Piroska Katalin
Piroska István

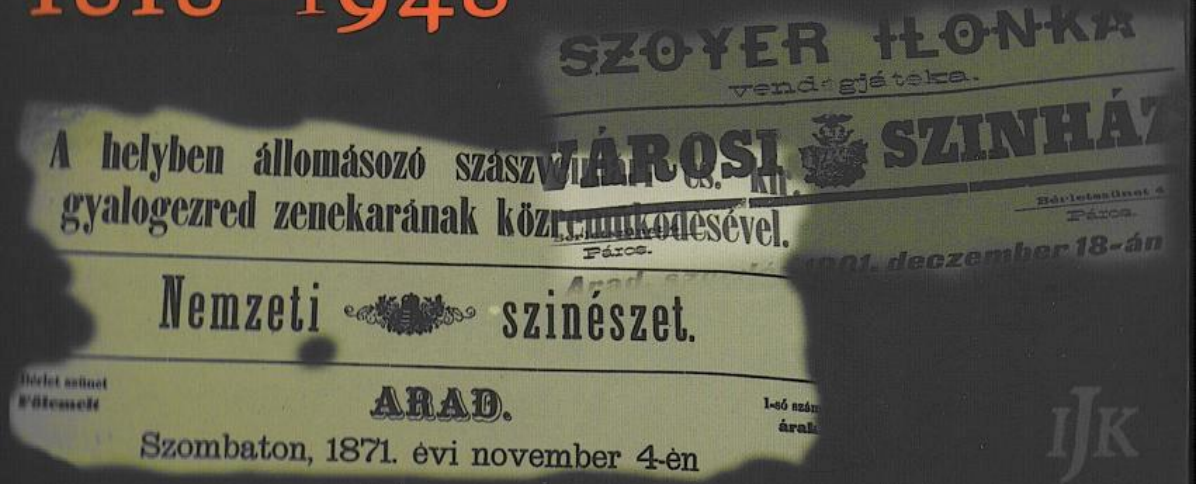
Az aradi magyar színjátszás 130 éve

1. kötet (1818–1905)

1818–1948







Az aradi magyar színjátszás 130 éve

Piroska Katalin Piroska István

Az aradi magyar színjátszás 130 éve

1818–1948

I. kötet (1818–1905)

IJK

Irodalmi Jelen Könyvek, 2012

A kötet kiadását támogatták



és

Frank-Opreanu Irén

Kiadja
a Concord Media Jelen
Aradon

Felelős kiadó: Böszörményi Zoltán
Szerkesztette: Jámbor Gyula
Borítóterv: Bege Magdolna
Korrektúra: Lészay Béla
Tördelés: Veres Rudolf
Honlap: www.irodalmijelen.hu
Nyomda: Gutenberg Rt., Arad
ISBN – 978-973-7653-51-2 (I–II. kötet)
ISBN – 978-973-7653-52-9 (I. kötet)

A magyar színháztörténet szempontjából Arad az egyik legfontosabb városunk, nem volt véletlen, hogy színháza 1902-ben Nemzeti Színház rangot kapott, és a város hírnevét öregbítette az állandósult színészet, valamint a pesti színpadokra került színészek népes tábora. Többek között Tőkés Anna, a kiváló tragika aradi színésznőként kapott pesti szerződést, de aradi születésű színészek számos kiválósága: Helvey Laura, Gál Gyula, Rajnai Gábor, Jávor Pál, Ilosvay Katalin, és a rendező, színigazgató Jób Dániel – Aradról indult el a világot jelentő pesti színházakba.

Sajnálatos, hogy a gazdag aradi színházi múltnak eddig nem sok krónikása, feldolgozója akadt, Váli Béla dr. sokat idézett, 1889-ben Aradon kiadott helyi színháztörténete pedig már megjelenése idején elavult volt. Ezért örvendetes, hogy jelentkezett egy szerzőpáros Piroska Katalin és Piroska István személyében, akik évtizedek óta kutatják az aradi színészet magyar múltját, és az aradi magyar színjátszás 130 évéről írt könyvükben immár monografikus igénnyel, s gazdag forrásanyagot felhasználva mutatják be tizenhárom évtized aradi színészetét. Aki elolvassa a gazdagon dokumentált kötetet, rádöbbenhet arra, hogy mit vesztett az erdélyi magyar színészet és Arad magyar lakossága azzal, hogy 1948-ban, a színházak államosításakor parancsszóra megvonták a működési engedélyt a kéttagozatos színház magyar részlegétől, és a színészeket szélnek eresztették. A magyar színtársulat megszüntetése sorsdöntő volt az aradi színházi életre. A szatmári színházat is ekkor szüntették meg, de valamilyen szerencsés véletlen folytán évekkel később ott újra feléledhetett a magyar színházi élet. Aradnak akkor sajnos nem volt ilyen szerencséje, noha többen is: Kányádi Sándor, Jánosházy György és mások érveltek a különösen értékes színházi múlt folytatása mellett. A több évtizedes álom napjainkban látszik megvalósulni, mikor újra magyar nyelvű Aradi Kamaraszínház működik a városban. Ilyen körülmények között különösen fontos, hogy a színházi örökség ne menjen feledésbe. Szükséges ez a mai embereknek, de azok emlékének is, akik ezt a gazdag múltat megteremtették.

Ebben az első kötetben Piroska Katalin segítségével az olvasó majd könnyen eligazodhat a színházi múlt 1905-ig bemutatott tanulságos eseményeiben, s a színházi szakemberek számára pedig rendelkezésre áll majd Piroska István gondosan összeállított repertóriuma, amelyből bárki megtudhatja, hogy évadonként milyen színdaraboknak és kiknek tapsolhatott az egykori néző.

Bízom abban, hogy a Piroska házaspár ugyanilyen színvonalon készíti el az 1905 utáni évtizedek aradi színházi krónikáját is.

Dr. Enyedi Sándor színháztörténész

„Be kell hordanunk, hajtanunk mindent (...)
Semmi sem fölösleges”
(Kányádi Sándor: Noé bárkája felé)

Előszó

Munkánk több mint tízéves gyűjtő- és kutatómunka eredménye. A hosszú esztendők alatt igyekeztünk Kányádi Sándort idézve „*behordani mindent*”, ami módunkban állt, hogy Thália aradi papjairól – lehetőségeinkhez mérten – a leghitelesebb képet fessük. Szerencsére a nem könnyű kutakodásban nem maradtunk magunkra, felbecsülhetetlen segítséget kaptunk dr. Enyedi Sándor színháztörténésztől, aki nagy tudásával, hasznos tanácsaival előbbre vitte a nem ritkán buktatókkal teli anyaggyűjtés ügyét, majd a kötet összeállítását. Köszönjük az Országos Széchényi Könyvtár és ezen belül elsősorban a Színháztörténeti Tár munkatársainak, dr. Sirató Ildikónak és Rajnai Editnek, valamint az Országos Színháztörténeti Múzeum és Intézet igazgatójának, dr. Ács Piroskának, a Múzeumi Osztály vezetőjének, dr. Csiszár Mirellának és Szebeni Zsuzsának, a nemzetközi kapcsolatok színházi referensének, hogy a feltárásban hatékony segítséget adtak, és lehetővé tették az intézmények tulajdonában lévő dokumentumok közlését. Hálásak vagyunk az aradi múzeum igazgatójának, Petru Hügel úrnak, valamint Nt. Józsa Ferencnek, az Arad-Mosóczi Református Egyházközség lelkipásztorának, akik szintén megengedték a birtokukban lévő dokumentumok tanulmányozását és ezek egy részének közlését. Nélkülük, ahogy mondani szokás, ez a könyv „nem jöhetett volna létre.”

Monográfiánkban a kezdetektől 1948-ig mutatjuk be az aradi teátrum történetét. A jelenlegi első kötet 1905-ig, Zilahy Gyula aradi direktorkodásának végéig tárgyalja az eseményeket. Korszakváltás ez az időszak, mert az ő igazgatása alatt kapja meg az intézmény a Nemzeti Színház titulust, ez olyan rangot jelentett, amellyel nem sok város színészete dicsekedhetett ebben az időben.

A kötet több szorosan összetartozó egységből áll, az első rész, a színházi történések időrendben történő bemutatása, ennek szerves tartozékai a társulati névsorok és a repertórium, amely évadonként közli a színház napi műsorát, a művek teljes címét és a szerzőket, pontosabban ebből annyit, amennyire van dokumentum, megjelölve az adatok forrásait, a történeti részben ezekre gyakran csak utalás történik. Az 1880 adatot tartalmazó névmutató és az 1828 adatos darabcímmutató segít abban, hogy az érdeklődő a terjedelmes munkában könnyebben tájékozódjék.

A régi újságokat, színlapokat, színházról, színészekről szóló tudományos munkákat és szépirodalmi műveket forgatva érdekes „játék" volt a bennük talált apró mozaikokból összerakni a színház – és mögötte a város – színes múltjának krónikáját. Bízunk benne, hogy a kialakult kép „megtekintése" nem lesz untató azoknak sem, akik a kötetet a kezükbe veszik.

A szerzők

Előzmények

A 18. század második felében az aradi nagypiac tere (a régi Tököly tér, a mai nevén Piața Catedralei) Sava Tekeli – magyarosan Tököly Sebő – szerb kereskedő tulajdonában volt. Itt állott a fából készült épület, amelynek színpadán mai tudásunk szerint először tartottak színielőadásokat a városban. Itt szerepeltek a diákszínjátszók, és itt léptek fel az első német társulatok is. A „színház" oldalai nyitottak voltak, de fedett színpaddal és nézőtéri ülőhelyekkel rendelkezett. A maga korában ismert és látogatott hely lehetett, hiszen a felé vezető utcát a helybeliek Színház utcának (Theatergasse) nevezték az első fennmaradt aradi utcajegyzék szerint. [1]

Ebben az időben Aradon viszonylagos nyugalom volt, az évszázadok óta tartó küzdelmek, a 13. századi tatár pusztítások, a török hódoltság, Dózsa hadainak, majd Károlyi Sándor kuruc generális seregének itt is zajló harcai után a 18. század közepétől a város stratégiai jelentősége csökkent, és megindult a polgári fejlődés. Az alföldi városokra jellemző céhek létesültek, növekedett a lakosság száma, amely ekkorra mintegy 8-9000 fő lett.

A város modern arculatának kialakulását azonban egy előre nem látható akadály lassította. A Maros-kanyarban, a folyó bal partján építendő Vauban-típusú vár miatt az 1760-as évektől leállították az építkezéseket, mert a katonai létesítmény lőterébe esett Aradot el akarták költöztetni. A „kitelepítési" határozatot végül II. József császár vonta vissza, a helyi szájhagyomány szerint tőle származik a szállóigévé lett, napjainkig élő mondás, hogy „Arad marad". (Ez eredetileg arra vonatkozott, hogy a város a helyén marad, de ma már inkább olyan értelemben használatos, hogy Arad nem halad előre a fejlődésben.)

Az 1783-ra elkészült erődítmény jelentős része volt az Osztrák Birodalom belső várrendszerének, működtetése tekintélyes hadi apparátust igényelt, ezért nagyszámú katonaság települt ide családostul, jelentősen növelve az amúgy is népes német lakosság számát.[2]

A század utolsó éveire kapott Arad takaros, rendezett külső formát, egy korabeli leírás szerint „*… az utcák és házak mind a belső, mind a külső városban csinosak, a főutca pedig, amely egyszersmind piac is, szélességét s hosszan elnyúló szép*

házsorait tekintve, nagyobb városnak is dísze lehetne. Vannak szép magánházai, a középítmények közül kiemelkedik a vármegye háza."[3] (Az idézetben tulajdonképpen a régi városházáról van szó, ez 1770 körül épült.)

Az egyre jobban fejlődő város kulturális szempontból is előre lépett, gyarapodik az iskolák száma, a színháztörténet szempontjából ezek közül a minoriták gimnáziuma a legfontosabb, mert itt – a hivatásos színészetet megelőzve – mai szóhasználattal élve „diákszínpad" működött.

A színjátszást először a protestánsok alkalmazták tanítási eszközként a 16. század elején, de hamarosan felfedezték a maguk számára a jezsuiták is. A rend oktatási intézményeiben az 1570-es évektől érvényes egységes tanrendnek már szerves része volt a tanulók szerepeltetése, minden évfolyamon évente legalább két előadást kellett tartaniuk. A 17. század közepétől a piaristák, a ferencesek, illetve a minoriták is átvették ezt az oktatási formát,[4] amellyel elsősorban a tanulók képességeit óhajtották fejleszteni. A próbákon gyakoroltatták velük a helyes kiejtést, a szép, szabatos beszédet, igyekeztek rászoktatni őket a biztos fellépésre a nyilvánosság előtt. Az előadások ugyanakkor társadalmi szükségletet is kielégítettek, hiszen a diákok rendszerint nagyközönség előtt játszottak, így produkcióik bizonyos mértékig a hivatásos színjátszást pótolták.

Műfaji szempontból ezek a rendezvények széles skálán mozogtak, a prózai dialógustól a tragédiáig, illetve a komédiáig sokféle előadásforma került színpadra. Volt köztük liturgikus látványosság, misztériumjáték, bibliai, történeti vagy hitvitázó dráma, sőt szerelmes tárgyú történet is. A bemutatók rendszerint prológussal kezdődtek és epilógussal zárultak, a felvonások szüneteiben néha rövid bohózatokkal vagy énekkel, tánccal szórakoztatták a közönséget, de a darabokat is gazdagították énekes-táncos elemekkel.[5]

Demeter Júlia az iskolai színjátszásról szóló tanulmányában arról ír, hogy a 18. század második felétől – mikor Aradon aktív diákszínészet folyt – rohamosan terjedt a színjátékok elvilágiasodása, és az iskolai színpadokon eluralkodik a komédia. Például a pálosok műsorrendjében olyan közjáték is szerepelt, mint a máig népszerű *Kocsonya Mihály házassága*, amely Táncz Menyhért gyűjteményében maradt fenn. A harsány komédiát eredetileg egy Avinci nyomán írt latin nyelvű darab szünetében adták elő.[6] Az aradiak számára ez azért érdekes, mert az 1990-es évek elején létesült Kölcsey-diákszínpad, folytatva a hagyományt, hosszú évekig játszotta nagy sikerrel ezt a darabot.

Aradon minorita rend volt, alapításának 300 éves évfordulóját 2002-ben ünnepelték. A minoriták 1707-ben indítottak elemi iskolát, 1745-től kisgimnázium, 1753-tól már nagygimnázium létesült, és mivel ez a ferencesek tanrendje szerint működött, az oktatásban fontos szerepet kapott a diákok szerepeltetése.

A 18. századi aradi iskolai előadásokról keveset tudunk, de feltehetően a minoritákra jellemző produkciókat tartottak. Tudjuk, hogy a hosszú évtizedekig latinul játszó és merev szabályokhoz alkalmazkodó jezsuita gyakorlattól

eltérően ők hamar áttértek a köznyelvre, és szövegeiket népi és népnyelvi elemekkel bővítették. Hogy ez a „köznyelv" a minoritáknál Aradon németet, magyart vagy szerbet jelentett-e, arról nem maradt dokumentum.

A Minorita Napló (Diarium Venerabilis Conventum Aradiensis) feljegyzései szerint diákelőadásokat 1759 és 1799 között rendeztek. Színre kerültek, például, Kuhlman Placidus „comoediái" – ahogy a Napló nevezi –, de van egy konkrét időpont is: 1770. július 3-án „előkelőségek" előtt játszották el az iskolások a *Péter* című darabot, a helyi szerzetesrend tanára, Ollé Henrik alkotását.

A Napló szerint az iskola tanulói először a templom előtti téren, majd Tököly Sebő színpadán, 1798-tól pedig a Milics-házban léptek fel, ahol a lakóház udvarán lévő gabonahombárt alakították át színházi játszóhellyé; a hivatásos színészek később szintén itt léptek fel. A tulajdonos, Milics Ferenc szerb származású kereskedő 1787 és 1793 között polgármesteri tisztséget is betöltött a városban.[7]

A hivatásos színészetet megelőző másik alapvető színjátszásforma, a műkedvelés, mint köztudott, a nemesi társaságok egyik kedvenc időtöltése volt ebben az időben, lehetőséget adva főleg az ifjúságnak, hogy együtt szórakozzanak, egyúttal fejlesztve ízlésüket, tudásukat.

Arad megye műkedvelő előadásairól a 18. század második feléből vannak adataink. Váli Béla *Az aradi színészet története* című munkájában 1777-ből tart számon egy ilyen rendezvényt: előkelő aradi ifjak szerveztek színi előadást a nagyváradi tankerületi főigazgató tiszteletére. Később, 1817-ben a Magyar Kurír arról tudósít, hogy az Arad melletti Galsán Török Klára asszony rendezett műkedvelő előadást „urasságok" előtt a szegények javára. Hogy ezek milyen nyelven folytak, arról nincs adatunk, de arra már igen, hogy a 19. század elején magyarul akartak játszani. Ezt Vásárhelyi Jánosnak, Arad vármegye aljegyzőjének Szemere Pálhoz címzett, 1821-ben írt levele igazolja. Ebben az aljegyző arra kéri Szemerét, hogy küldje el az általa lefordított drámát, Körner *Zrínyijét* a vidék színjátszó előkelőségei számára, mert a *„megyebeli asszonyságok 's urasságok teljes szándékkal vannak, hogy a téli időnek unalmait magyar darabok előadásával űzzék el helybéli játékszínükben (..),* mert *a'mi eddig németül történt vala, ezentúl nemzeti nyelvünkön kívánják végbevinni."*[8]

1838-ból egy műkedvelő előadásról a Honművész közöl adatot: május 31-én a helybeliek jótékony célú előadást tartottak, műsorukon az aradi táblabíró, Náray Antal jelenete szerepelt *Hirtelen bíráló utazó* címmel, illetve Nasztradini „tréfája" román nyelven.[9]

Az amatőr színjátszók további rendezvényeiről eddig még nem kerültek elő dokumentumok, de tudjuk, hogy 1844-ben Műkedvelő Társaság alakult, ez ilyen néven aktívan csak rövid ideig működött, amatőr előadások színlapjai azonban még a huszadik század elejéről is fennmaradtak.

Román műkedvelők produkcióiról szintén a 19. század elejéről van adatunk. Alterescu neves irodalomtörténész számol be arról, hogy helybeli szín-

játszók Sebastian Tabacovici *Jertfa lui Avram* (Ábrahám áldozata) című bibliai tárgyú darabját játszották, ezt szerbből fordították románra.[10]

A hivatásos színészek Aradon, mint a Habsburg Birodalom annyi más városában, először az állam nyelvén, németül szólaltak meg. Az előadásokon azonban részt vettek a más anyanyelvűek, magyarok, szerbek, románok is, mert a „kötelező" németnek volt egy előnye: ezt mindenkinek meg kellett tanulnia, ha boldogulni akart, ezért a műveltebbek körében a Monarchia területén mindenhol érthetőek voltak a politikai élet és a kultúra német nyelvű megnyilvánulásai, így a színházi előadások is.

Hivatalos helyen a magyar még a 19. század elején sem volt használatos. Mennyivel könnyebb dolguk volt a nagy és független népek színészeinek, a franciáknak, németeknek, angoloknak – írja Darvay Nagy Adrienne a temesvári színjátszást bemutató könyvében[11] –, ők már a kezdetektől az anyanyelvükön játszottak, az Osztrák Birodalom kis népei pedig csak ekkor kezdték fejleszteni saját színházi kultúrájukat.

Az előkerült adatok szerint Philip Berndt újvidéki német társulata játszott itt először. A vármegye 1787. szeptember negyedikei dátummal adott fellépési engedélyt nekik. *„Az általános drágulás azt kívánná ugyan* – szól a megyei jelentés –, *hogy a népet semmilyen kiadásba ne keverje, de mivel a színpadok ellen nem érkezett tilalom, neki* (a vármegyének) *nincs ellene kifogása."*[12]

Sok dokumentum velük kapcsolatban nem maradt, de feltételezhető, hogy hosszabb ideig maradtak a városban, hiszen a következő állomáshelyükön, Váradon 1788 elején bukkantak fel. Innen ismeretes a szereplőgárda neve és néhány általuk bemutatott darab címe.[13]

Az elkövetkező években több német társulat megfordult a városban. 1793-ban Wolf, 1794-ben Berdoni, majd Wolgangus Stephani színészei, ez utóbbi 14 napig adott műsort. A színészek a Milics-házban, illetve a Három királyok fogadó emeleti báltermében léptek fel.[14]

A német társulatok jóvoltából, főként a színházkedvelő II. József felvilágosult abszolutizmusa idején a közönség a legnagyobbak alkotásaival ismerkedhetett meg. Shakespeare tragédiái, a *Lear király*, a *III. Richárd*, a *Hamlet*, Schillertől a *Haramiák*, az *Ármány és szerelem* szerepelt a műsorokban, valamint Goethe-drámák és Kotzebue-darabok, amelyek közül ez utóbbi szerző művei voltak a legnépszerűbbek.

A 90-es évektől azonban – a francia forradalom, meg a háborúk következményeként – a cenzúra megszigorodott, és tiltani kezdték ezeket a műveket is. Magyarországon a helyzetet még súlyosbította a jakobinus mozgalom bukása után kezdődő megtorlás.

Egy „tiltójegyzék" Aradon is fennmaradt 1799 februárjából, a társulatoknak ugyanis be kellett nyújtaniuk a bemutatandó darabok német nyelvű listáját, ezt küldték fel Budára a Helytartótanácshoz jóváhagyás végett. A visszakül-

dött jegyzékben a letiltott darabok – köztük az *Ármány és szerelem,* valamint a *Stuart Mária* – a levéltárban található iratban kétszer aláhúzva szerepelnek. Ez jelentette azt, hogy nem szabad őket előadni.[15]

A darabcímek listáját Márki Sándor – Váli Béla elképzeléseit követve – összekapcsolta a Minorita Napló 1798. december negyediki bejegyzésével, amely szerint *„... se eső, se sár, se hóvihar nem tartotta vissza a buzgó aradiakat a színházba járástól"*, és arra a következtetésre jutott, hogy decembertől februárig magyar társulat játszott itt, talán a feloszlott Kelemen László-féle színésztársaság néhány tagja. A nagy lelkesültség szerinte arra utal, hogy magyar előadásokat tartottak.

Ennek alapján 1898. december negyedikén az Aradi Közlöny a százéves aradi magyar színjátszást köszöntve több oldalas cikkben tárgyalja a helyi színészet százéves történetét. A szép elképzelés azonban nem igazolható, mert a fellépésekről semmiféle dokumentum nem maradt a bejegyzésen kívül, abban pedig – mint láttuk – sem a szereplő színészek neve, sem a produkciók nyelvének megjelölése nem szerepel.[16]

Márki Sándor a város történetét tárgyaló könyvében arról is ír, hogy 1813 novemberében a nagyváradi Sándorffy-társulat színészei játszottak a Milicsházban. Kelemen István váradi színháztörténész szerint az együttes az 1814-es esztendő második felét is itt töltötte, de erről Aradon nem maradtak dokumentumok. Az előadások címére, a színészek nevére azonban következtetni lehet a nagyváradi előadások kapcsán.[17] A román nyelvű színházi produkciókról szintén csak feltételezések vannak.[18]

Az eddig feltárt adatok tükrében ez az időszak a színjátszás szempontjából elég szegényesnek látszik. A színházi élet azonban ennél sokkal mozgalmasabb lehetett, hiszen már a 19. század elején felmerül a kőszínház építésének gondolata, és 1817-re sok – Aradnál nagyobb – várost megelőzve egy „magánvállalkozó" jóvoltából felépül itt Thália első állandó otthona.

Ez az **első kőszínház** még ma is áll. Építtetője, Hirschl Jakab bécsi származású izraelita textilkereskedő 1787-ben költözött Aradra, és hamarosan a város tekintélyes polgárai között tartják számon. Színházkedvelő ember lehetett, „üzletet" is láthatott a teátrumban, mert a színházépítés gondolata már az 1810-es évek elejétől foglalkoztatta. Építési engedélyért Ferenc császárhoz folyamodott, aki Váli szerint elcsodálkozott a kereskedő kulturális célú építési szándékán, és 1812-ben áldását adta az építkezésre.[19]

A munkálatok 1816-ban kezdődtek meg, 1817-re pedig már állott az épület. Ezt többek között két beadvány bizonyítja. Az egyik a tulajdonosé, Hirschl Jakabé, aki 1817. május 4-én a lakóháza és a színház előtt folyó szennyvízcsatorna ügyében fordul a városi tanácshoz, kéri, hogy intézkedjenek, mert a szennyvíz büdös, káros az egészségre, zavarja őket, meg a színházlátogatókat, pedig

ő komoly pénzt költött a színházra, amely dísze a városnak, és annak érdekét szolgálja.

A másikat Török Márton adta be a tanácshoz 1817. november 30-án. Ebben arra kéri Óaradnak (a város központi részének) a magisztrátusát, hogy rendőri felügyelettel biztosítsák a rendet és a csendet, mert a színház előtti kocsisok lármája, valamint a karzat zajongói zavarják a „néző urakat" az előadások élvezetében.[20]

Egy újabb adat az épületről a Hazai és Külföldi Tudósítások 1818. február 13-i számából való. A tájékoztató szerint „*estve theatrum vala*," amelyen a nézők lelkesen ünnepelték az uralkodót, mikor a színészek az „Isten tartsd meg Ferenc császárt" kezdetű dalt kezdték énekelni. A tudósítás azonban sem a darabról, sem az azt játszó társulatról nem ad felvilágosítást. [21]

Az egykori Simonyi, ma Gheorghe Lazăr utca elején álló épület kívülről neoklasszicista formájú volt, a homlokzatot négy ionikus oszlop tartotta, amelyek között három ajtó szolgált a bejárásra. Az épületet belülről barokk stílusban tervezték. Az előcsarnok elég kicsi (2 x 11,5 m), itt két jegypénztár működött. Egyetlen bejárat vezetett a földszinti nézőtérre, ahol 150 plüsshuzatú szék volt, közülük – az olasz színházak mintájára – hat ülőhely kisebb emelvényen állott az előkelőségek számára. A mennyezet, a páholyok díszítései aranyozottak voltak.

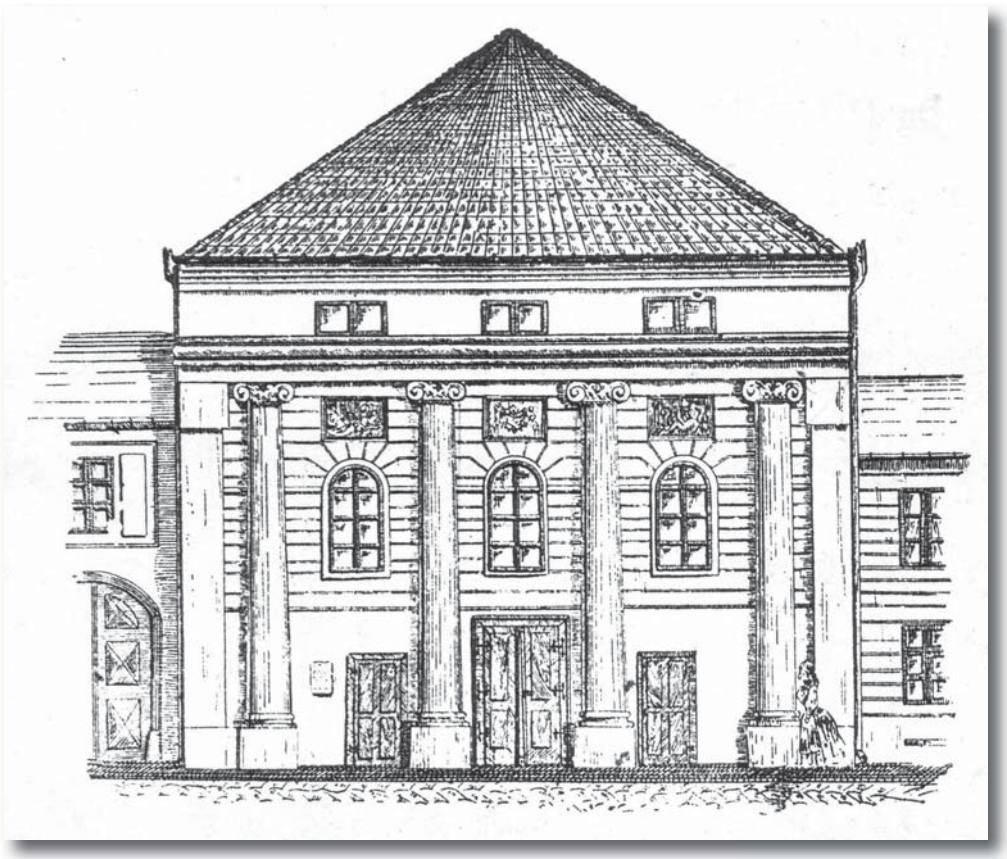
A meleget télen a terem közepén álló fafűtésű kályha biztosította. Az első tűzhely agyagból készült, ezt később vaskályhára (egyes emlékezők szerint bádogkályhára) cserélték. A fűtéssel kapcsolatban sok anekdota keringett például arról, hogyan dobták be a „tűzfelelős" nézők nagy lármával a fahasábokat, ha nem tetszett a primadonna.

A teremben oldalt elég keskeny lépcső vezetett az emeletre a páholyokhoz, valamint a karzatra. A színházban kezdetben összesen 350-400 ülőhely volt, később kisebb átalakítások révén valamivel többet, mintegy 500 nézőt tudott befogadni a teátrum. A színpad a nézőtérrel volt arányos (11,50 x 7,45 m). A magassága majdnem 11 méter, fölötte a zsinórpadlás valamivel volt több mint két méter (a mai színházakban ez legalább húsz méter).

A színháztechnikai eszközök kezdetben fából készültek Az egykor működő színházmúzeumban ki is volt állítva ezekből néhány, többek között a zsinórpadlás egy gerendadarabja. Egy öltöző volt a férfi, egy a női színészek számára. A szereplők és a nézők közös folyosón közlekedtek.

A nézőtér világítását először faggyú- és viaszgyertyák szolgáltatták, hátul az öltözőkben mécsesek adták a fényt, petróleumvilágítást az 1860-as évektől kezdtek használni.

Az épület rendkívül tűzveszélyes volt, ráadásul a közönség a nézőtéren dohányozhatott, a pipát gyakran a kályhánál gyújtották meg. Ennek ellenére itt sohasem volt komolyabb tűz.[22]



1. A Hirschl-féle színházépület 1817-ben

A város már annak idején felismerte Hirschl vállalkozásának jelentőségét. Johannes Kovács tanácsos 1819-ben így nyilatkozott: „*Becsülettel kijelentem, és nemcsak a magam nevében, hiszen a kezemben itt van még hét tekintélyes polgár nyilatkozata, hogy Hirschl Jakab – aki 33 éve él városunkban – folyamatosan a közösség érdekét szolgálta, mikor minden személyes érdek nélkül vagyonával elősegítette a színház felépítését.*"[23]

Az épület majdnem 60 évig adott otthont a színészetnek. Az új színház elkészülte után (1874) egy ideig raktárnak használták. 1907-től kisebb átalakítások után (Steiner József tervei alapján) itt működött az első aradi mozi, az Uránia, ennek a szocialista időszakban Herbák János volt a neve, 1960-ig vetítettek itt filmeket.

Emléktábla az épületre az 1950-es évek elején került. Ezen Váli Béla könyve alapján az elkészülés éveként 1820 szerepel, Lakatos Ottó várostörténetében is ez a színházépítés időpontja.[24] Az adatot először Váli színháztörténetének első

bírálója, Bayer József cáfolta 1889-ben, ennek ellenére az 1820-as megnyitás „elmélete" sokáig tartotta magát, 1895-ben Márki Sándor történész is ezt veszi át az Arad városról készített monográfiájában.

Jelenleg az épület kívülről nagyon leromlott állapotban van, bár most ismét kulturális célokra használják. Restaurálását többször tervbe vették, remélhető, hogy napjainkban talán valóban megtörténik az országos szinten is kuriózumnak számító épület helyreállítása.

A színház megnyitásának pontos dátumát nem ismerjük, feltételezhetően 1817 őszén lehetett. Valószínű, hogy J. Chistoph Kunz társulata szerepelt itt először, mert dokumentum maradt arról, hogy Hirschl már 1816 nyarán folytatott ilyen irányú tárgyalásokat az akkor Váradon „dolgozó" igazgatóval.[25] A nyitó darab címe nem ismeretes. [26]

Az elkövetkező években a Hirchl-féle színház, mai szóhasználattal élve a Hirschl-ház adott otthont a német és magyar vándorszínészeknek, amelyek hosszabb-rövidebb időközönként váltogatták egymást. Évekig itt játszó, állandó „lakója" csak az ezernyolcszázharmincas évek elején lett az aradi magánszínháznak.

Jegyzetek

1. A tér szerepel az első aradi térképen 1752-ből, az utcanév az 1783-ból való név- és utcajegyzékben, a Tököly Sebő tér (Piața Catedralei) többek között Lehoczky Attila Az aradi utcanevek változásai című könyvében (Arad, 2006) is benne van. Az épületről részletes tájékoztatás található Lizica Mihuț aradi színjátszásról szóló könyvében: Mişcarea teatrală arădeană pînă la înfăptuirea Marii Uniri. (Színházi mozgalmak Aradon a Nagy Egyesülésig); Buc. 1989. 13. p.
2. Arad. Történelmi városkalauz. Összeállította Ujj János. Arad, 2001.
3. Dr. Somogyi Gyula, Arad szabad királyi város és vármegye története. Arad, 1913. III. kötet 2. rész 9–10. p.
4. MSZt I., Bp. 1990. 21. p.
5. MSZL, Bp. 1994. 327. p.; Kelemen István, Várad színészete. Nagyvárad, 1997. 10–11. p.
6. Demeter Júlia, Játékuktól víg oktatást vegyetek (A magyar nyelvű komédia a 18. század második felében). I. k., 1998/3–4. (CII.) 337–356. p.
7. Lakatos Ottó, Aradváros története. Arad, 1881., illetve Ficzay Dénes kéziratban maradt levéltári kutatásai alapján a Milics-házról többféle feljegyzés maradt: a Minorita Naplóban az utca pontos megjelölése nélkül szerepel, Lakatos Ottó i. m. szerint az épület a Templom utca és a Kölcsey utca kereszteződésében volt található. (Ez a mai Lucian Blaga és Ilarie Chendi utca). Sârbuț József aradi kutató levéltári adatok alapján azt feltételezi, hogy a Milics-ház a Gh. Lazăr utcában, a Hirschl-ház helyén állott. Eszerint a Milics-ház a 19. sz. elejére már annyira elöregedett, hogy veszélyeztette a környékbeliek testi épségét. A szomszédos Szíjártó utcában lakó Rajnicsán István ezért 1815-ben beadvánnyal fordult a városi tanácshoz, arra kéri a városatyákat, tegyenek lépéseket a helyzet rendezésére. Ezt követően a tanács utasítja a tulajdonost, hogy három hónapon belül az épületet vagy javítsa meg, vagy bontsa le. A Milics-

örökösök azonban úgy gondolták, számukra gazdaságosabb eladni valakinek, aki hasznosítani is tudja a területet, így került az épület tartozékaival együtt Hirschl Jakab tulajdonába, aki azt 40 751 forintért vette meg 1816-ban. A lakóházra emeletet húzott, és családjával ideköltözött (a ház erkélyén ma is látható az 1817-es évszám), a lebontott hombár helyére pedig felépíttette „saját" színházát. A feltételezés a Teatrul lui Jacob Hirschl – cel mai vechi edificiu teatral „de piatră" de pe teritoriul ţării noastre. (Hirschl Jakab színháza – a legrégibb kőszínház hazánk területén) című gépiratban olvasható, ez az arad-grădiştei református parókián a Sârbuţ-hagyaték anyagában található. Megállapításainak az általa jelölt forrásai a következők: Archivele Statului (Állami Levéltár), Filiala Arad (Aradi Fiók), Fondul Prefecturii 865/1815; Archivele Statului, Filiala Arad, Fondul Primăriei, Registrul/1816. Act 624.

8. Egy érdekes levél a múlt század életéből. Ar. és Vid. 1902. júl. 29. A levél eredetijének lelőhelye: Rádai Levéltár, Szemere Tár. VIII. k. 155–157. p.
9. Hm., 1838. 48–51. sz. Náray Antal (1795–1870) 1826-tól volt uradalmi főügyész és táblabíró Aradon. Versei több kötetben jelentek meg, több műfordítása is ismeretes. 1829-ben magyarra fordította Shakespeare Rómeó és Júliáját (ezt Aradon is játszották), később Dickens Nicolas Nickleby című regényét.
10. Alterescu: Teatrul Românesc în preajma anului 1848 (Studii şi cercetări din istoria artei 1962.) – idézi Lizica Mihuţ i. m.
11. Darvay Nagy Adrienne, Állandóban változékony. Marosvásárhely, 2003.
12. Márki Sándor, Arad vármegye és Arad szabad királyi város története. Arad, 1895. II. k. 820. p.
13. Néhány nevezetes színésznév Naményi Lajos A váradi színészet története. (Nagyvárad, 1898.) című könyvéből: Berdt (hősszerelmes), Lange (apa), Engelt (apa és paraszt), Lesinger (táncos), König (zsidó); nők: Berhardt (primadonna), Spazzy (énekes), Berndl (anya) – Lizica Mihuţ i. m. 171. p.
14. A német színtársulatok fellépéseinek teljes adattára L. Mihuţ i. m. 172–173. oldalán található. i. m. 17. p. A Három királyok fogadót 1909-ben bontották le, ez a későbbi Zărandul vendéglő helyén volt. (Ar. Hlp 1923. ápr. 1.)
15. L. Mihuţ i. m. 17. p.: a Helytartó Tanács 10 822 számú rendelete az Állami Levéltár Aradi Fiókjában 519/519 számon szerepel
16. Márki Sándor i. m. 820. p.; Ar. Közl. 1889. dec. 4. Kelemen László (1762–1814) az első Magyar Játékszíni Társaság alapító tagja. Az együttes 1790-ben alakult, majd a kilencvenes évek közepén feloszlott. A társulatának van egy sajátos aradi vonatkozása: az együttes egyik nevezetes tagja, Sehy Ferenc (1765–1799) aradi születésű. Tanító volt egy településen, majd esküdt lett szülővárosában, ahol a közpénzek hanyag kezelése miatt eljárás indult ellene. Börtönéből kiszökve 1791-ben csatlakozott Kelemenékhez, ahol hamarosan a társaság vezető színészévé vált, ezt kiváló kvalitásai (tehetsége, zengő hangja, külső adottságai) tették lehetővé. 1794-től viszont az osztrákok besúgója lett, és egyik feljelentője a Martinovics-mozgalom tagjainak. 1795 májusában őt is letartóztatták, de május 20-án már felmentették, és még aznap este fellépett. Egyébként szomorú véget ért, Nagyváradon egy kocsmai verekedésben vesztette életét. (MSZL)

17. A Váradon játszó társulat névsora 1814 februárjából: Rhédey Lajos címzetes főigazgató, Sándorffy József protektor, Wándza Mihály igazgató, Éder György vezértag, Kántorné, Engelhardt Anna, Sáska János, Diószegi Sámuel, Kárpetzky József, Horváth József, Dobrosi, Siménfi, Mohai. Karmester: Ruzitska József. A Váradon igazolható előadások Schildbach: Paulina; Kotzebue: Az igazság jutalma; Weissenthurm: Szebeni erdő; Schenk: A falusi borbély; Shakespeare: Macbeth; Plümicke: Lanassza. Kelemen István, Várad színészete. 39. p.
18. Zsigmond Miklós aradi újságíró Az élet riportjai című 1938-ban Aradon megjelent könyvében Az első román nyelvű ősbemutatók Aradon című írásában arról ír: az aradi levéltárban arról talált bejegyzést, hogy 1798 augusztusában egy aradi vásár alkalmával Csengődy Lóránt kolozsvári társulata Kotzebue *A kikötő* című darabját mutatta be románul. A művet Virágfy Benedek (Băltean Florescu, egy karánsebesi pap fia) fordította, aki az előadáson is szerepelt. A szerző a pontos forrást azonban nem nevezi meg, a levéltárban pedig nincs nyoma ennek az iratnak.
19. Váli Béla, Az aradi színészet története 1774–1889. Arad, 1889. Váli Béla (1858–1896) a századforduló ismert színháztörténésze, több jelentős munkája van, az Arad színjátszását tárgyaló könyvön kívül cikkek és tanulmányok egész sorát publikálta, többek között könyvet írt Kelemen Lászlóról, ezt Aradon adták ki 1888-ban. Közölte Szuper Károly színész naplóját, ő írta a Pallas Lexikon színészéletrajzait, 1887-ben második díjat nyert (Bayer József mögött) A magyar színészet története című munkájával. E mellett több jelentős funkciót betöltött, a Vallás és Közoktatási Minisztérium titkára, az Országos Színészegyesület tanácsosa, a Színművészeti Lapok egyik szerkesztője. Fiatalon, 38 éves korában halt meg (MSZL 836. p.)
20. Archivele Statului, Filiala Arad, Fond Oraş, act 1817. máj. 4.; Archivele Statului Filiala Arad, Fondul Sfatul Popular al Oraşului 894 sz./1817 (Sârbuț i. m. alapján)
21. Idézi Bayer József az ismertetőjében Váli Béla Az aradi színészet története 1774–1889. című könyvéről. EPhK, 1890. évf. VI–VII. füzetek 547–560. p.
22. A leírást Sârbuț i. m. közli
23. Archivele Statului, Filiala Arad, Acta congregațione 2202 sz. 1838. p. (Sârbuț i. m.-ből)
24. Lakatos Ottó könyvének színháztörténeti fejezetét Arad akkori főjegyzője, Institoris Kálmán írta, aki ehhez forrásul apja, Institoris János naplóját használta fel. Institoris János szintén neves, nagyműveltségű aradi személyiség, 17 évig volt a város főjegyzője. Forrás. Ujj János, Arad megye neves szülöttei. Arad, 2007.
25. Lizica Mihuț i. m. 174. p.
26. Az újonnan épült színházban 1817 őszén az akkor újdonságnak számító Rossini-operát, a *Hamupipőkét* mutatták be az MSZL szerint (Arad szócikk). Így jelenik meg az adat Lizica Mihuț i. m.-ben is, ő Lakatos Ottó könyvét jelöli meg forrásul, ott viszont a következő szerepel: a báró Simonyi utcai színház (a Hirschl-ház) 1820-ban Gunst igazgatása alatt működő német színtársulat által előadott „Aschenbödel" (Hamupipőke) című darabbal lett megnyitva. (128. p.) Tehát a cím az 1820-as előadásra vonatkozik.

Az első magyar színtársulatok Aradon

– A vándorszínészet hőskora –

1818–1847

Ha vándorszínészetről van szó, rendszerint a *Liliomfi* jut eszünkbe, és a népszerű Szigligeti-vígjátékban rajzolt kép nem áll messze a valóságtól. A 19. század első évtizedeiben a társulatok úgy járták az országot nemegyszer „kóberes" szekerekkel, mint a darab színészhősei. A társulatot irányító színigazgató pedig egy mai magánvállalkozó kockázatos, sikerorientált tevékenységének megfelelően munkálkodott.

Egy-egy településre érkezve a helyi játszási engedély megszerzése után a bérleti díjban kellett egyezkednie, az összeg attól függött, hogy mit kaptak még a játszóhely mellé (könyvtárhasználatot, díszleteket, esetleg jelmezeket). A színházterem fűtési, világítási költségeit az igazgató fizette. A színjátszáshoz szükséges díszletek, festett hátterek, égboltozat, kastélybelső, előfüggöny, zeneszerszámok stb. biztosítása, a történelmi művek díszes külsőségeinek, jelmezeinek beszerzése szintén az igazgató feladata volt. (Pergő Celesztinről tudjuk, hogy még színházi szabót is utaztatott magával.) A nem kosztümös darabok ruháit azonban a színészeknek maguknak kellett biztosítaniuk.

Az együttesek létszáma és felépítése gyakran változott, mert ha a színész jobb helyet talált, elszegődött máshova. A tagokat a direktor szerződtette, ő is fizette őket. Ha csődbe ment, és ez gyakran megesett, a színészek jövedelem nélkül maradtak. Állami támogatás nem volt, egy-egy adakozó mecénás segítette csak a színészetet.

A bemutatandó művek szövegkönyve általában az igazgató tulajdona volt. A központi és helyi hatalmak által jóváhagyott darabokat legalább két példányban kellett lemásoltatni (egy példányt a súgónak!!) és „kiszerepeztetni", vagyis szerepenként lemásoltatni „szereplevelekre." Az összes költséget az igazgató-

nak, ritkábban a társulat vezetőségének kellett „kigazdálkodnia" az előadások bevételéből.

A szervezési formák lényegesen különböztek a maiaktól. A színészek feladatkörei sem voltak annyira pontosan meghatározva, mint ma. Például az igazgató végezte az adminisztrációs munkát, ugyanakkor rendezett, és játszott is a darabokban. Megtörtént, hogy beült a pénztáros mellé, hogy saját szemével lássa, hányan vesznek színházjegyet. Az első aradi direktorok egyike, Gócs Ede például az igazgatás mellett szerepelt énekesként és rendezte a darabok nagy részét, mert abban az időben külön rendezői munkakör nem létezett, a művek színpadra állítása a színészek feladata volt. A kisebb szerepekben fellépők kellékesként dolgoztak vagy jegyet árusítottak, és ők végezték a színházi ügyeletet.

A 19. század közepéig a történelmi Magyarország területén vándorló német és magyar társulatok elégítették ki a lakosság színjátszás iránti igényét. A vegyes lakosságú városokban, amilyen Arad is volt, az elsőség kezdetben a németeké, ők játszottak a főszezonban, amely rendszerint októbertől virágvasárnapig tartott, magyar színészek nagyobb részt nyáron kaptak helyet a fellépésre. A Maros-parti város Hirschl-féle magánszínházában a helyzetet tovább bonyolította, hogy 1818 és 1825 között a helyi román tanítóképző, a Preparandia amatőr színjátszói szintén itt léptek fel.[1]

A németek közül a színházat felavató Kunz társulata feltehetőleg 1818 tavaszáig bérelte az épületet. Ezt igazolja az 1818 márciusából fennmaradt perirat, amely szerint bírósági ügyre került sor, mert Kunz igazgató adós maradt két színészének 439 Ft 57 kr-ral, és azok beperelték. 1820-ban szintén ők játszottak itt, egy újabb perirat szerint ebben az esztendőben a direktor Hirschlnek maradt adós a bérleti díj egy részével, 1385 Ft-tal. (Valószínű, hogy máskor nem dolgozott ráfizetéssel, hiszen még jó néhányszor fogadták itt az együttesét.)

Franz Herzog az 1821/22-es és az 1822/23-as évadban; Josef Ulrich Brassóból 1822-ben; Karol Slavick 18 tagú együttese (hat nő, tizenkét férfi) 1824. október 31-től 1825. március 20-ig játszott Aradon, 106 előadást tartottak, amelyből 20 dalmű volt. Külön érdekesség a műsorukból, hogy január 1-jén a *Hamletet* adták. Majd az 1826/27 évadban Lorenz Gindl társulata lépett fel. Egy fennmaradt színlap szerint 1827. február 10-én Franz Holbein *Der Braschmuch* (A menyasszony ékessége) című darabját játszották.

1828–1831 között Gunst–Kolmann csoportja, ezután Kolmann Kaschauer Bote társulata következett (1831–33). Ezt követően August Eduard Millerrel kötöttek bérleti szerződést, ő volt az első, aki a téli szezonban évekig folyamatosan, 1833-tól 1837-ig szerepelt Aradon. Társulata 8 színésznőből és 9 színészből állt. Lakatos Ottó szerint 1837-ben október elejétől december 21-ig 43 előadást tartottak, amelyek között 3 volt opera.[2] A fennmaradt dokumentumokból látható, hogy a német társulatok előszeretettel játszottak zenés darabokat, mi-

vel erre szívesebben bejött a nem német közönség is, 1836-tól 1847-ig 42 zenés művet mutattak be.[3]

Miller 1837 decemberének végén azonban távozni kényszerült, mert csődbe jutott, és elvesztette a városvezetés rokonszenvét, ami talán azért fontos, mert őt követően, 1838-ban lesz először télen magyar társulaté a színház.

A hosszabb ideig egy helyen játszó társulatok repertoárjában nagyon sok darabnak kellett szerepelnie. A színházat látogató törzsközönség estéről estére szinte ugyanaz volt, így mindig más-más darabot kellett játszaniuk. Nem csoda, hogy a társulat legfontosabb tagja a súgó, akinek a közreműködése nélkül szinte lehetetlen volt előadást tartani. Kilényi például 1833 júliusában Szegeden jutalomjátékot hirdetett a társulat súgója számára, és az előadás előtt kilépve a színpadra e szavakkal kérte a közönség támogatását: „*ha a súgó hallgat, semmit sem tudunk*"– írja Molnár Gál Péter A Latabárok című könyvében.

A 19. század közepéig, a vándorszínészet hőskorában a magyar társulatok műsorrendjében különböző műsorrétegek és színjátéktípusok alakultak ki. A fennmaradt színlapok tanúsága szerint az első műsorrétegben a leggyakrabban az általános jelentésű nézőjáték, a kevés szereplőt igénylő és az érzelmekre hatni akaró érzékenyjáték, valamint a szomorújáték, a mulatságosjáték (vígjáték) és az énekesjáték szerepelt a repertoárban.

Ez néhány éven belül kiegészült a vitézi játékkal, amely a lovagdráma hazai változata, továbbá a magyarított áltörténelmi érzékenyjátékkal, a tündérjátékkal és a táncjátékkal. Ez lett a második réteg.

A harmadik újabb gazdagodást hozott a francia romantika hatására megjelenő történeti tragédiával, majd a társadalmi drámával, a Scribe-típusú vígjátékkal, krónikás drámával és a zenés, látványos művekkel, melyeket főként a nagyszámú nem magyar nyelvű nézősereg kedvéért játszották, de kényszerűségből „tovább vitték" az első két réteg típusait is.

Ezután megjelenik a színpadon a történelmi daljáték és az opera, amely nem teljesen azonos a maival: a zenét egyszerűsítették, és prózai részekkel egészítették ki, mert ez gyakran képzetlen énekesek ajkán szólalt meg. Színpadra kerül a zenés bohózat a bécsi példák és a hazai radikalizálódó gondolkodás nyomán, valamint a látványos „némaképlet", amelyet később élőképnek neveznek.

Végül a reformkor küzdelmeinek eredményeképpen belép a műsorba a negyedik réteg, a történelmi témájú krónikadráma, a francia példákból kiinduló társadalmi dráma, a korszerűbben megfogalmazott vígjáték, s ezekkel párhuzamosan Erkel munkásságának betetőzéseként a magyar nemzeti opera. Az átütő sikert azonban a Szigligeti kezdeményezte népszínmű aratja.[4]

A század elején a repertoárban eredeti magyar alkotás alig van, nem túl gyakran Dugonics és Kisfaludy drámáit játsszák, illetve az együttesek egy-egy helyi szerző alkotásának bemutatását is felvállalják, így történt Aradon is. A

külföldi szerzőket „magyarítják", vagyis a cselekményt magyar nevekkel magyar környezetbe helyezik. Például az Aradon is játszott *Kun László* „eredetije" Bertuch *Elfride* című darabja, melyet Dugonics András ültetett át magyarra, ő „alakította" Bátori Máriává Inez de Castrót, Soden népszerű nőalakját is. (A címadó női főszereplőnek – mint ezt nevének írása is mutatja – semmi köze a történelmi Báthory családhoz.)

A művek között néha felbukkan egy-egy klasszikus alkotás, de nem a ma ismert formában, rendszerint a német nyelvű átdolgozás magyarra fordított és tovább alakított változatát játszották. Ismeretes például, hogy a *Rómeó és Júliát* egy német fordítás alapján olyan szövegváltozatban adták elő, amely szerint a fiatalok egymáséi lesznek, a két család pedig könnyek között köt békét egymással. [5]

Aradi magyar előadásokról a 19. század elejéről maradt fenn dokumentum. Ennek alapján Kilényi Dávid színészei voltak az elsők, akik itt magyarul játszottak, **1818. június 16-án** léptek fel először a Hirschl-házban, mai ismereteink szerint ezt a dátumot tekintjük a dokumentálható hivatásos magyar színjátszás kezdetének a Maros-parti városban.

Kilényiék aradi szerepléséről Perecsényi Nagy László[6] küldött elragadtatott hangú tájékoztatást Kultsár István pesti lapjába, a Hazai és Külföldi Tudósításokba:

„*Mai napon nyílt föl* – írja a levelező – (...) *az aradi ns. uraságok s polgárokra nézve azon kedvelt játszóhely, amelyet bizonyos Pest, Nagyvárad, Kolozsvár és egyéb vidékről hajótörést szenvedett tagok felénk szállangolván, a Maros porondján mint egy első Magyar Társaság kikötöttek. Az 1133. esztendő olta, midőn Aradon Nagy Országgyűlést tartott II. Béla királyunk, nem volt a magyar nyelvre nézve szebb és édesb látomány. Éppen közgyűlésünk volt június 16-án, midőn Kilényi úr kormányzósága alatt Első Mátyás Király választása nevű darabot estve azon 22 személyzetből álló magyar játékos társaság kedveltető mutatványát legszebb köntösben díszes s fényes piperével, az Ó-Aradon most elkészült Hirschl kereskedő által építtetett, gyönyörű, 3 emeletű helyekre oszolt theatrumban eljátszott oly megkedveléssel, hogy már előre német, rác, örmény, oláh előkelők, (...) a logekat kétszeresen fizetve a magyarokkal látszottak az adakozásban büszkén vetélkedni. Örömkönnyek lobogtak mágnásaink, főuraink szemében, midőn a temérdek sokaságot a játszó színben, és a díszes magyar ruházatot látták, a honyi nyelvet… hallották és igenis érezték (...) Reméljük, hogy ezen társaság, mint ígérte, másodszor Bátori Máriát, 3-szor Bélát, 4-szer Solymoson Csalintát, 5-ször Lippán Izabellát, s egyéb új darabokkat elé fog mutatni. Éljen a magyar nyelv!*

A tudósítás egy lelkes disztichonnal zárul:

„Nyelv keletünk díszét Aradon mutogatva kifejték
A játszó színben. Nyelv! Magyar! Édes Öröm!"

A „riportban" szereplő Mátyás királyról szóló mű szerzője Szentjóbi Szabó László. A *Bátori Mária* eredetije a fentebb említett Soden-darab. A *Béla* (*Béla*



HAZÁI 'S KÜLFÖLDI

TUDÓSÍTÁSOK.

(50.)

Pesten, Szerdán, Sz. Iván-Hava 24-ik napján 1818.

Igen is: Ökör ikra, rák fagygyú.

M. K.

MAGYAR ÉS ERDÉLY-ORSZÁG.

Nem rég Pesten a' Muzsika kedvellők öszve állottak, és olly Egyesületet kötöttek, mellynek czélja az, hogy ezen két városban azon nemes mesterségnek tisztább, és igazább izlését terjeszszék. Az Egyesületnek tagjai kétfélék, ugymint: Munkás Társak, és Halgatók. Minden két hétben öszve gyülekeznek egy nagy Concertnek előadására az úgy nevezett Hakker szálában, a' hová tsak az Előljárónak engedelmével botsátatnak be a' muzsikának barátjai. Már eddig is egynéhány Concertek adattak a' számos Vendégeknek kellemetes gyönyörüségekre. A' ki a' jónak, és szépnek örül, bizonnyára velünk óhajtani fogja, hogy a' két városbeli nemes lelkek egy illyen szép czél eránt nem tsak kezdetében hajlandó indulattal viseltessenek, hanem az Intézetnek olly tökélletességet, és kiterjedést is adjanak, melly a' nemesebb mesterségek eránt való izlést Hazánkban foganatosan elterjeszsze!

(1818. *Első Felesztendő.*)

Aradról. Jun. 16-kán. Mái nap nyilt fel Aradon nem tsak a' honnyi Magyar Nyelvkeletnek, és kedveltetésnek kárpittya; hanem az Aradi M. Uraságok', 's Polgárokra nézve azon kedves Játszóhely, a' mellyre bizonyos Pest, N. Várad, Kolosvár, és egyéb Vidékekről hajótörést szenvedett tagok feléink szállangolván a' Maros porondján, mint egy, 's első Magyar-Társaság kikötöttek. Az 1133-ik esztendő óltá, mikor Orodon nagy Ország-Gyülést tartott második Béla Királyunk, nem vólt a' Magyar Nyelvre nézve szebb, 's édesebb Látomány!!! Éppen Köz-Gyülésünk vólt Junius 16-án a' midőn Kilényi Ur kormányozása alatt: Első Mátyás Király Választása nevü darabot estve azon 22 személyből álló Magyar Játékos Társaság kedveltető mutatványát legszebb köntösben, díszes 's fényes piperével, az Ó Aradi, most

2. Az első fennmaradt dokumentum, 1818. június

futása) pedig Kotzebue alkotása, amelyet Kótsi Patkó János ültetett át magyar nyelvre.

Perecsényi Nagy László naplójából tudjuk, hogy a felsorolt darabok mellett a következő napokban a Hirschl-ház színpadán rangos művek következtek: Shakespeare *Hamletje*, Schiller *Tolvajok* (Haramiák) című drámája, valamint betanulták a naplóíró, Perecsényi Nagy László *Ötholmi tor Aradon* című darabját (ez a mű, sajnos, elveszett).

A Naplóból az is kiderül, hogy a lelkes támogatást az sem zavarta, hogy az akkori viszonyokhoz képest igen magas helyárak voltak, egy páholy 4-5 Ft, zártszék 1 Ft, noble-parterre 45 kr, karzat-ülés 14 kr.[7]

A Kilényi–Láng együttes Márki könyve szerint júniustól október végéig tartózkodott itt, és fellépett az Arad környéki Hegyalja számos településén, erről beszél Perecsényi tudósítása is.

A társulatvezető Kilényi Dávid (1791–1852) a korszak sikeres igazgatója. Az 1994-ben megjelent Magyar Színházművészeti Lexikon őt tekinti a korszak első vállalkozó direktorának, aki takarékos gazdálkodással, a vezető színészeknek fizetett fix gázsival évtizedeken át vezette sikeresen társulatát, amelynek tagjai neves színészek, például Szentpétery Zsigmond, Szerdahelyi József, vagy a Petőfi által megénekelt híres komikus, Megyeri Károly.

Déryné, aki 1819-ben csatlakozott hozzájuk, naplójában szemléletes képet rajzol a vállalkozó kedvű, ügyes színigazgatóról: *„.. egy próba alkalmával megjelenik egy igen derék, csinos növésű, szép fiatalember, ámbár nem gyermekfiatalságú. Szép fekete haja, kicsiny fekete bajusza volt. Igen csinos feketébe volt öltözve, nagy aranylánccal az óráján, tele gyűrűkkel az ujja."* A napló jellemző tevékenysége közben ábrázolja a direktort: az elszökött primadonnáját igyekszik visszaszerezni, és egyúttal új tagokat szerződtetni, hisz a színjátszás tárgyi és személyi feltételeinek megteremtése az igazgató feladata volt.[8] (Kilényi később Déryné húgát, Johannát vette feleségül, aki szintén színésznő, de a legendás nővér kvalitásaival nem rendelkezett.)

A húszas években Kilényi irányításával több társulat (Erdélyi Énekes Társaság, Nemzeti Színművész Társaság stb.) megfordult a Maros-parti városban, de még a negyvenes években is jártak itt az ő nevével fémjelzett együttesek. 1820-ban, 1822-ben, majd 1823-ban áprilistól júniusig léptek fel Aradon, ezekben az években Déryné is tagja az együttesnek. Feltehetőleg az ő produkciójukról tájékoztat a Hazai és Külföldi Tudósítások 1823. április 27-én: B. Wenkheim József beiktatási ünnepségén *„egy derék magyar társaság a Tatárok Magyarországon nevű nemzeti játékot* (szerző Kisfaludy Károly) *az úri vendégek teljes megelégedésére adta elő."*[9]

Egy hosszabb vándorút során 1827-ben újra ellátogatnak Aradra Kolozsvári Magyar Játszó Társaság néven. Akkor többek között július 10-én a *Királyunkért és hazánkért* című vígjátékot adták, amelyben Déryné, Szentpétery, Udvarhelyi remekelt az aradi közönség előtt.[10]



3. Déryné Széppataki Róza (1793–1872)

Ez év szeptemberében a társulat másik része járt itt. Előadásukról hangulatos leírást olvashatunk Institoris János naplójában: „*Budayéknál jól mulatott a társaság… majd a szíves háziúr felszólítására mind elment a theatrumba, hol a Kun László drámájából játszottak. A logek tele voltak szebbnél szebb hölgyekkel, kár, hogy a prosceniumban sötét volt. Az acteurök declamálása tetszett, de a magyar és kun vitézek gálaköntöse igen kopottnak látszott.*”[11] (A leírásban szereplő darab a már említett *Elfride* magyarítása.)

Közben 1819-ben Wándza Mihály társulata lépett fel a városban, a december másodiki előadásról van konkrét adat. A *Nepumocenus János* című históriai szomorújátékot adták Vositzné, Pápai, Váradi, Gál fellépésével, a címszerepet Udvarhelyi, a cseh királyt a direktor alakította. (Az előadás színlapját az Alföld 1872. augusztus 29-i száma közli.) A nemesség idejében bérelte ki a Milics-

házat, így a társulat télen ott szerepelhetett – olvashatjuk Lakatos könyvében. (A Hirschl-ház a főszezonban a németeké.)

1825 és '27 között a Horváth József, Komlóssy Ferenc és Tóth István által vezetett székesfehérvári társulat kereste fel Aradot és Temesvárt, a tagok sorában Baranyi Péterrel, Földvári Vincével, Horváthné Hetey Eszterrel, Komlóssyné Czégényi Erzsébettel.

A bemutatott művek között szerepeltek vitézi játékok, például a *Héderváry Cecília* (szerzők Katona József és Komlóssy Ferenc), a *Kemény Simon* (szerző Kisfaludy Károly) vagy Körner híres drámája, a *Zrinyi vagy Szigetvár ostroma*. Játszottak vígjátékokat (*Pajkos Fric, Bujdosó Ámor, Vidor, Mátyás király udvari bolondja)*, énekesjátékot, például a *Csörgő sapkát,* melodrámát (*Árva és gyilkos)*. Az előadott szomorújátékok közül a legértékesebb volt Shakespeare *Othellója*.

Műsoron volt egy fantáziadús címmel ellátott vígjáték is, a *Kakambukoformihogyemino***,** amelyről Jókai ír az És mégis mozog a föld című regény Teatristák fejezetében. Egyébként Jókai képzeletbeli társulatának színészei szinte ugyanazokat a darabokat játsszák, mint Horváthék Aradon.

Az előadások feltehetően sikeresek lehettek, az együttes népszerűségét talán az mutatja leginkább, hogy a színházterem bérleti díját a helyi nemesség fizette. Az aradiak lelkesen támogatták az utánuk következő Kilényiéket is, hiszen a szereplés után tizenkét szekéren szállították őket Pestre.[12]

Ez utóbbiak 1832 júliusában visszatértek Aradra, de ezúttal a közönség alig látogatta az előadásokat, viszont néhány nap múlva, mikor a sikeres temesvári fellépések után újra útba ejtették Aradot, telt házak előtt játszottak. A bemutatott darabokról a Társalkodó tudósít augusztus 8-án: a zenésjátékok közül *A sevillai borbély*, a *Tankréd*, a drámák közül a népszerű *Harminc esztendő egy kártyás életéből* volt műsoron. Ezt követően a helybeliek ismét gálánsan honorálták az előadások nyújtotta művészi élvezetet. Erről Déryné így számol be Naplójában: *„Aradon nagyszámú közönség volt, bevégezvén bérletünket Bohus János úr* (Arad polgármestere) *meghívott minket világosi kastélyába, hol jól megvendégeltetvén egész napon át vadásztunk, másnap egy hordó ürmöst tettek a szekerünkbe."*[14]

A miskolci Nemzeti Zsebkönyv tájékoztatója szerint 1833 nyarán Éder György miskolci társulata szerepelt a városban, július 6-tól 21-ig kilenc előadást tartottak. Műsorukon a korszakra jellemzően sok volt a vígjáték, például: *Csalatkozott házasulandók, Nyilvános törvényszék, Magának akarta, másnak kérte*, ez utóbbi szerzője Kovács Pál. Ugyanakkor az aradiak még mindig vevők a vitézi játékok rablóromantikájára, Éderék egyetlenegy darabot adtak elő kétszer, a *Halott rablót* (szerző Birch-Pfeiffer).

Közben a város épül, szépül, gyarapodik. A 20-as évek végére a lakosok száma megközelíti a húszezret. 1827-től megkezdik a szervezett városrendezést, egyre több utcát köveznek ki, ezt a Templom utcában már 1817-ben elkezdték.

Tökéletesedik a közvilágítás, 1833-ban közkórház épül. Mozgalmasabbá válik a társadalmi élet, társaságok szerveződnek, például a „Jótevő Egylet".

Fejlődik az oktatási rendszer, új iskolák jönnek létre, ezek közül a színjátszás szempontjából a legfontosabb a Muzsikai Konservatorium (hivatalos német nevén a Conservatorium der Gessellschaft der Musikfreunde), amely 1833. május elsején nyílt meg, s ez Márki Sándor könyve szerint az ország első zeneiskolája. A részletes működési alapszabályokat 1834-ben dolgozták ki, ebben az oktatás számára fontos szempont fogalmazódik meg: „nemzetiségre és vallásra való tekintet nélkül" tanítja hallgatóit.

Az intézmény a 19. század végéig háromezernél több énekest, zenészt képzett ki, akik aztán közreműködtek az itt szereplő társulatok előadásain. Egyesek közülük nemcsak a város, de az ország kulturális életében is fontos szerepet töltöttek be. Valószínű, hogy a „muzsikai konzervatóriumnak" volt szerepe abban, hogy az elkövetkezőkben a város zenei élete igen mozgalmas lett. Számtalan kiválóság jött ide hangversenyezni. Például Liszt Ferenc először 1846-ban, bár Márki szerint a gyermek Liszt is járt Aradon 1823-ban. Rajta kívül többek között Brahms, Joachim Ferenc, majd 1864-ben Reményi Ede szerepelt itt.[15]

Nagy jelentőségű a város életében, hogy hosszas halogatás után 1834 augusztusában megkapta a szabad királyi város címet. Ekkor már a reformkor szelei fújdogáltak Aradon, a város egyre „magyarabbá" válik, bár a látványos városavató ünnepségre német színészeket hívtak. Vörösmarty A jó bor című versében így ír a Maros-parti városról:

„Végigfut rajt a jövevény Maros
S bár nem mindig üdvös, mit vad árja hoz,
De büszke fejjel termő partinál
Egy ifjú város tündérképe áll (…)
Magyar szellem! Lobogj a városon!
Magas reménnyel néz reá a hon"

A kor szellemiségének megfelelően a lakosság a színházban már magyar nyelvű előadásokat igényelt, 1837-ben a vármegye színészeti bizottsága azt kérte a várostól, hogy a téli évadra ne német színészeket fogadjon. A Városi Tanács elutasította a kérést, de indoknak csak azt tudta felhozni, hogy nem szegheti meg az itt működő társulat igazgatójával, Millerrel kötött szerződést.

1838. július 28-án Szépművészeti Bizottság alakult, amely következetesen harcolt a magyar színészet ügyéért, és célul tűzte ki, hogy szorgalmazza az előadások művészi színvonalának emelését. Kapóra jött, hogy Miller csődbe ment és távozott, így a következő téli évadban egy magyar társulat igazgatójával, Pergő Celesztinnel kötöttek bérleti szerződést (aki Váli szerint itt Pethető néven jelentkezett be, ez volt az eredeti családneve). [16]

Pergő sajátos személyisége volt a vidéki színjátszásnak, igazi „vándorszínész", aki több-kevesebb szerencsével szinte mindenütt fellépett, ahol előadás-



4. Pergő Celesztin (1774–1858)

ra alkalmas hely volt az országban. Ismertségét mutatja, hogy a színlapokon még Aradon is vezetéknév nélkül csak Celesztinként szerepelt. Pályája még a 10-es évek elején indult a „síró-éneklő" előadásmódban.

Ez a 18. század végén, a 19. század elején a hivatásos magyar színészet jellegzetes előadói stílusa volt. Gyökerei a hangos iskolai deklamáló előadásmódra és a német vándorszínészet hagyományaira nyúlnak vissza. *„Elszavalások (declamatio) nagyon egyszerű (uniforme), nincs benne elegendő modulatio, nem szólnak természeti hangon és a társasági élet tónusán, némelyik magamagát játssza inkább, mint a képzelt személyt – az asszonyoknak kivált pereg a nyelvük, igen fent, igen magasan kezdődik szózatjuk minden hajlamosság nélkül csak egy bizonyos hangra emelkedik, és csak egy bizonyos hangig ereszkedik le* – fogalmazza meg szakvéleményét 1819 elején Dessewffy József a kassai színigazgatónak küldött levelében.[17]

Az ebben az időben divatozó természetellenes hangsúlyozásról Arany János is ír az egyik költeményében. Eszerint, mikor 1836-ban színésznek állt Debrecenben, Fáncsi Lajos színigazgató így tanította őt szavalni:

„… No lássa, hogy az akcentusba vét: Kegyelmes herceg
*Először halkan, ott hangsúlyozza **gyel** a közepét*
*Ke**gyel**mes herceg és nem **ke**gyelmes".*

A nagy gesztusokkal kísért deklamálásra a kezdeti időszakban volt szükség, hogy a közönség lássa és értse a szöveget a gyengén világított, rossz akusztikájú termekben. A 30-as évek elejére azonban ennek már nemigen volt létjogosultsága, és Egressy Gábor romantikus játszási stílusa lassan ki is szorította ezt a magyar színpadokról. Pergő Celesztin azonban nem tudott leszokni róla. Remek fizikai adottságai, szálas termete, erőteljes hangja sem tudta ellensúlyozni az egyre korszerűtlenebbé váló, sokszor szó szerint „ordító" modorosságait.[18] Aradra érkezésekor az öregedő művész pályája már lefelé ível, együttesének tagjai sem túlságosan kimagasló személyiségek, valószínű ez is oka annak, hogy az idényt deficittel zárták.

Az együttes, amelyet Farkas Józseffel együtt irányított, Arad-Szeged Színésztársaság néven szeptember 20-án kezdte meg fellépéseit a *Párizsi naplopó* című vígjátékkal. A harmadik műsorrétegre jellemzően a repertoár darabjainak döntő többségét Scribe vígjátékai alkották, többek között a *Férfigyűlölőt,* a *Tiltott portékát,* a *Pajzán ifjút* játszották tőle. Számos énekesjáték is műsoron volt a közönséget vonzó, hangzatos címekkel: *Tündérkastély Magyarországon*, *Két szó vagy rettenetes éjszaka az erdőben*, *Havasi rémkirály*, *Velencei farsang* (mimus és táncjáték), *Szmolenszk ostroma*, december 23-án a közeledő ünnepre való tekintettel Katona József *Luca széke karácsony éjjelén* című énekekkel „tűzdelt" műve került bemutatásra. Játszottak látványos nézőjátékot is, ilyen volt a Napóleon életéről szóló *Kiskáplár*.

A szomorújátékok közül a legnépszerűbb feltehetőleg a *Szapáry Péter* című magyarított Birch-Pheiffer-dráma volt, mert ezt kétszer adták. De műsoron volt Vörösmarty *Marót bánja,* Hugo *Angelója* és a *Hamlet.* A több nemzetiségű nézőközönségre való tekintettel volt darabjuk a szerbekről *Királyevics Markó, a legelső szerb hős* címmel, ennek szerzője maga a direktor volt, a *Szebeni erdő* énekesjátékban *„erdélyi oláh tánczot"* hirdettek.

A Honderű aradi levelezője, Világosvári tudósításai alapján az előadások sok kívánni valót hagytak maguk után. A *Mexikói vőlegény* november 13-i előadása után a díszleteket, a rendezést kifogásolja: „a' *díszítmények pontosabban rendeltethettek* (volna) *'s a' szeszlánggal égő bubahölgyek megmentése illedelmesebben történhetett volna*." A *Szebeni erdő* bemutatásakor a színészekkel elégedetlen: „*Kálmánt (Almarich) a természet ugyan csinos külsővel áldá meg, de Thália úgy látszik még nem avatta be a színészet titkaiba.*" A szereplők játékát bírálja a *Hamlet* kritikájában is: *„Kálmánné (Ophélia) azon jelenete, midőn mint őrült jelenik meg, mind maga, mind a közönség részéről érzést nem támasztva folyt le, Baranyi (király), Körösyné (királyné) is hidegen adták szerepeiket, Farkas (Oldelholm) helyén volt, Deési (Laertes) nem."* Dicséri azonban a címszerepet játszó Pergőt: „*Celesztin meglepő*

tünemény volt színpadunkon, minőt még e szerepben nem láttunk. Ő átgondolt játékával magát fölemelte a charakter fönségéhez". (Tóth Lőrinc 1835-ben – Világosvárival ellentétben – a „Rajzolatokban" ezt írta Pergő Hamlet-alakításáról: „*Szerepét úgy játszotta, hogy annak valódi természetéről legkisebb fogalma sem volt, s előadását bizonyos elv nem vezeté."*) [19]

A közönség érdeklődését azonban a válogatott műsor dacára sem tudták fenntartani, a meghirdetett bérletek ellenére a nézőtér gyakran üresen tátongott. A színészeti bizottság sem vette védelmébe Celesztinéket, „*mivel az új tagok a társulat jó hírét bemocskolták"* – olvashatjuk róluk Váli Béla aradi színháztörténetében. Ennek ellenére a fennmaradt néhány színlap tanúsága szerint 1839 nyarán újra Aradon vannak.

„Pártolj közönség, és majd haladunk"
– Mond a színész, és az meg így felel:
„Haladjatok, majd aztán pártolunk";

És végre mind a kettő elmarad – írja a „színész" Petőfi a Levél egy színészbarátomhoz című versében a korszak vidéki színjátszását jellemezve. Nagyon illik ez a helyzetkép Arad színészpártolására is.

A következő években télire ismét német társulaté a színház, Huber és Kreibig, majd Götzl együttese lép fel Aradon. Repertoárjuk nagyrészt zenés alkotásokból áll, ezek közül több mint 40 az opera. A velük kötött szerződések feltételei között viszont már szerepelt az, hogy nyáron kötelesek a magyaroknak átadni az épületet. A nyári műsorokról azonban eddig kevés adat került elő, mindössze arról van dokumentum, hogy 1840 nyarán újra jöttek Pergőék, és többek között július 11-én a *Szapáry Pétert* adták, 1843-ban pedig egy magyar csoport a *Rómeó és Júliát* a Náray-féle fordításban játszotta.[20]

1844 június–júliusában a Szerdahelyi–Szabó–Havi vezette együttes tartott 15 előadást. Változatos műsorukból talán az akkor divatba jött népszínművek a legnépszerűbbek, hiszen a *Szökött katonát* és a *Két pisztolyt* kétszer adták, de rangos operák, Donizetti: *Bájital* (későbbi címen Szerelmi bájital), Rossini: *A sevillai borbély*; Bellini: *Az alvajáró, Norma*, és sok vígjáték, köztük Nagy Ignác *Tisztújítása* szerepelt a repertoárjukon.

Ezt követően próza- és daltársulatával Latabár Endre következett, akinek családneve ma is ismerősen cseng, hiszen a 20. századi utód, Latabár Kálmán nevét tudja szinte minden magyar, de a „színészdinasztia" többi tagja között ugyancsak sok a neves színész.

Az „alapító" Endre kiskunhalasi tekintélyes földbirtokos család tagjaként eredetileg jogot tanult, de nagyobb kedvet érzett a színészet iránt, így 1831-ben csatlakozott Kilényi társulatához. Kezdetben énekesszerepeket játszott, majd 1841-ben önállósította magát, társulatot alapított, 31 évig volt többé-kevésbé sikeres színigazgató, népes családjának tagjai szerte az országban, például Aradon is játszottak.

Az általa irányított együttes a későbbiekben többször szerződött ide, de ez az első jelentkezés számukra nem volt szerencsés. Molnár Gál Péter Latabárok című könyvében erről így ír:

„Latabárék 1844 júniusának közepén érkeztek Aradra. Minden okuk megvolt Aradban reménykedni. Társulatuk addigra képzettségével kiemelkedett a kóbor csoportok sokaságából, így a város szívesen fogadta a képzett, rendes énekeseket. Ám alighogy megkezdték előadásaikat, váratlan csapás érte a Latabár-társulatot. Megjelent Aradon két magát „dalszínész" néven hirdető műkedvelő, Szabatzky Sándor és Lukács Leopoldina. Jassi vendégjátékukról Pestre hazautaztukban megálltak itt, (…) és rábeszélték a város hangadó fiatalságát műkedvelői próbálkozásra. Rögtönzött amatőr-előadást hirdettek meg.(…) Ezután kit érdekelt már a színészek előadása, amikor a szomszédék fiát, lányát lehetett színpadon látni? Velük Latabárék nem mérkőzhettek. Továbbálltak, csak szeptember második felében merészkedtek vissza Aradra. Hiába játszották azonban el a legbeváltabb darabjaikat – az Országgyűlési szállást és Gaál József Peleskei nótáriusát – nem jött a közönség, (…) mert közben Műkedvelő Társaság alakult… De nem voltak rossz gyerekek a műkedvelők. Hamarosan belátták, hogy ami nekik csupán játékos időtöltés, az a színészeknek a megélhetést jelenti. Kárpótlásukra aztán hangversenyt rendeztek, az összegyűlt bevételt pedig a legszegényebb színészek fölsegélyezésére fordították."[21]

A következő év (1845) áprilisában a Kilényi–Csabai együttes lépett fel, színészei között ott van Futó, Farkas, Finta, Szuper, Szuperné, Szathmáry. Műsorukból egyetlen darabcím ismeretes, a *Vérségi jog,* amely az Életképek tájékoztatása szerint április 24-én került színre. A lap beszámol arról is, hogy a társulat még júliusban szerepelt itt. Szerdahelyiék ugyancsak ebben a hónapban, valamint októberben játszottak a Hirschl-házban.

A lakosság egyre nagyobb lendülettel támogatta az idelátogató együtteseket. A magyarosodó városban *„a színészek minden lehető módon pártfogoltattak, ingyen lakást kaptak, ingyen ellátásban részesültek* – írja Lukácsy Sándor, az aradi születésű színész és népszínműíró a visszaemlékezéseiben –, *ezt onnan tudom, hogy ahányszor magyar színtársulat volt a városban, annak 4-5 tagja nálunk volt bekvártélyozva, kik közül én az öreg Baranyi Péterre és Deési Zsigmondra emlékszem a régiek közül, meg Gócs igazgatóra, aki mint karmester, tanítója is volt a nénémnek."*[22]

„Lépett" a Színművészeti Bizottság is, Jankovics Gábor javaslatára külön színházi alapot teremtett a város a magyar színjátszás támogatására, e célra az idegen művészek jövedelmének egynegyedét jelölve ki.

1846. nyári szezonjában szintén több magyar együttes járt itt, április végén a verbunkos táncokkal Bécsben, Londonban sikert arató Veszter Sándor tánctársasága, májusban a Szabó–Havi vezette együttes, amely innen ment Itáliába. Műsorukból egyetlen cím ismeretes, Erkel *Hunyadi László* című operája. (A tájékoztatás az Életképek 1846. június hatodiki számában jelent meg.) Június 18. és 29. között Komáromy Samu és Mátray István együttese lépett fel, de nem sok

szerencsével: csak két előadást tartottak, és olyan zilált anyagi helyzetbe kerültek, hogy Swester Ferenc, az Aradi Hirdető szerkesztője gyűjtést kényszerült szervezni a számukra, hogy elmehessenek Lippára. Az adakozásban a helyi német társulat társigazgatói, Kraubig és Götzl tűntek ki.

Júliusban ismét Kilényiék következtek, műsoruk érdekes produkciója a *Két szórakozott* című Kotzebue-vígjáték, amelyet *Doi caimaci sau uituci* címmel románul adtak elő Popovics János aradi ügyvéd fordításában,[23] az előadás Farkas József jutalomjátéka volt. Kilényiék egyébként gyakran játszottak vegyes lakosságú településeken, például Pécsett vagy Kassán, és ott, mint Aradon, szívesen adtak elő darabokat a helyi nemzetiségek anyanyelvén.

Télire (1846/47) ismét német társulaté a színház, de az idény rosszul fizet, februárban távoznak, utánuk Kőrösy Ferenc együttese kap fellépési engedélyt, a karnagy Gócs Ede, aki később a társulat irányítását is átveszi, tagjai között volt Futó Lajos, Hegedűs Lajos, Török Benjámin, Munkácsy Flóra, Munkácsyné, Vezériné, Erkelné Amália, Végsey Sándor és mások. A hírlapi tájékoztatók szerint „eredményes" előadásokat tartanak, de műsoruk nem ismeretes.[24]

Arad már ekkor nem volt német, de sajnos annyira magyar sem, hogy a német színjátszást végleg „kiszorítsa" a városból a téli szezonra – írja Bayer József a helyzetet jellemezve a Váli-könyvről írt kritikájában. A helyi lelkes színházpártolók azonban nem hagyták magukat, újra megkezdődött a szervező munka, bérlőket toboroztak. A városi vezetőkben pedig tudatosult végre, hogy komoly városi (állami) támogatás nélkül nem lesz állandósult magyar színjátszás a városban. Így a Városi Tanács 1847. március 3-án határozatot hozott, amely szerint a következő téli évadra a színház bérleti díját, 600 Ft-ot a város és a vármegye közösen fizeti, a termet pedig ingyen adják oda a magyar színészeknek.

Így sikerült elérni, hogy 1847 szeptemberében már magyar társulat kezdte meg a téli idényt, Szöllősy Szabó Lajos és Végsey Sándor jól szervezett együttese; tagjai között szerepelt Berey József (súgó), Feleky Miklós és akkori felesége, Felekyné Szabó Szákfy Amália, Gyulai Ferenc, Hegedűs Lajos, Kaczvinczky János és felesége, Eszter, Bodorfy Henrik bariton, a karmester Gócs Ede. Az általuk bemutatott eredeti magyar darabok, különösen a népszínművek sok nézőt csábítottak a színházba. Színre kerültek a helyiek alkotásai is, például az aradi költő, Sárosi Gyula[25] *Idegenek Aradon* című vígjátéka, melyhez Gócs Ede szerzett zenét. A helyi szerzők által írt helyi tárgyú alkotás jelentős színházi esemény még akkor is, ha ez – Márki szerint – túl nagy sikert nem aratott.

Az ideérkező István főherceget is ők köszöntötték díszelőadással. Ez már nagy előrelépés a magyar színjátszás térhódításában, hiszen 1834-ben, amikor Arad a szabad királyi város címet kapta, német színészek játszottak.

Ezután a társulat átszerveződött, egy részük Szöllősyvel távozott, többen viszont itt maradtak, és az együttes új tagokkal kibővülve januártól Gócs Ede irányításával szerepelt tovább a Hirschl-házban, amely ezt követően a szabad-

ságharc és az önkényuralom nehéz évei alatt is a magyaroké, és Márki szerint „Gócs Ede jól szervezett társulata két évad téli idényében már szinte folyamatosan telt házak előtt játszott."[26] Lényegében tehát **1847-től beszélhetünk állandósult magyar színjátszásról Aradon!**



A' Tsászárnak engedelmével

Ma Csötörtökön, Decembernek 2dik Napján 1819.

A' nemzeti játszó társaság által

fog elő adódni:

Szin Játszó, és Szin Mester Simonffi György

hasznára

Nepumoceous János.

Historiai Szomorú Játék 5. Felvonásban. Fordította Szin Játszó Pápai István.

Játszó Személlyek.

IVlk Ventzel Cseh Király	—	Wándra Úr.
Johanna. a' Felesége	—	Vositznó Ifj. Assz.
Nepumocenus János	—	Udvarhellyi Úr.
Zpitko, Fő Hadi Vezér	—	Pápai Úr.
Ludmilla, a' Testvér Huga	—	Udvarhellyiné Ifj. Assz.
Gróff Gvido, Királlyi Pohárnok		Váradi Úr.
Oslao, Stehno.) Királlyi Tanátsosok	—	Gál Úr.
	—	Szétai Úr.
Egy Királlyi Kamarás	—	Halábori Úr.
Udvari Dámák	—	Feketéné Ifj. Assz.
	—	Borbála L. Assz.
	—	Juliánna L. Assz.
1sö 2dik) Prágai Polgár	—	Balog Úr.
	—	Kováts Úr.
1sö 2dik) Strázsa	—	Simonffi.
	—	Megyeri Úr.

Udvariak, Nép. több Strázsák

A' történet esik az 1383dik Esztendőben Prágábann.

Nagy Érdemű Közönség!

Ezen Játék jövedelmét a' Játék Szini Kormány számomra határozván, egész igyekezettel azon voltam, hogy valamint a' történettel, úgy a történetbe nevezetes hiduak, és öt tsillagoknak elkészittésével megelégedéseket ki nyerhessem, a' ki is magamat pártfogásokba ajánlván maradtam

A Nagy Érdemű Közönségnek

alázatos szolgája

5. Nepumoceus János, 1819. augusztus 29. (színlapmásolat)



ARAD.

Ma szerdán Julius' 12-én 1837,
a' nemzeti dalszínész társaság által Kilényi igazgatása alatt
előadatik:

A' PÁRISI SZÉP VARRÓ LEÁNY
vagy:
Az élet álom képekben.

Egészen új tanuságos énekekkel és tánczal erkölcsi vígrajzolat 4 felvonásba. —
Francziából a' bécsi viedeni színre fordította Francz Jó'zef, fordította Komlósy Ferencz. —

JÁTÉK SZEMÉLYEK.

Markitta, párizi varró leány	Lipcsey Klára.	Bardeau augusz, asztalosleg.	Sárosi.
Fánni, barátnéja	Szathmáryné.	Bardeau Ferencz, az atyja	Zaivora.
Julius, Fáni bátja Kalandor	Latabár.	Gertrud, ennek felesége	Eliza.
Fouzle Károly, Marquis Leroux álnevet hamis kártyás	Szólósy,	Gerard, asztalos	Hetényi.
MarKitta annya' árnyéka	Rozalia.		

ELSŐ ÁLOM KÉP.

Marquis Leroux	Szülösy.
Markitta, nője,	Lipcsey Klára.
St Julien, a' kalandor	Latabár.
Fáni, testvére	Szatmáryné.
August asztalosleg'ény	Sárosy.
Karolina. komorna	Eszter.
Toms, apród	Török.
Fridrich, vadász	Laczkó.
Márton kecsis	Elevenyi.
Inasok	Magyary.
	Matéfy.

MÁSODIK ÁLOMKÉP.

Markitta, vendéglőné	Lipcsey Klára.
Fáni, barátnéja	Szathmáryné.
Norval Victor, (Julius)	Latabár.
Carolina, pinczérné	Eszter.
St. vall	Kilényi.
Darne, játékosok	Szathmáry.
Russel, játékosok	Kecskés.
Lebrün, játékosok	Király.
Delmore, örtiszt	Gózon.
Dámák	Szépat. Johanna
Dámák	Hetényiné.
Dámák	Baby Maria.

HARMADIK ÁLOMKÉP.

Markittta, szegény asszony	Lipcsey Klára.
Fáni, narancs árulóné	Szathmári né.
Julius, szemfényvesztő	Latabár.
Bajazzója	Kecskés.
Parasztfiú,	Laczkó.
Idegen gavallérok	Szathmáry.
	Fekete.
	Magyary.
Delmore, örtiszt	Gózon.
August, polgári demoiselle	Sárosy.
	Paksi.
Pornép	Pepi.
	Gyula.

Történet helye Paris. Egy éj és 35 év az időhöz.

Jegyzés: Az előadást disztik ezen énekes darabok: 1-ör az olaszno Alçierban (aus der Oper Italienerin in Algier) czímü daljátékból egy ária Latabár. 2-or Portici néma daljátékból Aubertől énekli Lipcsey Klára. 3-or Marie nevü daljátékból, (aus der Oper Marie von Oerold) kettőzdal éneklik Lipcsey és Latabár. 4-er Bezárja egy kardal.

Alsó páhoj 5 fr. felső páhoj 4 fr. zártszék 1 fr. 15 kr. földszint 60 kr. Páhoj és zártszék beléptijegyek reggeli 9 órától játék kezdet-ig

A legrégebbi magyar nyelvű színlap Aradon, 1837. július 12.



SZABAD KIR. ARAD VÁROSÁBAN.

Csütörtökön, septemb'er' 20-kén 1838,
a' szegedi színész társaság által előadatik:

PÁRISI NAPLOPÓ.

(Der Pariser Taugenichts).

Vigjáték 3 felvonásban, Dunkel Teodor után fordította Szigligeti.

SZEMÉLYZET:

Morin, Tábornok	—	—	Keszy.
Emil, fia	—	—	Földvári.
Morin Asszony, a' tábornok' sógornéja			Kőrösyné.
Meunier Asszony	—	—	Udvaryné.
Eliza, unokái	—	—	Borsodi Julia.
Jó'sef, unokái	—	—	Lilla.
Bizot, adó iktató	—	—	Farkas.
Hilaire, tabornok' komornyikja			Egedi.
Két inas	—	—	Árvay.
	—	—	Miklósy.

A' Tarsaság még két mutatványal fog kedveskedni ez alkalommal, u. m. Szombaton september 22-kén: Kean nagy színjáték Dumas irotól, és Vasárnap utoljára, Sobri viggal elegy bantidai játék.

Bementi ár: leszálíttatike' szerint Alsó Páhoj 4 fr. — Felső Páhoj 3 fr. — Zártszék 50 kr. — Földszint 30 kr. — Karzat 15 kr. váltóban.

Belépti jegyek előre válthatok a' szinháznál reggeli 9 órától 12-ig; délután 2 órától 4-ig, azontul a' pénztárnál.

Kezdete 7 órakor.

A legrégebbi aradi színlap az OSZK SZT-ben, 1838. szeptember 20.



A szegedi drama-társaság utolsó föllépte.

ARAD.

A RENDES SZÍNHÁZBAN

Szerdán julius 8-dik napján 1846.

Idősbb FARKASS JÓSEF rendezése mellett

oláh nyelven adatik:

DOI CĂIMACI,

sau:

Uituci.

Comedie într' un act, dela Kotzebue, Tradusă de J. P. *Advocat.*

PERSOANELE:

Vîrtoase, Maiorul — — — — Futó. | Incăleiță, Capitanul — — — Id. Farkass.
Ileană, fata lui — — — — Róza. | Cornelie, feciorul lui — — Finta.

Azon eszme, miszerént a társulat ezen ujdonsággal bátor föllépni, melly — azt illetőleg — egészen rendkivüli probatét, idősbb Farkas Josefé, ki is 7 évvel ez előtt szerencsés vala ezen nemes város kebelében egy egész télen át, színésztársulatát, mint igazgató vezérleni, s mivel a mai beveteinek feléledését a társulat az ő felsegélésére önkéntesen megajánlá, azért vala bátor, s leginkább mások utasitása s lelkesitésére, e gondolatát létesiteni.

A mélyen tisztelt hazafi közönség pártfogását kérve, tapasztalt kegyükbe ajánlott idősbb FARKASS JÓSEF.

MEGELŐZI:

KILÉNYI és CHIABAY igazgatásuk alatt

FÖLDSZINT ÉS LEBUJ,

vagy:

KIS TÉVEDÉS.

Vigjaték egy felvonásban, franczia után irta Diósy.

SZEMÉLYZET:

Leijtő, táncsmüvész — — — — Szuper. | Nemlő ur — — — — — — Futó.
Csili, neje — — — — — Szuperné. | Nyulány — — — — — — Szélfainé.
Lizi, szobaleány — — — — — Chiabayné. | Sóska újságiró — — — — — Szathmári.

Történik egy az ujonnan felemelt járda által lejebbhülyedt házban. Színhely: Pest.

Mai előadással — ez uttal mint utolsóval — bevégzi müködéseit, 's a mélyen tisztelt közönség pártfogásaért hálaköszönetét nyilvánitja A SZÍNÉSZTÁRSULAT.

Páholy és zártszék jegyek egész nap találtatnak Rosenthal urnál, Hasenfratz féle ház első emeletében.

Bementiár szokás szerint.

Kezdete pontban 8 vége 10 óra előtt.

Az első fennmaradt román nyelvű színlap, 1846. július 8.

Jegyzetek

1. A Preparandia előadásairól részletes tájékoztatást ad Lizica Mihuț i. m. 18. p.
2. Lizica Mihuț i. m. 174–176. p., illetve Ar. Hlp. 1884. szept. 21.
3. Lakatos Ottó, Arad története. Arad, 1881. 129. p.
4. MSZNK Bp. 1984. 17–18. p. MSZt II. 9–10. p., valamint Molnár G. Péter, Latabárok. Bp., 1982. 79. p.
5. MSZt I. Bp., 1990., 69. p.
6. Perecsényi Nagy László (1771–1827) a 19. század első évtizedeinek nagyon érdekes személyisége volt. Arad vármegyei esküdt, majd szolgabíró, rendkívül termékeny író, költő, fordító, helynévkutató, foglalkozott a magyar nyelv eredetével is. Művei több mint 30 kötetet tesznek ki. Tudósításai Kultsár István lapjában, valamint naplója fontos dokumentumok Arad vármegye kulturális életéről. Naplóját 1803-tól 1820-ig vezette, tartalmát Bayer József részletes tájékoztatójából ismerjük, ez az EPhK 1889. évfolyamának VI–VII. füzetében jelent meg. Forrás: Pávai Gyula, Aradi híres emberek. Arad, 2003. 5–8. p.
7. Gaál Jenő: Arad vármegye és Arad szabad királyi város leírása. Arad, 1896. 656. p.
8. MSZt I. 197. p.
9. Bayer i. m. 170. p.
10. Enyedi Sándor, Déryné az erdélyi színpadokon. Bukarest, 1975. 129. p.
11. Lakatos Ottó i. m. 180. p.
12. Márki i. m. 820. p.
13. Enyedi i. m. alapján az aradi műsor: Rossini: Tankréd (ford. Pály Elek), Mercadante: Elisa és Claudio (ford. Szerdahelyi József), Meisl: A fekete asszony (zeneszerző Müller, ford. Szerdahelyi József), Sterbini: A sevillai borbély (zene Rossini, ford. Szerdahelyi József), Meisl: Franciaországi tündér (zeneszerző Müller, ford. Láng A. János), Ducange–Ribus: Harminc esztendő egy kártyás életéből (ford. Jakab István)
14. Enyedi i. m. 45. p.
15. Márki Sándor i. m. 824–825. p., valamint Goldziher Alfréd, A százéves aradi zenede. Arad, 1938.
16 Márki i. m. 821. p.
17. MSZt. I. 148. p.
18. A magyar színészet nagy képeskönyve. Bp., 1984.
19. Honművész, 1839. 4., 5., 10., sz., illetve MSZt. I. 185. p.
20. EPhK 53. p.
21. Molnár Gál Péter i. m. 82. p.
22. Lukácsy Sándor, Mikor én színész lettem. Színházművészeti Lapok 1893. május 15., valamint MSZt. I. 185. p.
23. Márki i. m. 821. p.
24. Lakatos i. m. 181. p.
25. Sárosi Gyula 1816-ban Arad megyében, Borossebesen született, jogot végzett, 1843-tól lett bíró Aradon. A szabadságharc alatt Kossuth unszolására írta rendkívül népszerű Arany Trombita című harcra buzdító népies krónikáját. A forradalom után bujdosott, majd bebörtönözték. Kiszabadulása után a Krinolin című költeményéért felségsértési pert indítottak ellene, 1861-ben halt meg. Több verseskötete mellett drámákat is írt. (Forrás: Ujj János, Arad megye neves szülöttei. Arad, 2007.)
26. Márki i. m. 821. p.

A történelem viharaiban erősödő magyar színjátszás

1848–1874

Színtársulatok, színészek

A színházat bérlő Gócs Ede, mint eredeti neve (Gotsch Engelbert) mutatja, német származású volt. Pályakezdőként a Pesti Magyar Színház kórusában énekelt, majd operát is játszó társulatokkal járta az országot. A neve 1847-től bukkan fel Aradon, és ez az első hely, ahol kipróbálta magát mint igazgató. Dráma- és operatársulatát kiválóan szervezte meg, jeles színészek szerepeltek itt, például Bartha Elek, Török Benjámin, Hegedűs Lajos, a Futó házaspár, Molnárné Anna, Komáromy Lajos, Gyulai Ferenc, Munkácsyné és gyermekszínészként Munkácsy Flóra. Fellép időnként Feleky Miklós és Szerdahelyiné Prielle Kornélia, 1847-től pedig feleségével Kaczvinszky János, a kolozsvári színház későbbi híres igazgatója.[1] Népszerűségüket igazolja, hogy sokan közülük később visszatértek ide vagy a társulat tagjaként, vagy vendégszerepelni.

Az 1847/48-as évadban az együttes műsorán a korabeli dráma-, népszínmű- és operairodalom számos nagy alkotása szerepelt. Gyakran játszottak zsúfolt ház előtt, és a színház már kezdte betölteni a szórakoztatás és a műveltség terjesztése melletti másik fontos funkcióját: lehetőséget biztosított arra, hogy nézőterén több száz ember összegyűlhessen. Találkozhattak itt az azonos nézetűek és az ellenfelek, ezt mindig megengedte az éppen hatalmon lévő politikai rendszer. Itt kezdődött az 1848-as „aradi forradalom" is. Az eseményekről Lakatos Ottó könyve közöl szemléletes tájékoztatót:

„Ma, március 17-én érkezett meg Pestről nemzeti lobogókkal díszített gyorskocsin (mely hetenként kétszer közlekedik a fővárossal) Kolerics József főkalauz. Ő hozta (...) a Pesten kikiáltott szabadság, testvériség magasztos eszméje diadalának hírét. Villanyos hatással vala ez Arad város szabadelvű lakosaira.

A 12 pont, s Petőfi Nemzeti dala számtalan példányban forog közkézen. Délután már tömegesen hullámzik a nép a Főtéren, s mohón lesi a Pesten történtek ismétlését Aradon is. Este Górcs Ede színigazgató a Don Cesar de Bazant adja. A színház már hét előtt zsúfolásig tele van.

A tüntetést lelkesen felkaroló Jankai József, a fiatalsággal a színházból a cseh-német zenészeket kiutasítván, a jó hírben álló Pepi cigány bandájával húzatja a Rákóczi- és Hunyadi-indulókat nagy éljenzések között. A függöny felgördülése előtt tomboló zajjal követeli a fiatalság a 12 pontú proklamáció felolvasását s a Nemzeti dal elszavalását. Górcs színigazgató aggályos arccal jelenik meg a színpad előterén, s kitérőleg nyilatkozik, azzal mentegetőzvén, hogy a censor nincs jelen. Száz torokból hangzik egyszerre: Nincs többé censor, nem kell censor, le vele, s tomboló fenyegetésekkel sürgeti a kívánt felolvasásokat.

Górcs visszalép. A függöny felgördül, a színpad tere üres. A színészek félnek kilépni a színfalak mögül. A zaj percről percre növekszik. Ekkor a közönségből Szodorai Sándor a lámpák elé lépvén, csengő hangon felolvassa a 12 pontból álló kiáltványt, elszavalja Petőfi Nemzeti dalát. Minden versszaknál „A magyarok istenére esküszünk, esküszünk" – égre emelt ujjakkal esküszik az összes fiatalság, mint pár nap előtt Pesten, hogy többé rab nem akar lenni.

Mind a proklamációt, mind a dallam verseit a színház falait rengető éljenek követték. Örömrivalgás közt oszlik szét a színházból a lelkesült fiatalság nagy része, s harsogó éljenzéssel járja be a Főtér körüli utcákat.

A nézőtér szabaddá lévén az előadás zavartalanul folyt le."[2]

Mint láttuk, Górcsék nem csatlakoztak a helyiek forradalmi megmozdulásához, az igazgató aggályoskodása, a cenzor emlegetése nem jellemző a színészekre ezekben a forradalmi időkben, máshol pont ők lelkesítik a tömeget. Az aradiak viselkedését némileg az magyarázza, hogy állásukat, nehezen megszerzett bérleti szerződésüket féltették, hisz a stratégiai fontosságú város tele volt császári katonákkal.

Az incidens azonban nem vette el az aradiak kedvét a színháztól, buzgón jártak az előadásokra, a színészek pedig magukra találtak. A lelkes hangulatot tükrözi, hogy május 22-én Górcs Ede Havi Mihállyal társulva pályázati hirdetést tett közzé az Aradi Hirdetőben helyi tárgyú drámai mű megírására. A pályadíj 12 arany, amely viszonylag sok pénz lehetett, hiszen egy évvel előbb a Kisfaludy Társaság 15 aranyat ígért, majd 20 aranyat adott pályadíjul a Toldiért. Az aradi történész, Márki Sándor azt feltételezi, hogy Jókai erre a pályázatra írta meg az 1891-ben bemutatott *Aradi Hősnők* című drámájának első változatát.[3] Az évad június 7-ig tartott, utoljára a *Tündérlak Magyarhonban* című zenésjátékot adták. Ezt követően Górcsék vendégfellépésre indultak Gyulára, Nagyváradra, majd Kecskemétre, a szeptembert és októbert vándorúton töltötték, november elejére pedig visszatértek Aradra.

Nyáron a színkörben is magyar társulat szerepelt, Feleky Miklós színészei, köztük Szabó Szákfy Amália (később Felekyné, majd Folténi Vilmosné),

Philippovits, Szerdahelyi tartottak néhány előadást útban Kolozsvár felé.[4] A német együttes a Várban kapott helyet a fellépésre.

A következő, 48/49-es évadot Gócsék november 5-én kezdték a Hirschl-házban, és az *„aradi közönség bombák fütyülése közben is tapsolt kedvenceinek, Munkácsy Flórának, Barthának, Komáromynak, Hegedűsnek"* – írja Márki Sándor, a már többször idézett művében. A fent említett „kedvencek" nemcsak Arad akkori társulatának voltak nevezetes tagjai, hanem az egész színésztársadalomnak is, érdemes őket bemutatni

Munkácsy Flóra (1836–1906, eredeti nevén Gaidler Emília, később, 1858 után Felekyné) színészcsaládból származott, és szülei már gyerekként 1842-ben színpadra léptették. Aradon 1847-ben szerepelt először (11 éves ekkor), és 53-ig voltak itt fellépései. Ezután Bécsben tanul, és onnan visszatérve 19 éves korától (1855-től) a Nemzeti Színház tagja lesz, Aradra már ettől a nyártól jön vendégszerepelni.

Sok szerepkörben játszott, kezdetben romantikus leányalakok érzelmes megformálója, később jól alakította a klasszikus és társadalmi drámák hősnőit. Rendkívüli egyéniség, sugárzó szépség volt. Jókait annyira elbűvölte, hogy róla mintázta Fanny alakját az Egy magyar nábobban – írja róla A magyar színészet nagy képeskönyve. Szépségét számtalan festő, szobrász megörökítette, többek között Barabás Miklós, Lotz Károly, Than Mór.

Zsigmond Miklós már idézett könyvének egyik riportjában az idős aradi zenetanár, Szilágyi Gyula, aki gimnazistaként 1866-ban került Aradra, Munkácsy Flórára így emlékezik: „*Joggal állíthatom, hogy sem Pesten, sem Bécsben nem találtam hasonló csodálatos szépségű, tehetséges drámai színésznőt. (...) Annyit tapsoltam neki, hogy bizony többször teljesen elfeledkeztem tűzmesteri mivoltomról."* A Hirschl-házban „*akkoriban a nézőtér jobb és bal oldalán két hatalmas pléhkályha árasztotta a meleget*," ezt a tűzmesteri feladatkörrel megbízott diákok „*táplálták fahasábokkal*", ennek fejében ingyen jöhettek be a színházba.[5]

Bartha Elek a korszak ismert énekese volt, aki Kolozsvártól Brassóig sok helyen fellépett, Aradra később is visszatért.

Komáromy Lajos szinte minden szerepkörben otthonosan mozgott, de főleg a népszínművekben remekelt – írja róla a színházi lexikon. Aradon később is sokat szerepelt, a forradalom után 1858-ig játszott itt, majd újra visszatért az 1864/65-ös évadban, ezt követően az új színházépületben 1874-től 77-ig volt az aradi társulat tagja.

Hegedűs Lajos hős- és jellemszerepeket alakított, és a maga korában jelentős rendezőnek számított. Emellett számos dráma és színmű szerzője, fordítója. Igazgatóként sok városban megfordult, később 1858-tól a Nemzeti Színház tagja lett.

Folyamatosan 1848 végéig voltak előadások, 1849 januárjától a produkciók ritkulnak, majd meg is szűnnek, egyrészt a városban folyó harcok miatt, másrészt azért, mert a férfi színészek jó része beállt honvédnek.



6. Munkácsy Flóra (1836–1906)

A következő évadban 1849 őszének tragikus eseményei nem tették lehetővé a színház működését, az előadások 1850 elején kezdődtek újra, az itt maradt színészeket és a leszerelt honvédszínészeket Philippovits István szervezte társulattá. Az évad május közepéig tartott, változatos műsorukon a népszínművek, vígjátékok, drámák mellett már operák is szerepeltek.

A színházszervező Philippovits István (1822–1885) – a színházművészeti lexikon adatait idézve – vagyonos családból származott, kezdetben tanítóskodott, majd 1840-től a Nemzeti Színház kardalosa. 1846-tól mint bariton énekes vett részt Szabó József itáliai vendégjátékában, 1847-től már rendez. A szabadságharc idején honvédnek állt, majd a bukás után Aradon kezdett el újra játszani, itt szervezett először társulatot, s ezt követően néhány évadot kivéve, az itteni színház jeles tagja haláláig. A város is megbecsülte: több évtizedes színészi munkáját díszpolgári oklevéllel jutalmazták. Szabó és Havi után a 19. század második felében ő volt a vidéki operajátszás harmadik legnagyobb alakja. Zenei és színpadi érzékét, amely a szerepformálásban és a rendezésben egyaránt megnyilvánult, mindenki nagyra becsülte. Énekesként kezdetben bariton, később basszus szerepeket vállalt, majd népszínművekben lépett fel.

A társulat mecénása Csernovits Péter (1810–1892), a „mácsai nábob", ahogy Mikszáth joggal nevezte, az ország egyik leggazdagabb embere, hatalmas birtok és a gyönyörű mácsai kastély tulajdonosa. A lovairól, szőlészetéről és ugyanakkor pazarló életmódjáról országszerte híres földbirtokos politikai szerepléséről, alapítványaival már ifjú korától a haladást szolgálta. A helyiek támogatása mellett az országos ügyeket is felkarolta, a reformkor társadalmi életének legfontosabb támogatói között volt. Részt vett a forradalomban, utána fogságba került, kiszabadulása után mácsai birtokán temettette el sógorát, Damjanich tábornokot és a másik aradi vértanút, Lahner Györgyöt.

Az önkényuralom zord körülményei között hatalmas vagyonával a kultúra szolgálatába állt, Aradon kibérelte a Hirschl-házat, amelyet magánszínházként működtetett, úgymond „meghívott vendégek" számára 1856-ig.[6] Színpártoló tevékenysége nemcsak helyi, de országos jelentőségű: fenntartott egy magyar színházat azokban a nehéz időkben, mikor vidéken alig volt ilyen intézmény. „(Ha) *veszem azt a sokszor emlegetett és feldicsért időszakot 50-től 67-ig, mikor a nemzeti elnyomás korában (...) a magyar közönség felkarolt, elfogadott mindent, mi a magyarság zománcának csak árnyékával is bírt (...)* – írja Lukácsy Miklós –, *az országban legfennebb négy elsőrendűnek nevezhető színtársulat volt, és pedig Kolozsvár, Arad, Kassa és Debrecen."*[7]

A színház bérbe vételének anekdotává alakított történetét több mint harminc év múlva Degré Alajos a következőképpen meséli el:

„Az aradi színház kibérlésének határideje lejárt. A tanács újabb öt évre a bérbeadás határnapját kitűzte, egyúttal a pályázni kívánóknak tudomásul adta, hogy csak az



7. Csernovits Péter (1810–1892)

nyerheti el, ki magát kötelezi, hogy a színházban más nyelven, mint németül, előadásokat nem tartat. Csernovicsot felbosszantotta ez a dolog.

– Menjen el az árverésre – mondá az ügyvédjének –, s bérelje ki a színházat.

– Akármennyire fölverik? – kérdi az ügyvéd.

– Elég, ha azt mondom önnek: bérelje ki! (…)

Volt lótás-futás, de mindhiába, a színházat Csernovics Péter kapta meg. Bezáratta, magához vette a kulcsokat, s mindössze annyit mondott:

– Jól van!

Egymást érte a sok kérvény, folyamodvány, ajánlat a német színigazgatóktól, Csernovics egyre sem felelt. Már a színházi évszak közeledett, s még semmi előkészületet nem láttak. A közönség zúgolódott. A tanács felszólította Csernovits Pétert, hogy csináljon már valamit. És ő csinált. Elküldött négy ácsot a színházba, hogy ott bontsanak le mindent, s magtárrá alakítsák át. Az ácsok dologhoz láttak. A városkapitány kétségbeesetten fut a polgármesterhez. …Aztán együtt mentek meggyőződni a hír valódiságáról. Borzadállyal látják, hogy az ácsok bontogatják le a páholyokat. (..)

– Az ég szerelméért! – lelkendezett a polgármester, – mit akar a méltóságos úr csinálni a színházunkból?

– Magtárat.

– Az lehetetlen!

– De igen, szükségem van idebenn (a városban) *egy magtárra, s ez az épület erre igen alkalmas.*

– Figyelmeztetem a szerződésre –szólt bele a kapitány.

– Teljesíteni fogom, mert öt év leteltével abban a karban kapják vissza a színházat, aminőben átvettem.

– Ho…hogyan?? ... tehát egész öt évig?!!

– Teljes öt évig arra használom, amire szükségem van.

– A szerződés – hebegte a polgármester – úgy szól, hogy német előadások!

– Igen – nevetett Csernovics –, hogy csak német előadásokat tarthatok, de ha én semmiféle nyelven nem tartok benne előadást, ez ellen a törvény egyik szakasza sem szól.

A város két feje kőszoborrá vált.

– Esedezem – kezdte szünet után a polgármester –, tiltsa be az ácsoknak a további rombolást.

– A világért sem.

– Mit tegyünk – sopánkodott a kapitány.

– Amit illik – dörgött oroszlán hangon Csernovics –, ami kötelességük, legyenek magyarokká.

– Hisz azok vagyunk.

– Ugyan úgy-e? akkor hát mit keres a szerződésben az a kötelezettség, hogy csak német nyelven tartható előadás?

– A polgárság miatt!

– Hát hessen-kasseli polgárság ez???

– Nem. Magyarországi... Eszerint méltóságod kívánsága…

– Hogy a szerződésnek a német nyelvre vonatkozó fejezetét töröljék el. Ha nem, magtár lesz a színházból."

A polgármester és a kapitány „*gyöngyöző homlokkal*" 48 órai halasztást kért arra, hogy összehívja a tanácsot, s a hatvanas testületet, hogy határozzanak a színháztörvény módosításáról. „*A rendkívüli gyűlést megtartották, és Csernovits győzött. S két hét múlva már jól szervezett magyar színtársulat játszott a színházban."*[8]

A jeles író és publicista valószínűleg saját emlékeit idézte a cikk megírásakor, hiszen az ötvenes évek elején Aradon volt börtönben, s ez idő tájt a színházban egy vígjátékát is bemutatták *Bál előtt, bál után* címmel. Ezt Szerdahelyi választotta jutalomjátékául 1851. március 15-én. Egy későbbi kommentár szerint ez volt az első, nem hivatalos megemlékezés a negyvennyolcas forradalomról[9]

A hatásosan megfogalmazott színházfoglalási történetben az épület átalakítása természetesen „legenda", de az tény, hogy Csernovits tényleg fenyege-

tőzött ilyesmivel. A város német urai tudniillik nem akarták engedélyezni a magyar nyelvű színjátszást az épületben. Ürügyül azt hozták fel, hogy a nábob nem kért előzőleg engedélyt a társulat működtetésére.

A Bach-korszak magyarellenes világa ez, „zord idő" a színház számára is. A darabok engedélyeztetése a forradalom előtt sem volt egyszerű, de a Belügyminisztérium 1850 novemberében kiadott „cenzúra-rendelete" hivatalosan minden politikai vagy vallásellenes megnyilvánulást lehetetlenné tett a színházban.

A művekben nem lehetett szó egyházi vagy állami vonatkozású témákról, tilos volt osztrák közhivatalnokot színpadra vinni, vagy a szereplőket egyenruhában szerepeltetni, nem lehetett fölismerhető eseteket vagy ismert személyeket a színpadon megjeleníteni, vagyis tilos volt minden, ami aktuális. De a már jóváhagyott művek eljátszását is betilthatták, ha a helyi rendőrség és a város vezetői úgy ítélték meg, hogy a darab az illető városban politikai izgatásra, nyugtalanság keltésére adhat okot. A rendelet megszegése esetén 5-től 500 pengőforintig terjedő büntetéspénz volt kiróható, a színpadi rögtönzéseket 5-től 50 forintig büntethették. A cenzúrán átjutott darabra a színpadon is figyelni kellett, mert „*némely esetben csak az előadás tünteti ki az előre nem látható hatást a közönségre*", és a már engedélyezett művet is betilthatták, ha kiderült, hogy politikai érdekeket sért a játék. A rendelet azt ajánlja a törvény végrehajtóinak, vegyenek részt a színházi próbákon, hogy idejekorán megakadályozzák a nem kívánatos színpadi értelmezés nézők elé kerülését.[10]

1850 folyamán az aradi magyar színielőadások ellen a várőrség német–osztrák tisztikara többször tiltakozott, de arra nem volt jogkörük, hogy intézkedhessenek a társadalom által szélesen támogatott „magánszínház" ellen. A társulat pedig meg is tett mindent, hogy „jogos" legyen a tiltakozás. A cenzúra által jóváhagyott darabokba is be lehetett csempészni valamilyen rejtett célzást, lázadó utalást, a közönség pedig „vette a lapot", és ha nem, akkor „segítettek neki". Váli Béla írja Az aradi színészet története című munkájában:

„Dániel Lázár és Ormos Péter aradi ifjú nemesek a proszcénium páholyban ülve mint egy figyelmeztették a közönséget arra, ha valamely színész valamely szavában, arcmozdulatában, taglejtésében leplezett tüntetés foglaltatik az önkényhatóság ellen. Ilyen leplezett tűntetés mindennapos volt, a kis színház kifogyhatatlan volt a leleményességben."

A város rendőrfőnöke hivatalosan tett panaszt a nagyváradi kerületi biztosnál, de a teljhatalmú rendőrfőnök csak annyit „válaszolhatott" a feljelentésre, hogy a németellenes felhangokra figyelmeztette, és cselekvésre sarkallta a város polgármesterét. A bizalmas közleményben – Váli Béla könyve szerint – „(...) *teljes bizalommal és óvatossággal tudatja, hogy a nemzeti és forradalmi nóták a zenészek által sűrűn gyakoroltatnak (…) a forradalom emlékének dicsőítésére. Hasonló céllal utazgat több kegyelmet nyert színész is, kik ellen egyenként és összevéve*

hatni kelletik. Miért is Polgármester Úr figyelmeztetni fog önmaga, s bizalmára méltó megbízottjai által arra, hogy ily jövevények útleveleiket megérkezésükkor bemutassák, melyek ellen, ha semmi kifogás nem lehetne, meg kelletik ugyan engedni az előadást, de az igazgatónak már az engedelem megadásakor tudtára kell adni, hogy minden névvel nevezendő politikai kétértelműséget... a forradalomra ható célzásokat kerülni nem csak tartozzék, sőt ilyes irányba súlyos felelősség alatt kelletik őket tartani."[11]

De hiába volt az utasítás, a hatóság nem sokat tehetett se Csernovits, se a színház ellen, és a színészek zsúfolt nézőtér előtt szerepeltek. A gazdag mecénás a Bittó-ház udvarán nyári színkört is létesített, sőt még a Fehér Kereszt vendéglő nagytermét is kibérli, mikor hírét veszi, hogy Heim polgármester[12] engedélyt adott arra, hogy ott német színészek szerepeljenek. A vidék földesurai és a városi értelmiség, akik közül sokan a nemrég lezárult harcok résztvevői voltak, lelkesen jártak színházba, hiszen ez a tartalmas szórakozás mellett hazafias tettnek számított. A gazdag mecénás az együttest Mácsán szintén szerepeltette, és lehetőséget teremtett arra, hogy Nagyváradon, Szegeden, Szabadkán és Baján is fellépjenek.

Az aradi színházi eseményekkel a fővárosi lapok is foglalkoztak: „*Aradon igen kedvező sikerrel folytatják előadásaikat a magyar színészek* – írja például a Hölgyfutár 1850. november 23-án –, *még nem nyitottak bérletet, mégis minden este megtelik a színház.*

Ugyanebben a lapban 1854. május 6-án ez olvasható: „*Az aradi színészeti előadásokat jelenleg Hegedűs Lajos (...) volt Nemzeti színházi tag szereplései érdekesítik. Különösen tetszett A párizsi rongyszedőben, melynek címszerepét adá, de hátha Marosán Jánost látnák! Mellette dicséretesen említik Jánosinét, ki kétségkívül a dráma egyik legjobb nőtagja, s kit a lelkes aradi közönség jutalomjátékán a „Lowoodi árvá"-ban zsúfolt színház és koszorú halmazon felül egy szép aranyórával jutalmazott."* A cikk befejező mondata különösen figyelemre méltó: *„Bárha több Aradja volna hazánknak, hogy a vidéki színészet kiemelkedhetnék jelen pangó helyzetéből*."

A színházról szóló tudósítások olykor a negatívumokról is beszámoltak: *„Aradon Mátray Laura tetszéssel szerepelt, az előttünk fekvő levél a drámát általában dicséri, ám az operáról annál rosszallóbban nyilatkozik"* – írja ugyancsak a Hölgyfutár 1854. április 14-én. Ezután a tudósítás egy érdekes produkcióról számol be: *„az aradiakat Tschugmall mozgó gépalakjai is múlatják* (mulattatják), *ezek legalább nem adnak gikszert"* – írja gunyorosan a levélíró az operaelőadásokra célozva. Gyakran közöl híreket az itteni színházról az 1850-től megjelenő Pesti Napló is.

Az 1849/50-es évadtól kezdődően az együttes irányítása két „társult" igazgató, Szabó József és Havi Mihály kezében volt, mindketten sokat tapasztalt, elismert szakemberek. Tekintélyüket emelte, hogy operaegyüttesükkel 1846–47-ben európai körúton vettek részt, ami ritkaságszámba ment abban az időben, és ők az elsők, akik nyereségessé tudták tenni egy magyar társulat külföldi turnéját.

Aradi társulatuk igen népesnek számított, a 10 nőből és 12 férfiból álló kórussal együtt 54 tagot számlált, közöttük sok neves személyiséggel. Ilyen például Philippovits István, Csíszér István, Tőkés Emília, meg a szárnyait bontogató Munkácsy Flóra. Újra feltűnik az együttesben a híres kritikus, Gyulai Pál bátyja, Gyulai Ferenc, aki sokoldalú művésszé fejlődött, bár pályáját hivatalnokként kezdte. Főként drámai szerepeket alakított, de énekelt is, ha a szükség úgy hozta, később társigazgató is, ebben a funkcióban jót tudta hasznosítani az egykori hivatalnok ismereteit. 1851 őszén szerződött ide a Rónai házaspár, Gyula hős szerepkörben lépett fel, a bájos feleség, Prielle Lilla (Prielle Kornélia testvére) pedig naiva és társalgási szerepekben. 1853 és 1855 között tagja, majd az 1860/61-es évadban társigazgatója a színháznak Takács Ádám, a vándorszínészet hőskorának egyik kiemelkedő személyisége, a vidék kiváló jellemszínésze.[13]

Az 53/54-es idényben itt lépett először színpadra, és sok dicséretet kapott a sajátos életpályájú, akkor alig 17 éves Bodenburg Lina, aki két évadot szere-



8. Bodenburg Lina (1837–1859)

pelt Aradon. 1855-ben ment feleségül Hegedűs Lajoshoz, és ez év őszén együtt szerződnek a Nemzetihez. A fiatal énekesnő ott is igen sikeres. Az intézménynek soha azelőtt ilyen népszerű, a közönség és a sajtó által ennyire kedvezően fogadott színésze nem volt még – írja róla az 1994-es színházművészeti lexikon. Őt tartják az első igazi népszínmű-énekesnőnek. Bájos arca, szép alakja, derűs kedélye, nőiessége meghódította a nézőket. Játékát eredetiség és finomság jellemezte, de ha kellett, szilaj, sőt drámai is tudott lenni. Egyszerűség és kedvesség sugárzott lényéből, kicsit németes kiejtéséből. Még nem volt 23 éves, mikor elvitte a tüdőbaj.

Rövid időre csatlakozott az együtteshez Feleky Miklós és akkori felesége, az aradi származású Szabó Szákfy Amália, akinek nemcsak vidámságát, de szép hangját is dicsérték, tehetségét Bécsben is méltatták. (1861-től Foltényi Miklós felesége lett.)

A produkciók magas színvonalon állhattak, hiszen a sajtó a Nemzeti előadásaival egyenrangúnak mondta őket. A zenés darabok előadásait egyébként a várbeli német tisztek is látogatják, bár a hatóság nem nézi jó szemmel Thália aradi működését, a polgármester többször kap figyelmeztetést a színház osztrákellenes megnyilvánulásai miatt.[14]

Az operaelőadások már 1850 novemberében megkezdődtek, az operatagozat kiváló erőkből állott. A zenei irányítás Böhm Gusztáv karmester kezében volt, aki jól képzett zenész, a bécsi konzervatóriumban folytatott tanulmányai után a vidék egyik legjobb karmestere. Pályája Aradot követően is sikeresen alakul, 1863-tól a Nemzeti szakavatott operarendezője lesz, emellett elismert zeneszerző és műfordító.

A közönség kedvence Tély Róza szopránénekesnő, ő főleg a Donizetti- és Bellini-operák lírai szerepeiben remekelt, valamint Toperczerné, akit La Grange asszony után a legjobb koloratúr szopránnak tartott a kritika.[15] Szerette a közönség Bartha Eleket és Bodorfy Henriket is, akik néhány év kihagyás után tértek vissza Aradra.

Főként az operákban volt népszerű, de minden szerepkörben otthonoson mozgott Foltényi Vilmos. Játékát természetesség, túlzás nélküli kifejező gesztikuláció és szépen tagolt beszéd jellemezte. 1851-ben szerződött ide Táborszky Anna énekesnő és Follinus János, az iskolázott tenor, a későbbi neves színigazgató, ő operákban, később operettekben lépett fel, és a zenés darabokat rendezte is.

Tagja az operatagozatnak Lukácsy Antónia (Lukácsy Miklós testvére), ő itt a szülővárosában, Aradon kezdte művészi pályáját 1845-ben, ide újra Follinus János feleségeként tért vissza a hatvanas évek közepén, és itt fejezte be rövid életét 1870-ben.

Énekesnek szerződött ide 1850-től a fiatal Szerdahelyi Kálmán. Aradi éveiről Mályuszné Császár Edit könyvében kapunk részletes tájékozatót. „ *Az ide-*



9. Szerdahelyi Kálmán (1829–1872)



10. Szabó József (1816–1875)

gen nyelvű, csak most magyarosodó Aradon Filippovits társulatánál elsősorban mint baritonénekessel találkozunk vele. A társulat támogatója, Csernovits (...) a régi bevált módszer szerint (úgy) *igyekezett a közönség bizalmát megnyerni,* (hogy) *gondosan kidolgozott operaelőadásokkal szórakoztatta. A fiatal Szerdahelyinek bő alkalma nyílt, hogy énektudását bemutassa. Azonban hamarosan nyilvánvalóvá vált, hogy a hang bizony nem patakzik ezüstösen a torkából, hanem vissza kell nyúlnia emlékezetében azokhoz az énekleckékhez, amelyeket az atyai házban kapott (...), s nagy gonddal és türelemmel gyakorolta a fogásokat, amelyekkel az éneke fogyatékosságait palástolhatja. (...) Ebben nagy segítségére volt előnyödös külseje, hajlékonysága és a színészi készség, amellyel az operai alakításait aláfestette, (...) s igyekezett tanulni mindenkitől, a karmestertől, társaitól s elsősorban attól a fiatal énekesnőtől, aki ebben az időben az aradi színház primadonnája volt, Táborszky Annától (...) igyekezettel töltve be sokadrangú kis szerepeit*. (...). *Különösen kedvére való azonban A sevillai borbély Figarója volt, ebben a szerepében nemcsak apja géniuszának hódolt, hanem egy kicsit saját féktelenségét is szabadjára engedte. Egy-két év elteltével azonban kiderült, hogy Szerdahelyi József egyetlen fia nem operaénekesnek született (...) annál nagyobb sikereket mutatott apja másik működési területén, a tündéries színművekben, a bécsi bohózatokban."*[16]

Igazi helyét azonban később találta meg a szalondrámák ifjú hőseinek alakításában a Nemzeti Színházban, ahova 1854-ben Aradról szerződött. Egészséges humora, természetessége új vonásokkal gazdagította a társadalmi drámák alakjait, s bár nem volt nagy hangterjedelme, muzikalitása, könnyedsége az Offenbach-operettek kiváló tolmácsolójává avatta. „A világot magához ölelő mosollyal" alakított, és ő mert először nálunk – a természetesség jegyében – a közönségnek háttal játszani, írja róla A színészet nagy képeskönyve.

1852-ben Csernovits újabb három évre felvállalja a színház bérletét, 1854-ben pedig saját költségén 7000 forintért tataroztatja is az épületet. A rendbe hozott teátrumról a színész-író, Dobsa Lajos a Hölgyfutárban így ír: *„Arad kétségkívül a legcivilizáltabb provinciális városok közé tartozik: van színháza, sétatere – lelke. Újonnan díszített színházáról különösen oly sokat hallottam; kíváncsi valék rá. Valóban csinos. Három sor páholya van, föllebb karzatja, szép díszítményei. Rám meghatóbb volt azon tudat, hogy mindez egy hazafiúi érzelmeiről országszerte ismert egyén buzgalmának köszönheti létét. (...) Új darab volt hirdetve. (...) Beléptemkor páholyok, zártszékek mind elfoglalva. Keserűen kellett mosolyognom, mert a pesti magyar színház drámaközönsége jutott eszembe."*[17]

A „boldog idők" azonban csak az ötvenes évek közepéig tartottak. 1855-ben távozik Havi Mihály, Szabó ezt követően egyedül vezeti a társulatot, amely még mindig igen népes, 24 férfi-, 22 nő- valamint 6 táncostagból állott. (Havi, aki az Alföld munkatársa is volt, később a kolozsvári színházat veszi bérbe, emellett darabokat fordított, amelyeket Aradon is játszottak. A sokoldalú, tehetséges művész viszonylag fiatalon, 54 évesen halt meg 1864-ben.)

1856-ban Csernovits visszalépett, elsősorban anyagi okokból. Távozásával az aradi színjátszás egy olyan időszaka ér véget, amely idején a város a magyar színészet egyik fellegvára volt.

Ezt követően a színház anyagi gondjai egyre súlyosabbá válnak. A szűkebb pénzügyi feltételek nem teszik lehetővé a „drága" énekesek szerződtetését, kevesebb operát adnak, a műsor sem annyira változatos, csökken a produkciók színvonala, a kopott díszleteket nincs miből kicserélni, így a közönség fogyni kezdett. A nézőszám csökkenéséhez a politikai légkör enyhülése is hozzájárult. Mivel a színházba járás már nem számított politikai tettnek, dacos szembenállásnak a Habsburg-hatalommal, puszta hazafiasságból az aradiak már nem töltötték meg a nézőteret.

1856 után az együttestől megválik Fridrichné, majd Böhm Gusztáv, a zenei irányítást Klár József veszi át, a rendezés Almási István, Komáromy Lajos, majd az újra Aradra szerződött Philippovits István feladatkörébe kerül, a bevételt azonban nem tudták gyarapítani.

Szabóék az anyagi egyensúly helyreállításával nyáron próbálkoztak. 1856. április elsején a társulat Váradra ment, a turné Kövér Lajos *A szép marquisné* című darabjának bemutatásával indult, és Szabó színészei, köztük Csabainé, Felekyné, Komáromy Lajos, Foltényi nagy sikert arattak. A hat hétig tartó váradi szereplés után május végén indultak Ausztria felé, műsorukon többek között a *Lammermoori Lucia*, az *Ernani*, *A trubadúr* és a *Hunyadi László* szerepelt – írja a Hölgyfutár.[18] De a bécsi, badeni, wiedeni fellépések ezúttal már nem voltak olyan eredményesek, mint az előbbiek a negyvenes évekből, s a veszteséges turné felemésztette a társulat vagyonát. Szabó ezután Pozsonyban is szerepelteti együttesét, de a gondok ezzel sem oldódtak meg, egyre súlyosabb anyagi problémákkal küszködtek.

A direktor a következő évad pénzügyi hátterének biztosítására még a nyári turné előtt Arad neves személyiségét, Bettelheim Vilmos lapkiadót, a Casino elnökét bízza meg, hogy szedje be a következő évad téli bérletének első részletét, aki ezt még hatszáz forinttal ki is egészíti. A pénz azonban így sem elég, a nehéz helyzetbe került igazgató arra kényszerül, hogy újabb területet vegyen be a „körzetébe", társulatával Temesváron vállalt fellépéseket, ezalatt Aradon a szomszéd város német színészei szerepeltek az ott működő Fridrich Stamfler német színigazgatóval kötött szerződés értelmében. (Német együttesek a következő nyarakon is jártak itt, a fentebb említett Stamfler mellett Carl Friese és mások.[19]**)**

1857 nyarán az aradi társulat bukaresti turnéra vállalkozott, amely sikeres volt ugyan, de nyereséget nem hozott, ezért Szabó 1857-ben vállalja a temesvári német társulat igazgatását is, de anyagi helyzete így sem rendeződik. Az ezt követő 1858/59-es idény sem hozott az erkölcsi dicsőségnél egyebet, így direktorságának első szakasza 1859-ben veszteséggel zárult.

A következő évadban (1859/60) Budai József kapta meg a színházat 40 főnyi társulatával, melynek zenei irányítója ismét Böhm Gusztáv. Többek között Lukácsy Sándor, Horváth György, a későbbi neves baritonista, Odry Lehel játszik akkor Aradon, és társulatának tagjai között ott van kezdőként Erdély későbbi nagy színészegyénisége, E. Kovács Gyula.[20] Repertoárjukban kevés a látványosság, sok viszont a magyar tárgyú darab, és Újfalusy Sándor rendezésében számos népszínművet adtak, ezek a másnyelvűeket – és belőlük sok volt Aradon – elriasztották a színházból. Az évadot Budaiék is ráfizetéssel fejezték be.

Ezt követően öttagú direktórium alakul, Philippovits István, Gyulai Ferenc, Szabó József, Szathmáry Károly, Takács Ádám együtt szervez társulatot, a karnagy Nikolits Sándor. Rajtuk kívül a nevesebbek közül Horváth György, Mátrai István, Tímár János, Tőkés Emília, Csiszér István lép fel esténként. Ennél a társulatnál kezdte színészi pályáját a pankotai születésű Mándoky Béla, a későbbi jeles színész és direktor, itt mutatkozik be – a színlap szerint – működvelőként 1861 februárjában. A vendégszereplők között pedig feltűnik a nagy Egressy fia, Egressy Ákos, aki később néhány évre ideszerződik Aradra.

1861 nyarán a téli szezon színészeiből szerveződött társulat játszik a színkörben Takács Ádám irányításával.[21] Ősztől Szabó József veszi át újra az együttes vezetését, ezúttal Philippovitscsal társulva. Kitűnő társulatot szerveztek, amelyet Váli Béla szerint „az aradi intelligencia ifjabb nemzedéke" vett a szárnyai alá. Az együttes vezető színészei híres személyiségek voltak. A 25 tagból álló zenekar vezetője Nikolits Sándor, a színészek között ott van Tőkés Emília, Deési Zsigmond, Tóth Antal, Bartha Elek, és gyakran vendégszerepel Szerdahelyi Kálmán. Az ő közreműködésével nyitják meg a színházat 1861. október 19-én három egyfelvonásossal (*Nyolcadik pont, Egy csésze tea, Raoul*). A kritika elsősorban Szerdahelyit dicséri: „*természetes elevenséggel, felfogásának világos, értelmes kifejezésével feszült figyelmet ébresztett"*, és magával ragadta a többi színészt is, például a zúgolódó kapitányt játszó Deésit „*kirántotta a szerepéből, s önkéntelen nevetésre indította.*" (Alföld, 1861. október 24.) A neves színész október 29-ig vendégszerepelt ekkor Aradon.

A Szabó–Philippovits dráma- és népszínmű-társulatának repertoárján a megadott lehetőségekhez képest igen sok hazafias darab szerepelt. (Lásd a következő fejezetet.) A Helytartótanács erre reagálva titkos utasítást küldött Arad polgármesterének, melyben szigorúan előírja a renddel szemben álló darabok levételét a műsorról. A hatalom közbeavatkozása ismét hazafias indulatokat keltett, megnőtt az érdeklődés a színház iránt, és a társulat a színvonalas és izgalmas témájú előadásokkal meg is tudta tartani a nézőteret megtöltő közönséget, amely – Váli szerint – „*meleg szeretettel vette körül a színészeket*". A város fiatalsága együtt szórakozott velük a „Petőfi csárdában", ennek gazdája – a színháztörténész szerint – egy hajdani színész, Mán Samu volt, akit a forradalom idején tanúsított vitézségéért tiltottak le a színpadról.

A népszerűség és a viszonylagos anyagi egyensúly arra késztette a színház vezetőségét, hogy képzett énekeseket hozzanak, és újra megkezdjék az operajátszást. Többek között Fektér Ferenc, Tanner István, Dalnoki Róza jött Aradra először vendégként, majd szerződtetett tagként. Bővítették a zenekart, amely eddig viszonylag olcsón működött, hiszen nagyobb részt a zeneiskola végzettjeiből, illetve zeneértő aradi polgárokból állott, akik nemegyszer ingyen muzsikáltak.

Az operaszemélyzet először Verdi *Ernaniját* mutatta be 1862. március 6-án, és nagy sikert arattak. Ezután gyors egymásutánban kerültek a színpadra az operairodalom (Aradon már sokat játszott) nagy alkotásai, a közönség pedig tódult az előadásokra. Ezen felbuzdulva a színházi bizottság nagy befektetésekbe bocsátkozott, drága ruhatárat, díszleteket vásároltak,[22] nyáron a rangos operaműsorral Váradon léptek fel. A következő, és egyben utolsó évadjukat (1862/63) is operával, *A trubadúrral* nyitották meg október 25-én, de a bizakodás korainak bizonyult. Egy-egy bemutató nagyon sokba került, és mivel kicsi volt a színház nézőtere, az előadások bevétele még akkor se tudta fedezni a kiadásokat, ha telt ház volt. A megnőtt létszámú szereplőgárdának járó gázsi meghaladta a havi 4000 forintot, ennyit nem bírtak kifizetni, nem beszélve az előadások egyéb költségeiről. Philippovitsék 2000 forint segélyt kértek, a Helytartótanács azonban nem engedte meg, hogy a város rendes évi segélyt adjon.[23]

Az aradi színészet abba a krónikus bajba kerül – írja Bayer József a korszakot jellemezve –, amely állandó betegsége az úrhatnám vidéki színészetnek: pompaszeretet, az anyagi és szellemi képességeket túlhaladó erőlködés, nagyzolás, a haszon hajszolása. Az együttes 1863 virágvasárnapja után szárnyaszegetten távozott a városból: „*Szabó és Philippovits színésztársasága a nagyhét alatt elköltözött tőlünk, de nem együtt, hanem mint valami megvert hadsereg három-négyfele is. Az igazgatók Szegedre mentek a társaság egy töredékével, egy másik rész Berzsenyi vezénylete alatt külön csoportot alakított, s mint halljuk, most Pécskán állomásozik. …Többen más társulatokhoz szegődtek, nevezetesen Budára mentek a Népszínházhoz. Fektér a bécsi udvari operához van szerződtetve"* – írta róluk az Arad című újság 1863. április 8-án.

Egy izgalmas és szép korszak ért véget távozásukkal. „*Nevezett igazgatók a közönség pártolását azzal viszonozták, hogy a legjobb erőket Aradra toborozták, s ha társulatuk… nem is versenyezhetett… a pesti nemzeti színházzal, de akár az egyes szakmák színészeit, akár az összelőadásokat, akár a műsor gazdagságát tekintve az aradi színtársulattal egy vidéki sem léphetett sorompóba*" – írja erről az időszakról Institoris Kálmán, aki fiatal korában maga is művelte a „mesterséget", neves operaénekes volt, így írásában szakértőként sorolja fel azokat a színészeket, akik szerinte kiemelkedő teljesítményt nyújtottak. Ezek a következők: Gyulai Ferenc, Szerdahelyi Kálmán, Egri Kálmán, Komáromy Lajos, Hegedűs, Zöldi, Dózsa, Törökné, Jánosiné, Munkácsy Flóra, Bodenburg Lina, az operaénekesek közül Gálfy, Fektér, Philippovits, Vangyel, Tély Róza, Fridrichné.[24]

A társulat legjelentősebb tagja azonban Szabó József (1816–1875), aki a forradalom bukását követő másfél évtizedben (lényegében a hatvanas évek elejéig) Arad színházi életének meghatározó személyisége igazgatóként, társigazgatóként, rendezőként és színészként. *„Szabó az aradi színháznak 11 év folytán az igazgatója, s közönségünknek a jobb időkben oly feledhetetlen műélvezetet szerzett sokszor erejét meghaladó áldozattal, s mint (...) szakmája szerint komikus, annyi víg estét szerzett, miszerint a közönség figyelmét csak ezen emlékekre kell visszavezetni, hogy pártfogolását ezen előadáson is megjelenésükkel nagy számban biztosítsák"* – írja róla az Alföld 1861. január 25-én az *Uj Don Quijote* című darab kapcsán, amely a színész-direktor jutalomjátéka volt. De – amint láttuk – az anyagiakkal folytatott csatát nem tudta megnyerni.

Ezt követően egy évadra (63/64) Latabár Endre jött Aradra jó hírű kassai dráma- és operett-társulatával. Ez tulajdonképpen csere által valósulhatott meg. Szabó József a gazdaságilag balul végződő szezon után nem ragaszkodott ahhoz, hogy kitöltse Aradon a harmadik leszerződött évadot, ezért ő ment Kassára Latabár helyett, aki egy kifizetődő idény reményében jött Aradra.[25] (Szabóék 1863 nyarán már Kassán szerepelnek, a repertoár nagy része ott is opera.)

Latabár igazgatói pályája elején, majdnem húsz évvel ezelőtt már direktorkodott Aradon, így most nem idegenként nyitotta meg az évadot társulatával október 24-én Feuillet *Kísértés* című ötfelvonásos színművével, a következő napon a népszerű *Tíz lány egy férj sem* című Suppé-operettet játszották. Együttesében többek között Latabárné Török Mária, Prielle Péter, Lászy Vilmos, Lászyné, Jánosi Emil, Jánosiné, Fóti Erzsébet, Tímár János, Zarkavölgyi szerepeltek. Színészei közül a legnépszerűbb Hirtling Mária, a dekoratív megjelenésű, sokoldalú művésznő, aki megállta a helyét a drámákban, vígjátékokban egyaránt.

A társulatban kezdő színészként ott van Szentgyörgyi István (1842–1931), a század erdélyi színészetének egyik legnagyobb egyénisége. A neves művész fiatal korában kántortanítónak tanult, de a jegyzőapa tiltakozása ellenére 1861-ben beállt Latabár társulatába színésznek. Mintegy tízévi „vándorlás" után, amelyben benne volt az Aradon töltött egy színi évad, 1871-től szerződik Kolozsvárra, és ott tölti hosszú, hat évtizedes színészi pályának teljes egészét, máshová – így Aradra is – ezt követően csak vendégszerepelni jár. Szinte minden szerepkörben játszott, mindössze a hódító szerelmes ifjak nem kerültek be rendkívül gazdag repertoárjába. A leghitelesebben a népi figurákat alakította, Tiborc legemlékezetesebb megformálója volt.

A népszerű, sokoldalú művészt Janovics Jenő a Farkas utcai színház című könyvében így mutatja be: *„... Lélegzetelállítóan hűséges és természetes volt minden hangja, mozdulata, nézése, járása. Én legalább ötvenszer láttam tőle a Cigányt, de amikor ötvenegyedszer láttam, akkor is kicsordult a könnyem. Elfelejtettem, hogy a színházban ülök, azt hittem, a falu végén vagyok egy nyomorult cigányputri előtt, s véletlenül tanúja lettem egy sorssújtott vénember fájdalmának."*[26]



11. Szentgyörgyi István (1842–1931) mint Zsiga cigány

A társulat előadásai átlagosak, nincsenek rendkívüli produkciók, de nagyobb botrányok sem, ám a közönség az előadásokat gyéren látogatja. Valószínű, hogy az operaelőadások hiányoznak, de része lehetett ebben az általános elszegényedésnek is: 1863 nyarán az évszázad talán legsúlyosabb aszálya sújtja az Alföldet, a sajtó arról tudósít, hogy kiszáradt az Ecsedi láp, hullanak az állatok, pusztul a termés. Az Arad című napilap az olvasók segítségét kéri a helyi éhezők támogatására, e mellett több alkalommal ír arról, hogy a színészek is segítségre szorulnak. „*Színházunk megdöbbentően üres* – írja 1863. november 18-án –, *ne hagyjuk, hogy feloszoljon a társulat*."

A helyzet a későbbiekben sem javul sokat, 1864 virágvasárnapja után Latabár anyagi ráfizetéssel tér vissza Kassára. Ugyanez év őszén szeptember

1-jétől október 15-ig Follinus János kolozsvári társulata lép fel Aradon, a karnagy Káldy Gyula, az együttes baritonja a későbbi neves aradi személyiség, Institoris Kálmán. Váli szerint műsorukban sok opera szerepelt, és a közönség „özönlött" az előadásokra.

Ezt követően Szilágyi Bélával köt a város koncessziót. A Szilágyi család híres volt a maga idejében. Az apa, Szilágyi Pál az első színésznemzedék nagy alakja, lánya, Bulyovszkyné Szilágyi Lilla nagyműveltségű, kiváló drámai színésznő és műfordító. A fiú, Béla népszerű, képzett énekes, kiváló buffó és sikeres rendező, ám nyugtalan vérmérséklete, vállalkozó szelleme ráviszi, hogy 1864 nyarán önállósítsa magát, és társulatot alapítson. Igazgatásának első állomáshelye Arad, ahol 1864 novemberétől kapja meg egy évadra a Hirschl-házat.

Az együttes tagjai között sok az olyan színész, aki később szép karriert fut be. Például Krecsányi Sarolta elsőrendű operettprimadonna lesz, Együd István pedig a Népszínház neves komikusa és az Országos Színészegyesület alapító tagja. Krecsányi Ignác néhány év múlva tekintélyes színigazgató, Vízvári Gyula pedig a Nemzeti Színház országos hírű művésze. Rajtuk kívül többek között Máltás Emma, Szilágyiné, Breznay, Komáromy, Pártényi, Nagy Lujza játszott az együttesben.

Szilágyiék 1865 áprilisának közepéig léptek fel Aradon, száztizenhat előadást tartottak, de egy évadnál tovább ők se maradnak, mert a színház nézőtere ritkán telik meg, a direktor többször készül távozni együttesével az érdektelenség miatt. A közönséget a sajtó is ostorozza: *„A jómódú polgári osztály legalább vasárnap leteszi fillérjeit a színészet oltárára, de a páholyok nézői, a nagylelkű közönségéről oly híres Arad nem jár színházba. Pedig az igazgató – unszolásukra – minden fővárosban bemutatott darabot lehozat"*, de még a legnagyobb színészek, Komáromy, Együd István, Nagy Lujza sem tudják a nézőket a színházba csalni – írja 1864 decemberében az Arad című napilap.

A sorozatos gazdasági sikertelenséget látva a város tekintélyes polgárai megoldást keresnek: 1864. november 12-én báró Bánhidy Béla elnök és Környei János titkár irányításával, hatósági engedéllyel Színházbérlő Társaságot hoznak létre, melynek létszáma december 28-án már 210 fő. Úgy döntenek, hogy ezután a társaság veszi bérbe az épületet, és ők adják ki a színigazgatóknak, ugyanakkor felügyelik az együttesek munkáját.

December 26-án három évre kötöttek szerződést, amelynek értelmében 1500 forintot fizettek évente az épületért, ők pedig előadásonként 10 forintot kértek az igazgatótól. (Ez Váli Béla szerint „jelképes összeg", de ha utánaszámolunk, már évi 150 előadás esetén fedi a bérbevétel árát.)

Januárban már megjelenik a következő évad pályázati felhívása: jól szervezett, magyar ajkú dráma-, operett- és népszínmű tagozattal rendelkező direktornak adnák ki a színházat.[27] Az új pályázati feltételekkel az 1865/66-os

idényben Hubay Gusztáv szerződött Aradra dráma-, népszínmű és operett-társulatával.

Hubay már nem kezdő, 1857-től vezetett általában jól szervezett társulatot, amellyel bejárta az ország nagyobb városait, Erdély területén Székelyudvarhelyen, Sepsiszentgyörgyön, Brassóban voltak sikeres fellépéseik, de Aradon nem jártak szerencsével. A nézőtér gyakran üresen maradt, az előadásokat a sajtó – különösen az évad második felében – többször minősítette botrányosnak, pedig jó „nevek" voltak az együttesben. A művezető Szathmáry Árpád, a tagok között ott van Zöldi, Deési Zsigmond, Sztupa Andor, Mezei Péter, Ajtay, Ajtayné, Bokodi, Bodrogi, Bács Károly, Tímár János, Tímárné.

A három sikertelen évad után a város végre jól választott, 1866 őszétől Follinus Jánossal kötött szerződést, aki eddig Kolozsváron „dolgozott" jól szervezett dráma-, opera- és népszínmű-társulatával, amelyet a vidék legjobbjai között emlegettek.

1866 októberétől kapta meg a színházat, és ő az első, aki eddig példátlanul hosszú ideig, hat évadon keresztül, 1872 nyaráig sikeresen, anyagi veszteségek nélkül direktorkodott. Nyaranta a színkört is ő bérelte, így kisebb megszakításokkal szinte egész évben folyamatosan volt színielőadás. A kőszínházban általában május közepéig játszottak, június elején indult a nyári idény, amely szeptember végéig tartott, október elején pedig már kezdődött a következő szezon, az 1869/1870-es évadban például 289 előadást tartottak. Volt olyan év is, amikor még nagyobb a fellépések száma, az 1867/68-as színi évadban például a téli szezon május 23-ig tartott, május 24-én már megnyílt a színkör, ott október 11-ig volt előadás, és öt nap szünet után kezdődtek az előadások a kőszínházban. Ez nem azt jelentette, hogy folyamatosan Follinus színészei szerepeltek, felléptek itt német, szerb, román együttesek vagy máshonnan való magyar társulatok is. A nyári játszóhely ebben az időben az Aréna udvar volt, ez az Andrássy téren a Bitto-ház udvarán állott.[28]

A társulat repertoárjában az első években a zenés műveké az elsőség. Az első hónap műsorrendjét számba véve 1866. október 13-tól 31-ig mindössze 5 prózai alkotás került színre, négy vígjáték és egy dráma, a többi zenés darab, hat opera, három operett. November–decemberben is hasonló a próza és a zenés művek aránya**.**

Az operaelőadások színvonalasak (bár az Alföld igényes kritikusa ezekben is talál kivetni valót), és minden évben van néhány rangos újdonság. Választékos a drámatagozat műsora is, szinte évadonként volt egy-két olyan színészrendező, aki vállalkozott a klasszikusok színpadra állítására.

A drámák sora az 1868/69-es idényben gyarapodott jelentősen, 36 új darab került színpadra, és a zenei tagozat repertoárja is gazdagodott két új operával és 6 operettel. Az arány Follinus utolsó két évadában fordul a visszájára, 1870 őszétől majdnem teljesen eltűnik az opera, és az előadások zöme nem zenés alkotás.



12. E. Kovács Gyula (1839–1899) mint Bánk bán

A hosszú aradi időszak alatt a társulatok névsorában – egymást váltva – sok jeles színész szerepel. Többek között E. Kovács Gyula, Beődy Gábor, Boér Emma, Németh Irma, Déry Judit, Dráguss Károly, Drágussné, Czakó Júlia, Pifkó Lina, Szakáll Antal, Egressy Ákos, Siskovitz Irma, a pankotai születésű Mándoky Béla vagy az aradi származású Lukácsy Sándor. 1870-től a néhány éve itt igazgatóskodó Szilágyi Béla és felesége, Víg Róza, továbbá Follinus Hermin és Breznay Géza is ideszerződött.

A zenei tagozat az első években Káldy Gyula személyében kapott hozzáértő vezetőt, szintén jók az énekesek, akik közül néhányan Szabó társulatában kezdték pályafutásukat, több évet énekeltek Aradon, majd a fővárosban értek el szép sikereket.

Marczell Géza, a jó hangú opera- és operettbariton például 1862-ben Aradon lépett először színpadra, kisebb-nagyobb megszakításokkal több évadot énekelt itt, 1880-tól pedig a Nemzeti Színház, majd az Operaház egyik zenei „főnöke."

Dalnoki Béni kiváló tenor, aki az itt töltött évek után a Nemzeti Színház, majd az Operaház megbecsült tagja, Konti Fáni (a későbbi Dalnokiné) a vidék népszerű althangú opera- és operetténekese. Énekel az együttesben Kolozsvár egykori ünnepelt szopránja, a szintén aradi származású Lukácsy Anna Antónia is. A többi énekes, Dalfi Lőrinc, Medgyaszay Ilka, Marczellné, Zajonghy Elemér ugyancsak megfeleltek a kor igényének.[29]

A mai ember számára Follinus társulatából a legismertebb E. Kovács Gyula, aki az erdélyi színjátszásnak talán legkiemelkedőbb alakja volt a 19. század második felében. Előadói stílusában Egressy Gábor folytatója, képzett, tudatos művész, rendkívül sokoldalú a szerepek megformálásában, intrikusnak, tragikusnak egyaránt kiváló. Tehetsége kedvező külső adottságokkal is párosult, magas termetű, zengő hangú színész beszédes szemekkel, mindent kifejezni tudó arcjátékkal, szuggesztív játéka magával ragadta a közönséget – írja róla a színházi lexikon.

Neve az aradi színlapokon 1859-ben (húszéves korában) jelent meg, de igazán sokat foglalkoztatott színész a Follinus-korszakban volt, amikor a próza szinte minden műfajában voltak szerepei, színészi nagysága azonban a tragédiában mutatkozott meg, főként a Shakespeare-szerepeket formálta megragadó plasztikussággal. A könnyebb hangvételű művekben azonban ekkor még nem mozgott otthonosan, például Sardou *Utolsó levél* című darabjában „*nagy gyakorlottsággal, de kedély nélkül játszott."* (Alföld, 1867. január 19.) Vagy Szigligeti *Istenhegyi székely lány* című népszínművében egész előadás alatt hideg és közönyös volt.

Érdekességképpen említhető, hogy Aradon saját alkotással is jelentkezett: 1868. január elsején a *II. Rákóczi Ferenc fogsága* című dráma bemutatásakor Petőfi születésnapjára emlékezve saját „drámai költeményét" olvasta fel a költő-

ről. (A viszonylag rövid terjedelmű vers benne van az Alföld 1868. január 1-jei számában.)

Igazi nagysága később, a kolozsvári évek alatt bontakozott ki. Janovics Jenő A Farkas utcai színház című könyvében így ír róla: „*Nem e világnak volt szülötte. Csak bámultuk, mint egy régi szép világból nekünk maradt kőszobrot, mely rendíthetetlenül áll magasan, fellegeket búvó sziklacsúcson, de hozzá felszállni szárnyaink nem voltak.*" Rendkívüli egyéniségére jellemző az is, ahogy utolérte a halál: 1899 júliusának végén „*Petőfi titokzatos eltűnésének*" félévszázados évfordulójára nagy ünnepséggel emlékeztek a fehéregyházi síkon, ahol „*födetlen fővel, feszes magyar atillában szavalt, lobogtatta a Mester szavával gyújtott szövétneket, (...) ünneplő tízezrek hallgatták áhítattal, amikor egyszercsak egyetlen jajszó nélkül összeomlott*",[30] néhány nap múlva, augusztus másodikán pedig bevégezte földi pályafutását.

E. Kovács Gyula távozása után a klasszikus szerepeket Dráguss Károly játszotta, aki Aradra szerződése előtt több városban igazgatóskodott. Itt korai, 1870-ben bekövetkezett haláláig két évadon át látta el a rendezői teendőket, de más területeken is kipróbálta magát. „*Ő a megtestesült „vénbakancsos", ha akarom, sírásó, ha akarom, harangozó, ha akarom, orgonista és kántor, de még ennél is több: ma apaszínész, holnap hős, holnapután komikus, azután pedig karakterszínész, továbbá előszeretettel intrigáns* (intrikus) *és végre mindig rendező*" – írja ironiku-


MEGHIVÓ JEGY.

LUKÁCSY SÁNDOR jutalomjátékaul
Csütörtökön decemb. 29-én 1859.
adatik:

A szerelem és a sors szeszélyei.

Eredeti szomorújáték 5 felv., versekben.
Irta:
LUKÁCSY MIKLÓS.

Mely előadásra a t. cz. közönséget mély tisztelettel hivja meg
örökös tisztelőjük
LUKÁCSY SÁNDOR.

Réthy L. nyomdájában Aradon.

Lukácsy Sándor jutalomjátéka, 1859. december 29.

san „a sokoldalúságáról" az Alföld tárcája 1868. december 25-én. Emellett még darabokat is írt. 1867 novemberében mutatták be a *Katona és szerzetes – jellemrajz a 48-as katonaéletből* című Marczell Gézával közösen írt darabját, majd 1868. november 11-én a *Halottak napján vagy imádkozás a temetőben* című ötfelvonásos drámáját.

Az együttes „igazi" író-színésze a helyi születésű Lukácsy Sándor (1835–1907). A tekintélyes családból származó személyiség színészi pályáját Kolozsváron kezdte, ahol hős- és jellemszerepekben lépett fel, de más erdélyi városokban, köztük Aradon is sokat szerepelt. Később a Népszínház rendezője lett, majd a Király Színház és a Magyar Színház gazdasági vezetője. A fővárosi Színészek Lapjában publikált írásaiban szülővárosa színészetével gyakran foglalkozott. Népszínmű-irodalmunkat számtalan, a közönség körében népszerű alkotással gazdagította, de ezek nem tartoznak az igazán értékesek közé. (*A vén cigány, A zsidó honvéd, A vereshajú, Ágnes asszony* stb.)

A hatvanas évek végén Aradon több művét tűzték műsorra. 1869. augusztus 26-án mutatták be a Jókai-elbeszélés alapján írt *Ubryk Borbála vagy az apácazárda titka* című látványos, zenés-táncos játékát, amelyet októberig tízszer játszottak, és – kivételesen – az Alföld kritikusától dicséretet kapott. A darab zenéjét a helyi karmester, Káldy Gyula szerezte. Ugyancsak ketten írtak egy „eredeti korrajzot énekkel" *A zsidó apáca és József császár vagy a kapucinus és az ursulita nő* címmel. Ezt a kritika „silány fércműnek" minősítette ugyan, de azért megért öt előadást.

A társulat másik eredeti egyénisége a nagy Egressy Gábor fia, Egressy Ákos, aki jó színész és jó rendező (bár édesapja színvonalát nem sikerült elérnie). 1871-től ő vitte tovább a Shakespeare-szerepeket az aradi színpadon (*Makrancos hölgy, Velencei kalmár*, *Hamlet*). A sajtó javarészt dicséri, az igazgató az 1872-es nyári szezonra azonban nem szerződteti. A „nyári munka" nélkül maradt színész az Alföld hasábjain támadja Follinust, aki szintén az újságban válaszol neki. A személyes sértegetésekké fajuló vitában fogalmazza meg Egressy a vidéki színészet egyik nagy buktatóját: *„... a színész egy magánvállalkozó önkényének rabszolgája, s ha ezeknek meg nem hajol, a legsértőbb gyanúsításoknak, a legcsúfondárosabb sértegetésének a kíséretében kell földönfutóvá lennie."*[31] Ennek a problémának a megoldására történik kísérlet később a hetvenes évek végén a Színügygyámolító Egylet megszervezésével. Egressy Ákos egyébként 1874 őszétől ismét Aradon van Aradi Gerő együttesében.

A Follinus-korszak bővelkedett vendégszereplésekben. A legtöbb közönséget a már többször emlegetett Szerdahelyi Kálmán hozta a társulatnak, ő rendszerint a Nemzeti másik népszerű színészével, Prielle Kornéliával érkezett, aki felesége és leggyakoribb színpadi partnere volt. (A mai átlagember róla viszont rendszerint csak annyit tud, hogy ő az a színésznő, akinek Petőfi 1846 telén Debrecenben megkérte a kezét.)



13. Egressy Ákos (1832–1914)

A neves művésznőt A Nemzeti Színház 150 éve című kötet így jellemzi: „*A korán árvaságra jutott, és tizenöt éves kora óta játszó kisleányban lankadatlan szorgalom és tiszta értelem lakott. A vékony, középtermetű, sötét szőke, korán őszbe csavarodó hajú, hűvös kék szemű Kornéliára nem lehetett ráfogni, hogy szép. Mozgása azonban kecses volt, és a hangja nagyon kellemes, szívbe markolóan édes. Ezekkel az adottságokkal indult harcba a sikeréért. A klasszikusokban ritkán volt jó szerepe. Ahol az erős hang, a dekoratív külső szükséges kelléknek számított, ott ő kevésbé érvényesült. A társadalmi színművek kultusza az 1860-as években, ahol társalogni kellett, ahol a sorsdöntő szavakat nem a tragikus sikoly, hanem a döbbent elfogódás halk hangján kellett kimondani: ez hozta meg számára a halhatatlanságot. A férje és állandó színpadi partnere, Szerdahelyi Kálmán volt az egyetlen férfi, akit hosszú és mozgalmas élete során igazán szeretett.*” [32]

Kettőjük körül izzott a levegő a francia vígjátékokban. „*Ha ők ketten voltak a színpadon* – írja Alexander Bernát, a nagyhírű kritikus –, *minden dialógus olyan volt, mintha két nagyon ügyes és szellemes tőrvívó csatázna egymással.*”

Egyik sikeres közös aradi fellépésük 1869 nyarán volt, amikor 21 előadáson tapsolhatott nekik az aradi közönség. A fárasztó újvidéki körút után érkeztek ide, és az ottani nyomasztó hangulat után jólesett Follinusék baráti légköre, meg az aradi szíves fogadtatás, amelyről a fővárosi sajtó lelkesen tudósít: „*Mióta a pesti Nemzeti Színház két legjelesebb tagja, Prielle Kornélia asszony és Szerdahelyi Kálmán megérkezett, mindig zsúfolt ház előtt játszanak – írják Aradról. Június 26-án a Szövetségesekkel kezdtek, aztán jött a Benoiton család, és az Égben, s így végig az egész vígjátéki műsor. Az aradiak hálások voltak nekik ezért, és hálálkodtak Follinusnak is, hogy egy hónapra le tudta kötni a két jeles vendéget*” – írja Mályuszné a színészházaspárról szóló könyv lapjain.[33]

1872 nyarán szintén Aradon jártak. Ekkor Szerdahelyi igazgatásával a Nemzeti néhány tagjából álló csapat Follinus embereivel kiegészülve „*aratta le a hálás város hódolatát.*” A pestiek között ott volt a Feleky házaspár, Prielle Kornélia, Dulka Sarolta, Szigeti Imre, Leövey Leó, Náday. Velük jött Aradra a mesterségbeli tudását most tökéletesítő, fiatal, nagyon tehetséges színésznő, Jászai Mari (akkor még Kassainé), aki férjének így számol be az aradi tapasztalatokról: „*Mindennap színpadon! Tegnapelőtt Kukli, tegnap Idegesek, ma Tartuffe, holnap Falura kell menni, szombaton Stuart, vasárnap Gyöngéd rokonok! És ez így megy! Mindennap tanulni, tanulni! Eddig játsztam 15 szerepet.*” A levél további részéből kiderül, hogy a kor divatos szerzői, Moser, Bayard, Benedix kaptak még helyet a repertoárban. Jászai elégedett az Aradon töltött időszakkal: „*Vettem észre, hogy nagyon sokat haladtam e hó alatt. Ez a sok öreg, meg ez a sok különféle szerep bizonyos nyugalmat adott, ami eddig* (úgy) *érzem, hogy hiányzott.*”[34]

A műsor Moreto *Közönyt közönnyel* című darabjával kezdődött, ebben Felekyné Munkácsy Flórának, valamint Szerdahelyinek volt parádés szerepe. Az egy hónapig, július 31-ig tartó programot sok taps és az elismerés kísérte,



14. Prielle Kornélia (1826–1906)

de a sajtókritikákban helyet kapott a bírálat is. A Tartuffe címszerepét játszó Felekyről például azt írták, hogy „*fellépése inkább csak kísérlet volt, hiszen Tóth József óta nincs igazán jó Tartuffe.*"

Az előadássorozat végén „*Felekyné és Prielle rengeteg virágot, szalagos koszorút kapott, (...) a két igazgató, Feleky és Szerdahelyi hálás tapsokat, de kijutott az ünneplésből a kis Dulka Saroltának, aki 30-szor lépett fel, és a nagyon tehetséges Kassainénak is. (...) Dulka Saroltát az igazgatók külön is honorálták, szép aranyórát kapott. (...) Aradon mindig telt házak előtt játszottak, és színészeink nem győzik eléggé dicsérni a pártfogást és rokonszenvet, amit Aradon találtak.*"[35]

Szerdahelyi Kálmánnak ez volt itt az utolsó fellépése, hiszen ez év novemberében hosszú, súlyos szívbetegség után elhunyt, Prielle Kornélia azonban még sokszor megfordult Aradon, és fellépéseit mindig zsúfolt ház és lelkes taps kísérte. Öregkorának egy sok vitát kiváltó eseménye bizonyos mértékig szintén kapcsolatos a Maros-parti várossal: halála előtt néhány hónappal, 80 évesen feleségül ment a 23 éves, aradi származású Rozsnyay Kálmánhoz. A művésznő sírja a szabadszállási református temetőben, a Rozsnyay-sírkertben található.[36] Testvérei, Prielle Lilla (az 1850-es években) és Prielle Péter (az 1860-as, majd 1870-es évek elején) szerződtetett tagjai voltak az aradi társulatnak.

Ami a többi vendégszereplőt illeti, 1868-ban Pauli Richárd és Pauliné, 1869 augusztusában Krecsányi Sarolta járt itt, aki operettekben énekelt, ugyanebben a hónapban Molnár György jött két előadásra, de kivételesen nem klasszikusokat játszott, két nézőjáték szerepelt a műsorán (*Samil, a prófétavezér*; *Giboyer fia vagy egy harcos a demokráciának*), és a közönség sem töltötte meg a nézőteret, az újság szerint „*ritkult sorokban*" nézte a produkciót. 1872 februárjában Blaha Lujza vendégszerepelt zsúfolt házak előtt, műsorán ekkor a hat fellépésből 4 volt az operett. Márciusban nyolc estén Munkácsy Flórának tapsolt a közönség.

Decemberben (már Fehérváry direktorsága alatt) a híres kolozsvári színész, Szentgyörgyi István alakításai gyönyörködtették a hozzáértő aradiakat. 1872. december 18-án a *Szép Helénában*, 19-én a *Brankovics Györgyben*, 20-án az *Ördög vagy a párizsi vak leányban*, 22-én a *Peleskei nótáriusban* lépett fel. A *Szép Heléna* Menelaosaként maga volt a tökély, „*csak örvendhet Aradváros közönsége, hogy a művészet ilyen avatott apostolát hallhatja*" – írta róla az Alföld december 19-én. 25-én a zsúfolt ház előtt játszott Gaál József-mű kapcsán ezt olvashatjuk: „*Szentgyörgyi nótáriusa a maga együgyű tipikus eredetiségében kiváló alakítás volt.*"

Az operaelőadásokat számos vendégszereplés tette színesebbé. 1868-ban például Stégner Ferenc, Erkel kedvenc tenoristája énekelt itt, 1869 márciusának végén Paulina Castri olasz énekesnő, 1870 márciusában egy olasz stagione együttes volt a meghívott vendég (lásd a következő fejezetet).

Nyaranta szerb, román és német együttesek léptek fel Aradon, ez utóbbiak közül kiemelkedik a szentpétervári udvari német színház társulata 1871 szeptemberében.

Nevezetesek a bukaresti társulatok vendégjátékai. 1868 augusztusában Mihail Pascaly lépett fel együttesével, velük jött Aradra a nagy román költő, Mihai Eminescu, mint a társulat súgója. A Maros-parti város egy hosszabb erdélyi turné egyik állomása volt. A Hirschl-ház színpadán augusztus elsején kezdték meg vendégjátékukat, és hét sikeres előadás után augusztus 29-én távoztak a városból. (A helyi társulat ez alatt a szokásos nyári színhelyen, a színkörben játszott.) Műsorukon Matei Millo, Bolintineanu, Scribe, illetve a direktor, Pascaly művei szerepeltek. Az előadássorozat a helyi románság által szervezett bankettel zárult, amelyen lelkesen ünnepelték a kiváló bukaresti színészeket. Az Alföld nagy elismeréssel ír az előadásokról, különösen az igazgató kiváló képességeit méltatja. Foglalkozik velük az Aradi Lapok is, amelyben Dráguss Károly értékeli a produkciókat. A vendégjátékról az erdélyi Familia című román nyelvű folyóirat számolt be részletesen.

Pascalyék 1871 augusztusában újra visszatértek Aradra, de akkor már kevesebb a lelkesedés, bár az előadások színvonala változatlanul magas volt. Ebben valószínűleg szerepe lehetett annak – Lizica Mihuț aradi kutató szerint –, hogy a vendégjáték időpontja az aratás idejére esett.

Matei Millo bukaresti együttesének vendégjátéka 1870. augusztus 1. és 18. közé esett. Hosszabb ideig tartott a tervezettnél, mivel a nagy sikerre való tekintettel az eredetileg hét előadásosra tervezett programot kettővel meghosszabbították. A társulat műsorán többek között a neves költő, Vasile Alexandri két műve is szerepelt. A bemutatókat a helyi nézők és az Alföld is nagy elismeréssel fogadta, csupán egy darab, a *Jianu, căpitanul haiducilor* (szerző Matei Millo) kapott néhány bíráló megjegyzést. Az előadássorozat – mint az előző évi – szintén a helyiek által rendezett nagy bankettel zárult.[37]

Visszatérve Follinusékhoz, a sajtó figyelemmel kíséri produkcióikat, hetente két-három alkalommal jelenik meg az Alföldben az előadások alapos elemzése, főként Rodiczky Jenő tollából. Ezek alapján az olvasó előtt kialakuló összkép kedvező, de vannak hiányosságok: a színészek javarészt felkészültek, ám nincs minden szerepkörre megfelelő művész, 1867-ben például hiányzik az igazi apaszínész és komikus. Az előadások színvonala általában megfelel a vidék követelményeinek, bár a színpadkép, a díszletezés sokszor szegényes. Például a *Faust* 1867. december 10-i bemutatója utáni kritikában ez olvasható: akit a látványosság vonzott, az nem érezheti magát kielégítve, de akik a gyönyörű zenére, az énekre, a színészi játékra figyeltek, azok megkapták, amit vártak.

Felkészületlenség persze náluk is előfordult. Gyöngyösi Rudolf például az egyik humoros tárcájában így ír 1869. január 5-én az Alföldben*: „… Nagyon szeretem megenni a színlapokat, válaszolta* (a kis Cupido) *csengő hangon Jupiternek. Higgye el, nagyobb élvezet, mint végig nézni egy drámai előadást (...), mert semmit se hallani a súgó miatt. Annak roppant nagy fizetése lehet*...". Vagy aki a *Vörös sapka* (Vidor Pál népszínműve) előadásán jelen volt – írja az Alföld 1867. november

17-én –, abban megérlelődött a szándék, hogy ide (a színházba) többet be nem lép: soha előadás ennél rosszabb nem volt, a színészek nem elégedtek meg azzal, hogy a darab „*sületlenségeit*" elmondják, hanem „*tulajdon rovásukra új, életlen improvizációkat engednek meg maguknak.*" Az „egy színházlátogató" aláírással megjelenő írás kemény hangon támadja a kritikust is, aki *„glaszékesztyűs kézzel írja a véleményét, és megdicséri, amit néhanapján dicsérni lehet, és elhallgatja, ami rossz*". Azonban az indulatos „magánkritikus" is elismeri, hogy a *Lear* és a *Nabucco* még az ő tetszését is megnyerte.

Follinus távozásával egy szép időszak ért végett a színházban, ezt követően a színvonal érezhetően visszaesett. És ebben nemcsak a gyengébb kapacitású társulatok voltak a hibásak, a kicsi nézőtér szolgáltatta gyér bevételek nem tették lehetővé az igényesebb előadásokat, ezt pedig az elkényeztetett közönség nem tudta elfogadni.

A következő évadban (1872/73) Fehérváry Antal dráma- és daltársulata játszik, a tagok között van Darvas József, Darvasné**,** Gárdonyi Antal, Gerőfy Andor, Tímár János, Fehérváryné, Follinus Hermin, Zádorné, Erdélyi Antal, Czakó Júlia, Vezéry Ödön, a rendezői feladatkört Tímár és Vezéry látta el.

„*Dicséretükre legyen mondva, a direktor lehozza a legújabb drámákat, kevés a bérletszünetben adott előadás, a díszletek jó ízlést tanúsítóak (...). A társulat fiatal tagokból áll, akik szorgalmasak, igyekvők"* – írja róluk az Alföld 1873. január 19-én. A közepes képességű társulat a klasszikusoktól a bohózatig mindent játszott, még néhány opera is színpadra került, de csak egy évadot sikerült átvészelniök Aradon.

A következő, 1873/74-es idényben ismét Hubay Gusztáv szerződik Aradra, aki dráma-, népszínmű- és operettegyüttesnek hirdeti társulatát, de operettet alig játszanak, pedig ez az időszak az operett fénykora. A repertoárja ugyanakkor változatos, népszínművek, történelmi drámák, rémdrámák, operák (*A sevillai borbély, Tell Vilmos, Zsidónő*) szerepelnek a társulat műsorán.

Klasszikusok is színre kerülnek, például a *Szentivánéji álom* Mendelssohn kísérőzenéjével, de az előadások nem érik el a közönség által igényelt nívót. Ez utóbbi produkcióról így ír a kritika*: „A zene legszebb részeit kihagyták, amit adtak, azon, például a nyitányon a zenekar ritka elszántsággal végignyargalt."* (Alföld, 1874. január). A társulat vezető színészei, Pesti Lajos, Pestiné, Prielle Péter (Prielle Kornélia öccse), Priellené Lujza, Kulcsár, Horváth, Balla önmagukban jók lettek volna, de a produkciók egészében véve – a sajtó szerint – „*nem vágtak össze*". (A kritikában szereplő értékelés a szakzsargon egyik népszerű kifejezése abban az időben, azt jelenti, hogy nem volt összhangban a színészi összjáték, a rendezés, a díszletezés.)

A direktor 25 éves jubileumán, 1874 januárjában az Alföld így gratulál neki: *„Kívánjuk (...), legyen még sokáig direktor, és legyen jobb társulata, mint az idén.*" Obernyik Károly *Brankovics György* című drámája volt ekkor műsoron, amely után Hubay babérkoszorút kapott.

Az előadásokat a közönség gyéren látogatta. A korabeli krónikás jegyezte fel, hogy a *Szapáry Péter* című dráma bemutatásakor Schwartzné, a színház örökös jegyszedőnője harmadmagával nézte végig a török fogságba hurcolt hős szenvedését.

Hubay társulata 1874 áprilisában a húsvéti ünnepeken fejezte be a fellépéseit. Április 5-én a francia Murger egy vígjátékát adták elő, 6-án Latabár Endre *A szegedi kupec* című népszínműve volt műsoron, ezt Halévy *Zsidónője* követte, április 16-án a *Fehér Othello* című francia vígjáték került bemutatásra (Bulyovszky fordításában). Ez volt az utolsó előadás a Hirschl-házban.

A téli idény anyagi veszteséggel zárult, így a direktor nem tudta kifizetni a színészeit, 1874. március 31-én az Alföld könyöradományt kér *„néhány a legnagyobb nyomorúságban itt hátramaradott tag részére, kik nem képesek rögös pályájuk tovább vitele végett innen kimozdulni."*[38]

Nyáron Várnay társulata ad műsort a színkörben, ugyancsak kevés közönség előtt, 1874 mégis nevezetes év a város színjátszásának történetében, mert ezen a nyáron fejeződött be az új „rangszínház" építése a városban.

Jegyzetek

1. Welser-Vitéz Tibor, Aradi Színház Adattár Első rész 1847–1874 (gépirat), OSZMI, l. sz. 197
2. Lakatos Ottó, Arad története. Arad, 1881., 129. p.
   Lakatos Ottó (1802–1881) minorita rendű szerzetes volt, néhány évig az aradi minorita gimnázium igazgatója. Ez a tisztség együtt járt az irodalmi alkotások ellenőrzésével, így 1848-ig ő a cenzor. A forradalom idején paptársaival együtt beáll honvédnak, 1854-ben részese a Kossuth-mozgalom támogatására szerveződő „dollár ügynek", ezért hosszú évekre börtönbe kerül, és a tanítástól is eltiltják. Főműve az Arad története, amelynek színészetről szóló fejezetét Institoris Kálmán írta. Könyvének kiadását még megérte, 1881 augusztusában halt meg aznap, mikor az aranymiséjét kellett volna tartania papi pályájának 50 éves jubileuma alkalmából. Forrás: Márki Sándor i. m. és Ar. és Vid., 1881. augusztus 16.
3. Márki i. m. 799. p.
4 Váli i. m. 58. p.
5. Színházművészeti lexikon, illetve Zsigmond Miklós, Az élet riportjai. Arad, 1938. 44., 46. p.
6. Ar. és Vid., 1892. ápr. 18.; Pávai Gyula, Aradi híres emberek. Arad, 2003. 67–69 p.; Varsányi Péter, Csernovits Péter politikai pályája. Békéscsaba–Szeged, 1988.
7. Lukácsy Sándor, Egy kis eszmefuttatás. Sz. L. 1887. okt. 15.
8. Főv. L. 1883. 91. sz.; rövidített szöveg
9. Degré Alajos (1820–1896) író, publicista. Lippán született Arad megyében. 1843-ban ügyvédi oklevelet szerzett, és az ifjúság egyik vezéralakjának számított, Petőfi baráti köréhez tartozott, tagja volt a Tízek társaságának. Részt vett a szabadságharcban,

századosként harcolt, ezért Világos után bujdosott, majd elfogatása után Aradon volt börtönben. Szabadulása után Pesten telepedett le. (Ujj János, Arad megye neves szülöttei. Arad, 2007.) Az 1851. március 15-i jutalomjáték kapcsán született egy érdekes, bár kissé erőszakoltnak tűnő eszmefuttatás, amely szerint ez a színházi előadás lett volna az első megemlékezés nemzeti ünnepünkről. Erre utalna a tény, hogy pont Szerdahelyi Kálmánt ünnepelték ezen a napon, akiről köztudott volt, hogy végigharcolta a forradalmat, a választott művek pedig címükben allegorikusan utalnának a forradalomra (Bál előtt bál után, valamint a Márciusi ibolyák című népdal-, opera-, és népdalfüzér, melynek egyik száma a Szegény honvéd című dal) *„Az igazsághoz tartozik, hogy magáról az előadásról semmi közelebbit nem tudunk. Csupán egy megsárgult színlap bizonyítja, hogy Arad nem borult teljesen sötétségbe Világos és a tizenhárom vértanú kivégzése után* – zárja az írást a cikkíró. Forrás: Kilin Sándor, Aradi ünnepség, 1851., Népszabadság, 1990. március 15.

10. Molnár Gál Péter i. m. 90. p.
11. MSZt I. k. 372. p.
12. Heim Domokos aradi polgármester, egyben épülettervező, az ő nevéhez fűződik az aradi Neológ Zsinagóga megtervezése. Lakóházának (a mai Eminescu utcában) szomorú nevezetessége, hogy Haynau táborszernagy, ha Aradra látogatott, ott szállt meg (Pávai i. m. 10. p.) Talán ezzel is magyarázható a bizarr tudósítás Heim polgármesterről a Pesti Naplóban 1850. április 13-án: *„Heim Domokos, Arad polgármestere a város hála érzelmeit bizonyítandó, április 9-én a következő személyeket javasolja Arad város tiszteletbeli polgárának: Haynau Gyula táborszernagyot, mert Arad polgárainak vagyonát megkímélte; Schlikk tábornagyot emberséges bánásmódjáért, valamint gróf Grüne-t, őfelsége táborsegédjét."*
13. Welser-Vitéz Tibor, i. m.
14. Márki i. m. 614. p.
15. Márki i. m. 614. p.
16. Márki i. m. 822. p. és Mályuszné Császár Edit, Egy színészházaspár élete, Szerdahelyi Kálmán és Prielle Kornélia. Bp., 1956. 50–51. p.
17. Dobsa Lajos Vázlatok utamból. Hf. 1854. jún. 12.
18. Indig Ottó, A nagyváradi színészet másfél évszázada. Bukarest, 1991. 78. p.
19. Lizica Mihuț i. m. 179. p.
20. 32. sz. zsk. OSZK
21. Welser-Vitéz Tibor i. m.
22. Márki i. m. 822. p.
23. Váli i. m. 83. p.
24. Lakatos Ottó i. m. 133–134. p.
25. Arad, 1863. jún. 3., okt. 18.
26. Janovics Jenő, A Farkas utcai színház. Bp., 1941. 154. p.
27. Váli i. m. 99–100. p, Arad 1864. dec. 28. 1865. jan. 18.
28. Edvi Illés László, Nyári színészet Aradon. Vidéki színészvilág írásban és képben, szerkesztette Benedek Árpád, Arad, 1902. II. füzet 14–16. p.
29. Márki i. m. 822. p. és az Alföld idevonatkozó írásai és a MSZL erre vonatkozó adatai
30. Janovics Jenő i. m. 135–136. p.

31. Színészet Aradon, tárca, Alf. 1872. ápr. 4. az Egressy–Follinus vita 1872. ápr. 4. és 10 között jelent meg
32. A Nemzeti Színház 150 éve. Bp., 1987. 46. p.
33. Mályuszné i. m. 159. p.
34. Földes Anna: Jászai Mari és a magyar színház. Bp. 1983. 64. p.
35. Mályuszné i. m. 217–218.
36. Dr. Németh Antal, Színészeti Lexikon. Bp. 1930
37. A vendégszereplésekről részletes beszámolót találunk Lizica Mihuț i. m. 51–74. p.
38. Tizenegy évvel ezelőtt. Alf. 1885. okt. 1.

Színielőadások

Ha a mai kor embere arra kíváncsi, milyen volt a színházi élet Aradon a 19. században, akkor a régi újságokban kell keresgélnie, hisz a korabeli néhány zsebkönyv, szövegkönyv, valamint a színlapok, visszaemlékezések alapján nehéz rekonstruálni, hogyan játszottak Arad egykori színészei. A lelkes aradi gyűjtő, Sârbuț József viszonylag gazdag dokumentumanyaga is szétszóródott az aradi színházi múzeum bezárása után.[1]

A század első évtizedeiben magyar nyelvű újságok csak elvétve jelentek meg Aradon, a fővárosiak pedig ritkán közöltek tudósításokat a Maros-parti városról. Az első magyar nyelvű sajtótermék, a Magyar Hirdető a negyvenes évektől jelent meg, de ez – mint a címe is mutatja – a színházról csak hirdetéseket közölt, azt se túl gyakran, körülbelül ennyi tájékoztatatást adtak magyarul a helyi német újságok is.

Az első napilap, amely rendszeresen ír a teátrumról, az Alföld, amely 1861 augusztusában indult Marton Ferenc szerkesztésében, és 1898-ig volt a régió jelentős sajtóorgánuma. (A lap 1863. április 1-jétől 1865. december 31-ig ugyanazzal az újságírógárdával Arad néven jelent meg.) A paletta az 1880-as évektől színesedik, amikor gyarapodik a sajtókiadványok száma, és szinte mindegyik foglalkozik a színházzal. Közülük a legjelentősebb az Arad és Vidéke (1880–1922), illetve az Aradi Közlöny (1885–1940), bár ez utóbbiban valamivel kevesebb a színjátszásról szóló írás.[2]

Az újságok tárcái és a rendszerint aláírás nélküli vagy csak szignóval ellátott színikritikák tárgyilagossága sokszor kétséges, de más forrás nem lévén, ezeket kell felhasználnunk, ha képet szeretnénk alkotni az akkori színházi életről.

„Ugye különös dolog lenne, ha valamely fényképet úgy vizsgálnánk, hogy a negatív oldalát tekintve próbálnánk a lefényképezett arcot megismerni. Bizonytalan eljárás lenne az, mert hisz az úgynevezett negatív képen éppen az arcának jellemző, világos helyei sötétítve vannak. Körülbelül ilyen furcsa vizsgálati módra van kényszerítve a színészet kutatója, ha a múlt jeleseit akarja megismerni. A színész játékát a kritika volna hivatva megörökíteni. Hanem a színészkritika – mint ma – hajdan is csak azt érintette a színész játékában, ami neki nem tetszett, szóval a hibákat örökítette meg, nem a

jelenségeket. A kritika ennél fogva a rossz színészekről bővebben informálja az utókort, mint a jó színészről" – olvashatjuk Földes Anna Jászai Mariról írott könyvében.[3] A megállapítás érvényes az aradi tájékoztatásra, de az ellenkezőjét is tapasztalhatjuk: a kritikus úgy akar közönséget toborozni a rossz anyagi helyzetben lévő színháznak, hogy csak dicséri teljesítményeit.

A visszaemlékezésekben a „megszépítő messzeség" rózsaszín szemüvegén át pedig minden egy kicsit jobbnak látszik, ugyanakkor számolnunk kell az emlékezők memóriájának pontatlanságával is.

Az itt fellépő társulatok műsora vegyes műfajú volt, ahogy ez lenni szokott a vidéki városok esetében, ahol egyetlen színháznak kellett kielégítenie az összes nézői igényt. A drámai műfajon belül a rangos klasszikusokkal együtt gyakran játszottak szerényebb értékű társadalmi, történelmi tárgyú műveket, de ott voltak a könnyebb fajsúlyú vígjátékok, zenés bohózatok, sőt a vásári komédiák is. A zenés színjátéktípusok között helyet kaptak a magasabb ízlést szolgáló operák, balettek, de jelen volt a népszínmű is, és később az operett.

Az újságcikkek és visszaemlékezések alapján következik a bemutatott művekből egy kis ízelítő a hagyományos műfaji csoportosítás szerint.

Drámák

A drámatagozat műsorát az ötvenes-hatvanas évekből a kortárs Institoris így jellemzi: *„.. a közönség buzgó pártfogásával karöltve fejlődött úgy a működő színészek, mint a színházlátogatók ízlése és ítészete. Abban az időben* (az ötvenes évek elején) *még ismeretlenek voltak az érzékeket csiklandozó operettek, az erkölcsöket ferde irányba terelő házasságtörő drámák. Katona, Kisfaludy, Fáy, Szigligeti, Eötvös, Vörösmarty, Jókai, Shakespeare, Goethe, Schiller, Molière műveinek hallása és tanulása színművészetünk felvirágzására csak jótékony hatással lehetett, pesti hírneves színművészeink vendégszereplése pedig csak serkentőleg hatott fiatal színésztehetségeink fejlődésére."* [4]

Ha sorba vesszük a felsorolt szerzőket és az előadásokat, a helyzet már nem tűnik olyan rózsásnak. Katona örökbecsű remekművét, a *Bánk bánt* elég későn, 1848 januárjában Gócs társulata játszotta először (az eddig feltárt dokumentumok alapján). Bánk szerepét Hegedűs Lajos játszotta, Gertrudis – Munkácsyné, Melinda – Erkelné Amália.[5] Ezt követően évente egyszer-kétszer került színpadra, rendszerint jutalomjátékok alkalmával. Különleges helyet foglal el a darab előadásainak sorában 1858. február 14., amikor Bánk szerepét – a színlap tanúsága szerint – Egressy Gábor játszotta.

A dráma Follinus társulatának műsorán már gyakrabban szerepelt, bár a szereposztás nekik is gondot okozott. 1867. március 4-én a neves mű előadásáról az Alföld kritikusa így ír: *„Jól esett az operettek áradatában egy magvas drá-*

ma, csakhogy a színészi selejtesség zátonyán fennakadtunk. (...) Pifkó Lina ne játssza többé Melindát, alakítása egyet jelent a szentségtelenítéssel. Bánk szerepében Kovács Gyula több jelenetben igen szép felfogásban játszott, de a nagy jelenet Gertrudissal több férfiasságot igényelt volna. Drágussné a királynő alakjában viszont túlságosan férfias volt. A színésznőnek végre rá kellene jönnie, hogy a méltóság nem feltétlenül a pátoszban, főként nem az álpátoszban rejlik. Túlzóan élénk taglejtése pedig kimondottan zavaró volt. Dráguss Peturt jó felfogásban játszotta, méltósággal. Lukácsy viszont Biberach alakjából a humort (?!) *hozta előtérbe. Mindezek ellenére a közönség lelkes volt, Drágusst és Kovácsot többször kitapsolták."*

Katona ifjúkori művei közül a *Luca széke karácsony éjjelén* volt műsoron Káldy Gyula kísérőzenéjével, ezt rendszerint az ünnephez kötve, karácsony táján tűzték műsorra, magyarításaiból pedig 1855-ben a *Mombelli grófokat* (szerző Hassaureck) játszották.

Eötvöst a *Viola, az alföldi haramia* jelentette, amely híres regényének, A falu jegyzőjének népszínművesített változata volt, előadták néhányszor az *Éljen az egyenlőség* című vígjátékát is.

Vörösmarty drámái közül a *Marót bánt* először 1838-ban játszotta Pergő Celesztin együttese, majd a Szabó-társulat hirdette 1857. március 14-én az Arader Zeitungban, mint Aradon először színre kerülő darabot, majd 1867-ben Follinus együttese is előadta, Szabóék 1860 januárjában az *Áldozat* című drámáját tűzték műsorra.

Az ő társulatuk 1861/62-es évada – a színvonalas operaelőadások mellett – bővelkedett magyar „ritkaságokban": színpadra vitték Kisfaludy két darabját, a *Stibor vajdát* és a *Kemény Simont*, valamint 1861. november 23-án Teleki László *A kegyenc* című drámáját, Újfalusy Sándor ezt választotta jutalomjátékul. A mű sikerét mutatja, hogy két hónap múlva, január 30-án ismét színre került.

Szigligetinek nemcsak népszínművei, de a drámái és vígjátékai is igen népszerűek. A legtöbbet a *II. Rákóczi Ferenc fogságát* játszották. A nemzeti érzések felkeltésére igen alkalmas, 1848-ban írt történelmi példázatban igazi romantikus színhelyeken válik nemzeti hőssé a későbbi fejedelem. Fényes királyi udvar, lovagterem, sötét börtöncellák, vérpad, csatatér a színhelye az izgalmas, de fennkölt nyelven megírt történetnek, amely során az ifjú Ferenc a császári udvar, a jezsuita páter és Kolonits bíboros minden csábítása ellenére megőrzi magyarságát – és vagyonát – a nemzete számára, majd a karizmatikus személyiségű főúrral, Bercsényivel az oldalán a felkelés vezére lesz. Méltó párja Amália, a hesseni fejedelem leánya, aki német volta ellenére Rákóczi mellett lelkes magyar honleánnyá válik.

Szabó társulata a darabot Aradon 1861 júliusában játszotta, és a népszerűségét mi sem bizonyítja inkább, minthogy a következő évadban háromszor adták elő, később pedig, mikor már megemlékezhettek az aradi vértanúkról, az október hatodiki ünnepségek gyakori műsorszáma lett. Szigligeti másik drámáját, a *Micbán családját* már 1846-ban műsorra tűzték.

1847 novemberében Gócsék Fáncsy Lajos vendégszereplésével a *Mátyás fia* és a *Zách unokái* című darabjait vitték színre, igaz, ezek később már nem kerültek színpadra, ellenben többször játszották a *Nadányit*, a *Lelencet*, *A fény árnyait*.

Ugyancsak gyakran adták a máig népszerű *Liliomfit*, de az előadás nem mindig sikerült, 1864. november 30-án például az Arad (helyi napilap) így ír: Komáromy a címszerepet jól játszotta, *„Vízvári viszont Szellemfi alakjából vásári bohócot improvizált."* A *Vid és a pogány magyarok* című Szigligeti-drámát a kritikus minősíti silány alkotásnak: a darab *„a szerző reménytelen küzdelme, hogy eleget tegyen a francia újromantikus iskola követelményeinek* (Arad, 1863. november 25.).

Jókai színpadi alkotásai közül 1858-tól a *Könyves Kálmánt*, a hatvanas évektől a *Szigetvári vértanúkat* tűzték műsorra, és több felújításban került színre sokat vitatott négyfelvonásos darabja, a *Dózsa György és a pórlázadás Magyarországban* (Aradon először 1859 júniusában*).* A társadalmi problémákat feszegető mű az 1857-es akadémiai pályázaton csak második helyezést ért el elsősorban a kemény szociális mondanivalója miatt. A döntés indoklását Gregus Ákos fogalmazta meg a legtömörebben: *„Nem korszerű dolog az osztályok közötti feszültséget minden engesztelődés nélkül felmutatni, ez nem növeli a bizalmat az osztályok között.*[6]

A mű értékelésével az aradi kritika is bőven foglalkozott. *„A gyakran támadott és félreértelmezett Jókai-színmű nálunk ismét színre került* – írja az Alföld 1867. október 23-án. – *Nem áll szándékunkban a hős jellemét bonckés alá venni, vagy a mű történelmi hűségét vizsgálni, de a szerző a való rovására túl sokat áldozott az eszményítésnek. Apologizálta a nyers féktelen bosszúvágyat, költői zománccal vonta be a rút szenvedélyek sorát. (...) Lelkesíteni nem bír bennünket a saját társadalmi ferdeségeinket, kinövéseinket tárván elénk. Kissé pirulunk ugyan, de a következő percben ismét azok vagyunk, akik voltunk. (...) Nem adunk igazat azoknak, akik ebben csak a népek és főurak között létező százados elkeseredett viszály felelevenítését látják. Zengzetes költői nyelvezete azonban magával ragadott".* Maga az előadás – a kritikus szerint – remekül sikerült:

„*Idén csak tegnapelőtt* (október 21.) *volt alkalmunk először látni a drámai tagozatot, de tekintetbe véve a pesti színház tökéletlen személyzetét, a mienkkel tökéletesen meg vagyunk elégedve. Kovács Gyula bátran eljátszhatná Dózsát Pesten, sőt vele e szerepben nem mérkőzik senki. Deli alak, átgondolt játék, helyes szavalás, mindezt egy személyben csak ritkán találjuk egyesülve. (...) Drágus Barna szerepében testestől-lelkestől a szerepben élt, Pifkó Lina távol minden modoros szenvedélytől, kiválóan alakított*." A címszerepet 1872 januárjában Egressy Ákos is eljátszotta.

A dráma megítélése később sem változott sokat. Hasonlókat írt róla az Arad és Vidéke tíz év múlva is, 1886. január másodikán, mikor Krecsányi társulata vitte színre. Érdemes idézni a sorokat, mert jellemzőek a kor szemléletére:

„Az egész est hazafias jellegű volt, ezért sajnáljuk, hogy a páholyok közönsége távol maradt. (…) Nem hallgathatjuk el azonban azon véleményünket, hogy a darab nem egészen jól lett megválasztva (...) ma, mikor a szociális áramlatok hullámverései – melyek Európa némely részében felforgatással fenyegetik a társadalmi rendet – hozzánk

is eljutottak." A kritikus azonban azt is hozzáteszi – talán jogosan*: „Legyünk őszinték, be kell látni, hogy igaza van a kritikának akkor is, midőn azt mondja, hogy a Dózsa György szép költői mű, de rossz dráma."* Maga az előadás jól sikerült: a címszereplő Pálffy György „*megérdemli dicséretünket (…) az előadás kerekded volt, a díszletek szépek, csak a magyar díszruhák ellen lehet kifogásunk, melyek meglehetősen szegényesek voltak, kivéve Kissné és Pálffy öltözékét."*

A nagy mesélő népszerű regényeinek színpadi átiratait főleg a nyolcvanas évektől játszották Aradon, de a *Magyar nábob* dramatizált változata már 1867-ben színpadra került Lukácsy Sándor átdolgozásában. Ugyanebben az évben mutatták be az *Istenhegyi székely lány* című elbeszéléséből írt azonos című népszínművet, ezt Szigligeti alkalmazta színpadra, de sem a darab, sem az előadás nem nyeri el a kritikus tetszését.

Más magyar szerzők történelmi drámái az ötvenes-hatvanas években főként a francia romantika hatására jöttek divatba, de népszerűségükhöz hozzájárult az is, hogy ezek mindenikében bujkált valami tiltott, hazafias mondanivaló. Sokat játszották például a Jósika Miklós elbeszéléséből írt *Két Barcsait* (először 1847 decemberében). Mikor az ötvenes évek elején a *Bánk bán,* a *II. Rákóczi Ferenc fogsága* tiltott volt, ez a patetikus hangvételű alkotás jelentette a „hazafiasságot", ezt a hatóság is elfogadta, hiszen a fejedelem megértő viselkedését egyenesen a hatalom iránti tisztelet jelének lehetett tekinteni. Szerették a drámát Aradon is, 1861 novemberében például Munkácsy Flóra vendégszerepelt benne. Az Aradon gyakran és sikeresen fellépő színésznő azonban ebben a darabban nem remekelt: *„.. mint a Nemzeti szerződtetett színésze (…) tanuljon meg rendesen szavalni"* – ajánlotta neki a helyi kritikus.

Magyar tárgyú történelmi darabokkal Latabár társulata is próbálkozott. Az egyik kísérlet 1863. október 27-én Hiador *Törvénytelen vér* című eredeti ötfelvonásos történelmi drámája Mátyás fiáról, Korvin Jánosról, a mű azonban megbukott. Nincs sok szerencséjük *Vid vagy a pogány magyarok* című Szigligeti-művel és Hegedűs Lajos *Attila, Isten ostora* című történelmi drámájával sem, ez utóbbi Jánosi Emil jutalomjátéka volt.

Hazafias témakörben helyi szerzők művei is színpadra kerültek, például 1861 augusztusában Deési Zsigmond darabja, a *Küzdők* vagy *Toldi Miklós első viadala,* melyet a színész-szerző saját jutalomjátékára írt. Deési, aki sok esztendőt töltött az aradi színházban, 1832-ben a jogi pályát otthagyva kezdett játszani, és a vidéki társulatok egyik erőssége lett. Alakításait természetesség, drámai erő és átgondoltság jellemezte – írja róla a színházi lexikon. Hogy a darab milyen volt, arról nem maradt fenn kritika.

Foglalkozását tekintve ügyvéd volt a másik helyi alkotó, Popovics János, aki *Dusán vagy Dacsánszki szerb király halála* címmel írt történelmi színművet, ezt a helyi színész, Berzsenyi Károly fordította magyarra. (Egyébként az aradi

színházi körökben járatos szerző ültette át románra a már említett *A két szórakozott* című Kotzebue-vígjátékot Kilényiék számára 1846-ban.)

Itt írta művei egy részét Almási Balogh Tihamér (1838–1907), aki gyakorló orvosként publikálta tudományos eredményeit, és Arany János biztatására kezdett szépirodalommal foglalkozni. *A miniszterelnök bálja* című vígjátékot aradi „doktorkodása" idején alkotta, a mű színpadra 1871-ben került.[7] Ezt a darabját az Alföld dicséri: „*nem több egy gyors kézzel felvázolt életképnél, de a maga nemében kitűnő."* Másik vígjátéka, *A miniszteri tárca* – a sajtó szerint – már kevésbé sikerült, ezt „*szörnyszülöttnek*" minősítette a helyi napilap.

Balogh Tihamér ezeken kívül még néhány népszínművet írt, például *A honvédhuszárok*, *A milimári*, *A tót leány*, *Aranylakodalom.* (Ezek tárgyalását lásd a következő fejezetekben.)

Egy másik helyi szerzőre Szilágyi Gyula idős zenetanár így emlékezik: 1866-ban „*egy elszánt helyi szerzőnek, Oldal Józsefnek Bukott ármány című drámáját tűzte műsorra Follinus társulata, amelyet a szerző még azzal is súlyosbított, hogy ő játszotta a főszerepet, „de a „bukott ármányból" „bukott szerző lett",* mert a szegény Oldal mint szerző is, meg mint színész is kudarcot vallott.[8] A *Bukott ármány* című darabnak nincs nyoma a sajtóban, de 1870-ben Oldal két darabbal is szerepel a színház műsorán: 1870 szeptemberében *A költő és hitelező* című egyfelvonásosát, december 31-én pedig *A Doge és a fővezér* című ötfelvonásos színművét játszották.

Aradon kezdett szépirodalmi művek alkotásával foglalkozni Varga János, aki 1844-ben Nagyváradon született, és a jogi egyetem elvégzése után, 1870 júniusában a Maros-parti városban nyitott ügyvédi irodát. Először népies elbeszéléseket írt, majd a nyolcvanas évek elején a népszínművei, népdrámái értek el jelentős sikereket. A *Véletlen* című vígjátékát 1873-ban láthatta a közönség. A mű Pesten zajos sikert aratott, de Aradon az első bemutató nem sok dicsőséget hozott a szerzőnek, csak az átdolgozás után nyerte el az aradiak tetszését.[9] (Ismertebb műve a *Malom alatt* című népdráma később, már az új színházban került színpadra.)

Műsoron voltak még Nagy Ignác országosan sikeres művei, a *Tisztújítás* (1857. március 26.) és az *Újabb tisztújítás,* Obernyik Károly vígjátékai, például *A nőtlen férj* (először 1847-ben), valamint a *Brankovics György* című tragédia. Játszották Gaál József-féle Gvadányi-feldolgozását, *A peleskei nótáriust* (énekesjáték formájában), továbbá Kövér Lajos vígjátékait, például a *Celestinát,* a *Szép marquisnét*.

A korszak – a 19. század ötvenes-hetvenes évei – aradi viszonylatban is a romantika ideje, a stílusirányzat nagy képviselőinek divatos drámáit, illetve a regényeik dramatikus feldolgozásait játszotta szinte minden itt megforduló társulat. A francia romantika nagymesterétől, Victor Hugótól hosszú évekig volt műsoron például a *Világ színjátéka*, a *Lucretia Borgia*, a *Hernani* vagy az *Angelo, Padua zsarnoka*, valamint a máig népszerű regény, A párizsi Notre-Dame színpadi változata különböző feldolgozásokban. A drámát *A Notre Dame-i harangozó,* illetve a *Boldogasszony templomának toronyőre* címmel játszották, a műből készült balett az *Esmeralda*.

Sok népszerű regényt „szabott" színpadra a német tragika, Charlotte Birch-Pfeiffer, a „színműszabónő", ahogy az egyik kritikus nevezi. Az ő átírásában ismerhették meg a nézők Charlotte Bronte híres regényének, a Jane Eyre-nek dramatizált változatát, a *Lowoodi árvát.* Ő a szerzője a *Szapáry Péter vagy Budavár ostroma* című ötfelvonásos drámának is, melyet Komlóssy Ferenc ültetett át magyarra, és igen népszerű volt a maga korában, szinte minden társulat műsorán szerepelt. E mellett játszották – többek között – az *Aranyparaszt, A gyűrű, A szerencse gyermeke,* a *Hinkó, a hóhérlegény és Markitta, a hóhér leánya* című darabjait.

Évekig örvendett nagy népszerűségnek az *Essex gróf* című szomorújáték Laube-féle átdolgozása. Thomas Corneille tragédiájának német nyelvű változata Erzsébet, angol királynő kedveséről Szigligeti Ede fordításában került az aradi közönség elé.

A 19. század legaktuálisabb amerikai témája, a rabszolgaság-ellenes harc szintén képviseltette magát a színpadon, a Szabó–Havi társulat 1853 októberében játszotta Harriet Beecher Stowe regényének, a *Tamás bátya kunyhójának* a dramatizált változatát. A mű már megírása idején roppant népszerűségnek örvendett, regényformában 1852 márciusában jelent meg, és az eladott példányszámok tekintetében rögtön a Biblia után következett. A korabeli információ-áramlás gyorsaságát mutatja, hogy 1853 márciusára már lefordították magyarra is, és egy hét alatt majdnem kétezret adtak el a magyar változatból – tájékoztat a Hölgyfutár 1853. március 21-én, majd – mint láttuk – 1853 októberében már az aradi közönség is megismerkedhetett vele a színpadon. (Az eredeti szövegben a rabszolgaság elleni harcot a szerző a magyar 48-as szabadságharccal állította párhuzamba, ezek a passzusok az első fordításból kimaradtak.)

Gyakori műsorszámok a romantikus rémdrámák. A repertoárból már több mint egy hete hiányzik a változatosság – panaszkodott például a kritikus 1872 decemberében –, *„folytonosan rémtörténetekkel, rablóhistóriákkal jönnek, egészen kiszorult az operett"*.

A francia társalgási dráma komoly és vidám változata szintén része a repertoárnak, bár Aradon az ötvenes-hatvanas években még nem ez volt túlsúlyban. Játszották Dumas-tól a *Kaméliás hölgyet,* a *Korona és vérpadot* és a „könnyű vígjátékai" közül a *Divathölgyeket* (Demi-monde), valamint a *Szövetségeseket*, amelyet „szellemdús darabnak" nevezett a kritika (1864. november 3.). Műsoron volt Sardoutól *A haza vagy a brüsszeli vésztörvényszék,* a *Fernande, az Idegenek,* a *Jó barátok* stb.

A hatvanas-hetvenes években divatba jövő gáláns hangvételű „jól megcsinált" darabok könnyed eleganciáját azonban nem tudták visszaadni az aradiak. Például Scribe *Tündérujjak* című vígjátékának 1861. október 22-i bemutatójáról a kritikus így ír: *„A rendezés ellen a segédeszközök hiányát tekintetbe véve nincs kifogásunk, de a szereplők ellen igen: színészeinknél hiányozni tapasztaljuk azon elegáns könnyűséget mozdulatokban és beszédben, mely elkerülhetetlen* (ahhoz), *hogy az ilyen darabok némi élvezetet nyújtsanak. (...) A kedvesen hebegő Szerdahelyin kívül (Richard) sem Tőkés Emíliánál (Helén), sem Polákovicsnénál (Berta) nem találtuk meg*

a francia előkelő arisztokrata hölgyeket megillető elegantiát. (...) Philippovitsné (Berny asszony) inkább nyelves szomszédasszonyként mintsem finom salonnőként tűnt fel, és Újfalusyné a hibát még hasonlíthatatlanul nagyobbította." (Alföld, 1861. október 24.) Ennek ellenére a máig is népszerű francia szerző számtalan műve szerepelt szinte minden társulat (Latabár, Szilágyi, Hubay, Follinus) repertoárjában, szintén sokat játsszák Kotzebue, D'Ennery, Lemaitre, Blum darabjait.

A legrangosabb szerzők, a klasszikusok közül Schillert viszik színre a legtöbbet, elsősorban a *Stuart Máriát* és az *Ármány és szerelmet.* Lujza szerepét ez utóbbi drámából Munkácsy Flóra játssza szinte évente (például 1855, 1856) – vendégszereplőként – Szabó társulatánál, 1858-ban Prielle Kornélia lép fel benne. Évente egyszer-kétszer később is jelen van a programban, színvonalas az előadás 1867. január 3-án, mikor Lujzát Boér Emma választotta jutalomjátékául, vagy 1869 júliusában, ekkor Prielle Kornélia és Szerdahelyi játszották a főszerepeket.

Schiller népszerűségére jellemző, hogy a *Stuart Mária* címszerepével Hirtling Mária, a Latabár-korszak népszerű „mindent játszó" primadonnája is megpróbálkozott, nem sok szerencsével. *„Merev mozdulataival, ingerült panaszos hanghordozásával"* nem tudta visszaadni a skót királynő összetett jellemét, Erzsébet megformálásában Lászyné sem remekelt – írja róluk az Arad című napilap színikritikája Marius aláírással 1865. november 11-én. 1868 januárjában E. Kovács Gyula nyújt kiemelkedő alakítást a *Haramiákban*.

Fehérváry társulata is szívesen játssza Schillert Darvas vagy Vezéry Ödön rendezésében. 1872 decemberében három drámája került színre, 13-án a *Haramiák,* amelyben Darvas Mór Károlyt alakította, *„jól kidomborított alak volt"* – írta az Alföld kritikusa, a szereplő dikciójával azonban nem volt megelégedve. 23-án a *Fiesco* volt műsoron, a ritkán játszott Schiller-dráma bemutatása azonban botrányosan zajlott, *„mintha a színfalak mögött nem lett volna ügyelő, a szereplők késve jöttek be, a súgó pedig olyan hangos volt, mintha a közönségnek tartott volna előadást* – olvasható a december 26-i kritikában. 28-án viszont sikeresen, zsúfolt ház előtt adták elő a *Don Carlost*. Vezéry jutalomjátékául Posa márki szerepét választotta, alakítása *„korrekt volt"*, a címszerepet Gerőfy azonban túlságosan érzelmesen formálta meg, a többi szereplő jó volt – írta az Alföld az előadást követően. Egy-két alkalommal színre került *Az orléans-i szűz* (például 1867. január 9., február 22.).

Eredeti produkció a színpadon Goethe *Faustja.* A drámai költeményt Fáncsy Lajos alkalmazta színre Kligerman és Holty nyomán, és a Szabó–Philippovits-együttes vitte először színpadra Aradon, a címszerepet Újfalusy Sándor játszotta. A darabnak feltehetően sikere lehetett, hiszen egymás után háromszor adták (1862. január 4., 11., február 1.), a *Clavigo* című Goethe-drámát 1871. november 30-án Egressy Ákos választotta jutalomjátékul. A jeles német szerző *Egmont vagy a szabadság vértanúja* című ötfelvonásos szomorújátéka Munkácsy Flóra vendégszereplése alkalmából került színre 1872 márciusában zsúfolt ház előtt, a kritikus azonban csak a vendégművésznő játékával elégedett.

Érdekes lehetett 1854 novemberében Corneille klasszikus tragédiájának, a *Cidnek* a bemutatása, ezt Hegedűs Lajos választotta jutalomjátékul.

Shakespeare, Molière művei a negyvenes évek végén, az ötvenes évek elején szerepeltek néha Gócs vagy Szabóék társulatának műsorán, természetesen a kor igényeinek megfelelő szomorújáték, vitézijáték, vígjáték formájában, de nem voltak állandó darabjai a repertoárnak, rendszerint akkor játszották őket, ha neves színész volt a meghívott. Gócs társulata például 1847 novemberében, Szabóék pedig 1851-ben Fáncsy Lajos vendégszereplése alkalmából vitték színre Molière *Tartuffe*-jét és Shakespeare *Velencei kalmárját.* Emlékezetesek 1857. január–februárjából Bulyovszkyné Szilágyi Lilla fellépései, többek között január 15-én a *Rómeó és Júliában*, február 8-án pedig az *Othellóban* szerepelt, Desdemonát játszotta. Ez utóbbi Komáromy Lajos jutalomjátéka volt, s a vendég díjtalanul játszott a jutalmazott javára. [10]

A hetvenes évektől, elsősorban Follinus direktorsága idején a jó szereplőgárdának köszönhetően „saját erőből" színvonalasan játszanak klasszikusokat, de az őt követő direktorok, Fehérváry, Hubay is műsoron tarják ezeket, bár nincsenek kiváló színészeik.

Sokat játszották a *Hamletet*. Többek között műsoron volt 1871 októberében, majd Vezéry rendezésében 1872. november 23-án, mikor Szerdahelyi síremlékére szánták az előadás bevételét, és a színészek adakozásaival együtt össze is gyűlt 90 forint. Ez volt az első Shakespeare-mű az idényben, a címszerepet játszó Vezéryről elismeréssel ír a kritika, „*mindent megtett, amire képes volt*", Láng Irma mint Ophélia viszont kritikán alul szerepelt. 1873 márciusában kitűnő Hamlet-előadás volt, a mű „*nagyszerű alakjait minden ízében az őket megillető helyre emelték"* – olvasható az Alföldben 1873. március 6-án.

E. Kovács Gyula egyik jutalomjátéka az *Othello*, de sikeresen eljátszotta a *Macbeth,* a *Lear király* címszerepeit is. Ez utóbbiról így írnak: „*A Lear király a Shakespeare-művek között is sziszifuszi erőfeszítést követel, s bár tudjuk, hogy Kovács Gyula a vidéki színészek matadorai közé tartozik, mégis félelemmel vártuk, nem törpül-e el a Lear királyban (...) de nem ejtette el a szerepet. (…) Gloster háza jelenetében annyira beleélte magát, hogy a sértett apa fellobbanó szenvedélye a teljes valóságában állt előttünk. Derekasan helyt állt a vihar jelenetben is.* (Alföld, 1867. november 15.)

A *III. Richardot* először 1850-ben adták, akkor Tóth József jutalomjátéka volt, 1867. november 20-án Dráguss Károly játszotta a címszerepet saját jutalmára, 1872 februárjában pedig Szakáll Antal. Follinus utolsó évadában a Shakespeare-kultusz továbbvivője Egressy Ákos, aki vagy rendezte, vagy a nagy angol több tragédiájának a főszerepét játszotta, bár nem minden megformálás sikerült. *A velencei kalmár* Shylockjából például „*handlét csinált*" – írta róla az igazgató, Follinus az Alföld 1872. április 10-i számában.

A *Rómeó és Júliát* az eddig előkerült dokumentumok tükrében (Bulyovszkyné vendégszerepléseit kivéve) 1874-ig nem játszották olyan gyakran, mint ahogy

ezt a darab népszerűsége alapján elvárnánk. 1855-ben egy alkalommal Felekyné Munkácsy Flóra, 1867-ben Pifkó Lina, 1873-ban pedig Gyöngyössyné volt Júlia, ez utóbbi – a sajtó szerint – kiváló alakítást nyújtott.

A Shakespeare-vígjátékok közül 1872 januárjában a *Makrancos hölgyet* adták. Egressy és Zendiné nagyszerűen játszottak – írja a kritikus –, bármely nagyigényű közönség az előadást megelégedéssel nézte volna végig. Gyakran mutatták be *A szentivánéji álmot.*

Molière ritkábban került színre. Fáncsy Lajos a már említett vendégszereplése alkalmából játszották például a *Tartuffe-öt,* Szabó társulata 1863 februárjában a *Don Juant* tűzte műsorára, Follinusék a *Fösvényt* és a *Dandin Györgyöt* adták elő egy-két alkalommal. *A Tartuffe-öt* és a *Fösvényt* 1872 nyarán a Nemzeti tagjaiból szerveződött társulat is színre hozta, ez utóbbit előadta egyszer Fehérváry együttese is.

A drámai műsor zömét azonban rémdrámák, könnyebb fajsúlyú vígjátékok, bohózatok tették ki, s ezek néha a vásári komédiák szintjére süllyedtek. 1854. december 12-én például a Hölgyfutár így ír: az aradi magyar színtársulat körében két törpe (Jean Picolo és Petit Jean) lépett fel. Velük játszott Szabó József igazgató németül. „*Tudjuk, hogy sokoldalú színésznek bizonyul* – ironizál az újság –, *de ennyit nem tettünk fel róla.*"

Így volt ez természetesen más vidéki városban is, hisz nagyobb részt ugyanazok a társulatok „cserélődtek" a színpadokon.



NEMZETI SZINHÁZ.

3-ik Bérlet — ARAD, — 11-ik Szám.

Hétfőn Januar 17-én 1848.

GÓCS EDE IGAZGATÁSA ALATTI DAL- ÉS SZINÉSZ-TÁRSULAT ÁLTAL

adatik:

Bánkbán.

Eredeti történeti drama 5 felvonásban. Irta Katona József.

SZEMÉLYNEVEK.

II. Endre, magyarok királya — Komáromy.
Gertrud, királyné — Munkácsiné.
Béla, Endre, Mavia, } kis gyermekeik — °
Otto Berchtold, meraniai herezeg fia, Gertrud testvér-öcsse — Némethi.
Bánkbán, magyarország nagyura — Hegedüs.
Melinda, felesége — Erkelné.
Mihálkán, Simonbán, } Melinda bátyjai — Futó. Bartha.
Egy zászlós — Kovács.
Peturbán, bihari főispán — Török B.
Miskabán, a királyfiak nevelője — Kecskés.
Solom mester, fia — Hegyessy.
Bendeleiben Isidora, turingiai hölgy — Kecskésné.
Egy udvaronez — Kovács.
Biberach, kalandor lovag — Zarka.
Tiborcz, paraszt — Károlyi.

Udvari asszonyok, lovagok, bëkëtlenek, katonák, jobbágyok.
Idő: 1213-ik év vége felé.

Kezdete fél **7**, *vége* **9** *órakor.*

Bánk bán, 1848. január 17.



KEZDETE 7 ÓRAKOR

EGRESSY GÁBOR úr
6-dik vendégjátéka.

5. bérlet **ARAD.** 17. szám

Vasárnap február 14-én 1858

Szabó Jósef igazgató dráma- és dalszintársulata által adatik:

Bánk-bán

Eredeti történeti dráma 5 felvonásban, irta Katona Jósef.

Az 5-ik felvonásbani **Melinda** éneket (fuvolára) irta **Doppler Ferencz.**

Személyek:

II. Endre, magyar király	Timár.
Gertrud, királyné	Boérné.
Otto, Berchtold merániai herczeg fia, Gertrud testvére	Komáromi L.
Bánk-bán, magyarország nagyura	**Egressi G.**
Melinda, felesége	Feleki né.
Soma, fiacskájok	Tőkés Gyula.
Mikhál-bán, Simon-bán, Melinda bátyjai	Boér. Almási.
Egy zászlós úr	Nagy.
Petur-bán, bihari főispán	Zöldi.
Myska-bán, a királyfiak nevelője	Egri.
Solom-mester, fia	Kovácsi cs.
Bendeleiben Isidoria, thuringiai leány	Szőllősi Rózsa.
Egy udvarnok	Bokor.
Biberach, kalandor lovag	Lukácsi.
Tiborcz, paraszt	Komáromi A.

Zászlós urak, lovagok, békétlenek, katonák, jobbágyok. — Történik: 1213-ban.

***Egressy Gábor** úr, a pesti nemzeti színháztól mint vendég a fent jelölt szerepben ajánlja magát a t. c. közönség ügyelmébe.

HELYEK ARA: Közép páholy 2 fr. 30 kr. — Felső páholy 2 fr. — Támlásszék 1 fr. — Zártszék 40 kr. — Földszint 24 kr. — Karzat 10 kr.

Jelentés.

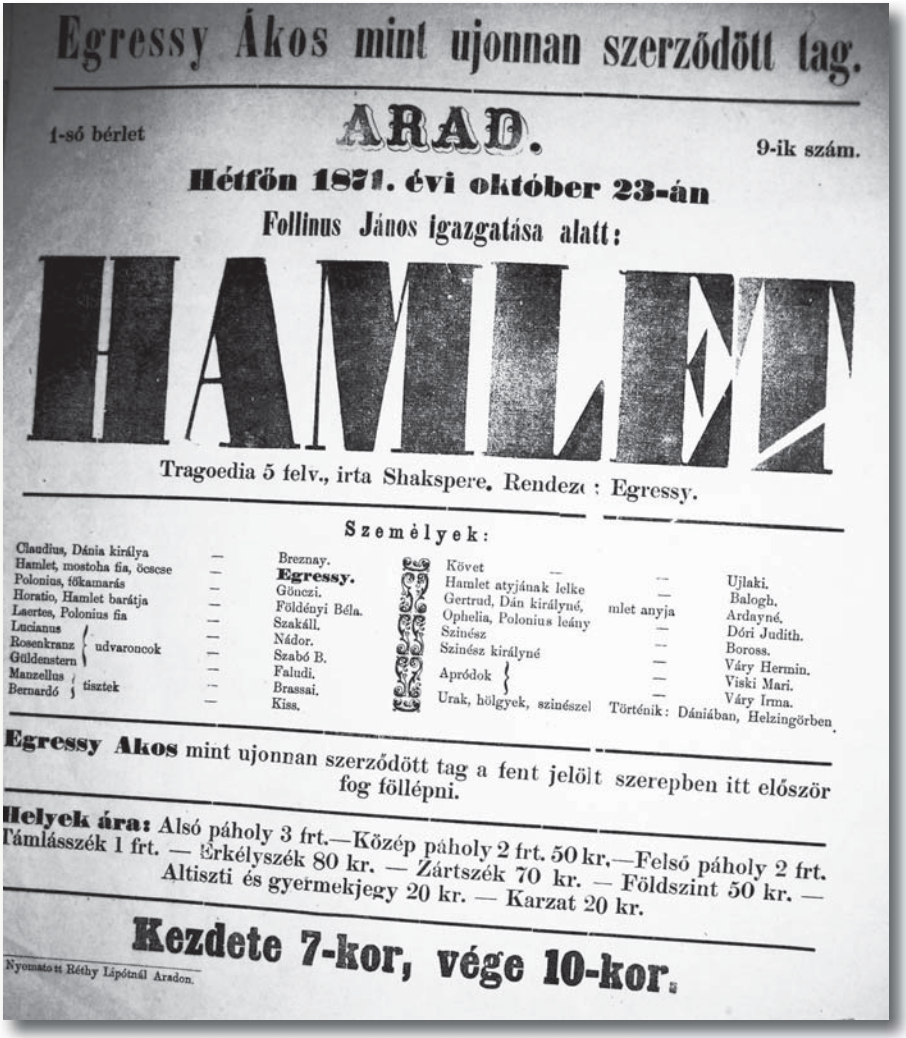
A mai álarczos-bálra illendő árért többféle öltönyök kaphatók, u. m. c. különbféle szinü selyem- és ször-dominok, azon kivül mindenféle karakter-öltönyök. Előre rendelkezni lehet **Püspöki Imre** szinházi főruhatárnoknál a szinházi épület első emeletében, a szinházi irodával szemben.

Kezdete **6** órakor, vége **8** és fél-kor.

Ernst Lajos

Aradon, nyomatott Goldschneider H.-nál

Egressy Gábor vendégszereplése, 1858. február 14.



Egressy Ákos mint ujonnan szerződött tag.

1-só bérlet

ARAD.

9-ik szám.

Hétfőn 1871. évi október 23-án

Follinus János igazgatása alatt:

HAMLET

Tragoedia 5 felv., irta Shakspere. Rendező: Egressy.

Személyek:

Claudius, Dánia királya	—	Breznay.	Követ	—	Ujlaki.
Hamlet, mostoha fia, öcscse	—	**Egressy.**	Hamlet atyjának lelke	—	Balogh.
Polonius, főkamarás	—	Gönczi.	Gertrud, Dán királyné,	mlet anyja	Ardayné.
Horatio, Hamlet barátja	—	Földényi Béla.	Ophelia, Polonius leány	—	Dóri Judith.
Laertes, Polonius fia	—	Szakáll.	Színész	—	Boross.
Lucianus, Rosenkranz, Güldenstern: udvaroncok	—	Nádor.	Színész királyné	—	Váry Hermin.
	—	Szabó B.	Apródok	—	Viski Mari.
Manzellus, Bernardó: tisztek	—	Faludi.		—	Váry Irma.
	—	Brassai.	Urak, hölgyek, színészel	Történik: Dániában, Helzingörben.	
	—	Kiss.			

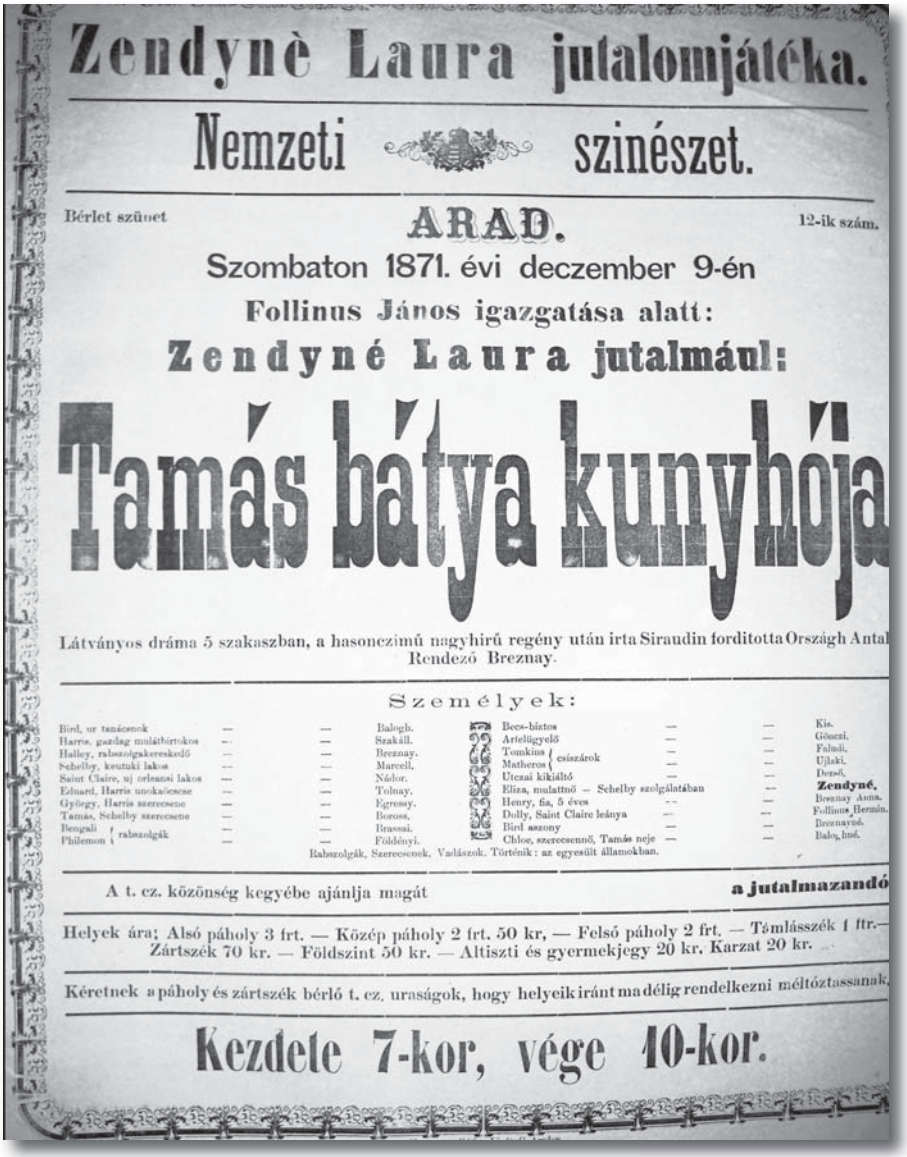
Egressy Ákos mint ujonnan szerződött tag a fent jelölt szerepben itt először fog föllépni.

Helyek ára: Alsó páholy 3 frt.—Közép páholy 2 frt. 50 kr.—Felső páholy 2 frt. Támlásszék 1 frt. — Erkélyszék 80 kr. — Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermekjegy 20 kr. — Karzat 20 kr.

Kezdete 7-kor, vége 10-kor.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Hamlet, 1871. október 23.



Zendynè Laura jutalomjátéka.

Nemzeti színészet.

Bérlet szünet — ARAD. — 12-ik szám.

Szombaton 1871. évi deczember 9-én

Follinus János igazgatása alatt:

Zendyné Laura jutalmául:

Tamás bátya kunyhója

Látványos dráma 5 szakaszban, a hasonczimű nagyhirű regény után irta Siraudin forditotta Országh Antal
Rendező Breznay.

Személyek:

Bird, ur tanácsnok	—	Balogh.	Becs-bíztos	—	Kis.
Harris, gazdag mulatóbirtokos	—	Szakáll.	Arlelügyelő	—	Gönczi.
Halley, rabszolgakereskedő	—	Breznay.	Tomkins császárok	—	Faludi.
Schelby, keutuki lakos	—	Marcell.	Matheros császárok	—	Ujlaki.
Saint Claire, uj orleansi lakos	—	Nádor.	Utczai kikiáltó	—	Dezső.
Eduard, Harris unokaöcsse	—	Tolnay.	Eliza, mulattnő — Schelby szolgálatában	—	Zendyné.
György, Harris szerecsene	—	Egressy.	Henry, fia, 5 éves	—	Breznay Anna.
Tamás, Schelby szerecsene	—	Boross.	Dolly, Saint Claire leánya	—	Follinus Hermin.
Bengali rabszolgák	—	Brassai.	Bird asszony	—	Breznayné.
Philemon rabszolgák	—	Földényi.	Chloe, szerecsennő, Tamás neje	—	Balogh né.

Rabszolgák, Szerecsenek, Vadászok. Történik: az egyesült államokban.

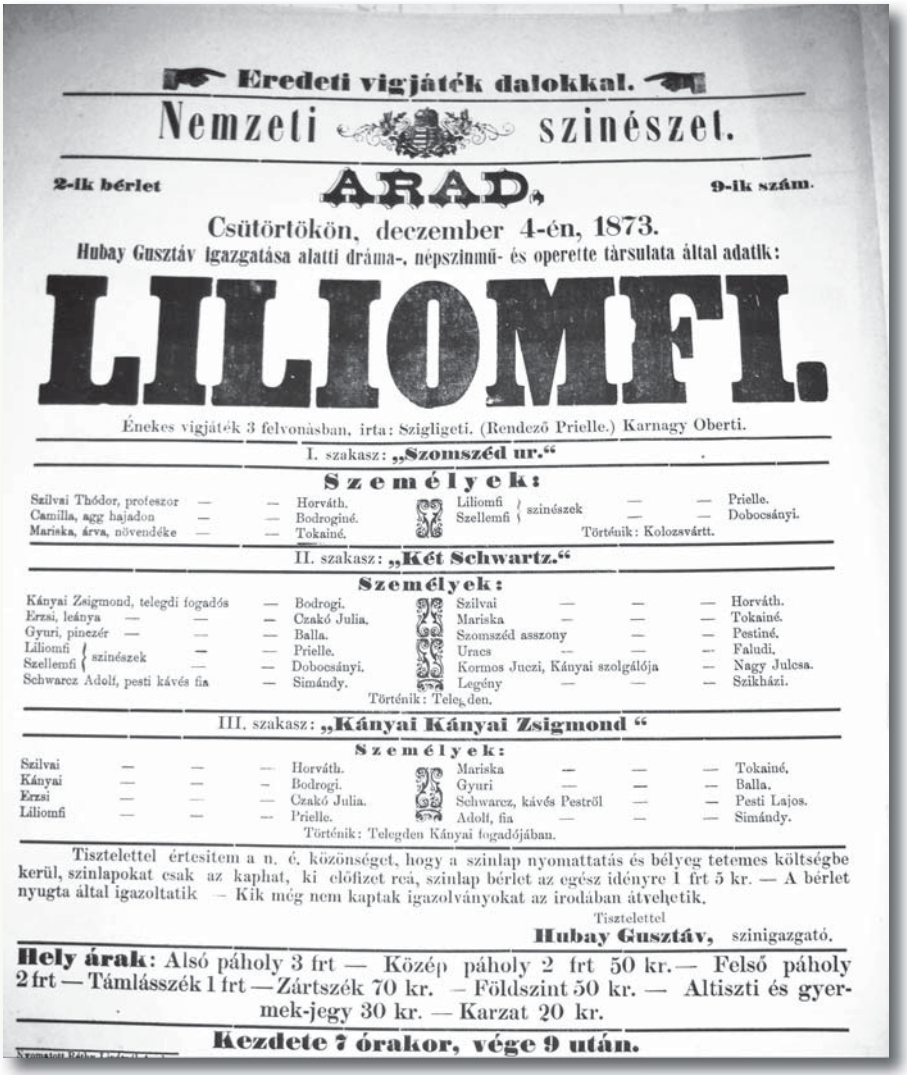
A t. cz. közönség kegyébe ajánlja magát a jutalmazandó

Helyek ára: Alsó páholy 3 frt. — Közép páholy 2 frt. 50 kr, — Felső páholy 2 frt. — Támlásszék 1 ftr.— Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermekjegy 20 kr. Karzat 20 kr.

Kéretnek a páholy és zártszék bérlő t. cz. uraságok, hogy helyeik iránt ma délig rendelkezni méltóztassanak.

Kezdete 7-kor, vége 10-kor.

Tamás bátya kunyhója, 1871. december 9.



Eredeti vigjáték dalokkal.

Nemzeti színészet.

2-ik bérlet — **ARAD.** — **9-ik szám.**

Csütörtökön, deczember 4-én, 1873.

Hubay Gusztáv igazgatása alatti dráma-, népszinmű- és operette társulata által adatik:

LILIOMFI.

Énekes vigjáték 3 felvonásban, irta: Szigligeti. (Rendező Prielle.) Karnagy Oberti.

I. szakasz: **„Szomszéd ur.“**

Személyek:

Szilvai Thódor, professzor — — Horváth.
Camilla, agg hajadon — — Bodroginé.
Mariska, árva, növendéke — — Tokainé.
Liliomfi, Szellemfi } színészek — — Prielle. — — Dobocsányi.
Történik: Kolozsvártt.

II. szakasz: **„Két Schwartz.“**

Személyek:

Kányai Zsigmond, telegdi fogadós — — Bodrogi.
Erzsi, leánya — — — Czakó Julia.
Gyuri, pinczér — — — Balla.
Liliomfi, Szellemfi } színészek — — Prielle. — — Dobocsányi.
Schwarcz Adolf, pesti kávés fia — — Simándy.
Szilvai — — — Horváth.
Mariska — — — Tokainé.
Szomszéd asszony — — — Pestiné.
Uracs — — — Faludi.
Kormos Juczi, Kányai szolgálója — — Nagy Julcsa.
Legény — — — Szikházi.
Történik: Telegden.

III. szakasz: **„Kányai Kányai Zsigmond “**

Személyek:

Szilvai — — — Horváth.
Kányai — — — Bodrogi.
Erzsi — — — Czakó Julia.
Liliomfi — — — Prielle.
Mariska — — — Tokainé.
Gyuri — — — Balla.
Schwarcz, kávés Pestről — — Pesti Lajos.
Adolf, fia — — — Simándy.
Történik: Telegden Kányai fogadójában.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a szinlap nyomattatás és bélyeg tetemes költségbe kerül, szinlapokat csak az kaphat, ki előfizet reá, szinlap bérlet az egész idényre 1 frt 5 kr. — A bérlet nyugta által igazoltatik — Kik még nem kaptak igazolványokat az irodában átvehetik.

Tisztelettel
Hubay Gusztáv, szinigazgató.

Hely árak: Alsó páholy 3 frt — Közép páholy 2 frt 50 kr. — Felső páholy 2 frt — Támlásszék 1 frt — Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermek-jegy 30 kr. — Karzat 20 kr.

Kezdete 7 órakor, vége 9 után.

Nyomatott [illegible]

Liliomfi, 1873. december 4.



Nemzeti nézőjáték, allegoriával.

Nemzeti szinészet.

2-ik bérlet — **ARAD.** — 6-ik szám.

Szombaton, november 29-én, 1873.

Hubay Gusztáv igazgatása alatti dráma-, népszinmű- és operette társulata által adatik:

Szapári Péter,

vagy:

Budavár ostroma.

Nemzeti nézőjáték 5 felv., irta: Birchfeiffer Karolina, forditotta: Komlósy Ferencz. (Rendező Prielle.)

Személyek:

Gróf Szapári Péter, magyar nemes	—	Prielle.	Hamzsabég, budai basa	—	— Bodrogi.
Ilka, neje — —	—	Némethi Irma.	Ali Mechmet, fővezére	—	— Horváth.
Trencsényi Mária, ennek barátnéja	—	Pestiné.	Achmet —	—	— Kulcsár.
Battyáni — —	—	Balla.	Zulima, Hamzsa leánya	—	— Tokainé.
Forgách magyar nemesek	—	Simándy.	Azóra, ennek rabnője	—	— Vári Emma.
Beleznai — —	—	Laborszky A.	Egy aga —	—	— Pesti Béla.
Bátay Miklós, magyar pór	—	Pesti Lajos.	Egy török —	—	— Faludi.
Ifj. Bátay Miklós	—	Körösi.	Magyarok, törökök, földnépe. Rabszolgák.		
Máté, szolga Szapárinénál	—	Nagy.	Történik: Szapárinál és Budán Hamzsabégnél.		

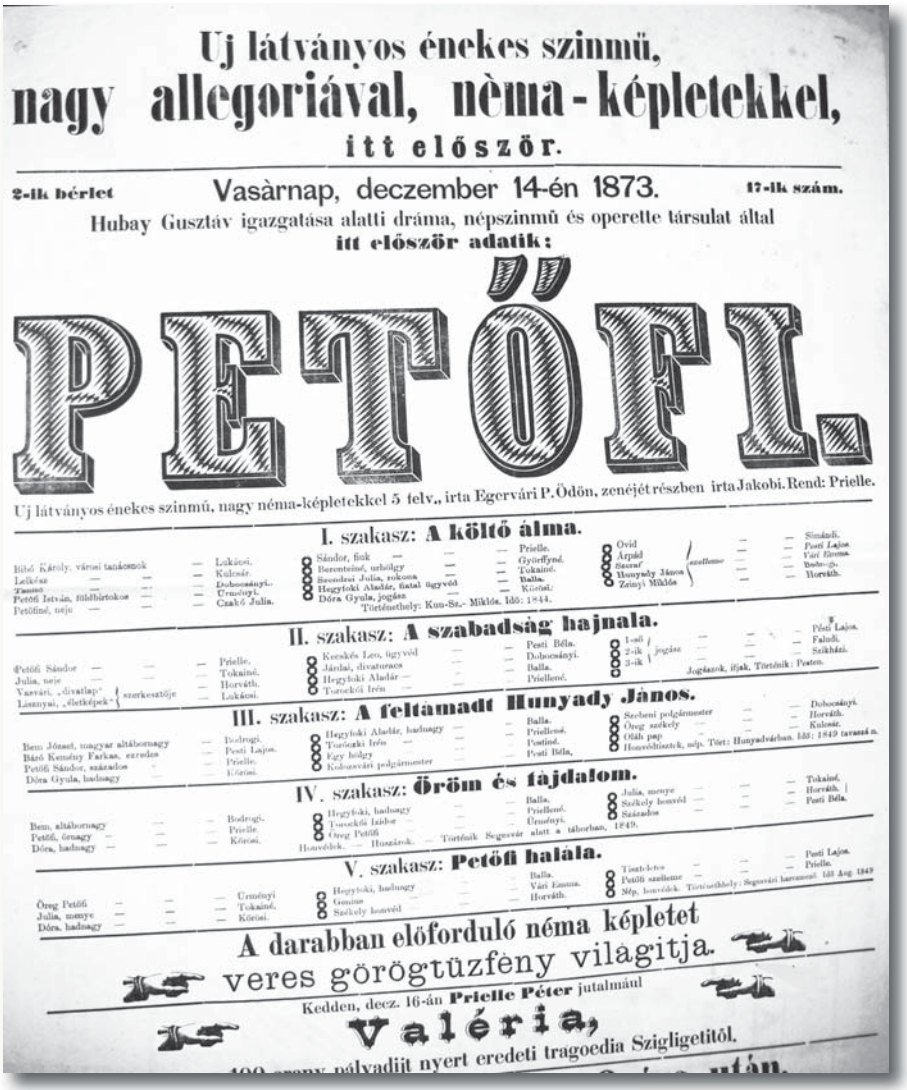
A 4-ik es 5-ik felv. közt: **Budavár visszavétele a törököktől.** Nagyszerű néma képlet **görögtüzzel** világitva.

A darabban előforduló **„Rákosi szántó“** nemzeti dalt énekli: Pesti Lajos — és Körösi.

Hely árak: Alsó páholy 3 frt — Közép páholy 2 frt 50 kr. — Felső páholy 2 frt — Támlásszék 1 frt — Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermek-jegy 30 kr. — Karzat 20 kr.

Kezdete 7 órakor, vége 9 után.

Szapári Péter, 1873. november 29.



Uj látványos énekes szinmű,
nagy allegoriával, nèma-képletekkel,
itt először.

2-ik bérlet — Vasárnap, deczember 14-én 1873. — 17-ik szám.

Hubay Gusztáv igazgatása alatti dráma, népszinmű és operette társulat által
itt először adatik:

PETŐFI.

Uj látványos énekes szinmű, nagy néma-képletekkel 5 felv., irta Egervári P. Ödön, zenéjét részben irta Jakobi. Rend: Prielle.

I. szakasz: A költő álma.

Bitó Károly, városi tanácsnok — Lukácsi.
Lelkész — Kulcsár.
Tanitó — Dobocsányi.
Petőfi István, földbirtokos — Ormódyi.
Petőfiné, neje — Czakó Julia.

Sándor, fiuk — Prielle.
Berentheiné, urhölgy — Győrffyné.
Szendrei Julia, rokona — Tokainé.
Hegyfoki Aladár, fiatal ügyvéd — Balla.
Dóra Gyula, jogász — Kőrösi.
Történethely: Kun-Sz.-Miklós. Idő: 1844.

Ovid — Simándi.
Árpád — Pesti Lajos.
Szaraf — Vári Emma.
Honyady János — Beöthy.
Zrinyi Miklós — Horváth.
} szellemek

II. szakasz: A szabadság hajnala.

Petőfi Sándor — Prielle.
Julia, neje — Tokainé.
Vasvári, „divatlap" — Horváth.
Lisznyai, „életképek" — Lukácsi.
} szerkesztője

Kecskés Leo, ügyvéd — Pesti Béla.
Jánlai, divatnacs — Dobocsányi.
Hegyfoki Aladár — Balla.
Torockói Irén — Priellené.

1-ső
2-ik
3-ik
} jogász — Pesti Lajos. Faludi. Szikhéki.

Jogászok, ifjak. Történik: Pesten.

III. szakasz: A feltámadt Hunyady János.

Bem József, magyar altábornagy — Bodrogi.
Báró Kemény Farkas, ezredes — Pesti Lajos.
Petőfi Sándor, százados — Prielle.
Dóra Gyula, hadnagy — Kőrösi.

Hegyfoki Aladár, hadnagy — Balla.
Torockói Irén — Priellené.
Egy hölgy — Postiné.
Kolozsvári polgármester — Pesti Béla.

Szebeni polgármester — Dobocsányi.
Öreg székely — Horváth.
Ódáh pap — Kulcsár.
Honvédtisztek, nép. Tört: Hunyadvárban. Idő: 1849 tavasza n.

IV. szakasz: Öröm és fájdalom.

Bem, altábornagy — Bodrogi.
Petőfi, őrnagy — Prielle.
Dóra, hadnagy — Kőrösi.

Hegyfoki, hadnagy — Balla.
Torockói leánkor — Priellené.
Öreg Petőfi — Ormódyi.
Honvédek. — Huszárok. — Történik Segesvár alatt a táborban, 1849.

Julia, menye — Tokainé.
Székely honvéd — Horváth.
Százados — Pesti Béla.

V. szakasz: Petőfi halála.

Öreg Petőfi — Ormódyi.
Julia, menye — Tokainé.
Dóra, hadnagy — Kőrösi.

Hegyfoki, hadnagy — Balla.
Genius — Vári Emma.
Székely honvéd — Horváth.

Tisztelet — Pesti Lajos.
Petőfi szelleme — Prielle.
Nép, honvédek. Történethely: Segesvári harcmező. Idő: Aug. 1849.

A darabban előforduló néma képletet
veres görögtüzfény világitja.

Kedden, decz. 16-án **Prielle Péter** jutalmául

Valéria,

egy pályadijt nyert eredeti tragoedia Szigligetitől.

Petőfi, 1873. december 14.

Operák, balettek

Az operaelőadásokat a 19. században nemcsak a szűkebb, művelt elit látogatta, mint ahogy ez napjainkban van. Ez a színjátéktípus – bármennyire furcsán hangzik a mai ember számára –, az operett megjelenéséig az igényesebb tömegszórakoztatást szolgálta. A látványos tömegjelenetek, a művekben szereplő balettek, a gyakran rémdrámákba illő eseménysor vagy a féktelen komédiázás a vígoperákban az átlagos nézőnek is tetszett. A dallamos áriákat az inasok fütyörészték az utcán, a káprázatos ruhákba öltöztetett operaprimadonnák és hőstenorok voltak a korabeli sztárok, ugyanakkor ezekre az előadásokra bejöttek a más nemzetiségűek is, mindezekért – ha volt rá lehetőség – a társulatok igyekeztek műsorra tűzni az operákat.

Az 1847-től két téli évadot itt játszó Gócs Ede együttesének műsorán már számos neves énekesjáték szerepelt (*Norma, Bűvös vadász, A sevillai borbély, Belisario, Don Pasquale*), de az operajátszás első nagy korszaka Szabó József direktorsága idején volt az ötvenes-hatvanas években.

Ebben az időben az opera a fénykorát élte más színházakban is, a vidék nagyurai vagyonokat áldoztak arra, hogy olyan operatársulatokat szervezzenek, amelyek produkciói konkurálnak a fővárosi előadásokkal, különösen így volt ez az „*extravaganciájáról később is nevezetes Aradon is*" – írja a magyar színháztörténet második kötete –, itt Csernovits Péter vagyona ment rá az operabemutatók költséges feltételeinek a megteremtésére, bár csak a repertoár egyharmad részét tették ki a dalművek. Ezek színvonalas előadások lehettek, Szabó az előző időszakban, nemcsak itthon, de külföldön is fellépett az operatársulatával, így nagy gyakorlata volt a dalművek színpadra állításában.

Az 1850 és 54 között játszott operákat Mályuszné sorolja fel a Szerdahelyi és Prielle Kornélia színészházaspárról szóló könyvében. A fiatal Szerdahelyi énekelt „az *aradi színház ez időtájt leggyakrabban játszott operájában*, a *Mártában* (Tristan), *és a többi dalműben*, *amelyek akkor divatoztak*: a *Szerelmi bájital* (Dulcamaro), a *Rigoletto* (Sparafucile), *Borgia Lucretia*, az *Ernani*, a *Lammermoori Lucia, A kunok,* a *Linda*, a *Bűvös vadász*, a *Belizár*, a *Norma.* [11]

Szabóék műsorán – Mályuszné könyve szerint – szerepelt Erkel Ferenc *Hunyadi Lászlója* is. Az operát 1844 januárjában mutatták be a Nemzeti Színházban, és már az ősbemutatón tomboló lelkesedéssel fogadták, a verbunkos zenén alapuló indulóit pedig szinte azonnal énekelni kezdték. A népszerűség nemcsak a zenének szólt: az „áthallásokat" is tartalmazó, történelmi múltat idéző szövegkönyv, Egressy Béni alkotása nagy mértékben hozzájárult a sikerhez.

A művet az aradiak már 1846-ban láthatták a Szabó–Havi társulat előadásában, itteni ismertségét mutatja, hogy az 1848 márciusában a forradalmi hangulatú publikum a színházban Peti cigány „bandájától" a Hunyadi-indulót követelte.

Erkel operája az idő múlásával sem veszített népszerűségéből. Aradon később is gyakran játszották, ha az ideszerződött társulatnak operatagozata volt, és a dalmű napjainkban is szerepel a magyar operaszínpadok műsorán.

Az 1850-es évek gazdag operarepertoárjából íme még néhány érdekesebb bemutató: 1856. március 13-án a hazafias hangulatú Doppler-mű, az *Ilka vagy Huszártoborzó*, 15-én pedig Meyerbeer nagyoperája, az *Ördög Róbert* került színre, mindkettő Toperczerné felléptével. 1857 márciusában Ellinger jutalomjátéka Meyerbeer *Prófétája* volt, 23-án pedig Kladivko Vilmos zenekar-igazgató jutalmául a gyakran játszott vígoperát, a *Mártát* tűzték műsorra. Népszerű volt még ebben az időben Aubertől a *Báléj* és Verditől a *Két Foscari,* valamint az ír Michael William Balfe *Cigánynő* és *A négy Haymonfi* című műve, ez utóbbi 1845-ben tűnik fel először az aradi színpadon.

Érdekes produkció az 1860. február 2-án bemutatott *A vadon fia* című romantikus opera. A mű szerzője Doppler Károly, a jeles fuvolaművész és karmester, aki az ötvenes évek elején mint másodkarmester Aradon dolgozott. Szintén nem mindennapi vállalkozás az *Erzsébet* című ritkán játszott dalmű műsorra tűzése ez évben március 13-án. Az alkotás 1857-ben Erzsébet királynő köszöntésére született, mikor a nagyasszony először jött Magyarországra. Az opera három felvonását hárman írták, az elsőt Doppler Károly, a másodikat Doppler Ferenc, a harmadikat Erkel Ferenc.[12]

Az 1862-ben újjászervezett operatársulat legnépszerűbb szerzője – Váli Béla szerint – Verdi, akitől a már említett művek mellett játsszák még *A trubadúrt* és a *Traviatát.* Természetesen műsoron van a többi divatos mű is, a *Norma, A sevillai borbély,* a *Bűvös vadász,* a *Borgia Lucretia* (Donizetti) és a *Hunyadi László.* Ez utóbbin kívül a „magyarokat" Doppler Ferenc a már játszott *Ilkával* képviselte, valamint egy ma ismeretlennek tűnő szerző, Császár György, akinek *A kunok* című operáját például Fektér jutalomjátékául adták 1862. április elsején. Az énekesek közül Fridrichnének, Philippovitsnak, Gyenesnének, Mándokynénak, Fektérnek tapsolt a közönség.

Szabóék után Follinus direktorsága idején játszottak nagy számban operákat. Az első évadot 1866. október 13-án *A trubadúrral* nyitják meg, és különösen az első években a repertoár nagy részét a dalművek tették ki.

A direktor nagy érdeme, hogy bemutatták Erkel *Bánk bán* című operáját, igaz, öt év késéssel a fővárosi ősbemutató után. A szövegkönyv szerzője, mint a Hunyadi esetében, Egressy Béni, aki rövid életének utolsó esztendejében, 1851-ben írta ezt meg Katona József tragédiája alapján, de az események a két műben nem egyeznek meg teljesen, az operában – a cenzúra elkerülése érdekében – nagyobb szerepet kap a családi konfliktus.

A *Bánk bán* igazi műremek, benne a magyar zene elemei plasztikus egységgé alakulnak – írja róla a kortárs zeneszerző, Mosonyi Mihály –, túl nem szárnyalható magasságokba emelte benne a verbunkost, de a magyar jelleget erősíti a hangszerelés, és a speciális magyar hangszer, a cimbalom a zenekarban. Ugyancsak nagy érdeme a zenei jellemábrázolás.

Az opera ősbemutatója 1861 márciusában óriási sikert hozott, a zajos lelkesedés már az első alkalommal politikai tüntetésre emlékeztetett, hasonlóan fogadták a művet máshol is az országban. Aradon először 1866. november 24-én került színre, és a mű sikerét mutatja, hogy rögtön utána még két este adták (december 1., december 8.). Legközelebb 1867. november 30-án került színre, és a kritika elégedett ezzel az előadással is. [13]

Az operatagozat évente 10-12 művet tartott műsoron, sokszori ismétléssel, s ez – mivel vidéki színházról volt szó, ahol a közönség nap nap után szinte ugyanaz – kevésnek bizonyult. 1869. február 5-én az Alföld kritikusa így ír: *„Olyan operaszemélyzetünk van, amely díszére válik a környéknek (...)"* A repertoárból azonban hiányzik a változatosság: 1868 októbere és 1869. február 1. között 9 operát játszottak 20 előadásban. A szerzők szerint Bellini hatszor (*Alvajáró* háromszor, *Norma* háromszor), Donizetti szintén hatszor (*Lammermoori Lucia* négyszer, *Lucretia Borgia* kétszer), Verdi hétszer (*A trubadúr* kétszer, *Ernani* háromszor, *Rigoletto* kétszer), Flotow *Mártája* egyszer.

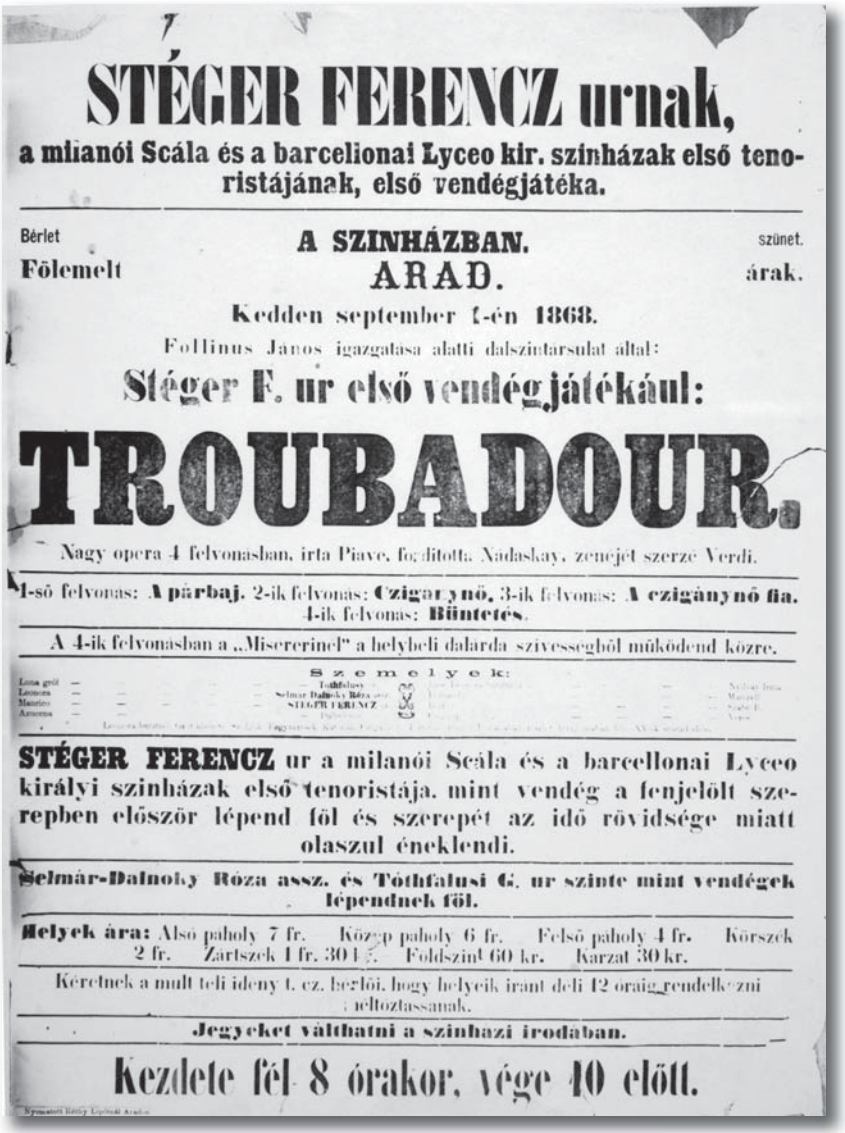
A kritikus (Rodiczky Jenő) hiányolja az újabb művek színpadra állítását, például a régóta ígért *Dinorah* című operát. Szerinte az énekesek, Gerecsné, Marczellné, Dalnokiné gazdag repertoárral rendelkeznek, tehát számukra nem okozna gondot, ha új műveket állítanának színpadra.

Az előadások nem voltak hibátlanok, de nagyobb részt megfeleltek annak az igénynek, amely vidéken elvárható. Az 1867. február 28-i *Hunyadi Lászlóról* például így ír a kritikus: *„az énekesek igyekeztek a múltkori előadás csorbáját kiszorítani. Dalfi rég nem volt úgy a hangjánál, mint az este. Különösen jól sikerült a kettőse a Gara Máriát éneklő Marczellnéval. Konti Fáni* (már mint Dalnokiné) *jó volt Erzsébet szerepében, csak a magas hangjai voltak élesek. Tóthfalussy viszont mint Gara nádor gyarló volt játékban, énekben egyaránt"* (Alföld, 1867. március 1.)

Sajátosan komikus képet rajzol az operaelőadások szcenikai megoldásairól az Alföld 1869. augusztus 25-i számának egyik írása. A kritikus maga is „jól szórakozik" a *Bűvös vadász* egyik jelenetének rendezésen és a „megrendítő" színpadképen: *„nagy szenzációt idézett elő a karzatnál a Farkasbarlang előtti jelenet: a fülesbagoly az előtérben egy fatörzsön rémesen csattogtatta szárnyait, és forgatta szemeit. Halálmadarak röpködtek újnyi vastagságú sodronyokon, ... tüzet okádó kígyók, sárkányok, vadkan, ördögszekér végül tűzeső rémségesen rossz kiadásban. Nagy hatású volt a puskaporszag. Hát még, mikor a szikla kettéválik, és elétűn Számiel megdöbbentő alakjában, mesés görbültségű orral és hosszú fekete süveggel, piros köpenyben. És a mennydörgő hang, melyre még a fülesbagoly egyik szárnya is fennakadt, szemei meg-*

szűntek forogni, és a hajmeresztő szárnycsattogás nem remegteté tovább a közönséget. Lukácsy mint Számiel nagy hatást idézett elő, nagyobbat mint bármikor (..). A zenekar jól játszott, a karok meglehetősek. A nézőtér egészen megtelt."

A meghívott vendégek általában emelték az előadások színvonalát. Az 1868-as nyári szezon végén, szeptemberben a neves énekes, Stégner Ferenc lépett fel az *Álarcosbálban*, a *Lammermoori Luciában* és *A trubadúrban*. Ez utóbbiról



STÉGER FERENCZ urnak,

a milanói Scála és a barcelionai Lyceo kir. színházak első tenoristájának, első vendégjátéka.

Bérlet Fölemelt — **A SZINHÁZBAN.** — **ARAD.** — szünet. árak.

Kedden september 1-én 1868.

Follinus János igazgatása alatti dalszintarsulat által:

Stéger F. ur első vendégjátékául:

TROUBADOUR.

Nagy opera 4 felvonásban, irta Piave, fordította Nádaskay, zenéjét szerzé Verdi.

1-sö felvonás: **A párbaj.** 2-ik felvonás: **Czigánynő.** 3-ik felvonás: **A czigánynő fia.** 4-ik felvonás: **Büntetés.**

A 4-ik felvonásban a „Miserereinel" a helybeli dalarda szivességből működend közre.

Személyek:

STÉGER FERENCZ ur a milanói Scála és a barcellonai Lyceo királyi szinházak első tenoristája, mint vendég a fenjelölt szerepben először lépend föl és szerepét az idö rövidsége miatt olaszul éneklendi.

Selmár-Dalnoky Róza assz. és Tóthfalusi G. ur szinte mint vendégek lépendnek föl.

Helyek ára: Alsó paholy 7 fr. Közép paholy 6 fr. Felső paholy 4 fr. Körszék 2 fr. Zártszék 1 fr. 30 kr. Földszint 60 kr. Karzat 30 kr.

Kéretnek a mult téli idény t. cz. bérlöi, hogy helyeik iránt deli 12 óráig rendelkezni szándékozzanak.

Jegyeket válthatni a szinházi irodában.

Kezdete fél 8 órakor, vége 10 előtt.

Stégner Ferenc vendégjátéka, 1868. szeptember 1.

így ír a kritika: Stégner, aki olvadóan szép hangjával a zenei árnyalás nagy mestere, olaszul énekelte Manrico szerepét feltehetően azért, mert a jeles tenor mint a milánói opera énekese jött akkor Aradra. (Érdekes viszont, hogy a Follinus-éra idején ideszerződött olaszok, például Avoni vagy D'Ettore rossz kiejtéssel ugyan, de magyarul énekeltek.) Leonorát Dalnoki Róza alakította, aki igazán szép hangerővel rendelkezik – írja az Alföld –, kár, hogy még nem tud vele kellőképpen gazdálkodni. Dalnokiné Azucena-alakítását drámai színezés, erő, mélység jellemezte, ez egyébként az énekesnő egyik legjobb szerepe. Marczell Ferrandot „*szabatosan*"(?!) énekelte. Az előadást és főként a vendégénekest a közönség melegen ünnepelte. (Alföld, 1868. szeptember 3.)

Jelentős eseménye volt a Follinus-korszaknak 1869 húsvétja, mikor a világhírű párizsi énekesnő, Castri Paulina három alkalommal szerepelt az aradi színpadon, a *Lindában*, a *Rigolettóban* és *Az alvajáróban* lépett fel.

Egy másik nevezetes mozzanat – Zsigmond Miklós könyve szerint – az olasz stagione együttes vendégjátéka néhány neves személyiséggel: Angelica Moro, Bianchi asszony, Guidotti és Graziani tenoristák a párizsi olasz operától, Pandolfini bariton Rómából, Madini basszista pedig a milánói Scalától. Műsorukon A *trubadúr,* a *Faust,* Halévy *Zsidónője* és *A sevillai borbély* szerepelt. *„A stagione aradi vendégjátéka hatalmas siker volt, és mi, zenekedvelők sokáig emlékezetünkben tartottuk ezeket a forró hangulatú estéket*" – emlékezett a sikeres előadás-sorozatra Szilágyi Gyula, egykori aradi zenetanár Zsigmond Miklós már idézett riportkötetének lapjain. Ő mesélt arról is, hogy a *Normában* „debütált" Niedenbach Clementina „aradi úrilány", (1870. február 17.), akit Follinus János ezt követően szerződtetett a társulatához.[14]

Emlékezetes az 1870. március 30-i előadás, amikor Institoris Kálmán énekelte Don Carlos szerepét az *Ernaniban*. A jogot végzett, és most ügyész funkciót betöltő neves aradi személyiség külföldön is elismert operaénekes volt, és tagja Follinus egykori kolozsvári társulatának, mielőtt visszatért volna eredeti foglalkozásához. Mostani fellépését a sajtó másnap így értékeli: *„szép színpadi alak, mozdulatai korrektek és elegánsak, bár arcjátéka nem mindig kifejező. Hangja igen kellemes, legtöbb erővel a középhangokat uralja (...) A sírbolti jelenet után háromszor hívták ki."*

A hetvenes évek elejétől azonban az operaelőadások helyét – népszerűségben is – mindinkább átveszi az operett. Hubayék már csak havonta egyszer-kétszer játszottak operát. Többek között újra „elővették" *A sevillai borbélyt,* a *Tell Vilmost* és Halévy *Zsidónőjét*.

Balettek önállóan ritkábban szerepeltek a repertoárban, külön balettkara általában nem is volt az itt fellépő társulatoknak. Szabóék idején került színre 1855 szeptemberében a *Gizella* című balett, amelynek két nevezetes vendégművésze volt a Nemzetiből. A címszerepet Aranyváry Emília táncolta, akit az első magyar prímabalerinaként tartanak számon, partnere a nemzetközi hírű

olasz Campilli Frigyes volt, aki később a fővárosi intézmény balettmestere lett. Campilliék 1857-ben a *Katalin, a bandita lánya* című háromfelvonásos balettben is felléptek Aradon. 1856. március 7-én a balettmesternek, Friedrichnek volt a jutalomjátéka, amelyet az Arader Zeitungban a következőképpen hirdettek:

Az álom vagy a Megcsalatott pillangófogás
Nagy tündéri balett Friedrich balettmestertől,
zenéjét írta Weixler a helybeli színház második karmestere,
az új díszleteket festette Bus
A gépezeteket készítette Pech

Ugyancsak Szabó direktorsága alatt 1861. december 12. és 15. között több teljes estét betöltő táncjáték is színre került: *A festő álomképe* (Zene Pugni, főszereplő Lanner Katalin), *Sitella, a bűvészlány,* valamint az *Esmeralda* (Victor Hugo regénye nyomán).

Az operák és balettek bemutatóiról a sajtó, még a fővárosi is, elismerőleg nyilatkozott, a várbeli császári tisztek, a német hivatalnokgárda és a magyarok mellett a másnyelvű helybéliek ezeket az előadásokat látogatták szívesen. *„… Az aradi közönség valósággal bálványozta az operaénekeseket, és (...) boldognak érezte magát, aki egy-egy előadásra bejuthatott"* – írta Váli Béla (némi túlzással) a Csernovits-korszak operaelőadásairól szólva.

Egy-egy produkció azonban olyan sokba került, hogy a bevétel nem tudta a kiadásokat fedezni. Így volt ez más vidéki városban is, de különösen érvényes volt ez Aradra, ahol a Hirschl-ház kis nézőterén még félezren sem fértek el. Nagy csapda ez: ha olcsóbb kiállítású prózát játszanak, nincs közönség, ha drága zenés darabokat, nem tudják az előadások költségét fedezni. Ebben is rejlik a magyarázata, hogy a vidéki társulatok legtöbbje szinte állandóan anyagi gondokkal küszködött, Aradon Szabóék is lényegében ebbe buktak bele.

Népszínművek

Az 1840-es évek elején Szigligeti *Szökött katona* című műve indította el a siker útján ezt az újnak számító színjátéktípust. Óriási hatását mi sem mutatja jobban, mint az, hogy Petőfi nem tudott aludni a bemutatót követő éjszakán, annyira izgalomba hozta a „nép" bemutatása és diadala a színpadon.[15]

A „népről a népnek" szóló műfaj, melynek domináns eleme a népdal, illetve a népies műdal, szinte megjelenésétől állandó műsorszáma lett a vidéki vándortársulatok repertoárjának. A népszerű műveket egy szezonban többször is műsorra tűzték, ami nem volt természetes a korabeli gyakorlatban, ez jól mutatja, hogy a közönség mennyire igényelte ezeket. Szerdahelyiék Aradon 1844 nyarán kétszer adták a műfajteremtő *Szökött katonát*, a darabot Gócsék is sokat játszották, e mellett a máig ismert *Csikóssal, Két pisztollyal, Zsidóval* együtt műsoron tartottak olyan Szigligeti-műveket is, amelyek azóta elfelejtődtek. Ilyen például *A rab* vagy az *Egy szekrény rejtelme.*

A népszínműírás első, felfelé ívelő szakaszának érdekes és kevésbé ismert darabja az említett *Két pisztoly vagy Sobri lakodalma,* amelyet 1844 márciusában mutattak be először a Nemzetiben. A darabban tizenkét helyszín van (Balaton-part, Bakony erdő, vármegyeház, börtön, bárói szoba, bolthelyiség, táncterem stb.), és nagyon népes a szereplőgárda, a korabeli magyar társadalom szinte minden rétege nagy tömegben jelenik meg a darabban. Ám itt az eddig megszokott alakok mellett fontos szerepet kapnak a kisváros jellegzetes figurái, például a boltos, a pénztáros, a piacosok. A dramaturgiailag jól felépített, tudatosan szerkesztett cselekmény középpontjában a sópénztárnok (Stein) kettős bűnügye áll, a kártyaveszteség és sikkasztás, illetve a pénz visszaszerzésére irányuló rablás és gyilkosság. A másik fontos szereplő Sobri Jóska, a híres betyár, akit a szerző sok rokonszenvvel ábrázol, az igazi negatív hős az őt üldöző kegyetlen pandúrhadnagy, Daru Gergely. A *Két pisztolyban* a vígjátéki momentumokban gazdag szerelmi história mellett az igazi társadalmi problémák is felszínre kerülnek, *„a vármegyei börtönrendszerünk akkori visszásságait ennél kitűnőbb gúnnyal még nem jellemezte senki"* – írja Bayer József a mű kapcsán. A vége igazi melodramatikus befejezés: a jók megdicsőülnek, a rosszak megbűnhődnek, de a szorongató társadalmi problémák nem nyernek feloldást.

Kitűnő a zene is, a Nemzeti akkori karmestere, Erkel Ferenc a dalokat remek érzékkel válogatta és hangszerelte, így ezeknek itt nemcsak hangulati, de dramaturgiai szerepe is van. Több ma is ismert dal hangzik el a népszínműben,

például a *Felszállott a páva* kezdetű, amely itt mint börtöndal szerepel, vagy a ma is népszerű, „*az erdőben a kanász a botjával játszik*" kezdetű kanásznóta.[16]

A darab Aradon is népszerű, 1844 nyarán ezt ugyancsak kétszer játszotta a Szerdahelyi–Havi–Szabó-társulat, és a következő időszakban szinte minden évadban szerepelt az olyan együttesek repertoárjában, amelyeknek volt technikai felszereltsége és statisztériája a látványos, nagy tömegeket mozgató mű bemutatásához.

Szintén színen van Szigligeti *Lelenc* című népdrámája, először 1854-ben, majd 1864 novemberének végén Nagy Lujza jutalomjátékául tűzték műsorra. A darabról írt kritika a lélektani ábrázolás felszínességéről beszél, és a műből a hihetőséget hiányolja. Ugyanakkor – úgy látszik – a kritikus nem tud elszakadni azoktól a tartalmi jegyektől sem, amelyeket eddig megszokott Szigligetinél:

„A színműirodalom elhanyagoltsága sehol sem tűnik annyira föl, mint a népszínművek terén, ezért örülünk, ha a színlapon a műfaj megteremtőjének, Szigligetinek a nevével találkozunk, de örömünk csökken, ha látjuk, hogy a szerző elhagyva az általa oly mesterien rajzolt csikósokat, s földműveseket, s a társadalom szolidabb osztályainak ábrázolásával akarja a nép szívéletét elébünk tárni, de a lélektani motiválást lélektanilag annyira valószínűtlen véletlenségekkel igyekszik támogatni, mint ez alkalommal. A tér nem engedi a hamis jellemzés részletes bemutatását, de Szentesi a kendő miatti elköltözése, Julcsa levelének elvesztése, a kisgyermek éjszakai megtalálása épp Erzsike által, mind oly nehezen hihető dolgok, hogy a néző önkéntelenül csak színházban gondolja magát (nem a való életben). *Ami az előadást illeti, a jutalmazott* (Nagy Lujza) *megérdemli a kapott koszorúkat (…) mert átérzett bensőséggel játszott, sikeres arcjátékkal, árnyalással igyekezett… a fárasztó szerepet megoldani, egyes jelenetek könnyűket csaltak a szemünkbe. Bár az ilyen szerep nem tartozik egészen a szakmájához, az elismerés babérjaiban kell részesíteni.* (…) *Rózsa* (a színész) *ellenben csak tövist nyújt nézőinek alakításával."* (Arad, 1864. november 26.)

Szigligeti *A strike* (A sztrájk) című darabját 1872. január elsején mutatták be Aradon, nem sokkal a pesti bemutató után. A francia Copée nyomán Balázs Sándorral közösen írt zenés dráma az első olyan magyar mű, amelyben megjelenik a gyári munkás a színpadon, és bár a végkifejlet elveti a darab témájául szolgáló munkabeszüntetést, a „strikolást", a témája nagyon aktuális, hiszen ebben az időben kezd először szervezkedni a munkásság Magyarországon, 1870-ben Aradon is munkásegylet alakul.

A tragikus fordulatokban is bővelkedő darab azonban a súlyos társadalmi problémákat csak felszínesen, és nem is mindig következetesen tárgyalja, ráadásul a szerző Blaháné kedvéért egy kocsmárosnét is „beleír" a darabba. Az első színhely egy kocsma, itt sürög-forog és dalolgat Szikra kocsmárosné, „*s ezzel elsekélyesíti az első felvonást, a második részből már hiányzik a népszínmű forma, s ezzel az értéke ugrásszerűen emelkedik.* (...) *A tartalom és forma harca jelentkezik itt,*

s az új tartalom törvényszerűen töri szét a régi formát" – értékeli a művet egy bíráló, persze jóval később, az ezerkilencszázas évek második felében.

Mivel az aradi bemutató nem sokkal a pesti után következett, a helyi újság, az Alföld részletesen foglalkozott a darabbal január 3-án, és Szigligeti tekintélyt parancsoló neve sem gátolta a kritikust abban, hogy így nyilatkozzék: „*a rosszul összetákolt darabnak legjobb, de nem egészen sikerült alakja Szikra kocsmárosné."* Jellemző ez a vélemény: a kritikus népszínművet várt a szokott formában, a szokott tartalommal, s egészen mást kapott a darabban. Az új tartalom idegen tőle. A közönség sem lelkesedik túlságosan, január 17-én, mikor másodszor adják, szinte üres a színház. A darabot Blaháné vitte sikerre 1872. február 11-én, az aradiak ekkor szinte összetörték a pénztárat a jegyekért. (Blahánét az 1869-es aradi vendégszerepléskor is hasonló siker kísérte.) Ősszel, október 13-án még egyszer bemutatták a *Sztrájkot*, később alig játszották.

A hetvenes években Szigligeti a legtöbbet játszott szerző, az eddig írt száz darabjának nagy része még mindig a repertoár szerves tartozéka a fővárosban és vidéken egyaránt (A századik, a *Struense* bemutatója a Nemzetiben 1872. december 27-én volt.[17])

Aradon a fentebb felsorolt népszínművek mellett például sokat adták a *Csikóst* (évente legalább kétszer), a *Cigányt*, állandó műsorszám a *Párbaj mint istenítélet*, a kevésbé sikerült *Nagyapó,* valamint az operett felé hajló *Pünkösdi királyné*.

Szigligeti mellett más népszínműírók is népszerűek a Maros-parti városban. Nem mindennapi esemény, hogy Vahot Imre (1820–1879) *Huszárcsíny* című népszínművének Aradon volt az ősbemutatója 1850. augusztus 13-án. A Csernovits-korszak dicsőséges időszaka ez, mikor Aradon az ilyen típusú művek rendszerint telt ház előtt mentek, erről a fővárosi lapok (Hölgyfutár, Pesti Napló) is beszámolnak. Feltehetőleg ennek lehetett szerepe abban, hogy az ismert lapszerkesztő és drámaíró éppen Aradot választotta darabja bemutatásának helyszínéül.

„Vahot Imre – a Nemzeti Színháznál megállapított tantieme (szerzői jogdíj)*-rendszer következtében a Huszárcsíny című népszínművét vidéki színpadokra adta el*. (Ez) *Legközelebb Aradon fényes kiállítással kerülend színre. A szerző a darabja előadására elutazott"* – tájékoztatja az olvasókat a Hölgyfutár augusztus 17-én.

Az alkotás Bayer József szerint nem tartozik a remekművek közé: a szerző mint népszínműíró kitaposott ösvényeken halad, s a hatás kedvéért semmitől sem riad vissza. A *Huszárcsíny* csak külsőségekben követi az annyira népszerű *Szökött katonát* vagy a *Csikóst*. A darabnak értéket csak a játék adhat, bonyolításról, figyelemfenntartásról szó sincs. A szereplők mindent elmondanak előre, aztán minden úgy történik, ahogy elmesélik.[18]

Ha elfogadjuk a színháztörténész értékelését, akkor az aradi társulat érdeme, hogy a mű mégis nagy sikert aratott. „*Vahot Imre* (...) *aki már visszaérkezett, az ottani közönség, színésztársaság felől el van telve dicséretekkel. Darabja a lehető legdíszesebben, s jó szereposztással került színre, s* (ezt) *a számos közönség nagy tetszéssel*

fogadá. A szereplők közt különös dicsérettel emlékezik egy fiatal, alig 17 éves színésznőről, Bodenburg kisasszonyról, kiben a színészet iránti hajlam kitűnő tehetséggel van kapcsolatban. Jó (a) *színésztársaság, jeles* (a) *dráma-pártoló közönség, jó ezt tudni a dámairónak"* – írja ugyancsak a Hölgyfutár augusztus 22-én. A darabot Aradon még ebben az évadban többször is előadták. A *„Huszárcsíny oly tetszésben részesült, hogy újabban felemelt árak mellett adják"* – olvasható jóval később, 1864. november 11-én az Arad című újságban, s a népszínmű még a hetvenes években is műsoron volt.

Vahot Imre másik darabját, az 1850-ben írt *Bányarémet* évente legalább egyszer előadták, de ez már nem tetszett annyira a helyieknek. *„Csak Szerdahelyi ügyes zenéje tudott neki életet adni"* – írja róla az Alföld például 1871. november 27-én.

Gyakran játszott szerző volt Szigeti József, *A vén bakancsos és fia, a huszár* Bognár Ignác zenéjével 1856-tól volt műsoron, január 16-án Almási István választotta ezt jutalomjátékul. Sokat adták *A csizmadia mint kísértet* című darabját, 1857. március 12-én például ez Egri Alajos jutalomjátéka volt. A népszínmű főhőse, Sós István csizmadiamester fifikus parasztember, aki megjátszva halálát, megkísérti a zsugori molnárt, és így csikar ki pénzt tőle, s ezzel biztosítja leánya férjhez menését. Két összefonódó szálon fut a cselekmény: egyrészt a csizmadia története, másrészt Zsuzsi és Miska szerelmi históriája. Sok eredeti humor, természetes józanság van a darabban, ebben rejlett a népszerűsége. Az 1864. december végi bemutatás kapcsán a helyi kritika a színészek alakításában a jellemábrázolás realitását vizsgálja: *„Simonyi művészi tanulmányozottsággal bíró színész Sós szerepében. Lehetetlen az életben is nálánál pedánsabb, túlzásoktól mentes csizmadiát látni.* (...). *Vízvári a tragikomikus Mihály diákot élethűen alakította."*[19]

Ugyanebben az évben szintén Latabárék vitték sikerre az akkor Aradon élő Almási Balogh Tihamér a *Honvédhuszárok vagy a nagysarlói ütközet* című népszínművét Balázs Frigyes zenéjével. Az egész országban népszerű látványos történelmi zenés játékot Aradon sokszor játszották, műsoron maradt még a hetvenes évek elején is.

Igen népszerű Donizetti *Az ezred lánya* című operájának népszínművesített magyar változata *Marcsa, az ezred lánya* címmel. A művet Szerdahelyi József magyarosította a negyvenes évek elején. Ebben a változatban a márkinő bárónővé alakult, az ifjú tiroli hősnek Tüzes Antal lett a neve, az események a törökellenes harcok korát idézték. A darab 1847-ben tűnt fel először az aradi színpadon, de játszották még a hatvanas évek végén is.

Ahogy telnek az évek, a műfaj egyre nagyobb teret hódított. Budai együttesének (1856/57) ifj. Újfalusy Sándor személyében külön népszínműrendezője, Follinusnak, majd Hubaynak már népszínmű-tagozata volt.

Erre az időszakra az aradi színházban is kialakult a karzat rendszeres közönsége (iparosok, kispolgárok, a környékbeli parasztlakosság, cselédek stb.), akik igényelték az ő ízlésüknek, érdeklődési körüknek megfelelő produkciókat, nekik szánták vasárnaponként és néha hét közben is a népszínműveket. A

játékban pedig kialakult egyfajta modoros, „a karzatnak játszani" előadásmód, amely a kritikus szerint egyenlő volt a ripacskodással. Például Marczell Géza a *Csikós* 1870. január 2-i előadásán *„mint komikus akart kitűnni, ugrándozásait és grimaszait a karzat nagy tetszéssel fogadta."* (Alföld, 1870. január 4.)

Ugyancsak ironikus hangvételű a Balassiról szóló *Dobó Katica és az egri nők* 1871-es január végi előadásáról írt tájékoztató: *„Az előadáson a karzatnak alkalma volt többször kimutatni tetszését".* A darabról írt további vélemény világosan mutatja, hogy ez a mű a kritikus szerint csak a „vasárnapi" publikumnak való. A Tóth Kálmán által 1861-ben írt áltörténelmi zenés játék Bayer szerint sem remekmű: „a *történelmi hűség elleni vétség benne nem ritkaság, de még nagyobb baj az, hogy egy pár jó alakját nem engedi érvényre jutni az epizódok láncolata, és a sok harci zaj, amelybe belemerül Katica* (valójában Krisztina) *és Balassi szerelmi története."*[20]

A darab keletkezésének ideje, az 1860-as évek már a népszínmű másodvirágzásának időszaka, a műfaj az ezt követő időkben kezdi elveszíteni értékmegőrző szerepét, társadalmi motivációit felváltja a magánélet „botrányainak" bemutatása. Az új darabokban, vagy a felújított és gyakran átalakított régiekben a népi élet üres sablonná válik, az előadás lényege a nótázás. A helyi sajtó is gyakran „közönség-lebecsülőnek" minősíti a produkciókat, a színpadi játékot, de gyakran magát a művet is.

Íme, néhány jellemző kritikusi vélemény ebből az időszakból: Az *Angyal Bandi, a puszták királya* (szerző Feleky) *„Nem tartozik a legjobban sikerült népszínművek közé"* (Alföld, 1871. január 8.) Hirschfeld darabja, *A rokkant huszár vagy Tündérlak Magyarhonban* a kritikus szerint nemcsak gyenge alkotás, de rosszul is adták elő: *„… jobb az ilyeneket nyugodni hagyni (…). Rendben van, hogy minden vasárnap népszínműveket adnak, de ha így van, az legalább jó legyen. És a karmester tanulja meg a magyar tempót, mert a magyar népdalokat teljesen kivetkőztette becsületes formájukból."* (Alföld, 1871. február 14.) Ez utóbbi darabot egyébként Szentpétery magyarosította, és hosszú évekig volt népszerű műsorszám, menet közben többször is átdolgozták.

Rossz kritikát kapott Balog István *Mátyás diák és a cinkotai icce* című zenés műve is. Ugyancsak kemény bírálatban részesült az 1871/72-es évad október elsejei nyitó darabja, a színészíró, Berzsenyi Károly *Két huszár és egy bakancsos* című népszínműve. Az Alföld szerint a cselekmény csekély, a bonyodalmak erőszakoltak, egyetlen jó alak benne a bíró félkegyelmű unokaöccse. A kritikus egyedül az ezt megszemélyesítő Kassait dicséri, aki élettel töltötte meg a figurát és *„a komikai hatást nem parlagi eszközökkel éri el".* Jó szeme volt a kritikusnak, hiszen Kassai Vidor (1840–1928) egyike a korszak legjobb komikusainak. A szerző, Berzsenyi Károly (1819–1877) egyébként Aradon a Szabó–Philippovits társulatnak volt népszerű színésze. Ezen az egy művén kívül más darabját itt nem adták elő.

Az 1873. január 26-án bemutatott *Zsidó honvéd* sem kapott jó méltatást. Az író, a helyi születésű Lukácsy Sándor nagyon termékeny alkotó, számtalan darabját játszották szerte az országban, a kritikus az értékelésben azonban nincs

erre tekintettel. Elég kritika a szerző neve – írja a *Zsidó honvéd* aradi előadása kapcsán –, *„bár ez a jobbak közé tartozik, és nem azok közé az élvezhetetlen fércelmények közé, melyek az ő termékeny tollából árasztják el a vidéki színpadokat."* Majd Lukácsy sikerületlen szóvirágait teszi nevetségessé: *„Fagyos szívem felolvadt, és lobogó lángjainál*(!!!) *élesztgetém a múltamat"* – idézi a műből. Végül ironikusan megállapítja, hogy *„az ilyen frázisok piramidális* (piramis méretű) *hatást gyakorolnak a nézőre"*. (Alföld, 1873. január 28.)

A sajtó véleménye azonban nem zavarta a színigazgatót, még ebben az esztendőben a szerző egy újabb népszínművét a színpadra vitték (*Egy magyar plébános*), és a következő évek újabb és újabb Lukácsy-bemutatókat hoztak.

Ugyancsak kemény bírálatban részesülnek a hetvenes évek elején – a teljesség igénye nélkül – a következők: Németh János: *Vörös sipkás honvédok* (1871. október 7.), Tóth Ede: *Kerekes András és szeretője, Piros Panna* (1873. november 16.), Kempelen György: *Két drótos tót* (1874. február 19.; a szerző újságíró, majd később főjegyző Szegeden), *Három vőlegény és egy menyasszony* (1874. március 14.; műkedvelő előadás, szerzője „egy helybéli"). Játsszák még a *Parlagi Jancsit* (Szentpétery átdolgozása, zene Bognár Ignác), amely az ötvenes évek elejétől gyakori műsorszám, de nagy elismerést akkor se kapott: *„Összekompilált* (más alkotásokból összeollózott*) mű* (...) előnye, *hogy rövid,… tartalma igénytelen"* – írta róla a Hölgyfutár 1854. szeptember 27-én.

A mai fülnek szinte bántó, ahogy az Alföld az 1871/ 72-es évadot záró művet, Szutha István *Macsvánszky Maxim, a híres bácskai rabló* című darabját méltatja 1872. március 27-én: „a *rettenetes rablónak minden gonoszsága közül a legnagyobbik, hogy alkalmat szolgáltatott Follinus úr egyik drámairójának a közönség türelme ellen durva merényletet elkövetni. Az előadás méltó volt a darabhoz, csak azt csodáljuk, hogy olyan jeles színészpár, mint Zendiné és Egressy odaadták magukat e vásári komédia szereplőiül. Átkozott legyen Macsvánszky, mint ahogy megátkoztatott az előadás, amellyel az idény méltóan befejeztetett*." (A szerzőt a valóság inspirálta a darab megírására, Macsvánszky valóban létező személy volt, rémtetteit és „szörnyű halálát" főcímek alatt tárgyalta az Alföld 1869 nyarán.)

A következő évadból, mikor már Fehérváryé a színház, *A peleskei nótárius*, Gvadányi művének színpadi átdolgozása végre dicséretet kap 1872. december 8-án. Igaz, itt is főként a vendégszereplőt, Szentgyörgyi Istvánt dicsérik: *alakítása tipikus eredetiségében minden burleszktől mentes, s mint rendesen, most is telt házat vonzott"* – írja az Alföld kritikusa.

Látványos siker *A betyár kendője*, amelyet 1873. március 30-án tűztek műsorra Aradon. Abonyi Lajosnak ez az 1872-ben írt népszínműve elsősorban azzal hatott, hogy a megszokott sémákat eddig szokatlan szenvedélyességgel és erotikával töltötte meg, érdeme az is, hogy néprajzi hitelességre törekedett. *„Alakjait ritka életszerűség, eredetiség jellemzi, s a magyar nép ismeretét hordozzák magukkal"* – írta róla az Alföld.

AZ OPERETT az 1850-es évek elején kezdte meg diadalútját Párizsban. Az elnevezés már ezelőtt is létezett, a könnyed zenés műveket, egyfelvonásos vígoperákat jelölték meg vele, de a mai értelemben vett színjátéktípus megalkotói és első sikeres szerzői a francia Hervé és a német származású „elfranciásodott"Jacques Offenbach. Ez utóbbi műveinek bemutatásával indult el a „kis opera" a siker útján Magyarországon, és a könnyű műfaj Balzacjaként emlegetett zeneszerző fülbemászó, invenciózus muzsikája a hatvanas évek közepére már meghódítja a magyar közönséget is. A nagy népszerűséghez természetesen hozzájárult a darabok fanyar humora és az erotikától sem mentes pikantéria, amely átlengte a rendszerint fordulatos, érdekes cselekményt. Változatos a művek tematikája is, belefért sok minden az ókori mitológiától a kortárs francia társadalom gunyoros bemutatásáig.[21]

A könnyű szórakozást, kellemes kikapcsolódást jelentő új műfaj azonban nem váltott ki osztatlan elismerést. Támadói a közönség erkölcsét, jó ízlését féltették a gyakran frivol tartalom miatt, így viszonyult hozzá az aradi „intelligencia" is. A már sokszor idézett Institoris Kálmán – a korszakot is jellemezve – így ír róla: Mikor az operett (...) *„először lett az aradi közönségnek bemutatva, még igen új és gyenge volt arra nézve, hogy akár a drámai válfajokon, akár pedig az operán diadalt arathatott volna. A számos éven át összetanult társulat az ötvenes évek alatt oly kerekded és összevágó előadásokkal gyönyörködtette a közönséget, és az újabb francia iskola színműíróinak átültetett darabjai annyira uralták a színpadot, a jeles operaírók zeneműveinek megismerésével és megértésével közönségünk évtizedeken át úgy megkívánta az operát és az ehhez szükséges iskolázott énekeseket és hangokat, hogy az operettet csakis csemege gyanánt kedvelte.*

Midőn azonban Offenbach nagyobb szabású operettjeit és azoknak érzék csiklandozó zenéjét és sikamlós szövegét közönségünk megismerte, annyira megváltozott az ízlése, hogy az oly drámai műveket, amelyekben a mélyebb szenvedélyek ecseteltettek, hol az előadást szívvel lélekkel kellett követni, ott a szem, fül és érzékek csiklandozásától mámorba ejtett közönség gyönyört és szórakozást nem talált. Igen természetes, hogy az igazgatók is a fősúlyt az operettekre fektetvén a drámát elhanyagolták, s így a classikus irány egy időre háttérbe szorult. Éppen nem csodálkozhatunk tehát, ha a hatvanas években a dráma, különösen a klasszikus dráma színpadunkon mostohagyermekké vált: s ha volt a drámánál egy-két kiváló tehetség, annak is elment a kedve üres padok előtt játszani."[22]

Az operettként megjelölt első művek az 1856/57-es évadban tűntek fel Aradon, 1856. február 27-én Offenbach 1855-ben írt *Bataclan* című háromfelvonásos dalműve, március közepén ugyancsak tőle *A Saint flour-i rózsa*, majd 1857. február 11-én az *Elizondói leány,* de ezek nem váltottak ki az átlagosnál nagyobb érdeklődést a nézők köreiben.

Az első igazi operettsiker a szerző ma is népszerű *Varázshegedűje* 1861. október 21-én, majd *A férj az ajtó előtt* október 26-án. Mindkettőben Arad régi kedvence, Szerdahelyi vendégszerepelt, akinek a játéka „a *közönséget teljes egészében kielégítette*", az éneklése azonban nem egészen *„... no de így is jól van; a természet nem adhat meg* (neki*) mindent,* (valami) *másnak is kell hogy jusson..."*– írja róla az Alföld október 24-én. De az új műfaj darabjait talán havonta egyszer, ha játszották. 1862-ben a népszerű francia szerzőtől az *Orpheus az alvilágban, A fecsegők,* a *Fortunio dala* került színre, Suppétől pedig a *Tíz lány és egy férj sem.*

Az első igazgató, akinek Aradon külön operett-tagozata volt, az Latabár Endre az 1863/64-es évadban. Jó énekeseivel, tánckarával szinte kéthetente egy-egy új operettet vitt színre. A következő évad (Szilágyi Béla koncessziójában) is bővelkedett az operettek bemutatásában, de ezeknek vegyes fogadtatása volt mind a kritika, mind a nézők soraiban.

Íme néhány szemelvény a korabeli Arad nevű napilapból: „… *Vízvári újra jelét adta komikai készségének… a cancan a la Rigolbose Jakobi karmester vezénylése alatt nagy sikert aratott"* – olvashatjuk Offenbach: *Dunanan apó és fia utazása* kritikájában 1864. november 4-én. Ez az az operett, amelyben Magyarországon először táncolták a szoknyaemelgető kánkánt, azt a táncot, amely annyi elismerést vagy épp ellenkezőleg: elutasítást, erkölcsi felháborodást váltott ki:

„… a *közönség elfásult, csak a legfrivolabb mozdulatokkal kísért cancan tud egy kis közönséget csődíteni, a jó műsorokra csak deficit esik*" (kritika a *Sheridán* című darab bemutatása kapcsán 1864. december 11-én).

„*.. tavaly csaknem minden két hétre esett egy-egy új operett, most alig van bemutató, szeretnénk tudni, mit csinál ennyi idő óta az operett személyzet*" (1864. december 19.)

„… *az új operett bír ugyan kedves zenével, de a szöveg üres… ellenben Máltás Emma remek alakítást nyújtott*" (1864. december 22.; Premaray *Robin orvos* című zenés darab bemutatása kapcsán)

„… *most az operettet jobban kedvelik a színművészetnél. Szilágyi nem kímélt semmi fáradtságot a célból, hogy minden fővárosban menő operettet itt is bemutassanak. (...) Sokan panaszkodnak, hogy tartalmatlan a szöveg, de vajon tudnak-e egy operettet is megnevezni, melynek szövege a bírálatot kiállhatná?"* (1865. január; Arad 157. szám; Offenbach *A georgiai szép nők* kritikájából). A *Férj az ajtó előtt* című Offenbach-operett bemutatása sem tökéletes – *„az operett nem vágott össze, Nagy Lujza csak szívességből játszotta a nem neki való szerepet"* – írják róla a sajtóban 1864. november 28-án. Nagy Lujzát egyébként máskor sokat dicsérték az újságban. Ő a pályáját gyerekszínészként 1854-ben kezdte. Aradon Szabó–Philippovits, majd Szilágyi Béla társulatában játszott drámai színészként, később 1878-tól a Nemzeti Színházhoz szerződött, ott főként komikus szerepeket kapott.

Többször adták Suppé már említett, *Tíz lány egy férj sem* című operettjét, melynek novemberi felújítása kapcsán a sajtóban ez olvasható: „*a tavaly adott*

dalművecske előadására roppant számmal tódult a közönség, számosan még állójegyet sem kaptak, nem is emlékezünk, hogy egy darabra ennyi közönség lett volna. A dalmű rendkívül fényes kiállításban került színre, szebb jelmezekben sehol a világon ki nem állíthatták volna ki a Tíz leányt. A tavalyi színészek azonban jobban játszottak, Pártényi nem Paris szerepére való volt". (1864. november 28.).

A hatvanas évek elején számos olyan operettet is játszottak, amely mára teljesen elfelejtődött. Íme, néhány cím az érdekesebbek közül: *Choufleury úr otthon lesz; Az átváltozott macska; A dajka* Offenbachtól; *Szerelmi bájital* (szerző Müller), *Nőnevelde* (Suppé).

Az 1870-es évek elejétől Follinus együttesének műsorában az operett központi helyre került, egy-egy sikeres művet évadonként hatszor-hétszer játszanak. (A darabok ilyen gyakori ismétlése nem volt túl gyakori jelenség abban az időben.)

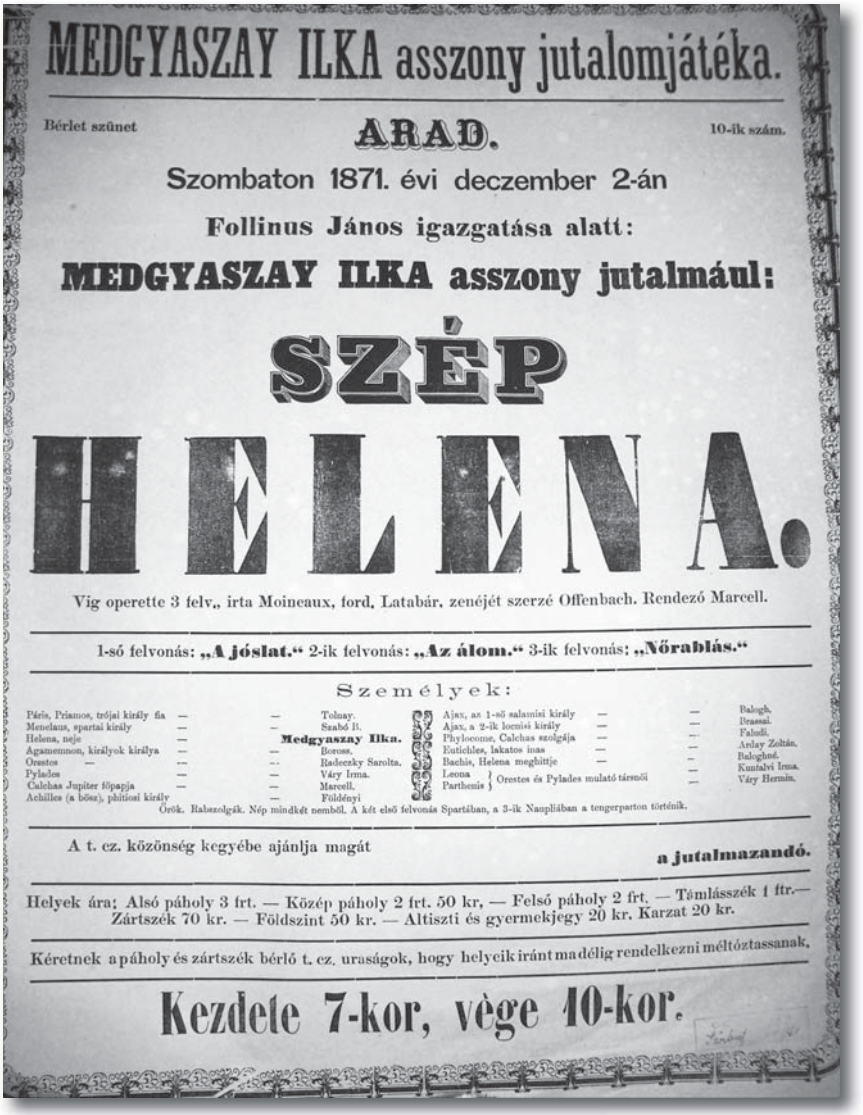
1870/71-es évadban Offenbachtól a *Gerolsteini nagyhercegnő* hatszor, a *Kékszakállú herceg* és a *Rablók* hétszer, *A párizsi élet* négyszer került színre. E mellett játszották az *Orpheus az alvilágban* című operettet, a *Szép Helénát,* a *Tulipatan szigetét*, a *Takarodó utánt*. Suppétól *a Szép Galathea*, a *Pajkos diákok,* valamint az egyfelvonásos *Egy nap Schiller életéből* címűek voltak műsoron, és bemutatják a helyi karmester, Káldy Gyula *Zuávok* című operettjét. Emellett a ma már ismeretlen Ivan Zayc *Boisy boszorkány*, a *Matrózok a fedélzeten* és Carl Barbieri *Utazás Kínába* című operettjét játszották. Az 1871/72-es évadban a *Coscoletto vagy a nápolyi makaroni árus*, A *trapezunti hercegnő,* a *Perichole* Offenbachtól, valamint Zayc *A mekkai basa vagy a hárem titka* volt az újdonság.

Fehérváry idejében az Alföldben külön operettszemle van, ezek a színikritikák mellett az újabb darabok cselekményének ismertetését is tartalmazták. Az előadások színvonalát lemérhetjük A mi operettünk című tárca alapján, amely 1872. december 1-jén jelent meg. Eszerint a színpadi kiállítás, a jelmezek, a díszletek ízlésesek, de a színészek produkcióival már gondok vannak. Az írás az énekesek közül Vezéryné olvadékony hangját dicséri, de felrója neki, hogy túl mozgékony a színpadon. Zádorné színpadi mozgása jó lenne, de hangja „kissé gyenge." A cikkíró szerint egyedül Tímár János felel meg az operettjátszás követelményeinek: jó technikával énekel, játéka fesztelen. Egészében véve a kritikus a franciás könnyedséget hiányolja a produkciókból, a taglejtés, az arcjáték „finom komikuma helyett" sokszor a burleszk vásári komédia uralkodik a színpadon.

A Fehérváryékat követő Hubay együttese kevés operettet játszott, repertoárjukban a könnyű, zenés műfajt inkább az énekesjátékok képviselték, például ilyen volt Balog István: *Mátyás diák és a cinkotai icce*, 1874. február 20-án az újságban énekes színmű megjelöléssel, márciusban a *Haláltánc* víg tündérrege, vagy *A varázsfátyol titka*. Feltételezhető, hogy ez is hozzájárult ahhoz, hogy az utolsó évad a Hirschl-házban gyér nézőközönséget vonzott.

* * *

A korszak záróakkordjaként a helyi művelődési életnek egyik fontos eseménye volt a művészeti kör egyik rendezvénye: 1874. március 4-én rendkívüli estélyt szervezett, amelyen Liszt Ferenc zongorázott és Laborfalvi Róza szavalt, őt elkísérte Aradra a férje, Jókai Mór. Óriási sikert arattak, a sajtó a dicséret legmagasabb fokán írt az előadásról.



MEDGYASZAY ILKA asszony jutalomjátéka.

Bérlet szünet — ARAD. — 10-ik szám.

Szombaton 1871. évi deczember 2-án

Follinus János igazgatása alatt:

MEDGYASZAY ILKA asszony jutalmául:

SZÉP HELENA.

Vig operette 3 felv., irta Moineaux, ford. Latabár, zenéjét szerzé Offenbach. Rendező Marcell.

1-só felvonás: „A jóslat.“ 2-ik felvonás: „Az álom.“ 3-ik felvonás: „Nőrablás.“

Személyek:

Páris, Priamos, trójai király fia	—	Tolnay.	Ajax, az 1-sö salamisi király	—	Balogh.
Menelaus, spartai király	—	Szabó II.	Ajax, a 2-ik locrisi király	—	Brassai.
Helena, neje	—	**Medgyaszay Ilka.**	Phylocome, Calchas szolgája	—	Faludi.
Agamemnon, királyok királya	—	Boross.	Eutichles, lakatos inas	—	Arday Zoltán.
Orestes —	—	Radeczky Sarolta.	Bachis, Helena meghittje	—	Baloghné.
Pylades	—	Váry Irma.	Leona, Parthenis } Orestes és Pylades mulató társnői	—	Kuntalvi Irma.
Calchas Jupiter főpapja	—	Marcell.		—	Váry Hermin.
Achilles (a bösz), phitiosi király	—	Földényi			

Örök. Rabszolgák. Nép mindkét nemből. A két első felvonás Spartában, a 3-ik Naupliában a tengerparton történik.

A t. cz. közönség kegyébe ajánlja magát

a jutalmazandó.

Helyek ára: Alsó páholy 3 frt. — Közép páholy 2 frt. 50 kr. — Felső páholy 2 frt. — Támlásszék 1 ftr.— Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermekjegy 20 kr. Karzat 20 kr.

Kéretnek a páholy és zártszék bérlő t. cz. uraságok, hogy helycik iránt ma délig rendelkezni méltóztassanak.

Kezdete 7-kor, vège 10-kor.

Szép Heléna, 1871. december 2.

Jegyzetek

1. Sârbuț József, (1913 Újkígyós község, Békés megye–1997 Arad) 1920-ban kisgyerekként került Aradra, ahol az elemi négy osztálya és a szakiskola elvégzése után, 16 évesen Szendrey társulatához szegődött bútorosnak, kellékesnek, díszletezőnek. 1937-től hasonló munkakörben a bukaresti Regina Maria színháznál, majd a Pesti Magyar Színháznál dolgozott, gyarapítva színházi ismereteit. 1945-ben tért vissza Aradra, ismét a színház alkalmazottja, majd az Aradi Állami Színház színpadtechnikai főnöke lett, nyugdíjazásáig a színháznál dolgozott. Már 1945-től kezdte gyűjteni a színház tárgyi emlékeit, színlapjait, az ötvenes évek elején színházi múzeumot létesített, 1953-ban a Jászai Színészotthonba távozó Szendrey Mihály neki hagyományozta a tulajdonában lévő színházi dokumentumokat, tárgyakat. A lelkes gyűjtő gazdag anyagából, amely már az ötvenes évek elején több mint kétezer tárgyi emléket tartalmazott, többször rendeztek kiállítást Aradon a színház alagsorában. A színházi múzeumot 1984-ben záratta be végleg a hatóság, ezt követően a gyűjteménynek nem volt stabil helye, így sokminden el is veszett belőle. A Sârbuț-gyűjtemény megmaradt része jelenleg az aradi levéltárban (Archivele Statului, filiala Arad), az Arad Megyei Múzeum (Complexul Muzeal Arad) Klió terem melletti raktárában, illetve az arad-grădiştei református parókia raktárában található. Forrás: Károly Sándor: Csendes beszélgetés a múzeumalapítóval, Előre, 1956. dececember 29., illetve a saját kutatások.
2. Ujj János, Aradi irodalmi lapok. Arad, 2004. 8–9. p.
3. Földes Anna, Jászai Mari és kora. Bp., 1983. 12. p.
4. Lakatos i. m. 134. p.
5. OSZK szlp.
6. MSZt. I. 329. p.
7. Az aradi szerzőket és műveiket Lakatos i. m. közli 88. p.
8. Zsigmond Miklós i. m. 50. p.
9. Varga János életrajzát Lakatos közli i. m. 88. p.
10. Arader Zeitung 1857. jan. 15.
11. Mályuszné Császár Edit, Egy színészházaspár élete Szerdahelyi Kálmán és Prielle Kornélia. Bp. 1956. 50–51. p.
12. Vasárnapi Újság, 1900. 47. évf. 12. sz.
13. Piroska Katalin, Erkel-művek az aradi színpadon. Szövétnek, Arad, 2010. dec. 11–13. p.
14. Zsigmond Miklós i. m. 48. p. A szövegben szereplő olasz stagione együttes előadásairól nincs dokumentum.
15. Szentimrei Jenő, Szentgyörgyi István élete és művészete. Bukarest, 1955.
16. MSZt. I. 315–316. p.
17. MSZt I. 408. p.
18. Bayer József, A magyar drámairodalom története a legrégebbi nyomokon 1867-ig. Bp. 1897.
19. Arad (napilap), 1865. jan. 3.
20. Bayer i. m.
21. MSZt II. 126. p.
22. Lakatos i. m. 185186. p.

A rangszínháztól a Városi Színházig

1874–1885

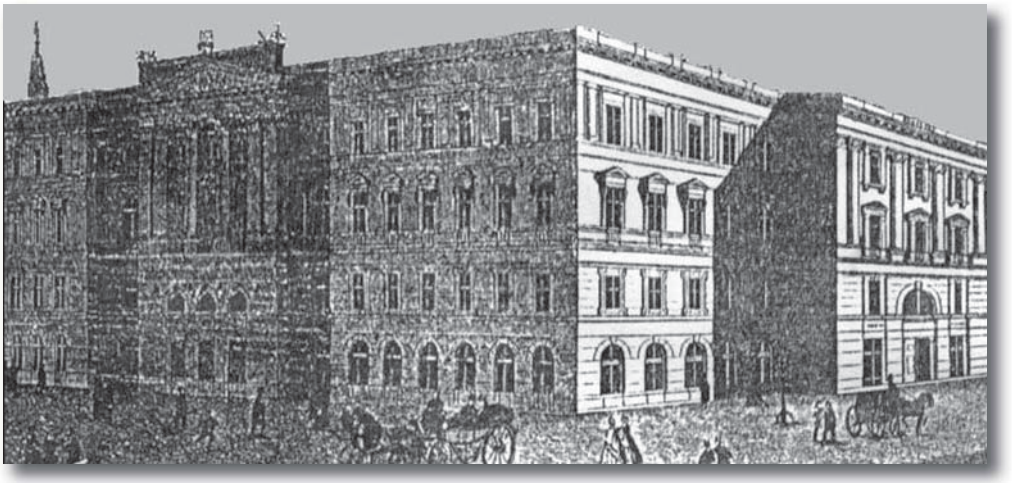
Thália második otthona Aradon

A század utolsó évtizedeiben, főként a kiegyezést követő esztendőkben a város nagy léptekkel indult meg a fejlődés útján, mai mértékkel mérve szinte robbanásszerű volt ez az előrehaladás. Ebben nagy szerepe volt annak, hogy Arad – kihasználva stratégiailag és gazdaságilag kiváló fekvését – tranzitváros lett: itt ment keresztül az Alföld és Erdély közötti kereskedelem főútvonala, a Maros hajózható volt, 1858-ban nagyvárosi méretű „indóház" (állomás) épült, a város az 1860-as évektől fontos vasúti centrum lett. A vasúthálózat kiépítésének nagy szerepe volt a színház életében is, a vonat-összeköttetés révén egyszerűbbek lettek a helyiek kiszállásai, és a vendégművészek is könnyen eljuthattak Aradra, a fővárosból néhány óra alatt ide lehetett érkezni, így sok neves pesti színész vállalt fellépéseket a Maros-parti városban.

Új gyárak, üzemek jöttek létre, először a Neuman testvérek gőzmalma, valamint szesz- és élesztőgyára, majd textilgyár, keményítőgyár, több bútorgyár létesült, illetve itt működött a Weitzer-féle vagongyár és a Monarchia egyetlen automobil- és autóbuszgyára, a Marta. Ez magával hozta a társadalmi összetétel átalakulását, egyre több a városban és környékén a kétkezi munkás, akik szervezkedni is kezdtek: 1870. október 6-án aradi fiókja létesült az Általános Munkásegyletnek. Ugyanakkor fejlett bankközpont épült ki, itt volt a legtöbb pénzintézet Budapest után.

1869-ben bevezették a gázvilágítást, majd új középületeket emeltek (városháza, gimnázium), ipari-kereskedelmi iskolák jöttek létre. Gazdagodtak a társadalmi élet formái, megszervezték az orvosok, a természetbarátok, a tanítók egyletét, 1881-ben létrejött az aradi kulturális élet egyik alapintézménye, a Kölcsey Egyesület.[1]

Jelentősen gyarapodott a lakosság száma, sokatmondóak az 1869-es népszámlálás adatai: a megye összlakossága 304 763, ebből Arad városé 32 725



15. A rangszínház

(1890-ben viszont már több mint negyvenezer). A népszámlálás felmérte a közművelődés helyzetét is. Az adatok mai szemmel nézve megdöbbentőnek tűnnek, pedig nem sokkal maradnak el az országos átlagtól: a megye összlakosságából analfabéta 253 460, olvasni tudó 7318, írni-olvasni tudó mindössze 43 925.[2]

A viszonylag kisszámú olvasótábor alaposan tájékozódni akart a közvetlen környezet és a világ dolgaiban, így az eddiginél több színvonalas sajtótermékre lett szükség. Az eddigi újságok, az Alföld és az Arader Zeitung mellett (amely egy ideig naponta kétszer jelent meg, és voltak benne magyar nyelvű közlések) számos új lap látott napvilágot: az Arad és Vidéke, az Aradi Hírlap, az Aradi Közlöny és számos irodalmi, közművelődési folyóirat. Ezek rendszeresen foglalkoztak a színház ügyeivel, színházi műsor, kritika szinte mindegyikben volt, hiszen fokozódott az érdeklődés a tömegszórakoztatásnak ezen legfontosabb eszköze iránt.

A hetvenes években gyarapodik a nemzetiségek nyelvén írott sajtótermékek száma is, például 1877-ben román kulturális lap létesült Biserica şi Şcoala (Templom és Iskola) címmel.

Nőtt a színházba járók száma. A Hirschl-ház nézőterét az építés óta bővítették, de az így létrejött, megközelítőleg 500 ülőhely is gyakran kevésnek bizonyult, nem beszélve arról, hogy az objektíve kevés férőhely miatt a bevétel gyakran nem tudta fedezni a színházi kiadásokat. Az épület technikai felszereltsége sem felelt meg a modern követelményeknek, és roppant tűzveszélyes volt, bár hosszú működése alatt komolyabb tűzkár nem keletkezett az épületben.

Az új, modern színház építésének szükségessége már a hatvanas évek elején foglalkoztatta az aradiakat. Báró Bánhidy Antal 1862-ben vetette fel a

színházépítés gondolatát, és a probléma az Alföld hasábjain is sűrűn napirendre került. 1864. december 26-án Színházbérlő Társaság alakult, mely sokat foglalkozott ezzel a kérdéssel, bár tagjainak fő feladata az előadások művészi színvonalának felügyelete volt. A lényeges, konkrét intézkedés az ügyben 1868. november 23-án történt, báró Bánhidy javaslatára a város pályázatot hirdetett egy új színházépület tervezésére. Építészeti Bizottság jött létre[3] Atzél Péter, a város polgármestere (később országgyűlési képviselő, majd főispán) irányításával. Hosszas vita után Skalnitzky Antal terveit fogadták el,[4] aki a korszak jeles műépítésze volt, ő építtette többek között a debreceni nagyszínházat 1865-ben.

A költségek fedezésére 700 000 forint kölcsönt vettek fel, melynek részleteit – a tervek alapján – a színházépület két oldalára emelt bérházak bevételéből szándékoztak törleszteni.

A város addig üresen álló főterén 1871-ben kezdődtek meg a munkálatok, erről a sajtó rendszeresen tájékoztatott. Az Alföldből megismerhetjük a munkálatokat végzők teljes névsorát: „*.. az építészmunkákat Jiraszek Ferenc, az asztalosmunkákat az aradi Gőzmalom Társulat, a finomabb asztalosmunkákat Eckstein György, a lakatosmunkákat Schwartz lakatos, a mázolómunkákat Blázy Alajos készítették. A vasoszlopot Oeth Antal budapesti gyáros, a szobrászmunkákat Marchenke budapesti szobrász szállította. A bútorzatokat, zártszéket, páholyokat a Fialovits és társai cég asztalosai és kárpitosai készítették, míg az aranyozó- és festőmunkákat Kolinszky Márton, a Theater au der Wien díszletezője és Bredon cs. kir. orosz udvari festők végezték, a színpadot pedig Galló György rendezte be oly sikerrel, hogy e munkája vonta rá a népszínház építőjének figyelmét, és őt bízták meg az ottani munkálatokkal. Az építés összköltsége (a színház és a két bérpalota) 463 436 forint.*[5] (Csak összehasonlításképpen az 1876-ban épített új városháza építési költsége 271 408 Ft volt). 1874 szeptemberére készült el Arad városában Thália második otthona, amelyet a rangszínház névvel tisztelt meg az utókor.

A neves színész, Mátray Betegh Béla, aki 1878-ban szerződött a színházhoz, így ír az épületről[6]: „*Arad kereskedő város lévén, practikus is. Így a külformákra nem sokat ad.* (Kívülről) *Színháza mindenhez hasonlít, csak színházhoz nem. (...) Az idegen – akit a lóvasút az aradi indóháztól 10 krajcárért a városba szállít –, ha a kocsi ablakából a főutca balsorára tekint: ama pompás monumentális nagy épületet sör és kávéház pavilonjaival: redoutnak fogja gondolni – Ha a másik oldalát nézi fényes kirakataival, akkor árucsarnoknak véli. – A harmadik oldalán valami nagykereskedő bérházát sejti, s e hiedelemében megerősíti a negyedik oldal is, mígnem (...)* (valaki*) föl nem világosítja: kérem, ez a színház.*

Belülről ellenben „*mondjuk ki leplezetlenül, hogy a pesti színház után dísz- és külfény tekintetében első helyen áll az aradi.* (...) Összesen 1200-1500 néző számára „*négy sorban összesen 86 páholya van, amelyből 8 úgynevezett kettős páholy, (...)*

egész kis salon mintegy 10 néző számára. Támlás széke – három sorban osztva – van 78, zártszék pedig két sorban osztva összesen 174. Földszinti állóhely nincs, hanem a helyett számozatlan padok vannak, hogy ki-ki 50 krajcárért ülve élvezzen, ne állva gyötrődjék. (...) A harmadik emeleten a negyedik páholy közé még be van ékelve 72 emeleti zártszék (...) *a nézőtér összes kárpitozása, az ülések szövete vörös bársony, a plafond, a páholy elővéd stb. dúsan aranyozott. Szóval: fény, csillogás, s az arabeszkek egész tömege.*

A páholyokhoz széles kőlépcsők, szellős folyosók vezetnek, a társalgási vagy csemegéző terem túlpazar fényű. A nézőtér előcsarnoka egészen nagyvárosiasan van berendezve díszes csillárral, a pénztárak fölött órák, a talaj pedig apró, színes mozaik, vastag futószőnyegekkel borítva.

Az Alföld tudósítója szerint: „*… reneszánsz stílben épült… bent két emeleten keresztül húzódó tágas előterem van három kijárással az utcára, ugyanannyi bejárással a földszinti folyosóra. A csarnok gazdagon van díszítve stucco ékítményekkel. A főpárkányt doriai és ioniai szerű pillérek tartják* (...) *a csónaknak az alapszíne drappsárga, sötétebb árnyalattal, a főpárkány fölötti fülkék kék szegélyekkel dekoráltak, s ezekben grafitte-szerű festett ékítmények találhatóak. (…) A mennyezet a központtól nyolc mezőre van osztva, benne Jókai, Szigligeti, Vörösmarty, Erkel arcképe, valamint a tragika, a komika, a költészet, a zene jelvénye, mindezt betetőzi a harminchat ágú bronzcsillár* (amelynek ára 4000 forint volt). Az épület rangját emelték az itt elhelyezett portrék Prielle Kornéliáról, Felekyné Munkácsy Flóráról, Blaha Lujzáról és Paulinéról, ezeket Than Mór készítette. A sajtótudósítás szerint a színpad mérete a Nemzetiével azonos, és egyike az ország „*legjobban berendezett színpadának*." Többek között négy süllyesztője volt, valamint hosszúkás keretek a nyílt színen történő díszletváltozásra. A zsinórpadlásra külön lépcső vezetett, a színpad másik oldalán a háttérzajokat (mennydörgést, villámcsapást, ágyúdörgést stb.) „keltő" gépezet működött. Az épületben a fényt gázvilágítás adta.

Mátray leírása alapján viszont nem volt díszlettár, a cári festő által készített remek díszletképeket nem volt hol tartani, ide-oda kellett „hurcolkodni" velük, ezért ezek ki voltak téve annak, hogy hamar tönkremennek. És „*mily páratlan kényelmű a nézőtér, épp oly nyomorúságos és hiányos az öltöző helyiség. A férfi személyzet az emeletről szaladgál a színpadra, (...) mire a színpadhoz ér, rendesen elveszti a lélegzetét.*"

Az építkezés egyébként nem haladt a megfelelő ütemben, a végén csak lázas kapkodással sikerült az épületet olyan állapotba hozni, hogy azt a meghatározott napon fel tudják avatni, teljesen működőképes csak október 3-ra, a tényleges megnyitás idejére lett.

Az ünnepélyes megnyitó 1874. szeptember 21-én és 22-én volt két díszelőadással. Az első programját így hirdették:



Diszelőadás.

ARADVÁROSI SZINHÁZ

ünnepélyes megnyitása.

Ma hétfőn. 1874. sept. hó 21-én:

Nyitány, Hunyadi László dalműből. Szerző Erkel Ferencz, előadja a **zenekar.**

Prolog, Szász Károlytól. Szavalja **Sz.-Prielle Cornelia,** az országos budapesti nemzeti szinház tagja.

Hymnus, szerző Erkel Ferencz, énekli a **dalárda.**

A budapesti országos nemzeti szinház tagjai által:

A mátrai vadászat.

Eredeti vigjáték 3 felvonásban. Irta Fáy András. Rendező Feleki.

SZEMÉLYEK:

Gróf Kerényi Aurél	Feleki.
Camilla, neje	Lendvayné.
Matild, huga	Helvey Laura.
Báró Rohényi Lajos	Náday.
Bokros Kelemen	Szigethi József.
Portiunkula, neje	Szathmáriné.
Ferencz, fiuk	Eöry.
Lenke, szobaleány	Szigligeti Jolán.
Servácz, vadász	Benedek.

Szinhely: Mátra tövében a gróf birtoka.

A nemzeti szinház tagjai szivességből lépnek fel.

A szinház tervét készité **Skalnitzky Antal** budapesti müépitész. — Az uj diszleteket tervező és festé **Bredow A.,** orosz császári udvari festő, **Kollinszky Márton** wiedeni szinház diszitő közreműködésével. — Az összes szinpadi készleteket berendezte és felszerelte **Galó György** gépmester.

HELYEK ARA:

Földszinti és I-sö emeleti páholy 20 frt. — II-od emeleti páholy 16 frt. — III-ad emeleti páholy 10 frt. — Földszinti támlás-szék 4 frt. — Földszinti zártszék 3 frt. — III-ad emeleti zártszék 2 frt. — Földszinti ülőhely 2 frt. — Karzati ülőhely az I-sö sorban 1 frt. — Karzati bemenet 70 kr.

A költségek levonása után fennmaradt tiszta jovedelem szinpadi butorok, és szinházi zenekari hangszerek beszerzésére fog fordittatni.

Jegyeket válthatni d. e 9—12 óráig a városi főjegyzői hivatalban, (Freyberger-ház II-ik emelet), az előadás napján este 6 órakor a szinházban a pénztárnál.

Kezdete 8 órakor.

Arad, 1874. Réthy Lipót nyomdája.

A megnyitó színlapja, 1874. szeptember 21.

Díszelőadás

Az aradi városi színház ünnepélyes megnyitásának sorrendje
Hétfőn, 1874. évi szept. 21-én
Nyitány, Erkel Ferenc „Hunyadi László" című dalművéből. Előadja a zenekar.
Prológ Szász Károlytól. Szavalja Prielle Kornélia
a budapesti Nemzeti Színház tagja
Hymnus Kölcsey Ferenctől. Zenéjét szerzé Erkel Ferenc.
Énekli az aradi dalárda.
A budapesti országos Nemzeti Színház tagjai által:

A mátrai vadászat

Eredeti vígjáték 3 felvonásban. Írta Fáy András (Rendezte Feleki)
Személyek:

Gróf Kesényi Aurél .....Feleki
Camilla neje.....Lendvainé
Mathild húga .....Helvey Laura
Báró Rohényi Lajos .....Náday
Bokros Kelemen.....Szigeti József
Portiunkula neje .....Szathmáryné
Ferenc fiuk.....Eöry
Penke szobaléány .....Szigeti Jolán
Szervász vadász.....Benedek
Színhely a Mátra tövében a gróf birtoka
Kezdete 8 órakor

A megnyitásra írt Szász Károly-költemény a következőképpen hangzott:

Először szólalnak meg itt e lakban
A játszi Múzsák ihletök szerént,
Égből leszállva eszményült alakban,
A képzelet szép tüneményeként,
Lehozva mind, mi bennök halhatatlan,
Széthintve e varázsos égi fényt,
Betöltve azzal fönt, alant e helyt,
Mit buzgóságtok templommá emelt.
Itt jő elöl sötétlő gyász-mezében,
Komor léptekkel a Tragédia.
Dúlt arca halvány, véres tőr kezében,
És szenvedélytől szaggatott szava,
A bűn s erény – a dicső ég s a szégyen,
Az elbukott nagyság diadala –
Szívrendítő és kiengesztelő
Játékba tűnik alakján elő.

Nyomán a vígjáték Múzsája lép fel,
Szétbontva tündér-fátylát játszian;
Tükrébe felfog: ferdeség és tévely
Az életben s világban, ami van.
Majd könnyű ostort suhogtat kezével,
– S megérezzük súlyát mindannyian,
Mert gyöngeség nélkül ki volna itt?
Nevetve sújt, s nevettetve javít.

És kettejök körül, ím játszi körbe
Víg táncot lejt a tündérek kara.
Dal, zene ringat ábrándos gyönyörbe,
Bút s gondot ölve édes mámora.
A festészek szemetek ejtik törbe,
S légvárakat rak lenge sátora…
Kezet minden művészet arra fog:
Hogy ti édes álomba ringjatok.

De ha! Ki lép első komoly fennségbe,
S irányt a többi játékoknak ad?
A lelkesülés lángja ég szemében,
Pajzsán egy dal szent címert mutat,
Ajkán a szó zendülve égi szépen
Velőket oszlat, míg szívekbe hat,
Isméritek … nem idegenbe jő:
A Nemzetiség szent nemtője ő.

Itt vannak, ím a várva várt vendégek,
Nekik rakátok e ház boltjait.
S társimmal én szerényen félrelépek,
Mert érezzük: istenek járnak itt!
De nem! Nekünk kell tolmácsolni néktek
Ez égi lények ihlett hangjait.
Óh vajha gyönge hangunk nyerje meg
Szíveteket e hely tündérinek.

A hirdetés alapján a jegyárak a következők voltak: földszint és első emeleti páholy 20 forint, másodemeleti páholy 16 forint, harmademeleti páholy 10 forint, támlásszék 4 forint, földszint 8 forint, karzat 1 forint, illetve 50 krajcár. Az ügyes jegyüzérek azonban felvásárolták a jegyeket, és az előadás előtt már

a rendes ár kétszeresét, háromszorosát kérték, de így is boldog volt az, aki akár a karzatra is feljutott.

Az előadásról és a díszes meghívott vendégseregről Lakatos Ottó könyvében ezt olvashatjuk: „*Felséges I. Ferenc József magyar király, Albrecht, József és János főhercegek, Szende Béla magyar királyi honvédelmi miniszter és az akkori hadgyakorlatokra, Aradra rendelt főrangú katonatisztek kíséretében 8 órakor a díszelőadásra megjelent. Ő Felségét a színház bejáratánál a színházi bizottság Vörös Pál polgármester vezetése alatt fogadta. A színház előcsarnoka és lépcsőzete ez alkalomra pazarul volt virágokkal feldíszítve. Midőn ő Felsége az első emeleten, a számára fényesen feldíszített nagy páholyban megjelent, a közönség percekig tartó lelkes éljenzéssel fogadta. Mind ő Felsége, mind magas környezetén észrevehető volt a kellemes benyomás, melyet a gazdagon díszített nézőtér, és a nézőhelyeket ellepett fényes közönség a magas vendégekre gyakorolt. … Ő Felsége dacára annak, hogy másnap már korán hajnalban hadgyakorlatokra volt menendő* (...) *a vígjátékból két felvonást kegyeskedett végignézni. (…) Midőn Ő Felsége a polgármestertől vezetett színházi bizottság által fogatához kísértetett e szavakkal fordult a polgármesterhez: – A színház és a jelenvolt díszes közönség oly szép és meglepő, hogy az bármely székvárosnak is becsületére válnék.*

Az előadást oly előkelő és fényes közönség nézte, amilyenhez színházunknak egyhamar nem lesz szerencséje. A férfiak díszmagyarban vagy fekete salon öltözetben, a nők gazdag és fényes toilettekben jelentek meg. Ö Felsége és magas környezetén kívül az ünnepélyes megnyitásra meghívottak közül megjelentek a Magyar Tudós Társaság és a Kisfaludy Társaság képviseletében Fábián Gábor, Gyulai Pál, Toldi István. Arad megye közönségének képviseletében Atzél Péter főispán számos megyei tisztviselővel és törvényhatósági bizottsági taggal, Temes megye képviseletében Ormós Zsigmond főispán díszes kísérettel, a görögkeleti román clérus Román Miron püspök vezetése alatt.

A budapesti összes magyar és német politikai lapok, valamint a bécsi „Neue Freie Presse" az ünnepélyes megnyitásra külön tudósítókat küldtek le".

A színház a második napon, szeptember 22-én is zsúfolásig megtelt. Akkor a műsoron két mű szerepelt: Musset „francia" vígjátéka, *Az ajtó tárva vagy zárva legyen* és az *Egy szellemdús hölgy* című eredeti egyfelvonásos vígjáték (szerző Bérczik Árpád). Az előadók ugyancsak a fővárosi színészek voltak, többek között Feleky, Náday, Molnárné és Prielle Kornélia.

„A két díszelőadás 3121 forintot jövedelmezett, melyből a színházi zenekar hangszerei, a színházi bútorok és egyéb a két díszelőadással járó költségek fedeztettek. (...) Ő Felsége a színházi felszerelési alapra 600, a városi szegényeknek 500 forintot ajándékozott."

Az előadás után a város „felirattal" fejezte ki köszönetét a királynak. Ebből az érdekes közlés talán az, hogy ez volt az első eset a magyar művelődési életben, hogy az uralkodó egy magyar színház megnyitásán megjelent. A megnyitó időpontja egyébként, nyilván nem véletlenül, egybeesett az Arad környéki őszi nagy hadgyakorlattal, amelyen az uralkodó és köre is részt vett.[7]

A helybeli sajtó tudósítója azonban magával a nyitóelőadással már korántsem elégedett: „*... A Mátrai vadászat a lehető legrosszabb hatással volt a megjelent díszes közönségre, s általában csak a megbotránkozás hangja hallatszik… ilyen végtelenül unalmas és a mai finomabb ízlésben bele nem illő darabot, ócskaságot választani díszelőadásul, melyen az uralkodó és annyi polgári és katonai honorácior megjelenik, tapintatlanság volt, erkölcsi kudarc. Nem akarjuk bővebben referálni az okokat, hogy kiknek a kedvéért választotta épp e darabot Szigligeti úr, de ezzel helyrehozhatatlan hibát, súlyos tapintatlanságot követett el* (Alföld, 1874. szeptember 23.). S az is „tapintatlanság" volt, hogy a pesti színészek rosszul játszottak, a király a szép szavak mellé azt is hozzátette, hogy az épület szép ugyan, de a színészek gyengék. (Szeptember 24-én az Alföld közli a város vezetőinek, Institoris Kálmánnak és Lukácsy Miklósnak a nyilatkozatát, amely szerint az „*alkalomszerűtlen*" darab kiválasztásában egyedül a Nemzeti Színház igazgatósága a felelős.)

A gyönyörű épület azonban magában hordozta a válság forrását: amint a leírásból is látszik, az ezernél több férőhelyből mindössze 110 a karzati szék, a többi javarészt páholy, illetve olyan ülőhely, ahová az egyszerűbb rétegekhez tartozó nézők a társadalmi konvenciók alapján nem ülhettek. A műsor viszont a hetvenes évektől főként a „köznép" érdeklődési körének felelt meg: népszínművek, könnyű francia vígjátékok, romantikus rémdrámák. Előfordult, hogy egy-egy előadáson a páholyok üresen tátongtak, az érdeklődők nagy része viszont jegy nélkül maradt, vagy a karzaton szorongott. A problémák nem sokkal a megnyitás után már jelentkeztek.

Jegyzetek

1. Ujj János, Történelmi városkalauz. Arad, 2001.; Lehoczky Attila, Székelyek bevándorlása régiónkba. Nyugati Jelen, 2008. máj. 10–11., Régiós melléklet
2. Márki Sándor i. m. 606–626. p.
3. Az építészeti bizottság tagjai a következők voltak: elnök: Atzél Péter, Vörös Pál. Tagok: id. Andrényi Károly, báró Bánhidy Béla, Blau Henrik, Bettelheim Vilmos, Brunhuber Nándor, Goldscheider Henrik, Hertschka Mór, Hirschmann József, Hász Sándor, Lukácsy Miklós, Molnár Pál, Mittelmann F. D., Nachtnébel Ödön, Kristyóry Zsigmond, Salacz Gyula, Szalay Antal, Szánthó Dániel, Schindelácz Rezső, Schwáb Ferenc, Schenovitz Frigyes, Vagács Mihály, Varjassy József, Wallfisch Pál, Weiler Sándor, Winkler Vilmos. Jegyző: Institoris Kálmán. Pénztárnok: Szentpétery Antal. (Lakatos i. m. 137. p.)
4. Márki Sándor az i. m.-nek 823. oldalán azt írja, hogy Cziegler Győző tervei alapján épült a színház, ez az adat azonban máshol nem szerepel.
5. Alf. 1874. szept. 19.
6. Mátray Betegh Béla, Az élet színfalai és a színpad coulissai Tarka vázlatokban. Kolozsvár, 1880. 84. p.
7. A megnyitóval kapcsolatos adatok forrásai: Lakatos Ottó i. m. 138–141. p., az Alf. számai, szept. 19–23. között, valamint A városi színházunk nekrológja. Alf., 1883. febr. 18–19.

Az első három színiévad (1874–1877)

Az 1874/75-ös téli idényre Aradi Gerő és Tanner István társigazgatók kapták meg a koncessziót.

Tanner István (1828–1878) énekesként kezdte művészi pályáját, baritonszerepekben lépett fel országszerte és a fővárosban. Mint igazgató vidéken „dolgozott", Aradon kívül a kassai, a kolozsvári és a debreceni színházaknál töltött be vezető funkciót.

Aradi Gerő (1829–1892, eredeti nevén Cucz) 1858-ban indult el a színészi pályán Láng Boldizsár társulatában, és főként társalgási szerepekben lépett fel. Igazgatói pályafutását 1864-ben kezdte, a vidék rangos direktoraként működött Szegeden, Szabadkán, Pécsett, illetve Aradon, ide 1889-ben újra visszatért, és haláláig, 1892-ig irányította a színházat. A helybeliek sokat vártak ettől az együttestől, hiszen az új igazgatók jó híre megelőzte érkezésüket, és az első hetek igazolták is az elvárásokat.

Az idény október harmadikán kezdődött, az évadnyitóról az Alföld adott részletes tájékoztatást. Először a „dísznyitány" hangzott el, a zenekart Schimacsek karnagy vezényelte, majd szétnyílt a díszes függöny, „*amelyen festett kép ábrázolta allegorikusan hogyan áldozik Aradváros a múzsáknak, ezalatt a személyzet a Rákóczi-indulót énekelte*". Ezután „*az egyetlen magyar tragédiának, a Bánk bánnak a versei*" következtek a társulat jeles tagjainak, Komáromynak, Kőmívesnénak, Egressy Ákosnak, Tóth Antalnak, Pifko Linának, Latabárnénak és Szathmáry Árpádnak az előadásában. Ezt a *Csikós* első felvonása követte, melyben Balla játszotta a főszerepet, befejezésül *A trubadúr* egy részlete hangzott el kitűnő énekesekkel, Rudas Józsával, Reslernével, Fektérrel és Tannerrel.

A sajtó elégedett a látottakkal. A helybeli tudósító szerint az épülethez illő igazi művészi értékeket nem fővárosiak, hanem Aradiék nyújtottak. „*A megnyitás ünnepélyes, komoly hangulatban folyt le, minőnek egy nemzeti színház megnyitásánál a hangulatnak lenni kell.*"[1] (Az intézmény neve a színlapokon Arad-Városi Színház volt akkor, a Nemzeti Színház elnevezést hivatalosan csak később, az ezerkilencszázas évek elején kapta.) Az elkövetkező napokban a *Csikós* című népszínmű, egy Czakó-dráma és egy Offenbach-operett volt műsoron.

Október hatodikán városszerte és a színházban is a vértanuk emlékét idézték. Az 1874-es esztendő kerek évforduló, huszonöt év telt el a „tizenhárom" kivégzése óta. Az ország minden részéről érkező meghívottak részvételével



16. A „Rangszínház" első társulata

impozáns megemlékezést tartottak, a nagyméretű, jól szervezett gyászünnepség egy kicsit azt is sugallta, hogy Ferenc József két héttel ezelőtti ünnepélyes fogadtatása a színházi megnyitón nem jelentette a negyvennyolcas hagyományok megtagadását.

A rendezvények aktív részesei a színészek. A templomi szertartáson a színház énekesei Lukácsy Sándor gyászdalát adták elő Kunnert Miklós megzenésítésében, a Vesztőhelyen emelt új emlékkő előtt Jókai *Nem vagytok halva, ti hősök* című, ez alkalomra írt verse hangzott el Feleky Miklós előadásában, majd Gyöngyössy Rudolf aradi szerző „Gyászdala" következett. Az ünnepségsorozatot este a színházban díszelőadás zárta, ennek keretében Szigligeti Ede *II. Rákóczi Ferenc fogsága* című drámáját mutatták be, amely előtt Vörös Pál polgármester köszöntötte ünnepi beszéddel a meghívottakat.[2]

Október 10-én a *Hunyadi László*, másnap a *Bűvös vadász* következett, ezután *A makrancos hölgy,* majd az *Ármány és szerelem* került színre Egressy Ákos rendezésében és főszereplésével.

Mint látható, Aradiék dráma-, operett-, opera-, vígjáték- és népszínmű-tagozattal működő társulata reprezentatív műsort szolgáltatott. Az eddig megnevezetteken kívül Bokor József, Mindszenty Kornélia, Szentesy Vilma (a későbbi Rónaszékiné), Bérczy Ödön, Latabár Dezső, Somogyi Károly, Follinus Hermin, Angyalfi Sándor, Czakó Júlia, Somogyiné, Csabainé léptek fel esténként, és rendszerint „*olyan előadásokat produkáltak, minők a legigényesebb ízlést is kielégítették"* – olvashattuk egy későbbi, az Alföldben közölt visszaemlékezésben (Tizenegy évvel ezelőtt, Alföld,1885. október 1.)

Egressy Ákosnak, Somogyi Károlynak, Tóth Antalnak köszönhetően újra feltámadt a Shakespeare-kultusz, ők rendezik a tragédiákat, és játsszák felváltva a főszerepeket több-kevesebb elismerés mellett. Szinte minden hónapra jut egy-egy Shakespeare-dráma, októberben a már említett *A makrancos hölgy*, november 14-én a *Lear király,* majd *A velencei kalmár* következett.

Ez utóbbi főszerepében ketten is kipróbálták magukat, november 28-án Egressy, márciusban Tóth Antal volt az uzsorás.

„Shylock nem annyira egyénített, inkább tipikus megszemélyesítője egy népfajnak (...) az ő jellemében a korabeli zsidóságot más társadalmi és vallásfelekezettől elütőleg mutatja be, élesen ábrázolva gondolkodásmódja megmásíthatatlanságát, vérig alázott, de ki nem irtott gőgjét, az életszokásaihoz való konok ragaszkodását és kiolthatatlan gyűlöletét a keresztények iránt" – írja a Shakespeare-hősről az Alföld december másodikán. A kritikus Egressy játékából ennek a felfokozott gyűlöletnek az ábrázolását hiányolta. 1875. március 10-én került újra színre a tragédia, akkor játszotta Tóth Antal a főszerepet, de a szerep értelmezése nem sokat változott. Tóth a címszereplő február 24-én az *Othellóban* is, Desdemona Pifkó Lina. Január 26-án a *Hamlet* volt műsoron, a főszerep alakítása és a rendezés Egressyé, Ophélia Somogyiné Nagy Júlia.

Merész vállalkozás volt a direktor részéről, hogy színre vitte *A revizort*, Gogol kemény szatíráját a kisvárosi korrupcióról és kapzsiságról. A vígjátékot 1874 decemberében tűzték műsorra a Nemzetiben, és ez volt az első alkalom, hogy itt orosz szerző darabját játszották. Nem a színészeken vagy a darabon múlott, hogy a bemutató nem hozott kasszasikert,[3] Aradi azonban ennek ellenére műsorra tűzte. Nem sokkal a fővárosi bemutató után, 1875. január 21-én mutatták be a darabot Somogyi Károly rendezésében, Hlesztakovot akkor Halmi Ferenc, a szerep fővárosi alakítója játszotta, majd február 1-jén az aradi rendező, Somogyi Károly formálta meg a városvezetés korruptságát gátlástalanul kihasználó álellenőr alakját.

Ugyancsak színvonalas Bulyovszkyné Lilla vendégszereplése 1875. április 18-tól 22-ig, a neves művésznő többek között a *Stuart Mária* és *A kaméliás hölgy* főszerepét alakította.

Sajátos alkotás került színpadra 1874. december 20-án, Egervári P. Ödön *Petőfije,* amelyben a költő apja „Petőfi, öreg földbirtokos" (alakítója Tóth Antal), a címszereplő Balla Béla, a „*látványos új színművet*" Egressy rendezte. Érdekes, hogy a tárgyi tévedésekkel zsúfolt, hatásvadász darabot még az 1890-es években is játszották.

Gazdag és változatos volt a műsor, írja a már idézett későbbi visszaemlékezés, amely szerint az eddig felsoroltak mellett a *Fernande* (Sardou*),* a *Krakkói barátok* (Rákosi Jenő*)*, az *Essex gróf* (Laube), a *Gyöngéd rokonok* (Benedix), az *Új emberek* (Toldy István) című drámákat játszották sikerrel. Az operettek közül a *Gerolsteini nagyhercegnő* (Offenbach), a *Coscoletto* (Offenbach) volt műsoron, valamint az akkor divatba jövő francia operettszerző, Charles Lecocq darabja, az *Angot asszony lánya*, *Angot, a csarnok lánya* címmel, amely aztán az elkövetkező évek egyik sikerdarabja lett. Ugyanakkor számos opera „*került színre nagyban hozzájárulva, hogy az aradi művelt közönségnek a színház iránti érdeklődését állandóan ébren tartsa*." [4]

Az operákat Tanner István rendezte, a karnagy Höszli Jakab, az énekesek Rudas Józsa, Reslerné, Fektér, Angyalfi Sándor, Tanner István végigénekelhették a már említett műveken kívül a *Faust, A sevillai borbély, Az álarcosbál, A trubadúr,* a *Zsidónő,* a *Traviata,* a *Lammermoori Lucia,* a *Márta,* a *Nabucco,* az *Ernani,* a *Tell Vilmos* látványos operaszerepeit. Színen volt a *Rigoletto* is, például ezt adták elő az ünnepi műsoron, amelyet Erzsébet királynő névnapja alkalmából rendeztek 1874. november 19-én.

Egy-egy művet az idény folyamán 4-5 alkalommal játszottak, legtöbbször, hétszer *A trubadúrt* tűzték műsorra Rudas Józsával, Tanner Istvánnal, Fektér Ferenccel a főszerepben, Reslerné Azucenát énekelte. Az előző évadokban is sokszor hallott művek mellett újdonság volt néhány részlet Wagner *Rienzi* című operájából, amely Tannerné 1875. március 2-i vendégszereplése alkalmával az Operaegyvelegnek címzett hangversenyen hangzott el. Az operaelőadásokon több alkalommal Erdélyi Marietta és Carlo Roverta vendégszerepelt.[5]

A népszínművek közül a legsikeresebb újdonság *A falu rossza*. A darab 1874-ben nyerte el a Nemzeti Színház népszínmű-pályadíját, a 100 aranyat. Az ősbemutató 1875. január 15-én óriási sikert hozott a darabnak, és az addig ismeretlen vidéki színészszerzőnek, Tóth Edének, valamint Erkel Gyulának, aki a hatásos zenét állította össze.

A darab a műfaj másodvirágzását indította el. A *falu rossza* „sírva vigadásai" gyakran feltűntek az ezután íródott epigonalkotásban, különösen a jellegzetes kocsmajelenet, amelyben a darabbeli öreg bakter, Gonosz Pista a szerelmi csalódás miatt elkeseredett Göndör Sándornak azt javasolja, hogy: *„... idd le magad sárga földig..."* (a népszerű szólás innen ered), s ezt követi a darabban a pesti népszínmű-sztár, Tamássy József egyéniségére szabott igazi magyaros duhaj mulatozás.

A reformkor népszerű, hazafias érzelmeket is ébresztő zenés műfaját a hetvenes években legfőképpen a nemrégiben indult fővárosi Népszínház tette újra szalonképessé. Itt játszott a fentebb említett Tamássy és Blaha Lujza, akit szép hangja, színes egyénisége, sokoldalú színészi tálentuma méltán avatott „a nemzet csalogányává". A fővárosi elit tiltakozott a „gatyás" darabok ellen, de azért ők is megnézték az idilli falusi élet illúzióját keltő darabokat, és szívesen hallgatták a fülnek kedves nótákat.[6]

Aradon 1875. február 3-án játszották először *A falu rosszát*, és a helyi kritika is elismeréssel írt róla*: „.. tagadhatatlanul jó darab (…) a magyar nép élete egész eredetiségében tárul elénk (…) a mese változatos, tömör. Erkel Gyula zenéje jó, Aradi Gerő rendezése is jó, csak a görögtüzes napfelkelte volt egy kicsit miniature"*, a színlapon tudniillik ezt külön reklámozták. (Alföld, 1875. február 8.) A márciusi előadás a szerző jelenlétében zajlott, aki szintén dicsérte a produkciót, különösen Szathmáry Árpád Gonosz Pistája nyerte el a tetszését.



17. Blaha Lujza (1850–1926)

A nyári idényben a pesti népszínmű-társulat műsorán is szerepelt ez a darab. Július 2. és 8. között a Budapesti Nemzeti Színház tagjaiból alakult népszínműtársulat tartott előadásokat Aradon Benedek József igazgatásával. A színházi hirdetés szerint műsorukon a *Tündérlak Magyarhonban*, *A strike*, a *Szökött katona*, *A falu rossza*, a *Háromszéki leányok* szerepelt. A meghirdetett program azonban megrövidült, V. Ferdinánd halála miatt műsorszünetet kellett tartaniuk.

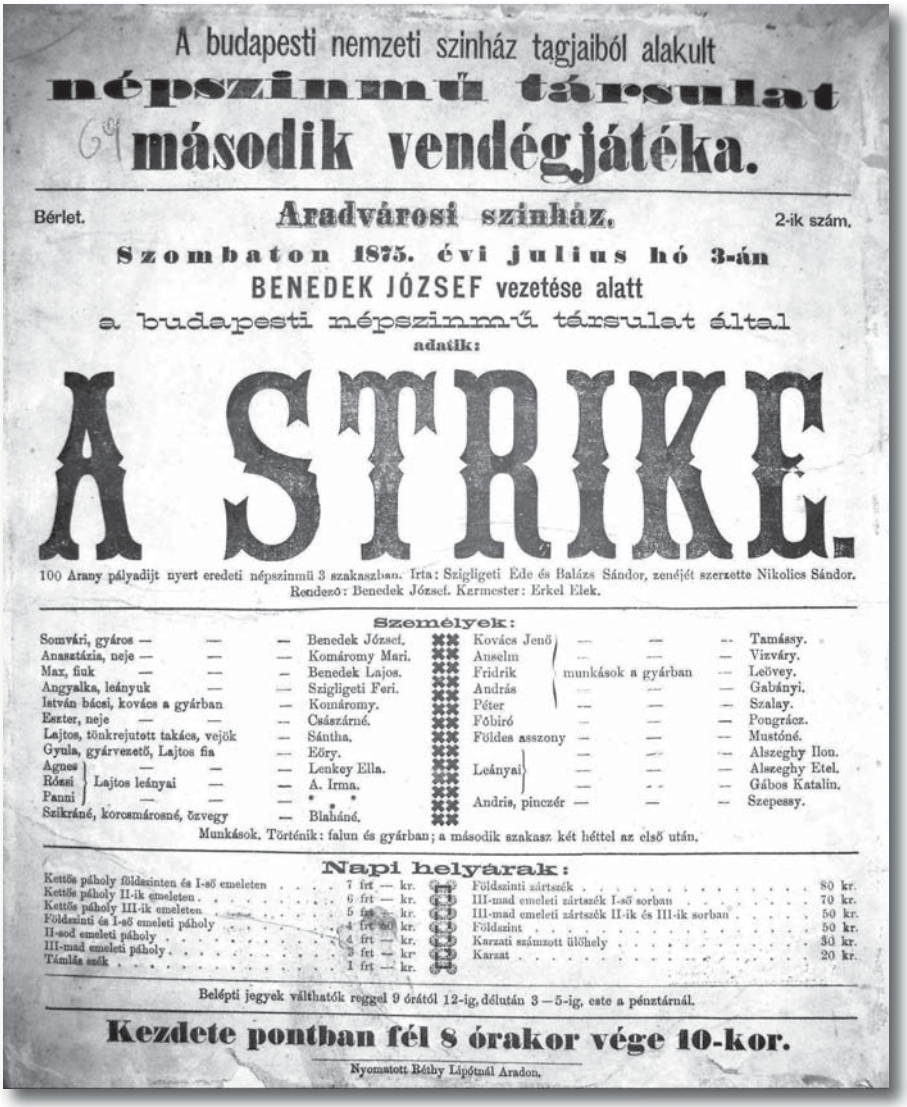
A szereplők között ott vannak a műfaj legnevesebb színészei, Tamássy, Vízvári Gyula és természetesen Blaháné. *„Mióta a Szökött katonával a magyar népszínmű egészséges és életrevaló műfaja meghonosodott, Blaháné a második népszínmű énekes, aki igazán betölti a helyét"* – olvashattuk róla az újságban. Az előadásokon azonban kevés a néző, mert „a *népszínművek színre hozásától nem sok jót vár a közönség, ami érthető, ha meggondoljuk, hogy hosszú évek során át a nálunk működő társulatok nemzeti irodalmunk épp e különleges műfaját művelte a legsilányabbul"* – vélekedik az Alföld színikritikusa.[7]

Gyakran bírálják az újságban Aradiék népszínmű-előadásait is, például a *Cigányban* 1874. október 11-én Komáromyval nincsenek megelégedve, Zsiga az ő megformálásában *„távolról sem volt olyan jó alak, mint amilyet a szerepből csinálni lehetett volna." Október 25-én* A *szökött katonában* a két nevezetes drámai színész, Tóth Antal és Egressy lépett fel: *„Tóth a szerepből Othellót csinált, oly rettentő pátosszal beszélt* – írja a kritika október 28-án –, *Egressy pedig végig a súgó után baktatott. Figyelmeztetjük őket, hogy a népszínműben se derogáljon oly kedvvel játszani, mint az Essex grófban vagy a Lear királyban."*

A pók és a szegedi menyecske című Lukácsy-népszínmű bemutatásakor 1875. február 28-án viszont a színészeket, Szathmáryt és a vendégszereplő Vezérynét dicséri, az ő érdemük, hogy a „*borzalmas, hatásos fordulatokban gazdag, mesterkélt jellemekkel*" zsúfolt darab végül is tetszett a közönségnek.

A sajtó – különösen a szezon vége felé – a színtársulat egész munkáját kritizálja: az előadások kidolgozatlanok, érződik a kellő számú próba hiánya, nem tartják be műsortervet. Gyakori a súrlódás az igazgató és a Színházi Választmány között, amely a rendezetlenséget kifogásolta, az igazgató meg azt, hogy beleavatkoznak a színház belügyeibe és a műsorpolitikába. (Még az új színház átadása előtt született határozat arról, hogy mindez jogukban áll.) A nézeteltérések eredményeképpen nem újították meg Aradi Gerő bérleti szerződését, így az évad végén távozott a városból.[8]

Aradiék 161 előadást tartottak, amelynek 63 000 forint volt a bevétele, ebből alig futotta a nagylétszámú társulat költségeire, az együttes az évad második felétől már anyagi gondokkal küzdött. Az egyre csökkenő bevételt nemcsak a színház körüli „zavarok" okozták, ebben valószínűleg szerepe volt annak is, hogy az 1870-es évek közepétől kezdődő bankcsődök, a rossz termés, a kolerajárvány, a bevezetett új adók következményeként létrejött „gazdasági krízis" (ahogy a sajtó nevezi) éreztette hatását a színház gazdasági viszonyaiban is.



A budapesti nemzeti színház tagjaiból alakult

népszínmű társulat

második vendégjátéka.

Bérlet. **Aradvárosi színház.** 2-ik szám.

Szombaton 1875. évi julius hó 3-án

BENEDEK JÓZSEF vezetése alatt

a budapesti népszínmű társulat által

adatik:

A STRIKE.

100 Arany pályadijt nyert eredeti népszínmű 3 szakaszban. Irta: Szigligeti Ede és Balázs Sándor, zenéjét szerzette Nikolics Sándor.
Rendező: Benedek József. Karmester: Erkel Elek.

Személyek:

Somvári, gyáros	—	Benedek József.	Kovács Jenő	munkások a gyárban	Tamássy.
Anasztázia, neje	—	Komáromy Mari.	Anselm		Vizváry.
Max, fiuk	—	Benedek Lajos.	Fridrik		Leövey.
Angyalka, leányuk	—	Szigligeti Feri.	András		Gabányi.
István bácsi, kovács a gyárban	—	Komáromy.	Péter	—	Szalay.
Eszter, neje	—	Császárné.	Főbiró	—	Pongrácz.
Lajtos, tönkrejutott takács, vejök	—	Sántha.	Földes asszony	—	Mustóné.
Gyula, gyárvezető, Lajtos fia	—	Előry.		—	Alszeghy Ilon.
Ágnes, Rózsi, Panni — Lajtos leányai	—	Lenkey Ella.	Leányai	—	Alszeghy Etel.
	—	A. Irma.		—	Gábos Katalin.
Szikráné, korcsmárosné, özvegy	—	Blahánné.	Andris, pinczér	—	Szepessy.

Munkások. Történik: falun és gyárban; a második szakasz két héttel az első után.

Napi helyárak:

Kettős páholy földszinten és I-ső emeleten	7 frt — kr.	Földszinti zártszék	80 kr.
Kettős páholy II-ik emeleten	6 frt — kr.	III-mad emeleti zártszék I-ső sorban	70 kr.
Kettős páholy III-ik emeleten	5 frt — kr.	III-mad emeleti zártszék II-ik és III-ik sorban	50 kr.
Földszinti és I-ső emeleti páholy	4 frt 50 kr.	Földszint	50 kr.
II-sod emeleti páholy	4 frt — kr.	Karzati számozott ülőhely	30 kr.
III-mad emeleti páholy	3 frt — kr.	Karzat	20 kr.
Támlás szék	1 frt — kr.		

Belépti jegyek válthatók reggel 9 órától 12-ig, délután 3—5-ig, este a pénztárnál.

Kezdete pontban fél 8 órakor vége 10-kor.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

A Nemzeti Színház együttesének vendégjátéka, 1875. július 3.

Az Alföld szerint ugyancsak „súlyos pénzügyi helyzetben” kezdi meg működését a következő, 1875/76-os évadban az őket követő Bogyó–Mándoky-féle együttes. A több mint ötvenfős Dalszínház, amelynek dráma-, opera- és operett-tagozata volt, vidéken jó hírnévnek örvendett. Aradon szintén ismerték őket, az egyik társigazgató, Mándoky Béla (1839–1918) az Arad környéki Pankotán született, és már szerepelt a Maros-parti városban Szabó, majd Follinus társulatában. Tőlük is sokat vártak, és valóban, az Aradi-társulat utolsó hónapjaihoz

viszonyítva a színházban rend és fegyelem uralkodott, Institoris szerint a Szabó–Havi-társulat óta ennyire „*összetanult együttes*" még nem játszott Aradon.

A népes társulat műsora gazdag és színvonalas, ezt vetíti előre az évadnyitó 1875. október másodikán, amikor *„irodalmunk legértékesebb gyöngyét"*, Katona *Bánk bánját* játszották Mándoky Béla rendezésében, ő Bánkot, Törökné Melindát, Zöldi Márton Peturt, Komáromi Mariska Gertrudist alakította. A drámát a Himnusz előzte meg, amelyet az egész személyzet énekelt, majd Üdvözlet címmel allegorikus kép következett a színlap szerint villanytűzzel világítva. Az Alföld október 5-i tárcája elégedett a megnyitóval: a „*színház iránt táplált nagy igény ki lőn elégítve (...) az előadásról csak jó mondható*", a színikritika mindössze kisebb, kijavítandó hibákra hívja fel a színészek figyelmét, például Mándoky „*bánjon a pátosszal takarékosabban.*"

Az együttes repertoárjában – nevének megfelelően – sok a zenés darab. Az operákat nagyobb részt Bogyó Alajos rendezte, és Höszli Jakab vagy Medgyesi Nándor karnagy irányításával jó zenekar és kiváló énekesgárda szerepelt estéről estére. Bogyóék külön érdeme, hogy olyan műveket is műsorra tűztek, amelyeket még nem, vagy nagyon régen hallottak Aradon.

Októberben hét operaelőadás volt, 4-én, majd 26-án a nem túl ismert francia zeneszerző, David Felicien *Lalla Roukh* című kétfelvonásos vígoperáját mutatták be. A kritikus elismeréssel ír mind a darabról, mind az előadásról. *„David Felicien zenéje híven tükrözi a kelet híres Kasmir völgyének ragyogó napját, pazar virágillatát* – majd Wagnerre utalva így folytatja –, *nincsenek benne agyat repesztő harsonák, érzékcsiklandozó hangszerelések (...), csak eredeti költészet és báj. (...) Dalnokiné mint hercegnő, érces hangját művészileg tudta a szerelmi légyott jeleneteiben mérsékelni."*, Mándokyné Mirza szerepében jól interpretálta iskolázott hangjával a nehéz „*coloraturákat*", a zenekar, a karok kitűnőek voltak.[9]

Október 15-én a francia vígopera nagymesterének, Daniel Aubernek az ugyancsak ritkán játszott ötfelvonásos művét, *A portici némát* tűzték műsorra, ezt is Bogyó rendezte, a karnagy Medgyesi volt. Ez azonban már nem részesül osztatlan elismerésben. Nem volt szerencsés ötlet elővenni a kissé idejét múlt művet, írja a kritikus, és az énekesek produkcióival sem elégedett: a főszereplő, Farkas Otília nagyon igyekezett, de éneklésén érződött, hogy kezdő, Bogyó jellemábrázolása pedig nem volt hiteles, „*magára szabta*" a főhős alakját.

Márciusban Auber *Fra diavolo* című „víg dalművét" tűzték műsorra, ezt Dalnokiné választotta jutalomjátékául. A hónap negyedik újdonsága Delibes *Petaud király udvara* Szombathelyi rendezésében, a karnagy szintén Medgyesi Nándor volt. Az operetthez közelálló, bár „*nem játszi könnyedségű*" darab női főszerepét Krecsányi Sarolta énekelte kitűnően, az előadás „*kerekded, összevágó*" volt.

Novemberben a *Hunyadi Lászlót,* az *Ernanit,* a *Nabuccót,* majd 22-én és 29-én a *Bánk bánt* játszották. Nemzeti operánk zsúfolt ház előtt került színre, és sok tapsot kapott, de a kritikus ismét kisebb-nagyobb hibákra hívja fel a fi-

gyelmet, például Bogyó Alajos csak nagy igyekezettel tudott megbirkózni a szerep magas hangjaival, Dalnokiné nem volt eléggé méltóságteljes Gertrudis, Mándokyné viszont korrekt Melinda, Philippovits jó Tiborc volt.

Decemberben minden hétre esett egy nagy produkció: hatodikán a *Lammermoori Lucia,* Pietro Caravattival és Mándokynéval; tizenegyedikén az *Ördög Róbert* premierje, melyen – a színlap szerint – „a *sírbolt nem mindennapi látványa: a koporsók megnyitása és a különleges megvilágítás Rozsnyay Kálmán úr munkája*. 25-én a *Bűvös vadász* került színre, 29-én *A trubadúr,* a főbb szerepekben Caravatti, Philippovits, Medgyesiné.

Az 1876-os esztendő első fele is bővelkedett operaelőadásokban (Verdi: *Rigoletto, Traviata*; Donizetti: *Linda, Borgia Lukrécia*, Bellini: *Az alvajáró,* Felicien: *Lalla Roukh,* Halévy: *A zsidónő* stb.). A főbb szerepeket Bogyó, Dalnoki Béni, Dalnokiné, Mándokyné énekelték.

Az előadások színvonalával általában elégedett a sajtó, bár az énekesek játéka nem mindig nyeri el a kritikus tetszését. Például az Alföld *A trubadúr* október 7-i előadása után így ír: Bogyó mint Manrico „*azon ágaskodó, hadonászó fajtából való hőstenornak látszott*", amilyet a *Színházi képtelenségek* című paródiában figuráznak ki. Caravatti Luna gróf szerepében pedig meg sem próbálkozott a jellemábrázolással, bár baritonja kellemes volt (kritika 1875. október 9-én).

A drámák sorában sok az újdonság és az olyan darabok, amelyekkel rég nem találkoztak az aradiak, például Fridrich Saulie: *Chivri Diana*, Pierre Breton: *Didier vagy a késő szerelem*, Ferrari Paolo: *Párbaj,* vagy Dickens Nicolas Nickleby című regényéből készült *Londoni koldusok és* az *árva fiú* című ötfelvonásos dráma Mándoky rendezésében, Jókaitól a ritkán játszott *Milton* van műsoron.

Az évad egyik magyar újdonsága *A jóslat,* Csiky Gergely ógörög tárgyú vígjátéka. A mű az akkor még Temesváron paptanárként dolgozó szerzőnek az első darabja, ezzel 1875-ben „első nekifutásra" nyerte el a Tudományos Akadémia pályadíját, bár a bizottság sok kifogásolni valót talált benne.

A drámát 1875 októberében tűzte műsorára a Nemzeti. Az Alföld október 25-én így ír az előadásról*: „... teljes siker, a közönség főként a szép nyelvezetet értékelte. (...) Tagadhatatlan, hogy a mű magán viseli a kezdés bélyegét (...), de kétségtelen záloga annak, hogy színműirodalmunk terén új tehetség jelentkezett*." A városhoz sok szállal kötődő író darabját már két hónap múlva, 1875. december 18-án színrehozták Aradon Mándoky Béla rendezésében, és itt is sikert aratott.

Lényegében az is eltér az előző időszaktól, hogy a repertoárban újra feltűnik Molière, akitől a múlt évadban semmit nem játszottak. A drámatagozat Szombathelyi Béla rendezésében *A kénytelen házasságot*, valamint a vígjátékíró életéről szóló, *Molière, a színész élete és halála* című darabot mutatta be az évad folyamán.

A népszínművek közül nagy siker Tóth Ede *Kintornás családja*, ezt 1876. január 13-án tűzték műsorra, megelőzve a februári, fővárosi premiert. A száz



100 arannyal jutalmazott legujabb eredeti vigjáték,
Csiky Gergelytől, itt először.

ARADVÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet. (9)

Szombat, deczember 18-án 1875.

szünet.

adatik:

A jóslat.

A Teleki alapitványból 100 arannyal jutalmazott eredeti vigjáték 5 felvonásban. Irta Csiky Gergely, zenéjét Alaga Géza. (Rend. Mándoki.)

Személyzet:

Adrastos, Apolló főpapja Delphiben	—	Szombathelyi.	
Dioskuros, segéde	—	— Horváth.	
Olympia Pythia	—	— Komáromi Mari.	
Eryeia, Hermione, Polydora, Thisbe	ifju leányok a delphii jósdában	— Medgyesiné.	
		— Földesi Lenke.	
		— Erdélyi Zuzsa.	
		— Tóthné.	
Sosios, a jósda szolgája	—	— Dobocsányi.	
Helios, Knemon, Aristos	athéni ifjak	— Mándoki.	
		— Balla.	
		— Lenkei.	
Glaukos, Tiámis	athéni ifjak	—	— Borbélyi.
Nausikles, lesbosi kalmár		—	— Marosi.
Harpya, neje		—	— Foltényi.
Lerina, Phryne	korinthi leányok		— Foltényiné.
			— Eichner Anna.
			— Boránd Hermin.
Agrion, vendéglős Delphiben			— Dósa.
Apollo papjai			— Hegedüs.
			— Radó.
			— Domokos.

Történik: Delphiben.

Az előadás kezdetéül **Wagner Richard** „Nürenbergi mesterdalnokok“ czimü operának nyitányát előadja a megerősitett zenakar: karnagy Höszly.

Kéretnek a bérlő uraságok helyeik megtartása iránt déli 12 óráig rendelkezni, hogy azontul mások igényei kielégithessenek.

Jegyek a szombati előadásra elójegyezhetők és válthatók a szinházi irodában d. e. 9—12-ig d. u. 3—6-ig.

Bérlet-hirdetés.

Mély tisztelettel tudatjuk a n. é. közönséggel, hogy a negyedik bérlet folyó hó 20-án, azaz hétfőn **Gounod** nagy dalmüvével „**Faust**“-tal nyittatik meg.

E bérlet folyama alatt következő érdekes ujdonságok kerülnek szinre: „**Dinorah,**“ „**Éjszak csillaga**“ Mayerbeertől, „**Bájrózsa**“ legujabb operette, „**Ördög párnája,**“ „**Biró uram gyürüje**“ legujabb népszinmü, „**Struensee,**“ „**Uj világ,**“ „**Sphinx,**“ „**Képzelt beteg**“ sat.

Bérlet árak következők:

Földszinti és első emeleti kettős páholy	100 frt	III-ad emeleti páholy	40 frt
II-od emeleti kettős páholy	80 frt	Támlásszék	16 frt
Földszinti és I-ső emeleti páholy	70 frt	Zártszék	12 frt
II-od emeleti páholy	60 frt		

Bérelni lehet naponként reggeli 9-től déli 1 óráig, délután 3—6-ig a szinházi irodában.

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

Legközelebb szinre kerül: „Faust.“ Nagy opera 5 felvonásban.

(K. f. n.) Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Bogyó és Mándoki, társ-igazgatók.

Az első Csiky-darab Aradon

arannyal jutalmazott díjnyertes mű divatos témát dolgoz fel, a cselekmény középpontjában a „bukott nő” áll. A címadó kíntornás, más szóval verklis öreg hangszerét tekergetve járja az országot lányával és annak törvénytelen gyermekével, hogy valamiből megéljenek. Békésen vállalják sorsukat, ám az egyik faluban a „megesett lány” az éppen házasodni készülő Laciban felismeri a gyermeke apját, aki annak idején galádul elhagyta őt. Ez indítja el a darab feszültségekkel teli eseménysorát. „*A magyar élet pszihikai vonatkozásait életszerű-*

en, A falu rosszánál is értékesebben mutatja be. A cselekmény mindvégig érdekfeszítő, a közönség egy pillanatra sem unatkozik. A zeneszerző, Erkel Gyula nem hamisítja meg a magyar népdalt a németből plagizált cikornyákkal – írja a darabról a helyi kritikus, aki a színészek játékával is elégedett. Különösen az „*eszem iszom potyafiskálist*" alakító Horváthot dicséri (kritika január 14.).

Ugyancsak ősbemutató a helyi tanár, Fercsek József *Bíró uram gyűrűje* című darabja (1876. január 2., 3.) és a helyi szerző, „R. Jelen" *A leánykérő* című népszínműve 1876. augusztus 23-án. Ez utóbbi műkedvelő előadás keretében került színpadra, de zsúfolt nézőtér előtt, mert Arad nevezetes vezető személyiségei, Institoris Kálmán, Nikolics Döme szerepeltek benne.

Az együttes az évadban 170 előadást tartott, de bármekkora az igyekezet, telt ház csak nagyon ritkán volt. Az Alföld október 12-én így ír: a társulat eddig többet teljesített, mint ami a kötelessége lett volna, rend van a színházban, a műsor változatos, olyan „*kerekded, összhangzó*" előadások vannak, amilyeneket az előző évadokban alig láthatott az aradi publikum. Ez a társaság megérdemli, hogy a három éve tartó üzleti pangás, pénzhiány ellenére a közönség „pártfogásban" részesítse. A támogatás azonban – a jó előadások ellenére – javarészt elmaradt.

A szezon végeztével nyárára, július másodikától Jakabffy dráma-, vígjáték- és népszínmű-együttese kapta meg a színkört, Mándokyék Váradot pályázták meg. Arad város hat évre kérte a jogot a nyári szezonra Váradon, e célból hajlandó lett volna 10 000 forint kölcsönt folyósítani egy ott épülő új színkör költségeire – írja Kelemen István a már többször idézett könyvében. Az Arad–Nagyváradi Dalszínház nevet felvevő társulat azonban csak egy nyarat játszott a Körös-parti városban, és ősszel már Aradra sem tért vissza. Ebben szerepe lehetett annak, hogy az előző szezon tavaszi „egyenlege" nem volt kielégítő, de belejátszott az is, hogy a társigazgatók összekülönböztek.[10]

Az új szezonra társulat nélkül maradt a színház, az aradi Színházi Választmány újra pályázatot írt ki, de a feltételek nagyon szigorúak voltak, főleg az operatagozat igénye riasztotta vissza a jelentkezőket. Mivel pályázó alig akadt, kénytelenek voltak megalkudni Sztupa Andor együttesével, neki sem voltak operaénekesei, de a társulat névsorában jó színészek szerepeltek, a nevesebbek közülük Tóth Antal, Komáromy Lajos, Csatár, Sz. Németh, Maár Júlia, Bényeiné. A karnagy Höszli Jakab, a rendezés Némethy György, illetve Bokodi Antal feladata volt.

A direktor nagy tapasztalattal a háta mögött érkezett Aradra, hiszen színészként vagy társigazgatóként sok jeles társulat tagja volt. Aradon azonban nem volt szerencséje, az együttes produkcióit – feltehetően jogosan – gyér nézősereg nézte végig, és az Alföld gyakori sajtóbírálatai kísérték. Íme néhány szemelvény az Alföld színikritikáiból:

1876. december 10., *Szentivánéji álom:* „*kín volt nézni, hogy tették tönkre a brit költő remekét*"; december 14., *Lear király:* „*gyötörték vele a közönséget*", december

21., *Kivándorlók: „botrányos előadás volt*", de érdekes, hogy ennek ellenére ezt 1877 februárjában újra műsorra tűzték. A darab, Rainer József műve egyébként érdekes témát dolgoz fel: egy gazdag magyar ifjú Indiában birtokot vásárol, és ott a saját felszabadított jobbágyaival a kommunista eszmék szerinti „minta államot" létesít, a kísérlet azonban kudarcba fullad, a csődbe jutott „kivándorlók" visszatérnek Magyarországra.[11]

Az 1877-es év a színházban január elsején Balog István sokat játszott *Mátyás deák vagy a cinkotai icce* című népszínművével indul, és a repertoár nagy része másod-harmadrendű vígjáték, bohózat (*Angyal és démon, Tricoche és Cacolet, Hasznos szer az anyósok ellen, Egymilliót egy szalmakalapért stb.*). Néhány érdekesebb produkciója azért van az együttesnek, január hetedikén Molière *Képzelt betege*, majd a látványos *Nyolcvan nap a Föld körül*, amely a Verne-regény Csepreghy-féle átdolgozása. Értékes darabokban lép fel február 20-tól Molnár György, műsorán a *Lear királlyal* és a *III. Richárddal*, amely végre dicséretet kap a sajtótól. A neves művész nagy tetszést kiváltó, patetikus játékát az Alföld kritikusa így jellemzi: „*…alakítása meghatott, majd megdöbbentett, és az elérzékenyített szívet zokogásra késztette."*

A zenés műfajt néhány népszínmű (ilyen a *Kerekes András és szeretője, Piros Panna* vagy *Az önkéntes tűzoltók helyben*, mindkettő szerzője Tóth Ede), és operett (például a *Dunanan apó*, a *Fatinica*, az *Arany Chinon)* képviselte. Az előadások azonban alacsony színvonalúak, a március 24-én bemutatott *Angot, a csarnok lánya* című operett kritikájában az Alföld újságírója így ír: az előadáson csak Bényeiné és Némethy György feleltek meg – úgy-ahogy – a követelményeknek, a többiek kritikán alul szerepeltek. Az operát csak egy koncert képviseli március 27–28-án a színlap szerint *Opera-részletek* címmel. A kritikákban pedig állandóan visszatér a mondat: a nézőtér kongott az ürességtől.

Az évad március végén ért véget, a Lakatos-könyv szerint olyan gyenge évad volt, hogy a közönség körében általánossá vált az óhaj, miszerint „*a színház a nyerészkedő igazgatók kezéből kivétessék, és egy a színművészetért lelkesülő, annak felvirágzását szívén hordó egyletnek adassék át.*"[12]

(Sztupáék innen Temesvárra mentek a nyári évadra. Ezt követően hosszú ideig lett az aradiak rendszeres nyári játszóhelye Temesvár.)

A három évad három igazgatójának gazdasági bukását Mátray a már idézett könyvében másként magyarázza: a fényes színház megépítésekor a városi bizottság nem számolt a gazdasági csőddel, amely a hetvenes évek közepétől már éreztette hatását, és nem teremtettek szilárd pénzügyi alapot *„azon előre látható esetre, ha rosszabb viszonyok beálltával a közönség erszénye nem leend elég egy a művészet magaslatán álló színtársulat fenntartására*". Hatvanezer vagy százezer forintos alapítványt kellett volna létrehozni, amelynek kamataiból a társulatokat meg lehetett volna óvni a bukástól, ahogy ez Kassán történt.[13]



Városi szinház.

ÜNNEPÉLYES MEGNYITÁS.

Ma szombaton, 1874. octóber hó 3-án.

Disz nyitány,

szerzette **Schimacsek Albert** szintársulati karmester, előadja az ujonnan szervezett **szinházi zenekar** a szerző vezénylete alatt.

Aradi Gerő és Tanner István

igazgatása alatti

dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszinmű-szintársulat által

Rákóczi-induló

ének, zenekar kisérettel, végül: ALLEGORIA.

EZT KÖVETI:

BÁNK-BÁN.

Eredeti dráma 5 felvonásban. Irta Katona József. (Rendező: Egressi Ákos.)

SZEMÉLYEK:

II. Endre, magyar király	—	Komáromy.	
Gertrud, neje	—	Kömivesné.	
Ottó, Berchtold, meraniai herczeg fia, Gertrud testvér öcsese	—	Somogyi.	
Bánk-bán, Magyarország nagyura	—	Egressi.	
Melinda, neje	—	Pifkó Karolin.	
Soma, fiacskájuk	—	Fáy Mari.	
Mikhál-bán | Melinda báttyai	—	Szentkuti.	
Simon-bán |	—	Sánta.	
Egy zászlós	—	Balassa.	
Petúr-bán, bihari főispán	—	Tóth.	
Miska-bán, a királyfiak nevelője	—	Úrményi.	
Sólyom mester, fia	—	Halász.	
Bendelebein Izidora, thüringiai herczegnő	—	Latabárné.	
Egy udvaronez	—	Radó.	
Biberach, kalandor lovag	—	Jakab.	
Tiborez, paraszt	—	Szathmári.	
Egy ritter	—	Gálosi.	
I. békétlen magyar	—	Fáy.	
II. békétlen magyar	—	Danez.	
III. békétlen magyar	—	Nagy.	
IV. békétlen magyar	—	Mátyási.	
V. békétlen magyar	—	Juhász.	
Egy apród	—	Hevesi.	

Urak, katonák. — Történik 1213. év végén.

HELY-ÁRAK:

Első emeleti kettős diszpáholy 8 frt. — Földszinti kettős páholy 7 frt. — Másodemeleti kettős páholy 6 frt. — Földszinti és I-só emeleti páholy 4 frt 50 kr. Másodemeleti páholy 4 frt. — Harmademeleti páholy 3 frt. — Támlászék (a három első sorban) 1 frt. — Zártszék a többi sorban 80 kr. — Emeleti zártszék az első sorban 70 kr. — Emeleti zártszék a II. és III. sorban 60 kr. — Földszinti ülőhely 50 kr. — Karzati számzott-hely 30 kr. — Karzat 20 kr.

Jegyek előre válthatók reggeli 9 óráig, délután 2-tól 5-ig, és 6-tól a szinházi pénztárnál, (a nézőhely felőli bejárásnál).

Egy szinlap ára a pénztárnál 10 krajczár.

Kezdete 7 órakor, vége 10 előtt.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Aradi Gerőék nyitó előadása, 1874. október 3.



Az országos HONVÉD GYÜLÉS tiszteletére.

VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet

Ma kedden, 1874. október 6-án,

2-ik szünet.

ARADI GERŐ és TANNER ISTVÁN

igazgatása alatti

dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszinmü-szintársulat által adatik:

II. Rákóczi Ferencz

fogsága.

Eredeti dráma 5 felvonásban, irta Szigligeti Ede. (Rendező Egressi).

Személyek:

Zrinyi Ilona	—	Csabainé.
Rákóczy Ferencz, fia	—	Balla.
Zrinyi Boldizsár, nagybátyja	—	Tóth.
Károly, Heszeni fejedelem	—	Ürményi.
Amália, leánya	—	Somogyiné.
Kolonits, cardinal esztergomi érsek	—	Szathmári.
Gróf Buccelini, cancellár	—	Mátyási.
Lonqueval, kapitány	—	Jakab.
Lehman Godotréd	—	Somogyi.
Olivér, öcscse	—	Gálosi.
Páter Knitelius, jezsuita, Rákóczy oktatója	—	Komáromi.
Gróf Bercsényi Miklós	—	Egressi.
Gróf Vay	—	Halász.
Solari, sárospataki parancsnok	—	Balassa.
Egy növendék	—	Dancz.
1-sö udvaroncz	—	Nagy.
2-ik udvaroncz	—	Hevesi.
3-ik udvaroncz	—	Radó.
Komornyik	—	Lovász.
1-sö német inas Rákóczynál	—	Fáy.
2-ik német inas Rákóczynál	—	Juhász.
Bálint, Rákóczi szolgái	—	Sánta.
Kristóf, Rákóczi szolgái	—	Latabár.
Börtönör, Bécs-Ujhelyen	—	Szentkuti.
Jakab, Lehmann szolgája	—	Hevesi.
Ormester	—	Oláh.
Nótárius	—	Szerényfi.
Magyar ur	—	Dancz.
Lengyelkövet	—	Kölesi.
Egy más börtönör	—	Ujlaky.

Növendékek. Dragonyosok. Kuruczok. Történik az 1-sö felvonás Prágában. A 2-ik Bécsben. A 3-ik Sárospatakon. A 4-ik Bécsben. Az 5-ik Tokaj alatt, Idö: 1695—1703.

HELY ÁRAK:

Első emeleti kettős díszpáholy 8 frt. — Földszinti kettős páholy 7 frt. — Másodemeleti kettős páholy 6 frt. — Földszinti és 1-sö emeleti páholy 4 frt 50 kr. Másodemeleti páholy 4 frt — Harmademeleti páholy 3 frt. — Támlaszék (a három első sorban) 1 frt. — Zártszék a többi sorban 80 kr. — Emeleti zártszék az első sorban 70 kr. — Emeleti zártszék a II. és III. sorban 60 kr. — Földszinti ülöhely 50 kr. — Karzati számzott hely 30 kr. — Karzat 20 kr.

Tisztelettel kéretnek a páholy és zártszék bérlö n. é. uraságok, miszerint helyeik megtartása iránt déli 12 óráig szíveskedjenek rendelkezni.

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

A tiszta jövedelem egy része az Aradon felállitandó országos **Honvéd-emlék javára** adatik.

Arad, 1874. Réthy Lipót nyomdája.

II. Rákóczi Ferenc fogsága, 1874. október 16.



ARAD-VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet **Hétfőn**, október hó **26-án**, 1874. **20-ik szám.**

ARADI GERŐ és TANNER ISTVÁN

igazgatása alatti dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszinmü-szintársulat által

adatik:

Hunyadi László.

Eredeti opera 4 szakaszban, szövegét irta Egressi Béni, zenéjét szerzette Erkel Ferencz.
(Rendező Tanner, karnagy Höszly).

Első szakasz: „Czillei halála“. Személyek:

V. László, magyar király	—	Bérczy.
Czillei Ulrik	—	Angyalfi.
Hunyadi László, Hunyadi Mátyás (testvérek)	—	Fektér.
	—	Szentesi Vilma.

Főurak, király kisérete, zsoldosok, nép. Tört.: Nándoron 1456.

Második szak.: „Királyi eskü“. Személyek:

V. László, magyar király	—	Bérczy.
Gara, nádor	—	Tanner.
Mária, leánya	—	H. Mindszenti Corn.
Erzsébet, Hunyadi János özvegye	—	Reszlerné.
László, Mátyás, fiai	—	Fektér.
	—	Szentesi Vilma.
Egy hölgy	—	Latabárné.

Nemesek, hölgyek. Történik: Temesvárott.

Harmadik szakasz: „Ármány“. Személyek:

V. László, magyar király	—	Bérczy.
Gara, nádor	—	Tanner.
Mária, leánya	—	H. Mindszenti Corn.
Hunyadi László	—	Fektér.
Hunyadi Mátyás	—	Szentesi Vilma.

Násznép, katonák. Történethely: Buda.

Negyedik szakasz: „Vérpad“. Személyek:

Gara, nádor	—	Tanner.
Mária, leánya	—	H. Mindszenti Corn.
Erzsébet, Hunyadi János özvegye	—	Reszlerné.
Hunyadi László, fia	—	Fektér.

Nép, őrök, bakó. Történethely: Buda.

A harmadik felvonásban „magyar táncz“.

Helyárak a rendesek.

Jegyek előre válthatók reggeli 9 órától déli 12 óráig, délután 2-től 5-ig, és 6-tól a szinházi pénstárnál, (a nézőhely felőli bejárásnál).

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

Bérlet hirdetés.

Az első bérlet vége felé közeledvén, tisztelettel kérjük a nagyérdemü közönséget a második bérlet aláiratások tömeges támogatására; mi igyekezni fogunk változatos és válogatott müsor által becses pártfogásukat kiérdemelni.

Bérletárak 24 előadásra:

Földszinti és I-ső emeleti páholy	**78 frt.**		**Zártszék** (a földszinten)	—	**13 frt. 20 kr.**
II-od emeleti páholy	**66 frt.**		**Zártszék** (az emeleten I-ső sorban)		**10 frt.**
III-ad emeleti páholy	**40 frt.**		**Zártszék** (a II-ik és III-ik sorban)	—	**8 frt.**
Támlásszék	**18 frt.**				

Intézkedni lehet a bérlet aláiratások iránt naponként reggeli 9 órától a szinházi irodában (a szinpad felőli bejáratnál az I-ső emeleten).

Tisztelettel: Aradi és Tanner.

Arad, 1874. Réthy Lipót nyomdája.

Hunyadi László, 1874. október 26.



ARAD-VÁROSI SZINHÁZ.

2-ik bérlet **Szombaton,** november hó **14-én,** 1874. **13-ik szám.**

Aradi Gerő és Tanner István

igazgatása alatti dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszinmű-szintársulat által

adatik:

Lear király.

Szomorujáték 5 felvonásban, irta **Shakspere,** forditotta **Vörösmarty.** (Rendező Egressy).

Személyek:

Lear, Brittania királya	—	Tóth.	Bolond	—	Komáromy.
A francia király	—	Somogyi.	Tiszt, Edmund szolgálatában	—	Juhász.
A burgundi fejedelem	—	Traversz.	Nemes, Cordelia kiséretében	—	Radó.
Cornwall, fejedelem	—	Latabár.	Hirnök	—	Halász.
Alban, fejedelem	—	Balassa.	1-sö szolga	—	Hevesy.
Kent, gróf	—	Szathmáry.	2-ik szolga	—	Gálosy.
Gloster, gróf	—	Jakab.	Kapitány	—	Mátyásy.
Edgar, Gloster fia	—	Balla.	1-sö lovag	—	Nagy.
Edmund, Gloster törvénytelen fia	—	Egressy.	2-ik lovag	—	Fáy.
Oszwald, Goneril udvarnoka	—	Sánta.	Goneril,	—	Kömivesné.
Aggastyán, Gloster haszonbérlője	—	Szentkuty.	Regan, Lear leánya	—	Somogyiné.
Orvos	—	Ürményi.	Cordelia,	—	Follinus Hermin.

Lovagok a király kiséretében, tisztek, követek, katonák és kisérők. Történik Brittaniában.

HELY ÁRAK:

Másodemeleti kettős páholy 6 frt. — Földszinti és 1-sö emeleti páholy 4 frt 50 kr. — Másodemeleti páholy 4 frt. — Harmademeleti páholy 3 frt. — Támlászék (a három elsö sorban) 1 frt. — Zártszék a többi sorban 80 kr. — Emeleti zártszék az első sorban 70 kr. — Emeleti zártszék a II. és III. sorban 60 kr. — Földszinti ülőhely 50 kr. — Karzati számzott hely 30 kr. — Karzat 20 kr. — **Egy szinlap ára a pénztárnál 10 kraj.**

Jegyek előre válthatók reggeli 9 órától déli 12 óráig, délután 2-től 5-ig, és 6-tól a szinházi pénztárnál. (a nézőhely felőli bejárásnál).

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

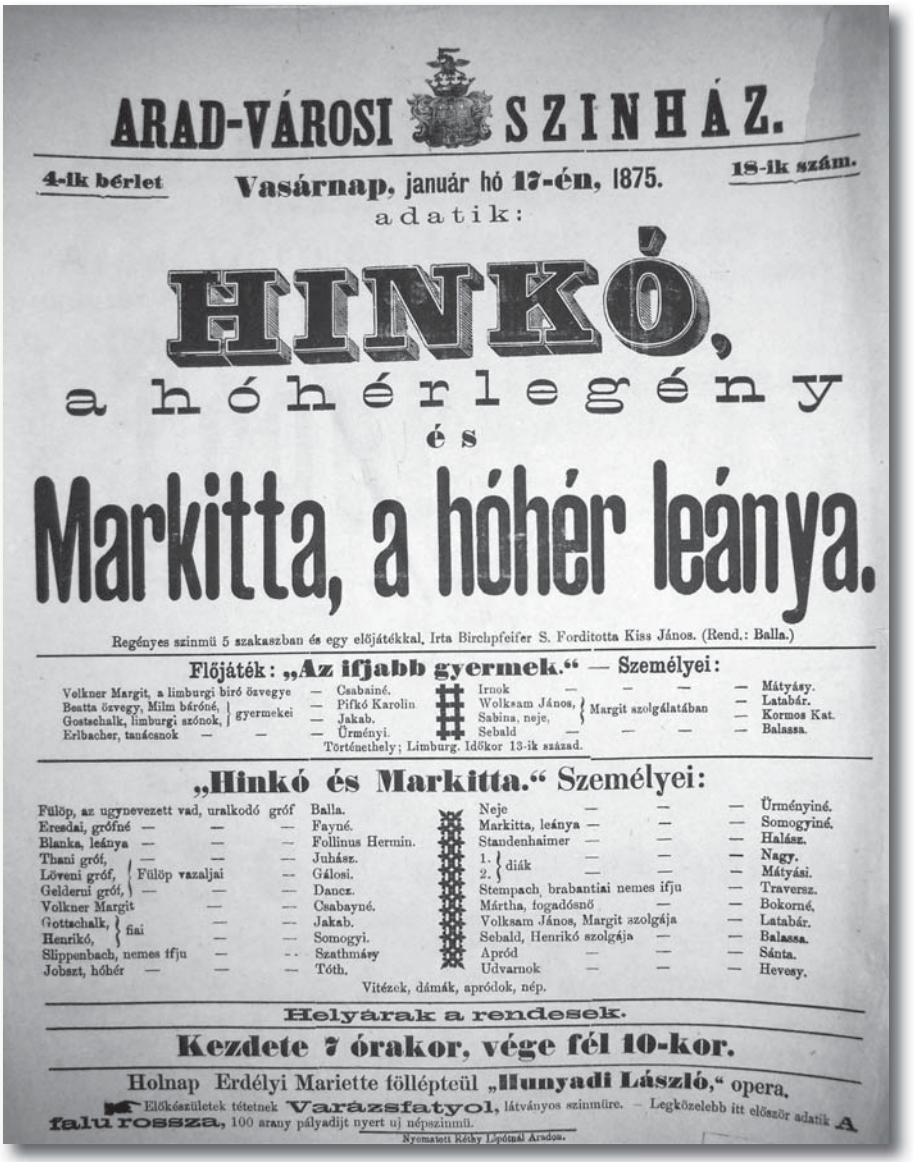
Holnap adatik:

„A betyár kendője".

Eredeti népszinmü dalokkal.

Arad, 1874. Réthy Lipót nyomdája.

Lear király, 1874. november 14.



ARAD-VÁROSI SZINHÁZ.

4-ik bérlet — **Vasárnap**, január hó **17-én**, 1875. — **18-ik szám.**

adatik:

HINKÓ,

a hóhérlegény

és

Markitta, a hóhér leánya.

Regényes szinmü 5 szakaszban és egy előjátékkal. Irta Birchpfeifer S. Forditotta Kiss János. (Rend.: Balla.)

Előjáték: „Az ifjabb gyermek.“ — Személyei:

Volkner Margit, a limburgi biró özvegye	—	Csabainé.	Irnok	—	—	—	Mátyásy.
Beatta özvegy, Milm báróné, Gosteschalk, limburgi szónok, gyermekei	—	Pifkó Karolin	Wolksam János, Sabina, neje, Margit szolgálatában	—	—	—	Latabár.
	—	Jakab.		—	—	—	Kormos Kat.
Erlbacher, tanácsnok — —	—	Ürményi.	Sebald	—	—	—	Balassa.

Történethely; Limburg. Időkor 13-ik század.

„Hinkó és Markitta.“ Személyei:

Fülöp, az ugynevezett vad, uralkodó gróf		Balla.	Neje	—	—	—	Ürményiné.
Eresdai, grófné —	—	Fayné.	Markitta, leánya	—	—	—	Somogyiné.
Blanka, leánya —	—	Follinus Hermin.	Standenhaimer	—	—	—	Halász.
Thani gróf, —	—	Juhász.	1. diák	—	—	—	Nagy.
Löveni gróf, Fülöp vazaljai	—	Gálosi.	2. diák	—	—	—	Mátyási.
Gelderni gróf, —	—	Dancz.	Stempach, brabantiai nemes ifju			—	Traversz.
Volkner Margit	—	Csabayné.	Mártha, fogadósnő		—	—	Bokorné.
Gottschalk, fiai	—	Jakab.	Volksam János, Margit szolgája			—	Latabár.
Henrikó,	—	Somogyi.	Sebald, Henrikó szolgája	—		—	Balassa.
Slippenbach, nemes ifju	—	Szathmáry	Apród	—	—	—	Sánta.
Jobszt, hóhér —	—	Tóth.	Udvarnok	—	—	—	Hevesy.

Vitézek, dámák, apródok, nép.

Helyárak a rendesek.

Kezdete 7 órakor, vége fél 10-kor.

Holnap Erdélyi Mariette föllépteül **„Hunyadi László,“** opera.

Előkészületek tétetnek **Varázsfatyol**, látványos szinműre. — Legközelebb itt először adatik **A falu rossza**, 100 arany pályadijt nyert uj népszinmü.

Nyomatott Kétky Lipótnál Aradon.

Hinkó, a hóhérlegény, 1875. január 17.



Nagy opera.

ARAD-VÁROSI SZINHÁZ.

Aradi Geró és Tanner István igazgatása alatti szintársulat.

VI. Bérlet. Csütörtökön, márczius hó 18-án, 1875. 19-ik szám.

adatik:

Nabucodonozor,

Babylon és Assyria királya.

Nagy opera 4 szak., irta Salera, ford. Egressi Béni, zenéjét szerzé Verdi. (Rend. Tanner, karnagy Höszly.)

1-ső szak: **Jeruzsálem.** 2-ik szak: **A gög.** 3-ik szak: **A jóslat.** 4-ik szak: **A bálvány romlása.**

Személyek:

Nabucodonozor, Babylon és Assyria király	Tanner.	1-ső	levita	—	—	—	Szentkuty.
Izmael, a jerusalemi király öcsese, zsidó	— Fektér.	2-ik		—	—	—	Úrményi.
Zacharias, zsidó főpap	— — Angyalfi.	3-ik		—	—	—	Latabár.
Abigail, rabnő, Nabuco első szülöttének ne-		4-ik		—	—	—	Balassa.
vezett	— — — Reszlerné.	1-ső	zsidónő	—	—	—	Úrményiné.
Fenena, Nabuco leánya	— — Erzsényesné D. R.	2-ik		—	—	—	Czakó Julia.
Baál, főpapja	— — — Traversz.	3-ik		—	—	—	Latabárné.
Abdall, tiszt Nabuco szolgálatában	— Gálosy.	4-ik		—	—	—	Hevesyné.
Anna, Zacharias nővére	— — Szentkutyné.						

Babyloni és zsidó harczosok, papok, zsidó nép. — Történethely: az első szakasz Jerusalem, a többi Babylonban.

Helyárak a rendesek

Kezdete 7 órakor, vége 10 előtt.

Holnap **közkivánatra** adatik: **„A tiszteletes úr keservei“**

Jeles uj vigjáték 4 fel.

Bérlethirdetés.

A jövő bérlet **18 előadásra** nyittatik következő árakkal:

Földszinti és első emeleti páholy — 60 frt. Másodemeleti páholy — 50 frt. Támlaszék: — 13 frt. 50 kr. Zártszék (5 egymásutáni sorban.) — 10 frt. Zártszék (a két utolsó sorban) — 7 frt. Emeleti zártszék (az első sorban) — 8 frt. Emeletizártszék (a II. és III. sorban.) — 6 frt.

Ezen ujonnan nyitandó utolsó bérlet előadásokat változatos vendégszerepeltetések és új szinművek előadása által igyekszünk érdekessé tenni, hogy a szinidény befejezésével maradandó jó emléket hagyjunk; törekvésünk sikerére a n. é. közönség támogatása mint eddig ezentúl is az egyedüli leghathatósabb biztositékot képezvén, azt teljes mértékben kérjük

mély tisztelettel:

a szinigazgatóság.

Arad, Réthy L. nyomdájában

Nabucco, 1875. március 18.

Jegyzetek

1. Alf. 1874. okt. 3.
2. Kovách Géza, Az emlékező város. Arad, 1999. 75. p.
3. Bakcsi György, Gogol világa. Európa könyvkiadó, 1986. 96–117. p.
4. Tizenegy évvel ezelőtt. Alf. 1885. okt. 3.
5. Az előadások időpontja és forrása a repertóriumban
6. MSZt. II. 117. p.
7. Alf. 1875. júl. 6.
8. Lakatos i. m. 141. p.
9. 1876. okt. 29.
10. Kelemen István, Várad színészete. Nagyvárad, 1997. 100. p.
11. MSZt II. 312. p.
12. Lakatos i. m. 142. p.
13. Mátray i. m. 84. p.

Színügygyámolító Egylet alakul (1877–1880)

A színház irányításának átalakításáról régen folyt már a vita. 1864-ben a neves lapszerkesztő, Tiszti Lajos hosszan foglalkozott a kérdéssel az Arad hasábjain a Tárca a színészetről című írásában. Érdemes a cikkből néhány gondolatot idézni: a színészet vidéken az igazgatók kénye-kedvétől függ, közülük sokan felkészületlenek a „szakmára" a színészeiket kihasználják, a vidéki színészetet lejáratják. Javasolja, hogy „*az úgynevezett proporcionális társulatok ne tűressenek, amelyik igazgató nem képes fizetést adni jól választott szorgalmas tagjainak, az ne legyen igazgató".* Érdekes javaslat a tárcából, bár nem tartozik a témakörhöz, hogy létesítsenek vidéki nyugdíjpénztárat a színészeknek. „*Az igazgatók a hónap végén a város hatóságának, ahol működnek, kötelesek lennének jövedelmükről kimutatást benyújtani, s ennek egy részét a hatóság által kezelt pénztárban elhelyezni"*, s ezeket helységenként, illetve megyénként összeadva közös vidéki nyugdíjalapot létesíthetnének.[1]

A város és a színházat bérlő igazgató viszonyának rendezésére már az új épület átadása előtt született határozat, amely szerint a városi színügyi bizottság kötelessége ellenőrizni a színház bérlőjével kötött szerződési feltételek szigorú betartását, ugyanakkor arra is kötelezi magát, hogy a „*bérlő által a színházért, a város tulajdonát képező színpadi díszletekért, felszerelvényekért és hangszerekért, az úri jog elismeréséért fizetett egy aranyon kívül más bért a város közönségének nem fizettetik ..., de a könyvtárat és a ruhatárat a színház bérlője tartozik adni,"*…ugyanakkor a színházépítéssel járó anyagi áldozatot a város „a *magyar színművészet felvirágoztatása érdekében vállalta* (…), tehát *a főhangsúly a színvonalas drámai válfajú előadásokra fektetendő*." *A* nemes cél érdekében pedig a választmánynak jogában áll beleszólni a műsorpolitikába.[2]

A több mint tízéves huzavona után a más szervezési formára való áttérés 1876 végén öltött konkrét formát, a Színházi Választmány értekezletén határozták el a résztvevők, hogy **Színügygyámolító Egylet**[3] néven részvénytársaságot hoznak létre, mivel a sokévi tapasztalat azt mutatta, hogy a színigazgató, mint magánvállalkozó képtelen a színház fenntartására. Az Egylet neve először egy jótékony célú előadás, Vahot Imre *Huszárcsíny* című népszínművének színlapján szerepelt „pártfogóként" 1877. április elsején.

A pénzügyi alap megteremtése céljából négyszáz darab 50 forintos részvényt bocsátottak ki, de ebből csak háromszáz került megvételre 15 000 forint értékben. Az egylet ennek ellenére megkezdte működését, és vezetősége – nem

véve figyelembe, hogy nem folyt be a betervezett pénzmennyiség – túlméretezett, nagyarányú költekezésbe kezdett. Tíz évre bérbe vették az épületet, és az elkövetkező esztendők színvonalas művészi munkájának biztosítása érdekében drága díszleteket, berendezéseket vásároltak, nagy színházi könyvtárat létesítettek.

Negyven tagból álló választmányt hoztak létre, amelyet a műszaki bizottság irányított, ennek az elnöke kezdetben Lukácsy Miklós (Lukácsy Sándor színész-író testvére), az aradi Takarékpénztár egyik vezetője volt. A titkári teendőket Petrovics Arzén látta el, az Egylet jegyzője Wahram Jakab ügyvéd lett. Úgy határoztak, hogy kétévenként tartanak közgyűlést, fő- és albizottságokat szerveztek, pénzügyi, gazdasági, műszaki szekciók alakultak számtalan alcsoporttal. *„E 18 bizottságnak tagjai a város legtekintélyesebb polgáraiból voltak összeválogatva. Hogy azonban e csekély számú bizottság össze ne roskadjon, volt s van ma is még egy: a városi színügyi bizottság. Ennek feladata a többi bizottságot interpellálni, így aztán – nagyon természetes –, hogy minden a legjobb rendben ment, s az aradi színügy meg volt... gyámolítva"* – írja Mátray B. Béla ironikusan erről a túlszervezett hatalmas apparátusról.[4]

Az adminisztrációs túlkapásokat az Alföld is bírálta, 1878. február elsején Tiszti Lajos, a neves újságíró és Varga János ügyvéd tárcában foglalkozott a problémával. Szerintük a sok bizottság miatt a vezetés szétforgácsolódott, a tagok egymással nem egyeztetve intézkedtek, így a szervezés hibáiért *„felelős senki és mindenki."* A leglényegesebb baj, hogy túl nagy és drága társulatot hoztak létre, a személyzet havi fizetése 6500 forint, ami túl sok pénz az aradi lehetőségekhez képest, ezt a közönség – bármennyire lelkes és hazafias – a jelenlegi anyagi helyzetében egy egész évadon át fedezni nem tudja.

A szakmai irányításra 1877 áprilisában írták ki a pályázatot. Az első műszaki igazgató Fektér Ferenc, neves énekes lett. Azért ragaszkodtak ahhoz, hogy a legfőbb vezető zenei szakember legyen, mert főként az operatagozatot akarták fejleszteni. A főrendezői feladatkört Mátray Betegh Béla kapta, aki már akkor színészi és rendezői tekintélynek számított, bár az igazi sikereket csak ezt követően Kolozsváron, majd Pesten érte el.

A színészeket a műszaki bizottság szerződtette, de mindössze hat hónapra, októbertől virágvasárnapig. A nyári elfoglaltság megszervezésében az Egylet nyújtott ugyan segítséget, de az együttes ebben az időszakban konzorcionális alapon működött. A kiszállások színhelyein, Nagybecskereken, Nagykikindán, Temesváron, Lugoson, Gyulán, Békésen azonban a színielőadások igen váltakozó „szerencsével" folytak, gyakran olyan kevés volt a bevétel, hogy alig biztosította a megélhetést.

Az együttes „felépítése" sem volt megfelelő, az ügynökök ajánlása alapján folyó, át nem gondolt szerződtetések következményeként a felvett tagok egy része szakmai szempontból nem volt megfelelő. (Az aradiak arról suttogtak,



Aradvárosi szinház.

Szinügyi hirdetés.

Az alulirt egyletnek van szerencséje a n. é. közönséget tisztelettel értesitni, miszerint a müigényeknek lehetőleg megfelelően szervezett

dráma, népszinmű, opera, operette és ballet

társulatával a szinielőadásokat

1877. évi október hó 4-én megfogja kezdetni.

Az Arad szab. kir. város tek. törvényhatósági bizottsága által jóváhagyott

napihelyárak a következők:

	Nem operai előadásokra	Operai előadásokra
Földszinti és elsőemeleti kettős páholy	7 frt — kr.	8 frt — kr.
Földszinti és elsőemeleti egyes páholy	4 „ 50 „	5 „ — „
II-od emeleti kettős páholy	5 „ — „	6 „ — „
„ egyes páholy	3 „ 50 „	4 „ — „
III-ad emeleti egyes „	2 „ 50 „	3 „ — „
Támlásszék I. II. és III. sorban	1 „ „	1 „ 20 „
Zártszék IV. V. VI. VII. és VIII. sorban	— „ 80 „	1 „ — „
„ IX. és X. sorban	— „ 60 „	— „ 80 „
III-ad emeleti zártszék az I. sorban	— „ 60 „	— „ 80 „
„ „ a II. és III. sorban	— „ 50 „	— „ 60 „
Földszinti bennlet	— „ 50 „	— „ 60 „
Karzati zártszék	— „ 30 „	— „ 30 „
Karzati állóhely	— „ 20 „	— „ 20 „

A bérlet iránt a helyárak a városi tek. szinügyi bizottsággal egyetértőleg következőleg lettek megállapitva.

Bérleti árak 20 előadásra:

Földszinti és elsőemeleti kettős páholy	100 frt
„ „ egyes „	70 „
II-od emeleti kettős páholy	70 „
„ „ egyes „	55 „
III-ad emeleti „ „	30 „
Támlásszék az I. II. és III. sorban	15 „
Zártszék a IV. V. VI. VII. és VIII. sorban	12 „

Szinidény-bérleti árak 130 előadásra:

Földszinti és első emeleti kettős páholy	550 frt
„ „ egyes „	400 „
II-od emeleti kettős páholy	400 „
„ egyes „	300 „
III-ad emeleti „ „	160 „
Támlásszék az I. II. és III. sorban	85 „
Zártszék a IV. V. VI VII. VIII. sorban	70 „

A bérlet megkendésének napja külön fogván kihirdettetni **időnybérleti megrendelések** a szinházi irodában 1877. évi szeptember hó 25-ig naponta reggeli 9 óráig déli 12 óráig, és délutáni 3 órától 5 óráig azon megjegyzéssel fogattatnak el, hogy az időnybérlők azon jogosultsággal birnak, miszerint a bérleti összeget négy egyenlő előleges részletben fizethetik meg.

A 20 előadáson bérletre **ugyanezen időig** csak az **előjegyzések eszközlése kéretik,** hogy e napon tul megrendeléseik kielégittethessenek.

Azon t. cz. bérlők pedig, kik a mult években is bérelt helyeket birtak, szivesked jenek ezen helyeik megtartása iránt **folyó hó 20-ig intézkedni.**

Szinlapra az egész időnyre **egy forintnal** a szinlap-borlaudót átvevendő nyugta alapján lehet előfizetni.

A n. é. közönség felkéretik, a szinügy emelése érdekében alakult egylet törekvéseit nagybecsü pártfogásában részesiteni.

Kelt Aradon, 1877. szeptember 14.

Nyomatott Bittó L. Aradon.

Az aradi szinügy-gyámolitó egylet.

Az Egylet első színügyi jelentése

hogy a bizottsági tagok elsősorban a szép, fiatal, külföldi színésznőket alkalmazzák.) Néhány fontos szerepkör betöltetlen maradt, hiányzott például egy jó baritonista, egy első operai énekesnő, egy drámai énekesnő, egy népszínmű énekes, egy drámai anya, egy vígjátéki szende, s ez nagyon megnehezítette azok dolgát, akiknek ezeket – a saját szerepkörükön kívül – el kellett játszaniuk.[5] Valószínű, mindezek együtt járultak hozzá ahhoz, hogy a színészek szinte



18. Mátray Betegh Béla (1846–1912)



19. Hunyady Margit (1855–1906)

évadonként cserélődtek, az egyleti igazgatás teljes időszakát csak kevesen vállalták.

Kitöltötték a három évet Philippovitsék, a feleség Philippovitsné Emma és a nagy tiszteletnek örvendő hajdani direktor, az öregedő Philippovits István, aki pénztárosa, majd titkára lett a társulatnak, és emellett – az Alföld szerint – *„hangja romjain nagy buzgósággal énekelt."* Az idős színész 40 éves jubileumát 1880. február 23-án ünnepelték meg Raimund *Tékozló* című tündérregéjének bemutatásával.

Két évig maradt a Ditrói házaspár: a fiatal Ditrói Mór, a Vígszínház későbbi legendás hírű igazgatója, ő az 1879/80-as évadban művezetője és rendezője is a társulatnak, felesége, Ditróiné Eibenschütz Mari operettekben lépett fel. Rövidebb időt töltött a társulatnál többek között Kassai Vidor; a hírneves komikus, Kazaliczky Antal, a kiváló drámai színész, Krecsányi Sarolta operetténekesnő, valamint Bogyó Alajos, az egykori direktor. Intelligens, sokoldalú színésznő volt az ideszerződött Follinus Aurélné Csigaházi Etel, akit a vidék legjobbjai között tartottak számon. (Follinusné ezt követően 1892-ben tért vissza Aradra, majd 1903-tól kisebb-nagyobb megszakításokkal haláláig, 1936-ig itt is maradt.)

Rajtuk kívül Abonyi Gyula és felesége, Fenyéri Mór, Breznay Géza, ifj. Latabár Kálmán, Sz. Németh József, Visontai Anna, Lotscharekné, Szabó József (a hajdani direktor fia), Lubrincz Júlia voltak nevesebb tagjai a társulatnak.[6]

A sajtó különösen az 1878/79-es évad kezdetén elégedett a szerződtetett tagokkal, 1878. szeptember 29-én az Alföld kritikusa ezt írja: Aradon *„olyan társulat* (van), *amellyel egyetlen vidéki társulat sem bír, kivéve Debrecent: Mátrai, a Ditrói pár, Kassai Vidor, a Dalnoki pár, Marczell Géza, Krieger Kornélia, Krecsányi Sarolta, Lotscharekné, dr. Dallos János tenorista.*

1879 szeptemberében jött a társulathoz Hunyady Margit. A neves drámai színésznő, aki ezt követően több évadon át játszott itt – a színházi lexikon szerint – egyszerűséggel, természetességgel, szenvedélyességgel, ugyanakkor ízléssel formálja szerepeit. Nagyműveltségű, több nyelvet beszélő művész volt, a színpadi játék mellett franciából fordított, és voltak saját művei. Írásai az újságokban – többek között az Arad és Vidékében – jelentek meg, drámáját a Vígszínházban mutatták be *Régi világ* címen.

Alexander Brody, Bródy Sándor író unokája szerint Hunyady Margit *„szuverén, öntörvényű, alkotó ember, aki minden tradíción átlépve járta a maga útját."* Jászai Mari, akihez baráti szálak fűzték, így ír az egyik neki címzett levélben: „Ha *melletted élnék (..) te sokszor kibékítenél magammal! Látod-e, te egész ember vagy (...) Te formát tudsz adni a gondolataidnak, bámulatos tisztán, mint szerelmednek formát tudtál adni a fiadban."*[7] (A fiú, akit egyedül nevelt, Hunyady Sándor, a későbbi kiváló novellista és drámaíró, Bródy Sándor törvénytelen fia.)

Aradi bemutatkozása 1879. október 8-án volt Sardou *Az új cég* című darabjában. Az aradi kritikus találóan így jellemzi: a vidéki színpadok egyik legjobb társalgási színésznője, játékát természetesség jellemzi, alakítása átgondolt.

Szintén ez év októberében lépett fel először Aradon Mihályfi Károly, aki később ugyancsak nagy karriert futott be. Bemutatkozására 1879. október 15-én került sor Szigligeti *A fény árnyai* című drámájában*: „...városunk szülötte, a 22 éves fiatalember, (...) született tehetség, olyan ihletett volt, hogy ezt mesterséges úton aligha érhette volna el: a salondrámát utánzó darabban elegáns volt, kifejező arccal (...). Meleg fogadtatásban részesült*." – írja róla az Alföld a darabról szóló kritikában. Szereplőtársai a drámában: Ditrói, Ditróiné, Hunyady Margit voltak.

A legnagyobb változások az operatagozatban mentek végbe. Az első évadban a műszaki bizottság sok külföldit szerződtetett, például Carlo Rovertát, Gaetano Pozzit, Vittore Milosevzkit, Hedvig Puschmant, ám ők sem anyagi szempontból, sem a teljesítmény tekintetében nem feleltek meg az aradiaknak. (Havassy Eugénia énekesnőt már az első hetekben elküldték, helyette Rosen Viktóriát szerződtették, de ő sem volt megfelelő.)

A következő évadtól hazai énekesek jöttek, akik többé-kevésbé kielégítően szerepeltek. Itt énekelt a Dalnoki házaspár, Marczell Géza, Dallos (Scholaster) János, Krieger Kornélia, Schwartz Emma, Valentin Lajos, Lotscharekné, az aradi származású Bettelheim Janka és 1879-ig Fektér Ferenc. Itt kezdte pályáját Walch Vilmos, a jó hangú baritonista, akit az évad elején főként a nagyfokú – a közönség által is észrevehető – lámpaláza zavart az alakításban. Ugyancsak baritonszerepeket énekelt Todor Kundstadter. A együttes karnagya (karmestere) – egymást követve – Höszli Jakab, Langer Viktor, Klár József, majd Lotscharek György.

A népszínművek és operettek állandó rendezője Szathmáry Árpád volt, aki hosszú éveket játszott Aradon az Egylet előtt és után is. A népszerű Szatyí – ahogy Mátray nevezte könyvében – népszínműben, operettben egyaránt felépett, minden műfajban igazi humorral oldva meg szerepeit.

A főrendező Mátray két év után, 1879 nyarán távozott, ezután vetette papírra az Egylettel kapcsolatos keserű tapasztalatait a már többször idézett könyvében. Ezt követően a rendezői teendőket a drámatagozaton Abonyi Gyula és Breznay Géza, a zenés művek esetében pedig Marczell Géza vette át. A művezető Fektér Ferenc szintén ebben az évben szerződött a fővárosi Nemzeti Színházhoz, távozása után a helyét a vezetésben Jakab Lajos ügyvéd töltötte be, aki édeskeveset értett ugyan a zenéhez, de a repertoárban ezután is a zenés művek domináltak.

Az anyagi és szervezési gondokkal küzdő műszaki bizottság munkáját belső ellentétek, feszültségek nehezítették. 1878 januárjában Lukácsy lemondott, az irányítást egy háromtagú bizottság vette át, melynek tagjai Institoris Kálmán főjegyző, Krispin József és Pálffy József, de a nehézségekkel így sem tudtak megbirkózni. Az év folyamán ez utóbbi is visszalépett, helyette Harkányi

vállalta a feladatot. Az utolsó évad „triumvirátusa": Harkányi József, Institoris Kálmán, Krispin József se tudta a helyzetet rendezni azzal sem, hogy 13 500 forint kölcsönt vettek fel.

A társulat pénzügyi gondjaival az Alföld rendszeresen foglalkozott, például 1879. január 21-én arról tájékoztatja olvasóit, hogy az évad első három hónapjában, októbertől december végéig a 37 000 néző 23 355 Ft bruttó bevételt hozott, a kiadások összege pedig 21 362 Ft, a hiányok pótlására tehát alig maradt valamivel több mint 2000 Ft. (Ebben az időben nem csak Arad volt nehéz anyagi helyzetben, az Alföld szerint az évi 20 000 forintos állami támogatással és az 50 év alatt felhalmozott felszereléssel működő kolozsvári teátrum is csak tetézte deficitjét – írja ugyanez a tájékoztató.)

Látva az állandó veszteséget, a közgyűlés elhatározta, hogy a közönség számának növelése érdekében hasznosítja a részvényjegyek szelvényeit, amelyeket eredetileg 10 év múlva váltottak volna be, a színházjegyet vagy bérletet tehát ki lehetett fizetni ezekkel a szelvényekkel fele készpénz, fele szelvény arányban. Ez pillanatnyilag serkentőleg hatott a belépőjegyek vásárlására, de lényegében ezzel „felélték" a jövőt. A szelvények készpénz gyanánt az elszámolásba kerültek, de a különböző kifizetésekre ezt már nem tudták felhasználni, így a deficit egyre nagyobb lett. A hármas igazgatóság végül belátta, hogy nem tud a feladattal megbirkózni, ezért 1880 virágvasárnapján lemondott, ősztől a színház irányítását az Egylet szerződésileg szabályozott feltételek mellett egy felelős művezető igazgatónak adta át.

Mátray a már többször idézett könyvében az egyesületet nagyon keményen ostorozza: *„...az egylet védszárnyai alatt, annak keletkezése óta kicsinyes érdekek, privát passiók, mosolyt érdemlő hiúskodások, valamint nevetséges fontoskodások végzik üzelmeiket. Ezek a tudákosság pápaszemével orrukon mindent javítva a legjobb jóhiszeműséggel tudtukon kívül csak rontanak."*

Institoris Kálmán, a „színügygyámolítók" egyik tevékeny tagja ennél sokkal pozitívabb képet rajzol erről az időszakról. *„Az egylet háromévi működése anyagi eredményt nem mutatott fel, de a ruhatárat és a könyvtárat gazdagította, és szellemi, erkölcsi befolyásával sokat lendített az aradi magyar színművészet ügyén."*[8]

Színháztörténeti szempontból az egyleti időszak elsősorban egy ősbemutató folytán jelentős**. 1879. január 31-én tűzték műsorra Ibsen *A társadalom támaszai* című drámáját**. Ez nemcsak Aradon, de az egész magyar nyelvterületen premier volt, 11 évvel előbb játszották itt a darabot, mint a fővárosban, és – az eddigi adatok birtokában – első volt az Ibsen-művek magyar bemutatásának sorában. A mű aradi színpadra kerülésének egészen sajátos történetét Enyedi Sándor színháztörténész így mutatta be:

A dráma magyar fordítója, Deréki Antal, a sokat utazgató író (és színigazgató) egyik európai útja alkalmával hozzájutott a darab német vagy francia fordításához. A vállalkozó szellemű színészíró és fordítónak megtetszett

a számára eddig ismeretlen mű különös kifejezésmódja, gondolatvilága, és lefordította. A drámát először Paulaynak ajánlotta fel, a Nemzeti igazgatója azonban azzal a megjegyzéssel adta vissza, hogy a fővárosi közönség még nem érett meg a mű befogadására. (Ne felejtsük el, az 1870-es évek második felében vagyunk, amikor Ibsen még nem igazán népszerű Európa nagyobb városaiban sem.) Deréki ekkor egykori színésztársának, E. Kovács Gyulának adta oda a drámát a mai szóval élve „tesztelésre." (A fordító nem sokkal a halála előtt úgy emlékezett, hogy a darab a neves kolozsvári színésznél maradt.) E. Kovácsnak azonban valószínűleg nem tetszhetett annyira, hogy kolozsvári bemutatót javasoljon, ezért továbbadta a művet barátjának és színésztársának, az akkor Aradon főrendezőként dolgozó Mátray Betegh Bélának. Ő viszont látott benne fantáziát, és vállalkozott a színpadra állítására. Így történt, hogy Ibsen halhatatlan drámáját az aradiak láthatták legelőször magyar színpadon.[9]

A korai aradi premier nem keltett nagyobb visszhangot. A helyi kritika nem tulajdonít sem a szerzőnek, sem a darabnak különleges jelentőséget, ami természetes volt a maga idejében. Ám, mivel az előadás színháztörténeti kuriózum, érdemes közölni a teljes kritikát, 1879. február másodikán így írnak róla az Alföldben: „*Pénteken egy svéd* [10] *színmű került színre mint újdonság. Ibsennek a Társadalom támaszai című négyfelvonásos színműve volt az, melyben sajátos alakok fordulnak elő, s melyben a szerző azt igyekezett bebizonyítani, hogy az úgynevezett »társadalom támaszaként« szereplő nagy emberek tömjénezett s bálványozott vezéregyénisége, nagysága mögött többnyire rejlik valami homályos múlt, amelynek napfényre jötte eloszlatja a fényt és dicsőséget. A Théma elég ügyesen volna feldolgozva, ha eseményekkel nem volna túltömve, s a darab vége nem volna a legnagyobb fokig valószínűtlen. Mert az, hogy Bernick konzul, aki 15 évig élt hazugságban és csalásban, épp akkor vallja be tisztelői előtt bűneit, midőn a leálcázás veszélye már elmúlt, s újra biztonságban érzi magát, már ez esetben is psihologiai valószínűtlenség, ha a fia megmenekülése idézi elő a változást. Az előadás különben gyors menetű és jó volt.*

Siposné az Amerikából hazajövő nőt, aki a bonyodalmakat megindítja és vezeti, élénken és sok természetességgel alakítá. Úgy látszik, a művésznő sokat engedett hatásvadászó modorából. Visontai Anna Dina szerepében újólag megerősíti tehetsége iránti véleményünket, szép haladást tanúsítván, elismerést váltott ki természetes játéka és helyes felfogása által. Mátray a konzul szerepét jól játssza. Kár, hogy az utolsó felvonásban nem mérsékelte kitörését, melyben hangja újólag rikácsolóan felmondta a szolgálatot. Ditrói a főtanító szerepében, kivált az utolsó felvonásbeli üdvözlő szónoklat által találóan parodizálta az alkalmi szónokok hatáskeltő hamis pátoszát s helytelen hanghordozását. Sz. Németh és Fenyéri jó genre-alakokat állítottak elő, és sok derültséget keltettek".

A szereposztás a következő volt:
Bernick Gusztáv consul – Mátray
Betty asszony, neje – Fehérváriné
Oscar fiuk, 18 éves – Latabárné
Tönneen János, Bernick asszony öccse – Hevessy
Hessel Lona k.a., Bernick asszony mostoha nénje – Siposné
Tonnsen Hilmó, Bernick asszony rokona – Sz Németh
Lundt főtanító – Ditrói
Rummel nagykereskedő – Német J.
Viglan kereskedő – Nádor
Saksdt kereskedő – Fenyéri
Torp Dina, fiatal lány a consul házánál – Visontay Anna
Auer, hajóépítő mester – Philippovits
Rummel asszony – Némethné
Molt asszony, postamesterné – Toszóiné
Lange asszony, orvosné – Viski Mari

A darab február 10-én került színre még egyszer, de nem sok néző előtt. Az érdeklődés hiányának elsősorban „technikai oka" volt: műsorváltozás miatt másodszorra pont azoknak lett a bérletes előadása, akik már a premieren látták.

Az Egylet népes társulata 1877. október 4-én nagyszabású műsorral mutatkozott be a közönségnek. A megnyitó első száma az Oberon-nyitány, ezt látványos „allegorikus képlet" követte Mátray Betegh Béla tervezésében és rendezésében, 21 dráma, népszínmű vígjáték, opera, operett szereplői vonultak fel a darabok jelmezeiben, és a művek egy-egy mozzanatát mutatták be egy-egy állóképben. Ezután Csiky Gergely Thália megváltása című prológja következett, melyben *„a gyönyörű nyelvezetű szöveget bordalokkal, énekszámokkal tűzdelték."* Tháliát Latabárné alakította, a „Nemzetet" Abonyi, majd Bauer Henrik aradi zeneszerző-tanár török indulója, és egy balettszám következett. Befejezésül a *Szép Galathea* című egyfelvonásos Suppé-operettet láthatták, ebben a főbb szerepeket *„a nem erős, de tiszta, csengő hangú"*, helyi származású Bettelheim Janka, valamint Abonyiné, Németh János, Zádor Zoltán játszotta. Velük nagyobb részt elégedett a kritikus, szegényesnek találta viszont a díszletezést, illetve sokallta az erős világítást (kritika október 6-án).

Október hatra szintén látványos ünnepi műsort terveztek, de ezt végül október 8-án tartották meg, ekkor mutatták be Az *aradi vérnap* című vértanúkra emlékező alkalmi drámát, amelyet Rákosi Jenő a kiegyezés évében szervezett aradi kórustalálkozóra írt. A Mátray rendezte darab látványos képpel zárult, ennek címe a híres Kölcsey-idézet volt: *„Magyarország nem volt, hanem lesz".*

Ezt követte az erre a napra hirdetett *A trubadúr* című opera, ebben az idegen énekesekkel ismerkedhettek meg az aradiak, közülük csak Carlo Roverta volt

jó Manrico szerepében és Kőrösi, aki Ferrandót énekelte, a többiek, Havassy Eugénia, Milosevzky, Puschmann Hedvig nem ütötték meg a mértéket, őket később is sokat bírálták.

A terveknek megfelelően az egylet három évada alatt a repertoárban a zenés művek voltak túlsúlyban. Az 1877/78-as szezonban az együttes az *„idegenajkú"* énekesekkel *és „az ország minden részéről összeszedett karszemélyzettel"* is képes volt 18 operát betanulni – írja az Alföld 1879 februárjában. Hetente egy vagy két opera került színpadra, többek között az *Ernani,* a *Traviata*, a *Rigoletto*, a *Faust*, a *Tell Vilmos*, a *Zsidónő,* a *Próféta*, a *Márta*, a *Norma, a Bűvös vadász,* a *Hunyadi László* és Auber két újdonságnak számító műve, *A fekete dominó* és a *Lakatos és kőműves.*

Az előadások színvonalával azonban mind a közönség, mind a sajtó elégedetlen. *„Rendezetlen, kaotikus, anyagilag, erkölcsileg hitelt vesztett volt a múlt év"* – írja a Nemzeti színügyünk című tárca[11] 1878. szeptember 28-án.

Az operaelőadásokat – különösen az első év idegen nyelvű énekeseivel – ebben az írásban a nemzeti kultúra elleni támadásnak minősíti a cikk írója. Tiszti Lajos már az első évad idején, 1878. február elsején is így ír az Alföldben: *„Az Egylet szemléletének egyik alapvető hibája, hogy a repertoárban a súlypont a dalműre került, amelyben az idegennyelvűséggel a kozmopolita irány érvényesült a nemzeti szempont helyett, különösen érvényes ez akkor, ha a nem magyarnyelvű énekesek még rosszak is".* Érdekes, hogy az operaelőadásokról maga a rendező, Mátray B. Béla is hasonlóan vélekedik a már többször idézett művében.

A következő szezonban (1878/79) valamelyest csökkent az operaelőadások száma, de látványos új művekkel jelentkeznek. Ilyen Weber *Oberonja,* Nicolai operája, a *Windsori víg nők és* a szezon elején, október 19-én Bellini *Alvajárója,* melynek bemutatóját előbbre tervezték, de a főszereplő, Bettelheim Janka betegsége miatt erre a napra kellett elhalasztani.

Erre az évre – az Alföld szerint – a zenekar és a kórus „beletanult a mesterségbe", és az újonnan szerződtetett énekesek is jobban teljesítettek. Íme néhány szemelvény az aprólékos kritikákból:

Lammermoori Lucia (*1878.* október 24.): Lotscharek karmester vezénylete alatt a tavalyi silány zenekar kezd operaképes lenni, bár a vadászkürtök most is rosszak voltak, Salamon szólóhegedűje viszont dicséretet érdemel. Bély Aranka, aki Luciát alakította, jelesen iskolázott énekes, bár hangja nem nagy terjedelmű, külön érdeme, hogy a nagyáriát a szerző eredeti *„hangjegy fogalmazása szerint énekelte, amire eddig vidéken csak Hollósy Kornélia volt képes."*

Álarcosbál (február 18.*):* a rendezés bizonyos hibáitól eltekintve az előadás a nagyszámú közönséget tökéletesen kielégítette. Dalnokiné szerepeinek egyik legjobbika Amelie, az énekesnő nagyterjedelmű, iskolázott hangja, kifejező játéka nagy tapsot kapott. Krieger Kornélia jó apród volt, Dallos János a herceget az eddigi összes szerepénél jobban énekelte, és az előadáson Valchnál is dicsé-



Regényes dalmű.

VI. Bérlet. 7. szám.

ARADVÁROSI SZINHÁZ.

Hétfőn, 1878. márczius 11-én adatik:

Büvös vadász.

Regényes opera 4 felvonásban. Zenéje Weber K. Máriától. (Rendező Mátray B. Béla. Karmester: Höszly Jakab.)

Személyek:

Ottokar, herczeg	—	Németh János.	Anna, barátnője	—	Daray Karolin.
Kunó, fővadász	—	Váradi.	Kilián, paraszt suhanncz	—	Makróczy.
Max, vadászlegények	—	Fektér.	Fogadósné	—	Kerekes Julia.
Gáspár, vadászlegények	—	Körösy I.	Samuel, (büvös szellem)	—	Kazaliczky.
Agata, Kunó leánya	—	Bettelheim Janka.	Remete	—	Németh József.

Vendégek. Vadászok. Hajtók. Parasztok. Nyoszolyóleányok. Szellemek.

A „farkas barlang"ban előfordulni szokott tűzijáték ezuttal mellőzve lesz.

HELYÁRAK:

Földszinti és elsőemeleti kettős páholy	7 frt — kr.	Zártszék IV. V. VI. VII. és VIII. sorban	frt 80 kr	Deákjegy, a III. em. II. és III. sor.	30 kr
Földszinti és elsőemeleti egyes páholy	4 „ 50 „	Zártszék IX. és X. sorban	„ 60 „	Katonajegy, a III. em. II. és III. sor.	30 „
II-od emeleti kettős páholy	5 „ — „	III. emeleti zártszék az I. sorban	„ 60 „	Karzati zártszék	30 „
II-od emeleti egyes páholy	3 „ 50 „	III. emeleti zártszék a II. és III. sorban	„ 50 „	Karzati állóhely	20 „
III-ad emeleti egyes páholy	2 „ 50 „	Földszinti bemenet	„ 50 „	Színlap	10 „
Támlaszték I. II. és III. sorban	1 „ — „				

Jegyek előre válthatók délelőtti 9 órától délig, délutáni 2és ½ órától 5-ig, 6-tól a pénztár lezártáig.

Kezdete 7 órakor, vége 10 előtt.

Holnap kedden, 1878. márczius 12-én **ABONYI GYULA** javára bérletszünetben itt először adatik:

Orosz-török háboru

és a

plevnai gyásznap.

Korszerü szinmü 5 szakaszban, 11 képben, többféle csata és más allegoriai képletekkel.

„Kapitány kisasszony" nagykiállitásu látványos operette előadásában eleven figurákkal előforduló **sakkjáték-hoz** jelentkezett **figyermekek** felkéretnek, hogy a **ma délelőtt** 11 és ½ órakor megkezdendő próbára a szinháznál megjelenni szíveskedjenek.

Az aradi szinügy-gyámolitó egylet.

Bélyegtálány.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Bűvös vadász, 1878. március 11.

retes haladás tapasztalható – írja a kritika 1879. február 20-án. (Ennek ellenére az opera március 24-i előadásán már nem telt meg a nézőtér.)

Az 1879. március elsejei *Márta* Krieger Kornéliával a főszerepben jó előadás volt, a karok is lelkiismeretesen, pontosan énekeltek. A művésznőt a *Faustban* is dicsérik, ebben Margit szerepét jutalomjátékul választotta (1879. január 10.). Hasonló a vélemény róla az októberi *Traviatában* nyújtott alakítása után: Verdi dallamos, de már harmincadszorra adott operája kerekded előadásmódban ke-

rült színre, Krieger Kornélia Violettát tisztán, erőteljesen és biztosan énekelte, Armand Valentin Lajos volt, de már kevésbé sikeresen. A kezdő énekes számára ez túl nehéz szerep, bár szép hanggal rendelkezik.

Az 1879/80-as évadban a repertoár Mozart *Don Giovannijával* és Meyerbeer *Afrikai nő* című operájával bővült.

A megnyitó utáni első operett 1877. október 16-án Suppé *Fatinicája,* melynek szövegkönyvét a helyi Edvi Illés László fordította magyarra. A legdivatosabb szerzők a franciák, zajos sikert arat Lecocq az *Angot, a csarnok lányával*, de műsoron van tőle a *Kis doktor*, a *Giroflé Girofla*, a *Kisasszony feleségem* stb. Offenbachtól is rangos műveket játszanak (*Szép Heléna, A kékszakállú herceg*), többször megy a *Corneville-i harangok*, és műsorra tűzik Strauss rég nem játszott operettjét, a *Bőregeret.*

Nagy izgalom előzte meg az 1879 márciusának végén *Niniss* című Boullard–Hervé operett bemutatását, ezt a színlapon „oly *titokzatosan pikánsnak"* hirdették, hogy az csak felnőtteknek való. Az előadás azonban nem váltotta be a hozzáfűzött „reményeket". Az aradi bemutató ártatlan, kedélyes bohózat lett, amelyben kuplékat énekeltek. Krecsányi Sarolta a grófnét sok diszkrécióval, szolidan, ízlésesen játszotta, a partnere, Mátray a kisebb túlzásoktól eltekintve, kielégítően alakított. (Tárca róla az Alföldben 1879. március 30-án.)

A sajtóban a színház bevételéről közölt statisztika alapján legtöbbet jövedelmezett az operett, utána a népszínmű, és legutolsó helyen állt a dráma. A legsajnálatosabb – nyilatkozta a főrendező –, hogy ritka és nagyon kitűnő drámai terméknek kell lennie annak, amelyet egy idényben kétszer lehet adni.[12] Ezért nagyon gazdag repertoárral kellett rendelkezniük, ami sok munkát és tanulást igényelt. Elismerést érdemel, hogy a színre kerülő darabok között sok az értékes alkotás.

Évente adtak klasszikusokat, műsoron volt Shakespeare-től *A velencei kalmár* Mátray Betegh Bélával a főszerepben, a *Tévedések vígjátéka,* 1880 januárjában *a Szentivánéji álom,* Molière-től *A fösvény, A képzelt beteg* (Mátrayval, Ditróinéval) és Schiller *Haramiák* című tragédiája.

A kortárs szerzők művei közül a már tárgyalt Ibsen-dráma mellett szintén Deréki Antal fordításában került színre Giacometti *Az erkölcsi halott* című négyfelvonásos „*nagy olasz drámája*" 1878 októberében. A főszerepet Mátray játszotta, rajta kívül még Ditrói Mór alakításával foglalkozott részletesebben az újság. Tehetséges fiatalember – írja róla a kritika –, de nem való drámai hősnek, „*olvadékony hangja, bágyadt nyugalma nem teszi erre alkalmassá, igaz, más drámai hősünk nincs*". Egyébként a kritikus szerint „a nagy olasz dráma" gyenge alkotás. (Kritika 1878. október 19.)

Értékesebb produkció Gogol *Revizorjának* a felújítása, amelyet nagy sikerű darabnak hirdet a színlap Mátrayval, Mátraynéval, Szathmáryval a főszerepben 1878. március 1-jén és 4-én, majd 1879 márciusában, amikor Antonovicsot

Kassai Vidor, Hlesztakovot Mátray, Spekent Fenyéri alakította. Jó előadás volt, írja róla a kritikus, csak azt furcsállotta, hogy Czecz Katalin a felnőtt nő szerepét babának öltözve játszotta.

Sikeres volt a *Daniseffek* színpadra állítása, erről a kritikus 1879. február 13-án így nyilatkozott: érdekes szövésű az orosz társadalomról szóló darab, amely szépszámú közönség előtt ment sikerrel. Az előadást zajos tapsok kísérték, Ditrói Mórt, aki Ossip kocsis alakját választotta jutalomjátékul, többször visszatapsolták, Vladimir Mátray volt.

Újdonság Adolphe Belot műve, az Alphonse Daudet regényéből dramatizált *Ifjú Fromomt és idősb. Risler*, a kettős öngyilkossággal végződő nagypolgári tragédia 1879. december 3-án került színpadra, Hunyady Margit jutalomjátéka volt. (A művésznő ilyen alkalmakkor mindig színvonalas darabokban szerepelt, 1883 januárjában például Goethe *Faustját* választotta.)

Játszották Sardou számtalan vígjátékát, többek között a *Samu bácsit* és az *Idegeseket,* valamint a *Dórát.* Ez utóbbi izgalmas kémtörténet, melyben az igazi bűnöst egészen sajátos fordulattal a parfümjének illata leplez le. Sok a divatos, francia vígjáték a műsorban – írja az Alföld kritikusa –, a modern francia drámaírók a szenzáció és effektus tekintetében valóságos vásári komédiát űznek egymással. A konfliktus tárgya rendszerint a házasságtörés. A művek sikere a közönség szenzáció- és botrányszeretetének köszönhető. (1878. április 9.)

Victor Hugótól a *Notre Dame-i toronyőrön* kívül a *Ruy Blast* adták elő. Műsoron volt Jókai *Dalmája* és *Miltonja*. Csikytől a *Jóslaton* kívül a *Janust* játsszák még, a 11. század magyar történelmét idéző dráma sikeres bemutatóján, 1877. december 26-án jelen volt a szerző is.

A helyi művek közül Varga János *Véletlen* című egyfelvonásos vígjátékát 1878 márciusában tűzték műsorra, ezt Csiky *Mágus* című egyfelvonásosával együtt játszották. Edvi Illés László *Alvó vendég* című vígjátékát 1879 áprilisában mutatták be, erről a helyi kritika így ír nem sokkal a bemutató után: „*Nem kacagtat, de mosolyra késztet, (...) az előadásnak emelte az értékét Siposné és Mátray jó alakítása.* Többször játszották nagy sikerrel a *Hol van hát a gyerek* című francia énekes bohózatot, amely Mátray szerint a triumvirátus egyik tagjának, Krispinnek volt a kedvence.

Az előadások kezdetben magas művészi színvonalon álltak. Az első évad februárjában írt tárca az összprodukciók közül a drámatagozatot dicséri: általában kellő gondossággal előkészített előadásokat tartanak, a jelmezek, a művek kiállítása „*értelmes*", a szereposztás jó. A műsor összeállítása kielégíti a műveltebbek igényeit is. A tagozat megbízhatóságát mutatja, hogy ha a zenés művek színpadra állítását különböző okokból nem tudják megvalósítani, akkor „*a prózai művek vannak berántva*" (Alföld, 1878. február 1.)

A darabok színre vitelének művészi értéke azonban fokozatosan csökkent**.** 1879. október elsején az Alföld cikkírója így ír az előző évadról: sokszor nem

telt meg a nézőtér, mert az aradi nézők igényesek, pusztán hazafias érzelmekből már nem járnak színházba, a társulat teljesítménye pedig nem üti meg az igényelt mértéket, „*botrányosak a szerepnemtudások*", néha maga a rendező is rászorult a súgóra, pedig kevés az új darab. A színházi bizottságnak rendeletbe kellene foglalnia: aki nem tanulta meg a szerepét, azonnal bocsássák el. Az előadásokkal Mátray, a főrendező sem elégedett: *„... a tagoktól lehetetlent nem kívánhatok. Az elmúlt év kapkodásai mellett készültségről, szereptudásról szó sem lehetett. Megbízható műsor nem volt, ami volt, nélkülem készült. Belefáradtam a sok ujjhúzásba és tiltakozásba a darabok előrángatása ellen, mert láttam, hogy ok nélküli munka.*"[13]

A népszínművek aránya nem volt túl nagy a repertoárban, az újságban közölt statisztika alapján az 1877/78-as szezon első felének 70 előadásából 9, az 1878/79-es idény első három hónapjának 80 előadásából 14 a számuk, valamivel több a népszínmű az utolsó évadban. A „klasszikusnak" minősülő megszokott darabok mellett azonban színre került néhány érdekesebb új mű is.

1878. december 29-én mutatták be a helyi Varga János *Malom alatt* című népszínművét (pontosabban népdráma kísérletét), amelyet a pesti bemutató után átdolgozott formában láthatott az aradi közönség. Mivel a mű kevésbé ismert, érdemes részletesebben bemutatni. A darabban szokatlan kép fogadja az ünnepi paraszti világhoz szokott nézőt: komor képeket, nyomort, éhezést, pusztulást láthat a színpadon, a cselekmény a kolerajárvány után játszódik. A főhős, Kehidayné, a gazdag bárónő a járvány utáni kétségbeejtő helyzet ellenére is követeli az adót. Az elkeseredett, fizetni nem tudó emberek a gonosz lelkű molnár, Hamza Vendel biztatására kaszát ragadnak, megrohanják a kastélyt, ahol mindenki reszket a nép haragjától, bátran csak az öreg kasznár és a fia viselkedik, aki hű marad ugyan a nagyságához, de szavaival a szegényeket védi: „*Hát ki tanítja a parasztot? Gyermekeinek bot a mestere, s mikor nagyobbak, a nyomorúság.*" Rá akarja venni a bárónőt, hogy engedje el a dézsmát, de az hajthatatlan, így a kilátástalan helyzetbe jutott jobbágyok tovább harcolnak, a lázadást azonban végül leverik. A drámában a sötét történelmi keretbe romantikus szerelmi história ágyazódik, hátborzongató, látványos jelenetek váltják egymást: éjféli esküvő a kápolnában, szöktetés, üldözés.

Az aradi kritikus hosszan foglalkozott a helyi szerző darabjával. Értékeli benne az új hangot, elmarasztalja viszont azért, hogy nem tud elszakadni a népszínmű megszokott fogásaitól. Felteszi a kérdést: vajon szükség van-e ebben a népdrámában az oda nem illő népdalokra? A mondanivalóval viszont egyetért, a szerzőt azért dicséri, mert volt bátorsága bemutatni „*a durva csőcselék ferde gondolkodásmódját és erőszakoskodásait.*" (Alföld, 1879. január 2.)

Varga másik népszínműve, a *Bácskai rezervisták* már a szokványos forma, bár a téma kissé szokatlan itt is: a bosnyák háború idején játszódik, és a főszereplő, Ambrus gazda a háborúból akar meggazdagodni. A vége azonban a szokásos hepiend: a szerelmesek egymásra találnak, és kezdődik a hetedhét

országra szóló lakodalom. A mű „látványos alkalomszerűség"– írja róla az Alföld március 28-án –, ám a színpadon pont a látványosság szegényes, például a bihácsi ütközet bemutatása annyira primitív, ügyetlen volt, hogy még egy falusi előadáson is szégyent vallottak volna vele. A mű nyelvét viszont dicséri *„tőről metszett, magyaros, sok benne a jó mondás,"* és nagy sikere volt az Sz. Németné által énekelt román népdalnak, a közönség ezt többször megismételtette (bemutató 1879. március 23-án).

1879. október 26-án az évad első újdonsága az *Ágnes asszony,* Arany híres balladáját Lukácsy Sándor dolgozta át népszínművé. A műben még a refrén (*Oh, irgalom atyja ne hagyj el*) is benne van, de az eseménysor bizarr. Ágnes férje öreg, beteges ember – látván a felesége hűtlenségét – öngyilkos lesz, az asszony a vér láttán hallucinálni kezd, magát gyilkosnak képzeli, és megőrül, majd a folyóba veti magát, ám a közben felgyógyult férj kimenti, aztán Ágnes meggyógyul, visszatér a férjéhez, és örök hűséget fogad neki. Külön pikantériája a darabnak az Alföld szerint, hogy abban *„minden leány, még a csitrik is, úgy bomlanak a férfiak után, mint a fajdtyúk… a szerző annyira nem válogat a már nem is két, de egyértelmű kifejezések között, hogy ez megsérti a közönség iránti tiszteletet."* A szereplők viszont rangosak: Ágnes – Hunyady Margit, aki bensőségesen alakít, Cseri Mihály – Szombathy, Vércse – Ditrói Mór. (Alföld, 1879. október 28.)

1879 karácsonyán a román származású kolozsvári egyetemi tanár, Moldován Gergely *Szép Ileana* című népszínművét játszották. Az újság ezt a művet is alaposan elemzi, és dicsérőleg szól róla: *„a gondolat, a román–magyar népélet bemutatása szerencsés volt. A mű... sikere mutatja, hogy az író jól választotta meg anyagát, bár a kidolgozás ellen sok tekintetben lehetne panaszt emelni, de erre ideje sem marad a nézőnek, olyan gyorsan következnek egymás után a tarkábbnál tarkább jelenetek a román nép életéből. (...) Abonyiné a búsongó oláh nótákat mély átéléssel énekelte, és zajos tapsot kapott. (...) Több ilyen előadás kell, s a közönség élvezni fogja a román népélet egészséges bemutatását."* (Alföld, 1879. december 27.)

A darabot többször játszották, de legdivatosabbak Csepreghy Ferenc népszínművei, a *Sárga csikó,* a *Piros bugyelláris,* műsorra tűzték Mátray Betegh Béla *Kis ördögét* is, amelyet Szathmáry rendezett. A sajtó szerint a darab – sajnos – nem emelte a helyi színész-rendező tekintélyét. *„Jó neve érdekében helyesebb lett volna, ha nem hozza színre ezt a darabot* – írta az Alföld az 1878. január hatodiki előadásról *–, mert a legjobb akarattal sem mondható oly népszínműnek, amely megállja a kritikát."* A színészek viszont kitettek magukért, szépen énekeltek, és sikerük volt.

A három év alatt műsoron volt még a *Peleskei nótárius,* a *Tolonc, A gyűrűs zsidó lánya,* a *Cigány, A falu rossza,* Lukácsy Sándor népszerű *Veres hajúja.* Dicséretet a *Tolonc* kapott: az előadás egyike volt a legsikerültebbeknek. Mravcsák szerepében Mátray, Ördög Sára szerepében Fehérváryné jól alakított. (1878. október 15.) Emellett színpadra került a népies művek áradatának számos gyenge

terméke. Az Alföld kritikusának értékelése szerint ilyen a helyi neves lapszerkesztő, Edvi Illés László *Harangozóné* című népszínműve. A mű alakjai sematikusak, a nyelve mesterkélt.

Az anyagi vesztességgel munkálkodó Színügygyámolító Egylet vezetőinek sok vitát kiváltó direktorsága 1880 virágvasárnapján zárult (1877/78-ban 49 000, 1878/79-ben 50 000, 1879/80-ban évi 48 000 forint bevétellel), ezt követően az Egylet színházi szakembernek adta át az intézmény vezetését.

Jegyzetek

1. Arad, 1864. dec. 30.; 1865. jan. 3.
2. Lakatos Ottó i. m. 141. p.
3. A Színügygyámolító Egylettel kapcsolatos adatok forrása Institoris közlései Lakatos Ottó i. m.-ben (144–145. p.), Váli i. m., illetve az Alf. lapszámai. Az aradi közélet neves személyisége, Institoris Kálmán (1839–1916) középiskoláit Aradon, a jogot Budapesten végezte. A pesti Zenedében tanult énekelni, és fellépett nyilvános hangversenyeken. Jogi tanulmányai közben tovább képezte hangját, fellépett a pesti Nemzeti Színházban is, majd Follinus kolozsvári társulatának baritonistája lett. Ezt követően Olmützben, Hannoverben, Münchenben szerepelt nagy sikerrel. 1866-ban visszatért eredeti foglalkozásához, Arad városának ügyésze lett, 1872-től a város főjegyzője, később polgármestere. Zene- és színikritikákat írt, összefoglaló tanulmányt készített Arad városának magyar színházi múltjáról. Ez Lakatos Ottó Arad története című monográfiájában jelent meg. (Enyedi Sándor, Rivalda nélkül. Bp. 1999. 168. p.)
4. Mátray a többször idézett művében (Az élet színfalai és a színpad coulissai Tarka vázlatokban. Kolozsvár, 1880.) külön fejezetben tárgyalja az Egyletben eltöltött éveket. (84–206. p.)
5. A magyar színügy Aradon és a Színügygyámolító Egylet fogyatkozásai. Egy semleges nézőtől. Arad, 1878. Réthy Lipóth nyomda
6. A színészek névsorának forrása Váli i. m., az Alf. tudósításai és Vitéz Tibor: Aradi színház. Adattár I. rész 1847–1874. (gépirat) lelőhelye: OSzMI Könyvtár és Információs osztály l. sz. 197.
7. Alexander Brody, Hunyady Margit. Ulpius-ház Kiadó, Bp., 2006. 7–9. p.
8. Lakatos Ottó i. m. 144–145. p.
9. Enyedi Sándor: Henrik Ibsen művei az erdélyi magyar színpadokon. Szabadság, Kolozsvár, 2009. aug. 22.
10. Norvégia Svédországhoz tartozott abban az időben**,** így Ibsent gyakran svédnek minősítették, bár norvégül írta műveit
11. Az aláírás nélküli cikk írója Tiszti Lajos. Mátray szerint ő a szerzője vagy „korrigálója" minden színházi kritikának ebben az időben.
12. Alf. 1878, illetve 1879 januárjában közli az évad néhány statisztikai adatát 1878. jan. 23.: évadkezdéstől 1877. dec. 31-ig 18 operát adtak, ebből 9 dalmű régi, összbevétel az előadásokból 4980 Ft, kiadás 5865 forint, egy előadás bevétele átlagban 276 Ft; 26 drámai előadásban 19 dráma, ebből 8 új, összbevétel 5237 forint, egy előadás bevé-

tele átlagban 201 Ft, népszínműből 9 előadás, ebből 7 új, összbevétel 3019 Ft, egy előadás költsége átlagban 234 Ft; 17 este 9 operettet mutattak be, ebből 2 új, összbevétel 4927 Ft, egy előadás bevétele 295 Ft; 1879. jan. 21.: 1878 októberétől újévig a három hónap alatt 80 előadás volt: ebből 42 dráma és népszínmű 44 előadásban, a bevétel 3763 Ft; 11 opera 14 előadásban, összbevétel 1795 Ft, 12 operett 22 előadásban, összbevétel 6010 Ft. 1879. márc. 5.: Az 1878/79-es színi idényben a 170 előadásból 49 volt a dráma, 32 a népszínmű, 47 az operett, 34 az opera.

13. Mátray i. m. 148. p.

Mosonyi első direktorkodása 1880–1883

A pénzügyi csőd után a következő, 1880/81-es évad már az új szervezési formában indult, megszüntették a sok pénzt felemésztő operatagozatot, az intézmény élére kinevezett direktor került, aki megkapta az épülettel együtt az egylet birtokában levő színházi könyvtárat, a ruhatárat, a színpadi kellékeket, viszont előadásonként 20 forintot kellett befizetnie, hogy törlessze az örökölt, ezrekre rugó adósságot a jótállóknak.

A vezetésre Mosonyi Károly vállalkozott (akkor még Mannsberger Jakabnak hívták, nevét 1883-ban magyarosította Mosonyira). Mannsberger a bécsi konzervatóriumban tanult, pályája elején zongoratanár volt, 1870-ben kért igazgatói engedélyt, Arad előtt Szegeden, Miskolcon, Győrben direktorkodott. Nagy művészi törekvései voltak, jóhírű színészeket szerződtetett, szívesen tűzött műsorra értékes darabokat, de szép tervei megvalósításához hiányzott az anyagi háttér, igazgatóként állandó pénzzavarral küszködött. A szervezési kérdésekben is járatlan volt, társulatában nem volt rend és fegyelem, gyakoriak a műsorváltozások. Aradon több alkalommal direktorkodott, igazgatói pályafutását is itt fejezte be 1889-ben, amikor anyagilag teljesen tönkrement.



20. Mosonyi Károly (1832–1911)

Az 1883-as színházégésig tartó időszakban az ő igazgatása alatt a gazdaságilag amúgy is nagyon ingatag talajon álló aradi színház teljes anyagi csődbe sodródott. Pedig – mint már annyiszor – a kezdet most is jó volt. Mosonyi, tanulva az elődök hibáiból, nemcsak a téli idényről gondoskodott, hanem megszervezte a nyári kiszállások programját is, három szezonra elnyerte a játszási jogot a nagyváradi színkörben. (Ezalatt Aradon a nyári időszakban Bényei István társulata tartott előadásokat.)

A nagyváradi publikum a helyi Nagyvárad című lap 1880. szeptemberi számaiból értesülhetett arról, hogy az állandó aradi színház társulata Arad–Nagyvárad szövetséget javasolt a váradi színügyi bizottságnak, *„mely a Nemzeti Színház után az első leend, s a két város művelt közönségének igényeit a szín és dalművészet minden válfajában teljesen kielégíteni képes*." A váradi megnyitón 1881. május 7-én még egy „apotheózis" is elhangzott Arad–Nagyvárad egyesülése címmel. (Mosonyi imádta az ünnepélyes hangú bevezetőket, az aradiaknak is gyakran volt részük ilyenekben).[1]

A nagy létszámú Arad–Nagyváradi Színtársulat, ahogy az együttest Mosonyi már a kezdetektől nevezte, kiváló erőkből állott. Több-kevesebb ideig tagja volt a társulatnak például Philippovits István, Hunyady Margit, Krieger Kornélia, Szathmáry Árpád, Sz. Németh József, Breznay Géza, Valentin Lajos, Somogyi Károly, Lánczy Ilka, Gaál Hermin, Kükemezey Vilma, a Rónaszéki házaspár, a Bács házaspár (Bács Károly és Lipthay Laura), Somogyi Károly, Kiss Mihály, Kiss Mihályné, Vavra Emília, Mezei Péter. A rendezők között szerepelt Philippovits, Breznay Géza, Szathmáry Árpád, Mezei Péter. A zenekar vezénylése, a zenés alkotások betanítása Höszli Jakab és Konti József feladata volt.

Konti érdekes alakja a magyar zenei életnek. Lengyel nemzetiségű, Varsóban született, szülővárosában, majd Bécsben tanult, és itt is kezdte pályafutását Suppé mellett. Az 1870-es évek végén jött Magyarországra, több vidéki városban volt szerződtetett, nagysikerű karmester, 1885-től már a főváros ünnepelt zenei szakembere. Ittléte alatt a magyar zene, főként az operett avatott mestere lett, több népszínműhöz írt „magyar zenét", operettjeit országszerte játszották, de a magyar nyelvet nem tudta tökéletesen elsajátítani.

Az első évadvégi statisztika szerint október elejétől április 10-ig 160 előadás volt, ebből 41 a dráma (magyar szerző műve 11), 27 a vígjáték (ebből magyar 3), 26 a népszínmű, 15 az operett és 4 a gyermekelőadás, az aradi újdonságok száma 35.[2] A következő két évadban is hasonló a műfajok aránya, és minden évben színre kerül – mai szemmel nézve – néhány érdekes új vagy nagyon régen játszott régi darab.

A legtöbb drámával képviselteti magát a műsorban Csiky Gergely (1842–1891), a francia társadalmi dráma magyar változatának megteremtője, akinek a művei egyre népszerűbbek a városban. Itt helyi szerzőnek számított, hiszen az Arad melletti Pankotán született, iskoláit Aradon végezte, apja annak idején a helyi kórház népszerű orvosa volt. (A jeles írót 1881-ben a város díszpolgárává választották.)

A szezon első aradi Csiky-premierje *A proletárok*. A négyfelvonásos színművet az első magyar társadalmi drámaként tartja számon az irodalomtörténet. Címe már a megírása idején megtévesztő volt. A proletár – a szó antik értelmében – nála élősködőt jelent. A századvég magyar társadalmának erkölcstelen ingyenélői vonulnak fel ebben a – Hegedűs Géza irodalomtörténész szerint

– „keserűen mulatságos vígjátékban". Az egyik központi szereplő, Szederváry Kamilla hazafias érzelmekkel szélhámoskodik, abból akar megélni, hogy magát egy negyvennyolcas honvédezredes özvegyének hazudja. Az ő nevelt lányát, Irént veszi feleségül a házasságszédelgő, lecsúszott nemesúr, Zátonyi Bence, aki az érzelmekkel „üzletel", a zsarolással hozzá kényszerített lányt akarja jó pénzért „átjátszani" egy gazdag öregúrnak. Velük szemben a drámában megjelennek a tiszta erkölcsöt képviselő szereplők is, a két fiatal szerelmes, akik legyőzve az akadályokat, a darab végén elnyerik a megérdemelt boldogságot.

A dráma nagysikerű, de sok támadást is kiváltó ősbemutatója a Nemzetiben 1880. január 23-án volt, Szederváry Kamillát Prielle Kornélia, Irént Márkus Emília alakította. Az ő főszereplésükkel láthatták az aradiak először a darabot júliusban, amikor ezt a helyi műkedvelők mutatták be, ezen az előadáson lépett fel a két művésznő az aradi jótékonysági egyesület meghívására. A művet Mosonyi társulata 1880. november 11-én tűzte műsorra, a sikert igazolja, hogy ezt követően egy hónap alatt még háromszor adták novemberben és decemberben, és a következő években is műsoron maradt.

Mindössze egy hónappal a pesti premier után, november 23-án került színpadra a címkórságot, karrierizmust kigúnyoló *Mukányi* című vígjáték, ezt az évad folyamán hatszor játszották, bár az aradi kritikus már nem találja olyan jónak, mint a *Proletárokat*. Szétesők a szerkezete – írja róla az Alföld –, de Csikynek nagy érzéke van a humorhoz, így a komikus alakok, mint amilyen Zápolya (alakítója Balázsi), a nyelvész és Kozák (Rónaszéki), a nagyszájú újságíró, találóak.

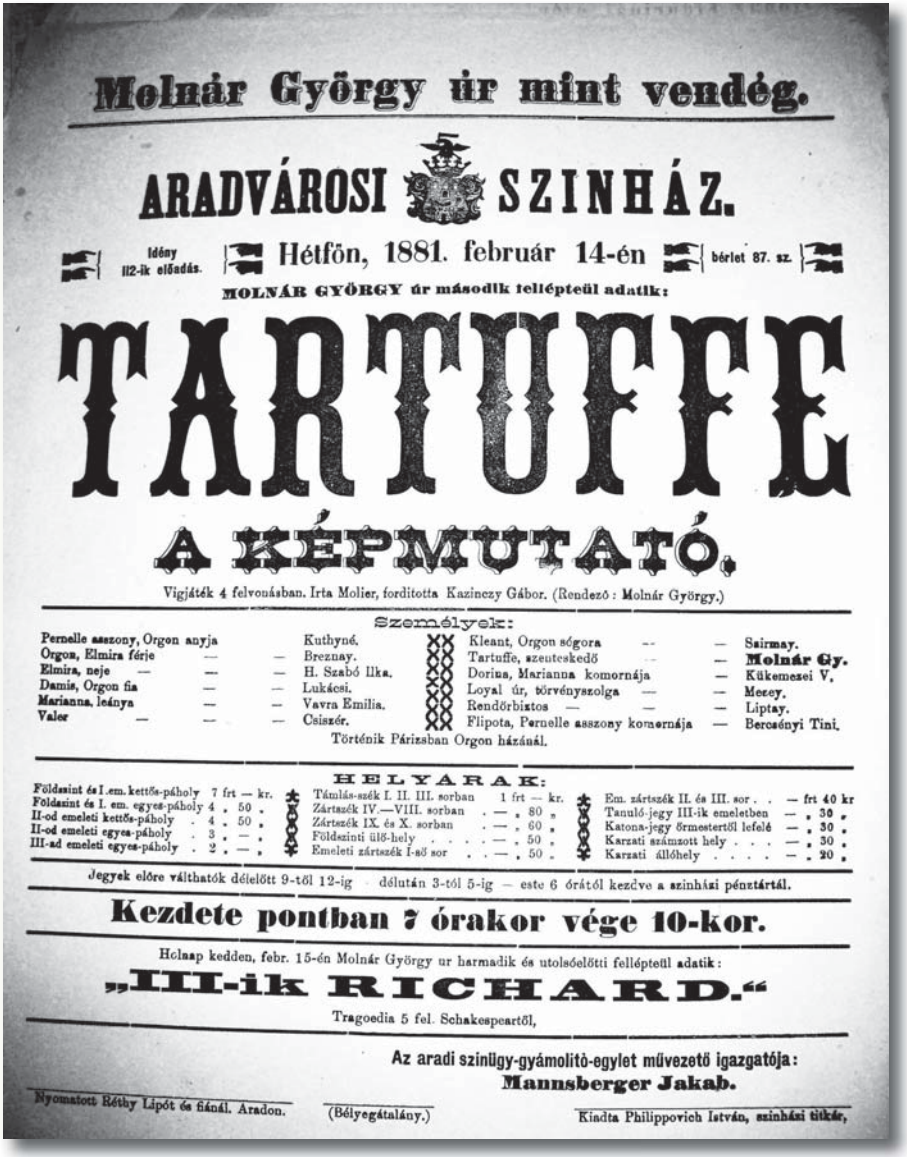
1882 januárjában a *Cifra nyomorúságot*, augusztusban a dzsentrikérdéssel foglalkozó *Stomfay család*ot láthatta a közönség, ez utóbbit Bényei István társulata mutatta be a nyári színkörben. A mű 1883 februárjában is színre került, ez volt a színházégés előtti utolsó előadás. A Mosonyi-korszakban a régi darabjai közül a *Jóslat* volt még műsoron, és a *Szép leányok* című népszínmű.

Merész vállalkozás, hogy 1882 novemberében bemutatják Zola sok vitát kavart, naturalista regénysorozatának, a Rougon–Macquart család két regényének a színpadi változatát. November 2-án a Patkányfogó címűből készült *Pálinka*, 16-án pedig a *Nana* kerül színre.

Bátorság kellett ahhoz is, hogy 1882 áprilisában Jászai Mari vendégszereplése alkalmából a társulat műsorra tűzze Racine klasszikus tragédiáját, a *Phaedrát*, 1883 januárjában pedig Goethe *Faustját*, ez utóbbiban Margit szerepét Hunyady Margit választotta jutalomjátékul. Játszották még *A sevillai borbélyt*, amely 1880-tól jött újra divatba, mikor a Nemzeti Színház felújította a 18. századi Beaumarchais-vígjátékot. A darab népszerűsége Aradon elsősorban azzal magyarázható, hogy Rossini azonos című operája már a 1840-es évektől sikerdarabnak számított.

Shakespeare- és Molière-drámákat is műsorra tűztek egy-két alkalommal. Molnár György 1881 februárjában a *Coriolanus,* a *III. Richard,* az *Othello,* vala-

mint Molière *Tartuffe*-jének a főszerepét játszotta el, a *Rómeó és Júliában* 1881 januárjában Mihályfi Károly, 1883 januárjában Ditróiné vendégszerepelt. Ugyanebben az évben Vízvári a *Dandin Györgyben*, februárban Mezei Péter a *Képzelt betegben* lépett fel, ez volt a jutalomjátéka.



Molnár György úr mint vendég.

ARADVÁROSI SZINHÁZ.

Idény 112-ik előadás. **Hétfön, 1881. február 14-én** bérlet 87. sz.

MOLNÁR GYÖRGY úr második fellépteül adatik:

TARTUFFE

A KÉPMUTATÓ.

Vigjáték 4 felvonásban. Irta Molier, fordította Kazinczy Gábor. (Rendező: Molnár György.)

Személyek:

Pernelle asszony, Orgon anyja	—	Kuthyné.	Kleant, Orgon sógora	—	Sairmay.
Orgon, Elmira férje	—	Breznay.	Tartuffe, szenteskedő	—	**Molnár Gy.**
Elmira, neje	—	H. Szabó Ilka.	Dorina, Marianna komornája	—	Kükemezei V.
Damis, Orgon fia	—	Lukácsi.	Loyal úr, törvényszolga	—	Mecey.
Marianna, leánya	—	Vavra Emilia.	Rendőrbiztos	—	Liptay.
Valer	—	Csiszér.	Flipota, Pernelle asszony komornája	—	Bercsényi Tini.

Történik Párizsban Orgon házánál.

HELYÁRAK:

Földszint és I. em. kettős-páholy	7 frt — kr.	Támlás-szék I. II. III. sorban	1 frt — kr.	Em. zártszék II. és III. sor	— frt 40 kr
Földszint és I. em. egyes-páholy	4 „ 50 „	Zártszék IV.—VIII. sorban	— „ 80 „	Tanuló-jegy III-ik emeletben	— „ 30 „
II-od emeleti kettős-páholy	4 „ 50 „	Zártszék IX. és X. sorban	— „ 60 „	Katona-jegy őrmestertől lefelé	— „ 30 „
II-od emeleti egyes-páholy	3 „ — „	Földszinti ülő-hely	— „ 50 „	Karzati számozott hely	— „ 30 „
III-ad emeleti egyes-páholy	2 „ — „	Emeleti zártszék I-ső sor	— „ 50 „	Karzati állóhely	— „ 20 „

Jegyek előre válthatók délelőtt 9-től 12-ig — délután 3-tól 5-ig — este 6 órától kezdve a szinházi pénztártól.

Kezdete pontban 7 órakor vége 10-kor.

Holnap kedden, febr. 15-én Molnár György ur harmadik és utolsóelőtti fellépteül adatik:

„III-ik RICHARD.“

Tragoedia 5 fel. Schakespeartől,

Az aradi szinügy-gyámolitó-egylet művezető igazgatója:
Mannsberger Jakab.

Nyomatott Réthy Lipót és fiánál. Aradon. (Bélyegátalány.) Kiadta Philippovich István, szinházi titkár.

Tartuffe, 1881. február 14.

Sokszor játszották Tóth Kálmán *Nők az alkotmányban* vagy *A király házasodik* című vígjátékát. Váradi Antal is népszerű, 1882. november 21-én került színre a *Mózes* című egyfelvonásos drámája, ez aradi premier volt, Somogyi választotta jutalomjátékául. Zichy Gézától a *Szerelem harca* című darab volt műsoron.

A divatos francia szerzők közül Sardou-t játsszák a legtöbbet: az *Új Cég* mellett színpadon volt a *Samu bácsi*, amely az amerikai „humbug" életet rajzolja meg, a *Tűzpróba* (1881), a *Váljunk el* (1881), valamint az *Odette* (1882). Gyakori műsorszámok Pailleron vígjátékai, például az *Ahol unatkoznak* című bohózat. Színen van Daudet regényének dramatizált változata, az *Ifj. Fromont és idősb. Risler* és drámája, a *Nábob*. Francia drámák főszereplője 1881 januárjában Fáy Szeréna, majd márciusban Helvey Laura, ő hét estén lépett fel Aradon.

Ezekben az években ismét sor kerül a történelmi évfordulók látványos színházi megünneplésére, 1881. október hatodikán Dobsa Lajos tragédiáját, az *V. László királyt* tűzték műsorra, 1882. március 15-én Edvi Illés László ünnepi *Prológja* hangzott el.

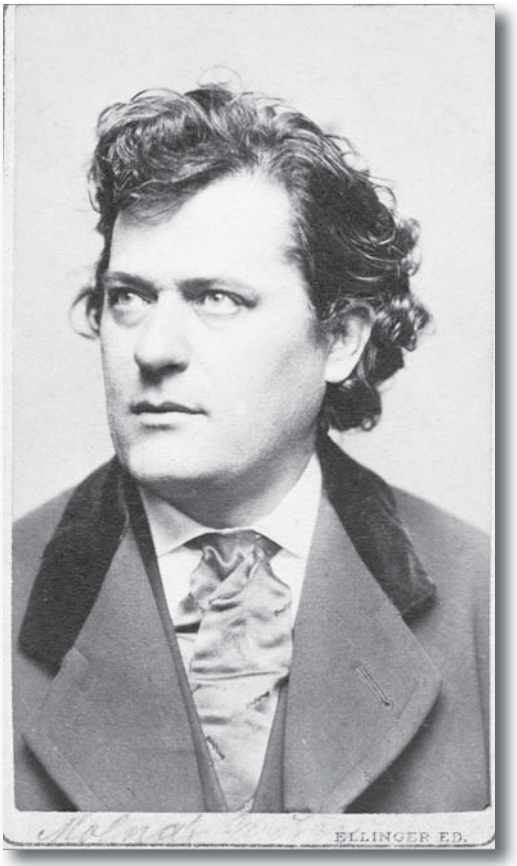
Az új népszínművek közül tematikailag érdekes Almási Balogh Tihamér *Milimári* című darabja, amely egy falusi tejesasszonyról szól (ez a cím jelentése), a színhely pedig a főváros. Ugyancsak a sikerültebbek közé tartozik Vidor Pál *Veres sapka* című alkotása, amely kivételesen tetszett a kritikusnak. „A *színpadi hatás tekintetében párját ritkítja, nyelvezete pedig az igazi népies hang, nem olyan, mint ami esztendők óta hallik a színpadról.*" Az előadás is jó volt. Somogyi, leszámítva a felesleges pátoszt, gonddal alakított, igyekezett a szerepét hihetővé tenni. Szathmáry és Lénardné „*sok gyöngédséggel formázta*" az aranylakodalmát ünneplő idős házaspárt. Kiss Miklós és Rónaszékiné szép dalainak sokat tapsoltak, és meg is ismételtették azokat – írja az újság az előadásról 1880. november 21-én.

A népszínmű-repertoár nagyobbik felét azonban a műfaj másod-harmadrendű termékei alkották (*Igmándi kispap, Zsidó Sára, A szerelem sötét verem, Ambrus bácsi, Ripacsos Pista dolmánya* stb.). Ezekről találóan így ír az aradi kritikus:„*Mióta Blaháné, a nemzet csalogánya oly utánozhatatlan kedvességgel egyéníti meg az alakokat, a népszínmű divatba jött, s egyszersmind a népszínműírás is. Hét év óta mindenki népszínművet ír, elárasztva vele a népszínműbizottságokat, melyek következtében ez nem lesz egyéb, mint kúszónövény, mely az idővel együtt nő.* (...) *Évtizedekkel ezelőtt felkaptuk a demokrataságot, színpadra vittük a népet, de anélkül, hogy ismernénk és a nyelvén beszélni tudnánk."* (Alföld, 1880. december 27.)

Az operettek közül újdonságnak számított – többek között – Strausstól az *Indigo király és* Lecocqtól a *Nap és Hold* (bemutató 1882. november 28.). Ez utóbbiról az újság így ír: zenéje fülbemászó, hangszerelése finom, elegáns, az énekesek, Bácsné, Schwartz Emma, Lotscharekné kitettek magukért. Sikeres bemutató 1880 novemberében Suppé *A gascogne-i nemes* című operettje, amelyet az első évadban hét alkalommal játszottak, ugyancsak hétszer került színre Strauss *Furcsa háborúja*, játszották még a *Boccacciót*, Lecocq *Kis hercegét* stb.

Hasonló a műsor nyáron a nagyváradi színkörben, ott sok váradi tapsolt nekik, „*de az biztos, hogy ennyi könnyű szórakozást egyik megelőző társulattól se kaptak*" – írja Kelemen István a Várad színészetében.[3]

A társulat az első idényt jól zárta gazdaságilag, az Alföld 1881. április 10-én így ír: „*Véget ért a színiévad hosszú idő óta kedvező eredménnyel, amelyet egyaránt kielégítőnek mond mind a Színügygyámolító Egylet, mind a művezető igazgató."* A művészi igényeket azonban – az újság szerint – nem elégítette ki „*a társulat gyarlósága,*" az előadások színvonalát a sok vendégművész emelte valamennyire, 37 este játszottak meghívottak, közülük a legtöbb nézőt Helvey Laura és Molnár György hozta a színházba, Molnár 1881 februárjában klasszikus darabokban lépett fel, 1882 januárjában pedig a *Grittiben.* Mellettük Jászai Mari, Pálmay Ilka, Mihályfi Károly, Fáy Szeréna léptek fel sikeresen.



21. Molnár György (1830–1891)

A második évadtól azonban az igazgató már állandó pénzzavarral küzd, pedig a gázsit alaposan „leengedte": a Színügygyámolító Egylet idején ez átlagban 10 000 forint, nála csak 3520, de „*az anyagi kellemetlenségek és zavarok mindennapossá lettek. Gazdátlanság és fejetlenség lett úrrá az aradi színpadon* – írja Váli a már többször idézett könyvében.[4] Az utolsó (1882/83-as) szezont Molnár a Világos után című, 1883-ban Aradon megjelent művében így jellemzi: „*Nincs komolyabb drámai művészet: az operett, a népszínmű túlhajtása jellemzi a műsorpolitikát, bár lenne közönség komolyabb darabokra is. A színház kisistene a népszínmű énekes. Nincsenek díszletek, megfelelő kosztümök. A színházat ért veszteségeket így akarják pótolni. Kapkodás, fegyelemhiány, a munkabeosztás hiánya jellemzi az aradi színészetet.*"

Az előadások színvonala egyre alacsonyabb, és a bevétel növelése érdekében helyet kapnak a színházban a legsilányabb látványosságok, például fellép Mellini, a bohóc, a Sidoli-féle cirkusz, Alfonz úr, a légakrobata, majd az Aranylégy akrobata társaság. 1882-ben *A képzelt beteg* egyik előadásán kókuszdiótán-

cot táncolnak, a felújított *Nyolcvan nap a Föld körül* című Verne-regény aradi színpadi változatában az események középpontjában Pepi, a fehér elefánt áll. (A látványosságot a Népszínházban Rákosi Jenő indította el a diadalútján, a színpadi adaptációt az igazgató sógora, Csepreghy Ferenc, a későbbi sikeres népszínműíró készítette, és elefánt ott is szerepelt benne. Aradon játszották már, de ezt a mostani változatot a kritika nem tudta elfogadni.) „… *Mindenféle elefántok, aranylegyek meg paprikajancsi játékok kiüldözik* a *színházból Thaliát"* – írja az Alföld kritikusa, és az Arad és Vidékében is egymást érték a színházat bíráló cikkek. Botrányos előadások váltják egymást – olvasható nap mint nap az újságban. A hangos súgás után játszó színész szinte mindennapi jelenség. A szervezetlenség számtalan formájával 1883-ban gyakran találkozott a színházlátogató. „*Úgy látszik, a rendezőség nálunk csak amolyan absztrakt fogalom, amely a színlapon le van nyomtatva, de tényleg nem létezik, a színházi törvények pedig írott malasztok, amelyekben lehet hinni, hogy üdvözüljünk, a kötelesség puszta szó, mely elvesztette jelentőségét, (...) az igazgatóság festett kép (...) vagy képes az igazgatóság a társulat belviszonyainak consolidálására vagy nem: ha igen, tegye azt haladéktalanul, ha nem, úgy nem értjük, miért kell nekünk olyan intézmény szükségességében hinnünk, melyet senki sem respektál"* – írja az Arad és Vidéke 1883. február 13-án. Hasonló hangnemben nyilatkozik az Alföld szerkesztője is*: „…Hát azért hozattak oly nagy áldozatok, hogy krajcáros komédia és vásári bódéba való Paprika Jancsi mutatvány meg kókuszdiótánc ülje diadalát? Két alternatíva előtt állunk. Vagy fenntarthatunk Aradon egy tisztességes, szorosan vett színművészeti eszközökkel működő társulatot vagy nem. Ha igen, nem szabad elnézni az effajta dolgokat, s megengedni, hogy nyírott fülű kutyákat, holnap majmokat, végre bolhaszínjátékot produkáljanak. Ha nem, zárjuk be a színházat". (*Alföld, 1883. február 16.*)*

És mintha mindennek a fejetlenségnek és zűrzavarnak egyenes következménye volna, 1883. február 18-án az összegyűlt emberek szeme láttára leégett a színház.

Molnár György így vall erről: „*Gazdátlanság és fejetlenség! Ez volt az aradi színház! …Thália megsokallta már… és fényes templomából a csörgősipkát lángpallossal űzette ki.* – írja a Világos után című munkájában.

Az esemény mélyen megrázta a lakosságot, és alapjaiban ingatta meg az addig sokat bírált, de élénk színházi életet. A sajtó alaposan foglalkozott a döbbenetes tűzesettel, és annyira szemléletes és pontos beszámolót közölt róla, hogy érdemes a mai olvasót is megismertetni vele. [5]

Színháztűz (1883. február 18.)

Február 18-án, vasárnap délelőtt 8-tól fél tizenegyig Shakespeare *IV. Henrikjéből* volt próba, ez a darab hétfőn került volna színre Szathmáry Árpád jutalmára. 12 óra után mentek el a színházi díszítő munkások, ekkor még híre-hamva sem volt a tűznek. A színtársulat több tagja állítólag érzett ugyan füstszagot, de azt vélték, hogy a kályhából jött, és senki se gondolt veszélyre. Galambos felügyelő délután egy órakor járt a színpadon, de még akkor sem látott semmi bajt, távozva bezárta a színpadot, és elment a Fehér Kereszt kávéházba. Kevéssel ezután, fél kettő tájban Hunyady Margit, a drámai primadonna jött az épületbe, hogy megnézze, hánykor lesz a próba az előkészületben lévő *Közvetítő* című drámából. Az ő orrát már nehéz füstszag csapta meg, és jó félóra múlva már a színpad tetején csapott ki a füst és a láng. Eszerint lassan harapózott el a tűz, talán már szombat este óta parázsolhatott, s mindaddig míg nagy léghuzat nem volt, nem kapott nagy lángra, aztán egyszerre fogtak tüzet a színpadon található díszletek és egyéb kellékek.

* * *

Két óra után néhány perccel a Zemplényi kávéház kis társalgó szobájában hírlapot olvasó Mannsberger színigazgatóhoz rémült arckifejezéssel jött a pénztárnok, Hász Rudolf, néhány szót súgott neki, mire az igazgató elsápadva rohant el. Ugyanakkor minden oldalról rémült futással sereglettek az emberek a színház Vörösmarty utcai oldala felé. A két bérház közé ékelt épület oldalán, a színpad feletti tetőből sötét, fekete füst és piros lángok csaptak ki. És bár tűzjelet sem a városi őrtoronyból, sem egyéb tornyokból még nem lehetett hallani, már nyilvánvaló volt, hogy **ég a színház**.

Egy negyedóra alatt már nemcsak a színpad egymás melletti 4 kapuja fölötti félkörű ablakok, de a fölötte lévő emelet magas ablaka is szétdurrant, és abból is kicsaptak a lángok, miközben a felgyűlt tömeg rémülettől megbabonázva mozdulatlanul szemlélte a pokoli látványt. 15 perc múlva a helyszínen voltak mindkét egylet tűzoltói, de mit tehettek a percről percre jobban elhatalmasodó lángok ellenében!?? Míg vizet kerítettek a szivattyúkba, már a zsinórpad legmagasabb részéig értek a lángok, s mikor a szivattyúkat működésbe hozták, csak az első emelet magasságáig ért az első vízsugár, amely csak serkentette a tüzet. Ugyanakkor a vászoncsövek, melyek a víz felvezetésére szolgáltak, több helyen lyukasnak bizonyultak, s több víz folyt le az utcára, mint amennyi fellövellt az égő díszletek közé.

* * *

Míg a kétségbeesett színigazgató és emberei a Szabadság tér és Vörösmarty utca sarkán lévő öltözők és ruhatárak ablakán át a színházi ruhatár-, bútor- és könyvtárdarabjait dobálták le a térre, a színház túlsó oldalán a főbejáratnál rémítő jelenet zajlott. Az Atzél Péter utcai bejárat fölött a legmagasabb emeleten a festőműhely ablakában a színház díszletfestője, Faludy Vilmos jelent meg, aki a sűrűn tóduló füst miatt nem tudta a kőfalak közé épített kőlépcsőket használni, így nem tehetett egyebet, mint hogy felnyitotta a négyszögű kis ablakot, kilépett azon a párkányra, és az oszlopba kapaszkodva segítségért kiáltott. A tűzoltók a kerekes nagy létrát próbálták felállítani, de a készülődés olyan sokáig tartott, hogy Faludy engedve az alulról jövő unszolásnak, egy alája tartott mentőponyvára kényszerült leugrani. Ez olyan szerencsétlenül sikerült, hogy a rémült festő a földre esett, és elájult. A súlyosan sérült embert azonnal kórházba szállították.

Közben a városi hatóság összes tagjai a vész színhelyére érkeztek, Tabajdy főispán késő estig a helyszínen tartózkodott Salacz polgármesterrel, a főmérnökkel, a főkapitánnyal, a rendőr hadnagyokkal együtt. Egyelőre nagyon nehéz volt bármi hasznosat tenni azért is, mert a szűk Vörösmarty utcán feltorlódott a tömeg. A rendőrség és a honvédgyalogság az összes emberét mozgósította, hogy a döbbenten bámészkodókat távol tudja tartani, egy „rakoncátlan atyafit" a rendőrségre is be kellett kísérni.

A helyszínen tevékenykedett Atzél Péter is, a város országgyűlési képviselője, kinek talán mindenkinél jobban fájt a látvány, hiszen annak idején neki döntő szerepe volt a színház felépítésében. A tűzoltási munkában részt vettek a város összes vezetői és a katonaság is. A tűzoltók Steiner alparancsnok vezényletével a lehetőségekhez képest derekasan küzdöttek a lángokkal, nagy szerepük volt a tűz lokalizálásában is.

* * *

Nem telt bele egy óra, s már csupa tűz volt az egész színház. A festett, enyves vászonból készült díszleteken, amelyek egy része a színpadon volt, és a függönyökön megfoghatatlan gyorsasággal harapóztak el a lángok. Szerencse volt, hogy Galambos főfelügyelő, Balázsi Sándor és Somogyi Károly színészek nagy lélekjelenlétről adva tanúbizonyságot elzárták a gázcsapokat, és így sikerült megakadályozni a gázrobbanást.

Rövid idő múlva hatalmas csattanás hallatszott: a színpadról a nézőtérre áthatoló láng hatására az óriási értékű, harminchat ágú csillár lezuhant a padlóra. Talán ha sodrony vagy vasfüggöny van, elejét lehetett volna venni a nézőtér pusztulásának, bár ez sem biztos, hiszen a nézőtéren minden díszítés fából volt. Most már nyilvánvaló lett: alá van írva a színház halálos ítélete.

A félelmet ezután az okozta, hogy a négyemeletnyi magas lángok átcsapnak a szomszéd bérházra, a közös tartógerenda már égett is, de ez a katasztrófa nem következett be: a tűzoltók és néhány bátor, önfeláldozó kéményseprő ezt

megakadályozta. Késő délutánra már csak a füstös falak meredeztek az ég felé, bár a színház néhány mellékszobája, az előcsarnok, az egyik főlépcső és a társalgási terem nem égett le teljesen.

Másnap a romok még füstölögtek, és kísérteties látványt nyújtott a vastag hamurétegen megfagyott víz, olyan volt az egész, mint egy külszíni hatalmas cseppkőbarlang.

* * *

A legnagyobb vesztesek a színészek voltak, köztük elsősorban az amúgy is állandó pénzgondokkal küzdő igazgató és a jövedelem nélkül maradt társulat 80-82 tagja, akiknek csak nagyon kevés esélyük volt arra, hogy a téli idény befejezése, virágvasárnap előtt más társulatnál elhelyezkedjenek.

A tűz oka teljes pontossággal nem tisztázódott. Két valószínűség merült fel: az egyik szerint a színpad alatti fűtőkészülék egyik csövének repedéséből indult ki a tűz, ez a hővezető a színpad alatti gerendák közé volt tolva. A másik a színpad alatti kútépítésből származtatta a tüzet: a kutat az előző napokban kapcsolták össze a bérházéval, és különböző forrasztási munkákat végeztek. Az épület egyébként – az Alföld 1882. december 31-i tájékoztatása szerint – megfelelt az akkori tűzrendészeti előírásoknak, a december végi ellenőrzés ebben nem talált különösebb kivetnivalót.[5]

Az okot kereső írások egyike a vasfüggöny hiányát rója fel egy kicsit alaptalanul. A nézőteret a színpadtól elválasztó fémszerkezet ebben az időben még újdonságnak számított, ezt az 1880-as években „találták ki" elsősorban tűzbiztonsági okokból, Bécsben 1883-ban alkalmazták először, Magyarországon pedig 1884-ben az akkor épülő Operaházban.[6] A nyolcvanas évek elejétől a „gazdagabb" színházak a tűz terjedésének megakadályozására leengedhető sűrű dróthálóval választották el a színpadot a nézőtértől. Egy ilyen védőháló felszerelése tényleg napirendre került Aradon, de megvásárlására nem volt pénz.

A színházépület majdnem teljes pusztulása a tűzben ugyanakkor nyilvánvalóvá tette, hogy az önkéntes, nem szakszerűen kiképzett tűzoltók a legjobb szándék és hősiesség mellett sem képesek helytállni az igazán súlyos vészhelyzetekben: tehát át kell szervezni az intézményt. (Alföld, 1883. február 21.)

A tűzveszély 1881 telétől kezdte foglalkoztatni az aradiakat a bécsi Ring Színház leégése után. A több száz halottat követelő katasztrófa szörnyűségeivel több napon át foglalkoztak a helyi lapok (helyenként jókora túlzásokkal). 1881. december 18-án az Arad és Vidéke riasztó adatokat közöl: 1780 és 1880 között 140 színház égett le a világon több-kevesebb emberáldozattal, de mindezek Aradon csak a pánikhangulatot fokozták, tűzvédelmi szempontból semmiféle intézkedés nem történt.

Hazai viszonylatban is gyakoriak a színházi tűzesetek, a szomszédos Temesvár Ferenc Józsefről elnevezett színháza 1880 májusában lett a tűz martaléka, de nem pusztult el teljesen, a Fellner–Helmer cég 1882 decemberére vissza

is építtette. A teátrumot december 12-én Mosonyiék nyitották meg *A király házasodik* című Tóth Ede-darabbal, amely előtt Kiss József prológusát Hunyady Margit szavalta el.[7]

A katasztrófáról az országos lapok részletesen tudósítottak, a távirati irodákban a feladott táviratokért csak vasárnap éjjel száz forintnál többet fizettek. A veszteséget a Pesti Napló találóan így összegezi: „… *Egyik legdíszesebb és legnagyobb színházát vesztette el az ország, az egyik legszebb otthonát a magyar színművészet*".

Egy korszak zárult le ezzel az aradi színjátszás történetében, mely inkább tapasztalatokban, mint eredményekben gazdag. De a problémák mellett is *„a 19. század utolsó évtizedeire az Erdély legnyugatibb részén fekvő Arad eleven színházi bázissá fejlődött, és éveken keresztül egyik sarkpontja volt* az *Arad–Buda–Temesvár színikerületnek"* – írja a Magyar Színháztörténet második kötete a városról szóló fejezetben.

Jegyzetek

1. Indig Ottó, A nagyváradi színészet másfél évszázada. Kriterion Könyvkiadó, Bukarest, 1991. 120. p.
2. Alf. 1881. ápr. 14.
3. Kelemen István, Várad színészete. Nagyvárad, 1997. 111. p.
4. Váli i. m. 127.
5. A tűzesettel kapcsolatos írásokat az Alf. 1883. febr. 18-tól 20-ig közli, ebben olvasható összefoglaló tájékoztatás az országos napilapok tudósításaiból.
6. MSZL. 849. p.
7. Darvay Nagy Adrienne, Állandóban változékony. Marosvásárhely, 2003. 29. p.

A harmadik színházépület

A tüzet követően már másnap összeült a színügyi bizottság, megtárgyalták a kialakult helyzetet, majd február 21.-re közgyűlést hívtak össze. Itt a keletkezett károk felmérése után már határozat született arról, hogy az új színházat sürgősen fel kell építeni. Számba vették ennek anyagi lehetőségeit, és megállapodtak abban, hogy az építési költségek alapja a Biztosító Társaság által fizetendő 130-140 000 forint lesz.

A lakosság ezalatt a jövedelem nélkül maradt színészeken próbált segíteni, a sajtóban naponta hosszú listák jelentek meg az adakozók nevével, valamint az általuk felajánlott pénzösszeggel. A Kölcsey Egyesület több jótékonysági rendezvényt szervezett (február 24-én szavalóest, március 24-én hangverseny stb.), színielőadást tartottak a javukra Pesten is, a Nemzeti Csiky vígjátékát, a *Cifra nyomorúság*ot mutatta be, ennek bevételéből 150 forintot küldtek az aradi színészeknek. (Alföld, 1883. március 25.) Számos város ajánlott termet, ahol játszhatnának. (Az orosházai pap Molnár Györgyöt kéri, hogy hozza ebbe a városba játszani az aradi társulatot.)

Az igazgató az Alföld március 21-i számában mondott köszönetet az aradiaknak az adományokért, amelyek *„jóvoltából a társulat tökéletes életképességgel kezdheti meg a nyári évadot."* A színészek nagy része március végén távozott a városból, közülük többen a direktorral Temesvárra mentek, ahol április közepéig szerepeltek, májustól pedig a szerződésnek megfelelően az együttes Nagyváradon folytatta a fellépéseket. A távozó direktor művezető igazgatónak Molnár Györgyöt hívta meg évi 2000 forintért, ő akkor ezt nem fogadta el, mert máshova szegődött, később azonban mégis elvállalta ezt a megbízatást. (Csak összehasonlításképpen, Blaha Lujza Pesten egy évre 15 000 forint gázsit kapott.)[1]

1883 augusztusában és szeptemberében Bényei István társulata szórakoztatta az aradiakat, nyári színkörré a Gabona téren álló bódét alakították ki, amelyben régebben a bábszínház működött.[2] Műsorukban az operettek (*Boccaccio, Kisasszony feleségem*), vígjátékok, zenés bohózatok mellett Csiky-drámák kerültek színre, *a Bozóti Márta* és a *Mukányi* Fenyvesi Emil rendezésében. Bé-

nyeiék néhány előadást októberben és novemberben is tartottak Aradon a Fehér Kereszt vendéglő báltermében.

Mosonyiék legközelebb a következő nyáron tértek vissza Aradra, ők nyitották meg a Megyeház utca végén létrehozott új nyári színkört, amely a Sidoli Cirkusz fellépési helyéül szolgáló régi lovarda átalakításából jött létre, a megnagyobbított manézs (befedett lovarda) lett a nézőtér, és sikerült kialakítaniuk akkora színpadot, amelyen kényelmesen elfértek a színpadi díszletek.[3] A nyári évad május 31-től szeptember 28-ig tartott.

Mosonyi társulatában most nincsenek kiemelkedő személyiségek. Itt van ugyan Fenyvesi Emil, Fenyéri Mór, Arday Ida, de ragyogó képességeik csak most vannak kibontakozóban. Az operettek primadonnája, Kovács Ella igyekvő, de középszerű tehetség, ugyanilyen a drámák női főszerepeinek alakítója, Temesváryné Farkas Irma, valamint a többiek, Ajtay Károly, Dezséri Gyula, Tatay Eugénia, Csabi Imre, Lotscharekné, H. Csillag Amália. Kivétel a tenorista, Zajonghy Elemér, akit a vidék legjobb énekesei között tartottak számon, és Tiszay Dezső, a vidék jeles operettbuffója. Ő az együttes legtöbbet foglalkoztatott rendezője és a társulat legnépszerűbb tagja, jutalomjátékán, augusztus 4-én a rekkenő hőség ellenére a színkör annyira megtelt, hogy – az Alföld szerint – a nézőtéren szinte nem lehetett levegőt kapni.

Itt, Mosonyinál figyelnek fel arra a kezdő színésznőre, aki Prielle Kornélia néven lépett a világot jelentő deszkákra. (Szokás volt a nagy elődök nevét felvenni abban az időben, bár jelen esetben a névadó nagy Prielle Kornélia akkor még aktív színésznő volt.)

Az együttes karmestere Lotscharek György, művezetője Molnár György, ez utóbbi a nagy klasszikus művek és a szomorújátékok színpadra állításában működik közre, de ilyen kevés van ebben a szezonban. Az idősödő művész ebben az évadban néhány alkalommal Molière-t népszerűsíti: június 19-én *Tartuffe*, július 2-án Molière-est, melynek programján a *Mizantróp* és a *Kénytelen házasság* szerepelt, július 14-én pedig a *Molière élete és halála.* Az újság azonban nincs megelégedve vele, a Tartuffe-megformálását modorosnak minősíti: „*az aprólékos kidolgozás, a szemmel látható csináltság lehetetlenné tette, hogy a közönség felmelegedjen* (...). A kritikus az együttest így jellemzi: „*az előadás bágyadt, vontatott volt,* (...) *derék a társulat"*, de nem olyan kapacitású, hogy *Molière-t* színvonalasan játszhasson (kritika 1884. június 21-én). Molnár rendezésében még Mellesville *Suliven és a nyárspolgárok* című darabját láthatták az aradiak, de ez sem lett igazán sikeres (ósdi darab, olyan mondanivalóval, amely nem aktuális). A tragédiák közül mindössze kettő volt színen: augusztus 5-én Schillertől az *Ármány és szerelem*, amelyet Tiszay Dezső rendezett, valamint Obernyik Károly *Brankovics Györgye*.

A helyi lapoknak, az Aradi Hírlapnak[4] vagy az Arad és Vidékének nincsenek nagy elvárásai a társulattal kapcsolatban, tudott dolog, hogy a direktornak

nincs tőkéje, és a megélhetésért küzd színészeivel, így csendes rokonszenvvel követik a produkciókat, ami elég szokatlan Aradon, különösen akkor, ha a színháztűz előtti Mosonyi-ellenes támadásokra gondolunk. Az Arad és Vidéke a megnyitó után így ír: kisszámú közönség volt, és közepes művészi siker. *„A bemutató után ítélve a társulat nem fog viruló babérokat aratni. (...), de mi nem is kiváló tehetségeket keresünk, hanem öntudatos törekvést és hangyaszorgalmat, pátoszt és sablonszerűséget azonban nem.*" A nyitó előadáson, május 31-én egyébként először ünnepi nyitány hangzott el, ezt követte – a direktor jó szokásához híven – a „prológ", melyet Edvi Illés László írt, és Temesváryné Farkas Irma szavalt el, majd Szigeti József *Csókon szerzett vőlegén*y című énekes bohózata következett, ebben a főbb szerepeket Ajtay Károly, Arday Ida, Fenyvesi Emil és Kovács Ella játszották.

A négy hónap műsorrendjében a legtekintélyesebb helyet az operett foglalta el. „*Pompás siker*" és telt ház a szezon elején Charles Lecocq műve, *A kertészlány*, ezt a nyári szezonban ötször adták Kovács Ellával és Zajonghyval a főszerepben. Június 23-án kerül színre először Millöcker nagyoperettje, *A koldusdiák*, amely népszerűségével rekordot döntött Aradon, tizenkétszer játszották „zsúfolt házzal". Ugyancsak sikeres a *Methusalem hercege,* a *Furcsa háború*, az *Üdvöske,* a *Nap és Hold,* a *Lili* és az évad végén az új Strauss-operett, az *Egy éj Velencében* – ezt szeptember 13-án mutatták be, és a hónap végéig még kétszer került színre.

Az Arad és Vidéke visszafogott hangon ugyan, de általában dicséri az előadásokat, elmarasztalás ritkán fordul elő; bírálja a lap például a július 25-én bemutatott *Szép illatszerészné* című operettet: a darab librettója gyenge, a zene „alulmarad" Offenbach többi művéhez viszonyítva, maga az előadás pedig vontatott. Szinte üres nézőtér előtt zajlott a darab következő, augusztus kilencediki előadása is, pedig az Váradi jutalomjátéka volt.

Az Aradi Hírlap tudósításai rendszerint pozitív hangvételűek: Scribe *Párbaj a szerelemben* című darabjának bemutatója augusztus 6-án alapjaiban jó volt. (A művet *Női harc „elcsavart"* címmel vitték színpadra). Temesváryné asszony alakítása átgondolt, Fenyvesi „élénken" játszott, Leona szerepében Arday Ida elfogadhatót nyújtott, bár a naiva szerepkör nem az erőssége, Tiszay Dezső azonban akadozott – írja a Hírlap augusztus nyolcadikán. Színvonalas előadásnak minősítik Dóczi Lajos történelmi tárgyú drámájának, az *Utolsó szerelemnek* a bemutatóját szeptember 9-én, ezt Fenyvesi Emil jutalmára adták. Arday Ida, Temesváryné, Dombay megfeleltek a szerepüknek, az összjáték jó volt.

Ünnepélyes keretek között zajlott *A király házasodik* című, „udvari vígjátéknak" minősített Tóth Kálmán-mű bemutatása augusztus 18-án, Ferenc József születésnapján. A színpadon a király kivilágított képe díszelgett, a függöny viszont – ellenpontozásként – a Rákóczi-induló hangjaira gördült le. (Az ünnep alkalmából a főteret is kivilágították.) Ugyancsak díszelőadással köszöntik a

szeptember eleji hadgyakorlatra idelátogató uralkodót augusztus 29-én. A műsoron lévő *Pajkos diákok* előtt prológ hangzott el Üdvözlet a királynak címmel, majd allegorikus képletet mutattak be az uralkodó tiszteletére, aki aznap hajnalban érkezett. A királyt fogadó nagy ünneplést az Arad és Vidéke az egyik vezércikkben kommentálta keserű iróniával: az uralkodó és „udvara" látogatására már hetek óta szinte komikusan nagy lázban készült „a vértanúk városa", rendezték az utcákat, festették kívülről a házakat, állították a díszkapukat. Hajnali ötkor, a királyi vonat érkezésekor talpon volt egész Arad, és dísz-sorfalat állottak a város különböző pontjain. (Az újság ezt követően a néhány napig tartó ünnepi eseménysorról részletesen tájékoztatta olvasóit.)

A rangosabb vígjátékok, drámák közül nem túl gyakran Sardou, Scribe műveit játsszák, valamint a francia iránydráma magyar megteremtőjének, Csiky Gergelynek a darabjait, a *Bozóti Márta*, a *Cifra nyomorúság*, *A Stomfay család* volt műsoron, ez utóbbiban augusztus 12-én Lánczy Ilka alakította Margitot. A szerepnek az Aradi Hírlap szerint a *„vígjáték fejedelemnője kölcsönzött értékeket, bár Margit szentimentális alakja nem az ő szerepköre."* (A társulat „*egykori kedves tagja*" az egyedüli, aki ebben a szezonban Aradon vendégszerepel.)

Vasárnaponként gyakoriak a népszínművek, a régiek közül a *Cigány*, *A falu rossza*, a *Piros bugyelláris*, *A peleskei nótárius*, a *Dobó Katica* van színen, új a *Cserebogár*, *A gazduram felesége*, a *Szobacicus* és Almási Balog Tihamér darabja, a *Cigány Panna*, amely a szezon utolsó előadása volt szeptember 28-án. E mellett számtalan másod-harmadrendű vígjáték, zenés bohózat van műsoron, egyikmásik pikáns tartalommal, ilyen például a *Nézd meg az anyját*, *Mai nők*, *Három kalap*.

A négy hónap után búcsúzó társulatot az Aradi Hírlap így jellemzi: „*Mosonyi derék társulata (...) még anyagi hasznot is talált.* Az igazsághoz tartozik azonban, hogy ugyanez az újság októberben gunyoros cikket közöl „*Manci direktor*" nagybecskereki bukásairól. (A „becenév" Mosonyi eredeti nevére, a Mannsbergerre utal.) Az Arad és Vidéke is hasonlóan értékel: Mosonyi társulata igen nehéz viszonyok közt igyekezett megfelelni a feladatának. Ez az évad az önfenntartás küzdelmének évadja volt. Tévedések, mulasztások voltak nem egyszer, főleg a szervezésben, *„de a társulást működésének szellemi értéke felülmúlja a közönség anyagi támogatásának mértékét."* (Arad és Vidéke, szeptember 30.) A félházas produkciók okozója azonban néhányszor az időjárás volt. Június elején az esőzések miatt maradtak el előadások, a *Tartuffe* gyér látogatottságához hozzájárult a rossz idő, augusztus elején a nagy hőség tartotta vissza a nézőket a színháztól.

Közben a város vezetői már az újjáépítés ügyében dolgoztak: bizottságokat szerveztek, és hamarosan pályázatot hirdettek a színház építésére. Születtek olyan elképzelések is, hogy Thália új otthona ne a régi helyén, a két bérház között legyen, mert ez tűzveszélyes. Ám így az építkezés nagyon sokba került volna, ezért hosszas vita után úgy döntöttek, hogy nem lesz helyváltoztatás.

Öt pályamű érkezett, ebből kettőt jutalmazott a pesti szakértőkkel kibővített bizottság. A tűzeset azonban még mindig borzolta a kedélyeket, a pályázatok értékelésekor elsősorban azt vizsgálták, hogy mennyire biztonságos az épület a tűz szempontjából, a legtöbb vita e körül zajlott. A testület végül úgy döntött, hogy Halmai Andor helyi építész pályázatát fogadja el. Mert a *„város érdeke nem az, hogy végre színház legyen, hanem az, hogy az áldozatok fejében jó színházat kapjon*", s a „jó" színház egyik fontos feltétele, hogy ne legyen tűzveszélyes – foglalja össze a sajtó a viták lényegét. (Arad és Vidéke, 1884. február 19.)

1884. február 15-én megkezdődött az építkezés, a munkálatok menetéről az Arad és Vidéke rendszeresen tájékoztatott, különösen így volt ez 1885 tavaszától, mikor közeledett a munka befejező szakasza. Íme néhány sajtóhír: 1885. március 18. és 19. között Lukse-Fábri Béla miniszteri megbízott az építkezés felülvizsgálatát végezte; március 28.: Galló György megkapta a színpad berendezéséért járó 6154 forintot; április 8.: Scholcz Bálint budapesti szobafestő 5522 forintért festi ki a színházat stb.

Ám az „eredmény" nem mindig felel meg az előírásoknak, erről számol be az 1884. augusztus 23-i tájékoztatás: a folyosók szűkek lettek, a páholysor fagerendákon áll a betervezett vasállványzat helyett. Mindenütt több a faanyag a tervezettnél, a közbotránkozást kiváltó fedél vastraverzek helyett fából készült, így annyi a fa a tetőszerkezetben és az egész épületben, hogy tűzveszélyesebb, mint az előző volt, pedig az építkezésre a város kétszázezer forintot áldozott.

A munkálatok előrehaladásával a színügyi bizottság már az új színház kiadási feltételeit „fogalmazta": (...) *„a város részéről a színügyi bizottság, melynek tagjai a főispán, a főjegyző, a főkapitány s a törvényhatóság által a saját kebeléből választott tagok (...), ügyel a színházra, hatáskörébe tartozik a színház bérbe adása, a helyárak megállapítása, tartozik felügyelni arra, hogy az előadások a jó ízlésnek, a közerkölcsiségnek megfeleljenek. A színház az egyszer s mindenkorra megállapított pályázati feltételek értelmében három évre adatik bérbe, mindig október 1-jétől számítva. A színigazgató köteles október egytől virágvasárnapig kizárólag magyar nyelvű előadásokat tartani mindennap, heti egy szünettel, kivéve a normanapokat.* (A magyarnyelvűség igénye még az 1840-es évek végén került a szövegbe.) *A pályázati feltételek az igazgató részéről különféle kötbérekkel vannak biztosítva, bérösszegül azonban a város egy aranynál többet rendszerint nem vesz el"*. E mellett rögzítették a szabályokat az előadások minőségével, időtartamával, a próbák számával, a színházi személyzettel kapcsolatban.[5]

1885 őszére befejeződtek az építkezések, az új színházépületet az Alföld szeptember végi számai a következőképpen mutatták be:

„.. A színház nem a régi, alakjában, beosztásában, helyiségeiben nagyon eltér attól." A barokk stílusban épült előcsarnokba három főbejáróη át lehet bejutni, ebből kettő külön lépcsővel a színház mellett álló bérházak két udvarából indul. A középső bejárat két oldalán találhatók a pénztárfülkék, a mellett pedig a ruhatár. A nézőtérnek három szintje van, plusz még a karzat.

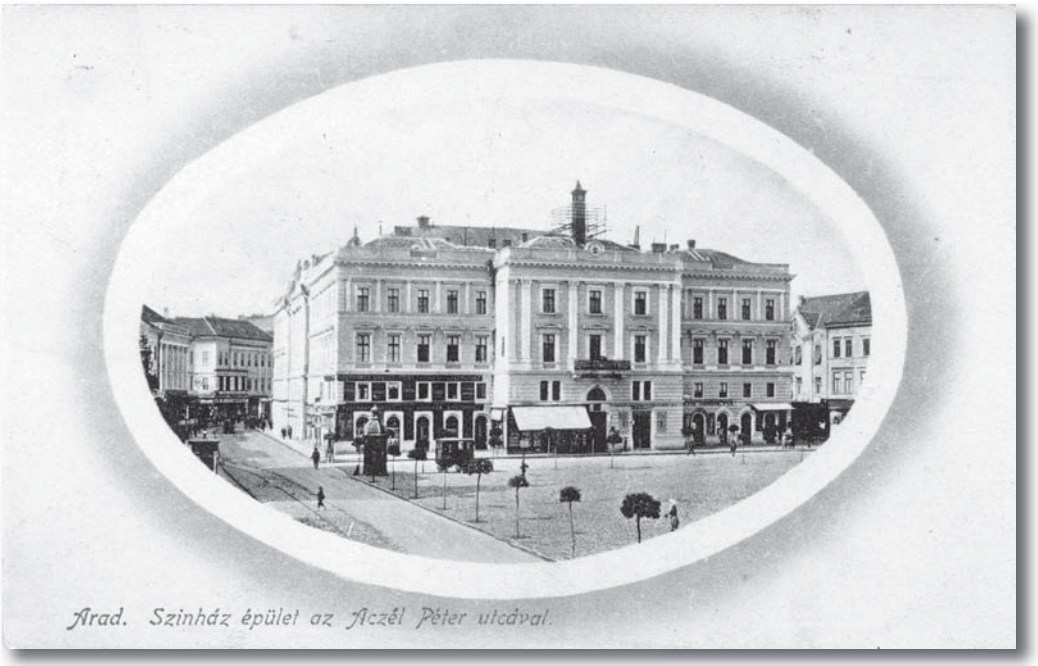
„Menjünk be hát (...). A nézőtér félkör-, patkó alakú, melyen négy csoportba beosztott tizenegy sor vörösbársony széket látunk a nagy öblű és középen a nézőtér felé domborodó orchester előtt. A zártszék csoportban soronként öt szék van (...). Mindenik zártszék alatt fűtési és szellőztetési nyílás van. Ha körülnézünk, kellemes látvány tárul elénk. Szemben velünk a színpad nyílása van, a harmadik emelet nagyságát meghaladó diadalív magasságában, melyet párkányszalag környez, s melynek felső részén gazdag aranyozás és vörös drapéria közepett Aradváros címere látható. A színpad – a hajdani tűzfészek – javarészt vasból van konstruálva, tűzoltó eszközökkel, vízvezetékkel ellátva. A vizet a padláson lévő tartályba gázmotor vezeti, összeköttetésben a színpaddal. A veszedelmes bengáli világítást elektromos gépezettel helyettesítették.

A színpadot a nézőtértől recézett lemezekből kovácsolt vasfüggöny választja el, mely középen záródik (...) egy elmés és egyszerűen kezelhető szerkezet segítségével". (az Aradi Hírlap 1884. május 22-i lapszáma arról tudósít, hogy a nyolcvankét mázsa súlyú szerkezet, Sváb Lőrinc budapesti műlakatosmester alkotása veszély esetén egy másodperc alatt leereszthető. … *„A földszinttől kezdve a harmad emeletig ízlésesen kidolgozott oszlopok, illetve cariatydek tartják a mennyezetet, míg a harmadik emelet fölött merész hajlású és könnyed ívek emelik az egészen kerek és gyöngén domborodó kupolát akként, hogy a harmadik emelet a nézőtér kupoláján kívül esik. Ez a kupola-mennyezet egyik legszebb része a színháznak. Harmonikus színárnyalatokra van festve, gazdag stuccoépítményeivel négy főmezőre van osztva, melyeken négy derűs hangulatú festmény van elhelyezve. A mennyezet közepén aranyos rácsozatú kerek nyílás közepén függ magasan a nagy Siemens-féle regenerátor lámpa, melynek világát hatalmas terjedelmű reflektor veri lefelé, míg körös-körül negyvennyolc gázlángban égő tizenkét csillár-lámpa van csillogó üvegprizmák láncolata között."* A csillár a szellőztető kürtővel van összekapcsolva, így nem áraszt akkora meleget, és kevésbé tűzveszélyes. *„Érdekes a belső színezés is, például a páholyok könyöklője rózsaszín, zöld és krémszínekben váltakozik. (…)*

A színház összesen 1200 nézőt képes befogadni. Ötven páholya, 200 földszinti, 150 első és másodemeleti zártszéke, 150 harmademeleti zártszéke és 400 karzati ülőhelye van (…) az építési költségek a végleges számítás szerint 181 000 forintot tettek ki az előirányzott 165 ezer helyett, s ezzel csak 5 százalékkal lépték túl a betervezett kiadásokat." A művezető építész, illetve Virágh főmérnöké az érdem, hogy a munkálatok így sikerültek. *„Külön elismerés illeti Galló Györgyöt, aki a színpadot tervezte és kivitelezte, valamint Gyöngyössy Rezső festőt, aki Lotz Károly vázlatai alapján a mennyezet négy festményét készítette".* [6]

A sajtótudósításban nem szerepel ugyan, de Pávai Gyula Mesélő házak című könyvében arról ír, hogy az épület belső, külső díszei Tóth András (Tóth Árpád költő édesapja) épületszobrász műhelyéből kerültek ki.[7]

A napi helyárak közül a legdrágább hét forint, a legolcsóbb húsz krajcár. Közli az újság a bérlethirdetéseket is: a 150 előadásra szóló teljes bérlet közül a legdrágább 650 forintba, a legolcsóbb, a harmademeleti pedig ötven forintba került. Az új épületben 1885. október elején kezdődtek meg a színielőadások.



22. Az 1885-ben emelt színház

Jegyzetek

1. Alf. 1883. márc. 10.
2. Edvi Illés László, Nyári színészet Aradon. Az írás megjelenési helye: Vidéki színészvilág írásban, képben. Szerk.: Benedek Árpád, Arad, 1902. 14. p.
3. Váli Béla i. m. 132–133. p.
4. Az Aradi Hírlap rövid életű újság volt, 1883. december 25-én jelent meg az első szám, és 1884. október 31-én az utolsó.
5. Gaál Jenő, Aradvármegye és Arad szabad királyi város leírása. Arad, 1898. 657. p.

A normanapok a katolikus egyház által kijelölt napok, vallási ünnepek voltak, amikor játszási tilalom volt, ma a mozgó ünnepek (nagypéntek és december 24.) tartoznak ezek közé. (MSZL. 562. p.)

6. Alf. 1885. szept. 26–29.
7. Pávai Gyula, Mesélő aradi házak. Arad, 2008. 89. p. A könyvben az 1874-es színházépület szerepel, a valóságban a neves költő édesapja (aki 1858-ban született, tehát 1874-ben mindössze 16 éves volt) az 1885-ös épület díszítésében működött közre, ugyanebben az évben az ipartestületi kiállításon kitüntetést is kap, és feleségül veszi az aradi Molnár Bálint asztalossegéd 16 éves lányát, Esztert, felesége szülőházába (Sarló utca 51.) költöznek, itt születik a költő és két testvére is (forrás: Tóth Eszter, Családi emlékek Tóth Árpádról. Bp., 1885. 185–188. p.)

SZÍNJÁTSZÁS A SZÁZADFORDULÓN

1885–1905

A Krecsányi-korszak (1885–1888)

A 19. század utolsó évtizedeiben Európa-szerte mozgalmas és színes színházi élet zajlott. Az Arad és Vidékében közölt statisztika szerint ekkor 1480 színház volt a kontinensen: „*Franciaországban 337, ebből Párizsban 40, Olaszországban 296, ebből csak Nápolyban 13, Angliában 159, Londonban 32, Ausztria-Magyarországon pedig összesen 152. A lakosság nagyságának és a színházak számának aránya sem túl kedvező számunkra: a Monarchiában 235 000 nézőre jut egy színház, Angliában pedig 184 000-re, jóval a hátunk mögött kullog viszont a cári Oroszország, ahol több mint egymillió lakosra jut egy teátrum.*”[1] A felzárkózás azonban felgyorsul, Magyarországon – a század végéhez közeledve – a fővárosban és vidéken egyaránt gyarapodik a színtársulatok száma. 1860-ban a Magyar Színházi Lap vidéken még csak tizennyolc társulatot számolt össze, míg 1880 és 1890 között mintegy negyven működik szerte az országban.

Rendezettebbé, szervezettebbé válik a színjátszás egész rendszere. A kiegyezés után a színészet 1907-ig a Belügyminisztérium hatáskörébe tartozott, országos színészegyesület 1871-ben alakult, ez 1878-tól vette fel az Országos Magyar Színészegyesület és Nyugdíjintézet nevet. Ez a szervezet felügyelte a színjátszást, és adta ki a színészi és színigazgatói engedélyeket. A vállalkozó színigazgatónak 1878-tól kellett igazolnia, hogy rendelkezik a „gázsibiztosítékkal”, ez kezdetben a társulat félhavi fizetésének megfelelő készpénz volt.

A színészi engedély kiadása nem volt feltétlenül diplomafüggő. Pesten 1865-ben alakult Színészeti Tanoda, ez 1893-tól Országos Színművészeti Akadémia néven működött, de ennek elvégzése nem volt feltétlenül kötelező (még ma is tudunk egyébként néhány olyan nagy személyiségről, akinek nincs diplomája). Az engedély kiadásához 1888-tól legalább elemi iskolai bizonyítványt kértek, alapszinten a színészi alkalmasságot bizonyítani kellett egy vers elsza-



23. Krecsányi Ignác (1844–1923)

valásával, egy dal vagy ária eléneklésével. A megfelelőnek ítélt tagokat egy év múlva újra meghallgatták, és ezután kapták meg az engedélyt a szerződtetéshez. A színészek, akik beléptek az egyesületbe, tagdíjat fizettek, amely a nyugdíjalappal együtt képezte az egyesület vagyonát, egyes színházakban külön nyugdíjpénztárak is létesültek, ebből fizethettek járadékot vagy segélyt azoknak, akik már nem voltak képesek fellépni. (A mai értelemben vett nyugdíjat a színészeknek 1890-től folyósítottak.) Az egyesület dolgozta ki a vidéki színészet működésének szabályrendszerét, meghatározták a télinyári játszóhelyeket, és több kísérlet történt a színikerületek kialakítására. [2]

Aradon az új színház megnyitása jelentette a belépést a rendezettebb, színvonalasabb színjátszás világába. Elsősorban azért, mert Krecsányi Ignác kapta meg a koncessziót, akinek dráma-, vígjáték-, népszínmű- és operett-társulata a vidék legjobban megszervezett együttesei közé tartozott.

A frissen szerződött direktor, Krecsányi Ignác (1844–1923) Budán, Molnár Györgynél kezdte színészi pályafutását, 1873-tól vezetett társulatokat, melyek eddig – többek között – Kecskeméten, Máramarosban, Kassán, Debrecenben szerepeltek sikerrel. Rátermett direktornak tartották, kitűnő érzékkel szervezte meg társulatát, jó szeme volt arra, hogy felfedezze a fiatal színészekben a tehetséget. Sok, később nagy karriert befutó fiatalt karolt fel, többek között nála kezdett Somló Sándor, Závodszky Teréz, Medgyaszay Vilma[3] vagy Beregi Oszkár. A Maros-parti városban három évig működött (1885–1888), ez az időszak az aradi színjátszás egyik fényes korszaka volt.

Nagy műveltségű, szívós akaratú művészembernek ismerték, aki kezdettől fogva vonzódott az értékes drámairodalomhoz, s gondot fordított a színjátszás folytonos megújítására.[4] Ezért cserébe mindenütt, így Aradon is igényei voltak, például ragaszkodott hozzá, hogy a várossal kötött szerződésbe vegyék be: a

színházépület fűtését és világítását a város köteles fizetni. (Ez nem szerepelt az eredeti szerződési feltételek között.)

Népes, negyventagú társulata tizenöt színészből, tizenkét kardalosból, tizenegy színésznőből, tizenegy kardalos nőből és húsztagú zenekarból tevődött össze. Kiváló képességű színészei voltak, ideszerződött Tiszay Dezső, aki 1884 nyarán Mosonyi társulatában játszott itt, ekkor jött először Aradra Nyilasi Mátyás, a rokonszenves komikus, itt bontakozott ki Somló Sándor tehetsége. A fiatal, jóképű, csengő hangú színész kitűnő amorózó volt, de játszott klasszikus szerepeket is, ugyanakkor nagyműveltségű rendező, klasszikus stílusban drámákat írt, ezekből néhányat előadtak Aradon is. A Krecsányi-korszak után 1890-től újra Aradon volt, innen hívták a Nemzetibe 1893 tavaszán, ahol 1902-től 1908-ig volt igazgató.

Az együttes tagja volt Halmai Imre, aki drámai, bonviván és intrikus szerepekben egyaránt otthonosan mozgott, később két évtizeden át vezetett társulatokat, itt lépett fel Egri Kálmán, a vidék egyik legjobb népszínműénekese. Rajtuk kívül nevesebb tagok: Szabó Antal, Pálffy György, Haday Sándor, Molnár Antal, Boránd Gyula, Szabó László, Kissné Hegyesi Mari, Somlóné Vadnai Vilma, Halmainé Fodor Fruzsina, Krecsányiné Kiss Veron, Závodszky Teréz, Ajtay Károlyné, Rónay Emma.

Az együttes színészei szeptember utolsó hetében már gyülekeztek, megérkezett Krecsányi Ignác is, akinek az átlagosnál gazdagabb „felszerelése" volt. *„Az új igazgató négy vagon díszlettel érkezett, amelyet a színház helyiségeiben, illetve a Rákóczi utcai díszletraktárban helyeztek el."* – írta az Alföld 1885. szeptember 30-án.

Az Aradvárosi Színház nevet viselő új épületben október elsején kezdődött meg az 1885/86-os évad, a megnyitó azonban sokkal mértéktartóbb volt, mint a tizenegy évvel azelőtti, mikor a rangszínházat vette át a publikum. Most nem a nagynevű fővárosi művészek játszották a nyitó darabot, a nézőtéren pedig java részt helyi meghívottak ültek. *„Magunk között voltunk* – tájékoztatta olvasóit az Alföld –, *nem hívtak meg senkit azok közül sem, akiknek itt kellett volna lenniök* (így például Csiky Gergelyt sem, a megnyitó Prológjának íróját). *Mindössze Ribáry József miniszteri tanácsos és Lukse-Fábry főmérnök képviselte a kormányt.* (Ő végezte az építkezések különböző ellenőrzési munkálatait.)

Ezután a tudósító részletesen beszámol a megnyitó látványos és színvonalas programjáról: a színpadon szétnyílott az új vasfüggöny, mögötte nyitott sátort ábrázoló felvonásközi függöny volt látható, majd megkezdődött az előjáték *Múlt és Jelen* címmel. A Csiky által írt prológus a címnek megfelelően a dicső múlt idézésével kezdődött, ebben először a város 1848-as hősei, Asztalos Sándor és Boczkó Dániel *„diadalmaskodtak a pusztító ellenségen."* Majd az aradi gyásznap, október 6. jelképes bemutatása következett, *„midőn az Ármány ült diadalt a városon"*, s az embereken már-már a kétségbeesés lett úrrá, amikor megjelent a magyar nyelv géniusza, aki *„a csüggedt nép elé a Költőt és a Színészt*



A szinház ünnepélyes megnyitására irt alkalmi prolog zenével, énekkel, némaképlettel, Csiky Gergelytől s Berczik Árpád legujabb eredeti vigjátéka.

MAGYAR SZINÉSZET. ARADVÁROSI SZINHÁZ.

Folyó szám 2. 2. bérletszünet.

Péntek, 1885. évi október hó 2-án,

a szinház ünnepélyes megnyitásaul:

MULT ÉS JÖVŐ.

Drámai prolog 1 felv. énekkel, zenével, némaképlettel. Irta: Csiky Gergely. Zenéjét összeállitotta: Balogh Gusztáv. (Karnagy: Balogh G. Rendező: Krecsányi.)

Személyek:

A magyar nyelv géniusa — K.-Hegyessy Mária.
Pannonia — Siposné.
Kétfé — Somló Sándor.
Színésznő — Krecsányiné.
Sebesült honvéd — Páffy György.
Honvédtiszt — Kovács Lajos.

Menyasszony — Fodor Fruzina.
Agg polgár — Molnár Antal.
Ennek unokája — Kükemezey Vilma.
Árvány — Halmay Imre.
Asztalos Sándor, eredes — Egry Kálmán.
Borzsó Daniel, kormánybiztos — Szabó Antal.

Honvéd — Gulyás Mihály.
Nemzetiség — Papp Julia.
Részvétlenség — Torday Károly.
Menekülő nő — Ajtayné.
Polgár — Nyilassy.
Arad városa — Závodszky Teréz.

Menekülő nép, gyermekek, polgárok, szervezőnek, honvédek, a szintársulat tagjai.

Ezt követi:

A CSIKÓS

első felvonásának változása. Irta: Szigligeti Ede. (Karnagy: Balogh Gusztáv. Rendező: Krecsányi.)

Személyek:

Asztolf, Karvasyné fia — Kovács Lajos.
Benczc, rokonuk — Halmay Imre.
András, csikósbojtár — Egry Kálmán.
Kiss Bálint, parasztgazda — Molnár Antal.
Rózsi, leánya — S.-Vadnay Vilma.
Vámos, rektor — Nyilassy M.

Torkos, jegyző — Füredy Gy.
Parasztlegény — Landorfy A.
Első — Mészáros L.
Második, Harmadik, Negyedik parasztlegény — Herczeg Eugénia. Fürst Hermin. Kelétiné.

Első, Második, Harmadik, Negyedik parasztlegény — Gulyás Mihály. Kádas Imre. Orávy Jenő. Szamossy.

A népszinmű végén: „Magyar táncz," betanitotta és tánczolja Boránd Gyula és a karszemélyzet közül nyolcz nő és nyolcz férfi.

Parasztok, parasztleányok, gyermekek.

Továbbá:

A bálkirálynő.

Eredeti vigjáték 1 felvonásban. Irta: Berczik Árpád. (Rendező: Krecsányi.)

Személyek:

Füleky Belizár, földbirtokos Nagytelekfi — Szabó Antal.
Natália, neje — Siposné.
Josefin, leányuk — Kükemezey Vilma.

Szabó Elemér — Páffy György.
Fodor Thaszilo — Somló Sándor.
Temesy Laczi — Boránd Gyula.

Gyarmathy Pista — Halmay Imre.
Keresztl Abri — Kovács Lajos.
Jean, pincsér — Szabó László.

Történik Budapesten, egy báltermében. Idő: jelenkor.

Végül:

A KOLDUSDIÁK

operette első felvonásának változása. Irta Zell F. és Genée R. Zenéjét szerzette Millöcker. (Karnagy: Balogh. Rendező: Krecsányi.)

Személyek:

Palmatica Novalszka grófnő — Váczy Vilma.
Laura, Bronislava leányai — Halmayné. Nyilas Ilona.
Ján Janicsky, Simon Szmolenovsky tanulók a jagelloni egyetemen Krakkóban — Horváth Arnold. S.-Vadnay Vilma.
Ollendorf szredes, kalló ismerő — Tissay Dezső.

Wangenheim, őrnagy — Gulyás Mihály.
Henrizzi, százados — Füredy.
Schweinitz, főhadnagy — Szamossy.
Boehow, hadnagy — Landorfy Albert.
Richthofen, hadsegéd — Závodszky Teréz.

Bogumil Malachowsky, zenegróf — Sólyom Lajos.
Éva, felesége — Völgyi Katicza.
Polgármester — Torday Károly.
Gumphrie, Palmatica jobbágya — Boránd Gyula.
Rej, fogadós — Orávy Jenő.

Nemes urak és nők, városi tanácsosok, polgárok és polgárnők, kereskedők, hucsuvok, longyel szitók, zenekar, szászkatonák, vándorlók, apródok, szolgák, parasztok, jobbágyok, gyermekek, foglyok. Történik: Krakkóban 1704-ben, Erős Frigyes Agost uralkodása alatt.

Helyárak.

Alsó és közép kettős páholy 7 frt, alsó és középpáholy 4 frt 50 kr., felső kettős páholy 6 frt, felső páholy 3 frt, elsőrendű támlásszék 1 frt 20 kr., másodrendű támlásszék 1 frt, harmadrendű támlásszék 80 kr., első emeleti erkélyülés az első sorban 1 frt 20 kr., másodrendű elsőemeleti erkélyülés 80 kr., harmadrendű első em. erkélyülés 70 kr., másodemeleti erkélyülés az első sorban 80 kr., másodemeleti másodrendű erkélyülés 60 kr., másodemeleti harmadrendű erkélyülés 50 kr., harmademeleti közép erkélyülés az első sorban 50 kr., többi oldal- és középülőhelyek 40 kr., karzat 20 kr.

Egy szinlap ára a pénztárnál 10 kr., egy szinházi belső tervrajz ára 10 kr.

Jegyek válthatók délelőtt 9—12-ig, délután 2½ órától kezdve az előadás végéig a szinházi pénztárnál.

Bérlethirdetés. Tisztelettel tudatom a mélyen tisztelt müpártoló közönséggel, miszerint évadbérletre, vagyis **százötven** előadásra, továbbá kis bérletre, vagyis **huszonöt** előadásra aláirást nyitok. A bérlethen a bel- és külföldi szinműirodalom legujabb, legmagvasabb termékei fognak szinre kerülni.

Bérlet árak évad bérletre, vagyis százötven előadásra.

Alsó és közép kettős páholy 650 frt, alsó és középpáholy 450 frt, felső kettős páholy 500 frt, felső egyes páholy 300 frt, elsőrendű támlásszék a földszinten és első emeleti erkélyülőhely az első sorban 120 frt, másodrendű támlásszék 100 frt, harmadrendű támlásszék a földszinten, első emeleti erkélyülőhely a második és harmadik sorban és másodemeleti erkélyülőhely az első sorban 75 frt, elsőemeleti erkélyülőhely a negyedik és következő sorokban 65 frt, másodemeleti erkélyülőhely a második és harmadik sorokban 60 frt, harmademeleti közép-erkélyülés 50 frt.

Kisbérletre, vagyis huszonöt előadásra.

Alsó és közép kettős páholy 130 frt, alsó és középpáholy 90 frt, felső kettős páholy 100 frt, felső egyes páholy 60 frt, elsőrendű támlásszék a földszinten és elsőemeleti erkélyülőhely az első sorban 25 frt, másodrendű támlásszék 20 frt, harmadrendű támlásszék, első emeleti erkélyülőhely a második sorban és másodemeleti erkélyülőhely az első sorban 15 frt, első emeleti erkélyülőhely a negyedik és következő sorokban 12 frt, másodemeleti erkélyülőhely a második és harmadik sorban 10 frt, harmademeleti közép-erkélyülés 8 frt.

Tisztelettel **Krecsányi Ignácz**, szinigazgató.

Szinlapbérlet az egész évadra 1 frt. Bérelni lehet nyugta mellett a szinházi pénztárnál vagy a szinlaposztónál.

Kezdete 7, vége 10 órakor.

Holnap szombaton, a bérlet megnyitásaul, itt először: DENISE. Szinmü 4 felvonásban. Irta ifj. Dumas Sándor.

(Bélyeg átalány.) **Krecsányi Ignácz**, szinigazgató.

Nyomatott Réthy L. és fiánál Aradon.

Az évadnyitó színlapja

állítja", hogy ők adjanak erőt a küzdéshez. Az elég terjedelmes, háromnegyed órát tartó allegória a helyi karnagy, Balogh Gusztáv kísérő zenéjével, Krecsányi rendezésében került színre, és felléptek benne a társulat legjobb tagjai: Kissné Hegyesi Mari, Krecsányiné Kiss Veron, Dobozi Lina, Fodor Fruzsina, Somló Sándor, Pálffy György, Molnár Antal.

Majd a *Csikós* karámjelenete következett, melyben *„tőrül metszett, zamatos játékával"* Somlóné és Egri Kálmán nyerte el a közönség tetszését. Ezt Bérczik vígjátéka, *A bálhercegnő* követte, a darab szereplői Siposné, Dobozi, Pálffy, Somló, Halmai, végül Millöcker *Koldusdiák* című operettjének első felvonása zárta a programot, melyet a közönség szűnni nem akaró tapssal jutalmazott. Hasonló volt a fogadtatás a következő napon is, amikor a megnyitó műsorát megismételték. A népszerű fiatal komikus, Nyilasi Matyi vasárnap mutatkozott be a közönségnek K. Angyal Ilka népszínművében, az *Árendás zsidóban.* Ezen *„olyan telt ház volt, hogy a színház ezen a napon állta ki a teherpróbát."*[5]

Az első héten, a megnyitó műsor-összeállításának szellemében vígjátékot, operettet, népszínművet játszottak. A klasszikusok valamivel később jelentek meg a repertoárban, rendszerint egy-egy rangos művész jutalomjátékaként. Október 25-én a *Rómeó és Júliát* mutatták be, ezt a szezonban háromszor játszották Somló rendezésében és főszereplésével, Júliát K. Hegyesi Mari alakította. A dráma értékelése egészen sajátos: *„magunk sem rajongunk Shakespeare drámáiért, mert művészete egy részét az idő túlszárnyalta. A Rómeó és Júlia a dramaturgiai bonckés alatt a legelső vágásra széthullik, (…) de azt is tudjuk, hogy az ilyen darabot nagyon jól vagy sehogy sem kell adni."* (1885. december 6.) Ugyancsak Somló rendezte *A velencei kalmárt*, ez Molnár Antal jutalomjátéka volt. Krecsányi a *Hamletet* és a *Makrancos hölgyet* állította színpadra, mindkettőt egyszer játszották, ez utóbbit Krecsányiné Kiss Veron jutalmára. A magyar klasszikus művet, Katona *Bánk bán*ját ünnepi alkalommal, március 15-én tűzték műsorra, előtte alkalmi produkció került színre *Allegória 1848-ból* címmel.

Már a szezon elejétől sok az új darab. *„Krecsányi igazgató csak úgy rázza ki az újdonságokat a kabátja ujjából, most két hete, hogy megnyitotta új színházát, s azóta egy új vígjátékot, három drámát, s ma már a második új operettet vitték színpadra"* – írja az Alföld október 16-án, Konti József *Az eleven ördög* című operettjének bemutatása után –, és az előadások szinte állandóan telt házak előtt mentek. *„Már 18 napja, hogy a színház zsúfolásig megtelik"* – olvasható például az Alföldben október 20-án.

Az újdonságok közül Krecsányi első évadának legnagyobb vállalkozása *Az ember tragédiája* bemutatása. Madách máig utolérhetetlen remekművét a Nemzeti Színházban Erkel Gyula kísérőzenéjével Paulay Ede állította színpadra 1883. szeptember 21-én. A színpadra alkalmazott és természetesen megrövidített drámai költemény szerepeit a társulat legkiválóbb színészei alakították (Ádám – Nagy Imre, Éva – Jászai Mari, Lucifer – Gyenes László, Hippia – Már-

kus Emília, Péter apostol – Újházi Ede). A bemutató példátlan sikert ért el, 1894-ig, Paulay Ede haláláig kilencvenhétszer játszották.[6] A vidéki színpadokon is nagyon gyorsan színre került, 1884 februárjában már bemutatták Kolozsváron E. Kovács Gyulával és Jászai Marival a címszerepben, Lucifer Szentgyörgyi István volt.

Krecsányi 1885 januárjában Debrecenben játszatta először a Tragédiát a társulatával,[7] Aradon 1886. február 5-én volt a premier, és eddig nem tapasztalt színházi sikert hozott, a bemutatótól a szezon végéig tízszer volt műsoron, ebből egy márciusban Fáy Szerénával Éva szerepében, és a következő évadokban is műsoron maradt.

Az első előadás színlapja:

AZ EMBER TRAGÉDIÁJA

Drámai költemény 5 szakaszban írta: Madách Imre
Színre alkalmazta: Paulay Ede; zenéjét szerezte: Erkel Gyula
A Marseillaise átiratát szerzette: Szabados Károly
Az új díszleteket festette: Welsbacher Lajos
Karnagy: Balogh Gusztáv;
Rendező: Krecsányi Ignác
Személyek
Lucifer: Halmai Imre
Ádám: Somló Sándor
Éva: K. Hegyesi Mari

A színlap szerint a színpadi produkció öt szakaszra tagolódott: előjáték (az álom kezdete), melynek a színhelyei a Menny, a Paradicsom, illetve a Paradicsom mellett; első szakasz: Egyiptom és Athén, a második: Róma és Bizánc, a harmadik: Prága és Párizs (nincs utalás a tagolás szerint arra, hogy a második prágai jelenet is benne lenne), a negyedik: London. (A jelenetben Ádámon, Éván és Luciferen kívül szerepel egy nyegle, három ácsorgó, Éva anyja, három munkás, egy virágáruslány, egy gyászoló nő, két polgárlány, három mesterlegény, valamint egy katona, egy kocsmáros, egy koldus.) Az ötödik szakasz: a Falanszter (a főszereplőkön kívül itt szerepel egy tudós, illetve Luther, Cassius, Plato és Michelangelo). Ezután az ötödik szakasz záró képeként újra a „Paradicsom mellett" szerepel a helyszín megjelöléséül. (Mint látható, az Űr jelenet itt is kimaradt ugyanúgy, mint Paulaynál.)

Ha a várakozást tekintjük, alulmaradt – írta az Arad és Vidéke a premier után *–, ha magát az előadást, nem tagadhatjuk meg elismerésünket".* Legnagyobb sikere a párizsi színnek volt, a közönség a Marseillaise-t megismételtette. A színészek jól alakítottak, csak a Lucifert játszó Halmai Imre szerepfelfogásával nem ért egyet a krónikás. Nem volt elég ördögi, *„kedélyes furfangos fickó volt."*



MAGYAR SZINÉSZET. ARADVÁROSI SZINHÁZ.

Folyó szám 181. Évadbérlet. 144. szám. Hatodik kisbérlet. 19-ik sz.

Szerda, 1886. évi márczius hó 31-kén:

AZ EMBER TRAGÉDIÁJA.

Drámai költemény öt szakaszban. Irta: Madách Imre. Színre alkalmazta: Paulay Ede. Zenéjét szerzette: Erkel Gyula. A „Marseillaise" átiratát szerzette: Szabados Károly. Az uj díszleteket festette: Végh István és Welsbacher Lajos. (Karnagy: Balogh Gusztáv. Rendező: Krecsányi.)

ELŐJÁTÉK:

Az Ur	—	Krecsányiné.
Rafael, Gábor, Mihály,	angyalok	Kükemezey Vilma. Fodor Fruzina.
Lucifer	—	Halmay Imre.
Adám	—	Somló Sándor.
Éva	—	K.-Hegyessy Mária.
A föld szelleme	—	Gyüre Alajos.

Angyalok. Történik a mennyben, a paradicsomban és a paradicsomon kivül.

Az első szakasz személyzete:

Ádám	mint Pharao / mint Miltiades	Somló Sándor.
Éva	mint a rabszolga neje / mint Luczia Miltiades neje	K.-Hegyessy Mária.
Lucifer	mint Pharao minisztere, mint katona	Halmay Imre.
Rabszolga	—	Tiszay Dezső.
Kimon, Miltiades és Luczia fia	—	Závodszky Teréz.
Első, Második,	demagog. görög	Nyilasi Mátyás. Borsné Gyula.
Első, Második, Chrispos, Thorailes,	a nápolyi (görög) athéni lakosok	Szamossy. Gulyás Mihály. Ovary Jenő. Egry Kálmán.
Első, Második,	athéni polgár	Haday Sándor. Sólyom Lajos.
A halál nemtője	—	Borsné Katicza.

Egyptomi rabszolgák, rabnők, felügyelők, görög nép, harczosok, szolgálók. Történik Egyptomban és Athenében.

A második szakasz személyzete:

Ádám	mint Sergiolus / mint Tankréd	Somló Sándor.
Éva	mint Julia / mint Izaura	K.-Hegyessy Mária.
Lucifer	mint Milo / mint Tankréd ágrensis	Halmay Imre.
Catulus	—	Kovács Lajos.
Hippia	—	Fodor Fruzina.
Cluvia	—	Nyilas Ilona.
Péter apostol	—	Molnár Antal.
Heléne, Izaura kisérője	—	Kreczányiné.
Első, Második, Harmadik, Negyedik, Patriarcha	polgár Bizanczban	Szabó László. Landosz Albert. E. Koleti Márton. Kádas Imre. Szabó Antal.
Agg oretnek	—	Torday Károly.
Első, Második,	bosszorkány	Vécsy Vilma. Ajtay Károlyné.

Gladiatorok, táncosok, énekesnő, gyászkiséret, apródok, rabszolgák, keresztes vitézek, barátok, oretnekek. Történik Rómában és Bizanczban.

A harmadik szakasz személyzete:

Rudolf császár	—	Molnár Antal.
Ádám	mint Keppler / mint Danton	Somló Sándor.
Éva	mint Borbála, Keppler neje / mint marquisnő / mint rongyos pórnő	K.-Hegyessy Mária.
Lucifer	mint Keppler famulusa / mint bakó	Halmay Imre.
Francia tiszt	—	Egry Kálmán.
Első, Második, Harmadik, Negyedik,	udvaronez	Kovács Lajos. Sólyom Lajos. Szabó László. Aranyhegyi.
Tanitvány	—	Haday Sándor.
Első, Második, Harmadik, Negyedik,	párisi polgár	Borsné Gyula. Nyilasi Mátyas. Torday Károly. Ovary Jenő.
Marquis	—	Tiszay Dezső.
Első, Második,	ujonez	Landosz Albert. Kádas Imre.
Első, Második,	sans-culotte	Kaeskovics. Gulyas Mihály.
Robespierre	—	Sólyom Lajos.
Saint Just	—	Végh István.

Ujonezok, nemzetőrök, néptömeg. Történik Prágában és Párisban.

A negyedik szakasz személyzete:

Ádám, mint élemedett férfiu	—	Somló Sándor.
Lucifer, komornyik	—	Halmay Imre.
Nyegle	—	Végh István.
Első, Második,	asszonyok	Füredy József. Katzkovics.
Harmadik,	—	Koleti Márton.
Ifju	—	Sólyom Lajos.
Éva, mint polgárleány	—	K.-Hegyessy Mária.
Anyja	—	Siposné.
Első, Második, Harmadik, Virágárus leány, Egy gyászoló nő Első, Második,	munkás polgárleányok	Nyilasi Mátyas. Szabó László. Kispál János. Kükemezey Vilma. Papp Kornélia. Papp Luiza.
Katona	—	Egry Kálmán.
Korcsmáros	—	Torday Károly.
Első, Második, Harmadik, Első, Második,	mesterlegény koldus	Kádas Imre. Landosz Albert. Szabó László. Nyilasi Mátyas. Ovary Jenő.

Járókelők, munkások, zenészek, katonák. Történik Londonban.

Az ötödik szakasz személyzete:

Ádám	mint tudós / mint aggastyán / mint Adám	Somló Sándor.
Éva	mint munkásnő / mint eszkimó neje / mint Éva	K.-Hegyessy Mária.
Lucifer	mint tudós / mint agg kisértője	Halmay Imre.
Lucifer mint Lucifer	—	Halmay Imre.
Tudós	—	Szabó Antal.
Aggastyány	—	Borsné Gyula.
Lothar, Cassius, Plato, Michel-Angelo, Eszkimó	munkások	Molnar Antal. Kovács Lajos. Végh István. Fürédy József. Ovary Jenő.
Rafael, Gábor, Mihály,	angyalok	Kreczányiné. Kükemezey Vilma. Fodor Fruzina.
Az Ur	—	* * *

Mindkét nembeli munkások, gyermekek, angyalok. Történik egy phalansterben, egy jeges vidéken és a paradicsom mellett.

Helyárak:

Alsó és közép kettős páholy 7 frt, alsó és középpáholy 4 frt 50 kr., felső kettős páholy 6 frt, felső páholy 3 frt, olaérendü támlászék 1 frt 20 kr., másodrendü támlászék 1 frt, harmadrendü támlászék 80 kr., első emeleti orkélyülés az első sorban 1 frt 20 kr., másodrendü elsőemeleti orkélyülés 80 kr., harmadrendü első em. orkélyülés 70 kr., másodemeleti orkélyülés az első sorban 80 kr., másodemeleti másodrendü orkélyülés 60 kr., másodemeleti harmadrendü orkélyülés 50 kr., harmademeleti közép orkélyülés az első sorban 50 kr., többi oldal- és középülőhelyek 40 kr., karzat 20 kr.

Egy színlap ára a pénztárnál 10 kr., egy színházi belső tervrajz ára 10 kr.

Jegyek válthatók délelőtt 9—12-ig, délután félháromórától 5-ig, azontul 6 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Kezdete 7, vége 9¾ órakor.

Holnap, csütörtökön, **Horváth Arnold** jutalomjátékául, **Halmay Imréné** első fellépével, bérletszünetben:

GASPARONE.

Operette 3 felvonásban.

(Bélyegtálány.)

Nyomatott Lőtsy I. és fiánál Aradon.

Kreczányi Ignácz, színigazgató.

Az ember tragédiája, 1886. március 31.

A második szereposztásban Pálffy György alakította Ádámot. Őt a kritika így jellemzi: *„zengzetes a hangja, de nem kielégítő sem a játéka, sem a külső megjelenése. Vagy az üres pátosz léggolyójára ült, vagy pedig belefúlt az érzelgősség vizébe – a középutat nem tudta megtalálni. K. Hegyesi Mari belefáradt Évába, unatkozott, a Paradicsom jelenetben pedig telerakta magát olyan toalett darabokkal, amelyeket a párizsi legévább Éva, Eugénia hozott divatba, és boa név alatt szokás emlegetni."* (1886. február 16.)

A színpadra állított új darabok jelentős részét a kortárs francia dráma tette ki, s ezek között a legnépszerűbb Georges Ohnet *A vasgyáros* című négyfelvonásos színműve. A nagysikerű dráma az úgynevezett „jól megcsinált darabok" közé tartozott. (A nagy mesterségbeli tudással megírt színpadi alkotásokat nevezték így a 19. században, ezekben a mű szerzője elsősorban arra használta tehetségét, hogy a közönségnek tetsző darabot írjon.)

A társadalomrajzba épített szerelmi történet a szép, fiatal Claire-ről szól, akinek családja váratlanul elveszíti vagyonát, ezért a vőlegénye elhagyja, ő pedig dacból feleségül megy Derblayhoz, ő a címbeli vasgyáros, s a házasságuk buktatói képezik az alapját az eseménysornak. A dráma a polgárság önmagába vetett hitét sugározza, a nézőtéren ülő polgár jogosan érezhette úgy, hogy Octave szavai őt is biztatják:*„ó kedves kuzin, a demokrácia úgyis ellep bennünket* – mondja az első felvonásban –, *iparkodjunk demokráciát teremteni magában a demokráciában. Alapítsuk meg, ha lehet, a tehetség arisztokráciáját, az egyetlent, amely méltó utódja lehet a születési arisztokráciának."*

A dráma Magyarországon óriási sikerrel ment, a Nemzetiben 73-szor adták[8], Aradon is hosszú évekig volt a sikerlistán, október 9-én játszották először, és még ebben az évadban hatszor került színre.

Október folyamán Ohnet egy másik művét, a *Serge Panine-t* mutatták be. Mindkettőben a direktor egyik felfedezettje, a csinos, fiatal K. Hegyesi Mari alakította a leányszerepet. *A vasgyárosban „Claire szerepében K. Hegyesi Mari tehetségének latba vetésével igyekezett középpontban maradni. (...) Mimikája teljes dicséretet érdemel például a harmadik felvonás ékszerjelenetében..."* A negyedik felvonásban viszont „*túlhajtott realizmus*" jellemezte, túlzás volt a párbaj-jelenetben véres kendővel borzolni a nézők idegeit. A tehetséges színésznőnek legfőbb fogyatékossága, hogy „*temperamentumából hiányzik a hév"* – írja róla az Alföld 1885. október 10-én.

Az érzelmek erőteljesebb ábrázolását hiányolták játékából a másik Ohnet-dráma, a *Serge Panine* kapcsán is, de a kritikus magával a drámával sincs megelégedve: vannak benne szép jelenetek, kidolgozott jellemek, de nem olyan sikerült alkotás, mint *A vasgyáros.* „Hézagok" voltak a színészek játékában is, a nagyasszonyt Dobozi Lina kiváló vonásokkal jellemezte, de alakításában jelentkeztek a *„vele született modorosságok."*(1885. október 24.) Dumas *Denise* című drámájában ismét Hegyesi Mari az egyik főszereplő. Ez a mű a mindig aktuális

nőkérdéssel foglalkozik, a szerző azt vallja erről, hogy a lányok bukásáért elsősorban a csábítókat terheli a felelősség, és „*nem bűnös a lány, ha bűnét bevallja*". K. Hegyesi Mari alaposan kidolgozta szerepét – írja róla az újság –, de az energikus jelenetekben nem volt benne elég lendület.

Hegyesi Mari 1882-ben jött először Aradra férjével, Kiss Mihállyal, de abban az időben kezdőként alig jutott színpadra. Tehetsége Krecsányi társulatában bontakozott ki, sokoldalú, jó színésznővé itt fejlődött. *„Ízig-vérig mai, őszinte igaz, a legegyszerűbb eszközökkel dolgozó bensőséges és nagy művésznő volt. Jóval megelőzte korát, talán éppen ezért nem tudták méltányolni, ahogy megérdemelte volna. Pedig megvoltak azok a tulajdonságai is, amelyeket mindenekelőtt becsültek akkoriban a színművészetben: tüneményesen szép, rokonszenves arc, gyönyörű termet és kellemesen csengő hang. E mellett volt benne valami végtelenül vonzó, lágy nőiesség, amely egyszerre a pártjára hódított mindenkit. És mégis csak elvétve jutott egy-egy képességeihez méltó feladathoz. Minden valamire való szerepet Márkus Emíliának adtak"* – írta róla Csathó Kálmán, a Nemzeti neves rendezője az Ilyennek láttam őket című kötetében (Egyébként a fáma szerint K. Hegyesi Mari miatt lett öngyilkos a korszak egyik legnagyobb színésze, Nagy Imre.).[9]



24. K. Hegyesi Mari (1861–1925)

A népszerű színésznőt 1886 tavaszán Paulay Ede a Nemzeti Színházhoz szerződtette, így Arad drámai hősnő nélkül maradt, az újság szerint ezért sikerült gyengére a *Cifra nyomorúság* bemutatása. Az előadást a közönség mégis nagy érdeklődéssel figyelte, mert Csoma Bálint szerepében mutatkozott be az aradi közönségnek a helyi születésű Gál Gyula, aki később a színésztársadalom kiemelkedő

személyisége lett. Alapjaiban jó alakítást nyújtott, írta róla az újság a mostani fellépéséről, de vannak még kidolgozatlan jelenetei. (Alföld, 1886. március 8.)

A magyar kortársak közül legtöbbet játszott szerző a *Cifra nyomorúság* írója, Csiky Gergely. Október 15-én a *Buborékok*at mutatta be a színház, ez *„teljes sikerrel adatott. (...) A közönség, amely teljesen megtöltötte a színházat, feszült érdeklődéssel kísérte a darabot, (…) gyönyörködött a szerző pompásan megrajzolt alakjaiban, a rossz nevelés és álbecsvágy által megrontott család tagjainak megformálásában, a felületes és piperkőc nőkben. (…) Olyan napja volt ez a színháznak, amelyet vörös betűkkel szoktak jelölni az annalesekben"*. (Alföld, 1885. október 16.) 1886-tól a *Nóra*, az *Anna*, a *Cecil házassága, A sötét pont* szerepelt a repertoárban. Ez utóbbi a ritkán játszott Csiky-drámák közé tartozik.

Műsoron volt még Dóczi Lajos mindkét divatos drámája, *A csók* és az *Utolsó szerelem*, Bartók Lajos *Kendi Margitja*, valamint a helyi Méray Horváth Károly *Egy asszony története* című drámája november 23-án, Somló jutalomjátéka pedig a saját drámája, az *Első szerelem* december 21-én.

Jókai több művel képviselteti magát. Az újra műsorba iktatott *Dózsát* 1886. január 1-jén ünnepi program keretében adták elő, előtte elénekelték a Himnuszt, majd a társulat tagjai új évet köszöntő némaképletet (élőképet) mutattak be. Áprilisban *Az aranyembert* játszották (a regényt 1884-ben alkalmazta színpadra Jókai). Ez igen népszerű volt, ebben az évadban ötször került színre, ez aradi viszonylatban nem volt gyakori abban az időben. Az Alföld kritikusa azonban nincs megelégedve sem Krecsányi rendezői felfogásával, sem a színészek alakításával: „*Noémi katrincás oláh fáta volt, jelentéktelen hölgyecske*." Az előadás „*ami előnye volt a drámának, azt feledtette (...), a színészek pedig a regényes jellemeket nem tudták visszaadni*". Ez utóbbi megjegyzés főként Krecsányinéra vonatkozott, aki játékával nem tudta meggyőzni a nézőt arról, hogy Noémi Jókai ideális nőalakja. (Alföld, 1886. április 5.)

A zenés művek jó része operett (*Két koldusdiák, Lili, Bőregér, Boccaccio stb.*). Az újdonságok között a legnépszerűbb a *Rip van Winkle* című Planquette-mű, amelyet a szezonban hétszer játszottak. A címszerepet Tiszay Dezső énekelte, a primadonna Somlóné, de Dévai Janka is eljátszotta a női főszerepet.

Népszínművet vasárnaponként adtak, ezeket Krecsányi vagy Egri Kálmán rendezte, a zenekart Balogh Gusztáv vezényelte, a főszerepeket rendszerint Egri Kálmán és Somlóné kapta. A megszokott művek mellett (*A falu rossza, Cigány, Huszárcsíny, Bányarém, Vereshajú stb.)* újdonságnak számít K. Angyal Ilka *Árendás zsidó*ja (háromszor adták), Almási Balogh Tivadar egy újabb műve, a *Sári néni*, valamint Gerő Károly *A vadgalamb* című népi játéka. Ez utóbbi felemás dicséretet kapott: „*Ősi, eredeti, zamatos tehetség a szerző* – írja róla az Alföld 1885 decemberében –, *kacagtató ötletek, gazdag élményanyag jellemzi a darabot*, (...)

csak a *szerző nem tudta jól megszerkeszteni*." A szereplők nagy része pedig *„burleszk módon"* a karzatnak játszott.

Krecsányi rendezésében ismét színre került néhány opera, 1886 januárjában a *Hoffmann meséit* négyszer, a *Traviatát* kétszer játszották Dévai Janka közreműködésével, a kellemes hangú koloratúrszoprán majdnem egy hónapig „vendégeskedett" az aradi színházban. A szezon vége fele Auber *Fekete dominóját* tűzték műsorra.

Virágvasárnap után a direktor pótidényt szervezett tartalmas műsorral. Többek között április 18-án bemutatták *A 47. cikk* című Belot-drámát, amelyben Prielle Kornélia vendégszerepelt. Április 20-án a Szentháromság-szobor és az árvaház javára tartottak előadást, Szigeti József keményhangú társadalombírálatot megfogalmazó művét, a *Rang és mód*ot játszották. Április 21-én Hunyady Margit lépett fel mint vendég a *Fedorá*ban, 28-án Molière *Fösvény*ét adták Molnár Antal rendezésében.

Május 3-án a záróelőadás több darabból álló összeállítás volt, részleteket mutattak be a *Szigetvári vértanúkból* és Benkő Kálmán művéből (*Bukow, a székelyek hóhéra*), valamint színre került Konti József *Eleven ördögének* II. felvonása. A műsor (és az évad) görögtüzes némaképlettel végződött. (Az évad folyamán a direktor görögtüzes látványosságait kiemelten hirdették a színlapokon, de ezeket a kritika gyakran ironikusan emlegeti, mert nem elég mutatósak.)

Krecsányiék alapjaiban jó évadot zártak, amelynek az anyagi mérlege is kielégítő volt, a direktor *„a fényes erkölcsi diadalon kívül* (...) *anyagi hasznot is látott"* – írja az Alföld az évad értékelésekor 1886. szeptember 26-án. A három évre megkötött szerződés értelmében a népes társulat nyárára Nagyváradra ment, ahol szeptember végéig szerepeltek.

A következő (86/87-es) idény szintén héthónapos volt. Ennek társulati névsorában az előzőek mellett ott találjuk Fenyéri Mórt (aki az előző években már játszott Aradon), Mezei Pétert, Peterdi Sándort és Makó Lajost, a nagyműveltségű, több nyelvet beszélő színészt és rendezőt, a későbbi neves színigazgatót. (Műveltségét mutatja, hogy jutalomjátékán, a *Gaudin papa leányai* szünetében francia nyelven szavalt.) K. Hegyesi Mari helyére Arad régi kedvence, Hunyady Margit szerződött. A rendezők: Krecsányi, Boránd Gyula, Somló Sándor, a karnagy Delin Henrik.

Az évad október 2-án Csiky egy újabb színművével, a *Petneházyval* kezdődött, novemberben a *Spartacus* című történelmi tragédiája került színre, melyet az Alföld így jellemez: „*Hatalmas arányai klasszikus stílre vallanak, s a jellemeket fejlődésükben, a természet örök törvényei alapján ábrázolja."* Ugyancsak újdonság *A jó Fülöp* című vígjátéka, műsoron maradt a *Mukányi* és a *Buborékok*. Helyi premier még Dóczi újabb történelmi színműve, a *Szécsi Mária*, Jókaitól pedig a *Fekete gyémántok* dramatizált változata.

A klasszikusok sora egy újabb Shakespeare-darabbal bővült ebben az évadban, Somló Sándor rendezésében az *Antonius és Kleopátrá*t tűzték műsorra február 16-án, a női címszerepet Hunyady Margit választotta jutalomjátékul. A női természet ellentmondásosságát teljes sikerrel ábrázolta, az egyiptomi királynőt Shakespeare ilyennek képzelte el – írja róla a kritika. A másik két főszerep alakítása – a kritikus szerint – a rossz szereposztás miatt nem sikerült. Somló Sándor, aki Antoniust formálta meg, jobban megfelelt volna Octaviusnak, az Octaviust játszó Peterdi pedig jobb lett volna Antonius szerepében. Emellett szemet szúróan hiányos volt a díszletezés.

Az operettújdonságok közül a legnagyobb siker a november 20-án bemutatott *Cigánybáró,* amely újabb rekordot dönt Aradon, az Alföld hirdetése szerint 1887. április 12-én volt a huszadik előadás.

Ez a Jókai-elbeszélés alapján írt Strauss-operett a Népszínházban hangzott el először magyarul ez év márciusában, és lényegében ez hozta meg a szerző számára az igazi magyarországi sikert. A közönség lelkesülten hallgatta a magyar motívumokban gazdag zenét, különösen nagy sikere volt a verbunkosnak, amelyről köztudott volt, hogy 1848-ban komponálta egy cigányzenész, fokozta a hatást, hogy a finálében a Rákóczi-induló néhány részlete is elhangzott.[10] Aradon Barinkayt Németh János alakította, Szaffi Somlóné volt, Arzéna Tolnainé, Zsupán az együttes népszerű komikusa, Nyilasi Mátyás.

Sullivan *Mikádóját* 1887. március 3-án mutatták be Makó Lajossal a címszerepben, a központi leányszerepeket a társulat három csinos, fiatal színésznője, Spányi Lenke, Krecsányiné és Tordainé énekelte-táncolta. Ezzel a művel kezdte meg térhódítását Aradon az „angol operett", amely új színt hozott látványosságával, szatirikus, olykor groteszk szövegével és az akrobatikus mozgástechnikát igénylő táncszámaival. Vidéken az különösen előnyös volt benne, hogy nem igényelt olyan „nagy hangokat", mint az eddigi német és francia zenés művek.[11] Az aradi kritikus nincs elragadtatva a nagy reklámmal hirdetett darabról, szerinte „*sületlenség*" a színészeket arra kényszeríteni, hogy „japán módon" toporogjanak, hajlongjanak. Az előadás „*nem elégítette ki a közönséget*", bár a zenéje jó.

Ugyancsak aradi premier február 8-án a *Királyfogás*. „*Konti József szépen halad az első operettek óta*" – írja a darabról az aradi kritikus –, a kellemes dallamok Somlóné és Németh előadásában „*megállták a helyüket"*, hangulatos volt Boránd Gyula és Nyilasi komédiázása, az előadást azonban mindezek ellenére a publikum „*fagyos hangulatban*" nézte végig. (Kritika 1887. február 10.)

A repertoár kevésbé értékes darabjai, az alacsony színvonalú bohózatok, népszínművek ellen az Alföld kritikusa gyakran keményen szót emel. 1886. október 17-én például Rákosi Jenő *Budavár bevétele* című történelmi népszínművéről így írt az újság: „*látványos fércmunka ez a mű, amely szerencsére üres ház előtt ment."* A kritizált művek sorába tartozott még többek között az *Egy csepp méreg*, a *Godin papa leánya, A bárónő levelei*, a *Tündérhaj*.

Nívós drámák sora van viszont műsoron a vendégszereplések alkalmával. Jászai Mari 1887. február 23. és 27. között lépett fel Aradon, műsorán a *Cymbeline* (Shakespeare), az *Adrienne Lecouvreur,* a *Borgia Lucretia,* valamint *Az ember tragédiájának* Évája szerepelt (Ádám – Somló Sándor, Lucifer – Peterdi Sándor). Jászai Mari Évája egyedülálló alakítás volt – írja az Alföld február 25-én – „*Madách mély értelmű üzenetét csak most értettük meg igazán.*" (Ebben az évadban a *Tragédiát* januárban háromszor játszották, akkor Évát Hunyady Margit alakította.)

Áprilisban Hegyesi Mari tért vissza hajdani sikerei színhelyére, *A vasgyáros,* a *Rómeó és Júlia,* a *Kaméliás hölgy* és az *Ármány és szerelem* főszerepét játszotta. Nem kap egyöntetű elismerést, a *Rómeó és Júlia* után így írnak az alakításáról: az ő Júliájában több volt a német Lujzák szentimentalizmusa, mint az olasz hév. Somló Rómeóként kimagasló alakításával, magas fokú intelligenciával segítette át a nehézségeken. Április végén, 21. és 28. között Kolozsvár elsőrangú színésze, E. Kovács Gyula jött Aradra, műsorán a *Lear király,* az *Othello,* a *Saul király* (Csepreghy Ferenc szomorújátéka*),* a *Milton* (*Jókai*), *A vasgyáros, A fény árnyai,* a *Nadányi György* (Szigligeti) szerepelt.

Április 15-től 19-ig operettekben és népszínművekben Blaha Lujza lépett fel (*Parasztlány*, *Corneville-i harangok*, *A tót lány*, *Rokkant huszár).*

A szezon utolsó előadásának időpontja április 30., ekkor Feuillet sokat játszott ötfelvonásos színműve, az *Egy szegény ifjú története* került színre az egykori aradi színész, Komáromy Alajos vendégszereplésével.

Az évad végén egy sor neves művész hagyja el a társulatot, elmegy Makó Lajos, Boránd Gyula, Závodszky Teréz, és 1887 októberében öngyilkos lett Spányi Lenke, a társulat népszerű szubrettje. Az új (1887/88-as) szezonban visszatért a Bács házaspár, és új nevek kerültek az együttes névsorába, ideszerződik Réthey Lajos és Kulinyi Márton, ez utóbbit a komikus szerepkörre alkalmazták.

A szezon, mint az eddigiek, októbertől a virágvasárnap után pótidénnyel együtt április végéig tartott. Az évad az aradi gyásznapon, október hatodikán kezdődött az alkalomhoz illő darabbal, Rákosi Jenő új történelmi szomorújátékával, az *Endre és Johannával*, és bővelkedett értékes bemutatókban. Színre került két Schiller-dráma, *Az orléans-i szűz* és a *Tell Vilmos,* Grillparzer *Medeá*ja, a ritkán adott George Sand-dráma, a *Villemers márki* (ebben 1888 márciusában fellépett Prielle Kornélia), Szabó Antal jutalomjátéka alkalmából bemutatták Calderon *Zalameai bíróját*. Játszották Ohnet újabb darabját, a *Sarah grófnét*, színre került Dumas divatos színpadi alkotása, a *Francillon* nem sokkal a fővárosi bemutató után, 1887. november 11-én. A mű a bukott nő mindig időszerű problematikáját taglalja, és akárcsak az ifj. Dumas drámája, ez is azt sugallja, hogy a lányok elbukásáért a férfiak felelősek.

Előadták, igaz csak egyszer, a norvég Björsterne Björnson *A csőd* című drámáját Somló Sándor rendezésében 1887. október 17-én, decemberben színre került a *Hamlet* és *Az ember tragédiája.*

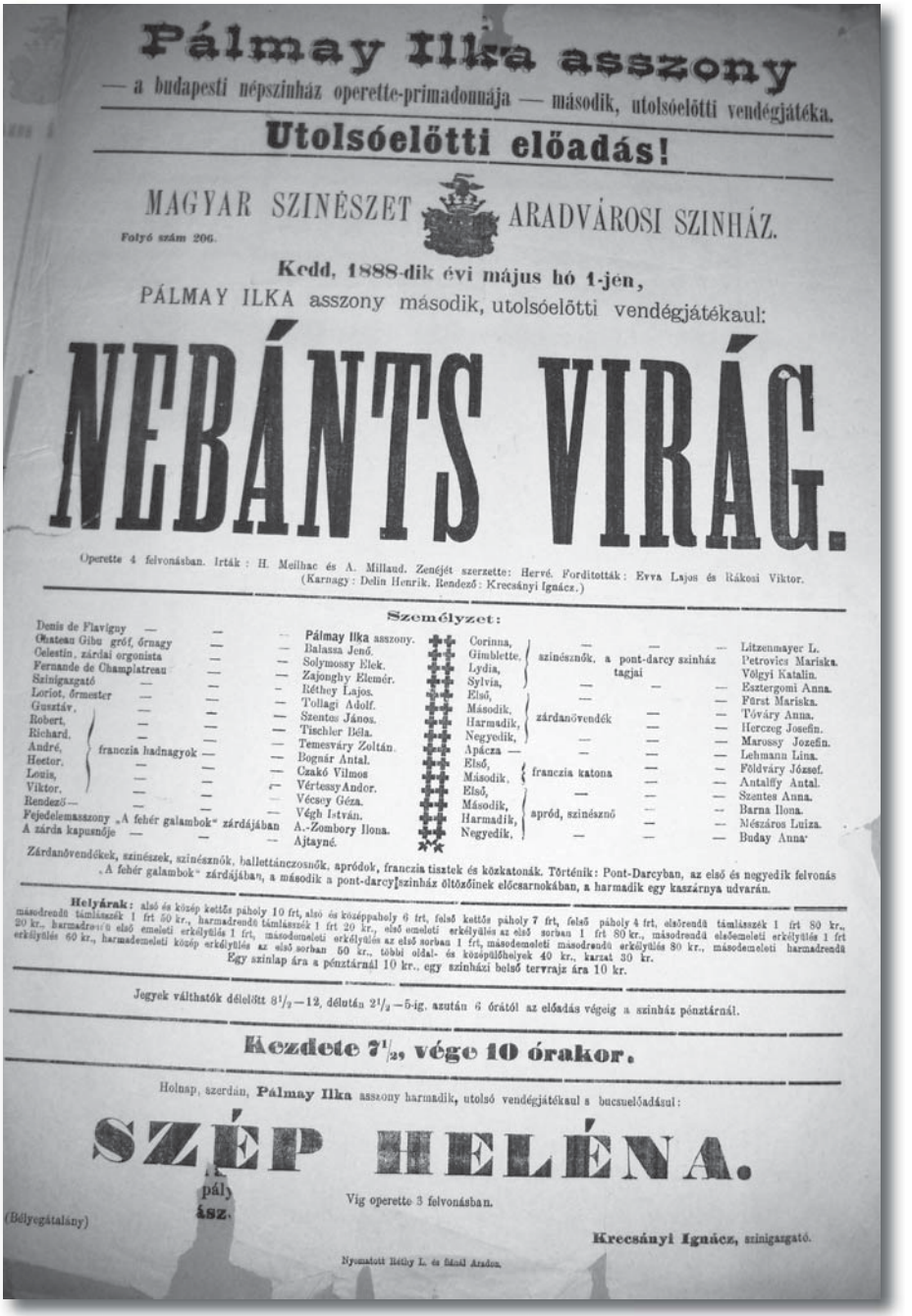
A Csiky Gergely-repertoár két újabb darabbal bővült, 1887. október 22-én egy népszínművét, *A szökött asszonyt* tűzték műsorra Serly Lajos zenéjével. A kevésbé ismert darab, amely eredetileg színműnek íródott, rendkívül sötét tónusú, ami újabban már kezdett megszokottá válni a népszínművekben. A főhőse egy kegyetlen uzsorás, gyilkosság, szökés, öngyilkosság váltja egymást a darabban, fő értéke azonban a jól átgondolt, ügyes kézzel megrajzolt főalak, Klári, és van benne néhány jól sikerült vidám epizódszerep, ezeket Aradon a közönség kedvencei, Nyilasi Mátyás és Kulinyi formálták meg, ezzel is magyarázható, hogy a művet itt rokonszenvvel fogadták (a fővárosban szinte megbukott). 1888. február 15-én történelmi tárgyú alkotása, *A vasember* került színre.

Az évad második fele a történelmi megemlékezések jegyében telt, az 1848-as forradalom negyvenéves évfordulóját ünnepelték országszerte, több hazafias hangulatú rendezvény volt Aradon is, a városban és a színházban egyaránt. Február 8-án az Asztalos Sándor vezette aradi harcok évfordulóján a Honvédegylet javára tartottak jótékonysági műsort, ezen Szépfaludy Ö. Ferenc alkalmi darabját mutatták be a helyi karnagy, Delin Henrik zenéjével, a mű címe *Asztalos Sándor és az aradi honvédek.* (Az előtte elhangzó prológot ugyanez a szerző írta.)

Március 15-én díszelőadás volt, ezen Bartók Lajos *Múlt, jelen, jövendő* című drámai költeményét mutatták be. A színlap szerint a Múltat Hunyady Margit személyesítette meg, a háttérbeli élőkép Kossuth Lajost és az országgyűlést idézte. A Jelen megszemélyesítője Bács Károlyné volt, a tabló az 1867-es országgyűlést ábrázolta, a Jövőt csoportkép jelenítette meg, amely a testvériség eszméjét szándékozott tükrözni. Az egyfelvonásos művet könnyedebb alkotások követték: Bogyó Alajos–Horváth *Leánykérő* című, ugyancsak aktuális tartalmú népszínműve, és Szigeti József *Becsületszó* című egyfelvonásos vígjátéka.

Az operettek között újabb sikerdarab Hervé kedves, vidám operettje, a *Nebáncsvirág*, amely 11 előadást ért meg. Ugyancsak újdonság Bátor Szidor és Hegyi Béla *Uff királya.* A többi operett-premier címe ismeretlen a mai ember számára, ilyen például Barna Izsó–K. Kis Géza: *A kis hadnagy,* Dellinger: *Don Cezar*, Messager: *Bearni leány* stb.

Emellett számtalan másod-harmadrendű bohózat, vígjáték, népszínmű volt műsoron, például Jókai: *Bolondok grófja* (bohózat, zene Erkel Elek), Toldy István: *Tündérhaj* (énekes bohózat, zene Erkel Elek), Gabányi Árpád: *A Kókai ház*, Carl Laufs: *Cupido*, Putlitz: *Nem jó a tűzzel játszani,* Kneisel: *Papageno vagy a mi cselédünk* (bohózat 4 felvonásban). Ezek kétes értékeit a sajtó keményen támadta. Szigorú bírálatot kap *Az árva pipacs* is, ez a helyi népszínmű-énekesnek, Kiss Mihálynak és a színház karnagyának, Delin Henriknek a közös alkotása. „*Nagyon gyönge egy valami* – írja az Alföld a március 13-án színre vitt darabról –, *meséje kuszált, értelmetlen, tele iszonyatos dolgokkal, nyelve hétköznapi, ízetlen. (...) Kérjük a szerzőt, renoméját ne rongálja ilyen művekkel.*" A bemutatón azonban (amely a szerző jutalomjátéka volt), a színész iránti szeretetből a színház – a pá-



Pálmay Ilka asszony

— a budapesti népszínház operette-primadonnája — második, utolsóelőtti vendégjátéka.

Utolsóelőtti előadás!

MAGYAR SZINÉSZET ARADVÁROSI SZINHÁZ.

Folyó szám 206.

Kedd, 1888-dik évi május hó 1-jen,

PÁLMAY ILKA asszony második, utolsóelőtti vendégjátékaul:

NEBÁNTS VIRÁG.

Operette 4 felvonásban. Irták: H. Meilhac és A. Millaud. Zenéjét szerzette: Hervé. Fordították: Evva Lajos és Rákosi Viktor. (Karnagy: Delin Henrik. Rendező: Krecsányi Ignácz.)

Személyzet:

Denis de Flavigny	—	—	**Pálmay Ilka** asszony.	Corinna,	—	—	Litzenmayer L.
Chateau Gibu gróf, őrnagy	—	—	Balassa Jenő.	Gimblette,	színésznők, a pont-darcy színház tagjai		Petrovics Mariska.
Celestin, zárdai orgonista	—	—	Solymossy Elek.	Lydia,			Völgyi Katalin.
Fernande de Champlatreau	—	—	Zajonghy Elemér.	Sylvia,	—	—	Esztergomi Anna.
Szinigazgató	—	—	Réthey Lajos.	Első,	—	—	Fürst Mariska.
Loriot, őrmester	—	—	Tollagi Adolf.	Második,	zárdanövendék	—	Tóváry Anna.
Gusztáv,	—	—	Szentes János.	Harmadik,		—	Herczeg Josefin.
Robert,	—	—	Tischler Béla.	Negyedik,	—	—	Marossy Jozefin.
Richard,	—	—	Temesváry Zoltán.	Apácza —	—	—	Lehmann Lina.
André,	francia hadnagyok	—	Bognár Antal.	Első,	—	—	Földváry József.
Hector.	—	—	Czakó Vilmos	Második,	franczia katona	—	Antalffy Antal.
Louis,	—	—	Vértessy Andor.	Első,	—	—	Szentes Anna.
Viktor,	—	—	Vécsey Géza.	Második,	apród, színésznő	—	Barna Ilona.
Rendező —	—	—	Végh István.	Harmadik,		—	Nészáros Luiza.
Fejedelemasszony „A fehér galambok“ zárdájában	—	—	A.-Zombory Ilona.	Negyedik,	—	—	Buday Anna.
A zárda kapusnője	—	—	Ajtayné.				

Zárdanövendékek, színészek, színésznők, ballettánczosnők, apródok, franczia tisztek és közkatonák. Történik: Pont-Darcyban, az első és negyedik felvonás „A fehér galambok“ zárdájában, a második a pont-darcy színház öltözőinek előcsarnokában, a harmadik egy kaszárnya udvarán.

Helyárak: alsó és közép kettős páholy 10 frt, alsó és középpáholy 6 frt, felső kettős páholy 7 frt, felső páholy 4 frt, elsőrendű támlászék 1 frt 80 kr., másodrendű támlászék 1 frt 50 kr., harmadrendű támlászék 1 frt 20 kr., első emeleti erkélyülés az első sorban 1 frt 80 kr., másodrendű elsőemeleti erkélyülés 1 frt 20 kr., harmadrendű első emeleti erkélyülés 1 frt, másodemeleti erkélyülés az első sorban 1 frt, másodemeleti másodrendű erkélyülés 80 kr., másodemeleti harmadrendű erkélyülés 60 kr., harmademeleti közép erkélyülés az első sorban 50 kr., többi oldal- és középülőhelyek 40 kr., karzat 30 kr.
Egy színlap ára a pénztárnál 10 kr., egy színházi belső tervrajz ára 10 kr.

Jegyek válthatók délelőtt 8½—12, délután 2½—5-ig, azután 6 órától az előadás végéig a színház pénztárnál.

Kezdete 7½, vége 10 órakor.

Holnap, szerdán, **Pálmay Ilka** asszony harmadik, utolsó vendégjátékaul a bucsuelőadásul:

SZÉP HELÉNA.

Vig operette 3 felvonásban.

pály
ász.

(Bélyegtalány)

Krecsányi Ignácz, szinigazgató.

Nyomatott Réthy L. és fiánál Aradon.

Nebáncsvirág, 1888. május 1.

holyok kivételével – megtelt. Hasonló a vélemény K. Angyal Ilka *Ne vígy minket a kísértésbe* című darabjáról is.

A új népszínművek közül a jó hírű büntetőjogász és szakíró, Edvi Illés Károly *Cifra Juci* című áprilisban bemutatott népdrámája (zene Junger Viktor) kap dicséretet, ez a mű a közönség tetszését is megnyerte, az áprilisi bemutatón megtelt a színház. A darab témája – a szerző foglalkozásának megfelelően – egy bűntény, mondanivalója az egyik szereplő szájából hangzik el: „*törvényt kérünk az ártatlanul fogságot szenvedők számára*". (Alföld, 1888. április 22.)

Krecsányi néhányszor elővett olyan kevésbé értékes, de látványos műveket, amelyek a rendezői leleményességet tették próbára. Az egyik ilyen darab 1888 januárjában Ferdinand Dugué látványos színműve, a *Dráma a tenger fenekén,* ez hét, nem mindennapi helyszínen bonyolítja az eseményeket (például tengerfenék, hajófedélzet). A másik ilyen jellegű darab ugyanez év márciusában az Offenbach által megzenésített *Az ördög pilulái*, melyet több mint tíz évvel ezelőtt Molnár György zseniális rendezése vitt sikerre. A népszerű látványosságot a budai színháztól kölcsönzött díszletekkel és az ezeket mozgató bonyolult gépezettel vitte színre a direktor, a gépek irányítását a Pestről hozott gépszerelő végezte. *„Úgy ment minden, hogy jobban már várni se lehetett"* – írta az Alföld az előadásról. A darab megtérítette a belefektetett költségeket, március 18-tól a pótszezon végéig kilencszer játszották zsúfolt nézőtér előtt.

Az évad húsvétig tartott, ezt megszakítás nélkül követte a pótszezon, amelyben már Krecsányi következő évi társulata szerepelt a hozzászerződött új tagokkal, a nevesebbek közül Zajonghy Elemér, Balassa Jenő, Kalmár Piroska és Zilahy Gyula, a későbbi igazgató mutatkozott be a nézőknek.

A március–áprilisi vendégjátékok ismét rangosak. Március 3-tól 11-ig Prielle Kornélia járt Aradon, többek között Csiky Gergely *Proletárok* című drámájában szerepelt. A Nemzetibe szerződött régi kedvenc, Hegyesi Mari április 3. és 9. között lépett fel (*A vasgyáros*; *Rómeó és Júlia*; *Gautier Margit*; *Ármány és szerelem*). Újházi Ede április 13-tól 17-ig vendégszerepelt (*A miniszter előszobája, Constantin abbé, Stilton Timót, Egy párizsi regény)*. A pótszezon végén (április 23–27.) ismét Jászai Mari tisztelte meg az aradiakat. Műsorán a *Borgia Lucretia, Az idegen nő,* az *Antonius és Kleopátra,* valamint Grillparzer *Medeá*ja szerepelt, ezt kimondottan az ő kedvéért vették fel a műsorba. Fellépései alkalmával a rekkenő hőség ellenére folyamatosan telt ház volt, ezért két nappal meghosszabbította vendégszereplését. Április folyamán még Solymossy Elek vendégjátéka örvendeztette meg az aradiakat.

Az évad utolsó vendégszereplője Pálmay Ilka, aki három estén énekelt Aradon. Utolsó fellépése május 2-án a *Szép Helénában* volt, az előadást a zsúfolásig megtelt nézőtér közönségének lelkes ünneplése zárta – ami nemcsak a fővárosi művésznőnek szólt, hanem a társulatnak is, amely ezzel az operettel vett búcsút Aradtól. Még aznap éjjel elutaztak a fővárosba, hogy megkezdjék a

nyári szezont új székhelyükön, a budai színházban: ettől a nyártól kezdődően Krecsányi a Pozsony–Temesvár–Buda színi kerület igazgatását kapta meg. „*A mai társulat kiváló erői mennek el Krecsányival, akinek törhetetlen munkaerejében bíznak* – írta a Szegedi Napló az aradi színügyi helyzetet elemezve –, *hosszú idejű direktorsága alatt egy óráig sem dolgozott a saját zsebére, és ha voltak híres saisonjai, ennek hasznát rááldozta a legkiválóbb erők fizetésére*." [12]

Az igazgatótól a kritikus így búcsúzott: „*Kívánjuk a távozó direktornak, leljen mindenütt legalább olyan jó közönségre, aminőnek három éven át az aradit ismerte, s ha egykor visszatér, használja fel az itt szerzett tapasztalatokat"* (Alföld, 1888. május 3.)

Krecsányi Ignác aradi munkásságát becsületes igyekezet, céltudatosság jellemezte – írja róla későbbi aradi méltatója, dr. Németh János –, az előadások szervezettek voltak, „*összevágtak*." Ezek kárpótolták az aradiakat a színházégés előtti gyenge produkciókért és a színház nélküli évekért. [13]

Az Alföld színházi szakértője 1885 októberében a lap jubileumi számában így jellemzi a helyi színjátszást: *„Színházunk a Nemzeti Színház nevelőintézete volt. Aradi színésznek lenni Gradue ad Parnassumnak számít. A Nemzeti elsőrendű színészei az aradi deszkákról léptek a pestiekre, s amint volt azelőtt, így van ez ma is."* [14] A kérdés persze az, hogy az aradi színháznak és a helybéli közönségnek menynyire volt hasznos, hogy a legjobb erői, miután itt kitanulták a „mesterséget", máshova mentek játszani.

Jegyzetek

1. Ar. és Vid. 1881. dec. 18.
2. Rajnai Edit, Kísérletek a vidéki színészet rendezésére. MSZt. II. 220–230. p., valamint MSZL 576. p.
3. Medgyaszay Vilma (1885–1972) aradi születésű. Édesanyja, Medgyaszay Ilka énekesnő hosszú évekig játszott Aradon, édesapja, dr. Stand Kálmán a helyi kórház orvosa, a híres Megyeri Károly színészkomikus leszármazottja volt. A későbbi Kossuth-díjas művésznő édesanyja vezetéknevét a színiiskola elvégzése után vette fel. (Ujj János, Arad megye jeles szülöttei. Arad, 2007. 134. p.
4. Szekernyés János, Krecsányi, a vidéki direktor. A Hét évkönyve, 1981.
5. Alf. 1885. okt. 3–5.
6 MSZt II. 35. p.
7. Enyedi Sándor, A Tragédia a színpadon. Bp. 2008. 15. p, 25. p.
8. MSZt II., 38. p., 459. p.
9. Csathó Kálmán, Ilyennek láttam őket. Bp., 1960. 277. p.
10. MSZt. II. 130. p.
11. MSZt II. k. 134. p.
13. Az aradi színészet válsága. Szegedi Napló, 1887. dec. 28.
12. Aradi Színházi Élet, Arad, 1913. december
14. Az Alföld 25 éves jubileuma. Alf., 1885. okt. 5.

Az újabb Mosonyi-évad (1888/89)

1888-ban még a tényleges évadkezdés előtt, szeptember hetedikén és nyolcadikán nagyszabású rendezvényt hirdettek a színlapok: Krivnai Lonovits Józsefné Hollósy Kornélia védnöksége alatt fővárosi művészek fellépésével három település, Arad, Csanádpalota és Makó rendezett közösen emlékünnepséget az első magyar színházalapító, Kelemen László tiszteletére. A grandiózus ünnepség indítéka, hogy Csanádpalotán, ahol a neves színész az utolsó éveit töltötte, emlékszobrot avattak a tiszteletére. A program 7-én délelőtt Aradon kezdődött, itt Bercsényi Béla, a Nemzeti színésze tartott előadást a színházalapító Kelemen Lászlóról, majd Márkus Emília és Náday Ferenc adták elő a *Két év múltán* című vígjátékot. Csanádpalotán a műsor énekszámokkal bővült (Rotter Gizella operaáriákat, Pálmay Ilka pedig „romance-okat" és népdalokat énekelt), valamint még egy Dreyfus-mű kerül színpadra (*Jelenet a házaséletből*). Az ünnepség másnap ugyanitt folytatódott, akkor koszorút helyeztek Kelemen László sírjára, utána pedig az élete utolsó éveit itt töltő színész-direktor emlékszobrát avatták fel. A ceremónia Makón zárult, ahova a hirdetés szerint különvonattal utaztak a résztvevők. Itt a Kaszinóban elfogyasztott közös ebéd után az aradi programot ismételték meg. (A „képbe" Makó azért került, mert Kelemen László, miután a színészetet abbahagyta, Makón élt egy ideig.)

Az 1888/89-es évad színházi koncessziójának megkötése problémás volt, *„Olyan színtársulat, mely az aradi igényeket kielégítse, már csak kettő van: a kolozsvári és a debreceni, de ezekre Arad nem számíthat. (...) Krecsányi után bárki jön Aradra, selejtes személyzettel fog előállni, mely meg sem közelíti a mostanit* – írja a fentebb idézett szegedi napilap –, *felszerelésül pedig Krecsányi távoztával a puszta színfalak és kulisszák maradnak. Arról nem is szólva, hogy milyen különbség van Krecsányi és a többi direktor között, de erről hallgassunk, mert akkor nagyon szomorú képe lesz a jövőnek, amely az aradi színház intelligens közönségére vár. Összegezve: a színügy mindenütt válságban van ugyanazon okból: a közönség olyan drága személyzetet kíván, amelyet nem bír fenntartani. Ezen nem segít más, mint a segélyösszegek felemelése. Ha ez nem tetszik, leszáll a vidéki színészet nívója."*[1]

Az 1887 decemberében írt sorok valódi prófeciának bizonyultak, mert a Színügyi Bizottság jobb híján a pénzzavarairól híres Mosonyi Károllyal kötött szerződést. Rajta kívül Jakab Lajos és Csóka Sándor pályázott egy kiskaliberű társulattal, amely nem felelt meg az aradi igényeknek. Virágvasárnap után

Krecsányi is jelentkezett, akit szívesen láttak volna, de hamarosan visszavonta ajánlatát, így maradtak Mosonyival.

A direktor ebben az évadban sem tagadta meg önmagát: megmaradt az értékes darabok bemutatását vállaló, de a szervezési problémákkal nem törődő, állandóan anyagi gondokkal küzdő direktornak.

Együttesében sok az Aradon ismert név, olyanok, akik már több alkalommal szerepeltek itt, például Egri Kálmán, Bács Károly, Mezei Péter, Németh János, Kövessy Albert. A társulat tagja lett Zilahy Gyula mint színész és rendező, feltűnik Szendrey Mihály is, a későbbi direktor, egyelőre segédszínészként. Drámai hősnek Kazaliczky Antal szerződött, sokat foglalkoztatott színész volt, és vállalkozott a nagy szerepek eljátszására is. Partnere Medgyaszay Evelin, aki a vígjátékok, színművek, tragédiák hősnőit egyaránt eljátszotta, de igazi nagy alakítások nem fűződtek a nevéhez, aradi elődei, K. Hegyesi Mari vagy Hunyady Margit művészi színvonalát nem érte el. Az operettek primadonnája Pajor Emília, aki jóhírű énekesnő, ő vitte sikerre évekkel ezelőtt Konti József *Eleven ördögét* a Budai Színkörben, de most már a negyvenhez közeledve nem tudta lázba hozni az aradiakat. (Külső megjelenésében „jobb", mint Somlóné – írja róla az újság –, de hangja nem éri el elődje művészi színvonalát.) Ugyancsak az operettekben énekelt Kövessyné.

A karnagy Barna Izsó, a vidék ismert operett-komponistája, több szerzeményét itt helyben is előadták. Rendező színészek Kövessy Albert, Bács Károly, Zilahy Gyula, Csiky Imre.

Mosonyi első nagy vállalkozása, hogy az évadot szeptember 29-én a *Bánk bánnal* nyitotta meg, a főszerepekben Kazaliczkyval és Medgyaszay Evelinnel. Ez előtt a „Mosonyi-hagyományhoz" híven bemutatkozó előjáték volt: először Barna Izsó szerzeménye, a Magyar nyitány hangzott el, ezt Thália üdvözlete címmel prológus követte, ebben fellépett az egész társulat. A bemutatkozás már megmutatta az együttes fogyatékosságait. A Thália üdvözlete című „allegóriai képlet" Bács Károly rendezésében *„nem sokat mondott, és nem sokat mutatott"*. A Katona-dráma főszerepét játszó Kazaliczky *„nem tudta a szerepet érvényre hozni"*, alakítása *„nem volt elég izmos és erős"*, Szentesi Jolán mint Gertrudis deklamált, és rosszul alakított. Szép Aladár *„nem találta el Biberachot"*, Fenyéri Mór Tiborc szerepében és Breznay Anna Melindaként tehetséges kezdőnek látszott. A legjobb alakítás Bácsé volt Petur szerepében, abból a szemszögből, hogy *„vakok közt a félszemű a király."* A kisszámú közönség „műértő iróniáját" tükrözte, hogy következetesen akkor tapsoltak, amikor a színészek a legrosszabbul játszottak. A technikai szervezetlenséget az mutatta, hogy az előjáték és a *Bánk bán* között elviselhetetlenül hosszú volt a szünet. (Alföld, 1888. szeptember 30.)

1889 februárjában a *Hamlet* került színre, a főszerepeket Kazaliczky és Medgyaszay Evelin játszotta, Horatio az akkor még segédszínész Szendrey, Claudius Györe Alajos volt. A kritika nem elutasító: Kazaliczky elfogadható

Hamlet volt, csak túl sokat gesztikulált, jó volt a sírásót játszó Szép Aladár, de Medgyaszay Evelin Ophélia szerepében „*inkább fess volt, mint a szerephez illően patetikus.*" Érdekes rendezői ötlet, hogy a királyi udvarban játszódó jelenet színházi előadásán a színészt játszó Fenyéri Shakespeare maszkjában jelent meg a színpadon. Néző azonban alig volt, „*klasszikusan gyenge ház*" – írja a kritika február 25-én.

Schillertől a *Haramiák* és az *Ármány és szerelem* került színre, ez utóbbi 1889. április 14-én, Csillag Teréz vendégjátéka alkalmából. A Nemzeti népszerű naivája április 1. és 5. között lépett fel Aradon, a Schiller-mű mellett francia vígjátékokban szerepelt telt házak előtt. A művésznőt az aradi fellépések tükrében a kritika a következőképpen mutatta be: Csillag Teréz dikcióját „*dallamos magyarság, helyes hangsúlyozás*" jellemezte, játéka „*szemérmetesen kacér volt.*" Jelenlétével az egész előadást magasabb nívóra emelte.

A színvonalas színpadra állítás a legkevésbé a *Faust* esetén sikerült. Goethe drámai költeményét 1889. február 7-én és 10-én játszották Mosonyiék. (Ez tulajdonképpen felújítás volt, Mosonyi társulata 1883-ban ezt már bemutatta.)

„*Intézetünk tisztelt rendezőségének fogalma sincs arról, hogyan kell a Faustot rendezni* – írja az újság –, *a prológot ugyanis a világon sehol nem szokták bemutatni. (...) A címszereplő Kazaliczky vén zsidó paphoz inkább hasonlított, mint Fausthoz* (...) *Medgyaszay Evelint mint Margitot csak sajnálni tudjuk.*" (...) Margit szerepe nem volt neki való, rekedtes a hangja, rosszul deklamál. „*Ne követeljünk tőle többet, mint amit elbír, tragika, komika és naiva nem lehet egyszemélyben (...) Mészáros Mefisztója groteszk volt, (...) ördögi mivoltát pokolszerű grimaszokkal igyekezett érzékeltetni*". A cikk végkövetkeztetése, valószínű, minden klasszikus mű színpadra vitelére vonatkoztatható: Az igazgatóság ne erőltesse a nehéz darabokat, számoljon a társulat gyenge erejével. „*A közönség jobban szereti a főtt burgonyát az éretlen ananásznál.* (Alföld, 1889. február 9., 12.) A zenés művek között is szerepelt két „fajsúlyos" darab, Flotow *Stradella* című dalműve és Delibes operettje, a *Petaud király udvara*. Mindkettő zenéje közelebb áll az operához, mint az operetthez, a *Stradella* bemutatója dicséretre méltóan jól sikerült. „*Akik viccelődni készültek az előadásról, csalódtak*", az előadás telt ház előtt ment, Barna Izsó lendületesen vezényelt, Németh János „*ízléssel énekelt*", Pajor Emília megállta a helyét Leonóra szerepében.

Az első aradi premier az évadban Lindau *A siker* című vígjátéka október 19-én, amelyben Bácsné Maár Júlia „*komikai tehetsége*" káprázтatja el a nézőket, az első „magyar" siker 1888. november 10-én Rákosi Viktor magyar színre alkalmazott francia énekes bohózata, *A rezervisták*, amelyben Szendrey Mihály aratta az első sikereit Aradon. A magyar szerzők színpadra vitt művei közül érdemleges dicséretet az előző évből átvett Méray Horváth Károly-mű, az *Egy asszony élete* kapott. A helyi neves újságíró művének mondanivalója modern: a szerelem felette áll a házasság konvencionális törvényének. A szerző a termé-

szet ősi jogát hirdeti a társadalom elnyomó erőivel szemben. Nagytehetségű szerző – írja az Alföld –, a dráma sikert aratott (1889. január 12.).

Újdonság az évad végén a helyi Meszlényi Antal jogi szakíró drámája, a *Malvin* április 12-én. *„Meszlényi ügyes, tárcaíró fiatalember* – írja az Alföld –, *de ez a darab sablonszerű, összefércelt mű, bár érdektelennek nem mondható história, van benne méreg, álomital, váltóhamisítás, de nem színpadképes".* A főszerepeket Bács Károly, Györe Alajos játszotta, a drámában szerepet kapott Szendrey Mihály is, aki maszkjával zajos derültséget keltett. A nézők azonban nem voltak kíváncsiak rá: összesen 120 néző ha volt. (Alföld, április 14.)

Ezeken kívül a repertoár javarészt ismert művekből állt (*Pry Pál, A vasgyáros, Váljunk el, Fedora, Francillon, Buborékok, Bozóti Mária* stb.), az előadások azonban nincsenek olyan színvonalon, hogy a közönség a sokszor látott darabokért ismét bemenjen a színházba, így gyakran üres a nézőtér. Sikeresebbek az operettelőadások, ezek még dicséretet is kapnak. Jól sikerült például a *Cigánybáró* október elsején, ezt Szép Aladár rendezte, Barna Izsó temperamentummal és gondos árnyalással vezényelt, Pajor Emília jó kedvvel és „*bravúrral*" énekelte Szaffi szerepét. Kövessy Albert azonban meg sem közelítette Nyilasit Zsupán szerepében, *„a legtöbb néző azt gondolta: így én is el tudnám játszani".* (Alföld, 1888. október 2.) Az operett-tagozat műsoron tartotta a divatos operettek nagy részét. Játszották többek között a *Nebáncsvirágot,* a *Furcsa háborút,* az *Angot aszszony lányát,* a *Gasparonét,* az *Eleven ördögöt.* Nagy siker Konti József új operettje, *A suhanc*, ez több mint tízszer került színre, ilyen nagy számban egyetlenegy darabot sem játszottak Mosonyiék, május 15-én Blaha Lujza is fellépett benne.

A legszínesebb palettája a népszínműveknek volt, a hétvégek délutáni előadásain rendszerint ezt adták. A közönség újra láthatta az ismert darabokat, a *Piros bugyellárist*, a *Tót lányt, A csizmadia mint kísértetet,* a *Parasztkisasszonyt, A vereshajút* stb. Még a március 15-i díszelőadáson is népszínművet játszanak, a *Szigetvári vértanúk* első felvonása után a címében ideillő *Rokkant huszár vagy Tündérlak Magyarhonban* című népi zenés játék következik.

Az újabb művek közül csak Molnár György darabja, *A zsöllérlány* kap viszonylagos jó kritikát: *„fenn tudta tartani az érdeklődést, főleg az ízes szögedi nyelvnek, és a még ízesebb alföldi népdaloknak tapsolt a közönség."* (Alföld¸ 1888. december 2.) A többiekről, például Deréki Antal: *A kondorosi szép csaplárné;* Vidor Pál: *Ingyenélők stb.*, csak az elutasítás szellemében írnak. A nagy előkészületek és reklámozás után színpadra állított Gerő Károly-darabról, *Az uzsai gyöngyről* ezt olvashatjuk az Alföldben: „*Majmot fogtunk Az uzsai gyöngyben, meséje banális, a produkció gyenge. Az előadást legméltóbban akkor méltatjuk, ha nem beszélünk róla.*" A darab zenéje, melyet Erkel Elek Blaha Lujzával közösen állított össze, sikeres.

Hangulatos mozzanata az évadnak 1889. január 16., ekkor volt Bács Károly 25 éves színészi jubileuma. A ünnepelt viszonylag fiatal, alig negyvenéves ebben az időben, de már gyermekként játszott apja társulatában 1863-ban, a ke-

rek évforduló innen számítódott, felnőtt színészként Hubay társulatában Aradon lépett fel először, ez az évfordulónak külön színt adott. Az ünneplésnek megadták a módját, köszöntése már délelőtt a próbákon kezdődött, ekkor Egri Kálmán mondott „*talpraesett, humoros beszédet*", az esti jubileumi előadás előtt Barna Izsó ez alkalomra írt nyitánya hangzott el, majd a társulat minden tagja virággal, kisebb emléktárgyakkal köszöntötte, a direktortól értékes ajándékot kapott, a színésztársadalom nevében Bényei István, az Országos Színészegyesület egyik vezetője adott át neki díszes koszorút.[2]

1889 januárjának végén a megrázó esemény, Rudolf trónörökös halála kihat a színház életére is, ez műsorváltozást és több napi műsorszünet hozott.

Az évad második felétől sűrűsödnek a problémák Mosonyi társulata körül. Hiába próbálta eddig szépíteni a kritika, a színház „*morális jellegű válságba jutott"* – írja az egyik tárca az Alföldben február 17-én –, gyakoriak a műsorváltozások, a társulat munkáját fejetlenség, kapkodás jellemzi, a drámai kar gyenge, a színvonal alatti előadások félig üres ház előtt zajlanak, ez állandó téma a színügyi bizottság ülésein is. A pénzügyi gondok még súlyosabbak: Mosonyi nem tudja leadni sem a gázsibiztosítékot, sem azt az összeget, amelyet kaucióként a városnak kellene fizetnie. A színészek bérével is tartozott. Így Mosonyi április elsején arra kényszerült, hogy csődöt jelentsen, az igazgatást egy direktórium vette át, ennek tagjai Mosonyi mint igazgató, Kövessy Albert, Kiss István, Csiszér Kálmán, de ez a megoldás sem bizonyult életképesnek, ezért a társulat konzorciummá alakult, a vezetés a korábbi direktórium kezében maradt, de most már Mosonyi nélkül. A főidény befejezése után az együttes java része felmondott, a többiek a szerződésüknek megfelelően a nyári idényben Makóra mentek szerepelni.

„Bárha Mosonyi az aradiak részéről szakadatlan pártfogásnak örvendett, s mindannak dacára, hogy a társulatban több kiváló művész volt, a társulat nemcsak hogy sok műélvezetet nem nyújtott, de a színészet leghőbb érzelmű barátait is elkedvetleníté a színháztól – írja a Mosonyi-évadról Váli Béla –, *a kedvező bérlet és napi jövedelem dacára a tagok gage-hátráléka mind nőtt (...), e miatt a fegyelem, a rend, az összjáték hiánya a színháznál egyre nagyobb lett, az előadások színvonala egyre jobban süllyedt."* Ez végül a csődhöz vezetett.[3]

A pénzügyi gondokkal megbirkózni nem tudó igazgató a Színészkongresszussal is szembekerült az adósságai miatt, tartozott a színügyi alapnak is, így a rosszul sikerült évad után lemondott a direktorkodásról, Szegedre vonult vissza, ahol zongoraórákat adott, és időnként karmesterkedett.

Arad színházi tekintélye azonban mindezek ellenére sem ingott meg. Ezt látszana igazolni a Színészek Lapjának 1889. szeptember 7-i száma, amelyben Bényei István új kerületi beosztást javasol a vidéki színtársulatok számára. Eszerint az elkövetkező időszakban a történelmi Magyarország területén 16 kerület lenne (az eddigi 30 helyett), s a maximális 50-60 taggal csak három tár-

sulat működne: az aradi, a kolozsvári és a pozsonyi. Az aradi körzetbe a nyári időszakra Dévát, Nagyváradot és Gyulát javasolták. (Az elképzelés, sajnos, ebben a formában nem valósult meg.)

Jegyzetek

1. Szegedi Napló, 1887. dec. 28.
2. Alf. 1889. jan. 18–19.
3. Váli i. m. 139. p.

Aradi Gerő társulatának utolsó évei (1889–1893)

A balul sikerült évad után Aradi Gerő érkezett Aradra egy kisszámú társulattal, május 9-től 26-ig léptek itt fel. Az előadások fényét főként az adta meg, hogy Blaha Lujza jött le vendégszerepelni május 9-től 14-ig (*Ingyenélők*, *Paraszt-kisasszony*, *A suhanc*, *Az eleven ördög*).

A téli évad (1889/90) koncesszióját szintén ő kapta meg, és ezt követően korán bekövetkezett haláláig, 1892-ig irányította az aradi színházat. Aradi Gerő ebben az időben a vidék egyik elismert direktora. Debrecen napilapja így méltatja: *„…nemcsak szakértő igazgató, hanem a legbecsületesebb emberek egyike. Teljes vagyoni garanciát nyújthat. A tavalyi Színészkongresszuson a vidék legelső igazgatójának lett elismerve."*[1]

Népes társulatának nevesebb tagjai között volt Kazaliczky Antal, a Kövessy házaspár és Bácsék, ők Mosonyi társulatának szétesése után csatlakoztak Aradi együtteséhez, a karnagy is Barna Izsó maradt. A művészeti vezető Verő György, a későbbi népszerű operettszerző, akinek első műveit már játsszák Aradon, felesége, V. Margó Célia, a kellemes hangú mezzoszoprán az operettek és népszínművek népszerű primadonnája. A szende és drámai szerepkörre Follinus Aurélné Csigaházi Etel szerződött, intelligens, sokszínű tehetség volt, a vidék kiemelkedő színésznője, ezt követően hosszú évekig szerepelt Aradon, innen vonult nyugdíjba 1915-ben, és itt halt meg 1936 februárjában. Itt játszott még Csiszér Kálmán, a Színházi Kalauz egykori szerkesztője, Mikey Lajos, a burleszk szerepek, operettbuffók kiemelkedő alakítója, nevesebb tagok még Angyal Ilka, Tarasovits Margit, Bihari Béla és a Vendrei házaspár.

A téli idény szeptember 28-án, szombaton nagy pompával vette kezdetét. A közönség megnyerése érdekében a direktor minden apróságra figyelt – tájékoztatott az eseményről másnap az Arad és Vidéke –, a feldíszített előcsarnokban díszbe öltözött portás fogadta a nézőket, az ünnepi öltözékhez nagy fejű aranyos bot is tartozott, a színházterem bejáratánál piros szalagos, fehér főkötős jegyszedők mutatták a helyeket. A megnyitón Bartók Lajos történelmi drámáját, a *Kendi Margit*ot mutatták be. A színészek jól felkészültek, *„tisztességesen megbirkóztak a verses szöveggel, gyorsan, lendületesen pergett minden dikció. A címszereplő, Follinusné, bár hangjának érceiből vesztett, a játékában ezt a hiányt pótolta a közvetlen hév, a szenvedély ereje."* Báthory Zsigmond szerepében Bihari Béla kiváló intelligenciával oldotta meg szerepét, jó volt Kazaliczky Antal és Csiszér Kálmán is.[2]



25. Aradi Gerő (1829–1892)

Vasárnap, huszonkilencedikén az előző évekhez hasonlóan népszínmű volt műsoron, *A falu rossza*. Harmincadikán a társulat operett-primadonnája, Verőné Margó Célia mutatta be tehetsége sokszínűségét a *Nebáncsvirágban*, október elsején pedig a francia szalondráma egy új terméke, ifj. Dumas *Clemenceau-ja* következett, másodikán Schweitzer *Budapesten* című vígjátéka, har-

madikán ismét operett, Konti József *Királyfogása* került színre. (Vasárnap népszínmű, hetente két operett, két-három dráma, vígjáték – ez a vidék ideális műsorrendje.)[3]

A prózai és zenés művek aránya ehhez hasonló az egész év folyamán, az újságban közölt félévi statisztika szerint a megtartott 104 előadásból a tizenegy félárú délutánival együtt a zenés produkció 61 (34 operett, 11 népszínmű és 16 zenés bohózat és látványosság). A maradék 43 előadás megoszlása: komoly dráma és színmű 21, klasszikus színmű 4, vígjáték 22. (Arad és Vidéke, 1890. január 1.)

Az első félév 15 újdonsága közül – mai szemmel nézve – legérdekesebb Ibsen *Nórája* (eredeti címén Babaszoba), amelyet 1889. december 14-én mutattak be Aradon, és még ebben a hónapban két előadást ért meg.

Ez a dráma az első olyan mű, amelyben a házasság csődje nem a „harmadik" miatt következik be, mint az eddig játszott francia szalondrámákban, sajátos a kompozíciója is, szerkezete – Ibsenre jellemzően – a görög sorstragédiákat idézi: a „bűn" már a dráma kezdete előtt megtörtént, a megoldhatatlan konfliktust a „feltárt múlt" okozza, és nem a végkifejlet a fontos, hanem a szemléletek összecsapása. Nóra „az egzaltált norvég baba", ahogy a mű egyik elemzője, Ambrus Zoltán nevezte, azért hagyja el családját a dráma végén, mert meg akarja találni önmagát, számára ez fontosabb az otthonát jelentő „babaszobánál", amelyben a csak a látszattal törődő férje gyereknek nézi, és nem is akarja megérteni őt. [4]

A szokatlan hangvételű darabot az akkori közönség teljesen más szempontból ítélte meg, vidéken több helyen előfordult, hogy a nézők nem akartak távozni az utolsó jelenet után, mert nem tudták elfogadni az ibseni befejezést. Az aradi kritika hűen tükrözi a dráma akkori értelmezését: Ibsen *„olyan társadalmi légkörben él, és olyan társadalom felfogása szerint gondolkodik, amelyet a mi társadalmunk szerint élve nem tudunk megérteni. Ha egy nő, a férjét megmentendő és atyja utolsó perceinek nyugalmát megvédendő, aláír atyja nevében egy kötvényt, az nálunk nem bűn (...) Nem látjuk be, miért kell ennek a nőnek a gyötrelmeket végigszenvedni, kivált mikor a szerzőnek is az a tendenciája, hogy azt igazolja, amit mi úgyis tudunk. Nálunk tárt kapukat dönget a darab erkölcsi irányzata. Ezért nincs a műnek olyan hatása, mint amilyennel költői szépségeivel, tartalmasságával bírnia kellene. És még egyébért is. A darab nem egyéb, mint expozíció és bonyolítás, megoldás nincs. A nő elhagyja férje házát, ki megtámadja őt azért, amit hitvesi hűségből és gyermeki gyöngédségből tett. Ez nem befejezés. Várjuk, hogy mint oldja meg a szerző a problémát. De a megoldás nem következik, s mi elégedetlenül és kielégítetlenül kell hogy távozzunk a függöny leeresztése után. (...) Mindenki érzi, hogy a szerző adós maradt Nóra boldogságával, amelyet vissza kellett volna neki adni."*

Magával az előadással elégedett az aradi bíráló*: „A kis közönség érdekkel figyelt az előadásra, s bár a cselekmény kevés, a dialógusok nem váltak unalmassá, amiben az előadóknak is van érdemük". A* szereposztás azonban – szerinte – nem volt

a legsikerültebb*: „A címszerepet részünkről Follinusnénak kellett volna eljátszania, a társulatnál az egyedülinek, aki ezt a szerepet öntudatosan el tudta volna játszani, de készséggel ismerjük el, hogy Angyal Ilka eléggé megközelítette az alakot, akit a szerző rajzolt. Nem ő az oka, hogy Nóra nem az a jellem, amit adnia kellett volna. A szorgalom, a műgond, amellyel a jeleneteket kicsiszolta (...) elfedte, de nem pótolta az alakítás belső tartalmának fogyatékosságát. Kivívta sajnálatunkat (...) de nem keltette bennünk azt az érzést, amit a szilárd meggyőződés mártírjai keltenek, nem emelkedett oly magaslatra a meggyőzés ereje által, hogy imponálóan kiemelkedjék abból a kicsinyes világból, amelyet férje (...) képvisel. Mondjuk ki, ennek nem ő az oka. Ezért hozzájárulunk elismerésünkkel mi is ahhoz a tapshoz, amelyet a közönségtől kapott."* A többi szerepet Follinusné, Csiszér, Kazaliczky jól játszották, bár az összjáték nem volt mindig tökéletes. (Arad és Vidéke, december 15.)

Helyi tárgyú újdonság a *Náni*, a népszínmű az Arad környéki, akkor javarészt német lakosságú Glogovácon (mai nevén Vladimirescun) játszódik. A darabot Erkel Elek zenéjével 1888-ban a Népszínház pályázatán 100 arannyal jutalmazták, és igen népszerű volt, játszották az egész országban, 1929-ben meg is filmesítették. Szerzője, Follinus Aurél valószínű személyes élményeit használta fel a mű megírásakor. (Édesanyja aradi származású, édesapja, Follinus János Aradon volt színigazgató az ő gyermekkorában, iskolái egy részét itt végezte, felesége aradi színésznő a megírás idején.) A népszínművet Aradon 1890. január 18-án mutattak be, ezt követően január 21-ig még három telt házat hozott, évad végéig összesen 11-szer adták, és műsoron maradt a következő években is, mert a közönség *„a főszereplő Kreutzer famíliában német barátaira ismert,"* és szívesen hallgatta a szép helyi, német (sváb) dalokat.[5]

Egyébként nem sok népszínmű-előadás volt. *„Szívesen látjuk, ha a népszínmű hetente egyszer megtartja az őt megillető helyet. Műsoron kell maradnia, mert a tömegek legkedvesebb szellemi tápláléka"* – írta az Arad és Vidéke a vasárnapi előadásokra utalva, de a karzat nézőseregét ebben az időben már inkább a zenés bohózatok, vígjátékok szórakoztatták.

Ősbemutató a helyi Méray Horváth Károly furcsa című egyfelvonásos vígjátéka, a *Gavar*, melyet egy másik darabjával, *A mézeshetek utánnal* és a szintén aradi E. Illés László *Eladó lány* című monológjával játszották együtt 1889. december 7-én. A másik helyi alkotást, Verő György *Már késő* című egyfelvonásos vígjátékát Kövessy Albert választotta saját jutalmára (két másik egyfelvonásossal együtt), a nagy ünneplések és köszöntések közepette zajló jutalomjáték során a helyi szerző-színészt is többször hívták a függöny elé.

A színház karmesterének, Barna Izsónak az operettjét, *A kis hadnagyot* 1890. január 23-án játszották először nagy sikerrel, a darab második előadásához 24-én egy sajátos epizód társult, rokonszenvtüntetés volt a főszerepet játszó Verőné mellett, a művésznőt ugyanis a színügyi bizottság nem akarta szerződtetni a következő évre.

A drámatagozat repertoárja nagyobb részt a divatos francia szalondrámákból állott, Victorien Sardou, ifj. Dumas, Pailleron, Bisson, Ohnet számos művét játszották, a *Clemenceau-t,* a *Francillont,* az *Odette*-et, *A vasgyárost,* újdonság Dreyfus *Kleptha* című vígjátéka, egy-egy drámát egyszer-kétszer játszanak. Magyar szerzőktől kevés alkotás került színre, Szigligeti, Szigeti József, Dóczi Lajos néhány darabja van műsoron, meg Jókai *Aranyembere.*

Shakespeare-dráma – a vendégszerepléseken kívül – négyszer volt. 1889. november 25-én a *Makrancos hölgy* került színpadra, decemberben a *Rómeó és Júliát* Bihari Béla választotta jutalomjátékul, a női főszereplő Vécsi Anna volt, február 10-én a *Machbetet* játszották Kazaliczky Antal jutalmára, *a darab nehézkesen ment*"– írta róla a kritika. Március 17-én a *Szentivánéji álom* volt színen Vendrei Ferenc jutalomjátékául.

A nemzeti ünnepeket díszelőadással köszöntik, október 6. kerek, negyvenéves évforduló, városszerte megemlékező ünnepségeket rendeznek, erre az alkalomra tervezték a Szabadság-szobor átadását is, de a műalkotás csak a következő évre készült el. A színházban október 7-én volt ünnepi műsor, Dobsa *Hunyadi László halála* című tragédiáját játszották, és Kazaliczky Antal előadásában Váradi Antal *Tizenhárom* című ódája hangzott el (a vers teljes hosszúságában az Arad és Vidékében is megjelent).

Március 15-én Váradi Antal másik alkalmi költeményét hallhatták az aradiak ugyancsak Kazaliczky Antal előadásában *A magyarok istenéhez* címmel, utána Csiky Gergely *Örök törvény* című történelmi színművét játszották, ez az egyedüli Csiky-dráma a szezonban.

A zenés művek nagy többsége operett, egy-egy divatos zenés művet (*Cigánybáró, Boccaccio, Rip van Winkle, Mikádó*) az évad folyamán háromszor-négyszer tűztek műsorra, a legtöbbször, hatszor a *Nebáncsvirágot* játszották. Műsoron vannak a divatos Konti-operettek, az *Eleven ördög,* a *Kisvárosi híresség*ek, *Királyfogás, Suhanc*. Ez utóbbiban a „nadrágszerepet" V. Margó Célia a debreceni előadásokkal együtt – a hirdetés szerint – harmincadszor játszotta el december 18-án. Az előadásokat általában jónak minősíti a kritika, kezdetben a kórus ellen van némi kifogás.

1890. február 14–15-én érdekes produkció szem- és fültanúi lehettek az aradiak. Dimitrij Szlavjanszkij Agranejev orosz népdalénekes és csoportja lépett fel az aradi színházban zsúfolt ház előtt, a tudósító az elragadtatás legmagasabb fokán ír róluk február 15-én. A szemléletes bemutatásból érdemes idézni: *„... szemnek, fülnek és léleknek egyaránt gyönyörködtető volt a tegnapi est az aradi színházban. (...) Mikor felment a függöny, a színpadon kinyílt a középső ajtó, és párosan bejött rajta 14 apró szőke gyerek Matejkó képeiről ismeretes orosz apród öltözékben, utánuk lassan, méltósággal 12 nő vonult be, ruhájuk az ősi orosz díszviselet: rózsaszín és kék szarafán, ezen az aranysújtástól nehéz kaftán, amelyek kemény selyme nem vet redőt. Fejükön ragyogó, magas aranypárta, földig érő fehér fátyollal. Ennyi gyönyörű*

lányt rég nem láttunk egy csokorban! Ezután bejött a színpadra 30 muszka vitéz szép, nyalka öltözékben. Végül belép a társaság feje, Szlavinszkíj, vele neje, Olga és a három gyermek, majd (....) lágy tenor hangon elkezdi egy ősrégi orosz ballada recitatívóját, amelyre a kórus felel. (...) Összetanultságuk, az árnyalások finomsága, az együttgondolkodásuk fegyelme csodálatos volt. (Az egyik dal „Óda a vértanúkhoz" címet viselte.)

Az évad vége az értékes vendégjátékok jegyében telt, egymást érték a neves művészek és a jó előadások. Jászai Mari március 25. és 30. között lépett fel, a *Magdolna,* a *Medea,* a *Stuart Mária,* az *Essex gróf*, a *Lucretia Borgia* főszerepét játszotta nagy sikerrel zsúfolt ház előtt. A *Magdolnában* nyújtott alakításáról így ír az Arad és Vidéke: úgy formálta meg a címszerepet, hogy az már maga az élet volt. Nem sokkal utána Kolozsvárról Serédi Sarolta jött, aki vígjátékokban lépett színpadra április hatodikán és hetedikén (*Az eleven ördög, Csókon szerzett vőlegény*).

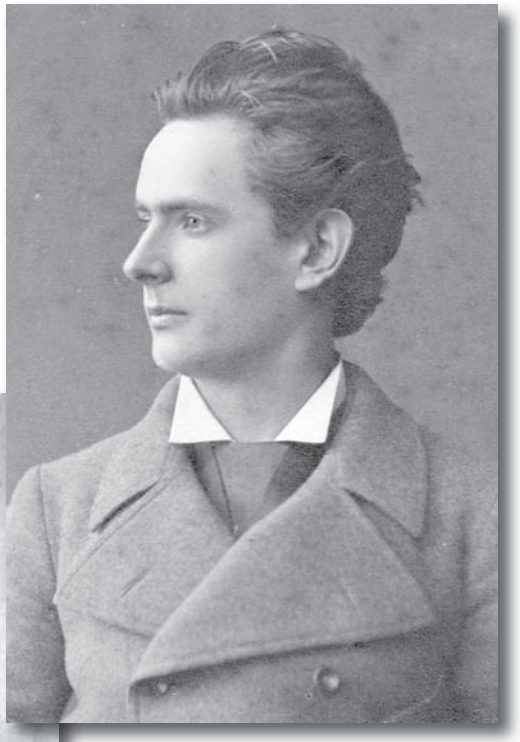
Április elején ismét fővárosi művésznő, Helvey Laura érkezett Aradra, és Sardou *Fedora*, Dumas *Bagdadi hercegnő*, Pailleron *Az egér* című darabjaiban játszott. Őt Réthy Laura követte a Népszínháztól, április 13. és 19. között operettekben (*Cigánybáró, Bőregér, Nebáncsvirág),* és *A tót lány* című népszínműben énekelt. Hegyesi Mari *A vasgyárosban*, a *Lecouvreur Adrienne*-ban, a *Clemenceau*-ban és a *Cigányban* vendégszerepelt (április 17–19.).

Aradi első évadát a kritika az idény elején középszerűnek minősíti (október 9.), december végén már az értékelés magasabb fokú: jó előadások (is) voltak, a közönség szépen pártfogolja a színházat.

A direktorral a színügyi bizottság nagyobb részt elégedett, ezért január elején úgy határoztak, hogy az elkövetkező három évre szintén Aradi Gerő kapja meg a koncessziót, bár több pályázó volt. Azt azonban kikötötték, hogy a színészek közül csak a legjobbakat kell megtartani: Kövessyt, Csíszér Kálmánt, Bács Károlyt és Kazaliczky Antalt.[6]

A következő évadra (1890/91) a társulat névsora jelentősen megváltozott, elment többek között a Verő házaspár és Kazaliczky Antal, de ideszerződött Tapolczai Dezső, Szepesi Gusztáv, Tárnoky Gizella, akik később nagy karriert futottak be, és Szakács Andor, a remek E. Kovács Gyula-tanítvány, ő később Kolozsváron érte el művészi pályája csúcsát. Visszajött Nyilasi Mátyás, a rokonszenves komikus és a Somló házaspár, Somló Sándor az eltávozott Verő György helyett a társulat művezetője lett.

Az 1890/91-es évad egyhónapos előszezonnal kezdődött, melyet szeptember elsején Millöcker *Szegény Jonathán* című operettjével nyitottak meg. Az egész hónap a könnyű műfaj jegyében telt, zenés játékok, bohózatok, népszínművek kerültek színre (*Fenegyerekek, A vadorzó, Tyukodi Lőrinc és famíliája Budapesten stb.).* Lukácsy Sándor újabb zenés művel jelentkezett, a *Rebeka, a szép zsidólány* cíművel, ennek zenéjét Dankó Pista dalaiból állították össze.



26. Somló Sándor (1859–1916)



27. Somlóné Vadnay Vilma (1862–1918)

Az évad szeptember 27-én Sardou *Új cég* című darabjával indult, október bővelkedett a rangos eseményekben. A legjelentősebb a tizenhárom aradi vértanú emlékére közadakozásból emelt Szabadság-szobor avatása volt, amelyen több ezren vettek részt az ország minden részéről. Az ünnepségre természetesen meghívták Kossuth Lajost, aki ezt érzelmes válaszlevélben köszönte meg, ebben nevezte Aradot a magyar Golgotának.

Az ünnepségsorozat tevékeny résztvevői voltak a színészek. A Színházban három nap volt ünnepi műsor. Vasárnap, október ötödikén délután a *Zsidó honvéd* című népszínművet adták, este pedig az első díszelőadás következett, ez Sántha Károly Óda a vértanúk emlékezetére című költeményével kezdődött, amelyet Szakács Andor szavalt el, majd látványos képek következtek, elsőnek a vesztőhelyi emlékoszlop volt látható az azt körülvevő tömeggel, majd a városhoz leginkább kötődő vértanú, Damjanich János jelent meg Bács Károly élethű ábrázolásában. Ezután Angyal Ilus mint Klió jegyezte a „a vértanúhalálok" eseményeit, ezután Kossuth jelent meg egy nagyobb emelvényen Somló Sándor alakításában, pártás, magyarruhás hölgyek társaságában, Havas Aranka mint Hungária emelt pálmaágat a feje fölé. A látványosságok után a *II. Rákóczi Ferenc fogsága* című dráma következett.

Október hatodikán Hegedűs Lajos *Bíbor és gyász* című történelmi darabját mutatták be, előtte Palágyi Lajos *Aradi vértanúk* című versét szavalta el Somló Sándor, szintén ő mondta el Jókai erre az alkalomra írt költeményét *A hősök emlékszobránál* címmel a városi ünnepségen.

Október hetedikén Erkel Ferenc Tóth Ede szövegkönyve alapján írt negyvennyolcas tárgyú daljátékát, a *Névtelen hősöket* mutatták be. A négyfelvonásos dalművet ezt követően még háromszor egymásután (október 8-án, 9-én, 10-én) láthatta az ünneplő aradi publikum. A dalmű előtt október 10-én Prónay István zeneköltemény hangzott el Sárosi Ferenc hangszerelésében. A rendezvényekről, beleértve a színészek produkcióit, a sajtó több lapszámban a legnagyobb elismerés hangján nyilatkozott.

Ugyancsak nagy ünneplések közepette fogadták Jókai Mórt, aki a Kölcsey Egyesület meghívására 1890. december ötödikén érkezett Aradra. A neves írót eredetileg a Szabadság-szobor avatására várták, de akkor betegsége miatt nem tudott eljönni. Jókai hosszabb látogatáson most járt először Aradon, saját bevallása szerint 48-ban itt volt ugyan, de „*akkor kergették*", aztán 1859-ben csak átutazóban érintette a várost, így mostani látogatása fontos momentum a város életében, az Arad és Vidéke több napon át foglalkozott az eseménnyel. Az újság beszámolt az író megérkezéséről: az állomáson a fogadására ott volt Arad összes vezető személyisége (többek között Fábián László főispán, Varjassy Árpád, Arad polgármestere, Parecz István tanácsos). Ezután Jókai az itt töltött idő alatt megtekintette a vértanúk szobrát, kiment a Vesztőhelyre, meglátogatott több iskolát, többek között a líceumot, elment a Neuman testvérek szeszgyárá-

ba is. A színházban két díszelőadást rendeztek a tiszteletére, december 5-én *Az aranyember* volt műsoron. A főszereplők, Somló Sándor, Angyal Ilus rászolgáltak a tapsra – írta az Arad és Vidéke. Az író Follinusné és Tárnoky Gizella társaságában jelent meg a színpadon, ahol gyönyörű ezüst koszorút adtak át neki. Következő nap a nemrég felújított *Cigánybárót* játszották (Zsupán – Nyilasi Matyi, Szaffi – Vadnai Vilma, Barinkai – Kozma István).

A Kölcsey Egyesület felolvasó estjét a Városháza nagytermében tartották, itt az író részleteket olvasott fel a most készülő *Az aradi hősnők* című vígjátékból. A mű egy nem túl ismert történelmi eseményt idéz, az 1735-ös Szegedinácz Péro vezette parasztlázadást, amely Arad környékén zajlott. A darab az aradi várban játszódik, amelyet – várőrség híján – az aradi nők és az invalidusok (betegek, sebesültek) védtek a lázadóktól. Két ellenséges csoport támadta a várat, az egyik vezetője a szerb Péro, a másiké Vértessy János, a szentandrási bíró-próféta. A várba bejut az álruhás Forray Gábor alispán, aki azt tanácsolja feleségének, a szép alispánnénak, hogy bolondítsa magába, és uszítsa egymás ellen a két ellenséget, ez meg is történik, így sikerül legyőzni őket. (A dráma tartalmának egyébként szinte semmi köze a valódi történelmi eseményekhez, amelyek nem is az aradi várban történtek.) Az író a felolvasás után az aradi nőket példaképül állította:

„Hölgyeink példáját kövessük, és úgy szeressük a hazát, mint az aradiak (...) Adja isten, hogy a város az aradi nők által által legyen naggyá. Arad nevét a nők tegyék örökké." [7] Helyi vélemények szerint a darab az aradi lányok, asszonyok megbékítését szolgálta, ők azért nehezteltek az íróra, mert – mint országgyűlési képviselőt – hibásnak tartották abban, hogy a parlament nem szavazta meg a törvényt a hadsereg magyar nyelvhasználatáról, az Arad és Vidéke 1889. április 6-án közölte a hölgyek Jókainak címzett tiltakozó levelét. Az író beszédében igyekezett tisztázni magát a hazafiatlanság vádja alól, ezután Aradot dicsérte, a „*városok ideáljának*" nevezte, amely „*most ragyog teljes pompájában*."

Az aradi hősnők című vígjátékot Pesten 1891. február 8-án mutatták be, és ott megbukott. Aradon 1891. február 13-án és 14-én került színre, Forray Gábort, Arad megye alispánját Somló Sándor, feleségét Angyal Ilka játszotta, Péro Szakács Andor volt. Itt a helyi vonatkozások miatt nagy a siker, a színészeket sokat tapsolták. A helyi lap így ír a darabról: „*Kellemes bók ez az aradi asszonyoknak, semmi más."*

Jókai színpadi művei egyébként igen népszerűek Aradon, az egyik legtöbbet játszott operett az ő elbeszéléséből írt *Cigánybáró,* ez ebben a szezonban új szereposztással október 23-án került színre, újdonság október 27-én regényes korrajza, a *Földön járó csillagok.*

Az évad másik fontosabb színházi eseménye 1890. október 21., mikor José Echegaray **(**1832–1916) *A nagy Galeotto* című szenvedélyes hangú drámáját tűzték műsorra. A mű címét a spanyol drámaíró a középkori Arthur király-mon-

dakörből vette, és – utalva saját korára – ezt a nagy csábító vagy kísértő jelentésben használja.

A napjainkra már elfelejtett szerző a maga korában nagyon megbecsült, ismert alkotó volt, 1904-ben Nobel-díjat kapott. Műveiben extrém alakokkal szélsőséges helyzetekben vizsgálja az emberi lélek vergődéseit. Magyarországon ebben az időben nagyon divatos, egyes kritikusok szerint népszerűbb volt itt, mint a saját hazájában, *A nagy Galeotto* mellett magyarul még sok drámáját játszották. Aradon is sokra tartják a drámaírót, az Arad és Vidéke kritikusa egyik írásában spanyol Shakespeare-nek nevezi Echegarayt.

Egy másik – ennél értéktelenebb – újdonság Eduard About *Rablógyilkos* című vígjátéka, amelyet egy jótékonysági előadás keretében mutatták be, a darabot a Színügygyámolító Egylet egykori főrendezője, Mátray Betegh Béla rendezte (ő is fordította). Az idős művész a polgári nőegylet meghívására jött Aradra.

Az évad során a Csiky-drámák sora *A nagyratermettel* bővült, ezenkívül színvonalas premier, illetve felújítás Coppée *Cremonai hegedűs* című drámája, amelyet Reményi Ede koncertjével egybekötve mutattak be, és Kisfaludy Károly rég nem látott kedves vígjátéka, a *Csalódások.*

A társulat tagjai is újabb művekkel jelentkeztek, Kövessy Albert szövegére Barna Izsó karmester írt operettet *Florinda kisasszony* címmel, majd Somló Sándor két drámáját tűzték műsorra, *A kozár leány* című háromfelvonásos drámát december 18-án, és *A szerzetest* 1891. január 2-án. Karácsonykor Lukácsy Sándor mesejátékát játszották a gyerekeknek (*A karácsonyi angyal,* zene Csekeö Gusztáv), 1891 tavaszán dr. Radó Károly (aradi ügyvéd, újságíró, színikritikus) két egyfelvonásos vígjátékát, a *Leánycselt* és a *Bolondok estélyét* láthatta a közönség. Ez utóbbi nagyobb sikert aratott, többször játszották.

A társulat rangos drámai színészeinek köszönhetően újra színpadra kerülnek a Shakespeare-drámák, akkor is, ha nincs vendégszínész. Október 31-én a *Rómeó és Júliát* láthatták az aradiak, a két főszerepet Angyal Ilus és Somló Sándor játszotta, november 8-án és 13-án egy újabb Shakespeare-dráma, a *Julius Caesar* következett, majd december 11-én Szakács Andor jutalomjátékául a *III. Richard*. Februárban a *Lear király* került színre, a Shakespeare-mű címszerepével búcsúzott Mándoky Béla a színészettől. Az Arad megyei (pankotai) születésű jeles jellemszínész és színigazgató 1861-ben Aradon kezdte pályafutását, és több mint 30 évi színészi munka után Debrecenből jött ide sikeres karrierjét befejezni.

A repertoár ezeken kívül a már sokszor látott szalondrámákból, Sardou, Pailleron műveiből állott, de elővettek rég nem látott darabokat is, például Nestroy *Lumpácius vagabondus* és Moreto *Közönyt közönnyel* című drámáját, újra játsszák az eléggé elavult *Tamás bátyja kunyhóját*, ezt Szepesi Gábor választotta jutalomjátékául, emellett az előző évnél több a repertoárban az olcsó vígjáték, bohózat (*Fenegyerekek*, *Szitakötő, a kötéltáncosnő*, *Fipsz szabó*, *Színházi képtelenségek* stb.).

Az előző évadhoz hasonlóan a műsorrendben hetente két-három operett volt, Somlóné Vadnai Vilma és Kozma István főszereplésével játsszák a sokszor adott, rangos zenés darabokat, és színre kerülnek új (kevésbé értékes) művek, például a *Titkos csók* (szerzők: Hegyi Béla–Bátor Szidor), *Sataniel*, *a clevburgi vár ördöge* (Ferron), *Peking rózsája* (Sztojánovics Jenő), mert a közönség újdonságokat igényel. A népszínmű-repertoár is hasonló értékű művekkel gyarapodik: *Árvalányhaj* (Rátkai László), *Az örmény* (Tőrös István), *Fityfiritty* (Rellé István) stb.

Látványos produkciókkal szórakoztatta az aradiakat február 23. és 27. között a Repülő-balett-társaság Kolinszky Mario igazgatása alatt, a primabalerina Robertini kisasszony volt.

Hangulatos epizód a színház életében 1890. november 12., ekkor volt a népszerű komikus és operettbuffó, Nyilasi Mátyás jutalomjátéka. Az Arad és Vidéke kritikusa az előzetesben így jellemzi: „*mindig karikíroz, karikatúráit az életből veszi, a vonások amelyekkel alakjait felruházza, mindig életteljesek, fogásaiban olykor vékonyabb, gyakrabban vastagabb a humor. Van egy specialitása, a butaság ábrázolása. Után nézni, beszélni nála jobban senki se tud, de ez a butaság nem visszataszító, mert átcsillámlik rajta Matyi pompás kedélye*." (1890. november 12.) A népszerű színész a *Doktor Klausz* című vígjátékban nevettette meg a közönséget, a nézők humorát mutatta, hogy az előadás végén jutalmul többek között kolbászból font koszorút kapott.

A szezon végén Aradi Gerő ismét rangos vendégszereplőket hívott, Vízvári Gyula, a Nemzeti Színház tagja április 2. és 7. között járt itt, műsorán a vígjátékok, bohózatok mellett két Molière-mű szerepelt: a *Dandin György* és a *Férjek iskolája.* Április 6–7–8-án Fáy Szeréna lépett fel többek között a *Szigetvári vértanúkban* és a *Stuart Máriában*.

Ezt követően Jászai Mari jött Aradra április 12. és 14. között, ekkor játszotta el Aradon Szophoklész *Elektráját.* A Nemzeti Színház 1890. december 30-án mutatta be az ókori szerző tragédiáját Jászai Marival a címszerepben, s ez a nagy művésznő talán legérettebb alakítása, amely a Nemzetiben 60 előadást ért meg, de vidéken is divat lett az ókori szerző darabját játszani. Az országos siker elsősorban Jászai zsenialitásának volt köszönhető, és annak, hogy a művésznő a felkéréseknek eleget téve a különböző helységekben – beleértve Aradot is – mintegy kétszázszor játszotta el a szerepet[8]. „*Már az első hangja, midőn még nem látható, az apai oszlopos házból kihallatszó mély nyögése jellemzően eltalált kezdete volt gyásza és indulatai festésének* – írták róla a fővárosban –, *ahogy megjelent feketén, toprongyosan. (...) Arca sápadt, haja kócosan csüng, az egész magatartása (...) a testi, lelki nyomorúságot viseli magán*" [9]. Aradon is dicsérik, de a fővárosi kritikák szakszerűségével és szuperlatívuszaival nem tudtak konkurálni.

Április közepén Prielle Kornélia következett, két Csiky-darab, a *Buborékok* és *A nagymama* főszerepét játszotta. Csiky máig népszerű, kedves vígjátékát



28. Jászai Mari mint Elektra



29. Prielle Kornélia mint Szerémy grófnő

1891. március 6-án tűzte műsorára a Nemzeti. A szerző ezt a szerepet kimondottan a már idősödő művésznő számára írta, akinek ebben az időben talán ez a legjobb szerepe, az aradi közönség is lelkesen ünnepelte. Az április 17-i előadás még nevezetesebb, ekkor Csiky Gergely is jelen volt, Mártát pedig Csillag Teréz játszotta.

Nyárára a társulat Váradra ment, a szeptember 30-ig tartó nyári szezont azonban az összefoglaló elemzések alapján ott nem tartották sikeresnek.[10]

A következő (1891/92-es) évadra a társulat névsora újabb rangos színészekkel bővült, ideszerződött Csatár Győző, Török Irma és Arday Ida, ez utóbbi elsőrendű drámai színésznőnek számított, kitűnően bánt zengő hangjával, és kis termete ellenére a vidéki színpadok népszerű művésze volt, „kis Jászainak" nevezték.

Az október harmadikától április 11-ig tartó évadban – beleszámítva a 25 délutánit – 229 előadást tartottak, ezek között 17 volt helyi premier, havonta általában 2-3 új mű került színre.[11]

A zenés művek közül kiemelkedő művészi siker volt a *Parasztbecsület*, melyet nagy áldozatok árán vitt színre Aradi Gerő 1892. március 17-én. Mascagni egyfelvonásos remeke 1890-ben nyerte el a Sonzogno zeneműkiadó pályadíját, színpadra májusban került, és szinte azonnal elindult a világsiker felé. Ez év decemberében már játszotta a Magyar Királyi Operaház, de vidéken addig csak Szegeden és Kolozsváron adták elő.

Az aradi bemutatót számos vita előzte meg, a színügyi bizottság ugyanis nem akarta engedélyezni, hogy az első előadások bérleten kívül, felemelt helyárakkal menjenek, ezt kérte ugyanis a direktor a drágán és sok utánajárással megvásárolt libretto fejében. Az előadás azonban jól sikerült „*Felülmúlta várakozásunkat* – írja az Arad és Vidéke kritikusa –, *Barna Izsó büszke lehet a tegnapi sikerére. A zenekar és az énekkar először mutatta be, hogy van benne használható anyag. Somlóné Santuzza szerepét gyönyörűen énekelte. Kozma István kitett magáért Turidu szerepében, Kövesiné mint Lola megmutatta, hogy képzett énekesnő* (*...) a többi szereplő, Csatár (Alfio) Jancsovicsné* (*Lucia*) *is megállta a helyét.*" [12] A remekművet az évad végéig még nyolcszor adták nagy sikerrel. Az utolsó kettőn (május 2., 3.) Turidut a Magyar Királyi Operaház tagja, Szirovatka (Balta) Károly énekelte, aki az első magyar Turidu volt a fővárosi ősbemutatón, amikor a zenekart Mahler vezényelte.

Mascagni operája az elkövetkező években a magyar színpadok állandó műsorszáma lett, Aradon is gyakran tűzték műsorra. Ebben az évadban a *Parasztbecsületen* kívül még egy opera került színre, Auber *A fekete dominója*, ezt ötször játszották.

A drámák között sok az olyan darab, amely a fővárosban is újdonságnak számított, például a divatos spanyol drámaíró, Echegaray *Szent vagy őrült* című drámája, de újra előadták a *Nagy Galeottót.* Bemutatták Maupassant-nak, a naturalizmus francia képviselőjének *Musette* című drámáját, különlegességnek

számított a színpadon Brachwogel *Narcisa,* Lessing *Bölcs Náthánja* vagy Kleist *Heilbroni Katicája*. A tragédia tavalyi sikerén felbuzdulva újra műsorra tűzték Szophoklész *Elektráját* és Csiky Gergelytől *A nagymamát* helyi szereplőkkel.

A klasszikusok közül egy Schiller-mű, *Az orléans-i szűz* szerepelt a repertoárban, Shakespeare-t nyolc estén játszottak. Kétszer került színre a *Rómeó és Júlia*, Somlóval és Arday Idával a főszerepben, és a *Szentivánéji álom* (Mendelssohn zenéjével), ez utóbbi Aradi társulatánál először 1892. január 13-án. Ebben a másnapi kritika szerint csak Kövessy Albertnek sikerült a klasszikus drámához illő „*magasabb nívót*" elérnie, a többiek *„csak megfeleltek*", az Oberont játszó Tapolczai rokonszenves volt, Arday Ida (Titánia) és Arányi Bella (Heléna) „*igyekezett*". A következő Shakespeare-műben, az *Othellóban* a címszerepet Szakács Andor alakította, aki az Arad és Vidéke szerint úgy játszott, mint aki évek óta készült a szerepére. Péchy Vilmos Jágója ügyesen felfogott alakítás volt, ám Arday Ida patetikus, helyenként érzelgős alakot formált Desdemonából. Ezzel együtt „*a tegnapi előadás nem volt rossz*" – állapítja meg a napilap kritikusa március 30-án. Ezenkívül egy-egy alkalommal a *Hamlet, A velencei kalmár*, valamint *A makrancos hölgy* került bemutatásra.

November 11-én, Katona József születésének százéves évfordulóján műsorra tűzték a hosszú évek óta nem játszott *Bánk bánt* (Bánk – Somló Sándor, Melinda – Török Irma, Gertrudis – Arday Ida, Petur – Szakács Andor). A hazafias tárgyú drámák közül a *II. Rákóczi Ferenc fogságát,* a *IV. Lászlót,* a *Hunyadi Lászlót* tűzték műsorra, felújították Jókai *Aranyemberét*.

Bővült a Csiky-drámák sora, 1892 januárjában bemutatták a szerző utolsó darabját, az *Atyafiakat.* Az előadáson az egész társulat részvételével ünnepség keretében emlékeztek a városhoz szorosan kötődő drámaíróra, aki 1891. november 19-én hunyt el. Az előadáson részt vett az író özvegye, Csiky Gergelyné, aki a szép megemlékezésért meleg köszönetet mondott Arad színészeinek (a darabot egyébként háromszor adták).

A helyi alkotók művei közül 1891. november 12-én, közvetlenül a budapesti bemutató után dr. Dálnoki Nagy Lajos, Arad megyei alispán a *Harag* című verses vígjátékát tűzte műsorára az együttes. Eredeti alkotásnak minősítették Verner László *Othello Kurticson* című monológját (1892. március 30.).

Színen volt még Bisson számtalan vígjátéka, Sardou drámáinak sora is növekedett. A népszínművek között premier volt Gerő Károly *Kis madaram*, Pusztai Béla *Jani és Juci,* valamint Margittai *Az asszony nem számít* című alkotása.

A zenés művek nagy része operett, ebből a legnagyobb siker Zeller *Madarása,* amely 25 előadást ért meg. Emellett Millöcker (A *koldusdiák, Gasparone),* Strauss (*Denevér, Cigánybáró*), Suppé műveit játszották gyakran. A repertoárhoz természetesen hozzátartoztak a bohózatok, vaudeville-ek, például Lukácsy: *Fenelányok.* Az évadot az április 13-i sajtóértékelés sikeresnek minősíti: „*az anyagiakkal az igazgatóság meg lehet elégedve.*"

A vendégszereplések április 20-tól kezdődtek Komáromi Mariska vendégjátékával, aki az *Üdvöskében* énekelt, utána Újházi Ede következett, ő többek között *A zalameai bíró* és a *Cigány* főszerepét játszotta el. Ezután Mihályfi jött szintén a Nemzetiből, három alkalommal lépett fel, többek között a *Hamletben* április 25-én, Náday Ferenc április 28. és május 5. között járt itt, május elején a már említett Szirovatka (Balta Károly) énekelt a *Parasztbecsületben.*

Az évad második felében a társulat munkáját károsan befolyásolta az igazgató gyakori távolléte, Aradi Gerő egyre többször kényszerült arra, hogy tüdőbaját hegyvidéken kezeltesse. A szezon végére a direktor betegsége súlyosbodott, valószínű ennek is szerepe lehetett abban, hogy a *„drága színészeket útra tették*, (...) és *a beteg Aradi Gerő megbízottai által szervezett turné kritikán aluli volt Váradon"*, a nyári szezon színhelyén. (...). *„Zilált állapotok uralkodnak a színházban* – írja az Arad és Vidéke kritikusa –, a *mostani regime megérett a lehullásra, nem lehet arra gondolni, hogy Aradi Gerő a betegsége mellett a színház vezetésére vállalkozzék, (...) új ember, új irány, új szellem kell*.[13]

1892. augusztus 25-én 63 éves korában meghalt Aradi Gerő, a Moravica melletti Marilla-völgybe ment kezelésre, és ott érte a halál. Müller Károly aradi tanácsos később a szomorú eseményre így emlékezett: *„Mellette voltam, mikor végrendelkezett.* (…) *Hálával emelte fel kezeit, hogy mi felett rendelkezett, azt Aradon kereste.* (…) *Áldotta az aradi közönséget, de figyelmeztetett, hogy vigyázzanak rá, ne fordítsák el a színháztól."*[14] (Ha valóban így történt, a jelenet tökéletes mozzanata lehetett volna valamilyen romantikus drámának.)

Egy másik emlékező szerint azt is meghagyta végrendeletileg, hogy a fiát nem akarja színigazgatónak. A színügyi bizottság azonban úgy gondolta, hogy nem szabad a társulatot szélnek ereszteni már csak azért sem, mert Aradi Gerő már megegyezett velük a következő évadra, és tekintélyes összegű előleget adott nekik, hisz a szerződése 1893 nyaráig szólt. Így az 1892/93-as idényre érvényesnek ismerték el az Aradival kötött egyezményt az örökösök, Aradi Géza és Egri Béláné született Aradi Emília javára, és az igazgatói teendőkkel Aradi Gézát bízták meg.

A direktor fia nem volt színházi szakember, egy pénzintézet hivatalnokaként dolgozott, ezzel együtt elvállalta a vezetést azzal a feltétellel, hogy művezető igazgatónak hozzáértő szakembert kér, s ezt meg is kapta Somló Sándor személyében, a színház ügyeit lényegében eddig is ő intézte. Határozatukat elfogadta az Országos Színésztanács is.

A társulat tagjai között az Aradi Gerővel kötött szerződés értelmében sok a jó színész, a régi társulatból itt maradottak mellett ideszerződött Kézdi Juliska népszínműénekes, Sziklai Kornél operettbuffo, Vedress Gyula jellemszínész, Góth Sándor és Pethes Imre. A megegyezés szellemében a művezető Somló Sándor maradt, a titkári teendőket Vedress Gyula, a rendezői feladatkört Somló Sándor és Vedress Gyula látta el.



30. Pethes Imre (1864–1924)

A főidény megkezdése előtt szeptember 3. és 5. között az elismert színházi szakíró, Rakodczay Pál együttese járt Aradon rangos repertoárral (*A velencei kalmár, Lear király, III. Richard).*

A jeles színházi szakember azonban – amint ez köztudott volt – hatalmas elméleti ismereteit nem tudta a gyakorlatban hasznosítani. (Ebbe valószínűleg belejátszott igénytelen külseje és színtelen hangja is.) A neves szaktekintély produkciója Aradon sem hozott számára babérokat. Rakodczay „*személyisége nem érvényesült Shylockban (...) gesztusai nem természetesek, és túlságosan magyarázóak,* s *ezért sok jelenet derűs hangulatot idézett elő a nézőkben.*(…) A *Lear királyban egy szánalmas, gyötrődő öregembert láttunk.* (...) *III. Richard alakja egysíkú volt, egyetlenegyszer sem tudta a kisszámú közönséget felmelegíteni"* – írja róla a helyi napilap.[15]

A szezon első felében a színház élete elsősorban Somló Sándor irányítói tekintélyének és hozzáértésének köszönhetően az előző évad szellemében zajlott. A társulat próza-repertoárjának alapja a francia dráma (ezt az Arad és Vidéke

is megjegyzi az első kritikában), az idény Sardou *Thermidorjával* indult október elsején, és a sajtó elégedett az előadással meg a darabbal is: a mű mesteri kézzel megírt alkotás, az előadást jó összjáték jellemezte, a színészek, például Somló (Labusier) jól alakított.

Az első hónapokban ifj. Dumas több darabját játszották sikerrel. Október 4-én a *Francillonban* Haraszthy Hermin *„mesterien rajzolta meg"* a főszereplő alakját, csak az arcjátéka volt időnként túlzott. Tárnoky Gizella *„finom nüanszokkal"* alakított, Somló szerepjátszása azt mutatta, hogy otthonosan mozog a szalonok világában. Dicsérik a hatásos jelenetekben gazdag *Bagdadi hercegnőt,* amelynek utolsó felvonása után – az újság szerint – a néző nem tudta eldönteni, ki érdemel több tapsot: a szerző a jól megírt darabért, vagy a színészek a remek játékért. (A kezdő Báthory Ilonka bemutatkozása azonban nem sikerült, a fiatal színésznő később sem állja meg a helyét.) Előadják a jeles francia szerző ifjúkori művét, A *Saint Cyr-i kisasszonyokat*, és jól sikerült repríz Dumas társszerzővel írt orosz tárgyú drámája, a *Daniseffek*, amelyet háromszor játszottak decemberben és januárban. A kritika dicséri a darab rendezését és Pethes Imrét, aki Osipot úgy formálta meg, hogy az teljes mértékben megfelelt a szerző intencióinak.

Felújítják Ohnet *A vasgyárosát, és* újra műsorra tűzik Adolphe Belot darabját, az Alphonse Daudet regényéből dramatizált *Ifj. Fromont és idősb. Risler* című tragikusan végződő polgári drámáját. A jó előadáshoz nem elég csak az igyekezet – írja az Arad és Vidéke az előadás után –, *„a produkcióra jobb volna a feledés fátylát borítani, bár Vedres id. Risler szerepében eredeti felfogással játszott, szerepét jól kidolgozta, s a könnyek, amelyeket a nézők szemébe csalt, azt bizonyítja, hogy megértették a fájdalmat, amely a nagypolgár lelkét marcangolja."*(1892. október 13.)

1893. január 19-én Sudermann-premier, a közízlést sértő *Szodoma pusztulása* kerül színpadra. Sokan elhagyták a színházat *„az arcpirító, érzékcsiklandozó jelenetek miatt"* – olvasható az Arad és Vidékében –, az átlagnéző nem tudta elfogadni, hogy a szerző be merte mutatni azt, amitől a kortársak undorodva fordulnak el: az érzékeibe süllyedt embert. A társulat azonban nem készült fel kellőképpen, a színészek nem tudták a szöveget, csak Haraszthy Hermin volt elfogadható, aki a bukott nő alakját sikeresen formálta meg.

A hazai alkotások bemutatói közül érdekes színházi esemény 1892 decemberében Vörösmarty ritkán játszott *Áldozat* című drámájának felújítása, ezt az 1840-es években játszották itt utoljára.

Jókait ebben az évben is szeretik, *„sok gonddal, jó ízléssel"* állítják színpadra ismét a sok vitát kiváltó *Dózsát* október 18-án. A címszerepet Pethes alakítja, sok tapsot kapott, a kritikus azonban azt ajánlja neki, hogy *„hangjával bánjon jobban."* Barna szerepét kitűnően formálta meg Góth Sándor, *„szerződtetése nyereség* a *színháznak"* – írja a kritika.

A november elsején bemutatott *Az aranyemberről* így írnak a bemutató után: *„precízen, a legapróbb részletekig kidolgozott előadás, Somló Sándor Tímár ha-*

tározatlan jellemét jó érzékkel tette helyre, Tárnoky Gizella, Noémi alakításában óriási fejlődés tapasztalható, játékán látszik, hogy az új iskola híve, fényes jövő áll előtte."

Csiky Gergely halálának egyéves évfordulójára több műből álló drámaciklus előadásával emlékeznek. Ennek keretében november 10-én a *Mukányi* került színre, ezt jónak minősíti a kritika, különösen a Kozákot alakító Sz. Némethet dicsérik, a november 21-én előadott *A nagymama* azonban már nem üti meg a kellő mértéket: Follinusné nem tudta visszaadni Szerémy grófné alakjának báját, jelleme összetettségét, Tárnoky Gizella Mártát kisebb hibákkal játszotta, Sziklai Kornél Tódorkát üres, jellegtelen figurának rajzolta meg.

A ciklus kiemelkedő eseménye a halála napján, november 19-én az író özvegyének jelenlétében rendezett díszelőadás. Ennek programja a következő volt: Ünnepi nyitány (a katonazenekart Hulka karmester vezényelte), ezt követte Pekry Károly Csiky emlékezete című írása, amelyet Somló Sándor olvasott fel, majd némaképlet (élőkép) következett Csiky Gergely darabjaiból, végül az író korai történelmi drámáját, *A jóslatot* láthatták az aradiak Somló és Góth főszereplésével. (A drámát legközelebb január 22-én játszották.) A megemlékezésekhez hozzátartozott Somogyi Gyula emlékbeszéde is.

November 28-án *A proletárok* került színre, ebben Follinusné jobban kidolgozta Szederváry Kamilla alakjának megformálását, és produkciójának nagy előnye, hogy végre nem „*énekelt*", Zátonyi Bencét Góth Sándor alakította. Szép reményű színész – írta róla a kritika –, de még fejlődnie kell. Haraszthy Hermin vonzó közvetlenséggel „hozta" Kamilla lányának alakját, Vedress Gyula markáns vonásokkal ábrázolta Mosolygó Menyhért gazemberségét, Pethes Imre azonban Darvas Károlyt nem tudta kellő hitelességgel színpadra vinni.

A klasszikus drámák színpadra állítása azonban már meghaladta Aradi Géza társulatának erejét. Javarészt nem a színészek tehetsége, hanem inkább a felkészületlenségük vagy a tévesen kiosztott szerepek okozták a problémát. A szezon elején kerül színre a *Haramiák*. A produkció „*meddő kísérlet volt, a nézőnek hozzá kell szoknia, hogy olyan előadásokat szenvedjen végig, melyek a legkevésbé képesek a társulat jó képességeit bemutatni*". Szepesi az apát fáradtan játszotta, Somló próba nélkül vette át Ferenc szerepét Vedresstől, és a nem neki való szerepben a gonosz öcsből „*elegáns, nagyvilági gavallért csinált.*" Kevés dicséret csupán Pethes Imre kap, aki „*Mór Károly szerepében elárulta, hogy van benne tehetség.*"

Egyébként Aradon Pethes Imrét ebben az időben ritkán dicsérték. Nagy tehetsége, rendkívüli személyisége később a fővárosban, a Nemzeti Színházban bontakozott ki, bár az is igaz, hogy később az 1899/1900-as évadban, mikor újra Aradra szerződött Leszkayhoz, már csak dicsérően szólnak szinte minden produkciójáról.

Csathó Kálmán, aki a Nemzetiben rendezője volt Pethesnek, így ír róla: „*Ő volt az új művészetet hirdető, szakmabeli fiatalok eszményképe. (...) Dusei mélységének szuggesztív ereje ellenállhatatlan volt.* (Eleonora Duse, a világhírű olasz színésznő játékában a fővárosiak többször is gyönyörködhettek, ezért került a szövegbe

ez a metafora.) *Érzéseket, indulatokat nála őszintébben és intenzívebben érzékeltetni nem tudott senki. Játéka elfeledtette a nézővel, hogy színházat lát, és csak akkor eszmélt rá, hogy egy nagy művész igézete alatt áll, mikor egy-egy pillanatra felocsúdott. Mégis hosszú időbe telt, míg érvényesülni tudott.*

Tehetsége nehezen bontakozott ki, azaz talált megértésre, míg végre 12 esztendei vidéki színészkedés után 1902 nyarán a Budai színkörben eljátszotta Rostand Cyranóját olyan fényes és forró sikerrel, amelyhez foghatót keveset ismer a magyar színészet története: dikciója csupa erő volt és lendület átfűtve a nemes pátosszal, amely sohasem teszi a beszédet patetikussá, csak őszintévé. És ha hangjának nem is volt meg az az érces csengése, amit a színitanoda szabályzata előír, bánni vele remekül tudott, beszéde pedig gyöngyöző, tiszta ejtése tökéletes."[16]

Aradon a jutalomjátéka után (*Severe Torelli*, 1893. március 20.) értékeli összefoglalóan a kritika: „*Zajos, fenomenális sikerekkel nem dicsekedhet Pethes Imre, de négy-öt szerepben kiváló alakítást nyújtott"* (például Osip a Danissefekből, vagy az Egy katona történetéből Reno János). Külseje illik a hősszerelmes szerepkörre, amelyben alkalmazták, *„de szép, mélyzengésű hangja a nagyobb szenvedélyeknél elreked. A társalgási szerepekben hasznavehető, értelemmel játszik, jól gesztikulál."* [17]

Ennek ellenére kezdetben „koturnusos"[18] szerepeket kapott, és ezekkel nem tudott megbirkózni. Például Bánk bánként megbukott, sajnos nemcsak ő, de az egész produkció. Pethesnek a Bánk bánról fogalma nincs – írta róla a kritika –, játékát üres deklamáció, hamis pátosz jellemezte. (A szerepet Somlónak kellett volna adni, de ő Ottót alakította.)

A nagy történelmi dráma színrevitelére 1892. november 11-én díszelőadás keretében került sor, melyen – a hirdetés szerint – Katona születésének százéves évfordulóját ünnepelték. (A százéves évforduló valójában egy évvel korábban volt, Katona 1791. november 11-én született. Igaz, akkor is tartottak díszelőadást Somlóval a címszerepben.)

Az idei nagyszámú közönségnek azonban nem sok öröme telt benne. *„Az erőlködés volt az előadás signaturája: a rendezésnek nyoma sem volt. Hiába kerestük Bánk bánt, a hatalmas főurat a színpadon vagy Tiborcot, a járomba fogott istenadta nép szószólóját* (alakítója Szepesi), *nem láttuk sehol (...) Follinusné Gertrudisként végigénekelte egész „átkos uralmát."* Góth Sándoron, aki Peturt alakította, látszott, hogy először lép fel a nagy szerepben. A színpad berendezése ráadásul illúzió-rombolóan sivár volt, például Gertrudis ravatala olyan szegényes volt, mintha egy 50 forintos temetés lenne, nem egy királynőé.[19]

Ugyancsak botrányosra sikerült az *Antigoné* színpadra vitele, az ókori tragédiát Csiky Gergely fordításában játszották, Mendelssohn kísérőzenéjével. A premierre többszöri *„nekifutás, halasztás után"* végül 1893. január 27-én került sor a következő szereposztásban: Antigoné – Haraszthy Hermin, Iszméne – Tárnoky Gizella, Kreon – Pethes Imre, Őr – Szepesi Gusztáv, Haimon – Góth Sándor, Euridiké – Follinusné, kórusvezetők Csatár Győző, Gergely József. Ke-

gyelettel kellett volna lenni a nagy név iránt mindazoknak, akik az előadáson részt vettek – írta az Arad és Vidéke január 28-án –, a színészek egy részének legalább a szöveget kellett volna rendesen megtanulnia, felháborítóak voltak például Szepesi vagy Gergely József „*sületlenségei*" Szophoklész veretes szavai helyett. A zenekar és a gyenge kardalosokból álló kórus Barna Izsó minden erőfeszítése ellenére sem tudta hatásosan tolmácsolni a mendelssohni remek zenével kísért szöveget. Pethes – aki Kreont játszotta – a nem neki való szerepben szertelenül egyhangú és modoros volt. A címszerepet alakító Haraszthy Hermin azonban tetszett a kritikusnak, átgondolt játék, és „*hévteljes declamáció*" jellemezte, emellett csinosan festett (!!) az ókori jelmezben. Egy-két nem egészen plasztikus gesztust kivéve Góth is elfogadhatót nyújtott Haimón szerepében. A klasszikus tragédiát jobb előadásban biztosan élvezte volna a közönség.

Shakespeare kétszer került színpadra, november 14-én volt a *Szentivánéji álom* felújítása, amelyben Nyilasi szertelen Zubolya keltett élénk derültséget, és a *Rómeó és Júlia* 1893. január 16-án. Ebben Haraszthy Hermin szelíd, de nem szolgai alázatú, nemes lelkű Júlia volt, Somló pedig néhány vontatott jelenetet kivéve jó Rómeó.

A rangos művek színrevitele azonban háttérbe szorul február elseje után, amikor az értékes alkotások bemutatását szorgalmazó igazgatóhelyettes, Somló Sándor szerződést kapott a Nemzeti Színházhoz, és távozott a Maros menti városból. A jeles színész az aradi közönségtől az *Egy szegény ifjú története* című Feuillet-dráma főszerepében búcsúzott, amely „*egyike a legjobb szerepeinek*"– írta róla az újság. A jutalomjátéka január 26-án az *Essex gróf* címszerepe volt. A sajtó az elismerés legmagasabb fokán ír a távozóról: Somló Sándornak, a nagy ábrázoló művésznek és rendezőnek sok élvezetes estét köszönhetnek az aradiak. A társulat nevében Góth Sándor adta át neki az ezüst emlékkoszorút.

A színügyi bizottság sajnálattal vette tudomásul a jeles színházi vezető távozását, és a társulat szakmai irányításával Vedress Gyulát bízta meg, a vezetőségbe Pethes Imrét és Gergely Józsefet választották be.[20]

Ezután a vígjátékok, bohózatok kerülnek túlsúlyba a drámatagozat repertoárjában váltakozó színvonalon. Van néhány telt házas, sikeres előadás, ilyen például Gerő *Próbaházasság* című „fővárosi életképe", amelyet a szezon vége felé, március 22-én tűztek műsorra, és háromszor adtak egymásután. Ez az egyébként gyenge alkotás hazafias hangulatával ragadta magával a közönséget. Az átírt szövegű Kossuth-nótát a közönség együtt énekelte a színészekkel, de lelkes tapssal jutalmazták Somlóné pajzán jókedvvel előadott dalait, Vedress jólelkű parasztját és Nyilasi komikus vénájához illő alakítását is. Az előadás Góth Sándor jutalomjátéka, akiről ugyancsak a legnagyobb elismerés hangján ír a kritika: Eredeti felfogással, sok természetességgel játszik. Rokonszenves személyiségével is megtalálja az utat a közönség szívéhez.[21]

Gyenge alkotás Gárdonyi *Paradicsom* című vígjátéka. A „*silány szövegkönyvhöz*" Barna Izsó karmester komponált zenét. Gárdonyi Géza 1891 nyarától né-

hány hónapot az Arad és Vidéke szerkesztőségében dolgozott, valószínű innen volt az ismeretség Barna Izsóval. A mű értékén a színpadi produkció sem javított. Hasonló színvonalúnak értékeli a kritika a *Három pár cipő* című zenés bohózatot is, amely Kézdi Juliska jutalomjátéka volt. Csiky többször játszott *Cifra nyomorúság*a szintén színvonalon aluli előadásban kerül színpadra, Czirok Róza, az egyik főszereplő például a színpadon inkább „*a vásári komédiásné alakját idézte*", nem a darabbeli úrihölgyet.

Csupán az operettek előadásai elfogadhatóak, már az évad elejétől a zenés művek kapnak jobb kritikát, például az új darabok közül *A kis molnárné* (Sztojánovics Jenő és Radó Antal alkotása), Karl Costa: *A boisy boszorkány*, Verő György: *Szultán,* vagy az évek óta nem játszott, ezért újdonságnak számító Lecocq-operett, a *Nap és hold*. Az operaelőadásokat szintén dicsérik, a *Paraszt-becsület* mellett *A fekete dominó* és a *Lalla Rauch* van műsoron.

A társulat „munkáján" érződik a szakszerű vezetés hiánya, „*a pásztor nélkül maradt nyáj*" visszaélt a közönség jóindulatával, amely nem érdemli meg azt a rendetlenséget, pongyolaságot, amely a színpadon folyik – írja az Arad és Vidékének színházi tárcája március 17-én.

A műsorrend kezd áttekinthetetlenné válni, egymást érik a műsorváltozások, szerepcserék sokszor közvetlenül az előadás előtt. Előfordult, hogy a „jobb" színészek, Somlóné, Kozma István ki sem mentek a színpadra. Gyakorivá válnak a kirívó fegyelmezetlenségek. Megtörtént, hogy a tehetséges, de olykor túlzásokkal játszó, bohóckodó komikus, Nyilasi Mátyás ittasan ment a színpadra. A február másodiki *Viola, az alföldi betyár* akár olyan címmel is mehetett volna, hogy Részeg színész a színpadon, mert Nyilasi ittasan tántorgott a cigány cimbalmos szerepében – írja a kritika február negyedikén.

A felkészületlenség, a szerepnemtudás mindennapi jelenség. Érződik, hogy az együttes a szétesés felé közeledik: Aradi Géza még januárban közölte, hogy a téli szezon végén feloszlatja társulatát.

A vendégszereplők sem gyakoriak, mindössze háromról maradtak adatok. Könyves Jenő Szegedről február 9-től 12-ig lépett fel (bemutatkozás céljából) a *Delilában* és a *Felhő Klári* című népszínműben. Egri Kálmán, a nemrégen Aradon játszó remek népszínműénekes mint a dévai színház igazgatója látogatott vissza hajdani sikerei városába. A *Parlagi Jancsiban,* valamint a *Galambodi Sándor* című népszínműben énekelt, ez utóbbit, egy dévai tanár, Jakab Ödön alkotását igen gyenge műnek minősíti a helyi kritika. Március 9. és 12. között Kövessy Albert jött Aradra, műsorán az *Apósok*, a *Stern Izsák,* a *Pry Pál* és a *Fehér rózsák* szerepelt.

Az Aradi-korszak 1893 márciusának utolsó napjaiban fejeződött be, a színészek jó része már más direktorral kötött szerződéssel a zsebében távozott Aradról, de sokan helyben maradtak, és a következő igazgató, Leszkay András társulatának tagjaként folytatták színészi munkájukat.



VÁROSI SZÍNHÁZ ARADON.

Évadbérlet: VIII. szünet. Párosszámu szünet. VI. havibérlet szünetben.

Csütörtökön, 1892. márczius hó 17-én,

nevezetes ujdonság, itt először:

PARASZTBECSÜLET

(CAVALLERIA RUSTICANA.)

Uj opera, szövegét G. Verga hasonczimü szinműve után irták: G. Targiani Torretti és G. Menasci, zenéjét szerzette: Mascagni Pietro.

SZEMÉLYEK:

Lucia, csapárosné — — — Jancsovics Margit.
Turiddu, fia — — — Kozma.
Alfio, fuvaros — — — Csatár.

Lola, felesége — — — Kövesiné
Santuzza, pórleány — — — S.-Vadnay Vilma.
Fuvarosok, pórok, pórnők. Történik egy sicíliai faluban

Ezt megelőzi:

GRINGOIRE.

Classikus vigjáték 1 felvonásban. Irta: Bainville Tódor. Forditotta: E. D.

Személyek:

XI. Lajos — — — Bódy.
Le Daim Olivér — — — Rózsa.
Gringoire Péter — — — Somló.

Fournier Simon, kereskedő — — — Szepesi.
Louiza, Fournier leánya — — — Török Irma.
Nicale, özvegy Andryné, Fournier huga — — — Arányi Bella.

A király apródjai. Fournier szolgái, tisztek, ijjasok a skót testőrségből. Történik Fournier Simonnál 1496. év márczíusban.

Helyárak mint rendesen.

Jegyek előre válthatók a pénztárnál (a főbejárattól balra első ajtónál) d. e. 9 órától 12-ig d. u. 2 és fél órától 5-ig

Figyelmeztetés. Tévedések kikerülése végett a mai és holnapi előadásokra váltott jegyek hátulján fel van irva „csütörtökre.“ — „péntekre,“ hogy melyik napon érvényes a jegy.

Esti szinházmyitás 6 és 1/2, kezdete 7, vége 10 óra előtt.

Holnap — pénteken, — évadbérlet IX. szünet, VI. havibérlet szünetben,

nevezetes ujdonság, itt másodszor:

PARASZTBECSÜLET.

Uj opera, szövegét G. Verga hasonczimü szinműve után irták: G. Targioni Torretti és G. Menasci. Zenéjét szerzette: Mascagni Pietro.

A holnapi (pénteki) bérletszünetes előadásra a jegyek ma — csütörtökön — kiválthatók, délelőtt 10 órától 12-ig és délután 2 és fél órától 5-ig.

A bérlők jegyei a holnapi — pénteki — előadásra, ma esti 8 óráig tartatnak fönn.

Legközelebbi előadás, ujdonság, itt először:

Asszony nem számit.

Eredeti uj népszinmü dalokkal, 3 felvonásban. Irta: Margittai Dezső. Zenéjét szerzette: Erkel Elek.

198-ik előadás. Nyomatott Reiky I. és társa Aradon. (35042/III. 1891 Bélyegtalány.)

Parasztbecsület, 1892. március 17.

Jegyzetek

1. A cikkrészletet Indig közli i. m. 137. p. Aradi Gerő tudniillik a nyári idényt rendszeresen Nagyváradon tartotta Arad–Nagyváradi Társaság név alatt. A debreceni idézet az ottani bemutatásban szerepelt.
2. Ar. és Vid. szept. 29.
3. Rajnai Edit, Színházi élet vidéken. MSzt. II. 264. p.
4. MSZt II. 39. p.
5. Alf. 1890. január 20.
6. Ar. és Vid. 1890. jan. 18.
7. Ar. és Vid. 1890. dec. 5–7.;.Vita Zsigmond, Jókai Erdélyben. Bukarest, 1973., 256–257. p.
8. Kelemen István i.m. 128. p.
9. Földes Anna i. m. 184–186. p.
10. Kelemen István i.m. 128. p.
11. Ar. és Vid. 1892. ápr. 13.
12. Ar. és Vid. 1892. márc. 15–18.
13. Ar. és Vid. 1892. aug. 7.
14. Ar. és Vid. 1903. jan. 7.
15. Ar. és Vid. 1892. szept. 6.
16. Csathó Kálmán i.m. 277–278. p.

17 Ar. és Vid. 1893. márc. 21.

18. Az ókori Görögországban a szabadtéri színházakban a színészek, hogy jobban lássák őket, magasított talpú lábbeliben játszottak, ezt nevezték koturnusnak. De ebben merevebben, természetellenesen mozogtak. Ehhez kapcsolódik ez a színházi szakzsargonban a 19. században használatos kifejezés: a merev, ünnepélyes, a hétköznapi élettől eltérő színpadi játékstílust szokták illetni a koturnusos jelzővel, ez esetleg a klasszikus drámák előadásain volt elfogadható.
19. Ar és Vid. 1892. nov. 12.
20. Ar. és Vid. 1893. jan. 26–30.
21. Ar és Vid. 1893. márc. 24.

Az Aradvárosi Színházból aradi Nemzeti Színház lesz

Leszkay András igazgatásának 9 éves időszaka 1893. október–1902 nyara

A 19. század végére Arad a történelmi Magyarország egyik jelentős ipari-kereskedelmi központjává nőtte ki magát. A városban és környékén már 14 gyár termelt, gyarapodott a bankok száma. A századfordulóra, Salacz Gyula és Varjassy Lajos polgármestersége idején nagyobb részt kialakult a főút (akkori nevén az Andrássy tér) mai képe a maga mutatós eklektikus épületeivel. Elkészült a Csanádi-palota (1894), a Víztorony (1896), a Törvényszék (1892), a Nemzeti Bank épülete. Az 1883-tól működő közvilágítás egyre nagyobb területeket ölelt fel.[1] A város körzetét érintették a fontosabb kereskedelmi utak, az itt áthaladó vasútvonalakon az ország bármely pontjára utazhatott, aki akart, és ide is eljuthatott bárki, ez lényeges a színház szempontjából a vendégjátékok miatt.

A lakosok száma jelentősen gyarapodott, ennek alapján Aradot már az 1880-as években az ország első tíz városa között tartják számon, 1890-ben 42 052 lelket számlál, 1900-ra 53 903-at, 1910-ben már 61 719-en laknak itt, s ebből 45 767 vallotta magát magyarnak (románnak 8958, németnek 1093).[2]

Az iparosodás, az urbanizáció országos jelenség, és együtt jár a városok művelődési életének nagyméretű felvirágzásával. Bővül az iskolarendszer, új tanintézmények létesülnek, új kulturális egyesületek szerveződnek, a városi értelmiség számának növekedése magával hozza, hogy nagyon sok az új sajtókiadvány: az 1897-es Szinnyei-féle statisztika szerint 937 hírlap és folyóirat jelenik meg Magyarországon, ebből 46 a politikai napilap, és 64 a politikai hetilap, szépirodalmi kiadványból is van 16. [3]

Aradon a századfordulón három magyar nyelvű napilap, egy esti bulvárlap, két hétfői újság, egy közgazdasági szaklap és egy élclap jelenik meg rend-

szeresen. Az újságok folyamatosan foglalkoztak a színház ügyeivel, közölték a műsort, és szinte naponta jelentek meg színikritikák, nem egyszer vihart kavart ezen a területen (is) a Függetlenség című ellenzéki lap. Új irodalmi időszaki kiadványok indulnak: 1899-ben a Szövetség, ezt 1901–1905 között az Alföld követte (ennek semmi köze a napilaphoz, amely erre az időre már megszűnt), 1902 és 1903 között az Új Élet, ezek szintén rendszeresen foglalkoznak a színházzal.[4]

A lakosság növekedésével a színházba rendszeresen járó törzsközönség száma szinte minden társadalmi réteg szintjén gyarapodik, de a nézőtéren megmarad a hagyományos ülésrend: a drágább helyekre (páholyok, földszinti zártszék, támlásszék) általában a középosztály vett bérletet, a földbirtokosok, az iparos vállalkozók, az értelmiségiek, a tisztviselő réteg. (Az Arad és Vidéke szeptember elején név szerint vagy családonként közli, hogy társadalmi hovatartozástól függően ki hova vett bérletet, a bérlők ülőhelyei szinte évről évre ugyanazok.) A bérlet nélküli színházlátogatók, cselédlányok, boltosinasok, mesterlegények, diákok, a helyőrség közkatonái rendszerint a legolcsóbb helyre, a karzatra vettek jegyet.

Aradon van kivel megtölteni a nézőteret, csak a mindenfajta igényt kielégítő társulat és műsor legyen hozzá. Ennek igyekszik megfelelni az új direktor, Leszkay András, aki színházszerető és hozzáértő, céltudatos gazdasági szakember megfelelő vagyonnal. Kilencéves igazgatása alatt az aradi színház rangos szereplőgárdával újra a vidék legjobbjai közé kerül, és sikerült elérnie, hogy 1902 nyarán (már Zilahy Gyula „kormányzása" alatt) megkapja a Nemzeti Színház címet – ez nemcsak művészi rangot, de jelentősebb állami támogatást jelentett.

Emellett felépítteti a nyári színházat, amely az eddiginél jobb körülményeket biztosított a nyári produkcióknak, és lehetővé tette, hogy az aradi színjátszás (az akkori szóhasználattal élve) „állandósuljon", vagyis évente legkevesebb 8-9 hónapig ugyanaz a társulat szerepeljen. (A 2001-ben megjelent magyar színháztörténetben ennél tágabb a határ: állandónak nevezi egy város színjátszását, ha legalább egy évadon keresztül, tehát 6-7 hónapig ugyanaz a társulat játszik ott.)[6]

1897-ben Gyarmathy Miklós, a vidéki színészet felügyelője a vidék legjobbjai közé sorolja az aradi színházat, szerinte Kolozsvár, Szeged, Debrecen, Arad, és Kassa–Pozsony alkalmas arra, hogy „állandósítsák a színészetét" – írja az Arad és Vidéke 1897. július 25-én.

Az értékelés nem véletlenül emeli ki a vidéki jelzőt, mert a főváros színjátszása egészen más rendszerű volt. Ott hat-hét társulat (és színházépület) szolgáltatta a programot műfajonként szakosodva, míg a történelmi Magyarország más területein vegyes műfajú repertoárral működtek a társulatok, vagyis a kornak megfelelő minden színjátékfajtát játszaniuk kellett, ha meg akartak élni, ezért sok darabot kényszerültek műsoron tartani, így kevés idő juthatott egy-egy előadás „kidolgozására." A sikeres darab vidéken a legjobb esetben érte meg a 25-30 előadást, míg a fővárosban a százas széria természetes volt.

Egy-egy együttes a fővárosiaknál sokkal kisebb létszámmal működött, a zenekar is kisebb volt, Leszkay Aradon például, tekintettel az operaelőadásokra, nagy nehézségek árán 25-re növelte a zenekar létszámát, a fővárosi operaház ugyanakkor már a megnyitásakor 75 tagú zenekarral dolgozott, a századfordulóra pedig a zenészek száma elérte a 86-ot.

Mai szemmel nézve megdöbbentő a támogatási rendszer is, amely erre az időre kialakult: az 1900-as év költségvetésében a vidéki színházak összesen ötvenhatezer korona támogatást kaptak (ebbe nem tartozott bele Kolozsvár, amelynek negyvenezer korona értékű volt a szubvenciója, mert félig állami kezelésben működött), míg a fővárosi opera egyedül ötszázezret.[7]

Leszkay 1893 szeptemberének végén kezdi meg a színigazgatást Aradon. A színügyi bizottság ígéretéhez híven 1892 decemberében hirdeti meg a pályázatot az 1893/94-es évadra, ismét több jelentkező van, közülük ő tűnik a legmegfelelőbbnek. A helyes döntés érdekében a bizottság néhány megbízottja Debrecenbe is ellátogat, itt igazgató ebben az időben Leszkay, „élőben" megtekintenek néhány előadást, és mivel minden megfelelőnek látszik, a következő évadra megkapja a megbízatást.

Az új direktor, Leszkay András (1863–1928) sajátos alakja a színészvilágnak. 1902-ben az egyik fővárosi lap így mutatja be: „Satyó," ahogy vidéken becézték, földesúr volt Biharországban, az előkelő társaság népszerű tagja aki, mikor átvette rövid színészkedés után a debreceni színházat, azt egy eredeti ötlettel a saját műhelyében gyártott villanyapparátussal látta el. Ambiciózus, energikus személyiség, ereje a vállalkozó képességében van, de gavallér embernek ismeri Debrecen, Kassa, Nagyvárad, Arad.[8]

Még aradi direktorkodása idején, 1901-ben bérbe veszi a Magyar Színházat (1902 tavaszáig mindkét színház igazgatója), itt a hatévi direktorkodás után 1911-ig, nyugdíjba vonulásáig az intézménynek a gazdasági vezetője maradt, a világháború alatt az Unió Rt. színházak gazdasági főnöke volt, utána a Király színház ruhatárát és büféjét bérelte, később a Fészek Művészklub vendéglőse lett. Viszonylag fiatalon, 65 éves korában halt meg szegényen, minden vagyonát a színházra költötte.[9]

A frissen választott aradi igazgató a Váraddal kötött színi szövetkezés útján halad tovább. Ő is arad-nagyváradi színidirektor, és a megkötött szerződés értelmében májustól szeptemberig Váradon lép fel társulatával. Itt már az „aradi" együttesét szerepelteti, így ősszel nagyobb részt a már „begyakorolt" repertoárt hozzák a Maros-parti városba, s ez meg is látszik a produkciókon.

A társulat tagjai között vannak régi „aradiak", például Bácsék, Fenyvesi Emil, Csatár Győző, Szendrey Mihály, Nyilasi Mátyás, Szakács Andor, Angyal Ilka, Kézdi Juliska, Szendreyné Barts Aranka, Balassa Jenő. Új színész Tompa Kálmán, aki 1898-ig az együttes népszerű hősszerelmese (később a Vígszínház neves művésze lesz). Az aradi kritika – főleg a külseje miatt – a nemrég el-

hunyt Nagy Imréhez, a Nemzeti kiváló színészéhez hasonlítja. Ettől az évtől szerződik ide Leővey Leó és Hunyadi József, a kitűnő bariton (Hunyady Margit testvére), aki főként a népszínművekben remekel, továbbá Margó Zelma (a nemrég itt játszó Margó Célia húga), Kaczér Nina, Rácz Gyula tenorista.

Az énekesek sorában a legnagyobb név Rudnyánszkyné Réthy Laura. A kitűnő szoprán a Nemzeti Zenede után Bécsben képezte tovább magát, és női bájaival, de elsősorban szép hangjával azonnal meghódította az aradiakat. A karmester továbbra is Barna Izsó, a rendezői feladatokat Bács Károly és Fenyvesi Emil látta el.

Az évadot 1893. szeptember 28-án díszelőadás nyitotta meg, melyre a rendezőség úgy válogatta a darabrészleteket, hogy a társulat tagjai a legelőnyösebb oldalukról mutatkozzanak be. Először ünnepi nyitány hangzott el Barna Izsó vezényletével, ezt követte *Az utolsó szerelem* című Dóczi-darab első felvonása, ezután a *Csikós* második, majd a *Cigánybáró* első felvonása következett. Az aradiak valami csodára számítottak a felfokozott hangú beharangozások után, ezért a nyitó előadás alulmaradt a várakozásoknak – írja az Arad és Vidéke a következő napon, de azért a kritikus mindent és mindenkit megdicsér, különösen a darabok látványos kiállítását és a „fényes" ruhákat, ilyesmivel nem kényeztették el az aradiakat az utóbbi időben.

Október elsején (vasárnap) délután a *II. Rákóczi Ferenc fogságát* tűzték műsorra, az összjáték jó volt, a dráma fényes kiállítása hatásos, este a megszokott népszínmű-program, *A falu rossza* következett.

Az első újdonság október másodikán Herczeg Ferenc sikeres vígjátéka, *A dolovai nábob leánya,* amelyet nemrégiben, ez év márciusában mutatott be a Nemzeti. „*Nem a mese, hanem az alakok teszik remekművé Herczeg Ferenc első vígjátékát* – írta róla az Arad és Vidéke –, *hatása frappáns, az előadás mintaszerű.* (...) *Fenyvesi Emil, a társulat legerősebb oszlopa elegáns, disztingvált Tarjányi Gida volt",* Angyal Ilka kedves, rokonszenves Vilmát „alakított" közvetlen, természetes játékával, Balassa remek Merlin báró volt, a rendezés kifogástalan (kritika október 4-én). A darabot az évad során tízszer adták, és az egész Leszkay-érában változó szereposztással állandó műsorszám, a darabbeli Biliczky később Zilahy Gyula, majd Szendrey kedvenc alakítása lett. A szezon vége felé, 1894. április 3-tól Herczeg Ferenc másik vígjátékát, *A három testőrt* is játszani kezdték Aradon.

A társulat jó színészgárdájának sikerült meghódítani az aradi „nagyérdeműt", de ez nem jelent egyúttal rendszeresen telt házat: az október hatodiki díszelőadáson, Hegedűs Lajos *Bíbor és gyász* című ötfelvonásos tragédiájának bemutatásakor üresen maradt a nézőtér. Vak Béla siralmas históriájának deklamáló színészeire nem voltak kíváncsiak az aradiak, nem divat már sem a történelmi dráma, sem a díszelőadás – írta az aradi kritikus.

Az operett-premiereken (*Boszorkányvár*, *A gárdista*) zsúfolásig megtelik a színház, a kritikákban a főszereplők mellett az énekkart dicsérik. *A kis mol-*

närnében Rácz Gyula és Réthy Laura kap nyílt színi tapsot és Nyilasi Mátyás, aki a „*tipikus aradi polgár ábrázolatát öltötte magára, bár kissé túlzott, mint rendesen.*"(Kritika, október 22-én). Aztán október 31-én a *Cigánybáró* Zsupánjában nyújtott remek alakítást, az ezt követő *Az özvegy kisasszony* című Megyeri-bohózatban azonban már megint csak a karzat tapsolt neki, de gyenge volt az egész előadás a darabbal együtt.

Az első színpadra kerülő opera 1894. január 12-én a *Traviata,* a címszerepet Réthy Laura énekelte, Alfréd – Rácz Gyula, az öreg Germond – Csatár Győző.

A direktor azért vállalkozott a nagy kiadásokkal járó, rendszeres operajátszás újrakezdésére, mert értesült gróf Zichy Géza nagyvonalú terveiről. A Magyar Királyi Operaház intendánsa a nemzeti opera megújulását úgy képzelte el, hogy a vidék nagyobb színpadai teremtenek majd „előiskolákat", ők nevelnének operaénekeseket a főváros számára. Zichy Géza ezt úgy tervezte, hogy az Operaház énekiskolát létesít, amelynek ösztöndíjas neveltjei a jobb vidéki színházaknál folytathatnának gyakorlatot, szerepléseiket az ösztöndíjukból fizetné az alapintézmény, így a vidéki igazgatóknak ezek a fellépések nem jelentenének plusz anyagi megterhelést, az állam pedig 20 000 korona szubvencióval támogatná (összesen) ezeket a színházakat. (A Zichy-féle elképzelés azonban nem hozta meg a várt eredményt, így az állam később ezt az összeget már nem finanszírozta.)

Mivel a szép tervhez Arad is csatlakozott, Nikits Artúr, az Opera igazgatója azt ígérte, hogy megtekinti a *Traviátát*, de helyette az intézmény egyik karmestere jött le, aki a vidék egyik jó előadásának minősítette az aradit. A telt ház előtt zajló színvonalas előadás sikerének oroszlánrésze – az újság szerint – Réthy Lauráé, akinek drámai játéka, érzelmi kifejezőkészsége kifogástalan, és hanganyaga óriási, de „*kissé túltömött*" (??). A többi énekes kisebb hibákkal megfelelt az igényeknek. Az előadás „*kerekded*" volt, a rendezés „*ügyes*", kivéve a harmadik felvonásbeli báljelenetet, amelyben – ismeretlen okból – az elegáns báli társaság helyett „*cirkuszi hölgyek és bohócok vonultak be*.**"**[10]

A *Traviata* az évad folyamán még háromszor került színre, a február huszadiki Réthy Laura jutalomjátéka volt, akkor Alfrédot Mezey Mihály énekelte, az ezen az előadáson bemutatkozó tenoristát Leszkay a következő szezontól szerződtette. Február 23-án a férfi főszerepeket Veress Sándor és Valentin Lajos, az Operaház tagjai játszották. Réthy Laura szép szopránja, Veress Sándor erőteljes baritonja hatalmas tapsot kapott, Valentin Lajos „diszharmonikus" tenorja Alfréd szerepében viszont nem volt kielégítő – írta a kritikus az előadásról.

Ebben az évadban *A trubadúr* került még színre – színvonalas előadásban, nagy sikerrel – március 10-én és 11-én, ekkor Manricót az Aradon gyakran megforduló Szirovatka (Balta) Károly énekelte ugyancsak a fővárosi Operától, Leonóra Réthy Laura volt, Azucena – Margó Zelma, Luna gróf – Hunyadi József.

A drámatagozat a szokásos francia drámákat játszotta, például Sardou: *Agglegények, Fedora, Váljunk el*, ez utóbbiban Szendrey Cyprienne alakját egy kissé eltúlozta. Műsoron van Dumas: *A bagdadi hercegnő, Francillon,* Bisson: *A megboldogult, A Pont Biquet család,* Scribe: *Női harc.* Újra színpadra kerül Ohnettől *A vasgyáros,* a *Sarah grófné* és a *Serge Panine,* amely nem tartozott a jól sikerült produkciók közé, a rendezés sem volt tökéletes, a kritikus és a nézők a sajátos befejezést kifogásolták, a darab végén elhangzott pisztolylövés után ülve maradtak, nem jöttek rá, hogy ez az előadás befejezését jelenti.

Újdonság az aradi színpadon Feuillet *Egy párizsi regény* című színműve december 12-én, amely – a kritika szerint – az idealizmus és realizmus remek keveréke, és az évad legjobb előadásainak egyike volt, Fenyvesi emberábrázolása hibátlanra sikerült, *„dicséret érte a színháznak, amely ilyen magas nívóra tud emelkedni".*

Felújítják Hugo *A király mulat* című tragédiáját, ebben Tribuolet bohócot Balassa Jenő formálta meg mesterien, a lányát Angyal Ilka játszotta remekül (kritika november 9-én).

Az előző évekhez viszonyítva sokkal több a hazai, illetve helyi szerző műve a repertoárban, köztük olyan újdonság, mint Gabányi Árpád *Pogány magyarok* című négyfelvonásos történelmi drámája, amelynek színreviteléért *„dicséret az igazgatónak."* Nagyszabású a történelmi dráma kiállítása, a jelmezek jók, a színészek játékukkal megérdemelték a kapott nagy tapsot (bemutató november 16-án). Szilveszterkor egy másik Gabányi-mű, a *Paraszt tromf* került színpadra. (A *„vékonydongájú"* népszínművet, valamint a „közös szeretet" című némaképletet és a színészek újévi jókívánságait a közönség zajos tetszéssel fogadta.)

Újra játszották a *Magdolnát* (Rákosi Jenő), a *Próbaházasságot* a Kossuth-nótával, a *Pezsgőt* (Murai Károly), a helyi Radó (Rosenberg) Károly darabját, a *Bolondok estélyét.* Helyi premier Karczag Vilmos *Lemondása,* Bérczik Árpád *Protekciója.* A legnagyobb siker Lukácsy *A libapásztor* című énekes vígjátéka, amelyet egymás után hét este adtak (1893 decemberében és 1894 januárjában).

Nagy vállalkozás, hogy felújítják *Az ember tragédiáját* (1894. február 14., 15., 21., 22.) tizenegy színben és tizennégy képben. Jó, hogy műsorra tűzték Madách ritkabecsű művét – írja az Arad és Vidéke az első előadás után, február 15-én –, még akkor is, ha nem sikerült abszolút tökéletesre. Például Szakács Andor mint Ádám csak az első színekben „találta el" Ádám alakját, Szilágyi Berta Éváján látszott, hogy nagyon készült, de ennek ellenére nem nyújtott jó alakítást. Balassa Jenő intelligens színész, de Lucifer nem az ő temperamentumának való, így *„inkább kedélyes ördög volt."* A *Tragédia* ebben az évben március tizenötödikén az esti díszelőadáson került újra színre (aznap délután a *Budavár bevétele* című népszínművet adták ugyancsak ünnepélyes keretek között).

Az előző évekhez viszonyítva ritkábban mutatják be Csiky műveit, mindössze négyszer-ötször, és ezek sem igazán jó produkciók. 1893. november 20-

án a szokásos Csiky-emlékműsor, a hirdetésben „Csiky emlékezete" a *Cifra nyomorúsággal* kezdődött, de az *„előadásból hiányzott a lendület, és az epizódok elnyomták a dráma egészét."*

December elsején *A nagymama* kerül színre, a helyinek minősített szerző *„páratlan szépségű, tőről metszett alakokat felvonultató darabjában"* Tordai Anna mutatkozott be a nézőknek Márta szerepében, de kezdő színésznőként *„nem ő az, aki nekünk hiányzik"* – írta róla a kritika. A következő *„Nagymamában"* január 16-án viszont Bácsné Szerémy grófnőt minden igényt kielégítően alakította. *„Páratlanul disztingvált ízlése, finom rutinja meggyőzött minket arról, hogy ő a vidék legjobb Nagymamája* – írja a kritikus január 17-én. A többi Csiky-darabot vendégszereplők kedvéért tűzték műsorra: január harmadikán Tolnainé Demjén Róza lépett fel *A Stomfay családban*, majd Újházíné a *Proletárokban* március 8-án. Egyik vendég sem kap különösebb dicséretet, sőt Újházynét gyenge színésznőnek minősítik.

Az évfordulókhoz kötődő sorozatot folytatva „Vörösmarty emlékére" a *Marót bánt* játszották 1893. december 6-án délután fél árú jegyekkel. (A költő december elsején született.) A diákok számára szervezett előadáson a gimnázium, a reáliskola, a tanítóképző, Városssy Gizella tanintézete, a polgári fiúiskola, a kereskedelmi akadémia képviseltette magát összesen 397 tanulóval.

Szép napja volt a színháznak – írja az Arad és Vidéke december hetedikén –, jó volt látni, hogyan figyel és lelkesedik az ifjúság a neves költő eme *„ritkán játszott és nem könnyű nyelvezetű darabján"*. (A címszereplő – Szakács Andor, Ida – Szilágyi Berta, Barna – Balassa Jenő, Bod hadnagy – Tompa Kálmán, Juszuf – Szendrey.)

Jókai országos szinten megünnepelt ötvenéves írói jubilleumának egy egész hetet szenteltek. 1894. január 22-én a *Könyves Kálmán* című dráma került színpadra. (A darab *„szokatlan iránya és gyenge volta"* nem hozott igazi sikert.) 23-án *Az aranyember* már telt ház és lelkes közönség előtt zajló színvonalas produkció, amelyben Kézdi Juliskát kivéve (aki Noémit alakította), mindenki megfelelt a szerepének (Timár – Szakács Andor, Trykalidész – Bács Károly, Krisztyán Todor – Fenyvesi, Teréza – Bácsné, Tímea – Keczery Irén a fővárosból).

Január 24-én gazdag programmal zajlott a városi ünnepség. Délelőtt a Városházán ünnepi beszédek, este a színházban díszelőadás, amely Barna Izsó ünnepi nyitányával kezdődött, ezt követte Farkas Ferenc aradi újságíró Alkalmi ódája, amelyet Tompa Kálmán adott elő. Majd képek következtek a regényekből: Törik-szakad csárdás (részlet a Magyar nábobból, színre alkalmazta Kövesi Ignác), a Farkasvölgy (a Szerelem bolondjaiból a színtársulat tagjainak előadásában), Március 15. Bécsben (A kőszívű ember fiai alapján). Befejezésül a városi műkedvelő „urak és hölgyek" Jókai dicsőítése címmel némaképleteket mutattak be az ünnepelt műveiből.

A következő nap délelőttjén értekezések hangzanak el Jókairól a Kölcsey Egyesület tagjainak közreműködésével, és ismét egy óda Jókai címmel (a szer-

ző Decsy Géza, elmondta Szakács Andor), este a színházban az előző esti műsor megismétlése.

Január 26-án (pénteken) a *Bolondok grófja* című énekes bohózat, 27-én (szombaton) a *Gazdag szegények,* eredeti víg színmű Káldy Gyula zenéjével. Vasárnap délután a *Bolondok grófja,* este a *Gazdag szegények*.

Az ünnepségek során Jókait a Városházán díszpolgárrá választják, az újságban egymást követik a regényírót dicsőítő írások, január 25-én a vezércikk címe is Jókai. Joggal állapítja meg az Arad és Vidéke a záróértékelésben: „*Soha embert ilyen impozáns módon meg nem ünnepeltek Aradon, mint most Jókait"*. (Pedig a szerzőnek sok köze nem volt a városhoz. A helyi tárgyú *Az aradi hősnők* című drámán kívül a vértanúkhoz írt két ódát, a regényekben csak hébe-hóba jelenik meg a város neve, és igazi, nevezetes látogatása is csak 1890 decemberében volt Aradon.)

A zenés művek közül az operett áll az első helyen, Réthy Laura és Rácz Gyula főszereplésével színre kerülnek a klasszikusnak számító zenés művek: a *Cigánybáró,* a *Szép Heléna*, a *Szultán* (Verő György), a *Bőregér, Nebáncsvirág*, *Koldusdiák, Királyfogás* (Konti), és „tisztességes sikert" arat Millöcker *A szerencse fia* című darabja (november 17.), amely Pesten a Népszínházban megbukott. (A zene „csinos", de a szöveg poénjai magyarra fordítva nem „jöttek be.") Aradon az énekesek, Hunyadi József, Réthy Laura, Margó Zelma játéka „nyerte meg" a darab számára a közönséget.

Az előadások persze nem mindig tökéletesek. Több figyelmet az operetteknek, pontosságot az előadások menetében – igényli a kritika. A vasárnapi közönség számára tovább játsszák a megszokott népszínműveket, de színre kerülnek az újabbak is, például *A fogadott lány* (a szerző Zakariásné Kallós Ilona, zene Szentirmay Elemér).

A vendégjátékok már novemberben megkezdődtek, akkor volt Sugár Aranka és Tordai Anna bemutatkozása szerződtetés céljából. Zöldi Hermin a *Corneville-i harangokban* énekelt (december 16.), majd a Nemzetiből jött Tolnainé Demjén Róza (január 3–5.), aki a *Stomfay család*, a *Váljunk el* és *A dolovai nábob leánya* című darabokban szerepelt. Őt követte Keczery Irén, január 17. és 31. között hatszor lépett fel, többek között a Jókai-ünnepségek egyik résztvevője volt.

Az aradiak hajdani kedvence, K. Hegyesi Mari a *Fedorában,* a *Gauthier Margitban* és a *Cigányban* szerepelt február 16. és 18. között. Az Arad és Vidéke szuperlatívuszokban ír az eseményről. A *Fedorába*n Sarah Bernarddal hasonlítja össze, aki 1893 áprilisában játszotta Pesten ezt a szerepet. Ő szenvedélyes, viharos volt, Hegyesi Mari viszont természetesebben, lélektanilag igazabban alakított. *A kaméliás hölgyben* úgy fogadták, mint egy rég nem látott kedves hozzátartozót – írja róla az Arad és vidéke 1894. február 15-én –, hiszen itt „nevelkedett", és nyolc évvel ezelőtt ezzel a darabbal búcsúzott. Most érett színésznőként egészen más volt, mint annak idején. A leghevesebb érzelmi jeleneteket

is művészi diszkrécióval játszotta, minden szava, mozdulata természetes és egyszerű volt. (Annak idején pont az érzelmi visszafogottságát bírálták.)

Őt követte Újházi Ede február 26. és március 4. között, ő francia vígjátékokban és *A falu rossza* című népszínműben szerepelt, Újháziné Székely Kornélia pedig a *Proletárokban* és *A vasgyárosban* március 8–9-én, ez utóbbiban Iványi Jenővel együtt.

Március hónap második fele és a szezon utolsó hónapja a búcsúelőadások, a jutalomjátékok és az újonnan szerződtetett színészek bemutatkozásának jegyében telt, de az előre kiadott programot megzavarta a nemzeti gyász: Kossuth Lajos halála miatt tartottak néhány napos műsorszünetet (március 21-től március 24-ig, illetve a temetés napján, április elsején nem volt előadás). A nagy államférfi halálára Barna Izsó kantátát írt Rudnyánszky Gyula szövegére.

Március 18-án, vasárnap este a Bács házaspár és a Debrecenbe szerződött Nyilasi Mihály búcsúzott Vidor Pál *Ingyenélők* című népszínművében. A népszerű komikus helyett Foriss Istvánt szerződtették, aki 19-én a *Toloncban* játszott először Aradon. 25-én, húsvét vasárnapján este a *Rómeó és Júliában* Bihari Ákost és Kaczér Ninát láthatták az aradiak a címszerepekben, Mercutio Fenyvesi Emil volt. A bemutatkozó Biharival nincs megelégedve a kritika: a színész álpátosszal, „koturnusosan" játszott. Delli Emma a *Búbospacsirta* című négyfelvonásos színmű főszerepében lépett fel először. Természetes játékát többször nyíltszíni tapssal jutalmazta a közönség, a kritika dicséri Gált is, aki szintén ideszerződött a következő évadtól, az ő első fellépése egyébként 27-én a *XI. Lajos* című drámában volt.

Gál Gyula (1866–1945) Aradon született, és 1886-ban mutatkozott be először az aradi közönségnek egy Csiky-darabban. Leszkay társulatában két évig „dolgozott", ezt követően szerződött a Vígszínházhoz. Széles skálájú jellemszínész volt, az alaposan kidolgozott részletek mestere. Pesten a Vígszínház után a Nemzeti Színház tagja, majd 1923-tól örökös tagja lett, tanított a színiakadémián.

Csathó Kálmán a már többször idézett könyvében így ír róla: „*Édesapja optikus volt Aradon. A köztiszteletben álló, tekintélyes, nagyszakállú polgár boltja kitűnően ment, és jó nevelést adott fiainak, mindketten jó gyerekek, jó tanulók voltak (...), de üzleti szellem nem volt bennük, más ideálok lebegtek előttük: pap lett mindakettő. A fiatalabbik a katolikus egyház szolgálatába állt (...) Gyula (...) Thália papjává szegődött (...)*

Magánéletében tiszta és átlátszó (...), de annál szokatlanabb és elgondolkoztató jelenség volt, mint színész. Mert míg a közönség meg a kritika mindvégig nagytekintélyű és kitűnő művészként magasztalta és ünnepelte, a szakmabelieket – színésztársait meg a rendezőket, főleg azokat, akik dolgoztak vele – sohasem tudta elragadni. Akárcsak azok a legjobb tanulók, akik kedvencei a tanároknak, de diáktársaikat nem tudják meghódítani, mert ha megtanulnak is minden megtanulhatót, soha egy váratlan gondolattársítással, eredeti ötlettel nem lepnek meg senkit."[11]

Szülővárosába nagyon gyakran jött vendégszerepelni, Szendrey Mihály közeli jó barátja volt. A későbbi direktor emlékirataiban egy szomorú történetet mesélt el róla: 1940 után a román hatóságok Gál Gyulát nem engedték be Aradra a szülei sírjához. Így aztán ő (Szendrey) vitt neki Pestre egy urnában földet szülei nyughelyéről.

De visszatérve az aradi éveihez, az első fellépés után nem sokkal már rendezőként jelentkezett, április 24-én *Az aranyembert* ő vitte színre sikeresen. Az előadás Tompa Kálmán jutalomjátéka volt, aki Tímár Mihályt alakította, Tímea a szintén ideszerződő Kaczér Nina, Noémi Delli Emma, Kadisa Bihari Ákos.

A neves vendégszereplők közül Csillag Teréz először március 13-ra volt hirdetve, de akkor nem jöhetett Paulay Ede temetése miatt, így vendégjátékára április ötödikétől került sor. Négy alkalommal lépett fel, többek között *A dolovai nábobban* (ez volt a darab tizedik előadása a szezonban), és az újabb Herczegdarabban, *A három testőrben* tapsolhattak neki az aradiak, a háromfelvonásos vígjáték aradi premierje április 3-án volt zsúfolt ház előtt. Április 9-től Náday Ferenc következett négy estén át. Az operákban Veress Sándor, Valentin Lajos és Szirovatka Károly vendégszerepelt (lásd előbb).

A zenés művek bemutatását nehezítette, hogy Réthy Laura áprilistól a következő évad novemberéig visszavonult, az Arad és Vidéke szerint családi okokból. Így a nagy szerepeket Sugár Aranka énekelte, ő volt Leonóra április 13-án *A trubadúrban*, Manricót Mezey Mihály alakította.

Április 21-én operettpremier volt. Murai–Konti *A citerás* című zenés művét vitték színre, itt Pajor Ágnessel ismerkedhetett meg a közönség, 27-én Ligeti Margit énekelt *A suhancban* és a *Szegény Jonathanban*.

A szezon utolsó előadására április 29-én (vasárnap) került sor, délután *A citerás* című operett, este három egyfelvonásos szerepelt a műsoron (Karczag Vilmos: *Szülői ház*; Andreanszky Jenő: *Katonásan*; és *A másoló* című dramolett, amelyet Gál Gyula adott elő nagy sikerrel).

Ezután Leszkayék a nyári szezonra Váradra mentek, Aradon a szokásos öt hónapos nyári szünet következett, amelyet egyszer szakított meg színházi előadás: júniusban az operaház balett-társulata lépett fel Csiszár Kálmán igazgatása alatt.

A következő (1894/95-ös) évadban a társulat művészeti vezetője Rónaszéki Gusztáv, rendezők: Fenyvesi Emil, Gál Gyula, Mezey Mihály, a karnagy továbbra is Barna Izsó maradt.

A társulattól az előző évad végén a nevesebbek közül távozott a Bács házaspár, de az együttes Gál Gyulával együtt még néhány jó színésszel gyarapodott. Például itt kezdte a színészetet naiva szerepkörben Novák Irén, aki sikeres művészi pályája során sok helyen megfordult, de a leghosszabb időt, 17 évet Aradon játszott, itt is halt meg 1928-ban. Delli Emma naiva és szubrett szerepekre szerződött, egyike volt a legszebben beszélő színésznőknek, 1896-

ban innen vitte el Ditrói Emil a Vígszínházhoz, ahol a társulat egyik legsikeresebb színésznője lett.

A repertoár változatos, a legtöbb műfajban jó vagy legalábbis elfogadható darabok kerülnek a színpadra. Érdekes produkció október 7-én *A pálinka* felújítása, amelyet Zola regénye alapján Busnach és Castreau alkalmazott színpadra. A regény címe Patkányfogó, ez az a kocsma, amelyben halálra issza magát Coupeau, aki a műben a delírium trémens összes tünetét produkálja. „*Zola realista, a jóízlést gyakran sértő műve visszataszító verizmussal mutatja be az ember elállatiasodását*" – írja az Arad és Vidéke a darabról, amely egyébként az újság szerint mintaszerű rendezésben került színre. Az alkoholistát Gál Gyula alakította megdöbbentő hitelességgel: „*nem hinnők, hogy van valaki, aki alaposabban felkészült volna a szerepre, (...) és mindvégig bámulatos fizikai és szellemi erővel alakított.*" (kritika október 9-én).

Ugyancsak jó kritikát kap Sudermann *Otthon* című drámájának a színrevitele október 12-én. Angyal Ilka Magda excentrikus alakját minden árnyalatában kiválóan ábrázolta, színes és tartalmas volt Novák Irén és Lubrincz Júlia játéka, Gál Gyula az apa szerepében életteljes alakítást nyújtott.

Október 28-án a *Lear királyt* játsszák, amely „*szegényes kiállításban*" került színre, ennek ellenére „*becsületére vált a színháznak, hogy műsorra tűzte*". A címszereplő Gál Gyula színpadi játéka egyike volt a legjobbaknak, bár haragos kitörése már az első jelenetben olyan magas fokú volt, hogy ezt a későbbiekben már nem lehetett hova fokozni. A többi szereplő szintén jó volt (Kent – Balassa Jenő, Udvari bolond – Foriss István, Lear leányai – Novák Irén, Angyal Ilka és Rónaszékiné).

Az évad második felében újra színpadra kerültek a klasszikusok. A műveket – a repertoár szerves részeként – legalább kétszer játsszák, a színészek felkészültek, a rendezés színvonalas, a díszletek megfelelőek. A klasszikusok színpadra vitele ennyi dicséretet évek óta nem kapott, mint ebben az évadban. Január elején kétszer került színre *A fösvény*, a címszerepet Balassa Jenő formálta meg alapos felkészültséggel, őt és a többieket, Kaczér Ninát, Rónaszékit, Novák Irént, Gál Gyulát a „*közönség zajos tapssal köszöntötte*". Szintén januárban kétszer játszották a *III. Richárdot,* melyben Gál Gyula „*valódi művészettel interpretálta a lélektanilag érdekes emberi szörnyet*", szintén jól alakított a többi szereplő, külön dicsérik Angyal Ilkát, Rónaszékinét. A darab kiállítása, rendezése jó volt, és hatásosan festette alá a produkciót Volkmann Norbert kísérőzenéje.

Február 20-án a *Szentivánéji álmot* tűzték műsorra, amelyből Zuboly szerepét Rónaszéki választotta jutalomjátékául, ezért volt zsúfolt ház – a kritikus szerint – ezen *„a mai ízléstől messze távol álló bohózaton*", amelyben bizarr szerepeiket a színészek remekül alakították, és a zenekar előadásában jól hangzott Mendelssohn kísérőzenéje. (Kritika 1895. február 21.)

Március 27-én a fiatal Bihari Ákos nyújtott figyelemre méltó alakítást a *Hamletben,* a többi szereplő (Ofélia – Angyal Ilka, Claudius – Gál Gyula, Horatio – Benedek Gyula) szintén megállta a helyét, a rendezés azonban vontatott volt.



31. Gál Gyula (1866–1945) a Lear királyban



32. Fenyvesi Emil (1859–1924)

Dicsérik december elején Sardou klasszikus vígjátékának, a *Szókimondó asszonyságnak* a bemutatását (Kata – Delli Emma), a darab tizenkétszer került színre az évadban. Felújítják Björson *A csőd* című drámáját Novák Irén és Gál Gyula főszereplésével.

A Vörösmarty-ünnepség keretében színre viszik a *Csongor és Tündét* (1894. december 11.), melyben „*Tompa Kálmán mint Csongor magával ragadta a közönséget*", hatásosak voltak az ördögfiókákat alakító színészek, Gál, Szendrey, Ligeti, jó volt Rónaszékiné (Mirigy), Kaczér Nina (Tünde), és Delli Emma (Ilma). Nagy siker a máig népszerű *Charlie nénje,* valamint *A 231. cikk* című francia vígjáték (bemutató november 7-én).

December végén búcsúzik az aradi közönségtől Fenyvesi Emil, akit a Nemzeti szerződtetett. 27-én a *Dolovai nábob leányában* tapsolhatnak neki az aradiak, majd 28-án *Tabarin úr felesége* és a *Nők harca* című vígjátékban. Az Arad és Vidéke „*nagyrabecsülésen alapuló rokonszenvvel*" méltatja többéves aradi munkáját, amelyben a leghálásabb szerep Tarjáni Gida volt a *Dolovai nábob*ból, ebben még Nádayt is túlszárnyalta.

Az operaelőadásokon az új énekesnő, Reviczky Etel Halévy *Zsidónőjében* mutatkozott be Isabella szerepében október 3-án. A bemutatót eredetileg az évadnyitó előadásnak szánták, de a fiatal énekesnő rekedtsége miatt ezt el kellett halasztani, Eleazar – Mezey, Rachel – Sugár Aranka. Az előadást a kritika színvonalasnak minősíti, hasonló értékelést kap a 4-én bemutatott *Cigánybáró*, amelyben Reviczky Arzénát, Réthy Laura Szaffit énekelte, Zsupán Foriss Pista volt, Barinkay szerepét Mezey Mihály játszotta. A következő opera október 20-án a *Traviata,* amelyet az évadban többször adnak egyre lanyhulóbb érdeklődés mellett.

Sikeres újdonság a *Bajazzók,* Ruggiero Leoncavallo új, verista stílusban írt operája az olaszoknál 1892 májusában került színre először, Budapesten az előző évadban, 1893 márciusában tűzték műsorra, és 1894. november 9-én már bemutatják Aradon. Neddát Réthy Laura, Caniót Mezey Mihály, Toniót Csatár Győző énekelte. „*Barna Izsó karmester erőfeszítéseit siker koronázta, mind az énekesek, mind a kórus, mind pedig a zenekar jól szerepelt*" – írta a kritika másnap az előadásról.

Az aradi premieren a kétfelvonásos operát az ehhez az irányzathoz tartozó olasz drámával, Giovanni Verga *Parasztbecsület* című egyfelvonásosával társítják, amely Aradon szintén ősbemutató. Ebben Turiddu Bihari Ákos, Santuzzát Angyal Ilka, Lolát Delli Emma alakította a kritika szerint mintaszerű előadásban. (A darabból készült operát már jóval előbb láthatták az aradiak.)

Legközelebb a *Bajazzókat* a *Szülői ház* című vígjátékkal együtt adták, Neddát ezúttal Sugár Aranka énekelte az egyre többet betegeskedő Réthy Laura helyett. Később az opera a *Katonásan* című vígjátékkal együtt került színpadra.

November 13-án *A trubadúrt* játszották, Leonorát ismét Sugár Aranka énekelte. 1895 februárjában Auber *Fra Diavolója* és a *Faust* került színpadra (Margit – Réthy Laura, Faust – Mezey, Mefisztó – Csatár). „*Az előadás párját ritkítja a vidéki színpadokon*" – írta róla az Arad és Vidéke kritikusa. A darab harmadszor március 21-én került színre Strakosch Febea francia énekesnővel hirdették, de akkorra nem érkezett meg, így Margitot ismét Réthy Laura énekelte kitűnően. A francia énekesnő végül március 23-án a *Traviatában* lépett fel, de túl sok dicséretet nem kapott: képzett énekesnő, könnyed éneklés, jó játék jellemzi, de kissé gyenge hanganyaga van – írták akkor róla, majd április 3-án *A trubadúr* Leonoráját énekelte olaszul óriási sikerrel, tizenkétszer hívták a lámpák elé. Manrico – Mezey, Luna – Hunyadi József, Azucena – Pajor Ágnes operetténekesnő volt.

Az évad utolsó operabemutatója Hubay Jenő *A cremonai hegedűs* című egyfelvonásos dalműve április 5-én, amelyben a hegedűszámokat a szerző, a nemzetközi hírű hegedűművész játszotta, majd a színpadon koncertet adott. (A művet, amely Coppée hasonló című drámája alapján készült, Hubay 1892-ben fejezte be, Budapesten először 1894 novemberében került színpadra.)

Aradon a hegedűkészítőt Csatár Győző alakította, és nagy sikert aratott a másik két fontos szereplővel, Hunyadi Józseffel és Réthy Laurával együtt, a

szerző hegedűjátékát szűnni nem akaró taps követte (kritikák az Arad és Vidékében 1895. április 5-én és 6-án**).**

A drámatagozaton az eltávozott Fenyvesi helyett Benedek Gyula szerződött a társulathoz, aki *Az utolsó levél* című vígjátékban mutatkozott be. Az új színész meg sem közelíti Fenyvesit, a sajtóban elég gyakran bírálják, gyenge alakítást nyújtott február 13-án a *Figaro házassága* címszerepében is. Beaumarchais vígjátéka ez alkalommal Delli Emma jutalomjátéka volt, Suzanne-t játszotta, a nézők ünnepelték, mert, „*ha a közönség valódi művészetet lát, tud lelkesedni*" – írta a kritika.

Március 15-re Katona *Bánk bánját* újították fel, erről az előadásról is elismerően írnak: Tompa Kálmán hatásos nagyúr volt, Kaczér Nina (Melinda) Gál Gyula (Petur) Rónaszékiné (Gertrúd) szintén jól játszottak.

A második félév újdonságai közül kiemelkedik Echegaray *Bernardo Montilla* című drámája (eredeti címe: Fenséges a közönségesben, aradi premier február 27-én), amely az Arad és Vidéke szerint a magyar színpadon nagyobb sikert aratott, mint Madridban. A szenvedélyes szerelmi dráma címszerepében Gál Gyula nyújtott kiemelkedő alakítást. (A darab legközelebb március 19-én K. Hegyesi Mari vendégjátéka alkalmával került színre.)

Az utolsó két hónap jutalomjátékai közül Novák Irén Mártáját dicséri az újság *A nagymamában* április 18-án, jó volt az előadás többi szereplője is, Bácsné mint Szerémy grófnő, Gál Gyula mint Örkényi és Rónaszéki Tódorka szerepében.

Réthy Laura április 22-én a *Királyfogásban* búcsúzott Aradtól. Az énekesnő két évig volt tagja Leszkay társulatának, ezalatt 139 estén lépett színpadra sikeresen – méltatta a sajtó a távozó művésznőt.

A vendégszereplők a magyar színészet legjobbjai. Március elején Márkus Emília öt estén aratott nagy sikert (*Francillon, A vasgyáros, Frou-frou, Clemenceau, A kaméliás hölgy*). Az Arad és Vidéke a legnagyobb élő magyar színésznőnek nevezi, akinek természetes játéka elfeledtette, hogy a színházban vagyunk, de hasonló szuperlatívuszokkal méltatják a vetélytársat, Jászai Marit is, aki április 25. és 27. között lépett fel Aradon, műsorán az *Otthon,* a *Szapho* és az *Antonius és Cleopatra* szerepelt. Az *Antonius és Cleopatrában* megrázott és felemelt, minden mozdulata plasztikus szépségű, annyira, hogy a „művészi hév" a többi szereplőre is átragadt – írja róla a lelkes kritikus. Mellettük Küry Klára négy este ragadtatta el a közönséget, K. Hegyesi Mari februárban és március végén járt itt, a *Bernardo Montillában,* a *Lecouvreur Adrienne* címszerepében és a *Cifra nyomorúságban* lépett fel zsúfolt ház előtt.

A nemrég eltávozott Fenyvesi Emil áprilisban tért vissza, többek között Tarjáni Gidát játszotta el *A dolovai nábob leányából,* Nyilasi Mátyás szintén áprilisban vendégszerepelt a *Charley nénje* című bohózatban. (Fenyvesi a következő évadban 1896. február elsejétől a főszezon végéig újra visszatért Aradra, ezután szerződik a Vígszínházhoz.)

Az évad utolsó „meglepetése" a hirdetés szerint a *Grant kapitány gyermekei* című Verne-adaptáció, amelyet az évadzárás után, április 30-án leszállított árakon még egyszer eljátszottak a gyermekeknek. A hivatalos évadzáró április 28-án volt, amikor délután a *Szökik a direktor* című bohózat került színre Szendrey Mihály jutalomjátékaként.

A főszezon az előadások tekintetében és az anyagiak terén is sikeresnek mondható, a sajtóban azonban megjelenik már néhányszor Leszkay későbbi állandó jelzője, a kalmárkodó direktor. Ebben az időben a vendégjátékok túlságosan felemelt helyáraiért róják meg.

A társulat ezt követően ismét a nyári színhelyre, Váradra ment, és a színügyi bizottság engedélyével magával vitte az összes színpadi kelléket.

A következő (1895/96-os**)** évadban a művezetői tisztséget továbbra is Rónaszéki Gusztáv tölti be, marad a karnagy is Barna Izsó személyében, a rendezők sora Gyöngyi Izsó nevével bővül, aki ettől az évtől lesz a színház alkalmazottja, és visszatér a Bács házaspár. Réthy Laura helyét Pálfi Nina tölti be, de az ő „hanganyaga" nem éri el az elődjéét, így nem alkalmas operák éneklésére. (Egy rosszul sikerült próbálkozása volt Santuzza szerepe a *Parasztbecsület*ből.) Erre az évadra maradnak még a társulat jeles tagjai: Gál Gyula, Rónaszéki, Balassa Jenő, Delli Emma és a többiek.

Az évad szeptember 28-án *Az ember tragédiájával* kezdődik (Ádám – Tompa Kálmán, Éva – Tóvölgyi Margit, Lucifer – Balassa Jenő), és március 30-án a *Tosca* című Sardou-drámával zárul. A hathónapos főszezonról az Arad és Vidékének március 31-i száma közöl összefoglaló statisztikát: 184 esti előadás volt (ebből 180 bérlet), tehát szinte minden este játszottak, ehhez társult a 36 délutáni előadás. Ez alatt 20 újdonság került színre: 1 tragédia, 2 színmű, illetve dráma, 1 dramolette, 1 vígjáték, 5 énekes bohózat, 3 népszínmű, 3 operett, 2 opera (ez utóbbi adat nem szerepel a statisztikában).

A legtöbbször, 11-szer játszották *Az új honpolgár vagy Goldstein Számi* című vígjátékot (a színlap szerint a műfaja fővárosi életképek dalokkal, a szerzőpáros Kövessy Albert és Delin Henrik). Ezt 1895. november 20-án tűzték műsorra először, a sajtó azonban a másnapi kritikában nem volt elragadtatva tőle: *„A múlt nyáron mutatták be a darabot a Krisztinavárosi színkörben (...), semmiféle értékkel nem bíró silányság, amelyben durva káromkodások, silány kuplék is elhangzanak, ennek ellenére ott is és máshol is hatalmas a siker,"* ennek egyik oka talán abban rejlett, hogy az új honpolgár alakját minden színházban a helyi sajátossághoz lehetett „idomítani". Zsúfolt ház mellett játsszák Aradon is, a címszerepet Gyöngyi Izsó játszotta, aki a helyi kritikus szerint jó alakítást nyújtott.

Sardou új darabját, a *Toscá*t (amelynek mai ismertségét elsősorban a belőle készült Puccini-opera adja) hatszor játszották, először 1895. november 7-én, szinte mindig telt ház előtt. A drámai technika és hatás legnagyobb mestere Sardou – írja az Arad és Vidéke a szerzőről, akinek Aradon hosszú évek óta

és ebben a szezonban is számtalan művét adják sikerrel. A mostani darabban Scarpiát Gál Gyula játszotta „*igazi démoni lelkülettel*." Szintén dicséretet kap a címszerepet formáló Tóvölgyi Margit, aki igazi drámai erővel és lélektani hitelességgel formálta meg az énekesnő alakját. A közreműködő zenekar és a kórus is jó volt Krüger karmester irányításával.

Újdonság Horváth Lipót világosi katolikus pap *Sophonisbe* című pályadíjas, ötfelvonásos történelmi tragédiája. A mű egyike a legszebb verses daraboknak – írja róla a kritika –, főszerepét Tóvölgyi Margit elragadó művészettel alakította, és mintegy hússzor hívták a függöny elé, de ajánlatos lenne, ha a társulat a legközelebbi előadásra alaposabban felkészülne (bemutató a szerző jelenlétében 1896. január 18-án).

A kitűnő szereplőgárda jóvoltából újra adják a tavaly is játszott klasszikus darabokat: a *Lear királyt, a III. Richardot* (címszereplő Gál Gyula), *A fösvényt* (Balassa Jenővel), *Az orléans-i szűzet* (Tóvölgyi Margittal, aki sok tapsot kapott, de a „*magas tragikum hatását elrontotta gyors, hadaró beszédével*"), a *Rómeó és Júliát* (amely a dajkát alakító Tolnainé jutalomjátéka volt). Felújították *A zalameai bírót,* Calderon drámáját, ebben Pedro Crespo szerepét Gál Gyula játszotta. Őt „*tragikus, komikus, bonvivan szerepekben egyaránt láthattuk* – írja róla az Arad és Vidéke –, *de személyiségének ez a szerep felel meg leginkább. Aki így tudja játszani a zalameai bírót vagy a Constantin abbét, az ne vállalkozzon a Lear királyra."*

Újra elővették Jókai *Dózsa György* című drámáját és *A kameliás hölgyet* (Gauthier Margit címmel*),* amelynek címszerepében Angyal Ilka nyújtott parádés alakítást. Többször adták *A dolovai nábobot,* február 22-én ebben Biliczky szerepe Szendrey jutalomjátéka volt. Róla így ír az újság: Szendrey a társulat legszorgalmasabb tagja, soha nem hiányzott, soha nem volt beteg, a legkisebb szerepekre is alaposan felkészül, és egyre jobbak az alakításai. Az előadás viszont a lehető leggyöngébb volt, a szereplők egy része (Delli Emma, Fenyvesi) modorosak voltak, Gál Szentirmayból valóságos karikatúrát csinált. (Kritika 1896. február 23-án ns aláírással.)

Helyi újdonság *A nagyságos csizmadia* című énekes bohózat, amelyet Rónaszéki saját jutalomjátékára írt. A művezetőt sokat bírálták, de kész öröm, hogy a jutalomjátéka jól sikerült – írta róla az Arad és Vidéke. A darabot jó ötletek, mulatságos jelenetek tették élvezetessé, valamint a színészek, akik mindent elkövettek, hogy a közönség jól szórakozzék.

A zenés művek közül négyszer játszották Mascagni *Parasztbecsületét*, ez Leszkaynál újdonságnak minősült (Aradon először Aradiék adták három évvel ezelőtt). Most Turiddu Mezey Mihály volt, Santuzzát az első szereposztásban Sugár Aranka énekelte sikerrel. A Lolát játszó Gergely Gizella viszont „gyenge hangocska", Hunyadi pedig Alfióként „*othellói játékot*" produkált (kritika 1895. október 8-án M. P. aláírással). Santuzza szerepével egy alkalommal Pálfi Nina, a primadonna is megpróbálkozott, de kisterjedelmű hangja nem tudott meg-

bírkózni a szereppel, botrányosan bosszantó volt azonban, hogy a nem szereplő színészek a nézők között ülve a közönséget úgy akarták befolyásolni, hogy hosszasan tapsolták – írja az Arad és Vidéke az előadás másnapi kritikájában.

Háromszor került színre Erkel örökifjú operája, a *Hunyadi László*, amely Leszkay igazgatása alatt 1895. december 13-án ment először Rónaszéki rendezésében. A kritika és a közönség szívesen fogadta „a *magyar dalmű zengzetes dallamait.*" Sugár Aranka rendkívüli terjedelmű hangja megfelelt a La Grangeária magas követelményeinek, tisztán, szabatosan, „melegen" énekelte Szilágyi Erzsébet szerepét.

Két-három alkalommal bemutatják az előző évadok operáit is, a *Traviatát,* a *Zsidónőt* (Rachel szerepében Sugár Aranka), az *Ernanit* (a címszerepben Mezey Mihály, Elvira – Sugár Aranka). Az előadás kisebb fogyatékosságoktól eltekintve jó volt. Felújítják Császár György ötven esztendeje írt történelmi tárgyú operáját, a *Kunokat*, de ez nem sok örömet szerzett a nézőknek, „*akik nagy kínokat álltak ki a zenei laposságok miatt."*

Játsszák az előző évek sikeres operettjeit (*Bőregér, Lili, Szultán, Koldusdiák* stb.). Az újdonságok azonban másod-harmadrendű művek, ugyanez a helyzet a népszínművekkel is. Eléggé elcsépelt darabokban lép fel márciusban Blaha Lujza is (*Ingyenélők, Piros Bugyelláris, Tündérlak Magyarhonban, Szókimondó asszonyság*, újdonság Bokor József népszínműve, a *Télen*). Fellépésének az adott külön fényt, hogy a hirdetésben az szerepelt, a művésznő visszavonul, és az aradi előadássorozat a „búcsúkörút" egyik momentuma. Így még a megszokottnál is jobban ünnepelték, „*olyan zsúfolt házak vannak, hogy egy almát nem lehetne leejteni"*, és rendszerint több mint tízszer hívják a függöny elé. Az egyik előadáson a város nevében Edvi Illés László köszönti, a színészekében pedig Gál Gyula. Este a szállására a dalárda és az ifjak fáklyás menete kíséri. Jogosan nyilatkozza a művésznő a sajtónak: *Arad nem lobbanékony természetű, de akit megszeret, az meg van szeretve*" (Arad és Vidéke, március 27.).

Az újságban a második félévtől egyre gyakoribbak a műsorpolitikát bíráló írások. A direktort nem fűtik művészi ambíciók, csak az érdekli, hogy meglegyen a bevétel – írja „Paulus" az Arad és Vidékében –, az esték, délutánok nagy részét sokszor játszott, silány darabok töltik ki. A színészek megbetegedésére hivatkozva állandóak a műsorváltozások, a színügyi bizottságnak lépni kellene.[12] Arra is panaszkodnak, hogy télen hideg van a színházteremben. Az évadzáró statisztika sok viszontagság között zajló színházi évadnak titulálja az 1895/96-os idényt.

Az igazgató helyzetét egy sor egyéb gond is nehezíti: az évad végén a színészek java távozik Aradról, jó részüket a most szerveződő vígszínházi társulathoz szerződtették. Elment Angyal Ilka, Delli Emma, Gál Gyula, Gyöngyi Izsó, Mezey Mihály, Sugár Aranka, Tóvölgyi Margit, Fenyvesi Emil, ők a sokat szereplő színészek közé tartoztak, de a napilapban közölt statisztika azt mutat-

ja, hogy a legtöbbet foglalkoztatott színész Balassa Jenő, aki 1893-ban jött ide, és azóta 497 fellépése volt. (Ha évi 250-260 előadást veszünk alapul, akkor a három évad alatt az előadások több mint 60%-ában fellépett.) [13]

A másik súlyosabb probléma, hogy a társulat nyárára nem kapta meg a nagyváradi színkört, ez 1896 nyarán Megyeri Dezső kolozsvári társulatának jutott. A váradiak döntésében valószínűleg szerepe volt Leszkayék előző évi ráfizetéses nyári szezonjának, és annak, hogy az aradi direktor összekülönbözött a váradi színibizottsággal. Így húsvét vasárnapján, április 5-én megkezdődik az aradi pótszezon, amelyet a direktor július közepén fejezett be, amikor az egyre lanyhuló érdeklődés miatt fizetés nélküli szabadságra küldte a színészeit.

A megfogyott és gyakorlatilag énekesek nélkül maradt társulat nyári repertoárja elég szegényes, a sokadszor játszott vígjátékokat veszik elő (*Az ibolyafaló, A szabin nők elrablása, Pezsgő*), meg néhány színművet (*Az aranyember, A Fourchambault család, Egy szegény ifjú története*). Mindössze két nem túl értékes helyi premier van, *A mintaférj* és a *Legújabb botrány*.

Ezekben a darabokban és az újra játszott népszínművekben mutatkoznak be az új tagok, és azok is, akik jelentkeznek szerződtetésre, de nem kerülnek az együttes tagjai közé, például Endrei Zalán vagy Boros Ferike Szegedről. A jutalomjátékok is ezek keretében zajlanak, melyek közül a Bács házaspár fellépését kíséri telt ház és nagy ünneplés (*A Fourchambault család,* április 11.). Az előadások legtöbbje gyérszámú néző előtt folyik, bár van néhány jól sikerült produkció, például az április 12-i *Az aranyember*, amelyből a sajtó Novák Irén Noémi-alakítását és a bemutatkozó Horváth Paulát dicséri.

Az évről évre visszatérő Jászai Mari fellépéseit zsúfolt ház és nagy ünneplés kíséri április 15-től, ő ezúttal nem egyedül érkezett, özvegy Paulayné Adorján Berta jön vele szintén a Nemzetiből. Jászai a *Sapphóban* (Grillparzer), a *Szécsi Máriában* (Dóczi), az *Idegen nő* című Dumas-darabban, az *Angelóban* (Victor Hugo) és 20-án, hétfőn az *Elektrában* lépett fel. A pótszezon eddigi előadásain közömbös közönség most tombol a lelkesedéstől, az *Elektrát* véget nem érő ünneplés zárta, amely után zeng a sajtó az emelkedett hangú dicséretektől: alakítása olyannyira hatalmas, mintha a művésznő arra lett volna teremtve, hogy az ókor bosszúálló alakját megformázza – írta az Arad és Vidéke.

Ezeken az előadásokon nagyobb részt elfogadhatónak minősíti a kritikus a helyieket is. Az *Elektrában* Novák Irén, Horváth Paula, Hunyadiné, Szabóné „*méltó környezetet adtak Jászainak*". Az *Angelo*ban Tompa Rodolpho szerepében ezúttal megállta a helyét, Szendrey is megfelelő volt, csupán Bács játszott most „*alacsony felfogással*", olyan taglejtéssel dühöngött, mint egy zupás őrmester.

Az *Idegen nő* (*Dumas*) előadását viszont régen nem tapasztalt keménységgel bírálja a kritika: *„Nem tartozunk megírni, de valóságos blaszfémia volt az a merénylet, amellyel az aradi társulat a művésznőket* (Jászait és Adorján Bertát*) körülvette, a közönség gúnyosan nevetett, némelyek hangosan adták jelét bosszúságuknak: Mucsán*

vagyunk vagy Aradon, melyet intelligens városnak tartanak. (...) Mivé leszünk, ha megengedjük, hogy a szépnek az érzete belőlünk kioltassék, és az aradi színház a folytonos kísérletezés botrányos színhelyévé váljon! Bácsékat kivéve senki nem volt megfelelő: Tompa kritikán aluli, Rónaszéki botlásai botrányosak voltak."

Az április 18-án íródott kegyetlen bírálat hátterét nem ismerjük. Elképzelhető, hogy a színészek valóban nem készültek fel az új darabra, de az is lehet, hogy mögötte a kritikusnak a színházzal szembeni, valamilyen személyes sérelme állt.

Az tény azonban, hogy április második felétől kezdődően egyre több a másod-harmadrendű bohózat, hetente kétszer-háromszor nem tartanak előadást, és olyan produkciók kerülnek az egyfelvonásos jelenetek, bohózatok elé, amelyek tényleg nem valóak egy magát rangosnak valló színházba: E. Chamlpy illuzionista, exelsion mutatványokkal, vagy a Röntgen-sugárral; nyolc estén át Hommes úr és társainak „pszichológiai produkciói a szomnanbulizmus világából"; ezt követik pünkösdtől a majomutánzó (a reklám szerint országos hírű) Dunai Árpád fellépései egy-egy bohózat keretében (*Domi, a majom vagy a szerecsen bosszúja, A majom és a vőlegény stb.*).

Májusban ismét rangos vendégek jönnek Aradra, például hetedikétől Újházi Ede (*Nagyon szép asszony, Constantin abbé, Országgyűlési szállás),* majd júniusban K. Hegyesi Mari négy estére, többek között *A vasgyárosban* és a *Deniseben* szerepel, de ők sem tudják a közönséget a színházba csalni.

A városban és környékén zajlanak a jubileumi ünnepségek. A honfoglalás kerek, ezeréves évfordulójának kinevezett 1896-os esztendőben vagyunk, mikor az egész ország szinte folyamatosan ünnepel, a helyi sajtó pedig kiemelt címekkel közöl tudósításokat a helyi és országos rendezvényekről.

A színházban május 14-én volt díszelőadás, Tóth Kálmán *A király házasodik* című vígjátékát adják, amely előtt Tompa Kálmán szavalja el Váradi Antal Ezer év című alkalmi ódáját, a vers a vasárnap délutáni féláras előadáson a *Zsidó honvéd* előtt is elhangzik.

Augusztusra összeáll a következő **(**1896/97-es**)** évad színészeinek névsora. Az újak közül a legismertebb Nyárai Antal (1868–1920), a „királyi komédiás", ahogy Nagy Endre nevezte, aki sokoldalúságával, mély intelligenciával társult természetes humorával még a silány bohózatokat is meg tudta tölteni élettel. A pesti kabaré későbbi ünnepelt személyisége két évig volt a Leszkay társulat népszerű buffója, majd később Szendrey aradi társulatához is leszerződött.

Rontay Boriska (1872–1956) – Szendrey Mihály későbbi második felesége – kiváló szubrett, idősebb korában társalgási színésznő, Komjáthy Jenő soproni társulatától szerződött Leszkayhoz, Aradon kívül Kassán, Pozsonyban, Fiumében aratott színészi babérokat.

Horváth Paula Kolozsvárt hagyta ott Aradért, nagyvilági stílusú, feltűnő megjelenésű, intelligens és sokoldalú színésznő. Későbbi méltatói szerint a társalgási színművek álltak közel egyéniségéhez, játékát humor, könnyedség,

egyszerűség jellemezte. (Aradon sokat emlegetik különleges, drága színpadi kosztümjeit.)

Pályakezdő Leszkaynál Déry Jenő tenorista, az Operaház volt ösztöndíjasa, aki itt „bontogatja szárnyait", és tanulja a mesterség fortélyait a gyakorlatban, bár ebben az évben nem sok alkalma adódik operát énekelni.

A fiatal Balla Kálmán hősszerelmes, bonviván, az egykori híres színigazgató, Balla Károly unokája, néhány éve Kolozsváron kezdte művészi pályáját, Aradon már rendez is.

A művészeti vezető 1897. január 1-jéig Rónaszéki Gusztáv, a népszerű operetténekest és komikust Ditrói Emil elszerződteti az alakuló Vígszínház társulatához, a művezetői tisztséget ezután Balla Kálmán veszi át. A társulat rendezői Bács Károly, Balla Kálmán, Rónaszéki Gusztáv.

Az újonnan szerződtetett és a régi társulatból itt tartott színészek „profilja" világosan tükrözte az igazgató ez évi intencióit: könnyed vígjátékokkal, operettekkel, divatos darabokkal színházba csalni a közönséget. A sajtó szerint egyre nyilvánvalóbb, hogy a direktornak nincsenek különösebb művészi ambíciói, megelégszik azzal, hogy megtelik a nézőtér. A megígért operatársulatot erre az évadra sem sikerült „összehoznia".

A főszezon 1896. október 3-án (szombaton) *A 47. cikkel* kezdődött. A megnyitó gyér közönség előtt zajlott. Rossz választás volt ez a darab – írta az Arad és Vidéke –, az aradiak nem voltak kíváncsiak a régi Belot-drámára, de a bemutatkozó színészekre sem. Vasárnap este újabb bemutató a Vígszínház idei újdonsága, a *Béni bácsi* került színre, Beöthy Lászlónak, a Beöthy–Rákosi-dinasztia ifjú titánjának ez a bohózata a fővárosban nem aratott átütő sikert, de tetszett a közönségnek, Aradon viszont unalmas darabnak minősíti a kritika, amelynek előadásakor a színészek sem erőltették meg magukat.

Novemberben a szerző másik vígjátéka, *A három Kázmér* kerül színre. Ez szintén nem tartozik a remekművek közé, de érdekessége az, hogy két szereplője az akkor újdonságnak számító kerékpáron karikázva jelenik meg a színpadon. Mindkét darabot többször játszották elfogadható számú nézőközönség előtt, de igazi kasszasiker a *Csak párosan* című Feydeau-vígjáték, amelyet az évadban több mint tízszer adtak elő. Ez is mutatja, hogy a francia szalondrámák, vígjátékok továbbra is a repertoár fontos alkotóelemei, Sardou, Dumas, Ohnet darabjait adják a legtöbbet (*Dóra, Csapodár, Fedóra, Clemenceau* stb.).

Új szín a palettán novemberben Marcel Prevost *Századvégi leányok,* valamint Daudet *A létért való küzdelem* című drámája. Nagy siker március 4-én Bisson *Az államtitkár* című vígjátéka, amelyben Szendrey parádés alakítást nyújtott De La Mare márki szerepében, ez aztán a későbbi direktor egyik kedvenc szerepe lett. Ugyancsak telt házas produkció az újabb Echegaray-dráma, a *Mariana,* melyet 1897. február 17-én és 18-án adtak, többek között ebben a darabban vendégszerepel április végén Márkus Emília.

A Herczeg Ferenc-művek sora újabb darabbal bővül, október 14-én a *Honthy háza* a helyi premier, ez kisszámú közönség előtt zajlott, pedig a színészek jók voltak: Horváth Paula életet vitt Honthy Ida alakjába, a Sass bárót játszó Szendrey elegáns volt.

Mint minden évben, idén is megemlékezett a társulat Csiky Gergely halálának évfordulójáról, november 20-án a *Cifra nyomorúságot* játsszák jó előadásban, bár kislétszámú közönség előtt. Március 5-én Bácsék jutalmára a *Buborékokat* adták.

1897. február 27-én és 28-án újra színre került *Az ember tragédiája*, Szendrey Lucifer szerepét választotta jutalomjátékául (Ádám – Tompa Kálmán, Éva – Paulayné). A drámai költeményt 11 színben, 14 képben vitték színpadra a következő beosztás szerint:

1. Menny
2. Paradicsom
3. Az álom képei (szereplők: a Föld szelleme, Ádám, Éva, Lucifer)
4. A leigázott nép (színhely Egyiptom)
5. Szabad nép (színhely Athén)
6. Fénylő kereszt (Róma)
7. Vérengző kereszt (Bizánc)
8. A szellem bilincsei (Prága)
9. A Rémuralom (Párizs, 1794)
10. Küzdelem a létért (London, jelenkor)
11. Az ember a tudomány kormánya alatt (Phallankszter)
12. Az első és utolsó ember (Hideg, fagyos tájon)
13. Az álom vége
14. Ember küzdj és bízva bízzál

„*Merészség volt előadni Madách remekművét"*– írta az Arad és Vidéke másnap az előadásról. A díszletek szegényesek és stílustalanok (például a római piactéren önémet gótikus épület díszelgett), a szerepek kidolgozatlanok voltak.

„Súlyos" darabot választ jutalomjátékul Rónaszékiné is február 13-án, Shakespeare *Coriolanusát* (Petőfi Sándor fordításában). A ritkaságszámba menő klasszikus dráma előadásán a nézőtér nagy részét gimnazista diákok töltötték meg, mert a római történelem e jeles személyisége, akinek „viselt dolgairól" a tragédia szól, a középiskolák kötelező tananyaga volt.

Az Arad és Vidéke (b szignóval jelölt) színikritikusának a darabról írt kommentárja nem is a színielőadásra, hanem elsősorban az oktatás – szerinte elavultnak minősülő – szemléletére vonatkozik*: „Caius Martius Coriolanus úr miatt már nagyapáink is fájdalmas konfliktusba keveredtek a pipaszárakkal. Mert tudnivaló dolog, hogy a gimnázium serdültebb ifjúságából csak úgy lehet majd gépészmér-*

nök, anyakönyvi felügyelő vagy járásbírósági iktató, ha sikerült ódával tudta üdvözölni a tavaszt. Tizennégy esztendős korában kellő szakértelemmel méltatja Coriolanus hadi ténykedését, és sikerrel tör pálcát a derék római felett. Ellenkező esetben irgalmatlanul megbuktatják magyar nyelv és irodalomból.[14]

Klasszikus drámák sorozata egyébként január elején volt, igaz, nem Leszkayék előadásában. Gustavo Salvini olasz társulata tiszteli meg az aradi színpadot: 1897. január második és kilencedike között a *Hamlet,* az *Othello,* a *Rómeó és Júlia, A makrancos hölgy, A velencei kalmár* és befejezésül a *Tartuffe* került bemutatásra.

Az 1890-es évektől, a verizmus térhódítása idején az olasz színház élethűségre törekvő előadásmódjára, kiemelkedő színészegyéniségeinek jellemteremtő erejére felfigyel egész Európa, és az olasz együttesek európai turnékra indulnak. Eleonore Duse 1892-ben látogat el Magyarországra, és egyszerű, minden modorosságtól mentes, természetes játékával lenyűgözi a fővárost, „beszédes" kezeiről cikksorozatok íródnak.

Duséhoz nincs szerencséje Aradnak, de Gustavo Salvini együttese egy hosszabb vidéki körút alkalmával Szeged, Kolozsvár, Temesvár mellett ellátogat Aradra is. Az európai hírű olasz művész társulatával életre keltette itt is a legkülönbözőbb Shakespeare-hősöket. Áttörve a szerepköri korlátokat, univerzális előadóként poétalelkű Hamlet, bosszút lihegő Shylock, magános vadként szenvedő Othello volt.

Salvini egy Hevesi Sándornak adott interjú során önmagát így jellemzi: *„én nem tartozom a veristákhoz, sem az úgynevezett klasszikus iskolához, amely az alakoknak csak nagy körvonalait dolgozza ki. Egyensúlyba igyekszem hozni a kettőt, s a nagy körvonalakon belül súlyt helyezek a gondos részletezésre is* (*...) a tragikus stilbe is beviszem a realisztikus részleteket, természetesen csak annyira, amennyire ez a nagy stil kára nélkül történik.* [15] A zsúfolt házas, olasz nyelvű előadásokról az aradi sajtó dicshimnuszokat zengett.

A zenés művek sorában sok az operett, a szerződtetett énekesek (Déry Jenő, Láng Etel, Rontay Boriska, Inkey Gizella stb.) jó képességei lehetőséget adnak a klasszikus operettek színvonalas színrevitelére. Újra műsorra kerül a *Cigánybáró,* a *Lili,* a *Szép Heléna,* a *Bőregér. Az* újabbak közül a legnagyobb siker Verő György új operettje, *A virágcsata,* ezt december közepétől az évad végéig több mint tízszer tűzték műsorra, szintén népszerű Audron *Üdvöske* című operettje, Lecocqtól a *Ninette* és márciusban a *Niobe* című zenés bohózat, amelyben fellép a társulat szinte teljes énekes személyzete.

Érdekes produkció Offenbach *A saragosai fecsegők* című ritkán játszott operettje. Ezt a darabot választotta harmincéves színészi jubileumának megünneplésére Csatár Győző 1897. január 30-án. Az énekes, aki 1898-ig volt Leszkay társulatának tagja, megbízható színész volt, szinte minden műfajban szerepelt, de főleg az operák kisebb-nagyobb baritonszerepeit énekelte.

Nem mindennapi újdonság 1897 februárjában a helyi tanár, Kertay Ede *Villanykorszak* című operája. A kritika különösen a zenekart dicséri, amely képes volt a legváltozatosabb hangutánzó effektusok keltésére, de elismerést kapnak az énekesek is (Láng Etel, Hunyadi József, Csatár Győző, Rontay Boriska).

A nemzeti ünnepeket, évfordulókat a szokásos módon díszelőadással köszöntötték, október 6-án Jókai *A szigetvári vértanúk* című drámája, március 15-én Katona *Bánk bánja* volt műsoron.

Az évad utolsó hónapjai – mint mindig – a jutalomjátékok és vendégszereplések jegyében telnek. 1897. március 29. és 31. között Jászai Mari aratja le az évek óta neki kijáró babérokat *A létért való küzdelemben* Mária-Antoinette szerepében és az *Essex gróf* Erzsébetjeként. Fenyvesi Emil most már a Vígszínház tagjaként április elején két alkalommal szerepelt vígjátékokban, Márkus Emília április végén öt dráma főszerepét játszotta el *(A kaméliás hölgy, Mariana, Az idegen nő, Bernardo Montilla).*

Jászai Mari utolsó fellépése alkalmával egy teljesen szokatlan dologra vállalkozott, eljátszotta a címszerepet a Paulton fivérek *Niobe* című zenés vígjátékában. Ez rendkívüli lehetőség volt: *„a közönség oly élvezetben részesült, hogy leszállni láthatta a tragikum nagy papnőjét a fenség magaslatáról a dévaj komikum porondjára"* – írja Fehér Dezső 1897 júliusában, mikor Jászai Váradon is fellépett a vígjátékban.[16]

Április 26-án a társulat Békéscsabán lép fel, majd megkezdik a nyári turnét ismét Nagyváradon, az aradi színügyi bizottság és Leszkayék nagy örömére a társulat újra megkapta a váradi színkört. 1897 nyarán ott 174 előadást tartottak, 96 énekes és 79 drámai mű került bemutatásra. Országos hírű volt az *Elektra* szabadtéri bemutatója, a címszerepben Jászaival.

A következő (1897/98-as) évad színészeinek névsora ismét sokat változott. Az új tagok között több kezdő is van: például Székely Irén szoprán, aki a kezdeti „lámpalázas" időszak után muzikalitásával és megnyerő külsejével elnyeri a közönség tetszését. Szintén pályakezdő énekesnő Ámon Margit, ő később kisterjedelmű, de kulturált szopránjával az operák női szerepeiben aratott sikert.

A drámai hős szerepkörre szerződtetett Kesztler Ede szintén most lép először színpadra a színi tanoda elvégzése után. A később jogi egyetemet végzett, nagyműveltségű fiatal színész pályája érdekesen alakul, felfelé ívelő karrierje ellenére 1914-ben szakít a színészettel, és az aradi törvényszéknek lesz tekintélyes munkatársa.

Ebben az évben tér vissza Aradra Arday Ida, illetve Kövessy Albert, aki néhány éve a város közkedvelt komikusa volt. Szintén új a társulatban a Pintér házaspár. Pintér Imre 1885-ben lépett először színpadra Pécsett, Aradon főként az operákban baritonként volt sikeres, de drámákban is fellépett. Aradról tá-

vozva a Népszínházban Blaha Lujza utolsó partnereként tartották számon. A feleség, P. Szép Olga a vidék egyik legjobb naivája volt.

Állandó vendégként Leszkay Paulayné Adorján Bertát hozza le a Nemzetiből, és ezzel sikerül megint magára haragítania a közvéleményt, tudniillik az augusztusi előzetesben még Fáy Szerénát hirdetik, aki a megözvegyült Paulaynénál sokkal rangosabb színésznő.

Azért is hibáztatják a direktort, mert a minisztériummal nem sikerült megegyezni az Aradon létesítendő operatagozat ügyében. Vita van a zenekari tagok száma, illetve az állami szubvenció összege körül. Leszkay „nem mozdul", számára csak az anyagiak a fontosak – írja az Arad és Vidéke 1897. július 10-én, az újság elismeri azonban, hogy a direktor a színészeit jól megfizeti: Aradon egy másodrangú színész gázsija is nagyobb a törvényszéki albíró fizetésénél.[17]

Az újabb ígéretek szerint 1898 januárjától kezdődik majd meg az operajátszás, bár a *Hoffmann meséi*t (amelyet a kritikus leereszkedően operettnek minősít) egész évben zsúfolt házak előtt játszották. Először december 3-án került színre nagy sikerrel, a kilencedikei előadáson is kitöltötte a felvonásközöket a taps, Pintér remekelt a nehéz hármas szerepben, Székely Irén jól megbirkózott a nehéz énekszámokkal, és Hoffmann alakítója, Déry Jenő ugyancsak megfelelt.

Az „operaévad" február elsején kezdődött, ekkor kerül színre Maillard Louis Aimé *A remete csengettyűje* című operája, a dalművet először 1892-ben láthatták a helyiek Aradiéktól. Most ebben mutatkozott be az újonnan szerződtetett mezzoszoprán, Rédey Szidónia, a Zeneakadémia frissen végzett növendéke, a fővárosi Operaház ösztöndíjasa. Az előadás elérte a kívánt színvonalat: az új énekesnő sikeresen szerepelt. Ámon Margit is megmutatta, hogy hasznára lesz az operajátszásnak, Pintér Imre hangja és játéka jó volt, a zenekar és a kórus a vártnál jobban szerepelt. Csupán Déry Jenő jelmeze és játéka ellen emel kifogást a sajtó (Arad és Vidéke, 1898. február 2-án.) Az operát ebben az évadban négyszer játszották.

Február 19-én egy kortárs mű, Wilhelm Kienzl *A bibliás ember* című háromfelvonásos operája kerül bemutatásra. A címben szereplő alak a századelő Bécsének ismert figurája, a jobb napokat megélt öregurakat nevezték így (der Evangelimann), akik koldulás helyett bibliával a hónuk alatt járták a házakat, és némi pénz fejében részleteket énekeltek az evangéliumból. A „zenés színmű" dallamai nem egészen eredetiek, az Arad és Vidéke kritikusa szerint Wagnertől Straussig szinte minden zeneszerzőtől vannak benne reminiszcenciák, de alapjaiban élvezhető zene. Az énekesek, Székely Anna, Székely Irén, Pintér Imre, Déry Jenő megállták a helyüket.

A virágvasárnap utáni pótszezonban 1898. április elsején és másodikán *A trubadúr* repríze volt, amelyben a kritikus több kisebb-nagyobb hibát talál, bár megállapítja, hogy az énekesek jók voltak. Például Székely Anna Azucena szerepében nem tudta visszaadni a bosszúéhes cigányasszony indulatait, Luna

gróf megformálója, Pintér csak a kolostorbeli nagyáriában tudott igazán kiválót produkálni; a zenekar túl hangos volt; a rendezés nem sikerült, a színpadkép több jelenetben nem volt megfelelő, a második felvonás kolostor-jelenetében például a zárda udvara gyanánt egy szegényes parkrészlet volt látható. A szezon utolsó operaelőadása 1898. április 20-án a *Parasztbecsület*.

Eközben folyik a tárgyalás a szubvenció ügyében, a minisztérium csak a következő évadtól akar fizetni, Leszkay viszont igényli a pénzt, hiszen az operák színre vitelére sokat költött. A direktor igényét némi alkudozás után a színügyi bizottság is támogatja.

Az (1897/98-as) évad egyébként a *Cigánybáróval* indult, és elég sok a rangos operett: *Szép Galathea, Pajkos diákok, Bőregér, A virágcsata*. Az első igazán sikerült előadás a kritikus szerint a *Boszorkányvár* október 14-én, amikor végre minden énekes magára talált. A legsikeresebb Varney *A kék asszony* című zenés műve, amelynek „*finom dallamaiban*" az évadban hétszer gyönyörködhettek az aradiak. Érdekes operett a *Potyafráter,* Nyárai Antallal a főszerepben, ez Gogol Revizorja alapján íródott.

Az évad elején a közönség nem kényezteti el túlságosan a társulatot, ritkán telik meg a nézőtér. Igaz, a bemutatott darabok nagy része repríz. Október 4-én Dóczi agyonjátszott vígjátéka, *A csók* van műsoron, ezt követi *A vigécek,* majd *A két árva*. Október 12-én Herczeg *Három testőrét* játsszák, de meg sem közelítik a hajdani előadást, amikor Balassa, Fenyvesi, Rónaszéki remekelt a főbb szerepekben. A mostaniak, Kövessy Albert, Polgár, Szép Olga „agyonütötték" a darabot (kritika október 13-án).

Csiky darabjai közül a *Cifra nyomorúság* van színen – üres ház előtt, pedig jó előadás volt Szép Olgával, Báccsal, Szendreyvel. Csiky már nem divatos – írja a kritika –, a *Coulisset úr* meg a *Csak párosan* című bohózatok „*mennek zsúfolt ház előtt*".

A drámaújdonságok bemutatásakor megtelik a színház, a darabok nagyobb részt a főváros sikerdarabjai, ezeket nem sokkal a pesti premierek után már lehozza Aradra az eddig kalmárkodónak titulált igazgató, aki – úgy látszik – mégsem sajnálja a pénzt egy-egy értékesebb bemutatóra.

Az első ilyen, közönséget megmozgató mű a *Trilby* október 20-án. Az „*idegrázó darab*", amely az egész ország színházbajáró közönségét lázba hozta, George Du Maurier regénye alapján készült, és Paul M. Potter alakította igazi „jól megcsinált" darabbá, ahogy a szakmai zsargon nevezi az ilyen tökéletesen megkomponált hatásos műveket. A darab a Vígszínház első százas szériája volt, Aradon is – zsúfolt ház előtt – az egész évadban műsoron maradt.

A pszichikai döccenőktől sem mentes drámában az „ördögember" Svengalit, aki meghipnotizálja, és végül halálba kergeti Trilbyt, Kesztler Ede alakította meggyőzően. A hipnotikus erővel énekesnőnek kényszerített mezítlábas modellt Szép Olga formálta meg – a kritikus szerint – nagy átéléssel, jó volt a darab rendezése is.

Januárban Svengalit a szerep fővárosi alakítója, Fenyvesi Emil játszotta hatalmas sikerrel. Alakítása minden hangvételében, mozdulatában kidolgozott volt, tízszer tapsolták ki a függöny elé – írja az előadásról az újság. Márciusban a címszerepet Arad régi kedvence, Delli Emma alakította szintén a Vígszínházból.

A darab közönségre gyakorolt hatásával több számban foglalkozik az Arad és Vidéke, amely szerint az előadás alatt többen kaptak idegrohamot, egy aradi fiatalember pedig az „*idegekre ható dráma*" hatására megőrült. Februárban már a dráma paródiáját is játsszák *Trilbyk* címmel, szintén nagy sikerrel, szerzője Feld Mátyás, „*a magyar színműirodalom legavatottabb kontára*" – az aradi kritikus szerint.

November 25-én Giuseppe Giacosa *Borús szerelem* című drámája kerül színre, de ezzel már nem elégedett a kritika: *„a rendezés hiányos, a színpadra állítás botrányos"*. December 20-án Gerolamo Rovetta *Becstelenek* című darabját tűzik műsorra, ezt magyar nyelvterületen az itt vendégszereplő Zacconi tett divatossá. A dráma főhőse, Moretti az ő alakításában a századvég jellegzetes típusaként jelenik meg. Afféle hányódó ember, aki azért sikkaszt, mert nem tud ellenállni a kísértésnek, és a családját sem elvetemültségből, hanem inkább a természetéből fakadó gyengeségből hagyja el. Aradon a főszerepeket Paulayné és a vendég Gál Gyula játszotta meggyőző erővel, de a többi szereplővel (főként Kesztlernével) elégedetlen a kritika.

1898. február 4-én – vidéken elsőként – az újabb Echegaray-dráma, a *Folt, amely tisztít* vonz nagy tömegeket a színházba. *„A sötét spanyol borként ható, izzó dráma*" a Nemzeti januárban bemutatott sikerdarabja, amelyben a főszerepet játszó Márkus Emília valósággal „megvadította" a fővárosiakat. Aradon Mathildet Paulayné játssza, s a premier *„diadalmas estéje volt"*, az ugyancsak jó alakítást nyújtott Szép Olga Euriguetta szerepében.

Shakespeare-drámát kétszer játszottak: 1898. február 3-án az *Othellót* tűzték műsorra, Kesztler Edével a főszerepben. A produkciót a kritikus érdekes, de sikerületlen kísérletnek minősíti, bár a fiatal színész három évig készült a szerepre. Desdemonát Horváth Paula, Jágót Szendrey alakította. Az évad végén, április 26-án pedig Müller Károly karnagy jutalomjátéka a *Szentivánéji álom* volt (Mendelssohn zenéjével).

1897. december 26-án és 27-én *Az ember tragédiája* került színre ismét (Ádám – Tompa Kálmán; Éva – Paulayné; Lucifer – Szendrey Mihály). Az előadás érdekessége, hogy a karzaton ülő „szocialisták" a Marseillaise-t tüntetésszámba menő újrázással többször megismételtették. Egyébként *„ilyen gyenge előadásban Aradon még nem merték színre vinni a Tragédiát"* – írja az Arad és Vidéke december 28-án.

A napilap szerint országos jelentőségű a helyi „*bohém ügyvéd*", a város tekintélyes polgára, Nikolics Döme *Leányrablás* című népszínművének bemutatása, amelyben *„román ölelkezik a magyarral"*, és a gyönyörű román és magyar dallamokat mind a magyar, mind a nagyszámú román hallgatóság élvezettel hallgatta. Nemcsak a zene, de maga a darab, a helyi tárgyú szerelmi történet

(román fiú szeret magyar lányt) is jó alkotás, benne a szerző *„játszi könnyedséggel labdázott a malomkövekkel”.*

A mű ötször ment telt házzal, a bemutatón jelen volt a zeneszerző, Dankó Pista is.

A „román–magyar barátság” problematikájával az Arad és Vidéke a kor szellemének megfelelően foglalkozik. Felháborodva ír az államellenes megnyilvánulásokról, az egyre erősödő román nemzeti mozgalmakról (a Memorandum-ügy korszaka ez), de a román lakosságot nem támadja, sőt lelkes rokonszenvvel kíséri a két nép közötti baráti megnyilvánulásokat. Hasonló hangnemben tárgyalja a másik román tárgyú darabot, *A valeni nász*t, amely sikeres repríze a szezonnak. A bukaresti színhelyű drámában különösen Bács Károly Barbu cigányának alakítását dicséri az aradi sajtó.

Az évad jelentős színházi eseményei a nemzeti ünnepek díszelőadásai. Október hatodikán Jókai *Keresd a szíved* című drámája a premier, ez A kőszívű ember fiainak a színpadi adaptációja.

Március tizenötödikén a forradalom kitörésének ötvenéves évfordulóját ünneplik országosan, Aradon is egész napos program zajlik. Reggel „riadó”, fúvószene ébreszti a lakosságot, a zenés menet még a külvárosokat is bejárja, tízkor ünnepi mise a város templomaiban, ezeken részt vesznek és beszédet mondanak a város vezetői, beosztva, hogy mindenhova jusson néhány tekintélyes személyiség. (Egyedül a görög katolikusok nem tartanak ünnepi szertartást.)

A nagygyűlés hatalmas tömegek részvétele mellett 11-kor kezdődik a Szabadság-szobornál. A színházban este díszelőadás, Verő György látványos alkalmi darabját mutatják be *1848. Hadak útja* címmel. (Ennek az az érdekessége, hogy Aradon a népszínházi ősbemutatóval egy időben került színre.) A kerek évfordulóra írt zenés látványosság a székelyföldi Dobollón játszódik, ahol lelkes székelyek emlékeznek a forradadalom eseményeire. (A darab „pikantériája”, hogy utóbb kiderült: a falu neve valóban létezik, és létezett Erdélyben 1848-ban is, de egy színromán település, *„egy mokány, oláh falu, ahol nem él egyetlen magyar lakos sem*”.[18]

A mű tökéletesen tükrözi a még mindig uralkodó, millenniumi, külsőségekben megnyilvánuló, magyarkodó korhangulatot, melyhez hozzátartozott a nemzettel kiegyezett Ferenc József dicsőítése. Ennek illusztrálására érdemes idézni az egykori honvéd, a főszereplő György apó egyik népszerű dalából: *„Megbékéltem, mikor látom / Milyen büszkén vallja magát magyarnak dicső királyom*” akinek *„leghűbb, legderekabb népe*” természetesen a magyar.

A darabot Bács Károly állította színpadra, és a *„rendezés nehéz munkája megtermette gyümölcsét,* (...) *aligha volt még olyan előadás, ahol a közönség így együtt játszott volna a színészekkel”.* A Kossuth-nótát kilencszer ismételtették meg, a nézők együtt énekeltek a szereplőkkel, a végén a színészeket tizenkétszer tapsolták a függöny elé. Az előadás után a fellelkesült ifjak a Petőfit játszó Kesztlert



Diszelőadás
az aradi hős vértanúk emlékére.

Bérlet 6-ik szám. Páros. **VÁROSI SZINHÁZ.** Bérlet 6-ik szám. Páros.

Arad, csütörtökön 1898. október hó 6-án:

1848.

(Hadak utja.)

L átványos énekes szinmü, előjátékkal és 9 képben. Irta és zenéjét szerzette: **Verő György.**

Előjáték. — Szinhely: Pest 1848. márczius 15. — 1848. április 11.

I. szakasz. Személyek:

Petőfi Sándor — Kesztler Ede.
Jókai Mór — Szendrei Mihály.
Irinyi József — Palóczy Pál.
Zakár Gergely, jogkan — Nádassy József.
Első polgár — Csaká Vilmos.
A lövészek — Kócsi Kruni.
Második polgár — Szabó László.
Egy bőgy — Takács Jolán.

Polgárok, Jogászok. stb.

Gróf Batthány Lajos — Bács Károly.
Kossuth Lajos — Pintér Imre.
Gróf Széchenyi István — Csiky László.
Vasvári Pál — Új. Polgár Károly.
Egy polgár — Némethy József.
Egy ifi bőgy — György Ilona.

Iparosok, küldöttségek stb.

Első kép. **Az „utolsó jobbágy."** Személyek:

Darkó Mózes, székely parasztEsztor, György felsége — Rusznosky Ilona.
Debór, a lelenczZakár Dorottkos — Polgár Sándor.
György } gyermekei — Molnár Gyula.
Laczkó } — Pintér Imre.
Esztor, György felsége — Rusznosky Ilona.
Zakár Dorottkos — Kiss Margit.
Kiriaka a felesége — Polgár Sándor.
Gergely, a fiuk — Tolnainé.
Anikó, a leányuk — Nádassy József.
Balta Jácon, dudás bistos — Horváth Paula.
Pupa Mihók — Szendrei Mihály.
Bata, Székely parasztHegyessi Gyula.
Székely parasztok, leányok. stb.Szabó László.

Második kép. **„A hadak utja."** Személyek:

Antos, kath. pléhánosKiriaka — Tolnainé.
Bardócz, református papGergely — Nádassy József.
Zakár Domokos — Polgár Sándor.
Badó, székely parasztAnikó — Horváth Paula.
Gábor Áron — Szendrey Mihály.
Darkó Mózes — Hegyessi Gyula.
Debór, lelenczBata, székely parasztSzabó László.
György } gyermekei — Molnár Gyula.
Laczkó } — Pintér Imre.

Harmadik kép. **„A tüzpróba."** Személyek:

Antos, kath. pléhánosEsztor — Rusznosky Ilona.
Bardócz, református papZakár — Polgár Sándor.
Badó, Székely parasztKiriaka — Tolnainé.
Gábor Áron — Némethy József.
Darkó Mózes — Palóczy Pál.
Debór, lelenczBalta — Szendrei Mihály.
György } gyermekei — Molnár Gyula.
Laczkó } — Pintér Imre.

Esztor, György felsége — Rusznosky Ilona.
Zakár Dorottkos — Polgár Sándor.
Kiriaka — Tolnainé.
Gergely — Nádassy József.
Anikó — Horváth Paula.
Balta — Szendrei Mihály.
Pupa Mihók — Hegyessi Gyula.
Bata, székely parasztSzalay Gyula.
Egy székely őrtálló — Szalay Gyula.
Jéri, Zakár szolgája — Bánáthy Ede.

Kódi vásárhelyen, 1848. november hó vége.

IV. kép. **„Dindalról dindalra a piski csata."** Személyek:

Bem József, honvéd táborok — Polgár Sándor.
Egy honvéd őrnagy — Csaká Vilmos.
Egy császár tiszt — Bánáthy Ede.
Egy honvéd kapitán — Szalay Gyula.
Anikó — Horváth Paula.
György — Molnár Gyula.
Laczkó — Pintér Imre.
Gábor Áron — Némethy József.
Balta — Szendrei Mihály.
Mihók — Hegyessi Gyula.

Honvédek, székelyek, osztrák sereg. stb.

Ötödik kép. **„Otthon."** Személyek:

Bem József honvéd táborok — Polgár Károly.
Egy honvéd őrnagy — Halmay Lajos.
Egy honvéd kapitán — Julay.
Darkó Mózes — Palóczy Pál.
Debor — Lubricz Julia.
György — Molnár Gyula.
Laczkó — Pintér Imre.
Esztor — Rusznosky Ilona.
Zakár — Polgár Sándor.
Kiriaka — Tolnainé.
Gergely — Nadassi József.
Anikó — Horváth Paula.
Pupa Mihók — Hegyessi Gyula.
Balta — Szendrei Mihály.

Debolán 1849. márczius vége. Székelyek, katonák, stb. stb.

VI. kép. **„A vég kezdete a segesvári csata."** Személyek:

Petőfi Sándor — Kesztler Ede.
György — Molnár Gyula.
Laczkó — Pintér Imre.
Mihók — Hegyessi Gyula.
Balta — Szendrei Mihály.
Nemtő — Mónokos Gina.

1849. julius 31. — Honvédek, orosz katonák stb.

Hetedik kép. **„Fekete karácsony."** Személyek:

Darkó Mózes — Palóczy Pál.
Esztor — Rusznosky Ilona.
Laczkó — Pintér Imre.
Anikó — Horváth Paula.
Pistike — Kiss Margit.
Zakár — Polgár Sándor.
György — Molnár Gyula.
Mihók — Hegyessi Gyula.
Balta — Szendrei Mihály.
1 } szamár — Némethy József.
2 } — Bánáthy Ede.

Debolán, 1848. Karácsony este.

VIII. kép. **„Fehér karácsony."** Debolán 50 év multa. Személyek:

György, nagyapó — Molnár Gyula.
István, fia — Nádassy József.
Esztor } unokái — Rusznosky Ilona.
Anikó } — Horváth Paula.

Gyerekek, asszonyok, stb.

Kilencedik kép.

ÁLOM.

A szabadság emlékcsoportja.

Nagy néma képlet.

Helyárak mint rendesen.

Holnap, pénteken 1898. október hó 7-én, **bérletfolyamban:**

fényes kiállitással itt először:

Gésa.

Nagy operette.

Leszkay András, szinigazgató.

7 előadás

Nyomatott Bathy L. és Társai Aradon.

Az ötvenéves évforduló díszelőadása, 1898. október 6.

a vállukra véve vitték haza, de az éjszakába nyúló hangoskodást végül a rendőrség megsokallta, és Berecz Ferenc rendőrőrnagy vezényletével szétkergette a tomboló fiatalságot (kettőt le is tartóztattak).

A diákok „tüntetése" másnap is folytatódott, akkor a „vértanúkhoz" kísérték a kokárdás színészeket, akik azért tartottak külön megemlékezést, mert a rendezőség „*neglizsálta*"(elhanyagolta) őket a városi ünnepségen. A kivonulást kísérő rendőröket az „észhez tért" fiatalság itt már megéljenezte. Máskülönben nem volt hiábavaló az alapos, sok pénzbe kerülő felkészülés a mű színpadra állítására, a ráfordított költség busásan megtérült, a darab hét zsúfolt házat hozott a színháznak, és 3672 forint jövedelmet a direktornak.[19]

A vendégszereplések lényegében már decemberben kezdődtek Gál Gyula fellépésével, aki (a már tárgyalt darabokon kívül) a *Becstelenekben* és a *Duran és Duran* című vígjátékban lépett fel, illetve Napóleont játszotta a *Szókimondó asszonyság*ban.

Januárban Fenyvesi Emil jött három estére, ő a *Trilby* Svengálija mellett az egyik legjobb szerepét, a *Dolovai nábob* Szentirmayját is eljátszotta. Ugyancsak januárban a Vízvári család (Gyula, Vízváriné és a nagyon fiatal Mariska) járt Aradon. Többek között felléptek az *Ármány és szerelem* fontosabb szerepeiben január 28-án. A mesterséget most tanuló Mariskával (aki Lujzát játszotta) az aradi kritika nem igazán elégedett. Februárban Császár Imre vendégszerepelt Aradon ugyancsak a Nemzetiből. Játékát dicséri az Arad és Vidéke, de a *Liliomfi* kapcsán azért megállapítja, hogy a címszerep nem neki való.

A húsvétot követő pótidényben április 13. és 18. között Blaha Lujza játssza el parádés szerepeit, többek között fellépett a nagysikerű *1848. Hadak útja* című Verő György-látványosságban, amely most kivételesen nem a nemzet csalogányának fellépése miatt nevezetes, hanem inkább azért, mert sorozatos, színházi anekdotákba illő gikszerek történtek benne. Például a nemzeti hadsereg mindössze hat katonából állt; Petőfi alakítója, Kesztler Ede, miután leszúrja a kozák, összeesik és „meghal", de mivel nem ereszkedik le a függöny, felugrik, és kiabálni kezd, hogy függöny... függöny, vagy az előadás végén az epizódszerepet játszó Mészáros Gizella megy a függöny elé Blaháné helyett. A közönség mindezeken természetesen jót szórakozott.

Április végén Újházi Ede és Náday Ferenc a meghívott vendég. A műsoron többek között a *Crampton mester* szerepel, amelyet először 1898. április 23. játszottak Aradon. Gerhart Hauptmann-nak ez a naturalista komédiája új színt hozott a modern magyar színjátszás palettájára. A váradi előadásról (és Újházi játékáról) Ady 1903-ban így ír a Nagyváradi Naplóban: a fővárosi „*komédiás, filozófus és elragadó aktor Crampton mestere fölzavarta lelkeinket, s kiváltott belőle sok, becsületességre és igazságra való vágyakozást*".[20]

A drámát Újházi a következő év tavaszán (1899. március 11-én) is eljátszotta Aradon, de a kortárs német drámaíró modern hangú drámája ez alkalommal sem



33. Újházi Ede (1841–1915) mint Crampton mester

nyerte el a kritikus tetszését. A darabról így ír: témája a művészlélek tragédiája, vagyis a főhősnek el kellene buknia, „*de az elzüllött piktor nem úgy végzi, ahogy elvárnánk tőle, hanem megtalálja a boldogságot a családi tűzhely mellett* (...), *ostobaság volt ezt a darabot vígjátéknak nevezni. (...) Ez az alak nem a mi közönségünk világából való: idegenek az emberek, más az éghajlat, más a levegő (...)*. Jobb lett volna, ha Újházi más darabot választ, „*nem ezt a silányságot, amelyet csak az ő talentuma óvott meg a bukástól*".

Az előadás egyébként a közönségnek tetszett: ez Újházi legjobb szerepe – ismeri el a kritika –, és aradi sikerében osztozott Szép Olga is, aki Crampton lányát alakította meggyőző erővel. **(**Arad és Vidéke, 1899. március 12.)

Az évad részletes értékelésével kétszer foglalkozott az Arad és Vidéke. Mindkét írás Bedő Árpád munkája, és az alaphang mindegyikben ugyanaz: a színház jól jövedelmező vállalat, és Leszkay egyike azon kevés vidéki igazgatóknak, akiknek bevétele évről évre gyarapodik.

Az április 3-án közölt főszezon végi statisztika alapján a 97/98-as évadban 28 újdonság volt, ezek közül a legtöbbször (12-szer) a *Trilbyt* mutatták be, hétszer adták a *Kék asszony* című operettet és az *1848. Hadak útja* című történelmi látványosságot, a legtöbbet az egész évadban ez jövedelmezett. A *Hoffmann meséi*t hatszor, a színvonalasabb művek közül *A folt, amely tisztít* és a *Leányrablás* ötször, *A bibliás ember* négyszer került színpadra.

A színészek közül a hősszerelmes Tompa Kálmán (117 fellépés) és az anyaszerepeket játszó Tolnainé (112), valamint a sok szerepkörben fellépő Bács Károly (110) játszott a legtöbbet. A virágvasárnapig tartó főszezont az énekes darabok uralták, a 219 előadás közül 120 volt a zenés darab. Dráma, vígjáték, komédia, tragédia 99 este volt.

Az áprilisi pótszezon látványos hazafias darabokkal zárul: négy alkalommal játsszák (április 26., 27., 29., május 1.) a Beöthy–Rákosi páros alkalmi darabját, az *Aranylakodalmat*, amely a forradalom ötvenéves évfordulójára íródott, illetve május 1-je délutánján a már több mint tízszer adott Verő György-látványosságot, az *1848. Hadak útját*. A szezon Rozsnyay Kálmán *Szirius* című bohózatával zárult május 2-án, ez ifj. Polgár Sándor jutalomjátéka.

Az utolsó hónapban búcsúztak a távozó színészek: Székely Irén, Ámon Margit, Kövessy Albert, és hat itt játszott aradi évaddal a háta mögött Tompa Kálmán. Két év után máshova szerződött Paulayné és a páratlan népszerűségű Nyárai Antal, aki a legtöbb dicséretet kapta a kritikustól: fényes humor, szép énekhang, élénk temperamentumosság jellemezte és páratlan sokoldalúság, ezt azonban kellőképpen nem tudta Aradon kamatoztatni, mert kevés volt az ő tehetségéhez méltó szerep. (Szellemes „hecceiről" a kollégák körében nagyon sok anekdota keringett, ezek jó részét Szendrey idézte fel az Ötven év a színészetről című könyvében.)

Bemutatkozott az új tagok egy része, Molnár Gyula, Gallyassy Paula, Hegyessi Gyula, Nádasi Gyula, ők már az együttes nyári szezonjában szerepeltek Gyulán, Csabán és Kassán. (A váradi színkört a kolozsváriaknak adták, hiába „agitált"még a minisztériumnál is Leszkayék érdekében az aradi színügyi bizottság.)

Az 1898/99-es társulat névsorában újra megjelenik Csiki László neve, és kitűnő új énekesek jöttek: Ruzsinszky Ilona, Székely Anna, Rédey Szidónia. 1898 őszétől szerződik Leszkayhoz a magyar operajátszás egyik neves személyisége, Odry Lehel (1837–1920. február 5., Arad), aki 1895-ben nyugdíjazása miatt vált meg az Operaháztól. Id. Ábrányi Kornél így ír róla „*perfekt plasztikájú s legszebb bariton hangú tagja volt az operának. Sok víz fog lefolyni az ős Dunán, amíg hozzá hasonló fog jelentkezni*." [21]

A neves énekes és rendező művészi pályájának első jelentős állomása Kolozsvár, de mint fiatal énekes az 1859/ 60-as évadban Budai József társulatában Aradon is szerepelt. 1865-től Kolozsváron, a majd a fővárosban végigénekelte

az operairodalom legtöbb jelentős baritonszerepét, Erkel Ferenc szinte minden operájában fellépett. 1874-ben a zeneszerző, aki ebben az időszakban a Nemzeti Színház főzeneigazgatója, az ő számára írta a *Brankovics György* című operáját (a szövegkönyv elkészítésébe maga az énekes is besegített).

Nyugdíjazását követően vidéken hangversenyezett (többek között Aradon is**),** majd 1898-tól ide vonult vissza (felesége rokonai éltek a városban), és három évadon át segítette és irányította az operajátszást Leszkay társulatában, rendezett és énekelt, később részt vett a város közéletében, és énektanárként képezte az ifjú tehetségeket, az aradi színház nem egy énekese az ő keze alól került ki. Itt ünnepelték 1917-ben a 80 éves születésnapját fővárosi jeles küldöttek jelenlétében, temetése 1920 februárjában valóságos nemzeti tüntetés volt a Maros-parti városban. (Aradon ekkorra már megtörtént az impériumváltás.)

Nagy szerepe volt abban, hogy 1898 őszét követően az operajátszás újra fontos szerepet töltött be Arad kulturális életében. Az operajátszás újraéledésében döntő szempont persze az, hogy Leszkay ismét kapja az állami szubvenciót.

Az első opera október ötödikén *A trubadúr,* amely erre az évadra *„kiforrott előadássá vált"* (a Verdi-opera ebben a szezonban négyszer került színre).

Az új énekesnő, Ruzsinszky Ilona szopránja a magas regiszterekben fényesen csengett, Manricóként Déry *„éneke a szívéből folyt"*, Pintér Luna gróf szerepében élvezetesen énekelt. (Az előző évben még nem ért be nála teljesen a szerep.) A női kar jó volt, a férfikórus gyengébb, a zenekar jól teljesített. Az előadás kerekded, pergő volt, „igazi operaelőadás" (kritika október 6-án).

Odry közreműködésével állítják színpadra a *Faust*ot október 24-én, amely óriási siker. A fővárosi Országos Hírlap (főszerkesztője Mikszáth Kálmán) október 28-án így ír az előadásról: *„Fényesen sikerült a tegnapelőtti előadás Aradon, zsúfolásig megtelt a színház. Margarétát Ruzsinszky Ilona énekelte, aki a vidék legjobb hangú primadonnája. Jó volt Rédey Szilvia, a férfiak közül Odry Lehel, Pintér Imre, Déry Jenő."* (...) *„A derék"* Müller Ottó vezényletével a 23 főre kibővített zenekar jól szerepelt (Mefiszto – Odry, Faust – Déry Jenő, Valentin – Pintér Imre, Siebel – Rédey Szidi*).* A helyi Arad és Vidéke Odry jellemábrázoló erejét dicséri, ugyanakkor megállapítja, hogy az idős nagy művész hangja kissé megkopott, de énekművészete nem. (Az opera még október 25-én, november 5-én és december 6-án került színpadra.)

A következő opera *A sevillai borbély* november 24-én, ez ugyancsak sikeres, az évadban ötször adták zsúfolt házzal. Rosinát Rédey Szidónia énekelte kitűnően, áriáit valóságos tapsvihar kísérte, Déry Jenő Almavivája az éneklés finom művészete, Pintér csupa tűz Figarója tökéletes volt, Odry Basilio énekmestert a *„diszkrét humor finom cicomájával énekelte"*. Pompás volt a kórus és a zenekar, ez Müller karmester érdeme (kritika november 25-én).

Január 30-án a *Carmen* került színre, ezt az évadban szintén ötször adták. Az első előadás nem volt tökéletes, még egy próba kellett volna – írta az Arad



57.

ODRY LEHEL úr felléptével.

A m. kir. opera műsor darabja itt először.

VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet-szünet. Páros.

Bérlet-szünet. Páros.

Arad, hétfőn 1899. január hó 30-án:

itt először:

CARMEN

Nagy opera négy szakaszban. Szövegét irták: Meilhac és Halevy. Zenéjét: Bizet Georges.

SZEMÉLYEK:

Ese Amilló vándor	Odry Lehel úr.	Mercédes csempész leány — Székely Anna.
Zuniga, hadnagy	Polgár Sándor.	Lillás Pastia korcsmáros — Némethy József.
Moralés, szakaszvezető	Palóczy Pál.	Katona — Szarvasi Jenő.
Don José tizedes	Déry Jenő.	Andres — Szabó Sándor.
Carmen dohánygyári munkás leány	Rédei Szidi.	Daucaire csempész — Hegyessi Gyula.
Micaela pornó	B. Ruzsinszky Ilona.	Remendádó csempész — Nádassi József.
Fraskita csempész leány	Szláma Vilma.	

Heti műsor: Szerdán, Egér. Csütörtökön, d. u. Dreyfuss, este Bukov a székelyek hóhéra.
Pénteken, Carmen. Szombaton, Örök törvény. Vasárnap Ördög mátkája.

Kéretnek a páros bérlők helyeik megtartása miatt déli 12 óráig intézkedni.

Helyárak mint rendesen.

Jegyek előre válthatók (a főbejárattól balra eső ajtónál) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7, vége fél 10 órakor.

Holnap kedden 1899. január hó 31-én, bérletfolyamban:

itt másodszor:

CARMEN.

Nagy opera.

Leszkay András. szinigazgató.

144. előadás.

Nyomatott Réthy L. és fiánál Aradon.

Bélyegkiállítás.

Carmen, 1899. január 30.

és Vidéke 31-én –, az előadáson az indulatok nem voltak eléggé izzóak, Rédey Szidónia Carmenje még temperamentumosabb lehetett volna, az idősödő Odrynak már nem való Escamillo szerepe, Déry viszont Don Joséként jól énekelt. (Az ezt követő előadásokat már fenntartás nélkül dicsérik.)

A február 25-én bemutatott *Bűvös vadász*, amely három előadást ért meg, szintén jó kritikát kapott. Ebben Odry Gáspár szerepét kitűnően énekelte, de nagyon jónak minősítik az Agáthát játszó Székely Annát, továbbá Déry Jenőt és Rédey Szidóniát is.

Április 20-án Pintér Imre jutalomjátéka a *Rigoletto*, zsúfolt ház előtt Odry Lehel rendezésében. Az opera két próba után került színpadra, így nehezen tudtak a szerepekkel megbirkózni, de Pintér remek baritonjával jó Rigoletto volt. Több alkalommal játsszák a *Hoffmann meséit*, két-háromszor előadják a *Parasztbecsület*et, a *Bajazzók*at, *A bibliás ember*t.



35. Odry Lehel (1837–1920) a Mignon c. operában mint Lothario

Érdekes produkció december 30-án a *Ninon*, Sztojánovics Jenő dalműve, amelynek szövegkönyvét id. Ábrányi Emil írta egy Thury Zoltán-dramolett alapján. Ez volt az első operabemutató magyar szerzőtől – írja az aradi kritikus –, a mű csupa hangulat és erőteljes drámaiság, bár a zenéjében jócskán érződik a nagy elődök hatása, egyes jelenetek Wagner *Siegfridjére*, mások a *Carmen* Habanérájára emlékeztetnek.[22]

A műnek ugyanebben az évben volt a premierje az Operaházban is, és bár nem maradt műsoron, néhány szép áriája a hangversenyek kedvenc műsorszáma maradt. A darabot Aradon ebben az évadban ötször játszották. Az operasorozat záróakkordja egy opera-operett egyveleg-est (ez a karmester, Müller Ottó jutalomjátéka), amelyen Odry Lehel és a helyiek mellett fellép a régi kedvenc, Nyilasi Mátyás is.

Az előadásokkal általában elégedett a helyi sajtó, és rövid dicsérő tájékoztatások a fővárosi újságokban is megjelennek. A már idézett Országos Hírlap mellett a Pesti Hírlapban is közölnek rövid híradásokat az aradi színházról. Egy ilyet idéz az Arad és Vidéke február hatodikán a *Ninon* kritikájában, amely szerint a magyar opera nagy sikere Ruzsinszky Ilonának köszönhető, akinek áriáit a színházat teljesen megtöltő közönség többször megismételtette. *„Leszkay megérdemli a háromezer forintos szubvenciót az operaelőadásokért. Ezt igazolja a bemutatott Trubadur, Faust, A bibliás ember, Parasztbecsület, A sevillai borbély és az elkövetkező operák."*

A drámák reprezentáns szereplője az újra Aradra szerződött Csiki László (1860–1936), aki nemcsak jó színész, de kitűnő rendező is volt, világos, érthető magyarázatai megkönnyítették a színészek munkáját. Ő a címszereplője és rendezője Katona drámájának, a *Bánk bánnak*, amellyel öt hónap nyári szünet után 1898. október elsején újra megkezdődik az aktív színházi élet a Maros partján. Az előadással a kritikus és a nézők egyaránt elégedettek, sokszor hívták a színészeket a függöny elé. Ugyancsak Csiki vitte sikerre Shakespeare *Lear király*át október 14-én. (Arad és Vidéke 1898. október 15.)

Újdonság november 8-án a *Bohémélet* című színmű, amely Murger regényének színpadi változata. (Ez az alapja Puccini és Leoncavallo később készült operájának.) Az Arad és Vidéke kritikusa az előadásból főként a rendezést kifogásolja, például hogy túl elegáns a színpadon a darab színhelye, a híres párizsi művésznegyed, a Quartier Latin és az itt élő bohémek. A darab egyébként telt ház előtt ment, és ebben az évben háromszor adták.

December 22-én Thury Zoltán híres darabja, a *Katonák* került színre. A fiatal író a kor szelleméhez igazodva naturalistának vallja magát, de alkotásai a realizmushoz állnak közelebb. Ebben a művében olyan témához nyúl, amely tabu volt a Monarchiában, drámája a hadseregről, a tiszti élet problémáiról szól, a tiszti megalkuvásról, a családi nyomorúságokról beszél őszintén, emberi hangon. Igaz emberi beszéd – írja az Arad és Vidéke a kritikájában.

A drámát a Nemzeti nem meri elfogadni, végül a Vígszínház mutatja be először 1898-ban. A darabot országos méretű lelkesedés és felháborodás kísérte, néhány városban, így Debrecenben és Váradon megtiltották a tiszteknek és kiskatonáknak a darab megtekintését. Ady lelkesedett érte, a debreceni bemutatót követően azt vallja, hogy ez a dráma *„irányt adhat az elsekélyesedett színműirodalomnak"*.[23]

A *Katonákat* még a fővárosi színpadra kerülés esztendejében hozta le Aradra Leszkay, de itt nem kísérte botrány. Az Arad és Vidéke szerint a dráma konfliktusa csak a katonáké, és nem a hadseregé, a mondanivaló súlya nem jutott el a helyiek tudatáig. Az első előadáson a színház telve volt, a nézőtéren ott ült a teljes tisztikar és a közkatonák jó része. Ebben az évben mindössze kétszer adták, ebben valószínű annak is szerepe volt, hogy a produkció nem volt kifogástalan. Csiki rosszul mondta a szöveget, az összjáték hiányzott, bár Kesztlernek és György Ilonának volt néhány szép jelenete.[24]

A vidéki színházak közül ugyancsak elsőként itt mutatták be Gerhart Hauptmann *Henschel fuvaros*át Molnár Ferenc fordításában. Az igazgató az óbudai Kisfaludy Színházból vette át a darabot, és 1899. április 26-án és 27-én került színpadra Aradon, a *Crampton mester* után ez a második Hauptmann-dráma.

A szerző, Gerhart Hauptmann (1862–1946) a német drámairodalom egyik nagy alakja, akit a naturalista dráma atyjának tartanak, elismert író, 1912-ben Nobel-díjat kapott. Több mint 40 drámát írt, néhány közülük napjainkban is színpadon van, ezek egyike a *Henschel fuvaros*, amelyet a szerző legjobb művei között tartanak számon. A nyers valóság jelenik meg benne, *„az igazi élet"* – írja az aradi kritikus április 27-én. Központi alakja Schöl Hanne cseléd, aki házimunkát végez, főz, mos a színpadon, durván beszél, de mai szóval élve olyan erotikus személyiség, hogy minden mozdulatával megőrjíti a fuvarost, aki elveszíti érte a becsületét, megszegi a haldokló feleségének tett ígéretét, mindent feláldoz, miközben nem veszi észre Hanne lelki ürességét, számító önzését.

Az erkölcsi züllés a központi kérdés – írja az Arad és Vidéke –, a színészek a legtöbbet adták, annyit, amennyit csak lehetett. Henschelt megrázó drámai erővel formálta meg Pintér Imre. Lelki gyötrelmeit, megrázó vergődéseit vulkáni kitörésekkel tudta ábrázolni. A valósághű alakításban méltó társa volt Hanne megformálója, P. Szép Olga.

Leszkayék műsoron tartják a másik divatos drámaíró, Echegaray darabjait is. Ebben az évben is játsszák a *Folt, amely tisztít* (október 27. és január 9.) című drámáját. November 22-én újabb bemutató: a *Szent vagy őrült*, február 22-én pedig a *Marianna*. És színen van a másik kortárs, Sudermann az *Otthon* című színműve (november 4.). Az előző év szenzációja, a *Tirbly* már csak a paródia formájában maradt a színpadon, Feld *Tirblyk* című bohózatát Kesztler választotta jutalomjátékul március 22-én.

Népszerű maradt Sardou: *Jóbarátok, Fedora, Tosca*, Csikyt *A nagymama* és *A vasember* képviseli (a kritika szerint rossz értelmezésben). Szigligeti Ede *A fény*

árnyai című színművét Bács Károly választotta a 35 éves színészi jubileumának megünneplésére.

A színház repertoárjában aktuális téma a Dreyfuss-pör, amely hónapok óta a napi sajtó címlapján szerepel (Az aradi újság közli Emil Zola híres vádbeszédét is). Az antiszemita felhangú kémtörténetet Deréki Antal írta meg színdarabnak *Dreyfuss kapitány, az Ördögsziget lakója* címmel. A darab 1899. január elsején került színre először, és még kétszer adták. A kritikus szerint a darab gyenge, de a színészek (Szép Olga, Pintér, Szendrey) jól játszottak, így a közönség sokat tapsolt.

1898. december 26–27-én újra műsorra kerül Madách műve, *Az ember tragédiája*, ezúttal Ádámot Kesztler Ede, Évát György Ilona, Lucifert Gáthy Kálmán játszotta.

A régi magyar drámák közül érdekes felújítás Kisfaludy Károly *Pártütők* című vígjátéka, ez Újházi Ede vendégjátéka alkalmával került színre március 9-én. (Kisfaludyék újra divatosak lettek, gyakran játszották a *Himfy dalai*t Bérczik Árpádtól, ebben Aradon Pethes Imre nyújtott emlékezetes alakítást Kisfaludy Sándor alakjának megformálásával. Ő kreálta a Himfyt – írta róla egy későbbi kritika).

A vígjátékok sorában Herczeg Ferenc legújabb hangulatos „életképe", *A Gyurkovics lányok* dönt rekordokat, a február tizenharmadiki bemutató után ebben a szezonban 12-szer adták. Az előadásokon Mici és Katinka szerepében Horváth Paula és Szép Olga kapott sok tapsot. A vígjáték színen maradt a következő években is. Az aradi kritikus azonban tisztában van a mű igazi értékeivel: Herczeg a legdivatosabb magyar író, de nem ülhet be Csiky üresen maradt székébe (különösen ezzel a darabbal nem), csillog-villog a technikája, a külsőségekért lelkiismeret-furdalás nélkül fel tudja áldozni a belső értékeket.[25]

Ugyancsak sokat játszották *A hálókocsik ellenőre* című Bison-vígjátékot, ennek bemutatója 1989. október 21-én volt, a hatodik előadásán, 1899. március 28-án Hegedűs Gyula vendégszerepelt benne. Nagy közönségsiker A *hipnotizált anyós* és a *Teknősbéka*, ez utóbbi Gondillot pikáns bohózata, amely a kritikus szerint mintaszerű előadásban került színpadra.

Az énekes vígjátékok, bohózatok mellett legtöbbet játszott zenés műfaj az operett. Az 1898/99-es évadban legsikeresebb újdonság a *Gésák*, amelyet az október hetediki premier után 18-szor tűztek műsorra, rendszerint zsúfolt ház mellett. A pazar kiállítású Sidney Jones-operett szubrett szerepét Rontay Boriska énekelte-táncolta, Vuncsi – Pintér Imre, Mimóza – Rédey Szidi. Az egzotikus környezetben játszódó, kissé groteszk, sok mozgást követelő „angol operett", amelyet a Népszínház 1897-ben hozott be Magyarországra, egész Európát – és mint látszik, Aradot is – meghódította. Hasonló sikere van a szintén keleties *Mikádó* című Sullivan-darabnak, ezt Aradon áprilisban játszották először szintén Rontay Boriska főszereplésével.

A díszelőadások társulnak ebben az évben is a nemzeti ünnepekhez, október hatodikán a már többször játszott *1848. Hadak útját* adják, március 15-én Verő másik látványossága a premier, az *Ezer év*, amely dallal, tánccal 10 látványos képben foglalja össze Magyarország történelmét. A színrevitel költségei itt is megtérültek, hétszer került színre telt házak mellett.

Helyi jellegű február 8-án az az ünnepségsorzat, amelyet az Asztalos Sándor vezette honvédharcok ötvenéves évfordulójára rendeztek a városban: február hetedikén este díszelőadás a színházban, Szépfaludy Ö. Ferenc *Asztalos Sándor és az aradi honvédek* című látványos alkalmi színművét újították fel hat képben, ezt a Hunyadi-nyitány és prológ előzi meg. Nyolcadikán az iskolákban tanítási szünet, délelőtt ünnepség a templomban (a honvédzászlók megáldása), ünnepi beszédek különböző helyszíneken, este a színházban Jókai *Fekete vár* című színműve az ünnepi műsor. Mindkét darab – természetesen – ezt követően a repertoár állandó darabja maradt.

Március–április a vendégjátékok jegyében telt. A nemrég eltávozott Rónaszéki Gusztáv március 3. és 7. között hat előadáson vendégszerepelt, március 5-én, vasárnap délután és este két népszínműben, *A méltóságos csizmadiá*ban, ez saját alkotása, és a *Felhő Kláriban* játszott. Műsorán emellett operett és vígjáték volt, például a nemrég annyira népszerű *Mongodin úr felesége*. Március 8-tól Újházi Ede következett, a *Crampton mester* mellett fellépett az új sikerdarabban, Voss Richard *Bűnös* című drámájában, valamint a *Budapesten* című Schweitzer-vígjátékban, és eljátszotta Zsigát a *Cigány*ból. Hegedűs Gyula március 25. és 29. között öt este lépett fel vígjátékokban, Lánczy Ilka a Vígszínházból, illetve Nyilasi Mátyás Debrecenből április végén ugyancsak vígjátékokban vendégeskedett.

Az évad utolsó heteiben tartották a távozó színészek búcsúelőadásait. Közöttük van Szendrey Mihály, aki *A dolovai nábob leányából* Biliczky apród eljátszásával vett búcsút az aradiaktól (természetesen nem véglegesen). A tíz éve Aradon tevékenykedő színész a társulat egyik legigyekvőbb tagja volt. Többször megírták róla a sajtóban, hogy minden szerepre – legyen kicsi vagy nagy – alaposan felkészült, szinte sohase jelentett beteget, és az utolsó években a társulat szervezéséből is kivette a részét: mióta ő a színházi titkár – írta róla az Arad és Vidéke március 23-án – , alig volt műsorváltozás, rend és fegyelem uralkodott a színházban.

Távozásának oka, hogy a következő évadtól fontos feladatot kapott: őt bízták meg a kassai társulat vezetésével, amely 1899 őszétől az itt felépített új színházépületben működik majd. Az igazgatás anyagi hátterét Leszkay biztosította számára, vállalta az ezzel járó anyagi felelősséget. Az akkor szerveződő társulatba az új direktor néhány tagot magával vitt az aradi együttesből, többek között a népszerű szubrettet, Rontay Boriskát, aki három évet játszott eddig Aradon, ő április 14-én a *Mikádó* szubrett szerepével vett búcsút az aradiaktól.

A pótszezon gyakorlatilag május másodikáig tartott. A hónap első két napján a színészek magánszámokkal szórakoztatták a közönséget, ezt követően a Baltazár színház Boldizsár Gyula bűvész igazgatásával adott néhány napig műsort a színházban.

A következő 1899/1900-as évad legjelentősebb momentuma a színészet állandósítása Aradon, vagyis annak a lehetőségnek a megteremtése, hogy a társulat folyamatosan, a nyári szezonban is helyben maradhasson. Ennek érdekében határozták el a nyári színház felépítését. Már évek óta foglalkoztak ezzel a kérdéssel, de a megvalósításra csak a Leszkayval kötött szerződés teremtett lehetőséget. Az építkezés Tabakovics Emil tervei alapján október 2-án kezdődött meg.

Az állandósulás alkalmából a Színészegyesület igazgatótanácsa levélben mondott köszönetet Arad szabad királyi város tanácsának még október elején, majd június 22-én egy újabb átirat, amikor a nyári színház már valóban működött. Ebben tájékoztatják az aradiakat, hogy jegyzőkönyvileg is köszönetet szavaztak Aradnak, „*mert a színészet állandósítása mind a hazafiasság, mind közművelődés szempontjából döntő fontosságú, és megtermi a gyümölcsöket, mely a város jövőjére is áldás lesz*".

Az „állandósult társulat" új tagjai között van Pethes Imre (aki erre az egy évadra jött újra Aradra), most már elismert és sokat dicsért társulati tagként, és a szintén visszatérő, sokoldalú, rokonszenves Mezei Péter, aki 1902-ig maradt Aradon. Primadonnának a fiatal Felhő Rózsit szerződtették, aki már a Magyar Színházban bebizonyította tehetségét, és fellépett külföldön is. A szezonban ugyancsak új Rónainé Balogh Etel, valamint naiva szerepkörben Tájkerti Berta. A új nevesebb tagok között volt még Czakó Vilmos, László Gyula, maradt Odry Lehel, aki továbbra is közreműködött az operák színrevitelében.

A nyitóelőadás szeptember 30-án Bács Károly rendezésében a *Rómeó és Júlia* Pethes Imrével a főszerepben. (A Shakespeare-darab műsorra tűzése ebben az évadban már nem alkalomszerű, hanem része a repertoárnak, és többször műsorra került.) Salvini után nem könnyű ezt a szerepet játszani Magyarországon – írta az Arad és Vidéke –, de Pethes külseje, zengő hangja révén ideális Rómeó volt, egyénisége egész melegével, fiatalos hévvel játszott. Nyíltszíni taps jutalmazta László Gyula Mercutióját, bár a közönség egészében hideg és közömbös volt – jogtalanul, mert színvonalas előadást láthatott. (Júlia – Balogh Etel, Tybald – Hajnal Dezső.) Júliát eljátszotta 1900 februárjában Vízvári Mariska is, az aradi kritika azonban gyengének minősíti alakítását.

Pethes Imre jelenléte a társulatban lehetővé teszi, hogy újra színre kerüljön a *Hamlet*, amely a bécsieknek és Sarah Bernardnak köszönhetően újra divatba jött. A nagy francia színésznő a drámában a Hamletet alakította, ez indította el – többek között – a „nadrágszerepek" divatját, vagyis azt, hogy színésznők férfiszerepeket játszanak.

A Shakespeare-tragédia Aradon október 13-án került színre, a címszerepet Pethes Imre játszotta, Ofélia – Balogh Etel, Gertrúd – Bácsné, Horatio – László Gyula. Pethes Hamletje nem volt teljesen tökéletes minden jelenetben, de egészében véve jó alakítást nyújtott, hangja harmóniában volt arcjátékával. A nagymonológban (lenni vagy nem lenni) a *„nyelvén volt a szíve"*, és ugyancsak megrendítően hitelesnek hatott a jelenet Yorick koponyájával. Legközelebb még jobb lesz – teszi hozzá a kritikus. Az előadáson Horatio is *„élt"* László Gyula megformálásában, Balogh Etel azonban nem volt diszponált Ofélia szerepében.[26]

December 11-én Pethes a *Bánk bán* címszerepét játszotta el. Ő nem a nagy hangok embere, nem szereti a pátoszt, nem is bírná az orgánuma – írta róla másnap az Arad és Vidéke –, széles látókörű, nagytehetségű művész, akinek legfőbb eszköze az értelem. Szép Olga Melindája megható, Mezei Péter Tiborca szívhez szóló volt. A többiek viszont külsőségesen, rikító színekkel alakítottak, *„a tragédia komédiája"* volt – írta a kritikus, a kisszámú közönség azonban lelkes, a főszereplőket zajosan tapsolta. Ugyancsak kevesen ültek a nézőtéren november 14-én egy újabb klasszikus darab, Molière *Képzelt beteg*ének előadásán, ezúttal Mezei Péterrel a főszerepben. Nagyobb nézettséget érdemelt volna – írta róla a kritika –, mert Mezei mesterien formálta meg Argant.

Nagy siker volt a *Himfy dalai* című Bérczik-darab, amelyben ismét Pethes Imre aratta le a babérokat Kisfaludy Sándor szerepében. Érdekes felújítás a *Daniseffek* november 13-án, amelyben Pethes az idealista kocsist, Oszipot alakította megkapóan.

Az ő főszereplésével került újra színre a főszezon végén, március 25–26-án *Az ember tragédiája*. (Éva – Tóvölgyi Margit), a darabot aztán a pótszezonban az újonnan szerződött tagokkal, Angyal Ilkával és Palágyi Lajossal április 24-én ismét műsorra tűzték. A sajtó üdvözli a *Tragédia* újabb bemutatását. Madách szokatlanul népszerű a közönség sorában – írja április 25-én az Arad és Vidéke –, az előadás azonban *„beszámíthatatlanul vontatott volt"*. A két művésznek egyébként nem ez volt az első „találkozása" a klasszikusokkal, április 17-én eljátszották Szophoklész *Elektrájának* a főszerepeit is, és feltehetően ez a produkció sikeresebb lehetett, legalábbis ami Angyal Ilkát illeti: a művésznő kiváló tehetség – írta róla akkor az Arad és Vidéke.

Az értékesebb előadások közül figyelmet érdemelnek az Echegaray-darabok, többször adják a Sardou-drámákat és -vígjátékokat, a *Fedorát, Az idegeseket,* a *Toscát,* ez utóbbit az évadban háromszor.

Az újabb vígjátékok között különösen sikeres a Rákosi Jenő–Guthi Soma „cég" újabb szerzeménye, a *Napóleon öcsém.* A cím ellenére a darab nem történelmi tárgyú, a főszereplő Fanyari Napóleon egy boldogtalan ügyvédbojtár, akinek a nevét használja a főnök a szerelmi légyottokon. Az „olcsó bohózat" a február végi bemutató után a szezon végéig hétszer került színpadra nagy tömegek előtt, és szintén sokat játsszák *A Gyurkovics lányokat.*

A nemzeti ünnepek köszöntése díszelőadással ebben a szezonban szintén része a repertoárnak. Október hatodika ebben az évben a kivégzések kerek ötvenéves évfordulója. A városi ünnepségek mellett a színház két díszelőadással adózott a vértanúk emlékének. Ötödikén este az *V. László* került színre, előtte történelmi tabló: ünnepi kép a szabadságharc vértanúinak emlékére, hatodikán Verő György előző évi látványosságából mutatnak be néhány képet *Petőfi* címmel, ezt megelőzi a történelmi tabló. Március 15-én a *II. Rákóczi Ferenc fogsága* került színre, előtte ugyancsak élőkép a történelemből Pintér Imre rendezésében. Az előadáson Rákóczit Pethes alakította, Bercsényi Bács Károly volt, a kritika kitűnőnek minősítette a produkciót.

Március 10-én – a városi rendezvények részeként – Salacz Gyula 25 éves polgármesteri jubileumát ünnepelték a színházban. Erre az alkalomra az *Aranylakodalom* került színre, ezzel utalva a polgármester negyvennyolcas múltjára. Előtte Pintér Imre rendezésében látványos élőképek idézték fel a 25 év legnagyobb teljesítményeit: a város villanyvilágításának bevezetését, az Andrássy tér aszfaltozását, az árvaház megalapítását, iskolák létesítését és a színészet állandósítását a felépítendő nyári színházzal. (Az Arad és Vidéke a városi rendezvényekről és az impozáns tablókról aprólékos leírást közöl 1899. március 11-én.)

Ugyancsak költségesek és látványosak a színházban az operettelőadások, amelyek között kettő nagysikerű premier. Az egyik november 10-én Victor Roger alkotása, *A bibliás asszony*, címében utalva a népszerű operára, *A bibliás ember*re, de ez a dalmű nem vallásos tárgyú, az egyik női főszereplő a darabban nagyon merev erkölcsi szabályok szerint él és öltözködik, ő a „bibliás."

A nagyszámú statisztériát mozgató és rendkívül látványos operettet Andorffy Péter állította színpadra, néhány nagyon jól sikerült rendezői fogását az újság részletesen tárgyalja. Ilyen a központi alak, a balkáni király (alakítója László Gyula) „megdicsőülése": a kép egy hatalmas virágkosár látványát idézi, amelyben kinyílnak, majd becsukódnak a rózsaszirmok. Ezt úgy valósítják meg, hogy a király mögött észrevétlenül felemelkedik egy állvány, amelyre az fellépdel. Az emelvény lépcsőin helyezkednek el a rózsaszín estélyi ruhás hölgyek, közöttük térdepelnek a fekete frakkos urak, mikor rájuk irányul a fény, a nők felemelik, majd leengedik a karjukat.

A kótyagos uralkodót állandóan zenészek kísérik (erre szerződtették a szentannai zenekart), ezek produkcióját néhány ügyes fogás teszi humorosabbá, például a sorban a legutolsó egy öreg szemüveges dobos, aki mindig elmarad a többiektől, és a legváratlanabb helyzetekben nagyot üt a dobjára. (Persze azt nem közli az újság, hogy az ötletekből mennyi az eredeti, hiszen a darabot Európa-szerte, természetesen Pesten is nagy sikerrel játszották.)

Andorffy viszi színpadra Felhő Rózsival a főszerepben január 5-én Audran *Baba* című operettjét. A táncoperett a hangos, kemény muzsikájával 15 előadást ért meg, és fellépett benne mint vendég Szarvassy Ilona (február 7.), Réthy La-

ura (április 11.), Rontay Boriska pedig a nyári színházban vendégszerepelt benne két alkalommal.

Az évad igazán színvonalas produkciói – az előző szezonhoz hasonlóan – az operák. A sajtó több alkalommal utal arra, hogy az aradi operaegyüttes a vidék legjobbjai közé tartozik. Mint az évad eleji névsorból kitűnik, tagja maradt a társulatnak Odry Lehel az előző év jeles énekeseivel együtt, így folytatódtak az operaelőadások. A főszezonban négyszer került színre *A sevillai borbély*, a *Bűvös vadász*, a *Faust*, háromszor játszották a *Carmen*t, ötször a *Mártá*t, *„Flotow mester leghangulatosabb művét a lehető legjobb előadásban"* Ruzsinszky, Déry, Székely Anna közreműködésével (kritika, Arad és Vidéke, 1899. december 10.), többször adták elő a *Zsidónőt, A trubadúrt,* a *Rigolettót*.

Premier október 20-án a *Szulamit, Jeruzsálem lánya***,** a szöveg Avrom Goldfaden, a zene Emanuel Davidsohn alkotása, a darab műfaji megnevezése eltérő: opera, daljáték, dalmű, Aradon héber operaként szerepel. Az Arad és Vidéke közlése alapján a szöveget és zenét Goldfaden Ábrahám írta, fordította dr. Klein József, színpadra alkalmazta Faragó Dezső, hangszerelte Donath (más forrásokban szerzőként mások szerepelnek). Az aradi kritikus szerint a zenéje ahhoz könnyű, hogy teljes mértékben operának lehetne nevezni, de bájosan szép dallamok vannak benne. A dalmű a Kövessy Albert vezette óbudai Kisfaludy Színházban százas szériát ért meg, Aradon ebben az évadban 14-szer adták. Itt Andorffy Péter rendezte *„jó ízléssel és bőkezűséggel"* (vagyis nem sajnálták a pénzt a díszletekre és a jelmezekre), Ruzsinszky Ilona pedig bámulatos finomsággal formálta meg a jeruzsálemi zsidólány alakját.[27] A cselekmény alapja egy héber legenda: Szulamitnak hűséget esküszik Absolon, de adott szavát megszegi, elhagyja kedvesét, a be nem tartott eskü büntetéséül elveszíti gyermekeit. Az eredeti történet tragikusan végződik, de a magyar színházi változat szerint a végén a hűtlen szerelmes visszatalál Szulamithoz. A téma sikerén felbuzdulva 1900 márciusában bemutatták Zöldi Márton *Eszter* című zenés melodrámáját, amely a kritika szerint gyenge utánérzése a *Szulamit*nak, ennek ellenére három telt házas előadást ért meg.

Zavaró körülmények között került színpadra március 2-án Thomas *Mignon*ja: február elején a vonattal küldött kotta kallódott el, majd a sorozatos influenzás megbetegedések miatt a február 16-ra kitűzött bemutatót kellett többször elhalasztani. A lehetőségekhez képest jól sikerült előadás volt, írta másnap az Arad és Vidéke. Dicséretet kapott Odry Lehel rendezése és a fontosabb szereplők, Rédey Szidi (Mignon), Ruzsinszky Ilona (Philine), Déry Jenő (Vilmos), Odry Lehel (Lothario); az opera még ebben az évadban ötször került színre.

Jelentős mozzanat a színház életében április 6., Müller Ottó karmester pályára lépésének 35 éves jubileuma. Ebből az alkalomból többszöri műsorváltozás után végül a *Márta* került színre.

A szerény, rendszerint a háttérbe húzódó karmester 1837-ben született Prágában, az ottani konzervatóriumban, majd Bécsben tanult, és 1865-től a bécsi operánál volt alkalmazásban. 1872-ben jött Magyarországra, először Budapesten, Kassán, majd ezt követően 13 évig Kolozsváron dolgozott (nem a jóképességű karmesteren múlott, hogy Kolozsváron ebben az időszakban az operajátszás nem volt a társulat erős oldala). 1897-ben jött Aradra, és az ő szakértelmének, biztos kezének (is) köszönhetőek a színvonalas zenés produkciók. Ő „*a zenei élet rugója*" – írta róla az Arad és Vidéke. A jól sikerült jubileumi előadás után a színház és a közönség nagyértékű ajándékokkal és bankettel búcsúztatta a karmestert, aki a következő évadtól már nem vezényelte tovább az aradi színház zenekarát.[28]

Az opera vendégszereplői közül Lejo Lili részesült hatalmas elismerésben. A művésznő március 20-án a *Faustban,* 21-én a *Rigolettóban* majd 23-án a *Traviatában* énekelt, ezt az előadást 24-én közkívánatra – *Az ember tragédiája* helyett – még egyszer megismételték.

Lejo Lili Horváthországban született, az aradi újság szerint magyarnak vallotta magát, Aradon a vértanúknál is lerótta tiszteletét. A 32 éves énekesnő mögött fényes nemzetközi karrier állt, Berlinben, Bécsben, Milánóban voltak sikerei, 1898-ban a pesti Operaházban is énekelt. „*Bokáig gázolt az elismerésben*" – írta róla az Arad és Vidéke –, „*gyémánttisztaságú szopránja minden fekvésben egyformán szépen csengett*", és játékával is minden jelenetben lebilincselte az aradi nézőket, csak csodálni lehet, kritizálni nem. A *Rigolettóban* Pintér Imre, Déry Jenő, Odry Lehel remek partnerei voltak, a *Traviatában* Déry Jenő tökéletes volt, bár most először énekelte Alfrédot. A Szövetség című aradi művészeti és társadalmi hetilapban a kritikus (h. szignóval) így ír róla: „*Azt a hanganyagot, ami a rendelkezésére áll, bámulatos virtuozitással kezeli, (...) azért nagy művész, mert ez a hanganyag nem mondható elsőrendűnek (...), csengés nélküli hang, de felségesen mesteriek a pianói.*"[29]

Az operák általában telt házzal mentek, és a kritika dicséri az előadásokat. Elismerően nyilatkozott az aradi operajátszásról a Királyi Operaház igazgatója, Káldy Gyula is, aki 1899. november 4-én *A zsidónő* előadását nézte meg. Az egykori aradi karmester azért vett részt a produkción, hogy szerződtetés céljából meghallgassa Déry Jenőt. Káldy elismerően beszélt az aradi tenoristáról, és bámulattal Odryról, akinek még most is ilyen erő van a hangjában. Meglepte, hogy vidéken ilyen jó együttes és zenekar működik. (Arad és Vidéke, 1899. november 5.**)**

„*Az egész énekestársulat párját ritkítja vidéken*" – írta a lap egy másik alkalommal, de a kiváló együttesnek ez volt az utolsó szezonja, mert a téli évad végén szinte mindannyian elmentek Aradról, Leszkay a nyári szezonra nem tartotta meg az operatagozatot. Müller Ottó elbúcsúztatásával az aradi operajátszást temették – írta az Arad és Vidéke jogosan. Virágvasárnap után más jeles mű-

vészek is elbúcsúztak. Az Arad és Vidéke az április elsejei számban mutatja be a távozókat:

„Déry Jenő tenor itt vált kiváló énekessé, a nézők szeme előtt napról napra fejlődött, 15 operában volt szerepe, őt a következő évadtól a fővárosi Operaház szerződtette. (Ő már az évad elején elkötelezte magát, Káldy Gyula is azért jött Aradra.)

Pethes Imre a vidék legjobb drámai színésze, 50-60 főszerep van a birtokában: Bánk, Rómeó, Ádám, Hamlet, Tarjai Gida (A dolovai nábob lányából), ő kreálta „Himfy"-t. Nem a saját jószántából szerződött Makó igazgatóhoz, aki tudta, mit csinál, mikor szerződtette, és a fővárosban is bemutatkozott néhány szerepében.

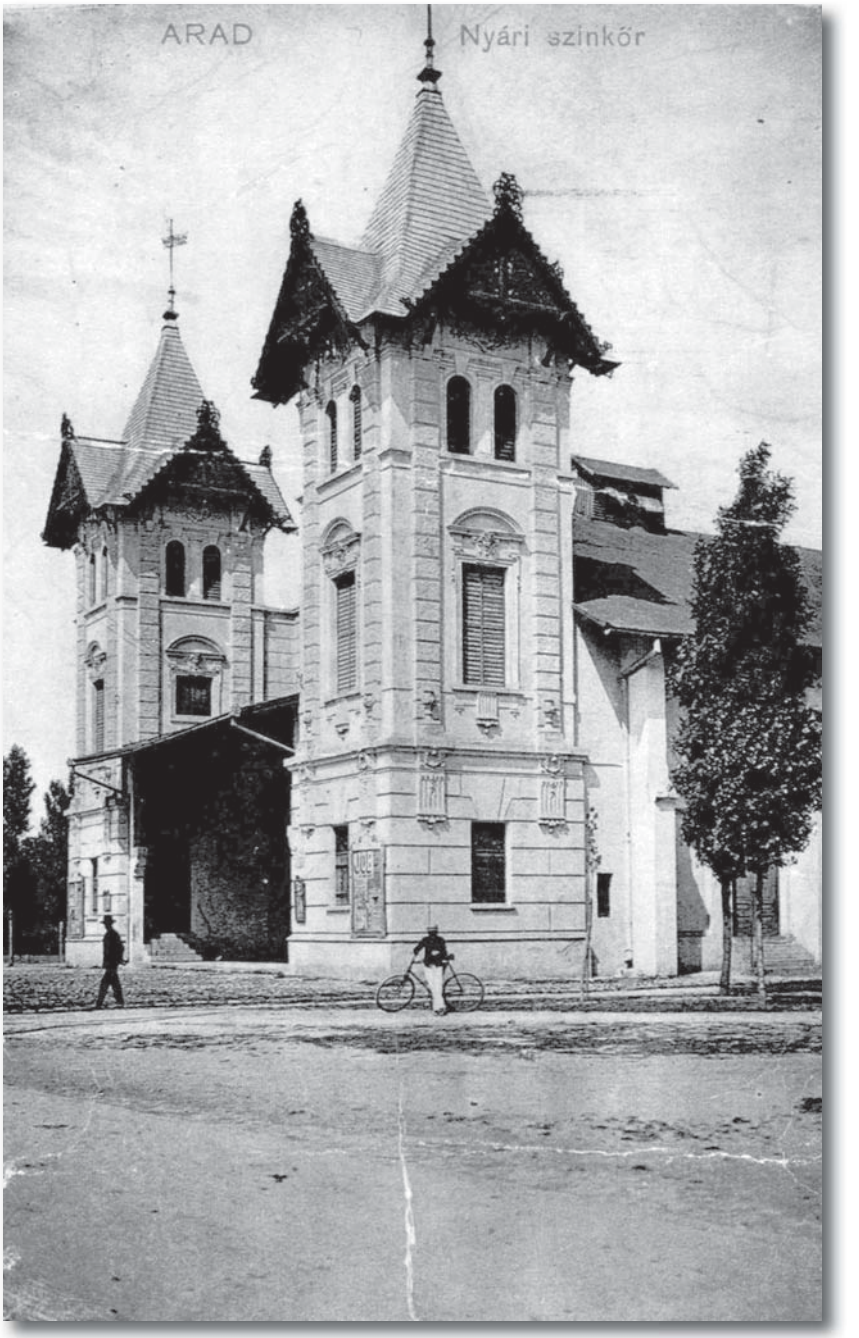
A Pintér házaspár három évig volt Aradon. Alig volt olyan szerep – legyen az ének vagy próza –, amit Pintér Imre el ne tudott volna játszani. Énekelt operában, operettben, népszínműben, a vidék legszebb hangú baritonja volt, játszott drámában, vígjátékban, bohózatban. A felesége, Szép Olga kiváló tehetségű naiva, aki meghatott Melinda szerepében, majd könnyekig kacagtatott a Napóleon öcsémben. A Pintér házaspár az elmúlt három év alatt közel 250 szerepet játszott. Néhány darab, amelyben fellépett: Az arany ember, Egy katona története, Ördögűző huszártiszt, A vasgyáros, Dobó Katica, Három testőr, A nagymama, Liliomfi. Néhány Pintér Imre bariton szerepei közül: A sevillai borbély (főszereplő), Carmen (torreádor), Rigoletto (címszereplő), Hoffmann meséi (csodaorvos)", prózai szerepei is voltak, például *Az ember tragédiájában* a sansculotte, *A dolovai nábob lányában* Szentirmay, a *Henschel fuvarosban* a címszerep. (A Pintér házaspár Aradról Váradra ment az 1900 őszétől megnyíló új színházba.)

„Ruzsinszky Ilona kiváló koloratúrszoprán, csodálatos, színes meleg hang birtokosa, 11 opera és 13 operettszerep birtokosa" (Az énekesnő Szendrey kassai társulatához szerződött).

Rajtuk kívül még elment Székely Anna, a kiváló alt énekes, aki többek között Azucenát (*A trubadúrból*), Mártát (a *Faustból*) és a *Carmen* címszerepét énekelte. Jogos a kérdés az írás végén: Mi értelme volt az állandósításnak, ha a legjobb színészek elmennek Aradról? (aláírás Sz).

Hogy Leszkay nem újította meg a „drága" színészek szerződését, abban nagy szerepe volt az állandósulás feltételeként megépített nyári színháznak, amiért Leszkaynak – a szerződés értelmében – évente 6000 koronát kellett fizetnie a városnak a költségek törlesztése fejében (régi szabály volt, hogy a nyári játszáshelyről a színigazgatónak kell gondoskodnia).

Május végére készült el a Tabakovics Emil tervezte Nyári Színház. A több mint ezer személy befogadására alkalmas nézőteret négyszáz erkélyüléssel a gyulai kaszárnya idehozott és átalakított tetőzete borította (ez Leszkay ötlete volt). A színpad 20 méter hosszú, 17 méter magas, 22 méter széles volt.[30] A tornyos épület a Simonyi (a mai Gh. Lazăr) utca végén állt, közel a Maros-parthoz és a sétányokhoz, ez fokozta a vonzerejét. A nyári színkör 1939-ig szolgálta Arad színházbajáró közönségét, akkor – rossz állapotára hivatkozva – lebontották.



35. A Nyári Színház (Simonyi utca 1. sz.) 1914-ben

A megnyitó május 31-én volt. „*Ünnepnap ez* – nyilatkozta Leszkay András a sajtónak május 30-án –, *midőn a vándorbotot letéve először játszom társulatommal az állandó színészetnek emelt színkörben*". A népes együttes 58 tagból állott, közöttük néhány kiváló visszatérő színésszel (Angyal Ilka, Fenyéri Mór, Nyilasi Mátyás), az énekesek azonban nem érik el az eltávozottak színvonalát (Boda Ferenc tenor, Érckövi Károly bariton, Turcsányi Olga szubrett, Kőrösi Gizella szoprán, Parlagi Kornélia szubrett).

Ebben az évben Aradon kezdte művészi pályáját az aradi születésű Szadai Ferenc buffó, majd Leszkay idejében Pesten, a Magyar Színházban lépett fel, 1904-től újra visszaszerződött Aradra, de még ez év augusztusában a tífuszjárvány áldozata lett, a fiatal tehetséges színész mindössze 5 évet tölthetett színpadon. (Híres volt arról is, szabadidejében színvonalas művészi karikatúrákat készített.) Ugyancsak helyi származású Kalocsa Rózsa (született Aradon 1870-ben), aki művész pályáját 1892-ben kezdte, Leszkay társulatától 1902-ben szerződött el Kassára Szendreyhez.

A társulati névsorban többek között Andorffy Péter, Tájkerti Berta, Angyal Ilka, Bács Károly, Bácsné, Fenyéri Mór, Felhő Rózsi, Giréth Károly, Harmath Józsa, Hegyessi Gyula, Rédey Szidónia, Szadai Ferenc, Turcsányi Olga, László Gyula, Mezei Péter, Nyilasi Mátyás, Parlagi Kornélia szerepelt, a karmester Békési Ferenc.

Sokan közülük már a virágvasárnaptól május 15-ig tartó pótszezonban bemutatkoztak. Az új énekesek a jobb ügyhöz méltó buzgalommal igyekeztek, de értékelésükhöz a kritikusi jóakarat kell – írta az Arad és Vidéke április 19-én a *Corneville-i harangok* megtekintése után.

A nyári színház május 31-én nyílt meg, és ezen a nyáron kisebb megszakítással szeptember végéig voltak itt előadások. Augusztus végéig Leszkayék szerepeltek, szeptember 15-től 24-ig Allesch Ede bajor passió társasága lépett fel, énekes passiójátékokat mutattak be *Betlehemtől Golgotáig* címmel.

A megnyitó műsora a következő volt: Ünnepi nyitány; Faragó Rezső: Prológ (Turcsányi Olga előadásában); *Szökött katona*, első felvonás, *Szigeti vértanúk* első felvonás.

Az augusztus végéig tartó három hónapos szezon igazi könnyű nyári műsort szolgáltatott. Ahogy a prológ is megfogalmazta*:*

„Akik előtt a színpad idegen
Azokat hódítom meg én, igen
Színházba járó lesz szintén e réteg
Csak ami vonzza, legyen jó csalétek
Amíg az én mókáimon nevet
Megkedveli a színművészetet"

Operettek, népszínművek, vígjátékok bohózatok váltották egymást. Elővettek egészen régen játszott darabokat is például: *Durand és Durand* (vígjáték),

Árendás zsidó (népszínmű), *Angyal Bandi* (népszínmű) *Ingyenélők* (népszínmű), *Három pár cipő* (bohózat), de az előző évad darabjai is műsoron voltak: *Gésák*, *Baba*, *Cigánybáró* (benne Nyilasi Matyi mint Zsupán), *Napóleon öcsém* stb. Az operettek közül kettő volt új: Az egyik Jones *A görög rabszolga* című „angol" operettje. Az aradi kritikus a következőképpen értékeli a művet: az operett és a bohózat határán álló nagyszerű darab. Az aradi premier június 6-án volt, és a nyár folyamán 9-szer került színre, a sajtó elégedett az előadással. Felhő Rózsi bájos volt, Rédey Szidi csengő hangon énekelt, ízlésesen játszott, Kőrösy Gizella „*szimpatikus,* (?!) *kellemes hanggal adta elő dalait*", Érckövi „*kellemes bariton*". Kifogás Andorffy játéka ellen volt, aki sokat rögtönzött a karzatnak – írja június 6-án az Arad és Vidéke (Szegő Károly aláírással).

A *Csepűrágók* június 26-án került színpadra, és ez az operett magyar ősbemutatója (zene Louis Ganne, szöveg Ordoneau). A darabot Párizsból hozta Leszkay, itt mutatták be először, majd Kassán került színre. Az ő tulajdona a fordítás is, amely Makai Emil munkája. (Az 1901-ben fiatalon elhunyt fordító iskolát teremtett az operettek magyarosításában, szinte klasszikus értékűvé téve a szöveget dallamos, színes, élvezetes megoldásaival. A századforduló sikerdarabjait – *Kék asszony, Gésák, San Toy* – ő ültette át magyarra).[31]

Az első előadáson a főszereplő, Rédey Szidi „*gyönyörűen énekelte a fülbemászó dalokat*", Suzanne szerepében az érzelgősen alakító Felhő Rózsi tetszett a közönségnek, jó volt Parlagi Kornélia, Érckövi Károly, a rendezés szintén dicséretet kapott. (Arad és Vidéke, július 27.) A darabot ebben a szezonban kilencszer játszották, de műsoron maradt a következő évadban is. A váradi bemutató kapcsán Ady így ír a Csepűrágókról: „*Gyöngy ez a darab, amelyet Leszkay halászott elő valamelyik párizsi színházból. (...) Színes, mozgalmas világ, bohócok, artisták, komédiások mozognak a színpadon középkori környezetben, és kellemes a zenéje is*." Az operettet Leszkay a Magyar Színházban is bemutatta, de végül nem vált igazi sikerdarabbá.

A népszínművek közül újdonság augusztus 4-én Bokor József műve, a *Kurucfurfang*, amelyben Mezei Péter, Felhő Rózsi és a többiek szép kurucnótákkal bűvölték el a közönséget. A telt házas előadás a sok ismétlés és függöny elé hívás miatt éjfélig tartott (kritika augusztus 5-én**).**

Ugyancsak népszerű volt Komor Gyula *Tót legény Amerikában* és Rákosi Jenő *A póruljárt finánckomisszárius* című (harmadrendű) bohózata. Kemény bírálatot kapott Hervé alkotása, a B.A.L.E.K. (Cabinet Pimpernel), amely botrányosan sikamlós szövegével és a silány, szellemtelen zenéjével váltott ki ellenérzést a kritikusból: *„a nyári színkörnek sem feladata, hogy a legvastagabb ledérségekkel szórakoztassa a közönséget*" – írta az újság július 12-én, a bemutató július 11-én volt.

Augusztusban egy – a mai szóval élve – krimi került színre, a *Sötét titok* (szöveg John Douglas, zene Reiterer), amely a Népszínház sikerdarabja volt, és vidéken itt adták először július 31-én, ez is igen népszerű, a nyári szezonban

hétszer került színre. Az izgalmas eseménysor lekötötte a közönség figyelmét, drámai erővel játszott Angyal Ilka, meggyőző volt Fenyéri Mór, László Gyula, Palágyi Lajos, derűt vitt a drámába Nyilasi Matyás. A zenés bűnügyi történet hangulatos betétje volt az esernyőtánc, ezt Felhő Rózsi, Rédey Szidi, Parlagi Kornélia adta elő. Egy egészen sajátos rendezői ötlet folytán fürdőmedence is állt a színpadon, és a „*kar nagy része nekivetkőzve fürdött.*" (Hogy ez mennyire volt része a cselekménynek, ez nem derült ki az augusztus elsején megjelent kritikából.)

Aktuális témáról szólt *A búr háború*, Zsoldos László és Feld Mátyás életképe augusztus 22-én. Az együgyű tartalmú, gyenge darabot Nyilasi Matyi komédiázása tette elfogadhatóvá, már az arcjátékával derültséget keltett.

Komolyabb színt a műsorba Gál Gyula vendégszereplése hozott július végén. Az aradi származású jeles színész a *Toscá*ban, *a Becstelenek*ben *és a Pálinká*ban szerepelt. Zola-regényadaptációt mintaszerű előadásban láthattak az aradiak. Remek volt Gál Gyula Cupeau szerepében, amely tíz éve része a repertoárjának (aradi színész korában itt is előadta). Köztudott, hogy az idegbeteg alkoholista tökéletes megformálása érdekében az idegklinikákat, kórházakat járta, és több kötetnyi szakirodalmat is áttanulmányozott – írta az Arad és Vidéke július 31-én a darab kritikájában. Játszott bohózatokban is, ilyen volt a *Szökik a direkció* és a *Tricoche és Cacolet.* Ez utóbbiban Nyilasival együtt szerepelt, és valóságos „*humor zuhataggal*" árasztották el a közönséget. A kassai direktor, Szendrey Mihály július 16-án és 17-én lépett fel Aradon a *Családi örömök* című Hennequin-vígjátékban, és 19-én a *Napóleon öcsém*ben.

„*Nagy és állandó közönsége volt a színháznak. Könnyű színes dolgok, tarka-barka, sok muzsikás látványosság, mutatós kiállítású darabok, potom helyárak. (...) Ez jellemezte a nyári szezont*" – írta az Arad és Vidéke tárcája. Ennek ellenére a kiadások meghaladták a bevételt. Érdemes nyomon követni a számadatokat, mert képet ad a színházi költségvetésben mozgó összegekről: a bevétel 38 621 korona (júniusban 14 974, júliusban 10 635, augusztusban 12 537), a kiadás 68 920 korona. Ebben benne van a színészek gázsija, amely nem haladja meg az átlagos színészi jövedelmet, Andorffy Péternek 380 Kr., Angyal Ilkának 360, Bács Károlynak 220, Fenyéri Mórnak 312, Nyilasinak 300 korona a gázsija, a zenekarnak és a személyzetnek összesen 3121 korona járt, nyomda, színlapok költsége 700, villany, tűzoltóság 1160, jogdíjak 1432 Kr.

Anyagi szempontból „*Balkezes vállalkozás*" volt a nyári színkör építése, hisz dacára a felemelt helyáraknak és a kezdeti „*zajos elevenségnek*", Leszkay 33 600 korona veszteséggel zárta az évadot. Nem lett volna ekkora a kára, ha a színház megkapja az államtól az állandósulásért ígért támogatást. Erre alapozva vállalta a város és az igazgató a feladattal járó kiadásokat, de a pénz nem érkezett meg. (Más város, például Kolozsvár és Kassa 80 000 koronát kapott, és ott nem kellett a színigazgatónak fizetnie a színkörért, mint Aradon.)[32]

A színház pénzügyi helyzetét a színügyi bizottság az augusztus 31-i ülésen tárgyalta, ezen részt vett az országos színészeti felügyelő, Festetich Andor gróf is. Az Arad és Vidéke szeptember elsején vezércikkben számol be az eseményekről. Az ülésen az állam képviselőjétől ismételten kérték a színháznak megígért húszezer korona segélyt, mert e nélkül az állandósítás csak érdekes kísérlet marad. „*Míg a kormány százezrekkel támogatja a fővárosi színházakat, addig a vidék összes színházának összesen 52 ezer „kegyelemmorzsa jut*" – hangzott el az ülésen. Végül arra kaptak ígéretet, hogy 1901. január elsejétől újra kapja a színház az elmaradt 3000 korona támogatást.

A nyári színkör a következő években sem töltötte be „feladatát", nem tudta biztosítani a színészek egész évi helyben maradását. Hiába volt a szép épület, naiv elképzelésnek bizonyult, hogy a helybeliek egész nyáron meg tudják tölteni a nézőteret, erre a legideálisabb program esetén sem lett volna elég közönség. (Teljes nyári program még ma sincs egyetlen városban sem a történelmi Magyarország területén.) Leszkay a következő évben még kísérletet tett a nyári helyben maradásra, de ezt követően hat hétre vagy egy-egy hónapra újra nyári turnékra indultak az aradi társulatok.

Az 1900/901-es évad társulati névsora csak néhány névben tér el a nyáritól. Odry Lehel megmaradt rendezőnek és az operatagozat művezetőjének, a karnagy Krüger Károly (aki szintén dolgozott már Leszkaynál), Békési Ferenc mellett a másodkarmester Soós Emil. Tenoristának E. Szabó Józsefet, Odry Lehel tanítványát vették fel, a népszínműénekes szerepkörre az ambiciózus fiatal Nemes Sándort alkalmazták, aki Rákosi Szidi iskolájában végzett. (Arról is szó volt, hogy az operák tenorszerepeit felváltva énekli majd Déry Jenő és Kertész Ödön a fővárosi operaháztól, de ez a megállapodás végül nem jött létre.)

Ide szerződött Rubos Árpád, az előkelő megjelenésű, finom humorú szalonkomikus, aki, ha kellett, énekes szerepeket is vállalt. Rubos Egerben jogot tanult, majd újságíró lett, színészként műkedvelő előadásokon tűnt fel az 1890-es években. Arad után a Magyar Színház rendezője, 1905-től Kolozsvárra szerződött, az első világháború idején innen ment ki a frontra, ott halt meg a háború utolsó hónapjaiban. Aradon színészként és rendezőként egyaránt tevékenykedett, operetteket és a könnyebb műfaj darabjait rendezte.

Az évadban a téli és a nyári épületben összesen 200 bérletes előadás volt. A téli színház szeptember végétől május 4-ig volt használatban, a társulat április 30-ig tartott előadásokat, május 1-jétől 4-ig az Uránia filmszínház tartott itt tudományos témájú vetítéseket. Május 5-én nyílt meg a nyári színház, amelyben szeptember 15-ig voltak rendezvények. Leszkayék június 22-ig játszottak, hat hét szünet után augusztus elején kezdték újra a fellépéseket. A nyári színház ezalatt sem maradt üresen, Horváth Zsigmond budapesti Dalos színháza, majd júliusban Gáspár Jenő társulata játszott a színkörben.

Az épületek abszolút kihasználásának oka elsősorban anyagi természetű: a színház sem a téli évadban, sem a nyáriban nem kapta meg teljes összegben sem az állandósításért, sem az operajátszásért megígért állami szubvenciót. Így a lehetőségeket (közönségigényt, a társulat tagjainak képességeit) számba véve úgy igyekeztek a repertoárt összeállítani, hogy az a legnagyobb számú nézőt hozza be a színházba. Ezt tükrözi az Arad és Vidékében közölt január 20-i statisztika**:** szeptember 29-től január 19-ig a megtartott 134 előadásból (106 bérletes) legtöbbet zenés műveket játszottak, erre jött a legtöbb néző: 56 operett, 11 népszínmű, bohózat, 7 énekes bohózat, 5 opera. A drámák közül 19 vígjáték volt, 24 színmű, 7 tragédia. E mellett 3 látványosság és 2 egyéb jellegű előadás. Összesen 11 újdonság és hat újdonságszámba menő repríz, ennyit egyetlen vidéki társulat sem produkált, állapítja meg a cikkíró.

Az évad első felében a drámatagozat állandó vendége Molnár László a Magyar Színháztól. Molnár remek drámai tehetség volt, repertoárjába tartoztak a nagy klasszikus szerepek, s ezek egy részét Aradon is eljátszotta. 1902-től a Nemzeti színésze lett, később a színészképzőben tanított, majd az Országos Színészegyesület alelnökeként tevékenykedett egy ideig, írt néhány könyvet, tanulmányt is.

Szeptember 29-én az ő főszereplésével kezdődött az évad. Egy igazi klaszszikus tragédiát, a *Hamlet*et tűzték műsorra, amelyben alakítása olyan volt, amilyet az ínyencek is csak ritkán láthatnak – írta róla az Arad és Vidéke. Egyéni felfogás szerint játszott, finomság, precizitás jellemezte, de a hangerejét a 3. felvonás nagyjelenetére (a „lenni vagy nem lenni" monológra) spórolta: „*Tehetsége fölötte áll orgánumának, remek előadását, reméljük, máskor jobban fogjuk hallani, a retorikája viszont remek volt."* Angyal Ilka mint Ofélia méltó volt Hamlethez, a szív melegével, a nőiesség bájával játszott. Palágyi Lajos viszont Laertes szerepében zavaróan túlzó volt. Az örökvidám Nyilasi is szerepelt a tragédiában, ő volt az egyik sírásó.[33] Október 9-én az *Othellóban* ugyancsak kiemelkedő alakítást nyújtott, „*isteni volt*" – írta róla a kritika. Desdemonát a fiatal kezdő, Harmath Józsa játszotta „ösztönileg" – a kritika szerint, Jago Fenyéri Mór volt.

December 7-én ugyancsak Molnárral a címszerepben a *Bánk bán* került színre, ebben is *„elemében volt"*, a többi szereplő nagyobb részt elfogadhatóan játszott: Angyal Ilka méltósággal alakította Gertrudist, Mezei megkapó erővel, eredetiséggel formálta meg Peturt, csak Palágyi nem felelt meg a szerepének, erőtlenül játszotta II. Endrét. Melinda Menszáros Margit, Ottó Nemes Sándor volt. Érdekes, hogy a felsőfokon dicsért klasszikus szerepalakítások dacára a kritikus mégis *Az arany ember*ben találta Molnárt a legjobbnak, Timár Mihály megformálásában művészete jobban érvényesül, mint a klasszikus szerepekben **(**Tímea – Angyal Ilka, Noémi – Turcsányi Olga**;** kritika 1900. október 9-én).

Jókaitól ebben az évben még a *Fekete gyémántok* színpadi változatát, illetve a *Dózsa György* című drámát újították fel ugyancsak Molnár Lászlóval a cím-

szerepben. A fővárosi művész fellépett népszínművekben is, a *Felhő Klári*ban, a *Sárga csikó*ban, ez utóbbiban Csulit magyaros zamattal alakította, írta az Arad és Vidéke október 2-án.

1901 januárjától virágvasárnapig Beregi Oszkár (1876–1965) lett a drámatagozat állandó vendége. A fiatal művész, aki 1895-ben fejezte be a színiakadémiát, erre az időre már megfordult Kolozsváron, tagja volt a Vígszínház első társulatának, 1899-től a Nemzeti szerződtette, majd a pozsonyi és a szegedi színházban volt gyakorlaton. Kitűnő beszédtechnikájával, nyugtalan, ideges lényével, klasszikus megjelenésével, gyönyörű orgánumával mindenütt sikert aratott. Isadora Duncan, a varázslatos amerikai származású táncosnő, aki magyarországi fellépései alkalmával került bizalmas kapcsolatba Beregivel, Naplójában így ír róla: „*Égő tekintetű... egyetlen pillantásában benne volt a budapesti tavasz. (...) Magas volt és fejedelmi testalkatú, koponyáját dús fekete fürtök szegélyezték, Michelangelo róla mintázhatta volna Dávidját.*"

Isadora Duncan 1902 áprilisában Magyarországon kezdte meg nyilvános fellépéseit a pódiumon. Társadalmi korlátokat és művészi konvenciókat áthágó egyénisége, az ókori görög kultúrára épülő fantasztikus tánca magával ragadta a közönséget mindenütt, ahol megfordult Budapesttől Aradig.[34]

Az 1919-es forradalmat követően Beregi sorsa sajátosan alakult: a kényszerítő történelmi körülmények miatt többször is el kellett hagynia Magyarországot, de ha tehette, mindig visszajött. Többé-kevésbé sikere volt külföldön is. Berlinben Max Reinhardt szerződtette világhírű modern színházába, Amerikában több sikeres filmszerepe volt, szinte élete végéig filmezett. A színház mellett itthon is sok filmben szerepelt, az első magyar hangosfilmben, az 1931-ben készült *Kék Bálványban* is játszott.

1901-re Leszkay havonta 6-8 fellépésre kötött vele szerződést, de ennél kevesebb valósult meg. Január elején háromszor lépett fel, a *Rómeó és Júliában*, az *Ármány és szerelemben*, és Ibsen *Kísértetek* című drámájában játszotta el a főszerepet. Februárban öt fellépése volt, a hónap közepén az *Egy szegény ifjú történeté*ben és *A kaméliás hölgyben,* február végén a *II. Rákóczi Ferenc fogsága,* a *Hamlet*, a *Kísértetek* szerepelt a műsorán, május 20. és 24. között pedig *Az ember tragédiája*, a *Coriolanus* és a *Delila.* Igen népszerű volt Aradon, fellépéseit telt ház kíséri, az Arad és Vidéke rendszeresen közöl alapos elemző kritikákat a fellépéseiről.

A műsorán szereplő művek közül újdonság Aradon a *Kísértetek,* amely 1901. január 5-én került színre. A dráma Ibsen legkomorabb alkotása, „*sötét, esős, borzalmas, romboló hatású darab*" – ahogy egyik kritikusa jellemezte –, amelyben a szerző a legmesszebbre ment, kora társadalmának olyan féltett értékeit vette célba, mint a család, a szülői tekintély, olyan kérdésekkel mert foglalkozni, mint az örökletesség, a szifilisz. A dráma ebben az időben Magyarországon az itt vendégszereplő olasz társulat világhírű színészeinek, Novellinek és Zacconinak az előadásában vált népszerűvé, és az olaszrajongó fiatal művész,



Miss Isadora DUNCAN utolsó vendégfellépte.

NYÁRI SZINHÁZ.

Arad, 1902. junius hó 30-án, hétfőn este 8 órakor

MISS ISADORA DUNCAN

ókori görög és klasszikus táncz-idylljei.

ELSŐ RÉSZ:

1. Nyitány. Előadja a szinházi zenekar.
2. Bevezető előadás. Tartja Hajnal Dezső.
3. „Primavera." Alessandro Filippi (Botticelli) festménye után (1447—1510.) Zenéje Ferroni-től. Táncolja Miss Isado a Duncan.
4. „Ninetta" Zenéje Couperin-től. Táncolja Miss Isadora Duncan.
5. „Hegedülő angyal." Ambrogio de Predis festménye után. — Hegedű solo: „Nobilita de Amore" Cesare Negritől (1604.) Táncolja Miss Isadora Duncan.

MÁSODIK RÉSZ:

6. „Pán és Echo." Moschos 14-ik Idillje. Zenéje Ferroni-től. Táncolja Miss Isadora Duncan.
7. Részletek Gluck: Orpheus daliművéből. I., II. és III. rész. Táncolja Miss Isadora Duncan.
8. Bachuss és Ariadne. Zenéjét irta Giovanni Pichi (1621.) Táncolja Miss Isadora Duncan.

A kisérő verseket szavalja Gazdy Aranka és Ternyei Lajos.

EZT MEGELŐZI:

BÁL UTÁN.

Mozánjelenet, irta: Szicky Ferencz. Előadja: Szabó Irma.

Helyárak:

Esti pénztárnyitás 7 és fél, kezdete 8. vége 10 óra után.

RÓZSA LILI felléptével:

Holnap kedden, 1902. julius hó 1-en

New-York szépe.

Operette 6 képben.

Zilahy Gyula,

94 előadás.

Isadora Duncan aradi fellépése, 1902. június 30.



36. Beregi Oszkár (1876–1965) Rómeó szerepében

Beregi Oszkár műsorának is állandó programja lett. Aradon a dráma legnehezebben megközelíthető alakját, Osvaldot játszotta el.

Az aradi nézők, még a kritikus is viszolygással fogadja a művet: Ibsennek „*az agylágyulás kórtanának dramatizált tanulmánya Aradon is erős hatást keltett*". A továbbiakban a kritikus a művész alakításának apró részleteit boncolgatja: Beregi Aradon megformált Osvaldja „*érdekes kísérlet, de kevés volt a játékában az igazság és az eredetiség*", alakítása sok megfigyelésen alapul, de sok volt benne az „*erőtlen Zacconi-utánzás.*" A külső hatások felépítésében már virtuóz, de „*akiket meg nem érintettek az ő merész torzításai, azok az ő sötét Ibsen alakjában csak figyelemreméltó Zacconi-epigont láttak*." (...) A legszebb, legértékesebb, az érzelmektől túláradó jelenete az volt, mikor a halálfélelem borzongása közben a gyönyörű párizsi napokra emlékezik, ez olyan volt, mintha egy Verlaine-költemény elevenedett volna meg.

A kritikus az aradi szereplők egy részével elégedett: Fenyéri Mór sok jellegzetességgel adta Engstrandot, Mezei lelkésze egyszerű, megindító volt, de Osvald anyját Kalocsa Rózsa a maga módján alakította. Ez az alak csupa drámai erő, amely nem egyezik a színésznő természetével, nem tehet róla, hogy rá osztották ezt a szerepet. A másik női szereplő, Turcsányi Olga szubrett temperamentuma pedig nem tudott a zordon miliőbe beilleszkedni (kritika január 6-án, aláírás b).

Az Ibsen-mű február 27-én került újra színre, amikor a darabot a sorozatos influenzás megbetegedések miatt „*hirtelen vették elő*" Beregi utolsó fellépésére (az *Adrienne Lecouvreur* helyett), és egészen sajátos módon adták elő: A szereplők közül Kalocsa Rózsa is megbetegedett, így más alkalmas, egészséges színésznő nem lévén, Angyal Ilka ugrott be helyette, ám az időhiány miatt nem tudott felkészülni, így olvasta a szerepet. A művezető, Rubos Árpád ezt előre be is jelentette, a közönség pedig „*csendes rezignációval fogadta*" az olvasópróba-szerű produkciót. Itt már Beregi játékát érdekesnek minősíti a kritikus, tele művészi erővel. (Kritika február 28-án.)

A klasszikus drámák sora – Beregi főszereplésével – szenzációszámba ment Aradon. Január harmadikán a *Rómeó és Júliában* „*olasz játékmodorban*", de őszintén, fiatalos hévvel játszott (kicsit emlékeztetett Salvini szerepfelfogására). De a többi szereplő is igyekezett kitenni magáért. László Gyula Mercutiója maga volt a művészet, Mezei Péter Lőrinc barátja csupa emberség, Tolnainé mint dada felderítette a közönséget. Ám Menszáros Margit Júliaként szép volt ugyan, de hiányzott belőle a szerelmes szív sugárzó melege.

Február 26-án a *Hamlet* címszerepében Beregi alakításán látszott a nagy felkészültség, „*külön utat vágott* a *Hamlet-alakítók körében*." Szerepformálása még nem teljesen kiforrott, de friss színeket hozott, ami nagyon hatásos volt, még ha ezek rikítóak is voltak néha. Eleinte a hangulatkeltés hétköznapi eszközeivel élt, de jelenetről jelenetre finomabb és mélyebb lett a játéka, a nagymonológot,

mikor szembenéz magával a halállal, meglepő finomsággal vezette be. Ebben a jelenetben külön tanulmányt érdemelnek a kézmozdulatai, karjának felemelése, majd leeresztése. Angyal Ilka Oféliát meleg szívvel, bájjal játszotta, Mezei mint Polonius jóságos, kedves derűvel sugározta be a tragédia komor levegőjét, László Gyula illúziókeltő Horatio volt.

Beregi legsikerültebb estéje május 23., mikor a *Coriolanus főszerepét játszotta*, itt a *„héroszi bátorság és a feneketlen gőg tökéletes megformálója"*. A legjobb volt az a két gyönyörű jelenet, mikor visszatér az *„emberiességhez"*. Alakítását zajos, őszinte elismerés kísérte (kritika 27-én).

Május 20-án *Az ember tragédiájában* szerepelt, ahol *„tehetségének zabolátlan ereje sugárzott az előadásból. Játékát csupa szertelenkedő erő jellemezte. A szemnek öröm volt látni daliás alakját, ez jól hatott a párizsi színben, de ábrázolni tudta az öreg, megtört Ádámot is, amikor az már komoly férfiú, és nem olasz trubadúr."* Az előadáson Lucifer szerepében Palágyi Lajos a maga módján igyekezett, Angyal Ilka megható Éva volt (kritika május 21-én).

Emlékezetes volt január negyedike is, amikor Ferdinandot alakította az *Ármány és szerelemből*, ez a szerep hozzásimult az egyéniségéhez, *drámai erővel játszott meg minden egyes apró részletet. (...) Hosszú ideje nem ünnepeltek vendégszereplőt ennyire, mint most Beregit*" – írta az Arad és Vidéke január 5-én. Jó volt Angyal Ilka is mint Lady Milford és Menszáros Margit mint Lujza.

Beregi még 1901. február 14-én Dumas darabjában, *A kaméliás hölgyben* lépett fel, és olaszos temperamentumával meghódította a közönséget, a darabnak évek óta nem volt ekkora sikere. Daliás külseje, melegzengésű hangja életet tudott vinni az *Egy szegény ifjú története* című agyonjátszott darabba is. A telt ház elegáns közönsége 20-szor hívta a függöny elé (kritika február 14-én).

Klasszikusok utoljára a szezon végén kerülnek újra színpadra: április 22-én Hegyesi Mari vendégszerepelt a *Stuart Máriában.* Hét év után ünneplésszámba menő érdeklődés fogadta Arad egykori kedvencét. Nagy művészettel hozta színre Stuart Mária nehéz szerepét, méltó partnere volt Angyal Ilka mint Erzsébet, de megállta helyét a többi szereplő, Fenyéri, László Gyula, csak Palágyi „ügyetlenkedett" mint Mortimer. Ugyancsak zsúfolt ház előtt ment másnap K. Hegyesi Marival a *Lowoodi árva*, ez a színházi esték egyik legszebbike volt. *„Mint a napfény, olyan volt mosolygása Jan Eyre szerepében, alakítása csupa szív és drámai erő volt."*

A téli színházban az utolsó előadás Újházi vendégjátéka *A velencei kalmárban* május 1-jén. Shylock szerepében Újházi nem utánozta az olaszokat. Szerepformálásban *„úgy dolgozott, mint a festő, aki a színeket durván rakja föl"*. A többi szereplő (Bács Károly, Palágyi, Angyal Ilka) csak halvány keretet tudott adni alakításához.

A vendégszereplések közben folytatódott a dráma tagozat értékes újdonságainak sora (a *Kísértetek* című Ibsen-dráma után) Hauptmann *Takácsok* című

drámájával (1901. január 25., 26., február 1.). Leszkay repertoárjában ez a harmadik Hauptmann-mű, a drámát már 1895 nyarán színpadra állította Váradon igen költséges díszletekkel és statisztériával, de a munkásmozgalmi témájú, az 1844-es szileziai takácsfelkelést idéző, lázító hangú darabot egy belügyminiszteri rendelet betiltotta, így Aradon akkor nem játszhatták. *„A takácsok igazságai ma már csak a művészet mértékére valók* – írja az Arad és Vidéke az előzetesben. *– Ez az igazság hatalmas, megrendítő, érdemes arra, hogy minden rendű ember megtekintse."* A darabot Bács Károly állította színpadra, a nagy tömegeket mozgató „kollektív" dráma bemutatásában a társulat minden tagja részt vett (kritika január 25-én).

A következő rangos bemutató 1901. március 6-án Edmond Rostand *Cyrano de Bergerac* című romantikus verses drámája, amelyet Bács Károly rendezésében láthatták az aradiak László Gyulával és Angyal Ilkával a főszerepben. A bemutatóra az igazgató Makó Lajos temesvári direktortól egy vagon díszletet kapott kölcsön a szó konkrét értelmében.

Az aradi premiert a közönség lelkesedése és a kritika dicshimnusza kísérte. A bemutatót követő nap így ír az Arad és Vidéke: valóságos klasszikus est volt, melyre ritkaságszámba menően hónapokig készült a társulat. László Gyulát eddig is értékes tehetségű nagy intelligenciájú művésznek ismerte mindenki, de ezzel az alakításával még nagyobbat nőtt az aradiak szemében.

Az elragadtatott közönség a negyedik felvonás végén kilencszer tapsolta a függöny elé, másnap babérkoszorúval ajándékozta meg, amelyen a következő szöveg volt olvasható: Cyrano emlékére aradi tisztelőitől 1901. március 7.

Játékát művészi mértékletesség, aprólékos, finom kidolgozottság jellemezte, alakítása a magasra szárnyaló hév, az önbíráló cinizmus, a zabolátlan szilajság, az olvadó trubadúrság összetétele. Ennél nehezebb, fárasztóbb szerep alig van a drámairodalomban, amit csak igazán nagy művész képes megalkotni. Remekül jellemezte önmagát (orr monológ).

Partnere, a Roxant játszó Angyal Ilka megjelenésével illúziót keltett, a lírai részekben csupa báj, de tudott heroina is lenni. Mezei ötletes poétapástétomsütő volt. Palágyi Christianja külső megjelenésében találó, de a szerep megformálása fakó volt, nehezen birkózott meg a verses szöveggel. A díszletek, jelmezek szépek, korhűek voltak. (Arad és Vidéke, március 7.)

A *Cyrano* miatt Leszkay perbe is keveredett. Kiderült, hogy a darabot egy olyan cégtől vásárolta meg, amelynek nem volt joga a terjesztésre, ezért a forgalmazási joggal rendelkező Bárdi és Társa beperelte mindazokat, akik nem tőlük vették meg a darabot. Az ügy 1902 októberében zajlott, és végül Leszkaynak a tájékozatlansága miatt fizetnie kellett.[35]

Ünnepi alkalommal, 1901. március 15-én díszelőadás keretében került sor Herczeg Ferenc *Ocskay brigadéros* című történelmi színművének a bemutatójára. Budapesten a Rákóczi fejdelemmel szembeforduló, fejvesztésre ítélt áruló



Ujdonság itt először!

Bérlet 152-ik szám. Páros.

VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet 152-ik szám. Páros.

Arad, szerdán 1901. március 6-án,

először

CYRANO DE BERGERAC

Romantikus dráma 5 felvonásban, versekben. Irta: Edmond Rostand. Franciából fordította: Ábrányi Emil.

Első felvonás. „Szini előadás a Burgund palotában."

Személyek:

Cyrano De Bergerac	László Gyula.
De Neuvillette Christián	Palágyi Lajos.
Guiche gróf	Bács Károly.
Ragueneau	Mezey Péter.
Le Bret, kadét	Fenyéri Mór.
Lignière Lőtső	Szalai Ferenc.
Valvert vicomte	Rábon Árpád.
Cuigy, Brissaillen hevaig	Bede Ferenc.
Roxan, Cyrano unokahuga	Angyal Ilka.
A duenna	Tolnayné Hermin.
Montfleury	Czakó Vilmos.
Bellerose	Székely Lajos.
1 Marquis	Szabó Lajos.
2 apród	Jeney Györgyike.
Egy ifju	Hagyessy Gyula.
Tévaj	Szabó Sámu.
Egy testőr	Mosaiczos Margit.
Cukrász kisasszony	S. Erdélyi Emma.
1 apród	Billik Emma.
2	Bánáthy Ede.
Kapus	Gönczy Gyula.
Polgár	Palóczi Pál.
Lovag	Szabó László.
Gavallér	G. Kertész Kelelin.
1 színésznő	á. Kócsi Erzsi.
2	

Második felvonás. „A poéták Inczi-konyhája."

Személyek:

Cyrano De Bergerac	László Gyula.
Christián	Palágyi Lajos.
Guiche gróf	Bács Károly.
Ragueneau	Mezey Péter.
Carbon de Castel Jaloux kapitány	Érczlövy Károly.
Le Bret	Fenyéri Mór.
D'Antignan Hector	Szabó Lajos.
Báró Castevar	Sólyom Lajos.
De Blagnac	Szalai Ferenc.
De Malgoury	Palóczi Pál.
De Gaston	Nemes Sándor.
Cuigy	Bede Ferenc.
Brissaille, Cyrano unokahuga	Angyal Ilka.
A duenna	Tolnayné Hermin.
Lina, Ragueneau felesége	Kalocsai Rózsi.
Testőrkapitány	Czakó Vilmos.
1 költő	Hegyessy Gyula.
2 költő	Gerzsán k.
4	Szabó László.
Szakács	Révész Henrik.
Kukta	Garai Ilona.
Inas	Dorman Julia.

Kadétok.

Harmadik felvonás. „Roxan csókja." Személyek:

Cyrano De Bergerac	László Gyula.
Christián	Palágyi Lajos.
Guiche gróf	Bács Károly.
Ragueneau	Mezey Péter.
Roxan	Angyal Ilka.
Duenna	Tolnayné Hermin.
Egy kapucczinus barát	Czakó Vilmos.
1 apród	Sulyóné.
2	Billik Emma.
1 inas	Székely Lajos.
2	Aes. Mihály.

Negyedik felvonás. „A gascognei kadétok." Személyek:

Cyrano De Bergerac	László Gyula.
Christián	Palágyi Lajos.
Guiche gróf	Bács Károly.
Ragueneau	Mezey Péter.
Carbon de Castel Jaloux, kapitány	Érczlövy Károly.
Le Bret	Fenyéri Mór.
D'Antignan Hector	Szabó Lajos.
Báró Castevar	Sólyom Lajos.
De Blagnac	Szalai Ferenc.
De Malgoury	Palóczi Pál.
De Gaston	Nemes Sándor.
Roxan	Angyal Ilka.
Bertrandou, a sipos	Aes. Mihály.
1	Székely Lajos.
2	Gönczy Gyula.

Kadétok.

Ötödik felvonás. „Cyrano ujsága." Személyek:

Cyrano De Bergerac	László Gyula.
Grammont herczeg (annakelőtte Guiche gróf)	Bács Károly.
Ragueneau	Mezey Péter.
Le Bret	Fenyéri Mór.
Roxan, Cyrano unokahuga	Angyal Ilka.
Mártha nővér	S. Erdélyi Emma.
Klára nővér	Billik Emma.

Apácák.

A négy első felvonás 1640-ben, az 5-ik 1655-ben játszatik.

A darabhoz szükséges uj jelmezek **Zombory B. Imre** főruhatáros felügyelete alatt készültek.

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten	12 kor.	— fil.	Második emeleten, 2. és 3. sorban	1 kor.	20 fil.
Alsó, vagy első emeleti páholy	9	—	Második emeleten, 4. és 5. sorban	1	—
Páholy, második emeleten	6	—	Harmadik emeleten, első sor közepén	1	—
Támlaszék, földszinten 4. 5. 6. és 7. sorban	2	40	Harmadik emeleten, középen a többi sor oldalt és mögötte sork.	60	
Támlaszék, (földszinten) 1. 2. 3. sorban	2	—	Karzatülés, középen	40	
Támlaszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban	1	60	Karzatülés, oldalt	20	
Második emeleten, 1. sorban	1	60	Egy színlap ára a pénztárnál 20 fil.		

Jegyek előre válthatók (másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7 vége 10 órakor.

Holnap csütörtökön, 1901. márczius hó 7-én bérletfolyamban

Ujdonság itt másodszor

CYRANO DE BERGERAC

Leszkay András

190. előadás.

A Cyrano aradi premierjének színlapja

megjelenítése a színpadon nagy vitát kavart, *„a fővárosi lapok egész háborút viseltek pro és contra"* – írja a helyi újság.

A darab szerint az árulás hátterében Ocskay személyes sérelme állt, a fejedelem megalázza őt, kegyetlensége egy letiport és meggyalázott nép dühéből fejlődött ki. Rákóczi és a fejedelmi udvar új szempontok szerinti ábrázolása kedélyeket izgató téma volt abban az időben, amikor a Rákóczi-kultusz benne volt a kor levegőjében, hiszen közeledett a kuruc felkelés kétszázéves évfordulója.

Saját művéről a szerző így nyilatkozott: Ocskay a magyar szellemiség tipikus képviselője. Páratlan vitézsége, gyors fellángolása, még gyorsabb lelohadása, önteltsége, orientális ravaszsággal párosult hallatlan könnyelműsége jellemző vonása a Rákóczi korabeli magyar társadalomnak – és aktuális a 19. század fordulóján is, tehetjük hozzá a személyes vallomáshoz.

A Bács Károly rendezte, pazar kiállítású drámát nagy lelkesedéssel fogadta az aradi publikum. A szereplők nagy része illúziókeltő volt: Menszáros Margit és Garai Ilonka mint a Tisza lányok, Mezei Péter „művészi" Pyber kardinálisa, Érckövi Károly Jávorkája. A címszerepet játszó Palágyi Lajos azonban csak külsejében felelt meg a brigadérosnak, alakítása nem volt hiteles, hiányzott belőle a szuggesztivitás, a fenséges erő, amely nélkül Ocskay színpadi ábrázolása nem elfogadható. A közönségsikert igazolja, hogy a főszezonban szinte egymás után hat este adták telt házzal. (Arad és Vidéke március 16.)

Április 14-én Gárdonyi Géza *A bor* című életképe aratott osztatlan sikert. A két Baracs Árkossy Vilmos és Rubos Árpád alakításában igazi magyaros karakter lett, keresetlen egyszerűség jellemezte őket, magyaros észjárás, nem szalonkabátos drámai hősök, „álparasztok" voltak – írja róluk az Arad és Vidéke, Baracsnét Angyal Ilka formálta élethűen.

A felújítások, reprízek sorában jelentős a Vörösmartyt köszöntő díszelőadás december 1-jén, a költő születésének 100 éves évfordulóján. A megemlékezés ünnepi nyitánnyal kezdődött, ezt a Szózat követte, majd Palágyi szavalta el Molnár László Vörösmarty emlékezete című költeményét, ezután következett az évek óta nem játszott *Marót bán*, a címszereplő Bács Károly, Ida – Angyal Ilka. Az előadás jó volt, a színészek kitettek magukért.

A felújított drámák számát illetően rangos helyen áll Csiky Gergely, akinek öt művét tartják műsoron (*A vasember, Buborékok, Cifra nyomorúság, Proletárok, A nagymama).* Az előadások nagyon változó színvonalúak. Például az október 11-i *A vasember* a címszerepben Fenyérivel zajos siker, a *Buborékok* január 31-i előadása meg majdnem bukás a szinte üres nézőtér előtt, **„***lapos rendezésben"* szürke produkció zajlott készületlen színészekkel**.** Március 1-jén a *Proletárokban* a súgónak járt a legnagyobb dicséret, ő dolgozott a legtöbbet, mert a főszereplőket kivéve (Mosolygó ügyvéd – Fenyéri, Zátonyi Bence – László Gyula, Kamilla – Bácsné), a többiek nem tudták a szöveget.



37. Nyilasi Mátyás (1861–1900)

Újra előveszik a *Trilby*t, az Echegaray-darabokat (*Folt, amely tisztít)*. Állandó műsorszámok a francia drámák, vígjátékok (*Denise, Az egér* stb.). Az október elsejei *Az egér* című Paileron-darabban Harmath Józsa kapott dicséretet: behízelgő kedvesség, közvetlenség jellemezte játékát, az előadás rendezése is jó volt. Harmath Józsa csak november közepéig maradt a társulat kötelékében, miután férjhez ment Hepes Aladár városi aljegyzőhöz, időlegesen felhagyott a színészettel, november 15-én a *Dolly* című színműben vett búcsút a közönségtől.

A szezon eleji zenés darabok, népszínművek, vígjátékok, bohózatok (*A nagyzás hóbortja, Vigécek, Párizsi élet)* és népszínművek (*Kurucfurfang, Felhő Klári, A veres sapka*) *„ízét-zamatát"* Nyilasi felhőtlen bolondozásai adták meg, de a népszerű komikus 1900 őszén öngyilkos lett.

Nyilasi Mátyás (született Ugrinovits; 1861–1900. november 16.) Zalaegerszegen lépett először színpadra, majd Krecsányi társulatánál figyeltek fel kitűnő komikusi kvalitásaira. Aradon 1885-től jelent meg neve a színlapokon, és

kisebb-nagyobb megszakításokkal korán bekövetkezett haláláig közel tíz évig volt itt a közönség kedvence, de mindenütt szerették, ahol megfordult (Szeged, Nagyvárad, Debrecen, Kassa).

Gál Gyula így emlékszik vissza rá: „*Nyilasi vaskos külseje, nagy holdvilág képe, zsíros beszéde, pajkos ötletessége mellett valóságos mimózatermészet volt, akinek az élce mindig talált, de sohasem sebzett. Színpadunk akkori szabadosságát nagyban kultúrálta, és ezáltal is olyan népszerűségre tett szert, hogy semmiféle nagy művész nem versenyezhetett vele.*”[36]

Játszott vígjátékokban, népszínművekben, operettekben, egyik népszerű alakítása volt Zsupán, a disznókereskedő Strauss *Cigánybáró* című operettjéből, amellyel a Vígszínházban is sikert aratott, s ezt játszotta először a nyári színház színpadán is 1900. június 3-án, mert már a nyári szezonra visszaszerződött Aradra Leszkayhoz. Itt kedves (néha vaskos) tréfái állandó témái voltak az aradi publikumnak. (Ebből Szendrey Mihály az Ötven év a színészetből című könyvében sokat megörökített.)

Érdekes személyiség volt ez a népszerű komikus, Ficzay Dénes egyik írásában ezt olvashatjuk róla: „*... igen, Matyi, Krúdynak ifjúkori jó barátja volt, akiről a Tegnapok ködlovagjaiban is írt (…) Régi nagy örök gyermek… vidéki komikus. A színpadon harsogott a kacaj, ha csak megjelent busa feje. (…) Az érzelmes, belül síró, kívül kacagó tréfamester… bohócos alakjáról külön legendakör, mondaszövevény élt a vidéken. (…) A gyerekek az utcán csapatostul követték, és Matyi cukorkát vett nekik. Egyébként a kiskocsmák örökös vendége volt. Ivott mindenütt és mindenkivel. Leitta magáról a ruhát, és a színházi ruhatárból öltözködött*”. A hagyomány úgy tartotta, hogy egy ünnepelt színésznő iránti reménytelen szerelem vitte a züllésbe, majd 1900. november 16-án a halálba. (Arról is suttogott a közönség, hogy egy aradi asszony volt a titkos szerelme, s egy 10 éve tartó kapcsolat szakadt meg a halála előtt.) Az Orczy utcai padlásszobájában, ahol lakott, és öngyilkos lett, mindösszesen 10 krajcárt találtak nála, s nem maradt egy rendes inge, amiben örök nyugovóra helyezzék. Leszkay a saját költségén temettette el a Felsőtemetőben.

Az üggyel a helyi sajtó több számban foglalkozott. Ennek alapján érdekes kép alakul ki a tréfacsináló, örökbohém komikusról. A rendőrségi jelentés szerint a pisztolyt egy közeli barátjától és ivócimborájától kérte kölcsön, úgymond önvédelmi célra. A házigazda (Nemeséri Győző) és felesége gyakran hallották öngyilkosságról beszélni, de azt hitték, bolondozik. A kollegák nagyon érzékeny embernek ismerték, olyannak, aki az első keményebb szótól már sírva fakad. Czakó Vilmos színész szerint a 39 éves férfi lélekben még mindig gyermek maradt. Egyébként ő volt a gyámja (?!) is, aki az anyagi ügyeit rendezte, és szerinte tartós gondjai nem voltak, a búcsúlevelében viszont azt írta Nyilasi, hogy „*nem lehet a potyából megélni*”.

Utolsó útjára többezres tömeg kísérte: „*ott volt Matyi egész közönsége, a karzat, az emelet, a földszint nézői. A páholyok előkelő közönsége azonban nem képviseltet-*

te magát. A színügyi bizottság pedig egy szál virágot se küldött." A környék színtársulatainak küldöttei viszont jelen voltak, Makó Lajos temesvári színigazgató egyenesen azt javasolta, hogy a koszorúk megváltásának árával kezdjenek gyűjtést egy Nyilasiról készülő szoborra. A helyi társulat nevében Fenyéri Mór búcsúztatta az elhunytat.[37]

A javasolt síremlék 1902 márciusában készült el, és a március 22-i avatási ünnepségen adta meg a város és a színügyi bizottság az igazi elismerést Nyilasinak, ezen – az Arad és Vidéke szerint – részt vett Arad egész társadalma.

A síremlék fehér márványból készült karcsú emlékoszlop, amely hatalmas fehérmárvány talapzatra támaszkodott, ez befödte a sírt egészen, ennek homlokzatán aranybetűs felirat volt olvasható: Nyilasi Mátyás (1861–1900), alatta a következő szöveg: Nem határkő itt ez emlék / Közönséged változott csak / Föld helyett az ég adózik / Fejedelmi humorodnak.

A három órakor kezdődő ünnepség a színház kórusának gyászdalával indult és végződött, a dal szövegét Faragó Dezső írta:

„(...) *Emlékezel, királyként ünnepeltünk / Ha ajkadról az élc, a móka szólt / Egy mosolyodra ujjongott a lelkünk / De ez a tréfa nem jó tréfa volt. (...) Hogy virágot hoztunk ravatalodra / Csodát reméltünk újabb változást / Hogy feltámadsz, s rágyújtsz a régi dalra / S kikacagod a temetést, a gyászt*."

A síremléket Mandl Vilmos adta át a városnak. Beszédében a *Hamlet*ből idézett:

„*Szegény Yorick – Hová lettek tréfáid, ugratásaid, / Dalaid, a vígság sziporkázó mókái? Semmi / Nem maradt meg, hogy kifigurázzák saját mókáidat."*

(Az idézetnek az adott külön aktualitást, hogy Nyilasi halála előtt nem sokkal, az évadnyitón az egyik sírásót játszotta a Shakespeare-tragédiából.) A színügyi bizottság nevében Avarffy Ferenc mondott beszédet. Ő Nyilasi búcsúlevelét idézve a színészek nehéz anyagi helyzetére is utalt („*Ez nem pálya! Itt megélni nem lehet.)*

Az emlékműre elhelyezett koszorúk közül a legértékesebb talán Bács Károlyé. Ő azt a koszorút helyezte el a síron, amelyet ő kapott a közönségtől a búcsúja alkalmából.

Nyilasi Matyiról Ady Endre is megemlékezett a nagyváradi Szabadság 1900. november 17-i számában:

„*(...) Nem mondjuk Isten kegyelméből való művésznek. Isten verése volt* (a maga számára*) az ő nagy meleg szíve, s az a csodálatos zsenialitás, amely őt a legnagyobb művészek közé emelte (...) Mindenki siratja Aradon – mint nekünk telefonálták (...). Nagyváradról is sokan mennek a temetésére. Az ő Leszkayja fogja eltemetni*."

A nagy tréfamester emlékére Szendrey könyvéből idéznék egy kedves anekdotát, amely a szerző szerint Aradon történt, bár ezt sok társulat vallja magáénak:

„*...Meszlényi Antal* (színikritikus, későbbi táblai főügyész) *drámát nyújtott be Mansberger (*Mosonyi*) igazgatóhoz, aki természetesen elfogadta előadásra a munkát. Meszlényi osztotta ki a szerepeket, és az előadás érdekében mindenkinek játszania kel-*

lett. Így kapta Nyilassy (Nyilasi) *Mátyás, a legbájosabb komikus egy inas alakítását. Nyilassynak fájt az inas figura, elébe is állt a szerzőnek, kérte, hogy vegye vissza a szerepet, de Meszlényi ragaszkodott a személyéhez, és Matyinak játszania kellett. Az előadás előtt azonban megfenyegette a szerző-kritikust:*

– Jól van, Tónikám. Eljátszom, amit rám osztottál, hanem bebizonyítom majd, hogy a drámád a legjobb bohózat, amit valaha írtak.

Jött az előadás. Csak az első felvonásban akadt dolga Nyilassynak. Az egyik jelenésben a nemzetes úr ráparancsolt, hogy:

– Add ki a személyzetnek a parancsot, kopasszanak meg vagy nyolc pár csirkét, mert vendégek érkeznek.

Az első felvonás le is folyt, a szerzőt többször hívták a lámpák elé.

Elkövetkezett a második felvonás, itt csúcsosodott ki a dráma. A nemzetes úrnak elszöktették a fiatal feleségét, és ezért párbajra készült, természetesen előbb végrendelkezett.

Egyszer a karzat hangos kacajba kezdett. A nemzetes úr, akit Bács Károly, egyszersmind a darab rendezője alakított, ijedten tekintett végig magán, hogy netán a ruháján van valami rendellenesség? Nem látott semmit, ellenben a nevetés nem csökkent. Végre hátra pillantott, az ajtónál Nyilassy állott. Mint rendező tudta, hogy már elvégezte a szerepét, és most valami rögtönzés készül. A szerző a nézőtéren sápadtan várta a fejleményeket: Mi lesz itt? Végre Bács megkérdezte az egyre csak hallgató Nyilassyt:

– Mit keresel itt?

– Baj van, nemzetes uram, nagy baj…

– Mi baj?

– Azt tetszett parancsolni, hogy kopasszuk meg a nyolc pár csirkét, de azt nem tetszett mondani, hogy meg is öljük őket, és most a nyolc pár kopasztott csirke, mint az őrült szaladgál a konyhában.

Irtózatos hahota tört ki, az előadást nem folytathatták".

* * *

Visszatérve az 1900/901-es évadhoz, az első operabemutató október 16-án az *Álarcosbál*. (Richard – Előri Szabó József, René – Odry Lehel, Amelia – Kőrösi Gizella, Ulrika – Parlagi Kornélia, Oszkár – Rédey Szidi) *„Gratulálunk Leszkaynak, hogy oszlopos tagjainak elvesztése után is vállalkozott operaelőadásra"* – írta az Arad és Vidéke október 17-én. A kritika nagyobb részt elégedett az előadással: A szereplői (önmagukhoz mérve) jók voltak, Békési karmester a helyzet magaslatán állt. Volt azonban egy komikus gikszer az előadáson: a nagyjelenetben a hold őrült tempóban „vágtatott ki" a mennyboltról, ami kiváltotta a nézők kacaját. Egyébként siker volt. A darabot januárig még négyszer adták elő, és a téli szezonban tulajdonképpen ez az egyetlen sikeres opera a repertoárban. A következő felújítás, a *Fekete dominó* november 24-én megbukott. (Fagyos légkörben zajlott – írta a kritika.**)** Ennek legfőbb oka a fiatal tenor, E. Szabó József „gyászos" szereplése volt. Énektechnikájával nem lett volna baj, de mint

kiderült, se beszélni, se játszani nem tud. Gond volt a rendezéssel is. (Például a cselekmény idejének megfelelő rokokó jelmezek helyett saját koruk öltözékében játszottak.) Egyedül Odry felelt meg az igényeknek, pompásan énekelt, jól játszott. (Eöri Szabó József ezt követően november 28-án távozott a társulattól.) 1901-re a fajsúlyosabb zenei művek közül csak a *Szulamit* tartotta magát, ez az évad folyamán ötször került színre.

Az operett-újdonságok közül látványos siker november 3-án *A kis szökevény* című Moncton-darab, amelyet 18-szor adtak, a nyarat is beszámítva. Pazar kiállítású a legújabb „amerikai operett", Kerker *New York szépe*, amelyet Leszkay a pénzt nem kímélve pesti kölcsön díszletekkel, pazar fényűzéssel, nagy gonddal állíttatott színpadra Rubos Árpád rendezésében 1901. február 22-én. A táncokat Ferry Sigmond balettmester tanította be, benne mindhárom operetténekesnő, Felhő Rózsi, Parlagi Kornélia és Turcsányi Olga is táncra perdült. (Ez utóbbié a címszerep.) A népes statisztériát mozgató darabban több mint száz személy szerepelt. Mindkét operett az olyan költséges látványosságok sorába tartozik, amelyet kevés vidéki színház engedhet meg magának – írta az Arad és Vidéke február 22-én, és lényegében ilyen a szezon utolsó premierje, Millöcker *Viceadmirálisa* is március 23-án.

Minden eddigit felülmúló zsúfolt ház, mámoros lelkesedés, mikor a *Gésák*ban a Budapesten turnézó amerikai énekesnő, Mary Halton jön le két estére, április 3-án és 4-én Aradra.

A látványos műveket, a költséges meghívásokat a zsúfolt ház reményében vállalta az igazgató, a produkciók nyereségével szerette volna helyreállítani a színház felbillent anyagi egyensúlyát, de ez teljes mértékben nem sikerült.

Márciustól az aradi színházi berkekben váratlan esemény kavarta a kedélyeket: Leszkay megkezdte a tárgyalásokat a Magyar Színház bérbevétele ügyében. Az intézmény csődbe ment, a bérlő részvénytársaság – szakítva az eddigi hagyománnyal, hogy megbízott művészeti igazgató révén irányítsa a színházat – elhatározta, hogy bérbe adja az épületet.[38]

A szerződést április 17-én kötötték meg, az aradi direktor hat évre kapta meg a fővárosi teátrumot. Aradhoz azonban 1902 őszéig kötötte a szerződése, ezért úgy döntött, hogy mindkét színházat megtartja, ide-oda utazgatván, távollétében pedig Aradon művezető irányítja a színházat, ezzel a tisztséggel Rubos Árpádot bízta meg.

Az aradi színügyi bizottságnak ez ellen nem volt kifogása, a velük kötött szerződés ezt nem zárta ki, de az ülésén „ *puskaporozott*" volt a hangulat. Az aradi honatyák az anyagi problémák miatt aggódnak: ki fogja a nyári színház „törlesztési díját" fizetni? Merthogy Leszkay – bár benne volt a szerződésében – 1902. nyári szezonját már nem vállalta. Közlése felháborította az aradi színügyi bizottság tagjait, nem is engedték meg neki, hogy Pálmay Ilka vendégszereplését felemelt helyárakkal adja, így ez akkor el is maradt.

Az Országos Színészegyesület szót emel Leszkay érdekében: legyenek tekintettel nagy érdemére, ő az első a vidékiek közül, aki anyagi áldozatok árán (merthogy végül is támogatást nem kapott) megoldotta az állandósítást. Az aradi sajtó tisztelettel ír Leszkayról: a bérbe vett színháza révén összesen mintegy 500 ember kenyéradó gazdája lett.[39]

Ezzel a háttérrel kezdi meg a Színkörben a társulat május 5-én a hosszú nyári évadot, amely szeptember 25-ig tartott – hat hét szünettel, ez volt a társulat nyári szabadsága. Leszkayék nyári repertoárjában a darabok nagyobb részt a téli évad, vagy a régebben bemutatott művek felújítása. Május 5-én a nyitódarab is egy régi Nestroy-vígjáték, a *Lumpácius Vagabondus*. Mindössze néhány újdonság van, ezek között első helyen áll az újabb Sidney Jones-operett, a *San Toy*. Az egzotikus környezetben játszódó újabb angol operett, amely Polgár Sándor rendezésében került színre, ugyanolyan látványos kiállítású, mint a még mindig népszerű *Gésák.* A feltűnően szép díszletek a népszínházi minta szerint Budapesten Strausz Béla műhelyében készültek. A látványos táncokat Sigmond Ferry és Hegyi Kornélia adta elő, illetve tanította be a táncosoknak. A főszerep a népszerű primadonnáé, Felhő Rózsié. A produkció nyáron tíz telt házas előadást ért meg, és a következő szezonban is műsoron maradt.

Nem annyira látványos és népszerű az augusztusi újrakezdés utáni újdonság, Suppé *Modell* című operettje, ezt csak négyszer adták. A zenés darab egy román városban játszódik, cselekménye nagyon szegényes, ám a zenéje kellemes – írta róla a helyi újság.

Ugyancsak újdonság május 13–14-én Ferenczy Ferenc (a sajtó szerint miniszteri hivatalnok) *Rablélek* című drámája. Ez a spiritizmus világát idézi. A sajtó szerint a kísérteties szellemidézés, asztaltáncoltatás a színpadon komikusan hatott, hiába volt a színészek részéről a nagy igyekezet, a darab Aradon megbukott (bár a fővárosban szép sikere volt).

Májusban mutatkozott be – az Arad és Vidéke szerint „flörtölt a múzsával" – a színpadon Kövér Miklós földbirtokos, 29-én Sudermann: *Becsület* című drámájában játszotta el Trast gróf szerepét, meglehetős sikerrel, a kritika szerint játékát művészi ízlés, bensőség jellemezte, majd 30-án *A dolovai nábob leányá*ból Tarjányi Gidát alakította, de ez már kevésbé sikerült.

A Tiszaföldváron háromezer holdon gazdálkodó földbirtokosnak, a Nemzeti kaszinó tagjának (aki a belügyminiszter lányát vette feleségül) a „viszonya" a színházhoz azonban nemcsak flört maradt. Mariházy Miklós néven szép színészi, majd színigazgatói karriert futott be, jelentős szerepe volt főként Szolnok színészetében, vagyona azonban (mint Leszkaynak) ráment a színigazgatásra, 1930-ban csaknem elszegényedve halt meg[40]. Az aradi színházban hét évet töltött, színészként, rendezőként dolgozott Zilahy, majd Szendrey társulatában, mindkét együttes tagjai szerették, becsülték, népszerű volt mind a színészek, mind a közönség körében.

A hosszú nyári szezon első fele nem hozta a társulat számára a várt anyagi bevételt, Leszkay megint veszteséggel zárta az időszakot. Ezzel foglalkozik az Elmélkedések az állandó színházról című tárca június 18-án, amely szerint „*a nyári színház veszteséges dolgait télen nem lehet pótolni*". A primadonnák olcsóbbak ugyan, de gyengébbek is, fele a hangjuk és negyedrész az énektudásuk az előzőekhez viszonyítva. A primadonna a szemnek játszik, és nem a fülnek: kedves arc, ügyes mozgású szem, kacéran rengő, telt csípők... ennyi. A díszletek viszont pompásabbak, a társulatok nagyobbak, mint a régiek, és többe is kerülnek, ma a legkisebb színésznek is nagyobb a fizetése, mint a hajdani nagyoknak. Így marad a veszteség.

A nyári szezon közönségcsalogatói a vendégművészek: május végén Beregi Oszkár (lásd előbb), június elején Nyárai Antal vendégszerepel többek között *A vigécek* című bohózatban. A nyári szezon augusztusi újrakezdése után Újházi Ede lép fel augusztus 13. és 22. között, műsorán szerepelt a *Constantin abbé*, a *Csikós*, a *Bűnös*, az *Egy párizsi regény*, amelyben Iványi Jenővel együtt szerepeltek. Premiernek számít Lessing *Bölcs Náthán* című darabja augusztus 17-én. Ebben Újházi színes, meggyőző alakítást nyújtott, a társulat többi tagja viszont színtelen volt. És a „nagyok" mellett mintegy ezek ellentéteként megint fellép a színkörben több alkalommal a majomutánzó Dunai Árpád a szokásos olcsó bohózatokban.

A legnagyobb sikere Fedák Sárinak volt, aki hét estén játszott Aradon augusztus 24-től szeptember elsejéig, a *Baba, Kisasszony feleségem, San Toy* (kétszer) *Lili, Bibliás asszony* című operettekben, végül szeptember elsején a *Náni* című népszínműben lépett fel.

„Zsazsa" (1879–1955) csillaga most van feljövőben, 1900-ban a Magyar Színházban, 1901-től az akkor már javarészt operetteket játszó Népszínházban arat osztatlan sikert, és az elkövetkező évek során a neve fogalommá válik. A legnagyobb operettprimadonna volt, annak ellenére, hogy alig volt énekhangja, ezzel önkritikus lénye révén tökéletesen tisztában volt, fogyatékosságait pazar humorral figurázta ki, de mástól nem tűrt kritikát. Remek humora, gátlástalansága, különleges egyénisége, mozgása ellenállhatatlanná tette. Úgy táncolt, hogy az angol királyi pár is megcsodálta. Sikeres volt Bécsben, Párizsban, az Egyesült Államokban. Ő volt a legjobban fizetett színész, igazi sztár a szó mai értelmében is. Birtokot vásárolt vidéken, az elsők között furikázott saját autóval Budapesten... és utolsó éveit a legnagyobb nyomorban töltötte egy kis falu, Nyáregyháza düledező házában, miután leülte a Népbíróság által rászabott nyolc hónapos börtönbüntetést. 1954-ben a Déryné Színház felkérte *A nagymama* címszerepének eljátszására, de utóbb ezt az ajánlatot is visszavonták. Magányosan, elhagyottan halt meg Budapesten 1955 májusában, csak a komornája maradt meg mellette.

Nagyváradi fellépése alkalmával Ady így ír róla: *„...Ő első Fedák Sári. Egy és szuverén. (...) A beregszászi bakfis egyszerre felszaladt a színpadra mint gyötrelmes erő, szűz vihar. Végig söpört ott mindent, trónjaikról lerángatta a színpadi királynőket,*



38. Fedák „Zsazsa" (1879–1955)

félelmetes bálványokat, szent és sérthetetlen formákat, tradíciókat." Íme, a magyar operett – írta Németh László a hatvanéves Fedákról – *„Egy asszony, aki nagy egyéniség (...) A közönség azt imádta benne, hogy nemcsak operettet kapott, de különös nyers ízzel megkapta a maga életkedvét".*[41]

Aradon is hatalmas a siker, valóságos Fedák-láz van – írta az Arad és Vidéke augusztus 25-én. Produkcióit fergeteges taps kíséri, és dicsérő kritikák. A *San Toy* után így írnak róla: egzotikus báj, ügyesség, energikusság, temperamentum és finomság van minden mozdulatában. Enyhe bírálatot csak a *Náni* után kap: üdeségével hatott, jól táncolt, de nem volt bensőséges, a *Náni* nem az ő világa. (Arad és Vidéke, szeptember 3.)

Szeptember első két hetének műsora elsősorban operettekből áll: *Pajkos diákok, Modell, Madarász, A kis szökevény* és *A virágcsata* (ezekben mutatkozik be Árkossyné Z. Olga, akit a téli évadra szándékozik szerződtetni az igazgató.) A szerződtetésre váró másik fiatal, Győri Matild *A vasgyáros* Claire-jét játssza be-

mutatkozásul. Színpadra kerül egy zenés Feld Mátyás-bohózat is *Ócska brigadéros* címen (amelyen a karzat remekül mulatott). A záró előadás szeptember 15-én Jókai bohózata, a *Bolondok grófja.*

Az *1901/1902-es* évad társulati névsora nagyobb részt megegyezik a nyárival: művezető Rubos Árpád, karnagy Dienzl Oszkár. A rendezők közül Rubos Árpád a zenés műveket állította színpadra, a drámákat Bács Károly, illetve Fenyéri Mór**.** A többször foglalkoztatott színészek, akikkel a sajtó is elégedett: Árkossy Vilmos, László Gyula, Bács Károly, Rubos Árpád, Mezei Péter, Polgár Sándor. Sokszor szerepel Palágyi Lajos is, de általában bírálják. A nők közül elismertek Angyal Ilka, Bácsné drámai színésznők, és az operettek primadonnája, Felhő Rózsi, időnként dicséretet kap Menszáros Margit, Kalocsa Rózsa, Tolnainé Hermin és a nagyon fiatal Garay Ilonka. Népszerű tagja a társulatnak a nemrég ideszerződött, fiatal Árkossy Vilmosné Z. Olga, aki szomorú sorsot ért meg, márciusban vérmérgezésben meghalt.

Leszkay utolsó aradi évadának repertoárja lényeges visszaesés még az előzőhöz viszonyítva is: a drámák között mindössze egy újdonság van (az sem valami elsőrendű alkotás), annál több a kétes értékű új zenés bohózat, vígjáték, látványos operett.

A megnyitón október 1-jén Bartók Lajos *Thurán Annáját* játsszák, az előadás jól sikerül, de a színház nem telik meg, az aradiak nem kíváncsiak az 1898-ban már látott darabra. A kritika Fenyéri Mór (öreg Thurán), illetve László Gyula alakítását emeli ki, aki a darab „rossz szellemét" kiválóan formálta meg.

Az első és egyetlen dráma-premier *A vörös talár***,** Brieux alkotása. Az igazságszolgáltatás rendszerével szembeforduló darabbal november 22-én találkoztak először az aradiak Bács Károly rendezésében. Janettet Angyal Ilka**,** az ügyészt Fenyéri Mór, a vizsgálóbírót László Gyula alakította meggyőzően, különösen Angyal Ilkát dicsérik. (A darab váradi bemutatójáról Ady írt kritikát a Nagyváradi Naplóban 1901. november 24-én, ebben elmarasztalja a darabot, amely – szerinte – hamis logika alapján támadja az igazságszolgáltatást.)

A drámák közül több újdonság lényegében nincs, az előző év repertoárjából játsszák néhányszor az *Ocskay brigadérost*, *A bor* című Gárdonyi-vígjátékot, ennek december negyedikei bemutatását nagyon dicséri az újság, a kritikus szerint vidéken sehol ennél jobban nem tudják előadni (kritika december 5-én).

Elővesznek sok régen játszott drámát új rendezéssel, és új színészekkel, például Sardou, Dumas, Ohnet sokat látott műveit. Ezek közül a *Daniseffek* és Woss Richard *Éva grófnője* színvonalas, ez utóbbiban Angyal Ilka, László Gyula, Bácsné alakítását emeli ki a kritika. Folyamatosan játsszák Jókai dramatizált regényeit (*Az aranyember, Fekete gyémántok*), de egészen régi darabok is műsoron vannak (például a század eleji *Pry Pál*), és egyszer előadják a felújított Beaumarchais-vígjátékot, *A sevillai borbélyt*. (Az operaváltozat nagyon népszerű volt Aradon, de ezt a jelenlegi, operaénekesek nélküli társulat nem tudja színrevinni.) Felújítanak jó néhány népszínművet is (*A piros bugyelláris, A falu rossza, A vereshajú*).

Figyelemre méltóak a látványosan megrendezett, évfordulóhoz kötődő díszelőadások. Október hatodikán a *Szigetvári vértanúkat* újították fel, előtte a helyi újságíró Farkas Ferenc Október hat című költeménye hangzott el Árkossy Vilmos előadásában. Színvonalas a Csiky-ünnepség november 19-én, amikor az Arad megyei születésű drámaíró halálának tizedik évfordulójára emlékeztek. Ezen az első szám Beethoven Egmond-nyitánya volt, ezután a szegedi direktor, Janovics Jenő olvasta fel megemlékezését az ünnepeltről, ezt követte Faragó Jenő alkalmi költeménye, a Proletár Palágyi Lajos előadásában, majd a drámaíró legkedvesebb vígjátéka, *A nagymama* következett a címszerepben Bácsnéval. Arad örökös „nagymamája" most is a tőle már megszokott bensőséggel alakított, Mártát Mészáros Gizella játszotta a Nemzetiből „*igaz hangon, egyszerű bájjal*". (Az aradi származású művésznő nagy tapsot és hatalmas virágcsokrot kapott.) Fenyéri az ezredest, Polgár Tódorkát, Mezei a papot alakította humorral és hitelesen.

December elsején Vörösmartyt ünnepelték születésének 101-ik évfordulóján, a *Csongor és Tündével* (az előző esztendőben a *Marót bán*t adták). A Vörösmarty-mesedrámát december 26-án délután még egyszer eljátszották. Március 15-én Dóczy Lajos *Szécsi Mária* című történelmi színművét tűzték műsorra, a díszelőadás ugyancsak ünnepi nyitánnyal kezdődik, majd Bedő Árpád ünnepi megemlékezése hangzott el a darab előtt.

A vígjátékok, bohózatok közül a Rákosi Viktor–Guthi Soma páros szerzeményei, a *Sasok*, *A képviselő úr* hoznak közönségsikert és a *Szívem* című francia bohózat a szerzőpáros fordításában. A kritika a premier után dicséri az előadást: gyorsan gördülő volt, Angyal Ilka (Antoinette), László Gyula (Herbert), Fenyéri (Montureux) jól, könnyedén alakítottak.

A Heltai Jenő által fordított (lényegében átírt, poénokkal teli) könnyű vígjátékok közül *A nevezetes kastély* és a *Zaza* hozott sok nézőt a színházba. Ugyancsak népszerű 1902. február 27-én az újabb énekes bohózat, a *Lotti ezredesei* című Rudyard Stone-operett, amely 8 előadást ért meg egymás után. A bohózatok közül a legszínvonalasabb a *Zsába* című Hennequin–Duval-darab Molnár Ferenc fordításában, ebben Angyal Ilka impozáns könnyedséggel játszotta a nehéz női főszerepet, ezt március 8-án mutatták be Aradon. Az előző évekhez képest sok a népszínmű, régiek és újak egyaránt (*Csikós, A piros bugyelláris*, *A betyár kendője*, *Kurucfurfang stb.*).

A színpadra kerülő új zenés művek közül a *Svihákok* lármás bécsi muzsikája nagy siker, a mű már a visszafordulás előjele a „német operett" felé. Ez a Ziehrer-darab Leszkay másik intézményéből, a Magyar Színházból került Aradra, ebben vendégszerepelnek nagy sikerrel Arad egykori primadonnái, Sugár Aranka és Margó Zelma. A darab népszerűségét mutatja, hogy a decemberi bemutatótól a szezon végéig 14-szer játszották. E mellett folyamatosan műsoron tartják a régi látványos táncos, angol operetteket (*New York szépe, San Toy*), ebből a típusból újabb, kisebb jelentőségű művek is színpadra kerülnek.

A legnagyobb port a *Vesta-szüzek* bemutatása kavarta 1902. január 25-én, mert ezt „erkölcsromboló hatása" miatt Avarffy Ferenc indítványára a színügyi bizottság betiltotta. Az ügy országos feltűnést keltett, több lap is foglalkozott az esettel.



Ujdonság! Itt először!

VÁROSI SZINHÁZ

Bérlet 106. szám. Páros.

Bérlet 106. szám. Páros.

Arad, pénteken 1902. január 24-én

először:

VESTASZÜZEK

Operet 3 felvonásban. Szövegét irták: Depré és Bernéde. Fordították: Bálint Dezső és Mérei Adolf. Zenéjét szerezték: Le Reyés Clerice

Személyek:

Diogenes bölcs — — — Rubos Árpád
Patacles, a milói szoborbizottság elnöke — Polgár Sándor
Pyrogena neje — — — Kemlósy Ilonka.
Scopas, szobrász — — — Árkosy Vilmos.
Penelope, a «Cupido-fogadó» tulajdonosnője — Tolnayné Hermin
Cypsis, az unokahuga — — Felhő Rózsi
Lysias, athéni diák — — Nemes Sándor
Domokos, főaugur a Vesta templomban — Fenyéri Mór
Bacchis, az „Olympusi-mulató" tagja — Haidt Margit
Callyx } betairák — — — Garai Ilona
Pyrrha } — — — Borsodi Boriska
Aristippos — — — Réti István

Pentekanos — — — Boda Ferencz.
Lampeus — — — Giréth Károly
Dusó ka, model — — — Vidor Laura
Olaros, nyi'as — — — Bánáthy Ede
Omega, szolga — — — Palóczi Pál
1-ső } vesztaszüz — — — Bitlik Emma
2-ik } — — — Gajda Ilonka

Halászok, Athéni férfiak, nők, hetairák, vesztaszüzek, szobor-bizottsági tagok, nyilasok. — Történik Miló szigetén, az I. felvonás a „Cupidó-korcsma" előtt, a II. Scopas műtermében, a III. felvonás a Veszta-templom udvarán.

A VESTASZÜZEK énekszövege kapható a színházi pénztárnál 60 fillérért.

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten — 12 kor. — fil.
Alsó, vagy első emeleti páholy — — — 9 • — •
Páholy, második emeleten — — — 6 • — •
Támlaszék, (földszinten) a 0 és első három sorban 2 • 40 •
Támlaszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban 2 • — •
Támlaszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban 1 • 60 •
Második emeleten, 1. sorban — — — 1 • 60 •
Második emeleten, 2. és 3. sorban — — 1 kor. 20 fil.
Második emeleten, 4. és 5. sorban — — 1 • — •
Harmadik emeletes, első sor középen — — 1 • — •
Harmadik emeleten, középen a többi sor oldalt és minden sorb. 60 •
Karzat, oldalt — — — — • 40 •
Karzatülés, középen — — — — • 20 •
Egy szinlap ára a pénztárnál 20 fillér.

Jegyek előre válthatók (másnapra is a főbejárattól balra első ajtónál) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7, vége 10 óra előtt.

Holnap, szombaton 1902. január 25-én bérletfolyamban

másodszor:

Vestaszüzek.

Vesta-szüzek, a bemutató színlapja, 1902. január 24.

A Hét című lap Vesztabáránykák címmel ír az esetről, Ady a Nagyváradi Naplóban az aradi honatyák álerkölcseit figurázza ki *„... Dühöng az erkölcs, főleg vidéken. Van valami a levegőben. Aradon is be akarják csukatni a vesztaszüzek templomát* – írja január 30-án.

A *Postásfiú* február 14-i előadásán Margó Zelma (Arad egykori népszerű primadonnája, most a Magyar Színház tagja) egy kuplében énekli el ugyanezt: *„Rosszul megy a dolga a Vesta-szüzeknek / Csúfot tett rajta az édes Arad / (...) De az erkölcs sok buzgó őre / Itt ül és tapsol nyakra főre / ezt oszt bizonyos…"*

Az „erkölcs" máskor is témája a színügyi bizottság üléseinek: 1901 áprilisában is tiltakoznak a színház műsorpolitikája ellen, mondván, hogy a fiatal lányokat hamarosan nem lehet majd színházba engedni, annyi kétértelműség hangzik el ott. *„Leszkay csak üzletember, a haszonért mindent képes feláldozni* (…), *és határozatot kellene hozni arról, hogy az ízléstelen rögtönzések betiltassanak."*[42]

Az operett körüli „felhajtás" jót tett a színháznak, mert az amúgy nem túlságosan érdekfeszítő darab a maga kopott díszleteivel számos zsúfolt házat hozott. Színen úgy maradhatott, hogy letiltás utáni két heti türelmi idő lejárta előtt két nappal Leszkay fellebbezett, ennek a türelmi ideje alatt is folytak az előadások. A színház megbízott ügyésze, dr. Tolnai János is kiemelte, hogy a per akaratlanul az előadások reklámja. A Pesti Hírlap szerint ez az ügy azt bizonyítja, hogy a színügyi bizottságok ideje lejárt: olyan színházi problémákkal foglalkoznak, amelyekhez nem értenek, és olyan ügyekben hoznak határozatokat, amelyekhez nincs kompetenciájuk, ilyen például a színházi műsor cenzúrázása. [43]

A többi új operett még ennyire sem jelentős, bár mindegyik nagyon látványos, és legkevesebb 8-10 este játszották rendszerint telt házzal. Az Ivan Caryl–Lyonel Moncton páros két operettel képviseltette magát: október 18-án *Cirkuszélet*, november 15-én *A postásfiú*. Ez utóbbit Giréth Károly rendezte, a díszleteket Leszkay hozatta le a Magyar Színházból. Február 21-én volt az *Ikrek* című Audran-operett premierje. Ebben a két ikerlány szerepét Felhő Rózsi alakította. (Az est sikerét emelte a darabban elénekelt Beöthy László–Huszka Jenő betétdal, A két veréb.) Az operettek nagystílű színpadra állítása – néhány kivétellel – Rubos Árpád műve, a zenekart Dienzl Oszkár karnagy dirigálta *„tűzzel"*.

Meghívott művész nem sok volt ebben az évadban. Február közepén Margó Zelma vendégszerepelt (*A postásfiú, Vesta-szüzek*). Ez utóbbiban és az *Ikrek*-ben Dalnoki Viktor, a Magyar Színház bonvivánja is fellépett március elején. (Ő is aradi születésű, apja Arad régi kedvence, Dalnoki Béni, aki a Follinus társaság jeles énekese volt.)

Műfaji változatosságot az „ezüsthangú" koloratúrszoprán, Szoyer Ilonka hozott, aki december 17-től 23-ig lépett fel Aradon, az ő hangja adott lehetőséget arra, hogy elővegyék a „klasszikusokat" is. A látványos angol operettek (*Gésák, A postásfiú, New York szépe*) mellett kétszer énekli a *Bőregér* Rozalindáját, és az ő főszereplésével műsorra tűzik az *Angot asszony leányát* is.

A jó hangú, jó mozgású énekesnő decemberben valósággal elbűvöli az aradiakat. A legelőkelőbb közönség töltötte meg a színházat – írja az Arad és Vidéke a *Bőregér* kritikájában –, és a művésznő már azzal elvarázsolta a nézőket, ahogy a színpadra lépett: elegáns megjelenése, karcsú, leányos termete, mosolygós arca bámulatos volt. Mozdulatai kedvesek, diszkrétek, hát még a csodálatos hangja, zenei képzettsége és a brilliáns hangtechnikája!

A legnagyobb hatású az a dal volt, amelyet a második felvonásban Orlovszky gróf estéjén – mint álarcos magyar grófnő – énekelt (a gyönyörű magyar kesergőt eddig nem adták még elő Aradon, ezért ezt a számot Dienzl karmester kísérte zongorán). És a hatást még kedves humorral is tudta fokozni, elbájoló volt, ahogyan a *Bőregér*-beli Alfrédot játszó (amúgy gyengehangú) Boda Ferencnek mondta a szokásos szöveget, hogy „*legalább ne énekelne"....* igaz, igaz – mondta a közönség, és dőlt a kacagástól. Frenetikus a siker a többi előadáson is. (Mint utóbb kiderült, a művésznő Leszkay engedélye nélkül jött le Aradra, és ezért utólag a direktor 16 000 koronára büntette, annak ellenére, hogy a saját másik színházának volt a tagja.)

Szellemes beszólások, rögtönzések, aktualizált kuplészövegek más előadásokon is elhangzottak, ezeket – ha szellemesek voltak – a közönség hálásan fogadta. *A postásfiú* sikerét fokozta a primadonna által énekelt kuplé, amelyben a kritikusokat figurázza ki, ugyanakkor a Leszkay-éra végéről is szó van benne: „*azt mondják, rosszak a színészek /(...) pedig jövőre majd felhangzik az ének / Hozzák vissza őket minekünk.* (A szöveg benne volt az újság tárca rovatában november 17-én.) Ezzel tulajdonképpen már elkezdődött a kilenc éve itt működő társulat búcsúzkodása, amely az évad végére egészen nagy méreteket öltött, megható mozzanatokkal.

Március 16-án az esti előadáson Mezei Péter búcsúzott, három évig volt drámai erőssége a Leszkay-együttesnek. (Aradi színészsége ennél sokkal hosszabb, művészi pályája során különböző társulatok tagjaként többször járt Aradon.) Akármit játszott, mindig helytállt még a legsilányabb darabokban is (kritika március 18-án).

A Bács házaspár március 20-án *A nagymamában* vett búcsút az aradi közönségtől. Hatalmas ünneplésben volt részük „*ketten se győzték átvenni a sok virágot, babérkoszorút*"– írta az Arad és Vidéke a következő napon. Mindkettőjük élete, művészi pályája szorosan kötődött Aradhoz. Bács Károly 1865-ben Hubay társulatában Aradon szerepelt először, úgymond felnőttként, 16 éves volt akkor (1849-ben született). Először 14 évesen apja, id. Bács Károly társulatában gyermekszínészként lépett fel. (Nagyapja, Bács András igen tekintélyes „kultúrember" volt, a nagyenyedi református kollégium inspektora.) 1886-ban felcsapott igazgatónak, kivette a nyitrai színházat, de direktorkodásának egyetlen tele alatt elvesztette egész vagyonát, így újra színésznek állt, elszegődött Krecsányihoz. Első felesége Lipthay Laura operettprimadonna volt,

fiatalon meghalt (ő is szerepelt Aradon). Második feleségével, Maár Júliával tért vissza újra Aradra, 1887-ben Krecsányi társulatához szerződtek. Ezt követően két évad kivételével folyamatosan Aradon szerepeltek. Bács Károly elsőrangú jellemszínész, kiváló rendező volt, Bácsné a „finomlelkű, édesszavú színészasszony", ahogy a kritikus jellemezte, először drámai szende, majd anyaszerepkörben.

1902 tavasza után sorsuk sajátosan alakult. Először Szendreyhez szerződtek Kassára, majd Makó Lajoshoz Temesvárra, de Bács nem érezte jól magát a társulatnál kedélyileg és fizikailag sem, súlyos egészségi problémái voltak, 1903 júliusában nyugdíjaztatta magát, és visszatértek Aradra, ahol 1903. augusztus 26-án öngyilkos lett, és nagy szenvedés után 29-én éjjel meghalt.

Temetésén Szudy Elemér a sajtó részéről, Tompa Kálmán színész Kolozsvárról és Zilahy Gyula igazgató adták meg számára a végső elismerést.

Bácsné ezt követően Zilahy Gyula társulatában lépett újra fel, e nélkül megélhetési gondjai lettek volna, majd szerepelt Szendreynél is, 1908-ban hatvanévesen Aradon halt meg.[44] Mindkettőjük sírja az aradi Felsőtemetőben volt.

Az aradiak által talán nem ismert adat, hogy a századfordulótól itt egymás mellé temették az elhunyt színészeket, névsorukat az Arad és Vidéke 1903. november 17-én közli: Spányi Lenke, Foriss Pista, Nyilasi Mihály (látványos síremlékkel), Bács Károly, Vary Mariska, Árkossyné Z. Olga, ide temetik az 1903 őszén vérmérgezésben meghalt Sz. Karácsonyi Mariskát. Ezek a színészsírok napjainkra teljesen eltűntek a temetőből.

Felhő Rózsi, a népszerű primadonna 1899 októberétől lépett fel Aradon, és számtalan operettet vitt sikerre, ő március 21-én *A kis szökevényben* búcsúzott (de nem véglegesen, 1903-ban újra visszatért Aradra Zilahy társulatával).

A távozó színészek többsége március 23-án a *Cigány* című népszínműben lépett fel utoljára, ebben még a legkisebb szerepeket is neves színészek játszották (Fenyéri Mór, Palágyi Lajos, Angyal Ilka, Árkossy Vilmos), akinek a búcsúzók közül nem jutott szerep, az a kórusban énekelt. (A színlapon Leszkay András elköszönő sorai szerepeltek: *„a mai előadással kilenc esztendei működés után ez úton mond búcsút Aradváros mélyen tisztelt közönségének Leszkay András".)* A terem zsúfolásig megtelt a páholytól a karzatig, a közönség lelkes, spontán tüntetése kísérte a produkciót, felállva, kendőt lobogtatva ünnepelt, bizonyítva a kiváló tagok népszerűségét és az iránt érzett szeretetét. (A bevétel a maximális volt, 1000 korona.)[45]

Kinczig Károly Az Arad és Vidéke március 23-i számában a Búcsúzó színészek című tárcában veszi számba a távozók érdemeit: Angyal Ilka kiváló drámai színésznő, számtalan nagy szerep megformálója (például csak az utóbbi időben Baracsné /*A bor*/, Athália /*Az arany ember*/, Elza /*Pillangócsata*/, Klára /*Az új cég*/); Rubos Árpád mindig a színpadon volt, operettben, népszín-

műben, drámában egyaránt szerepelt komikusként és énekes bonvivánként, rendezőként, művezetőként kiváló volt; László Gyulánál szebben, közvetlenebbül ma senki nem beszél vidéki színpadon. Pátosza erős, mondták róla, mikor 10 évvel ezelőtt Szegedtől búcsúzott, ma maga a nemes egyszerűség, való élet a játéka, gondolkodó elme, nemcsak a kulissza ezermestere, mint a mindennapi siker annyi kedvence. Az utolsó időszakban Cyrano legtökéletesebb megformálója (Ő a következő évadtól Szegedre ment vissza); Fenyéri Mór kettő helyett dolgozott, őserejű tehetség, de a drámai karakterekben tudott igazán kibontakozni; Komlóssy Ilonka széphangú koloratúr; Menszáros Margit elegáns drámai szende; Giréth Károly mindent játszott ezermester módon.

A Leszkay-időszak műsorát dr. Tolnai János, aki sokat foglalkozott a színház ügyeivel, a következőképpen jellemezte: „*Az aradi színházban minden válfaj műveltetik. A komoly drámától a vaudeville-ig minden műfajt műsoron kell tartani,* (...) *jóformán mindent, amit a sok fővárosi színház produkál, Aradon elő kell adni* (...). *A színműirodalmat a vidék fejleszteni nem képes, a vidéki színészet ízlését a főváros irányítja"(...): az aradi színészet ma is magas fokon áll* (...), *ám a francia könnyed gyakran cochoneriákkal* (malacságokkal) *dolgozó operette-ek nagyszámú színházi estet foglalnak le,… s a hazai tekintélyes íróink, szerzőink mindjobban ennek az iránynak hódolnak, a színművészet nagyobb tért enged a szórakoztató, mint a nevelő elemeknek*."[46]

A Leszkay-korszak anyagi értékelése és egyúttal az új igazgatóra váró feladatok 1902. március 9-én fogalmazódtak meg az Arad és Vidéke vezércikkében: „*Leszkaynak nem hittük el, hogy deficitből él, pedig ha a kassai új színházának arany napjai ki nem segítik, csődbe jut*" – írta az újság. A cikk részletesen tárgyalja a kialakult helyzet okait: a kormány elsősorban a fővárost támogatja, és a vidéknek sem osztja el arányosan a segélyt. Aradon kívül csak Kolozsvár és Kassa van állandósítva, ők többet kapnak, mint a többi színház együttvéve, Aradra viszont nem jutott el a megígért 20 000 korona sem, miközben Temesvárnak 22 000 Kr-t, Szegednek 8000 Kr-t, Debrecennek 12 000 Kr-t szavaztak meg, plusz a fűtés, világítás fizetése. A színház állandósítása végül is anyagilag nem volt kifizetődő, mert nem kapta meg a kormánytól a támogatást, és e nélkül egy vidéki társulat nem tud megélni.

A közönséget így jellemzi az írás: „ *A mélyentisztelt műpártolás Aradon lekicsinylően mosolyog és a közönség áldozatkészségét, finom ízlését, előkelő nívóját emlegeti, ebben van igazság, de Aradon hányszor fordult elő, hogy üres házak előtt ment olyan drámai előadás, amelyre minden vidéki város büszke lehetne, muzsikás léhaságokra pedig ömlik a pénz*. (...) Az új igazgató feladata az volna, hogy műsorával, friss ötletekkel igazi művészi tehetségekkel hódítsa vissza a közönséget, ahogy ez a Leszkay-éra delelőjén volt.



VÁROSI SZINHÁZ

Bérlet 157. szám.
Páratlan.

Bérlet 157. szám.
Páratlan.

Arad, csütörtök 1902. március 20-án

A

NAGYMAMA

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Csiky Gergely.

Személyek:

Szerémi grófné	Bácsné M Julia	Koszta nyug. evang. tábori lelkész — Fenyéri Mór
Ernő, unokája	Giréth Károly	Balsay Flóra) — — Billik Emma
Örkényi Vilmos báró, nyug. ezredes	**Bács Károly**	Peredy Janka) — — Bibor Felice
Kálmán) rokonai	László Gyula	Eörsy Vilma) növendékek az intézetben Bittera Erzsi
Piroska)	Garai Ilonka	Vilkei Berta) — — Bánáthyné
Timár Karolin, nevelőintézet tulajdonosa	Kalocsa Róza.	Aba Margit) — — Rónai Rózsi
Mártha	Menszáros Margit.	Kereszturi K) — — Gajda Ilonka
Tódorka Szilád, tanár	Polgár Sándor	Galambosné, a grófne gazdasszonya — Szabó Lajosné
Langó Szeraphine, nevelőnő.	Tolnayné Hermin	Pinczér — Szabó Lajos.

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten	12 kor.	— fil.	**Második emeleten**, 2. és 3. sorban	1 kor.	20
Alsó, vagy első emeleti páholy	9 «	— «	**Második emeleten**, 4. és 5. sorban	1 «	—
Páholy, második emeleten	6 «	— «	**Harmadik emeleten**, első sor középen	1 «	—
Támlásszék, (földszinten) a 0 és első három sorban	2 «	40 «	**Harmadik emeleten**, középen a többi sor oldalt és minden sorb.	—	60
Támlásszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban	2 «	— «	**Karzatülés**, középen	—	40
Támlásszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban	1 »	60 «	**Karzat**, oldalt	—	20
Második emeleten, 1. sorban	1 «	60 «	**Egy színlap ára a pénztárnál 20 fillér.**		

Jegyek előre válthatók (**másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál**) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7, vége 10 óra előtt.

21-én bérletfolyamban

A Bács házaspár búcsúelőadása, 1920. március 20.

Jegyzetek.

1. Ujj János, Arad történelmi városkalauz. Arad, 2001.; Ujj János, Arad építészeti emlékei. Nagyvárad, 2008.
2. Somogyi Gyula, Arad szabad királyi város és Arad vármegye története. Arad, 1913., III. k. II. rész 17. p.
3. Ar. és Vid. 1897. dec. 4.
4. Ujj János, Aradi irodalmi lapok. Arad, 2004. 10. p.
5. Rajnai Edit, Kísérletek a vidéki színészet rendezésére. MSZt 220–230. p., valamint MSZL 576 p.
6. MSZt II. 238 p.
7. Tallian Tibor, Főváros és vidék a magyar operaművelésben. Muzsika, 1997. jan.
8. Ar. és Vid. 1902. ápr. 20., a lap a Hazánk című fővárosi lapot idézi.
9. MSZL 457 p.
10. Ar. és Vid. 1894. jan. 11.; Ar. és Vid. 1894. jan. 13.; Tallian Tibor i. m.;
11. Csathó i. m. 269–270. p.
12. Egy kórházi jelentés a színházról (Paulus) Ar. és Vid. 1896. febr. 14.
13. Aradi színészet. Ar és Vid. 1896. márc. 31. A napilapban közölt statisztika: Balassa Jenő (a szövegben). Elment Angyal Ilka, aki 1893. szept. 30-tól játszott Aradon, ez alatt 197 fellépése volt, Delli Emma 1894. márc. 20-tól 174 fellépéssel, Gál Gyula 1894. márc. 27-től 310 fellépéssel, Gyöngyi Izsó 1895. okt. 3-án szerződött Aradra, 91 fellépése volt, Mezey Mihály 1894. ápr. 2.-tól szerződött ide, 89 fellépése volt, Pálfi Nina 1895. ápr. 17-től, 67 fellépéssel, Sugár Aranka 1894. márc. 26-tól 81 fellépéssel, Tóvölgyi Margit 1895. ápr. 17-én szerződött Aradra, és azóta 67 fellépése volt, Fenyvesi Emil mint vendég január 28-tól, a szezon végéig 21 fellépéssel.
14. Gondolatok Aradi Kisgimnázium, Nagygimnázium, Királyi Tanoda, Felgimnázium, Királyi Katolikus Főgimnáziumban használt tankönyvekről (II.). Szövétnek, Arad, 2010. június
15. MSZt II. 440–441.
16. Kelemen István, Várad színészete. Nagyvárad, 1997.
17. Runi Kálmán, A vidéki színészet rendezése. Ar. és Vid. 1897. okt. 10.
18. Ar. és Vid. 1898. márc. 26.
19. Ar. és Vid. 1898. április 3.
20. MSZt. II. 843.
21. Ábrányi Emil, Képek a múltból és jelenből. Bp. (évszám nélkül)
22. Ar. és Vid. 1898. dec. 31.; 1899. jan.

23 Hegedűs Géza, A magyar irodalom arcképcsarnoka. Bp., 1992.

24. Ar. és Vid. 1898. dec. 23.
25. Ar. és Vid. 1899. dec. 1.
26. Ar. és Vid. 1899. okt. 14.
27. Ar. és Vid. okt. 21. (tárca), okt. 22. (kritika)
28. Ar. és Vid. 1900. ápr. 1., 7.; Lakatos István, A kolozsvári magyar zenés színpad, Buk. 1977., 69–71. p.

29. Ar. és Vid. 1900. márc. 20., 22., 24., 25.; Ujj János, Aradi irodalmi lapok. Arad, 2004. 36. p.
30. Ar. és Vid. 1900. márc. 28.
31. Ar. és Vid. 1901. jan. 24., MSZL 480. p.
32. Ar. és Vid. 1900. aug. 19., szept. 1., okt. 25.
33. Ar. és Vid. 1900. szept. 30. (Dr. Dobos Károly írása)
34. Ungvári Tamás, Örök emigránsok. Amerikai Népszava Szabadság 2006. nov. 7.
35. Ar. és Vid. 1902. okt.
36. Foriss Pista aradi színészről. Ar. és Vid. 1916. szept. 12.
37. Ficzay Dénes, Aradi krónika. Arad, 1997. 29. p.; Ar. és Vid. 1900. nov. 17–20.
38. MSZt II. 183. p.
39. Ar. és Vid. 1901. ápr. 18–26.
40. Tiszai Lajos, 180 éves a szolnoki színpad (évszám nélkül)
41. Vörös Tibor, A Fedák. Bp. 1990; MSZL 206. p.
42. Ar. és Vid. 1901. ápr. 16.
43. Ar. és Vid. 1902. febr. 4.
44. Ar. és Vid. 1889. jan. 16. (a 25 éves színészi jubileum), 1903. aug. 2., 26., szept. 1.; SZML 39. p. (Bács Károly).; 468. p. (Bácsné, Maár Júlia)
45. Ar. és Vid. 1902. márc. 25.
46. Somogyi Gyula i. m. 40. p. (Tolnai írásában a nyári színházzal kapcsolatban is vannak adatok)

Zilahy Gyula, a művészi törekvések direktora (1902—1905)

Leszkay (vagonnyi díszletével, felszerelésével) 1902 virágvasárnapja után távozott Aradról, és néhány nap múlva, április 19-én már megérkezett Zilahy, az új direktor, akinek ez az első társulata. Zilahy Gyula (1859–1938) a nemesi Balogh család leszármazottja, művészneve szülővárosára, Zilahra utal. A piarista gimnáziumot abbahagyva 1876-ban állt be színésznek, több mint tíz évig vidéken lépett fel, Aradon 1887 nyarán, majd az 1888/89-es évadban Mosonyi társulatának tagjaként „dolgozott." Paulay Ede 1889-ben szerződtette a Nemzeti Színházhoz, az ország első színházának megbecsült, elismert tagja volt, mindenki kedves Zsülje, mikor társulatot alapított, és megpályázta Aradot.[1]

Nyilatkozatai alapján az igazgatásra nagy művészi célok sarkallták. Zilahynál nemesebb ambícióval még nem vonult be Aradra igazgató – írta az Arad és Vidéke[2] –, és olyan sem volt még egy, akivel a háromévi szerződtetés ideje alatt ennyire elbánt volna a helyi színügyi bizottság.

A nézetkülönbségek már ideérkezése előtt kialakultak, az aradi színház szubvenciójának elnyerése után, 1902 márciusában az új direktor arra kért engedélyt, hogy emelhesse a színházjegyek árát. Indoklásul azt hozta fel, hogy a környező városokban mindenütt nagyobb a belépti díj, mint Aradon. Itt 1874 óta a jegyárak nem változtak, pedig a kiadások azóta megsokszorozódtak, a színészi gázsik például két vagy háromszorosára növekedtek.

Az árak emelését a bizottság ellenezte, mondván, hogy félti a lakosságot az anyagi megterheléstől. Végül sikerült megegyezniük a jegyárak 16,5 %-os emelésében, Zilahy pedig ismételten ígéretet tett arra: mindent el fog követni, hogy Arad a vidék második legjobb színháza legyen. Ennek érdekében olyan színészeket szerződtet, akik képesek művészi színvonalon teljesíteni, és rangos műsort állít össze, amelyben fontos helyet kap újra az opera,[3] a „pénzhajhászást" azonban még sokszor a szemére hányta a bizottság

Ezzel együtt Zilahyt és társulatát barátságosan fogadták Aradon. A fellépéseket 1902. május elsején kezdték meg a téli színházban, amelynek ettől kezdve lett **Nemzeti Színház** a neve. Az elnevezés használatára még februárban engedélyt kapott a teátrum, továbbá ehhez kapcsolva 8000 korona szubvenciót hagyott jóvá számára a Belügyminisztérium.



39. Zilahy Gyula (1859–1938)

A megnyitó ünnepélyes körülmények között zajlott. Az új elnevezésű épület bejárata fölött a nemzeti lobogó lengett, az előcsarnokban hosszú sorban pálmák díszelegtek, a portáson vörös libéria, a jegyszedőkön is új búzavirág színű öltözék. A választékosan öltözött nézősereg körében ott voltak a neves meghívottak: Festetich gróf, a vidéki színházak felügyelője, Váradi Antal, Bartók Lajos, Géczy István, Murai Károly, a megnyitó műveinek szerzői, Institoris polgármester, Urbán Iván főispán, Arad város vezetői, valamint a színügyi bizottság tagjai. A nézőket és a vendégeket Csiki László főrendező köszöntötte. A díszelőadás műsora a következő volt:

Ünnepi nyitány (írta Zichy Géza), vezényel Orbán Árpád

Alkalmi prológ (írta és előadja Somló Sándor, a budapesti Nemzeti Színház tagja)

Tannhäuser (ária), előadja Zilahyné

Ő (színházi jelenet Herczeg Ferenctől)

Prológ (írta Váradi Antal), előadja P. Lukács Juliska

Mohács után (történeti dráma) I. felvonás, írta Bartók Lajos)

Prológ (ez ünnepélyes alkalomra írta Ábrányi Emil, előadja Gazdy Aranka)

Himnusz (előadja az összes személyzet)



NEMZETI SZINHÁZ.

Bérlet szünet. Bérlet szünet.

Arad, 1902. május hó 1-én csütörtökön

MEGNYITÓ DISZ ELŐADÁS

MŰSOR:

I. **ÜNNEPI NYITÁNY**

Irta: **Gróf Zichy Géza.** Előadja a szinhazi zenekar **Orbán Árpád** karnagy vezényletével.

II. **ALKALMI PROLÓG**

Irta: **Somló Sándor** a budapesti Nemzeti Szinház igazgatója. Előadja **Somló Sándor.**

III. **TANHAUSER**

Opera. **Erzsébet belépője.** Énekli: **Zilahiné Singhoffer Vilma.**

IV. **Ő**

Ez alkalomra irt szinpadi jelenet **Herczeg Ferencztől.**

Személyek:

V. **PROLÓG**

Irta: **Váradi Antal.** Előadja: **P. Lukács Juliska.**

VI. **MOHÁCS UTÁN**

Történeti drama 1 felv. Irta: **Bartók Lajos.**

Személyek:

VII. **PROLÓG**

Ez ünnepelyes alkalomra irta: **Ábrányi Emil.** Előadja **Gazdy Aranka.**

VIII. **FALUSI TRÉFA**

Eredeti népszinmű 1 felv. Ez alkalomra irta: **Géczi István.** A dalok szöveget és zenéjét szerzette **Déczy József.**

Személyek:

IX. **Himnus előadja a szintársulat összes személyzete.**

Helyárak:

Esti pénztárnyitás **6** és fél, kezdés **7** és fél vége 10 óra után.

Ujonan berendezett buffet az emeleten.

Zilahy Gyula, nyomdász.

Az aradi Nemzeti Színház megnyitójának színlapja 1902. május 1.

Zilahy megadta a módját az „ünnepélyességnek", az első hét minden estéjén elhangzik egy-egy újabb prológ a nyári repertoár műfajait reprezentáló művek előtt: a vígjátékot *A király házasodik*, a zenés vígjátékot a *Lumpácius Vagabondus*, a drámát Sardou *Fedorája*, az operát a *Faust*, a népszínművet *A tót leány*, az operettet a *Nebáncsvirág* képviselte.

A társulat május 29-ig a téli színházban, május 31-től július 12-ig a nyári színkörben lépett fel. Ezt követően a környéken, Pécskán, Lipán, majd egy kicsit távolabb, Déván, Hátszegen, Petrozsényben szerepeltek, augusztus 15-től pedig a társulat nyári kiszállásra hat hétre Gyulára ment. A nyári színházban az aradi közönség július 13. és 15. között a Vígszínház színészeinek előadásában a *Zsába* és az *Őrnagy úr* című bohózatokat nézhette meg, ezt követően az Uránia filmszínház tartott tudományos témájú vetítéseket.

A május elsejétől július közepéig tartó szezonban Zilahy igyekszik színvonalas és változatos műsort produkálni, látványos díszletekkel, pazar jelmezekkel. Az aradiak számára az igazi újdonság kevés, de lényegében minden darab új előadásban kerül a közönség elé, hiszen a társulat nagyobb részt ismeretlen a közönség előtt.

Az első újdonság a *Katalin* május 13-án. Az orosz cárnőről szóló Fehér Dezső-operett nem olyan jó, mint a hírneve, Pesten csak a Germaint játszó Küry Klára személyes varázsa vitte sikerre – írta az Arad és Vidéke –, Aradon pedig a cárnőt alakító Zilahyné, akivel már az első fellépése után nagyon elégedett a kritikus. Germain nadrágszerep Aradon is kettős szereposztásban (Parlagi Kornélia, Répássy Auguszta), de egyik se éri el a tavalyi szubrett színvonalát, és Haller Irma is elég „halvány" Anica szerepében.

A másik májusi premier, *A kókler* című énekes bohózat megbukik (szövegíró a fővárosi minisztériumi tisztviselő, Stöger Aladár, a zenéjét Szabados Béla szerezte), le is veszik a műsorról. A kritikus szerint a magas művészi színvonalat hirdető igazgató nem olvashatta el a darabot, mert ha ismeri, nem merte volna műsorra tűzni, annyira idétlen együgyűség, előadásával a színészek hiába fáradoztak. A szerzőpáros egyébként jelen van az előadáson, a fizetett „klakk" meg is tapsolja őket. A kritikus (Kg szignóval) ezt különösképpen nehezményezi: „*az igazgató jegyezze meg, Aradon az ilyesmi nincs szokásban*".

Május 31-én a nyári színház megnyitóján szintén új darabbal jelentkezik a társulat, Herczeg Ferenc *Balatoni rege* című regényes színművét adják elő. Az előadás Kéhler Bélának az erre az alkalomra írt nyitányával kezdődött, ezután következett a Mátyás korában játszódó darab, amelyben látványos díszletek (Balaton, Benigma vára) között kelnek életre a sellők, tündérek, ebben a környezetben vívják szerelmi küzdelmeiket egymással Mátyás vitézei és a vár szép leányai élükön a vár úrnőjével, Ilonával, akit P. Lukács Irma alakított kitűnően. A „*poéta lelkű szerző*" által megálmodott magyar mondavilágra a fővárosiak

nem voltak vevők – írja az Arad és Vidéke –, de Aradon viszonylag szép sikert aratott, és többször műsorra tűzték

A nyári színház másik újdonsága Mariházy rendezésében Belasco amerikai író *Pillangókisasszony* című zenés színműve (ennek alapján készült később a népszerű Puccini-opera). Aradon a dráma Heltai Jenő prológjával kezdődött, melyet Borostyán Sári szépen mondott el. A címszerepet Szabó Irma alakította, akit a társulat legtehetségesebb tagjának nevez a kritikus, Pinkerton Ternyei Lajos. A darab kiállítása látványos, pazar díszletekkel rendezték be a japán szobát, minden bútordarab eredeti volt. Újdonság még a kolozsvári Moldován Gergely *Florika szerelme* című román tárgyú népszínműve, Konti József zenéjével.

A színészek közül a legnagyobb fokú elismerést Zilahy Gyula kapta, szinte minden darabban dicsérik. Május ötödikén a Nagy Lajos korában játszódó *A király házasodik* című történelmi vígjátékban lép először itt színpadra Kiskopjási szerepében, és briliáns játékával elbűvöli a közönséget. Mennyi kitűnő színésze lehet a Nemzetinek, ha ilyen kiválóságot, mint Zilahy, elengedtek – írja az aradi újság.

A darabot szombaton délután megismétlik telt házas diákelőadás keretében, előtte Csécsi Imre református lelkész olvas fel bevezetőt.[4] Délutáni diákelőadáson kerül színre Katona *Bánk bánja* is június 11-én, amely előtt Kara Győző történelemtanár tartott kiselőadást.

Zilahyt a *Mongodin úr* című vígjátékban nyújtott alakításáért szintén dicsérték, ebben Békés Gyulával együtt „*messze kimagaslottak a színészek közül*". Meleg szeretettel ünnepli a közönség *A dolovai nábob leánya* után május 18-án, Zilahy Bilickyjének országos híre van, de jók voltak a többiek is: Szentmarjay – Csiki László, Tarjáni Gida – Ternyei, Vilma – Gazdy Aranka (kritika május 21-én**).** Zilahy a *Közönyt közönnyel* című Moretto-darab rendezője és főszereplője is, tanulmányt lehetne írni erről az alakításáról, ezzel búcsúzott a Nemzetitől – írja az Arad és Vidéke május 20-án.

A földesúrból nemrég lett színésszel, Mariházy Miklóssal a *Lumpácius Vagabondus* (május 8.) és Sudermann *A becsület* (május 21.*)* című darabokban ismerkedett a közönség, alakításait május 22-én elemzi a kritika, melyben több a dicséret, mint a bírálat.

Az első opera május 6-án a *Faust*, „pazar kiállításban", Margitot Zilahyné Singoffer Vilma énekli. A kritikus kiemeli, hogy technikai bravúrok nélkül, tisztán énekel, különösen szépek a felső regiszter hangjai, Bejczy György Faust szerepében nagyterjedelmű tenorjával aratott sikert, Mefisztó – Polgár Sándor, őt már ismerik az aradiak ebben a szerepében még a Leszkay-korszakból. A zenekart Orbán Árpád vezényelte *„precíz, biztos kézzel"*. A többiek azonban kezdők az operaéneklésben: Pajor Ágnesen látszik, hogy életében először énekel operában, a népszínmű-énekesnő Karácsonyi Mariska pedig *„elcsicseregte"* Siebel szép dallamait (vele egyébként a népszínművekben elégedettek). Biz-

tató kezdet – írja az Arad és Vidéke –, de nem éri el a hajdani Pintér–Déry–Ruzsinszky-előadások színvonalát. (Az operát a nyári idényben még háromszor adták.)

Kitűnő a Szegedről jött bariton, Békéssy Gyula, aki a *Rip van Winkle*-ben arat osztatlan sikert május 29-én, a téli színházban tartott utolsó előadáson. Ennek érdekessége, hogy a női főszerepet minden felvonásban más primadonna játssza: Lisbet szerepét az első felvonásban Parlagi Kornélia, a másodikban a tündért Zilahyné, a harmadikban a fiatal lányt Haller Irma énekelte.

A repertoár nagy része most is operett, de ezek a régi klasszikus darabok (*Nebáncsvirág*, *Lili*, *Boccaccio*, *Corneville-i harangok*, *Rip van Winkle*, *Katalin*), a divatos angol művekben *(New York szépe*, *Gésák)* Fedák Sári mutatja be fergeteges tánctudományát, illetve Rózsa Lili, őt a következő évadtól szerződteti Zilahy.

Ugyancsak operettekben vendégszerepel Szirmai Imre (június 9–11.), majd Pálmay Ilka június 18-tól 24-ig, és most őt jobban ünnepli a közönség, mint Fedák Sárit, aki július harmadikától hetedikéig lépett fel itt. A *Nebáncsvirág*, a *Szép Heléna* előadásain az Aréna kicsinek bizonyult a rengeteg néző számára, akik valóságos tapsviharral köszöntötték Pálmayt. Külön érdekesség, hogy a *Pillangókisasszony*t ő maga rendezte, és *Az izé* című Veinberger-operett aradi premierjén is ő énekli a főszerepet. (A következő téli évadban a darab Rózsa Lilivel megbukott. A kritika szerint az aradi primadonna produkciójából hiányzott az élet és az eredetiség, Pálmay Ilkát utánozta sikertelenül.)

A rangos drámát Iványi Jenő vendégszereplése képviseli, ő a *Tartuffe*-ben (június 20.) és *a Velencei kalmárban* (június 27.) lépett fel. A kritika különösen ez utóbbiban méltatja stílszerű, néha megdöbbentő alakítását, a kétségbeesésnek, a bosszúvágynak naturalista eszközökkel, például rémes hörgéssel „*adott hangot*".

Zilahyék július 12-én tartották az utolsó előadást, ezt követően a társulat hat hétre Gyulára ment vendégszerepelni. A hosszú nyári műsor alatt volt telt ház is, de sokszor üres a nézőtér, különösen a hétköznap este adott népszínművek, elcsépelt operettek esetén, ilyen például *A tót lány* vagy a *Boccaccio*. Igaz, az időjárás sem kedvezett a nyári színházi előadásoknak, az újság szerint ez az utóbbi évek legforróbb nyara.

A kritikus „kesztyűs kézzel" bánik a színészekkel, nem akarja elriasztani a közönséget a színháztól, csak akkor enged meg egy-egy keményebb megjegyzést, ha az nagyon indokolt. Azt azonban keményen számon kéri az igazgatótól, hogy miért nincs a Leszkay-időszak idejében megszokott nyilvános főpróba a premierek előtt, ez rákényszerítené a társulatot, hogy „legyen kész" a darab a bemutató előtt, és ez meg is látszana az előadásokon, mert egyik-másik, például a május 31-i, úgy festett, mintha főpróba lenne. (Zilahy egyébként csak a téli évad közepétől kezdi meg a nyilvános főpróbákat.) A hétről című humoros tárca (aláírója Tüske Tóni) szerint pedig az üres nézőterek oka a felemelt helyárak mellett az, hogy túl „erkölcsös" a színház: nincsenek fiatal kóristák

és pikáns darabok. Ez tulajdonképpen dicséretnek számít a Leszkay-éra sokat bírált „szabadszájúsága" után.

Az igazgató igyekszik eleget tenni az állandósítás feltételeként megszabott minimum nyolc hónapi színjátszásnak. Az 1902/903-as főidény október elsején kezdődött a *Kendi Margit* című történelmi drámával, a társulat május 7-ig lépett fel folyamatosan, majd következett a hathetes nyári szabadság (ez alatt 1903. május 8-tól a prágai cseh opera tartott hat előadást). Ezt követően augusztus 17-ig játszottak a nyári színházban, utána ment a társulat egy hónapra Makóra, ahol augusztus 18-án Zilahy nyitja meg a makói Hollósy Kornélia Színházat, a társulat tehát nyolc és fél hónapot szerepelt Aradon, egy hónapot Makón, így teljesítette kötelezettségeit.

Az 1903/904-es évad október elsején kezdődött, április 31-ig játszottak a téli színházban, május 1-jétől következett a makói szezon, amely május 27-ig tartott, mert Zilahy két nappal hamarabb tért vissza Aradra, ahol május 28-án kezdte meg a nyári szezont. Ez július 17-ig tartott, ezután szeptember 26-ig nincs előadás, a téli évad szeptember 27-én veszi kezdetét. A társulat ebben az évadban valamivel kevesebb időt, összesen 9 hónapot játszott.

1902 nyarán a város vezetői (a pénzügyi viták ellenére) még bíztak az új direktorban, hiszen a nyáron kiadott Benedek Árpád-féle aradi színészetről szóló kiadvány, melynek előszavát a polgármester, Institoris Kálmán írta, dicséri a direktort és társulatát. A könyvecske, A Vidéki színészvilág írásban és képben első füzete 1901 nyarán jelent meg, és Leszkay társulatának színészeit mutatja be, Dálnoki Nagy Lajos előszavával, a második füzet pedig a Zilahy-együttes tagjait.

Az első két évadban a színház vezetősége azonos: igazgató és főrendező Zilahy Gyula, titkár Békés Gyula, gazdasági igazgató Györe Alajos, pénztáros Gonda László. A zenés művek rendezője Polgár Sándor, a drámáké és vígjátékoké Békés Gyula, Mariházy Miklós, Csiki László, Arányi Dezső (ez utóbbi a második évadban már nincs a társulatnál), karnagy Orbán Árpád.

Rajtuk kívül a társulat nevesebb tagjai az első két évadban: Csigaházi Etel, Gazdy Aranka, Rózsa Lili, Pajor Ágnes, Parlagi Kornélia, Répássy Auguszta, Zilahy Gyuláné, Békéssy Gyula, Csiki László, Mariházy Miklós, Györe Alajos, Német János, Polgár Sándor, Sarkadi Aladár, B. Szabó József, Ternyei Lajos és Sz. Karácsonyi Mariska, a fiatal, népszerű népszínmű-énekesnő 1903 őszén meghalt hirtelen jött, súlyos betegségben. A rokonszenves naiva, Lukács Juliska csak az első évben volt tagja a társulatnak, a második évadtól jött Almássy Lola. A nyári évadban csatlakozott az együtteshez Könyves Jenő és Somlay Artúr (ez utóbbi csak a nyári szezonban).

A figyelemfelkeltést szolgálta, hogy az igazgató még a nyár folyamán színlapon hirdette az elkövetkező évad műsorajánlatát. Az 1902/03-as szezon hirdetésében 12 dráma, 17 operett, 6 népszínmű és 12 opera szerepelt. Az újság szerint az előző évadhoz képest növekedett a bérletesek száma is.

A nagy művészi ambíciókkal induló Zilahy igazgatásának első két évadában volt néhány valóban reprezentatív, értékes produkció. Jelentős haladás a Leszkay-korszak utolsó időszakához képest, hogy ismét rendszeresen játszanak operát, bár csak néhány tag van, akire ezen a téren alapozni lehet. Ilyen a karmester, a Szegedről ideszerződött Orbán Árpád, aki hozzáértő, precíz ember, és a zenekar irányításán kívül zeneszerző, dalművét, a *Katinká*t Aradon is sikerrel játszották. A szoprán, Zilahyné Singhoffer Vilma kitűnő hanggal és énektudással rendelkezett, koncerténekesként is kiváló volt. A tenorszerepeket Bejczy György énekelte, a baritonénekes Polgár Sándor volt, aki emellett főleg operetteket rendezett.

Az első évad országos hírű produkciója a *Lohengrin* című Wagner-opera 1903. február 20-án, ez volt vidéken az első magyar nyelvű Wagner-bemutató. A darabot Polgár Sándor rendezte, és igyekeztek az opera látványos külső feltételeit is biztosítani, például az igazgató Bécsben csináltatta a műben szereplő hatalmas hattyút, amelyet a színpadon külön gépezet mozgatott.

A betanítás nehéz munkáját Orbán Árpád vitte véghez, és ő vezényelte a zenekart. Lohengrin szerepét Bejczy György énekelte, Elza – Zilahyné, Gottfried – Kley Margit, Telramund – B. Szabó József, Ortrúd – Répássy Guszti, Henrik – Békéssy Gyula. Az esemény jelentőségét a helyi sajtó és az országos lapok több számban méltatták. „… *Ma Arad a világműveltség egyik állomása lett* – írta az Arad és Vidéke. *Ő* (Zilahy) *adott először vidéken Wagner-operát, amely fényes siker volt, bár nem voltak bayreuti méretek.* (...*) Annyit kaptunk, ami vidéki viszonyok közt adható, sőt többet is, mert kifogásaink csak a külsőségekre vonatkozhatnak. Például nem volt elég elevenség a karok* (a kórus*) mozdulataiban, előfordultak kisebb szcenikai hibák.*

Az énekesek kiválóak voltak, Zilahyné az örök és igaz Elza volt, és az abszolút művészet magaslatára emelkedett, Bejczy György tenorja pazar fényben csillogott. Jól hangzott Békéssy meleg baritonja, játéka nyugodt, méltóságteljes volt. A zenekar felülmúlta önmagát, így a legnagyobb dicsőség Orbán Árpád karmestert illeti". A fent említett kifogást leszámítva jól szerepelt a kórus, amely a helyi dalegylet tagjaival egészült ki. Az előadást díszvacsora követte, ezen a főszereplőket és az igazgatót a főispán és a polgármester külön köszöntötte. A sikeres előadásért később Zilahy írásbeli elismerést kapott a várostól.

A fővárosi operaház igazgatója, Mader Raoul táviratban gratulált az első vidéki *Lohengrin*-előadás sikeréhez. Cosima Wagner, a zeneszerző özvegye később táviratban köszönte meg férje művének aradi bemutatását. A Pesti Napló az előadást a következőképpen méltatta: „*ünnepe volt Arad városának, olyan ünnep, amely bizonyára fordulót jelent a magyar színészet egész történetében".* (…) Eddig az volt a nézet, hogy a vidéki nagyopera megteremtése lehetetlen (sok szereplő, nagy énekkar, nagy statisztéria, drága díszletek), de *„Arad bebizonyította, hogy jó vidéki társulat teljesen a maga erejéből és a maga erejével tisztességes szép előadásban és teljes hatással adhat elő nemcsak kis igényű operákat, de olyan nagyszabású műveket is, mint Wagner Lohengrinje. (…)*



Előadás kezdete kivételesen este **7** órakor kezdődik.

NEMZETI SZINHAZ.

Bérlet szünet. Páratlan. **Itt először!** **Bérlet szünet.** Páratlan.

Az aradi dalegylet szives közremüködésével.

Aradon. 1903. február hó 20-án. pénteken

LOHENGRIN.

Regényes opera 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét irta: **Wagner Richard.** Forditották: **Böhm G. és Ormai F.** Rendező: **Polgár Sándor.** Karnagy: **Urbán Árpád.**

Személyek:

I. Henrik Németország királya	Békéssy Gyula.	Harmadik	lovag	Kiss J.
Lohengrin	Bejczi György.	Negyedik	lovag	Szabó Sándor.
Brabanti Elsa	Zilahyné S. Vilma.	Első	asszony	P. Bérczy Mari
Gottfried herczeg fivére	Klei Margit.	Második	asszony	H. Fekete Aranka
Tellramund Fridrik, brabanti gróf	B. Szabó József.	Első	apród	Hajnal I.
Ortrud, felesége	B. Répásy Guszti.	Második	apród	Gergely Géza.
A király hirdetője	Juhász Sándor.	Harmadik	apród	Berei Ilona.
Első lovag	Ungvári Vilmos.	Negyedik	apród	Berei Jolán.
Második lovag	Abay Gyula.	Ötödik	apród	Ligeti Boriska.
		Hatodik	apród	Bogár Anna.

Szász és brabanti nemesek. Hölgyek. Apródok. Harczosok. Nép. Szolgák. Leányok. Katonák. Történik: Antwerpen-ben. Idő: X. század.

Rendes helyárak:

Proszcenium-páholy, földszinten vagy első emeleten	16 kor. — fil.	**Második emeleten** (erkély), 1. sorban	1 kor. 60 fil.
Első emeleti közép-páholy	14 „ — „	**Második emeleten** (erkély), 2. és 3. sorban	1 „ 20 „
Alsó, vagy első emeleti páholy	12 „ — „	**Második emeleten** (erkély), 4. és 5. sorban	1 „ — „
Páholy, második emeleten	6 „ — „	**Harmadik emeleten** (erkély), első sor középen	1 „ — „
Támlásszék, (földszinten) a 0 és első három sorban	3 „ — „	**Harmadik emeleten**, (erk.) köz. a többi sor oldalt és minden sor.	80 „
Támlásszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban	2 „ 40 „	**Karzatülés**, középen	— „ 60 „
Támlásszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban	2 „ — „	**Karzatülés**, oldalt	— „ 40 „

Kérem a m. t. közönséget, hogy a dalmü nyitányának megkezdéseig, tehát 7 óra előtt pár perczczel kegyeskedjenek helyeiket a nézőtéren elfoglalni, nehogy az ajtók csapkodásai és a járás-kelések folytán a dalmü fenséges nyitánya megzavartassék.

Jegyek előre válthatók **(másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál)** délelőtt **9**-től **12**-ig, délután **3** órától **5**-ig.

Ruhatár: Kabát 20 fillér, sétabot, ernyő és kalap 10 fillér.

Esti pénztárnyitás fél **7**, kezdete **7**, vége 10 és fél órakor.

Bérlet szünet. Páros. Holnap szombaton, 1903. február hó 21-én **Bérlet szünet.** Páros.

Itt másodszor!

Lohengrin.

Regényes opera 3 felvonásban.

169. előadás.

Aradi nyomdarészvénytársaság könyvnyomdája 3727.

Zilahy Gyula, igazgató.

Az előadás kezdete kivételesen **7** órakor vége 10 és fél órakor.

Lohengrin, 1903. február 20.

Az aradi közönség rendkívüli fogékonyságot mutatott a mű szépsége iránt. A példaadás megtörtént, az úttörő kísérlet sikerült, s lehetetlen, hogy a többi nagyobb vidéki színházak ne kövessék Zilahy igazgató derék útmutatását."[5]

Egy heti pihenő után a Lohengrin-előadások folytatódtak, az opera minden bérletsorozatba bekerült, és az évadban nagyobb részt telt házak előtt összesen hétszer adták (februárban háromszor, márciusban szintén háromszor, az egyik előadás Ney Hermin vendégszereplésével, áprilisban egyszer).

Wagner művén kívül számos opera szerepelt még a műsorban, minden hónapra jut két-három rangosabb előadás, vendégszereplések alkalmával több is. Októberben ilyen *A sevillai borbély,* meglepő sikerrel. Rosinát Parlagi Kornélia énekelte, a zeneakadémiát nemrég végzett fiatal énekesnő produkcióját nagy felkészültség jellemezte – írja az Arad és Vidéke –, hangja behízelgő lágyságú, bár hangterjedelme nem nagy. Az erőteljes, meleg hangú bariton, Békéssy Basiliót alakította, Bejczy volt Almavíva, Figaro – B. Szabó József, Bartolo – Polgár. Az előadásnak külön értéket adott, hogy Orbán az eredeti partitúra szerint tanította be a művet, kihagyások nélkül.

Novemberben *A trubadúrt* játsszák**,** Danczkay Sarolta vendégszerepel benne, de az előadás nem tartozik a sikerültek közé, a vendégénekesnő „*hangja érces, hideg, mint a jég*", Bejczy Manricóját balesetes gikszer rontotta el, Répássy Guszti nem eléggé iskolázott hangú Azucénának. Decemberben a *Bajazzók,* a *Faust, A sevillai borbély,* a *Szulamit* van műsoron, januárban a *Hoffmann meséit* egymás után két este tűzik műsorra Szoyer Ilonka nagysikerű vendégszereplésével. A hónap végén a *Hunyadi Lászlóban* Pewny Irén, a fővárosi operaház énekesnője „*aratott fényes diadalt*", a La Grange-áriát tapsorkán követi, de a többiek is remekeltek, Parlagi Kornélia (Mária), B. Szabó (Hunyadi László), Békéssy (Gara nádor) mintha versenyre keltek volna a szép éneklésben. **(**Arad és Vidéke, 1903. január 27.**)** Az 1903-as februári és márciusi Lohengrin-sorozat mellett márciusban Ney Herminnel ismét színpadra kerül a *Hunyadi* és *A trubadúr.*

Az 1903/1904-es évad nyitó előadása is opera, a *Hunyadi László „zengzetes magyar dallamait*" hallhatták az aradiak. Szilágyi Erzsébet ismét Pewny Irén, aki most is nagy dicséretet kap: „*nemes csengésű hangja, erőteljes, drámai alakítása megrázó hatást gyakorolt* a *közönségre",* Zilahyné Gara Máriája pedig *„díszére lehet az ország első dalszínházának is, hangjának meleg ragyogása párosul a legtisztább énekművészettel, (...) ő a színház legfényesebb tündöklő csillaga*". A nyitó előadásnak választott opera kettős célt ért el – írja az Arad és Vidéke 1903. október 2-án –, rendkívüli műélvezetben részesítette a közönséget, és megmutatta, hogy a társulat friss erővel tért vissza Makóról. (Zilahyék ott játszottak a nyáron, a makóiak nagyra tartották az aradi társulatot, az újság arról tájékoztat, hogy az ottani közönség gyakran jár át Aradra megtekinteni a színház előadásait.)

Az évadban (1903/04) a legtöbbet (ötször) játszották a *Hofmann meséit*, ebben lépett fel Szoyer Ilonka 1904. február 8-án, *A trubadúrban* pedig Vasquez-

Molina Italia grófnő énekelt a fővárosi operából. Molina grófnőt Gustav Mahler, az Operaház igazgatója szerződtette 1900-ban egy budapesti hangversenye után, a művésznő kezdetben az olasz, majd a Wagner-operákban aratott nagy sikert, és 1912-ig volt az operaház vezető szopránja. Egyébként soha nem tanult meg magyarul, „világos" szopránjával és belcanto énektechnikájával olaszul énekelt.

1904. január 28-án az Operaházból Krammer Teréz a *Faustban* aratott hatalmas sikert, „*művészetének vakító fénye megdöbbentette a hallgatóságot*" – írta az aradi újság 29-én –, a többiek, Bejczy, Bejczyné, Polgár, Juhász méltó partnerei voltak. A Királyi Operaház jeles énekesnője január 27-én még a *Szép Galatheában* énekelt Aradon. A fővárosi operából a következő év júniusában a nemrég felfedezett csodálatos hangú fiatal énekesnő, Szamosi Elza „tiszteli meg "Aradot, de műsorán akkor csak operettek szerepeltek.

Az 1903/904-es évadnak egy komolyzenei premierje van 1904. január 8-án, ez a *Katinka*. A műfajilag zenedrámának nevezett alkotás zenéjét a helyi karmester, Orbán Árpád szerezte, a szövegkönyv az ismert novellista, Thury Zoltán alkotása. A történet a székely népéletbe enged betekintést, az események Förgeteg Péter birtokán játszódnak aratás idején. A napszámosok között ott dolgozik Katinka, a szép, kacér székely parasztlány, akire szemet vet a gazda fia. A történet tragédiával végződik, a lány kedvese, Barnabás megöli a csábítót. A kritikus szerint a partitúra csupa zenei közhelyből áll, de a muzsika hangulatos, áradó. (Két egymást követő este adták.)

A legnagyobb sláger az 1902/1903-as évadban a *Bob herceg*, ez a darab nemcsak aradi, de országos siker, tulajdonképpen ezzel indul diadalútjára a Népszínházban 1902. december 20-án a sajátosan magyar operett. „*A legnagyobb siker zúgása morajlott ma végig a Népszínházban a magyar operett első előadásán* (...), *két istenáldotta tehetségé volt a mai est, Huszka Jenőé és Fedák Sárié. Köszöntsük először a fiatal mestert* (...), *aki ma kilépett a hírnév és népszerűség fényébe,* (műve) *csupa új dallam, új ötlet, s valamennyi válogatott dallam és nem hétköznapi ötlet (...) Fedák* (Bob herceg alakjában) *az utcai suhanc és a királyfi kettős lényét, egész húszéves fiatalságát (...) száz színben tükrözte vissza. Ezer ötlettel és mégis egyszerűen. (...) Szép volt, pompásan táncolt, és kicsiny hangjával gyönyörűen énekelt"* – írta a bemutató után Beöthy László a Budapesti Hírlapban.[6]

Ez a mű angol tárgyú ugyan (főszereplője a Bobnak becézett György trónörökös), mégis máig népszerű igazi magyar muzsika, melynek szerzője az addig ismeretlen Huszka Jenő, a szövegkönyvét Bakonyi Károly, a dalok szövegeit pedig Martos Ferenc írta.

Az aradi származású „költő" neve elsősorban mint operett librettista maradt fenn, több mint ötven népszerű szövegkönyv szerzője, de írt költeményeket és színdarabokat is. A *Balassi Bálint* című vígjátékát 1900-ban mutatták be a fővárosban, ez Aradon ebben az évadban, 1903. január 22-én került színre

Császár Imre vendégszereplése alkalmával. A darab témája a költő – alakítója Aradon Császár Imre – és Losonczi Anna (Gazdy Aranka) közötti szerelem. A művészi erővel, hangulatosan játszó Császár és a „szerelmes nagyasszony," Gazdy Aranka nagy sikert arattak.

A *Bob herceget* Aradon 1903. március 11-én adták először, és addig példátlan sikert aratott, ebben az évadban 20-szor adták (vendégszerepelt benne Aradi Aranka, Felhő Rózsi, Fóti Frida), a következő szezonban pedig 17-szer (egy alkalommal Szoyer Ilonkával). A darab rendezője, Polgár Sándor látványos kivitelezésben állította színpadra az operettet. A címszereplő Rózsa Lili, *„sudár termetére szinte rászabták Bob herceg szerepét,"* Polgár Sándor derűs humorral formázta Pomponiust, Karácsonyi Mariska Annit sok érzéssel, frissen, üdén alakította. Teljes siker volt, és zsúfolt ház – írta az Arad és Vidéke a premier után –, azzal együtt, hogy a pikáns operettekkel szemben egyetlen kétértelmű szó sem hangzott el benne. (A színügyi bizottság központi problémája még mindig az „erkölcs.") Huszka következő operettjét, az *Aranyvirágot* a pótszezonban, 1904. április 30-án játszották első alkalommal, és tízes szériát ért meg.

1903 augusztusában került színre a másik neves magyar operettszerző, Lehár Ferenc műve, *A drótostót*, amely ugyancsak nagyon népszerű, a tizediki bemutató után az évadzárásig minden este ezt játszották, a következő évadban (1903/1904) pedig október 3-tól kisebb megszakításokkal 13-szor adták elő. A Felvidéken játszódó, kedves operett címszerepét Füredi József énekelte, Zsuzska – Karácsonyi Mariska, Milos – Bejczy György, Girard báró – Mariházy. Kifogástalan előadás volt, és zsúfolt ház – írta róla az Arad és Vidéke a premier után. Novemberben Lehár másik operettjét, a *Bécsi asszonyokat* is műsorra tűzték *Pesti nők* címmel, ez is megérte a hatodik előadást.

Az 1903/904-es évadnak még egy nagysikerű operettje van, 1903. december 1-jén mutatják be a *Tavaszt*, ennek szövegkönyvét a Lindau–Wilhelm páros állította össze Josef Strauss dallamaira, de ez sem látványos táncoperett. Elfogadható elismerést kap a Krecsányi-korszak aradi karmesterének, Barna Izsónak a *Casanova* című operettje, melyben fellépett Aradon a korszak szépségideálja, a „teltkarcsú" Küry Klára, aki 1903. március 27-től és április 1-jéig öt este énekelt itt.

A két évadban újdonság volt még többek között Zichy Géza *Roland mester* (a szerző jelenlétében), Eysler *Vándorlegény* című operettje viszonylagos sikerrel, megbukott viszont a *Napfogyatkozás* (bemutató 1902. október 2-án, szerző Bokor József).

A drámák közül az első látványos produkció *Az ember tragédiája*, amelyet 1902 októberében kettős szereposztással ötször adtak egymás után 15. és 19. között Zilahy Gyula rendezésében. A bemutatót *„felcsigázott kíváncsiság"* előzte meg, mert az igazgató még márciusban 9-én, művészi programjának ismertetésekor jelentette be, hogy *„anyagi áldozatot nem kímélve"* sikerült megvásárolnia *Az ember tragédiája* Esterházy Miklós-féle gazdag ruhatárát és a látványos



NEMZETI SZINHÁZ.

Bérlet 17. szám. Páratlan. **Bérlet 17. szám.** Páratlan.

Aradon, 1902. október hó 17-én, pénteken

harmadszor:

EMBER TRAGÉDIÁJA.

Drámai költemény. Irta: **Madách Imre**. Színre alkalmazta: **Paulay Ede**. Zenéjét szerezte: **Erkel Gyula**. (Rendező: **Zilahy Gyula**.)

I., II. és III. kép.

Színhely: a meny, a paradicsom és a paradi csomon kívül.

Az Ur	
Rafael	Gőz Aranka
Gábor	Szabó Irma
Mihály	Daróczy Ilka
Lucifer	Zilahy Gyula
Ádám	Csiky László
Éva	Gazdy Aranka
A föld szelleme	Németh János.

IV. kép.

Színhely: Egyptom.

Ádám, mint Pharao	Csiky László
Éva, mint rabszolgi neje	Gazdy Aranka
Lucifer, mint Pharao ministere	Zilahy Gyula
Rabszolga	Gózon Béla

Egyiptomi rabszolgák, rabnők, felügyelők.

V. kép.

Színhely: Athen.

Ádám, mint Miltiades	Csiky László
Éva, mint Lucia, Miltiades neje	Gazdy Aranka
Lucifer, mint katona	Zilahy Gyula
Kimon, Miltiades és Lucia fia	Garai Ilonka
1-sö) demagog	Fülöedi József
2-ik)	Juhasz Sándor
1-sö) a népből	Gózon Béla
2-ik)	Sarkadi Aladár
Crispos) athéni lakosok	Győre Alajos
Thersites)	Tukoray Loránd
1-sö) athéni polgár	Réthy István
2 ik)	Sarlai Béla

A halál nemtője.

Görög nép, harczosok, szolgák.

VI. kép.

Színhely: Róma.

Ádám, mint Sergiolus	Csiky László
Éva, mint Julia	Gazdy Aranka
Lucifer, mint Milo	Zilahy Gyula
Catulus	Ternyei Lajos
Hippia	Gőz Aranka
Cluvia	Parlagi Kornélia
Péter apostol	Németh János
Gladiatorok, gyászkiséret, apródok, rabszolgák.	

Személyek:

VII. kép.

Színhely: Konstantinápoly.

Ádám, mint Tankréd	Csiky László
Éva, mint Izaura	Gazdy Aranka
Lucifer, mint Tankréd fegyvernöke	Zilahy Gyula
Helene, Izaura kisérője	Szabó Irma
Patriarcha	Győre Alajos
1-sö)	Füredi József
2 ik)	Tukoray Loránd
3 ik) polgár Bizanczban	Sarlai Béla
4 ik)	Réthy István
Agg ereinek	Pápay József
1 sö) boszorkány	Follinuszné
2 ik)	J. Pajor Ágnes

Keresztes vitézek, barátok, eretnekek.

VIII. és IX. kép.

Színhely: Prága és Páris.

A császár	Győre Alajos
Ádám, mint Kepler	Csiky László
Éva, mint Bornáld, Keppler neje	Gazdy Aranka
Lucifer, mint Keppler famulusa	Zilahy Gyula
1-sö)	Abai Gyula
2 ik)	Mariházy M.
3-ik) udvaronczi	Gózon Béla
4 ik)	Ternyey Lajos
Tanitvány	B. Szabó József
Ádám, mint Danton	Csiky László
(mint marquisnő)	Gazdy Aranka
Éva (mint rongyos pórnő)	
Lucifer, mint bakó	Zilahy Gyula
Tiszt	Ternyey Lajos
1-sö)	Sarlai Béla
2-ik) párisi polgár	Tóth Lajos
3 ik)	Abai Gyula
Marquis	Mariházy Miklós
1-sö) sans culotte	Győre Alajos
2-ik)	Füredi József
Robespiere	Gózon Béla
Saint-Juste	Németh János

Urak, udvarhölgyek, ujoncok, nemzetőrök, néptömeg.

X. és XI. kép.

Színhely: London és temető.

Ádám, mint élemedett férfiu	Csiky László
Lucifer, komornoka	Zilahy Gyula
1-sö)	U. Csapregi I.
2-ik) tanuló	Hajnal Ilona
3 ik)	Cs. Tajkerti Ida
4-ik)	Jékei Aranka
Arthur	Gózon Béla
Elitélt	P. Németh Cs.
Bábjátékos	Tukoray Loránd
1 sö)	Pápai József
2-ik) gyáros	Szabó Sándor
Vénasszony	Darócai Ilka
Nyegle	Békés Gyula
Éva, mint polgár leány	Gazdi Aranka
Anyja	F. Csigahazy E.
Lovel	Mariházy M.
Virágárus leány	Garai Ilonka
Egy asssony	Bérczy Mari
Katona	Füredi József
Korcsmáros	Palotay Gy.
1-sö)	Ungvári Vilmos
2-ik) ácsor.ó	Kiss József
3-ik)	Réthy István
1-sö)	Békéssy Gyula
2-ik) munkás	Sarkadi Aladár
3-ik)	Kőszegi Károly
1 sö)	Sipos Gizella
2-ik) polgárleány	Győz Ilona.

Járókelők, munkások, zenészek, katonák.

XII. kép.

Színhely: egy phalansterben.

Ádám, mint tudós	Csiky László
Éva, mint munkásnő	Gazdy Aranka
Lucifer, mint tudós	Zilahy Gyula
Tudós	Győre Alajos
Aggastyán	Polgár Sándor
Luther)	Mariházy Miklós
Cassius) munkások	Kiss József
Pistó)	Abai Gyula
Michel Angelo)	Gózon Béla

Mindkét nembeli munkások, gyermekek.

XIII. és XIV. kép.

Színhely: az eszkimó hazájában és ismét a meny.

Ádám, mint aggastyán	Csiky László
Éva, mint eszkimó	Gazdy Aranka
Lucifer, mint az aggastyán kisérője	Zilahy Gyula
Eszkimó	Sarkadi Aladár

A párisi forradalom jelenésben az egész társulat kivétel nélkül részt vesz.

Nagy áldozatok árán szereztem meg az **Eszterházy Miklós Móricz** gróf által készíttetett fényes felszereléseket **Madách** e remekművéhez. A díszleteket, melyeket **Zichy Mihály** terve után **Burghardt Ferencz**, a bécsi udvari operaház festő-művésze készített, remeke a szinpadi műfestészetnek. — A kosztümök, fegyverzetek mind eredetiek, korhűek, és az Eszterházy Miklós Móricz gróf, a lelkes műbarát e kiállitásával került szinre az **Ember tragédiája Bécsben, Brünnben, New-Yorkban, Londonban** és **Hamburgban.**

Rendes helyárak.

Jegyek előre válthatók **(másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál)** délelőtt **9**-től **12**-ig, délután **3** órától **5**-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7, vége 10 óra előtt.

Holnap szombaton, 1902. október hó 18-án

negyedszer:

AZ EMBER TRAGÉDIÁJA.

Drámai költemény 14 képben. Irta: **Madách Imre.**

19-ik előadás.

Aradi nyomdarészvénytársaság könyvnyomdája 3068.

Zilahy Gyula, igazgató.

Az ember tragédiája, 1902. október 17.



„Ember tragédiája“ diszletei:

Első kép: A menyország.

Lehelet szerü felhőzetek közt fehér és rózsa szinü angyal sereg.

Megragadja a szemet az a végtelen távlat, melyet itt egy pár lila-kék szinnel létre hoz a nagy tudásu decorator festő. Egy elbájoló kép, mint olvadnak egybe az ivek a háttérrel.

Az egész menyország diszlete finom áttetsző perkailra van festve; az átlátszó részletek pedig finom hálószerü fehér szövetre huzva. Közepén felhők közt térdelő angyal sereg felséges képet nyujt hófehér szárnyaival és ruhájával.

Második kép: A paradicsom.

Az örök tudás és bün fáiról érett almák pirosianak alá. Az egész kép tropikus melegével igazi és eredeti rajzok után készült; *Konstantin* nagyherczeg *„utazása a keleten“* czimü nagyszabásu rajzai után festette a mester.

Milyen fény és világitás s milyen a félhomály a pálma erdő sürüjében, és mily természetes a szikláról alázuhanó viz szinezete.

Ez a kép a természet maga. Közép iven áttör a dicsfény a még büntelen emberpárra, minden oly fény sugárban oly szinezésben, mint azt a világitás megkivánja. A béke, boldogság és nyugalom képe ez.

Harmadik kép: A paradicsomon kivül.

Itt már zord sziklák emelkednek és tropikus bár de sivárabb a táj. E jelenetben már küzd az ember a létért — s épen az a müvészet hatalma, hogy itt már festi is a küzdő embert; vadabb környezetbe helyezi, gátul tolva fel törekvéseiben egy-egy hatalmas sziklatömböt. — E kép szintén nem egészen a fantázia szüleménye, a menyiben ez is természet után festődött a *„Tigris és Euphrates vidéke vagy az emberiség bölcsője“*, czimü diszmunka nyomán természet utáni felvételek alapul vétele mellett készitette *Zichy* Mihály mester a rajzokat.

Negyedik kép: Egyptom.

A *gula* középen; oldalt *Kleopatra tüje* (obeliszk); bal előtérben a *pharaó trónja* s a pálmák közti lugas elkápráztatják a nézö szemét; körülte a nyüzsgő rabszolga had, a mint vágja és hordja a követ a Gulához *„millók egy miatt“*.

Az eredeti vázlatok *„I. Napoleon Egyptomban“* czimü híres francia illuszträcziók után készültek.

Ötödik kép: Athéne.

Az előbbi kép forró melegsége után, jól esik megpihenni *Athen* templomcsarnokában. A háttérben az Akropolis; középen ernyő fedi el a szint. Alatta Pallas Athene temploma a fák között, mig jobb előtérben *Aphrodite* temploma áll rózsás galambos ivezetével erős jóniai oszlopai között. Csodálatos ellentétek: az erő a gyönyörüség mellett. Gyönyörü szinpompa élet és hangulat az egész — s milyen rideg lesz cselekményileg a kép vége amikor *Miltiadest* lefejezi *Lucifer*.

Hatodik kép: Róma.

A bünös *Rómába* vezet a lánglelkü zöltö. Az előtere már megragadja a nezőt. Gyönyörü dór oszlopok nyulnak fel a magasba, köztük bámulatos tudással és plasztikával van megrajzolva és festve a *Bacchansnő* és a *Gladiator* szobra. Az egész képnek kiegészitése *Róma* háttere transparent, áttetsző függönyön. Hófehér oszlopok és obeliszkek között játszik *Diana* istennő temploma s jobbra gyönyörü perspektivával megfestett feljárat a forumra.

Az egész szin átváltozik. Romba dől minden és láthatók lesznek a barbár harczosok alakjai, kik az uj világot megteremtik.

Egy teljesen áttetsző perkail függönyön látható lesz a *dicssugaras kereszt*. Olyan kép ez, milyet még magyar szinpadon nem látott a nézö közönség.

Hetedik Kép: Konstantinápoly.

Korhü mozaik-festmények után készültek az eredeti vázlatok s a legnagyobb gonddal lettek kidolgozva. Az egész háttér és nagy iv, az ódon lépesős feljárattal mind perkailra van festve, melyen nagy körives nyilás látható s ezen nyiláson át ködszerü távlatban tünik fel kupolás tornyaival, templomaival, *Bysancz* városának látképe.

Nyolczadik kép: Prága.

Milyen szép és bájos keretben jelenik meg *Rudolf császár* és udvara! Háttérben *Prága* városa látható a *Hradschinnal*; alatta a *császári kert* gyönyörü virágaival és lugosaival. Jobb előtérben ellentétül a vidám és virágos háttérnek a nagy csillagász *Keppler* asztala és mühelye áll komoly csillagászati müszereivel és földgömbjével.

A legparányibb csillagászati eszközök vázlatok után készültek. Nem kapkodás, hanem igaz tudás jellemzi az egész diszlet csoportositást. Biztos tudással és müvészettel lehet csak ilyen mestermüvet teremteni.

Kilenczedik kép: Párizs.

A régi *Párizst* mutatja be a festő müvész a maga valóságában a franczia forradalom idejében.

A *Greve piaczon* állunk, háttérben a profilban festett *Notre-Dame* templomával, körülötte zig-zugos utczák szennyes és megviselt házakkal.

Romladozó házak egész sorozata zárja körül a kődös távlatban megfestett gyönyörü hátteret. Minden él és mozog, hová szemünk tekint.

Milyen mesteri szinezés, behatolva a legkisebb részletekbe! Azok az omlatag vakolatok a falakon. A szatócs boltok feliratai — a penész és vér nyomai mindenütt.

A rombolás végig vonul az összes utczákon. A bevert ablakok, kifeszitett ajtók mesterien kidolgozott apró részletek örök emlékül a késő nemzedéknek.

Tizedik kép: London.

London áll előttünk, a munka, ipar és kereskedelem hatalmas birodalma. Nyüzsgő élet a szinteren; háttérben a *Tower*; leheletszerü ködös távlatban London külvárosai látszanak, mig az előtérben a *Themse* kékeszöld hullámai csobognak, rajta könnyü vitorlás hajók és csolnakok inganak.

Elragadó képe ez a nyüzsgő életnek. A *korcsma* a bal előtérben igazi londoni külvárosi korcsma. A sátrak mesés finom nuanszszal vannak megfestve, szinte szeretné az ember megfogni az egyes tárgyakat; minden él és mozog.

Tizenegyedik kép: A temető.

Ez a legfrapansabb *nyilt változás*. A pezsgő életből hirtelen átlépünk a rideg halál birodalmába: a temetőbe. Ide jönnek sorba meghalni az előző kép élettől vidám alakjai. Középen tátong a mély sir — „a halál tanyája“, mind belé buknak, csak *„Éva“* nem. A női eszmény tovább él, azt nem tudja megejteni a halál hideg keze.

Az eredeti vázlatok Oroszországból valók.

Tizenkettedik kép: A phalanster.

Bejutottunk a gépezetek világába. Ezer és ezer gép dolgozik, zakatol. Az egész szinpad csupa vas és acél hálózat. Minden mozog, a legnagyobb kerék és a legkisebb csavar egyaránt. Akár csak egy boszorkány konyha. A háttér és négy ivezet mind perkailra vannak festve es finom háló szövetre felhuzva. Egyik iven át látni a másikra s végül a háttér függöny lesz látható teljes gépezeteivel. Acél ivezetes plafonok körforgó kerekekkel, melyek egy központi tengely körül forognak. Jobb háttérben óriás kupolás kazán, számtalan csöveivel és fütőkészülékeivel.

Mind ez mesés és csodás. Az a végtelen türelem és merész tudás, melylyel az egész diszlet ki van dolgozva, bámulatba ejti a figyelmes szemlélőt. A festőmüvész nagy tudással dolgozta ki e nagy függönyt. Ilyen diszlet még nem lépte át a Lajtát. Ezt meg kell nézni és látni kell, hogy fogalmat alkothassunk arról, mit tud alkotni a mesés fantázia.

Ezen remek keretben csoportosulnak a további mütárgyak, müszerek, kitömött állatok példányai, ásványok stb. megfelelő rendben és sorozatban; mig bal előtérben a lombik gőzölög, mely később a föld szellemeinek szük leszen és szétpattan.

Tizenharmadik és tizennegyedik kép: Az eszkimó hazájában és ismét: a meny.

Adám és *Lucifer* a végtelen hómezőkön vannak, a vérpiros nap halvány világitó sugarai alatt. Mennyi jég és mennyi hó. A temető képhez mérten hatványozva van itt a festményeken a hideg jég és hó. Bal előterben az eszkimó nyomoruságos czukor süveg alaku oduja piszkos szürke állatbőrökkel bevonva. A jelenet után nyilt *változás*; „Ádám kunyhója“, ismét változás „A menyország“ káprázatos leheletszerü diszlete angyalaival elvonul szemeink előtt és elhangzik az Ur utolsó mondata:

Ember küzdj és bizva bizzál! . . .

Az Esterházy-féle díszletek bemutatása

díszleteket, amelyeket Zichy Mihály tervei alapján Burghardt Ferenc, a bécsi operaház festője készített.

Az első előadást felfokozott érdeklődéssel várta a nagyszámú nézősereg, amely zsúfolásig megtöltötte a színházat, majd az előadás után megkönnyebbült sóhajjal hagyta el a nézőteret, mert a produkció teljes négy órát tartott – írta az Arad és Vidéke. Az előadással azonban elégedetlen a kritikus. A bemutatónak „*nem volt karaktere*", bíztak a fényes kiállításban, például ennél szebb Mennyországot még nem láttak Aradon, „*de elfelejtették a darabot*". A színészek, élükön Ádámmal (Csiki László) és Évával (Gazdy Aranka) „*szépen betanulták a szöveget, és próbálták megérteni*. (...) *A legnagyobb tévedés, végzetes hiba Zilahy Lucifere volt*" (hogy ez miben állt, arról nincs tájékoztatás).

A második szereposztásban az előadás már jobban sikerült. P. Lukács Juliska igazi Évát hozott a színpadra, a szó nemes értelmében szép volt, és művészileg értékes alakítást nyújtott, Mariházy pedig intelligens felfogású Lucifer, akinek drámai lendülete nem lankadt az előadás végéig.[7] Az évadban a drámai költemény november elsején került még bemutatásra, ezt követően Zilahy erre az évre Strauss bécsi vállalkozónak adta bérbe a díszleket, de a következő évadban ismét műsorra tűzik.

A másik, művészileg kevésbé értékes, de nagy szcenikai bravúrokkal színpadra vitt produkció 1902. november 15-én a *Dráma a tenger fenekén* (szerző Ferdinand Duque). A látványos drámát Csiki rendezte, és ő alakította Nortont, az egyik főszereplőt. A darab bemutatóját nagy „reklámhadjárat" előzi meg, a sajtó tájékoztatást ad arról, hogy készülnek a díszletek, beszámol a bemutató előtti éjszakai próbáról, amikor a fényhatásokat próbálják ki. Az ötfelvonásos eseménysor, amely a kritikus szerint „*egy rendezetlen agy torzszüleménye*", a mai ember számára egy 20. századi kalandregény hangulatát idézi. Az eseménysor az Atlanti-óceánon veszi kezdetét, ahol kigyullad, majd pár pillanat alatt elsüllyed egy hatalmas óceánjáró. (A lángoló, majd elsüllyedő hajó képének illúzióját elsősorban villogó vörös és fehér fényekkel keltik.) A tragikus baleset egyik áldozata a szép ír lány, Ellen (alakítója Daróczy Ilka), a mű egyik főszereplője, aki megmenekül ugyan, de a családi ékszereket tartalmazó láda a gyémántokkal a tenger fenekére kerül.

A következő színhely egy hatalmas uszály fedélzete, itt lépnek a színre a tengerészek, az óceán fenekére kábelt telepítő szakemberek, itt dolgozik a két vetélytárs, Norton és Henrik, mert mindketten Ellent szeretik, és megjelenik az intrikus, a montenegrói származású Pekorits Nika (Mariházy). Ezután az óceán mélye következik, a zöldes fényben hullámzó tengerben látható a mélység növény- és állatvilága és a sodródó hullák. Itt javítják a szakemberek az elvágott vezetéket, itt kerül elő a bőrönd a drágakövekkel, és itt vágja el a „gaz Pekorits" a társa légzőcsövét, hogy ne maradjon tanúja annak, hogy ő megtalálta és elvitte a gyémántokat. Aztán jön a tárgyalóterem, a gyilkossággal az

ártatlan Nortont vádolják, el is ítélik, de megjelenik Henrik, aki – mint utóbb kiderül – életben maradt, a tettes pedig, hogy a büntetéstől megmeneküljön, egy hatalmas szikláról a vadul hullámzó tengerbe veti magát.

A modern technika eszközeivel és rafinált ötletekkel megvalósított fantasztikus képek lehettek volna akár komikusak is, de – az újság szerint – a nézők gyönyörködtek, a darabot zsúfolt ház mellett négy este adták, és a következő évadban is műsoron maradt.[8]

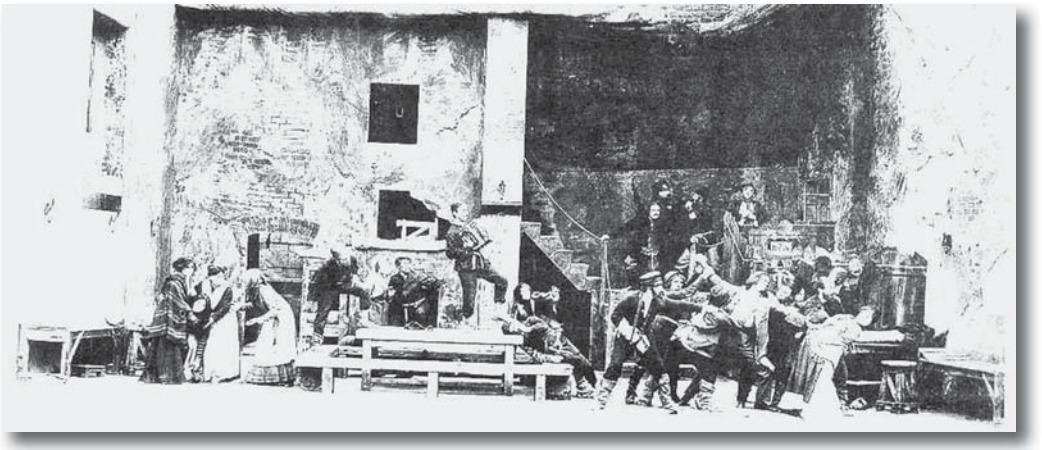
Az előadás sikerén felbuzdulva Zilahy 1903 nyarán a hajdani nagysikerű zenés látványosságot, az *Ördög piluláit* is elővette. *„Két évtizedes álmából keltette újra a technikailag szinte káprázatosan látványos és változatos 15 képből álló darabot. S mindezt néhány nap alatt hozta létre".* Félő volt, hogy a közönség már nem vevő az ilyen művekre, de nem így lett. *„A mai közönség pont olyan gyerek, mint amilyen húsz évvel ezelőtt volt, játék kell neki és mulatság, nem pedig az élet megrázó drámai tartalma. Képes ugyan lelkesedni Shakespeare-ért, de egy mosolyért feláldozza az összes klasszikusokat."* A darab hat este ment telt házzal egymás után (július 21–26.), és a következő nyáron, 1904-ben két alkalomra újra eljátszották. Az előadás pergő volt, a technikai berendezések remekül működnek – írta a július 22-i kritika.

Egészen eredeti *A postásfiú és a húga* rendezése (szerző Buchbinder Bernhardt, bemutató 1904. január 29.). Amikor a függöny felmegy, a színpad üres, bejönnek a díszletezők, „felépítik" a szobát, ezután jelennek meg a színészek, akik a színpadon próbát tartanak, majd megjelenik az igazgató, aki szidja őket (és mellesleg az újságírókat meg a „potyajegyeseket"), az előadás közben pedig a színészek lejönnek a nézőtérre is. A bohózat szereplői közül a kritika különösen Fóti Fridát, a darab szerint szobalányból lett primadonnát dicséri, illetve Polgárt, akinek kifogyhatatlan kedélye „vitte" az előadást. **(**Arad és Vidéke**,** január 30.) A sikert igazolja, hogy az évadban nyolcszor adták.

1902. december 22-én *Karácsony* címmel Dickens népszerű kisregényének zenés színpadi változatát mutatták be. (Színpadra alkalmazta Mátray B. Béla, rendezte Arányi Dezső, karnagy Orbán Árpád.) A közönség szereti a naivitásokat – írja a kritikus a Dickens-műről –, de bosszankodik, ha ezek még szentimentálisak is. Az előadás érdekessége, hogy a vén zsugorit, Scrooge-t a Nemzeti idős, neves színésze, az egykori aradi főrendező, Mátray B. Béla alakította megkapó realizmussal. (Arad és Vidéke, december 23.)

Igazi művészi értéket képviselt az aradi színpadon az *Éjjeli menedékhely.* Maxim Gorkij 1902-ben írt, ekkor már világhíres drámáját 1903. augusztus negyedikén mutatták be Aradon Zilahy rendezésében. (Augusztusban négy előadás volt belőle, a következő kettő 1903 novemberében új szereposztásban, akkor Vaszka – Simon Jenő, Vaszilissza – Almássy Lola.) A jól sikerült előadásról Farkas Ferenc, a „legszelídebb kritikus" is elismerően nyilatkozott – írta A hétről című tárca.

A Gorkij-bemutató helyi jelentőségét mutatja, hogy Mariházy Miklós, a darab egyik szereplője augusztus elsején az Arad és Vidékében tárcát írt a darab-



40. Színpadkép, Éjjeli menedékhely, Budai Nyári Színkör, 1903

ról (ez eddig nem volt szokásban). A cikkben – többek között – a következőket olvashatjuk: *„…A Bob herceg lázba hozza az operett kedvelőit, a Mici hercegnő a bohókás pikantéria rajongóit, a Titok a vígjáték imádóit, de a drámában Gorkij Éjjeli menedékhelye viszi el a pálmát. A darabot nem csak a remek gondolatok, hanem a berlini Neue Theater művészeinek kolosszális interpretálása vitte diadalra. Gorkij a művének „jelenetek a mélységből" alcímet adta, s valóban az emberi lélek a maga meztelenségében van jelen az alkotásban (...) A túlkapás, a nem az életből vett hang, modor vagy mozdulat halála itt a szerepnek, (…) deklamálás, haszontalan mimika a hatás túljátszása csak káros lehet ebben az előadásban. Úgy kell állni, mint az utcán, úgy kell beszélni, mint az életben".*

Az Arad és Vidéke kritikusa így ír a darabról: A menedékhely az elbukottak tanyája, örvénybe jutott emberek – részben a társadalom, részben a maguk hibájából. Lelkükben ott szunnyad a vágy a javulásra, de nincs bennük akarat. Tudják, hogy az ösvény, amelyen elindultak, nem vezet sehová, de nem tudnak magukon segíteni. A környezet élethű volt a színpadon, az alakok sorsának tragikumát jól értelmezték az aradi színészek – írja az Arad és Vidéke –, csak Sarkadi szerepfelfogásával nem ért egyet, aki a németek nyomdokain haladva a züllött bárót túlságosan félkegyelműnek ábrázolta. Luka zarándokot Békés Gyula, Vaszilisszát Arday Ida, Bubnov (sapkakészítő) filozófust Mariházy, a kocsmárost Györe Alajos, Natasát Gazdy Aranka játszotta, Szatyin Könyves Jenő volt. A kritikus külön kiemeli Zilahy alakítását, aki tökéletesen keltette életre a tragikus sorsú színészt, valamint Arday Ida szereplését, aki Vaszilisszát játszotta élethűen.[9]

A főszerepet, Vaszka Pepelt, a fiatal SomlayArtúr alakította, aki 1903 tavaszán szerződött Aradra Könyves Jenővel együtt. Ebben a szerepben már dicsérik, de első aradi fellépései után nagyon rossz kritikákat kapott. Az 1901-ben

indult szépirodalmi, művészeti folyóirat, az Alföld 1903. április 26-án így ír róla: *„két új színész jött a társulathoz: Könyves Jenő és Somlay Artúr, mindkettő elég rossz színész ahhoz, hogy az aradi színtársulatnak egyik se lehessen tagja. Somlay még mindig jobb színész Könyvesnél annyiban, hogy fiatal, akiből még lehet valaki színpadi iskola és tanulás után".*

A neves színész, akit sokan a 20. század egyik legnagyobb magyar előadóművészének tartanak, később, egy 1931-es aradi vendégszereplése alkalmával az egykori aradi kalandjaira így emlékezett**:** *„Vékony dongájú, vékony tehetségű kezdő színész voltam, amikor Aradra szegődtem Zilahy Gyula igazgatóhoz, és bizony csúfosan megbuktam, a színügyi bizottság a szerződésem felbontását követelte. (…) Barabás Béla, aki akkor a bizottság tagja volt, mentett meg a kirúgástól".* Abban, hogy el akarták küldeni, nemcsak a rossz színpadi teljesítmény játszott szerepet, hanem az is, hogy a társaival valami „stiklit" követtek el a színpadon előadás közben a rendező, Csiki László ellen.[10] (A színészek sokszor kegyetlen tréfákat találtak ki az előadások közben önmaguk szórakoztatására, amint ezt számtalan anekdota bizonyítja.)

A felsoroltak mellett az első két évad újdonságainak sorában a jelentősebbek között szerepel Maeterlinck *Monna Vanna* című drámája, erről így ír az újság: a *„jövő drámairójának"* darabjából a közönségre elsősorban a dráma nyelvezete gyakorolt igazi nagy hatást, a színészek közül viszont csak Mariházy volt jó, a többiek alig tudták a szerepüket. (Bemutató 1903. január 30., kritika február 1.) A darabban ugyanez év február 7-én és áprilisban Márkus Emília, július elején pedig Beregi Oszkár szerepelt nagy sikerrel.

Bemutatták még Rutkay György *Sötétség*, Mayer Förster Wilhelm *Heidelbergi diákélet,* Mérei Adolf *Gotterhalte* című darabját, ez utóbbi, hazafias tárgyú drámát március 15-én láthatták az aradiak. A vígjátékok, bohózatok, zenés játékok közül a legnépszerűbb Molnár Ferenc *Józsi*ja, amelyet kilencszer adtak, játsszák még többek között a *Kis Kohn és nagy Kohn* (ifj. Polgár Károly), a *Papageno* (Keroul), a *Loute* (Weber), az *Aranyhíd* (Croissat-Gressac), a *Mici hercegnő* (Feydeau) című zenés bohózatokat.

Zilahy tovább viszi az aradi színpadon szinte kötelezővé vált díszelőadások hagyományát. A helyi jelentőségű október hatodikai ünnepségek kötelező műsorszáma volt a vértanúkat idéző vers. 1902-ben Bartók Lajos prológja hangzott el, ezt követte E. Kovács Gyula *Petőfi ébredése* című dramolettje (a jeles színész ezt aradi színészsége idején írta). 1903-ban a helyi újságíró, Farkas Ferenc alkalmi költeményét szavalta el Gazdy Aranka, 1904-ben Csécsi Imre református tiszteletes verse hangzott el Markovics Margit előadásában, ezeket évente más és más az ünnepi hangulathoz illő dráma követte. Első évben az *Aranylakodalom* ötödik felvonása, amely előtt eljátszották a Hunyadi-nyitányt, a következő esztendőben Katona *Bánk bánját* tűzték műsorra (Bánk – Könyves Jenő), 1904-ben Hegedűs *Bíbor és gyász* című történelmi drámáját játszották. Ez

utóbbi nagyon jól sikerült rendezvény volt, sok vendéggel, meghívták az ünnepségre a még élő negyvennyolcas őszhajú honvédeket, akik megkönnyezték az előadás előtti szép köszöntőket. Hasonló jellegűek az ünnepségek március 15-én is.

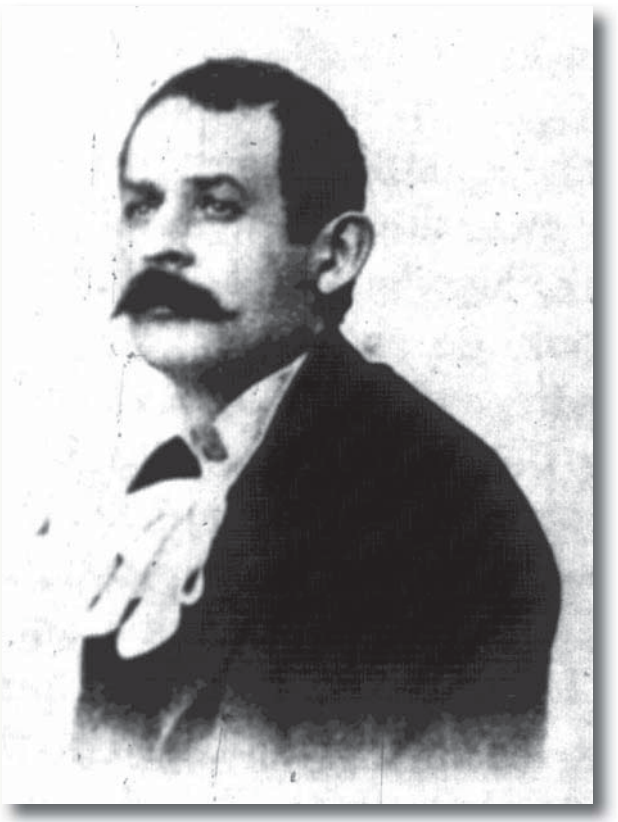
1902. november 11-én, Katona születése napján díszelőadás keretében ugyancsak a *Bánk bánt* játszották, ezt később a fiatalságnak délutáni előadásban Kara Győző történelmi bevezetőjével adták elő. A szereposztás a következő volt: Bánk – Csiki László; Melinda – Gazdy Aranka; Petur – Györe Alajos.

A századelő Rákóczi-kultuszának megfelelően gyakoriak a kuruckorhoz kapcsolódó ünnepségek. 1902 októberében Fényes Samu *Kuruc Féja Dávid* című drámáját mutatták be. A címszereplőt Csiki alakította megrázó erővel, megrontóját, Ráskaynét pedig Gazdy Aranka, Caraffa – Mariházy. Az előadás Csiki rendezésében a történelmi korhoz illő volt. (A mű alapos elemzésével a helyi szépirodalmi folyóirat, az Új élet foglalkozik, feltárva a darab jellemeinek elhibázott lélektani indoklásait.[11]) 1903-ban a kuruc mozgalom kétszázéves évfordulója alkalmából április 29-én Bokor József *Kurucfurfang* című népszínművét játszották Blaha Lujzával az egyik főszerepben, majd októberben Rákóczi emlékezete címmel tartanak ünnepségeket, ennek keretében tűzik műsorra az *Ocskay brigadérost* és a *II. Rákóczi Ferenc fogságát* (Rákóczi – Simon Jenő).

Februárban általában Arad megmentőjét, a negyvennyolcas honvédtisztet, Asztalos Sándort ünnepelték, ebből az alkalomból gyakran elővették Szépfaludy Ö. Ferenc *Asztalos Sándor és az aradi honvédek* című látványos darabját. Zilahyék ezt 1905. február 7-én játszották, egyébként 1903-ban szó van az aradi hős csontjainak Genfből történő hazahozataláról is.

1902. október 12-én a kolozsvári Mátyás-szoborcsoport felavatását ünnepelték meg, erre az alkalomra Balla Miklós helyi újságíró írt prológot, amelyet Gózon Béla szavalt el. 1903. március 3-ra Szerdahelyi Kálmán szobrának felavatását tervezték, ünnepélyes keretek között, a feleség, Prielle Kornélia jelenlétében, ez azonban ekkor elmaradt a művésznő betegsége miatt.

Dankó Pistára rendezvénysorozattal emlékeztek 1903 októberének végén. „A magyar nóta géniusza", ahogy az újság nevezte, 44 éves korában 1903 márciusában halt meg tüdőbajban. Az aradi színház a második, amely népszerűsíti a cigányzenét, „*felveszi a Dankó Pista kezéből kiesett zászlót*" – írta az Arad és Vidéke. A nótaszerző emlékére itt cigányprímás-vetélkedőt szerveztek. Zsúfolt házak előtt hét, saját zenekarával játszó prímás mérte össze tudását október 28. és 30. között. 29-én a verseny előtt Dankó *Cigányélet* című népszínművét újították fel, melyben a főbb szerepeket Füredi József, Karácsonyi Mariska, Pajor Ágnes, K. Német János játszották, és hatalmas sikerrel



41. Dankó Pista (1858–1903)

énekelték a szép nótákat. A helyiek hétféle díjat osztottak ki (például volt a hölgyek, Zilahy, illetve Zilahyné, az aradi nemzeti szalon, és Orbán karnagy díja).[12]

Klasszikusokat ritkán adnak, nincsenek erre igazán nagy egyéniségek a társulatban, ezeket főleg a vendégszereplők kedvéért tűzik műsorra. „Saját erőből" 1902. december 25-én Shakespeare Aradon sokat játszott drámája, a *Szentivánéji álom* került színre Arany János fordításában. A közönség az előadást azonban „*hidegen fogadta*", a szereplők „*elejtették*" a legértékesebb részeket, az előadás a szürkeségbe olvadt, a színészek összjátéka sem volt jó, bár egyenként nem alakítottak rosszul (szereplők: Gazdy Aranka, Zilahy Gyula, Ternyei János, Szilassy Juliska).

1903. február 27-én fényes kiállításban (de kevés néző előtt) a *Julius Caesar*t játszották Csiki rendezésében. A főbb szerepeket Gazdy Aranka, Daróczy Ilka, Csiki László, Ternyei és Mariházy játszották. A *Julius Caesar*t bemutatni shakespeare-i feladat – írja az újság február 28-án a produkcióról –, de a szereplők

ennek nem egészen tudtak megfelelni, *„kiváló igyekezetről számolhatunk be, de abszolút sikerről nem"*.

A vendégek közül Iványi Jenő játszik először Shakespeare-t 1902 júniusában, majd december elsején a *Velencei kalmárban* lép fel, teljes a siker, a fővárosi színész erőteljes és megdöbbentő Shylok szerepében, a helyiek pedig méltó partnerei, például Zilahy és Sarkadi, de a nézőtéren mindössze 81-en vannak. (Ez magyarázható az időjárással is, „emberölő" a hideg, az alsó temetőbe lejöttek a farkasok a csálai erdőből – írja az újság december 28-án.)

A *Rómeó és Júlia,* az *Ármány és szerelem* Beregi Oszkár itt jártakor kerül színre 1903 júliusában a szokásos nagy sikerrel, bár a kritikus megjegyzi, hogy túlzottan „eredetieskedő" stílusban játszott.[13] A *Rómeó és Júliában* 1904 márciusában Paulay Erzsi (Paulay Ede lánya) vendégszerepelt, az *Ármány és szerelemben* 1904 februárjában pedig Török Irma. (Paulay Erzsi januárban járt még Aradon, akkor K. Hegyesi Marival egy francia vígjátékban léptek fel.)

Drámákban (az említettek mellett) a Nemzetiből 1903. január 21-én és 22-én Császár Imre, május 3. és 6. között Gál Gyula, július 17-én Tompa Kálmán vendégszerepel. K. Hegyesi Mari mint állandó vendég az 1903/904-es évadban gyakran játszik itt, műsorán a már sokszor játszott darabok (*Fedora, Denise, A két árva* stb.) szerepelnek, de népszerűsége töretlen.

Nagy közönségsiker 1903. január 7–8-án Újházi vendégjátéka *A lengyel zsidóban* és *A zalameai bíróban*. A Calderon-darabról az újság így ír: a bíró olyan jellem, amely Jókai regényeiben fordulhatott volna elő. *„Egy dúsgazdag pór, kinek szíve színarany, elméje tiszta, erős. Újházinak alkalma nyílott, hogy művészetének széles skáláját ragyogtassa"*. Jó volt a többi színész is, kitűnt Gazdy Aranka, Szabó, valamint Göőz Aranka, aki „*kedves volt a szerepében*", Ternyei férfias, erőteljes alakítást nyújtott, Csiki pedig méltóságteljes Fülöp király volt. *„Aki többet nyújt, mint amit itt kaptunk, az hazudik, az nem érez.* (Arad és Vidéke 1903. január 9.)

Január 9-től 12-ig Török Irma vendégszerepel, különösen jól sikerült előadás *A dolovai nábob leánya*. *„A színház zsúfolásig megtelt* – írja róla az Arad és Vidéke –, *mintha a közönség most akarná megcáfolni a színházról a nem minden rosszindulat nélkül terjesztett rossz híreket. Az előadás kerekded volt, Zilahy fiatalos bájjal töméntelen bonhomiával alakította Biliczky apródot"*.[14] Török Irmáról elismeréssel írnak a *Proletárok*ban 1904. február 19-én nyújtott alakítása kapcsán (Irént játszotta), de a többi szereplőt is dicsérik (Bácsné – Szedervári Kamilla, Zilahy – Zátonyi Bence).

A legjobban ünnepelt művésznő Aradon ebben az időszakban Márkus Emília, aki 1903. február 5. és 7. között a *Halálos csöndben* (Echegaray), a *Monna Vannában* (Maeterlinck) és az agyonjátszott *A kaméliás hölgyben* lépett fel, melyben ennek ellenére játékának frenetikus hatása volt, *„a nézők lelkesedtek, sírtak"*, és tomboló, viharos tapsviharral jutalmazták az alakítását. Nagy élmény volt az aradiak számára 1903. április 17., amikor a *Nórában* Márkus Emíliát és Új-

házit együtt láthatták. Újházi ebben a hónapban még *a Cifra nyomorúságban* és a *Párizsi életben*, Márkus Emília pedig *A folt, amely tisztít* című Echegaray-darabban és a *Fernande*-ban játszott Zilahynál. Ez év áprilisában Csillag Teréz és Somlay Artúr is itt járt, több darabban felléptek, április 7-én *A kis mama* című zenés vígjátékban együtt szerepeltek.

Nagy sikert aratott 1903. december 21–22-én az Ermete Novelli vezette társulat fellépése**,** az Arad és Vidéke szerint Arad volt az egyedüli vidéki város, amelyet felkerestek. Az olaszul játszó társulat a *Papa Lebonard* című vígjátékot és a *Lear királyt* mutatta be. A Shakespeare-dráma után a közönség tomboló lelkesedéssel ünnepelte őket**.**

1904. május 19. és 22. között Vitaliani olasz társulata látogat Aradra, négy előadást terveznek, lelkesen még a Vértanúk szobrához is ellátogatnak, de teljes érdektelenség kíséri fellépésüket, így az utolsó előadás el is marad.

A vendégszereplések azonban a bevételtöbblet mellett kellemetlenségeket is okoztak az igazgatónak. Ez ügyben (is) panaszt emelt ellene a színügyi bizottság. Nem vették jó néven a felemelt helyárakat, különösen az állandó vendégszereplőként szerződtetett K. Hegyesi Mari fellépéseinek emelt jegyárai ellen tiltakoztak, azt is kifogásolták, hogy a vendégfellépések jó része bérletszünetben zajlik, így a bérletes előadások „nem férnek bele a főszezonba", és elvesznek a jegyek, mert május elseje után a bérlettel rendelkezők jó része elutazik a városból.

A bizottság néha jogosan, de gyakrabban indokolatlanul szinte egész évben nehezítette a „hétköznapi küzdelmekben" amúgy is járatlan igazgató szervező munkáját. Az első évadban az összeütközések lényegében két kérdés körül éleződnek ki, mindkettő hátterében a pénz állt. Az egyik a nyári színházért fizetendő évi 6000 korona (az intézmény állami támogatása mindössze 8000!!). Zilahy többször kéri az bérleti díj csökkentését, azzal is megelégedne, ha az építkezésért fizetendő törlesztési összeget (amelyben még Leszkay egyezett meg a várossal) kisebb évi részletekkel hosszabb ideig fizethetné. Az igazgató szerint a szezon ráfizetéses volt, a kiadás 194 000, a bevétel meg csak 172 000 korona. A bizottság azonban nem akar engedni az összegből azzal az indoklással, hogy az építkezés költsége meghaladta az előirányzott összeget, ennek fedezésére a városalapból vettek el pénz, ez a lakosság tulajdona, és őket nem lehet megrövidíteni. (A sajtó szerint egy elhibázott döntés miatt került többe az építkezés, a pluszkiadást pedig az igazgatóval akarják megfizettetni.) Ebben a vitában végül a direktor „győz", az első összeg kifizetésére haladékot kapott.[15]

A másik vitatéma a jegyárak emelése, ezt a bizottság még 1902 márciusában hagyta jóvá, de a bizottsági tagok és a sajtó is állandó jelleggel támadják emiatt a „pénzhajhászással" vádolt igazgatót. Ebben viszont a direktor „enged", a sok tiltakozás miatt a második évadban, 1903. szeptember 4-én bejelenti a jegyárak 10%-os csökkentését (ezt eredetileg átlagban mindössze 16%-kal emelte).

A művészi munkával az első hónap után elégedettek, ezt az első értékelő ülésen 1902. október 31-én jegyzőkönyvbe is rögzítik: „*kerekded, összevágó, fényesen kiállított*" előadásokat tartanak, vidéken elsőrendű társulat a Zilahyé, külön dicsérik, hogy a zenekar 25 tagú, pedig csak 23 zenész lenne kötelező. A legnagyobb elismerést a főispántól, Urbán Ivántól kapják, szerinte Krecsányi óta nem voltak ilyen „összevágó" előadások, nincsenek túlkapások, a színpadon *„nem eresztenek meg rossz vicceket."* Külön érdem, hogy egy szerepkörre több színész is van. Az igazgató munkája ellen csupán Müller Károly emel kifogást, szerinte a társulat nem felel meg a város művészi igényeinek, az énekeseknek nincs hangjuk, a zenekar *„nincs összetanulva, ha igazságos mértékkel mérünk, néhány tagot el kellene bocsátani".* 1903 augusztusában a szigorú színikritikus, Farkas Ferenc is elismerően nyilatkozott az *Éjjeli menedékhely* és *A drótostót* előadásairól. [16]

A nézőtér azonban gyakran üres. Már a társaságban is arról beszélgetnek, hogy nem divat színházba járni – írja az Arad és Vidéke. Az újság tárcái, például A hétről rovat firtatja ennek okait. A helyzet kialakulásában a pikáns darabok hiánya, a középszerű előadások, elcsépelt darabok mellett közrejátszott a nehéz gazdasági helyzet és az egyre jobban kiéleződő társadalmi feszültségek (gyakoriak a tudósítások a sajtóban a sztrájkokról, tüntetésekről). De szerepe lehetett ebben annak a lejáratő hadjáratnak is, amelyet a Függetlenség című helyi újság indított a társulat munkája, főként a direktor személye ellen. Jellemző a helyzetre, hogy 1903. szeptember 19-én az Arad és Vidéke kénytelen megvédeni Zilahyt, akiről a Függetlenségben 16-án az az *„indokolatlan, gyűlöletbe mártott fantazmagória jelent meg, amely az igazgató legegyénibb dolgait ízléstelen formában támadja."*

A Függetlenség című radikális helyi napilap 1902 augusztusában indult, ennek főszerkesztője Müller Károly, aki kompetens személyisége a színügyi bizottságnak, ő az, aki minden értekezleten következetesen támadja az igazgatót és társulatát. A lap egyik munkatársa, Farkas Ferenc pedig valóságos hajtóvadászatot folytatott Zilahy ellen, az Arad és Vidéke szerint „lemészárolta".[17] (Az „ff" szignóval jelölt szakszerű színikritikákról így utólag nehéz megállapítani, hogy elfogultak-e vagy tárgyilagosak.)

A színügyi bizottság ülésein 1904 februárjától az igazgató elleni támadások egyre keményebbé válnak. Kifogásolták az előre be nem jelentett műsorváltoztatásokat, a program-összeállítás hiányosságait, számon kérik, miért nem ad több operát és népszínművet. Szemére vetik az olasz társulat, Novelliék felléptetését, akiket szerintük csak saját dicsőségére hozott Aradra. Február 4-én nem fogadják el a színházi jelentését sem, nem engedik meg – úgymond – a lakosság érdekében a helyárak felemelését a vendégszereplések idején, pedig a bizottság néhány tagja, így a polgármester, Institoris, vagy Barabás Béla országgyűlési képviselő védik az igazgatót. (Az Arad és Vidéke színikritikáiban

nincs szó arról, hogy az intézményben fejetlenség uralkodna, a gyakori műsorváltozás hátterében pedig a téli járványszerű megbetegedések álltak.)

Az aradi újságok Zilahy nevétől hangosak, a Függetlenség egyre hevesebb és durvább formában sértegeti az igazgatót, aki emiatt letiltja a lap újságíróinak a színházi szabadjegyét, ez ellen viszont a színügyi bizottság tiltakozik, merthogy törvény van rá, minden újságnak szabadjegy jár.

A Zilahy-pártiak részéről az igazgató védelmében Monsieur Sans-Gêne ad ki röpiratot. A név az ismert Sardou-vígjáték, a *Szókimondó asszonyság* Katájára utal, ő madame Sans-Gêne a darabban. A kiadvány szerzőjének a személye hivatalosan nem tisztázódott, de az a feltevés, hogy dr. Radó Károly ügyvéd rejtőzik a név mögött, aki a színház ügyeit is intézte, egyébként ő maga is író, néhány darabját játszotta a színház.

A cikkíró szerint a támadások csupa általánosságot tartalmaznak, nincsenek benne az igazgató mulasztásaival kapcsolatos konkrét adatok. Szerinte a kialakult helyzetért a színügyi bizottság a hibás (elsősorban Müller Károly és Mülek Lajos). A testület nemcsak a nyári színház bérleti díja körüli hercehurcával tette lehetetlenné az igazgatót, hanem számos egyéb intézkedéssel is, ezek következtében a direktor teljesen magára van hagyatva, magánvállalkozóként neki egyedül kell gondoskodnia az intézmény fenntartásáról, az alkalmazottak megélhetéséről és a horribilis havi rezsi kifizetéséről. A szerződés értelmében az igazgató a puszta színházat kapja, úgyszólván a falakat. Minden díszletet neki kell megcsináltatnia, sok pénzért megszereznie a szőnyegeket, a bútorzatot, a színpadi függönyöket, a saját pénzéből kell megfizetnie a színház drága gázvilágítását, a nyomdai költségeket. A régi színház épületében lévő teremért, ahol a díszleteket festik, évi 840 korona bérleti díjat fizet. Más városok, például Temesvár az ingyenes színházépületen kívül 26 000 korona készpénz szubvenciót kap, emellett ingyen fűtést, világítást és igazgatói lakást, ugyanígy van Debrecenben vagy Pécsett.[18] Az Arad és Vidéke Zilahy védelmében a színészek fizetését is közzétette. A gázsik vidéki viszonylatban túl nagyok, az állami alkalmazottak fizetése közelébe sem ér ezeknek az összegeknek. Íme, néhány vezető színész évi jövedelme: a primadonna, Felhő Rózsi 14 000 Kr., Bejczy György, Békéssy Gyula: 6400 korona; Orbán Árpád karmester: 4000 Kr.; Bácsné: 2400 Kr. (Az igazgató magának és a feleségének a költségből nem különített el fizetést.)

Zilahy a visszaemlékezésében így jellemzi az igazgató a 20. század eleji nehéz helyzetét Magyarországon: *„Ha a színházat üzletileg vezeti, nem állhat hivatása magaslatán, ha pedig a hivatást választja, nem teljesít üzletet"*. A művészi teljesítményre törekvő igazgatók szinte mindegyike szegényen halt meg. Zilahy saját magát, Leszkayt, Mariházyt és Aradi Gerőt hozza fel állítása igazolására: *„Debrecenben Aradi Gerőt láttam sírni, amikor díszlethordó pónilovát elárverezték."* [19]

Aradon a problémát bonyolította, hogy nem szögezték le világosan, mi a feladata a színügyi bizottságnak, meddig terjed a hatásköre és ellenőrzési joga.

Megoldásként Edvi Illés László azt javasolta, hogy a színügyi bizottság helyett a színház ügyét a város vegye át. Ebben a kérdésben nem született döntés, azt ellenben sikerült elérni, hogy az igazgatói pályázat ügyében ne a bizottság, hanem a több mint 100 tagú közgyűlés határozzon. [20]

Az Arad és Vidéke – elismerve Zilahy hibáit – a kialakult helyzetért szintén a színügyi bizottságot teszi felelőssé, amely tájékozatlan a színészet ügyeiben, *„felé sem néztek a színháznak, az előadások színvonaláról az ismerősök, a feleségek véleménye alapján kaptak tájékoztatást. A Lohengrin híres előadásain egy sem volt ott közülük."* Így arról sincs fogalmuk, hogy maga a színházépület állapota is katasztrofális, a falak kopottak, a súgólyuk annyira szétesett, hogy a súgást csak a közönség hallja, a színpadig nem ér el a hang, a nézőtér pedig huzatos, szemetes és büdös. [21]

A színházlátogató közönség „a csatában" az igazgató pártját fogta. Az Arad és Vidéke beszámol arról, hogy az előadásokon tüntetnek Zilahy vagy a társulat más tagjai mellett. (Polgár Sándort is megsérti a színügyi bizottság elnökének, Avarffynak a felesége a műkedvelők egyik próbáján. Ezt megtudva, a közönség az egyik előadás előtt ünnepli a színész-rendezőt .)[22]

A Függetlenség durva támadásait Zilahy és az újságírók ellen a Hírlapírók Testülete is elítéli, szerintük Farkas Ferenc méltatlanul viselkedett nemcsak Zilahyval, de saját kollégáival szemben is, mikor őket a lapban sértegette. (Arad és Vidéke, 1904. február 24.)

A személyeskedésbe fajuló vita lassan elcsendesedik, és aktualitását is veszíti, hiszen Zilahy bejelenti, hogy nem jelentkezik az 1905/906-tal kezdődő háromeves időszak igazgatói posztjára.

A pályázat eredményhirdetése után, 1904 februárjában a direktort ért sok támadás miatt felmerült az a lehetőség**,** hogy az 1905/906-os évad megválasztott igazgatója jöjjön Aradra egy évvel hamarább (tehát az 1904/905-ös évadra), Zilahy pedig foglalja el előbb az általa megnyert debreceni vezetői állást. A közönség azonban kimutatta ragaszkodását Zilahyhoz, elismerése jeléül elhalmozta rokonszenvével, és tüntetett is mellette. Sajnálatos lenne, ha elmenne a szerződése tényleges lejárta előtt – írja az Arad és Vidéke.

A direktor tehát maradt a következő évadra, az 1903/904-es főidény lezárulása után virágvasárnapkor azonban nem tartja meg társulatának jelesebb (és „drágább") tagjait. Elmegy Gazdy Aranka, Könyves Jenő, Rózsa Lili, Mariházy, és ami a legnagyobb veszteség, távozik a Bejczy házaspár és Békéssy Gyula, így az elkövetkező időszakban az opera kimarad a repertoárból (a szerződtetett újak erre nem alkalmasak).

A húsvétot követő pótidény első jelentős eseménye az alföldi tüdőszanatórium támogatására rendezett látványos estély április 26-án, amelyen jeles meghívottak tartottak előadást és a társulat válogatott műsorral jeleskedett (az időpont néhányszor változott a vasutasok több napig tartó országos sztrájkja miatt, ez okból néhány vendégszereplés is elmaradt).

A május 28-tól július közepéig tartó nyári szezon látványos bemutatója *Az asszonyregiment* (Rosencweig és Reiner operettje), valamint a *Vénusz istenaszszony* című „berlini" énekes színmű, ezt az ottani igazgató tanította be, a „gyenge tündérmese" a fantasztikus, látványos 11 színpadi képpel nagy tömegeket vonzott a nyári színházba. Érdekes a helyi ügyvéd, Radó Károly alkotása, a *Cár és mikádó* című történelmi színmű (bemutató június 17-én), amely aktuális témát, az akkor zajló orosz–japán háború eseményeit dolgozta fel.

Július 15-e után Zilahy Gyula Janovics Jenővel, a szegedi direktorral kötött szerződést előadások tartására, aki ezért nyári jövedelmének meghatározott százalékú összegével kárpótolta volna az aradi színészeket. Ők azonban ezt nem tartották méltányosnak (a nyári szünet idejére tudniillik nem kaptak fizetést), ezért konzorciumot alakítottak, és előadásokat próbáltak szervezni a saját erejükből, de ez nem vált be, így július közepétől Szoyer Ilonka vendégszereplése után nem volt több előadás a nyári színházban. (Az igazgató szerint a színészek egy évre szóló meghatározott gázsira szerződtek, és ezt az összeget teljes értékben megkapták.)

Kárpótlásul Zilahy utolsó aradi évada (1904/05) három nappal előbb kezdődött a hivatalos évadnyitásnál, szeptember 27-én a színészek már játszottak a nyáron felújított, tatarozott színházban. Új belső függöny készült, felújították a világító és fűtő szerkezeteket (nem hiába volt a sok reklamáció 1904 tavaszán). Az Arad és Vidéke tárcája így méltatja az igazgatót szeptember 15-én: Zilahy feltétlenül jóhiszemű és kitartó, olyan nehézségekben volt része, amelyek másokat megtörnek, de ő kitartott, nem hagyta el magát, és ezt – már az előző évadtól – a közönség méltányolta.

A társulat tagjai között sok „nagy név" nincs, talán csak Zilahy és Zilahyné, valamint Békés Gyula, a visszaszerződött Mariházy és Bácsné (ő a legintelligensebb színésznő a kritika szerint), valamint Follinusné Csigaházi Etel azok, akik elismertek színészi körökben. Az új naiva, Markovics Margit tehetsége lassan bontakozik ki, az újonnan felvett énekesek pedig most tanulják a mesterséget (például Marton Miklós). A néhány évvel ezelőtt Aradon annyira népszerű primadonna, Felhő Rózsi hangja is megkopott. A művésznő egyébként az évad folyamán sok gondot okozott az igazgatónak, augusztus óta beteget jelentett, és hónapokig nem lépett színpadra, helyette Fóti Frida kényszerült arra, hogy a szubrett szerepeket énekelje, pedig nem ez volt a szerepköre.

Az évadnyitó sem sikerült igazán. Ennél rosszabbul már nem lehetett volna játszani – írja A hétről rovat október 9-én a *Don Cezar de Bazanról*, amely Zilahyval és Markovics Margittal a főszerepben szeptember 27-én került színpadra.

Az együttes azonban lassan „összeszedi magát", és az évad folyamán volt néhány jó aradi premier. A drámák világából az első Gárdonyi *Annuskája* október 11-én, majd október 14-én Herczeg Ferenc *Bizánc* című történelmi színműve. A darab – az aradi kritika szerint – híven tükrözi a kort, XI. Constantin csá-

szár bukását. A mű mondanivalója aktuális: az uralkodó, aki magában hordja kora bűneit, elhagyatva hal meg, de vele egyformán bűnös a nép is, amely eltűrte hatalmát. A dráma szerkezete zseniális, dicséretes, hogy műsorra vették. A bemutató, amelyet a megszokottnál több próba előzött meg, jól sikerült. A látványos díszletek között a szereplők, Markovics Margit, Aranyossy Janka, Ternyei, Mariházy, Zilahy életszerűen alakítottak. A darab azonban – a kritikus szerint – csak műértőknek való, a közönség nem értette meg igazán. (Arad és Vidéke, 1904. október 15.)

November 8-án Oscar Wilde világhíres drámája, a *Lady Windermere legyezője* a premier. A szerzőt is tanulmányozni kell – írja az aradi kritikus –, ő a világirodalom „*egyik legizgalmasabb és legérdekesebb*" személyisége. A dráma meséje (családi dráma, féltékenység, házasságtörés) nem új, de a kifejezésmód finomsága, mélysége feltétlenül magával ragadja a nézőt. („*Finomsággal és decens* /illendő/, *előkelő ízléssel megírt darab.*") A dráma első két felvonása egy kissé döcögött – írja a kritikus november kilencedikén –, de aztán a színészek (Aranyossy Janka, Ternyei János, Bónis, Bácsné) magukra találtak.

A főszerepet, Mrs. Erlyne-t december másodikán Jászai Mari is eljátszotta. A művésznő december 2. és 5. között emellett még a *Lucretia Borgiában,* az *Essex grófban,* és a *Stuart Máriában* lépett fel Aradon, művészetét a közönség a (sokszor látott) nagy személyiséghez illő áhítattal, viharos tapssal és ezüst koszorúval honorálta, ezt a „tragédia nagyasszonya" levélben köszönte meg. (Az írást az Arad és Vidéke december 10-én közli): „*Kedves Zsül barátom! Abból az alkalomból, hogy ezüst koszorúval tiszteltek meg az aradiak, hálatelt szívvel mondok köszönetet az aradi színház mélyen tisztelt közönségének az irántam tanúsított végtelen jóságáért. Nem titkolhatom, hogy ilyen nagy megbecsülés, ilyen fényes ajándék, mellyel engem megtisztelni kegyeskedtek egy kissé sok, ezért újabb és újabb tartozás esik lelkiismeretemen, melyet úgy érzem, meg kell fizetnem. Csak az a boldog ezen a földön, aki nem dolgozik hiába, hát még aki munkájának méltánylását megnyeri. A túlbecsülés azonban mindig kis fájdalmat visz az örömbe – édes szemrehányást. Látod, mivé kellett volna lenned? Látod, mit várnak tőled? Ezentúl ne bitorold túl a tisztséged, hanem érdemeld ki valósággal. És te, Zilahy Kolléga, add tudtára a kedves jó aradi közönségnek meleg köszönetemet azért, mellyel nagy tragédiámat annyi szeretettel, tudással, fáradtságot nem kímélve beállítottad, rendezted, köszönet neked és a nagyra becsült társulatodnak nehéz munkájukért.* Bp., 1904. december 9." (A művésznő dedikált képet is küldött Zilahynénak és a „partnereinek", Ternyei Lajosnak és Békés Gyulának.)

December 13-án egy újabb világhíres angol, Jerome K. Jerome *Miss Hobbs* című vígjátékát mutatták be Aradon. A „*Három ember egy csónakban*" népszerű szerzője ebben a vígjátékában egy „kékharisnya" típusú kedves fiatal lányt mutat be, akit csak az emberiség nagy kérdései érdekelnek, és nem foglalkozik a férfiakkal. A „*csupa üde mozgalmasságú*" darab végén persze a Hobbs lány

megtalálja a párját is. A legjobb alakítás Bónisé volt – írja a kritika december 14-én –, aki Edwardot játszotta, Markovics Margit a címszerepben csak nehezen találta el a jellemhez illő hangot.

1905 februárjában egy súlyos erdélyi problémával foglalkozó darab a helyi premier, 12-én mutatják be a Rákosi Viktor–Malonyai Dezső páros új darabját, az *Elnémult harangokat*.

A dráma alapja Rákosi Viktor azonos című, 1903-ban megjelent tragikusan befejeződő regénye, a színpadi mű vége azonban hepiend. A dráma megoldásait az aradi kritikus is kifogásolja, szerinte a nagy problémákat feszegető művet nem kellett volna szirupos szerelmi történetté egyszerűsíteni. Az események a századfordulón játszódnak, színhely egy vegyes lakosságú kis falu, Garabó, valahol az erdélyi havasokban. A megdöbbentő kép, amely a néző elé tárul, feltehetően valós. Hasonló problémáról az Arad és Vidéke 1902. december hetediki számában olvashatunk, a lap Magyarok a román tengerben címmel közli Veres István Bihar megyei református lelkész levelét, amelyben a tiszteletes a regény eseményeihez hasonlókról ír. A román többségű falvakban egyre kevesebben lesznek a magyar hívek, nemsokára *„nem lesz kinek harangozni”*.

A darab légköre mintha a Trianont követő időket vetítené előre: a falu református vallású lakossága egyre fogy, minden hatalom a román pópa, Todorescu kezében összpontosul, aki kihasználva az ortodox vallás látványos szertartásait, a falu elmaradott, tájékozatlan lakosait a saját templomába csábítja (olykor erőszakolja), és megtévesztő babonáival félelemben tartja őket. A kálvinista templom harangjai már nincs kinek szóljanak, elfogynak lassan a hithű magyarok, a cím erre utal. A faluban eluralkodik a félelem, hiszen a román pap mindent megtehet, szövetségese a hatalom is, a magyar főispán, akinek ő toborozza a szavazókat, szinte semmiben sem gátolja tevékenységét.

A községbe helyezett fiatal kálvinista tiszteletes, Simándy Pál veszi fel a harcot ellene, de segítőtársai alig akadnak. Tisztességével, bátorságával, de főként érdekes személyiségével viszont meghódítja a szép román paplányt, Florikát. A gyűlölködő apa pedig egyre nagyobb bűnökbe sodródik, csatlakozik egy államellenes összeesküvéshez is.

A századforduló szellemiségének (és a közönség igényeinek) megfelelően a darab azonban a fiatalok házasságával és Simándy győzelmével zárul. A dráma szereplői egy-egy eszme megfogalmazói, és eléggé „papírízűek”, a mű nagy, évekig tartó sikerét elsősorban az egyre időszerűbbé váló politikai tartalmának köszönhette.

Aradon Todorescu pópát Békés Gyula, a feleségét Csigaházi Etel, a lányát, Florikát Markovics Margit, Simándyt Ternyei János alakította. A kritikus különösen Markovics Margitot dicséri.

Érdekes a témája a *Tetemre hívás* című színműnek, ennek szerzője az ismert színész, Kazaliczky Antal. A darab főhőse sikkasztás miatt kerül börtönbe, ami-

ért a felesége megveti, a kiszabadulása után pedig családja kiközösíti, pedig ő apósa becsületének megmentése érdekében követte el a bűnt (bemutató 1904. október 20.).

Figyelemre méltó rendezvénysorozat az évadban a Csiky Gergely-drámaciklus, ennek keretében nyolc Csiky-drámát tűztek műsorra. Az indító darab október 24-én *A nagymama*, amelyet kifogástalan előadásnak minősít a kritika. Emellett bemutatták még a *Cifra nyomorúságot*, az *Örök törvényt*, a *Mukányit*, a *Jóslatot*, az *Ellenálhatatlant*, a *Bozóti Máriát*, valamint a *Kiráyfogás* című Konti-operettet, melynek szövegkönyvét Csiky írta. Az előadások jövedelmének 5%-át a Csiky-szoborra és -emléktáblára adta a színház.

Az évad legnagyobb, minden addigi rekordot megdöntő sikere a *János vitéz*, ezt ebben a szezonban Zilahyék márciustól, a pótidényt is beleszámítva 38-szor játszották, ilyen nagyszámú előadást ilyen rövid idő alatt Aradon még egyetlen darab sem ért meg.

A daljáték ősbemutatója 1904. november 18-án volt, és a neves rendező, Hevesi Sándor szerint *Az ember tragédiája* után a legnépszerűbb magyar darab volt a maga korában. A Király Színházban, ahol először bemutatták, 165-ször került színre folyamatosan, melyeken összesítve – a Pesti Napló kimutatása alapján – 199 200-an látták, és 1905. szeptember 22-én megérte a 250-ik előadást. Szinte példátlan ez a szám a magyar színházi életben. A szövegkönyvet Bakonyi Ká-



42. Fedák Sári és Medgyaszay Vilma a János vitéz ősbemutatóján, 1904

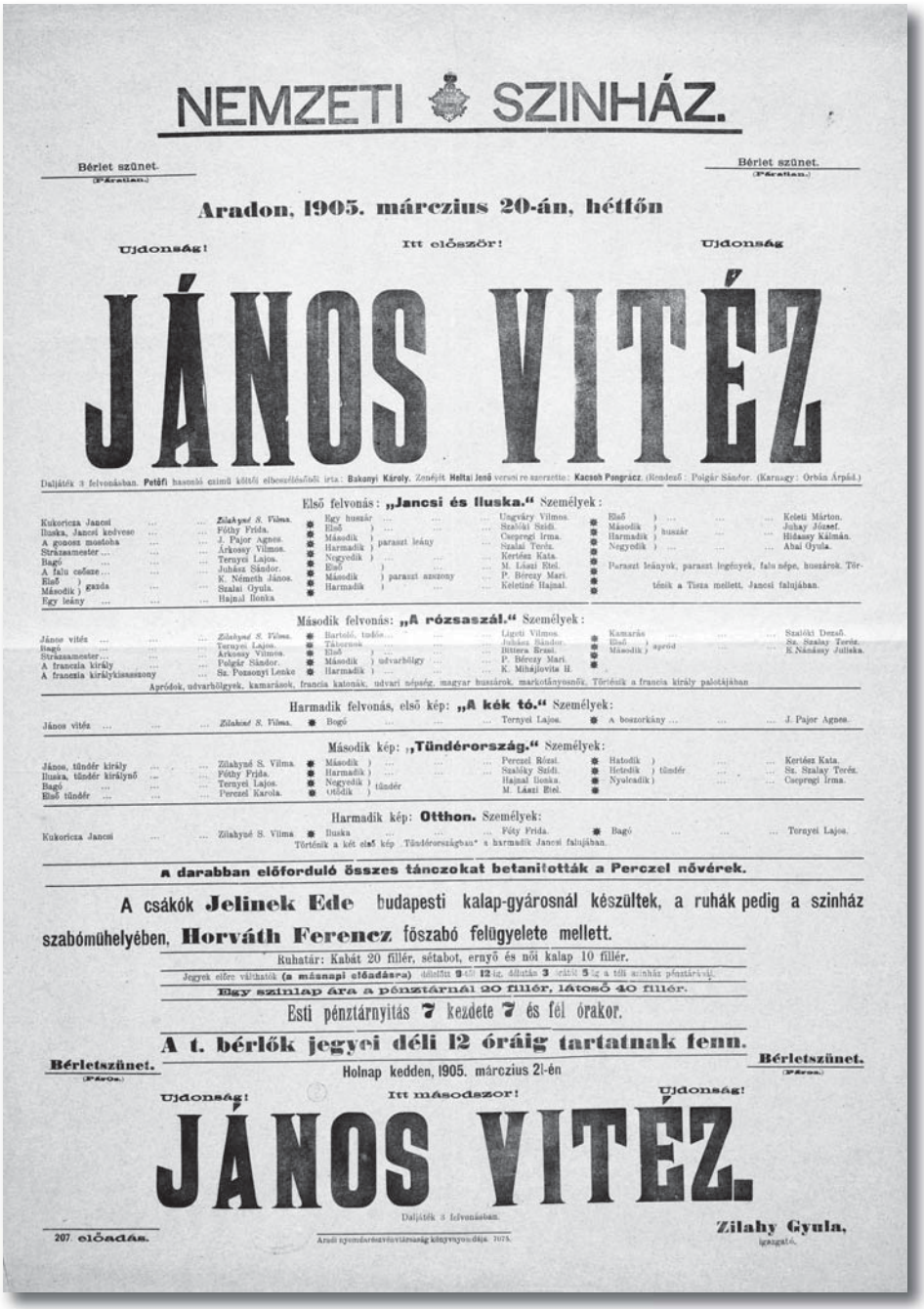
roly, a dalszövegeket Heltai Jenő írta, és a közönség meg a kritika egyaránt elfogadta a Petőfi-mű színpadi adaptációját azzal együtt, hogy az alapjaiban tért el a népszerű elbeszélő költeménytől. (Gondoljunk csak az operett befejezésére, amelyben a főhős feltámasztott kedvesével visszatér a népszínművek kedvenc helyszínét idéző pipacsos, búzavirágos kisfaluba.) A politikai légkör is kedvezett a darab óriási népszerűségének, még élt a millennium hazafias hangulata, s ez a mű mind a szűkebb pátria, a szülőhely, mind a nagybetűs haza iránti szeretetet egyaránt táplálta. „*Valamilyen újfajta poézis szólalt meg a színpadról és a zenekarból, a magyar falu, Petőfi poézise. (...) Páratlanul egyszerű és tiszta hang csendült fel a legváratlanabbul az egyre rafináltabbat követelő, a maga világvárosiasságára olyan büszke Pest olcsónak hitt színpadán, és ez az egyszerűség győzött"*– írja Bókay a *János vitéz*ről.

A zeneszerző Kacsoh Pongrác, a Tavaszmező utcai gimnázium matematika-fizika szakos tanára, aki ezzel a művével tűnik elő az ismeretlenségből. (Ez idáig tudományos könyvei jelentek meg a fizika területén.) Ez az első és egyetlen igazán sikeres alkotása, és ebben remekül sikerült ötvöznie a magyar műdal és a hagyományos operett elemeit. (A *János vitéz*en kívül ma már csak a *Rákóczi* című operett egyik dala népszerű.)

A címszerepet az első előadáson a híres-hírhedt primadonna, Fedák Sári játszotta, Iluska a nagyon fiatal Medgyaszay Vilma volt. A Király Színház igazgatója – még a bemutató előtt – aggódott, mit szólnak majd Zsazsa „gatyás" öltözékéhez, a közönség azonban ebben is őrjöngött érte. Ahogy megjelent a színen, elhajítva árvalányhajas kalapját és pattogtatva ostorát, azonnal kitört a tapsvihar. Az is tény azonban, hogy a darab úgy is színre került, hogy Jancsit férfiszínész játszotta, és a közönség akkor is tódult a színházba.[23]

A Pesten óriási kasszasikert hozó daljáték aradi premierje 1905. március 20-án volt, a díszleteket a Király Színház kölcsönözte, a darab színpadra állítása Zilahy szerint 10 000 koronát emésztett fel. A címszerepért két primadonna versengett, Zilahyné, az igazgatófeleség és a legjobban fizetett operettdíva, Felhő Rózsi, aki szeszélyes viselkedésével amúgy is sok bosszúságot szerzett az igazgatónak, kihívó, öntelt magatartása gyakran volt tárgya a helyi újságoknak. Felhő Rózsi a bemutató előtti hónapokban augusztus 20. óta hosszasan „betegeskedett", a János vitéz szerepeit már kiosztották, a címszerepet Zilahyné kapta, amikor váratlanul „meggyógyult", és követelte az – úgymond – neki járó szerepet. Hosszas vita után, amelybe a színügyi bizottság is beavatkozott, abban egyeztek meg, hogy Kukorica Jancsit kettős szereposztásban játsszák. Ez a színháznak is hasznot hozott, hiszen a közönség mindkét színésznő alakítását látni akarta. Iluskát Fóti Frida énekelte, a gonosz mostoha Pajor Ágnes volt.

Az operettben igazi énektudást tulajdonképpen csak Bagó és a francia királylány szerepe igényel, ez utóbbit a társulat fiatal énekesnője, Pozsonyi Lenke énekelte, produkcióját zajos taps jutalmazta. Bagót először Ternyei Jánosnak



NEMZETI SZINHÁZ.

Bérlet szünet. (Páratlan.)

Bérlet szünet. (Páratlan.)

Aradon, 1905. márczius 20-án, hétfőn

Ujdonság! Itt először! Ujdonság

JÁNOS VITÉZ

Daljáték 3 felvonásban. **Petőfi** hasonló czimű költői elbeszéléséből irta: **Bakonyi Károly.** Zenéjét **Heltai Jenő** versei re szerezte: **Kacsoh Pongrácz.** (Rendező: Polgár Sándor. (Karnagy: Orbán Árpád.)

Első felvonás: **„Jancsi és Iluska."** Személyek:

Kukoricza Jancsi ... ... *Zilahyné S. Vilma.*
Iluska, Jancsi kedvese ... ... Főthy Frida.
A gonosz mostoha ... ... J. Pajor Agnes.
Strázsamester ... ... Árkossy Vilmos.
Bagó ... ... Ternyei Lajos.
A falu czégze ... ... Juhász Sándor.
Első) ... K. Németh János.
Második) gazda ... Szalai Gyula.
Egy leány ... ... Hajnal Ilonka.

Egy huszár ... ... Ungváry Vilmos.
Első) ... Szalóki Szidi.
Második) paraszt leány ... Csepregi Irma.
Harmadik) ... Szalai Teréz.
Negyedik) ... Kertész Kata.
Első) ... M. Lászi Etel.
Második) paraszt asszony ... P. Bérczy Mari.
Harmadik) ... Keletiné Hajnal.

Első) ... Keleti Márton.
Második) ... Juhay József.
Harmadik) huszár ... Hidassy Kálmán.
Negyedik) ... Abai Gyula.

Paraszt leányok, paraszt legények, falu népe, huszárok. Történik a Tisza mellett, Jancsi falujában.

Második felvonás: **„A rózsaszál."** Személyek:

János vitéz ... ... *Zilahyné S. Vilma.*
Bagó ... ... Ternyei Lajos.
Strázsamester ... ... Árkossy Vilmos.
A francia király ... ... Polgár Sándor.
A francia királykisasszony ... Sz. Poszonyi Lenke

Bartoló, tudós ... ... Ligeti Vilmos.
Tátornok ... ... Juhász Sándor.
Első) ... Bittera Rezsi.
Második) udvarhölgy ... P. Bérczy Mari.
Harmadik) ... K. Mihájlovits H.

Kamarás ... ... Szalóki Dezső.
Első) apród ... Sz. Szalay Teréz.
Második) ... K. Nánássy Julika.

Apródok, udvarhölgyek, kamarások, francia katonák, udvari népség, magyar huszárok, markotányosnők. Történik a francia király palotájában

Harmadik felvonás, első kép: **„A kék tó."** Személyek:

János vitéz ... ... *Zilahyné S. Vilma.* Bogó ... ... Ternyei Lajos. A boszorkány ... ... J. Pajor Agnes.

Második kép: **„Tündérország."** Személyek:

János, tündér király ... ... Zilahyné S. Vilma.
Iluska, tündér királynő ... ... Főthy Frida.
Bagó ... ... Ternyei Lajos.
Első tündér ... ... Perczel Karola.

Második) ... Perczel Rózsi.
Harmadik) ... Szalóky Szidi.
Negyedik) tündér ... Hajnal Ilonka.
Ötödik) ... M. Lászi Etel.

Hatodik) ... Kertész Kata.
Hetedik) tündér ... Sz. Szalay Teréz.
Nyolcadik) ... Csepregi Irma.

Harmadik kép: **Otthon.** Személyek:

Kukoricza Jancsi ... ... Zilahyné S. Vilma. Iluska ... ... Főty Frida. Bagó ... ... Ternyei Lajos.

Történik a két első kép „Tündérországban" a harmadik Jancsi falujában.

A darabban előforduló összes tánczokat betanították a Perczel nővérek.

A csákók **Jelinek Ede** budapesti kalap-gyárosnál készültek, a ruhák pedig a szinház szabómühelyében, **Horváth Ferencz** főszabó felügyelete mellett.

Ruhatár: Kabát 20 fillér, sétabot, ernyő és női kalap 10 fillér.

Jegyek előre válthatók (a másnapi előadásra) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig a téli szinház pénztárnál.

Egy szinlap ára a pénztárnál 20 fillér, látosó 40 fillér.

Esti pénztárnyitás **7** kezdete **7** és fél órakor.

A t. bérlők jegyei déli 12 óráig tartatnak fenn.

Bérletszünet. (Páros.)

Bérletszünet. (Páros.)

Holnap kedden, 1905. márczius 21-én

Ujdonság! Itt másodszor! Ujdonság!

JÁNOS VITÉZ.

Daljáték 3 felvonásban.

207. előadás.

Aradi nyomdászegyesületi könyvnyomdája. 1905.

Zilahy Gyula, igazgató.

Az aradi premier színlapja, 1905. március 20.

adták, aki népszerű karakterszínész volt ugyan, de énekhangja nagyon kevés (a kritikus szerint a közönség örült, ha egy-egy dalt gikszer nélkül befejezett), a második szereposztásban ezt a szerepet Árkossy Vilmos kapta, aki megfelelt az igényeknek.

Az Arad és Vidéke szerint a címszerep Zilahynénak illett jobban, természetes naivsággal játszotta a szerepet, képzett hangját jól tudta „használni", testmagassága, termete megfelelő volt, „passzolt" az Iluskát játszó Fóti Fridához (vele is elégedettek). A jó mozgású, de alacsony növésű másik primadonna viszont furcsán festett a daliás termetet igénylő férfiszerepben, ő Jancsit egyébként népiesen, *„erős zsargonban"* (tájszólással) alakította.

Felhő Rózsi nadrágszerepe kapcsán veti fel A hétről rovat azt a kérdést, amely talán a mai embert is foglalkoztatja: meddig tart még az értelmetlen divat, hogy – Fedák Sárit utánozva – a magyar színpadokon kistermetű, bájos primadonnák harcolnak azért, hogy nadrágba bújva énekeljenek tenorszerepeket, mikor az operettszínpadokon nyüzsögnek az igazi remek, nekik való női alakok.

A cikkíró ugyanakkor magától a műtől sincs túlságosan elragadtatva. Szerinte a *Bob herceg* zenéje felette áll a *János vitézének*, az operett körül nagyobb a „felhajtás", mint amit megérdemel. (Aradon például a jelmezeket és a ruhákat kiállították közszemlére a Deutsch testvérek Andrássy téri kirakatában.) Az Arad és Vidéke kritikusának más a véleménye: az előadás nagy látogatottsága azt mutatja, hogy a nézők nem azért utasítanak el egy-egy mai magyar darabot, mert hazai a szerzője, hanem azért, mert rossz. A jó magyar művek sikeresek. Bizonyíték erre a *János vitéz*, amely híven adta vissza Petőfi szellemiségét, *„a zenében pedig benne van a magyar lélek minden öröme, bánata*".[24]

Később a Király Színház János vitéz-vetélkedőt hirdetett, amelyen esténként más és más vidéki énekesnő vagy énekes alakította a címszerepet, és a közönség szavazatai alapján adták ki az első díjat. Az aradi kritikus szerint „ízléstelen" vetélkedőn a nyertes nem az aradi színésznő lett, bár szerinte Zilahyné jobb volt, mint maga Fedák, legalábbis biztosan jobban énekelt.

1904. november 23-án egy másik *János vitéz* is színpadra került Aradon (az operett Király színházbeli premierjével egy időben), ez Gaál Mózes énekes regéje (szereplői: János vitéz – Árkossy Vilmos, Iluska – Aranyosi Janka, Tündérkirálynő – Follinusné). A történet a heroikus mesevilágot idézi, amely Petőfit is megihlette, a mű verses alkotás, csengő-bongó rímekkel, de ezek nem a nagy költő alkotásai, a rege szép magyaros dallamai viszont tetszettek a közönségnek.

E mellett az évadban még számos operett-bemutató volt. Színpadra kerül többek között *A bajusz* (Verő); *Makrancos hölgyek* vagy *Lisisrate* (Lincke), a *Hajdúk hadnagya* (Czobor). Ez utóbbi kapja a legtöbb dicséretet a kritikustól: a mű történelmi illúziót tud kelteni, zenéje *„magyaros erőtől duzzadó"*, azzal együtt, hogy a zeneszerző a népi dallamokat modern hangzással ötvözi. Az előadás is jól sikerült, a főszereplők, Árkossy Vilmos és Zilahyné magas színvonalon tel-

jesítettek (bemutató 1904. november 11.; 12-szer adták). Érdekes az újdonságok között Millöcker régi operettje, az *Apajune*, melyet – az újság szerint – Krecsányi „*ásott elő valahonnan*", tőle vette át Zilahy, e darab a román népmondák világát idézi.

Jótékony célú az április 14-i előadás, amikor Karczag Vilmos *Lemondás* című drámáját játszották, ennek jövedelmét a nemrég elhunyt Szaday Ferenc síremlékére szánták (a fiatal színészt Karánsebesen temették el).

Sok az új zenés vígjáték, bohózat, ezek színpadra vitelekor Zilahy már feladja művészi és erkölcsi elveit. Az Arad és Vidéke szerint ami a színpadon megjelenik, az nem irodalom, hanem üzlet, a direktor „*finom esztétikai ízléssel*" irányított színházának utolsó esztendejében néhány előadás vetekszik az orfeumi produkciókkal, de zsúfolt házat hoz az igazgatónak – írják az újságban. Kemény kritikát kap a *Csókpirulák*, ez szabadosságban minden eddigi darabot túlszárnyal, az előadás alatt még a kulisszák is pirulnak – írja Szudy Elemér kritikus –, de végül is a „malacságokkal" együtt szellemes. Ebben két alkalommal lépett fel Góthné Kertész Ella, a Vígszínház ünnepelt művésznője. A Góth házaspár emellett még a *Loute* című bohózatban szerepelt 1905 januárjában. Hasonló „értékű" az *Én, te, ő* is, amelynek szövege – az újság szerint – magas fokú ostobaság, vastag ízléstelenség, vagy a *Pfefferkorn utazása*, ennek cselekménye felháborítóan ostoba, minden mondat arculütése a jóízlésnek, és meggyalázása *A drótostót* című operettnek, „életben" csak a színészek erőlködése tartja, viszont özönlik rá a közönség (bemutató február 22., kritika 23-án).

Ebben az évadban az átlagosnál is több a vendégművész (Jászai Mari, Solymosi Elek, Török Irma, a Góth házaspár, Komáromi Mariska, Szoyer Ilonka – immár negyedszer Zilahy „kormányzósága" alatt) és mások. Itt járt Fáy Szeréna is, aki 1905. január 29-én *Az ember tragédiájában* lépett fel (partnerei: Lucifer – Mariházy, Ádám – Ternyei). Ez az előadás nem tartozott a sikerültek közé. Ternyei alakításából hiányzott a természetesség, Fáy Szeréna átgondoltan játszott, de néhány jelenetben „kényelmetlenül érezte magát", mert az aradiak nagyon „meghúzták" Madách remekművét, és nehezen tudott beilleszkedni a műnek ebbe a kurtított változatába. Ugyancsak Fáy Szeréna volt a főszereplője Sudermann *Otthon* című (sokat játszott) drámájának. „*Hatalmas darab*"– írta róla a kritikus, amelyben a művésznő kitűnően formálta meg a nőben fellobbanó indulatot, ahogyan a szabadságért, a szerelemhez való jogáért harcol.

A kitűnő művészek mellett Zilahy most már gátlástalanul meghív mindenkit, aki közönséget hoz a színházba. Néhány este a felvonások szüneteiben a hatéves „Fedák-utánzó" Lakos Vilmácska táncol, majd Márkus Ilonka, a budapesti főpolgármester kislánya énekel, másik alkalommal egy csodagyermek hegedül, vagy *A király mulat* című Hugo-dráma előtt szeptember 11-én a Piccaniniess néger tánccsoport lép fel, ők az afrikai népélet hagyományos táncait mutatják be.

A közepes erőkből álló színészgárda húsvétig lép fel az eddigi összeállításban, ezután jó néhányan megválnak az együttestől, például Aranyossy Janka, a neves aradi újságíró, Zima Tibor újságíró felesége lesz. Nagy ünnepléssel búcsúznak Orbán Árpád karmestertől, akit a búcsúelőadáson hatalmas babérkoszorúval tisztelnek meg. Elmegy Pajor Ágnes, Ternyei Lajos, Felhő Rózsi. A nyári szezonra nem szerződik le Mariházy Miklós sem, de ő őszire visszatér Szendrey társulatával.

Húsvét után már Zilahy szerveződő debreceni társulata játszik, ennek névsorában van néhány kitűnő színész: a drámai hős szerepkörre Szakács Andor szerződött Kolozsvárról, őt az aradiak Aradi Gerő társulatában láthatták játszani az 1890-es évek elején, továbbá Sarkadi Vilmos, Csáder Irén. Az új énekesek között van Horváth Kálmán tenorista és Békeffy Lajos bariton. Augusztus 26-tól a névsor Arday Idával és Ternyei Lajossal bővült, ez utóbbi távozott ugyan, de visszaszerződött Zilahyhoz. A karmesteri teendőket Huber Miksa látta el.

Az új énekesek jelenléte újra lehetővé teszi az operák bemutatását: május 23-án eljátsszák a *Hoffmann meséit* (Békeffy a csodadoktor, Horváth Kálmán a címszereplő, a hármas szopránszerepet Szterényi Malvin énekelte a fővárosi operaházból).

A drámatagozat is újra játszik klasszikusokat, május 10-én a *Hamlet* került színre. A rendező és a főszereplő Szakács Andor, Ofélia – Markovics Margit, Gertrúd – Csáder Irén, a sírásó az utóbbi időben ritkán színpadra lépő direktor, Zilahy. A kritikus nagyobb részt elégedett az előadással, különösen a címszerepet játszó Szakács Andort dicséri, aki drámai erővel tudta kifejezni a tragédia mély gondolatiságát, de időnként patetikus volt.

A kőszínházban május 21-én van az utolsó (274-ik) előadás, a *Hajdúk hadnagyát* játszották, 22-én már a nyári színkörben lépnek fel az *Aszfaltbetyár* című bohózattal. A szezon június 25-én Fedák Sári vendégszereplésével zárult. Az operettdíva a nagy sikerszerepeiben, a *Bob hercegben* és a *János vitézben* lépett fel, most azonban nem fogadták Aradon a szokott lelkes ünnepléssel (meg is sértődött érte). A nyár folyamán Küry Klára és Fenyvesi Emil is járt Aradon, ez utóbbi az *Ocskay brigadérosban* lépett fel.

A nyári szezon műsorán nagyobb részt az évad eddig is látott zenés bohózatai, operettjei szerepelnek, legtöbbször még mindig a *János vitéz*, amelynek júniusra elkészül a paródiája is *János vigéc* címmel (zenéjét Huber Miksa, szövegét a két helyi színész, Mariházy és Sarkadi Vilmos állították össze.). Június 12-én a *Bob herceg* paródiáját játsszák *Bob király* címmel (zene: Uray Dezső, szöveg: Bródi István–Virányi Dezső).

A nyári pótszezon augusztus 27-én kezdődött és szeptember 17-ig tartott. Két harmincéves jubileumra került sor ebben az időben. Györe Alajos, a társulat „gazdája" és pénztárosa a hirdetés szerint harminc év színészi munkája után a pályától is elbúcsúzott szeptember hatodikán Obernyik Károly *Brankovics* című

drámájának címszerepével. Ő 1875-ben kezdett szerepelni, és 1887-ben szerződött először Aradra Krecsányihoz. *„Nem egetverő tálentum"* – írták róla –, de a hosszú évek kitartó munkája alapján megérdemelte a kapott babérkoszorút.

1905. szeptember kilencedikén Polgár Sándor színpadra lépésének 30 éves jubileumát ünnepelték. Az 1860-ban született énekes színész nem végzett színiiskolát, a konzervatóriumban tanult, de közben 1872-ben már kórusban énekelt, 1875-től lett a Népszínház kórusának tagja (a kerek évforduló innen számítódik, 15 éves volt akkor). Szeged, Pécs, Pozsony színpadain énekelt mint operett- és operabuffó, 1880 óta rendez. Aradra Leszkay társulatához szegődött, és azóta folyamatosan itt énekelt, és rendezte főként a zenés műveket. A jubileumra egy saját művel jelentkezett, az *Egy viharos nap* című vígjátékkal, amely egy német mű átdolgozása volt, az előadás után a nézőteret zsúfolásig megtöltő közönség a jubilálót lelkesen ünnepelte.[25] Polgár Aradtól nem vált meg, a továbbiakban Szendrey társulatában folytatta színészi és rendezői pályáját.

A színház titkára, Békés Gyula szeptember 11-én *A király mulat* című Hugo-drámában búcsúzott három és fél év után az aradi közönségtől, amely „hatalmas ovációval fogadta". *„Ritkán lépett színpadra, de ha ezt tette, akkor alaposan kidolgozta szerepeit* – írta róla Bedő Árpád az Arad és Vidékében –, *sajnáljuk, hogy elsősorban titkár volt, és nem színész."*

Szeptember 14-én a *Baba* című operettben Fóti Frida, 16-án a *János vitéz*zel Zilahyné, a direktor pedig szeptember 17-én (vasárnap) *A király házasodik* című történelmi vígjátékkal vett búcsút a közönségtől.

Ezen a napon a színikritikus, Bedő Árpád a Vélemények a színházról című tárcában méltatja a társulat és a direktor munkáját, részletesebben azokkal foglalkozik, akik hosszabb ideig játszottak Aradon. A legnagyobb elismeréssel Zilahynéról ír, aki – szerinte – a legszebb hangú, legtehetségesebb énekesnője volt a társulatnak.

Az írás alaposan értékeli a direktor, Zilahy Gyula hároméves tevékenységét. Művészi ambíciókkal érkezett, de mivel Aradon kezdte az igazgatást, nem ismerte a színház vezetésének fortélyait, hiába állt hosszú színészi tapasztalat a háta mögött, nem volt tökéletesen tisztában a helyi viszonyokkal sem. Nagyon nagy létszámú társulattal dolgozott, de nem tudta kellően összeválogatni a csapatát. A kritikus szerint a szerződtetendő színészeket sem ismerte személyesen, sok pénzbe kerülő színházi ügynökök segítségével találta meg őket. Az anyagi és egyéb természetű problémák miatt aztán szélnek eresztette az együttes számottevő tagjait, ami ezt követően maradt a társulatból, az még *„Mucsán se lett volna megfelelő, nemhogy Aradon"*. A végső összegezés nem hízelgő a direktorra nézve:

„Ha Zilahy nem követett volna el annyi hibát az igazgatás és a művezetés körül, amennyit felsorolni lehetetlen, ha többet adott volna a művészetre, mint a pénzhajhászásra, ha a publikumra is hallgatott volna, nemcsak saját magára, nem így búcsúz-

nánk tőle. Így azonban úgy járt, mint a János vitézbeli öreg király: lepisszegte saját országa. Ő se sajnálja, hogy elmegy, de mi se."

A távozó igazgató Aradot követően hat évig vezette a debreceni színházat, ezután a fővárosi Vígszínházban, majd a Városi Színházban játszott, de Debrecen után igazgatóként többet nem dolgozott.

Az utódját Aradon még 1904 tavaszán jelölték ki. Az 1905/906-os évadtól kezdődő igazgatói posztra összesen négy komoly jelentkező volt, közülük az egykori aradi színész, Szendrey Mihály, a pozsony–sopron–fiumei igazgató nyerte meg a pályázatot, a közgyűlés 122 szavazójától 53 szavazatot kapott, néggyel előzve meg Mariházyt, a helyi színészt. A harmadik pályázó, az Aradon élő nyugdíjas operaénekes, Odry Lehel 14, Kövessy Albert 6 szavazatot kapott.

A győztes Szendrey Mihály, aki a következő színiévadtól kezdi meg az igazgatást Aradon, ezt követően – néhány év kivételével – különböző tisztségekben (igazgató, művezető, művészeti igazgató) irányító szerepet tölt be a város még negyven évig tartó magyar színházi életében.

A két utolsó direktor, Leszkay András és Zilahy Gyula igazgatása igen jelentős az aradi színjátszás történetében, s bár mindkettőjük direktorsága idején vannak válságos időszakok, amelyet a sajtó kemény bírálata kísér, az aradi színészet erre az időre a vidék élvonalába kerül. Ez adja meg az alapot ahhoz, hogy a színház megőrizze pozícióját az impériumváltásig, és a magyar színjátszás fennmaradjon az 1940-es bécsi döntésig, majd 1945 után folytatódjék.

Jegyzetek

1. Zilahy Gyula (Zsül), 50 év, Ifjúságom és életem. Budapest, 1931. 1–5. p.
2. Ar. és Vid. 1902. dec. 7., A hétről című tárca
3. Ar. és Vid. 1902. márc. 9., 11.
4. Ar. és Vid. 1902. máj. 6.
5. Ar. és Vid. 1903. febr. 21–24., a Pesti Naplóból vett idézeteket az Arad és Vidéke közli
6. Bókay János, Egy rózsaszál szebben beszél. Bp. 1964. 111–112. p.
7. Ar. és Vid. 1902. okt. 16–19.
8. Ar. és Vid. 1902. előzetes nov. 15., kritika nov. 16. A drámát Krecsányiék adták utoljára 1888 januárjában
9. Ar. és Vid. 1903. aug. 4–5., aug. 15.
10. Ar. Közl. 1931. jan. 2., Az emlékezésben Somlay az eseményt 1904-re teszi
11 Ujj János, Aradi irodalmi lapok, 1904. 46. p.
12. Ar. és Vid. 1903. okt. 27–29.
13 Ar. és Vid. 1903. júl. 4.
14. A darabokról szóló kritikák az Ar. és Vid. 1903. jan. számaiból valók
15. Ar. és Vid. 1902. okt. 24., dec. 2., 1903. jan. 8.
16. Ar. és Vid. 1903. aug. 15., A hétről
17. A vita az Ar. és Vid. 1903. jan. 7–12. számaiban szerepel

18. Monsieur Sans-Gene, Néhány szó az aradi színházról. 1904. február hava, Arad
19. Zilahy i. m. 44. p.
20. Ar. és Vid., 1904. febr. 6.–márc. 5.
21. Ar. és Vid. 1904. febr. 6., 24.
22. Ar. és Vid. 1904. febr. 25., márc. 2
23. MSZt II. k. 611–614. p.; Bókay i. m. 329., 348. p.
24. Ar. és Vid. 1904. márc. 21–24., A hétről, március 25.
25. Ar. és Vid. 1905. szept. 10.

Társulati névsorok

1826–27

Horváth József–Komlóssy Ferenc–Tóth István ig.

Baranyi Péter; Eperjesi Lajos; Földvári Vince; Katz Pál; Könyves Máté sg.; Nagy Mihály; Somogyi Péter.

Horváthné Hetey Eszter; Komlóssyné (Czégényi Erzsébet); Könyvesné Kiss Julianna; Nagy Borbála; Rajts Zsófia; Horváth Aloysia; gyerm.sz.; Komlóssy Paulina gyerm.sz.; Komlóssy Ida gyerm.sz.

1846–47

Körőssy Ferenc ig.

Futó Lajos; Gócs Ede karn.; Gyulai Ferenc; Hegedűs Lajos; Hegyesi Ferenc; Hillei Miksa; Juhos György; Károlyi György; Károlyi István; Károlyi Lajos; Kecskés Károly; Keresztszeghi Gyula; Komáromy Alajos; Kovács; König Ferenc; Mátéfi József; Némethy Gábor; Philippovits István; Szabó József; Szabó Mózes; Szilágyi Sándor; Török Benjámin; Végsei Sándor; Veszprémi István; Zarka Ede.

Éhn Anna; Erdősiné Teréz; Erkelné Amália; Fábián Anna; Futóné Anna; Gócsné Ilka; Hegyessiné Johanna; Kály Anna; Kecskésné Mária; Kerák Erzsi; Moga Eszti; Molnárné Anna; Munkácsy Flóra; Salacz Anikó; Szöllősi Piroska; Vári Berta; Vezéryné Anna; Zarkáné Ilona.

1847–48

Szöllőssy-Szabó Lajos–Végsei Sándor ig. 1848. jan. 5-ig., Gócs Ede ig. 1848. jan. 5-től

Berei József; Bodorfy Henrik; Doppler Ferenc karn.; Feleky Miklós; Gyulai Ferenc; Hegedűs Lajos; Kaczvinszky János; König Ferenc; Lucz János; Sátorfi József; Szabó Mózes; Török Benjámin.

Felekyné Amália; Futóné Anna; Futó Lujza; Hegyessiné Johanna; Kovacsics Lujza; Lánczy Róza; Lattermann Karolin; Luczné Karolin; Majláth Viktória; Munkácsy Flóra; Munkácsyné Anna; Szerdahelyiné.

1848–49

Gócs Ede ig. és karn.

Bartai János kartan.; Bartha Elek; Berei József sg.; Futó Lajos; Hegedűs Lajos rend.; Hegyessi Ferenc rend.; Juhos György; Károlyi Lajos; Kaczvinszky Já-

nos; Kecskés Károly rend.; Keresztszeghi Gyula; Komáromy Alajos; Kovács János ügy.; Lucz János; Mátéfy József; Mezei Vilma; Némethy Gábor; Sátorfi József; Szabó Mózes; Török Benjámin; Zarka Endre.
Baranyiné Anna; Erdősiné Teréz; Erkelné Amália; Futóné Anna; Gócsné Ilka; Hegyessiné Johanna; Kaczvinszkyné Eszter; Kály Anna; Kecskésné Mária; Kovacsics Lujza; Lánczy Róza; Lattermann Karolina; Luczné Karolina; Molnárné Anna; Munkácsy Flóra; Munkácsyné Anna; Szabó Amália; Vári Berta.

1849–50

Havi Mihály–Szabó József ig.

Barna Soma; Csoma Sándor; Demjén Mihály; Egri Alajos; Falusi Pál; Finta Károly; Folténi Vilmos; Futó Lajos; Gálfy József; Gönczi József; Görbe Ferdinánd; Gyulay Ferenc; Kiss Imre; Latabár Endre karn.; Megyeri Kálmán; Mezei Vilmos; Morvai Alajos; Nagy József; Philippovits István; Szerdahelyi Kálmán; Tóth Kálmán; Török Benjámin; Veszprémi István ügy.; Zsombory György.
Csománé; Demjénné Mari; Felekyné Amália; Futóné Anna; Haviné Amália; Kovácsné; Kőrösy Ágnes; Kőrösy Mimi; Laczkóné; Latabárné; Munkácsy Flóra; Spáli Lilla; Tély Róza.

1850–51

Havi Mihály–Szabó József ig.

Almási István; Bőhm Gusztáv karn.; Csiszér István; Egri Lajos; Falusi Pál; Gálfy József; Gönczi József; Görbe Ferdinánd sg.; Gyulai Ferenc; Hódi János; Ibrányi Károly; Kajetán Lipot táncm.; Kovacsics János; Kőrösi Kálmán; Melkus Frigyes; Morvai Lajos; Nagy József; Nyilkos Zsigmond sg.; Philippovits István rend.; Szabó Mózes; Szerdahelyi Kálmán; Török Benjámin; Ungur József; Vasadi József; Veszprémi István ügy.
Balogh Jozefa; Csiszérné Zsuzsanna; Felekyné Amália; Futóné Anna; Gönczíné; Munkácsy Flóra; Morvainé; Philippovitsné Mária; Popovits Nina; Toperczerné Emília; Törökné Anna.

1851–52

Havi Mihály–Szabó József ig.

Almási István; Bodorfy Henrik; Csiszér István; Egri Lajos; Farkas Lajos; Follinus János rend.; Grill Imre; Kajetán Lipót táncm.; Komáromy Lajos; König Ferenc; Morvai Lajos; Nagy József; Nyikos Zsigmond sg.; Philippovits István rend.; Szerdahelyi Kálmán; Szilágyi Béla; Szombati Ernő; Rónai Károly; Szegedi Sándor; Vincze Pál.
Balogh Jozefa; Csiszérné Zsuzsanna; Follinusné Mária; Holló Nina; Kőrösi Ágnes; Munkácsy Flóra; Morvainé; Májusz Olga; Popovics Éva; Rabicsek Anna; Táborszky Anna; Toperczerné Emília; Törökné; Szegediné; Tély Róza.

1852–53

Havi Mihály–Szabó József ig.

Almási István rend.; Berei József sg.; Bodorfy Henrik; Csiszér István; Egri Alajos; Feleky Miklós; Ferdinánd Ignác sg.; Hódi János; Komáromy Alajos; Kovács Béni ügy.; Kovacsics János; Kőrösi Kálmán; Mezey Vilmos; Morvai Alajos; Nagy József; Philippovits István; Resler István; Sass György; Szabó Mózsi; Szerdahelyi Kálmán; Török Benjámin; Vasadi József; Völgyi Lajos.

Csiszérné Zsuzsanna; Futóné Anna; Gócs Anikó; Kovácsné Katalin; Kovacsics Anna; Kőrösi Ágnes; Munkácsy Flóra; Pajor Nina; Popovics Éva; Philippovitsné Mária; Tély Róza; Téli Natália; Toperczerné Emília; Törökné Anna.

1853–54

Havi Mihály–Szabó József–Gócs Ede ig.

Alajos János; Andrási Miklós; Baranyi Péter; Boér János; Bokor Lajos; Bus Károly; Hován Sándor; Kaczér Ferenc kartan.; Kovacsics János; Nagy István; Rónai Gyula; Szathmáry Károly; Szegedi János; Szilágyi Béla; Vasadi József; Vincze József.

Boérné Zsófia; Bodenburg Lina; Böhm Mária; Bus Katalin; Csiszérné Nagy Zsófia; Holli Lina; Kály Anna; Kállayné Anna; Kőrösi Ágnes; Popovics Nina; Rónainé Prielle Lilla; Szathmáryné Lina; Szegediné Eszter; Táborszky Gabriella; Toperczerné Emília; Váci Vilma.

1854–55

Havi Mihály–Szabó József ig.

Almási István; Beregi Péter sg.; Bérczi Gyula; Berci József sg.; Bodorfy Henrik; Boér János; Egri Lajos; Ferdinánd Ignác; Follinus János rend.; Hegedűs Lajos rend.; Jánosi Emil; Kaczér Ferenc kartan.; Komáromy Lajos; Kőrösi Kálmán ügy.; Mezey Vilmos; Morvai Lajos; Nagy József; Szabó Mózsi; Szedlák József; Takács Ádám; Vasadi József; Vincze József; Veixler József karn; Zöldi Miklós.

Bodenburg Lina; Bodorfyné Etelka; Boérné Zsófia; Egriné Borbála; Fehér Karolina; Follinusné Antónia; Jánosiné Júlia; Kály Anna; Kendiné Júlia; Kőrösi Ágnes; Lajtor Paulina; Nagy Róza; Schafhüttel Antónia; Schafhüttel Vilhelmina; Szőcsné Zsuzsanna; Tóth Berta.

1855–56

Szabó József ig.

Almási István rend.; Berei József sg.; Bokor József; Bőhm Gusztáv karn.; Bus Károly; Csiszér István; Egri Lajos; Ferdinánd Ignác sg.; Foltényi Vilmos; Fridrich Lőrinc balettm.; Garzó Zsigmond; Gönczy Soma; Honti Károly; Hovány Sándor; Kaczvinszky János; Kladivkó Vilmos zenei ig.; Klár

József énektan.; Komáromy Alajos; Komáromy Lajos; Kovacsics Pál; Kőrösi Kálmán ügy.; Lukácsy Sándor; Morvai Lajos; Nagy József; Palotai Gábor; Resler; Török Zsigmond; Veixler József kartan.; Zöldi Miklós.
BerténYi Berta; Bertényiné Júlia; Bodonyi Beáta; Bus Katalin; Csatainé Lilla; Csiszérné Zsuzsanna; Egedi Mária; Egriné Borbála; Farkas Mária; Felekyné Amália; Fridrichné Amália; Hillerné Amália; Kaczvinszkyné Eszter; Kály Anna; Kesziné Júlia; Kőrösi Ágnes; Morvainé Anna; Ötvös Mária; Sinek Josepha; Toperczerné Emília; Tőkés Emília; Török Klára.

1856–57

Szabó József ig.

Almási István rend.; Berei József sg.; Bokor József; Bőhm Gusztáv karn.; Egri Alajos; Ferdinánd Ignác; Foltényi Vilmos; Fridrich Lőrinc balettm.; Gönczy Soma; Hovány Sándor ügy.; Kaczvinszki János; Kladivkó Vilmos zenei ig.; Komáromy Alajos rend.; Komáromy Lajos; Kovacsics Pál; Kőrösi Kálmán; Lukácsy Sándor; Medgyaszay Vilmos; Nagy József; Palotai Gábor; Resler János; Szép József; Végh Sándor; Zöldi Miklós.
Bodonyi Beáta; Czengraf Eliza; Egriné Borbála; Edélyiné Borbála; Farkas Mária; Felekyné Amália; Fridrichné Amália; Kaczvinszkyné Eszter; Kesziné Júlia; Kőrösi Ágnes; Moharai Etelka; Ötvös Mária; Schafhüttel Antónia; Schafhüttel Vilhelmina; Szabóné Karolina; Szőllösi Piroska; Szőllösi Róza; Tóth Emília; Tőkés Emília.

1857–58

Szabó József ig.

Almási István rend.; Berei József sg.; Boér János; Bokor József; Chován Sándor ügy.; Egri Alajos; Ferdinánd Ignác; Philippovits István rend.; Komáromy Lajos; Kovacsics Pál; Lőrinczi Sándor; Nagy József; Szalay Kelemen; Szentkuthy Mihály; Szőllösi Szabó Lajos táncm.;Tárnok Imre; Timár János; Vincze József; Zöldi Miklós.
Bodonyi Beáta; Boérné Zsófia; Bokorné Ágnes; Egriné Borbála; Farkas Mária; Felekyné Amália; Ferenczi Izabella; Fürst Leonóra; Hillerné Anna; Kály Anikó; Kesziné Júlia; Nagy Róza; Németi Irma; Philippovits Mária; Schafhüttel Antónia; Schinek Józefa; Szerdahelyi Nelli; Szőllösi Piroska; Szőllösi Róza; Tóth Emma; Tőkés Emília.

1858– 59

Szabó József ig.

Almási István rend.; Benedek József; Berzsenyi Károly; Bokodi István; Chován Sándor; Dézsy Zsigmond; Egri Alajos; Ágeni Elek sg.; Foltényi Vilmos; Ferdinánd Ignác; Kéler Béla kartan.; Klár József karn.; Komáromy Ala-

jos rend.; Kőrösi Kálmán ügy.; Lőrinczi János; Németi József; Macsik Gusztáv; Philippovits István; Zöldi Miklós; Prielle Péter (évad közb.); Sándori Ferenc (évad közb.); Tar Lajos (évad közb.); Jánosi Emil (évad közb.); Váradi Gusztáv (évad közb.); Zarkavölgyi János (évad közb.).
Benedekné; Berzsenyiné Adél; Egriné Borála; Felekyné Amália; Kesziné Júlia; Kály Anna; Kőrösiné; Némethi Irma; Philippovitsné Mária; Schafhüttel Antónia; Szabó Gizella; Tőkés Emília; Kecskésné (évad közb.).

1859– 60

Budai József ig.

Bari János; Bihari István; Bozsó Vilmos; Bőhm Gusztáv karn.; Csehfalvi Antal; Erdélyi Sándor; Fűzi Kálmán; Horváth György; Kéler Béla kartan.; Kovács Elemér sg.; Kovács Gyula; Kovacsics Pál; Liptai Sándor; Mátrai István; Muzslai Gusztáv; Murányi Gusztáv; Ruttkay Károly; Sánta Antal; Somlói Odry Lehel; Szabó Sándor; Szép József; Tímár János; Újfalusy Sándor; Váradi Ferenc; Várnoki Sándor.
Budainé Sarolta; Bozsó Eleonóra; Horváthné Erzsébet; Kovácsné Teréz; Kovacsics Júlia; Kertészné Mária; Liptainé Lotti; Losonczi Borcsa; Mátrayné Mari; Nyerges Janka; Szabó Gizella; Szépné Laura; Timárné Róza; Újfalusyné Júlia; Váradiné Emília.

1860–61

Philippovits István–Gyulai Ferenc–Szabó József–Szathmáry Károly–Takács Ádám egyesült ig.

Balogh György; Bátakay Béla; Bozsó Vilmos; Csiky György sg.; Csiszér István; Fekete Pál; Gerecs János; Hetényi József; Mustó Gusztáv sg.; Szűcs Lajos; Tóth Antal; Krasznai Mihály; Komáromi László; Kőrösi Kálmán ügy.; Nagy C. Lázár sg.; Nagy Sándor; Sennyei Károly; Vincze József.
Csiszérné Zsuzsanna; Philippovitsné Mária; Hetényi Antónia; Hetényi Amália; Hevesiné Lujza; Kovács Mária; Kőrösiné Mária; Polákovicsné Karolina; Tőkés Emília; Váradiné Alfonza.

1861–62

Szabó József–Philippovits István ig.

Almási István; Angyalfy Sándor; Bartha Elek; Bod László; Bogdán János; Bozsó Vilmos; Brandt György ügy.; Dézsy Zsigmond; Demeter Mihály; Döme Lajos; Füzi Kálmán; Krasznay Mihály; Mustó Gusztáv sg.; Nikolits Sándor karn.; Szűcs Lajos; Tóth Antal; Újfalusy Sándor rend.
Bohussyné Katalin; Dékány Teréz; Dolozsán Etelka; Döméné Rozália; Philippovitsné Mária; Fóti Erzsébet; Farkas Róza; Polákovicsné Lina; Tőkés Emília; Újfalusyné Júlia; Pap Paulina; Redényiné Júlia.

1862–63

Szabó József–Philippovits István ig.

Almási István; Aradi Gergely; Bányai Jenő; Bartha Elek; Berzsenyi Károly rend.; Brandt György ügy.; Erdélyi József; Fektér Ferenc; Főző Albert; Gócs Ede karn.; Horváth István; Kály Péter kartan.; Krasznay Mihály; Marczell Géza; Morvai Lajos; Murányi Gusztáv; Mustó Gusztáv sg.; Némethi Jakab; Szentkúti Mihály; Tanner István; Tóth Antal; Újfalusy Sándor rend.

Aradiné Erzsi; Berzsenyiné Adél; Brandtné Mari; Dehn Crescensia; Erdélyi Ottilia; Jekelné Antónia; Konti Franciska; Majosházi Klára; Mindszenty Kornélia; Mályuszné Mari; Megyeri Emília; Philippovitsné Mari; Redényi Klára; Reményi Irma; Szentkuthyné Júlia; Schinek Jozefa; Tőkés Emília; Újfalusyné Júlia.

1863–64

Latabár Endre ig.

Bercsényi Béla; Csehfalvi Antal; Jánosi Emil; Iván Nándor sg.; Kalocsányi Antal; Kecskés; Kendi Gusztáv; Kovács; Lászy Vilmos rend.; Marosi Nagy János; Prielle Péter rend.; Szabó Sándor sg.; Szentgyörgyi István; Sz. Kovács Elemér ügy.; Timár János; Tiszti Lajos; Tóth András; Várhidi Sándor; Zarkavölgyi István.

Bajuszné Rózsi; Halmi Fáni; Hirtling Mária; Fótiné Erzsi; Kalocsányiné; Kecskésné Róza; Kőrösi Ilka; Lászyné; Latabárné; Láng Berta; Rózsáné; Szabó Sándorné; Szigetiné Mária; Törökné; Zsirai Róza.

1864–65

Szilágyi Béla ig.

Bérczy Ödön; Breznay Géza; Bogdán Jenő; Együd István; Égeni Elek sg.; Horváth Vince; Hiripi László; Juhász Károly; Károlyi Lajos; Komáromy Lajos; Komáromy Árpád; Kőrösi Kálmán; Kővári Ferenc ügy.; Krecsányi Ignác; Liptai Sándor; Mikey Lajos; Pártényi János; Simonyi Károly; Zoltán József; Vízvári Gyula; Varga Adolf.

Égenine; Horváthné; Holottai Mari; Károlyiné; Kőrösiné; Krecsányi Sarolta; Koronai Jozefa; Kovácsné; Liptainé; Máltás Emma; Nagy Lujza; Nemesi Berta; Pártényiné; Rudas Józsa; Szilágyiné; Szabó Krisztina; Krecsányi Flóra gy.sz.

1865–66

Hubay Gusztáv ig.

Ajtay Károly; Bodrogi Dénes; Bokody Antal titkár; Boross Lajos; Dézsy Zsigmond; Hegedűs Nándor; Hubay Gusztáv; Juhász Károly; Matousek Ferenc karn.; Máté Gyula; Mezei István; Őrsi Gusztáv; Radó János; Rezai József; Szathmáry Károly rend.; Rozai József ügy.; Sztupa Andor; B. Tóth Jenő; Tóth Soma; Zöldi Miklós.

Ajtay Lilla; Bokodiné Janka; Bodroginé Lilla; Dékán Teréz; Hubayné Mari; V. Kolonics Alfonza; Lövei Róza; Lövei Viktória; Lövei Ilka; Radeczki Irma; Rózainé Gizella; Szakáll Róza; Váczi Vilma; Zöldiné Júlia.

1866–67

Follinus János ig.

Boér János; Dalfi Lőrinc; Dalnoki Béni; Izsó Kálmán; Kantai József sg.; Kállai Rezső kartan.; E. Kovács Gyula rend.; Káldy Gyula karn.; Lukácsy Sándor; Marczell Géza; Sándori Ignác; Szabó Bandi; Tótfalusi Gusztáv; Török Miklós; Véghvári Gyula; Veress László; Viski Mihály; Vidács Henrik; Zámbó Mihály; Zentai Antal.
Baranyiné Anna; Boérné Zsófia; Boér Emma; Follinusné; Kállainé Borbála; Kantai Teréz; Konti Fáni; Kőrösiné Mária; Lukácsyné Mari; Marczellné Mária; Medgyaszay Ilka; Miskovits Irma; Nyilvai Irma; Némethy Irma; Pereiné Auguszta; Sándoriné Antónia; Viski Mária; Follinus Hermin gy.sz.

1867– 68

Follinus János ig., rend.

Avoni Viktor; Balogh György; Dalnoki Béni; Dráguss Károly rend.; D'Ettore A. Pietro; Földényi Béla; Izsó Kálmán; Káldy Gyula karn.; Kis Gyula; Kápolnay János; Kőrösy Kálmán; Kőrösmezey Gusztáv; Kunst Ede kartan.; Lukácsy Sándor; Marczell Géza; Pongrác Soma; Szabó Sándor sg.; Szabó Bandi; Veres László; Váradi Miklós; Véghvári Gyula.
Baranyiné Anna; Drágussné Alojzia; Dalnokiné Fáni; Eichner Anna; Kovács Berta; Gerecsné Linka; Kőrösiné Mária; Láng Berta; Lukácsyné Mária; Marczellné Mária; Medgyesi Ilka; Németh Gizella; Viski Mária; Follinus Hermin gy.sz.

1868–69

Follinus János ig.

Avoni Viktor; Dalnoki Béni; D'Ettore A. Pietro; Kőrösmezey Gusztáv; Kunert Ede kartan.; Lukácsy Sándor; Mándoky Béla; Marczell Géza; Pongrátz Soma; Szabó Bandi; Szabó Sándor; Szombathy Vilmos; Veres László; Váradi Miklós; Zádor Ákos; Zsavorai.
Baranyiné Anna; Csillag Róza; Dalnokiné Fáni; Bichner Anna; Kovács Berta; Kulcsár Júlia; Kunfalvi Irma; Láng Berta; Lukácsyné Mária; Mándokyné Emma; Némethy Gizella; Nyilvai Irma; Rádeczki Sarolta; Szombathyné; Viski Mária; Zádorné Ilka.

1869–70

Follinus János ig.

Beődy Gábor rend.; Balogh Károly; Boross Lajos; Brassai Titusz; Káldy Gyula karn.; Karikás József; Kőrösy Kálmán; Kunert Ede kartan.; Nádor Béla;

Nagy Dezső; Pongrátz Soma; Szabó Sándor sg.; Szabó Bandi; Szabó Károly; Szakáll Antal; Szilágyi Béla rend.; Zajonghy Elemér; Tóth Soma.
Ardainé Ida; Beődyné Amália; Baranyiné Anna; Biró Gizella; Czakó Júlia; Dapsi Lenke; Dóri Judit; Földesiné Lenke; Kőrösyiné Mária; Kulcsár Jozefin; Némethy Gizella; Radeczki Sarolta; Vajdafyné Laura; Viski Mária.

1870–71

Follinus János ig.

Avoni Viktor; Beődy Gábor; Balogh Károly; Boross Lajos; Dallos János; Karikás József; Kazi Károly; Kőrösy Kálmán; Nádor Béla; Nagy Dezső; Pongrácz Soma; Szabó Sándor sg.; Szabó Bandi; Szakáll Antal; Szilágyi Béla; Tordai Viktor; Zajonghy Elemér; Tóth Soma táncm.
Ardainé Ida; Beődyné Amália; Baranyiné Anna; Biró Gizella; Czakó Júlia; Csigaházi Etel; Dapsi Lenke; Dékány Teréz; Dóri Judit; Kőrösyné Mária; Kulcsár Jozefin; Némethy Gizella; Szilágyiné V. Róza; Veil Berta; Viski Mária.

1871–72

Follinus János ig.

Avoni Viktor; Balogh Károly; Breznay Géza rend.; Boross Lajos; Dallos János; Egressy Ákos; Földényi Béla; Karikás József; Kiss Gyula; Kőrösy Kálmán; Kovács Menyhért; Lustig Károly karn.; Marczell Géza rend.; Nádor Béla; Nagy Dezső; Oberti János karn.; Pongrácz Soma; Sebők Lajos; Szabó Sándor sg.; Szabó Bandi; Szakáll Antal; Tolnai Boldizsár; Tordai Viktor; Zajonghy Elemér; Zendy.
Ardainé Ida; Baloghné; Baranyiné Anna; Biró Gizella; Breznayné Amália; Czakó Júlia; Csigaházi Etel; Dékány Teréz; Dóri Judit; Follinus Hermin; Horváth Matild; Kőrösyné Mária; Láng Irén; Medgyaszai Ilka; Marczellné; Radeczki Sarolta; Sebőkné; Solymosi Márta; Veil Berta; Viski Mária; Zendyné.

1872–73

Fehérváry Antal ig.

Dráma és vígjáték: Darvas József; Gárdonyi Antal; Gerőfy Andor; Kunert Ede kartan.; Kürthy Béla; Matouschek Ferenc karn.; Örsy Gusztáv; Vezéry Ödön; Ürményi Lajos; Fehérváryné; Follinus Hermin; Lénárdné; Láng Irma; Kecskésné; Zádorné; Örsyné; Rott Mari.
Operett és népszínmű: Bérczy Ödön; Timár János; Szombathy Vilmos; Erős István; K. Apáthy Róza; Vezéryné; Kovacsics Erzsi; Váry Emma; Diószeghi Mari; Erdélyi Ottilia.
Segédszínészek: Faludi Vilmos; Juhász Károly; Lovász Viktor; Kovács Menyhért; Lukácsi István; Nádor Béla; Újvárossy Albert; Szabó Károly; G. Bene Gábor; Králik Mihály; Biró Gizella; Viski Mária; Darvasné; Czakó Júlia; Reményi Nina; Gombos Kati; Rózsáné; Szőcs Katalin; Völgyiné sg.

1873–74

Hubay Gusztáv ig.

Balla István; Bodrogi Dénes; Botta Lajos; Dobacsányi Gyula; Faludi Vilmos; Györffy József; Horváth Ferenc; Kőrösi Kálmán; Kulcsár Imre; Kunért Ede kartan.; Lukácsy Sándor; Nagy; Oberti János karn.; Pesti Béla; Pesti Lajos; Prielle Péter rend.; Simándi Cs.

Bodrogi Mari; Czakó Júlia; Györffyné Erzsébet; Könczöl Etel; Mikes Irén; Nagy Júlia; Némethy Irma; Obertiné; Priellené Lujza; Tokainé Mária; Váry Emma.

1874–75

Aradi Gerő–Tanner Géza ig.

Angyalfy Sándor; Balla Antal; Bérczy Ödön; Bokor József; Egressy Ákos rend.; Fektér Ferenc; Höszly Jakab karn.; Jakab Lajos; Komáromy Alajos; Latabár Dezső; Megerle Alfréd rend.; Schimicsek Albert karn.; Somogyi Károly; Szathmári Árpád; Tóth Árpád; Tanner István.

Aradi Gerőné; Bocskai Pepi tánc.nő; Bokorné; Csabainé; Esse Anna tánc. nő; Follinus Hermin; Human Erzsi; ; Jakabné Újfalusy Gizella; Kőmívesné; Mindszenty Kornélia; Pifkó Karolina; Reslerné; Rudas Józsa; Somogyiné; Szentesi Vilma; Vida Katalin tánc.nő.

Segédszínészek: Balassa Károly; Bányai Eszter; Czakó Júlia; Dancz Ferenc; Egri Helén; Gálosi János; Halász Jenő; Hevesi János; Hevesiné; Horváth J.; Juhász Károly; Kovacsics Erzsi; Králik Márton Nagy István; Latabárné; Lovász Győző; Mátyási József; Portik Alíz; Radó János; Szabó József; Szentkuthyné; Ürményi Lajos; Ürményiné.

1875–76

Bogyó Alajos–Mándoky Béla ig.

Bajor; Balla; Bedics; Borbély; Caravatti Carlo; Chován; Dalnoki Béni; Dobocsányi; Domokos; Dósa; Hegedűs Ferenc; Horváth; Kiss Károly Höszli Jakab karn.; Kőrösi; Lenkey; Marosi; Medgyesi Nándor karn.; Mihálylovics; Philippovits; Radó; Sándori; Szombathy Béla rend.; Toldy; Tótfalusi; Zöldi Márton.

Bodorfyné; Bokodiné; Boránd Hermin; Dalnokiné; Dán Bella; Enyvári Sarolta; Erdélyi Zsuzsa; Farkas Ottilia; Földesi Lenke; Horváthné; Komáromi Mariska; Krecsányi Sarolta; Radóné; Richner Anna; Tóthné; Török Károlyné; Zöldiné.

1876–77

Sztupa Andor ig.

Balla; Bokody Antal; Borbélyi; Csatár; Gyöngyössy; Havi; Höszli Jakab karn.; Jakab; Kiss Béla; Kiss Gyula; Komáromy Alajos; Komlóssy; Lenkey; Lukácsy; Mikey; Nagy; Német József; Némethy György rend.; Sz. Németh; Szentkuthy; Tóth Antal rend.

Alszegi Ilon; Bényeiné Hartmann Emmi; Boránd Hermin; Czakó Rózsi; Czakóné; Csatár Róza; Jakabné; Maár Júlia; Nagy Linda; Némethy Kornélia; Németné; Pécsi Mari; Rónai Mari; Szentkuthyné; Szőllösiné; Sztupáné; Takács Henriette.

1877–78

Színügy-gyámolító Egylet pártfogása alatt

Abonyi Gyula; Csabi Imre; Fektér Ferenc; Follinus Aurél; Grisarde Giuseppe; Höszli Jakab. karn.; Izsó Kálmán; Jeszenszky táncm.; Kazaliczky; Klár József karm.; Kőrösy L.; Lenkey; Mátray B. Béla műv. és rend.; Milosovszky; Nádor Béla; Nagy H.; Német József; Németh János; Pozzi Gaetán; Roverta Carlo; Sz. Német János; Szabó József; Szathmáry Árpád rend.; Szentkuthy; Váradi Miklós; Villner; Zádor Zoltán.

Abonyiné Ella; Beke Gyuláné; Bettelheim Janka; Boránd Hermin; Darai Katalin; Fehérvári Tekla tánc.nő.; Follinusné; Havassy Eugénia; Köves Ilona; Kutasy Janka; Latabárné B. Adél; Mátray Béláné; Németh Józsefné; Puschmann Hedvig; Strasser Rózsa; Takács Henrietta; Takács Lina; Tőkés Emília; Villnerné.

1878–79

Színügy-gyámolító Egylet pártfogása alatt

Dallos János balettm.; Dalnoki Béni; Ditrói Mór rend.; Falvy János; Fenyéri Mór; Ferenczy Károly; Hegedűs Ferenc; Hevessy Gábor; Kassai Vidor; Kovács Béla; Latabár Kálmán; Locsarek György karn.; Marczell Géza rend.; Mátray B. Béla rend.; Nádor Béla; Németh János; Philippovits István; Predits Lajos karm.; Sz. Németh József; Szabó József; Tószegi; Török Károly; Újfalvi Sándor táncm.; Valch Vilmos.

Béldy Henrietta; Dalnokiné Fáni; Ditróiné Mari; Dobozi Lina; Fehérváryné; Krecsányi Sarolta; Krieger Kornélia; Latabárné; Locsarek Györgyné; Mátray B. Béláné; Némethné Mariska; Philippovitsné; Sipos Gizella; Sz. Némethné; Szabóné; Tószeginé; Török Margit; V. Dobai Emília; Viski Mari; Visontay Anna.

1879–80

Színügy-gyámolító Egylet pártfogása alatt

Abonyi Gyula; Ajtay; Apollino táncm.; Bogyó Alajos; Breznay Géza rend.; Ditrói Mór műv.; Fodor; Földesi Sándor; Harrach; Hegedűs Ferenc; Kiss János; Kovács Béla; Kunstadter Tódor; Langer Viktor karm.; Latabár Kálmán; Locsarek György karn.; Makróczy; Marczell Géza rend.; Mihályfi Károly; Németh József; Philippovits István; Polgár Gyula; Reichel; Somogyi Károly; Szepessy; Szombathy; Tószegi; Tukorai Loránd; Valentin Lajos.

Abonyiné; Ajtayné; Ditróiné Mari; Enyvári Sarolta; Fehérváryné; Hegedűsné; Hunyady Margit; Kántor Gizella; Krieger Kornélia; Láng Irma; Latabárné; Locsarekné; Lubrincz Júlia; Makróczyné; Osváth Borcsa; Rott Mária; Schwarc Emma; Viski Mari; Zöldi Sarolta.

1880–81

Mannsberger Jakab ig. a Színügy-gyámolító Egylet pártfogása alatt

Ajtay; Balázsy Sándor; Bánáty; Barna; Bács Károly; Boross; Breznay Géza rend.; Csige Lajos; Faludi; Fekete; Gerő Jakab; Höszli Jakab karn.; Kiss Mihály; Konti József karm.; Kömíves Imre; Kuthy Béla; Lipthay; Lukácsy Aladár; Mares; Mezei Péter; Murányi; Philippovits István rend.; Rónaszéki; Somogyi Károly; Szilassy; Szirmay Ernő; Tirnovay; Valentin Lajos.

Ajtayné; Bácsné Lipthay Laura; Breznayné; Daróczy Ilka; Erdei Berta; Goldstein Hermin; H. Szabó Ilka; Hunyady Margit; Kuthy Rózsika; Kükemezey Vilma; Láng Etel; Lénárdné; Lipthay Erzsi; Mezei Olga; Mezeiné; Nagy Paula; Némethy Etel; Philippovitsné; Ramazetter Jolán; Rónaszékiné; Vavra Emília; Zöldi Sarolta.

1881–82

Mannsberger Jakab ig. a Színügy-gyámolító Egylet pártfogása alatt

Ajtay; Bács Károly rend.; Balázsy Sándor; Bánhidy; Barna; Benteri; Csiszér Kálmán; Faludy táncm.; Faludy Vilmos festő; Galambos Sándor ügy.; Hevesi; Höszli Jakab karn.; Kiss Mihály; Konti József karm.; Kuthy; Lipthay; Mezei Péter rend.; Murányi; Philippovits István; Somogyi Károly; Sz. Németh József; Szabó József; Szathmáry Árpád rend.; Tamássy József; Tirnovay; Valentin Lajos.

Bácsné Lipthay Laura; Bizik Mari; Daróczy Ilka; Erdélyi Ottilia; Gaál Hermin; Hunyady Margit; Kövessi Róza; Kuthyné Júlia; Kükemezey Vilma; Lánczy Ilka; Láng Etel; Lénárdné Emília; Lipthayné; Mezeiné; Nyilas Ilka; Philippovitsné; Rónaszékiné; Schwarc Emma; Vavra Emília; Zöldi Sarolta.

1882–83

Mannsberger Jakab ig.

Abonyi; Ajtay; Bács Károly rend.; Balázsy Sándor; Bánhidy; Barna; Bérczy Ödön; Csiszér Kálmán; Faludy táncm.; Faludy Vilmos festő; Galambos Sándor ügy.; Hevesi; Höszli Jakab karn.; Kelemen; Kiss Mihály; Konti József karm.; Kuthy; Lipthay; Locsarek György karn.; Mezei Péter rend.; Miksai; Murányi; Nyiregyházi; Philippovits; Sz. Németh József; Szabó József; Szathmáry Árpád rend.; Tirnovay.

Bácsné Lipthay Laura; Boér Hermin; Daróczy Ilka; Erdélyi Ottilia; Gaál Hermin; Hunyady Margit; Kuthyné Júlia; Kükemezey Vilma; Lánczy Ilka; Láng Etel; Lénárdné Emília; Lipthayné; Locsarekné; Mezeiné; Philippovitsné;

Rónaszékiné; Schwarc Emma; Tatay Eugénia; Ürményi Margit; Vavra Emília; Zöldi Sarolta.

1883. nyári évad

Bényei István rend és ig.

Barna; Centeri; Egri Kálmán; Fenyvesi Emil rend; Győry; Kelemen; Konti József karn.; Kuthasy; Lendvay; Miksai; Murányi; N. Német János; Nyiregyházi; Püspöki Imre; Szabó József; Szép; Szirmai Imre; Tasnádi; Végh István; Völgyi. Bényeiné; Dalnokiné Konti Fáni; Fábiánné; Györiné; Homokainé; Kecskeméti Erzsi; Kecskeméti Irma; Kovacsics Erzsi; Nagy Irma; P. Rott Mari; Püspökiné; S. Mariska; Ürményi Margit; Völgyi Jolán.

1884. nyári évad

Mosonyi Károly ig.

Ajtay Károly; Ardai Attila; Bánáthi; Barna; Csaby; Csepreghy; Dezséri Gyula; Dombay Mihály; Fenyvesi Emil rend.; Győry; Halasi; Kuthasy; ; Lendvay; Locsarek György karn.; Miksai; Némethy; Szép; Tiszay Dezső rend.; Váradi József; Végh István; Völgyi; Zajonghy Elemér.

Ardai Ida; Fürst Hermin; Herczeg Jenny; Herczeg Jozefa; Kecskeméti Irma; Konti Fáni; Kovács Mari; Lénárdné; Locsarekné; Philippovitsné; Prielle Kornélia; Rónai; Rózsa Rózsika; Sulinka Mari; Tatay Eugénia; Temesváryné; Váradiné; Vertán Adrienn; Virág Ilka.

1885–86

Krecsányi Ignác rend. és ig.

Balogh Gusztáv karn.; Boránd Gyula; Egri Kálmán; Füredi József; Gulyás Mihály; Győre Lajos; Haday Sándor; Halász Albert; Halmai Imre; Horváth Arnold; Kaczkovics Ödön; Kádas Imre; Keleti Márton; Kovács Lajos; Landosz Albert; Molnár Antal; Nyilasi Mátyás; Óváry Lipót; Pálffy György; Solyom Lajos; Somló Sándor rend.; Szabó Antal; Szabó Endre; Szabó László; Szamossy Albert; Tiszay Dezső.

Ábrányi Mari; Ajtay Károlyné; Balogh Lujza; Fodor Fruzsina; Fürst Hermin; Halmainé Székely Emma; Herczeg Eugénia; Herczeg Jozefin; Kissné Hegyesi Mari; Krecsányiné Kiss Veron; Kükemezey Vilma; Mészáros Lujza; Mihájlovics Hajnal; Nyilas Ilona; Papp Kornélia; Rónai Emma; Serfőzy Etelka; Siposné Dobozi Lina; Somlóné Vadnay Vilma; Völgyi Katica; Závodszky Teréz.

zenekar: Dittmann Gyula ig.; Bubla Antal; Dvorák Ferenc; Fach Tamás; Fischer Antal; Fischer Miklós; Hahn Károly; Hale Frigyes; Heydl János; Ludwig Ferenc; Pospischil Vilmos; Sabathiel János; Santrech Alajos; Spiller Frigyes; Fischer Alajos; Toupalik József; Wolschack Ferenc; Zeidler János; Sadner Ignác; Unger Antal.

1886–87

Krecsányi Ignác ig. és rend.

Boránd Gyula rend.; Császár Imre; Delin Henrik karn.; Egri Kálmán; Fenyéri Mór; Füredi József; Gulyás Mihály; Györe Lajos; Halmai Imre; Hatvani Ede; Keleti Márton; Kis Károly; Kiss Mihály; Makó Lajos; Mezei Péter; Molnár Antal; Németh János; Nyilasi Mátyás; Ovári Lipót; Peterdy Sándor; Sárdy Károly; Solyom Lajos; Somló Sándor rend.; Szabó Antal; Szabó László; Torday Károly ügyelő; Végh István.

Ajtay Károlyné; Balogh Lujza; Czanyuga Emma; Fodor Fruzsina; Fürst Hermin; Gönczi Mariska; Halmainé Székely Emma; Havas Aranka; Herczeg Eugénia; Hoffmann Aranka; Hunyady Margit; Kissné Hegyesi Mária; Krecsányiné Kiss Veron; Mihájlovics Hajnal; Nikó Linka; Papp Kornélia; Rónai Emma; Serfőzy Lenke; Siposné Dobozi Lina; Somlóné Vadnay Vilma; Spányi Lenke; Závodszky Teréz.

1887–88

Krecsányi Ignác ig.

Bács Károly; Bánáti Ede; Czakó Vilmos; Delin Henrik karn.; Fekete Adolf; Fenyéri Mór; Földvári József; Kiss Mihály; Kulinyi Márton; Marosffy Ernő; Németh János; Nyilasi Mátyás; Peterdy Sándor; Réthey Lajos; Rózsa Dezső; Sándori Kálmán; Somló Sándor rend.; Szabó Antal; Szabó László; Szentes János; Tischler Béla; Végh; Vértessy Andor.

Czanyuga Emma; Czigányi Vilma; Frank Boriska; Gönczinė; Havas Aranka; Hunyady Margit; Krecsányiné; Lehmann Lina; Lintzenmayer Sidonia.; Maár Júlia; Siposné; Somlóné Vadnay Vilma; Tharassovich M.

1888–89

Mosonyi Károly ig.

Bács Károly rend.; Bácskay; Barna Izsó karn.; Csiky Imre rend.; Egri Kálmán; Fenyéri Mór; Györe; Kazaliczky Antal; Kiss Pista; Kövessy Albert rend.; Mészáros Lajos (okt. 20-tól); Mezei Péter; Németh János; Róna Dezső; Szalkay; Szendrey Mihály; Szép Aladár; Zilahy Gyula rend.

Angyal Ilus; B. Berta; Bács Károlyné; Bera Paula; Bogáthiné; Breznai Anna; Csiszérné; Kertész Mari; Kövessy Zseni; Kövessyné; Megyasszay Evelin; Pajor Emília; Szentesi Ilon; Tharassovich Margit; Vertán Anna; Zombori Elvira.

Aradi Gerő társulata Aradon 1889. május 9–23.

Bihari Béla; Csiszér Kálmán; Hunfi Imre; Kiss Ferenc; Mérei Lajos; Mikey Lajos; Kiss Ferenc; Sándori Kálmán; Szarvasi István ; Vendrei Ferenc.

1889–90

Aradi Gerő ig.

Bács Károly rend.; Barna Izsó karn.; Bihari Béla; Csiszér Kálmán; Dayka Balázs művez.; Hortobágyi István; Hunfi Imre; Kassai; Kazaliczky Antal; Körmendi János; Kövessy Albert rend.; Mártonffy Jenő; Mikey Lajos; Monori Sándor; Palotai Gyula; Réllay; Rózsa Dezső; Sándori Kálmán; Szabó Károly; Szarvasi Imre; Takács József; Vendrei Ferenc; Verő György rend.

Angyal Ilus; Bácsné Maár Júlia; Bogáthiné; Csiszérné; Follinusné; Kőszegi Zseni; Kövessyné; Lele Piroska; Nádor Eszti; Sárosi Aranka; Szentes Ilon; Tharassovich Margit; V. Margó Célia; Vendreiné; Verő Györgyné.

1890–91

Aradi Gerő ig.

Bács Károly rend.; Barna Izsó karn.; Dayka Balázs; Czakó Vilmos; Erdélyi Mihály; Ferenczi József; Gót Lajos; Kassai Győző; Kozma István; Körmendi János; Kövessy Albert rend.; Nyilasi Mátyás; Palotai Antal; Péchy Kálmán; Rózsa Dezső; Solyom Lajos; Somló Sándor rend. és művez.; Szabó Károly; Szakács Andor; Szekeres; Szepessi Gusztáv; Szilágyi Béla; Szilágyi Vilmos; Tapolczai Dezső.

Arányi Bella; Bácsné Maár Júlia; Doroghy Laura; Follinusné Csigaházi Ethel; Gondáné Róza; Havas Aranka; Kiss Berta; Kövessyné Iványi Mariska; Ligeti Józsa; Nádor Eszti; S. Vadnay Vilma; Takács Jolán.

189l–92

Aradi Gerő ig.

Barna Izsó karn.; Bódy János; Csatár Győző; Dayka Balázs; Fekete Adolf; Gergely József; Gondos Alajos; Hernádi János; Kassai Győző; Kiss Ferenc; Korcsek Pál; Kozma István; Kövessy Albert rend.; Nyilasi Mátyás; Orosz Dezső; Országh Béla; Parányi Adolf; Péchy Kálmán; Rózsa Dezső; Somló Sándor művez. és rend.; Szabó Károly; Szakács Andor; Szepesi Gusztáv; Takács József; Tapolczai Dezső; Temesvári Zoltán; Tihanyi Ferenc; Tordai Kálmán.

Arányi Bella; Ardai Ida; Bélavári Ilona; Doroghy Laura; Gondáné Róza; Jancsovics Margit; Jeney Vilma; Kövessy Albertné; Simonyi Irma; Sipossné; Somlóné Vadnay Vilma; Szakácsné; Takács Jolán; Takács Józsefné; Tárnoky Gizella; Török Irma.

1892–93

Aradi Géza ig.

Bónis Lajos; Csatár Győző; Gergely József; Gonda László pénzt.; Góth Sándor; Hajdu István; Kozma István; Nyilasi Mátyás; Pethes Imre; Rózsa Dezső;

Somló Sándor rend. és művez.; Sz. Németh József; Szalkay Lajos; Szepesi Gusztáv; Sziklay Kornél; Vedres Gyula művez. 1893. febr. l-jétől.
Arányi Bella; Báthory Ilona; Czirok Róza; Follinusné Csigaházi Ethel; Gondáné Róza; Haraszthy Hermin; Kézdy Juliska; Margó Zelma; Márkus Ilona; Pósfai Ella; S. Vadnay Vilma; Takács Jolán; Tárnoky Gizella.
Rakodczay Pál és társulata
Ardai; Bérczi; Csenteri; Fehérváry; Füredi; Gyarmathy; Halász; Juhász; Pesti; Rakodczay; Szakács Andor; Timár.
Ardai Aranka; Bércziné; Béres Mariska; Göblyös Vilma; Homoki Róza; Keresztes Amália; Laczkó Aranka; Nadányi Ella; Szabóné; Zádor Róza.

1893–94

Leszkay András ig.

Ághy Sándor; Bács Károly rend.; Balassa Jenő; Bánáthy Ede; Barna Izsó karn.; Csatár Győző; Fáncsy Tamás; Fenyvesi Emil rend.; Hunyadi József; Leövey Leo; Mihály M.; Nyilasi Mátyás; Rácz Gyula; Rónaszéki Gusztáv; Szabó Lajos; Szakács Andor; Szebenyi Antal; Szendrey Mihály; Tompa Kálmán.
Angyal Ilka; Bács Károlyné; Kaczér Nina; Károlyi Böske; Kendy Boriska; Kézdy Juliska; Kissné A Katica; Margó Zelma; Réthy Laura; Sz. Barcs Aranka; Szilágyi Berta.

1894–95

Leszkay András ig.

Ághy Sándor; Balassa Jenő; Bánáthy Ede; Barna Izsó karn; Benedek Gyula; Bihari Ákos; Czakó Vilmos; Csáki Ferenc; Csatár Győző; Fenyvesi Emil (jan. l-jéig), rend.; Foriss Pista; Gál Gyula rend.; Gonda László titkár; Hunyadi József; Kassai Győző; Markovics Henrik; Mezey Mihály rend.; Rajcsányi István; Rónaszéki Gusztáv művez.; Solyom Lajos; Szabó Lajos; Szabó László; Szendrey Mihály; Tompa Kálmán.
Aporkai Mari; Barts Aranka; Delli Emma; Fekete Aranka; Havasi Emma; J. Pajor Ágnes; Kaczér Nina; Kőrösy Juci; Lubrincz Júlia; Nádori Paula; Novák Irén; Réthy Laura; Sugár Aranka; Tolnainé Hermin; Zách Júlia.

1895–96

Leszkay András ig.

Bács Károly rend.; Balassa Jenő; Barna Izsó karn.; Czakó Vilmos; Csatár Győző; Delli Henrik; Fekete Endre; Fenyvesi Emil (1896. II. 1-jétől); Foriss Pista (+XII. 24.); Gál Gyula; Gonda László titkár; Gyöngyi Izsó rend.; Hunyadi József; Kassai Győző; Lakodi Antal; Ligeti Vilmos; Mezey Mihály művez.; Rónaszéki Gusztáv rend.; Solyom Lajos; Szendrey Mihály; Tompa Kálmán; Tóth Elek.

Angyal Ilka; Delli Emma; Gergely Gizella; Gyöngyi Jolán; Hunyadiné Kőrösy Juci; Kley Margit; Novák Irén; Pálfi Nina; Pető Júlia; Rónaszékiné R. Irén; Sugár Aranka; Sz. Barts Aranka; Szabó Laciné; Szathmáry Rózika; Tolnainé Hermin; Tóvölgyi Margit.

1896–97

Leszkay András ig. és rend.

Ághi Sándor; Bács Károly; Balla Imre; Balla Kálmán rend. és művez. 1897. jan. 1-jétől; Balogh Rudolf karn.; Barna S.; Békefi; Czakó Vilmos; Csács Károly rend.; Csatár Győző; Déri Jenő; Földesi G. ; Gonda László; Hunyadi József; Iványi Antal; Korniss; Kövi Endre; Nyárai Antal; Révész H.; Rónaszéki Gusztáv művez. és rend.; Szabó L.; Szendrey Mihály; Tábori E.; Tompa Kálmán; Veres Endre.

Bácsné Maár Júlia; Bíró Irén; Csik Irén; Feledi Boriska; Fothy Frida; Holéczy Ilma; Horváth Paula; Hunyadiné Kőrösy Juci; Inkei Gizella; Láng Ethel; Mészáros G. Margit; Paulayné Adorján Berta; Rónaszékiné Irén; Rontay Boriska; Szabó Lászlóné.

1897–98

Leszkay András ig.

Bács Károly rend.; Balla Kálmán művez. és rend.; Bérczi; Czakó Vilmos; Csatár Győző; Déri Jenő; Hegyessi Gyula; Kesztler Ede; Kövessy Albert rend.; Kövi Ede; Latabár Árpád; Müller Ottó karn.; Németh; Nyárai Antal; Pesti Kálmán; Pintér Imre; Polgár Gyula ifj.; Szendrey Mihály; Szigethy; Tompa Kálmán.

Ámon Magda; Aradi Ida; Bácsné M. Júlia; Holéczy Ilka; Homoki Róza; Horváth Paula; Kley Margit; Lubrincz Júlia; Magda Erzsi; Mészáros Gizella; Paulayné Adorján Berta (állandó vendég); Pintérné Szép Olga; Révi Ilona; Rontay Boriska; Székely Anna; Székely Irén; Tolnainé Hermin.

1898–99

Leszkay András ig.

Bács Károly rend.; Bánáthy Ede; Czakó Vilmos; Csiky László; Déri Jenő; Gonda László titk.; Góthy Elek; Halmay Lajos; Hegyessi Gyula; Kesztler Endre; Kócsi Ernő; Molnár Gyula; Müller Ottó karn.; Nádassy József; Némethy József; Odry Lehel; Pálóczi Pál; Pintér Imre; Polgár Károly; Polgár Sándor; Révész Tihamér; Szabó László; Szabó Sándor; Szalay Gyula; Szendrey Mihály rend.

Bácsné Maár Júlia; Czeve Stefi; Erdélyi Margit; György Ilona; Homoki Róza; Horváth Paula; Kalocsa Rózsa; Lubrincz Júlia; Mészáros Gizi; P. Szép Olga; Pusztai Boriska; Rédey Szidónia; Rontay Boriska; Ruzsinszky Ilona; Székely Anna; Szláma Vilma; Takács Jolán; Tolnainé Hermin.

1899–1900

Leszkay András ig.

Andorffy Péter; Bács Károly rend.; Bánáthy Ede; Czakó Vilmos rend; Déri Jenő; Gáthy Kálmán; Gonda László titkár; Hajnal Dezső; Hegyessi Gyula; László Gyula; Mezei Péter; Müller Ottó karn.; Odry Lehel; Palóczi Pál; Pethes Imre; Pintér Imre; Révész Henrik; Szabó Lajos; Szabó László; Szakó Vilmos; Szarvasy Imre; Szarvasi Jenő.

A. Tájkerti Berta; B. Kócsy Erzsi; Bácsné Maár Júlia; Billik Emma; Felhő Rózsi; Fodor Rózsi; H. Czene Stefánia; Harmath Józsa; Kalocsa Rózsa; Kley Margit; P. Szép Olga; R. Balogh Etel; Rédey Szidi; Ruzsinszky Ilona; Szabó Lajosné; Székely Anna; Tolnainé Hermin; Tóváry Antalné.

1900–1901

Leszkay András ig.

Ács Mihály; Bács Károly rend.; Boda Ferenc; Czakó Vilmos; Érczkövy Károly; Fenyéri Mór; Gáthy Kálmán; Gonda László titkár; Gönczi Gyula; Hajnal Dezső; László Gyula; Mezei Péter; Molnár László áll.vendég; Müller Ottó karn.; Nemes Sándor; Nyilasi Mátyás; Palágyi László; Palóczi Pál; Révész Henrik; Rubos Árpád rend.; Solyom Lajos; Szabó Lajos; Szabó László; Szabó Samu; Szadai Ferenc.

Angyal Ilka; Bácsné M. Júlia; Becsky Jenőné; Billik Emma; Bittera Erzsi; Erdélyi Emma; Felhő Rózsi; Garai Ilonka; Harmath Rózsa; Kalocsa Róza; Menszáros Margit; Parlagi Kornélia; Pethő Júlia; Rédey Szidi; Soósné; Szeberényi Margit; Tolnainé Hermin; Tomcsányi Rusi; Turcsányi Olga; Túri Mariska.

1901–1902

Leszkay András ig.

Árkossy Vilmos; Bács Károly rend.; Bánáthy Ede; Boda Ferenc; Dienzl Oszkár karn.; Fenyéri Mór rend.; Giréth Károly; Gonda László titkár; László Gyula; Marosi Sándor; Mezei Péter; Nemes Sándor; Palágyi Lajos; Pálóczi Pál; Polgár Sándor; Réti István; Rubos Árpád művez. és rend.; Szabó Lajos ; Szabó László; Szabó Samu; Szilágyi Pál; Tamás János táncm.

Angyal Ilka; Árkossyné Z. Olga; Bácsné M. Júlia; Bánáthyné; Bittera Erzsi; Felhő Rózsi; G. Kertész Katalin; Garai Ilona; Hardt Margit; Kalocsa Rózsa; Kley Margit; Komlóssy Ilonka; Mányai Aranka; Menszáros Margit; Szabóné; Tolnainé Hermin; Vidor Laura.

1902–1903

Zilahy Gyula ig.

Abai Gyula; Arányi Dezső rend.; B. Szabó József; Balog Árpád; Bejczy György; Békés Gyula titkár; Békéssy Gyula rend.; Csiky László rend.; Fe-

hér Dezső; Gonda László pénzt.; Gózon Béla; Györe Alajos; Juhász Sándor; Mariházy Miklós rend.; Németh János; Orbán Árpád karn.; Polgár Sándor rend.; Réthy B. István; Sarkadi Aladár; Ternyei Lajos; Tukorai Loránd; Ungvári Vilmos; Váradi Márton.

Borostyán Sári; Danczkay Sarolta; Daróczi Ilka; Follinusné Etel; Garai Ilonka; Gazdy Aranka; Haller Irma; J. Pajor Ágnes; Kertész Kata; Kley Margit; P. Lukács Juliska; P. Répássy Guszti; Parlagi Kornélia; Rózsa Lili; Sz. Karácsonyi M.; Székely Anna; Tolnainé Hermin; Zilahyné Singhoffer Vilma.

1903–1904

Zilahy Gyula ig.

B. Szabó József; Bejszy György; Békéssy Gyula rend.; Békés Gyula titkár; Bónis Lajos; Füredi József; Gonda László pénzt.; Györe Alajos; Juhász Sándor; Juhay József; K. Németh János; Könyves Jenő; Ligeti Vilmos; Mariházy Miklós rend.; Orbán Árpád karn.; Polgár Sándor rend.; Sarkadi Aladár; Simon Jenő; Szabó Sándor.

Almássy Lola; Aranyosi; Bácsné Maár Júlia; Follinusné Csigaházi Ethel; Fóti Frida; Gazdy Aranka; Gööz Aranka; J. Pajor Ágnes; K. Hegyesi Mari áll. vendég; Kley Margit; Mészáros Ilona; P. Bérczy Mari; R. Répássy Guszti; Rózsa Lili; Sz. Karácsonyi M.; Szilassy Juliska; Zilahyné Singhoffer Vilma.

1904–1905

Zilahy Gyula ig. és főrend.

Abai Gyula; Árkossy Vilmos; Békés Gyula titkár; Bónis Lajos; Fekete Adolf karn; Gonda László pénzt.; Györe Alajos; Halász Ferenc; Hidassy Kálmán; Juhász Sándor; K. Németh János karn.; Keleti Márton; Lendvay Ödön; Mariházy Miklós; Márton Miklós rend.; Nánássy Gyula; Németh János; Orbán Árpád; Polgár Sándor rend.; Szabó László; Szabó Sándor; Szadai Ferenc; Szalay Gyula; Szalóki Dezső; Szigeti Vilmos; Ternyei Lajos.

Aranyosi Janka; B. Pákey Margit; Bácsné Maár Júlia; Bittera Erzsi; Felhő Rózsi; Follinusné Ethel; Fóti Frida; H. Fekete Aranka; Keller Elza; Kőrösmezey Margit; Markovits Margit; Pajor Ágnes; Sz. Pozsonyi Lenke; Szalay Teréz; Zilahyné Singhoffer Vilma.

Repertórium

1818–1847

Szentjóbi-Szabó László:
Első Mátyás király választása
1818. jún.16.; HKT 1818/50 sz., EPhK 1890. évf. VI–VII. füzet 547–560. p.

Soden, Fridrich Julius Heinrich:
Bátori Mária szomj. 5 szak., magy.: Dugonics András
1818. jún.; HKT 1818/50 sz., EPhK 1890. évf. VI–VII. füzet 547–560. p.

Kotzebue, August:
Béla (Béla futása) magy.: Kótsi Patkó János
1818. jún.; HKT 1818/50 sz., EPhK 1890. évf. VI–VII. füzet 547–560. p.

Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv.
1818. jún.; HKT 1818/50 sz., EPhK 1890. évf. VI–VII. füzet 547–560. p.

Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv.
1818. jún.; HKT 1818/50 sz., EPhK 1890. évf. VI–VII. füzet 547–560. p.

Perecsényi Nagy László:
Öthalmi tor Aradon
1818. jún.; HKT 1818/50 sz., EPhK 1890. évf. VI–VII. füzet 547–560. p.

Ism. sz.:
Nepumocenus János szomj. 5 fv., ford.: Pápai István
1819. dec. 2.; Alf. 1872. aug. 29.

Kisfaludy Károly:
Tatárok Magyarországon drá. 5 fv.
1823. ápr. 7., 8., 27.; HKT 1823. ápr. 26.

Német nyelvű előadás:
1824. júl. 13.; OSZK szlp.

Holbein, Franz Ignaz:
Kronsteini harcjáték vit.j. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Muzsikai estvéli időtöltés 2 szak.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Wolle, Pierre:
Caesario (Férfigyűlölő vj. 4 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Kotzebue, August:
Burgundiai gróf nj. 4 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Siklósi borzasztó éjszaka szj. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Croisset, Francis–Ducange, Victor Henri:
Barbarossa Ariodán, tengeri rabló vit.j. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Pajkos Fric vj. 2 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Katona József–Komlóssy Ferenc:
Héderváry Cecília vit.j. 4 fv.
1826–27.; 622. zsk. OSZK

Ducange, Victor Henri–Castelli, Ignaz Franz:
Genfi árva drá. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Dupetit-Méré, Frédéric–Castelli, Ignaz Franz:
Az árva és a gyilkos melodrá. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Kotzebue, August:
Bak őz vj. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Tudálékos vj. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Szerelem mindent véghezvihet vj. 4 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Vidor, Mátyás király udvari bolondja vj. 1 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Rózsák vj. 1 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Körner, Theodor Carl:
Hedvig drá. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Nagy zűrzavar vj. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Ziegler, Friedrich Wilhelm:
Tréfa és valóság vj. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Shakespeare, William:
Othello szj. 5 fv., átd.: Schröder, Friedrich Ludvig
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Ziegler, Friedrich Wilhelm:
Pártosság dühe nj. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Kisfaludy Károly:
Kemény Simon drá. 2 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Kakambukoformihorgyeminomen vj. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Lazarilla nj. 4 fv.
1826–27., 622. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Huszitták Naumburgnál nj. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Kotzebue, August:
Bujdosó Ámor vj. 4 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Körner, Theodor Carl:
Zrínyi Miklós vit.j. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Schikaneder, Emanuel:
Csörgő sapka vagy **A jótevő zarándok** én. vj. 3 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Holbein, Franz Ignaz:
Frigyesi Elek vit.j. 5 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Új esztendei ajándék vagy **A fülig szerelmes** vj. 1 fv.
1826–27.; 622. sz. zsk. OSZK
Holbein, Franz:
A menyasszony ékessége
1827. febr. 10.
Hansler:
Királyunkért és hazánkért vj. 3 fv., ford.: Ernyi Mihály
1827. júl. 10.; 622. sz. zsk. OSZK szlp.
Bertuch, Friedrich Justin:
Kun László (Elfride) szomj. 3 fv., magy.: Dugonics András
1827. szept.; Lakatos Ottó i. m. 127. p.
Mercadante, Saverio Raffaele:
Elisa és Claudio o. 2 fv., ford.: Szerdahelyi József
1832. júl.; T: 1832. aug. 8.
Müller, Adolf–Meisl, Karl:
A fekete asszony o. 3 fv., ford.: Szerdahelyi József
1832. júl.; T. 1832. aug. 8.
Rossini, Gioacchino:
Tancred o. 2 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Pály Elek
1832. júl.; T. 1832. aug. 8.
Müller, Wenzel–Meisl, Karl:
Franciaországi tündér én.boh. 3 fv.
1832. júl.; T. 1832. aug. 8.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1832. júl.; T. 1832. aug. 8.
Beudin, Jacques Félicien–Ducange, Victor Henri:
Harminc év egy kártyás életéből szj. 3 fv.
1832. júl.; T. 1832. aug. 8.
Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke drá. 5 fv.
1833. júl. 6.; 684. sz. zsk. OSZK
Moreto y Cabana, Augustin:
Közönyt közönnyel drá. 4 fv.
1833. júl. 7.; 684. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Halott rabló szj. 3 fv.
1833. júl. 8., 20.; 684 sz. zsk. OSZK
Hassaureck, F. J
Mombelli grófok drá. 3 fv.
1833. júl. 9.; 684 sz. zsk., OSZK
Ism. sz.:
Csalatkozott házasulandók vj. 3 fv.
1833. júl. 14.; 684 sz. zsk. OSZK
Kovács Pál:
Magának akarta, másnak kérte vj. 2 fv.
1833. júl. 16.; 684 sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Nyilvános törvényszék vj. 3 fv.
1833. júl. 18.; 684 sz. zsk. OSZK
Müller, Adolf – Meisl, Karl:
A fekete asszony o. 3 fv., ford.: Szerdahelyi József

1833. júl. 21.; 684 sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:

A párizsi szép varrólány vagy **Az élet álomképekben** szj. 4 fv., ford.: Komlóssy Ferenc

1837. júl. 12.; AMM szlp.

Német nyelvű előadás:

1837. dec. 27., 28., 29., 31. 1838. jan. 31., febr. 4., 5., 20., 22., 23., 24., 26., márc. 1., 25., 27., 30., ápr. 22.; OSZK szlp.

Náray Antal:

Hirtelen bíráló utazó jel.;

Nasztradinyi:

Tréfa román nyelven

1838. máj. 31. helybeliek jót. ea.; Hm. 1838. 48. és 51. sz.

Dunkel, Theodor:

Párizsi naplopó vj. 3 fv., ford.: Szigligeti Ede

1838. szept. 20., Arad–Szeged színész társ.; OSZK szlp.

Dumas, Alexandre:

Kean szm. 5 fv.

1838. szept. 22.; OSZK szlp.

Ism. sz.:

Sobri

1838. szept. 23.; OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv.

1838. szept. 25.; Hm. 1838. 82. és 95. sz.

Ism. sz.:

Mi a legdrágább kincse egy asszonynak

1838. nov. 11.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Clauren, Heinrich:

Mexikói vőlegény vj. 5 fv.

1838. nov. 13.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Friedl Frigyes:

Kis káplár nj. 3 fv.

1838. nov. 13.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Shakespeare, William:

Hamlet szj. 5 fv.

1838. nov. 17.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Weissenthurn-Franul, Johanna:

A szebeni erdő énj. 4 fv. (erdélyi oláh nyolcas, vagy az ún. hátszegi vidéki tánc), ford.: Balog István

1838. nov. 18.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz., OSZK szlp.

Kotzebue, August:

Sokat tudó vj.

1838. nov. 20.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Planche, James:

XII. Károly vj. 4 fv.

1838. nov. 22.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Pergő Celesztin:

Királyevics Markó, a legelső szerb hős drá. 4 szak.

1838. nov. 25.; Arad–Szeged színész társ., Hm. 1839. 4., 5., 10. sz., OSZK szlp.

Wolle, Pierre:

Caesario (Férfigyűlölő) vj. 4 fv.

1838. nov. 27.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Ism. sz.:

Szmolenszk ostroma énj. 3 fv.

1838. nov. 29.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Hugo, Victor:

Angelo drá. 4 fv., ford.: Csató Pál

1838. dec. 1.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Ism. sz.:

Nyolc lány formaruhában vj. 3 fv.

1838. dec. 2., Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Ism. sz.:

Két Andorváry

1838. dec. 4.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Vörösmarty Mihály:

Marót bán szj. 5 fv.

1838. dec. 4.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Ism. sz.:

Kalapos és kapcakötő boh. 3 fv.

1838. dec. 9.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Beudin, Jacques Félicien–Ducange, Victor Henri:

Harminc év egy kártyás életéből szj. 3 fv.

1838. dec. 11.; Hm. 1839. 4., 5., 10. sz.

Holbein, Franz Ignaz:

Alpesi rózsa drá. 3 fv.

1838. dec. 13.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Halm, Friedrich:

Griseldis drá. 5 fv.

1838. dec. 15.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Told, Franz Xavier:

Enzensdorfi postalegény boh. 3 fv.

1838. dec. 16.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Raupach, Ernst:

Saluzzói corona drá. 5 fv.

1838. dec. 18.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Kotzebue, August:

Embergyűlölés és megbánás énj. 5 fv., ford.: Kóré Zsigmond

1838. dec. 20.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Raimund, Ferdinand:

Havasi rémkirály reg.j. 3 fv., ford.: Telepi György.

1838. dec. 22.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Katona József:

Luca széke karácsony éjszakáján énj. 3 fv.
1838. dec. 23.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Ism. sz.:

Ligeti kastély vj. 1 fv.
1838. dec. 26.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Kotzebue, August:

Pajzán ifjú vj. 3 fv., átd.: Koncz József (majd Pály)
1838. dec. 27.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Hinkó, a hóhérlegény drá. 5 fv., ford.: Kiss János
1838. dec. 29.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Dupetit-Méré, Frédéric–Castelli, Ignaz Franz:

Az árva és a gyilkos drá. 3 fv., ford.: Lillien Antal
1838. dec. 30.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Albini, Felix:

Természet és műveltség vj. 4 fv.
1839. jan. 1. Bartháné ve.sz.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Kotzebue, August:

Szerencsétlenek nj. 1 fv., ford.: Szabó Anna; Ism. sz.: **Velencei farsang** (pantomim és tánc)
1839. jan. 2.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Bauernfeld, Edouard:

Vallomások vj. 3 fv.
1839. jan. 3.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Hirschfeld, Johann:

Tündérkastély Magyarországon én.vj. 3 fv., ford.: Láng Ádám János
1839. jan. 6.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Dalayrac, Nicolas:

Két szó vagy **Rettenetes éjszaka az erdőben** énj. 2 fv., ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1839. jan. 7.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1839. jan. 8.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Cuno, Heinrich:

Benjámin Lengyelhonból vj. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1839. jan. 10.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Balog István:

Cserny György énj. 3 fv.
1839. jan. 12.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Kotzebue, August:

Tiltott portéka vj. 2 fv.
1839. jan. 13.; Hm. 1839. 11., 15., 16., 19. sz.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1839. jan. 19.; PDl. 1843. aug. 6., 11. sz.

Német nyelvű előadás:

1839. dec. 3., 5., 1840. jan. 31., febr., 3., márc. 11., 12., 13., 14., ápr. 4.; OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1840. júl. 11. Csernovits Péter névnapi üdvözletére; OSZK szlp.

Német nyelvű előadás:

1843. jan. 21., 31., febr. 1., 3.; márc. 11., 12., 13., 14., ápr. 4., dec. 28.; OSZK szlp.

Nagy Ignác:

Tisztújítás vj. 4 fv.
1843. aug. 6., szept. 21. a leégett miskolci színház jav. működv. közrem.; AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre:

Halifax vj. 3 fv.
1844. OSZK 559. sz. zsk.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 4 fv.
1844. jún. 22.; 559. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Micbán család drá. 3 fv.
1844. jún. 23.; 559. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:

Bájital o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1844. jún. 25.; 559. sz. zsk. OSZK

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban dalj. 2 fv., zene: Szerdahelyi József
1844. jún. 27.; 559. sz. zsk. OSZK

Lebrün, Karl August:

Elevenholt házaspár vj. 1 fv., ford.: Telepi György
1844. jún. 28.; 559 sz. zsk. OSZK

Bellini, Vincenzo:

Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1844. jún. 29.; 559 sz. zsk. OSZK

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:

Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 fv. Dickens, Charles Nickolas Nickleby reg. ny.

1844. júl. 1.; 559 sz. zsk. OSZK

Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1844. júl. 2.; 559 sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak.
1844. júl. 4., 9.; 559 sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Charlotte kapitány vj. 2 fv., ford.: Egressy Béni
1844. júl. 5.; 559. sz. zsk. OSZK

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1844. júl. 6.; 559 sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 4 fv.
1844. júl. 7.; 559. sz. zsk. OSZK

Nagy Ignác:
Tisztújítás vj. 4 fv.
1844. júl. 8.; 559 sz. zsk. OSZK

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya népszm. 2 fv. (Donizetti után)
1844. júl. 10.; 559. sz. zsk. OSZK

Vahot Imre:
Országgyűlési szállás vj. 4 fv.
1844. szept. Molnár G. Péter: Latabárok, Bp. 1982. 82. p.

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1844. szept.: Molnár G. Péter: Latabárok, Bp. 1982. 82. p.

Nagy István:
Vérségi jog vj. 3 fv.
1845. ápr. 24.; Élk. 1845/577 p.

Balfe, MichaelWilliam–Leuven, Adolphe–Brunswick, Léon:
A négy Haymonfiak o. 4 szak., ford.: Egressy Béni
1845., MSZt. I. 341. p.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Grangé, Eugène:
Párizsi szerencsevadászok drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1845. júl. 9.; Hd. 1845. júl. 22., AMM szlp., OSZK szlp.

Balog István:
Mátyás diák szm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1845. szept. 15., műkedv. ea. (Aradi Olvasóegylet); AMM szlp., OSZK szlp.

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1846. máj.; Élk. 1846. jún. 6.

Kotzebue, August:
Doi caimaci sau **Uituci** (román nyelven) vj. 1 fv., ford.: Popovics János, rend.: Farkas József;

Diósy Márton:
Földszint és lebuj vj. 1 fv.
1846. júl. 8.; OSZK szlp.

Obernyik Károly:
A nőtlen férj vj. 3 fv.
1847. ápr. 22.; Hd. 1847/ I. k 402. 1.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Richelieu első párbajai vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1847. szept. 2.; OSZK szlp., OSzMI gi.

1847–1848

Leuven, Adolphe–Brunschwick, Léon:
Házasság dobszóval vj. 3 fv.
1847. szept. 22.; Szinnyei dobozai 18. OSZK

Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1847. nov. 3.; 14. sz. zsk., PDl. 1847. dec. 9.

D'Ennery, Adolphe Philippe –Mallian, Julien:
Mari, egy anya a népből drá. 5 fv.
1847. nov. 4.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1847. nov. 6.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
A rab népszm. 3 fv., zene: Doppler Ferenc
1847. nov. 7.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1847. nov. 8.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Marsano:
Lepke vagy **Mátkanézés** vj. 5 fv.
1847. nov. 9.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.



ARAD.

CSÜTÖRTÖKÖN SEPTEMBER 21-én 1843.

A' le égett MISKOLCZIAK javára, az itteni Szinházban több Műkedvelők által fog adatni.

TISZTUJITÁS,

1842-ben a' Magyar tudós társaság által 100 arany pálya díjjal jutalmazott eredeti vigjáték 4 felvonásban irta Nagy Ignác.

SZEMÉLYEK.

Farkasfalvi Sándor, Alispán	—	—	Sárosy Gyula.
Tornyai Károly, Szolgabiró	—	—	Ormos Sándor.
Langyos János, Fő Orvos	—	—	Nasztradinyi József.
Heves Kálmán, Ügyvéd	—	—	Glacz Béla.
Hajlosi Elek, Al Jegyző	—	—	Kovacs Zsigmond.
Darabos Árpád Juratusa	—	—	Kosztolanyi Antal.
Virágos György, Aranyos Mihály — nemesek hadnagya		—	Pitner Péter.
		—	Nagy Sándor.
Schmaps Mozes, Koresmáros	—	—	Nyikos Lajos.
Damazsdi, az Alispán huszárja	—	—	Zacharias Antal.
Aranka, gazdag árvái Özvegy	—	—	Csernovits Emil.
Kinga testvére — a' fő Orvos neje	—	—	Sárosy Gyulai
Nelli, Aranka Szobalyánya	—	—	Ormos Rózi.
Első — Közi nemesek	—	—	Marton Lázár.
Második	—	—	Sörényi István.
Harmadik	—	—	Metzner Ferentz.
Negyedik	—	—	Fok János.
Ötödik	—	—	Kövi András.
Hatodik	—	—	Csomor Gábor.
Szolga	—	—	Vank Iván.

Köz nemesek, Cselédek, nép. — Történet helye megyei nagyobb Város.

BÉMENTI ÁR:

Első emeleti páholy 5 forint, — Második emeleti páholy 4 forint, — Földszinti zártszék 40 xr., — Földszinti bemenet 30 xr., — Karzati zártszék 10 xr., — Karzati bemenet 6 xr. ezüst pénzben.

Belépti jegyek válthatók Prohászka Ferentz Korházi Igazgató Urnál.

KEZDETE PONTBAN 7 ÓRAKOR.

Tisztújítás, 1843. szeptember 21.



Uj franczia dráma.

ARADON.

Szerdán, Julius 9-én 1845.

[illegible] ADATIK

PÁRISI SZERENCSEVADÁSZOK.

Legujabb franczia dráma 5 felvonasban, D'Ennery es Granjé utan magyarra tette Egressy B. — A' szerencsevadász bordalt irta E. Először adatott Pesten a' múlt Február' 8-án, 's azolta rendkivuli tetszés mellett folytonosan ismételtetik.

SZEMÉLYZET.

Montergueil — — — —	Gyulay.	
Didier Károly, } testvérek	— Bartok.	
Didier Pal. }	— Szabo.	
Crevecour — — — —	Károlyi.	
Desrosiers — — — —	Domo.	
Digonard — — — —	Szombati.	
Bagnolet — — — —	Szerdahelyi.	
Chalumeau — — — —	Albisi.	
Poplard — — — —	Szaczynszki.	
Plure doignorn — — —	Szerdahelyiné.	
Montizon — — — —	Hódi.	

Louise — — — —	Szabó Krisztina
Artheinise — — — —	Szentpeteriné.
Szálga — — — —	Kovács.
Házaló — — — —	Nagy.
Francois — — — —	Görbe.
Pinczérnő — — — —	Laczkóne.
Hirdetmény ragaszto — —	Zolomi.
Rendőrtiszt — — — —	Hódi.

Utasok, kavházi hősök, szerencsevadászok, mészmep. katonak, nép. — Történik Parisban.

Tisztelettel kéretnek a' páholy és zártszékeket bérlő t. cz. urasagok, szokott helyeik iránt déli 12 óráig rendelkezni a' színháznál.

Helyek áraszokás szerint.

Kezdete nyoczadfél órakor.

Párizsi szerencsevadászok, 1845. július 9.

Benedix, Julius Roderich:
Bácsi vagy **Szerelmes család** vj. 3 fv., ford.: Remellay Gusztáv
1847. nov. 10.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
Mátyás fia drá. 5 fv.
1847. nov. 11.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Anicet-Bourgeois, Auguste:
Velencei nő drá. 5 fv.
1847. nov. 13.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
A pesti árvíz népszm. 3 fv.
1847. nov. 14.; 14 sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Dumas, Alexandre–Schmidt, Heinrich:
Szaracén drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1847. nov. 15. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14 sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan drá. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1847. nov. 16.; 14. sz. zsk. OSZK , PDl. 1847. dec. 9.

Mellesville:
Egynapi dicsőség vagy **Seneterre márkinő** vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1847. nov. 17. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
Két pisztoly népszm. 3 fv., zene: Erkel Ferenc
1847. nov. 18. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14 sz. zsk. OSZK; PDl. 1847. dec. 9.

Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Lukács Lajos
1847. nov. 20. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 fv.
1847. nov. 21.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Holtai, Karl:
Babérfa és koldusbot drá. 3 fv.
1847. nov. 22. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Donizetti, Gaetano:
Bájital o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice
1847. nov. 23.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Molière:
Tartuffe vj. 5 fv.
1847. nov. 24. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Eötvös József:
Éljen az egyenlőség vj. 4 fv.
1847. nov. 25. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Ism. sz.:
Sevilla csillaga drá. 5 fv.
1847. nov. 27. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya népszm. 2 fv. (Donizetti után)
1847. nov. 28.; 14 sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
Zách unokái szj. 5 fv.
1847. nov. 29. Fáncsy Lajos ve.sz.; 14 sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
Micbán családja drá. 3 fv.
1847. nov. 30.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Des Arnauld, Auguste–Fournier, Marc Jean:
A vasálarcos drá. 4 fv., ford.: Garay János
1847. dec. 1.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9., OSzMI gi., OSZK szlp.

Obernyik Károly:
A nőtlen férj vj. 3 fv.
1847. dec. 2.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Donizetti, Gaetano:
Don Pasquale o. 3 fv., szöv.: Ruffini, Giovanni, ford.: Egressy Béni
1847. dec. 3.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 fv.
1847. dec. 5.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Scribe, Eugène:
Oscar vagy **Megcsaltam a nőmet** vj. 3 fv.
1847. dec. 6.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Pyat, Félix:
A párizsi rongyszedő drá. 5 fv.
1847. dec. 7. Hegedűs Lajos ve.sz.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.

Szigligeti Ede:
A zsidó népszm. 4 fv.
1847. dec. 8.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Donizetti, Gaetano:
Belisario o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Gyargyai Ferenc
1847. dec. 9.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Bereczki Zsigmond
1847. dec. 11.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Vahot Imre:
Farsangi iskola vj. 4 fv.
1847. dec. 12.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1847. dec. 13.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Dinaux, Arthur-Martin–Legouvé, Ernest–Goubaux, Prosper:
Lignorelles Lujza drá. 5 fv.
1847. dec. 14.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Delavigne, Casimir:
Egynapi dicsőség vagy **Seneterre márkinő** vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1847. dec. 15.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9., AMM szlp.
Dumas, Alexandre–Laube, Heinrich:
Monaldeschi szj. 3 fv., ford.: Havi Mihály
1847. dec. 16.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Bántó Sámuel
1847. dec. 18.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 3 fv.
1847. dec. 19.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Mélesville, Joseph:
Tudtán kívül kém vj. 2 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1847. dec. 20.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Czuczor Gergely:
Az aradi országgyűlés Öthalomnál szj. 5 fv.
1847. dec. 21.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Jósika Miklós:
Két Barcsai drá. 4 fv.
1847. dec. 26.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1847. dec. 27.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Lauzanne, Augustin–Xavier, Boniface:
Egy úr és egy asszonyság vj. 1 fv.; **Operaegyveleg**
1847. dec. 28.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Hugo, Victor:
Hernani drá. 5 fv.
1847. dec. 29.; 14. sz. zsk. OSZK, PDl. 1847. dec. 9.
Jakab István:
Falusi lakodalom vj. 3 fv.
1847. dec. 30.; 14 sz. zsk. OSZK; PDl. 1847. dec. 9.
Szigligeti Ede:
Gritti szj. 5 fv.
1848. jan. 1.; AMM szlp.
Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1848. jan. 17.; OSZK szlp.
Lauzanne, Augustin–Xavier, Boniface:
Kérek két pengőt kölcsön vj. 1 fv., ford.: Egressy Béni;
Hutt, Johann:
Én voltam vj. 1 fv.
1848. jan. 27.; AMM szlp.
Hugo, Victor:
Világ színjátéka vagy **Király és bolond** szj. 4 fv.
1848. febr. 22. Latkay ve.sz., Munkácsyné jj.; AMM szlp.
Ism. sz.:
Mostoha és fia drá. 3 fv.
1848. márc. 9.; Hd. 1848./I. k. 191.1.
Ism. sz.:
Ki mer, nyer
1848. márc. 9. du.ea.; Hd. 1848./I. k. 191. 1.
Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Don Caesar de Bazan vj. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1848. márc. 17.
Marsano:
Lepke vagy **Mátkanézés** vj. 5 fv., ford.: Kiss Iván
1848. nov. 9.; OSzMI gi.
Benedix, Julius Roderich:
Bácsi vagy **Szerelmes család** vj. 3 fv., ford.: Remellay Gusztáv
1848. nov. 10.; OSzMI gi.
Obernyik Károly:
A nőtlen férj vj. 3 szak.
1848. dec. 2.; OSzMI gi.

Scribe, Eugène:
Oscar vagy **Megcsaltam a nőmet** vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1848. dec. 6.; OSzMI gi.
Vahot Imre:
Farsangi iskola vj. 4 fv.
1848. dec. 12.; OSzMI gi.
Dumas, Alexandre–Laube, Heinrich:
Monaldeschi szj. 3 fv. ford.: Havi Mihály
1848. dec. 16.; OSzMI gi.
Czuczor Gergely:
Az aradi országgyűlés Öthalomnál szomj. 5 szak.
1848. dec. 21.; OSzMI gi.

1850

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1850. jan. 27.; 15. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Vaubilliere herceg vj. 3 szak.
1850. jan. 28.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:
Mari, egy anya a népből drá. 5 fv., ford.: Czakó Zsigmond
1850. jan. 29.; 15. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik vj. 2 fv.
1850. jan. 30.; 15. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Micbán családja szj. 3 fv. elj.
1850. jan. 31.; 15. sz. zsk. OSZK
D'Ennery, Adolphe Philippe:
Marsan hercegnő drá. 6 kép, ford.: Csepregi Lajos
1850. febr. 2.; 15. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1850. febr. 3., márc. 10.; 15. sz. zsk. OSZK
Anicet-Bourgeois, Auguste:
Velencei nő drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1850. febr. 4.; 15. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène:
Oscar vagy **Megcsaltam a nőmet** vj. 3 fv.
1850. febr. 5.; 15. sz. zsk. OSZK
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1850. febr. 6.; 15. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène:
Nő nem lehet király vj. 3 szak., ford.: Remellay Gusztáv
1850. febr. 7.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Schiller, Friedrich:
Haramiák drá. 5 fv., ford.: Szenvey
1850. febr. 9.; 15. sz. zsk. OSZK
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 5 fv. elj.
1850. febr. 10.; 15. sz. zsk. OSZK
Kotzebue, August:
Legjobb az egyenes út vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc;
Boyer, Emile–Varin, Charles:
Földszint és lebuj vj. 1 fv.
1850. febr. 11.; 15. sz. zsk. OSZK
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1850. febr. 12.; 15. sz. zsk. OSZK
Raupach, Ernst:
Harminc év egy kártyás életéből szm. 3 fv.
1850. febr. 13.; 15. sz. zsk. OSZK
Bernstein, Henry:
Zsigmond király álma szj. 3 szak., ford. Komlóssy Ferenc
1850. febr. 14. Török Benjamin jj.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1850. febr. 17., márc. 17.; 15. sz. zsk. OSZK
Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1850. febr. 18.; 15. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1850. febr. 19.; 15. sz. zsk. OSZK
Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya énekes szm. 3 fv. (Donizetti után)
1850. febr. 20.; 15. sz. zsk. OSZK
Shakespeare, William:
III. Richárd drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1850. febr. 23. Tóth József jj.; 15. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A zsidó népszm. 4 szak.
1850. febr. 24.; 15. sz. zsk. OSZK
Gaál József:
Szerelem és pezsgő vj. 5 szak.
1850. febr. 25., márc. 5.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Gottschall, Rudolf:
Howard Katalin drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1850. febr. 26.; 15. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Párbaj mint istenítélet szm. 3 szak.
1850. febr. 27.; 15. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Mézeskalácsos Róza népszm. 3 szak., ford.: Baranyi Péter
1850. febr. 28.; OSzMI gi.
Ism. sz.:
Egy haldokló átka
1850. márc. 2. Gyulai Ferenc jj.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1850. márc. 3.; 15. sz. zsk. OSZK
Leuven, Adolphe:
Férjvadászat vj. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1850. márc. 4., ápr. 22.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1850. márc. 6. Futó Lajos jj.; 15. sz. zsk. OSZK
Holtai, Karl:
Babérfa és koldusbot drá. 3 fv., ford.: Szigligeti Ede
1850. márc. 7.; 15. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. első fv.;
Scribe, Eugène–Mellesville:
Elégtétel szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1850. márc. 9.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szj. 5 fv.
1850. márc. 11.; 15. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc
1850. márc. 12. Törökné jj.; 15. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc
1850. márc. 13.; 15. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1850. márc. 14.; 15. sz. zsk. OSZK
Hérold, Louis:
Zampa vagy **Márványmenyasszonyok** dalm. 3 fv., szöv.: Mélesville, Joseph, ford.: Szerdahelyi József
1850. márc. 16.; 15. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène–Mellesville:
Elégtétel szm. 2 szak., ford.: Egressy Béni
1850. márc. 18.; 15. sz. zsk. OSZK
Bernard, Antony–Alexis, Paul:
Dijoni őrültek háza szm. 5 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1850. márc. 19.; 15. sz. zsk. OSZK
Pyat, Félix–Scribe, Eugène:
Matild drá. 5 fv.
1850. márc. 21.; 15. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1850. márc. 23., ápr. 3.; 15. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
A pesti árvíz én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1850. márc. 24.; 15. sz. OSZK
Ism. sz.:
Ki mer, nyer;
Bellini, Vincenzo:
Az alvajáró o. harmadik fv.
1850. márc. 25.; 15. sz. zsk. OSZK
Hutt, Johann:
Én voltam vj. 1 fv.;
Lebrün, Karl August:
Nevelő ezer baj között vj. 2 fv., ford.: Elevényi
1850. márc. 26.; 15. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Farsangi iskola vj. 4 szak. dalokkal és tánccal
1850. márc. 27.; 15. sz. zsk. OSZK
Weissenthurn-Franul, Johanna:
A szebeni erdő szj. 4 fv. (színjáték a havasi életből, oláh négyessel), ford.: Balog István
1850. ápr. 1.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., AMM szlp.; OSZK szlp.

Duperty:
Párizs éjjel szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1850. ápr. 2.; 15. sz. zsk. OSZK

Albini, Felix:
A nagynéne végrendelete vj. 3 fv.
1850. ápr. 4.; 15. sz. zsk. OSZK

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.j. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1850. ápr. 6. Felekyné Munkácsy Flóra jj., 21.; 15. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A rab népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni
1850. ápr. 7.; 15. sz. zsk. OSZK

Bellini, Vincenzo:
Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1850. ápr. 8.; 15. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1850. ápr. 9.; 15. sz. zsk. OSZK

Benedix, Julius Roderich:
Bácsi vagy **Szerelmes család** vj. 3 fv., ford.: Remellay Gusztáv
1850. ápr. 10.; 15. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
A skót nemes vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1850. ápr. 12.; 15. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1850. ápr. 13. Latabár Endre jj., 28.; 15. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Toldi Miklós szm. 3 szak.
1850. ápr. 14.; 15. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:
Bájital o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1850. ápr. 14.; 15. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A bársonycipő szj. 5 szak. elj., ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1850. ápr. 16.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Charlotte kapitány vj. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1850. ápr. 17.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Nikolits Sándor:
Egy pohár víz vj. 5 fv.
1850. ápr. 18.; 15. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1850. ápr. 20. Tély Róza jj.; 15. sz. zsk. OSZK

Jakab István:
Falusi lakodalom vj. 3 fv.
1850. ápr. 24.; 15. sz. zsk. OSZK

Shakespeare, William:
Othello szj. 5 fv.
1850. ápr. 25.; 15. sz. zsk. OSZK

Meisl, Karl:
A rózsaszín lélek szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1850. ápr. 27. zenekar jj.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Richelieu első párbajai vj. 2 fv., ford.: Egressy Béni
1850. ápr. 29.; 15. sz. zsk. OSZK

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1850. ápr. 30.; 15. sz. zsk. OSZK

Anicet-Bourgeois, Auguste–Souvestre, Émile:
Evangélium és családélet szj. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1850. máj. 2.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv.
1850. máj. 4.; 15. sz. zsk. OSZK

Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1850. máj. 5.; 15. sz. zsk. OSZK

Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1850. máj. 7., 9. Gálfy József jj.; 15. sz. zsk. OSZK

Komlóssy Ferenc:
A hála ünnepe szm. 2 szak.
1850. máj. 8.; 15. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1850. aug. 13.; Hf. 1850. aug. 17. (krit.)

1850–1851

Gauthier, Théophile–Lopez, Bernard:
Ne nyúlj a királynéhoz vj. 5 szak., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1850. nov. 2., dec. 21.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1850. nov. 3.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szj. 5 fv.
1850. nov. 4.; 16. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1850. nov. 5.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Phillip François:
Királyi csók szm. 3 szak., ford.: Csepregi Lajos
1850. nov. 7.; 16. sz. zsk. OSZK

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv.
1850. nov. 9.; 16. sz. zsk. OSZK

Kovács Imre:
Ludas Matyi szm. 3 szak.
1850. nov. 10.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Obernyik Károly:
Örökség drá. 5 szak.
1850. nov. 11.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Ism. sz.:
Így vadásszuk a férjeket vj. 3 fv.
1850. nov. 12.; 16. sz. zsk. OSZK

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1850. nov. 13., dec. 30.; 16. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1850. nov. 14.; 16. sz. zsk. OSZK

Pyat, Félix:
A párizsi rongyszedő drá. 5 fv. elj.
1850. nov. 16.; 16. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
A szép juhász népszm. 3 szak.
1850. nov. 17.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:
Molière, egy színész élete és halála drá. 5. fv.
1850. nov. 18.; 16. sz. zsk. OSZK

Töpfer, Karl:
Falusi egyszerűség vj. 3 fv.
1850. nov. 20.; 16. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano
1850. nov. 21., dec. 4.; 16. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51 p.

Scribe, Eugène:
Eszter és Dávid vj. 3 fv.
1850. nov. 22.; 16. sz. zsk. OSZK

Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos drá. 3 szak., ford.: Feleky Miklós
1850. nov. 23., dec. 9.; 16. sz. zsk. OSZK

Wollf, Pierre:
Preciosa, a jós cigánylány vj. 4 fv., zene: Weber, Carl Maria
1850. nov. 24.; 16. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik vj. 3 fv.
1850. nov. 25.; 16. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Gritti szomj. 5 szak.
1850. nov. 26.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Szigligeti Ede:
Rózsa vj. 3 szak.
1850. nov. 27.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Ism. sz.:
A velencei szegény család drá. 5 fv.
1850. nov. 28. Török Benő jj.; 16. sz. zsk. OSZK

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1850. nov. 29.; 16. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1850. dec. 1.; 16. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
A skót nemes vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1850. dec. 2.; 16. sz. zsk. OSZK

Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe :
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1850. dec. 3.; 16. sz. zsk. OSZK

Benedix, Julius Roderich:
Bácsi vagy **Szerelmes család** vj. 3 fv., ford.: Remellay Gusztáv

1850. dec. 5.; 16. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:

Miroud et Comp vj. 1 fv.
1850. dec. 7. Philippovits István és Philippovitsné jj.; 16. sz. zsk. OSZK

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv.
1850. dec. 8.; 16. sz. zsk. OSZK

Boyer, Emile–Varin, Charles:

Földszint és lebuj vj. 1 fv.
1850. dec. 10.; OSZK 16. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:

Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1850. dec. 11.; 16. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1850. dec. 12.; 16. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Soden, Fridrich Julius Heinrich:

Bátori Mária (eredeti címe Inez de Castro), szomj. 5 szak., magy.: Dugonics András
1850. dec. 14. Törökné jj.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Raimund, Ferdinand:

A havasi rémkirály vj. 3 fv., ford.: Telepi György
1850. dec. 15.; 16. sz. zsk. OSZK

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:

Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1850. dec. 16.; 16. sz. zsk. OSZK

Albini, Felix:

Veszedelmes nagynéne vj. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede
1850. dec. 17.; 16. sz. zsk. OSZK

D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:

Mari, egy anya a népből drá. 5 fv., ford.: Czakó Zsigmond
1850. dec. 18.; 16. sz. zsk. OSZK

Bellini, Vincenzo:

Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1850. dec. 19., 31. Toperczerné Róza ve.j.; 16. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51 p , OSzMI gi.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1850. dec. 20.; 16. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1850. dec. 22.; 16. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1850. dec. 26.; 16. sz. zsk. OSZK

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1850. dec. 28.; 16. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Párbaj mint istenítélet szm. 3 szak.
1850. dec. 29.; OSzMI gi.

Operaegyveleg:

(**Ernani, Cigánynő, Lammermoori Lucia**)
1851. febr. 19. helybéli dal és színésztársulat; AMM szlp.

Barbier, Jules–Carré, Michel:

Családi dráma drá. 3 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1851. febr. 20.; AMM szlp.

Meyerbeer, Giacomo:

A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1851. ápr. 1.; OSZK szlp.

Degré Alajos:

Bál előtt, bál után vj. 2 fv; **Márciusi ibolyák** (népdal-, opera- balladafüzér)
1851. márc. 15. Szerdahelyi Kálmán jj.; Népszabadság, 1990. márc. 15.

1851–1852

Molière:

Tartuffe vj. 4 fv., átd.: Kazinczy Gábor
1851. nov. 18. Fáncsy Lajos ve.j.; OSzMI gi.

Eötvös József:

Éljen az egyenlőség vj. 4 fv.
1851. nov. 19. Fáncsy Lajos ve.j.; OSzMI gi.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:

Bohóc és családja drá. 3 szak., ford.: Tripammer Antal
1851. nov. 20., 22. Fáncsy Lajos ve.j.; OSzMI gi., OSZK szlp.

Lopez, Bernard–Saint-Georges, Jules:

Choissy kisasszony vj. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1851. nov. 25., 26. Fáncsy Lajos ve.j.; OSzMI gi.

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1851. nov. 27.; OSzMI gi., Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51 p.
Czakó Zsigmond:
Kalmár és tengerész drá. 5 szak.
1851. nov. 29. Fáncsy Lajos ve.j.; OSzMI gi.
Wolff, Pierre:
Caesario (Férfigyűlölő) szm. 3 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1851. nov. 30.; OSzMI gi.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Mézeskalácsos Róza népszm. 3 szak., ford.: Baranyi Péter
1851. dec. 8. Pajor Nina ve.j.; OSzMI gi.
Dinaux, Arthur-Martin–Mellesville:
Stuart Arabella vj. 3 szak.
1851. dec. 9.; OSzMI gi.
Weissenthurn-Franul, Johanna:
A szebeni erdő szj. 4 fv. (színjáték a havasi életből, oláh négyessel), ford.: Balog István
1851. dec. 10. Pajor Nina ve.j.; OSzMI gi.
Verdi, Giuseppe:
A két Foscari o. 4 szak., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1851. dec. 11., 23. Doria László ve.j.; OSzMI gi.
Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos drá. 3 szak., ford. Feleky Miklós
1851. dec. 13.; OSzMI gi.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1851. dec. 21. Doria László ve.j., Doria Lászlóné ve.j.; OSzMI gi.
Clauren, Heinrich:
Hotel Wiburg vj. 3 szak., ford.: Somogyi Sándor
1851. dec. 23.; OSzMI gi.
Mellesville:
Egynapi dicsőség vagy **Seneterre márkinő** vj. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1851. dec. 26.; OSzMI gi.
Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1851. dec. 27. Doria László ve.j., Doria Lászlóné ve.j.; OSzMI gi.
Rossini, Gioacchino:
Tell Vilmos o. szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos
1851. dec. 29. Doria László ve.j.,1852. febr. 10.; OSzMI gi.
Bárány Boldizsár:
Sajdár és Rurik népszm. 3 szak. dalokkal, átd. és zene: Fáncsy Lajos
1852. jan. 10.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
A pesti árvíz népszm. 4 szak.
1852. febr. 4.; OSzMI gi.
Scribe, Eugène:
Nő nem lehet király vj. 3 szak., ford.: Remellay Gusztáv
1852. febr. 10.; OSzMI gi.
Kövér Lajos:
Az első követelés vj. 1 fv.;
Kövér Lajos:
kolera és nőszeszély vj. 1 fv.;
Donizetti, Gaetano:
Don Sebastian o. 2 szak.
1852. febr. 11.; OSzMI gi.
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Charlotte kapitány vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc–Egressy Béni
1852. febr. 12. Pál Hermin ve.j.; OSzMI gi.
Kövér Lajos:
Özvegy vagyok vj. 2 szak.
1852. febr. 14.; OSzMI gi.
Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
A koldusnő drá. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1852. márc. 5.; OSzMI gi.

1852–1853

Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:
Szép molnárné vj. 1 fv.
1852. okt. 19.; 17. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
A két Foscari o. 4 szak., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1852. okt. 20.; 17. sz. zsk. OSZK
Boyer, Emile–Varin, Charles:
Földszint és lebuj vj. 1 fv.;
1852. okt. 22.; 17. sz. zsk. OSZK
Batckstone:
Szökőév vj. 3 szak., ford.: Csepregi Lajos

1852. okt. 23. Follinusné jj.; 17. sz. zsk, OSZK, OSzMI gi.

Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1852. okt. 24., nov. 20.; 17. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. szm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1852. okt. 26.; 17. sz. zsk. OSZK

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1852. okt. 27., nov. 14.; 17. sz. zsk. OSZK

Beauvoir, Roger– Mellesville:
Saint Georges lovag vj. 3 fv.
1852. okt. 28.; 17. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1852. okt. 29.; 17. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Egressy Béni
1852. okt. 30., nov. 19.; 17. sz. zsk. OSZK

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya népszm. 2 fv. (Donizetti után)
1852. nov. 1.; 17. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Egressy Béni
1852. nov. 2., dec. 8., 1853. márc. 13.; OSZK 17., 18. sz. zsk.

Meyerbeer, Giacomo:
A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1852. nov. 3., 29.; 17. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1852. nov. 4.; 17. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
Hermann gróf drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni–Csepregi Lajos
1852. nov. 5.; 17. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy Tündérlak Magyarhonban szm. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1852. nov. 6., 1853. jan. 12.; 17., 18. sz. zsk. OSZK

Verdi, Giuseppe:
A két Foscari o. 4 szak., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1852. nov. 8.; 17. sz. zsk. OSZK

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1852. nov. 9.; 17. sz. zsk. OSZK

Hegedűs Lajos:
Hazatértek drá. 4 fv.
1852. nov. 10.; 17. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1852. nov. 11.; 17. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Ism. sz.:
Miroud et Comp vj. 1 fv.
1852. nov. 12.; 17. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Házassági három parancs vj. 3 fv. dalokkal
1852. nov. 13.; 17. sz. zsk. OSZK

Weissenthurn-Franul, Johanna:
Zrínyi Miklós szomj. 5 fv., ford.: Csépán István
1852. nov. 16.; 17. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1852. nov. 17.; 17. sz. zsk. OSZK

Holbein, Franz Ignaz:
Parlagi Jancsi népszm. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond
1852. nov. 18.; 17. sz. zsk. OSZK

Des Arnauld, Auguste – Fournier, Marc Jean:
A vasálarcos tört. szm. 5 fv.
1852. nov. 22. Csíszér István jj.; 17. sz. zsk. OSZK

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak., énekkel, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1852. nov. 23.; 17. sz. zsk. OSZK

Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1852. nov. 24., 1853. jan. 14.; 17.; 18. sz. zsk. OSZK

Lebrün, Karl August:
Elevenholt házaspár vj. 1 fv., ford.: Telepi György;

Kotzebue, August:
Legjobb az egyenes út vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc
1852. nov. 25.; 17. sz. zsk. OSZK
Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szj. 5 fv.
1852. nov. 26.; 17. sz. zsk. OSZK
Schiller, Friedrich:
Haramiák drá. 5 fv., ford.: Szenvey
1852. nov. 27.; 17. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1852. nov. 30.; 17. sz. zsk. OSZK
Cuno, Heinrich:
Benjámin Lengyelhonból vj. 4 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1852. dec. 1.; 17. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Gritti drá. 5 fv.
1852. dec. 2., 1853. jan. 7.; 17. sz. zsk. OSZK
Balfe, Michael William–Leuven, Adolphe–Brunswick, Léon:
A négy Haymonfiak o. 4 szak., ford.: Egressy Béni
1852. dec. 3.; 17. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Mellesville:
Egynapi dicsőség vagy **Seneterre márkinő** vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1852. dec. 4.; 17. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Mazeppa
1852. dec. 6. Török Benő jj.; 17. sz. zsk. OSZK
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv.
1852. dec. 7., 1853. jan. 21.; 17., 18. sz. zsk. OSZK
Auber, Daniel François:
Bál éj o. 5 fv.
1852. dec. 10., 19.,1853. jan. 6.; 17., 18. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Farsangi iskola vj. 4 szak. dalokkal és tánccal
1852. dec. 11.; 17. sz. zsk. OSZK
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1852. dec. 12.; 17. sz. zsk. OSZK
Donizetti, Gaetano:
Belisario o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore
1852. dec. 13.,1853. jan. 5.; 17.; 18. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51 p.
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak., dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1852. dec. 14.; 17. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1852. dec. 15.; 17. sz. zsk. OSZK
Balfe, Michael William:
Cigánynő o. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1852. dec. 16. Tély Róza jj.; 17. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1852. dec. 17.; 17. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Az egri nő drá. 5 szak.
1852. dec. 18.; 17. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc
1852. dec. 21., 1853. jan. 2.; 17., 18. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Walburgi éj drá. 5 szak., ford.: Kiss János
1853. jan. 1.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Zsigmond király álma szm. 4 szak.
1853. jan. 3. Philippovitsné jj.; 18. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène:
Eszter és Dávid vj. 3 fv.
1853. jan. 4.; 18. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Ál kataláni boh. 3 szak.
1853. jan. 8.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Balog István:
Ludas Matyi vj. 3 fv. 5 kép, zene: Szerdahelyi József
1853. jan. 9.; 18. sz. zsk. OSZK
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1853. jan. 10. Farkas K. jj.; 18. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni

1853. jan. 11.; 18. sz. zsk. OSZK

Bernard, Antony–Alexis, Paul:
Dijoni őrültek háza szm. 3 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1853. jan. 13.; 18. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1853. jan. 17.; 18. sz. zsk. OSZK

Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1853. jan. 18., 22. Toperczerné Róza jj., febr. 20., márc. 8.; 18. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Vogel, Wilhelm:
A tolvajkulcs szomj. 5 szak., ford.: Láng Ádám János
1853. jan. 19.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. szm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1853. jan. 20.; 18. sz. zsk. OSZK

Blum, Ernest:
Ördögűző huszártiszt vj. 3 fv.
1853. jan. 24.; 18. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A zsidó népszm. 4 szak.
1853. jan. 25.; 18. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:
Don Sebastian o. 2 szak.
1853. jan. 27., márc. 2.; 18. sz. zsk. OSZK

Ziegler, Friedrich Wilhelm:
A nagyvilág divatja vj. 3 szak., ford.: Ernyi Mihály
1853. jan. 28.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Schiller, Friedrich:
Az orléans-i szűz drá. 5 fv.
1853. jan. 29. Felekyné Munkácsy Flóra jj.; 18. sz. zsk. OSZK

D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:
Molière, egy színész élete és halála drá. 5. fv.
1853. jan. 30.; 18. sz. zsk. OSZK

Duperty:
Párizs éjjel szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1853. febr. 1.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Soulié, Fréderic:
Két anya gyermeke drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1853. febr. 3.; 18. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A pesti árvíz én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1853. febr. 4.; 18. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Don Jean boh. 3 fv.
1853. febr. 5., 13.; 18. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Színházi botrány vj. 1 szak.; Ism. sz.: **Zöld ördög** nj.
1853. febr. 7.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Rossini, Gioacchino:
Tell Vilmos o. 5 fv., szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos
1853. febr. 10., 23.; 18. sz. zsk. OSZK

Kövér Lajos: **Az első követelés** vj. 1 szak.; *Ism. sz.:* **Molnárok** nj. 1 szak.; *Kövér Lajos:* **kolera és nőszeszély** vj. 1 fv.
1853. febr. 11.; 18. sz. zsk. OSZK; OSzMI gi.

Donizetti, Gaetano: **Don Sebastian** *o. 2 szak.;*

Mallefille, Felicien Jean Pierre:
Két özvegy vj. 1 fv.
1853. febr. 12. Bőhm Gusztáv karn. jj., 15.; 18. sz. zsk. OSZK

Holbein, Franz Ignaz:
Frigyesi Elek szj. 3 szak., ford.: Láng Ádám János
1853. febr. 16.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Cormon, Eugène–Grangé, Eugène:
Férjem kószál vj. 3 fv.
1853. febr. 17.; 18. sz. zsk. OSZK

Raimund, Ferdinand:
Paraszt mint dúsgazdag boh. 3 fv.
1853. febr. 19. Almási István jj.; 18. sz. zsk. OSZK

Boyer, Emile–Varin, Charles:
Földszint és lebuj vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Vízzel korozsolt vőlegény** nj.
1853. febr. 21. Almási István jj.; 18. sz. zsk. OSZK

Kotzebue, August:
Kelepce vj. 3 fv., átd.: Koncz József
1853. febr. 22.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Dinaux, Arthur-Martin–Legouvé, Ernest–Goubaux, Prosper:
Lignorelles Lujza drá. 5 fv.
1853. febr. 24.; 18. sz. zsk. OSZK

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya népszm. 2 fv. (Donizetti után)
1853. febr. 25.; 18. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Rózsa királyné szm. 3 fv.
1853. febr. 27.; 18. sz. zsk. OSZK

Treitzsche:
Marianne drá. 5 szak., ford.: Jakab István
1853. febr. 28.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Szigeti József:
A jegygyűrű népszm. 3 fv., zene: Erkel Ferenc
1853. márc. 1.; 18. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik vj. 2 fv.
1853. márc. 3.; 18. sz. zsk. OSZK

Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1853. márc. 4.; 18. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
A koldusnő drá. 5 szak., ford.: Csepregi Lajos
1853. márc. 5. Csiszér István jj., 14.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Holberg, Ludwig:
A politikus csizmadia én. ját. 3 fv., zene: Kaczér Ferenc
1853. márc. 6.; 18. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
A szép juhász népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1853. márc. 7.; 18. sz. zsk. OSZK

Leuven, Adolphe–Brunschwick, Léon:
Házasság dobszóval vj. 3 szak., ford.: Szentpétery Zsigmond
1853. márc. 9.; 18. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Told, Franz Xavier:
Enzensdorfi postalegény boh. 3 fv. dallal és tánccal, ford.: Balog István, zene: Riotto, I. G.
1853. márc. 9. Szerdahelyi Kálmán jj.; 18. sz. zsk. OSZK

Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv., Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria
1853. márc. 12., 15.; 18. sz. zsk. OSZK, Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1853. márc. 16.; 18. sz. zsk. OSZK

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe :
Tamás bátya kunyhója szm. 5 szak., ford.: Országh Antal
1853. okt. 22.; OSzMI gi.

Hugo, Victor:
Szív és trón szm. 4 szak., ford.: Nagy Ignác
1853. nov. 2.; OSzMI gi.

Weidmann:
Solothurm ostroma vj. 3 szak., ford.: Fáncsy Lajos
1853. nov. 9.; OSzMI gi.

Ism. sz.:
Zulima szm. 3 szak., ford. Komlóssy Ferenc
1853. nov. 14.; OSzMI gi.

Feuillet, Octave:
A válság szm. 3 szak., ford.: Csepregi Lajos
1853. nov. 19.; OSzMI gi.

Mélesville, Théodore:
Válópör vj. 3 szak., ford.: Jakab István
1853. nov. 23.; OSzMI gi.

Láng Ádám János:
Vak szerelem szm. 3 szak.
1853. nov. 27.; OSzMI gi.

Kotzebue, August:
Vadkömény árendás szm. 4 szak., ford.: Balog István.
1853. dec. 2.; OSzMI gi.

Gleich:
Odioso, a kis ördög vj. 4 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1853. dec. 9.; OSzMI gi.

Giraudin, Émilie:
Óra és kalap vj. 3 szak., ford.: Kvassay Ede
1853. dec. 22.; OSzMI gi.

Mélesville,Théodore:
Sullivan szm. 3 szak., ford.: Országh Antal
1854. jan. 9.; OSzMI gi.

Bouchardy, Joseph:
Lázár, a pásztor szm. 4 szak., ford.: Sarlai Ferenc
1854. jan. 25.; OSzMI gi.

Houvald:
Lámpás torony szj. 3 szak., ford.: Hiry Ferenc
1854. febr. 3.; OSzMI gi.

Beckstein, Ludovic:
Lázadó zsidók drá. 4 szak., ford.: Kiss Iván
1854. febr. 3.; OSzMI gi.

Scribe, Eugène:
A fiatal keresztanya vj. 3 fv., ford.: Jakab István
1854. febr. 9.; OSzMI gi.
Görner, Karl August:
Angolosan szj. 3. szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1854. febr. 18.; OSzMI gi.
Landa, Fernandez–Navaretta, Ramon:
Ines szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1854. febr. 20.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Kinizsi Pál szj. 4 szak.
1854. febr. 24.; OSzMI gi.
Dobsa Lajos:
Gutenberg szm. 4 szak.
1854. márc. 8.; OSzMI gi.
Szigeti József:
A jegygyűrű népszm. 3 fv., zene: Erkel Ferenc
1854. márc. 14. Mátrai Laura ve.j.; OSzMI gi.
Angely, Louis:
12 leány egyenruhában én. vj. 2 fv., zene: Glaser
1854. szept. 2. Hegedűsné Bodenburg Lina jj.; OSZK szlp.

1854–1855

Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 szak., ford.: Zsivora József
1854. okt. 3., 1855. máj. 7.; 22. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Offenbach, Jacques:
Ancsi sír, Jancsi nevet op. 1 szak., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Treufeu, Louis
1854. okt. 8.; OSzMI gi.
Láng Ádám János:
Az andorvári grófok szm. 3 szak.
1854. okt. 9.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Micbán család szj. 3 fv. elj.
1854. okt. 14.; 22. sz. zsk. OSZK
Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Tamás bátya kunyhója szm. 5 szak., ford.: Országh Antal
1854. okt. 15.; 22. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1854. okt. 18., nov. 11. Dória László ve.j., Dória Lászlóné ve.j.; 22. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Scribe, Eugène:
A fiatal keresztanya vj. 1 fv.
1854. okt. 19.; 22. sz. zsk. OSZK
Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
Marianna drá. 3 fv. elj.
1854. okt. 20.; 22. sz. zsk. OSZK
Leroux–Mélesville, Joseph:
Párizsi adós vj.
1854. okt. 20.; 22. sz. zsk. OSZK
Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya népszm. 2 fv. (Donizetti után)
1854. okt. 22., 1855. júl. 22.; 22. sz. zsk. OSZK
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepreghy Ferenc–Egressy Béni
1854. okt. 23., 1855. febr. 11 és máj. 5. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j; 22. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1854. okt. 24.; 22. sz. zsk. OSZK
Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv.
1854. okt. 25.; 22. sz. zsk. OSZK
Scribe, Eugène–Mellesville:
Elégtétel szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni
1854. okt. 26.; 22. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv., Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1854. okt. 28.; 22. sz. zsk. OSZK
Wollf, Pierre:
Preciosa, a jós cigánylány vj. 4 fv., zene: Weber, Carl Maria
1854. okt. 29., 1855. máj. 20.; 22. sz. zsk. OSZK
Lebrün, Karl August:
Elevenholt házaspár vj. 1 fv., ford.: Telepi György
1854. okt. 30.; 22. sz. zsk. OSZK
Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1854. okt. 31. és nov. 4. Doria László ve.j., Doria Lászlóné ve.j.; 22. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével
1854. nov. 1.; 22. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Banditák
1854. nov. 2.; 22. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 fv.
1854. nov. 3.; 22. sz. zsk. OSZK
Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1854. nov. 4. Doria László ve.j.; 22. sz. zsk. OSZK
Told, Franz Xavier:
Tündérfátyol tündj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Titl
1854. nov. 5.; 22. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1854. nov. 6.; 22. sz. zsk. OSZK
Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1854. nov. 7. és 15. Doria László ve.j.; 22. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Amerikai
1854. nov. 8.; 22. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre:
Belle-Isle Gabriella drá.
1854. nov. 9.; 22. sz. zsk. OSZK
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1855. nov. 12.; 22. sz. zsk. OSZK
Bernard, Antony–Alexis, Paul:
Dijoni őrültek háza szm. 3 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1854. nov. 13.; 22. sz. zsk. OSZK
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1854. nov. 14.; 22. sz. zsk. OSZK
Bouchardy, Joseph:
A Szent Pál torony harangozója szm. 4 szak., ford.: Fekete Sándor
1854. nov. 16.; 22. sz. zsk. OSZK
Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1854. nov. 18. Doria László ve.j., 22.; 22. sz. zsk. OSZK
Bárány Boldizsár:
Sajdár és Rurik népszm. 3 szak. dalokkal, átd. és zene: Fáncsy Lajos
1854. nov. 19.; 22. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Szerelmes kandidátus
1854. nov. 20.; 22. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Makacsság
1854. nov. 21.; OSzMI gi.
Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
A koldusnő drá. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1854. nov. 21.; 22. sz. zsk. OSZK
Görner, Karl August:
Angolosan vj. 3. szak.
1854. nov. 23.; 22. sz. zsk. OSZK
Bellini, Vincenzo:
Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1854. nov. 25. Doria Lászlóné ve.j.; 22. sz. zsk. OSZK
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. énekkel, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1854. nov. 26.; 22. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Lelenc drá. 4 fv.
1854. nov. 26. Nagy Lujza jj.; Hf. 1854. nov.
Souvestre, Émile: **A mai paraszt** vj. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos; *Ism. sz.:* **Özvegy férje**
1854. nov. 27.; 22. sz. zsk. OSZK
Corneille, Pierre:
Cid drá.
1854. nov. 28. Hegedűs Lajos jj., dec. 12.; 22. sz. zsk. OSZK
Hopp, Julius:
Kalapos és harisnyás király vj. 3 szak., ford.: Balog István
1854. nov. 29.; 22. sz. zsk. OSZK
Lebrün, Karl August:
Elevenholt házaspár vj. 1 fv., ford.: Telepi György
1854. nov. 30.; 22. sz. zsk. OSZK
D'Ennery, Adolphe Philippe–Grangé, Eugène:
Párizsi szerencsevadászok drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1854. dec. 1.; 22. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Villette marquisnő drá. 5 szak., ford.: Komlóssy Ferenc

1854. dec. 2.; OSzMI gi.

Ism. sz.:

Három mellény ford.: Csepregi Lajos
1854. dec. 3.; OSzMI gi.

Bauernfeld, Édouard:

Vallomások vj. 3 fv., ford.: Mérei Károly
1854. dec. 5., 1855. máj. 9.; 22. sz. zsk. OSZK

Rougemont, Michel:

Hiszen csak tréfa drá.
1854. dec. 7.; 22. sz. zsk. OSZK

Balfe, MichaelWilliam–Leuven, Adolphe–Brunswick, Léon:

A négy Haymonfiak o. 4 szak., ford.: Egressy Béni
1854. dec. 9. Doria László ve.j.; 22. sz. zsk. OSZK

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. énekkel, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1854. dec. 11.; 22. sz. zsk. OSZK

Nikolits Sándor:

Egy pohár víz vj. 1 fv.
1854. dec. 13.; 22. sz. zsk. OSZK

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1854. dec. 14.; 22. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Dienes drá.
1854. dec. 15.; 22. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Rózsa és Rózsika vj. 4 fv., ford.: Fáncsy Lajos
1854. dec. 16.; 22. sz. zsk. OSZK

Benkő Kálmán:

Mikulás szj. 3 szak.
1854. dec. 17.; 22. sz. zsk. OSZK

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1854. dec. 18.; 22. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:

A szép juhász népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1854. dec. 19.; 22. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Kegyencek drá.
1854. dec. 20. Boér és Boérné jj.; 22. sz. zsk. OSZK

Császár György:

A kunok o. 4 fv., szöv.: Hegyalji Kirchlehner Ferenc
1850–1854.; Mályuszné: Egy színészházaspár élete Bp. 1956, 50–51. p.

Csepreghy Ferenc:

Két menyegző népszm. 5 szak. Jókai Mór után, zene: Erkel Elek
1855. jan. 7.; OSzMI gi.

Williams:

A szerelmes levelek vj. 1 fv., ford.: Niczky Kálmán
1855. jan. 11.; OSzMI gi.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Vénusz elvonulása vj. 1 szak.
1855. jan. 17.; OSzMI gi.

Törteli Tihamér:

Nyomorúság a korsóban vj. 5 szak., zene: Allaga Géza
1855. jan. 23.; OSzMI gi.

Vercousin, Eugène:

Ide Nádor vj. 1 szak., ford.: Ábrányi Emil
1855. febr. 2.; OSzMI gi.

Dóczi Lajos:

Szécsi Mária szm. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1855. febr. 12. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Hassaureck, F. J

Mombelli grófok drá. 3 fv., ford.: Katona József
1855. febr. 13.; OSzMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit (A kaméliás hölgy) drá. 5 fv.
1855. febr. 14. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Gondol Dániel
1855. febr. 16. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Dobsa Lajos:

V. László tr. 5 fv.
1855. febr. 17. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Valzell, Camillo:

Nyolcadik pont vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1855. febr. 18. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Dumas, Alexandre–Laube, Heinrich:

Monaldeschi szj. 3 fv., ford.: Havi Mihály
1855. febr. 20. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Pellico, Silvio:
Morus Tamás szj. 5 szak., ford.: Nagy Ignác
1855. febr. 24.; OSzMI gi.
Donizetti, Gaetano:
A gyermeki szeretet hatalma o. 2 fv., szöv.: Ott, ford.: Egressy Béni
1855. márc. 7.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Nagyapó népszm. 3 fv., zene: Doppler Károly
1855. máj. 6., júl. 9.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1855. máj. 6.; 23. sz. zsk. OSZK
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1855. máj. 7. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.
Blum, Ernest:
Ördögűző huszártiszt vj. 4 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1855. máj. 10.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F.
1855. máj. 9. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv.
1855. máj. 11. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével
1855. máj. 13.; 23. sz. zsk. OSZK
Pellico, Silvio:
Morus Tamás szj. 5 szak., ford.: Nagy Ignác
1855. máj. 14. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.
Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1855. máj. 15. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.
Kövér Lajos:
A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac után
1855. máj. 16.; 23. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1855. máj. 17., júl. 8., szept 9.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Müller, Adolf–Meisl, Karl:
A fekete asszony o. 3 fv., ford.: Szerdahelyi József
1855. máj. 19.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Államférfiak
1855. máj. 22.; 23. sz. zsk. OSZK
Görner, Karl August:
Angolosan szj. 3. szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1855. máj. 23.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Albini, Felix:
Veszedelmes nagynéne vj. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede
1855. máj. 25., aug. 28.; 23. sz. zsk. OSZK
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv., ford.: Fáncsy Lajos
1855. máj. 26.; 23. sz. zsk. OSZK
Pergő Celesztin:
Toldi Miklós drá. 4 szak.
1855. máj. 28.; 23. sz. zsk. OSZK
Arago, Etienne:
Az ördög naplója vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1855. máj. 31.; 23. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1855. jún. 2.; 23. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Lárifári én. boh. 3 szak., zene: Doppler Károly
1855. jún. 3., júl. 1.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Halm, Friedrich:
A vadon fia szj. 5 fv.
1855. jún. 5.; 23. sz. zsk. OSZK
Pyat, Félix:
A párizsi rongyszedő drá. 5 fv. elj.
1855. jún. 9.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Őrült nő gyermeke drá. 3 szak., ford.: Nagy Elek
1855. jún. 12.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Kövér Lajos:
Este és reggel vj.
1855. jún. 16. Komáromy Lajos jj.; 22. sz. zsk. OSZK

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv., Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1855. jún. 17.; 23. sz. zsk. OSZK

Flotow, Friedrich:
Stradella o. 3 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1855. jún. 20. Bőhm Gusztáv jj., júl. 3.; 23. sz. zsk. OSZK

D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:
Molière, egy színész élete és halála szm. 4 fv.
1855. jún. 21.; 23. sz. zsk. OSZK

Beckstein, Ludovic:
Lázadó zsidók drá. 4 szak., ford.: Kiss Iván
1855. jún. 23. Hegedűs Lajos jj.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly
1855. jún. 24.; 23. sz. zsk. OSZK

D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:
Mari, egy anya a népből drá. 5 fv., ford.: Czakó Zsigmond
1855. jún. 28.; 23. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Toldi Miklós szm. 3 fv.
1855. jún. 29.; 23. sz. zsk. OSZK

Labiche, Eugène:
Jól őrzött kislány vj. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos
1855. jún. 30.; 23. sz. zsk. OSZK

Premaray, Jules Regnault:
Robin orvos szm. 1 fv.;
1855. júl. 1.; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Férj elv és női csel
1855. júl. 4.; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Pajkos iskolás gyerekek
1855. júl. 5., 17. Thompson ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Három peleskei
1855. júl. 6.; 23. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik népszm. 3 fv., magy.: Somolky Ferenc
1855. júl. 11. Thompson ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK

Clairville, Louis–Dumanoir, Phillip François:
Lavater drá.
1855. júl. 14. Thompson ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK

Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:
Szép molnárné vj. 1 fv.;
1855. júl. 16. Thompson ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Rózsa és Rózsika vj. 4 fv.
1855. júl. 19.; 23. sz. zsk. OSZK

Kaiser, Friedrich:
Szabó, mint természeti költő én. boh. 3 szak., magy.: Follinus János
1855. júl. 21.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Kövér Lajos:
Még titok szm. 3 szak.
1855. júl. 24.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Ism. sz.: **Férj elv és női csel**; *Ism. sz.:* **Három peleskei**
1855. júl. 26.; 23. sz. zsk. OSZK

Horváth Cyrill:
Jolántha
1855. júl. 28.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Told, Franz Xavier:
Tündérfátyol tündj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Titl
1855. júl. 29., aug. 5., szept. 23. ; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Beauvoir, Roger–Mellesville:
Saint Georges lovag vj. 3 fv.
1855. aug. 2.; 23. sz. zsk. OSZK

Halm, Friedrich:
A ravennai legyező vj. 1 szak., ford. J. K.
1855. aug. 4., szept. 4., 14.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Ism. sz.:
Két káplár vj. 2 fv.
1855. aug. 8., szept. 2.; 23. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1855. aug. 9.; 23. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1855. aug. 11.; 23. sz. zsk. OSZK

Munkácsi János:
A sárkánykirály álma és Csákán László, a garabonciás diák boh. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Pály Elek
1855. aug. 15.; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Egy színész élete
1855. aug. 16.; 23. sz. zsk. OSZK

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya népszm. 2 fv. (Donizetti után)
1855. aug. 17.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Cillei Friedrich
1855. aug. 18. Felekyné Munkácsy Flóra jj.; 23. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1855. aug. 19.; 23. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Farsangi iskola vj. 4 szak. dalokkal és tánccal
1855. aug. 21.; 23. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Gritti drá. 5 fv.
1855. aug. 23.; 23. sz. zsk. OSZK
Raimund, Ferdinand:
Tékozló tündj. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1855. aug. 25. Hegedűsné Bodenburg Lina jj.; 23. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Aggteleki barlang népszm. 3 fv. elj., zene: Doppler Károly
1855. aug. 26., szept. 19.; 23. sz. zsk. OSZK
Szigeti József:
A szép juhász népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1855. aug. 30.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
A párizsi szép varrólány vagy **Az élet álomképekben** szm. 4 szak.
1855. szept. 1. Follinusné jj.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Töpfer, Karl:
Leánykérés szabály szerint ford.: Fáncsy Lajos
1855. szept. 12.; OSzMI gi.
Benedix, Julius Roderich: **Makacsság** vj. 1 fv.; *Saint-Georges, Jules:* **Gizella** bal., 2 fv., zene: Adam, Adolphe; **Marsillierből** színp. alk.: Campilli Frigyes, zene: Adam, Adolphe
1855. szept. 13. Aranyváry Emília ve.sz., Campilli Frigyes ve.sz.; 23. sz. zsk. OSZK, OSZK szlp.
Boyer, Emile–Varin, Charles:
Földszint és lebuj vj. 1 fv.
1855. szept. 15., 16. Aranyváry Emília ve.sz., Campilli Frigyes ve.sz.; 23. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François: **Moireaud és társai** vj. 1 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1855. szept. 20. Aranyváry Emília ve.sz., Campilli Frigyes ve.sz.; 23. sz. zsk. OSZK
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1855. szept. 30.; 23. sz. zsk. OSZK

1855–1856

Scribe, Eugène:
A fiatal keresztanya vj. 1 fv.
1855. okt. 4.; 23. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1855. okt. 7.; 23. sz. zsk. OSZK
Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
Marianna drá. 3 fv. elj.
1855. okt. 11.; 23. sz. zsk. OSZK
Töpfer, Karl:
Leánykérés szabály szerint ford.: Fáncsy Lajos
1855. okt. 12.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Ism. sz.:
Haláltánc
1855. okt. 13., 14., nov. 4.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Bonquillon
1855. okt. 15.; 23. sz. zsk. OSZK
Barbier, Jules–Carré, Michel:
Családi dráma drá. 3 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1855. okt. 16. Zöldi Miklós jj.; 23. sz. zsk. OSZK
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1855. okt. 17.; 23. sz. zsk. OSZK
Kotzebue, August:
Legjobb az egyenes út vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc
1855. okt. 18.; 23. sz. zsk. OSZK
Anicet-Bourgeois, Auguste:
Velencei nő drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1855. okt. 20.; 23. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1855. okt. 21.; 23. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Phillip François:
Királyi csók szm. 3 szak., ford.: Csepregi Lajos
1855. okt. 22.; 23. sz. zsk. OSZK

Czakó Zsigmond:
Végrendelet drá. 5 fv.
1855. okt. 23.; 23. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1855. okt. 24.; 23. sz. zsk. OSZK

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1855. okt. 25., 30., nov. 14., 1856. márc. 11. Kálmán Anna ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Scribe, Eugène–Mellesville:
Elégtétel szm. 3 szak., ford.: Egressy Béni;
1855. okt. 26. Túri János jj.; 23. sz. zsk. OSZK

Hugo, Victor:
Angelo drá. 3 fv.
1855. okt. 27.; 23. sz. zsk. OSZK

Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv., ford.: Fáncsy Lajos
1855. okt. 28.; 23. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François:
Tiszaháti libácska vj., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1855. okt. 29.; 23. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1855. okt. 31. Szerdahelyi Kálmán ve.j.; OSzMI gi.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 fv.
1855. nov. 1.; 23. sz. zsk. OSZK

Obernyik Károly:
Örökség drá. 5 fv.
1855. nov. 2.; 23. sz. zsk. OSZK

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1855. nov. 3., 5., 22., ; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Elátkozott herceg boh. 3 fv.
1855. nov. 6. Szerdahelyi Kálmán ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK

Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1855. nov. 7., 20.; 23. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
A skót nemes vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1855. nov. 8.; 23. sz. zsk. OSZK

Meyerbeer, Giacomo:
A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1855. nov. 10., 18.,1856. márc. 11. Kálmán Anna ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.

Holberg, Ludwig:
A politikus csizmadia én. ját. 3 fv., zene: Kaczér Ferenc
1855. nov. 11.; 23. sz. zsk. OSZK

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Női harc (Párbaj a szerelemben) zenés vj. 3 fv.
1855. nov. 12.; 23. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Eszter és Dávid vj. 3 fv.
1855. nov. 13.; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Csak kitartás
1855. nov. 15. Szerdahelyi Kálmán jj.; 23. sz. zsk. OSZK

Gauthier, Théophile–Lopez, Bernard:
Ne nyúlj a királynéhoz vj. 5 szak., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1855. nov. 16.; 23. sz. zsk. OSZK

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Tamás bátya kunyhója szm. 5 szak., ford.: Országh Antal
1855. nov. 17.; 23. sz. zsk. OSZK

Molière:
Don Juan boh. 3 fv., magy.: Láng Ádám János
1855. nov. 19.; 23. sz. zsk. OSZK

Balog István:
Ludas Matyi vj. 3 fv. 5 kép, zene: Szerdahelyi József
1855. nov. 21.; 23. sz. zsk. OSZK

Kövér Lajos:
A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac ny.
1855. nov. 23., dec. 28.; 23. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Pünkösdi királyné népszm. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1855. nov. 24.; 23. sz. zsk. OSZK

Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1855. nov. 26., dec. 4.; 23. sz. zsk. OSZK
Raimund, Ferdinand:
A havasi rémkirály boh. 3 fv., ford.: Telepi György, zene: Müller Károly
1855. nov. 27. Szerdahelyi Kálmán 16-ik fellépte; 23. sz. zsk. OSZK
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1855. nov. 28., 1856. máj. 12. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; 23. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Donizetti, Gaetano:
Belisario o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Gyargyai Ferenc
1855. nov. 29., dec. 12.; 23. sz. zsk. OSZK
Clairville, Louis–Dumanoir, Philipp François:
Az élet színfalai vj. 5 fv.
1855. nov. 29.; 23. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Villette marquisnő drá. 5 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1855. dec. 1. Csíszér Imre jj., 7..; 23. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1855. dec. 2.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Három mellény ford.: Csepregi Lajos
1855. dec. 3.; OSzMI gi.
Des Arnauld, Auguste–Fournier, Marc Jean:
A vasálarcos tört. szm. 5 fv.
1855. dec. 5.; 23. sz. zsk. OSZK
Mellesville:
Egynapi dicsőség vagy **Seneterre márkinő** vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1855. dec. 6.; 23. sz. zsk. OSZK
Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1855. dec. 8.; 23. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc
1855. dec. 9.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Teréz
1855. dec. 10.; 23. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre:
Hermann gróf drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni–Csepregi Lajos
1855. dec. 11.; 23. sz. zsk. OSZK
Labiche, Eugène:
Jól őrzött kislány vj. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos
1855. dec. 13.; 23. sz. zsk. OSZK
Ponsard, François:
Pénz és becsület szm. 4 szak., ford. Országh Antal
1855. dec. 14.; 23. sz. zsk. OSZK
Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1855. dec. 15., 27.; 23. sz. zsk. OSZK
Benkő Kálmán:
Mikulás szj. 3 szak.
1855. dec. 16.; 23. sz. zsk. OSZK
Shakespeare, William:
Othello szj. 5 fv.
1855. dec. 17.; 23. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre:
Kean szm. 5 fv.
1855. dec. 18.; 23. sz. zsk. OSZK
Batckstone:
Szökőév vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1855. dec. 19.; 23. sz. zsk. OSZK
Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1855. dec. 20.; 23. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Vak Béla
1855. dec. 21. Komáromy Lajos jj.; 23. sz. zsk. OSZK
Raupach, Ernst:
A királylány mint koldusnő ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1855. dec. 26.; 23. sz. zsk. OSZK
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Márványhölgyek drá. 3 fv. elj.
1855. dec. 29. Felekyné Munkácsy Flóra jj.; 23. sz. zsk. OSZK
Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F.
1855. dec. 30., 23. sz. zsk. OSZK
Cormon, Eugène–Grange, Eugène:
Férjem kószál vj. 3 fv.
1855. dec. 30.; 23. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Mirandolina
1856. jan. 6. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Dumas, Alexandre:
Halifax vj. 3 fv.
1856. jan. 9.; OSzMI gi.

Ism. sz.:
A nevelőnő szm. 4 fv.
1856. jan. 12. Felekyné Munkácsy Flóra ve. sz.; OSzMI gi.

Tóth Kálmán:
Nők az alkotmányban vj. 3 fv.
1856. jan. 14. Felekyné Munkácsy Flóra ve. sz.; OSzMI gi.

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1856. jan. 17.; Ar. Z. 1856. jan.

Pyat, Félix:
A párizsi rongyszedő drá. 5 fv. elj.
1856. jan. 18. Felekyné Munkácsy Flóra ve. sz.; OSzMI gi.

Holbein, Franz Ignaz:
Parlagi Jancsi népszm. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond
1856. jan. 19. Szentpétery Zsigmond ve.sz.; OSZK szlp.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1856. jan. 20. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit (A kaméliás hölgy) drá. 5 fv.
1856. jan. 22. Felekyné Munkácsy Flóra ve.j.; OSzMI gi.

Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5 fv.
1856. febr. 2. Feleky Miklós ve.j.; OSzMI gi.

Ism. sz.:
A milliomos
1856. febr. 4. Feleky Miklós ve.sz.; OSzMI gi.

Deslandes, Raymond–Langlé, Aylic:
Mirabeau ifjúsága szm. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1856. febr. 5. Feleky Miklós ve.sz.; OSzMI gi.

Rosier, Joseph Bernard:
Hit, remény és szeretet ford.: Egressy Béni
1856. febr. 6.; OSzMI gi.

Ism. sz.: **Lucifer a zöld ördög és a haszonbérlő** nj. 2 szak., színp. alk.: Fridrich Alfréd;

Elz, Alexander: **Ő nem féltékeny** vj. 1 fv.
1856. febr. 7.; Fridrich Alfréd és Fridrich Phelonia jj.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
A trónkereső drá. 5 fv.
1856. febr. 10. Feleky Miklós ve.sz.; OSzMI gi.

Kisfaludy Sándor:
Az udvari bolond tört. korrajz 2 fv.
1856. febr. 12. Feleky Miklós ve.j.; OSzMI gi.

Langer, Anton:
Az utolsó jezsuita tört. korrajz. 3 kép
1856. febr. 14. Feleky Miklós ve.j.; OSzMI gi.

Offenbach, Jacques:
Bataclan op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1856. febr. 27.; OSzMI gi.

Hell, Theodor:
Két gályarab drá. 3 fv., ford.: Megyeri Dezső, zene: Hegyi Béla, karn.: Weixler, balettm.: Fridrich Alfréd
1856. márc. 4.; Ar. Z. 1856. márc.

Offenbach, Jacques:
A saint-flour-i rózsa op. 3 szak., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1856. márc. 6. OSzMI gi.

Ism. sz.:
Az álom balett, zene: Weixler
1856. márc. 7. Friedrich Alfréd jj.; Ar. Z. 1856. márc.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1856. márc. 7. Kálmán Anna ve.j.; OSzMI gi.

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)
1856. márc. 14. Kálmán Anna ve.j.; OSzMI gi.

Doppler Ferenc:
Ilka és a huszártoborzó o. 3 fv.
1856. márc. Toperczerné Róza jj.; Ar. Z. 1856. márc.

Dumas, Alexandre ifj.:
A divathölgyek szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1856. márc. Csiszér Jolán jj.; Ar. Z. 1856. márc.

Meyerbeer, Giacomo:.
Ördög Róbert o. 5 fv.
1856. márc. Keszler István jj.; Ar. Z. 1856. márc.

Donizetti, Gaetano:
Bájital o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1856. márc. 18. Kálmán Anna ve.j.; OSzMI gi.
Verdi, Giuseppe:
A két Foscari o. 4 szak., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1856. márc. 20. Kálmán Anna ve.j.; OSzMI gi.
Merry:
A hős Gusman szm. 3 szak., ford.: Feleky Miklós
1856. márc. 22.; OSzMI gi.
Német nyelvű előadás:
1856. márc. 27., aug. 23.; OSZK szlp.

1856–1857

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)
1856. okt. 28.; 24. sz. zsk. OSZK
Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1856. okt. 29.; 24. sz. zsk. OSZK
D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:
Mari, egy anya a népből drá. 5 fv., ford.: Czakó Zsigmond
1856. okt. 30.; 24. sz. zsk. OSZK
Kövér Lajos:
A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac után
1856. okt. 31.; 24. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Pünkösdi királyné népszm. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1856. nov. 1.; 24. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével
1856. nov. 2.; 24. sz. zsk. OSZK
Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1856. nov. 3., 9.; 24. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Phillip François:
Királyi csók szm. 3 szak., ford.: Csepregi Lajos
1856. nov. 4.; 24. sz. zsk. OSZK
Ponsard, François:
Pénz és becsület szm. 4 szak., ford.: Országh Antal
1856. nov. 5.; 24. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly
1856. nov. 6.; 24. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 fv.
1856. nov. 7.; 24. sz. zsk. OSZK
Arago, Etienne:
Az ördög naplója vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1856. nov. 8.; 24. sz. zsk. OSZK
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1856. nov. 10., dec. 25., 1857. jan. 10. Foltényi Vilmos jj., jún. 29.; 24. sz. zsk. OSZK, Ar. Z. 1857. jún.
Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
A koldusnő drá. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1856. nov. 11.; 24. sz. zsk. OSZK
Doppler Ferenc:
Ilka és a huszártoborzó o. 3 fv., szöv.: Johann, Janotyckh, ford.: Szerdahelyi József
1856. nov. 12., dec. 15.; 24. sz. zsk. OSZK
Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1856. nov. 13.; 24. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Ördög és démon
1856. nov. 14.; 24. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1856. nov. 15.; 24. sz. zsk. OSZK
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1856. nov. 16.; 24. sz. zsk. OSZK
Legouvé, Ernest:
Rang és szerelem vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1856. nov. 17., 26.; 24. sz. zsk. OSZK
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1856. nov. 18., 1857. márc. 23. Kladivkó Vilmos karn. jj.; 24. sz. zsk. OSZK, Ar. Z. 1857. márc.

Szigligeti Ede:
A rab népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni
1856. nov. 19.; 24. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Királyi csók vj.
1856. nov. 20.; 24. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre:
Korona és vérpad drá. 5 fv., ford.: Jakab Lajos
1856. nov. 21.; 24. sz. zsk. OSZK
Elz, Alexander:
Ő nem féltékeny vj. 1 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1856. nov. 22.; 24. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1856. nov. 23.; 24. sz. zsk. OSZK
Lebrün, Karl August:
Elevenholt házaspár vj. 1 fv., ford.: Telepi György
1856. nov. 24.; 24. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1856. nov. 25.; 24. sz. zsk. OSZK
Jósika Miklós:
Két Barcsai tört. drá. 4 fv.
1856. nov. 28.; 24. sz. zsk. OSZK
Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1856. nov. 29. Zöldi Miklós jj., dec. 7.; 24. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1856. nov. 30.; 24. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1856. dec. 1., 11.; 24. sz. zsk. OSZK
Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos vj. 5 fv. elj.
1856. dec. 2.; 24. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Három ara egy helyett
1856. dec. 3.; 24. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Ism. sz.:
Maritone
1856. dec. 4.; 24. sz. zsk. OSZK
Császár György:
A kunok o. 4 fv., szöv.: Hegyalji Kirchlehner Ferenc
1856. dec. 5., 30.; 24. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Dalos Pista vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Ferenc
1856. dec. 6. Pajor Nina jj., Komáromy Lajos jj., 14.; 24. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François:
Tiszaháti libácska vj., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1856. dec. 8. du.ea.; 24. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1856. dec. 8.; 24. sz. zsk. OSZK
Benedix, Julius Roderich:
A fogház vj. 4 fv., magy.: Fáncsy Lajos
1856. dec. 9.; 24. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Laube, Heinrich:
Essex gróf szomj. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1856. dec. 10., 16.; 24. sz. zsk. OSZK
Görner, Karl August:
Angolosan vj. 3. szak.
1856. dec. 12.; 24. sz. zsk. OSZK
Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5 fv.
1856. dec. 13. Komáromy Alajos jj.; 24. sz. zsk. OSZK
Lauzanne, Augustin–Xavier, Boniface: **Kérek két pengőt kölcsön** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Lucifer, a zöld ördög és a haszonbérlő** nj. 2 szak., színp. alk.: Fridrich Alfréd
1856. dec. 17.; 24. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1856. dec. 18.; 24. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.: **Egy színész élete**; *Hegedűs Lajos:* **Bíbor és gyász** drá. 5 fv.
1856. dec. 19. Felekyné Munkácsy Flóra jj., 28.; 24. sz. zsk. OSZK
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1856. dec. 21.; 24. sz. zsk. OSZK
Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv., Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1856. dec. 27. Fridrichné jj.; 24. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François:
Királyi parancs szm. 3 szak.
1856. dec. 29.; 24. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1856. dec. 31.; 24. sz. zsk. OSZK
Vörösmarty Mihály:
Marót bán szomj. 5 fv.
1857. jan. 3. Gönczy Soma jj.; Ar. Z. 1857. jan.
Obernyik Károly:
Khelonis
1857. jan. 7.; OSzMI gi.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Gondol Dániel
1857. jan. 15. Bulyovszkyné Lilla ve.sz.; Ar. Z. 1857. jan.
Löwenthal:
Két színész 3 szak., ford.: Nagy Ignác
1857. jan. 22.; OSzMI gi.
Kotzebue, August:
Keresztes vitézek magy.: Cövek István
1857. febr. 3.; OSzMI gi.
Shakespeare, William:
Othello szj. 5 fv.
1857. febr. 8. Komáromy Alajos jj.; Ar. Z. 1857. febr.
Ism. sz.:
Katalin bal. 3 fv.
1857. febr. 9. Aranyváry Emília ve.sz., Campilli Frigyes ve.sz.; Ar. Z. 1857. febr.
Meyerbeer, Giacomo:
A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1857. febr. 9. Reszler J. jj.; márc. 5.; Ar. Z. 1857. febr.
Offenbach, Jacques:
Elizondói leány op. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos
1857. febr. 11.; OSzMI gi.
Bőhm Gusztáv:
A debreceni bíró népszm. 3 szak., szöv.: Szigligeti Ede
1857. márc. 7.; OSzMI gi.
Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv.
1857. márc. 12. Szabóné jj.; Ar. Z. 1857. márc.
Kövér Lajos:
Celestina drá. 4 fv.
1857. márc.; Ar. Z. 1857. márc.
Nagy István:
Tisztújítás vj.
1857. márc. 26.; Ar. Z. 1857. márc.

1857–1858

Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1857. okt. 24. Doria László ve.sz., Doria Lászlóné ve.sz.; OSzMI gi.
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1857. okt. 26. Doria László ve.sz., Doria Lászlóné ve.sz.; OSzMI gi.
Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1857. okt. 26. Doria László ve.sz.; OSzMI gi.
Meyerbeer, Giacomo:
A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1857. okt. 29. Doria László ve.sz., Doria Lászlóné ve.sz.; OSzMI gi.
Donizetti, Gaetano:
Az ezred leánya o.
1857. okt. 30. Doria László ve.sz., Doria Lászlóné ve.sz.; OSzMI gi.
Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1857. okt. 25.; OSzMI gi.
Blum, Ernest:
A moori vásár vj. 3 szak., ford.: Kiss Iván
1857. okt. 28.; OSzMI gi.
Mélesville, Joseph–d'Artique, Aubert:
A fehérek és sir Patrick, Írhon ördöge szm. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1857. nov. 4.; OSzMI gi.
Soulié, Fréderic:
Két anya gyermeke drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1857. nov. 11.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
A mama vj. 3 fv.
1857. nov. 12.; OSzMI gi.
Berger, Karl Philippe:
Medicis Mária vj. 4 szak.
1857. nov. 20., 1858. márc. 9. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; OSzMI gi.

Kövér Lajos:
Hűség hűtlenségből vj. 4 szak.
1857. nov. 24.; OSzMI gi.
Raupach, Ernst:
A királylány mint koldusnő drá. 5 szak., ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1857. nov. 29.; OSzMI gi.
Dobsa Lajos:
Egy nő, kinek elvei vannak vj. 2 fv.
1857. dec. 3., 1858. márc. 5. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; OSzMI gi.
Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1857. dec. 4. Feleky Miklós ve.sz.; OSzMI gi.
Ism. sz.:
Egy kis csel
1857. dec. 6. Feleky Miklós ve.sz.; OSzMI gi.
Nuitter, Charles Louis:
Egy csésze tea vj. 1 fv.
1857. dec. 8. Feleky Miklós ve.sz.; OSzMI gi.
Offenbach, Jacques:
Férj az ajtó előtt op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1857. dec. 22.; OSzMI gi.
Dumas, Alexandre:
A neslei torony drá. 5 fv., ford.: Csató Pál
1857. dec. 29.; OSzMI gi.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1858. jan. 4.; OSzMI gi.
Soulié, Frederic:
Chivri Diana drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1858. jan. 8.; OSzMI gi.
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Navarrai királynő regéi vj. 5 szak., ford.: Kövérné Komlóssy Ida
1858. febr. 4.; OSzMI gi.
Katona József:
Bánk bán tr. 5 szak., Melinda énekét (fuvolára) írta Doppler Ferenc
1858. febr. 14. Egressy Gábor ve.sz.; OSZK szlp.
Gottschall, Rudolf:
Fox és Pitt vj. 5 szak.
1858. febr. 16.; OSzMI gi.
Scribe, Eugène:
Cárnő drá. 5 fv.
1858. febr. 18., márc. 7. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; OSzMI gi.
Degré Alajos:
Rendkívüli előadás vj. 1 szak.
1858. febr. 20.; OSzMI gi.
Szigeti József:
A kísértet népszm. 3 szak.
1858. febr. 21.; OSzMI gi.
Kövér Lajos:
Gazdagság és szegénység drá. 5 szak.
1858. febr. 27.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Petronella vj. 2 szak.
1858. márc. 1., 6. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; OSzMI gi.
Jókai Mór:
Dózsa György drá. 5 szak.
1858. márc. 6.; OSzMI gi.
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1858. márc. 11. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; OSzMI gi.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit (A kaméliás hölgy) drá. 5 fv.
1858. márc. 12. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
A világ ura szomj. 5 szak.
1858. márc. 13.; OSzMI gi.
Dumas, Alexandre:
Kean szm. 5 fv.
1858. márc. 14. Egressy Ákos ve.sz.; OSzMI gi.
Deinderdstein, Johann Ludwig:
Garrick Bristolban vj.
1858. márc. 17. Egressy Ákos ve.sz.; OSzMI gi.
Ism. sz.:
Az egyiknek nősülni kell vj. 1 szak.
1858. márc. 18.; OSzMI gi.
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv.
1858. márc. 19. Egressy Ákos ve.sz.; OSzMI gi.
Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1858. márc. 22. Egressy Ákos ve.sz.; OSzMI gi.
Shakespeare, William:
Hamlet tr. 3 fv., ford.: Arany János
1858. márc. 23. Egressy Ákos ve.sz.; OSzMI gi.
Marsano:
Lepke vagy **Mátkanézés** vj. 5 fv.
1858. márc. 23.; OSzMI gi

Doppler Ferenc:
Benyovszky op. 2 szak.
1858. márc. 24.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1858. márc. 25. Pap Mariska ve.sz.; OSzMI gi.
Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1858. márc. 26. Pap Mariska ve.sz.; OSzMI gi.
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1858. márc. 27. Pap Mariska ve.sz.; OSzMI gi.

1858–1859

Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv.
1858. nov. 6., 13., dec. 12.; 29. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Fidibusz vj.
1858. nov. 7., 19., jún. 5., 16.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK
Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1858. nov. 8., 1859. jún. 11. Jánosi Emil jj.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK
Kotzebue, August:
Pajkos jurista vj
1858. nov. 9., dec. 10.; 29. sz. zsk. OSZK
Jókai Mór:
Könyves Kálmán drá.
1858. nov. 10.; 29. sz. zsk. OSZK
Szigeti József::
Szerelem és örökség vj.
1858. nov. 11., dec. 1. Prielle Kornélia ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK
Raupach, Ernst:
A királylány mint koldusnő ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1858. nov. 14.; 29. sz. zsk. OSZK
Ponsard, François:
Pénz és becsület szm. 4 szak., ford. Országh Antal
1858. nov. 15.; 29. sz. zsk. OSZK
Czakó Zsigmond:
Első László és kora drá.
1858. nov. 17.; 29. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével
1858. nov. 18. Hőkéné ve.sz., dec. 2. Prielle Kornélia ve.sz., 1859. jún. 18. Benedek József jj.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Béldi Pál drá.
1858. nov. 20.; 29. sz. zsk. OSZK
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1858. nov. 21.; 29. sz. zsk. OSZK
Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)
1858. nov. 22. Hőkéné ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Falu és város
1858. nov. 23.; 29. sz. zsk. OSZK
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Női harc (Párbaj a szerelemben) zenés vj. 3 fv.
1858. nov. 24. Hőkéné ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK
Halm, Friedrich:
Griseldis drá., ford.: Paulay Ede
1858. nov. 25.; 29. sz. zsk. OSZK
Holbein, Franz Ignaz:
Parlagi Jancsi népszm. 3 fv. dalokkal
1858. nov. 26., 1859. jún. 30.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Egy magyar király drá.
1858. nov. 27. Zöldi Miklós jj., dec. 8. Prielle Kornélia ve.sz. ; 29. sz. zsk. OSZK
Pyat, Félix:
Diogenes drá.
1858. nov. 29. Felekyné Munkácsy Flóra jj., Benedek József jj.; 29. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit (A kaméliás hölgy) drá. 5 fv.
1858. nov. 30. és dec. 7. Prielle Kornélia ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1858. dec. 3. Prielle Kornélia ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK
Elz, Alexander: **Ő nem féltékeny** vj. 1 fv.; *Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:* **Angyal és démon** vj. 3 fv.
1858. dec. 4. Hőkéné ve.sz., Prielle Kornélia ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Szegedi boszorkányok drá.
1858. dec. 5.; 29. sz. zsk. OSZK

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Navarrai királynő regéi vj. 5 szak., ford.: Kövérné Komlóssy Ida
1858. dec. 6. Prielle Kornélia ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Letourrierres vicomte vj. 3 fv., ford.: Berecki
1858. dec. 9. Prielle Kornélia ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK

Soulié, Fréderic:
Chivri Diana drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1858. dec. 11. Prielle Kornélia jj.; 29. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Szerelem és tenger hullámai
1858. dec. 13. Prielle Kornélia ve.sz..; 29. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik népszm. 3 fv., magy.: Somolky Ferenc, rend.: Berzsenyi Károly
1858. dec. 14. Hegedűsné Bodenburg Lina ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK, OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv., Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1858. dec. 15. Hegedűsné Bodenburg Lina ve.sz., 1859. júl. 1.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK

Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1858. dec. 16. és 19. Hegedűsné Bodenburg Lina ve.sz.; 29. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1858. dec. 17., 1859. máj. 23.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK

Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1858. dec. 18. Hegedűsné Bodenburg Lina jj.; 29. sz. zsk. OSZK

Battu, Léon:
A ház becsülete drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1858. dec. 20., 1859. jún. 7.; 29. és 30. sz. zsk. OSZK

Dobsa Lajos:
V. László tr. 5 fv.
1858. dec. 21.; 29. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
Georges hercegnő drá.
1859. jan. 2. Prielle Kornélia ve.sz.; OSZK szlp.

Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv.
1859. máj. 19., 31.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1859. máj. 21.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1859. máj. 22., jún. 13.; 30. sz. zsk. OSZK

Shakespeare, William:
Hamlet tr. 3 fv., ford.: Arany János
1859. máj. 24. Egressy Ákos ve.sz.; 30. sz. zsk. OSZK

Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1859. máj. 25. Egressy Ákos ve.sz.; 30. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Tízezer forint vj. 3 fv.
1859. máj. 26.; 30. sz. zsk. OSZK

Deinderdstein, Johann Ludwig:
Garrick Bristolban vj.
1859. máj. 27. Egressy Ákos ve.sz.; 30. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Cárnő drá. 5 fv.
1859. máj. 28. Egressy Ákos ve.sz.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Egressy Béni
1859. máj. 30.; 30. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre:
Kean szm. 5 fv.
1859. jún. 1. Egressy Ákos ve.sz.; 30. sz. zsk. OSZK

Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1859. jún. 2.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A mama vj. 3 fv.
1859. jún. 3.; 30. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Varázsfátyol tündj. 3 fv.
1859. jún. 4. Tőkés Emília jj.; 30. sz. zsk. OSZK

Jókai Mór:
Dózsa György er. tört. szm. 4 fv.
1859. jún. 8.; 30. sz. zsk. OSZK

Feuillet, Octave:
Kísértés drá.
1859. jún. 9.; 30. sz. zsk. OSZK

Feleky Miklós:
Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre
1859. jún. 19.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Egy úr és egy asszonyság vj. 1 fv.
1859. jún. 20.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc
1859. jún. 24.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Tündér Ilona népreg. 3 fv., zene: Doppler Ferenc
1859. jún. 25. Philippovits István és Philippovitsné jj.; 30. sz. zsk. OSZK

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1859. jún. 26.; 30. sz. zsk. OSZK

Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1859. jún. 28.; 30. sz. zsk. OSZK

Holberg, Ludwig:
A politikus csizmadia én. ját. 3 fv., zene: Kaczér Ferenc
1859. jún. 29.; 30. sz. zsk. OSZK

Weissenthurn-Franul, Johanna:
Zrínyi Miklós szomj. 5 fv., ford.: Csépán István
1859. júl. 2. Almási István jj.; 30. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv.
1859. okt. 22.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1859. okt. 23.; 32. sz. zsk. OSZK

Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1859. okt. 24.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A mama vj. 3 fv.
1859. okt. 25.; 32. sz. zsk. OSZK

Batckstone:
Szökőév vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1859. okt. 26.; 32. sz. zsk. OSZK

Kisfaludy Károly:
Kemény Simon szm. 3 fv.
1859. okt. 27., 31.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigeti József: **Becsületszó** vj. 1 fv.; *Elz, Alexander:* **Ő nem féltékeny** vj. 1 fv.
1859. okt. 28.; 32. sz. zsk. OSZK

Tóth Kálmán:
Egy királyné drá. 4 fv.
1859. okt. 29.; 32. sz. zsk. OSZK

Benkő Kálmán:
Kis árva drá.
1859. okt. 30.; 32. sz. zsk. OSZK

Feuillet, Octave:
Kísértés szm. 5 fv.
1859. nov. 1.; 32. sz. zsk. OSZK

Laube, Heinrich:
Essex gróf szomj. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1859. nov. 2.; 32. sz. zsk. OSZK

Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szj. 5 fv.
1859. nov. 3.; 32. sz. zsk. OSZK

Töpfer, Karl:
Falusi egyszerűség vj. 4 fv.
1859. nov. 4.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 fv.
1859. nov. 5.; 32. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Puszták fia
1859. nov. 6.; 32. sz. zsk. OSZK

Dobsa Lajos:
Pacsuli világismerete vj. 3 szak.

1859. nov. 7.; 32. sz. zsk. OSZK

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv., ford.: Fáncsy Lajos

1859. nov. 8.; 32. sz. zsk. OSZK

Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore: **Szép molnárné** vj. 1 fv.; *Szigligeti Ede:* **Szerelem és örökség** vj. 2 fv.

1859. nov. 9.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével

1859. nov. 10.; 32. sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Charlotte kapitány vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc–Egressy Béni

1859. nov. 11.; 32. sz. zsk. OSZK

Benedix, Julius Roderich:

Hamupipőke mesej. 4 fv., ford.: Follinusné

1859. nov. 12.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly

1859. nov. 13.; 32. sz. zsk. OSZK

Feleky Miklós:

Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre

1859. nov. 14.; 32. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:

Salvator Rosa drá.

1859. nov. 15.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Mű-szeretők vj.

1859. nov. 16.; 32. sz. zsk. OSZK

Jókai Mór:

Dózsa György er. tört. szm. 4 fv.

1859. nov. 17.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Zách unokái drá.

1859. nov. 19.; 32. sz. zsk. OSZK

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly

1859. nov. 20.; 32. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Lowoodi árva drá. 2 fv.

1859. nov. 21.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Gritti drá. 5 fv.

1859. nov. 22.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Házassági három parancs vj. 3 fv. dalokkal

1859. nov. 23.; 32. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:

Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 3 fv., ford.: Somolky Ferenc

1859. nov. 24.; 32. sz. zsk. OSZK

Dumanoir, Philipp François–Clairville, Louis: **33,333 forint naponként** vj. 3 szak., ford.: Márton Frigyes

1859. nov. 26. Tímár János jj.; 32. sz. zsk. OSZK, OSZK szlp.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Egressy Béni

1859. nov. 27.; 32. sz. zsk. OSZK

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv.

1859. nov. 28.; 32. sz. zsk. OSZK

Dupeuty, Charles–Gabriel, Jules: **Szamártej** vj. 1 fv.; *Bayard, Jean-François:* **Tiszaháti libácska** vj. ford.: Bulyovszkyné Lilla

1859. nov. 29.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Dalos Pista vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Ferenc

1859. dec. 1.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc

1859. dec. 3.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác

1859. dec. 4.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Török János drá.

1859. dec. 5.; 32. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène–Vanderbuch, Émile: **Timotheus apát keres** vj. 2 fv.; *Görner, Karl August:* **Angolosan** vj. 3. szak.

1859. dec. 6.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:

Okos bolond vj.

1859. dec. 7.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:

Pünkösdi királyné népszm. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly

1859. dec. 8.; 32. sz. zsk. OSZK

Brachwogel, Albert Emil:

Narcis drá. 5 fv.

1859. dec. 10.; 32. sz. zsk. OSZK

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)
1859. dec. 11.; 32. sz. zsk. OSZK

Holtai, Karl:
Babérfa és koldusbot drá. 3 fv., ford.: Szigligeti Ede
1859. dec. 12.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Csokonai szerelme drá.
1859. dec. 13.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv.
1859. dec. 14.; 32. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 fv., rend.: Erdélyi Sándor
1859. dec. 15.; OSZK szlp.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Erdélyi Sándor
1859. dec. 17. Mátrayné Mari jj.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
Zsigmond fogsága szm. 3 fv., rend.: Erdélyi Sándor
1859. dec. 27.; OSZK szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Richelieu első párbajai vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1859. dec. 28.; OSZK szlp.

Lukácsy Miklós:
A szerelem és a sors szeszélyei er. szomj. 5 fv. versekben
1859. dec. 29. Lukácsy Sándor jj.; OSZK szlp.

Balog István:
Cserny György én. vj. 3 fv., rend.: Újfalusy Sándor
1860. márc. 14. Pongrác Károly ve.sz., Budai József társ.; AMM szlp.; OSZK szlp.

Vörösmarty Mihály:
Az áldozat szomj. 5 szak.
1860. márc. 15. Újfalusy Sándor jj.; AMM szlp.

1860–1861

Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly
1860. okt. 28.,1861. aug. 13. Balázsné Bognár Vilma ve.sz., Komáromy Lajos ve.sz.; 33 sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. aug. 13.

Jókai Mór:
A szigetvári vértanúk szm. 4 szak.
1860. okt. 29., nov. 5.; 33. sz. zsk. OSZK

Grillparzer, Franz:
Medea tr. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1860. okt. 30.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv.
1860. okt. 31., 1861. jan. 11.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével
1860. nov. 1., 1861. márc. 10.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Dobsa Lajos:
V. László tr. 5 fv.
1860. nov. 2.; 33. sz. zsk. OSZK

Berg, Ottokar Franz:
Egy a mi népünkből én. jellemrajz 3 fv., ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor
1860. nov. 4., 1861. márc. 17.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène– Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1860. nov. 6., 1861. jan. 21.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Berger, Karl Philippe:
Medicis Mária vj. 4 szak.
1860. nov. 7.; 33. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Cárnő drá.
1860. nov. 8.; OSZM 33. sz. zsk.

Delavigne, Casimir:
XI. Lajos, Frankhon királya szomj. 5 fv.
1860. nov. 10.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1860. nov. 11.,1861. aug. 12.; 33. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. aug. 17. (krit.)

Planche, James:
XII. Károly vj.
1860. nov. 12.; 33. sz. zsk. OSZK

Ziegler, Friedrich Wilhelm:
Párt dühe Angolhon köztársasági korából drá.
1860. nov. 13.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
A mama vj. 3 fv.
1860. nov. 14., 1861. febr. 16.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène–Boildieu, François-Adrien:
Három Mopoin vj. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1860. nov. 15., 1861. márc. 11.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Berg, Ottokar Franz:
Egy a mi népünkből én. jellemrajz 3 fv., ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor
1860. nov. 17. Szabó József jj.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 fv.
1860. nov. 18.; 33. sz. zsk. OSZK

Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya énekes szm. 3 fv. (Donizetti után)
1860. nov. 19.; 33. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 fv.
1860. nov. 21.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede
Titkos iratok drá.
1860. nov. 22., 1861. jan. 9.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1860. nov. 24. Takács Ádám jj.; 33. sz. zsk. OSZK

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1860. nov. 25.; 33. sz. zsk. OSZK

Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1860. nov. 26.; 33. sz. zsk. OSZK

Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1860. nov. 27., 1861. febr. 14.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Battu, Léon:
A ház becsülete drá. 5 fv., magy.: Bulyovszkyné Lilla
1860. nov. 28.; 33. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1860. nov. 28.; 33. sz. zsk. OSZK

Raimund, Ferdinand:
Paraszt mint dúsgazdag boh. 3 fv.
1860. dec. 1. Szathmáry Károly jj.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Nagyidai cigányok
1860. dec. 2.; 33. sz. zsk. OSZK

Shakespeare, William:
A makrancos hölgy vj. 5 fv.
1860. dec. 3.; 33. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Két testvér a népből
1860. dec. 5.; 33. sz. zsk. OSZK

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv.
1860. dec. 6.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Egressy Béni
1860. dec. 8.; 33. sz. zsk. OSZK

Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1860. dec. 9.; 33. sz. zsk. OSZK

Tóth Kálmán:
Aba Sámuel, a III. magyar király szj. 5 szak.
1860. dec. 10., 1861. márc. 16.; 33. és 34. sz. zsk. OSZK

Erdélyi Mikes Róza:
Ki a hibás vj.
1860. dec. 11. Philippovits István jj.; 33. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Szerelem gyermeke vj.
1860. dec. 12.; 33. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Ördög része drá.
1860. dec. 13.; 33. sz. zsk. OSZK

Kövér Lajos:
Indiana tr. 5 fv.
1860. dec. 15. Váradi Kolonics Alfonza jj.; 33. sz. zsk. OSZK

Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv., ford.: Fáncsy Lajos
1860. dec. 16.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1860. dec. 17., 1861. aug. 5. Balázsné Bognár Vilma ve.sz., Komáromy Lajos ve.sz.; 33. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. aug. 1., aug. 8. (krit.)

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Letourrierres vicomte vj. 3 fv.
1860. dec. 18.; 33. sz. zsk. OSZK

Békéssi Gáspár:
Trónkövetelő
1860. dec. 19.; 33. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Dalos Pista vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Ferenc
1860. dec. 20.; 33. sz. zsk. OSZK

Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1860. dec. 21.; 33. sz. zsk. OSZK

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1860. dec. 26.; 34. sz. zsk. OSZK

Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1860. dec. 27.; 34. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Rózsa vj. 3 szak.
1860. dec. 28.; 34. sz. zsk. OSZK

Tóth Kálmán:
Egy királyné drá. 4 fv.
1860. dec. 29. Gyulai Ferenc jj.; 34. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1860. dec. 30.; 34. sz. zsk. OSZK

Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv.
1860. dec. 31.; 34. sz. zsk. OSZK

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1861. jan. 1.; 34. sz. zsk. OSZK

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv.
1861. jan. 2.; 34. sz. zsk. OSZK

Kisfaludy Károly:
Csalódások vj. 4 fv.
1861. jan. 3.; 34. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A szerencse gyermeke szm. 5 fv., ford.: Ozoray Árpád
1861. jan. 4. Tőkés Emília jj., febr. 4.; 34. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc
1861. jan. 5.; 34. sz. zsk. OSZK

Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1861. jan. 7.; 34. sz. zsk. OSZK

Obernyik Károly:
A nőtlen férj vj. 3 fv.
1861. jan. 8.; 34. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv.
1861. jan. 10.; 34. sz. zsk. OSZK

Benkő Kálmán:
A vén székely tört. drá. 3 szak. énekkel, zene: Erkel Ferenc
1861. jan. 12., febr. 2.; 34. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Aggteleki barlang népszm. 3 fv. elj., zene: Doppler Károly
1861. jan. 13.; 34. sz. zsk. OSZK

Jókai Mór:
Könyves Kálmán drá. 5 fv.
1861. jan. 14.; 34. sz. zsk. OSZK

Falicky Jánosné:
Az ikrek drá. 3 fv.
1861. jan. 15.; 34. sz. zsk. OSZK

Töpfer, Karl:
Sárika, a falusi egyszerűség vj. 4 fv., magy.: Nagy Ignác
1861. jan. 16.; 34. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Béldi Pál
1861. jan. 17.; 34. sz. zsk. OSZK

Fáy András:
Mátrai vadászat vj. 3 fv.
1861. jan. 19. Hetényi Antónia jj.; 34. sz. zsk. OSZK

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1861. jan. 20. Hetényi Antónia jj.; 34. sz. zsk. OSZK

Leuven, Adolphe–Brunschwick, Léon:
Házasság dobszóval vj. 3 fv., ford.: Szentpétery Zsigmond
1861. jan. 22.; 34. sz. zsk. OSZK

Mélesville, Joseph–d'Artique, Aubert:
A fehérek és sir Patrick, Írhon ördöge szm. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1861. jan. 23.; 34. sz. zsk. OSZK

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá.
1861. jan. 24. Mándoky Béla ve.sz.; 34. sz. zsk. OSZK
Meisl, Karl:
Három század én. j.
1861. jan. 26. Csíszér István jj.; 34. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Döbregi vásár
1861. jan. 27.; 34. sz. zsk. OSZK
Szigeti József:
Becsületszó vj. 1 fv.
1861. jan. 28.; 34. sz. zsk. OSZK
Brisebarre, Edouard:
Fehér Othello vj. 1 fv.
1861. jan. 30.; 34. sz. zsk. OSZK
Souvestre, Émile:
A mai paraszt vj. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos
1861. jan. 31.; 34. sz. zsk. OSZK
Wolle, Pierre:
Preciosa, a jós cigánylány vj. 4 fv., zene: Weber, Carl Maria
1861. febr. 3.; 34. sz. zsk. OSZK
Kisfaludy Károly:
Kemény Simon szm. 3 fv.
1861. febr. 5.; 34. sz. zsk. OSZK
Benedix, Julius Roderich:
A fogház vj. 4 fv., magy.: Fáncsy Lajos
1861. febr. 6.; 34. sz. zsk. OSZK
Dumas, Alexandre:
A skót nemes vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1861. febr. 7.; 34. sz. zsk. OSZK
Jókai Mór:
Dózsa György er. tört. szm. 4 fv.
1861. febr. 9.; 34. sz. zsk. OSZK
Feleky Miklós:
Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre
1861. febr. 10.; 34. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede: **Szerelem és örökség** vj. 2 fv.;
Berczik Éva: **Ádám és Éva** vj.
1861. febr. 11.; 34. sz. zsk. OSZK
Molière:
Don Juan boh. 3 fv., magy.: Láng Ádám János
1861. febr. 12.; 34. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1861. febr. 17.; 34. sz. zsk. OSZK
Jókai Mór:
A szigetvári vértanúk szomj. 4 fv., rend.: Vezéry Ödön
1861. febr. 18., 20.; 34. sz. zsk. OSZK
Mirani, Heinrich:
Egy zsidó család története szm. 4 szak., ford.: Berzsenyi Károly
1861. febr. 21., márc. 4.; 34. sz. zsk. OSZK
Molière:
A fösvény vj. 5 fv.
1861. febr. 23., márc. 13.; 34. sz. zsk. OSZK
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1861. febr. 24.; 34. sz. zsk. OSZK
Ism. sz.:
Három ara egy helyett
1861. febr. 25.; 34. sz. zsk. OSZK
Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv.
1861. febr. 26.; 34. sz. zsk. OSZK
Szigeti József:
A szép juhász népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1861. febr. 27., aug. 7. Balázsné Bognár Vilma ve.sz., Komáromy Lajos ve.sz.; 34. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. aug. 1., aug. 8. (krit.)
Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5 fv.
1861. febr. 28.; 34. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Micbán család szj. 3 fv. elj.
1861. márc.2.; 34. sz. zsk. OSZK
Holberg, Ludvig:
A politikus csizmadia énj. 3 fv., zene: Kaczér Ferenc
1861. márc. 3.; 34. sz. zsk. OSZK
Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1861. márc. 5.; 34. sz. zsk. OSZK
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1861. márc. 6.; 34. sz. zsk. OSZK
Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv. zene: Szerdahelyi József
1861. márc. 7.; 34. sz. zsk. OSZK
Weissenthurn-Franul, Johanna:
A szebeni erdő énj. 4 fv., ford.: Balog István
1861. márc. 9.; 34. sz. zsk. OSZK

Brisebarre, Edouard: **Fehér Othello** vj. 1 fv.; *Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:* **Szép molnárné** vj. 1 fv.
1861. márc. 12.; 34. sz. zsk. OSZK

Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos vj. 5 fv. elj.
1861. márc. 14. Takács Ádám jj.; 34. sz. zsk. OSZK

Ism. sz.:
Kipfelhauser családjával a nagyvilágban
1861. márc. 15. Kőrösy Ferenc jj., 18.; 34. sz. zsk. OSZK

Holbein, Franz Ignaz:
Parlagi Jancsi népszm. 3 fv. dalokkal
1861. júl. 1. Komáromy Lajos ve.sz.; Alf. 1861. aug. 3. (krit.)

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1861. júl. 17. Szathmáry Károly jj., aug. 1. Komáromy Lajos ve.sz., okt. 20. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1861. júl. 17., aug. 1.; ÁMM szlp.

Balázs Frigyes–Almási Balogh Tihamér:
A honvéd huszárok tört. népszm., zene: Nikolits Sándor, karn.: Nikolits Sándor
1861. aug. 3. Krasznai Mihály jj.; Alf. 1861. aug. 3., aug. 8. (krit.)

Popovics János:
Dusán vagy **Dacsánszki szerb király halála** szerb er. tört. szomj. 5 szak., ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor
1861. aug. 4.; Alf. 1861. aug. 1., aug. 8. (krit.)

Scribe, Eugène:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 3 fv., ford.: Somolky Ferenc
1861. aug. 8.; Alf. 1861. aug. 8.

Dézsy Zsigmond:
Toldi Miklós drá. 5 szak.
1861. aug. 10. Dézsy Zsigmond jj., 17.; Alf. 1861. aug. 10., 17.

Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1861. aug. 11. Bognár Vilmos ve.sz., Komáromy Lajos ve.sz.; Alf. 1861. aug. 11.

Vahot Imre:
Huszárcsíny népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1861. aug. 14. Balázsné Bognár Vilma ve.sz., Komáromy Lajos ve.sz.; Alf. 1861. aug. 14.

Hegedűs Lajos:
Hazatértek drá. 4 fv.
1861. aug. 15.; Alf. 1861. aug. 15.

1861–1862

Murger, Henri: **8-dik pont** vj. 1. fv., magy.: Szerdahelyi Kálmán; *Nuitter,Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1 fv.
1861. okt. 19., 25. ény. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 24. (krit.), 25.

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1861. okt. 20. Szerdahelyi Kálmán ve.sz., nov. 4.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 24. (krit.)

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1. fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Scribe, Eugène–Vanderbuch, Émile:* **Timotheus apát keres** vj. 2 fv., ford.: Csepregi Lajos
1861. okt. 21. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 24. (krit.)

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1861. okt. 22. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 22., okt. 24. (krit.)

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1861. okt. 23., 25. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 23., 25.

Szigligeti Ede:
Pünkösdi királyné népszm. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1861. okt. 24. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 24.

Offenbach, Jacques: **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Murger, Henri:* **8-dik pont** vj. 1 fv., magy.: Szerdahelyi Kálmán
1861. okt. 26. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 26., okt. 29. (krit.)

Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet én. népszm. 3 fv.

1861. okt. 27. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 27., okt. 29. (krit.)

Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi József
1861. okt. 29. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. okt. 29., nov. 1. (krit.)

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével
1861. okt. 30.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. okt. 30., nov. 1. (krit.)

Kisfaludy Károly:
Kemény Simon szm. 3 fv. kardalokkal és n. képl.
1861. okt. 31.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. okt. 31.

Szigligeti Ede:
A szökött katona én. népszm. 3 szak.
1861. nov. 1.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 1.

Balázs Frigyes–Almási Balogh Tihamér:
A magyar huszárok er. tört. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal az 1848-as hadjáratról
1861. nov. 3.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. nov. 3.

Bayard, Jean-François:
Tiszaháti libácska vj. ford.: Bulyovszkyné Lilla
1861. nov. 5.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 5., nov. 7. (krit.)

Boyer, Emile–Varin, Charles:
Földszint és lebuj vj. 1 fv.
1861. nov. 6.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 6., nov. 9. (krit.)

Lauzanne, Augustin–Xavier, Boniface:
Kérek két pengőt kölcsön vj. 1 fv
1861. nov. 7.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 7., nov. 12. (krit.)

Czakó Zsigmond:
I. László és kora tört. rajz. 5 fv.
1861. nov. 9.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 9., nov. 12. (krit.)

Hutt, Johann:
Vénasszony a targoncán vj. 1 fv.
1861. nov. 10.; Alf. 1861. nov. 10.

Elz, Alexander:
Ő nem féltékeny vj. 1 fv
1861. nov. 11.; 36. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène–Boildieu, François-Adrien:
Három Mopoin vj. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1861. nov. 12.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. nov. 12.

Offenbach, Jacques: **Eljegyzés lámpafénynél** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Barrière,Théodore:* **Tűz a zárdában** vj. 1 fv.
1861. nov. 13.; 36. sz. zsk. OSZK., Alf. 1861. nov. 13., nov. 15. (krit.) (Tűz a zárdában helyett Egy úr és egy asszonyság)

Tóth Kálmán:
Aba Sámuel, a III. magyar király szj. 5 szak.
1861. nov. 14.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 14.; nov. 19. (krit.)

Jósika Miklós:
Két Barcsai tört. drá. 4 fv.
1861. nov. 16.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 16.

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1861. nov. 17. Honti Anna ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZM, Alf. 1861. nov. 17.

Jókai Mór:
Könyves Kálmán drá. 5 fv.
1861. nov. 18.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 18.

Bayard, Jean-François: **A felolvasónő és a vak tengerész** szm. 2 fv.; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1861. nov. 19.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 19.

Szigligeti Ede:
A rab népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni
1861. nov. 20.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 20.

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1861. nov. 21.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 21.

Teleki László:
A kegyenc szj. 5 szak.
1861. nov. 23. Újfalusy Sándor jj.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 23., nov. 28. (krit.)

Berg, Ottokar Franz:
Egy a mi népünkből én. jellemrajz 3 fv., ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor
1861. nov. 24.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 24., nov. 28. (krit.)

Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv.
1861. nov. 25.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 25., nov. 28. (krit.)
Mirani, Heinrich:
Egy zsidó család története szm. 4 szak., ford.: Berzsenyi Károly
1861. nov. 26.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 26.
Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1861. nov. 27.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 27., dec. 1. (krit.)
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1861. nov. 28.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. nov. 28., dec. 1. (krit.)
Batthányi Júlia:
A honfoglalók tört. drá. 5 fv.
1861. nov. 30. Krasznai Mihály jj.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. nov. 30., dec. 5. (krit.)
Balázs Frigyes–Almási Balogh Tihamér:
A magyar huszárok népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Nikolits Sándor
1861. dec. 1.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 1., dec. 5. (krit.)
Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv.
1861. dec. 2.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 2., dec. 5. (krit.)
Dumas, Alexandre:
Házasság XV. Lajos király idejében vj. 5 fv., ford.: Somorjai Károly
1861. dec. 3.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. dec. 3., dec. 8. (krit.)
Benkő Kálmán:
A vén székely tört. drá. 3 szak. énekkel, zene: Erkel Ferenc
1861. dec. 4.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 4.
Offenbach, Jacques: **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv.; *Barrière, Théodore:* **Tűz a zárdában** vj. ford.: Feleky Miklós
1861. dec. 5.; 36. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Alf. 1861. dec. 5., dec. 8.(krit.)
Taylor, Thomas:
Pénzkirály tört. drá. 3 szak., ford.: Tóth József
1861. dec. 7. Tőkés Emília jj., 9.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 7.
Told, Franz Xavier:
Tündérfátyol tündj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Titl, ford.: Szerdahelyi József
1861. dec. 8.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 8.
Saint, Leon:
A markotányosné és a postalegény bal. 1 fv., zene: Pugni
1861. dec. 10.; Alf. 1861. dec. 10., dec. 15. (krit.)
Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1861. dec. 11.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 11., dec. 15. (krit.)
Scribe, Eugène: **Johanna és Jeanette** szj. 2 fv., ford.: Csepregi Lajos; *Perot, Julius:* **A festő álomképe** bal. n.képl., zene: Pugni
1861. dec. 12. Lanner Katalin ve.sz., Neumüller ve.sz., Caron, Alfred ve.sz., Albert Alfréd ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 12., dec. 15. (krit.)
Saint-Georges, Jules: **Gizella** vagy **a sir leányai** tünd. bal. 2 fv., zene: Adam, Adolphe; *Hutt, Johann:* **Vénasszony a targoncán** vj. 1 fv., ford.: Telepi György
1861. dec. 14. Lanner Katalin ve.sz., Neumüller ve.sz., Caron, Alfred ve.sz., Albert Alfréd ve.sz.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 14., dec. 21. (krit.)
Szigligeti Ede:
Sajó-parti malom népszm. 4 szak. zenével és tánccal
1861. dec. 15.; 36. sz. zsk. OSZK, Alföld. 1861. dec. 15., dec. 21. (krit.)
Szigligeti Ede:
Tinódi vj.
1861. dec. 16.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 16., dec. 21. (krit.)
Ism. sz.: **Két káplár** vj. 2 fv.; *Lanner Katalin:* **Sitella, a bűvészlány** bal. 2 fv. 3 kép
1861. dec. 17. Lanner Katalin ve.sz., Neumüller ve.sz., Caron, Alfred ve.sz., Albert Alfréd ve.sz.; Alf. 1861. dec. 17., dec. 21. (krit.)
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 fv.
1861. dec. 18.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 18., dec. 21. (krit.)
Szigeti József: **Becsületszó** vj. 1 fv.; *Saint-Georges Jules:* **Gizella** vagy **a sir leányai** tünd. bal. 2 fv., zene: Adam, Adolphe
1861. dec. 19.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 19., dec. 21. (krit.)

Perot, Julius:
Esmeralda bal. 2 fv. 5 kép, zene: Pugni
1861. dec. 20. Lanner Katalin jj.; Alf. 1861. dec. 20., dec. 23. (krit.)
Kotzebue, August:
Legjobb az egyenes út vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc; Nagy táncfüzér 2 szak.
1861. dec. 21.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 21.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1861. dec. 22.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 22.
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1861. dec. 26.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 26.
Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5 fv.
1861. dec. 28. Dézsy Zsigmond jj.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf, 1861. dec. 28., 1862. jan. 3. (krit.)
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. énekkel, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1861. dec. 29.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1861. dec. 28., 1862. jan. 3. (krit.)
Bouchardy, Joseph:
Lázár, a pásztor drá. 5 fv.
1861. dec. 30.; 36. sz. zsk. OSZK, Alf. 1862. jan. 3. (krit.)
Ism. sz.:
Tengeri orvos
1861. dec. 31; 36. sz. zsk. OSZK
Balázs Frigyes–Almási Balogh Tihamér:
A magyar huszárok népszm. 3 fv., zene: Nikolits Sándor
1862. jan. 1.; Alf. 1862. jan. 1., jan. 4. (krit.)
Anicet-Bourgeois, Auguste–Souvestre, Émile:
Evangélium és családélet drá. 5 szak.
1862. jan. 3.; Alf. 1862. jan. 3., jan. 4. (krit.)
Goethe, Johann Wolfgang:
Faust szj. 5 fv. elj., magy.: Újfalusy Sándor, zene: Nikolits Sándor
1862. jan. 4. Újfalusy Sándor ve.sz., Barabás Júlia ve.sz.; Alf. 1862. jan. 4., jan. 11. (krit.)
Szigligeti Ede:
Aggteleki barlang népszm. 3 fv. elj., zene: Doppler Károly
1862. jan. 5., 23.; Alf. 1862. jan. 5., 23.
L. M. G.: **A 18 éves ezredes** vj. 2 fv., ford.: Tompa Imre; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1862. jan. 7.; Alf. 1862. jan. 7.
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 fv., ford.: Fáncsy Lajos
1862. jan. 8.; Alf. 1862. jan. 8.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal, tánccal, zene: Allaga Géza
1862. jan. 11. Philippovitsné jj., 12., febr. 9.; OSzMI gi., Alf. 1862. jan. 11., 12., febr. 9.
D'Ennery, Adolphe Philippe:
Marsan hercegnő drá. 6 kép, ford.: Csepregi Lajos
1862. jan. 14.; Alf. 1862. jan. 14.
L. M. G.: **A 18 éves ezredes** vj. 2 fv., ford. Tompa Imre*; Slesinger:* **A toll hatalma**
1862. jan. 15.; OSzMI gi., Alf. 1862. jan. 14.
Müller, József: **Szerelmi bájital** op. 1 fv., szöv.: Buckstove, J. Baldwin, ford.: Havi Mihály; *Lemaitre, Jules:* **A család legifjabb tagja** vj. 1 fv., ford.: Erdélyiné
1862. jan. 16., 28.; OSzMI gi., Alf. 1862. jan. 16., 28., jan. 29. (krit.)
Hugo, Victor:
Világ színjátéka vagy **Király és bolond** szj. 4 fv.
1862. jan. 18. Tóth Antal jj.; OSzMI gi., Alf. 1862. jan. 18.
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1862. jan. 19.; Alf. 1862. jan. 19.
Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1862. jan. 21.; Alf. 1862. jan. 21.; AMM szlp.
Souvestre, Émile:
Egy touloni gályarab utolsó éje és a tengeri orvos drá. 3 fv., ford.: Bereczki Zsigmond
1862. jan. 22.; OSzMI gi., Alf. 1862. jan. 22.
Lemoine, Gustave: **Don Quijote** vj. 1 fv., ford.: Simoncsics Emil; *Ism. sz.:* **13 lány katonaruhában** boh. 2 fv.
1862. jan. 25. Szabó József ig. jj.; OSzMI gi., Alf. 1862. jan. 25., jan. 29. (krit.)
Munkácsi János:
A sárkánykirály álma és Csákán László, a garabonciás diák boh. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Pály Elek

1862. jan. 26.; Alf. 1862. jan. 26.

Blum, Ernest:

Ördögűző huszártiszt vj. 4 fv., ford.: Komlóssy Ferenc

1862. jan. 29.; Alf. 1862. jan. 29.

Teleki László:

A kegyenc szj. 5 szak.

1862. jan. 30.; Alf. 1862. jan. 30.

Körner, Theodor Carl:

Zrínyi Miklós halála vagy **Szigetvár ostroma** tr. 5 fv., ford.: Szemere Pál

1862. febr. 1. Dézsy Zsigmond jj., Tóth Antal jj.; Alf. 1862. febr. 1.

Bauernfeld, Édouard:

Vallomások, vj. 3 fv., ford.: Mérei Károly

1862. febr. 5.; Alf. 1862. febr. 5.

Hegedűs Lajos:

Bíbor és gyász drá. 5 fv.

1862. febr. 6.; OSzMI gi., Alf. 1862. febr. 6.

Told, Franz Xavier:

Enzensdorfi postalegény boh. 3 fv. dallal és tánccal, ford.: Balog István, zene: Riotto, I. G.

1862. febr. 8. Fóti Erzsébet és Polákovicsné jj.; OSzMI gi., Alf. 1862. febr. 5.

Albini, Felix:

A nagynéne végrendelete vj. 3 fv.

1862. febr. 11.; Alf. 1862. febr. 11.

Carré, Michel:

A tenger fia drá. 5 szak., ford.: Feleky Miklós

1862. febr. 12.; OSzMI gi., Alf. 1862. febr. 12.

Barrière, Théodore:

A völgy liliома drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós

1862. febr. 13.; OSzMI gi., Alf. 1862. febr. 13.

Castelli, Ignaz Franz:

Az árva és a gyilkos melodrá. 3 szak., ford.: Kiss Iván, zene: Seyfried Ignác

1862. febr. 15. Döme Lajos jj., Döméné jj.; Alf. 1862. febr. 15., febr. 18. (krit.)

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:

Tamás bátya kunyhója szm. 5 szak., ford.: Országh Antal

1862. febr. 16.; Alf. 1862. febr. 16.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc

1862. febr. 19.; Alf. 1862. febr. 19.

Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore: **Szép molnárné** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Fortunio dala** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály

1862. febr. 20.; OSzMI gi., Alf. 1862. febr. 19., febr. 22. (krit.)

Tóth Kálmán:

Egy királyné drá. 4 fv.

1862. febr. 22.; Alf. 1862. febr. 22.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc

1862. febr. 23.; Alf. 1862. febr. 23.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. 3 szak.

1862. febr. 26.; Alf. 1862. febr. 26.

Goethe, Johann Wolfgang:

Faust szj. 5 fv. elj., színp. alk.: Újfalusy Sándor, zene: Nikolits Sándor

1862. febr. 27.; Alf. 1862. febr. 27.

Simoncsics Emil:

Napóleon, mint első konzul drá. 4 szak.

1862. márc. 1. Almási István jj.; OSzMI gi. Alf. 1862. márc. 1.

Told, Franz Xavier:

Tündérfátyol tündj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Titl, ford.: Szerdahelyi Kálmán

1862. márc. 2.; Alf. 1862. márc. 2.

Ism. sz.:

Bolond Miska ifjúkori kalandjai boh. 5 fv.

1862. márc. 4.; OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 4.

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni

1862. márc. 6., 8. Fektér Ferenc ve.sz., Tanner István ve.sz., márc. 17.; OSzMI gi. Alf. 1862. márc. 6., 8.

Szigligeti Ede:

Álmos, Magyarhon alapítója szm. 3 szak., zene: Erkel Gyula

1862. márc. 9.; OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 9.

Bouchardy, Joseph:

Jean-Claude, a párizsi bérkocsis drá. 2 szak., ford.: Szigeti József

1862. márc. 11.; Alf. 1862. márc. 11.

Kisfaludy Károly:

Stibor vajda drá. 5 szak.

1862. márc. 12., 13.; OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 12., 13.

Rossini, Gioacchino:

A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József

1862. márc. 15. és 27. Fektér Ferenc ve.sz., Tanner István ve.sz. (27. Dalnoki Róza is ve.sz.); OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 15., 27.

Balázs Frigyes–Almási Balogh Tihamér:
A magyar huszárok er. tört. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal az 1848-as hadjáratról, zene: Nikolits Sándor
1862. márc. 16.; Alf. 1862. márc. 16.

Laube, Heinrich:
Essex gróf szomj. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1862. márc. 18.; Alf. 1862. márc. 18.

Duprez: **A kardalnok** én. bal., színp. alk. Szerdahelyi Kálmán; *Scribe, Eugène:* **Egy nő, ki az ablakból kiugrik** én. népszm. 2 szak., ford.: Somolky Ferenc
1862. márc. 20. Tihanyi Gyula jj., Tihanyi Róza jj.; Alf. 1862. márc. 20.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1862. márc. 22., ápr. 7. Dalnoki Róza ve.sz., Fektér Ferenc ve.sz., Tanner István ve.sz.
OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 22., ápr. 13. (krit.)

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5 fv.
1862. márc. 23.; Alf. 1862. márc. 23.

Ism. sz.:
Az első beteg vj. 1 fv., ford.: Martonfalvi Ferenc; Jóték. hangv.
1862. márc. 25.; OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 25.

Dobsa Lajos:
Pacsuli világismerete vj. 3 szak.
1862. márc. 28.; Alf. 1862. márc. 28., ápr. 8. (krit.)

Kaiser, Friedrich:
Cigány a kőfaragó műhelyben életk. 3 szak. énekkel, ford.: Follinus János
1862. márc. 29. Hevesiné jj., Vincze József jj.; OSzMI gi., Alf. 1862. márc. 29.

Holberg, Ludwig:
A politikus csizmadia énj. 3 fv., zene: Kaczér Ferenc
1862. márc. 30.; Alf. 1862. márc. 30., ápr. 8. (krit.)

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Női harc (Párbaj a szerelemben) zenés vj. 3 fv.
1862. márc. 31.; Alf. 1862. ápr. 8. (krit.)

Császár György:
A kunok o. 4 fv., szöv.: Hegyalji Kirchlehner Ferenc
1862. ápr. 1. Fektér Ferenc jj., Dalnoki Róza ve.sz., Dalnoki Béla ve.sz., ápr. 3.; OSzMI gi., Alf. 1862. ápr. 1., ápr. 8. (krit.)

Berg, Ottokar Franz:
Egy a mi népünkből én. jellemrajz 3 fv., ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor
1862. ápr. 4. Kőrösy Ferenc jj.; Alf. 1862. ápr. 4.

Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv., Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1862. ápr. 5., 12. Dalnoki Róza ve.sz., Fektér Ferenc ve.sz., Tanner László ve.sz.; Alf. 1862. ápr. 5.; Alf. 1862. ápr. 8., ápr. 12. (krit.)

Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1862. ápr. 5.; Alf. 1862. ápr. 5., ápr. 8. (krit.)

Kisfaludy Károly:
Kemény Simon szm. 3 szak.
1862. ápr. 8.; Alf. 1862. ápr. 8., ápr. 13. (krit.)

Szigligeti Ede:
A mama vj. 3 fv. ; Staeglich Ágoston ve.sz. hangv.
1862. ápr. 9.; Alf. 1862. ápr. 9., ápr. 13. (krit.)

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1862. ápr. 10.; Alf. 1862. ápr. 10.,ápr. 17. (krit.)

Valzell, Camillo: **Nyolcadik pont** ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Kotzebue, August:* **Legjobb az egyenes út** vj. 1 fv., ford. Somolky Ferenc
1862. ápr. 11. műkedv.; Alf. 1862. ápr. 17. (krit.); OSZK szlp.

Dobsa Lajos:
Hunyadi László tr. 5 fv.
1862. júl. 17.; Alf. 1862. júl. 17., júl. 19. (krit.)

Sardou, Victorien:
Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1862. júl. 24.; Alf. 1862. júl. 24. (krit.)

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1862. júl. 26. Rónai Gyula jj.; Alf. 1862. júl. 26.

Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi József
1862. júl. 30. Szabó Ödön jj.; Alf. 1862. júl. 30.

Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1862. júl. 31. Mándoky Béla jj.; Alf. 1862. júl. 31.

1862–1863

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1862. okt. 25 ény., 1863. jan. 3.; Alf. 1862. okt. 25., okt. 29. (krit.), 1863. jan. 8.

Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv.
1862. okt. 26.; Alf. 1862. okt. 26.

Doppler Ferenc:
Ilka és a Huszártoborzó o. 3 fv., szöv.: Johann, Janotyckh, ford.: Szerdahelyi József
1862. okt. 28.; OSzMI gi., Alf. 1862. okt. 30. (krit.)

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1862. okt. 29.; Alf. 1862. okt. 29.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A szerencse gyermeke szm. 5 fv., ford.: Rádai Gedeon
1862. okt. 30.; OSzMI gi., Alf. 1862. okt. 30., nov. 4. (krit.)

Császár György:
A kunok o. 4 fv., szöv.: Hegyalji Kirchlehner Ferenc
1862. nov. 1., dec. 1.; Alf. 1862. okt. 31., nov. 6. (krit.)

Pergő Celesztin:
Toldi Miklós drá. 4 szak.
1862. nov. 2., dec. 1.; Alf. 1862. nov. 1., dec. 1., dec. 4. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1862. nov. 3.; Alf. 1862. nov. 3., nov. 7. (krit.)

Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 fv. dalokkal és tánccal, n. képekkel, zene: Szerdahelyi József
1862. nov. 4.; Alf. 1862. nov. 4., nov. 7. (krit.)

Szigligeti Ede: **Szerelem és örökség** vj. 2 fv.; *Nikolits Sándor:* **Egy pohár víz** vj. 1 fv.
1862. nov. 5.; Alf. 1862. nov. 5., nov. 7. (krit.)

Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1862. nov. 6., dec. 22.; Alf. 1862. nov. 6., nov. 12. (krit.), dec. 28. (krit.)

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor
1862. nov. 8., 9.; Alf. 1862. nov. 8., nov. 12. (krit.)

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv.
1862. nov. 10. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 13. (krit.)

Cuno, Heinrich:
Ördögűző huszártiszt vj. 4 fv.
1862. nov. 11.; Alf. 1862. nov. 13. (krit.)

Jókai Mór:
A szigetvári vértanúk szm. 4 szak.
1862. nov. 12. Zöldi Miklós jj.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 12.

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1862. nov. 13., 23.; Alf. 1862. nov. 13., 23., nov. 18. (krit.)

Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1862. nov. 15.; Alf. 1862. nov. 15., nov. 18. (krit.)

Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1862. nov. 16. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 16., nov. 18. (krit.)

Sardou, Victorien:
Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1862. nov. 17. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 17., nov. 19. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1862. nov. 18. Konti Franciska ve.sz.; Alf. 1862. nov. 18.

Delavigne, Casimir:
XI. Lajos, Frankhon királya szomj. 5 fv., ford.: B. Antal
1862. nov. 19. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 19.

Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm, ford.: Szerdahelyi József
1862. nov. 20.; Alf. 1862. nov. 20.

Debarsay, Auguste:
Didergő vj. 4 fv., ford.: Huszár Imre
1862. nov. 22. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 22., nov. 27. (krit.)

Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 fv.

1862. nov. 24. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 24., nov. 27. (krit.)

Benedek József:

A szegedi kupec népszm. 3 fv., zene: Latabár Endre

1862. nov. 25. Zöldi Miklós ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1862. nov. 25., nov. 27. (krit.)

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Letourrierres vicomte vj. 3 fv., ford.: Berecki

1862. nov. 26. Zöldi Miklós ve.sz.; Alf. 1862. nov. 26., nov. 30. (krit.)

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni

1862. nov. 27.; Alf. 1862. nov. 27., nov. 30. (krit.)

Dobsa Lajos:

István, az első magyar király tr. 5 fv.

1862. nov. 29., 30. Zöldi Miklós ve.sz., dísz. ea.; Alf. 1862. nov. 29., 30., dec. 4. (krit.)

Albini, Felix:

Veszedelmes nagynéne vj. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede

1862. dec. 2.; Alf. 1862. dec. 2., dec. 4. (krit.)

Kotzebue, August: **Fipsz szabó** vj. 1 fv.; *Brisebarre, Edouard:* **Fehér Othello** vj. 1 fv.

1862. dec. 3.; Alf. 1862. dec. 3., dec. 7. (krit.), 12. (krit.)

Dobsa Lajos:

Egy nő, kinek elvei vannak vj. 2 fv.

1862. dec. 4.; Alf. 1862. dec. 4., dec. 7. (krit.)

Verdi, Giuseppe:

Rigoletto o. 4 fv., Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos

1862. dec. 6. Tanner István jj., 30.; Alf. 1862. dec. 6., dec. 30., dec. 12. (krit.), 1863. jan. 6. (krit.)

Scribe, Eugène:

Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. népszm. 2 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla

1862. dec. 7.; Alf. 1862. dec. 7.

Bellini, Vincenzo:

Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice ford.: Szerdahelyi József

1862. dec. 9.; Alf. 1862. dec. 12. (krit.)

Szigeti József: **Becsületszó** vj. 1 fv.; *Belli, G:* **ifj. Toldi János** vagy **Erőművész és tanár** vj. 1 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán

1862. dec. 10.; Alf. 1862. dec. 10., dec. 14. (krit.)

Offenbach, Jacques:

Orpheus az alvilágban op. 4 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor.

1862. dec. 11.; Alf. 1862. dec. 11., dec. 14. (krit.)

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Aranyparaszt szj. 4 szak., ford.: Fésűs György

1862. dec. 12.; Alf. 1862. dec. 12., dec. 20. (krit.)

Berzsenyi Károly:

Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 fv.

1862. dec. 14.; Alf. 1862. dec. 14., dec. 20. (krit.)

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni

1862. dec. 15.; Alf. 1862. dec. 20. (krit.)

Mellesville, Paul:

Tudtán kívül kém vj. 2 fv., ford.: Csepreghy Ferenc

1862. dec. 16.; Alf. 1862. dec. 16., dec. 20. (krit.)

Sardou, Victorien:

A nők valódi ereje vj. 3 fv., ford.: Berzsenyi Károly

1862. dec. 17.; OSzMI gi., Alf. 1862. dec. 17., dec. 21. (krit.)

Rossini, Gioacchino:

A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József

1862. dec. 18.; Alf. 1862. dec. 18., dec. 21. (krit.)

D'Ennery, Adolphe Philippe:

Az ördög és a párizsi vak leány drá. 4 fv.

1862. dec. 20. Phillipovits István jj., 1863. jan. 5., jan. 8. (krit.);

OSzMI gi., Alf. 1862. dec. 20., dec. 28. (krit.)

Wollf, Pierre:

Preciosa, a jós cigánylány vj. 4 fv., zene: Weber, Carl Maria

1862. dec. 21.; Alf. 1862. dec. 21., dec. 28. (krit.)

Katona József:

Luca széke karácsony éjszakáján vj. 3 fv.

1862. dec. 26.; Alf. 1862. dec. 30. (krit.)

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József

1862. dec. 27.; Alf. 1862. dec. 30. (krit.)

Lebrün, Karl August: **Elevenholt házaspár** vj. 1 fv., ford.: Telepi György; *Ism. sz.:* **Az első vendégszerep** boh. 1 fv
1862. dec. 28.; Alf. 1862. dec. 30. (krit.)

Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore: **Szép molnárné** vj. 1 fv., ford.: Komlóssy Ferenc; *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1 fv.
1862. dec. 29.; Alf. 1863. jan. 6. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv., Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1862. dec. 30.; Alf. 1863. jan. 6. (krit.)

Valzell, Camillo:
Nyolcadik pont vj. 1 fv.
1862. dec. 31.; Alf. 1862. dec. 30. (krit.)

Berki:
Mátyás király ifjúkori kalandjai szm. 3 szak.
1863. jan. 1.; Alf. 1863. jan. 1., jan. 6. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1863. jan. 3. Marczellné Mária ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 3., jan. 8. (krit.)

Simoncsics Emil:
A szirmaiak er. népszm. 5 fv.
1863. jan. 4.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 4., jan. 8. (krit.)

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1863. jan. 6.; Alf. 1863. jan. 6., jan. 8. (krit.)

Obernyik Károly:
Brankovics György szomj. 5 fv.
1863. jan. 8.; Alf. 1863. jan. 8.

Meyerbeer, Giacomo:
Ördög Róbert o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène–Delavigne, Casimir
1863. jan. 10., 16. Fektér Ferenc jj.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 10., jan. 15. 17. (krit.)

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1863. jan. 11.; Alf. 1863. jan. 11., jan. 15. (krit.)

Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
Az akasztott ember drá. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes
1863. jan. 12., 15.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 15., 20. (krit.)

Doppler Ferenc:
Ilka és a huszártoborzó o. 3 fv., szöv.: Doppler Ferenc
1863. jan. 13.; Alf. 1863. jan. 13., jan. 15. (krit.)

Dumanoir, Philipp François:
Csacska nők vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1863. jan. 14.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 14., jan. 20. (krit.)

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1863. jan. 18.; Alf. 1863. jan. 18., jan. 20. (krit.)

Ism. sz.: **Didergő**; *Ism. sz.:* **Velencei karnevál** bal.
1863. jan. 19.; Alf. 1863. jan. 25. (krit.)

Anicet-Bourgeois, Auguste–Brisebarre, Edouard:
Esernyő és bérkocsi vj. 1 fv.
1863. jan. 20.; Alf. 1863. jan. 20.

Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Egressy Béni
1863. jan. 21.; Alf. 1863. jan. 21., jan. 25. (krit.)

Töpfer, Karl:
Falusi egyszerűség vj. 4 fv.
1863. jan. 22. Schönvald Teréz ve.sz.; Alf. 1863. jan. 22., jan. 25. (krit.)

Dumas, Alexandre:
Maison Rouge lovag drá. 5 fv. és 12 kép kardalokkal, ford.: Havi Mihály
1863. jan. 24. Újfalusyné jj.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 24., jan. 30. (krit.)

Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1863. jan. 25.; Alf. 1863. jan. 25., jan. 30. (krit.)

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1863. jan. 26.; Alf. 1863. jan. 30. (krit.)

Dumanoir, Philipp François–Lafargue, Edouard:
Házasság rokkantjai vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1863. jan. 27. Schönvald Teréz ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1863. jan. 27., jan. 30. (krit.)

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1863. jan. 28.; Alf. 1863. jan. 28.

Móbius Pál:
Bar Kochba, a zsidók királya és messiása szomj. 3 fv., ford.: Havi Mihály
1863. febr. 5. Krasznai Mihály jj.; AMM szlp.

Molière:
Don Juan boh. 3 fv., magy.: Láng Ádám János
1863. febr. 8.; OSzMI gi., OSZK szlp.
Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1863. febr. 9. Térey Lucia ve.sz.; AMM szlp.

1863–1864

Feuillet, Octave:
Kísértés szm. 5 fv.
1863. okt. 24., dec. 28.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. okt. 24.;
Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre; *Görner, Karl August:* **A házasság sótartója** vj. 1 fv.
1863. okt. 25.; Arad 1863. okt. 25.
Szigligeti Ede:
Nőuralom vj. 3 fv.
1863. okt. 26., 30.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. okt. 26., 30.
Hiador:
Törvénytelen vér drá. 5 fv.
1863. okt. 27.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. okt. 27., 30. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Fortunio dala** op. 1. fv., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Csepregi Lajos; *Ism. sz.:* **Eső és napfény** vj. 1 fv., ford.: Tiszti Lajos
1863. okt. 28.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. okt. 28.
Ism. sz.:
Egy tékozló apa szm. 5 fv.
1863. okt. 29.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. okt. 29.
Ism. sz.: **Az iskolakerülő** szm. 2 fv., ford. Szerdahelyi Kálmán; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.
1863. okt. 31.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. okt. 31.
Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3. fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules ford.: Tarnay Pál
1863. nov. 1., 8., dec. 6.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. nov. 1., 8., dec. 6.
Ism. sz.: **Egy kis szívesség** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv. szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1863. nov. 2.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 2.
Belot, Adolphe:
Púpos vj. 3 fv.
1863. nov. 3.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. nov. 3.
Schiller, Friedrich:
Stuart Mária drá. 5 fv.
1863. nov. 4.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 4., 11. (krit.)
Legouvé, Ernest: **Ha te úgy, én is úgy** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1863. nov. 5.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 5., 11. (krit.)
Szigligeti Ede:
Adósok börtöne népszm. 3 fv.
1863. nov. 7. Tímár János jj.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. nov. 6.
Sand, George–Maurice, Paul:
Menekültek szm. 5 fv.
1863. nov. 9.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 9.
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Királyi csók vj.
1863. nov. 10.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 10.
Dumanoir, Philipp François: **Szegény marquis** drá.; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1863. nov. 11.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 11.
Szigligeti Ede:
Pünkösdi királyné népszm.
1863. nov. 12.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 12.
Offenbach, Jacques: **Eljegyzés lámpafénynél** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Berczik Éva:* **Ádám és Éva** vj. 1 fv.
1863. nov. 14. Prielle Péter jj.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 14.
Ism. sz.:
A kántor és a molnár lánya népszm. 3 fv.
1863. nov. 15.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 15.
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Márványhölgyek drá. 3 fv. elj.
1863. nov. 16.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 16.

Ism. sz.: **Az első beteg** vj. 1 fv., ford.: Martonfalvi Ferenc; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl
1863. nov. 17.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 17.

Szigligeti Ede:
Vid vagy **A pogány magyarok** szm. 4 fv., zene: Szerdahelyi József
1863. nov. 18.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 18.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Charlotte kapitány vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1863. nov. 19.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 19.

Dupeuty, Charles:
Gábriel
1863. nov. 20.; Arad 1863. nov. 20.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv.
1863. nov. 21.Hirtling Mária jj.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 21.

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv.; *Dupeuty, Charles–Gabriel, Jules:* **Szamártej** vj. 1 fv.
1863. nov. 22.; 41. sz. zsk. OSZK, Alf. 1863. nov. 22.

Bayard, Jean-François: **A felolvasónő és a vak tengerész** szm. 2 fv., ford. Feleky Miklós; *Offenbach, Jacques:* **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.
1863. nov. 23.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. nov. 23.

Ism. sz.:
Tízezer forint vj. 3 fv.
1863. nov. 24.; 41. sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène:
Három Mopoin vj. 5 fv.
1863. nov. 25.; 1863. nov. 23.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 25.

Sardou, Victorien:
Nevelés képzi az embert vj. 3 fv. dalokkal
1863. nov. 26.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. nov. 26.

Hegedűs Lajos:
Attila, Isten ostora drá. 5 fv. elj.
1863. nov. 28. Jánosi Emil jj.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi. Arad 1863. nov. 27.

Szigligeti Ede:
A háromszéki leányok népszm. 3 szak., zene: Bognár Ignác
1863. nov. 29.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. nov. 29.

Labiche, Eugène: **Port a szembe**; *Offenbach, Jacques:* **Az átváltozott macska** op. 1 fv.
1863. nov. 30.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. nov. 30.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A gyűrű drá.
1863. dec. 1.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 1.

Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv.
1863. dec. 2.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 2.

Dumanoir, Philipp François: **Szegény marquis** drá.; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.
1863. dec. 3.; 41. sz. zsk. OSZM, Arad 1863. dec. 3.

Hirschfeld, Johann: **Rokkant huszár** vagy **Tündérlak Magyarhonban** én vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József; *Müller, József:* **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály
1863. dec. 5. Kecskés Géza jj.; 41. sz. zsk. OSZK

Görner, Karl August: **A házasság sótartója** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi József
1863. dec. 7.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 7.

Benedek József:
A szegedi kupec népszm. 3 fv., zene: Latabár Endre
1863. dec. 8.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 8.

Scribe, Eugène: **A fiatal keresztanya** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Az átváltozott macska** op. 1 fv.
1863. dec. 9.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 9.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Aranyparaszt szj. 4 fv., ford.: Fésűs György
1863. dec. 10.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 10.

Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri: **Az éjféli vonat** vj. 2 fv.; *Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:* **Savoyardok** vj.
1863. dec. 12. Fóti Erzsébet jj.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1863. dec. 12.

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly

1863. dec. 13.; 41. sz. zsk. OSZK, Alf. 1863. dec. 13.

Brisebarre, Edouard: **Fehér Othello** vj. 1. fv.; Offenbach, Jacques: **Eljegyzés lámpafénynél** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1863. dec. 14.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 14.

Uchard, Mario:
Fiammina szm. 5 fv.
1863. dec. 15., 21.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi. Arad 1863. dec. 15., 21.

Szentpétery Zsigmond:
Parlagi Jancsi népszm. 3 fv. dalokkal
1863. dec. 16.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 16.

Nuitter, Charles Louis: **Egy csésze tea** vj. 1 fv.; *Müller, Jozef:* **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford. Havi Mihály
1863. dec. 17.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 17.

Lukácsy Sándor:
A libapásztor én.vj. 3 fv.
1863. dec. 19. Zsirai Róza jj.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 19.

D'Ennery, Adolphe Philippe: **Éjfél után** vj.1 fv., ford.: Csepregi Lajos; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl; részletek **A trubadúrból**
1863. dec. 20. Zsirai Róza jj.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 19.

Fournier, Marc Jean–Meyer, Henri: **Chassé–Croise** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1863. dec. 22. Latabárné Mária jj.; 41. sz. zsk. OSZK, Arad 1863. dec. 23.

Offenbach, Jacques:
Genovéva dalm. 2 szak. 6 kép, szöv.: Jaime–Trefeu, ford.: Latabár Endre
1863. dec. 26.; 41. sz. zsk. OSZK, OSzMI gi. Arad 1863. dec. 26.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 kép, szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Nikolits Sándor
1863. dec. 27.; 41. sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Dalos Pista vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Ferenc
1863. dec. 29.; 41. sz. zsk. OSZK

Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.; Ism. sz.: **Elsikkasztott és megkerült** vj.
1863. dec. 30.; 41. sz. zsk. OSZK

Offenbach, Jacques:
A sóhajok hídja op. 3 fv., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1864. jan. 6.; OSzMI gi.

Barrière, Théodore:
A völgy liliома drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1864. jan. 7.; OSZK szlp.

Schauffert, Hyppolit August:
Ilona, a havasi bolond életk. 3 szak. dalokkal, magy.: Tóth József
1864. jan. 9. Lászy Vilmos jj.; OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Denis úr és neje op. 1 fv.
1864. jan. 17.; OSzMI gi.

Fáy András:
Az időjós vj. 1 fv.
1864. jan. 23.; OSzMI gi.

Ism. sz.:
Csak tíz új krajcár vj. 1 fv., magy.: Martonfalvi Ferenc
1864. jan. 24.; OSzMI gi.

Offenbach, Jacques:
A saragosai fecsegők op. 2 fv., szöv.: Nuitter, Charles Louis, ford.: Tarnay Pál
1864. jan. 31.; OSzMI gi.

Offenbach, Jacques: **Kofák** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály; *Giraudin:* **Reggel 4 órakor** vj. 1 fv., ford.: Lászy Vilmos
1864. febr. 6.; OSzMI gi.

Séjour, Victor:
A kártyavetőnő drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1864. febr. 11.; OSzMI gi.

Suppé, Franz:
Tíz lány és egy férj sem op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre; Magyar magántánc, táncolja: Deák Marika; Kipfelhauser csárdás, táncolják: Zsirai Róza és Törökné; **Széchényi dicsőülése** alleg. 1. kép
1864. febr. 20. Hirtling Mária jj.; OSZK szlp.

Huber Károly:
Víg cimborák dalm. 1 fv., szöv. Német György
1864. febr. 28.; OSzMI gi.

Barrière, Théodore–Anicet-Bourgeois, Auguste:
Egy színésznő élete drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1864. márc. 1. Hirtling Mária jj.; OSZK szlp.

1864–1865

Moréau, Paul:
Szövetségesek vj. 3 fv.
1864. nov. 3. és dec. 3. Együd István jj.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 3., dec. 7. (krit.)

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3. fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1864. nov. 4., dec. 4., 13., 1865. jan. 1. márc. 8.; 45. és 46. sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 4., 1865. jan. 1.

Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv.
1864. nov. 5., dec. 5., 1865. febr. 9.; 45. és 46. sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 5., dec. 7.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1864. nov. 12.; 45 sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1864. nov. 13.; 45 sz. zsk. OSZK

Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1864. nov. 14.; 45 sz. zsk. OSZK

Clairville, Louis–Dumanoir, Philipp François:
Az élet színfalai vj. 5 fv.
1864. nov. 15.; 45 sz. zsk. OSZK

Bayard, Jean-François: **Tiszaháti libácska** vj., ford.: Bulyovszkyné Lilla; *Offenbach, Jacques:* **Brazíliai** op.
1864. nov. 16.; 45 sz. zsk. OSZK

Görner, Karl August: **A házasság sótartója** vj. 1 fv.; *Kotzebue, August:* **Fipsz szabó** boh. 1 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.
1864. nov. 17.; 45 sz. zsk. OSZK

Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1864. nov. 18.; 45 sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1864. nov. 19.; 45 sz. zsk. OSZK

Valzell, Camillo: **Nyolcadik pont** vj; *Offenbach, Jacques:* **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.
1864. nov. 20.; 45 sz. zsk. OSZK

Gerő Károly:
Az eladó leány vj. 3 fv.
1864. nov. 21.; 45 sz. zsk. OSZK

Ism. sz.: **Gyermektelen ház** vj.; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.
1864. nov. 22.; 45 sz. zsk. OSZK

Scribe, Eugène–Vanderbuch, Émile:
Timotheus apát keres vj. 2 fv., ford.: Csepregi Lajos
1864. nov. 23.; 45 sz. zsk. OSZK

Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1864. nov. 24.; 45 sz. zsk. OSZK

Ism. sz.: **Egy év egy házaspár életében** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.
1864. nov. 25.; 45 sz. zsk. OSZK

Szigligeti Ede:
Lelenc drá. 4 fv.
1864. nov. 26. Nagy Lujza jj., dec. 6.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 30., dec. 11.

Elz, Alexander: **Ő nem féltékeny** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1864. nov. 27; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 30.

Kotzebue, August: **Fipsz szabó** boh. 1 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán; *Offenbach, Jacques:* **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1864. nov. 28; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 30.

Barrière, Théodore:
A völgy lilioma drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1864. nov. 29; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. nov. 30.

Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3. fv.
1864. nov. 30.; Arad. 1864. nov. 30.

Suppé, Franz:
Tíz lány és egy férj sem op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1864. dec. 1., 11.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 2., 11.

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1864. dec. 4., 8., 1865. jan. 1., márc. 8.; 45. és 46. sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 4., 1865. márc. 8.

Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szj. 5 fv.
1864. dec. 7.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 7.
Offenbach, Jacques: **A dajka** op. 1 fv.; *Szigeti József* **Szerelem és örökség** vj. 2 fv.
1864. dec. 9.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 9.
Langlé, Aylic:
Sheridan Richard szm. 4. fv.
1864. dec. 10. Komáromy Lajos jj., 1865. jan. 3.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 11., 1865. jan. 3.
Tatai Adolf–Spannraft Ágoston:
Cselédcsínyek vj.
1864. dec. 11; 45 sz. zsk. OSZK
Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.; *Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:* **Szép molnárné** vj. 1 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1864. dec. 12; 45 sz. zsk. OSZK
Obernyik Károly:
Örökség drá. 5 fv.
1864. dec. 14.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 14.
Dumanoir, Philipp François–Keranion, Angle:
Egyik sír, másik nevet drá.
1864. dec. 15.; 45 sz. zsk. OSZK
Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1864. dec. 17. Károlyi Lajos jj., 1865. jan. 9.; 45. és 46. sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 21. (krit.), 1865. jan. 13.
Meyerbeer, Giacomo:
Az asperni kém népszm. 3 szak. 12 kép dalokkal,, magy.: Lászy Vilmos, zene: Barbieri, Karl, rend.: Együd István
1864. dec. 18., 19.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 18.
Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre; *Ism. sz.:* **Utolsó eszköz** vj. 1 fv.
1864. dec. 20. 1865. jan. 4. Horváth Vince jj.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 25., 1865. jan. 8. (krit.)
Battu, Léon:
A ház becsülete drá. 5 fv., magy.: Bulyovszkyné Lilla
1864. dec. 21.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 21.
Premaray, Jules Regnault: **Robin orvos** szm. 1 fv.; *Offenbach Jacques:* **Tromb Alcasar** op. 1 fv., ford. Martonffy Frigyes, hangsz.: Jakobi Jakab
1864. dec. 22.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 21.
Offenbach, Jacques:
A georgiai szép nők op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1864. dec. 26., 27., 1865. jan. 7. Szilágyi Béláné jj., febr. 16., márc. 2.; 45. és 46. sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 23., 1905. jan. 7.
Szentpétery Zsigmond:
Parlagi Jancsi népszm. dalokkal 3 fv.
1864. dec. 28.; 45 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. dec. 28.
Offenbach Jacques: **Tromb Alcasar** op. 1 fv., ford. Martonffy Frigyes, hangsz.: Jakobi Jakab; *Scribe, Eugène:* **A fiatal keresztanya** vj. 1 fv.
1864. dec. 29.; 45 sz. zsk. OSZK
Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv., zene: Bognár Ignác
1864. dec. 30.; Arad 1864. dec. 30.
Ism. sz.:
Arcátlanok
1864. dec. 31.; Arad 1865. jan. 4.
Bánfy Sándor:
Nem szabad a királlyal tréfálni szm. 3 fv.
1865. jan. 2.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 4.
Langlé, Aylic:
Sheridan Richard szj. 4 fv.
1865. jan. 3.; 46 sz. zsk. OSZK
Ellenbogen, Adolf: **Molnárok** nj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1865. jan. 4. Horváth Vince jj.; 46 sz. zsk. OSZK
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1865. jan. 5.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 8.(krit.)
Cozzi, I.: **Álarcos menet** op. 1 fv.; Ism. sz.: **Gertrúd volt** vj. 1 fv.; *Offenbach Jacques:* **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1865. jan. 6.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 6.

Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Szerdahelyi József
1865. jan. 8., febr. 5. Füredi Mihály ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. jan. 8., febr. 5.
Bernard, Antony–Alexis, Paul:
Dijoni őrültek háza szm. 3 szak., ford.: Komlóssy Ferenc
1865. jan. 11. Kőrösy Ferenc jj., Kőrösy Gizella jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1864. jan. 11.
Szigeti József: **Becsületszó** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **A saragosai fecsegők** op. 2 fv.
1865. jan. 12.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 15.
Obernyik Károly:
Brankovics György drá. 5 fv., átd. és bef.: Egressy Gábor
1865. jan. 13.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 13.
Ism. sz.: **Kapus és fia** vj.; *Offenbach, Jacques:* **Eljegyzés lámpafénynél** op. 1 fv.,ford.: Szerdahelyi Kálmán
1865. jan. 14.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 18.
Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Egressy Béni
1865. jan. 15.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 18.
Görner, Karl August: **Angolosan** vj. 3. szak.; *Plovier:* **Vasgyúró** op.
1865. jan. 16.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 18.
Szigligeti Ede:
Nadányi György szomj. 5 fv., rend.: Komáromy Lajos
1865. jan. 17. márc. 27.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 22.; OSZK szlp.
Offenbach, Jacques: **A saragosai fecsegők** op. 2 fv.; *Langer, Anton:* **Egy szó a miniszterhez** vj. 1 fv., ford.: Vízvári Gyula
1865. jan. 18. Vízvári Gyula jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad. 1865. jan. 22.; OSZK szlp.
Moréau, Paul:
Szövetségesek vj. 3 fv.
1865. jan. 19.; 46 sz. zsk OSZK., Arad 1865. jan. 22.
Sardou, Victorien:
Szilárd nők vj. 3 fv.
1865. jan. 21.; Arad 1865. jan. 20.
Langer, Anton: **Egy szó a miniszterhez** vj. 1 fv., ford.: Vízvári Gyula; *Offenbach, Jacques:* **Eljegyzés lámpafénynél** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Cozzi, I.:* **Álarcos menet** op. 1 fv.
1865. jan. 22.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 22.
Friedrich, Wilhelm: **Egy szoba két ággyal** vj.; *Premaray, Jules Regnault:* **Robin orvos** szm. 1 fv., ford.: Egressy Béni
1865. jan. 23.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 27.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1865. jan. 24. Simonyi Károly jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 27.
Ism. sz.:
Napam boldogít vj. 3 fv., ford.: Tarnay Pál
1865. jan. 25.; 46 sz.zsk. OSZK, Arad 1865. jan. 25.
Brisebarre, Edouard: **Fehér Othello** vj. 1 fv.; *Operaegyveleg*
1865. jan. 26. Füredi Mihály ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. jan. 25.
Feuillet, Octave:
Montjoye drá. 5 fv., ford.: Deák Farkas
1865. jan. 27., márc. 14. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz., Feleky Miklós ve.sz., Komáromy Lajos jj.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. jan. 27., AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 fv.
1865. jan. 29. Füredi Mihály ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. jan. 29.
Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1865. jan. 30. Füredi Mihály ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi.
Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre; *Operaegyveleg*
1865. febr. 1. Füredi Mihály jj.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. febr. 1.
Offenbach, Jacques: **Elizondói leány** op. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos; *Souvestre, Émile:* **A mai paraszt** vj. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos
1865. febr. 3; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 3.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François: **Richelieu első párbajai** vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni; *Barrière, Théodore:* **Tűz a zárdában** vj., ford.: Feleky Miklós

1865. febr. 4. Nagy Lujza jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 8. (krit.).

Szigeti József:

A szép juhász népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal

1865. febr. 6; Füredi Mihály ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. febr. 8.

Szigeti József:

A jegygyűrű népszm. 3 fv., zene: Erkel Ferenc

1865. febr. 8. Pártényi János jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 8.

Offenbach, Jacques: **A dajka** op. 1 fv.; *Kotzebue, August:* **Legjobb az egyenes út** vj.1 fv., ford. Somolky Ferenc; *Cozzi, I.:* **Álarcos menet** op. 1 fv.

1865. febr. 11.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 10.

Leuven, Adolphe–Brunschwick, Léon:

Házasság dobszóval vj. 3 fv., ford.: Szentpétery Zsigmond

1865. febr. 15.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 19. (krit.)

Jókai Mór: **A szigetvári vértanúk** szomj. első fv.; *Offenbach, Jacques:* **A saragosai fecsegők** op. második. fv.

1865. febr. 17. Máltás Emma jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 19. (krit.)

Tóth Kálmán:

Dobó Katica és az egri nők tört. szm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza

1865. febr. 19.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 24. (krit.)

Offenbach, Jacques: **Brazíliai** op.; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv.

1865. febr. 20.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 24. (krit.)

Offenbach, Jacques: **Tromb Alcasar** op. 1 fv., ford. Martonffy Frigyes, hangsz.: Jakobi Jakab; *Hutt, Johann:* **Én voltam** vj. 1 fv.

1865. febr. 21.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 24

Töpfer, Karl:

Ördögűző huszártiszt népsz. 3 fv., zene: Allaga Géza

1865. febr. 22.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 22.

Lebrün, Karl August:

Elevenholt házaspár boh. 1 fv., ford.: Somolky Ferenc; Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv.

1865. febr. 23.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 26.

Vahot Imre:

Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal

1865. febr. 24.; Kézsmárki Mari ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. febr. 24.

Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.; *Dobsa Lajos:* **Egy nő, kinek elvei vannak** vj. 2 fv.

1865. febr. 25. Rudas Józsa jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. febr. 24.

Offenbach, Jacques: **Fortunio dala** op. 1. fv., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Csepregi Lajos; *Bayard, Jean-François:* **Moireaud és társai** vj. 1 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla

1865. febr. 26. Rudas Józsa jj., Kézsmárki Mari ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. febr. 26.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni

1865. márc. 4. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK; OSzMI gi., Arad 1865. márc. 12.

Szigligeti Ede: **Nőuralom** vj. 3 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Elizondói leány** op. 1 fv. ford.: Csepregi Lajos

1865. márc. 5. Feleky Miklós ve.sz., Felekyné Munkácsy Flóra 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. márc. 5.

Kövér Lajos:

A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac után

1865. márc. 7. és 13. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz., Feleky Miklós ve.sz., 29.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. márc. 15.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv.

1865. márc. 9. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK; OSzMI gi., Arad 1865. márc. 8.

Ism. sz.:

A nevelőnő szm. 4 fv.

1865. márc. 11. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. márc. 10.

Slesinger: **A toll hatalma** drá. 1 fv.; *Sardou, Victorien:* **Az idegesek** vj. 3 fv.
1865. márc. 12. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz., Feleky Miklós ve.sz.; 46 sz. zsk. OSZK, OSzMI gi., Arad 1865. márc. 12.

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 fv.
1865. márc. 16.; 46 sz. zsk. OSZK

Hugo, Victor:
Nyomorultak (elj.: Gályarab; z. kép: Egy éj, melyre hajnal jön) drá. 2 fv., ford.: Tarnay Pál–Bodor Károly
1865. márc. 18. Együd István jj., 28.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. márc. 24. (krit.)

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre; *Anicet-Bourgeois, Auguste–Brisebarre, Edouard:* **Esernyő és bérkocsi** vj. 1. fv., ford.: Egressy Béni
1865. márc. 19.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. márc. 19.

Albini, Felix:
A nagynéne végrendelete vj. 3 fv. elj.
1865. márc. 21.; 46 sz. zsk. OSZK

Bouchardy, Joseph:
Párizsi bérkocsis drá. 4 fv., ford.: Szigeti József
1865. márc. 22. Károlyi Lajos jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. márc. 22.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1865. márc. 23..; 46 sz. zsk. OSZK

Mirani, heinrich:
Egy zsidó család története szm. 4 szak., ford.: Berzsenyi Károly
1865. márc. 24. Pártényiné jj.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. márc. 24.

Vahot Imre:
Bányarém szm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József; **Mátyás, az igazságos** alleg.
1865. márc. 26; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. márc. 26.

Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Szerelem mámorosak ford.: Feleky Miklós, rend.: Együd István
1865. márc. 27.; 46 sz. zsk. OSZK, OSZK szlp.

Kövér Lajos:
A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac után
1865. márc. 29; Arad 1865. ápr. 2.

Zayc, Ivan.: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.; *Lebrün, Karl August:* **Földszint és lebuj** vj. 1 fv.
1865. márc. 30.; 46 sz. zsk. OSZK, Arad 1865. márc. 29.

Megerle:
Maladette, a francia bandita szm. 2 szak. 7 kép énekkel és tánccal, zene: Storch, ford.: Lászy Vilmos
1865. ápr. 2; Arad 1865. ápr. 2.

Vahot Imre: **Huszárcsíny** vj. 3 fv. dalokkal és tánccal; Offenbach, Jacques: **Brazíliai** op. 1 fv.
1865. ápr. 5.; Arad 1865. ápr. 5.

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl
1865. ápr. 4.; Arad 1865. ápr. 4.

Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Az éji zene** op. 1 fv.
1865. ápr. 6.; Arad 1865. ápr. 5.

1865–1866

Dobsa Lajos:
Hunyadi László tr. 5 fv.
1865. okt. 21.; OSzMI gi., Arad 1865. okt. 20.

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1865. okt. 22.; Arad 1865. okt. 22.

Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1865. okt. 25.; Arad 1865. okt. 25.

Belot, Adolphe:
Púpos vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Toldy István
1865. okt. 26.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques: **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Kotzebue, August* : **A két kandidátus** vj. 1 fv., ford.: Fekete Soma
1865. okt. 28.; Arad 1865. okt. 28.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Ferenc
1865. okt. 29.; Arad 1865. okt. 29.

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 fv.
1865. nov. 1.; Arad 1865. nov. 2.

Offenbach, Jacques: **Eljegyzés lámpafénynél** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1 fv.

1865. nov. 2.; Arad 1865. nov. 1.

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre; *Thiboust, Lambert:* **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.
1865. nov. 4., 6.; Arad 1865. nov. 1.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1865. nov. 5.; Arad 1865. nov. 1.

D'Ennery, Adolphe Philippe:
Marsan hercegnő drá. 6 kép, ford.: Csepregi Lajos
1865. nov. 7.; AMM szlp.

Sardou, Victorien:
Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1865. nov. 7.; Arad 1865. nov. 1.

Szigligeti Ede:
Lelenc drá. 4 fv.
1865. nov. 8.; Arad 1865. nov. 1.

Ism. sz.:
A londoni arszlánok vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1865. nov. 9.; OSzMI gi., Arad 1865. nov. 1.

Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1865. nov. 16.; Arad 1865. nov. 19.

Szigligeti Ede:
Vid vagy **A pogány magyarok** szm. 4 fv., zene: Szerdahelyi József
1865. nov. 22.; Arad 1865. nov. 19.

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv.
1865. nov. 23.; Arad 1865. nov. 24.

Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1865. nov. 24.; Arad 1865. nov. 26.

Hugo, Victor:
Nyomorultak drá. 2 fv.
1865. nov. 25.; Arad 1865. nov. 26.

Elz, Alexander:
Ő nem féltékeny vj. 1 fv.
1865. nov.26.; Arad 1865. nov. 26.

Ism. sz.:
Kíváncsi
1865. nov. 27.; Arad 1865. nov. 26.

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok szm. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1865. dec. 3.; Arad 1865. nov. 26.

Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Egressy Béni
1865. dec. 4.; Arad 1865. nov. 26.

Vahot Imre:
Bányarém népszm. 3 szak. dalokkal, nképl., zene: Szerdahelyi József
1865. dec. 5.; Arad 1865. nov. 26.

Szigligeti Ede:
A fény árnyai drá. 5 fv.
1865. dec. 6.; OSzMI gi., Arad 1865. nov. 26.

Csiky Gergely:
A nagyratermett vj. 3 fv.
1865. dec. 7.; Arad 1865. nov. 26.

Favre:
Fekete koldus drá. 5 fv.
1865. dec. 9. Zöldi Miklós jj.; Arad 1865. nov. 26.

Ism. sz.:
Az első magyar színészek Bécsben
1865. dec. 10.; Arad 1865. nov. 26.

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1865. dec. 20.; Arad 1865. nov. 26

Shakespeare, William:
Szentiványéji álom én. tündj. 5 kép, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix:
1866. jan. 1., márc. 23.; Alf. 1866. jan. 1., márc. 25. (krit.)

Sardou, Victorien:
A szomszéd almái vj. 3 fv.
1866. jan. 21.; OSzMI gi., Alf. 1866. jan. 21.

Szigligeti Ede:
A pesti árvíz én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1866. jan. 28.; Alf. 1866. jan. 28.

Kisfaludy Sándor:
A hűség próbája tört. korrajz 2 fv.
1866. jan. 29.; Alf. 1866. jan. 29.

Delacour, Alfred–Thiboust, Lambert:
Az ördög és a párizsi vak leány drá. 5 fv., ford.: Follinusné
1866. jan. 31.; Alf. 1866. jan. 31.

Delavigne, Casimir:
XI. Lajos, Frankhon királya tört. drá. 5 fv.
1866. febr. 7.; Alf. 1866. febr. 9. (krit.)

Dézsy Zsigmond:
Az üldözöttek Frankhonban drá. 4 fv.
1866. febr. 10.; OSzMI gi., Alf. 1866. febr. 10.

Ism. sz.:
Hat hó múlva vj.

1866. febr. 12.; OSzMI gi.

Vahot Imre:
Huszárcsíny népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1866. márc. 11.; Alf. 1866. márc. 11.

Anicet-Bourgeois, Auguste– Lalou, Ferdinand:
Ördög pilulái boh. 3 fv. 15 kép, zene: Offenbach, Jacques, ford.: Tarnay Pál
1866. márc. 12.; Alf. 1866. márc. 12., márc. 21. (krit.)

1866–1867

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1866. okt. 13.; Alf. 1866. okt. 13., okt. 16. (krit.)

Császár György:
A kunok o. 4 fv., szöv.: Hegyalji Kirchlehner Ferenc
1866. okt. 14.; Alf. 1866. okt. 16. (krit.)

Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl; *Szigeti József:* **Becsületszó** vj. 1 fv.
1866. okt. 16.; Alf. 1866. okt. 16.

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1866. okt. 17.; Alf. 1866. okt. 17.

Grange, Eugène:
Egy férj vétke vj. 3 fv.
1866. okt. 18.; OSzMI gi.

Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István
1866. okt. 20.; Alf. 1866. okt. 20., okt. 23. (krit.)

Bulyovszky Gyula.: **A házasság politikája** vj; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op.
1866. okt. 21.; OSzMI gi., Alf. 1866. okt. 23. (krit.)

Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv.
1866. okt. 22.; Alf. 1866. okt. 22., okt. 24. (krit.)

Murger, Henri: **Meghívom az őrnagyot** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Denis úr és neje** op. 1 fv.
1866. okt. 23., 1867. márc. 12.; OSzMI gi., Alf. 1866. okt. 23., 1867. márc. 12.

Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1866. okt. 24., 1867. jan. 18.; Alf. 1866. okt. 24., 27. (krit.), 1867. jan. 18.

Grange, Eugène–Thiboust, Lambert:
Egy nő vétke drá.
1866. okt. 25.; OSzMI gi., Alf. 1866. okt. 27. (krit.)

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A gyűrű drá.
1866. okt. 26.; OSzMI gi., Alf. 1866. okt. 30. (krit.)

Meyerbeer, Giacomo:
A hugenották o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Nádaskay Lajos
1866. okt. 27.; OSzMI gi., Alf. 1866. okt. 27., okt. 31. (krit.)

Mallefille, Felicien Jean Pierre:
Két özvegy vj. 1 fv.
1866. okt. 28., nov. 10.; OSzMI gi., Alf. 1866. nov. 1. (krit.), nov. 10.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv., Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1866. okt. 29.; Alf. 1866. nov. 1. (krit.)

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1866. okt. 30.; Alf. 1866. okt. 30., AMM szlp.

Barrière, Théodore:
Párizs vj. 3 fv.
1866. okt. 31.; OSzMI gi., Alf. 1866. okt. 31.

Offenbach, Jacques:
A georgiai szép nők op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules
1866. nov. 1.; Alf. 1866. okt. 31., nov. 3. (krit.)

Szigligeti Ede:
A fény árnyai szomj. 5 fv.
1866. nov. 2.; Alf. 1866. nov. 4. (krit.)

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 szak., szöv.: Egressy Béni
1866. nov. 3.; Alf. 1866. okt. 27.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor
1866. nov. 4.; Alf. 1866. nov. 4., nov. 7. (krit.)

Brisebarre, Edouard–Nus, Eugène:
Párizsi szegények drá. 7 kép
1866. nov. 5., 1867. márc. 21.; Alf. 1866. nov. 7. (krit.), 1867. márc. 21.

Scribe, Eugène:
Pajtáskodás vj. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1866. nov. 6.; OSzMI gi., Alf. 1866. nov. 6.
Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1866. nov. 7.; Alf. 1866. nov. 7.
Szigligeti Ede:
Nadányi György drá. 5 fv.
1866. nov. 8.; Alf. 1866. nov. 8.
Giraudin, Émilie:
Nőm szolgája vj. 1 fv., ford.: Follinus János
1866. nov. 11.; OSzMI gi.
Scribe, Eugène:
Az én csillagzatom vj. 1 fv., ford.: Hegedűs Lajos
1866. nov. 12.; OSzMI gi.
Szász Károly:
Flóra drá. 3 fv.
1866. nov. 13.; OSzMI gi., Alf. 1866. nov. 13., nov. 15. (krit.)
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm, ford.: Szerdahelyi József
1866. nov. 14. Marczellné jj., dec. 4.; Alf. 1866. nov. 14. nov. 16. (krit.), dec. 4.
Shakespeare, William:
Hamlet tr. 3 fv., ford.: Arany János
1866. nov. 15.; Alf. 1866. nov. 15., nov. 18. (krit.)
Szigligeti Ede:
Nőuralom vj. 3 fv.
1866. nov. 16.; Alf. 1866. nov. 16., nov. 18. (krit.)
Rossini, Gioacchino:
Tell Vilmos o., szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos
1866. nov. 17., 27.; Alf. 1866. nov. 17., 27.; Alf. 1866. nov. 20. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Fortunio dala** op. 1. fv., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Csepregi Lajos; *Káldy Gyula:* **Putifárné és József** vj. 1 fv.
1866. nov. 18.; OSzMI gi., Alf. 1866. nov. 18., nov. 21. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1866. nov. 20., 1867. febr. 18.; Alf. 1866. nov. 20., nov. 24. (krit.), 1867. febr. 20. (krit.)
Shakespeare, William:
Othello tr. 5 fv.
1866. nov. 21. E. Kovács Gyula jj.; Alf. 1866. nov. 21., nov. 24. (krit.)
Erkel Ferenc:
Bánk bán o. 3 fv., szöv.: Egressy Béni, Katona József műv. ny., karn.: Káldy Gyula
1866. nov. 24.; dec. 1., dec. 8.; Alf. 1866. nov. 24., nov. 27. (krit.), dec. 1., dec. 8.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 fv.
1866. nov. 25.; Alf. 1866. nov. 25., nov. 28. (krit.)
Vörösmarty Mihály:
Marót bán szomj. 5 fv.
1866. nov. 26.; Alf. 1866. nov. 26., nov. 28. (krit.)
Suppé, Franz:
Pajkos diákok op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre
1866. nov. 28. Dalnoki Béni jj.; Alf. 1866. nov. 28.
Ism. sz.:
A völgy liliома
1866. nov. 29.; Alf. 1866. nov. 29.
Ism. sz.:
Ígéret földje
1866. nov. 30.; Alf. 1866. nov. 30.
Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 3. fv.
1866. dec. 2.; Alf. 1866. dec. 5. (krit.)
Szigligeti Ede:
Zách unokái drá.
1866. dec. 3.; Alf. 1866. dec. 5. (krit.)
Schiller, Friedrich:
Stuart Mária drá. 5 fv.
1866. dec. 4.; Alf. 1866. dec. 8.
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Egy férj vétke vj. 3 fv.
1866. dec. 7.; Alf. 1866. dec. 7.
Berczik Árpád:
Egy szellemdús hölgy vj. 1 fv.
1866. dec. 10.; OSzMI gi.
Kövér Lajos:
A szép marquisné drá.
1866. dec. 11.; Alf. 1866. dec. 14.
Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Egressy Béni
1866. dec. 12. Medgyaszay Ilka jj.; Alf. 1866. dec. 15.

Sardou, Victorien:
Benoiton család vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1866. dec. 15.; OSzMI gi., Alf. 1866. dec. 15., dec. 19. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Nabucco o. 4 fv., szöv.: Solera, Temistocle, ford.: Egressy Béni
1866. dec. 16., 1867. márc. 9.; Alf. 1866. dec. 16., 1867. márc. 9.
Weile, Joseph:
Edda drá. 4 fv.
1866. dec. 19.; OSzMI gi., Alf. 1866. dec. 19.
Barrière, Théodore:
Egy szegény lány története szm. 4 fv., ford.: Feleky Miklós
1866. dec. 21.; OSzMI gi., Alf. 1866. dec. 21.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare
1866. dec. 22., 1867. ápr. 12. Balázsné Bognár Vilma ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1866. dec. 22., 1867. ápr. 12.
Szigeti József:
Szécsi Mária népszm. 3 fv.
1866. dec. 26.; Alf. 1866. dec. 26., dec. 30. (krit.)
Raupach, Ernst:
Harminc év egy kártyás életéből drá.
1866. dec. 27. Lukácsy Sándor jj.; Alf. 1866. dec. 30. (krit.)
Delacour, Alfred–Labiche, Eugène:
Egymillió vj. 4 fv.
1866. dec. 28.; Alf. 1866. dec. 30. (krit.)
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1867. jan. 3. Boér Emma jj.; Alf. 1867. jan. 3., jan. 5. (krit.)
Scribe, Eugène:
Míg a fény távol van vj. 2 fv.
1867. jan. 4.; Alf. 1867. jan. 4.; Alf. 1867. jan. 9. (krit.)
Suppé, Franz:
A könnyűlovasság op. 2 fv., szöv.: Costa, Karl
1867. jan. 5., 6., 22., febr. 21.; OSzMI gi., Alf. 1867. jan. 5., 22., febr. 21., jan. 9. (krit.)
Schiller, Friedrich:
Az orléans-i szűz szomj. 5 fv.
1867. jan. 7.; Alf. 1867. jan. 11. (krit.)
Feuillet, Octave:
Montjoye drá. 5 fv.
1867. jan. 9. Veress László jj., febr. 22.; Alf. 1867. jan. 9., jan. 11. (krit.), febr. 22.
Balázs Sándor:
Az égben vj. 2 fv.
1867. jan. 10.; Alf. 1867. jan. 10.
Szigligeti Ede:
Lelenc drá. 4 fv.
1867. jan. 15.; Alf. 1867. jan. 15.
Offenbach, Jacques:
A saragosai fecsegők op. 2 fv.
1867. jan. 16.; Alf. 1867. jan. 16.
Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv.
1867. jan. 17.; Alf. 1867. jan. 17.
Szigligeti Ede:
Az istenhegyi székely lány népszm., zene: Káldy Gyula
1867. jan. 21.; Alf. 1867. jan. 23. (krit.)
Ism. sz.:
Esőben a zongoránál vj. 1 fv.
1867. jan. 24.; OSzMI gi.
Bellini, Vincenzo:
Norma o. 2 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1867. jan. 25., febr. 2.; Alf. 1867. jan. 25. jan. 26. (krit.), febr. 2.
Thiboust, Lambert–Siraudin, Paul:
Női könnyek vj. 1 fv., ford.: Beöthy Ákos
1867. jan. 28.; OSzMI gi.
Meyerbeer, Giacomo:
A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1867. jan. 30., febr. 6. Dalnokiné Konti Fáni jj.; Alf. 1867. jan. 20., AMM szlp.
Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv.; *Siraudin, Paul:* **A jó barátocskák** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1867. febr. 1.; Alf. 1867. febr. 1.
Szigligeti Ede:
Gritti drá. 5 fv.
1867. febr. 5.; Alf. 1867. febr. 9. (krit.); AMM szlp.
Benedix, Julius Roderich:
A gyöngéd rokonok vj. 3 fv.
1867. febr. 7., ápr. 1. Prielle Kornélia ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1867. febr. 7., febr. 9. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni

1867. febr. 8., márc. 1. Mitrovits, Giovanni ve.sz.; Alf. 1867. febr. 8., márc. 1.

Vahot Imre:
Bányarém szm. 3 szak. dalokkal, nképl., zene: Szerdahelyi József
1867. febr. 9.; Alf. 1867. febr. 9.

Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidó nő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István
1867. febr. 12.; Alf. 1867. febr. 12.

Benedix, Julius Roderich:
A bácsi végrendelete vj. 3 fv., ford.: Remellay Gusztáv
1867. febr. 13.; OSzMI gi.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1867. febr. 19.; Alf. 1867. febr. 19.

Ism. sz.:
Egy kis szívesség vj. 1 fv.
1867. febr. 21.; Alf. 1867. febr. 21.

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1867. febr. 23., ápr. 10. Balázsné Bognár Vilma ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1867. febr. 23.

Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1867. febr. 26. Mitrovits, Giovanni ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1867. febr. 28. (krit.)

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1867. febr. 28., márc. 2., 17., ápr. 7.; OSzMI gi., Alf. 1867. febr. 28., márc. 2., 17., ápr. 7.

Dumas, Alexandre ifj.:
A gyermekorvos drá. 5 fv., ford.: Tarnay Pál
1867. márc. 8.; OSzMI gi., Alf. 1867. márc. 8.

Ism. sz.:
Egy kis szívesség vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós
1867. márc. 12.; Alf. 1867. márc. 12.

Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv.; *Ellenbogen, Adolf:* **Molnárok** nj. 1 fv.
1867. márc. 15.; Alf. 1867. márc. 15.

Berczik Árpád:
Fertály mágnások vj. 4 fv.
1867. márc. 16., 22.; OSzMI gi., Alf. 1867. márc. 16., 22.

Offenbach, Jacques: **A saragosai fecsegők** op. 2 fv.; *Bulyovszky Gyula:* **A házasság politikája** vj. 1 fv.
1867. márc. 20.; Alf. 1867. márc. 20.

Flotow, Friedrich:
Stradella o. 3 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1867. márc. 23. Marczell Géza jj., 29.; Alf. 1867. márc. 23., 29.

Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc
1867. márc. 24.; Alf. 1867. márc. 24.

Ism. sz.:
Egy jó kis feleség vj. 1 fv.
1867. márc. 28.; OSzMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv.
1867. márc. 30. Prielle Kornélia ve.sz.; OSzMI gi., Alf. 1867. márc. 30.

Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1867. márc. 31. Prielle Kornélia ve.sz.; OSzMI gi.

Czakó Zsigmond:
Kalmár és tengerész drá. 4 fv.
1867. ápr. 2.; OSzMI gi.

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv.
1867. ápr. 4., szept. 7.; Alf. 1867. ápr. 4., szept. 7.

Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv.
1867. ápr. 5.; Alf. 1867. ápr. 5.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Ism. sz.:* **Anyámnál ebédelek** vj. 1 fv.
1867. ápr. 11.; Alf. 1867. ápr. 11.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Ism. sz.:* **Hódítsunk egymásnak** vj. 1 fv.
1867. ápr. 12.; OSzMI gi., Alf. 1867. ápr. 12.

Suppé, Franz:
Szép Galathea op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1867. ápr. 13.; Alf. 1867. ápr. 13.

Dálnoky Gál Gyula:
Görgey Artúr és a világosi gyásznapok szm. 5 fv.
1867. aug. 17.; OSzMI gi.



Nemzeti színészet.

1-só bérlet — **ARAD.** — **11-ik szám.**

Kedden, november 7-én 1865.

Hubay Gusztáv, dráma, népszinmű és operette társulata által,
Szathmáry Károly művezetése alatt adatik:

MARSAN
HERCZEGNŐ.

Dráma 5 felvonásban, előjátékkal 1 felv. Irta Dennery, fordította Csepregi Lajos.
(Rendező **Szathmáry Károly**.)

Az előjáték személyei:

Marsan herczeg, 60 éves	—	Deésy.	Martial, unokaöcscse, 16 éves	—	Bokodi.
Mailli Hector, 24 éves	—	Sztupa.	Marsan Helene	—	V. Kolonics Alfonza.
Vaudriulli Oliver, 20 éves	—	B. Tóth Jenő.	Catharine	—	Bokodiné.
Samuel, kapitány	—	Zöldy.	Gontran, matróz	—	Szombathi.

Matrózok. Történethely Rochefort.

A dráma személyei:

Marsan herczeg, 75 éves	—	Deésy.	Noallis gróf	—	Ajtay.
Mailli Hector, 39 éves	—	Sztupa.	Gaston	—	Hubayné.
Vaudriulli Oliver, 35 éves	—	B. Tóth Jenő.	Henri	—	Bodroginé.
Samuel, kapitány	—	Zöldy.	Jegyző	—	Rózay.
Marsan Helene	—	V. Kolonics Alfonza.	Inas	—	Biró.
Martial, 31 éves	—	Bokodi.	Hector inasa	—	Juhász.
Luynes herczeg	—	Mezey.	Hegylakó	—	Bodrogi.
Effiat marquis	—	Barkó.			

Urak, hölgyek, inasok, hegylakók.

Történik Marsan herczeg palotájában és a pyrenei havasok aljában. A második és harmadik felvonás közt 15 évi időköz van.

Hely árak: Alsó páholy 3 fr. — Közép páholy 2 fr. 50 kr. — Felső páholy 2 fr. — Támlásszék 1 fr. — Zártszék 70 kr. — Földszint 40 kr. — Katona-(Garnison)-jegy, őrmestertől lefelé a földszintre 20 kr. — Karzat 20 kr.

Jegyek előre válthatók reggel 9 órától 12-ig, délután 3-tól 5-ig a szinházi irodában

Kezdete 7 órakor, vége 9-kor.

Aradon, Réthy Lipót nyomdájában. — Kiadta Bokodi Antal, titkár.

Marsan hercegnő, 1865. november 7.



Nemzeti színészet.

5. bérlet. ARAD. **14. szám.**

Kedden, 1867. február 5-én

Follinus János igazgatása alatti dalszintársulat által:

GRITTI,

Magyarország nádora.

Eredeti dráma 5 felvonásban, irta Szigligeti Ede.

Személyek:

Gritti Lajos, Magyarország nádora	—	—	Kovács Gyula.	Athinai	—	—	Veres.
Antal } fiai	—	—	Lukácsy.	Ártándiné	—	—	Boérné.
Endre } fiai	—	—	Tóthfalusy.	Majláth	—	—	Izsó.
Czibak János, vajda	—	—	Boér.	Polgármester	—	—	Kőrösy.
Gertrud, húga	—	—	Némethy Irma.	Várnagy	—	—	Török.
Margit, leánya	—	—	Boér Emma.	Szerecsen	—	—	Ujlaki.
Moldvai vajda	—	—	Kállay.	Róza	—	—	Lukácsyné.
Dóczi } Gritti hivei	—	—	Végváry.	Komornyik	—	—	Várady.
Orbán } Gritti hivei	—	—	Sándory.				

Helyek ára: Felső páholy 2 frt. — Körszék 1 fr. — Zártszék 70 kr. — Földszin
40 kr. — Altiszti- és gyermekjegy 20 kr. — Karzat 20 kr.

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

Holnap szerdán február 6-án **Konti Fáni** jutalmául:

A PROFÉTA.

Nagy opera 5 felvonásban, zenéjét szerzé Mayerbeer.

Aradon, Réthy Lipót nyomdájában.

Gritti, 1867. február 5.

Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv.; Ism. sz.: **Egy óra egy házaspár életéből** vj. 1 fv., ford.: Jósika Kálmán
1867. szept. 1.; Alf. 1867. szept. 1.

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Ism. sz.:* **Egy kis szívesség** vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.
1867. szept. 3.; Alf. 1867. szept. 3.

Brisebarre, Edouard–Nus, Eugène:
Párizsi szegények drá. 7 kép, zene: Arzus, ford.: Radnótfáy Sámuel
1867. szept. 5.; OSZK szlp.

1867–1868

Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1867. okt. 12. ény. nov. 26., 1868. márc. 24. Roger Gusztáv ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1867. okt. 12., nov. 26.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Lebrün, Karl August:* **Elevenholt házaspár** vj. ford.: Telepi György
1867. okt. 13.; Alf. 1867. okt. 13.

Szigligeti Ede:
Szerencsés Imre tr.
1867. okt. 14.; Alf. 1867. okt. 14.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarono, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1867. okt. 19., 1868. jan. 18., febr. 21. Roger Gusztáv ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1867. okt. 22. (krit.), 1868. jan. 18.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1867. okt. 20., nov. 3., dec. 3., 1868. jan. 8. Medgyaszay Ilka jj., febr. 7.; Alf. 1867. okt. 22. (krit.); nov. 3., dec. 3., 1868. jan. 10. (krit.), febr. 8. (krit.)

Jókai Mór:
Dózsa György er. tört. szm. 4 fv.
1867. okt. 21.; Alf. 1867. okt. 23. (krit.)

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1867. okt. 22., 1868. márc. 19. és 31. Roger Gusztáv ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1867. okt. 22.

Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe,Eugène, ford.: Jakab István
1867. okt. 25., 1868. ápr. 4. Roger Gusztáv ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1867. okt. 30. (krit.)

Dumas, Alexandre ifj.:
A gyermekorvos drá. 5 fv., ford.: Tarnay Pál
1867. okt. 26. du.; Alf. 1867. okt. 26.

Laube, Heinrich:
Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1867. okt. 26.; Alf. 1867. okt. 30. (krit.)

Offenbach, Jacques:
A georgiai szép nők op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules
1867. okt. 27.; Alf. 1867. okt. 30. (krit.)

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Eirich, Oskar Friedrich:* **A két süket** vj. 1 fv
1867. okt. 28.; Alf. 1867. okt. 30. (krit.)

Iványi Jenő:
Samil, a próféta vezér nézj. 4 fv. 5 kép.
1867. okt. 29.; Alf. 1867. okt. 30. (krit.)

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1867. nov. 1.; Alf. 1867. nov. 1.

Molière:
A fösvény vj. 5 fv.
1867. nov. 5.; Alf. 1867. nov. 5.

Császár György:
A kunok o. 4 fv., szöv.: Hegyalji Kirchlehner Ferenc
1867. nov. 6.; Alf. 1867. nov. 9. (krit.)

Offenbach, Jacques: **Denis úr és neje** op. 1 fv.; *Giraudin, Emilie:* **Nőm szolgája** vj. 1 fv.
1867. nov. 7.; Alf. 1867. nov. 9. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv. Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1867. nov. 9.; Alf. 1867. nov. 9.

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv.
1867. nov. 10.; Alf. 1867. nov. 10.

Verdi, Giuseppe:
Nabucco o. 4 fv., szöv.: Solera, Temistocle, ford.: Egressy Béni
1867. nov. 12. dec. 10.; Alf. 1867. nov. 12. nov. 14. (krit.), dec. 10.

Shakespeare, William:
Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály

1867. nov. 13. E. Kovács Gyula jj.; Alf. 1867. nov. 15. (krit.)

Szigligeti Ede:

Nőuralom vj. 3 fv.

1867. nov. 14.; Alf. 1867. nov. 14.

Premaray, Jules Regnault: **Robin orvos** vj. 1 fv., ford.: Egressy Béni; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., ford.: Latabár Endre

1867. nov. 15.; Alf. 1867. nov. 15.

Donizetti, Gaetano:

Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice

1867. nov. 16.; Alf. 1867. nov. 16.

Vidor Pál:

A veres sapka népszm. 3 szak.

1867. nov. 17.; Alf. 1867. nov. 19. (krit.)

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József

1867. nov. 19.; Alf. 1867. nov. 19.

Shakespeare, William:

III. Richárd drá. 5 fv.

1867. nov. 20. Dráguss Károly jj.; Alf. 1867. nov. 22. (krit.)

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Thiboust, Lambert:* **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán

1867. nov. 21.; OSZMI gi., Alf. 1867. nov. 21.

Gutzkow, Karl:

Uriel Acosta szomj. 5 fv.

1867. nov. 22.; Alf. 1867. nov. 22.

Dráguss Károly–Marczell Géza:

Katona és szerzetes jelrajz. 3 szak. Az 1848-as katonaéletből

1867. nov. 24., dec. 5.; OSZMI gi., Alf. 1867. nov. 30. (krit.), dec. 5.

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv. 8 kép.

1867. nov. 27.; Alf. 1867. nov. 27.

Offenbach, Jacques:

Fortunio dala op. 1 fv.; Ism. sz.: **A képviselő és a közös ügy**

1867. nov. 28.; OSZMI gi., Alf. 1867. nov. 30. (krit.)

Szigligeti Ede:

Lelenc népszm. 4 fv.

1867. nov. 29.; Alf. 1867. nov. 29.

Erkel Ferenc:

Bánk bán o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni, Katona József műv. ny.

1867. nov. 30., 1868. jan. 11.; Alf. 1867. nov. 30., 1868. jan. 11.

Ism. sz.:

Egy márciusi táblabíró népszm. 4 fv. dallal és tánccal

1867. dec. 1.; Alf. 1867. dec. 6. (krit.)

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv.

1867. dec. 4. Pifkó Lina (Karolina) jj.; Alf. 1867. dec. 4.

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc

1867. dec. 7., 8., 21., 1868. jan. 29. Marczellné Mária jj., márc. 28. Roger Gusztáv ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1867. dec.7., 8., 10. (krit.), 21., 1868. jan. 29.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János

1867. dec. 11. Veress László jj.; Alf. 1867. dec. 11.

Berczik Árpád: **A muszka emisszárius** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Az átváltozott macska** op. 1 fv.

1867. dec. 12.; OSZMI gi., Alf. 1867. dec. 12.

Sardou, Victorien:

A csapodár vj. 3 fv.

1867. dec. 13.; Alf. 1867. dec. 13.

Rossini, Gioacchino:

Tell Vilmos o., szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos

1867. dec. 14., 1868. jan. 3.; Alf. 1867. dec. 14., 1868. jan. 3.

Benkő Kálmán:

Bem atyus Szeben alatt

1867. dec. 15.; OSZMI gi., Alf. 1867. dec. 15.

Donizetti, Gaetano:

Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford. Egressy Béni

1867. dec. 18. Dalnokiné Konti Fáni jj., 1868. máj. 4. Tótfalusi Gusztáv ve.sz.; Alf. 1867. dec. 18., 1868. máj. 4.

Sardou, Victorien:

A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán

1867. dec. 19., 31.; Alf. 1867. dec. 21., 31.

Dumas, Alexandre:

A neslei torony drá. 5 fv.

1867. dec. 20.; Alf. 1867. dec. 22. (krit.)

Kisfaludy Károly:
Kemény Simon drá. 5 fv.
1867. dec. 22.; OSZMI gi., Alf. 1867. dec. 22.
Rákosi Jenő:
Aesopus, a mesekirály vj. 5 fv.
1867. dec. 28., 1868. febr. 4. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1867. dec. 28., 1868. febr. 4.
Morlaender:
Színházi képtelenségek boh. 4 fv., magy.: Bercsényi Béla, zene: Stolcz Ede
1867. dec. 29.; Alf. 1867. dec. 29.
E. Kovács Gyula: **Petőfi ébredése** drá.-i költ. 1 kép.; *Szigligeti Ede:* **II. Rákóczi Ferenc** tört. drá. 5 fv.
1868. jan. 1.; Alf. 1868. jan. 1.
Halm, Friedrich:
Griseldis drá., ford.: Paulay Ede
1868. jan. 2. Drágusné jj.; Alf. 1868. jan. 4. (krit.)
Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Hahn, Rudolf:* **A miniszter előszobája** drá. 2 fv.
1868. jan. 4.; Alf. 1868. jan. 4.
Benkő Kálmán:
A vörös csákós honvédhuszár vj. 3 szak.
1868. jan. 5.; Alf. 1868. jan. 5.
Schiller, Friedrich:
Haramiák drá. 5 fv.
1868. jan. 9.; Alf. 1868. jan. 9.
Delacour, Alfred–Labiche, Eugène:
Egymillió vj. 4 fv.
1868. jan. 10.; Alf. 1868. jan. 11. (krit.)
Sardou, Victorien:
Az idegesek vj. 3 fv.
1868. jan. 14., 24.; Alf. 1868. jan. 14., 24.
Halévy, Jacques Fromenthal–Laube, Heinrich:
A bűvös buba op. 1 fv.
1868. jan. 15. Káldy Gyula jj.; OSZMI gi., Alf. 1868. jan. 15.
Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1868. jan. 16.; Alf. 1868. jan. 16.
Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1868. jan. 17.; Alf. 1868. jan. 17.
Benedix, Julius Roderich:
Hazugságok vj. 3 fv.
1868. jan. 21.; OSZMI gi., Alf. 1868. jan. 21.
Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1868. jan. 22. Dalfi Lőrinc jj.; Alf. 1868. jan. 22.
Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1868. jan. 23.; Alf. 1868. jan. 23.
Komlóssy Ferenc:
A siklósi leányok tört. népszm. 4 fv. énekkel
1868. jan. 25.; OSZMI gi., Alf. 1868. jan. 25.
Benedix, Julius Roderich:
A fogház vj. 4 fv., magy.: Fáncsy Lajos
1868. jan. 28., febr. 11.; Alf. 1868. jan. 28., febr. 11.
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1868. jan. 30.; Alf. 1868. jan. 30.
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl
1868. jan. 31.; Alf. 1868. jan. 31.
Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv.
1868. febr. 1. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. febr. 1.
Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1868. febr. 2. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. febr. 2.
Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1868. febr. 3. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; OSZMI gi.
Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1868. febr. 5. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. febr. 5.
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Ákos
1868. febr. 6.; Alf. 1868. febr. 6.
Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Egy ezerforintos orr** vj. 1 fv.
1868. febr. 8.; OSZMI gi., Alf. 1868. febr. 8.
Langer, Anton:
Egy szó a miniszterhez vj. 1 fv., ford. Vízvári Gyula
1868. febr. 13.; OSZMI gi.

Klamme, R. E: **Ál Patti** boh. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Harmadik könyv, első fejezet** vj. 1 fv.
1868. febr. 19.; OSZMI gi.

Szigligeti Ede:
Az üldözött honvéd drá. 3 fv.
1868. febr. 29.; OSZMI gi.

Lukácsy Sándor:
Egy család a szabadságharc korában drá.
1868. márc. 11.; OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:
Az átváltozott macska op. 1 fv.
1868. márc. 12.; OSZMI gi.

Ism. sz.:
A pécskai direktor vj. 1 fv.
1868. márc. 13.; OSZMI gi.

Auber, Daniel François:
A fekete dominó dalm. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel
1868. márc. 17. Marczell Géza jj.; AMM szlp.

Laube, Heinrich:
Bengáli helytartó szm. 4 fv.
1868. ápr. 1.; OSZMI gi.

Meyerbeer, Giacomo:
A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József
1868. ápr. 2. Roger Gusztáv ve.sz.; OSZMI gi.

Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv.
1868. ápr. 4; OSZMI gi.

Grillparzer, Franz:
Medea tr. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1868. ápr. 18. Kövérné Komlóssy Ida ve.sz.; OSZMI gi.

Kövér Lajos:
Indiana drá. 5 fv.
1868. ápr. 19. Kövérné Komlósssy Ida ve.sz.; OSZMI gi.

Shakespeare, William:
A makrancos hölgy vj. 5 fv.
1868. ápr. 21. Kövérné Komlóssy Ida ve.sz.; OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:
Stuart Mária szomj. 5 fv., ford.: Kelemenffy László
1868. ápr. 23. Kövérné Komlóssy Ida ve.sz.; OSZMI gi.

Raupach, Ernst:
A királylány mint koldusnő ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1868. ápr. 25. Kövérné Komlóssy Ida ve.sz.; OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1868., máj. 3., júl. 5. du.ea.; OSZMI gi., Alf. 1868. júl. 5.

Weissenthurn-Franul, Johanna:
Finlandi János tr. 5 fv., ford.: Kossuth Lajos
1868. máj. 7.; OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:
A dajka op. 1 fv
1868. máj. 18., jún. 8.; OSZMI gi., Alf. 1868. jún. 8.

Fels, Roderich–Schmitzer, Alois:
Utolsó zsidó kor és jell.rajz 4 szak. 6 kép dalokkal és tánccal, ford. Lászy Vilmos
1868. máj. 30.; OSZMI gi.

Nestroy, Johann:
Majom és vőlegény boh. 3 szak., ford.: Martonffy Frigyes
1868. jún. 1.; OSZMI gi.

Ism. sz.:
Elverte az eső
1868. jún. 6.; OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:
Elizondói leány op. 1 fv.: szöv.: Meilhac, Henri, ford.: Csepregi Lajos
1868. jún. 10.; OSZMI kézirat

Szigligeti Ede:
Az üldözött cserepár vj. 1 fv.
1868. jún. 16.; OSZMI gi.

Rákosi Jenő:
Budavár bevétele 1849-ben szm. 3 szak. 6 kép tánccal, csata és nképl.
1868. jún. 23.; OSZMI kézirat

Szigligeti Ede:
Liliomfi én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi Kálmán
1868. júl. 1. Szerdahelyi Kálmán ve.sz., Alf. 1868. júl. 1.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1868. júl. 2., Szerdahelyi Kálmán ve.sz., júl. 7. Szerdahelyi Kálmán ve.sz., Kovács Berta ve.sz.; Alf. 1868. júl. 2., 7.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor
1868. júl. 4., Alf. 1868. júl. 4.

Bayard, Jean-François–Laya, Léon:
Szeleburdi vj. 3 fv.
1868. júl. 5.; Alf. 1868. júl. 5.

A. T: **Adieu** vj. 1 fv.; *Labiche, Eugène–Jolly, Alphonse:* **A nyelvtan** vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós
1868. júl. 9. Szerdahelyi Kálmán ve.sz., Kovács Berta ve.sz.; Alf. 1868. júl. 9., júl. 10. (krit.)

Dumas, Alexandre:
A skót nemes vj. 5 fv., ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1868. júl. 11. Szerdahelyi Kálmán ve.sz., Kovács Berta ve.sz.; Alf. 1868. júl. 11.

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1868. júl. 11. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1868. júl. 11.

Labiche, Eugène–Jolly, Alphonse:
A nyelvtan vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós
1868. júl. 13. OSZMI gi.

Thiboust, Lambert: **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:* **Szép molnárné** vj. 1 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1868. júl. 15. Szerdahelyi Kálmán ve.sz., Kovács Berta ve.sz., Eichner Anna jj.; Alf. 1868. júl. 15.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 fv.
1868. júl. 16.; Alf. 1868. júl. 16.

Kotzebue, August:
A két kandidátus vj. 1 fv., ford.: Fekete Soma
1868. júl. 18.; Alf. 1868. júl. 18.

Lebrün, Karl August:
Elevenholt házaspár boh. 1 fv., ford.: Somolky Ferenc
1868. júl. 19.; Alf. 1868. júl. 19.

Szigeti József:
Becsületszó vj. 1 fv.
1868. júl. 21.; Alf. 1868. júl. 21.

Szigeti József:
Egy úr és egy asszonyság vj. 1 fv.
1868. júl. 22.; Alf. 1868. júl. 22.

Mélesville, Théodore:
A két fiatal özvegy vj. 1 fv., ford.: Csáthy Géza
1868. júl. 23.; Alf. 1868. júl. 23.

Giraudin, Émilie:
Nőm szolgája vj. 1 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1868. júl. 25.; Alf. 1868. júl. 25.

Offenbach, Jacques:
A dajka op. 1 fv.
1868. júl. 26.; Alf. 1868. júl. 26.

Schiller, Friedrich:
Tell Vilmos drá. 5 szak.
1868. júl. 29. Dráguss Károly jj., Kovács Béla ve.sz.; Alf. 1868. júl. 29.

Arago, Etienne:
Az ördög naplója vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1868. júl. 30. Mándoky Béla ve.sz.; Alf. 1868. júl. 30., aug. 2. (krit.)

Millo, Matei: **Poetulu romanticu** (Regényes költő) vj. versekben 1 fv.; *Scribe, Eugène:* **Doi profesori precopsiți, neprecopsiți** (A tudatlan tudós tanárok) vj. 1 fv.
1868. aug. 1. Pascaly, Mihail buc.-i román társ.; Alf. 1868. aug. 1.; 13. (krit.)

Offenbach, Jacques:
A georgiai szép nők op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1868. aug. 2., 29.; OSzMI gi., Alf. 1868. aug. 2., 29.

Deslandes, Raymond– Langlé, Aylic:
Mirabeau ifjúsága szm. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1868. aug. 3., 29.; Alf. 1868. aug. 2., 5. (krit.), 29.

Pascaly, Mihail:
Fric'a e din raiu (A félelem a paradicsomból ered) vj. 3 fv. dalokkal
1868. aug. 4. Pascaly, Mihail társ.; Alf. 1868. aug. 2., 13. (krit.)

Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rajna Ferenc
1868. aug. 5.; Alf. 1868. aug. 5.

Árpád Jenő:
A pórul járt finánckomisszárius népszm. 3 fv., zene: Németi János
1868. aug. 6.; Alf. 1868. aug. 6.

Schiller, Friedrich:
Haramiák drá. 5 fv., ford. Szenvey
1868. aug. 7.; Alf. 1868. aug. 7.

Pantazi, Chica:
Sterianu patitulu vj. 3 fv.
1868. aug. 8. Pascaly, Mihail társ.; Alf. 1868. aug. 8., 13. (krit.)

Sardou, Victorien:
Fekete ördögök drá. 4 fv.

1968. aug. 10.; Alf. 1868. aug. 13. (krit.)

Bolintineanu, Dimitrie: **Michaiu Viteazulu după batalie de la Călugereni** (Vitéz Mihály a călugereni-i csata után) szm. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Barbatulu desmierdatu** (Az elkényeztetett férj) vj. 1 fv., ford.: Pascaly, Mihail

1868. aug. 11. Pascaly, Mihail társ.; OSZMI gi., Alf. 1868. aug. 11., 13. (krit.)

Hahn, Rudolf:

A miniszter előszobája drá. 1 fv., ford.: Dráguss Károly

1868. aug. 12.; Alf. 1868. aug. 12.

Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile:

Strengariulu din Parisu (Párizsi naplopó) szm. 2 fv., ford.: Pascaly, Mihail

1868. aug. 14., 18. Pascaly, Mihail társ.; Alf. 1868. aug. 14., 18., 23. (krit.)

Dumanoir, Philipp François:

Egy kis szívesség vj. 1 fv., ford.: Árpai J.

1868. aug. 15.; Alf. 1868. aug. 15.

Ism. sz.:

Egy bolond százat csinál vj. 1 fv.

1868. aug. 16.; OSZMI gi.

Ism. sz

Orbulu şi nebunu (A vak és az őrült) drá. 5 fv.

1868. aug. 19., 28. Pascaly, Mihail társ.; Alf. 1868. aug. 19., 23. (krit.), 28.

Dráguss Károly:

A szép mészáros vj. 1 fv.

1868. aug. 20.; Alf. 1868. aug. 20.

Berczik Árpád:

Bach huszárok vj. 4 fv.

1868. aug. 22. Lukácsiné Mari jj.; OSzMI gi., Alf. 1868. aug. 22.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc

1868. aug. 23.; Alf. 1868. aug. 23.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic

1868. aug. 26. Medgyaszay Ilka jj.; Alf. 1868. aug. 26., aug. 28. (krit.)

Raimund, Ferdinand:

A havasi rémkirály boh. 3 fv., ford.: Telepi György, zene: Müller Károly

1868. aug. 30.; Alf. 1868. aug. 30.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarono, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos

1868. szept. 1. Stégner Ferenc ve.sz., Dalnoki Róza ve.sz., Tótfalussy C. ve.sz.; Alf.

1868. szept. 3., OSZK szlp.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni

1868. szept. 2., 3., Stégner Ferenc. ve.sz.; Alf. 1868. szept. 2., 3.

Halévy, Jacques:

A zsidó nő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István

1868. szept. 5., 10., Stégner Ferenc. ve.sz., Káldy Gyula jj.; Alf. 1868. szept. 5., 10.

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 6 szak., ford.: Pály Elek

1868. szept. 6.; Alf. 1868. szept. 6.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly

1868. szept. 8.; Alf. 1868. szept. 8.

Verdi, Giuseppe:

Nabucco o. 4 fv., szöv.: Solera, Temistocle, ford.: Egressy Béni

1868. szept. 12. Tanner István ve.sz.; Alf. 1868. szept. 12.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:

Tamás bátya kunyhója drá. 5 szak., magy.: Országh Antal

1868. szept. 13.; Alf. 1868. szept. 13.

D'Ennery Adolphe Philippe:

Az ördög és a párizsi vak leány drá.

1868. szept. 14. Bácsné Maár Júlia ve.sz., Csabi Imre ve.sz.; Alf. 1868. szept. 16. (krit.)

Anicet-Bourgeois, Auguste:

Az akasztott ember szm. 5 szak.

1868. szept. 16.; Alf. 1868. szept. 16.

Lukácsy Sándor:

Egy magyar nábob jell. rajz. 5 szak. Jókai Mór reg. ny.

1868. szept. 19.; OSZMI gi., Alf. 1868. szept. 19.

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:

Az árva fiú és a londoni koldusok szm. 5 fv., ford.: Egressy Béni

1868. szept. 20.; Alf. 1868. szept. 20.

Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** op. 1 fv.; *Labiche, Eugène–Jolly, Alphonse:* **A nyelvtan** vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós

1868. szept. 24.; Alf. 1868. szept. 24.

Lukácsy Sándor:

Lengyel száműzöttek szm. 4 fv.
1868. szept. 27.; OSZMI gi.

Clairville, Louis François:

A szerelmes pap vj. 2 fv., magy.: Egressy Béni
1868. szept. 29.; OSZMI gi., Alf. 1868. szept. 29., okt. 13. Krit. a színköri előadásokról

1868–1869

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Drágus Károly:* **A szép mészáros** vj. 1 fv.
1868. okt. 3.; Alf. 1868. okt. 3.

Kempelen György:

A drótostótok népszm. 4 fv., zene: Allaga Géza
1868. okt. 4.; OSZMI gi., Alf. 1868. okt. 4.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1868. okt. 10.; Alf. 1868. okt. 10.

Pergő Celesztin:

Toldi Miklós boh. 3 fv.
1868. okt. 11.; Alf. 1868. okt. 11.

Bellini, Vincenzo:

Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1868. okt. 17., dec. 3.; 1869. jan. 3., ápr. 1. Castri, Paulina ve.sz.; Alf. 1868. okt. 17., dec. 3., 1869. jan. 3., ápr. 1.

Delavigne, Casimir:

XI. Lajos, Frankhon királya szomj. 5 fv.
1868. okt. 19.; Alf. 1868. okt. 19.

Molière:

Dandin György vj. 3 fv., ford.: Kazinczy Gábor
1868. okt. 21.; Alf. 1868. okt. 24. (krit.)

Bauernfeld, Édouard:

Társaságból szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1868. okt. 22.; Alf. 1868. okt. 25. (krit.)

Donizetti, Gaetano:

Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford. Egressy Béni
1868. okt. 24., 1869. márc. 29. Castri, Paulina ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. okt. 27. (krit.)

Offenbach, Jacques:

Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1868. okt. 25.; Alf. 1868. okt. 25.

Offenbach, Jacques: **Elizondói leány** op. 1 fv.; *Labiche, Eugène–Jolly, Alphonse:* **A nyelvtan** vj. 1 fv.
1868. okt. 27.; Alf. 1868. okt. 27.

Töpfer, Karl:

Sárika, a falusi egyszerűség vj. 4 fv., magy.: Nagy Ignác
1868. okt. 28.; Alf. 1868. okt. 28.

Offenbach, Jacques:

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1868. okt. 29., nov. 1.; OSZMI gi., Alf. 1868. okt. 29., nov. 1., nov. 4. (krit.)

Lukácsy Sándor:

Lengyel száműzöttek szm. 3 szak.
1868. okt. 30.; Alf. 1868. okt. 30.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1868. okt. 31., 1869. szept. 1. Stégner Ferenc ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. okt. 31.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Fels, Roderich–Schmitzer, Alois:* **Utolsó zsidó** kor és jell.rajz , 4 szak. 6 kép. dalokkal és tánccal
1868. nov. 2.; Alf. 1868. nov. 4. (krit.)

Rosen, Julius:

Garibaldi vj. 1 fv., ford.: Follinus János
1868. nov. 3.; Alf. 1868. nov. 3.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1868. nov. 4., 1869. márc. 20. Castri, Paulina ve.sz., szept. 3. Stégner Ferenc ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. nov. 4.

Brachwogel, Albert Emil:

Narcis drá. 5 fv.
1868. nov. 5.; Alf. 1868. nov. 5.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1868. nov. 6.; Alf. 1868. nov. 6.

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József
1868. nov. 7., 1869. máj. 23. Pauli Richárd ve.sz., Pauliné ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. nov. 7., nov. 10. (krit.)

Offenbach, Jacques:

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Follinus Emil

1868. nov. 8., 15., 25. Dalnoki Béla jj., dec. 9. Medgyaszay Ilka jj., 26., 1869. jan. 12., febr. 4., márc. 13.; Alf. 1868. nov. 8., nov. 10. (krit.), 15., 18. (krit.), 25., 28. (krit.), dec. 9., dec. 11. (krit.), 26., 30. (krit.), 1869. jan. 12., jan. 16. (krit.), febr. 4., márc. 13., 17. (krit.).

Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.; *N. N.:* **Nővadász** vj. 1 fv.
1868. nov. 10.; Alf. 1868. nov. 10.

Dráguss Károly:
Halottak napján vagy **Imádkozás a temetőben** drá. 5 fv.
1868. nov. 11.; Alf. 1868. nov. 11.

Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1868. nov. 12., dec. 28., 1869. febr. 1., márc. 20., márc. 23. Castri, Paulina ve.sz.; Alf. 1868. nov. 12., 14. (krit.), dec. 28., 1869. febr. 1., márc. 20., 23.

Rosen, Julius:
Így vagy úgy vj. 3 fv., ford.: Vízvári Gyula
1868. nov. 13., 1869. febr. 26.; Alf. 1868. nov. 13., 1869. febr. 26.

Schiller, Friedrich:
Tell Vilmos szm. 5 fv.
1868. nov. 15.; Alf. 1868. nov. 15., 18. (krit.)

Lukácsy Sándor:
Egy magyar nábob jell.rajz 5 szak. Jókai Mór reg. ny.
1868. nov. 16.; Alf. 1868. nov. 16., 18. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria
1868. nov. 17., 28., 1869. jan. 9., febr. 16., márc. 1., ápr. 20. Kocsis Irma ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1868. nov. 17., 27. (krit.), 28., 1869. jan. 9., 12. (krit.), febr. 16., 17. (krit.), márc. 1., 3. (krit.)

Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd szm. 3 fv., zene: Káldy Gyula
1868. nov. 18. Lukácsy Sándor jj., dec. 8.; OSZMI gi., Alf. 1868. nov. 18., dec. 8., dec. 11. (krit.)

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.
1868. nov. 19.; Alf. 1868. nov. 19., nov. 26. (krit.)

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1868. nov. 20.; Alf. 1868. nov. 20., nov. 26. (krit.)

Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1868. nov. 21.; Alf. 1868. nov. 21., 26. (krit.)

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1868. nov. 22.; Alf. 1868. nov. 22., nov. 26. (krit.)

Hahn, Rudolf: **A miniszter előszobája** drá. 2 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Elizondói leány** op. 1. fv.
1868. nov. 23.; Alf. 1868. nov. 23., nov. 26. (krit.)

Hegedűs Lajos:
Hazatértek drá. 4 fv.
1868. nov. 24.; Alf. 1868. nov. 24., nov. 26. (krit.)

Legouvé, Ernest: **Elveszem nőmet** vj.; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv.
1868. nov. 27.; Alf. 1868. nov. 27.

Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1868. nov. 29.; Alf. 1868. nov. 29.

Fredro, Jan Aleksander: **Szeret, nem szeret** vj.; *Holtai, Karl:* **A magyarok Párizsban** boh.
1868. nov. 30.; OSZMI gi., Alf. 1868. nov. 30.

Hugo Károly:
Báró és bankár drá. 3 fv.
1868. dec. 1., 31.; Alf. 1868. dec. 1., 31., jan. 3. (krit.)

Dumas, Alexandre:
A vasálarcos drá. 5 fv., ford.: Garay János
1868. dec. 2.; Alf. 1868. dec. 2.

Zayc, Ivan:
Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl
1868. dec. 5., 6., 1869. jan. 10., febr. 20., 23., márc. 3.; OSZMI gi., Alf. 1868. dec. 5., 6., 1869. jan. 10., 12. (krit.), febr. 20., 23., 24. (krit.), márc. 3.

Ism. sz.:
Az őrültek háza Dijonban
1868. dec. 7.; Alf. 1868. dec. 7., dec. 11. (krit.)

Sardou, Victorien:
Benoiton család vj. 5 fv.
1868. dec. 10., 1869. márc. 4.; Alf. 1868. dec. 10., 1869. márc. 4.

Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i templom harangozója szm. 6 szak., magy.: Pály Elek
1868. dec. 11.; Alf. 1868. dec. 11.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1868. dec. 12., 1869. febr. 25., márc. 5.; Alf. 1868. dec. 12., 1869. febr. 25., márc. 5.
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 fv., zene: Egressy Béni
1868. dec. 13.; Alf. 1868. dec. 13.
Bellini, Vincenzo:
Norma dalm. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1868. dec. 19., 1869. jan. 14., 25; Alf. 1868. dec. 19., 22. (krit.), 1869. jan. 14., 16. (krit.), febr. 5.
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1868. dec. 20.; Alf. 1868. dec. 20., dec. 23. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 3 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., ford.: Nádaskay Lajos
1868. dec. 22., 1869. jan. 2., márc. 31. Castri, Paulina ve.sz.; OSZMI gi. Alf. 1868. dec. 24., 1869. jan. 5.
Tenelli, M.:
Szerzetesek vj. 3. fv.
1868. dec. 27., 1869. jan. 3., jan. 23., márc. 11.; OSZMI gi., Alf. 1868. dec. 27., 30. (krit.), 1869. jan. 3., jan. 5. (krit.), 23., 26. (krit.), márc. 11., 17. (krit.)
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Az átváltozott macska** op. 1 fv.
1868. dec. 29.; Alf. 1868. dec. 29.
Szigligeti Ede:
A trónkereső drá. 5 fv.
1868. dec. 30. Kőrösmezei Gusztáv jj., 1869. jan. 1.; Alf. 1868. dec. 30.,1869. jan. 1.
Benedix, Julius Roderich: **Az újév éjszakája** szm. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre
1869. jan. 1., OSZMI gi., Alf. 1869. jan. 1.
Pyat, Félix:
A párizsi rongyszedő drá. 5 fv. elj.
1869. jan. 5. Lukácsiné Mari jj.; Alf. 1869. jan. 5.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic
1869. jan. 6., febr. 5.; Alf. 1869. jan. 6., febr. 11. (krit.)
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv.
1869. jan. 7.; Alf. 1869. jan. 7., 10. (krit.)
Töpfer, Karl:
Falusi egyszerűség vj. 4 fv.
1869. jan. 8.; Alf. 1869. jan. 8., jan. 10. (krit.)
Moréau, Paul:
Szövetségesek vj. 3 fv.
1869. jan. 13. Kovács Berta jj.; Alf. 1869. jan. 13., jan. 16. (krit.)
Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos vj. 5 fv. elj.
1869. jan. 15.; Alf. 1869. jan. 15., 21. (krit.)
Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 1 fv., ford.: Babos Károly; *Szépfaludy Ö. Ferenc:* **Folytatása következik** vj. 1 fv.
1869. jan. 16.; OSZMI gi., Alf. 1869. jan. 16., 21. (krit.)
Gaál József:
A peleskei nótárius én. boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1869. jan. 17.; Alf. 1869. jan. 17., 26. (krit.)
Szigligeti Ede:
Lelenc drá. 4 fv.
1869. jan. 18., ápr. 12.; OSZMI gi., Alf. 1869. jan. 18.
Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., magy.: Latabár Endre; *Rosen, Julius:* **A csók** vj. 1 fv.
1869. jan. 19.; Alf. 1869. jan. 19., 26. (krit.)
Molière:
A fösvény vj. 5 fv.
1869. jan. 20.; Alf. 1869. jan. 20., 26. (krit.)
Bellini, Vincenzo:
Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1869. jan. 21.; Alf. 1869. jan. 21., 26. (krit.)
Bouchardy, Joseph:
Jean-Claude, a párizsi bérkocsis drá. 2 fv.
1869. jan. 22.; Alf. 1869. jan. 22., 26. (krit.)
Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Egressy Béni
1869. jan. 24.; Alf. 1869. jan. 24., 26. (krit.)
Bellini, Vincenzo:
Norma dalm. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1869. jan. 25.; Alf. 1869. jan. 28. (krit.)
Magerle Teréz:
Egy női Monte Christo jell.rajz 5 fv.

1869. jan. 26. Eichner Anna jj., febr. 8., márc. 12., szept. 13. Eichner Anna jj.; OSZMI gi., Alf. 1869. jan. 28. (krit.), febr. 8., márc. 17. (krit.), szept. 15. (krit.)

Donizetti, Gaetano:

Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford. Egressy Béni

1869. jan. 27.; Alf. 1869. jan. 27., febr. 2. (krit.)

Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 1 fv.; *Juin, Karl:* **Polgármester-választás** boh. 1 fv.

1869. jan. 28. Marczell Géza jj.; OSZMI gi., Alf. 1869. jan. 28., febr. 2. (krit.)

Moréau, Paul:

Szövetségesek vj. 3 fv.

1869. jan. 29.; Alf. 1869. jan. 29.

Donizetti, Gaetano:

Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice

1869. jan. 30., febr. 1., 13., ápr. 17. Kocsis Irma ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1869. jan. 30.; febr. 2. (krit.), febr. 6. (krit.), 17. (krit.)

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Erkel Ferenc

1869. jan. 31.; Alf. 1869. jan. 31., febr. 2. (krit.)

Offenbach, Jacques:

Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic

1869. febr. 2., márc. 6.; Alf. 1869. febr. 2., márc. 6., márc. 17. (krit.)

Sardou, Victorien:

Emancipált nők vj.

1869. febr. 3.; Alf. 1869. febr. 3., febr. 6. (krit.)

Laube, Heinrich:

Bengáli helytartó szm. 4 fv.

1869. febr. 6.; Alf. 1869. febr. 6., febr. 11. (krit.)

Szerdahelyi József:

A szökött katona népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József

1869. febr. 7.; Alf. 1869. febr. 7., 11. (krit.)

Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 1 fv.; *Lebrün, Karl August:* **Elevenholt házaspár** boh. 1 fv.

1869. febr. 9.; Alf. 1869. febr. 9.

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc

1869. febr. 11., 18. D'Ettore A. P. jj., ápr. 22. Kocsis Irma ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1869. febr. 11., 17. (krit.), 21. (krit.)

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:

Tamás bátya kunyhója drá. 5 fv., magy.; Országh Antal

1869. febr. 12.; Alf. 1869. febr. 12., febr. 17. (krit.)

Berg, Ottokar Franz:

A plébános szakácsnéja életk. 4 fv. dalokkal, ford.: Lászy Vilmos

1869. febr. 14., 17., 27, márc. 14., ápr. 7., aug. 19. Krecsányi Sarolta ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1869. febr. 14., 17 (krit.), 17., 21 (krit.), 27., márc. 14. (krit.), ápr. 7., aug. 19.

Brachwogel, Albert Emil:

Narcis drá. 5 fv.

1869. febr. 15.; Alf. 1869. febr. 15., febr. 17.

Benedix, Julius Roderich:

Házasságkerülők vj. 3 fv.

1869. febr. 19., 22., Alf. 1869. febr. 19., 24. (krit.)

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly

1869. febr. 21.; Alf. 1869. febr. 21., 24. (krit.)

Bouchardy, Joseph:

Lázár, a pásztor drá. 5 fv.

1869. febr. 24.; Alf. 1869. febr. 24. Veress László jj., márc. 3. (krit.)

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác

1869. febr. 28.; Alf. 1869. febr. 28., márc. 3. (krit.)

Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 1 fv.; *Feldmann:* **November harmincadika** vj. 1 fv.ford.: Follinus Aurél

1869. márc. 2.; Alf. 1869. márc. 2., 4. (krit.)

Reich, A:

Rothschild titka szm. 4 fv., ford.: Dráguss Károly

1869. márc. 3., 8., OSZMI gi., Alf. 1869. márc. 3., 8.,17. (krit.)

Nagy Ignác:

Tisztújítás vj. 4 fv.

1869. márc. 7.; Alf. 1869. márc. 7., 17. (krit.)

Káldy Gyula:

Zuávok op. 3 fv., szöv.: Káldy Gyula

1869. márc. 9., Káldy Gyula jj., 10.; OSZMI gi., Alf. 1869. márc. 9., 10., 17. (krit.)

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József

1869. márc. 15.; Alf. 1869. márc. 15., 18. (krit.)

Deslandes, Raymond Langlé, Aylic:
Mirabeau ifjúsága drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1869. márc. 16.; Alf. 1869. márc. 16., 18. (krit.)
Dóczi Lajos: **A csók** vj. 3 fv.; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1869. márc. 17.; Alf. 1869. márc. 17., 21. (krit.)
Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd én. életk. 3 fv.
1869. márc. 18. a karszem. jj., Alf. 1869. márc. 18., 21. (krit.)
Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile:
Párizsi naplopó vj. 3 fv.
1869. márc. 19.; Alf. 1869. márc. 19., 21. (krit.)
Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford. Egressy Béni
1869. márc. 29.; Alf. 1869. márc. 29., ápr. 1. (krit.)
Valzell, Camillo: **Nyolcadik pont** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv.
1869. márc. 30.; Alf. 1869. márc. 30., ápr. 3. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 3 fv., szöv: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., ford.: Nádaskay Lajos
1869. márc. 31. Castri, Paulina ve.sz.; Alf. 1869. márc. 31., ápr. 1. (krit.)
Bellini, Vincenzo:
Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1869. ápr. 1. Castri, Paulina ve.sz.; Alf. 1869. ápr. 1.
Ism. sz.: **Egy inas tévedései** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op.
1869. ápr. 2.; Alf. 1869. ápr. 2.,7. (krit.)
Barrière, Théodore:
A völgy lilioma drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1869. ápr. 3. Szigligeti Anna és Szigligeti Júlia ve.sz., máj. 3.; OSZMI gi., Alf. 1869. ápr. 3., 10. (krit.)
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv.
1869. ápr. 4.; Alf. 1869. ápr. 4., 10. (krit.)
Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv. 8 kép, ford.: Feleky Miklós
1869. ápr. 6.; Alf. 1869. ápr. 6., 10. (krit.)
Anicet-Bourgeoise, Auguste–Decourcelle, Adrien:
A család öröme vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1869. ápr. 8. Szigligeti Jolán jj.; Alf. 1869. ápr. 8., 10. (krit.)
Gottschall, Rudolf:
Howard Katalin drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1869. ápr. 10.; Alf. 1869. ápr. 15. (krit.)
Szigligeti Ede:
Cigány er. népszm. 3 fv., dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1869. ápr. 11.; Alf. 1869. ápr. 15. (krit.)
Bellini, Vincenzo:
Norma dalm. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1869. ápr. 12. Kocsis Irma ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1869. ápr. 15. (krit.)
Costa, Karl:
Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre
1869. ápr. 14.; Alf. 1869. ápr. 15. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1869. ápr. 15. Kocsis Irma ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1869. ápr. 17. (krit.)
Meyerbeer, Giacomo:
Dinorah o. 3 fv.
1869. ápr. 29.; Alf. 1869. ápr. 27.
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József
1869. máj. 5. Mándokyné ve.sz.; Alf. 1869. máj. 8. (krit.)
Schiller, Friedrich:
Fiesco drá. 5 fv.
1869. máj. 10. Mándoky Béla ve.sz.; Alf. 1869. máj. 13. (krit.)
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1869. máj. 11. Mándokyné ve.sz., 16. Pauli Richárd ve.sz., Pauliné ve.sz.; OSZMI gi., Alf. 1869. máj. 11., 13. (krit.)
Arago, Etienne:
Az ördög naplója vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1869. május. 12.; Alf. 1869. május 12.

Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv.
1869. május. 15.; Alf. 1869. május 15.
Szigligeti Ede:
Hunyadi Mátyás királyá választása szm. 5 fv.
1869. máj. 17.; Alf. 1869. máj. 17., 25. (krit.)
Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:
Szép molnárné vj. 2 fv.
1869. máj. 18.; Alf. 1869. máj. 18.
Görner, Karl August:
Angolosan vj. 3 fv.
1869. máj. 19.; Alf. 1869. máj. 19.
Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Mixich János:* **Álarcosbál után** vj. 1 fv.
1869. máj. 22.; Alf. 1869. máj. 22., 25. (krit.)
Offenbach, Jacques
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1869. május. 23. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1869. máj. 23., máj. 25. (krit.)
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1869. máj. 26.; OSZMI gi.
Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1869. jún. 6., júl. 11. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. jún. 6., júl. 11.
Ism. sz.:
Franciák a kiserdőben
1869. jún. 19. Clodoches társ.; Alf. 1869. jún. 19.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Aranyparaszt szj. 4 fv., ford.: Fésűs György
1869. jún. 24. Lukácsy Sándor jj.; Alf. 1869. jún. 24.
Moréau, Paul:
Szövetségesek vj. 3 fv.
1869. jún. 26. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. jún. 29. (krit.)
Sardou, Victorien:
Benoiton család vj. 5 fv.
1869. jún. 27. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. jún. 27., júl. 1. (krit.)
Rákosi Jenő:
Aesopus, a mesekirály vj. 4 fv.
1869. jún. 28. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 3. (krit.)
Dumanoir, Philipp François–Keranion, Angle:
Egyik sír, másik nevet drá.
1869. jún. 30. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 4. (krit.)
Dumanoir, Philipp François:
Csacska nők vj.
1869. júl. 1.,13. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 4., (krit.), 13. (krit.)
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1869. júl. 3,. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 6. (krit.)
Balog István:
Lúdas Matyi vj. 3 fv. 5 kép, zene: Szerdahelyi József
1869. júl. 4., 13. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz., Alf. júl. 4., 9 (krit.).,13.
Giraudin, Émilie: **Nőm szolgája** vj. 1 fv., ford. Follius János; *Slesinger:* **A toll hatalma** drá. 1 fv.
1869. júl. 7.; Alf. 1869. júl. 9. (krit.)
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1869. júl. 8., Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 8., 11. (krit.)
Ism. sz.: **Az óriás kapuja**; *Ism. sz.:* **Özvegy és proletár**
1869. júl. 9.; Alf. 1869. júl. 13. (krit.)
Augier, Émile:
Delila drá. 3 fv., zene: Felician, David, ford.: Kendeffy Árpád
1869. júl. 10. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 10.,13. (krit.)
Benedix, Julius Roderich:
A gyöngéd rokonok vj. 3 fv.
1869. júl. 14. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 14., 16. (krit.)
Szigligeti Ede:
A bajusz vj. 3 fv.
1869. júl. 15., 19. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 15.; AMM szlp.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede
1869. júl. 17. Prielle Kornélia jj.; Alf. 1869. júl. 17., 20. (krit.)

Dumas, Alexandre:
Házasság XV. Lajos király idejében vj. 5 fv., ford.: Somorjai Károly
1869. júl. 18. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 24. (krit.)
Szigeti József:
Egy jómadár mint hívatlan vendég vj. 3 fv. énekkel
1869. júl. 21. Tóth Soma ve.sz.; Alf. 1869. júl. 17.
Ism. sz.: **Szakasztott mása** vj. 1 fv., ford.: Vörös *Vidor; Scribe, Eugène–Vanderbuch, Émile:* **Timotheus apát keres** vj. 2 fv., ford.: Csepregi Lajos
1869. júl. 22. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 22.
Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula
1869. júl. 24. Prielle Kornélia ve.sz., Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 24.
Ism. sz.:
Elátkozott herceg boh. 3 fv.
1869. júl. 25. Szerdahelyi Kálmán ve.sz.; Alf. 1869. júl. 25., 27. (krit.)
Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1869. júl. 26. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1869. júl. 31. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1869. júl. 29. Káldy Gyula ve.sz.; Alf. 1869. júl. 31. (krit.)
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1869. júl. 31. Mándokyné jj.; Alf. 1869. júl. 31. (krit.)
Kempelen György:
A drótostótok népszm. 4 fv., zene: Allaga Géza
1869. aug. 1. Tóth Soma ve.sz.; Alf. 1869. aug. 5.
Raupach, Ernst:
A királylány mint koldusnő ford.: Deáky Fülöp Sámuel
1869. aug. 2. Lukácsiné Mari jj.; Alf. 1869. aug. 5.
Mélesville,Théodore:
Sullivan vj. 3 fv., ford.: Csepreghi Lajos
1869. aug. 5. Molnár György ve.sz.; Alf. 1869. aug. 5., 7. (krit.)
Dux, Adolf:
Az utolsó próféta szm. 5 fv.
1869. aug. 7. Molnár György ve.sz.; Alf. 1869. aug. 7., 9. (krit.)
Maurice, Paul:
Samil, a próféta vezér nézj. 4 fv. 5 kép
1869. aug. 8. Molnár György ve.sz.; Alf. 1869. aug. 8., 9. (krit.)
Augier, Émile:
Giboyer fia szm. 5 fv.
1869. aug. 13. Molnár György ve.sz.; Alf. 1869. aug. 13., 15. (krit.)
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1869. aug. 14. Krecsányi Sarolta ve.sz., 22., 25.; Alf. 1869. aug. 14., 17. (krit.), 22., 25
Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5. fv.
1869. aug. 15. Molnár György ve.sz.; Alf. 1869. aug. 15.; 18. (krit.)
Suppé, Franz:
Pajkos diákok op. 1 fv.
1869. aug. 20.; Alf. 1869. aug. 20.
Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv.
1869. aug. 21.; Alf. 1869. aug. 21.
Scribe, Eugène:
Varázsfátyol tünd.reg. 3 fv.
1869. aug. 22. du.ea.; Alf. 1869. aug. 22.
Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1869. aug. 23. Avoni, Victor és D'Ettore jj., 27., szept. 11. Marczell Géza jj.,; Alf. 1869. aug. 23., 27., 28 (krit.), szept. 11.
Offenbach, Jacques: **A dajka** op. 1 fv. *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv.
1869. aug. 24.; Alf. 1869. aug. 24.
Lukácsy Sándor:
Ubryk Borbála szm. 4 fv. 6 kép, zene: Káldy Gyula
1869. aug. 26.,28., 29., szept. 4. Lukácsy Sándor jj., 12., 26.; Alf. 1869. aug. 26., 29., szept. 4., 12., 26.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepreghy Lajos–Egressy Béni
1869. aug. 31. Kovács Berta jj.; Alf. 1869. aug. 31.
Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1869. szept. 2. Mándoky Béla jj.; Alf. 1869. szept. 2.
Costa, Karl:
Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre
1869. szept. 7. Dalnokiné Konti Fáni jj., 28. Dalnoki Viktor jj.; Alf. 1869. szept. 7., 28.
Ism. sz.:
Álmában beszél vj. 1 fv.
1869. szept. 8.; Alf. 1869. szept. 8.
Narrey: **Egyik olyan, mint a másik** vj. 1 fv., ford.: Pázmándy Dénes; *Zayc, Ivan:* **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.
1869. szept. 16. Tóth Soma jj.; Alf. 1869. szept. 16.
Lukácsy Sándor:
A zsidó apáca és József császár korrajz énekkel 3 fv. 5 kép, zene: Káldy Gyula
1869. szept. 18., 19., 25., okt. 5.; Alf. 1869. szept. 18., 19., 25., okt. 5.
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1869. szept. 30. dísz.ea. az országos izraelita tanítóegylet tiszt.; Alf. 1869. szept. 30.

1869–1870

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5. szak., záradék: A nemzet ébredése 1848-ban és az aradi vértanúk
1869. okt. 7., Alf. 1869. okt. 7.
Lukácsy Sándor:
Ubryk Borbála szm. 4 fv. 6 kép, zene: Káldy Gyula
1869. okt. 9., 14., 28.; Alf. 1869. okt. 9., 14., 28.
Kempelen György:
A drótostótok népszm. 4 fv., zene: Allaga Géza
1869. okt. 10.; Alf. 1869. okt. 10.
Lukácsy Sándor:
A zsidó apáca és József császár korrajz énekkel 3 fv. 5 kép, zene: Káldy Gyula
1869. okt. 11.; Alf. 1869. okt. 11.
Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1869. okt. 16. ény., nov. 28.; Alf. 1869. okt. 16., nov. 28.
Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5 fv.
1869. okt. 17.; Alf. 1869. okt. 17.
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1869. okt. 19., nov. 19. dísz.ea.; Alf. 1869. okt. 19., nov. 19.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:
Molière, egy színész élete és halála szm. 4 fv.
1869. okt. 20.; Alf. 1869. okt. 20., 22. (krit.)
Masoch, Sacher:
Kaunitz és Richelieu vj. 3 fv.
1869. okt. 21., nov. 3.; Alf. 1869. okt. 21., 23. (krit.), nov. 3.
Costa, Karl:
Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre
1869. okt. 22., 1870. jan. 5.; Alf. 1869. okt. 22., 1870. jan. 5.
Donizetti, Gaetano:
Borgia Lucretia o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice
1869. okt. 23., nov. 10., 1870. jan. 20.; Alf. 1869. okt. 23., 26., nov. 10., 12. (krit.), 1870. jan. 20.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1869. okt. 24.; Alf. 1869. okt. 24.
Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 3 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., ford.: Nádaskay Lajos
1869. okt. 26.; Alf. 1869. okt. 26.
Almási Balogh Tihamér: **A miniszterelnök bálja** vj. 1 fv.; *Narrey:* **Egyik olyan, mint a másik** vj. 1 fv., ford.: Pázmándy Dénes
1869. okt. 27.; Alf. 1869. okt. 27., 29. (krit.)
Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1869. okt. 29., 1870. febr. 25., márc. 16., 31.; Alf. 1869. okt. 29., 1870. febr. 25., márc. 16., márc. 31., nov. 3. (krit.)

Offenbach, Jacques

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic

1869. okt. 30., nov. 7., 18., 1870. febr. 1.; Alf. 1869. okt. 30., nov. 3. (krit.), 7., 18.; 1870. febr. 1.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József

1869. okt. 31.; Alf. 1869. okt. 31., nov. 3. (krit.)

Szigligeti Ede:

Halottak emléke drá.

1869. nov. 1., 9.; Alf. 1869. nov 3., 9.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos

1869. nov. 4., 13. Falconi-Martinazzi, Viktória ve.sz.; Alf. 1869. nov 4., 13., 16. (krit.)

Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:

Márványhölgyek drá. 3 fv. elj.

1869. nov. 5.; Alf. 1869. nov 5.

Rajkay F. István:

Mi atyánk Isten szm. 4 fv.

1869. nov. 11., 14.; Alf. 1869. nov 11., 14., 16. (krit.)

Almási Balogh Tihamér: **A miniszterelnök bálja** vj. 1 fv.; *Zayc, Ivan:* **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.

1869. nov. 12.; Alf. 1869. nov 12., 16. (krit.)

Rákosi Jenő:

Aesopus, a mesekirály vj. 5 fv.

1869. nov. 16.; Alf. 1869. nov. 16., 18. (krit.)

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:

Bohóc és családja drá. 5 fv.

1869. nov. 17. Mándoky Béla jj.; Alf. 1869. nov. 17.

Feuillet, Octave:

Delila szm. 3 fv. 8 kép, ford. Szerdahelyi Kálmán

1869. nov. 20., dec. 16.; Alf. 1869. nov. 20., dec. 16.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv., dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly

1869. nov. 21.; Alf. 1869. nov. 19., 24. (krit.)

Langlé, Aylic:

Sheridan Richard szj. 4 fv.

1869. nov. 22.; Alf. 1869. nov. 19., 24. (krit.)

Meyerbeer, Giacomo:

Dinorah o. 3 fv.

1869. nov. 23., dec. 6.; Alf. 1869. nov. 23., 25. (krit.), dec. 8. (krit.)

Mosenthal, Salomon Hermann:

Deborah 4 fv. 6 kép, ford.: Somolky Ferenc

1869. nov. 24. Lukácsyné Mari jj.; Alf. 1869. nov. 24.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Rózsa és Rózsika vj. 4 fv.

1869. nov. 25.; Alf. 1869. nov. 25.

Deslandes, Raymond–Langlé, Aylic:

Mirabeau ifjúsága drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede

1869. nov. 25.; Alf. 1869. nov. 25.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György

1869. nov. 28., 1870. febr. 27.; Alf. 1869. nov. 28., 1870. febr. 27.

Labiche, Eugène–Martin, Edouard:

Perrichon úr és családja utazása vj. 4 fv.

1869. dec. 1. Tóth Soma jj., 15.; Alf. 1869. dec. 1., 3. (krit.)., 15.

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre; *Kotzebue, August:* **Fipsz szabó** boh. 1 fv.

1869. dec. 2.; Alf. 1869. dec. 2.

Donizetti, Gaetano:

Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Egressy Béni

1869. dec. 3.; Alf. 1869. dec. 3.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác

1869. dec. 5.; Alf. 1869. dec. 5., 8. (krit.)

Nuitter, Charles Louis: **Egy csésze tea** vj. 1 fv.; *Pázmándy Dénes:* **Egyik olyan, mint a másik** vj. 1 fv.

1869. dec. 7.; Alf. 1869. dec. 7.

Balog István:

Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni

1869. dec. 8.; Alf. 1869. dec. 8.

Giraudin, Émilie: **Az órás kalapja** vj. 1 fv., ford.: Follinus János; *Almási Balogh Tihamér:* **A miniszterelnök bálja** vj. 1 fv.

1869. dec. 10.; Alf. 1869. dec. 10., 14. (krit.)

Benedix, Julius Roderich:

Kicsapott diákok: vj. 4 fv., ford. és rend: Vezéry Ödön

1869. dec. 11.; Alf. 1869. dec. 11., 14. (krit.)

Benedix, Julius Roderich:
Hamupipőke mesej. 4 fv., ford.: Follinus Jánosné
1869. dec. 14. Eichner Anna jj., 28., 1870. jan. 12.; Alf. 1869. dec. 14., 28., 1870. jan. 12.
Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1869. dec. 18., 19., 24., 1870. jan. 17. Marczell Géza jj., 22. Dalnoki Béni jj.; Alf. 1869. dec. 18., 19., 24., 1870. jan. 19. (krit.), 22.
Sardou, Victorien:
Fekete ördögök drá. 4 fv.
1869. dec. 21.; Alf. 1869. dec. 21.
Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre; *Eirich, Oskar Friedrich:* **A két süket** vj. 1 fv., ford.: F.
1869. dec. 22.; Alf. 1869. dec. 22.
Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1869. dec. 23. Lukácsy Sándor jj.; Alf. 1869. dec. 23.
Hebbel, Friedrich:
Mária Magdolna szomj. 3 fv., ford.: Follinus János
1869. dec. 29. Veress László jj.; Alf. 1869. dec. 29.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély dalm. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1869. dec. 30., 1870. febr. 11.; Alf. 1869. dec. 30., 1870. febr. 11.
Ism. sz.:
Corvin János, a törvénytelen vér szm. 5 fv.; Újévi allegória
1870. jan. 1.; Alf. 1870. jan. 1.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 fv.
1870. jan. 2.; Alf. 1870. jan. 2., 4. (krit.)
Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1870. jan. 4.; Alf. 1870. jan. 4.
Berg, Ottokar Franz:
A szép szőke Duna életk. 4 fv. dalokkal és tánccal
1870. jan. 8.; Alf. 1870. jan. 8.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Aranyparaszt jell.rajz 4 fv.
1870. jan. 11. Kovács Berta jj.; Alf. 1870. jan. 11.
Müller Hugó:
Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc
1870. jan. 12., júl. 16., 17., aug. 23., 25.; Alf. 1870. jan. 12., aug. 23., 25.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Az üldözött honvéd drá. 5 fv.
1870. jan. 19.; Alf. 1870. jan. 19.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 szak. 4 fv., ford. Szigligeti Ede
1870. jan. 21.; Alf. 1870. jan. 21.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter nézj. 5 fv. n.képl
1870. jan. 23.; Alf. 1870. jan. 23.
Grangé, Eugène:
Először a színházban vj. 1 fv.
1870. jan. 25.; Alf. 1870. jan. 25.
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1870. jan. 26.; Alf. 1870. jan. 26.
Káldy Gyula:
Zuávok op. 3 fv.
1870. jan. 27. Káldy Gyula jj.; Alf. 1870. jan. 27.
Langlé, Aylic:
Sheridan Richard szj. 4 fv.
1870. jan. 28.; Alf. 1870. jan. 28.
Langer, Anton:
Az utolsó jezsuita tört. korrajz. 3 kép
1870. jan. 29.
Alf. 1870. jan. 29.; Kr. Alf. 1870. febr. 1.
Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène
1870. febr. 3. Avoni, Victor jj.; Alf. 1870. febr. 5. (krit.)
Ism. sz.:
A londoni arszlánok vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1870. febr. 4., 10.; Alf. 1870. febr. 4., 10.
Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szj. 5 fv.
1870. febr. 5.; Alf. 1870. febr. 5.
Berg, Ottokar Franz:
Nemesis életk. 3 fv. dalokkal.
1870. febr. 6., 8.; Alf. 1870. febr. 6., 8.
Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv.
1870. febr. 9.; Alf. 1870. febr. 9.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos szm. 5 szak., ford.: Bereczki Zsigmond
1870. febr. 15.; Alf. 1870. febr. 15.
Bittner, Alois:
Egy könnyelmű leány életk. 3 szak. 7 kép dalokkal, ford.: Lászy Vilmos, zene: Hopp, Julius
1870. febr. 16., 20., márc. 13.; Alf. 1870. febr. 16., 20., márc. 13.
Bellini, Vincenzo:
Norma dalm. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1870. febr. 17., márc. 8. Neidenbach Clementine ve.sz.; Alf. 1870. febr. 17., 19. (krit.), márc. 8.,
Fredro, Jean Aleksander: **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv.: magy.: Latabár Endre
1870. febr. 19.; Alf. 1870. febr. 19.
Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1870. febr. 22.; Alf. 1870. febr. 22.
Clairville, Louis–Bernard, Victor:
Kié a 40 000 forint vj. 5 fv.
1870. febr. 23., 26. (krit.), márc. 6., 8. (krit.)
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1870. febr. 24. Csillag Róza jj., márc. 1., márc. 19. és 31. Pappné Szabó Pepi ve.sz., máj. 7.; Alf. 1870. febr. 24., 26. (krit.), márc. 1., márc. 19., márc. 31., máj. 7.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1870. febr. 26.; Alf. 1870. febr. 26.
Verdi, Giuseppe:
Álarcosbál o. 6 fv., szöv.: Scribe, Eugène Gustave III. c. műv. ny. Somma, Antonio
1870. márc. 3., Alf. 1870. márc. 3., 8. (krit.)
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1870. márc. 4.; Alf. 1870. márc. 4., 8. (krit.)
Nasér Ede: **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.; *Sardou, Victorien:* **Nevelés képzi az embert**
1870. márc. 7. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. márc. 9. (krit.)
Brachwogel, Albert Emil:
Narcis drá. 5 fv.
1870. márc. 9.; Alf. 1870. márc. 9., 11. (krit.)
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Dumanoir, Philipp François:* **Tulipán marquisnő** vj. 2 fv.
1870. márc. 10. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. márc. 10., 12. (krit.)
Káldy Gyula:
Zuávok op. 3 fv., szöv. Káldy Gyula
1870. márc. 11.; Alf. 1870. márc. 11.
Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv.
1870. márc. 12.; Alf. 1870. márc. 12., 15. (krit.)
Offenbach, Jacques:
A saragosai fecsegők op. 2 fv.
1870. márc. 15. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. márc. 15.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv.
1870. márc. 17.; Alf. 1870. márc. 17., 19. (krit.)
Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Fredro, Jean Aleksander:* **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1870. márc. 18. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. márc. 18., 22. (krit.)
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1870. márc. 20. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. márc. 20., 22. (krit.)
Ism. sz.:
IX. Károly Benderesnél
1870. márc. 21. Mándoky Béla jj.; Alf. 1870. márc. 23. (krit.)
Offenbach, Jacques: **A dajka** op. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv.
1870. márc. 22. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. márc. 22.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1870. márc. 23.; Alf. 1870. márc. 23., 25. (krit.)
Zayc, Ivan: **A szép szőke Duna** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Egy kis szívesség** vj.
1870. márc. 24. Pappné Szabó Pepi ve.sz., Kőrösmezei Sándor jj.; Alf. 1870. márc. 24., 27. (krit.)

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász tört. drá. 5 fv. Batthyány-szobor javára
1870. márc. 25.; Alf. 1870. márc. 25., 27. (krit.)
Lukácsy Sándor:
Ubryk Borbála szm. 4 fv. 6 kép, zene: Káldy Gyula
1870. márc. 27., ápr. 21.; Alf. 1870. márc. 27., ápr. 21., 23. (krit.)
Halm, Friedrich:
A vadon fia szj. 5 fv.
1870. márc. 29.; Alf. 1870. márc. 29., ápr. 1. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria
1870. márc. 30. Káldy Gyula karn. jj., Institoris Kálmán ve.sz.; Alf. 1870. márc. 30., ápr. 1. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Az átváltozott macska** op. 1 fv.; *Don Manuel, Juan Diana:* **Egy helyett két anyós** vj. 1 fv.
1870. ápr. 1. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. ápr. 1., 3. (krit.)
Lukácsy Sándor:
A kurtaszoknyás leány életk.
1870. ápr. 4.; Alf. 1870. ápr. 6. (krit.)
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1870. ápr. 6. Avoni, Victor jj.; Alf. 1870. ápr. 5., 6., 7. (krit.)
Morlaender:
Színházi képtelenségek boh. 4 fv. énekkel és tánccal, magy.: Bercsényi Béla, zene: Stolcz Ede
1870. ápr. 6. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. ápr. 6.
Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:
Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes
1870. ápr. 7., 22., 23., máj. 4.; Alf. 1870. ápr. 7., 10 (krit.), 22., 23., máj. 4.
Benedix, Julius Roderich:
Hamupipőke mesej. 4 fv.
1870. ápr. 8. Eichner Anna ve.sz.; Alf. 1870. ápr. 8., 10. (krit.)
Offenbach, Jacques
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1870. ápr. 9. Pappné Szabó Pepi ve.sz., Alf. 1870. ápr. 9.
Szerdahelyi József:
Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)
1870. ápr. 10. Pappné Szabó Pepi ve.sz.; Alf. 1870. ápr. 10., 12. (krit.)
Szigeti József:
Szécsi Mária népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Káldy Gyula
1870. ápr. 18.; Alf. 1870. ápr. 19. (krit.)
Obernyik Károly:
Brankovics György drá. 5 fv., átd. és bef.: Egressy Gábor
1870. ápr. 19.; Alf. 1870. ápr. 21. (krit.)
Ism. sz.:
Elátkozott herceg boh. 3 fv.
1870. ápr. 24.; Alf. 1870. ápr. 24.; AMM szlp.
Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:
Szép molnárné vj. 1 fv.
1870. ápr. 25.; Alf. 1870. ápr. 27. (krit.)
Lukácsy Sándor: **A tükör** drá. 1 fv.; *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1 fv.
1870. ápr. 27.; Alf. 1870. ápr. 30. (krit.)
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Aranyparaszt szj. 4 fv., ford.: Fésűs György
1870. ápr. 28. Kovács Berta jj.; Alf. 1870. ápr. 28.
Lukácsy Sándor:
A zsidó apáca és József császár korrajz 3 fv. 5 kép énekkel, zene: Káldy Gyula
1870. ápr. 29.; Alf. 1870. ápr. 29.
Fischer, J. G.:
Miksa, mexikói császár élete és halála szj. 5 fv. énekkel, ford.: Deréki Antal
1870. máj. 1., júl. 24.; Alf. 1870. máj. 1., 3. (krit.); AMM szlp.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 4 fv., ford. Szigligeti Ede
1870. máj. 5. Mándoky Béla jj.; Alf. 1870. máj. 5.
Schiller, Friedric:
Haramiák drá. 6 fv.
1870. máj. 8., júl. 26.; Alf. 1870. máj. 5., júl. 26.
Káldy Gyula: **A római fuvolás** op. 1 fv.; *Lebrün, Karl August:* **Földszint és lebuj** vj. 1 fv.
1870. júl. 6., 28.; Alf. 1870. júl. 6., 28.
Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv.
1870. júl. 12. E. Kovács Gyula ve.sz.; Alf. 1870. júl. 14. (krit.)
Szigligeti Ede:
A fény árnyai er. szm. 5 fv.

1870. júl. 15. E. Kovács Gyula ve.sz.; Alf. 1870. júl. 19. (krit.)

Müller Hugó:

Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc, ford. R. J.

1870. júl. 16., 17., aug. 23., 25.; Alf. 1870. aug. 23., 25.; AMM szlp.

Barbieri, Karl:

Utazás Kínába op. 3 fv., szöv.: Wilke, Karl

1870. júl. 20.; Alf. 1870. júl. 20.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos

1870. júl. 27. Balogh Károly jj.; Alf. 1870. júl. 27.

Berg, Ottokar Franz:

Nr. 28. vagy **Az első polgári házasság** életk. zenével, zene: Suppé, Franz, ford.: Beödy László

1870. júl. 31., aug. 3., 18; Alf. 1870. júl. 31., aug. 3.; AMM szlp.

Dumas, Alexandre:

Napóleon szm. 7 kép, ford.: Beödy László

1870. aug. 6.,7.; Alf. 1870. aug. 10.

Labiche, Eugène:

A szerelmes pap vj. 2 fv., ford.: Csepreghy Ferenc

1870. aug. 10; Alf. 1870. aug. 11.

Offenbach, Jacques: **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Kisfaludy Károly:* **Vígjáték házasság nélkül** vj.

1870. aug. 13.; Alf. 1870. aug. 13.

Thalbot:

Troppmann János életk. 4 szak.

1870. aug. 14, 15.; Alf. 1870. aug. 14.

Berg, Ottokar Franz:

Egy lány pénz nélkül 3 szak. 8 kép

1870. aug. 27., 28.; Alf. 1870. aug. 30. (krit.)

Rosen, Julius:

Ágyútöltelék vagy **A miniszter jobb keze** vj. 3 fv., ford.: Follinus Emil, rend.: Beödy László

1870. aug. 31. Kőrösmezei Gusztáv jj.; Alf.1870. szept. 2.; AMM szlp.

Klein Emil:

V. Gergely pápa drá. 4 fv., ford.: Szigeti József

1870. szept. 1.; Alf. 1870. szept. 1.

Weis Ferenc: **Cigánykapitány** bal. 2 fv.; *Legouvé, Ernest:* **Ha te úgy, én is úgy** vj. 1 fv.

1870. szept. 5. Weis Ferenc ve.sz.; AMM szlp.

Weis Ferenc: **A két zsarnok** bal. 1 fv; *Eirich, Oskar Friedrich:* **A két süket** vj. 1 fv. ford.: Follinus János

1870. szept. 7. Weis Ferenc ve.sz.; Alf. 1870. szept. 7.

Weis Ferenc: **Cigánykapitány** bal. 2 fv.; *Lebrün, Karl August:* **Elevenholt házaspár** vj. 1 fv., ford.: Telepi György

1870. szept. 8. Weis Ferenc ve.sz.; Alf. 1870. szept. 8.

Weis Ferenc.: **A démon** bal. 2 fv. *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1. fv. ford.: Feleky Miklós

1870. szept. 9. Weis Ferenc ve.sz.; AMM szlp.

Weis Ferenc: **Tutti-frutti** bal. egyv.; *Weis Ferenc:* **A víg cipész** bal.; *Lebrün, Karl August:* **Földszint és lebuj** vj. 1 fv.

1870. szept. 10. Weis Ferenc ve.sz.; Alf. 1870. szept. 10.

Weis Ferenc: **Cigánykapitány** bal. 2 fv.; *Lukácsy Sándor:* **A tükör** drá. 1 fv.

1870. szept. 8. Weis Ferenc ve.sz.; Alf. 1870. szept. 8.

Offenbach, Jacques: **Tulipatan szigete** op. 1 fv.; *Elmerich:* **A fogoly madár** vj. 1 fv.

1870. szept. 20.; Alf. 1870. szept. 20.

Berg, Ottokar Franz:

A plébános szakácsnéja életk. 4 fv. dalokkal

1870. szept. 22.; Alf. 1870. szept. 22.

Oldal József: **A költő és hitelezői** vj. 1 fv.; *Dupeuty, Charles :* **Szamártej** vj. 1 fv.

1870. szept. 24.; Alf. 1870. szept. 24.

Mosenthal, Salomon Hermann:

Deborah drá. 4 fv., ford.: Somolky Ferenc

1870. szept. 27. Kőrösi Kálmán jj.; AMM szlp.

Rosen, Julius:

Így vagy úgy vj. 3 fv., ford.: Vízvári Gyula

1870. szept. 29.; Alf. 1870. szept. 29.

1870–1871

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5. szak.

1870. okt. 6.; Alf. 1870. okt. 6.

Lebrün, Karl August:

Elevenholt házaspár vj. 1 fv., ford.: Telepi György

1870. okt. 9., 10.; Alf. 1870. okt. 9., 10.

Duveyrier, Charles:
Egy úr és egy asszonyság vj. 1 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1870. okt. 11., 12.; Alf. 1870. okt. 11., 12.
Kisfaludy Károly:
Vígjáték házasság nélkül vj. 1 fv.
1870. okt. 13; Alf. 1870. okt. 13.
Szigligeti Ede:
Vid vagy **A pogány magyarok** szm. 4 fv.
1870. okt. 16. ény.; OSZMI gi., Alf. 1870. okt. 18. (krit.); AMM szlp.
Clairville, Louis François–Dumanoir, Philipp François: **Az élet színfalai** vj. 5 fv.; *Berg, Ottokar Franz:* **Egy lány pénz nélkül** életk. 3 szak. 8 kép
1870. okt. 17., 19., dec. 2.; Alf. 1870. okt. 19., 20., dec. 2.
Bouchardy, Joseph:
Lázár, a pásztor drá. 5 fv.
1870. okt. 18.; Alf. 1870. okt. 20. (krit.)
Rosen, Julius:
Így vagy úgy vj. 3 fv., ford.: Vízvári Gyula
1870. okt. 20.; Alf. 1870. okt. 20., 22. (krit.)
Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, rend.: Marczell Géza
1870. okt. 21., nov. 5., 29., 1871. márc. 28.; Alf. 1870. okt. 21., nov. 5., 29., 1871. márc. 28.
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1870. okt. 22.; Alf. 1870. okt. 25. (krit.)
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 fv.
1870. okt. 23.; Alf. 1870. okt. 23.
Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1870. okt. 25.; Alf. 1870. okt. 25., 28. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Vörös Vidor:* **75 nő kérője** vj. 1 fv.
1870. okt. 26.; Alf. 1870. okt. 26., 28. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri; *Gründorf:* **Egyforintos bankjegy** vj. 1 fv.
1870. okt. 27.; Alf. 1870. okt. 27.
Laube, Heinrich:
Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1870. okt. 28.; Alf. 1870. okt. 27.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Follinus Emil
1870. okt. 29., nov. 18., 1871. jan. 31., febr. 1.; Alf. 1870. okt. 29., nov. 18., 1871. jan. 31., febr. 1.
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1870. okt. 30., 1871. jún. 4.; Alf. 1870. okt. 30., 1871. jún. 4.
Dumas, Alexandre:
A neslei torony drá. 5 fv.
1870. okt. 31.; Alf. 1870. nov. 3..
Lebrün, Karl August: **Földszint és lebuj** vj. 1 fv.; *Zayc, Ivan:* **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv.
1870. nov. 1.; Alf. 1870. nov. 3. (krit.)
Barrière, Théodore–Capendu, Ernest:
Ál jóemberek vj. 4 fv.
1870. nov. 3., 8.; Alf. 1870. nov. 5. (krit.), 8.
Thalbot:
Troppmann János életk. 4 szak.
1870. nov. 4.; Alf. 1870. nov. 4.
Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1870. nov. 6., 1871. febr. 10.; Alf. 1870. nov. 6., 1871. febr. 10.
Sardou, Victorien:
A haza tört. drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1870. nov. 7., dec. 14; Alf. 1870. nov. 10. (krit.), dec. 14.
Offenbach, Jacques: **A dajka** op. 1 fv.; *Moineaux, Jules:* **A jogászcsíny** vj. 2 fv.
1870. nov. 9.; Alf. 1870. nov. 9., 12. (krit.)
Martin, Edouard–Labiche, Eugène:
Én vj. 3 fv., ford.: Farkas József
1870. nov. 10.; Alf. 1870. nov. 10., 12. (krit.)
Anicet-Bourgeois, Auguste:
Velencei nő drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1870. nov. 11.; Alf. 1870. nov. 11.
Káldy Gyula:
Zuávok op. 3 fv., szöv.: Káldy Gyula
1870. nov. 12.; Alf. 1870. nov. 12.
Müller Hugó:
Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc, ford. F. K.

1870. nov. 13., 1871. jan. 12.; Alf. 1870. nov. 13., 1871. jan. 12.

Decourcelle, Adrien:

Nevelő kerestetik vj. 2. fv., ford.: Tatai Adolf
1870. nov. 15., 16., 1871. jan. 12.; Alf. 1870. nov. 15., 16., 1871. jan. 12.

Gozlan, Léon:

A fekete könyv szm. 5 fv.
1870. nov. 17.; Alf. 1870. nov. 17.

Léroy, Louis–Regnier, François:

Megtérés vagy **A bukott nő** szm. 4 fv.
1870. nov. 19. Beődy Balogh Gábor jj.; Alf. 1870. nov. 22. (krit.)

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni
1870. nov. 20.; Alf. 1870. nov. 20.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Salingre:* **Kulcslyukon keresztül** vj. 1 fv.
1870. nov. 22.; Alf. 1870. nov. 22., 25. (krit.)

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre; Labiche, *Eugène:* **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv., ford.: Csepregi Lajos
1870. nov. 23.; Alf. 1870. nov. 25. (krit.)

Dumas, Alexandre:

A szabadság bajnoka szm. 5 fv.
1870. nov. 24. Vajdafiné Laura jj.; Alf. 1870. nov. 24., 26. (krit.); AMM szlp.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor
1870. nov. 25.; Alf. 1870. nov. 25.

Berg, Ottokar Franz:

Nr. 28. vagy **Az első polgári házasság** életk. 3 fv.
1870. nov. 26.; Alf. 1870. nov. 26.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1870. nov. 27.; Alf. 1870. nov. 27.

Müller Hugó:

Heydeman és fia életk. 3 fv. 7 kép
1870. nov. 30. Zajonghy Elemér jj.; Alf. 1870. nov. 30.

Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri; *Berg, Ottokar Franz:* **Egy lány pénz nélkül** 3 szak. 8 kép.
1870. dec. 1.; Alf. 1870. dec. 1.

Kotzebue, August:

Nagy zűrzavar vj. 5 fv.
1870. dec. 3. Kőrösy Ferenc jj.; Alf. 1870. dec. 3.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Doppler Ferenc
1870. dec. 4.; Alf. 1870. dec. 4.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:

Marianna drá. 3 fv. elj.
1870. dec. 5. Arday Ida jj., 19..; Alf. 1870. dec. 7. (krit.), 21.

Rosier, Joseph Bernard:

A nők hatalma vj. 2 fv.
1870. dec. 6.; Alf. 1870. dec. 6.

Offenbach, Jacques:

Rablók op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Toldy Ferenc
1870. dec. 7., 8., 11., 1871. jan. 15., 28., febr. 28., márc. 25.; Alf. 1870. dec. 7., 8., 11., 1871. jan. 15., 28., febr. 28., márc. 25.

Albini, Felix:

Természet és műveltség vj. 4 fv., ford. Balog István
1870. dec. 10., 21.; Alf. 1870. dec. 10., 21.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes
1870. dec. 12. Szakáll Róza ve.sz.; Alf. 1870. dec. 11.

Benkő Kálmán:

Bem atyus Szeben alatt szm. 5 szak. 9 kép
1870. dec. 15. Szakáll Róza jj.; Alf. 1870. dec. 6.

Thiboust, Lambert: **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.; *Müller, Wolfgang:* **A vadon rózsája** vj.1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Férj az ajtó előtt** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1870. dec. 16. Szakáll Róza ve.sz.; Alf. 1870. dec. 16.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem drá. 5 fv., ford.: Szenvey
1870. dec. 17. Szakáll Róza ve.sz.; Alf. 1870. dec. 17.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm 3 fv. dalokkal, zene: Doppler Ferenc
1870. dec. 18.; Alf. 1870. dec. 20. (krit.)

Lindau, Paul:
Marion drá.
1870. dec. 19. Szakáll Róza ve.sz.; Alf. 1870. dec. 18.
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre; *Labiche, Eugène:* **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1870. dec. 20.; Alf. 1870. dec. 20.
Gondinet, Edmond:
Minard és társa vj. 3 fv.
1870. dec. 22. Karikás József jj., 1871. febr. 16., 24.; Alf. 1870. dec. 22., 1871. febr. 16., 24.
Schiller, Friedrich:
Az orléans-i szűz szomj. 5 fv.
1870. dec. 25. Berger Fanny műkedv. ve.sz..; Alf. 1870. dec. 25.
Zayc, Ivan: **A dajka** vj. 1 fv.; *Decourcelle, Adrien:* **Nevelő kerestetik** vj. 2 fv.
1870. dec. 28.; Alf. 1870. dec. 28.
Barrière, Théodore: **Tűz a zárdában** vj. ford.: Feleky Miklós; *Scribe, Eugène:* **Egy pohár víz** vj. 3 fv., magy.: Tóth József
1870. dec. 29.; Alf. 1870. dec. 29.
Duveyrier, Charles: **Egy úr és egy asszonyság** vj. 1 fv., ford.: Komlóssy Ferenc; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1870. dec. 30.; Alf. 1870. dec. 30.
Oldal József:
A Doge és a fővezér drá. 5 fv.
1870. dec. 31.; Alf. 1870. dec. 31.
Kisfaludy Károly: **Vígjáték házasság nélkül** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Takarodó után** op. 1 fv.
1871. jan. 3; Alf. 1871. jan. 3., 5. (krit.)
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A halott rabló és a bonctanár drá. 3 szak. 8 kép
1871. jan. 4.; Alf. 1871. jan. 4.
Bacher: **Takarodó után** vj. 1 fv., ford.: Latabár Endre; *Barrière, Théodore:* **Tűz azárdában** vj. ford.: Feleky Miklós
1871. jan. 5. Follinus Hermin ve.sz., Kőrösy Ferenc jj., Kőrösy Gizella jj.; Alf. 1871. jan. 4.
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1871. jan. 6; Alf. 1871. jan. 6.
Feleky Miklós:
Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre
1871. jan. 8. Follinus Hermin ve.sz.; Alf. 1871. jan. 8.
Mosenthal, Salomon Hermann:
Altbüreni bíró
1871. jan. 9. Balogh Károly jj.; Alf. 1871. jan. 11., 12. (krit.)
Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv., szöv.: Hanisch, ford.: Latabár Endre; *Szigeti József:* **Becsületszó** vj. 1 fv.
1871. jan. 10. Follinus Hermin ve.sz.; Alf. 1871. jan. 11., 12. (krit.)
Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 3 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor
1871. jan. 11. Szilágyiné Víg Rózsi jj., 19., febr. 14.; Alf. 1871. jan. 12., 19., febr. 14.
Rosen, Julius:
Óh, azok a férfiak vj. 4 fv., ford.: Follinus János
1871. jan. 14.; Alf. 1871. jan. 14.
Mosenthal, Salomon Hermann:
Orsini Izabella drá.
1871. jan. 16; .Alf. 1871. jan. 16.
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Costa, Karl; *Labiche, Eugène–Jolly, Alphonse:* **A nyelvtan** vj. 1. fv., ford.: Feleky Miklós
1871. jan. 17; Alf. 1871. jan. 17.
Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F.
1871. jan. 18.; Alf. 1871. jan. 18.
Favre:
Fekete koldus drá. 5 fv.
1871. jan. 21., 26.; Alf. 1871. jan. 21., 26.
Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1871. jan. 22.; Alf. 1871. jan. 22.
Offenbach, Jacques: **Takarodó után** op. 1 fv.; *Kotzebue, August:* **Fipsz szabó** boh. 1 fv.
1871. jan. 24.; Alf. 1871. jan. 24.
Vahot Imre:
Farsangi iskola vj. 4 szak. dalokkal és tánccal
1871. jan. 25. Follinus Hermin jj.; Alf. 1871. jan. 25.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szm. 5 fv., ford.. Diósy Márton
1871. jan. 27., márc. 25.; Alf. 1871. jan. 27., márc. 25.

Offenbach, Jacques:
Rablók op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Toldy István
1871. jan. 28.; Alf. 1871. jan. 28.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők tört. szm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1871. jan. 29.; Alf. 1871. jan. 29.
Szigligeti Ede:
A zsidó népszm. 4 szak.
1871. febr. 2.; Alf. 1871. febr. 2.
Barbieri, Karl:
Utazás Kínába op. 3 fv., szöv.: Wilke, Karl
1871. febr. 4., 17.; Alf. 1871. febr. 4., 17.
Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1871. febr. 5.; Alf. 1871. febr. 5.
Suppé, Franz: **Izabella** op. 1 fv.; *Szigeti József:* **Becsületszó** vj. 1 fv.
1871. febr. 7. Follinus Hermin ve.sz.; Alf. 1871. febr. 7.
Bacher: **Takarodó után** vj. 1 fv., ford.: Latabár Endre; *Dumanoir, Philipp François:* **Az első ősz hajszál** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1871. febr. 8.; Alf. 1871. febr. 8.
Narrey–Langeac:
Kalandornő szm. 5 fv.
1871. febr. 9; Alf. 1871. febr. 9.
Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1871. febr. 10; Alf. 1871. febr. 10.
Albini, Felix:
A nagynéne végrendelete vj. 3 fv. elj.
1871. febr. 11.; Alf. 1871. febr. 11.
Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1871. febr. 12.; Alf. 1871. febr. 12.
Sardou, Victorien:
Serafina szm. 5 fv.
1871. febr. 15. Follinus Hermin ve.j., Szilágyi Béla jj., 24.; Alf. 1871. febr. 15., 24.
Dumas, Alexandre ifj.:
A gyermekorvos drá. 5 fv., ford.: Tarnay Pál
1871. febr. 18.; Alf. 1871. febr. 18.
Leveis, Jules:
Egy óra varázsj. 3 szak., ford.: Paulay Ede
1871. febr. 19.; Alf. 1871. febr. 19.
Storch: **Rómeó és Júlia** o. 1 fv.; *Fournier, Marc Jean–Meyer, Henri:* **Chassé–Croise** vj. 1 fv.
1871. febr. 21. Follinus Hermin ve.sz.; Alf. 1871. febr. 21.
Storch: **Rómeó és Júlia** o. 1 fv.; *Elz, Alexander:* **Ő nem féltékeny** vj. 1 fv., magy.: Komlóssy Ferenc
1871. febr. 22.; Alf. 1871. febr. 22.
Shakespeare, William:
Othello tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1871. febr. 23. Szakáll Antal jj.; Alf. 1871. febr. 23., 25. (krit.)
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre, rend.: Szilágyi Béla
1871. febr. 25. Káldy Gyula karn. jj., márc. 9., ápr. 1. Szilágyiné Víg Rózsi jj.; Alf. 1871. febr. 25., márc. 9., ápr. 1.; OSZK szlp.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1871. febr. 26; Alf. 1871. febr. 26.
Masoch, Sacher:
A szabadkőművesek szm. 5 fv.
1871. márc. 1. Beődy Balogh Gábor jj., 10.; Alf. 1871. márc. 1., 3. (krit.), 10.
Suppé, Franz: **Izabella** op. 1 fv.; *Labiche, Eugène:* **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv.; *Tóth József:* **Egy pohár víz** vj. 1 fv.
1871. márc. 2.; Alf. 1871. márc. 2.
Offenbach, Jacques: **Takarodó után** op. 1 fv., ford.: Latabár Endre; *Moser, Gustav:* **Kuklipré-dikációk** vj. 1 fv., magy.: Beődy Balogh Gábor
1871. márc. 3.; Alf. 1871. márc. 3.
Tóth Kálmán:
Nők az alkotmányban vj. 3 fv.
1871. márc. 4., 5., 8.; Alf. 1871. márc. 4., 5., 8.
Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre; *Fredro, Jean Aleksander:* **Reggeli előtt** drá. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1871. márc. 7.; Alf. 1871. márc. 7.
Jósika Miklós
A két jóbarát drá. 4 szak
1871. márc. 11.; Alf. 1871. márc. 11.
Holberg, Ludwig:
A politikus csizmadia boh. 3 fv. dalokkal, ford.: Balog István, zene: Kaczér Ferenc
1871. márc. 12.; Alf. 1871. márc. 12.

Raupach, Ernst:
Walburg éjszakája szm. 4 fv., díszl.: Újlaki Jenő
1871. márc. 14.; Alf. 1871. márc. 14.
Gorlan, Leon:
Fürdőre kell menni vj. 1 fv, ford.: Feleky Miklós; Hangv. (Hauser ve.sz.)
1871. márc. 15.; Alf. 1871. márc. 15.
Offenbach, Jacques: **Tulipatan szigete** op. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1871. márc. 16. Szilágyiné Víg Rózsi jj., 30.; Alf. 1871. márc. 16., 18. (krit.), 30.
Moser, Gustav:
Mai nők vj. 3 fv.
1871. márc. 17., 31.; Alf. 1871. márc. 17., 31.
Lecomte, Jules: **Egy páholy az operaházban** vj. 1 fv., ford.: Tarnay Pál; *Storch:* **Rómeó és Júlia** o. 1 fv.; *Genée, Richard:* **Házassági gyakorlatok** jel. 1 fv., ford.: Follinus Emil; *Offenbach, Jacques:* **Tulipatan szigete** op. 1 fv
1871. márc. 18.; Alf. 1871. márc. 18., 21. (krit.)
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1871. márc. 19.; Alf. 1871. márc. 19.
Schauffert, Hyppolit August:
Sakk a királynak vj. 5 fv.
1871. márc. 21. Beödyné jj., 24.; Alf. 1871. márc. 21., 23. (krit.), 24.
Suppé, Franz: **Izabella** op. 1 fv.; *Decourcelle, Adrien:* **Nevelő kerestetik** vj. 2 fv.
1871. márc. 22.; Alf. 1871. márc. 22.
Hopp, Julius:
Margareta és Faust vagy **Az ördög cimborája** op. 5 kép, szöv.: Hopp, Julius, ford.: Follinus Emil
1871. márc. 23., ápr. 2. Szilágyi Béla jj.; Alf. 1871. márc. 23., ápr. 2.
Grauber:
Kirchfeldi plébános szm. 4 fv., zene: Millöcker, Carl
1871. márc. 29., ápr. 25.; Alf. 1871. márc. 29., 31. (krit.), ápr. 25.
Shakespeare, William:
A makrancos hölgy vj. 5 fv., ford.: Lévai J.
1871. ápr. 9. Molnárné ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 9., 12. (krit.)
Henrion, Paul: **Ideges nők** vj. 1 fv.; *Holtai, Karl:* **Három nővér** vj. 1 fv.; *Storch:* **Rómeó és Júlia** o. 1 fv.; *Schneider:* **Párizs előtt** vj. 1 fv.
1871. ápr. 12. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 12.
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1871. ápr. 13. Molnárné ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 13.
Slesinger: **A toll hatalma** drá. 1 fv.; *Görner, Karl August:* **Egy szép álom** mag. vj.; *Suppé, Franz:* **Egy nap Schiller életéből** op. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Szászok Poroszországban** vj. 1 fv.
1871. ápr. 14. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 14.
Dinaux, Arthur-Martin–Legouvé, Ernest–Goubaux, Prosper:
Lignorelles Lujza drá. 5 fv.
1871. ápr. 15.; Alf. 1871. ápr. 15.
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Richelieu első párbajai vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1871. ápr. 16. Molnárné ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 16.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 szak. 4 fv., ford. Szigligeti Ede
1871. ápr. 18. Molnárné ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 18.
Holtai, Karl: **33 perc Grünebergben** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **A legboldogabb mosoly** vj. 1 fv.; *Hervé, Florimond Ronger:* **A római fuvolás** op. 1 fv., ford.: Follinus Emil; *Schneider:* **Párizs előtt** vj.1 fv.
1871. ápr. 19. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 19.
Feuillet, Octave:
Megváltás szm. 4 szak., ford.: Karlovszky M. Ida
1871. ápr. 20.; Alf. 1871. ápr. 20.
Legouvé, Ernest: **Ha te úgy, én is úgy** vj. 1 fv., ford. Nikolits Sándor; Görner, *Karl August:* **Egy szép álom** mag. vj.; *Offenbach, Jacques:* **Tulipatan szigete** op. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Egy nap Schiller életéből** op. 1 fv.
1871. ápr. 21. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 21.
Moreto y Cabana, Augustin:
Közönyt közönnyel vj. 3 fv., ford.: Győry Vilmos, zene: Nikolits Sándor
1871. ápr. 22. Molnárné ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 22.
Ism. sz.:
A cserháti kislány Pesten vj. 4 fv., ford.: Nagy Ignác

1871. ápr. 23. Molnárné ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 23., 25. (krit.)

Grauber:

Kirchfeldi plébános szm. 4 fv., zene: Millöcker, Carl

1871. ápr. 25.; Alf. 1871. ápr. 25.

Görner, Karl August: **A házasság sótartója** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Izabella** op.1 fv.; *Ism. sz.:* **Harang**

1871. ápr. 26. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 26.

Szigeti József: **Szerelem és örökség** vj. 2 fv.; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre

1871. ápr. 27.; Alf. 1871. ápr. 27.

Henrion, Paul: **Ideges nők** vj. 1 fv.; *Benedix, Julius Roderich:* **A nők fegyvere** vj. 1 fv.; *Slesinger:* **A toll hatalma** drá. 1 fv.; *Ism. sz.:* **A csók apothézise**; *Ism. sz.:* **A vadonc** drá. költ. 2 fv.; Sonto: **Monsieur Vate** vj. 1 fv.

1871. ápr. 29. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. ápr. 29.

Zayc, Ivan:

Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre

1871. ápr. 30.; Alf. 1871. ápr. 30., máj. 2. (krit.)

Benedix, Julius Roderich: **Egy tudós menyegzője** vj. 2 fv.; *Slesinger:* **A toll hatalma** drá. 1 fv.; *Görner, Karl August:* **Színésznő akar lenni** mag. vj. 1 fv.

1871. máj. 3. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; Alf. 1871. máj. 3.

Kotzebue, August: **Fipsz szabó** boh. 1 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán; *Genée, Richard:* **Házassági gyakorlatok** vj. 1 fv., ford.: Follinus Emil; Languedori francia daltárs. ve.sz.

1871. máj. 5.; Alf. 1871. máj. 5.

Nestroy, Johann:

Majom és vőlegény boh. 3 szak., ford.: Martonffy Frigyes

1871. máj. 6. Klischnig Eldora ve.sz., Klischnig Ede ve.sz.; Alf. 1871. máj. 6.

Ism. sz.:

A néma és majma boh. 3 szak., ford.: Martonffy Frigyes

1871. máj. 7. Klischnig Eldora ve.sz., Klischnig Ede ve.sz.; Alf. 1871. máj. 7.

Ism. sz.:

A világot körülhajózó La Peyrouse és majma boh. 3 fv., ford.: Károlyi Mihály

1871. máj. 9. Klischnig Eldora ve.sz., Klischnig Ede ve.sz.; Alf. 1871. máj. 9.

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Costa, Karl; *Dupeuty, Charles–Gabriel, Jules:* **Szamártej** vj.

1871. máj. 10. Marczell Géza jj.; Alf. 1871. máj. 10.

Told, Franz Xavier:

Domi, az amerikai majom boh. 3 fv.

1871. máj. 11. Klischnig Eldora ve.sz., Klischnig Ede ve.sz.; Alf. 1871. máj. 11.

Mosenthal, Salomon Hermann:

Deborah drá. 4 fv., ford.: Somolky Ferenc

1871. máj. 13. Klischnig Eldora ve.sz., Klischnig Ede ve.sz.; Alf. 1871. máj. 13.

Ism. sz.:

Békaprófféta nézj. 4 fv

1871. máj. 14; Alf. 1871. máj. 14.

Fischer, J. G:

Miksa, mexikói császár élete és halála szj. 5 fv. énekkel, ford.: Deréki Antal

1871. máj. 16; Alf. 1871. máj. 16.

Auber, Daniel François:

A fekete dominó dalm. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel

1871. máj. 18., 21. Pauliné ve.sz., Pauli Richárd ve.sz.; Alf. 1871. máj. 18., 21. (krit.)

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc

1871. máj. 20. Pauliné ve.sz., Pauli Richárd ve.sz.; Alf. 1871. máj. 20., 23. (krit.)

Operaegyveleg: **Bánk bán, Dinorah, Faust**

1871. máj. 23. Pauliné ve.sz., Pauli Richárd ve.sz.; Alf. 1871. máj. 23.

Operaegyveleg: **Traviata, Lammermoori Lucia**

1871. máj. 25. Pauliné ve.sz., Pauli Richárd ve.sz.; Alf. 1871. máj. 25., 27. (krit.)

Storch: **Rómeó és Júlia** o. 1 fv.; *Langer, Anton:* **Egy szó a miniszterhez** vj. 1 fv. ford.: Vízvári Gyula; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre

1871. máj. 31.; Alf. 1871. máj. 31.

Bittner, Alois:

Egy könnyelmű leány boh. 3 fv. 7 kép, zene: Hopp, Friedrich, ford.: Lászy Vilmos

1871. jún. 3. Szabó András jj.; Alf. 1871. jún. 3.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:

Mari, egy anya a népből drá. 5 fv., ford.: Czakó Zsigmond

1871. jún. 6. Arday Ida jj., éz.; Alf. 1871. jún. 6.

Fredro, Jean Aleksander: **Reggeli előtt** drá. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel; *Follinus Emil:* **Házassági gyakorlatok** mag. vj. előadj. Follinus Hermin; *Offenbach, Jacques:* **Tulipatan szigete** op. 1 fv.
1871. aug. 30.; AMM szlp.
Thiboust, Lambert: **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacquest:* **Ehemann** op. 1 fv.
1871. szept. 2.; AMM szlp.
Henrion, Paul: **Ideges nők** vj. 1 fv.; *Holtei Karl:* **Három nővér** vj. 1 fv.; *Schneider:* **Párizs előtt** vj. 1 fv.
1871. szept. 23. Stephany Olga ve.sz., Frangellus György ve.sz.; AMM szlp.

1871–1872

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 fv., zene: Egressy Béni
1871. okt. 1.; AMM szlp.
Németh János:
Vörös sipkás honvédok népszm. 3 fv.
1871. okt. 7.; AMM szlp.
Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv.
1871. okt. 8.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5. szak., rend.: Breznay Géza
1871. okt. 15.; OSZK szlp., AMM szlp.
Szigligeti Ede:
A mama vj. 3 fv.
1871. okt. 16.; AMM szlp.
Tenelli, M.:
A zarándokok vj. 3 fv., ford.: Babos Károly
1871. okt. 17.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1871. okt. 18., nov. 6.; AMM szlp.
Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád
1871. okt. 20.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre, rend.: Marczell Géza
1871. okt. 21., nov. 4., dec. 5., 1872. febr. 15. Blaha Lujza ve.sz.; AMM szlp., Alf. 1872. febr. 15.
Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1871. okt. 22.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1871. okt. 23.; AMM szlp.
Bayard, Jean François: **A felolvasónő és a vak tengerész** szm. 2 fv., ford.: Feleky Miklós; *Rosen, Julius:* **A csók** vj. 1 fv.
1871. okt. 24.; AMM szlp.
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre; *Labiche, Eugène:* **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1871. okt. 25.; AMM szlp.
Obernyik Károly:
Brankovics György drá. 3 fv.
1871. okt. 27.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1871. okt. 28., nov. 20., 1872. febr. 8. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1872. febr. 8., AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 fv.
1871. okt. 29., 1872. márc. 20.; Alf. 1872. márc. 10., AMM szlp., OSZK szlp.
Lukácsy Sándor:
Párizs romjai szm. 7 kép
1871. okt. 30., nov. 5.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1871. okt. 31., dec. 2.; AMM szlp.
Laube, Heinrich:
Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1871. nov. 1.; AMM szlp.
Barbieri, Karl:
Utazás Kínába op. 3 fv., szöv.: Wilke, Karl
1871. nov. 2.; AMM szlp.
Laube, Heinrich:
Bengáli helytartó szm. 4 szak., ford.: Radnótfáy Sámuel
1871. nov. 3.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Follinus Emil, rend.: Marczell Géza
1871. nov. 6., 24., 1872. febr. 7. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1872.febr. 7., AMM szlp.

Thiboust, Lambert: **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Kotzebue, August:* **Legjobb az egyenes út** vj. 1 fv., ford. Somolky Ferenc
1871. nov. 8.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 3 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor
1871. nov. 9.; AMM szlp.

Shakespeare, William:
Macbeth tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1871. nov. 10.; AMM szlp.

Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv., rend. Egressy Ákos
1871. nov. 12., 1872. márc. 21. Boross Lajos jj.; AMM szlp., Alf. 1872. márc. 21.

Rosen, Julius: **Garibaldi** vj. 1 fv., ford. és rend.: Földényi Béla; *Duveyrier, Charles:* **Egy úr és egy asszonyság** vj. 1 fv., ford. és rend. Egressy Ákos; **Operaegyveleg** (Mignon, Lucia, Trubadúr)
1871. nov. 13. Brenner Jenny ve.sz.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
Cascoletto op. 2 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre
1871. nov. 14., 15.; AMM szlp.

Görner, Karl August:
Angolosan vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc, rend.: Földényi Béla; **Operaegyveleg** (Ernani, Dinorah, A fekete dominó)
1871. nov. 16., Brenner Jenny ve.sz.; AMM szlp.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Cseppregi Lajos
1871. nov. 17., 1872. júl. 3.; AMM szlp., Alf. 1872. júl. 3. (krit.) PNSz ve.j.

Offenbach, Jacques:
Choufleury úr otthon lesz op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri, ford.: Tarnay Pál; Hangverseny Vailati ve.sz.
1871. nov. 18.; AMM szlp.,

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1871. nov. 19.; AMM szlp.

Labiche, Eugène–Jolly, Alphonse: **A nyelvtan** vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós; Eirich, *Oskar Friedrich:* **A két süket** vj. 1 fv., ford.: F.; Hangverseny Bokodi Lajos ve.sz.
1871. nov. 21.; AMM szlp.

Shakespeare, William:
A makrancos hölgy vj. 5 fv., ford.: Lévai J.
1871. nov. 22., 1872. jan. 3.; Alf. 1872. jan. 3., AMM szlp.

Brachwogel, Albert Emil:
Hárfaiskola szm. 6 kép, ford.: Fésűs Gyula
1871. nov. 23. Dóri Judit ve.sz.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Az udvari bolond tört. vj. 3 fv., rend.: Egressy Ákos
1871. nov. 25., dec. 4.; AMM szlp.

Berg, Ottokar Franz:
A plébános szakácsnéja életk. dalokkal 4 fv., zene: Brandl
1871. nov. 27.; AMM szlp.

Hugo Károly:
Báró és bankár drá. 3 fv., rend.: Egressy Ákos
1871. nov. 28.; AMM szlp.

Suppé, Franz:
Nőnevelde op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre
1871. nov. 29.; AMM szlp.

Goethe, Johann Wolfgang:
Clavigo szm. 5 fv., ford.: Egressy Gábor, rend.: Egressy Ákos
1871. nov. 30. Egressy Ákos jj.; AMM szlp.

Vörösmarty Mihály: **Árpád ébredése** drá. költ. 1 fv.; Fredro, *Jean Aleksander:* **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford Radnótfáy Sámuel
1871. dec. 1.; AMM szlp.

Palotai Andor:
A szegedi bűnkrónika életk. 3 fv., rend.: Breznay Géza
1871. dec. 3.; AMM szlp.

Dobsa Lajos:
István, az első magyar király tr. 5 fv.
1871. dec. 6. Balogh Károly jj.; AMM szlp.

Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv., ford.: Latabár Endre; *Bernard, Victor–Grangé, Eugène:* **Már alszik** vj. 1 fv., ford. Szerdahelyi Kálmán
1871. dec. 7.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. dalokkal 3 fv., zene: Doppler Ferenc
1871. dec. 8.; AMM szlp.

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Tamás bátya kunyhója drá. 5 szak., ford.: Országh Antal
1871. dec. 9. Zendyné Laura jj.; AMM szlp.

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1871. dec. 10.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1871. dec. 11.; AMM szlp.
Tóth Kálmán:
Nők az alkotmányban vj. 3 fv.
1871. dec. 12.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Ferenc
1871. dec. 13.; Boross Lajos jj., AMM szlp.
Delacour, Alfred–Moréau, Paul:
Lyoni rablógyilkosok drá. 5 fv. 8 kép, ford.: Martonffy Frigyes
1871. dec. 14., 18.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond, rend.: Egressy Ákos
1871. dec. 16.; AMM szlp.
Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Doppler Ferenc
1871. dec. 17.; AMM szlp.
Szentpétery Zsigmond:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 3 fv.
1871. dec. 19.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
A trapezunti hercegnő op. 3 szak., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Treufeu, Louis, ford.: Latabár Endre, karn: Oberti János, rend.: Marczell Géza
1871. dec. 21., 23., 1872. jan. 4., 15.; Alf. 1872. jan. 4., 15., AMM szlp.
Almási Balogh Tihamér:
A honvéd huszárok népszm. 3 fv.
1871. dec. 25.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Micbán család szj. 3 fv. elj.
1871. dec. 26.; AMM szlp.
Langer, Anton: **Egy szó a miniszterhez** vj. 1 fv., ford.: Vízvári Gyula; *Delacour, Alfred:* **Egy inas tévedései** vj. 1 fv., ford.: Szász Béla; **Operaegyveleg** (Lucia, Linda)
1871. dec. 27.; AMM szlp.
Delaporte, Michel–Varin, Charles:
Rosszul őrzött leányok vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1871. dec. 28. Földényi Béla jj.; AMM szlp.
Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 2 fv., szöv.: Noel, Eric, ford.: Babos Károly; *Kotzebue, August:* **Legjobb az egyenes út** vj. 1 fv., ford. Somolky Ferenc
1871. dec. 29.; AMM szlp.
Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1871. dec. 31.; AMM szlp.
Szigligeti Ede–Balázs Sándor:
A strike népszm. 3 fv., zene: Nikolits Sándor
1872. jan. 1., 17., febr. 11. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1872. jan. 17., febr. 11.; AMM szlp.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A szerencse gyermeke szm. 5 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel, rend.: Egressy Ákos
1872. jan. 6. Follinus Hermin jj., febr. 9.; Alf. 1872. jan. 6., febr. 9.
Ism. sz.:
Janku Ábrahám, havasi király
1872. jan. 7., 8.; Alf. 1872. jan. 7., 8.
Clairville, Louis :
A szerelmes pap vj. 2 fv., magy.: Egressy Béni
1872. jan. 10.; Alf. 1872. jan. 10.
Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 2 fv., szöv.: Noel, Eric, ford.: Babos Károly; *Scribe, Eugène:* **Egy pohár víz** vj. 3 fv.
1872. jan. 11.; Alf. 1872. jan. 11.
Jókai Mór:
Dózsa György er. tört. szm. 4 fv., rend.: Egressy Ákos.
1872. jan. 14.; Alf. 1872. jan. 14., OSZK szlp.
Scribe, Eugène:
Péter cár
1872. jan. 18.; Alf. 1872. jan. 18, 20. (krit.)
Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre; *Lebrün, Karl August:* **Elevenholt házaspár** vj. 1 fv., ford.: Telepi György
1872. jan. 20.; Alf. 1872. jan. 20.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők tört. népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1872. jan. 21.; Alf. 1872. jan. 21.

Offenbach, Jacques:
Perichole, az utcai énekesnő op., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovicl, ford.: Latabár Endre
1872. jan. 22., 25., febr. 4.; Alf. 1872. jan. 21., 25., febr. 4.

Albini, Felix:
Természet és műveltség vj. 4 fv., ford.: Balog István
1872. jan. 24. Marczell Géza jj.; Alf. 1872. jan. 21

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv., ford.: Somolky Ferenc
1872. jan. 26.; Alf. 1872. jan. 26.

Suppé, Franz: **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl; *Szigeti József:* **Becsületszó** vj. 1 fv.
1872. jan. 27.; Alf. 1872. jan. 27.

Benedix, Julius Roderich:
Hamupipőke mesej. 4 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1872. jan. 29.; Alf. 1872. jan. 29.

Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv., rend.: Földényi Béla
1872. jan. 30. Rodeczky Sarolta jj.; Alf. 1872. jan. 30.

Ism. sz.:
Faustling és Margarete
1872. febr. 1.; Alf. 1872. febr. 1.

Des Arnauld, Auguste–Fournier, Marc Jean:
A vasálarcos tört. szm. 5 fv.
1872. febr. 2.; Alf. 1872. febr. 2.

Dumas, Alexandre:
Paul Jones drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni, rend.: Egressy Ákos
1872. febr. 6.; Alf. 1872. febr. 6.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Valzell,Camillo:* **Nyolcadik pont** ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Földényi Béla
1872. febr. 14. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1872. febr. 2.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc, rend.: Breznay Géza
1872. febr. 16.; Alf. 1872. febr. 16.

Fredro, Jean Aleksander:
Reggeli előtt drá. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1872. febr. 17.; Alf. 1872. febr. 17.

Don Manuel, Juan Diana: **Egy helyett két anyós** vj. 1 fv., ford.: Diósy Márton
1872. febr. 18.; Alf. 1872. febr. 18.

Bernard, Victor–Grangé, Eugène:
Már alszik vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. febr. 20.; Alf. 1872. febr. 20.

Shakespeare, William:
III. Richárd drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede, rend.: Egressy Ákos
1872. febr. 21. Szakáll Antal jj.; Alf. 1872. febr. 21.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1872. febr. 28., júl. 4.; Alf. 1872. febr. 28., júl. 4., 6. (krit.), PNSz ve.sz.

Eirich, Oskar Friedrich:
Piroska és Boriska vj., magy.: Vezéry Ödön
1872. febr. 29. Baloghné jj.; Alf. 1872. febr. 29.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1872. márc. 2. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz., júl. 30. Szerdahelyi Kálmán jj.; Alf. márc. 2., 1872. júl. 30., 31. (krit.) PNSz ve.sz.

Sardou, Victorien:
A haza tört. drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1872. márc. 3. Felekyné Munkácsy Flóra ve. sz., Alf. 1872. márc. 3.

Barrière, Théodore:
A völgy liliома drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1872. márc. 4. Felekyné Munkácsy Flóra ve. sz., júl. 10.; Alf. 1872. márc. 4., júl. 10., 12. (krit.) PNSz ve.sz.

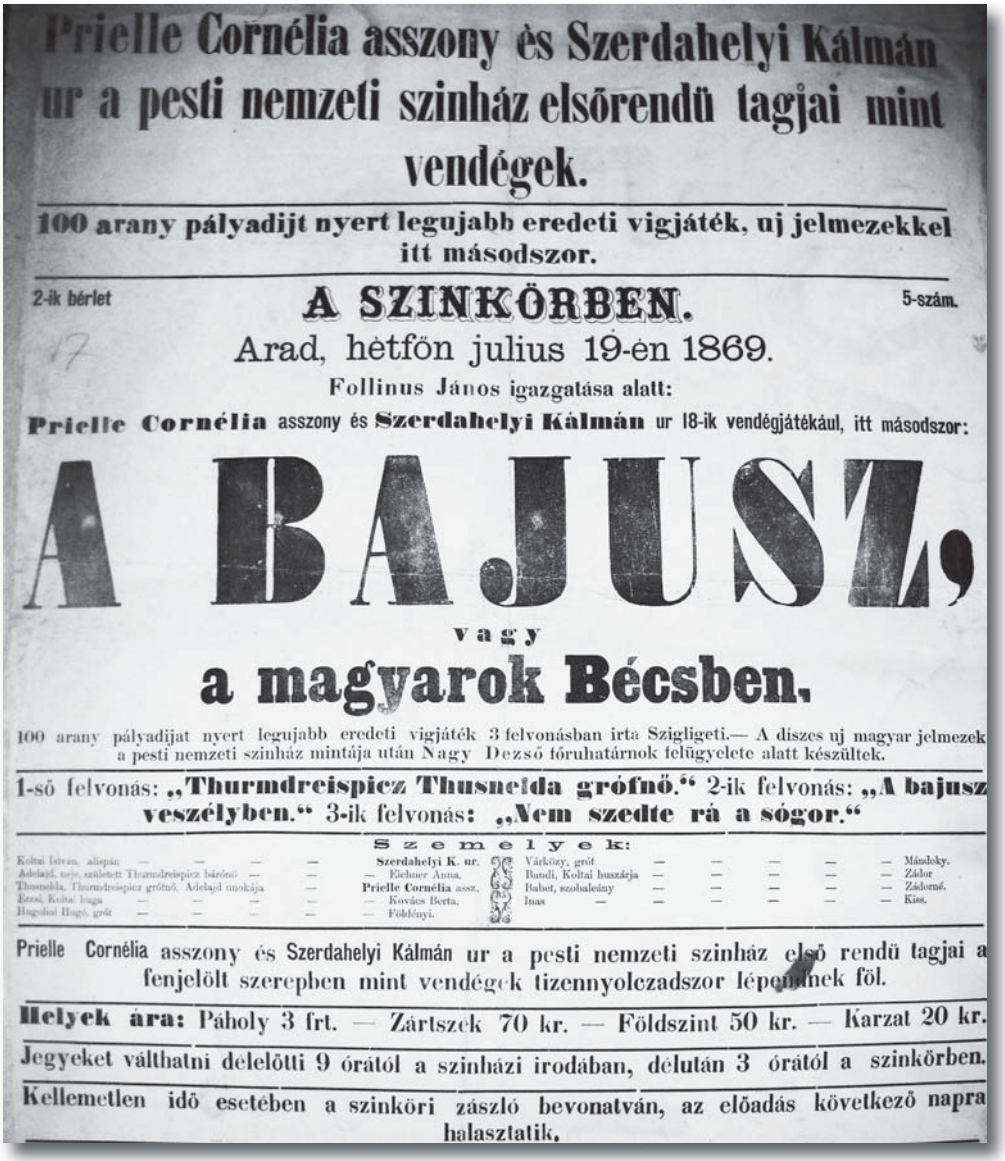
Hugo, Victor:
Angelo drá. 3 fv., ford. Endrődi Sándor
1872. márc. 6.; Alf. 1872. márc. 6.

Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1872. márc. 7., júl. 9.; Alf. 1872. márc. 7., júl. 9., 12. (krit.) PNSz ve.sz.

Mosing, Konrad:
Laury kisasszony drá., ford.: Paulay Ede, rend.: Egressy Ákos
1872. márc. 9. Felekyné Munkácsy Flóra jj.; Alf. 1872. márc. 9., OSZK szlp.

Halm, Friedrich:
Griseldis drá. ford.: Fáncsy Lajos, rend.: Egressy Ákos
1872. márc. 10. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; Alf. 1872. márc. 10., OSZK szlp.

Bauernfeld, Édouard:
Társaságból szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. márc. 11.; Alf. 1872. márc. 11.
Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv. 8 kép, ford.: Feleky Miklós
1872. márc. 12., júl. 27. Feleky Miklós jj.; Alf. 1872. márc. 12., júl. 27., 31. (krit.) PNSz ve.sz.
Goethe, Johann Wolfgang:
Egmont, A szabadság vértanúja szomj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1872. márc. 13. Felekyné Munkácsy Flóra ve.sz.; Alf. 1872. márc. 13.
Nestroy, Johann: **Felolvasás a házmesternél** boh.; *Oberti János:* **Két vak** op. 1 fv.
1872. márc. 14. Oberti János karn. jj., 16.; Alf. 1872. márc. 14., 16.
Hegedűs Lajos:
Attila, Isten ostora tört. szm. 3 szak.
1872. márc. 19. Breznay Géza jj.; OSZK szlp.
Czakó Zsigmond:
Végrendelet drá. 5 fv.
1872. márc. 23. Zendyné Laura jj.; OSZK szlp.
Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Suppé, Franz:* **Tíz férfi és egy nő** op. 2 fv.
1872. márc. 24.; Alf. 1872. márc. 24., OSZK szlp.
Szutha István:
Macsvánszky Maxim, a híres bácskai rabló
1872. márc. 27.; Alf. 1872. márc. 27.
Ism. sz.: **Egy csók egy pofonért** vj. 1 fv.; *Georgescu, G:* **Camilla** vj. 1 fv.
1872. máj. 8.; Alf. 1872. máj. 8.
Moreto y Cabana, Augustin:
Közönyt közönnyel vj. 3 fv., ford.: Győry Vilmos, zene: Nikolits Sándor
1872. jún. 30.; Alf. 1872. jún. 29., júl. 2. (krit.)
Hennequin, Alfred:
Három kalap vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi József
1872. júl. 1.; Alf. 1872. júl. 3. (krit.) PNSz ve.sz.
Szigligeti Ede:
Nőuralom vj. 3 fv.
1872. júl. 2.; Alf. 1872. júl. 5. (krit.) PNSz vesz.
Slesinger: **A toll hatalma** drá. 1 fv.; *Augier, Émile:* **Az utóirat** vj. 1 fv., ford.: Paulay Ede; *Moser, Gustav:* **Kukli prédikációk** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. júl. 5.; Alf. 1872. júl. 5., 7. (krit.) PNSz ve.sz.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1872. júl. 6.; Alf. 1872. júl. 6., 9. (krit.) PNSz ve.sz.
Hennequin, Alfred: **Három kalap** vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Narrey:* **Egyik olyan, mint a másik** vj. 1 fv., ford.: Pázmándy Dénes
1872. júl. 7.; Alf. 1872. júl. 7. PNSz ve.sz.
Toldy István:
A jó hazafiak vj. 4 fv.
1872. júl. 8.; Alf. 1872. júl. 10. (krit.). PNSz ve.sz.
Gorlan, Leon: **Fürdőre kell menni** vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós; Bayard, *Jean-François:* **Szép molnárné** vj. 1 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1872. júl. 11.; Alf. 1872. júl. 11., 14. (krit.) PNSz ve.sz.
Sardou, Victorien:
Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1872. júl. 12.; Alf. 1872. júl. 12. PNSz ve.sz.
Feuillet, Octave:
Delila szm. 3 fv. 6 kép., ford.: Kendeffy Árpád, zene: Felicien, David
1872. júl. 13.; Alf. 1872. júl. 13. Prielle Kornélia jj., 16. (krit.) PNSz ve.sz.
Szigligeti Ede:
Lelenc dr 4 fv.
1872. júl. 14.; Alf. 1872. júl. 14., 16. (krit.) PNSz ve.sz.
Ferrari, Paolo:
A párbaj drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1872. júl. 15., 29.; Alf. 1872. júl. 15., 29., 31. (krit.) PNSz ve.sz.
Moser, Gustav: **Kukli prédikációk** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Lunn, Joseph:* **Szakács és titkár** vj. 1 fv., ford.: Helvey Ilka
1872. júl. 16.; Alf. 1872. júl. 16., 18. (krit.) PNSz ve.sz.
Sardou, Victorien: **Az idegesek** vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós; *Grangé, Eugène–Bernard, Victor:* **Úrnőmnek migrénje van** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. júl. 17.; Alf. 1872. júl. 17., 21. (krit.) PNSz ve.sz.
Molière:
Tartuffe vj. 4 fv., átd.: Kazinczy Gábor
1872. júl. 18.; Alf. 1872. júl. 18., 21. (krit.) PNSz ve.sz.
Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules: **Falura kell menni** vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos



Prielle Cornélia asszony és Szerdahelyi Kálmán ur a pesti nemzeti szinház elsőrendü tagjai mint vendégek.

100 arany pályadijt nyert legujabb eredeti vigjáték, uj jelmezekkel itt másodszor.

2-ik bérlet — **A SZINKÖRBEN.** — 5-szám.

17

Arad, hétfőn julius 19-én 1869.

Follinus János igazgatása alatt:

Prielle Cornélia asszony és **Szerdahelyi Kálmán** ur 18-ik vendégjátékául, itt másodszor:

A BAJUSZ,

vagy

a magyarok Bécsben.

100 arany pályadijat nyert legujabb eredeti vigjáték 3 felvonásban irta Szigligeti.— A díszes uj magyar jelmezek a pesti nemzeti szinház mintája után Nagy Dezső főruhatárnok felügyelete alatt készültek.

1-ső felvonás: **„Thurmdreispicz Thusnelda grófnő.“** 2-ik felvonás: **„A bajusz veszélyben.“** 3-ik felvonás: **„Nem szedte rá a sógor.“**

Személyek:

Koltai István, alispán	—	Szerdahelyi K. ur.	Várközy, gróf	Másdoky.
Adelajd, neje, született Thurmdreispicz bárónő	—	— Eichner Anna.	Bandi, Koltai huszárja	Zádor
Thusnelda, Thurmdreispicz grófnő, Adelajd unokája	—	Prielle Cornélia asz.	Babet, szobaleány	Zádorné.
Ernő, Koltai huga	—	— Kovács Berta.	Inas	Kiss.
Hugolini Hugó, gróf	—	— Földényi.		

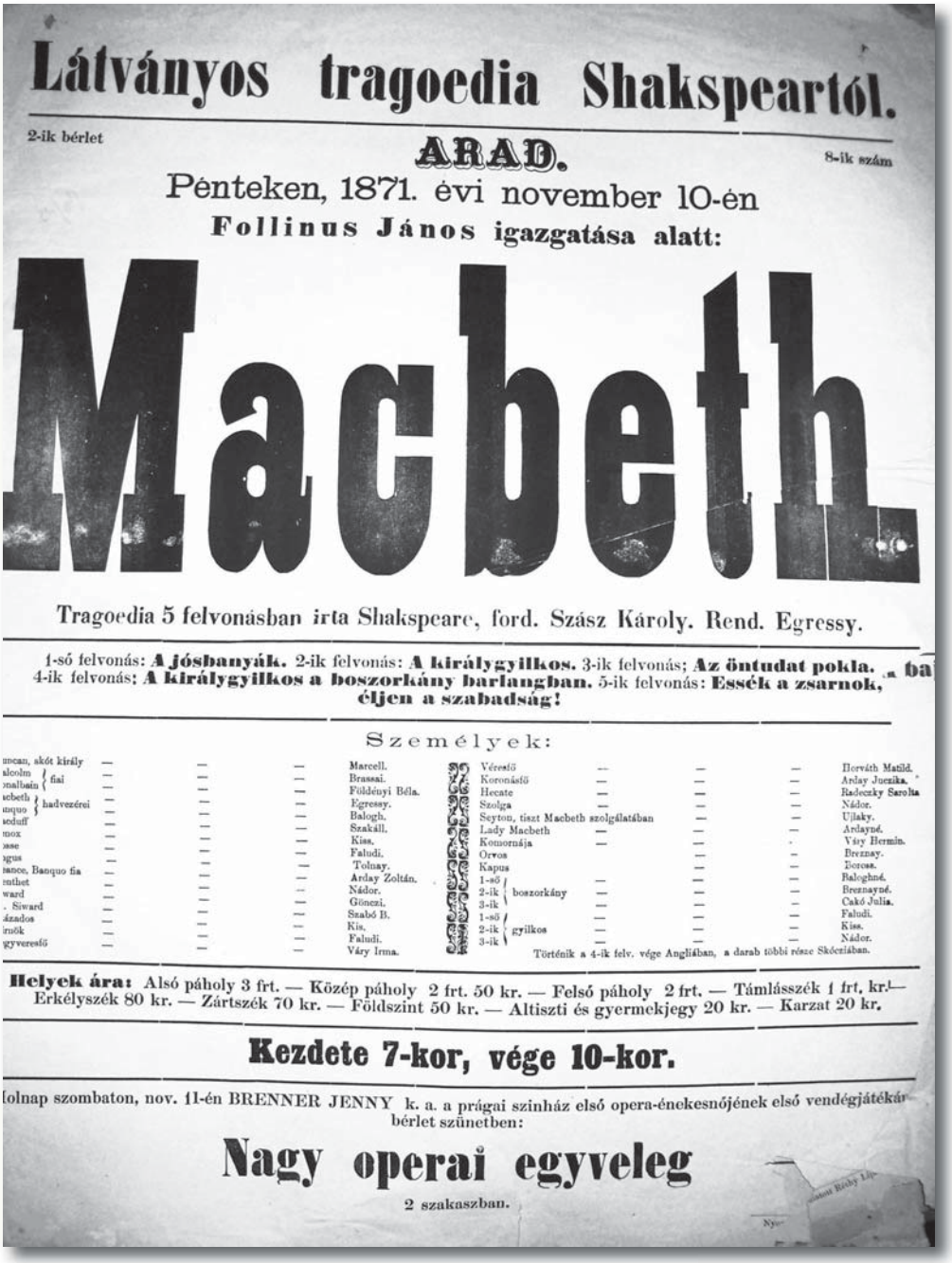
Prielle Cornélia asszony és Szerdahelyi Kálmán ur a pesti nemzeti szinház első rendü tagjai a fenjelölt szerepben mint vendégek tizennyolczadszor lépnek föl.

Helyek ára: Páholy 3 frt. — Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Karzat 20 kr.

Jegyeket válthatni délelőtti 9 órától a szinházi irodában, délután 3 órától a szinkörben.

Kellemetlen idő esetében a szinköri zászló bevonatván, az előadás következő napra halasztatik.

A bajusz, 1869. július 19.



Látványos tragoedia Shakspeartól.

2-ik bérlet

ARAD.

8-ik szám

Pénteken, 1871. évi november 10-én

Follinus János igazgatása alatt:

Macbeth

Tragoedia 5 felvonásban irta Shakspeare, ford. Szász Károly. Rend. Egressy.

1-só felvonás: **A jósbanyák.** 2-ik felvonás: **A királygyilkos.** 3-ik felvonás; **Az öntudat pokla.** 4-ik felvonás: **A királygyilkos a boszorkány barlangban.** 5-ik felvonás: **Essék a zsarnok, éljen a szabadság!**

Személyek:

uncan, skót király	—	—	—	Marcell.	Véreslő	—	—	—	Horváth Matild.
alcolm, fiai	—	—	—	Brassai.	Koronástó	—	—	—	Arday Juczika.
onalbain, fiai	—	—	—	Földényi Béla.	Hecate	—	—	—	Radeczky Sarolta
acbeth, hadvezérei	—	—	—	Egressy.	Szolga	—	—	—	Nádor.
anquo, hadvezérei	—	—	—	Balogh.	Seyton, tiszt Macbeth szolgálatában	—	—	—	Ujlaky.
acduff	—	—	—	Szakáll.	Lady Macbeth	—	—	—	Ardayné.
enox	—	—	—	Kiss.	Komornája	—	—	—	Váry Hermin.
esse	—	—	—	Faludi.	Orvos	—	—	—	Breznay.
gus	—	—	—	Tolnay.	Kapus	—	—	—	Boross.
eance, Banquo fia	—	—	—	Arday Zoltán.	1-ső boszorkány	—	—	—	Balogháné.
nthet	—	—	—	Nádor.	2-ik boszorkány	—	—	—	Breznayné.
ward	—	—	—	Gönczi.	3-ik boszorkány	—	—	—	Cakó Julia.
. Siward	—	—	—	Szabó B.	1-ső gyilkos	—	—	—	Faludi.
ázados	—	—	—	Kis.	2-ik gyilkos	—	—	—	Kiss.
irnök	—	—	—	Faludi.	3-ik gyilkos	—	—	—	Nádor.
gyveresű	—	—	—	Váry Irma.					

Történik a 4-ik felv. vége Angliában, a darab többi része Skóciában.

Helyek ára: Alsó páholy 3 frt. — Közép páholy 2 frt. 50 kr. — Felső páholy 2 frt. — Támlásszék 1 frt, kr.— Erkélyszék 80 kr. — Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermekjegy 20 kr. — Karzat 20 kr.

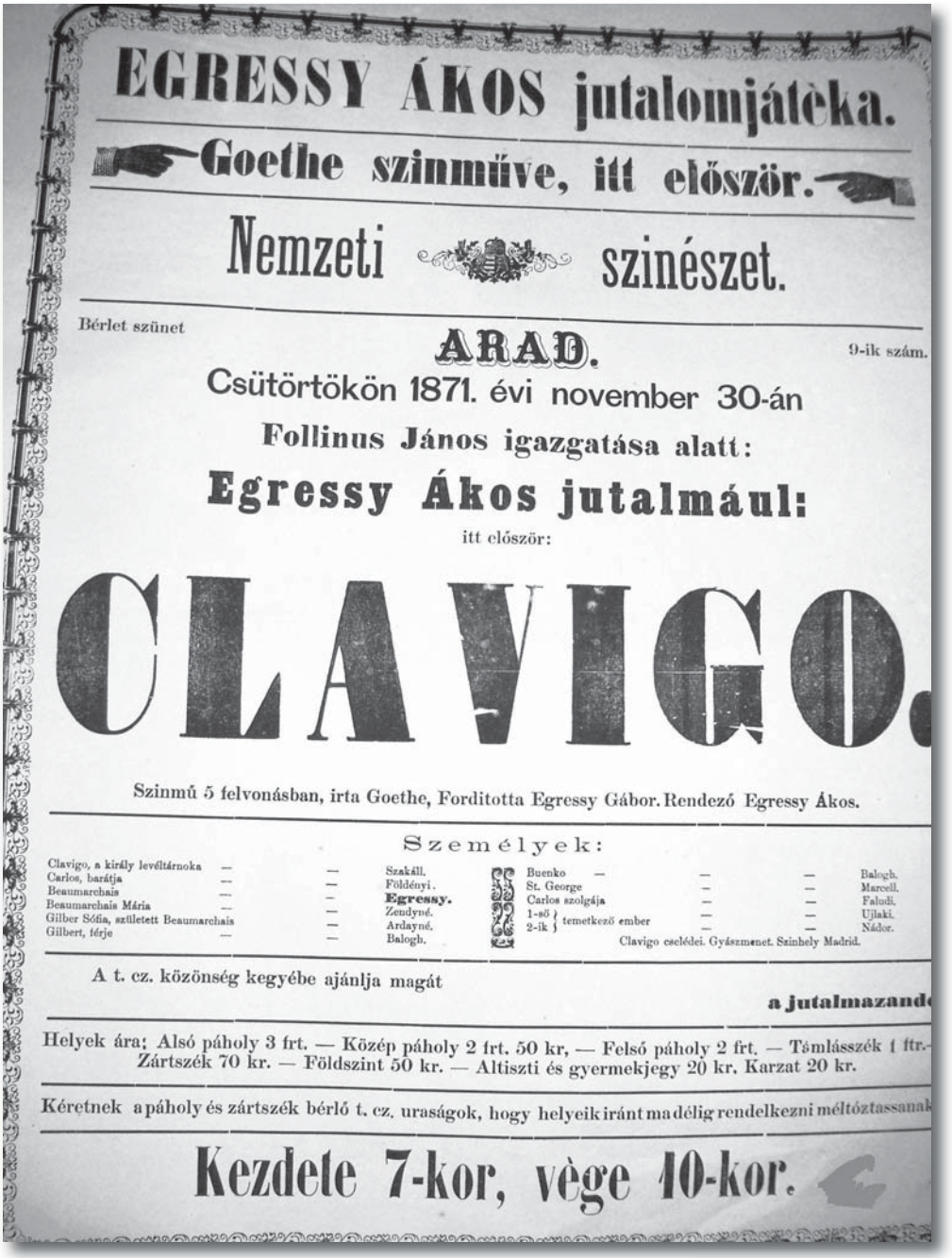
Kezdete 7-kor, vége 10-kor.

olnap szombaton, nov. 11-én BRENNER JENNY k. a. a prágai szinház első opera-énekesnőjének első vendégjátékár bérlet szünetben:

Nagy operai egyveleg

2 szakaszban.

Macbeth, 1871. november 10.



EGRESSY ÁKOS jutalomjátéka.

Goethe szinműve, itt először.

Nemzeti színészet.

Bérlet szünet

ARAD.

9-ik szám.

Csütörtökön 1871. évi november 30-án

Follinus János igazgatása alatt:

Egressy Ákos jutalmául:

itt először:

CLAVIGO.

Szinmű 5 felvonásban, irta Goethe, Forditotta Egressy Gábor. Rendező Egressy Ákos.

Személyek:

Clavigo, a király levéltárnoka	—	Szakáll.	Buenko	—	Balogh.
Carlos, barátja	—	Földényi.	St. George	—	Marcell.
Beaumarchais	—	**Egressy.**	Carlos szolgája	—	Faludi.
Beaumarchais Mária	—	Zendyné.	1-ső temetkező ember	—	Ujlaki.
Gilber Sófia, született Beaumarchais	—	Ardayné.	2-ik temetkező ember	—	Nádor.
Gilbert, férje	—	Balogh.	Clavigo cselédei. Gyászmenet. Szinhely Madrid.		

A t. cz. közönség kegyébe ajánlja magát

a jutalmazand

Helyek ára: Alsó páholy 3 frt. — Közép páholy 2 frt. 50 kr, — Felső páholy 2 frt. — Támlásszék 1 ftr.- Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermekjegy 20 kr. Karzat 20 kr.

Kéretnek a páholy és zártszék bérlő t. cz. uraságok, hogy helyeik iránt ma délig rendelkezni méltóztassanak

Kezdete 7-kor, vège 10-kor.

Clavigo, 1871. november 30.

1872. júl. 19.; Alf. 1872. júl. 19., 21. (krit.) PNSz ve.sz.

Schiller, Friedrich:
Stuart Mária szomj. 5 fv., ford.: Kelemenffy László
1872. júl. 20. Felekyné Munkácsy Flóra jj.; Alf. 1872. júl. 20., 23. (krit.), PNSz ve.sz.

Benedix, Julius Roderich:
A gyöngéd rokonok vj 3 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1872. júl. 21.; Alf. 1872. júl. 21., 23. (krit.), PNSz ve.sz.

Szigligeti Ede:
A fény árnyai er. szm. 5 fv.
1872. júl. 22.; Alf. 1872. júl. 28. (krit.), PNSz ve.sz.

Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula
1872. júl. 23.; Alf. 1872. júl. 21., 28. (krit.), PNSZ ve.sz.

Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. júl. 24.; Alf. 1872. júl. 24., 28. (krit.), PNSz ve.sz.

Moréau, Paul:
Szövetségesek vj. 3 fv.
1872. júl. 25.; Alf. 1872. júl. 25., 28. (krit.), PNSz ve.sz.

Dumanoir, Philipp François–Lafargue, Edouard:
A házasság rokkantjai vj. 3 fv., magy.: Feleky Miklós
1872. júl. 25.; Alf. 1872. júl. 25., 31. (krit.), PNSz ve.sz.

1872–1873

Szigligeti Ede–Balázs Sándor:
A strike népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1872. okt. 13.; AMM szlp.

Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem drá. 5 fv., ford.: Toldy Ferenc
1872. okt. 17., 1873. ápr. 16. Dobozi Lina ve.sz.; Alf. 1872. okt. 17., 1873. ápr. 18. (krit.)

Molière:
A fösvény vj. 5 fv., ford.: Kazinczy Gábor
1872. okt. 18.; Alf. 1872. okt. 18.

Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv., szöv.: Hanisch; *Brisebarre, Edouard:* **Fehér Othello** vj. 1 fv.; *Kotzebue, August:* **Legjobb az egyenes út** vj. 2 fv., ford.: Somolky Ferenc
1872. okt. 19.; Alf. 1872. okt. 19.

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. dalokkal és tánccal
1872. okt. 20.; Alf. 1872. okt. 20.

Benedix, Julius Roderich:
A fogház vj. 4 fv.
1872. okt. 21.; Alf. 1872. okt. 21.

Fredro, Jean Aleksander: **Reggeli előtt** drá. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel; *Offenbach, Jacques:* **A dajka** op. 1 fv.; Ism. sz.: **Egy kis szívesség** vj. 1 fv., ford.: Árpai J
1872. okt. 22.; Alf. 1872. okt. 22.

Bittner, Alois:
Egy könnyelmű leány boh. életk. 3 szak., zene: Hopp, Friedrich, ford.: Lászy Vilmos
1872. okt. 23.; Alf. 1872. okt. 23.

Bulwer-Lytton, Edward:
Richelieu bíbornok tört. szj. 5 fv., ford.: Tóth József, rend.: Vezéry Ödön
1872. okt. 24.; Alf. 1872. okt. 24., AMM szlp.

Anicet-Bourgeois, Auguste–D'Ennery, Adolphe Philippe:
A saint-tropez-i úrnő drá. 5 fv., ford.: Szilágyi Sándor
1872. okt. 25.; nov. 25.; Alf. 1872. okt. 25., AMM szlp.

Rosen, Julius:
Jobb és bal part magy.: Lukácsy Sándor
1872. okt. 25., nov. 26.; Alf. 1872. okt. 26., OSzMI gi.

Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József, rend.: Vezéry Ödön
1872. okt. 27.; Alf. 1872. okt. 27., AMM szlp.

Brachwogel, Albert Emil:
Narcis tr. 5 fv.
1872. okt. 28.; Alf. 1872. okt. 28., AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1872. okt. 29., nov. 6., 1873. jan. 3., febr. 4.; Alf. 1872. okt. 29., 1873. jan. 3., febr. 4., AMM szlp.

Sardou, Victorien:
Fernande szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. okt. 30., nov. 5., 1873. ápr. 17.; Alf. 1872. okt. 30., nov. 5.,1873. ápr. 17., AMM szlp.

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., ford.: Latabár Endre; *K. P.:* **Egy órára Ausztria császára** vj. 1 fv., ford.: Deréki Antal
1872. okt. 31.; Alf. 1872. okt. 31., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József, rend.: Tímár János
1872. nov. 1., 1873. márc. 23.; Alf. 1872. nov. 1., 1873. márc. 23., AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1872. nov. 2., 9.; Alf. 1872. nov. 2., 9.

Jókai Mór:
A szigetvári vértanúk szomj. 4 fv., rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 3., 1873. márc. 23.; Alf. 1872. nov. 3.,1873. márc. 23., AMM szlp.

Berg, Ottokar Franz:
Az utolsó nemzetőr jell.rajz 3 szak., ford.: Rajkay F. István, rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 4., 10.; Alf. 1872. nov. 4. 10., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv., rend.: Tímár János
1872. nov. 7.; Alf. 1872. nov. 7., AMM szlp.

Rosen, Julius:
Egy ördög vj. 3 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1872. nov. 8.; Alf. 1872. nov. 8., AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1872. nov. 9., dec. 27.; Alf. 1872. nov. 9., dec. 27., AMM szlp

Sand, George–Maurice, Paul:
Menekültek drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 11.; Alf. 1872. nov. 11., AMM szlp.

Hopp, Julius: **Faus**t op. parod. 4 fv., ford.: Follinus Emil; *Benedix, Julius Roderich:* **Kicsapott diákok** vj. 4 fv., ford. és rend: Vezéry Ödön
1872. nov. 13.; Alf. 1872. nov. 13., AMM szlp.

Feuillet, Octave:
Júlia drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 14., dec. 6.; Alf. 1872. nov. 14., dec. 6., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1872. nov. 15.; Alf. 1872. nov. 15.

Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Babos Károly
1872. nov. 16., 27., 1873. jan. 29. Kassai Vidor ve.sz., márc. 25.; Alf. 1872. nov. 27., 1873. jan. 29., márc. 29., AMM szlp.

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Bognár Ignác
1872. nov. 17.; Alf. 1872. nov. 17.

I. Lajos bajor király: **Hasznos szer az anyósok ellen** vj. 1 fv., ford. és rend.: Vezéry Ödön; *Masoch, Sacher:* **A szabadkőművesek** vj. 5 fv., ford.: Kuliseki Károly, rend.: Vezéry Ödön.
1872. nov. 18.; Alf. 1872. nov. 18., AMM szlp.

Suppé, Franz:
Szép Galathea op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre, rend.: Tímár János
1872. nov. 19., 1873. ápr. 24.; OSZK szlp., Alf. 1873. ápr. 24.

Labiche, Eugène–Delacour, Alfred:
Egymillió vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1872. nov. 21. Brassai Ármin ve.sz.; Alf. 1872. nov. 21., AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., ford.: Tarnay Pál
1872. nov. 22. Szombathy Vilmos ve.sz., dec. 12.; Alf. 1872. nov. 22., dec. 12., AMM szlp.

Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1872. nov. 23.; Alf. 1872. nov. 23., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Egressy Béni
1872. nov. 24. Iglódi Gyula ve.sz.; Alf. 1872. nov. 24., AMM szlp.

Debarsay, Auguste:
Didergő vj. 4 fv., ford.: Huszár Imre, rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 25.; Alf. 1872. nov. 25., AMM szlp.

Czakó Zsigmond:

Kalmár és tengerész drá. 4 fv., rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 26.; AMM szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: S. és N.
1872. nov. 27.; Alf. 1872. nov. 27.

Legouvé, Ernest:

Rang és szerelem vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 28.; Alf. 1872. nov. 28., AMM szlp.

Dumas, Alexandre:

Korona és vérpad drá. 5 fv., ford.: Jakab Lajos, rend.: Vezéry Ödön
1872. nov. 29.; Alf. 1872. nov. 29., AMM szlp.

Offenbach, Jacques:

A trapezunti hercegnő op. 3 szak., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Treufeu, Louis, ford.: Latabár Endre, rend.: Tímár János, karn. Matuschek Ferenc
1872. nov. 30., dec. 3., 14., 1873. jan. 4., 25., márc. 29., ápr. 26. Vezéryné jj.; Alf. 1872. nov. 30., dec. 3., 14., 1873. jan. 4., 25., márc. 29., ápr. 26., AMM szlp.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1872. dec. 1.; Alf. 1872. dec. 1., AMM szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford. Bulyovszkyné Lilla
1872. dec. 2. Rott Mari ve.sz.; Alf. 1872. dec. 2., AMM szlp.

Benedix, Julius Roderich:

Hamupipőke szm. 4 fv., ford.: Follinusné Csigaházi Etel, rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 4. Follinus Hermin jj.; AMM szlp.

Barrière, Théodore:

Plumet úr öröksége vj. 4 fv., ford: Feleky Miklós, rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 5.; Alf. 1872. dec. 5., AMM szlp.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Blum, Ernest:

Rocambole, a világ csavargója drá. 4 fv., ford.: Jászberényi, rend.: Vezéry Ödön
1872. dec.7. Gerőfy Andor jj.; Alf. 1872. dec. 7., AMM szlp.

Szigeti József:

Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv., rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 8., 1873. ápr. 13.; Alf. 1872. dec. 8., 1873. ápr. 18. (krit.), AMM szlp.

Berla, Alois:

Három pár cipő életk. énekkel 3 fv., zene.: Millöcker, Carl
1872. dec. 9., 10., 1873. jan. 5., febr. 14.; Alf. 1872. dec. 9., 10., 1873. jan. 5., febr. 14., AMM szlp.

Anicet-Bourgeois, Auguste:

Velencei nő drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni, rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 11. Lénárdné Emília jj.; Alf. 1872. dec. 11., AMM szlp.

Schiller, Friedrich:

Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F., rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 13.; Alf. 1872. dec. 13., AMM szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1872. dec. 15.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1872. dec. 16., 18., 1873. jan. 10., febr. 21.; Alf. 1872. dec. 16., 18., 1873. jan. 10., febr. 21. AMM szlp.

Dumas, Alexandre:

Jehu társai korrrajz 5 fv., rend.: Tímár János
1872. dec. 17. Tímár János jj.; Alf. 1872. dec. 17, AMM szlp.

Obernyik Károly:

Brankovics György drá. 5 fv.
1872. dec. 19. Szentgyörgyi István ve.sz.; Alf. 1872. dec. 19., AMM szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe:

Az ördög és a párizsi vak leány drá. 4 fv., ford.: Follinusné Csigaházi Etel
1872. dec. 20. Szentgyörgyi István ve.sz.; Alf. 1872. dec. 20., AMM szlp.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes, rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 21. Láng Irma jj., 1873. márc. 20. Nagy Lujza ve.sz.; Alf. 1872. dec. 21., 1873. márc. 20., AMM szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly, rend.: Tímár János

1872. dec. 22. Szentgyörgyi István jj.; Alf. 1872. dec. 22., AMM szlp.

Schiller, Friedrich:
Fiesco drá. 5 fv., ford.: Nagy Ignác, rend.: Vezéry Ödön
1872. dec. 23. Darvas József jj.; Alf. 1872. dec. 23., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Pünkösdi királyné népszm. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1872. dec. 25.; Alf. 1972. dec. 25.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1872. dec. 26.; Alf. 1972. dec. 26.

Schiller, Friedrich:
Don Carlos tr.
1872. dec. 28.; Alf. 1972. dec. 28.

Vahot Imre:
Mátyás, az igazságos király szm. 1. fv., zene: Szerdahelyi Kálmán
1872. dec. 29.; Alf. 1972. dec. 29.

Gottschall, Rudolf:
Fox és Pitt vj. 5 szak.
1872. dec. 30.; Alf. 1972. dec. 30.

Arago, Etienne:
Az ördög naplója vj. 3 fv.
1872. dec. 31.; Alf. 1972. dec. 31.

Szigligeti Ede:
Vid vagy **A pogány magyarok** szm. 4 fv., zene: Szerdahelyi József
1873. jan. 1.; Alf. 1973. jan. 1.

Tenelli, M.:
Szerzetesek vj. 3. fv.
1873. jan. 2.; Alf. 1973. jan. 2.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 kép., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Nikolits Sándor
1873. jan. 7. Bérczy Ödön jj., febr. 18.; Alf. 1873. jan. 7., febr. 18.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:
Mari, egy anya a népből drá. 5 fv.
1873. jan. 8.; Alf. 1973. jan. 8.

Brisebarre, Edouard–Nus, Eugène:
Párizsi szegények drá. 7 kép, zene: Arzus, ford.: Radnótfáy Sámuel
1873. jan. 9.; Alf. 1973. jan. 9.

D'Ennery, Adolphe Philippe:
Nagyanya drá. 5 fv.
1873. jan. 10. Fehérváryné jj., 17.; Alf. 1973. jan. 10., 17.

Szigeti József:
Egy jómadár mint hívatlan vendég vj. 3 fv. énekkel
1873. jan. 12.; Alf. 1973. jan. 12.

Premaray, Jules Regnault: **Robin orvos (tanár)** vj. 1 fv., ford.: Egressy Béni; *Zayc, Ivan:* **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv., szöv.: Hanisch, ford.: Latabár Endre
1873. jan. 14.; Alf. 1973. jan. 14.

Terrail, Ponson:
Egy jómadár drá., magy.: Némethy György
1873. jan. 18.; Alf. 1973. jan. 18.

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Falura kell menni vj. 3 fv., ford.: Szilágyi Sándor
1873. jan. 21.; Alf. 1973. jan. 21.

Jones, Émil:
A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre–Beödy László
1873. jan. 22., 27., febr. 1., 7., 11., márc. 5., 15.; Alf. 1973. jan. 22., 27., febr. 1., 7., 12., márc. 5., 15.

Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Egy férj vétke vj. ford.: Marczell Géza
1873. jan. 24.; Alf. 1973. jan. 24.

Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd én. életk. 3 fv.
1873. jan. 26.; Alf. 1973. jan. 26.

Töpfer, Karl:
Sárika, a falusi egyszerűség vj. 4 fv., magy.: Nagy Ignác
1873. jan. 28. Kassai Vidor ve.sz.; Alf. 1973. jan. 28.

Bayard, Jean-François–Lambert, Marie-Emanuel:
Agg színész és leánya boh., magy.: Császár Imre
1873. jan. 30. Kassai Vidor ve.sz.; Alf. 1973. jan. 30., febr. 2. (krit.)

Hopp, Julius:
Faust op. parod. 4 fv., ford.: Follinus Emil
1873. jan. 31.; Alf. 1973. jan. 31.

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1873. febr. 2.; Alf. 1973. febr. 2.

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin
1873. febr. 5.; Alf. 1973. febr. 5.

Clairville, Louis François–Bernard, Victor:
Szuszi úr keservei boh. 5 fv., ford.: Császár Imre
1873. febr. 6.; Alf. 1973. febr. 6.
Varga János: **A véletlen** vj. 1 fv.; *Bogyó Alajos–Horváth Gyula:* **A leánykérő** népszm. 1 fv.
1873. febr. 8.; Alf. 1973. febr. 8.
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1873. febr. 9.; Alf. 1973. febr. 9.
Lecocq, Charles Alexandre:
A szép Dunois lovag op. 2 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, ford.: Latabár Endre, rend.: Tímár János, karn.: Matuschek Ferenc
1873. febr. 12. Matuschek Ferenc karn. jj., 15. Szombathy Vilmos jj., 28.; Alf. 1873. febr. 15., 28., OSZK szlp.
Brachwogel, Albert Emil:
Narcis drá. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes
1873. febr. 13.; Alf. 1973. febr. 13.
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni
1873. febr. 16.; Alf. 1973. febr. 16.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:
Molière, egy színész élete és halála szm. 4 fv.
1873. febr. 17.; Alf. 1973. febr. 19.
Ism. sz.:
Czafranek Tóbiás vj.
1873. febr. 19. Nyilasi Mátyás jj.; Alf. 1973. febr. 26. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri, ford.: Tarnay Pál; *Varga János:* **A véletlen** vj 1 fv.
1873. febr. 20.; Alf. 1973. febr. 20.
Ürményi Lajos:
Gordás, a hun apostol szomj. 5 fv.
1873. febr. 22. Ürményi Lajos jj.; Alf. 1973. febr. 20.
Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor,
1873. febr. 23.; Alf. 1973. febr. 23.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 szak. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede
1873. febr. 24. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. febr. 24., 26. (krit.)
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1873. febr. 25.; Alf. 1973. febr. 25., 26. (krit.)
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1873. febr. 26. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. febr. 26.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1873. febr. 27. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. febr. 27., 28. (krit.)
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Gondol Dániel
1873. márc. 1. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. márc. 1.
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1873. márc. 2. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. márc. 2.
Hegedűs Lajos:
A hazatértek drá. 4 fv.
1873. márc. 3.; Alf. 1973. márc. 3.
Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5. fv.
1873. márc. 4. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. márc. 4.
Batckstone:
Szökőév vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1873. márc. 6. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. márc. 6.
Scribe, Eugène: **A fiatal keresztanya** vj. 1 fv.; *Lecocq, Charles Alexandre:* **A szép Dunois lovag** op. 2 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, ford.: Latabár Endre
1873. márc. 7. Gyöngyössyné M. Laura ve. sz.; Alf. 1973. márc. 7.
Birch-Pfeiffer, Charlote:
A fehér ruhás nő drá. 5 szak. Collins, Wilkie reg. után, ford.: Vezéry Ödön
1873. márc. 8.; Alf. 1973. márc. 8.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők tört. szm. 3 fv., dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1873. márc. 9.; Alf. 1973. márc. 9.
Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:
Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla

1873. márc. 12., 13., 28.; Alf. 1873. márc. 12., 13. 28., OSZK szlp.

Raupach, Ernst:

Harminc év egy kártyás életéből életrajz képl., 3 szak.

1873. márc. 14.; Alf. 1973. márc. 14.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni

1873. márc. 16.; Alf. 1973. márc. 16.

Ism. sz.:

Elátkozott herceg boh. 3 fv.

1873. márc. 17.; Alf. 1973. márc. 17.

Szépfaludy Ö. Ferenc: **Szükség törvényt bont** vj. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri, ford.: Tarnay Pál, hangsz.: Jakobi Jakab

1873. márc. 18.; Alf. 1973. márc. 18.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes

1873. márc. 19. Nagy Lujza ve.sz.; Alf. 1973. márc. 19.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

A szerencse gyermeke szm. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos

1873. márc. 20. Nagy Lujza ve.sz.; Alf. 1873. márc. 20.

Berla, Alois:

Három pár cipő én. életk. 3 fv., zene.: Millöcker, Carl

1873. márc. 21.; Alf. 1873. márc. 21.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Richelieu első párbajai vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni

1873. márc. 22. Nagy Lujza ve.sz.; Alf. 1873. márc. 22.

Plovier:

Vasgyúró op.

1873. márc. 24. Vezéry Ödön jj.; Alf. 1873. márc. 23.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária szomj. 5 fv., ford.: Kelemenffy László

1873. márc. 26.; Alf. 1873. márc. 29.

Dumas, Alexandre ifj.:

Georges hercegnő szm. 3 fv.

1873. márc. 27. Nagy Lujza ve.sz.; Alf. 1873. márc. 29.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 4 szak. dalokkal, zene: ered. népd.-ból Nikolits Sándor

1873. márc. 30., ápr. 6.; Alf. 1873. márc. 30., ápr. 2. (krit.), 6.

Offenbach, Jacques:

Rablók op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre

1873. márc. 31.; Alf. 1873. márc. 30., ápr. 2. (krit.)

Langlé, Aylic:

Sheridan Richard szm. 4 fv., ford.: Csepregi Lajos

1873. ápr. 1.; Alf. 1873. ápr. 1.

Petit, Georges:

Papignol, a követjelölt vj. 3 fv., ford.: Szathmáry György

1873. ápr. 3., 4.; Alf. 1873. ápr. 3., 4.

Hervé, Florimond Ronger: **A római fuvolás** op. 1 fv., ford.: Follinus Emil; *Bagle, Bernand:* **Gyönyörű** vj. 1 fv., ford.: Vezéry Ödön; *Fouöher:* **Piguet játék** vj. 1 fv., ford. Vezéry Ödön

1873. ápr. 5.; Alf. 1873. ápr. 5.

Tóth Kálmán:

Nők az alkotmányban vj. 3 fv.

1873. ápr. 15.; Alf. 1873. ápr. 14., 18. (krit.)

Fredro, Jean Aleksander:

A mentor vj. ford.: Csepregi Lajos

1873. ápr. 25., 29.; Alf. 1873. ápr. 25., 29. (krit.)

Cormon, Pierre Étienne–Grangé, Eugène:

Marton apó, a 3. számú hordár és a jogászok szm.

1873. ápr. 27. Gerőfy Andor jj.; Alf. 1873. ápr. 27., 29. (krit.)

Ism. sz.: **Iczig Pancheles** op.; Szigeti József: **Szilaj betyár** népszm.; *Ism. sz.:* **A tarokkjátékosok** boh.; **Alföldi betyárdalok**

1873. szept. 12.; Alf. 1873. szept. 12. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.

Ism. sz.: **Botcsinálta doktor** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **A két kandidátus** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Juhász, az alföldi rablók főnöke** népszm. 1 fv.; **Tisza vidéki népdalok**

1873. szept. 14.; Alf. 1873. szept. 14. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.

Ism. sz.: **A cinkotai kántor** vj. 1 fv.; *Ism.: sz.:* **Bankár és színész**; Ism. sz.: **A kolduló barát** mag. vj.

1873. szept. 15.; Alf. 1873. szept. 16. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.



Operette és uj vigjáték itt először.

Magyar színészet.

2-ik bérlet. **ARAD.** 2-ik szám.

Csütörtökön, október hava 31-én, 1872,
Fehérváry Antal igazgatása alatti dráma- és dalszintársulata által:
Apáthy Róza első fellépteül

A PAJKOS DIÁKOK.

Operette 1 felvonásban, zenéjét szerzé: Suppé Ferencz, (Rendező: Timár János.

Személyek:

Geier Jeremiás, uzsorás		—	—	Örsy.	Rohr	diákok	—	—	Rozsáné.
Brand	diákok	—	—	Váry Emma.	Hecht		—	—	Darvasiné.
Frinke		—	—	Vezéryné.	Schalk		—	—	Ürményiné
Gerhardt		—	—	Diószegi Mari.	Flieder		—	—	Lovász.
Klette		—	—	Biró Gizella.	Antal, mesterlegény		—	—	Erdélyi Otilia.
Fuchs		—	—	Viski Mari.	Lizi, polgárleány		—	—	**Apáthy Róza.**
Licht		—	—	Czakó Julia.	Fleck, csizmatisztitó		—	—	Timár.
Bermann		—	—	Gombos Kata.	Korcsmáros a tevéhez		—	—	Ürményi.
Honig		—	—	Reményi Nina.	Történik egy csapszék előtt, Heidelberg környékén.				

Ezt megelőzi itt először:

Egy órán át

AUSZTRIAI CSÁSZÁR.

Vigjáték 1 felvonásban. (Rendező Vezéry Ödön.)

Személyek:

Maria Therézia	—	—	Lénárdné.	Marinelli	—	—	—	Szabó K.
József, főherczeg	—	—	Gerőfy.	Pirelli	—	—	—	Benei.
Clam, grófnő	—	—	Kecskésné.	1-ső	apród	—	—	Gombos Kata.
Pater Eusebius	—	—	Vezéry.	2-ik		—	—	Biró Gizella.
Alida, színésznö	—	—	Zádorné.	3-ik		—	—	Reményi Nina.

Szinhely Bécs

Bemeneti dij: Alsó páholy 3 frt. — Közép páholy 2 frt. 50 kr. — Felső páholy 2 frt. — Támlásszék 1 frt. Zártszék 70 kr. — Földszint 50 kr. — Altiszti és gyermekjegy 30 kr. — Karzat 20 kr.

Jegyek válthatók a szinházi irodában reggel 9-től 1-ig, délután 2½-től 5-ig s este a pénztárnál.

Kezdete 7 órakor, vége 10 előtt.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Pajkos diákok, 1872. október 31.



újabb kor és jellemrajz dalokkal

itt először.

Magyar színészet.

3-ik **ARAD.** szünet.

Héttőn, november hava 4-én, 1872.

Fehérváry Antal igazgatása alatti dráma- és dalszintársulata által:

e szinpadon először:

Az utolsó nemzetőr.

Kor és jellemrajz 3 szak. 5 képlettel — dalokkal irta: O. F. Berg, ford.: Rajkay F. I. (Rendező: Vezéry.)

I. kép: „Az utolsó nemzetőr.“ II. kép: „A haditörvényszék itélete.“ III. kép: „A sebesült.“ IV. kép: „A visszatorlás.“ V. kép „Az engesztelés és béke“

Személyek:

Hauser József, kereskedő	—	Gárdonyi.	Ujságárusné	—	Diószegi Mari.
Grünner Ferencz, volt segédje, kereskedő és nemzetőr	— —	Darvas.	Vadász tiszt	— —	Lukácsi.
Anna, neje	— —	Fehérváryné.	Lederer, porkoláb	— —	Örsy.
Frigyes, Minna gyermekei	—	Kuthy.	Pawek, zongora hangoló	—	Ujvárosy.
Dusl, a felkelők dobosa	—	Follinus Hermin.	Gimperle, Spinneder, Straubinger csavargók	—	Lovász.
Tauber, őrnagy, később tábornok	—	Timár.		—	Benei.
Gyula fia, katonatiszt	—	Vezéry.		—	Szabó J.
Navratil Nepomuk, legénye	—	Gerőfy.	Porosztiszt	— —	Juhász.
Netti, szakácsnő Annánál	—	Bérczy.	Jegyző	— —	Úrményi.
		Vezéryné.	Ápolónő	— —	Czakó Julia.

Osztrák és Porosz katonák, Felkelők — nép.

Történik: Az I. szakasz 1848-ban Bécsben, — a II. szakasz 1866-iki osztrák porosz hadjárat alatt Csehországban, — a III. szakasz 1871-ben Bécsben.

☛ **Emelt helyárak:** Alsó páholy 4 frt. — Közép páholy 3 frt. 20 kr. — Felső páholy 2 frt. 50 kr. — Támlásszék 1 frt. 50 kr. — Zártszék 1 frt. — Földszint 70 kr. — Altiszti és gyermekjegy 50 kr. — Karzat 30 kr.

Tiszteleti és szabad Zártszékek, földszinti bemeneti jegyek érvénytelenek.

Tisztelettel kéretnek a n. é. bérlő Uraságok, hogy helyeik iránt déli 12 óráig rendelkezni méltóztassanak.

Jegyek válthatók a szinházi irodában reggel 9-től 1-ig, délután 2½-től 5-ig s este a pénztárnál.

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Utolsó nemzetőr, 1872. november 4.

Ism. sz.: **Zakariás pap kalandjai Pesten** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Szép Heléna** op. 1 fv.; Diseri, Julietta és Fabri, Leopoldina táncai
1873. szept. 16.; Alf. 1873. szept. 16. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.

Ism. sz.: **A pesti mosóné** vj.; Ism. sz.: **Egy fej, több kalap**; *Dupeuty, Charles–Gabriel, Jules:* **Szamártej** vj. 1 fv.; *Szigeti József:* **Szilaj betyár** népszm.
1873. szept. 17., 18.; Alf. 1873. szept. 17., 18. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.

Ism. sz.: **A jogászcsíny** vj. 1 fv.; *Dupeuty, Charles–Gabriel, Jules:* **Szamártej** vj. 1fv.; *Ism. sz.:* **A genfi szép lány** ; Magyar tánc
1873. szept. 20.; Alf. 1873. szept. 20. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.

Ism. sz.: **Iczig Pancheles** op.; *Ism. sz.:* **A leánykérés** népszm.; **Román tánc; Betyárdalok**
1873. szept. 21.; Alf. 1873. szept. 21. Jakabffy Gábor ig., PEMD ve.sz.

1873–1874

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan drá. 5 fv., ford.: Somolky Ferenc, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 7.; AMM szlp.

Kövér Lajos:
A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac után, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 8.; AMM szlp.

Labiche, Eugène–Delacour, Alfred:
Egymillió vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 10.; AMM szlp.

Jósika Kálmán:
Salome drá. 5 fv., rend.: Prielle Péter
1873. nov. 11.,12.; AMM szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Vicomte Letorieres vj. 3 fv., ford.: Somolky Ferenc
1873. nov. 13.; AMM szlp.

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv., ford.: Somolky Ferenc, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 14.; AMM szlp.

Dobsa Lajos:
V. László tr. 5 fv., rend.: Prielle Péter
1873. nov. 15.; AMM szlp.

Tóth Ede:
Kerekes András és szeretője, Piros Panna népszm. 3 fv., zene: Káldy Gyula
1873. nov.16.; AMM szlp.

Szigeti József:
Egy jómadár, mint hívatlan vendég vj. 3 fv. énekkel
1873. nov. 17.; AMM szlp.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
A koldusnő drá. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Prielle Péter
1873. nov.18.; AMM szlp.

Dumanoir, Philipp François–Lafargue, Edouard:
A házasság rokkantjai vj. 3 fv., magy.: Feleky Miklós, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 19.; AMM szlp.

Zayc, Ivan: **A mekkai basa** op. 2 fv., szöv.: Noel, Eric, ford.: Babos Károly; *Rosen, Julius:* **A csók** vj. 1 fv., ford.: Vízvári Gyula
1873. nov. 20., 24.; AMM szlp.

Rákosi Jenő:
A krakkói barátok szm. 5 fv., rend.: Prielle Péter
1873. nov. 22., 23.; AMM szlp.

Uchard, Mario:
Fiammina szj. 4 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 25.; AMM szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Charlotte kapitány vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc–Egressy Béni, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 26.; AMM szlp.

Szigeti József:
A szép juhász népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal
1873. nov. 27.; AMM szlp.

Delavigne, Casimir:
XI. Lajos, Frankhon királya tört. drá. 5 fv.
1873. nov. 28.; AMM szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc, rend.: Prielle Péter
1873. nov. 29.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József., rend.: Prielle Péter
1873. nov. 30.; AMM szlp.

Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv.
1873. dec. 2. Bodrogi Dénes jj., AMM szlp.
Zayc, Ivan: **Matrózok a fedélzetre** vj. 1 fv., szöv.: Hanisch, ford.: Latabár Endre; *Szigeti József:* **Becsületszó** vj. 1 fv.
1873. dec. 3. Szilágyiné Víg Rózsi ve.sz.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv., rend.: Prielle Péter, karn.: Oberti János
1873. dec. 4.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre, rend.: Prielle Péter, karn.: Oberti János
1873. dec. 5., 6. Szilágyiné Víg Rózsi ve.sz.; AMM szlp.
T. E.:
A világkiállítás és a bécsi krach boh. 3. fv., rend.: Prielle Péter
1873. dec. 7.; AMM szlp.
Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Bognár Ignác
1873. dec. 8.; AMM szlp.
D'Ennery, Adolphe Filippe:
Marsan hercegnő drá. 6 kép, ford.: Cseperegi Lajos, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 9. Tokainé Mari jj.; AMM szlp.
Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv., rend.: Prielle Péter
1873. dec. 10.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. dalokkal és tánccal, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 11.; AMM szlp.
Szarvas Gábor:
Galambposta vj. 4 fv., rend.: Prielle Péter
1873. dec. 13., 22.; AMM szlp.
Egervári P. Ödön:
Petőfi szm. 5 fv., zene: Jakobi Jakab, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 14., 19.; AMM szlp.
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv., ford.: Latabár Endre; *Langer, Anton:* **Egy szó a miniszterhez** vj. 1 fv.
1873. dec. 15.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Valeria tr. 5 fv., rend.: Prielle Péter
1873. dec. 16. Prielle Péter jj., 27.; AMM szlp.
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 szak., ford.: Egressy Béni, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 17.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Kinizsi, a moldva-bányai nagy bajnok vj. 3 szak., rend.: Prielle Péter
1873. dec. 18.; AMM szlp.
Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:
A lengyel zsidó drá. 3 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán, zene: Oberti János, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 20.; AMM szlp.
Egervári P. Ödön:
Sodoma és Gomora pusztulása szm. 6 kép, zene: Oberti János, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 21.; AMM szlp.
Weissenthurn-Franul, Johanna:
Finlandi János tr. 5 fv., ford.: Kossuth Lajos
1873. dec. 23. Györffyné Perassino Erzsébet jj.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 szak., rend.: Prielle Péter
1873. dec. 25.; AMM szlp.
Feleky Miklós:
Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre, rend.: Prielle Péter
1873. dec. 26.; AMM szlp.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1873. dec. 28.; AMM szlp.
Katona József:
Luca széke karácsony éjszakáján vj. 3 fv., rend. Prielle Péter
1873. dec. 29.; AMM szlp.
Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:
Atar Gull szm. 4 fv.
1873. dec. 30. Priellené Lujza jj.; AMM szlp.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők tört. szm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1874. jan.11.; Alf. 1874. jan. 11., OSZK szlp.
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Márványhölgyek drá. 3 fv. elj.

1874. febr.4.; Alf. 1874. febr. 4.

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria
1874. febr.5.; Alf. 1874. febr. 5.
Balog István:
Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1874. február 20.; Alf. 1874. febr. 20.

Rossini, Gioacchino:

A sevillai borbély dalmű 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1874. febr. 28.; Alf. 1874. febr. 28.

Halévy, Jacques:

A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István
1874. márc. 4.; Alf. 1874. márc. 4.

Ism. sz.:

Haláltánc tünd.reg.
1874. márc. 13.; Alf. 1874. márc. 13.

Rákosi Jenő: **Pórul járt finánckomisszárius** vj. 1 fv.; *Musset, Alfred:* **Az ajtó tárva vagy zárva legyen** vj. 3 fv.
1874. júl. 2.; OSZK szlp

Dumas, Alexandre ifj.:

Alfonz úr szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1874. júl. 25.; AMM szlp.

1874–1875

Fáy András:

Mátrai vadászat vj. 3 fv., rend.: Feleky Miklós
1874. szept 21. dísz.ea.; OSZK szlp.

Musset, Alfred:

Az ajtó tárva vagy zárva legyen vj. 3 fv.
1874. szept. 22.; AMM szlp.

Katona József:

Bánk bán drá. 5 fv. dísznyitány; Rákóczi-induló
1874. okt. 3. du.ea.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Csikós népszm. dalokkal és tánccal, zene: Szerdahelyi József, rend.: Balla Antal
1874. okt. 4.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv., rend.: Egressy Ákos
1874. okt. 6.; OSZK szlp.

Szigeti József:

Szerelem és örökség vj. 2 fv., rend: Komáromy Alajos
1874. okt. 7.; AMM szlp.

Czakó István:

Végrendelet drá. 5 fv., rend.: Komáromy Alajos
1874. okt. 8.; OSZK szlp.

Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri, ford.: Tarnay Pál; *Müller, Jozef:* **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály
1874. okt. 9.; AMM szlp.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László o. 4 szak., szöv.: Egressy Béni, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. okt. 10., 26., 1875. jan. 4., 18. és febr. 10. Erdélyi Marietta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv.dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1874. okt. 11.; Alf. 1874. okt. 11.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1874. okt. 13., nov. 10.; AMM szlp., OSZK szlp.

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. okt., 16., nov. 5., 13.; AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

A makrancos hölgy vj. 5 fv., ford.: Lévai J.
1874. okt. 14.; AMM szlp.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem drá. 5 fv.
1874. okt.17.; AMM szlp.

Rákosi Jenő:

A krakkói barátok szm. 4 fv.
1874. okt.18.; AMM szlp.

Toldy István:

Az új emberek vj. 3 fv.
1874. okt. 19., nov. 18. du.ea.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1874. okt. 22.; OSZK szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Parlagi Jancsi népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni, rend.: Balla Antal
1874. okt. 23.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. okt. 24., nov. 7., 24., dec. 11. Erdélyi Marietta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József
1874. okt. 25.; AMM szlp.

Laube, Heinrich:

Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede, rend.: Egressy Ákos
1874. okt. 27.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques:

Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre, rend.: Bokor József
1874. okt. 28.; AMM szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. okt. 29., 1875. jan. 25., ápr. 3. Ferenczi Izabella ve.sz., Darai Karola ve.sz., Roverta, Carlo ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Benedix, Julius Roderich:

A gyöngéd rokonok vj. 3 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel, rend.: Komáromy Alajos
1874. okt. 30.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1874. okt. 31., dec. 3.; OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

A haza tört. drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán, rend.: Egressy Ákos
1874. nov. 2.; OSZK szlp

Szigligeti Ede:

A mama vj. 3 fv., rend.: Komáromy Alajos
1874. nov. 4.; OSZK szlp.

Toldy István:

A jó hazafiak vj. 4 fv., rend.: Komáromy Alajos
1874. nov. 6.; AMM szlp.

Vahot Imre:

Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv, rend.: Balla Antal
1874. nov. 8. Erszényesné D. Róza ve.sz.; AMM szlp.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Fredro, Jean Aleksander:* **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1874. nov. 9.; AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Komáromy Alajos
1874. nov. 11.; OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A trapezunti hercegnő op. 3 szak., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Treufeu, Louis, ford.: Latabár Endre, rend.: Bokor József, karn.: Höszli Jakab
1874. nov. 12., 21., 1875. febr. 15. Vezéryné ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály, rend.: Egressy Ákos
1874. nov. 14.; AMM szlp., OSZK szlp.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 4 szak. dalokkal, zene: er. népd. Nikolits Sándor, rend.: Balla Antal
1874. nov. 15.; AMM szlp., OSZK szlp.

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. nov. 16.; AMM szlp., OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F., rend.: Egressy Ákos
1874. nov. 17.; AMM szlp., OSZK szlp.

Banville, Théodore: **Gringoire** vj. 1 szak., ford.: Vezéry Ödön, a balladákat ford.: Szász Károly; *Suppé, Franz:* **Tíz lány és egy férj sem** op. 1. fv., magy.: Latabár Endre
1874. nov. 18.; OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Rigoletto o. 3 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny. ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. nov. 19. Erzsébet királynő névnapjára; dec. 4.; OSZK szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Richelieu első párbajai vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni, rend.: Komáromy Alajos
1874. nov. 20.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. nov. 21.; OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Fernande szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Egressy Ákos
1874. nov. 21. du.ea.; OSZK szlp.

Berczik Árpád:
Székelyföldön népszm. dalokkal és tánccal, rend.: Balla Antal
1874. nov. 22.; AMM szlp., OSZK szlp.

Berg, Ottokar Franz:
A plébános szakácsnéja életk. 4 fv. dalokkal
1874. nov. 23.; AMM szlp.

Sardou, Victorien:
A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán, rend.: Komáromy Alajos
1874. nov. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Narrey: **Egyik olyan, mint a másik** vj. 1 fv., ford.: Pázmándy Dénes; *Offenbach, Jacques:* **Cascoletto** op. 2 szak., ford.: Latabár Endre, rend.: Bokor József
1874. nov. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:
Tell Vilmos o. szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. nov. 27., 30., dec. 1., 15.; AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond, rend.: Egressy Ákos
1874. nov. 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op., magy.: Latabár Endre; *Bayard, Jean-François:* **Tíz férfi és egy nő** op. 1 fv., ford.: Latabár Endre
1874. nov. 29.; AMM, OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
Nőuralom vj. 3 fv., rend.: Komáromy Alajos
1874. nov. 30.; AMM szlp., OSZK szlp.

Berg, Ottokar Franz:
Egy szó a birodalmi tanácshoz drá. 4 fv., ford. Vezéry Ödön
1874. dec. 2.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1874. dec. 3.; AMM szlp.

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Aradi Gerő
1874. dec. 5., 6., 13.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1874. dec. 7.; AMM szlp., OSZK szlp.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Komáromy Alajos
1874. dec. 9.; OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Claudius neje szm. 3 fv., ford.: Lukács Lajos
1874. dec. 10., 1875. jan. 11.; OSZK szlp.

Toldy István:
Kornélia szm. 4 fv., rend.: Balla Antal
1874. dec. 12., 16., 1875. febr. 8.; AMM szlp., OSZK szlp.

Zayc, Ivan:
Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre, rend.: Bokor József
1874. dec. 14.; AMM szlp., OSZK szlp.

Lauzanne, Augustin–Xavier, Boniface: **Egy úr és egy asszonyság** vj. 1 fv., ford.: Egressy Béni; *Balázs Sándor:* **Miért nem házasodik meg a sógor** vj. 1 fv.; *Legouvé, Ernest:* **Ha te úgy, én is úgy** vj. 1 fv., ford.: Nikolits Sándor
1874. dec. 17.; AMM szlp., OSZK szlp.

Raupach, Ernst:
Harminc év egy kártyás életéből életr. 3 szak. képl., ford.: Újházy Lajos
1874. dec. 18.; AMM szlp.; OSZK szlp.

Jones, Émil:
A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre–Beödy László, rend.: Bokor József
1874. dec. 17. du.ea., dec. 21., 1875. jan. 6., febr. 13.; AMM szlp., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. dec. 19., 22. és 1875. jan. 7. Erdélyi Marietta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Egervári P. Ödön:
Petőfi szm. 5 kép, rend.: Egressy Ákos
1874. dec. 20.; AMM szlp., OSZK szlp.
Rákosi Jenő:
Aesopus, a mesekirály vj. 5 fv., rend.: Egressy Ákos
1874. dec. 23.; OSZK szlp.
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm, ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1874. dec. 23., 30.; AMM szlp., OSZK szlp.
Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv., rend: Egressy Ákos
1874. dec. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.
Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.,; *Szentpétery Zsigmond:* **Tündérlak Magyarhonban** én. népszm. dalokkal és tánccal
1874. dec. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.
Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:
Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes, rend.: Egressy Ákos
1874. dec. 28.; OSZK szlp.
Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tanner István, rend.: Bokor József
1874. dec. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.
Czakó Zsigmond:
Kalmár és tengerész drá.
1874. dec. 31.; OSZK szlp.
Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá. 5 fv., rend.: Egressy Ákos
1875. jan. 1.; AMM szlp.
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab, díszletek: Wersak Henrik
1875. jan. 2., febr. 17., márc. 20.; AMM szlp., OSZK szlp.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly, rend.: Bokor József
1875. jan. 3.; AMM szlp., OSZK szlp.
Hennequin, Alfred:
Három kalap vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1875. jan. 5.; AMM szlp., OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: S. és N., rend.: Bokor József (Tanner István), karn.: Höszli Jakab
1875. jan. 7., 19., márc. 9. Vezéryné ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.
Obernyik Károly:
Brankovics György drá. 5 fv., átd. és bef.: Egressy Gábor
1875. jan. 13.; AMM szlp., OSZK szlp.
Offenbach, Jacques: **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri, ford.: Tarnai István; *Müller, Hugó:* **A váróteremben** vj. 1 fv., ford. Szerdahelyi Kálmán
1875. jan. 14.; AMM szlp.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János, rend.: Balla Antal
1875. jan. 17.; AMM szlp., OSZK szlp.
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. jan. 18., 25., ápr. 3. Ferenczi Izabella ve.sz., Roverta, Carlo ve.sz.; AMM szlp.
Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1875. jan. 20. Halmi Ferenc ve.sz.; AMM szlp.
Gogol, Nyikolaj:
A revizor vj. 3 fv., ford. Szentkirályi Albert
1875. jan. 21. Halmi Ferenc ve.sz., febr. 1.; AMM szlp., OSZK szlp.
Scribe, Eugène:
Varázsfátyol tünd.reg. 3 fv. tájképekkel, a 14-ik, a Főtér Aradon az új színház épülettel
1875. jan. 23., 24., 28., febr. 2., 27.; AMM szlp., OSZK szlp.
Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János, rend.: Egressy Ákos
1875. jan. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.
Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és tánccal, zene: Kreutzer, Konradin, ford. Fáy Jakab Béla, rend.: Aradi Gerő
1875. jan. 29., 31.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:
Álarcosbál o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène Gustave III. c. műv. ny. Somma, Antonio, ford.: Bőhm Gusztáv, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. jan. 30., febr. 8., 12., 23. Erdélyi Marietta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.
Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, rend.: Aradi Gerő
1875. febr. 3., 7., 14., márc. 14.; AMM szlp., OSZK szlp.
Balog István:
Mátyás diák népszm. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni, rend.: Balla Antal
1875. febr. 9. dísz.ea, Atzél Péter főispán tiszt. zárókép: Allegória, n.képl.; AMM szlp., OSZK szlp.
Bayard, Jean-François: **A felolvasónő és a vak tengerész** szm. 2 fv., ford. FelekyMiklós;
Szigeti József: **Becsületszó** vj. 1 fv.
1875. febr. 11.; OSZK szlp.
Dóczi Lajos:
A csók vj. 3 fv., rend.: Somogyi Károly
1875. febr. 16.; OSZK szlp.
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. febr. 17. Erdélyi Marietta ve.sz., márc. 20. Fektér Ferenc ve.sz., Glanz Eliza műkedv.; AMM szlp., OSZK szlp.
Hopp, Julius:
Fausztocska op. par. 5 fv., szöv.: Juin, Karl, ford.: Follinus Emil, rend.: Bokor József, karn.: Höszli Jakab
1875. febr. 18. Vezéryné ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.
Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István, rend. Tanner István, karn: Höszli Jakab
1875. febr. 20. és 27. Tannerné ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
Dalos Pista vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Ferenc, rend.: Balla Antal
1875. febr. 21.; AMM szlp., OSZK szlp.
Benedix, Julius Roderich: **Nőgyűlölő** vj. 1 fv., ford.: Ujházi Ede; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre, rend.: Bokor József
1875. febr. 22.; AMM szlp., OSZK szlp.
Shakespeare, William:
Othello tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1875. febr. 24.; OSZK szlp.
Offenbach, Jacques:
Rablók op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre, rend.: Bokor József
1875. febr. 25. Vezéryné ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.
Toldy István:
Az új emberek vj. 3 fv., rend.: Latabár Endre
1875. febr. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.
Lukácsy Sándor:
A pók és a szegedi menyecske népszm. dalokkal és tánccal, zene: többen, rend.: Vezéry Ödön
1875. febr. 28. Vezéryné ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.
Anicet-Bourgeois, Auguste–Dumanoir, Philipp François:
A fekete orvos szm. 5 szak., ford.: Bereczki Zsigmond, rend.: Balla Béla
1875. márc. 1.; AMM szlp., OSZK szlp.
Operaegyveleg: **A trubadúr**: 1-ő fv.-ból, 3-ik fv.-ból; **Borgia Lucretia**: 2-ik fv.-ból; **Lammermoori Lucia**: 3-ik fv.-ból; **A próféta**: 3-ik fv.-ból; **Rienzi**: 3-ik fv.-ból
1875. márc. 2. Tannerné ve.sz.; OSZK szlp.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan drá. 5 fv., ford.: Diósy Márton, rend.: Balla Antal
1875. márc. 4., 8.; AMM szlp., OSZK szlp.
Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. márc. 6.; OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni, rend.: Bokor József
1875. márc. 7.; AMM szlp., OSZK szlp.
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond
1875. márc. 10.; OSZK szlp.
Bittner, Alois:
Egy könnyelmű leány boh. 3 fv. életk. 7 kép, zene: Hopp, Friedrich, ford.: Lászy Vilmos, rend.: Bokor József

1875. márc. 11.; OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Nabucco o. 4 szak., ford.: Egressy Béni, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. márc. 18.; AMM szlp.

Kneisel, Rudolf:

A tiszteletes úr keservei vj. 3 fv., magy: Mátray B. Béla, rend. Szathmáry Árpád
1875. márc. 16., 19.; AMM szlp., OSZK szlp.

K. P.: **Egy órára Ausztria császára** vj. 1 fv., ford.: Deréki Antal, rend.: Balla Antal; *Don Manuel, Juan Diana:* **Hasznos szer az anyósok ellen** vj. 1 fv., ford.: Vezéry Ödön
1875. márc. 17. Csabainé Miskolci Lina 40 éves jub.j.; AMM szlp., OSZK szlp.

Müller Hugó:

Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc, rend.: Bokor József
1875. márc. 21.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Rigoletto o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. márc. 23. Roverta, Carlo ve.sz.; OSZK szlp.

Szigeti József:

A szép juhász népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, rend.: Balla Antal
1875. márc. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Charlotte kapitány vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc–Egressy Béni
1875. márc. 28. Dancz Nina ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i templom harangozója reg. szm. 6 szak., magy.: Pály Elek, rend.: Bokor József
1875. márc. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni, rend.: Tanner István, karn.: Höszli Jakab
1875. márc. 31. Ferenczi Izabella ve.sz., Roverta, Carlo ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp

Szentpétery Zsigmond:

Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 3 fv., rend.: Balla Antal
1875. ápr. 4.; AMM szlp.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni, karn.: Höszli Jakab, rend.: Tanner István
1875. ápr. 5. Roverta, Carlo ve.sz., Ferenczi Izabella ve.sz.; AMM szlp.

Donizetti Gaetano:

Borgia Lucretia o. 3 szak., szöv.: Romani, Felice, ford.: Jakab István, rend.: Tanner István
1875. ápr. 10. Roverta, Carlo ve.sz., Ferenczi Izabella ve.sz., Darai Karola ve.sz.; AMM szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Királyi csók vj.
1875. ápr. 11. Dancz Nina ve.sz.; AMM szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Lowoodi árva drá. 2 szak. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede
1875. ápr. 13. Dancz Nina ve.sz.; AMM szlp.

Belini, Vincenzo:

Norma o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József
1875. ápr. 14.; AMM szlp.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni, rend.: Szathmáry Árpád
1875. ápr. 17. Bulyovszkyné Lilla ve.sz.; AMM szlp.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária szomj. 5 fv., ford.: Kelemenffy László, rend.: Szathmáry Árpád
1875. ápr. 18., 22. Bulyovszkyné Lilla ve.sz.; AMM szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla, rend.: Szathmáry Árpád
1875. ápr. 24. Bulyovszkyné Lilla ve.sz.; AMM szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal Hirschfeld, Johann Der Zauberschloss in Ungarn c. műv. ny., zene: Szerdahelyi József, rend.: Benedek József, karn.: Erkel Elek
1875. júl. 2. Benedek József társ. (Bp.NSz.); AMM szlp.

Szigligeti Ede–Balázs Sándor:

A strike népszm 3 fv., zene: Nikolits Sándor, rend.: Benedek József, karn.: Erkel Elek
1875. júl. 3. Benedek József társ. (Bp.NSz.); AMM szlp.



VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet

Kedden, október hó 13-án, 1874.

8-ik szám.

ARADI GERŐ és TANNER ISTVÁN

igazgatása alatti dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszínmű-szintársulat által adatik:

Lammermoori LUCIA.

Opera 3 felvonásban, zenéjét irta Donizetti. (Rendező Tanner, karnagy Höszly).

Személyek:

Lord Aston — — — Tanner.
Lucia, testvére — — — Rudas Józsa.
Alisa, Lucia barátnéja — — — Latabárné.
Arthur, Lucia vőlegénye — — — Traversz.

Raversavodi Edgardo — — Fektér.
Normano, meghittje — — Gálosi.
Bidebent, Lucia nevelője — — Bokor.
Skótok. Katonák.

HELY ÁRAK:

Földszinti és I-ső emeleti páholy 4 frt 50 kr. Másodemeleti páholy 4 frt — Harmademeleti páholy 3 frt. — Támlászék (három első sorban) 1 frt. — Zártszék a többi sorban 80 kr. — Emeleti zártszék az első sorban 70 kr. — Emeleti zártszék a II. és III. sorban 60 kr. — Földszinti állóhely 50 kr. — Karzati számzott hely 30 kr. — Karzat 20 kr. — **Egy színlap ára a pénztárnál 10 krjczár.**

Jegyek előre válthatók reggeli 9 órától déli 12 óráig, délután 2-től 5-ig, és 6-tól a színházi pénztárnál, (a nézőhely felli bejárásnál).

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

színlapokra előfizethetni a színlaposztóknál nyugta mellett egész téli idényre 1 frt. 5 krjával.

Holnap szerdán adatik:

A makranczos hölgy“.

Vigjáték Shaksperetől.

Arad, 1874. Réthy Lipót nyomdája.

Lammermoori Lucia, 1874. október 13.



ARAD-VÁROSI SZINHÁZ.

2-ik bérlet — **Hétfőn**, november hó **2-án**, 1874. — **1-ső szám.**

ARADI GERŐ és TANNER ISTVÁN

igazgatása alatti dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszinmü-szintársulat által

adatik:

A HAZA.

LA PATRIE.

Történeti dráma 5 felv., irta Sardou Viktor, ford. Paulai Ede és Szerdahelyi Kálmán. (Rendező Egressy).

Személyek:

Rysor gróf	—	Egressy.	Serfőző — — — Gálosy.
Vandernoot Károly	—	Balla.	Csapláros nő — — — Czakó Julia.
Alba herczeg	—	Tóth.	Herold — — — Ujlaky.
La Tremouille marquis	—	Somogyi.	Főudvarmester — — — Fáy.
Noircarme, főhadbiró	—	Jakab.	Perez, futár — — — Dancz.
Vargas, a vértörvényszék titkára		Szathmáry.	Donna Dolores, Rysor neje — — Kömivesné.
Delrio, tanácsos	—	Latabár.	Donna Rafaela, Alba leánya — Pifkó Karolin.
Jonas, toronyőr, harangozó	—	Komáromy.	Mathison Sarah — — — Csabayné.
Alberti mester, orvos	—	Ürményi.	Gudula — — — Latabárné.
Rincoun, Miguel, Zászlótartó, Navarra,	spanyoltisztek — —	Traversz.	Pórnő — — — Ürményiné.
		Sánta.	Markotányosnő — — — Szentkutyné.
		Radó.	Kopperstock Jozsua, 14 éves fiu, vádlott Fáy M.
Galena	— —	Mátyásy.	Kisfiu — — — * * *
Bakkertzel, Cornelis,	flamandi összeesküdtek	Balassa.	1-ső nőcseléd — — Fáyné.
		Halász.	2-ik nőcseléd — — Bányai Eszter.
Charles mester, hóhér	—	Juhász.	Sütőnő — — — Portik Eliz.
Goberstruet, agg fogoly	—	Kölesy.	Munkásnő — — — Kormos Katalin.
Egy evangelicus lelkész	—	Nagy.	1-ső apród — — — Bocskai Pepi.
		Szentkuty.	2-ik apród — — — N. Róza.

Katonák, nép. Történik Brüsselben. Idő 1568.

HELY ÁRAK:

Földszinti és I-ső emeleti páholy 4 frt 50 kr. Másodemeleti páholy 4 frt — Harmademeleti páholy 3 frt. — Támlásszék (a három első sorban) 1 frt. — Zártszék a többi sorban 80 kr. — Emeleti zártszék az első sorban 70 kr. — Emeleti zártszék a II és III. sorban 60 kr. — Földszinti ülőhely 50 kr. — Karzati számzott hely 30 kr. — Karzat 20 kr. — **Egy szinlap ára a pénztárnál 10 krajczár.**

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

A mai előadással veszi kezdetét a második bérlet.

A n. é. közönséget tisztelettel kérjük a bérlet aláiratásokra. Az igazgatóság.

Arad, 1874. Réthy Lipót [illegible]omdája.

A haza, 1874. november 2.



ARAD TÁRSULAT SZÍNHÁZ.

2-ik bérlet — Hétfőn, november hó 16-án, 1874. — 15-ik szám.

Aradi Gerő és Tanner István

igazgatása alatti dráma-, opera-, operette-, vigjáték- és népszinmü-szintársulat által

adatik:

Mártha,

vagy: a

richmondi leányvásár

Regényes vig opera 4 felvonásban, irta Fridrik, zenéjét szerzé Flotov, forditotta Szerdahelyi.
(Rendező Tanner. Karnagy Höszly).

Személyek:

Lady Harriat Durham, a királyné udvari hölgye	—	H. Mindszenti Corn.	Pitt Molli,	—	— Latabárné.
Nancy, meghittje	—	— Reszlerné.	Schmidt Polli, eladó leányok	—	— Szentkutyné.
Lord Tristan Miklefort, rokona	—	— Bokor.	With Beti,	—	— Bányai Eszter.
Lionel, gazdag haszonbérlők		— Fektér.	Vásári dobos	—	— Sánta.
Plumkett, gazdag haszonbérlők		— Angyalfi.	1-sö haszonbérlő	—	— Fáy.
Richmondi biró	—	— Latabár.	2-ik haszonbérlő	—	— Balassa.
Tanács, irnok	—	— Gálosy.	1-sö szolga a Ladynál	—	— Hevesy.
			2-ik szolga a Ladynál	—	— Mátyásy.

Udvari hölgyek, varlászok, pórok, pórnők, vásárosok. Történik Richmondban és környékén.

HELY ÁRAK:

Másodemeleti kettős páholy 6 frt. — Földszinti és 1-sö emeleti páholy 4 frt 50 kr. — Másodemeleti páholy 4 frt. — Harmademeleti páholy 3 frt. — Támlászszék (a három elsö sorban) 1 frt. — Zártszék a többi sorban 80 kr. — Emeleti zártszék az elsö sorban 70 kr. — Emeleti zártszék a II és III. sorban 60 kr. — Földszinti ülőhely 50 kr. — Karzati számzott hely 30 kr. — Karzat 20 kr. — **Egy szinlap ára a pénztárnál 10 kraj.**

Jegyek előre válthatók reggeli 9 órától déli 12 óráig, délután 2-től 5-ig, és 6-tól a szinházi pénztárnál, (a nézőhely felsöi bejárásnál).

Kezdete 7 órakor, vége fél 10-kor.

Holnap adatik:

„A HARAMIÁK".

Dráma Schillertől.

Márta, 1874. november 16.



ERDÉLYI MARIETTE búcsú előadása.

ARAD-VÁROSI SZINHÁZ.

Aradi Gerő és Tanner István igazgatása alatti szintársulat.

V. Bérlet. **Kedden,** február hó **23**-án, 1875. **24-ik szám.**

Erdélyi Mariette utolsó föllépteül adatik:

Az álarczosbál.

Nagy opera 5 felvonásban olaszból forditotta Böhm Gusztáv. Zenéjét szerzette Verdi. (Rendező Tanner, karnagy: Hőszly.)

Személyek:

Richard, gróf, egy amerikai telepitvény kormányzója — — Fektér.
Rene, titoknoka — — — Tanner.
Amália, René neje — — — Rudas Józsa.
Ulrica, jósnő — — — Reszlerné.
Oszkár, a gróf apródja — **Erdélyi Mariette.**
Sámuel, } összeesküdtek — — Angyalfi.
Tom, } — — Bokor
Főbiró — — — Balassa.
Sylvano, matróz — — — Traversz.
Bombano, szolga — — Latabár.

Tisztek. — Katonák. — Szerzetesek. — Álarczosok. — Hajósok. — Történik: egy amerikai telepen.

Erdélyi Mariette a mai előadással búcsút vesz a n. é. közönségtől egyszersmind becses emlékökbe ajánlja magát.—

HELY ÁRAK:

Földszinti és 1-ső emeleti páholy: 4 frt. 50 kr.
Másodemeleti páholy: 4 frt. —
Harmademeleti páholy: 3 frt. —
Támlászék (a 3 1-ső sorban): 1 frt. —
Zártszék (5 egymásutáni sorban): — 80 kr.
Zártszék (a két utolsó sorban): — 60 kr.
Emeleti Zártszék (az 1-ső sorban): — 70 kr.
Emeleti Zártszék (a 2 és 3 sorban): 50 kr.
Földszinti ülőhely: — 50 kr.
Számotthely a karzaton: — 30 kr.
Karzat jegy: — 20 kr.
Színlap: — 10 kr.

Jegyek válthatók reggeli 9 órától 12-ig, d. u. 2-től 5-ig, este 6-tól a szinházi pénztárnál (a nézőhely felől.)

Kezdete 7 órakor, vége 10 előtt.

Bérlet hirdetés: A bérlet mai előadással letelik, a következő bérlet holnap veszi kezdetét **„Othello“** Shakespeare müvével, ezt követi **Tannerné** és **Vezériné** asszonyok vendégjátékával a kedveltebb operák és operettek valamint több új szinművek bérleti előadása, melyre a n. é. közönség pártfogását és megrendelését tisztelettel kéri:

a szinigazgatóság.

Nyomatott Réthy Lipótnál Aradon.

Álarcosbál, 1875. február 23.

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József, rend.: Benedek József, karn.: Erkel Elek
1875. júl. 4. Benedek József társ. (Bp.NSz.); OSZK szlp.
Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, rend.: Benedek József, karn.: Erkel Elek
1875. júl. 7. Benedek József társ. (Bp.NSz.);, AMM szlp., OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
A háromszéki leányok népszm. 3 szak., zene: Erkel Gyula, rend.: Benedek József, karn.: Erkel Elek
1875. júl. 8. Benedek József társ. (Bp.NSz.); AMM szlp., OSZK szlp.

1875–1876

Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1875. okt. 2.; AMM szlp.
Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula, rend.: Balla Antal
1875. okt. 3., nov.7., dec. 12.; AMM szlp., OSZK szlp.
David, Felicien:
Lalla Roukh o. 2. fv., szöv.: Carré, Michel, ford.: Csepregi Lajos, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. okt. 4., 26.; AMM szlp.
Dóczi Lajos:
A csók vj. 3 fv., rend.: Mándoky Béla
1875. okt. 5.; AMM szlp.
Jókai Mór: **A vértanúk** szomj. 1-ő fv., rend.: Mándoky Béla; *Thiboust, Lambert:* **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; *Benedix, Julius Roderich:* **Nőgyűlölő** vj. 1 fv.
1875. okt. 6.; AMM szlp.
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. okt. 7.; AMM szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Szombathelyi Béla
1875. okt. 9., 10., 18., nov. 8., dec. 1.; AMM szlp., OSZK szlp.
Feuillet, Octave:
Delila szm. 3 fv. 8 kép, ford.: Csepreghy Ferenc, rend.: Mándoky Béla, karn.: Medgyesi Nándor
1875. okt. 12.; AMM szlp.
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. okt. 13., dec. 23.; AMM szlp.
Puttlitz, Gustav:
Nem jó a tűzzel játszani vj. 3. fv., rend.: Mándoky Béla
1875. okt. 14.; AMM szlp.
Auber, Daniel François:
Portici néma o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Szilágyi Pál, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. okt. 15., 16.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác, rend.: Balla Antal
1875. okt. 17.; AMM szlp.
Bellini, Vincenzo:
Norma o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József, rend.: Bogyó Alajos, karn.: Höszli Jakab
1875. okt. 19.; AMM szlp.
Scribe, Eugène:
Pajtáskodás vj. 4 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Mándoky Béla
1875. okt. 20., nov. 16.; AMM szlp.
Delibes, Léo:
Petaud király udvara op. 3 fv., szöv.: Gille, Philippe–Jalme, Filó, ford.: Follinus János, karn.: Medgyesi Nándor
1875. okt. 21., 22., nov. 1.; AMM szlp.
Donizetti, Gaetano:
Linda o. 3 fv., szöv.: Rossi, Gaetano, ford.: Egressy Béni, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. okt. 23.; AMM szlp.
Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5. fv., rend.: Mándoky Béla
1875. okt. 24.; AMM szlp.
Kneisel, Rudolf:
A tiszteletes úr keservei boh. 4 fv., ford.: Mátray B. Béla, rend.: Mándoky Béla

1875 okt. 25.; AMM szlp.

Dumas, Alexandre:
Kean szm. 5 fv., ford.: Fáncsy Lajos
1875. okt. 27.; AMM szlp.

Müller, Jozef: **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály, rend.: Szombathelyi Béla, karn.: Medgyesi Nándor; *Molière:* **Kényetelen házasság** vj. 1 fv., ford.: Szász Károly; *Premaray, Jules Regnault:* **Robin orvos** szm. 1 fv., ford.: Egressy Béni
1875. okt. 28.; AMM szlp.

Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István, rend.: Bogyó Alajos, karn.: Höszli Jakab
1875. okt. 29., 30., nov. 17.; AMM szlp.

Berton, Pierre:
Didier szm. 3 fv., ford.: E. Kovács Gyula, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 2.; AMM szlp.

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni, rend.: Bogyó Alajos, karn.: Höszli Jakab
1875. nov. 3.; AMM szlp.

Ferrari, Paolo:
A párbaj drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 4.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 kép, szöv.: Cremieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1875. nov. 5., 18.; AMM szlp.

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. nov. 6.; AMM szlp.

Bayard, Jean-François–Wailly, Augustin Jules:
Nőm és a hivatalom vj. 3 fv., ford.: Tompa Imre, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 9.; AMM szlp.

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. nov. 10.; AMM szlp.

Gutzkow, Karl:
Uriel Acosta tr. 5 fv., ford.: Bulyovszky Gyula, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 11., dec. 9.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach Jacques:
Színpadi hercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Feleky Miklós, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Szerdahelyi Kálmán
1875. nov. 13.; AMM szlp.

Soulié, Fréderic:
Chivri Diana drá. 5 fv., ford.: Egressy Béni, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 15.; AMM szlp.

Verdi, Giuseppe:
Nabucco o. 4 fv., szöv.: Temistocle, Solera, ford.: Egressy Béni, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. nov. 20.; AMM szlp.

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1875. nov. 21.; AMM szlp.

Erkel Ferenc:
Bánk bán o. 3 fv., szöv.: Egressy Béni, Katona József műv. ny., karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. nov. 22., 29.; OSZK szlp

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 szak. 4 fv., ford.: Szigligeti Ede, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 23.; AMM szlp., OSZK szlp.

Moreto y Cabana, Augustin:
Szép Diego vj. 3 fv., ford.: Beksics Gusztáv, rend.: Mándoky Béla
1875. nov. 24.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre, rend.: Szombathelyi Béla, karn.: Medgyesi Nándor
1875. nov. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Hérold, Louis:
Zampa vagy **Márványmenyasszonyok** dalm. 3 fv., szöv.: Mélesville, Joseph, ford.: Szerdahelyi József, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. nov. 27.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Szerdahelyi József
1875. nov. 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Adami, Friedrich:
A vérnász tört. drá., ford.: Martonffy Frigyes, rend.: Mándoky Béla

1875. nov. 30.; AMM szlp., OSZK szlp.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly, zene: Nikolits Sándor, rend.: Mándoky Béla
1875. dec. 2.; AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, rend.: Bogyó Alajos, karn.: Höszli Jakab
1875. dec. 4., 5., 8., 16., 27., 1876. jan. 1., márc. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. dec. 6.; OSZK szlp.

Bernard, Victor–Grangé, Eugène: **Már alszik** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán; ***Bayard, Jean-François:*** **Szép molnárné** vj. 1 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla; ***Kotzebue, August:*** **Fipsz szabó** boh. 1 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán, rend.: Szombathelyi Béla
1875. dec. 7.; AMM szlp., OSZK szlp.

Meyerbeer, Giacomo:

Ördög Róbert o., szöv.: Scribe, Eugène–Delavigne, Casimir, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. dec. 11.; AMM szlp., OSZK szlp.

Jones Émil:

A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre, szöv.: Beöthy László, karn.: Höszli Jakab, rend.: Szombathelyi Béla
1875. dec. 13.; AMM szlp., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:

Molière, egy színész élete és halála szm. 4 fv.
1875. dec. 14.; AMM szlp.

Bellini, Vincenzo:

Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. dec. 15.; AMM szlp.

Csiky Gergely:

A jóslat vj. 5 fv., zene: Allaga Géza, rend.: Mándoky Béla
1875. dec. 18., 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:

Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 fv., Dickens, Charles Nickolas Nickleby reg. ny. ford.: Egressy Béni, rend.: Mándoky Béla
1875. dec. 19.; AMM szlp.

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Bogyó Alajos, karn.: Höszli Jakab
1875. dec. 20.; AMM szlp.

Offenbach, Jacques:

Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1875. dec. 22.; AMM szlp.

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász reg. o. 4 szak., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1875. dec. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:

Az ördög párnája népszm., zene: Allaga Géza, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Mándoky Béla
1875. dec. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, karn.: Medgyesi Nándor, rend.: Bogyó Alajos
1875. dec. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Langlé, Aylic:

Sheridan Richard vj. 4 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Mándoky Béla
1875. dec. 30.; AMM szlp., OSZK szlp.

Molière:

Kénytelen házasság vj. 1 fv., ford.: Szász Károly; Zong. hangv. Bogáthi Elza ve.sz.
1875. dec. 31.; AMM szlp.

Fercsek József:

Bíró uram gyűrűje népszm. 3 fv., zene: Bauer Henrik
1876. jan. 2.; AMM szlp.

Rákosi Jenő:

Ripacsos Pista dolmánya népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, rend.: Szombathelyi Béla
1876. márc. 22.; OSZK szlp.

Auber, Daniel François:

Fra Diavolo dalj. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Szerdahelyi József, karn.: Höszli Jakab, rend.: Bogyó Alajos
1876. márc. 23. Dalnokiné Konti Fáni jj., Nagy Julcsa ve.sz.; OSZK szlp.

Tóth Ede:
A tolonc én. népszm. 3 fv
1876. nov. 4., 1877. febr. 8. Balla Béla jj., 18. Szombathelyi Béla ve.sz.; Alf. 1877. febr. 8., 18., OSZMI gi.

Jósika Kálmán:
Salome drá. 5 fv
1876. nov. 13.; OSZMI gi.

Váradi Antal:
Iskarióth tr. 5 fv
1876. nov. 14.; OSZMI gi.

Jones, Émil:
Javotte, az új hamupipőke op. 3 fv., szöv.: Hopp, Julius
1876. nov. 23.; OSZMI gi.

Shakespeare, William:
Szentiványéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix
1876. dec. 7.; Alf. 1875. dec. 10. (krit.)

Shakespeare, William:
Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1876. dec. 14., 1877. febr. 20. Molnár György ve.sz.; Alf. 1875. dec. 10., 1877. febr. 20.

Rainer József:
A kivándorlók drá.
1876. dec. 21., 1877. febr. 2.; Alf. 1876. dec. 21., 1877. febr. 2.

Balog István:
Mátyás diák er. életk. 3 szak., zene: Egressy Béni, rend.: Némethy György, karn.: Höszli Jakab, az ea. előtt újévi üdvözlet: „Az Ó és Új év" alleg. képl.
1877. jan. 1.; OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Georges hercegnő szm. 3 fv., rend. Némethy György
1877. jan. 2. Rónainé Prielle Lilla jj., Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1877. jan. 2., OSZK szlp.

Castelnuovo, Leo:
Holt asszony (Holt szív) drá. ford.: Csepreghy Ferenc, rend.: Némethy György
1877. jan. 3. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1877. jan. 3., OSZK szlp.

Courcy, Charles–Dupeuty, Charles:
Angyal és démon vj. 3 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1877. jan. 4. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1877. jan. 4., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1877. jan. 6.; Alf. 1877. jan. 6., OSZK szlp.

Tóth Ede:
Kerekes András és szeretője, Piros Panna népszm., rend.: Balla Antal
1877. jan. 7.; Alf. 1877. jan. 7., OSZK szlp.

Molière:
A képzelt beteg vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád, zene: Erkel Gyula, szp. alk.: Molnár György, rend.: Bokodi Antal
1877. jan. 8.; OSZK szlp.

Meisl, Karl:
A rózsaszín lélek tünd.reg. 4 szak., ford.: Szerdahelyi József, zene: Müller, Jozef, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mikey Lajos
1877. jan. 9. Mikey Lajos jj.; Alf. 1877. jan. 9., OSZK szlp.

Juin, Karl:
Egymilliót egy szalmakalapért vj. 3 fv., ford.: Vízvári Gyula, rend.: Némethy György
1877. jan.10.; Alf. 1877. jan. 10., OSZK szlp.

Delaporte, Michel–Varin, Charles:
Rosszul őrzött leányok vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Némethy György
1877. jan. 11. Bácsné Maár Júlia jj.; Alf. 1877. jan. 11., OSZK szlp.

Jones, Émil:
Az arany chignon op., rend.: Némethy György, karn.: Höszli Jakab, a 2. fv.-ban előford. oláh táncot lejtik: Lenkeiné B. Esz Anna és a karszem.
1877. jan. 13., 14. 19., 25.; Alf. 1877. jan 13., 19., 25.OSZK szlp.

Brisebarre, Edouard–Nus, Eugène:
Párizsi szegények drá. 7 kép, zene: Arzus, ford.: Radnótfáy Sámuel, rend.: Némethy György
1877. jan. 15.; OSZK szlp.

Tóth Ede:
Az önkéntes tűzoltók helyben én. népszm. 3 szak., rend.: Bokody Antal
1877. jan. 16.; Jakab Lajos jj.; Alf. 1877. jan. 15., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:
Utazás a Föld körül 80 nap alatt szm. 12 kép Jules Verne reg. ny., zene: Erkel Gyula, rend.: Némethy György, díszlet: Schmidt Ernő

1877. jan.18. Némethy György jj., jan. 20.. 21.; Jakab Lajos jj.; Alf. 1877. jan. 18., 20., OSZK szlp.

Hangverseny; 1877. jan. 24.; OSZK szlp.

Vanderbuch, Émile–Clairville, Louis François:

Szamárbőr tünd.reg. 6 szak. 12 kép tánccal, n. képl., ford.: Tarnay Pál, zene: Tosseu, Alfred, karn.: Höszli Jakab, rend.: Sztupa Andor

1877. jan. 27., 28.; Alf. 1877. jan. 27., OSZK szlp.

Ism. sz.: (helybeli):

Fanfaron szm. 3 fv., rend.: Németh József

1877. jan. 30. Németh József jj., márc. 25. du.ea.; Alf. 1877. febr. 2. (krit), OSZK szlp.

Uchard, Mario:

Fiammina szj. 4 fv., ford.: Csepregi Lajos

1877. jan. 31.; Alf. 1877. jan. 31.

Szigligeti Ede:

A háromszéki leányok er. népszm. 3 szak. székely dalokkal Jókai Mór után, zene: Erkel Gyula 1877. febr. 1. Takács Henrietta jj.; Alf. 1877. febr. 1.

Vahot Imre:

Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József

1877. febr. 4.; Alf. 1877. febr. 4.

Offenbach, Jacques:

Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic

1877. febr. 6.; Alf. 1877. febr. 6.

Lukácsy Sándor:

A zsidó honvéd én. életk. 3 fv.

1877. febr. 7.; Alf. 1877. febr. 7.

Raimund, Ferdinand:

Tékozló tünd.reg. 3 fv., zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla

1877. febr. 11.; Alf. 1877. febr. 11.

Sardou, Victorien:

A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula

1877. febr. 14. Szombathelyi Béla ve.sz..; Alf. 1877. febr. 14.

Maddison, John Morton:

Cox és Box vj. 1 fv.

1877. febr. 15.; Alf. 1877. febr. 15.

Duveyrier, Charles–Mélesville, Théodore:

Szép molnárné vj. 2 fv.

1877. febr. 16.; Alf. 1877. febr. 16.

Dumas, Alexandre ifj.:

Az idegen nő vj.

1877. febr. 17. Sombathelyi Béla ve.sz.; Alf. 1877. febr. 17.

Shakespeare, William:

III. Richárd drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede

1877. febr. 21. Molnár György ve.sz.; Alf. 1877. febr. 21.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3. fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos, rend.: Némethy György, karn.: Höszli Jakab

1877. márc. 25.; OSZK szlp.

Hangverseny: o. részl. 1877. márc. 27., 28.; OSZK szlp.

Vahot Imre:

Huszárcsíny er. vj. 3 szak. dalokkal, tob. tánccal, jóték. ea. az ASzGyEgyl. pártfogása alatt

1877. ápr. 1.; OSZK szlp.

Fredro, Jean Aleksander:

A mentor vj. ford.: Csepregi Lajos, rend.: egy bizottság

1877. ápr. 14., ápr. 22. műkedv. előad. a városi árvaház jav.; OSZK szlp.

1877–1878

Csiky Gergely: **Thália megváltása** prológ.; **Oberon** o. nyitány; **Allegória** képl., terv. és rend. Mátray B. Béla; ***Suppé, Franz:*** **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre

1877. okt. 4. ény.; Alf. 1877. okt. 6., AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A falu rossza én.népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, rend.: Szathmáry Árpád

1877. okt. 7., nov. 18., 1878. ápr. 16. bú.ea.; Alf. 1877. okt. 7., 9. (krit.),1878. ápr. 16., AMM szlp., OSZK szlp.

Rákosi Jenő: **Az aradi vérnapok** drá., z. kép: Magyarország nem volt, hanem lesz, terv.: Mátray B. Béla; ***Verdi, Giuseppe:*** **A trubadúr** o. 4 szak., szöv.: Cammarono, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab

1877. okt. 6-i előadás helyett 8-án, csak Trubadúr: 18., 1878. jan. 26.; Alf. 1877. okt. 8., 10. (krit.), 18., 20. (krit.), 1878. jan. 26., 31. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Braun, Joseph: **Az oroszlán ébredése** op. 1 fv., ford.: Edvi Illés László, rend.: Szathmáry Árpád; ***Labiche, Eugène–Lefranc, Auguste–Monthoie:*** **Vidám Náncsi** boh. 1 fv., ford.: Follinus Aurél, rend.: Mátray B. Béla,

1877. okt. 9., 30.; Alf. 1877. okt. 9., 12. (krit.), nov. 1. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Augier, Émile:

Caverletné szm. 4 fv., ford.: Halmi Ferenc, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 11.; Alf. 1877. okt. 11., 14. (krit), AMM szlp., OSZK szlp.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab
1877. okt. 13.; Alf. 1877. okt. 13., 16. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú er. népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Erkel Elek, karn.: Klár József, rend.: Zádor Balla Zoltán
1877. okt. 14.; Alf. 1877. okt. 14., 16. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Molière:

A fösvény vj. 5 fv., ford.: Tóth József, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 15.; Alf. 1877. okt. 17. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3. fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos, karn.: Klár József, rend.: Zádor Balla Zoltán (16-án), Szathmáry Árpád (20-án)
1877. okt. 16., 20., 23. (krit.), nov. 22., dec. 20.; Alf. 1877. okt. 17., 18. (krit.), dec. 20., AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare,William:

A velencei kalmár szm. 5 fv., ford.: Ács Zsigmond, színp. alk.: Tóth József, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 17.; Alf. 1877. okt. 19. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A kintornás család er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1877. okt. 21.; Alf. 1877. okt. 21., 23. (krit), AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Samu bácsi vj. 3 fv., ford.: Feleky József, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 22., nov. 6.; Alf. 1877. okt. 24., nov. 6., AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Hernani c. drá. ny., ford.: Egressy Béni , karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 23., nov. 10.; Alf. 1877. okt. 23., 25. (krit.), nov. 13. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Hennequin, Alfred:

Három kalap vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 24.; Alf. 1877. okt. 24., 26. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Serényi József, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád
1877. okt. 25., Darai Karola ve.sz., 29.; Alf. 1877. okt. 27. (krit.), nov. 1. (krit.), dec. 18., 21. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Gounod, Charles François:

Faust dalm. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 27., nov. 20., dec. 12., 18.; Alf. 1877. okt. 27., nov. 20., dec. 8., AMM szlp., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Szerdahelyi József, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád
1877. okt. 28.; Alf. 1877. okt. 28., nov. 1. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Mátray B. Béla
1877. okt. 31.; AMM szlp., OSZK szlp.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József
1877. nov. 1.; Alf. 1877. nov. 1., 4. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Németi Győző, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád
1877. nov. 2.; 1877. nov. 4. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Halévy, Jacques Fromenthal:

A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Ormay Ferenc, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 3., 5., dec. 22.; Alf. 1877. nov. 3., nov. 7., dec. 22., AMM szlp., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön, karn.: Klár József, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 4., 11., dec. 12.; Alf. 1877. nov. 4., 11., dec. 12., AMM szlp., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád

1877. nov. 7., 1878. márc. 15.; Alf. 1877. nov. 7., 10. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 3 fv., rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 8.; Alf. 1877. nov. 10. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni

1877. nov. 10.; AMM szlp.

Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:

Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 12., dec. 27.; Alf. 1877. nov. 14. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab

1877. nov. 13., 27.; Alf. 1877. nov. 13., 16. (krit.), 27., 29. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Braun, Joseph: **Az oroszlán ébredése** op. 1 fv., ford.: Edvi Illés László, rend. Szathmáry Árpád, karn.: Klár József; *Müller, Jozef:* **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., a kettő között Sereuse pas de deux

1877. nov. 14., 16.; Alf. 1877. nov. 14., 16., AMM szlp.

Kneisel, Rudolf:

A tiszteletes úr keservei vj. 4 fv., ford. és rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 15.; Alf. 1877. okt. 15., 17. (krit.); AMM szlp., OSZK szlp.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 17.; Alf. 1877. nov. 17., 20. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A falu rossza népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1877. nov. 18., 1878. ápr. 16. é.z.; Alf. 1877. nov. 18., 20. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Delavigne, Casimir:

XI. Lajos, Frankhon királya tört. drá. 5 fv., ford.: Tóth József, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 19.; Alf. 1877. nov. 21. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Rosen, Julius:

Óh, azok a férfiak vj. 4 fv., ford.: Follinus János, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 21., 28.; Alf. 1877. nov. 21., 28., AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József

1877. nov. 22., dec. 20., 1878. márc. 13.; Alf. 1878. márc. 13., 16. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:

Tell Vilmos dalm. 3 fv. bal. tánccal, szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 24., dec. 1.; Alf. 1877. nov. 24., 28. (krit.), dec. 1., AMM szlp., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú népszm. dalokkal 3 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád

1877. nov. 25.; Alf. 1877. nov. 25., 28. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Labiche, Eugène–Duru, Henri Alfred:

A nagyon szép asszony boh. 3 fv., ford.: Huszár Imre, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 26., dec. 10.; Alf. 1877. nov. 28. (krit.), dec. 8., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

A kis doktor op. 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, karn.: Klár József, rend.: Mátray B. Béla

1877. nov. 29., dec. 8., 17., 23., 1878. febr. 26. Bettelheim Janka jj., márc. 31., ápr. 13. Klár József jj., karszem. jj.; Alf. 1877. nov. 29., dec. 1. (krit.), 23., 1878. febr. 26., márc. 1. (krit), ápr. 13. é.z., AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A tolonc én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, rend.: Szathmáry Árpád
1877. dec. 2.; Alf. 1877. dec. 6. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Hugo, Victor:

Ruy Blas drá. 4 fv., ford. és rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab
1877. dec. 3., 1878. ápr. 1.; Alf. 1877. dec. 6. (krit.), 1878. ápr. 1., AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Traviata (Tévedt nő) o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab
1877. dec. 4., 21., 1878. jan. 7.; Alf. 1877. dec. 4., 1878. jan. 10. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv., rend.: Mátray B. Béla
1877. dec. 5.; AMM szlp., OSZK szlp.

Jones, Émil:

A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre, karn.: Klár József
1877. dec. 6.; Alf. 1877. dec. 6., AMM szlp., OSZK szlp.

Devien, Guido:

Arbuez Péter, sevillai inkvizitor drá. 5 fv., ford. és rend.: Mátray B. Béla
1877. dec. 6., 1878. jan. 2.; Alf. 1877. dec. 8. (krit.), 1878. jan. 4. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Zayc, Ivan:

Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád
1877. dec. 11.; Alf. 1877. dec. 11., AMM szlp., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

Kukli prédikációk vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1877. dec. 13.; Alf. 1877. dec. 13.

Fredro, Jean Aleksander:

Egyetlen leány vj. 1 fv., ford.: Feleky Miklós
1877. dec. 14.; Alf. 1877. dec. 14.

Verdi, Giuseppe:

Rigoletto o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., ford.: Nádaskay Lajos, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla
1877. dec. 15.; Alf. 1877. dec. 15., AMM szlp., OSZK szlp.

Abonyi Lajos:

A gyűrűs zsidó lánya népszm. 3 szak., zene: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád
1877. dec. 16.; Alf. 1877. dec. 16., AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Tévedések vígjátéka vj. 4 fv., ford.: Arany László, rend.: Mátray B. Béla
1877. dec. 19.; Alf. 1877. dec. 19., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly, karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád
1877. dec. 25.; Alf. 1877. dec. 28. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Janus tr. 5 fv., rend.: Mátray B. Béla
1877. dec. 26. a szerző jelenlétében, dec. 30.; Alf. 1877. dec. 28. (krit.), 30., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis menyecske op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Szathmáry Árpád, karn: Klár József
1877. dec. 29., 1878. jan. 5., 11.; Alf. 1877. dec. 29., 1878. jan. 5., 11., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Bognár Ignác, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József, előtte: A Jelen és Jövő n.képl., írta és rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 1.; Alf. 1878. jan. 1., AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 3.; Alf. 1878. jan. 3., 8. (krit.), OSZK szlp.

Mátray B. Béla:

A kis ördög népszm. 3 fv., rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József

1878. jan. 6.; Alf. 1878. jan. 8. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Brachwogel, Albert Emil:

Mondecaus, a század őrültje szomj. 5 fv., ford. és rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 8. Mátray B. Béla jj.; Alf. 1878. jan. 10. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Meyerbeer, Giacomo:

A próféta o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Egressy Béni–Szerdahelyi József, karn.: Höszli Jakab, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan.10., 14., 28. Carlo Roverta jj., 31.; Alf. 1878. jan. 10., 27., 31., AMM szlp.; OSZK szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, Hirschfeld, Johann Der Zauberschloss in Ungarn c. műv. ny., zene: Szerdahelyi József, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. jan. 13.; Alf. 1878. jan. 13., AMM szlp., OSZK szlp.

Barrière, Théodore:

Egy színésznő élete drá. 5. fv., ford.: Csepreghy Ferenc, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 15. Latabárné B. Adél jj.; Alf. 1878. jan. 15., 17. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

About, Edmond:

Rablógyilkos vj. 1 fv., ford. és rend.: Mátray B. Béla; Hangverseny Timanoff, Vera (zongora), Seydek, Theresina (hegedű)
1878. jan. 18.; Alf. 1878. jan. 18., AMM szlp., OSZK szlp.

Bellini, Vincenzo:

Norma dalm. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 19.; Alf. 1878. jan. 19., AMM szlp., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. jan. 20., febr. 17.; Alf. 1878. jan. 20., febr. 17., AMM szlp., OSZK szlp.

Delacour, Alfred–Hennequin, Alfred:

Rózsaszínű dominók vj. 3 fv., ford.: Márkus István, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 21., febr. 6. Németi János jj.; Alf. 1878. jan. 21., febr. 6., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène
1878. jan. 22. Abonyiné Kovács Ella jj., febr. 2., 9.; Alf. 1878. jan. 25. (krit.), febr. 9., AMM szlp., OSZK szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Egy nő, ki az ablakból kiugrik én.vj. 3 fv., rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József; Ism. sz.: **Blass és Babette** komik.bal.; Nagy kánkán
1878. jan. 23.; Alf. 1878. jan. 23., AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. jan. 24.; Alf. 1878. jan. 24., AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, karn.: Klár József
1878. jan. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népsz. 3 fv., rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. jan. 27., febr. 25.; Alf. 1878. jan. 27., febr. 25., AMM szlp., OSZK szlp.

Schweitzer, Jean-Baptiste:

A járvány vj. 4 fv., ford.: Bercsényi Béla, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 29., febr. 25.; Alf. 1878. jan. 27., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Házassági három parancs vj. 3 fv. dalokkal, rend.: Mátray B. Béla
1878. jan. 30.; Alf. 1878. jan. 30., AMM szlp., OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F.
1878. febr. 2.; Alf. 1878. febr. 6. (krit.)

Holberg, Ludwig:

A politikus csizmadia boh. 3 fv. dalokkal, ford.: Balog István, zene: Kaczér Ferenc, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. febr. 3.; Alf. 1878. febr. 6. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Godelot hotel vj. 3 fv., ford.: Huszár Imre, rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 4.; Alf. 1878. febr. 6. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A hercegasszony op. 3 szak., szöv.: Millaud, Albert, ford.: Serényi József, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. febr. 5. Németh János jj.; Alf. 1878. febr. 5., AMM szlp., OSZK szlp.

Delacour, Alfred–Hennequin, Alfred:

Rózsaszínű dominók vj. 3 fv., ford.: Márkus István
1878. febr. 6.; Alf. 1878. febr. 6., AMM szlp.

Jókai Mór:

Dalma drá. 4 fv., rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 7.; Alf. 1878. febr. 7., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. febr. 10.; Alf. 1878. febr. 10., AMM szlp., OSZK szlp.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 3 fv., rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 12. Kutasi Janka jj.; Alf. 1878. febr. 12., 15. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Serényi József, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. febr. 13.; Alf. 1878. febr. 13., AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Rabagas, a forradalmár szm. 5 fv., ford.: Deák Farkas, rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 14. Szatmári Lászlóné ve.sz., márc. 8.; Alf. 1878. febr. 14., márc. 8., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. febr. 16., 18., 28., márc. 9., ápr. 14. Abonyiné Kovács Ella ve.sz.; Alf. 1878. febr. 16., 21. (krit.), 28., márc. (13. krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Alfonz úr szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 19.; Alf. 1878. febr. 19., AMM szlp., OSZK szlp.

Balázs Sándor:

200 év múlva vagy **A női emancipáció fénykora** boh. 3 szak., rend.: Szathmáry Árpád
1878. febr. 20. Szatmári Lászlóné ve.sz., Szathmáry Árpád jj., 24.; Alf. 1878. febr. 20., 24., AMM szlp., OSZK szlp.

Schweitzer, Jean-Baptiste:

Budapesten vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede, rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 22. Szatmári Lászlóné ve.sz.; Alf. 1878. febr. 22., 24. (krit), AMM szlp.

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab
1878. febr. 23. Bettelheim Janka ve.sz., márc. 11.; Alf. 1878. febr. 23., 27. (krit.), márc. 11., 13. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Müller, Adolf, átd.: Csepreghy Ferenc, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József
1878. febr. 24.; Alf. 1878. febr. 24., 27. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Deslandes, Raymond–Langlé, Aylic:

Mirabeau ifjúsága drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Mátray B. Béla
1878. febr. 27.; Alf. 1878. febr. 27., márc. 1. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Gogol, Nyikolaj:

A revizor vj. 3 fv., ford.: Szathmáry Árpád
1878. márc. 1., 4.; Alf. 1878. márc. 7. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László dalm. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1878. márc. 2.; Alf. 1878. márc. 2., AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A kintornás család er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, karn.: Klár József
1878. márc. 3. Veress Lászlóné (Lux Matild) ve.sz.; Alf. 1878. márc. 2., 5. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 3 fv., karn.: Klár József, rend.: Szathmáry Árpád;
Forst: **Színpad és nézőtér, közönség és színész**, vagy **Színházi botrány** boh. 1 fv., ford.: Follinus János

1878. márc. 5.; Alf. 1878. márc. 5., AMM szlp., OSZK szlp.

Csiky Gergely: **A mágus** tr. 1 fv., rend.: Mátray B. Béla; *Varga János:* **A véletlen** vj 1 fv., rend.: Mátray B. Béla

1878. márc. 6.; Alf. 1878. márc. 6., 8. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

L'Arronge, Adolf:

Az én Jánoskám életk. 3 szak. 6 életk. dalokkal, zene: Bial, Rioto, ford.: Lászy Vilmos

1878. márc. 7. Kazaliczky Antal jj.; Alf. 1878. márc. 7., 13. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Szerdahelyi József, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József

1878. márc. 10.; Alf. 1878. márc. 10., 13. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Kaiser, Friedrich:

Az orosz–török háború és a plevnai gyásznapok szm. 5 szak. 11 kép énekkel, rend.: Mátray B. Béla

1878. márc. 12. Abonyi Gyula jj., ápr. 7.; Alf. 1878. márc. 12., ápr. 7., AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József, rend.: Mátray B. Béla

1878. márc. 14.; Alf. 1878. márc. 14., 16. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Mátray B. Béla

1878. márc. 16. Follinusné Csigaházi Etel jj.; Alf. 1878. márc. 16., AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A tolonc népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Erkel Gyula, rend.: Szathmáry Árpád

1878. márc. 17.; Alf. 1878. márc. 17., AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Samu bácsi vj. 4 fv., ford.: Feleky József, rend.: Mátray B. Béla

1878. márc.18.; Alf. 1878. márc. 20. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Hennequin, Alfred:

Három kalap vj. 3 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Klár József

Suppé, Franz: **Tíz lány és egy férj sem** op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre

1878. márc. 19.; Alf. 1878. márc. 19., AMM szlp., OSZK szlp.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab

1878. márc. 20.; Alf. 1878. márc. 20., AMM szlp., OSZK szlp.

Barrière, Théodore:

A völgy lilioma drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Mátray B. Béla

1878. márc. 21.; Alf. 1878. márc. 21., AMM szlp., OSZK szlp.

Genée, Richard:

Kapitány kisasszony op., szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Szathmáry Árpád

1878. márc. 23., 25., 28., ápr. 6.; Alf. 1878. márc. 24., ápr. 6., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigeti József:

Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, rend.: Szathmáry Árpád

1878. márc. 24.; Alf. 1878. márc. 24., AMM szlp, OSZK szlp.

Meilhac, Henri:

Az attache vj. 4 fv., ford.: Knyaskó Lajos, rend. Mátray B. Béla

1878. márc. 26., ápr. 4.; Alf. 1878. márc. 24., ápr. 4., AMM szlp., OSZK szlp.

Auber, Daniel François:

A fekete dominó dalm. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab

1878. márc. 27. Fektér Ferenc jj., 30. Höszli Jakab jj.; Alf. 1878. márc. 27., 29. (krit), ápr. 30., AMM szlp., OSZK szlp.

Barrière, Théodore–Capendu, Ernest:

Plumet úr öröksége vj. 4 fv., ford.: Feleky Miklós

1878. márc. 29.; Alf. 1878. márc. 29., AMM szlp., OSZK szlp.

Delibes, Léo:

Petaud király udvara op 3 fv., szöv.: Gille, Philippe–Jalm, Filó, ford.: Follinus János, rend.: Szathmáry Árpád, karn.: Klár József

1878. ápr. 2. Darai Karola jj., 5.; Alf. 1878. ápr. 2., 5. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Moser, Gustave:

Az ibolyafaló vj. 4 fv., rend. Mátray B. Béla

1878. ápr. 3., 10. Németh József jj.; Alf. 1878. ápr. 3., 5. (krit.), 10., AMM szlp., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
A jóslat vj. 5 fv., zene: Allaga Géza, rend.: Mátray B. Béla
1878. ápr. 8.; AMM szlp., OSZK szlp.
Auber, Daniel François:
KőművES és lakatos o. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène–Delavigne, Casimir, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Mátray B. Béla, karn.: Höszli Jakab
1878. ápr. 9., 11.; Alf. 1878. ápr. 9., 11., 14. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.
Sardou, Victorien:
Benoiton család vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Mátray B. Béla
1878. ápr. 12.; Alf. 1878. ápr. 12., AMM szlp.

1878–1879

Hertz, Henrik:
René király lánya drá. 3 fv., ford.: Ditrói Mór
1878. okt. 3. ény.; Alf. 1878. okt. 3., 5. (krit.)
Weber, Carl Maria:
Oberon dalm., karn.: Höszli Jakab; **A múzsák csarnoka** alleg. képl.; Az előadandó darabokból egy részlet
1878. okt. 4. ény.; OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène
1878. okt. 5.; Alf. 1879. okt. 5., 8. (krit.)
Szigligeti Ede–Balázs Sándor:
A strike népszm 3 fv., zene: Nikolits Sándor, karn.: Lotscharek György
1878. okt. 6.; Alf. 1878. okt. 6., 8. (krit.)
Lecocq, Charles Alexandre:
Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor
1878. okt. 8.; Alf. 1878. okt. 8., 11. (krit.)
Augier, Émile:
Delila drá. 3 fv., ford.: Kendeffy Árpád
1878. okt. 9.; Alf. 1878. okt. 9., 11. (krit.)
Molière:
A képzelt beteg vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád
1878. okt. 10.; Alf. 1878. okt. 10., 13. (krit.)
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3. fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert
1878. okt. 12.; Alf. 1878. okt. 12.
Tóth Ede:
A tolonc én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1878. okt. 13., 1879. febr. 28.; Alf. 1878. okt. 13., 15. (krit.), 1879. febr. 28.
Delibes, Léo:
Petaud király udvara op. 3 fv., szöv.: Gille, Philippe–Jalm, Filó, ford.: Follinus János
1878. okt. 15.; Alf.1878. okt. 15., 17. (krit.)
Giacometti, Paolo:
Az erkölcsi halott drá. 4 fv., ford.: Deréki Antal
1878. okt. 16.; Alf. 1878. okt. 16., 19. (krit.)
Augier, Émile–Sandeau, Jules:
Nemes és polgár vj. 4 fv., ford.: Feleky Miklós
1878. okt. 17.; Alf. 1878. okt. 17., 20. (krit.)
Bellini, Vincenzo:
Az alvajáró o. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Deáky Ferenc Sámuel, karn.: Lotscharek György
1878. okt. 19.; Alf. 1878. okt. 19., 23. (krit.)
Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 fv., zene: Egressy Béni
1878. okt. 20.; Alf. 1878. okt. 23. (krit.), OSZK szlp.
Rosen, Julius:
Óh, azok a férfiak vj.
1878. okt. 21.; Alf. 1878. okt. 23. (krit.), OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
A kis doktor op, 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred
1878. okt. 22., dec. 28.; Alf. 1878. okt. 22., AMM szlp.
Sardou, Victorien:
A jó falusiak drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1878. okt. 23.; Alf. 1878. okt. 23.
Donizetti, Gaetano:
Lammermoori Lucia o. 3 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni
1878. okt. 24.; Alf. 1878. okt. 24.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:
A két árva szm. 4 fv., ford.: Vezéry Ödön
1878. okt. 25.; Alf. 1878. okt. 25.
Suppé, Franz:
Fatinica op. 3. fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos
1878. okt. 26.; Alf. 1878. okt. 26.

Tóth Ede:
A kintornás család népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1878. okt. 27.; Alf. 1878. okt. 27.
Scribe, Eugène:
Egy pohár víz vj. 3 fv.
1878. okt. 26.; Alf. 1878. okt. 26., 31 (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1878. okt. 29.; Alf. 1878. okt. 29.
Delavigne, Casimir:
XI. Lajos, Frankhon királya drá. 5 fv., ford.: Tóth József
1878. okt. 30.; Alf. 1878. okt. 30.
Tóth Ede:
Kerekes András és szeretője, Piros Panna népszm., zene: Káldy Gyula
1878. nov. 3.; Alf. 1878. nov. 3.
Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:
Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla
1878. nov. 4.; Alf. 1878. nov. 4., 8. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1878. nov. 5.; Alf. 1878. nov. 5.
Moineaux, Jules:
A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre
1878. nov. 6.; Alf. 1878. nov. 6.
Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:
Vicomte Letorieres vj. 3 fv., ford.: Somolky Ferenc
1878. nov. 5.; Alf. 1878. nov. 5.
Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1878. nov. 9., 1879. márc. 22.; Alf. 1878. nov. 9., 1879. márc. 22., AMM szlp.
Tóth Ede: **A falu rossza** én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula; *Fredro, Jean Aleksander:* **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1878. nov. 10., 1879. febr. 9.; Alf. 1878. nov. 10., 14. (krit.), 1879. febr. 9., AMM szlp.
Dóczi Lajos:
A csók vj. 3. fv.
1878. nov. 11.; Alf. 1878. nov. 11.
Suppé, Franz:
Szép Galathea op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1878. nov. 12.; Alf. 1878. nov. 12.
Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1878. nov. 13., 1879. márc. 21.; Alf. 1878. nov. 13., 1879. márc. 21.
Fournier, Marc Jean–Meyer, Henri: **Egy játszma piquet** vj. 1 fv.; *Hahn, Rudolf:* **A miniszter előszobája** drá. 2 fv. *Benedix, Julius Roderich:* **Bokréta** jel.
1878. nov. 14.; Alf. 1878. nov. 14.
Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1878. nov. 15., 16., 1879. márc. 29.; Alf. 1878. nov. 15. 16., 17. (krit.), 1879. márc. 29.
Ism. sz.:
Hol van hát a gyerek én. boh. 4 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán
1878. nov. 17.; Alf. 1878. nov. 17.
Flotow, Friedrich:
Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József
1878. nov. 19., dec. 27., 1879. márc. 1.; Alf. 1878. nov. 19., dec. 27., 1879. márc. 1., AMM szlp.
Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak drá.
1879. jan. 3.; Alf. 1879. jan. 3.
Flotow, Friedrich:
Stradella o. 3 fv., ford.: Havi Mihály
1879. jan. 4., 18.; Alf. 1879. jan. 4., 19. (krit.)
Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1879. jan. 5.; Alf. 1879. jan.5., jan. 9. (krit.)
Offenbach, Jacques:
A hercegasszony op. 3 fv., szöv.: Millaud, Albert, ford.: Vezéry Ödön
1879. jan. 6.; Alf. 1879. jan. 6., jan. 9. (krit.)
Szigligeti Ede:
A fény árnyai er. szm. 5 fv.
1879. jan. 7. Siposné Dobozi Lina jj.; Alf. 1879. jan. 7., jan. 9. (krit.)
Bayard, Jean-François: **A felolvasónő és a vak tengerész** szm. 2 fv.; *Moser, Gustav:* **Kukli prédikációk** vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán

1879. jan. 8.; Alf. 1879. jan. 8., jan. 12. (krit.)

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos

1879. jan. 9.; Alf. 1879. jan. 9., jan. 12. (krit.)

Gounod, Charles, François:

Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc

1879. jan. 11., febr. 26.; Alf. 1879. jan. 10., febr. 26.

Verdi, Giuseppe:

Nabucco o. 4 fv., szöv.: Solera, Temistocle, ford.: Egressy Béni

1879. jan. 13.; Alf. 1879. jan. 17. (krit.)

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő

1879. jan. 14., 16., febr. 2.; Alf. 1879. jan. 14., 16., jan. 17. (krit.), 19. (krit.), febr. 7.

Augier, Émile:

A Fourchambault család drá. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1879. jan. 17., márc. 11.; Alf. 1879. jan. 16., 19. (krit.), márc. 11.

Delacour, Alfred–Hennequin, Alfred:

Rózsaszínű dominók vj. 3 fv., ford.: Márkus István

1879. jan.15., 19.; Alf. 1879. jan. 17. (krit.), 19.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

Egy katona története drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc

1879. jan. 21., 27.; Alföld 1879. jan. 21., 24. (krit.), 27., 30. (krit.)

Nicolai, Otto:

A windsori víg nők o., szöv.: Mosenthal, Salomon Hermann

1879. jan. 22.; Alf. 1879. jan. 28. (krit.)

Zell, Friedrich:

Kapitány kisasszony op., szöv.: Genée, Richard, ford.: Rákosi Jenő

1879. jan. 23., 25.; Alf. 1879. jan. 23., 25., 28. (krit.)

Szigeti József:

A szép juhász népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal

1879. jan. 26.; Alf. 1879. jan. 26.

Szigligeti Ede:

Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly

1879. jan. 28.; Alf. 1879. jan. 28., 30. (krit.)

Halévy, Jacques FRomenthal:

A zsidónő dalm. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Ormay Ferenc

1879. jan. 29., márc. 15.; Alf. 1879. jan. 29., márc. 15.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Reveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön

1879. jan. 30., márc. 19.; Alf. 1879. jan. 30., febr. 2. (krit.), márc. 19.

Ibsen, Henrik:

A társadalom támaszai szm. 4 fv., ford.: Deréki Antal

1879. jan. 31., febr. 10.; Alf. 1879. jan. 31., febr. 2 (krit.), 10., 11. (krit.)

Verdi, Giuseppe:

Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni

1879. febr. 1.; Alf. 1879. febr. 5. (krit.)

About, Edmond:

Rablógyilkos vj. 1 fv.; Satanella, Francis angol bal.társ.

1879. febr. 3.; Alf. 1879. febr. 5. (krit.)

Tatai Adolf –Spannraft Ágoston:

Cselédcsínyek vj.; Satanella, Francis angol bal.társ.

1879. febr. 4.; Alf. 1879. febr. 5. (krit.)

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő

1879. febr. 8., 17., 20., márc. 5.; Alf. 1879. febr. 8., 17., 20., márc. 5.

Newsky, Pierre:

Daniseffek szm. 4 fv., ford.: Visi Imre

1879. febr. 11.; Alf. 1879. febr. 11.

Verdi, Giuseppe:

Álarcosbál o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène Gustave III. c. műv. ny. Somma, Antonio

1879. febr. 18., márc. 24.; Alf. 1879. febr. 18., márc. 29.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.

1879. febr. 19.; Alf. 1879. febr. 19.

Ism. sz.:

Gusztáv úr vj.

1879. febr. 21., márc. 12.; Alf. 1879. febr. 21., márc. 12.

Hahn, Rudolf:

A miniszter előszobája drá. 2 fv.

1879. febr. 22.; Alf. 1879. febr. 22.

Bittner, Alois: **Egy könnyelmű leány** életk. 3 szak. 7 kép dalokkal, ford.: Lászy Vilmos, zene: Hopp, Julius; *Thiboust, Lambert:* **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.
1879. febr. 23., 25.; Alf. 1879. febr. 23.

Offenbach, Jacques:
A trapezunti hercegnő op. 3 szak., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Treufeu, Louis, ford.: Latabár Kálmán
1879. febr. 27.; Alf. 1879. febr. 27.

Abonyi Lajos:
Betyár kendője népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal
1879. márc. 4.; Alf. 1879. márc. 4.

Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1879. márc. 5.; Alf. 1879. márc. 5.

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare
1879. márc. 7.; Alf. 1879. márc. 7.

Berla, Alois: **Három pár cipő** én. életk. 3 fv., zene.: Millöcker, Carl; *Kassai Vidor:* **A kórista** jel.
1879. márc. 13. Kassai Vidor jj.; Alf. 1879. márc. 13.

Fournier, Marc Jean–Meyer, Henri: **Egy játszma piquet** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv. Braun, Joseph, ford.: Latabár; **Ember küzdj és bízva bízzál** alleg.
1879. márc. 14.; Alf. 1879. márc. 14.

Lukácsy Sándor:
A vereshajú er. népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Erkel Elek
1879. márc. 16.; Alf. 1879. márc. 16.

Erkel Ferenc:
Hunyadi László o. 4 fv.
1879. márc. 18.; Alf. 1879. márc. 18.

Gogol, Nyikolaj:
A revizor vj. 3 fv., ford.: Szathmáry Árpád
1879. márc. 20.; Alf. 1879. márc. 20.

Varga János:
Bácskai rezervisták népszm.
1879. márc. 23.; Alf. 1879. márc. 23.

Meyerbeer, Giacomo:
Az afrikai nő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Bőhm Gusztáv
1879. márc. 29., ápr. 4.; Alf. 1879. márc. 29., ápr. 4.

Boullard, Marius–Hervé, Florimond Ronger:
Niniss op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Csepreghy Ferenc
1879. márc. 31.; Alf. 1879. márc. 30.

Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 3 fv., ford.: Havi Mihály–Nikolits Sándor.
1879. ápr. 2.; Alf. 1879. ápr. 2.

Edvi Illés László: **Alvó vendég**; *Balázs Sándor:* **Az égben** vj. 1 fv.
1879. ápr. 3.; Alf. 1879. ápr. 3.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan vj. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1879. ápr. 8.; Alf. 1879. ápr. 8.

Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris én. népszm. 3 fv.
1879. ápr. 9.; Alf. 1879. ápr. 9.

Grangé, Eugène–Bernard, Victor: **Három gyertyatartó** vj. 1 fv.; Gordonkaszóló: Unger Károly; Heten vagyunk, költemény; Dalok gordonkán: Unger Károly; *Dóczi Lajos:* **A csók** vj. részl.
1879. jún. 8.; OSZK szlp.

Grangé, Eugène–Bernard, Victor: **Három gyertyatartó** vj. 1 fv.; Nyitány Semirámis (Rossini); Unger Károly: Rómeó és Júlia 2-ik felvonás erkély jelenete; Ressignation (harmónium, hegedű, gordonka és zongora négyes): Unger Károly, Weisz Sándor, Höszli Jakab, Leopold Zsigmond; Dalok: Institoris Kálmán, zong. kíséri: Höszli Jakab; *Benedix, Julius Roderich:* **Bokréta** mag.jel. 1 fv.
1879. jún. 10.; OSZK szlp.

Theater an der Wien in Wien német ny. társ. ea.
1879. júl. 31.–aug. 2.; OSZK szlp.

Müller és Petrov német ny. társ. ea.
1879. aug. 3.– szept. 3.; OSZK szlp.

1879–1880

Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris én. népszm. 3 fv., rend.: Abonyi Gyula, karn.: Langer Viktor
1879. okt. 1., nov. 2., 1880. jan. 16. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1879. okt. 1., nov. 2., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 2., 1880. jan. 27.; Alf. 1879. okt. 2., AMM szlp., OSZK szlp.

Halévy, Jacques Fromenthal:

A zsidónő dalm. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. okt. 4.; Alf. 1879. okt. 7. (krit.), OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Lotscharek György

1879. okt. 5.; Alf. 1879. okt. 5., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Az új cég szm. 5 fv., ford.: Náday Ferenc, rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 7.; Alf. 1879. okt. 7., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 8.; Alf. 1879. okt. 11. (krit.), OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Házasítók er. vj. 3 fv., rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 9., 30.; Alf. 1879. okt. 9., 30., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

A kis doktor op. 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 11., 1880. febr. 20.; Alf. 1879. okt. 11., AMM szlp., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Lotscharek György

1879. okt. 12.; Alf. 1879. okt. 12., OSZK szlp.

Donizetti, Gaetano:

Lammermoori Lucia o. szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Egressy Béni, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. okt. 14.; Alf. 1879. okt. 14., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

A fény árnyai er. szm. 5 fv., rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 15.; Alf. 1879. okt. 15., AMM szlp., OSZK szlp.

Benedix, Julius Roderich:

Kicsapott diákok vj. 4 fv., ford.: Vezéry Ödön, rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 16.; Alf. 1879. okt. 16., AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Némethy György, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 18.; OSZK szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv., zene: Szerdahelyi József, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 19.; OSZK szlp.

Ism. sz.:

Színész erő vj. 1 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla; Kreutzer szonáták, Beethoven, Chopin, Goldmark, magyar nóták egyv.

1879. okt. 19. Heber Jenő ve.sz., Aggházy Károly ve.sz.; OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

Egy katona története drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc, rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 21.; Alf. 1879. okt. 21., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György, jelm.: Szentesi Károly

1879. okt. 22., dec. 26., 1880. jan. 18. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1879. okt. 22., dec. 26., AMM szlp., OSZK szlp.

Banville, Théodore: **Gringoire** vj. 1 fv., rend.: Abonyi Gyula; *Müller, Jozef:* **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály, rend.: Marczell Géza

1879. okt. 23.; Alf. 1879. okt. 23., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Traviata dalm. 3 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. okt. 25.; Alf. 1879. okt. 25., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

Ágnes asszony én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 26., nov. 9.; Alf. 1879. okt. 26., nov. 8., AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Tíz lány és egy férj sem op. 1 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 28.; Alf. 1879. okt. 28., OSZK szlp.

Szigeti József:

Egy jómadár, mint hívatlan vendég én. vj. 3 fv., rend.: Abonyi Gyula

1879. okt. 29. Tukorai Loránd jj.; OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3. fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor

1879. okt. 31.; Alf. 1879. okt. 31., AMM szlp., OSZK szlp.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke drá. 5 fv., ford.: Szerdahelyi József

1879. nov. 1.; Alf. 1879. nov. 1., AMM szlp., OSZK szlp.

Benedix, Julius Roderich:

Hamupipőke szm. 4 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla, rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 3. Ditrói Mór és Ditróiné jj.; Alf. 1879. nov. 5. (krit.), OSZK szlp.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László dalm. 4 fv., rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. nov. 4.; Alf. 1879. nov. 4., AMM szlp., OSZK szlp.

Fredro, Jean Aleksander: **Reggeli előtt** drá. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel, rend.: Abonyi Gyula; *Fredro, Jean Aleksander:* **Egyetlen leány** vj. 2 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel, rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 6.; Alf. 1879. nov. 6., AMM szlp., OSZK. szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

A törvénytelen fiú szm. 4 fv. elj., ford.: Feleky Miklós, rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 8., nov. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Rigoletto dalm. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny., ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. nov. 11.; Alf. 1879. nov. 14. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede, rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 12., 1880. jan. 3.; Alf. 1879. nov. 12., AMM szlp., OSZK szlp.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 3 fv., rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 13.; Alf. 1879. nov. 13., AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre: **Felhívás keringőre** vj. 1 fv., ford.: Szigligeti Jolán, rend.: Abonyi Gyula; Hangverseny; *Benedix, Julius Roderich:* **Bokréta** mag.jel., karn.: Langer Viktor

1879. nov. 14. Comingio, Cagliano ve.sz.; Alf. 1879. nov. 14., AMM szlp., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:

Tell Vilmos tört. dalm. 4 fv., szöv.: Jony, Etienne–Bis, Hippolyte Louis Florent–Marrast, Armand, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. nov. 15.; Alf. 1879. nov. 19. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Costa, Karl:

Egy magyar huszárkáplár Bécsben szm. 4 fv., zene: Millöcker, Carl, ford.: Huszár Imre, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Langer Viktor

1879. nov. 16.; Alf. 1879. nov. 16., AMM szlp., OSZK szlp.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. szm. 3 fv., ford.: Berzsenyi Károly, rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 18.; Alf. 1879. nov. 18., AMM szlp., OSZK szlp.

Meyerbeer, Giacomo:

Az afrikai nő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Bőhm Gusztáv, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György, tmest.: Appdino, Alfred, díszlet: Schmidt Ernő

1879. nov. 19. Kundstadter Tódor jj.; Alf. 1879. nov. 19., OSZK szlp., AMM szlp.

Banville, Théodore: **Gringoire** vj. 1 fv., rend.: Abonyi Gyula; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1879. nov. 20.; Alf. 1879. nov. 20., AMM szlp., OSZK szlp.

Váradi Antal:

Iskarióth tr. 5 fv., rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 22.; Alf. 1879. nov. 22., OSZK szlp., AMM szlp.

Tóth Ede:

A falu rossza er. népszm. 3 fv., rend.: Abonyi Gyula

1879. nov. 23.; Alf. 1879. nov. 23., AMM szlp., OSZK szlp.

Augier, Émile:

A **Fourchambault család** szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Abonyi Gyula
1879. nov. 25.; Alf. 1879. nov. 27. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Camargo op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor, új jelmezekkel és díszletekkel
1879. nov. 26., dec. 1. Valentin Lajos jj., dec. 13.; Alf. 1879. nov. 26., dec. 13., AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula, rend.: Abonyi Gyula
1879. nov. 27.; Alf. 1879. nov. 27., AMM szlp., OSZK szlp.

About, Edmond:

Rablógyilkos vj. 1 fv., ford.: Mátray B. Béla, rend.: Abonyi Gyula; Hangv.: Eibenschütz Ilonka bécsi konz. növendéke
1879. nov. 28.; Alf. 1879. nov. 28., AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

A törvénytelen fiú szm. 4 fv. elj., ford.: Feleky Miklós, rend.: Abonyi Gyula
1879. nov. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius én. boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Szerdahelyi József, rend.: Abonyi Gyula, karn: Lotscharek György
1879. nov. 30.; Alf. 1879. nov. 30., AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1879. dec. 2.; Alf. 1879. dec. 2., AMM szlp., OSZK szlp.

Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe:

ifj. Fromont és idősb. Risler szm. 5 fv., ford.: Huszár Imre, rend.: Abonyi Gyula
1879. dec. 3. Hunyady Margit jj., 23., 1880. febr. 12.; Alf. 1879. dec. 3., AMM szlp., OSZK szlp.

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1879. dec. 4.; Alf. 1879. dec. 4., AMM szlp., OSZK szlp.

Léroy, Louis–Regnier, François:

Javulás útján szm. 4 fv., ford.: Huszár Imre, rend.: Abonyi Gyula
1879. dec. 6.; Alf. 1879. dec. 6., AMM szlp., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Lotscharek György
1879. dec. 7., 1880. jan. 19. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1879. dec. 7., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1879. dec. 8., 1880. jan. 15.; AMM szlp., OSZK szlp.

Kneisel, Rudolf:

Sátán lánya vj. 4 fv., magy.: Borsódi László, rend. Abonyi Gyula
1879. dec. 9., 16.; Alf. 1879. dec. 9.,16., AMM szlp., OSZK szlp.

Deslandes, Raymond–Langlé, Aylic:

Mirabeau ifjúsága drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Abonyi Gyula
1879. dec. 11., dec. 16.; Alf. 1879. dec. 11., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

A háromszéki leányok er. népszm. 3 szak. székely dalokkal Jókai Mór után, zene: Erkel Gyula, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Lotscharek György
1879. dec. 14.; Alf. 1879. dec. 14., AMM szlp., OSZK szlp.

Coppé, François: **Cremonai hegedűs** drá. 1 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Abonyi Gyula; ***Suppé, Franz:* Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1879. dec. 15.; AMM szlp., OSZK szlp.

Mozart, Wolfgang Amadeus:

Don Juan o. 4 fv., szöv.: Da Ponte, Lorenzo, ford.: Szerdahelyi József, rend.: Marczell Géza, karn.: Langer Viktor
1879. dec. 17. Marczell Géza jj., dec. 20., 1880. jan. 23.; Alf. 1879. dec. 17., AMM szlp., OSZK szlp.

Belot, Adolphe:

A 47. cikk drá. 4 fv. elj., ford.: Huszár Imre, rend.: Abonyi Gyula
1879. dec. 18.; Alf. 1879. dec. 18., OSZK szlp.

Szerdahelyi József:

Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)

1879. dec. 21.; Alf. 1879. dec. 21., AMM szlp.

Moldován Gergely:

Szép Ileana népszm. 3 fv., zene: Nagy Gábor, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Langer Viktor

1879. dec. 25., 28., 1880. febr. 8.; Alf. 1879. dec. 25., 28., AMM szlp., OSZK szlp.

Poole, John:

Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely, rend.: Abonyi Gyula

1879. dec. 27., 1880. jan. 20. Blaha Lujza ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Müller, Jozef:

A szerelmi varázsital op. 1 fv., ford.: Havi Mihály, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György; Hangv: Eibenschütz Ilonka bécsi Cons. növendéke

1879. dec. 30. du.; OSZK szlp.

Pailleron, Edouard: **A szikra** vj. 1 fv., ford.: Huszár Imre, rend.: Abonyi Gyula; *Suppé, Franz:* **Nőnevelde** op. 2 fv., szöv.: Treumann, Karl, ford.: Latabár Endre, rend.: Marczell Géza. karn.: Lotscharek György

1879. dec. 30.; Alf. 1879. dec. 30., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv. ea. előtt n.képl., Himnusz, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 1; AMM szlp., OSZK szlp.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 3.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 fv., rend.: Abonyi Gyula, karn.: Langer Viktor

1880. jan. 4.; AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1880. jan. 5., 7. Enyvári Sarolta jj., 10., 11., 21. Blaha Lujza ve.sz., febr. 9. Schwarc Emília jj; AMM szlp., OSZK szlp.

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 5 szak. elj., magy.: Pály Elek, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 6.; AMM szlp., OSZK szlp.

Rosen, Julius:

Óh, azok a férfiak vj. 4 fv., ford.: Follinus János, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 8.; AMM szlp.

Shakespeare, William:

Szentiványéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix, karn.: Langer Viktor, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 14. Langer Viktor jj.; AMM szlp.

Bercsényi Béla: **Az ezredes lánya** drá. 1 fv., rend.: Abonyi Gyula; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Kálmán, karn.: Langer Viktor, rend.: Marczell Géza

1880. jan. 13.; AMM szlp.

Benedix, Julius Roderich:

Hamupipőke mesej. 4 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 17.; AMM szlp.

Barrière, Théodore: **Tűz a zárdában** vj. ford.: Feleky Miklós, rend.: Abonyi Gyula; *Görner, Karl August:* **Angolosan** vj. 2 fv., ford.: Komlóssy Ferenc, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 22.; AMM szlp.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus én. boh. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György, karn.: Lotscharek György, rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 25.; AMM szlp.

Szigeti József:

Nagyralátó népszm. 3 fv., rend.: Abonyi Gyula

1880. jan. 28. Breznay Géza jj., febr. 15.; AMM szlp.

Pailleron, Edouard: **A szikra** vj. 1 fv., ford.: Huszár Imre; *Lemoine, Gustave:* **Szép molnárné** vj. 1 fv.

1880. jan. 29.; AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Dóra szm. 5 fv., ford.: Huszár Imre

1880. jan. 30.; AMM szlp.

Cspreghy Ferenc:

A sárga csikó népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1880. febr. 1.; AMM szlp.

Genée, Richard :

Kapitány kisasszony op. szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György

1880. febr. 2.; AMM szlp., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv. 8 kép, ford.: Feleky Miklós, rend.: Abonyi Gyula
1880. febr. 3.; AMM szlp.

Győry Vilmos:
Nótás Kata népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér, rend.: Abonyi Gyula, karn.: Langer Viktor
1880. febr. 4. Abonyi Gyula és Abonyiné Kovács Ella jj., ápr. 8.; AMM szlp., OSZK szlp.

Bellini, Vincenzo:
Norma dalm. 3 fv., szöv.: Romani, Felice, ford.: Szerdahelyi József, rend.: Marczell Géza
1880. febr. 5.; AMM szlp., OSZK szlp.

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá. 5 fv., rend.: Abonyi Gyula
1880. febr. 7. Goldstein Hermin ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
Methusalem herceg op. 3 fv., szöv.: Vilder, Victor–Delacour, Alfred, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1880. febr. 11. Lotscharek György jj., 14.; AMM szlp.

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1880. febr. 12.; AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
A divathölgyek szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Abonyi Gyula
1880. febr. 18. Mihályfi Károly jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Hahn, Rudolf: **A miniszter előszobája** drá. 1 fv.; *Fredro, Jean Aleksander:* **Reggeli előtt** drá. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1880. febr. 19.; AMM szlp.

Edvi Illés László:
Harangozóné népszm. 3 fv., zene: Lotscharek György
1880. febr. 22.; AMM szlp.

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 fv., zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1880. febr. 23. Philippovits István 40. éves jub.j.; AMM szlp.

Hennequin, Alfred–Najac, Émile:
Bébé vj. 3 fv., ford.: Némethy György, rend.: Abonyi Gyula
1880. márc. 6.; OSZK szlp.

Gabányi Árpád:
A munkácsi rabok népszm. 4 fv., rend.: Abonyi Gyula, karn.: Lotscharek György
1880. márc. 19. a színész-egyesület nyugdíjalap. jav.; OSZK szlp.

Bauer, Henrich:
Elsa hercegnő op. 3 fv., ford.: Edvi Illés László, rend.: Marczell Géza, karn.: Bauer, Henrich
1880. márc. 21.; OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:
A szomszéd uram kakasa népszm. dalokkal és tánccal, zene: Herzenberger István, rend: Abonyi Gyula, karn.: Lotscharek György
1880. márc. 22. karszem. jj.; OSZK szlp.

Trifkovics, Konsztantyin:
Szerelmes levél vj. ford.: Dimitrievits Sándor–Lővy Miklós; Népszerű áriák, Dallos, Krieger, Kunstadter, Marczell előadásában
1880. márc. 29. Goldstein Hermin ve.sz.; OSZK szlp.

Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard
1880. ápr. 6. német ny. ea.; OSZK szlp.

Szentpétery Zsigmond:
Tündérlak Magyarhonban én. népszm. dalokkal és tánccal, ford.: Szerdahelyi Kálmán
1880. máj. 1. éz.; AMM szlp.

1880–1881

Lecocq, Charles Alexandre:
Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Serényi József
1880. okt. 11.; AMM szlp.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:
Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1880. okt. 12.; AMM szlp.

Klapp, Michel:
Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely
1880. okt. 19.; AMM szlp.

Barrière, Théodore–Dumas, Alexandre:
Márványhölgyek szm. 4 fv., ford.: Felhő Károly
1880. okt. 25.; AMM szlp.

Laube, Heinrich:
Gonosz nyelvek szm. 4 fv.
1880. okt. 26.; AMM szlp.

Váradi Antal:
Az eredendő bűn szm. 4 fv.
1880. nov. 9.; AMM szlp.
Szépaludy Ö. Ferenc: **Szükség törvényt bont** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Kálmán
1880. nov. 10.; AMM szlp.
Csiky Gergely:
A proletárok szm. 4 fv.
1880. nov. 11., 17., 30., dec. 14.; OSZK szlp.
Palotai Andor:
Pletykapad népszm., zene: Fekete Jenő
1880. nov. 14.; AMM szlp.
Rosen, Julius:
A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1880. nov. 15.; AMM szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, rend.: Breznay Géza
1880. dec. 15. Rónaszékiné Szentesy Vilma jj.; OSZK szlp.
Chivot, Henri:
Az új háziúr boh. 5 jel., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Kuthy Béla
1880. dec. 16., 1881. febr. 8.; AMM szlp., OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 szak.
1881. jan. 1.; AMM szlp.
Margitay Dezső:
Ezres bankó népszm. 3 fv., zene: Konti József
1881. jan. 2., febr. 8.; AMM szlp.
Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5. fv.
1881. jan. 3. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp.
Hugó Károly: **Báró és bankár** drá. 3 fv.; *Thiboust, Lambert:* **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.
1881. jan. 4. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp.
Daudet, Alphonse:
Nábob szm. 6 kép, ford.: Fényes Károly
1881. jan. 5. Fáy Szeréna ve.sz., Kuthy Béla jj.; AMM szlp.
Moldován Gergely:
Szép Ileana népszm. 3 fv., zene: Nagy Gábor
1881. jan. 6.; AMM szlp.
Csiky Gergely:
A jóslat vj. 5 fv., zene: Allaga Géza
1881. jan. 7.; AMM szlp.
Suppé, Franz:
Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1881. jan. 8., 26. Láng Etel jj., febr. 17.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv., zene: Doppler Károly
1881. jan. 9. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp.
Dumas, Alexandre ifj.:
A törvénytelen fiú szm. 3 fv. elj., ford.: Feleky Miklós
1881. jan. 10. Mihályfi Károly ve.sz.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1881. jan. 11. Mihályfi Károly ve.sz.; AMM szlp.
Augier, Émile:
A Fourchambault család drá. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1881. jan. 12. Mihályfi Károly ve.sz., Mezei Péter jj.; AMM szlp.
Banville, Théodore: **Gringoire** drá. 1 fv., ford.: E. D.; *Pailleron, Edouard:* **A szikra** vj.1 fv., ford.: Huszár Imre
1881. jan. 13. Mihályfi Károly ve.sz.; AMM szlp.
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Szerelem bolondjai szm. 4 fv., ford.: Feleky Miklós
1881. jan. 14. Mihályfi Károly jj.; AMM szlp.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:
A két árva drá. 4 szak. 8 kép, ford.: Follinus János
1881. jan. 15. Mihályfi Károly ve.sz.; AMM szlp.
Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula
1881. jan. 16., ápr. 17.; AMM szlp.
Jones, Emil:
Javotte, az új hamupipőke op. 3 fv., szöv.: Hopp, Julius
1881. jan. 17., 18.; AMM szlp.
Benedix, Julius Roderich:
Doktor Wespe vj. 5 fv., ford.: Berndorfer Miksa, rend.: Kuthy Béla
1881. jan. 19.; AMM szlp.

Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1881. jan. 20. Csige Lajos jj.; AMM szlp.
Rákosi Jenő:
Szép Heléna én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek
1881. jan. 22., febr. 16.; AMM szlp.
Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1881. jan. 23.; AMM szlp.
Bercsényi Béla:
gróf Dormándi szm. 5 fv.
1881. jan. 24.; AMM szlp.
Boudrieault:
A londoni arszlánok vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos
1881. jan. 27.; AMM szlp.
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i toronyőr drá. 6 szak., ford.: Pály Elek
1881. jan. 29.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 5 szak.
1881. jan. 30.; AMM szlp.
Genée, Richard:
Nisida op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–West, Moritz, ford.: Edvi Illés László
1881. febr. 1., 2., 5., 12., 19.; AMM szlp.
Csiky Gergely:
Mukányi vj. 4 fv.
1881. febr. 3. Balázs Sándor jj.; AMM szlp.
Taylor, Thomas:
Pénzkirály drá. 3 szak., ford.: Tóth József
1881. febr. 4.; AMM szlp.
Don Pedro:
Don Juan boh. 3 fv.
1881. febr. 6. du.ea.; AMM szlp.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Szerdahelyi József
1881. febr. 6.; AMM szlp.
Labiche, Eugène:
A szerelmes pap vj. 2 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1881. febr. 7. Kuthyné Júlia jj.; AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
A hercegasszony op. 3 fv., szöv.: Millaud, Albert, ford.: Vezéry Ödön
1881. febr. 9. Konti József jj.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Coriolanus tr. 5 fv., ford.: Petőfi Sándor, rend.: Molnár György
1881. febr. 10. Molnár György ve.sz.; AMM szlp.
Győry Vilmos:
Nótás Kata népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér
1881. febr. 13.; AMM szlp.
Molière:
Tartuffe vj. 4 fv., átd.: Kazinczy Gábor, rend.: Molnár György
1881. febr. 14. Molnár György ve.sz.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
III. Richárd drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1881. febr. 15. Molnár György ve.sz.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Othello tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1881. febr. 18. Molnár György jj.; AMM szlp.
Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv.
1881. febr. 20. Molnár György ve.sz.; AMM szlp.
Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv., ford.: Somolky Ferenc
1881. febr. 22.; AMM szlp.
Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula
1881. febr. 23.; AMM szlp.
Suppé, Franz:
Fatinica op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos
1881. febr. 24. Rónaszéki Gusztáv jj.; AMM szlp.
Konti József:
Aranyos Milica népszm. 3 fv.
1881. febr. 26.; AMM szlp.
Nestroy, Johann:
Majom és vőlegény boh. 3 szak., ford.: Martonffy Frigyes
1881. febr. 28.; AMM szlp.
Sardou, Victorien:
Dóra szm. 5 fv., ford.: Huszár Imre
1881. márc. 2. Helvey Laura ve.sz.; AMM szlp.
Lindau, Paul:
Lea grófné szm. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1881. márc. 3. Helvey Laura ve.sz.; AMM szlp.
Collins, Wilkie–Whexel, C:
Magdolna szm. 4 fv., ford.: Kárfy Titus
1881. márc. 5. Helvey Laura ve.sz.; AMM szlp.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:
A sevillai borbély vj. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1881. márc. 6. Helvey Laura ve.sz.; AMM szlp.
Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe
ifj. Fromont és idősb. Risler drá. 5 fv., ford.: Huszár Imre
1881. márc. 7. Helvey Laura ve.sz.; AMM szlp.
Dumas, Alexandre ifj.:
A divathölgyek szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1881. márc. 8.; AMM szlp.
Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1881. ápr. 7., máj. 1.; Alf. 1881. ápr. 7., máj. 1.
Lukácsy Sándor:
Ágnes asszony én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1881. ápr. 8.; Alf. 1881. ápr. 8.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert
1881. ápr. 9. Pálmay Ilka ve.sz.; Alf. 1881. ápr. 9., AMM szlp.
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv.
1881. ápr. 10. Pálmay Ilka ve.sz.; AMM szlp.
Vahot Imre:
Bányarém népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1881. ápr. 11. Pálmay Ilka ve.sz., karszem. jj., éz.; Alf. 1881. ápr. 11., AMM szlp.
Kórodi Péter:
Legény bolondja népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1881. ápr. 18.; Alf. 1881. ápr. 17., AMM szlp.
Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós
1881. ápr. 19.; Alf. 1881. ápr. 19., AMM szlp.
Görner, Karl August: **Angolosan** vj. 2 fv., ford.: Komlóssy Ferenc; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1881. ápr. 21.; Alf. 1881. ápr. 21., AMM szlp.
Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1881. ápr. 23.; Alf. 1891. ápr. 23., AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Nagyapó népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1881. ápr. 24.; Alf. 1891. ápr. 24., AMM szlp.
Mélesville, Joseph–d'Artique, Aubert:
A fehérek és sir Patrick, Írhon ördöge szm. 5 fv., ford.: Egressy Béni
1881. ápr. 26.; Alf. 1891. ápr. 26., AMM szlp.
Puks Ferenc:
Titilla hadnagy op. 4 fv., szöv.: Rákosi Jenő
1881. ápr. 27., 28.; Alf. 1891. ápr. 27., 28., AMM szlp.
Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön
1881. ápr. 30.; Alf. 1891. ápr. 30., AMM szlp.

1881–1882

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá. 5 fv.
1881. okt. 1.; Alf. 1881. okt. 1.
Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula,
1881. okt. 2.; Alf. 1881. okt. 2.
Dumas, Alexandre ifj.:
Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Gámon Zsigmond, rend.: Tiszay Dezső
1881. okt. 3.; Alf. 1881. okt. 5. (krit.)
Suppé, Franz:
Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1881. okt. 4., dec. 10; Alf. 1881. okt. 2., dec. 10.
Váradi Antal:
A tőr vj. 3 fv.
1881. okt. 5.; Alf. 1881. okt. 7. (krit.)
Dobsa Lajos:
V. László tr. 5 fv.
1881. okt. 6.; Alf. 1881. okt. 6.
Puks Ferenc:
Titilla hadnagy op. 4 fv., szöv.: Rákosi Jenő
1881. okt. 8.; Alf. 1881. okt. 8.
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv.
1881. okt. 9.; Alf. 1881. okt. 11. (krit.)
Csiky Gergely:
Mukányi vj. 4 fv.

1881. okt. 10.; Alf. 1881. okt. 12. (krit.)

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1881. okt. 11.; Alf. 1881. okt. 14.

Kövér Lajos:

A szép marquisné drá. 4 fv. Balzac után
1881. okt. 12.; Alf. 1881. okt. 14. (krit.)

Augier, Émile–Sandeau, Jules:

Tűzpróba szm. 5 fv., ford.: Deréki Antal
1881. okt. 13.; Alf. 1881. okt. 15. (krit.)

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor
1881. okt. 15.; Alf. 1881. okt. 15.

Csiky Gergely:

A jóslat vj. 5 fv., zene: Allaga Géza
1881. okt. 20.; Alf. 1881. okt. 20.

Strauss, Johann:

Indigo király op.
1881. okt. 21., 22., nov. 5.; Alf. 1881. okt. 21., 22., nov. 5.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1881. okt. 23.; Alf. 1881. okt. 23.

Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe:

ifj. Fromont és idősb. Risler drá. 5 fv.
1881. okt. 24.; Alf. 1881. okt. 24.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1881. okt. 25., nov. 8.; Alf. 1881. okt. 25., nov. 8.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1881. okt. 26., 27., 28., nov. 2.; Alf. 1881. okt. 26., 27., 28., nov. 2.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard
1881. okt. 29., dec. 21.; Alf. 1881. okt. 29., dec. 21.

Lukácsy Sándor:

A szerelem sötét verem népszm.
1881. okt. 30., dec. 8.; Alf. 1881. okt. 30., dec. 8.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.
1881. okt. 31.; Alf. 1891. okt. 31.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1881. nov. 1.; Alf. 1881. nov. 1.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem drá. 5 fv., ford.: Szenvey
1881. nov. 3.; Alf. 1881. nov. 3., 6. (krit.)

Maillard, Louis-Aimé:

A dragonyosok op. 3 fv., szöv.: Lockroy, Joseph-Philippe–Cormon, Eugène, ford.: Follinus Aurél
1881. nov. 4.; Alf. 1881. nov. 4.

Tóth Ede:

A tolonc én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula
1881. nov. 6.; Alf. 1881. nov. 6.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1881. nov. 7.; Alf. 1881. nov. 7.

Csiky Gergely:

A proletárok szm. 4 fv.
1881. nov. 9.; Alf. 1881. nov. 9., 11. (krit.)

Ferrari, Paolo.:

A társadalom száműzöttjei szm. 5 fv., ford.: Szépfaludy Ö. Ferenc
1881. nov. 10.; Alf. 1881. nov. 10.

Braun, Joseph:

Marilla és a bűvös gyűrű vj. 3 fv.
1881. nov. 11., 29.; Alf. 1881. nov. 11., 29.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1881. nov. 13.; Alf. 1881. nov. 13.

Dreyfus, Abraham:

Házasságközvetítő intézet boh.
1881. nov. 14.; Alf. 1881. nov. 14.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor
1881. nov. 15.; Alf. 1881. nov. 15.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

Egy katona története drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1881. nov. 16.; Alf. 1881. nov. 16.

Gondinet, Edmond–Labiche, Eugène:

Három közül a legboldogabb boh. 3 fv., ford.: Fésűs György
1881. nov. 17., 23.; Alf. 1881. nov. 17., 23.

Suppé, Franz:
A gascogne-i nemes op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László
1881. nov. 18., 19., 22., 26., dec. 3., 17., 1882. jan. 24. Valentin Lajos jj.; Alf. 1881. nov. 18., 19., 22., 26., dec. 3., 17., 1882. jan. 24.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János
1881. nov. 20.; Alf. 1881. nov. 20.
Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:
Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1881. nov. 21.; Alf. 1881. nov. 21.
Gutzkow, Karl:
Uriel Acosta szm. 5 fv., ford.: Bulyovszky Gyula–Nádaskay Lajos
1881. nov. 24.; Alf. 1881. nov. 24.
Bokody Antal
Zsidó Sára népszm. 3 fv.
1881. nov. 27.; Alf. 1881. nov. 27.
Belot, Adolphe:
A **47. cikk** drá. 4 fv. elj.
1881. nov. 28.; Alf. 1881. nov. 28.
Dóczi Lajos:
A csók vj. 4 fv.
1881. nov. 30.; Alf. 1881. nov. 30.
Giraudin, Émilie:
Lady Tartuffe szm. 5 fv.
1881. dec. 1., 27.; Alf. 1881. dec. 1., 27.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. dalokkal és tánccal
1881. dec. 4.; Alf. 1881. dec. 4.
Czakó Zsigmond:
Végrendelet drá.
1881. dec. 5.; Alf. 1881. dec. 5.
Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 fv.
1881. dec. 6.; Alf. 1881. dec. 6.
Pailleron, Edouard:
Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Huszár Imre
1881. dec. 7. Bácsné jj., 12., 15., 29.; Alf. 1881. dec. 7., 12., 15., 29.
Genée, Richard:
Nisida op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–West, Moritz, ford.: Edvi Illés László
1881. dec. 9., 12.; Alf. 1881. dec. 9., 12.
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1881. dec. 11.; Alf. 1881. dec. 11.
Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:
Lecouvreur Adrienne drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1881. dec. 14.; Alf. 1881. dec. 14.
Szigligeti Ede:
Nagyapó népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal
1881. dec. 18.; Alf. 1881. dec. 18.
Willebrandt, Adolf:
Fabriciusz lánya szm. 4 fv.
1881. dec. 19.; Alf. 1881. dec. 19.
Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv.
1881. dec. 20. Lánczy Ilka jj.; Alf. 1881. dec. 20.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1881. dec. 22.; Alf. 1881. dec. 22.
Berczik Árpád:
Igmándi kispap népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1881. dec. 23., 25., 1882. jan. 15.; Alf. 1881. dec. 23., 25., 1882. jan. 15.
Balog István:
Mátyás diák szm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1881. dec. 26.; Alf. 1881. dec. 26.
Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1881. dec. 28.; Alf. 1881. dec. 28.
Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1881. dec. 30., 31., 1882. jan. 14.; Alf. 1881. dec. 30., 31., 1882. jan. 14.
Szigligeti Ede:
Zsigmond király álma szm. 4 szak.
1882. jan. 1.; Alf. 1882. jan. 1.
Lukácsy Sándor:
Csirkefogó népszm., zene: Erkel Elek
1882. jan. 2. Kiss Mihály jj.; Alf. 1882. jan. 2.
Schiller, Friedrich:
Stuart Mária drá. 5 fv.
1882. jan. 3. Fáy Szeréna ve.sz.; Alf. 1882. jan. 3.
Hugo, Victor:
Angelo drá. 3 fv., ford.: Endrődi Sándor
1882. jan. 4.; Alf. 1882. jan. 4.
Moldován Gergely:
Szép Ileana népszm. 3 fv., zene: Nagy Gábor
1882. jan. 6.; Alf. 1882. jan. 6.

Szigligeti Ede:
Lelenc drá. 4 fv.
1882. jan. 7. Fáy Szeréna ve.sz.; Alf. 1882. jan. 7.
Szigligeti Ede:
Cigány népszm. 3 fv., zene: Doppler Károly
1882. jan. 8.; Alf. 1882. jan. 8.
Jókai Mór:
A szigetvári vértanúk szm. 4 fv.
1882. jan. 9. Fáy Szeréna ve.sz.; Alf. 1882. jan. 9.
Genée, Richard:
Kapitány kisasszony op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Rákosi Jenő
1882. jan. 10. Rónaszékiné Szentesy Vilma jj.; Alf. 1882. jan. 9.
Szigligeti Ede:
Gritti szj. 5 fv., rend: Somogyi Károly
1882. jan. 11. Molnár György ve.sz.; Alf. 1882. jan. 11., OSZK szlp.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 fv. elj. Bronte, Charlotte Jane Eyre c. reg. ny., ford.: Szigligeti Ede, rend.: Somogyi Károly
1882. jan. 12. Molnár György ve.sz.; Alf. 1882. jan. 12., OSZK szlp.
Tóth József:
Ilona, a havasi bolond szm.
1882. jan. 13.; Alf. 1882. jan. 13.
D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan szm. 5 fv., ford.: Diósy Márton, rend: Somogyi Károly
1882. jan. 16. Molnár György ve.sz.; OSZK szlp.
Bernard, Antony–Alexis, Paul:
Dijoni őrültek háza szm. 3 szak. ford.: Diósy Márton
1882. jan. 17. Balázs Sándor jj.; Alf. 1882. jan. 17.
Rosen, Julius:
Óh, azok a férfiak vj. 4 fv.
1882. jan. 18.; Alf. 1882. jan. 18.
Szentpétery Zsigmond:
Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 3 fv.
1882. jan. 20.; Alf. 1882. jan. 20.
Pailleron, Edouard: **A szikra** vj. 1 fv., ford. Huszár Imre; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1882. jan. 21.; Alf. 1882. jan. 21.
Szentpétery Zsigmond:
Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Szerdahelyi József
1882. jan. 22.; Alf. 1882. jan. 22.
Balázs Sándor:
Az égben vj. 2 fv.
1882. jan. 23.; Alf. 1882. jan. 23.
Benedix, Julius Roderich: **Nőgyűlölő** vj. 1 fv.; *Brisebarre, Edouard:* **Fehér Othello** vj. 1 fv.; *Müller, Jozef:* **A szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály
1882. jan. 25.; Alf. 1882. jan. 25.
Costa, Karl.:
Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, , ford.: Latabár Endre
1882. jan. 25. Láng Etel jj.; Alf. 1882. jan. 25.
Suppé, Franz:
Fatinica op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos
1882. jan. 28.; Alf. 1882. jan. 28.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1882. jan. 29.; Alf. 1882. jan. 29.
Csiky Gergely:
Cifra nyomorúság szm. 4 fv.
1882. jan. 30.; Alf. 1882. jan. 30.
Edvi Illés László: **Március tizenötödike** prológ; *Beckett, Gilbert* **A dicsőség bajjal jár** boh. 1 fv., rend.: Bács Károly; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Mezei Péter
1882. márc. 15.; OSZK szlp.
Mirani, Heinrich:
Egy zsidó család története
1882. márc. 19. Lénárdné Emília jj.; OSZK szlp.
Racine, Jean:
Phaedra tr.
1882. ápr. 18. Jászai Mari ve.sz.; OSzMI gi.
Laube, Heinrich:
Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1882. ápr. 20. Jászai Mari ve.sz.; OSzMI gi.
Szigligeti Ede:
A trónkereső drá. 5 fv.
1882. ápr. 22. Jászai Mari ve.sz.; OSzMI gi.
Csiky Gergely:
A Stomfay család szm. 3 fv., rend.: Bényei (Bényei István társ.)
1882. aug. 4.; OSZK szlp.

1882–1883

Lecocq, Charles Alexandre:
Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1882. okt. 10., dec. 7., 1883. jan. 20.; Alf. 1882. okt. 10., dec. 7., 1883. jan. 20.

Almási Balogh Tihamér:
A milimári drá. 4 fv., zene: Erkel Elek
1882. okt. 11., nov. 6., dec. 20.; Alf. 1882. okt. 11., nov. 6., dec. 20.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Mallian, Julien:
Mari, egy anya a népből drá. 5 fv.
1882. okt. 12.; Alf. 1982. okt. 12.

Audran, Edmond
Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő
1882. október. 13., 20., 21., nov. 4., 18., dec. 27.; Alf. 1882. okt. 13., 20., nov. 4., 18., dec. 27., OSZK szlp.

Suppé, Franz:
A gascogne-i nemes op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László
1882. okt. 17., nov. 10., 13.; Alf. 1882. okt. 17., nov. 10., 13., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
Szép leányok népszm. 3 fv.
1882. okt. 18., 22.; Alf. 1882. okt. 18., 22., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1882. okt. 19., 1883. febr. 14.; Alf. 1882. okt. 19., 1883. febr. 14.

Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1882. okt. 24., 1883. febr. 1.; Alf. 1882. okt. 24., 1883. febr. 1.

Sardou, Victorien:
Odette drá.
1882. okt. 25., nov. 29., dec. 28.; Alf. 1882. nov. 28., dec. 28., OSZK szlp.

Puttlitz, Gustav:
Nem jó a tűzzel játszani vj. 3. fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1882. okt. 26.; Alf. 1882. okt. 26.

Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György
1882. okt. 27., 28., 31., nov. 7., 22., 1883. jan. 8. Kiss Mihály jj., febr. 13.; Alf. 1882. okt. 27., 28., 31., nov. 7., 22., 1883. jan. 8., febr. 13., OSZK szlp.

Abonyi Lajos:
Ambrus bácsi népszm. 3 fv., zene: Puks Ferenc
1882. okt. 29.; Alf. 1882. okt. 29., OSZK szlp.

Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1882. nov. 1.; Alf. 1882. nov. 1.

Zola, Émile:
A pálinka drá. 4 fv. 8 kép, ford.: Rákosi Jenő
1882. nov. 2., 8.; Alf. 1882. nov. 2., 5.(krit), 8.

Csepreghy Ferenc:
Szép assony kocsisa népszm. zene: Erkel Elek
1882. nov. 5.; Alf. 1882. nov. 5.

Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, rend.: Mezei Péter, karn.: Lotscharek György
1882. nov. 11.; OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1882. nov. 12.; Alf. 1882. nov. 12.

Berg, Ottokar Franz:
A plébános szakácsnéja életk. 4 fv. dalokkal
1882. nov. 15.; Alf. 1882. nov. 15.

Busnach, Bertrand William:
Nana szm. 7 kép, ford.: Fáy Jakab Béla
1882. nov. 16.; Alf. 1882. nov. 16.

Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 fv.
1882. nov. 19., 26., dec. 26.; Alf. 1882. nov. 19., 21. (krit.), 26., dec. 26.

Moser, Gustave–Schöntan, Paul:
Hadjárat békében vj. 5 fv.
1882. nov. 20., 1883. jan. 9.; Alf. 1882. nov. 19., 1883. jan. 9.

Váradi Antal:
Mózes drá.
1882. nov. 21. Somogyi Károly jj.; Alf. 1882. nov. 19., 23 (krit.)

Beaumarchais, Pierre-Augustin:
Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1882. nov. 23.; Alf. 1882. nov. 23.

Lecocq, Charles Alexandre:
Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1882. nov. 28., dec. 2., 23.; Alf. 1882. nov. 28., dec. 2., 28. (krit.)

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Vicomte Letorieres vj. 3 fv., ford.: Somolky Ferenc

1882. nov. 28. Kükemezey Vilma jj.; Alf. 1882. nov. 28.

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:

Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 fv. Dickens, Charles Nickolas Nickleby reg. után, ford.: Egressy Béni

1882. dec. 3.; Alf. 1882. dec. 3.

Rákosi Jenő:

Ripacsos Pista dolmánya népszm. 3 fv.

1882. dec. 4. Kuthyné Júlia jj.; Alf. 1882. dec. 6.

Lecocq, Charles Alexandre:

Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène

1882. dec. 5.; Alf. 1882. dec. 5.

Vaszliadisz, Spyridon:

Galathea drá.

1882. dec. 6.; Alf. 1882. dec. 6.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv.

1882. dec. 8.; Alf. 1882. dec. 8.

Hirschfeld, Johann:

Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József

1882. dec. 10.; Alf. 1882. dec. 10.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni

1882. dec. 12.; Alf. 1882. dec. 12.

Hopp, Julius:

Faust, az ördög cimborája op. parod.

1882. dec. 14.; Alf. 1882. dec. 14.

Suppé, Franz:

Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.:Follinus János

1882. dec. 16.; Alf. 1882. dec. 16.

Kórodi Péter:

Legény bolondja népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1882. dec. 17.; Alf. 1882. dec. 17.

Toldy István:

Kornélia szm. 4 fv.

1882. dec. 18. Kissné Mari jj.; Alf. 1882. dec. 18.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard

1882. dec. 19.; Alf. 1882. dec. 19.

Pailleron, Edouard: **Ahol mulatnak** vj.; *Offenbach, Jacques:* **Choufleury úr otthon lesz** op. 1 fv., szöv.: Meilhac, Henri; *Ism. sz.:* **Tündérek mulatnak** n.képl.

1882. dec. 21.; Alf. 1882. dec. 20.

Szigeti József:

Marcsa és Mariska népszm.

1882. dec. 22., 25.; Alf. 1882. dec. 20., 23.

Vidor Pál:

A veres sapka népszm. 3 fv.

1882. dec. 26.; Alf. 1882. dec. 23.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő

1882. dec. 27.; Alf. 1882. dec. 23.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Ivánfi Jenő

1882. dec. 29., 1883. febr. 7; Alf. 1882. dec. 29., 1883. febr. 7.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 3 fv.

1882. dec. 30. Ditróiné jj.; Alf. 1882. dec. 30.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. 3 fv., zene: Doppler Károly

1882. dec. 31.; Alf. 1882. dec. 29.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső; Himnusz; Allegória képl.

1883. jan. 1.; Alf. 1892. dec. 29.

Goethe, Johann Wolfgang:

Faust drá. 5 fv., ford.: Dóczi Lajos

1883. jan. 2. Hunyady Margit jj.; Alf. 1882. dec. 29.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János

1883. jan. 3., febr. 10.; Alf. 1882. dec. 29., 1883. febr. 10.

Pailleron, Edouard:

Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Huszár Imre

1883. jan. 4., 12. Ditróiné jj.; Alf. 1882. dec. 29., 1883. jan. 12.

Moldován Gergely:

Szép Ileana népszm., zene: Nagy Gábor

1883. jan. 6.; Alf. 1883. jan. 6.

Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula
1883. jan. 7. Ditróiné ve.sz.; Alf. 1883. jan. 7.
Csiky Gergely:
A proletárok szm. 4 fv.
1883. jan. 10. Ditróiné ve.sz.; Alf. 1883. jan. 10.
Jones, Émil:
A háromcsőrű kacsa op. 3 fv.
1883. jan. 10. Bácsné Maár Júlia jj.; Alf. 1883. jan. 10.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1883. jan. 13. Ditróiné ve.sz.; Alf. 1883. jan. 13.
Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1883. jan. 14.; Alf. 1883. jan. 14.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic
1883. jan. 16.; Alf. 1883. jan. 16.
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Szerelem bolondjai szm. 4 fv., ford.: Feleky Miklós
1883. jan. 17. Ditróiné ve.sz.; Alf. 1883. jan. 17.
Offenbach, Jacques:
Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál
1883. jan. 18. Lotscharek György jj.; Alf. 1883. jan. 18.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1883. jan. 21.; Alf. 1883. jan. 21.
Szigeti József:
Falusiak vj. 3 fv.
1883. jan. 22. Ditróiné jj.; Alf. 1883. jan. 22.
Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1883. jan. 23. Vízvári Gyula ve.sz.; Alf. 1883. jan. 23.
Molière: **Dandin György** vj.; *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1 fv.;
1883. jan. 24. Vízvári Gyula m. v.; Alf. 1883. jan. 24.
Szigligeti Ede:
Liliomfi én. boh. 3 fv.
1883. jan. 25. Vízvári Gyula m. v.; Alf. 1883. jan. 25.
Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:
Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla
1883. jan. 27. Vízvári Gyula m.v.; Alf. 1883. jan. 26.
Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv., zene: Bognár Ignác
1883. jan. 28. Vízvári Gyula jj.; Alf. 1883. jan. 28.
Hegedűs Gyula–Guthi Soma:
Szeleburdi én. boh. 3 fv.
1883. jan. 29.; Alf. 1883. jan. 29.
Molière:
Kénytelen házasság vj. 1 fv., ford.: Szász Károly
1883. jan. 30.; Alf. 1883. jan. 30.
Poole, John:
Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1883. jan. 31.; Alf. 1883. jan. 31.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. dalokkal és tánccal
1883. febr. 2.; Alf. 1883. febr. 2.
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1883. febr. 4.; Alf. 1883. febr. 4.
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1883. febr. 6.; Alf. 1883. febr. 6.
Strauss, Johann:
A királyné csipkekendője op. 3 fv., szöv.: Bohrmann, Riegen–Genée, Richard, ford.: Ditrói Mór
1883. febr. 8.; Alf. 1883. febr. 8.
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv. magyar és tót dalokkal, tánccal, zene: Serly Lajos
1883. febr. 9., 11.; Alf. 1883. febr. 9., 11.
Molière:
A képzelt beteg vj. 3 fv.
1883. febr. 12. Mezei Péter jj.; Alf. 1883. febr. 8.
Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1883. febr. 15.; Alf. 1883. febr. 15.
Csiky Gergely:
A Stomfay család szm. 3 fv.
1883. febr. 16., 17.; Alf. 1883. febr. 17.
Csiky Gergely:
Bozóti Márta szm. 3 fv.
1883. aug. 15. Bényei István társ.; OSZK szlp.

Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1883. aug. 16. Bényei István társ.; OSZK szlp.
Láng Mór: **A szerelem vadrózsái** boh. 3 szak.; *Helyi szerző:* **Jeruzsálem végpusztulása** vj. 6 fv. 16 kép, 1 elj., 1 közj., 1 utój.
1883. szept. 17. Fekete Jeremiás társ.; OSZK szlp.
Benedix, Julius Roderich:
Az agglegények iskolája vj. 4 fv., magy.: Faludi Miksa, rend.: Fenyvesi Emil
1883. szept. 19. Fenyvesi Emil jj., Bényei István társ.; OSZK szlp.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1883. szept. 20. Bényei István társ.; OSZK szlp.
Csiky Gergely:
Mukányi vj. 4 fv., rend.: Fenyvesi Emil
1883. szept. 21. Püspöki Imre jj., Bényei István társ.; OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Püspöki Imre, karn.: Höszli Jakab
1883. szept. 22. Bényeiné H. Emma jj.; OSZK szlp.
Braun, Gustav:
Hamelni patkányfogó életk. 3 szak. 8 kép dalokkal, zene: Hübner, ford.: Tátray Gyula–Báthory R. Mihály
1883. szept. 23., szept. 31.; Alf. 1883. okt. 3. (krit.), OSZK szlp.

1883–1884

Strauss, Johann:
Methusalem herceg op. 3 fv., szöv.: Vilder, Victor–Delacour, Alfred, rend.: Breznay Géza, karn.: Lotscharek György
1883. nov. 15.; Alf. 1883. nov. 15.
Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1883. nov. 17.; AMM szlp.
Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos, rend.: Tiszay Dezső, karn.: Lotscharek György; Ünnepi nyitány; Prológ írta: Edvi Illés László, előadt. Temesváryné Farkas Irma
1884. május 31. ény., jún. 13., júl. 6.; Alf. 1884. máj. 31., jún. 8., júl. 6., OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 1., júl. 17., szept. 2.; Alf. 1884. jún. 1., júl. 17., szept. 2., OSZK szlp.
Sardou, Victorien:
Fedora drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Tiszay Dezső
1884. jun. 3.; Alf. 1884. jun. 3., OSZK szlp.
Berczik Árpád:
Nézd meg az anyját vj. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 4., 9.; Alf. 1884. jún. 4., 9.
Beckett, Gilbert: **A dicsőség bajjal jár** boh. 1 fv., rend.: Bács Károly; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Mezei Péter
1884. jún.; OSZK szlp.
Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 5.; Alf. 1884. jún. 5., OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
A kertészleány op. 3 fv., ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 7., 10.; Alf. 1884. jún. 7., 10., OSZK szlp.
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv. magyar és tót dalokkal és tánccal, zene: Serly Lajos, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 8.; Alf. 1884. jún. 8., OSZK szlp.
Csiky Gergely:
Bozóti Márta szm. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 11.; Alf. 1884. jún. 11., OSZK szlp.
Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 12.; Alf. 1884. jún. 12., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A falu rossza népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 15.; Alf. 1884. jún. 15., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Methusalem herceg op. 3 fv., ford.: Szilágyi Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 17.; Alf. 1884. jún. 17., OSZK szlp.

Varney, Louis:

Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 18., júl. 10.; Alf. 1884. jún. 18., júl. 10., OSZK szlp.

Molière: **Tartuffe** vj. 4 fv., átd.: Kazinczy Gábor, rend.: Molnár György; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 19.; Alf. 1884. jún. 19., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 21.; Alf. 1884. jún. 21., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Csikós népszm. dalokkal és tánccal, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 22.; Alf. 1884. jún. 22., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 23., 24., 27., 28., júl. 7., 12., 22., aug. 4. Tiszay Dezső jj., aug. 14. Zajonghy Elemér jj., 18., 25., 30., szept. 1., 18., 25.; Alf. 1884. jún. 23., 24., 28., júl. 7., 12., 22., aug. 4., 14., 30., szept. 18., 25., Ar. Hlp. aug. 17. (krit.), 25., OSZK szlp.

Mélesville, Théodore:

Sullivan és a nyárspolgárok vj. 3 fv., ford.: Országh Antal
1884. jún. 25.; Alf. 1884. jún. 25., OSZK szlp.

Hugo Károly:

Báró és bankár drá. 3 fv., rend.: Molnár György
1884. jún. 26.; Alf. 1884. jún. 26.

Berczik Árpád:

Igmándi kispap népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 29.; Alf. 1884. jún. 29., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. jún. 30.; Alf. 1884. jún. 30., OSZK szlp.

Molière: **A mizantróp** vj. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Molnár György; *Molière:* **Kénytelen házasság** vj. 1 fv., ford.: Szász Károly
1884. júl. 2.; Alf. 1884. jún. 2., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

A gascogne-i nemes op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László, rend.: Tiszay Dezső, karn.: Lotscharek György
1884. júl. 3.; Alf. 1884. jún. 3., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus János, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 4., 8., 16., szept. 3., 16.; Alf. 1884. júl. 4., 8., 16., szept. 3., 16., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

A kertészleány op. 3 fv., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Beaumont, Alexandre, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 5., 30., aug. 26.; Alf. 1884. júl. 5., 30., aug. 26., Ar. Hlp. aug. 26., OSZK szlp.

Brachwogel, Alfred Emil:

Narcis drá. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes
1884. júl. 9.; Alf. 1884. júl. 9., OSZK szlp.

Gaál Zoltán:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Szerdahelyi József, karn.: Lotscharek Gyögy, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 13.; Alf. 1884. júl. 13., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Feuillet, Octave:

Molière, egy színész élete és halála szm. 4 fv., ford.: Egressy Béni, rend.: Molnár György
1884. júl. 14. Molnár György jj.; Alf. 1884. júl. 14., OSZK szlp.

Jones, Émil:

A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 15.; Alf. 1884. júl. 14., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 19., 23., aug. 11. Kovács Ella jj., 28., szept. 24.; Alf. 1884. júl. 19., 23., aug. 11., szept. 24., Ar. Hlp. aug. 13. (krit.), 28., OSZK szlp.

N. N.:

A gazduram felesége én. népszm. 3 fv., zene: Predits László, karn.: Lotscharek György
1884. júl. 20.; Alf. 1884. júl. 20., OSZK szlp.

Vutsák Sándor:

Szobacicus én. népszm. 3 fv., karn.: Lotscharek György, rend.: Dezséri Gyula
1884. júl. 21. Dezséri Gyula jj., 23.; Alf. 1884. júl. 21., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Cifra nyomorúság szm. 4 fv., rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 24.; Alf. 1884. júl. 24., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Szép illatszerésznő op. 3 fv., szöv.: Crémieux, Hector–Blum, Ernest, ford.: Edvi Illés László, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 25., 26., aug. 2., 9.; Alf. 1884. júl. 25., 26., aug. 2., 9., Ar. Hlp. 1884. aug. 12. (krit.), OSZK szlp.

Vahot Imre:

Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 27.; OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 28. Halasi Béla jj.; Alf. 1884. júl. 28., OSZK szlp.

L'Arronge, Adolf:

Doktor Klausz vj. 5 fv., ford.: Follinus János, rend.: Tiszay Dezső
1884. júl. 29.; OSZK szlp.

Hennequin, Alfred–Millaud, Albert:

Bébé 3 fv., ford.: Némethy György, rend.: Fenyéri Mór
1884. júl. 31. Fenyéri Mór jj.; Alf. 1884. júl. 31., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv., karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 3.; OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem drá. 5 fv., ford.: Szenvey, rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 5.; Alf. 1884. aug. 5., OSZK szlp.

Scribe, Eugène:

Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 6.; Alf. 1884. aug. 6., Ar. Hlp. aug. 8. (krit.), OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni
1884. aug. 7. Váradi József jj.; Alf. 1884. aug. 7.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 8.; OSZK szlp.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Bognár Ignác, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 10.; Alf. 1884. aug. 10., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A Stomfay család szm. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 12. Lánczy Ilka ve.sz.; Ar. Hlp. aug. 14. (krit.), OSZK szlp.

Barrière, Théodore–Gondinet, Edmond:

A kis szórakozott vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 13. Lánczy Ilka ve.sz.; Ar. Hlp. aug. 14. (krit.), OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1884. aug. 14. Zajonghy Elemér jj., szept. 18., 25.; OSZMI gi.
Balog István:
Mátyás diák szm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. aug. 15.; Ar. Hlp. aug. 15., Alf. 1884. aug. 15., OSZK szlp.

Rákosi Jenő:

Szélháziak én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Lotscharek György, rend.: Fenyvesi Emil

1884. aug. 16, 19., 21.; Alf. 1884. aug. 16., 19., 21., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. dalokkal 3 fv., zene: Doppler Károly, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső

1884. aug. 17.; Alf. 1884. aug. 17., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső; Himnusz csoportozattal

1884. aug. 18. dísz.ea. Ferenc József cs. szül. nap..; Alf. 1884. aug. 18., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:

Dobó Katica és az egri nők tört. szm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza, karn.: Lotscharek György, rend.: Dombay Mihály

1884. aug. 20.; Alf. 1884. aug. 20., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford. Rákosi Jenő, karn.: Lotscharek György, rend.: Zajonghy Elemér

1884. aug. 23.; Alf. 1884. aug. 23., OSZK szlp.

Almási Balogh Tihamér:

Cigány Panna népszm. dalokkal 3 fv., zene: Serly Lajos, rend.: Fenyvesi Emil

1884. aug. 24., 31., szept. 28.; Alf. 1884. aug. 24., 31., szept. 28., Ar. Hlp. aug. 31., szept. 28., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

Mai nők vj. 5 fv., ford.: Edvi Illés László, rend.: Fenyvesi Emil

1884. aug. 25. Lénárdné Emília jj.; Alf. 1884. aug. 25., OSZK szlp.

Moser, Gustav–Schöntan, Paul:

Hadjárat békében vj. 5 fv., ford.: Edvi Illés László, rend.: Tiszay Dezső

1884. aug. 27.; Alf. 1884. aug. 27., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Pajkos diákok op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre, rend.: Tiszay Dezső; Üdv. prológ; Allegóriai képl.

1884. aug. 29. dísz.ea. a király hódolatának jeléül; Alf. 1884. aug. 29., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus János

1884. szept. 3.,16.; Alf. 1884. szept. 3., 16., Ar. Hlp. szept. 3., 16.

Schauffert, Hyppolit August:

Sakk a királynak vj. 4 fv., ford.: Dóczi Lajos, rend.: Molnár György

1884. szept. 4. Dombay Mihály jj.; Ar. Hlp. szept. 4., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos, rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 6.; Ar. Hlp. szept. 6., OSZK szlp.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác, rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 7.; Ar. Hlp. szept. 7., OSZK szlp.

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i toronyőr reg. drá. 6 szak., ford.: Pály Elek, rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 8.; OSZK szlp.

Dóczi Lajos:

Az utolsó szerelem tört. vj. 4 fv., rend.: Fenyvesi Emil

1884. szept. 9. Fenyvesi Emil jj.; Ar. Hlp. szept. 9., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Gámon Zsigmond, rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 10.; OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 11.; Ar. Hlp. szept. 11., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Egy éj Velencében op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László, rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 13., 14., 20., 27.; Alf. 1884. szept. 13., 14., 20., 27., Ar. Hlp. 1884. szept. 20. (krit.), OSZK szlp.

Obernyik Károly:

Brankovics György tört. drá. 5 fv., rend.: Tiszay Dezső

1884. szept. 15. Csabi Imre jj.; Alf. 1884. szept. 15., OSZK szlp.

Dóczi Lajos:

Az utolsó szerelem tört. vj. 4 fv., rend.: Fenyvesi Emil

1884. szept. 17.; Alf. 1884. szept. 17., OSZK szlp.

Meszlényi Antal:

Egy asszony élete

1884. szept. 20. du.ea.; Ar. Hlp. szept. 20.

Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1884. szept. 21.; Alf. 1884. szept. 21., Ar. Hlp. szept. 21.
Lecocq, Charles Alexandre:
A kis doktor op. 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, karn.: Lotscharek György, rend.: Tiszay Dezső
1884. szept. 22. Lotscharekné Némethy Gizella jj.; Alf. 1884. szept. 22., Ar. Hlp. szept. 22., OSZK szlp.
Hennequin, Alfred:
Három kalap vj. 3 fv., rend.: Tiszay Dezső
1884. szept. 23.; Alf. 1884. szept. 23., Ar. Hlp. szept. 23., OSZK szlp.

1885–1886

Csiky Gergely: **Múlt és Jövő** prológ 1 fv. énekkel, zenével, zene: Balog Gusztáv, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác; *Szigligeti Ede:* **Csikós** első fv.; *Berczik Árpád:* **Bálkirálynő** vj. 1 fv.; *Millöcker, Carl:* **A koldusdiák** első fv.
1885. okt. 1., 2. ény.; Alf. 1885. okt. 2. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.
Dumas, Alexandre:
Denise szm. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 3., 1886. febr. 17.; AMM szlp., OSZK szlp.
Klárné Angyal Ilka
Az árendás zsidó népszm. 3 fv., zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 4.; Alf. 1885. okt. 3.; AMM szlp., OSZK szlp.
Millöcker, Carl:
Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos
1885. okt. 5. Alf. 1885. okt. 3.; AMM szlp., OSZMI gi.
Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.:Krecsányi Ignác
1885. okt. 7.; Alf. 1885. okt. 3., OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
A kertészleány op. 3 fv., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Beaumont, Alexandre, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 8.; Alf. 1885. okt. 3., AMM szlp., OSZK szlp.
Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 9. 10. (krit.), 14., 19., nov. 5., dec. 4., 31.; Alf. 1885. okt. 10. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.
Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 10., nov. 24.; Alf. 1885. okt. 11. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 11.; Alf. 1885. okt. 11., AMM szlp., OSZK szlp.
Dóczi Lajos:
Az utolsó szerelem vj. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 12.; Alf. 1885. okt. 13. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 13.; Alf. 1885. okt. 11., 15. (krit.), OSZK szlp.
Csiky Gergely:
Buborékok vj. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 15., nov. 19., 1886. jan. 27.; Alf. 1885. okt. 11., 16. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.
Konti József:
Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. szab. átd. Deréki Antal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 16., 17., nov. 3.; Alf. 1885. okt. 11., AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.
Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó népszm. 3 fv., zene.: Erkel Elek, rend.: Krecsányi Ignác, karn.: Balog Gusztáv
1885. okt. 18.; AMM szlp.
Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 20.; OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 21.; OSZK szlp.

Ohnet, Georges:

Serge Panine szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 22., nov. 4.; Alf. 1885. okt. 24. (krit.); OSZK szlp., OSZMI gi.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 4 fv., rend.: Somló Sándor
1885. okt. 23.; AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 24.; AMM szlp., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 25. du.ea.; AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Somló Sándor
1885. okt. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 27.; AMM szlp., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

Egy dalárda-ünnepély viszontagságai vj. 3 fv., ford.: Deréki Antal, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 30.; AMM szlp., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn. Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. okt. 31.; AMM szlp., OSZK szlp.

Bartók Lajos:

Kendi Margit tört. drá. 5 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 1., 12.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Tóth Ede:

A falu rossza népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula, karn. Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 2., 10., dec. 16.; Ar. és Vid. 1895. nov. 9., AMM szlp., OSZK szlp.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula, rend.: Tiszay Dezső
1885. nov. 6., 7., 26.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Vidor Pál:

A veres sapka népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 8.; AMM szlp., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

A királyné csipkekendője op. 3 fv., szöv.: Bohrmann, Riegen–Genée, Richard, ford.: Ditrói Mór, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 9., 18.; OSZK szlp.

Coppée, François:

Severo Torelli drá. 5 fv., ford.: Csiky Gergely, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 10., 17.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 11., 16.; OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Nap és Hold op. 3 fv., karn. Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 13.; OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

A kanári hercegnő op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Váradi József, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 14.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével, zene: Bognár Ignác, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 15.; OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Cecil házassága szm. 3 fv., rend. Somló Sándor
1885. nov. 20., 30.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Lecocq, Charles Alexandre:

Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 21; OSZK szlp.

Deréki Antal:

Búzavirág népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 22.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Méray Horváth Károly:

Egy asszony története drá. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 23.; OSZK szlp.

Berczik Árpád:

A protekció vj. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 25., 1886. jan. 15.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 27., 28., dec. 2., 5., 11., 15. Tiszay Dezső jj., 1886. ápr. 13. Somlóné Vadnay Vilma jj.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Berczik Árpád:

Igmándi kispap népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. nov. 29.; OSZK szlp.

Suppé, Franz:

A gascogne-i nemes op. 4 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 1. Halmainé Székely Emma jj.; OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Nézd meg az anyját vj. 3 fv., rend.: Somló Sándor
1885. dec. 3.; OSZK szlp.

Costa, Karl :

Egy magyar huszárkáplár Bécsben életk. énekkel 5 fv., zene: Millöcker, Carl, ford.: Huszár Imre, karn. Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 6.; AMM szlp., OSZK szlp.

Vahot Imre:

Huszárcsíny népszm. 3 fv. énekkel és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 7.; AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 8.; OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford. Paulay Ede, rend.: Pálffy György
1885. dec. 9.; Pálffy György jj.; OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1885. dec. 10.; AMM szlp., OSZK szlp.

Ábrányi Kornél:

Olga szm. 4 fv., rend. Krecsányi Ignác
1885. dec. 12.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 5 szak., zene: Egressy Béni., karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 13.; AMM szlp., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos
1885. dec. 14.; AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 17.; AMM szlp., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Olivette lakodalma op. 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, ford.: Evva Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 18., 19.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Egri Kálmán
1885. dec. 20.; AMM szlp.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fái Jakab Béla
1884. aug. 14. Zajonghy Elemér jj, szept. 18., 25.; OSZK szlp.

Rákosi Jenő:

Magdolna nép. drá. 6 kép, zene: Serly Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác
1885. dec. 21.; AMM szlp., OSZK szlp.

Poole, John:

Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely, rend.: Boránd Gyula

1885. dec. 22. Boránd Gyula jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1885. dec. 23., 1886. jan. 23., 31. Dévai Janka ve.sz., Kiss Mihály ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva drá. 4 szak. 8 kép, ford.: Follinus János, rend.: Krecsányi Ignác

1885. dec. 25.; AMM szlp., OSZK szlp.

Benkő Kálmán:

Bukow, a székelyek hóhéra szm. 3 szak. énekkel és tánccal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1885. dec. 26., 1886. jan. 2., 17.; AMM szlp., OSZK szlp.

Gerő Károly:

A vadgalamb népszm. 3 fv.dalokkal, zene: Szentirmay Elemér, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1885. dec. 27.; AMM szlp., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus János, rend.: Tiszay Dezső

1885. dec. 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Somló Sándor:

Első szerelem vj. 3 fv., rend.: Somló Sándor

1885. dec. 29. Somló Sándor jj.; OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1885. dec. 30.; AMM szlp., OSZK szlp.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác

1885. dec. 31., 1886. febr. 3., márc. 24. Halmai Imre jj.; AMM szlp.,
OSZK szlp.

Jókai Mór:

Dózsa György tört. drá. 5 fv., rend.: Krecsányi Ignác

előtte: Himnusz és újévi n.képl., rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 1.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 3.; AMM szlp., OSZK szlp.

Moser, Gustave:

Egy dalárda-ünnepély viszontagságai

1886. jan. 4.; AMM szlp., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 4 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 5. Hadi Sándor jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 6., márc. 9.; AMM szlp., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Sötét pont drá. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 7., 8.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:

Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 9., 11. és 16. Dévai Janka ve.sz., 13.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 5 szak. Eötvös József a Falu jegyzője c. reg. ny., zene: Bognár Ignác, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 10.; AMM szlp., OSZK szlp.

Almási Balogh Tihamér:

Sári néni népszm. 3 fv., karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 12. Somlóné Vadnay Vilma jj.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 14.; AMM szlp., OSZK szlp.

Maillard, Louis-Aimé:

A dragonyosok op. 3 fv., szöv.: Lockroy, Joseph-Philippe–Cormon, Eugène , ford.: Follinus János, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 16. és 20. Dévai Janka. ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Jósika Kálmán:

Salome drá. 5 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 18.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 19. Nyilasi Mátyás jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Jótékony célú előad.:

1886. jan. 21., 22., Vöröskereszt jav.; AMM szlp., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 23. és 31. Dévai Janka ve.sz., Kiss Mihály ve.sz., márc. 20. Rónaszékiné Szentesy Vilma ve.sz., ápr. 13. Somlóné Vadnay Vilma jj.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Nagyapó népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Szerdahelyi József , karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 24.; AMM szlp., OSZK szlp.

Scribe, Eugène– Legouvé, Ernest:

Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Somló Sándor

1886. jan. 26. K. Hegyesi Mari jj., Dévai Janka ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Nóra drá. 4 fv.

1886. jan. 28.; AMM szlp.;

Csiky Gergely: **Anna** drá. 1 fv., rend.: Krecsányi Ignác; *Hennequin, Alfred:* **Három kalap** vj. ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Krecsányi Ignác

1886. jan. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos

1886. jan. 30., febr. 2. Dévai Janka. ve.sz., Kiss Mihály ve.sz., febr. 4.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Csikós népsz. 3 fv., karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 1. Kiss Mihály ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színre alk. Paulay Ede, zene: Erkel Gyula, karn.: Balog Gusztáv, rend.:Krecsányi Ignác

1886. febr. 5., 6., 7., 8., 9., 13., 14., 22., márc. 12. és 31. Fáy Szeréna ve.sz.; Ar. és Vid. 1886. febr. 5., 6., 7., 8., 9., 13., 14., 22., Ar. Közl. márc. 12., 31., AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 10.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szentpétery Zsigmond:

Parlagi Jancsi népszm. 3 fv., zene: Egressy Béni, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Egri Kálmán

1886. febr. 11. Egri Kálmán jj.; Alf. 1886. febr. 13. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Jones, Émil:

A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 12.; AMM szlp., OSZK szlp.

Barrière, Théodore–Gondinet, Edmond:

A kis szórakozott vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 15., márc. 2.; AMM szlp., OSZK szlp.

Vahot Imre: **Bányarém** népszm. 3 fv.; *Vahot Imre:* **Mátyás, az igazságos király** szm. 1. fv., zene: Szerdahelyi József, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 16. Szabó Antal jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 18. Krecsányi Sarolta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 19.; AMM szlp., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos

1886. febr. 20. Krecsányi Sarolta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A tolonc én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Gyula, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 21. Krecsányi Sarolta ve.sz.; OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlote:

A szerencse gyermeke szm. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Tiszay Dezső

1886. febr. 23. Kükemezey Vilma jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: S. J., karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 24. Krecsányi Sarolta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. szab. átd. Deréki Antal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 25. Krecsányi Sarolta ve.sz.; AMM szlp.; OSZK szlp.

Toldy István:

Kornélia szm. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 26.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A hercegasszony op. szöv.: Millaud, Albert, ford.: Vezéry Ödön, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 27. Krecsányi Sarolta ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigeti József:

Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv., zene: Bognár Ignác, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. febr. 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Deslandes, Raymond:

Antoinette Rigaud szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 1.; AMM szlp., OSZK szlp.

Almási Balogh Tihamér:

Cigány Panna népszm., zene: Serly Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 3. Nyilas Ilona jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Vahot Imre:

Farsangi iskola vj. 4 szak. dalokkal és tánccal, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 4.; AMM szlp., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Cifra nyomorúság szm. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 5.; AMM szlp., OSZK szlp.

Barrière, Théodore:

A völgy liliома drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Somló Sándor

1886. márc. 6. Fodor Fruzsina jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny. zene: Thern Károly, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 7.; AMM szlp., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv., szöv.: Siraudin, Paul–Moineaux, Jules, ford.: Tarnay Pál , karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 8.; AMM szlp., OSZK szlp.

Claretie, Jules:

Zilah herceg szm. 4 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 10–11. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:

Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Somló Sándor

1886. márc. 13. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Almási Balogh Tihamér:

A milimári népszm. 4 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 14.; AMM szlp., OSZK szlp.ü

Katona József:

Bánk bán tr. 5 fv., rend.: Krecsányi Ignác; Allegória 1848-ból rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 15. dísz.ea. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

A velencei kalmár szm. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond, rend.: Somló Sándor

1886. márc. 16. Molnár Antal jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 17. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Lelenc drá. 4 fv., rend.: Somló Sándor

1886. márc. 18. Fáy Szeréna ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Müller Hugó:

Fokról fokra életk. 3 szak. énekkel és tánccal, zene: Róth Ferenc

1886. márc. 19.; AMM szlp., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Élek, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 21. Rónaszékiné Szentesy Vilma ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMi gi.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós, rend.: Somló Sándor

1886. márc. 22. K. Hegyesi Mari ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1886. márc. 23. Rónaszékiné Szentesy Vilma ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMi gi.

Gerő Károly:

A vadgalamb népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 25. Rónaszékiné Szentesy Vilma ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMi gi.

Feuillet, Octave:

Delila szm. 3 fv. 8 kép, ford.: Szerdahelyi Kálmán, karn: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 26. Rónaszékiné Szentesy Vilma ve.sz.; AMM szlp.,OSZK szlp.

Suppé, Franz:

A gascogne-i nemes op. 4 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 27. Rónaszékiné Szentesy Vilma ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMi gi.

Tóth Kálmán:

Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Allaga Géza, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 28.; AMM szlp., OSZK szlp.

Costé, Jules: **Szenes legény, szenes lány** op. 1 fv., szöv.: Gille, Philippe, ford.: Rákosi Jenő;

Labiche, Eugène: **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv.;

Hahn, Rudolf: **A miniszter előszobája** drá. 1 fv. ford.: Dráguss Károly

1886. márc. 29.; AMM szlp., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

A makrancos hölgy vj. 5 fv., ford.: Lévai J, rend.: Krecsányi Ignác

1886. márc. 30. Krecsányiné Kiss Vera jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos, karn.: Balog Gusztáv, rend. Krecsányi Ignác

1886. ápr. 1. Halmainé Székely Emma ve.sz., Horváth Arnold jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Jókai Mór:

Az aranyember drá. 5 fv. 7 kép, rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 2., 3., 4., 5.; 8. Siposné Dobozi Lina jj.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:

A síró gyermek vj. 3 fv. rend.: Tiszay Dezső

1886. ápr. 6. Tiszay Dezső jj.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 7. Kiss Mihály ve.sz.; OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Szentiványéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix

1886. ápr. 9.; AMM szlp.

Kövér Lajos:

A szép marquisné drá. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 10.; AMM szlp., OSZK szlp.

Klárné Angyal Ilka:

Az árendás zsidó népszm. 3 fv., zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor, karn.: Balog Gusztáv, rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 11. Somlóné Vadnay Vilma ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni

1886. ápr. 11. du.ea.; AMM szlp.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia szomj. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Somló Sándor

1886. ápr. 12. K. Hegyesi Mari jj.; AMM szlp., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv. szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford. Rákosi Jenő

1886. ápr. 14. Kiss Mihály ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Labiche, Eugène–Delacour, Alfred:

Egymillió vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Somló Sándor

1886. ápr. 15.; OSZK szlp.

Czibulka, Alfonz:

Pünkösd Florencben op. 3 fv., szöv.: Genée, Richard–Riegen, ford.: Somló Sándor, karn.: Balog Gusztáv

1886. ápr. 16., 17., Balog Gusztáv jj.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Belot, Adolphe:

A 47. cikk drá. 4 fv., elj., rend Krecsányi Ignác

1886. ápr. 18. Prielle Kornélia ve.sz.; AMM szlp., OSZK szlp., OSZMi gi.

Szigeti József:

Rang és mód szm. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 20. az árvaház és a Szentháromság-szobor jav., Prielle Kornélia ve.sz.; Ar. és Vid. 1886. ápr. 20., AMM szlp., OSZK szlp., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 4 fv. ford.: Paulay Ede, rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 21.; AMM szlp., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy párizsi regény szm. 5 fv., ford.: Kürthy Emil, rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 22.; AMM szlp., OSZK szlp.

Rátkay László:

A toborzás népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác

1886. ápr. 25.; OSZK szlp., OSZMi gi.

Berczik Árpád:

A veteránok életk. 3 fv. a főv.-ból dalokkal és tánccal

1886. ápr. 26.; OSZK szlp.

Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:

Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla, rend.: Boránd Gyula, 1886. ápr. 27. Boránd Gyula és Nyilasi Mátyás jj.; OSZK szlp.

Molière:

A fösvény vj. 5 fv., ford.: Kazinczy Gábor, rend.: Molnár Antal

1886. ápr. 28.; OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos, karn.: Delin Henrik, rend.: Somló Sándor

1886. ápr. 26.; OSZK szlp.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic: **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv., magy.: Bulyovszkyné Lilla, rend.: Krecsányi Ignác; Krisztus Pilátus előtt élőkép (Munkácsy Mihály festménye után); Milton „Az elveszett paradicsom"-ot tollba mondja leányának, élőkép (Munkácsy Mihály festménye után) rend.: Krecsányi Ignác; Mozart végpercei, élőkép (Munkácsy Mihály festménye után) rend.: Krecsányi Ignác; *Banville, Théodore:* **Gringoire** drá. 1 fv., rend.: Somló Sándor

1886. ápr. 30., május 1.; OSZK szlp.

Klárné Angyal Ilka

Az árendás zsidó népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác

1886. május 2.; OSZK szlp.

Jókai Mór:

A szigetvári vértanúk drá. első fv. rend.: Krecsányi Ignác

Benkő Kálmán: **Bukow, a székelyek hóhéra** tört. szm. román tánccal, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác; *Konti József:* **Az eleven ördög** op. második fv. n.képl. görögtűzzel világítva, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác;

1886. máj. 3.; OSZK szlp.

1886–1887

Csiky Gergely:

Petneházy tört. drá. 3 fv.

1886. okt. 2.; Alf. 1886. okt. 2., OSZMi gi.



...a holnap tartandó jótékony-czélu álarczos tánczmulatság a mai előadás kivételesen rendes bérlet-folyamban adatik.

...itűnő franczia szinmű. — Itt először.

ARADVÁROSI SZINHÁZ.

{Idény 95-ik előadás.} Pénteken, 1880. január 30-án {Bérlet 71-ik sz.}

DÓRA.

Szinmű 5 felvonásban. Irta Sardou Victor fordította Huszár Imre. Rendező: Abonyi.

Személyek:

Van der Kraft, báró	—	Ditrói Mór.	Rio Zanes, marquisnő	—	Fehérváriné.
Maurillac André	—	Abonyi.	Dóra, leánya	—	Hunyadi Margit.
Favrolle, képviselő	—	Mihályffy K.	Zikka grófnő	—	P. Rott Mari.
Tekli, emigrans magyar	—	Szepessy Ágoston.	Bariatin herczegnő	—	Breznayné.
Toupin	—	B. Polgár.	Mion, komorna	—	Latabárné.
Stramir, gazdag román	—	Murányi.	Éva, Dóra barátnéja	—	Hegedüsné.
Godefroy	—	Hegedüs.	Buisson	—	Latabár.
Lartiges	—	Szombathy.	Herczegnő inasa	—	Reichel.
Antal, komornyik	—	Harrach.	Favrolle inasa	—	Mares.
Le Houmeux	—	Kovács Béla.			

Urak. Hölgyek. Vendégek.

Helyárak mint rendesen.

Jegyek előre válthatók délelőtti 9 órától délig, délutáni 3 órától 5-ig, 6-tól a pénztár lezártáig.

Kezdete 7 órakor, vége 10-kor.

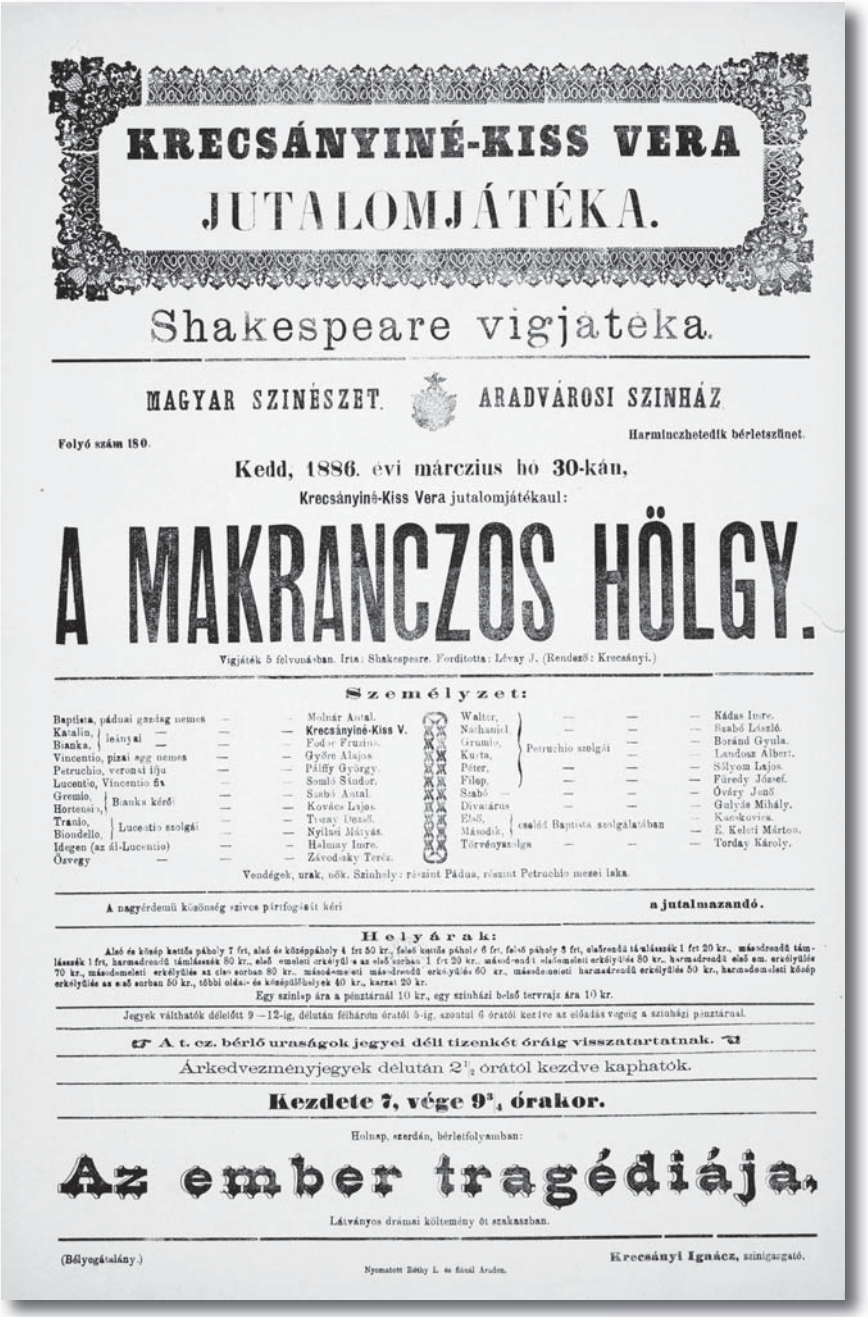
Legközelebbi ujdonság leend **„Nótás Kata,"** kitünő uj népszinmű, mely a budapesti népszinházban folytonos tetszés mellett adatik.

Az aradi szinügy-gyámolitó egylet.

Kiadja: Philippovich István, szinházi titkár.

Nyomatott Réthy Lipót és fiánál Aradon.
(Bélyegtalány.)

Dóra, 1880. január 30.



KRECSÁNYINÉ-KISS VERA

JUTALOMJÁTÉKA.

Shakespeare vigjátéka.

MAGYAR SZINÉSZET. ARADVÁROSI SZINHÁZ

Folyó szám 180. Harminczhetedik bérletszünet.

Kedd, 1886. évi márczius hó 30-kán,

Krecsányiné-Kiss Vera jutalomjátékául:

A MAKRANCZOS HÖLGY.

Vigjáték 5 felvonásban. Irta: Shakespeare. Fordította: Lévay J. (Rendező: Krecsányi.)

Személyzet:

Baptista, páduai gazdag nemes	—	—	Molnár Antal.	Walter,	—	—	Kádas Imre.
Katalin, leányai	—	—	**Krecsányiné-Kiss V.**	Nathaniel, Petruchio szolgái	—	—	Szabó László.
Bianka, leányai	—	—	Fodor Frumis.	Grumio, Petruchio szolgái	—	—	Borándi Gyula.
Vincentio, pizai egg nemes	—	—	Győre Alajos.	Kurta, Petruchio szolgái	—	—	Landosz Albert.
Petruchio, veronai ifju	—	—	Pálffy György.	Péter, Petruchio szolgái	—	—	Sólyom Lajos.
Lucentio, Vincentio fia	—	—	Somló Sándor.	Filop, Petruchio szolgái	—	—	Füredy József.
Gremio, Bianka kérői	—	—	Szabó Antal.	Szabó	—	—	Óváry Jenő.
Hortensio, Bianka kérői	—	—	Kovács Lajos.	Divatárus	—	—	Gulyás Mihály.
Tranio, Lucentio szolgái	—	—	Tvaay Ignácz.	Első, családi Baptista szolgálatában	—	—	Karácsonyi.
Biondello, Lucentio szolgái	—	—	Nyilasi Jákyás.	Második, családi Baptista szolgálatában	—	—	E. Keleti Márton.
Idegen (az ál-Lucentio)	—	—	Halmay Imre.	Törvényszolga	—	—	Torday Károly.
Özvegy	—	—	Závodszky Terézia.				

Vendégek, urak, nők. Színhely: részint Pádua, részint Petruchio mezei laka.

A nagyérdemü közönség szives pártfogását kéri **a jutalmazandó.**

Helyárak:

Alsó és közép kettős páholy 7 frt, alsó és középpáholy 4 frt 50 kr., felső kettős páholy 6 frt, felső páholy 3 frt, elsőrendü támlászék 1 frt 20 kr., másodrendü támlászék 1 frt, harmadrendü támlászék 80 kr., első emeleti erkélyül s az alsó sorban 1 frt 20 kr., második emeleti erkélyülés 80 kr., harmadrendü alsó sor. erkélyülés 70 kr., másodemeleti erkélyülés az alsó sorban 80 kr., második emeleti másodrendü erkélyülés 60 kr., másodemeleti harmadrendü erkélyülés 50 kr., harmademeleti közép erkélyülés az alsó sorban 50 kr., többi oldal- és középülőhelyek 40 kr., karzat 20 kr.

Egy színlap ára a pénztárnál 10 kr., egy színházi belső tervrajz ára 10 kr.

Jegyek válthatók délelőtt 9—12-ig, délután félháromkor órától 5-ig, azontul 6 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

☞ A t. cz. bérlő uraságok jegyei déli tizenkét óráig visszatartatnak. ☜

Árkedvezményjegyek délután $2\frac{1}{2}$ órától kezdve kaphatók.

Kezdete 7, vége $9\frac{3}{4}$ órakor.

Holnap, szerdán, bérletfolyamban:

Az ember tragédiája.

Lélványos drámai költemény öt szakaszban.

(Bélyegtalány.)

Krecsányi Ignácz, színigazgató.

Nyomatott Bétky L. és fiánál Aradon.

Makrancos hölgy, 1886. március 10.

Rátkay László:
Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1886. okt. 3.; Alf. 1886. okt. 3., OSZMi gi.

Dumas, Alexandre ifj.:
Az idegen nő szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 4.; Alf. 1886. okt. 4., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 5.; Alf. 1886. okt. 5., OSZK szlp.

Dobsa Lajos:
Hunyadi László tr. 5 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 6., 1887. márc. 14. dísz.ea.; Alf. 1886. okt. 6., 1887. márc. 14., OSZK szlp.

L'Arronge, Adolf:
Aszalai uram leányai vj. 4 fv.
1886. okt. 7.; OSZK szlp.

Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 8., 13.; Alf. 1886. okt. 8., 13., OSZK szlp.

Blumenthal, Oscar:
Egy csepp méreg szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 11.; 12.; Alf. 1886. okt. 11., OSZK szlp., OSZMi gi.

Audran, Edmond
Üdvöske vígop. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford. Rákosi Jenő, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. október. 14.; Alf. 1886. okt. 14., OSZK szlp.

Delphit, Albert:
Coralie fia szm. 4 fv., ford.: Martonffy Frigyes, rend.: Somló Sándor
1886. okt. 15.; Alf. 1886. okt. 15., OSZK szlp., OSZMi gi.

Czibulka, Alfonz:
Pünkösd Florencben op. 3 fv., szöv.: Genée, Richard–Riegen, ford.: Somló Sándor
1886. okt. 16.; OSZK szlp.

Rákosi Jenő:
Budavár bevétele 1849-ben tört. szm. 3 fv., zene: Erkel Elek, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 17.; Alf. 1886. okt. 17., OSZMi gi.

Sardou, Victorien:
A haza drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 18.; Alf. 1886. okt. 18., OSZK szlp

Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 19., 1887. jan. 13.; Alf. 1886. okt. 19., 1887. jan. 13., OSZK szlp.

Konti József:
Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. szab. átd. Deréki Antal, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 20.; Alf. 1886. okt. 20., OSZK szlp.

Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 21., 1887. febr. 6.; Alf. 1886. okt. 21., 1887. febr. 6., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1886. okt. 22., nov. 2.; Alf. 1886. nov. 2., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:
Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 23.; Alf. 1886. okt. 23., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris én. népszm. 3 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác,
1886. okt. 24.; Alf. 1886. okt. 24., OSZK szlp.

Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Somló Sándor
1886. okt. 25.; Alf. 1886. okt. 24., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
Methusalem herceg op. 3 fv., ford.: Szilágyi Béla–Benedek József, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. okt. 26.; Alf. 1886. okt. 26., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:
Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos
1886. okt. 27.; Alf. 1886. okt. 27., OSZK szlp.

Gondinet, Edmond:
A párizsi vj. 3 fv. ford.: Paulay Ede
1886. okt. 28., 29. Vöröskereszt jav.; Alf. 1886. okt. 28., 29., OSZMi gi.
Suppé, Franz:
Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1886. okt. 30.; Alf. 1886. okt. 30.
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1886. okt. 31.; Alf. 1886. okt. 31.
Szigligeti Ede:
A trónkereső drá. 5 fv.
1886. nov. 1.; Alf. 1886. nov. 1.
Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1886. nov. 3.,1887. ápr. 16. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1886. nov. 3., OSZMI gi.
Sardou, Victorien:
Dóra drá. 5 fv. ford.: Huszár Imre
1886. nov. 4.; Alf. 1886. nov. 4.
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Radó Antal–Gerő Károly, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. nov. 5., 6., 7., 11., 12., 19., 24., 29., dec. 15. Németh János jj., 26., 1887. jan. 7., 29., febr. 3., 15., márc. 1., 15., ápr. 12.; Alf. 1886. nov. 5., 11., 19., 24., 29., dec. 15., 26., 30., 1887. jan. 7., 23., febr. 3., 15., márc. 1., 15., ápr. 12., OSZK szlp., OSZMi gi.
Sardou, Victorien:
A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1886. nov. 9.; Alf. 1886. nov. 9., OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1886. nov. 10.; Alf. 1886. nov. 10., OSZK szlp.
Jókai Mór:
A fekete gyémántok drá. 5 fv.
1886. nov. 13., 14.; Alf. 1886. nov. 13., OSZMi gi.
Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1886. nov. 15.; Alf. 1886. nov. 15., OSZK szlp.
Klapp, Michel:
Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely, rend.: Krecsányi Ignác
1886. nov. 16., 26.; Alf. 1886. nov. 16., 26., OSZK szlp., Vöröskereszt jav.
Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1886. nov. 17.; Alf. 1886. nov. 17.
Sardou, Victorien:
Odette drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1886. nov. 18.; Alf. 1886. nov. 18.
Csiky Gergely:
Spartacus én. tr. 5 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1886. nov. 20.; Alf. 1886. nov. 20., OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
Liliomfi boh. 3 fv. énekkel
1886. nov. 21.; Alf. 1886. nov. 21., OSZK szlp.
Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1886. nov. 22., dec. 4.; Alf. 1886. nov. 22., dec. 4., OSZK szlp.
Shakespeare, William:
Othello tr. 5. fv., ford.: Szász Károly
1886. nov. 23., 1887. ápr. 27. E. Kovács Gyula ve.sz.; Alf. 1886. nov. 23., 25. (krit.), 1887. ápr. 27., OSZMI gi.
Chivot, Henri:
Az új háziúr vj. 5 fv.
1886. nov. 26.; Alf. 1886. nov. 26.
Lecocq, Charles Alexandre:
Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1886. nov. 27.; Alf. 1886. nov. 27.
Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv.
1886. nov. 28. dísz.ea.; Alf. 1886. nov. 28.
Sardou, Victorien:
Ferréol szm. 4 fv., ford.: Beniczkyné Bajza Lenke–Kuliffay Ede
1886. nov. 30.,; Alf. 1886. nov. 27.
Strauss, Johann:
Egy éj Velencében op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László
1886. dec. 1., 2.; Alf. 1886. dec. 1.
Dumas, Alexandre ifj.:
A divathölgyek szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 3.; Alf. 1886. dec. 3., OSZK szlp.

Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1886. dec. 4.; Alf. 1886. dec. 4.

Moser, Gustav:
A könyvtárnok vj. 4 fv.
1886. dec. 6.; Alf. 1886. dec. 6., 10. (krit.)

Brachwogel, Albert Emil:
Narcis drá. 5 fv.
1886. dec. 7. Peterdi Sándor jj., 8.; Alf. 1886. dec. 7., 10. (krit.)

Meilhac, Henri:
Az attache vj. 4 fv.
1886. dec. 9.; Alf. 1886. dec. 9., 11. (krit.)

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Reveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1886. dec. 10.; Alf. 1886. dec. 10.

Konti József:
Cigányprinc op. 3 fv., szöv.: Szigeti József, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec 11.; Alf. 1886. dec. 11., 14. (krit.), OSZK szlp., OSZMi gi.

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Tamás bátya kunyhója ford.: Országh Antal
1886. dec 12.; Alf. 1886. dec. 12.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:
A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1886. dec 13., 1887. márc. 7.; Alf. 1886. dec. 13., 15. (krit.), 1887. márc. 7.

Suppé, Franz:
A gascogne-i nemes op. 4 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László
1886. dec 14.; Alf. 1886. dec. 14., 15. (krit.)

Beniczkyné Bajza Lenke:
Rhea grófné szm. 4 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 16.; 1886. dec 16.; Alf. 1886. dec. 16., OSZK szlp., OSZMi gi.

Gabányi Árpád:
Az őszinték vj. 3 fv.
1886. dec. 17.; Alf. 1886. dec. 17., 18. (krit.), OSZK szlp., OSZMi gi.

Suppé, Franz:
Ördögök a földön op. 4 fv., ford.: Miklósy Gyula, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 18.; Alf. 1886. dec. 18., OSZK szlp.

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 19.; Alf. 1886. dec. 19., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos, karn.: Delin Henrik, rend.: Somló Sándor
1886. dec. 20.; Alf. 1886. dec. 19., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Császár Imre
1886. dec. 21. Császár Imre jj.; Alf. 1886. dec. 19., OSZK szlp.

Czibulka, Alfonz:
Pünkösd Florencben op. 3 fv., szöv.: Genée, Richard–Riegen, ford.: Somló Sándor, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 22.; Alf. 1886. dec. 19., OSZK szlp.

Dóczi Lajos:
Szécsi Mária szm. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 23., 1887. febr. 28.; Alf. 1886. dec. 23., 24. (krit.), 1887. febr. 28., AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1886. dec. 25.; Alf. 1886. dec. 19., AMM szlp., OSZK szlp.

Ferrari, Paolo:
A párbaj drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Császár Imre
1886. dec. 28.; Alf. 1886. dec. 28., OSZK szlp.

Grenet-Doncourt, Ernest:
Egy férj és három feleség vj. 3 fv., ford.: Makó Lajos, rend.: Boránd Gyula
1886. dec. 29. Boránd Gyula jj., 1887. jan.7.; Alf. 1886. dec. 29., OSZK szlp., OSZMi gi.

Auber, Daniel François:
A fekete dominó o. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel, karn.: Delin Henrik, rend.: Kiss Mihály
1886. dec. 30., 1887. jan. 18.; Alf. 1886. dec. 30., 1887. jan. 18., OSZK szlp.

Gondinet, Edmond:
A párizsi vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Császár Imre
1886. dec. 31.; Alf. 1886. dec. 31., OSZK szlp.

Szigeti József:
Toldi Miklós szm. 3 fv. dalokkal és csoportozatokkal, zene: Nikolits Sándor
1887 jan. 1.; Alf. 1887. jan. 1., OSZK szlp.

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 fv., zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla, karn.: Delin Henrik, rend: Krecsányi Ignác
1887 jan. 2., 24.; Alf. 1886. dec. 30., 1887. jan. 23., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Benoiton család vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Makó Lajos
1887 jan. 3.; Alf. 1887. jan. 4., OSZK szlp.

Szigeti József:
A nőemancipáció boh. énekkel és tánccal, zene: Serly Lajos, karn.: Delin Henrik, rend.: Somló Sándor
1887 jan. 4.; Alf. 1887. jan. 4., OSZK szlp.

Rosen, Julius:
Óh, azok a férfiak vj. 4 fv., ford.: Follinus János
1887 jan. 5. Siposné Dobozi Lina jj.; Alf. 1887. jan. 5., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 5 szak.
1887 jan. 6.; Alf. 1887. jan. 6.

Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv. 8 kép, ford.: Feleky Miklós, rend.: Somló Sándor
1887 jan. 8.; Alf. 1887. jan. 8., OSZK szlp.

Berczik Árpád:
Paraszt kisasszony népszm. 3 fv. dallal, zene: Révay Arnold, karn.: Delin Henrik
1887. jan. 9., 10., 23.; Alf. 1887. jan. 9., 11. (krit.), 23., OSZK szlp., OSZMi gi.

Rákosi Jenő:
A bárónő levelei vj. 3 fv., rend.: Makó Lajos
1887. jan. 11.; Alf. 1887. jan. 11., OSZK szlp., OSZMi gi.

Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd én. életk. 3 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Makó Lajos
1887. jan. 12. Nyilasi Mátyás jj.; Alf. 1887. jan. 11., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Lemoine, Gustave:
A két Savoyarde lány én. szm. 5 fv., ford.: Rákosi Jenő, zene: Bánfy Sándor, karn.: Delin Henrik, rend.: Somló Sándor
1887. jan. 14., 15.; Alf. 1887. jan. 14., OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia népszm. 5 fv., zene: Bognár Ignác, karn.: Delin Henrik, rend.: Makó Lajos
1887. jan. 16.; Alf. 1887. jan. 16., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
Sötét pont drá. 3 fv.
1887. jan. 17.; Alf. 1887. jan. 17., OSZK szlp.

Moser, Gustav–Schöntan, Paul:
Hadjárat békében vj. 5 fv., ford.: Edvi Illés László, rend.: Makó Lajos
1887. jan. 19.; Alf. 1887. jan. 19., AMM szlp., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.. Feleky Miklós–Hegedűs Lajos, rend.: Somló Sándor
1887. jan. 20. Czanyuga Emma jj.; Alf. 1887. jan. 20., AMM szlp., OSZK szlp.

Konti József:
Az eleven ördög op. 3 fv., .szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. szab. átd.: Deréki Antal
1887. jan. 21.; Alf. 1887. jan. 21.

Csiky Gergely:
Buborékok vj. 3 fv., rend.: Makó Lajos
1887. jan. 25.; Alf. 1887. jan. 23., OSZK szlp.

Madách Imre:
Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., rend.: Krecsányi Ignác
1887. jan. 26., 27., 28., febr. 24. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1887. jan. 26., 27. (krit), febr. 25.; OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv., dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek, karn.: Delin Henrik, rend.: Makó Lajos
1887. jan. 30.; Alf. 1887. jan. 30., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
Mukányi vj. 4 fv.
1887. jan. 31.; OSZK szlp.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest: **Női harc** (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., ford: Csepregi Lajos, rend.: Makó Lajos; *Dreyfus, Abraham:* **Egy kis vihar** vj. 1 fv., ford.: Paulay Ede
1887. febr. 1. Havas Aranka jj.; Alf. 1887. febr. 1., OSZK szlp.

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus boh. 3 fv. Kar- és magánénekkel, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György, karn.: Delin Henrik, rend.: Boránd Gyula

1887. febr. 2.; Alf. 1887. febr. 2., OSZK szlp.

Gutzkow, Karl:

Uriel Acosta szm. 5 fv., ford.: Bulyovszky Gyula–Nádaskay Lajos, rend.: Somló Sándor
1887. febr. 4.; Alf. 1887. febr. 4., OSZK szlp., OSZMI gi.

Ism. sz.:

A szerelem varázsital op. 2 fv.
1887. febr. 5.; Alf. 1887. febr. 5.; **Voltz** bal. társ. OSZK szlp.

Eirich, Oskar Friedrich: **Süketnek kell lenni** vj. 1 fv., *Kotzebue, August:* **Fipsz szabó** vj. 1 fv.
1887. febr. 6.; Alf. 1887. febr. 6.

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul; *Ism. sz.*: **Boldogtalan asszony** jel.
1887. febr. 7.; Alf. 1887. febr. 7.

Labiche, Eugène:

Jól őrzött kislány vj. 1 fv.
1887. febr. 8.; Alf. 1887. febr. 8.

Konti József:

Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1887. febr. 9., 10., 11., 18.; Alf. 1887. febr. 9., 10., 18., OSZMI gi.

Ordeneau, Maurice:

Godin papa leányai vj. 3 fv., ford. és rend.: Makó Lajos; **Francia monológok** (A rákok, A légy, A fogak)
1887. febr. 12. Makó Lajos jj.; Alf. 1887. febr. 12., OSZK szlp., OSZMI gi.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny. ford. Bulyovszkyné Lilla
1887. febr. 13.; Alf. 1887. febr. 13.

Rákosi Jenő:

Szélháziak én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek
1887. febr. 14.; Alf. 1887. febr. 14.

Shakespeare, William:

Antonius és Kleopátra tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1887. febr. 16. Hunyady Margit jj.; Alf. 1887. febr. 16.

Lecocq, Charles Alexandre:

Giroflé–Girofla op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène
1887. febr. 17.; Alf. 1887. febr. 17.

Sardou, Victorien:

Georgette szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1887. febr. 19.; OSZK szlp., Alf. 1887. febr. 19., OSZMI gi.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1887. febr. 20.; Alf. 1887. febr. 20., OSZK szlp.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1887. febr. 22.; Alf. 1887. febr. 22.

Shakespeare, William:

Cymbeline drá. 5 fv., ford.: Rákosi Jenő, rend.: Makó Lajos
1887. febr. 23. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1887. febr. 23., 24. (krit), OSZK szlp., OSZMI gi.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak.
1887. febr. 24. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1887. febr. 24., OSZMI gi.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henry, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1887. febr. 25.; Alf. 1887. febr. 25.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5. fv.
1887. febr. 26. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1887. febr. 26., OSZMI gi.

Hugo, Victor:

Borgia Lucretia tr. 3 fv., ford.: Szász Károly
1887. febr. 27. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1887. febr. 27., OSZMI gi.

Moser, Gustav:

Egy dalárda-ünnepély viszontagságai vj. 3 fv.
1887. márc. 2.; Alf. 1887. márc. 2.

Sullivan, Arthur:

Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1887. márc. 3., 4., 5., 8., 12., 19., 27. du.ea.; Alf. 1887. márc. 3., 4., 5., 8., 12., 19., 27., OSZK szlp., OSZMI gi.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1887. márc. 6.; Alf. 1887. márc. 6.

Boudrieault:

A londoni arszlánok vj. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos, rend.: Makó Lajos
1887. márc. 9. Fenyéri Mór jj.; Alf. 1887. márc. 9., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Olivette lakodalma op. 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred, ford.:Evva Lajos

1887. márc. 10.; Alf. 1887. márc. 10.

Benedix, Julius Roderich:

A gyöngéd rokonok vj. 3 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel, rend.: Somló Sándor
1887. márc. 11.; Alf. 1887. márc. 11., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Parasztkisasszony én. népszm. 3 fv., zene: Révay Arnold, karn. Delin Henrik, rend.: Somló Sándor
1887. márc. 13., ápr. 15. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1887. márc. 13., AMM szlp., OSZMI gi.

Barrière, Théodore–Dumas, Alexandre:

Márványhölgyek szm. 4 fv.
1887. márc. 15.; Alf. 1887. márc. 15.

Obernyik Károly:

Brankovics György vit.j. 5 fv.
1887. márc. 17.; Alf. 1887. márc. 17.

Barrière, Théodore–Gondinet, Edmond:

A kis szórakozott vj. 3 fv.
1887. márc. 18.; Alf. 1887. márc. 18.

Szigligeti Ede:

Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal
1887. márc. 20.; Alf. 1887. márc. 20.

Csiky Gergely:

A jó Fülöp vj. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác
1887. márc. 21., 28.; Alf. 1887. márc. 21., 28., OSZK szlp.

Mellesville:

A házi kereszt vj. 1 fv.; Hangv
1887. márc. 22.; Alf. 1887. márc. 22., Vöröskereszt jav., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A pók és a szegedi menyecske népszm. 3 fv., zene: Káldy Gyula
1887. márc. 25.; Alf. 1887. márc. 25., OSZMI gi.

Hugo, Victor:

Hernani drá. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Somló Sándor
1887. márc. 26. Somló Sándor jj.; Alf. 1887. márc. 26., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A tolonc én. népszm. 3 fv.
1887. márc. 27.; Alf. 1887. márc. 27.

Millöcker, Carl:

A tűzről pattant lány én. boh. 4 szak., szöv.: Costa, Karl, ford.: Deréki Antal
1887. márc. 29. karszem. jj.; Alf. 1887. márc. 29., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Lárifári boh. 4 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Boránd Gyula
1887. márc. 31. Boránd Gyula és Nyilasi Mátyás jj.; Alf. 1887. márc. 31., OSZK szlp., OSZMI gi.

Millöcker, Carl:

A tábori pap op. 3 fv., szöv.: Wittmann, Hugo–Wohlmuth A., ford.: Somló Sándor, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1887. ápr. l., 2.; Alf. 1887. ápr. 1., OSZMI gi.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1887. ápr. 3. K. Hegyesi Mari ve.sz., ápr. 25. E. Kovács Gyula ve.sz.; Alf. 1887. ápr. 3., OSZK szlp., OSZMI gi.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Lowoodi árva drá. 4 fv. Bronte, Charlotte Jane Eyre c. reg. ny., ford.: Szigligeti Ede, rend.: Krecsányi Ignác
1887. ápr. 4. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Alf. 1887. ápr. 4., AMM szlp.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.:Szász Károly
1887. ápr. 5. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Alf. 1887. ápr. 5., AMM szlp., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1887. ápr. 6. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Alf. 1887. ápr. 6., OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford. Paulay Ede, rend.: Somló Sándor
1887. ápr. 7. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Alf. 1887. ápr. 7., AMM szlp., OSZMI gi.

Hegedűs Lajos:

Bíbor és gyász drá. 5 fv.
1887. ápr. 10.; Alf. 1887. ápr. 10., AMM szlp.

Rákosi Viktor:

A dezertor vj. 3 fv., zene: Konti József
1887. ápr. 11.; Alf. 1887. ápr. 11., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Az új cég szm. 5 fv.
1887. ápr. 11.; Alf. 1887. ápr. 11.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1887. ápr. l7. Blaha Lujza ve.sz.; OSZMI gi.

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban én. népszm. dalokkal és tánccal 3 fv., zene: Szerdahelyi József

1887. ápr. 19.; OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1887. ápr. 21. E. Kovács Gyula ve.sz.; OSZMI gi.

Csepreghy Ferencz:

Saul király szomj. 5 fv., színre alk.: E. Kovács Gyula
1887. ápr. 23. E. Kovács Gyula ve.sz.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Jókai Mór:

Milton drá. 4. fv.
1887. ápr. 24. E. Kovács Gyula ve.sz.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

A fény árnyai er. szm. 5 fv.
1887. ápr. 26. E. Kovács Gyula ve.sz.; OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Nadányi György szm. 5 fv., rend. E. Kovács Gyula
1887. ápr. 28. E. Kovács Gyula ve.sz.; OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1887. ápr. 29.; OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Komáromy Alajos
1887. ápr. 30. Komáromy Alajos ve.sz.; OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv.
1887. ápr. 30. Komáromy Alajos ve.sz.; OSZK szlp.

1887–1888

Rákosi Jenő:

Endre és Johanna tört. szomj. 5 fv., karn.: Delin Henrik
1887. okt. 6. 7. ény.; Alf. 1887. okt. 6.,7., OSZMI gi.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv. Jókai Mór reg. ny. írta Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1887. okt. 8., 11., 12., nov. 8., 1888. jan. 30., ápr. 1. du.ea.; Alf. 1887. okt. 8. 11., 12. (krit.), nov. 8., 1888. jan. 29., ápr. 1.

Klárné Angyal Ilka:

Az árendás zsidó népszm. dalokkal 3 fv., zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor
1887. okt. 9; Alf. 1887. okt. 9.

Schöntan, Franz–Kadelburg, Gustav:

Az aranyhalak vj. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Somló Sándor
1887. okt. 13.; Alf. 1887. okt. 13., 14. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.

Dóczi Lajos:

Az utolsó szerelem tört. vj. versekben
1887. okt. 14.; Alf. 1887. okt. 14., 15. (krit.)

Offenbach, Jacques

A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Némethy György, kar.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1887. okt. 15., 1888. febr. 21.; Alf. 1887. okt. 15., 1888. febr. 21., OSZK szlp.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1887. okt. 16., 1888. ápr. 12.; Alf. 1887. okt. 16., 18. (krit.), ápr. 12.

Björnson, Björnsterne:

A csőd szm. 4 fv., ford.: Bercsényi Béla, rend.: Somló Sándor
1887. okt. 17.; OSZK szlp.

Genée, Richard:

Kapitány kisasszony op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Rákosi Jenő
1887. okt. 18., nov. 10.; Alf. 1887. okt. 18., 19. (krit.), nov. 10., OSZK szlp.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

Bonquillon vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni, rend.: Krecsányi Ignác
1887. okt. 19.; Alf. 1887. okt. 19., OSZK szlp., OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:

Az orléans-i szűz szomj. 5 fv., ford.: Bulyovszky Gyula
1887. okt. 20.; Alf. 1887. okt. 21. (krit.), OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv. szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1887. okt. 21., 1888. ápr. 20. Solymossy Elek ve.sz.; Alf, 1887. okt. 21., 1888. ápr. 20.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1887. okt. 22.; Alf, 1887. okt. 22.

Csiky Gergely:

A szökött asszony én. népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1887. okt. 23., nov. 3., 1888. ápr. 2. du.ea.; Alf. 1887. okt. 23., nov. 3., 1888. ápr. 2. OSZK szlp., OSZMI gi.

Scribe, Eugène:

Pajtáskodás vj. 4 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Somló Sándor
1887. okt. 24.; Alf. 1887. okt. 23., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1887. okt. 25., 1888. febr. 29. a nőegylet jóték. ea.; Alf. 1887. okt. 25., 26. (krit.), 1888. febr. 29., márc. 1. (krit.), OSZK szlp.

Ohnet, Georges:

Sarah grófné drá. 5 fv.
1887. okt. 26., 27.; Alf. 1887. okt. 26., 27., OSZMI gi.

Messager, André:

Bearni leány op, 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1887. okt. 28., 29., nov. 23.; Alf. 1887. okt. 28., 29., 30. (krit.), nov. 20., OSZMI gi.

Feleky Miklós:

Angyal Bandi népszm.
1887. okt. 30; Alf. 1887. okt. 30.

Schöntan, Franz:

Az aranypók vj. 4 fv.
1887. okt. 31., nov. 16.; Alf. 1887. okt. 30., nov. 31. (krit.), nov. 16., OSZK szlp. OSZMI gi.

Dobsa Lajos:

Szent István, első magyar király tört. tr. 5 fv.
1887. nov. 1.; Alf. 1887. nov. 1., 3. (krit.), OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Fernande szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1887. nov. 2., 1888. márc. 16.; Alf. 1887. okt. 30., 1888. márc. 16., OSZK szlp.

Sullivan, Arthur:

Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1887. nov. 4., 5.; Alf. 1887. nov. 4., 5. (krit.)

Berczik Árpád:

Parasztkisasszony) én. népszm. 3 fv., zene: Révay Arnold
1887. nov. 6; Alf. 1887. nov. 6.

Rákosi Jenő:

Magdolna paraszt drá. 6 kép
1887. nov. 7; Alf. 1887. nov. 6.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1887. nov. 9.; Alf. 1887. nov. 9., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre:

Francillon szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1887. nov. 11., 12., 25., 1888. febr. 20.; Alf. 1887. nov. 11., 12., 25., 1888. febr. 20., OSZMI gi.

Klárné Angyal Ilka:

Ne vígy minket a kísértésbe népszm. dallal 3 fv., zene: Serly Lajos, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1887. nov. 13.; Alf. 1887. nov. 13., 15. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.

Szigeti József:

Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1887. nov. 14.; Alf. 1887. nov. 14., OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Tell Vilmos szm. 5 fv., ford.: Tomor Ferenc, rend: Somló Sándor
1887. nov. 15. Peterdi Sándor jj.; Alf. 1887. nov. 15., 16. (krit.), OSZK szlp.

Bátor Szidor–Hegyi Béla:

Uff király op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, magy.: Rákosi Jenő
1887. nov. 17., 18.; Alf. 1887. nov. 17., 17., OSZMI gi.

Willebrandt, Adolf:

Arkia és Messalina szomj. 5 fv., ford.: Váradi Antal, rend.: Krecsányi Ignác
1887. nov. 19.; Alf. 1887. nov. 19., 20. (krit.), OSZMI gi.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó népszm. 3 fv.
1887. nov. 20.; Alf. 1887. nov. 20., OSZK szlp.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1887. nov. 21.; Alf. 1887. nov. 20.

Calderon de la Barca, Pedro:

A zalameai bíró dr., ford.: Győry Vilmos, rend.: Somló Sándor
1887. nov. 22. Szabó Antal jj., Alf. 1887. nov. 20.; OSZK szlp.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Ivánfi Jenő
1887. nov. 24. Gál Gyula ve.sz.; Alf. 1887. nov. 20.

Suppé, Franz:

Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1887. nov. 26.; Alf. 1887. nov. 20.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Selley Lajos
1887. nov. 27.; Alf. 1887. nov. 20.

Blumenthal, Oscar:

A nagyharang vj. 4 fv., ford.: Edvi Illés László, rend.: Krecsányi Ignác
1887. nov. 30.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre:

A saint-cyr-i kisasszonyok vj. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1887. dec. 9.; OSZK szlp.

Somló Sándor:

Sirius, Róma bajnoka (dalnoka) tr. 5 fv.
1887. dec. 10. Somló Sándor jj.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Feuillet, Octave:

Chamillac szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Krecsányi Ignác
1887. dec. 15.; OSZK szlp., OSZMI gi.

Berla, Alois:

Három pár cipő én. életk. 3 fv., zene.: Millöcker, Carl
1887. dec. 16.; OSZK szlp.

Kneisel, Rudolf:

Papageno vagy **A mi cselédünk** boh. 4 fv., ford.: Révai Géza
1887. dec. 20.; OSZMI gi.

Éjszaki Károly:

Zrínyi, a költő és Marco Capitel, a szerb hős tört. szm. 5 kép énekkel és tánccal Jósika Miklós reg. ny., zene: Allaga Géza, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1887. dec. 25., 1888. jan. 6.; 1888. jan. 6., OSZK szlp., OSZMI gi.

Balog István:

Mátyás diák szm. dalokkal 3 fv., zene: Egressy Béni
1887. dec. 26.

Des Arnauld, Auguste–Fournier, Marc Jean:

A vasálarcos tört. szm. 5 fv., ford.: Garay János
1887. dec. 29.; OSZMI gi.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színp. alk.: Paulay Ede, zene: Erkel Gyula
1887. dec. 31.; Ar. Közl. 1887. dec. 31.

Raimund, Ferdinand:

Tékozló tünd.reg. 3 szak.
1888. jan. 1. du.ea., márc. 28. Nyilasi Mátyás jj.; Alf. 1888. jan. 1., márc. 28., 29. (krit.)

Szigligeti Ede:

Vid vagy **A pogány magyarok** szm. 4 fv., zene: Szerdahelyi József
1888. jan. 1.; Alf. 1888. jan. 1.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1888. jan. 2.; Alf. 1888. jan. 2.

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1888. jan. 3., 17. Czanyuga Emma jj.; Alf. 1888. jan. 3., 17.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich – Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, karn.: Delin Henrik
1888. jan. 4. Frank Boriska jj., ápr. 15. du.ea.; Alf. 1888. jan. 4., ápr. 15.

l'Arronge, Adolf:

Doktor Klausz vj. 5 fv., ford.: Miklósy Gyula, rend.: Szabó Antal
1888. jan. 5.; Alf. 1888. jan. 5., 6. (krit.)

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henry, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1888. jan. 5., márc. 12., 14., ápr. 11.; Alf. 1888. jan. 5., márc. 12., 14., ápr. 11.

Grillparzer, Franz:

Medea tr. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán, rend.: Krecsányi Ignác
1888. jan. 7., ápr. 23. és 27. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1888. jan. 6., 8. (krit.), ápr. 23., 24. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1888. jan. 8.; Alf. 1888. jan. 8., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő
1888. jan. 9.; Alf. 1888. jan. 9.

Szigligeti Ede:

A mama vj. 3 fv., rend.: Somló Sándor
1888. jan. 10.; Alf. 1888. jan. 10., 11. (krit.), OSZK szlp.

Dugué, Ferdinand:

Dráma a tenger fenekén szm. 5 fv. 6 kép, ford: Huszár Imre, rend.: Kulinyi Márton
1888. jan. 11., 12.; Alf. 1888. jan. 11., 12., OSZK szlp., OSZMI gi.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1888. jan. 13., 14., 15., 20., 21., 25., 26., febr. 5., 13., márc. 8., 17.; Alf. 1888. jan. 13., 14., 15., 20., 21., 25., 26., febr. 5., 13., márc. 8., 17., OSZK szlp., OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1888. jan. 16.; Alf. 1888. jan. 15.

Jókai Mór:

Az aranyember er. szm. 6 szak.
1888. jan. 18.; Alf. 1888. jan. 18.

Gabányi Árpád:

A Kókai ház vj. 3 fv.
1888. jan. 19.; Alf. 1888. jan. 19., 20. (krit.), OSZMI gi.

Czibulka, Alfonz:

Pünkösd Florencben op. 3 fv., szöv.: Genée, Richard–Riegen, ford.: Somló Sándor 1888. jan. 22.; Alf. 1888. jan. 22.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Szapáry Péter drá. 5 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1888. jan. 22. du.ea.; Alf. 1888. jan. 21., 24. (krit.)

Szigligeti Ede:

Pünkösdi királyné népszm. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1888. jan. 23. Réthey Lajos jj.; Alf. 1888. jan. 22., 24. (krit.)

Moser, Gustave:

Az ibolyafaló vj. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Somló Sándor
1888. jan. 24. Réthey Lajos jj., febr. 10. Grigolatis Preciosa magántánca; Alf. 1888. jan. 24., 25. (krit.), febr. 10., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Szfinx drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Somló Sándor
1888. jan. 27.; Alf. 1888. jan. 27., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla
1888. jan. 28. Németh János jj.; Alf. 1888. jan. 28., 29. (krit.), AMM szlp., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1888. jan. 29.; Alf. 1888. jan. 29., AMM szlp.

Szerdahelyi József:

Marcsa, az ezred lánya én. szm. 3 fv. (Donizetti után)
1888. jan. 31. Nyilasi Mátyás jj.; Alf. 1888. jan. 31., febr. 1. (krit.)

Jókai Mór:

Bolondok grófja én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek
1888. febr. l., 2.; Alf. 1888. febr. 1., 2. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Dinaux, Arthur-Martin Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:

Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 fv. Dickens, Charles Nickolas Nickleby reg. ny., ford.: Egressy Béni
1888. febr. 3.; Alf. 1888. febr. 3.

Murai Károly: **Virágfakadás** vj. 1 fv.; *Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:* **Richelieu első párbajai** vj. 3 fv., ford.: Egressy Béni
1888. febr. 4. Havas Aranka jj.; Alf. 1888. febr. 4.

Benkő Kálmán:

Bukow, a székelyek hóhéra szm. 3 szak.
1888. febr. 5. du.ea.; Alf. 1888. febr. 5.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 3 fv.; Grigolatis Preciosa magántánca
1888. febr. 6; Alf. 1888. febr. 6.

Hugo Károly:

Báró és bankár drá. 3 fv., rend.: Somló Sándor; Grigolatis Preciosa magántánca
1888. febr. 7.; Alf. 1888. febr. 7., OSZK szlp.

Szépfaludy Ö. Ferenc:

Asztalos Sándor és az aradi honvédek tört. szm. 3 fv. 5 kép, zene: Delin Henrik, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác; Prológ, írta Szépfaludy Ö. Ferenc
1888. febr. 8., 9. jóték. ea. a Honvéd-egylet jav.; Alf. 1888. febr. 8., 9., OSZK szlp., OSZMI gi.

Coppée, François: **A vándor** szm. 1 fv., ford.: Radó Antal, rend.: Krecsányi Ignác; *Laufs, Karl:* **Cupido** boh. 1 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác; *Giacosa, Giuseppe:* **Az apród** drá. 1 fv., ford.: Radó Antal
1888. febr. 11. Grigolatis Preciosa magántánca; Alf. 1888. febr. 11., OSZK szlp., OSZMI gi.

Kotzebue, August: **Fipsz szabó** vj. 1 fv.; *Laufs, Karl:* **Cupido** boh. 1 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác; *Labiche, Eugène:* **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv.
1888. febr. 12. du.ea.; Alf. 1888. febr. 12., OSZK szlp.

Berczik Árpád:
Parasztkisasszony) én. népszm. 3 fv., zene: Révay Arnold
1888. febr. 12. Grigolatis Preciosa ve.sz.; OSZK szlp.

Morlaender:
Színházi képtelenségek boh. 4 szak. énekkel és tánccal, magy.: Zádor Balla Zoltán
1888. febr. 14., márc. 11. du.ea.; Alf. 1888. febr. 14.

Csiky Gergely:
A **vasember** tr. 3 fv.
1888. febr. 15., 16; Alf. 1888. febr. 15., 16. (krit.), OSZMI gi.

Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd én. életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1888. febr. 17.; Alf. 1888. febr. 17.

Dellinger R.:
Don Cesar op. 3 fv., szöv.: Walther O., ford.: Kövessy Albert, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác
1888. febr. 18., 19.; Alf. 1888. febr. 18., 19. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.

Lukácsy Sándor:
Kosza Jutka, az akasztott árvája népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1888. febr. 19. du.ea.; Alf. 1888. febr. 19.

Schiller, Friedrich:
Stuart Mária drá. 5 fv., ford.: E. Kovács Gyula
1888. febr. 22. és 25. Hunyady Margit ve.sz.; Alf. 1888. febr. 22., 25.

Puttlitz, Gustav:
Nem jó a tűzzel játszani vj. 3 fv., rend.: Somló Sándor
1888. febr.23.; Alf. 1888. febr. 23., OSZK szlp, OSZMI gi.

Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós–Hegedűs Lajos
1888. febr.24.; Alf. 1888. febr. 24., OSZK szlp.

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1888. febr. 26. du.ea.; Alf. 1888. febr. 26.

Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1888. febr.26.; Alf. 1888. febr. 26.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic
1888. febr. 27., 28. Somlóné Vadnay Vilma jj., ve.sz., ápr. 5.; Alf. 1888. febr. 26., 28. (krit), ápr. 5., OSZK szlp.

Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:
Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla
1888. márc. 1.; Alf. 1888. márc. 1.

Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1888. márc. 2.; Alf. 1888. márc. 2.

Pailleron, Edouard:
Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Huszár Imre.
1888. márc. 3. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1888. márc. 3., 4. (krit.), OSZMI gi.

Vahot Imre: **Mátyás, az igazságos király** szm. 1. fv., zene: Szerdahelyi József; *Vahot Imre:* **Bányarém** népreg. 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1888. márc. 4. du.ea.; Alf. 1884. márc. 4., AMM szlp.

Csiky Gergely:
Buborékok vj. 3 fv.
1888. márc. 4. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1888. márc. 4., 6. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Barna Izsó:
A kis hadnagy op. 3 fv., szöv.: K. Kis Géza
1888. márc. 5., 7.; Alf. 1888. márc. 4., 7.

Augier, Émile:
A Fourchambault család drá. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1888. márc. 6. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1888. márc. 6., OSZMI gi.

Sand, George:
Villemers márki szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán, rend.: Somló Sándor
1888. márc. 9. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1888. márc. 9., 10. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.

Csiky Gergely:
A proletárok szm. 4 fv.
1888. márc. 10., ápr.10. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1888. márc. 10., OSZK szlp., OSZMI gi.

Belot, Adolphe:

A 47. cikk drá. 4 fv. elj.

1888. márc. 11. Prielle Kornélia ve.sz.; Alf. 1888. márc. 11.

Kiss Mihály:

Az árva pipacs népszm. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik

1888. márc. 13. Kiss Mihály jj.; Alf. 1888. márc. 13., OSZMI gi.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv., rend.: Somló Sándor

1888. márc. 15. du.ea.; Alf. 1888. márc. 15., OSZK szlp.

Bartók Lajos: **Múlt, Jelen, Jövő** drá. költ. 1 fv.; *Bogyó Alajos–Horváth Gyula:* **A leánykérő** népszm. 1 fv.; Szigeti József: **Becsületszó** vj. 1 fv.

1888. márc. 15.; Alf. 1888. márc. 15., OSZK szlp., OSZMI gi.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Lalou, Ferdinand:

Ördög pilulái boh. 3 szak. 15 kép, ford.: Tarnay Pál, zene: Offenbach, Jacques, karn.: Delin Henrik, rend.: Krecsányi Ignác

1888. márc.18., 20., 21., 22., 24., 25., ápr. 1., 2.; Alf. 1888. márc. 18., 20. (krit.), 21., 22., 24., 25., ápr. 1., OSZMI gi.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Hinkó, a hóhérlegény szm. 5 fv. elj., ford.: Kiss János, rend.: Somló Sándor

1888. márc. 25. du.ea.; Alf. 1888. márc. 25.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni

1888. márc. 26. karszem. jj.; Alf. 1888. márc. 26.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. szab. átd.: Deréki Antal

1888. márc. 27.; Alf. 1888. márc. 27.

Váradi Antal:

Iskariótth tr. 5 fv., karn.: Delin Henrik, rend.: Somló Sándor

1888. márc. 29. idényz.; Alf. 1888. márc. 29., 30. (krit.), OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A vadrózsa szm. 3 fv., rend.: Krecsányi Ignác

1888. ápr. 2.; Alf. 1888. ápr. 2.

Feuillet, Octave:

Delila szm. 3 fv. 6 kép, ford. Szerdahelyi Kálmán

1888. ápr. 3.; Alf. 1888. ápr. 1., 4. (krit.)

Szigeti József:

Falusiak vj. 3 fv.

1888. ápr. 4. Kalmár Piroska ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 4., OSZK szlp., OSZMI gi.

Berczik Árpád: **Bálkirálynő** vj. 1. fv.; *Najac, Émile:* **A fal tövében** vj. 1 fv.; **Négy évszak** n. képl.; **Tündérkert** n. képl.; **Virágbokréta** n. képl.

1888. ápr. 6. Vöröskereszt jav., 7., 8.; Alf. 1888. ápr. 6., 7., 8.

Delibes, Léo:

Szép Melusina, a vízitündér én. boh. 4 fv. 12 kép, ford.: Csepregi Lajos, rend.: Somló Sándor

1888. ápr. 10. Litzenmayer Leopoldina és Litzenmayer Szidonia

Hahn, Rudolf: **A miniszter előszobája** drá. 1 fv., ford.: Dráguss Károly; *Almási Balogh Tihamér:* **Aranylakodalom** drá. 1 fv.; *Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:* **Őszi napsugár** vj. 1 fv., ford.: Kuliffay Ede

1888. ápr. 13. Újházi Ede ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 13., 14. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.

Halévy, Ludovic-Crémieux, Hector–Decourcelle, Pierre:

Constantin abbé vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1888. ápr. l4. Újházi Ede ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 14., OSZMI gi.

Tóth Ede:

A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1888. ápr.15. Újházi Ede ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 15., 17. (krit.), OSZMI gi.

Poole, John:

Stilton Timót vj.

1888. ápr.16. Újházi Ede ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 15., 17. (krit.), OSZMI gi.

Feuillet, Octave:

Egy párizsi regény drá.

1888. ápr.17. Újházi Ede ve.sz. jj.; Alf. 1888. ápr. 17., 18. (krit.), OSZMI gi.

Toldy István:

Tündérhaj én. boh. 3 fv., magy.: Toldy István, zene: Erkel Ferenc

1888. ápr. 18. Solymossy Elek ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 18., OSZMI gi., OSZK szlp.

Berczik Árpád:
A veteránok főv. életk. 3 fv. dalokkal
1888. ápr.19. Solymossy Elek ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 19., OSZMI gi.
Edvi Illés László:
Cifra Juci népdrá. 3 fv., zene: Lunger Viktor
1888. ápr. 21.; Alf. 1888. ápr. 21., 22. (krit.)
Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F.
1888. ápr.22. Solymossy Elek ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 22.
Dumas, Alexandre ifj.:
Az idegen nő szm. 4 fv., ford.: Feleky Miklós, rend.: Krecsányi Ignác
1888. ápr. 24. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 24., 25. (krit.), OSZK szlp., OSZMI gi.
Hugo, Victor:
Borgia Lucretia drá. 3 fv., ford.: Szász Károly
1888. ápr. 25. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 25., 26. (krit.), OSZMI gi.
Shakespeare, William:
Antonius és Kleopátra tr. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Somló Sándor
1888. ápr. 26. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 26., 27. (krit.), OSZMI gi.
Dóczi Lajos:
Szécsi Mária szm. 3 fv.
1888. ápr. 29. Jászai Mari ve.sz.; Alf. 1888. ápr. 29.
Hervé, Florimond Ronger:
Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1888. máj. 1. Pálmay Ilka ve.sz.; Alf. 1888. máj. 1., 2. (krit.), AMM szlp.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1888. máj. 2. Pálmay Ilka ve.sz.; Alf. 1888. máj. 1., AMM szlp.

1888–1889

Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv., rend.: Bács Károly; **Thália üdvözlése** n. képl.
1888. szept. 29. ény.; Alf. 1888. szept. 29., 30. (krit.)
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1888. szept. 30., 1889. márc. 31.; Alf. 1888. szept. 30., okt. 2. (krit.), 1889. márc. 31.
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv. Jókai Mór reg. ny. írta Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly
1888. okt. 1., 1889. jan. 15., 26.; Alf. 1888. okt. 1., 2. (krit.), 1889. jan. 15., 26.
Sardou, Victorien:
Fedora drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1888. okt. 2.; Alf. 1888. okt. 2.
Millöcker, Carl:
Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos
1888. okt. 3.; Alf. 1888. okt. 3.
Konti József:
Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. szab. átd.: Deréki Antal
1888. okt. 4., 1889. márc. 26. Kertész Mariska jj., máj. 14. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1888. okt. 4., 5. (krit.), 1889. márc. 26., OSzMI gi.
Csiky Gergely:
Buborékok vj. 3 fv., rend.: Bács Károly
1888. okt. 5.; Alf. 1888. okt. 5., 6. (krit.)
Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1888. okt. 6.; Alf. 1888. okt. 6., 7. (krit.)
Rátkay László:
Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1888. okt. 7.; Alf. 1888. okt. 7.
Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1888. okt. 8. Dombay Mihály ve.sz.; Alf. 1888. okt. 7.
Lindau, Paul:
Siker vj. 4 fv.
1888. okt. 13., 1889. jan. 7.; 1889. jan. 7., OSZMI gi.
Karczag Vilmos:
A hitves szomj. 3 fv.
1888. okt. 19.; OSZMI gi.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1888. okt. 24. Mészáros Lajos ve.sz.; OSZMI gi.
Dóczi Lajos:
A csók vj. 3 fv.
1888. okt. 25. Mészáros Lajos ve.sz.; OSZMI gi.
Zeller, Karl:
A csavargó op. 3 fv., szöv.: Souvestre, Émile

1888. okt. 26., 1889. márc. 11.; Alf. 1889. márc. 11., OSZMI gi.

Pailleron, Édouard:

Az egér vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1888. okt. 31., nov. 13. Csillag Teréz ve.sz., 1889. ápr. 4. ; Alf. 1888. okt. 31., nov. 13., 1889. ápr. 4., AMM szlp., OSZMI gi.

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:

A rezervisták én. boh. 4 fv., magy.: Rákosi Viktor
1888. nov. 10., 1889. ápr. 7.; Alf. 1889. ápr. 7., OSZMI gi.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 3 fv.
1888. nov. 12.; AMM szlp.

Genée, Richard:

Nanon, az Arany Bárány csaplárné op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Szirmay Lajos
1888. nov. 17., 1889. márc. 9.; Alf. 1889. márc. 9., OSZMI gi.

Bercsényi Béla:

Új élet szm. 3 fv.
1888. nov. 29.; OSZMI gi.

Molnár György:

A zsöllérlány népszm. 3 fv.
1888. dec. 2.; OSZMI gi.

Augier, Émile:

A Fourchambault család szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1888. dec. 3.; AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1888. dec. 4.; AMM szlp.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:

Válás után vj. 3 fv., ford.: Náday Ferenc
1888. dec. 14., 1889. jan. 8., 18., márc. 20.; Alf. 1889. jan. 8., 18., márc. 20., OSZMI gi.

Jakab Ödön:

Szegény Radóné népszm. 3 fv.
1888. dec. 16.; OSZMI gi.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1889. jan. 5., 6., 14., 29.; Alf. 1889. jan. 5., 13., 29.

Tóth Ede:

A kintornás család er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1889. jan. 6. du.ea.; Alf. 1889. jan. 6.

Strauss, Johann:

A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1889. jan. 9.; Alf. 1889. jan. 9.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla (Martonffy Frigyes is)
1889. jan. 10., márc. 27.; Alf. 1889. jan. 10., márc. 27.

Moser, Gustav:

Az ibolyafaló vj. 4 fv.
1889. jan. 11.; Alf. 1889. jan. 10., AMM szlp.

Méray Horváth Károly:

Egy asszony története szm. 4 fv.
1889. jan. 12., 22.; Alf. 1889. jan. 12., 22., AMM szlp., OSZMI gi.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1889. jan. 13.; Alf. 1889. jan. 13.,

Berczik Árpád:

A protekció vj. 3 fv., rend.: Bács Károly
1889. jan. 16. Bács Károly 25 éves jub.j.; Alf. 1889. jan. 16., OSZK szlp.

Hennequin, Alfred–Najac, Émile:

Bébé vj. 3 fv.
1889. jan. 17; Alf. 1889. jan. 17., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1889. jan. 19.; Alf. 1889. jan. 19.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Tarnay Pál
1889. jan. 20., febr. 2.; Alf. 1889. jan. 19., febr. 2.

Poole, John:

Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1889. jan. 21.; Alf. 1889. jan. 21.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1889. jan. 23.; Alf. 1889. jan. 23.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos
1889. jan. 24.; Alf. 1889. jan. 24.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1889. jan. 25.; Alf. 1889. jan. 25.

Berczik Árpád:
Parasztkisasszony én. népszm. 3 fv., zene: Révay Arnold
1889. jan. 27. du.ea., máj. 12. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1889. jan. 27., OSZMI gi.

Gerő Károly:
Az uzsai gyöngy népszm. 3 fv., zene: Blaha Lujza–Erkel Elek–Nádor Kálmán
1889. jan. 27.; Alf. 1889. jan. 27.

Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv.
1889. jan. 30.; Alf. 1889. jan. 30.

Flotow, Friedrich:
Stradella o. 3 fv., szöv.: Friedrich, Wilhelm
1889. jan. 31., febr. 8.; Alf. 1889. jan. 31., febr. 8.

Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Selley Lajos
1889. febr. 3.; Alf. 1889. febr. 3.

Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula
1889. febr. 4.; Alf. 1889. febr. 4.

Goethe, Johann Wolfgang:
Faust tr. 5 fv., ford.: Dóczi Lajos
1889. febr. 7., 10.; Alf. 1889. febr. 4., 10., OSZMI gi.

Audran, Edmond:
Üdvöske op. 3 fv., szöv. Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri
1889. febr. 9., ápr. 14. Hegyi Aranka ve.sz.; Alf. 1889. febr. 9., ápr. 14., OSZMI gi.

Klapp, Michel:
Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely
1889. febr. 11. Havas Aranka jj. 13.; Alf. 1889. febr. 11., 13.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1889. febr. 12., márc. 8.,; Alf. 1889. febr. 12., márc. 8.

Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile, Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1889. febr. 14., 15., 16., 20., 26., márc. 3., 13., 17. du.ea., ápr. 6., máj. 13., 15. Blaha Lujza ve.sz.; Alf. 1889. febr. 14., 15., 16., 20., 26., márc. 3., 13., 17., ápr. 6., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1889. febr. 17.; Alf. 1889. febr. 17.

Csiky Gergely:
Bozóti Márta szm. 3 fv.
1889. febr. 18.; Alf. 1889. febr. 18.

Halévy, Ludovic–Crémieux, Hector–Decourcelle, Pierre:
Constantin abbé vj. 3 fv.
1889. febr. 19. Mezei Péter jj., ápr. 11.; Alf. 1889. febr. 19., ápr. 11.

Berczik Árpád:
Nézd meg az anyját vj. 3 fv.
1889. febr. 21.; Alf. 1889. febr. 21.

Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1889. febr. 22.; Alf. 1889. febr. 22.

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Don Caesar de Bazan vj. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1889. febr. 23., 27.; Alf. 1889. febr. 23.

Dumas, Alexandre:
Francillon szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1889. febr. 25. Breznay Géza jj.; Alf. 1889. febr. 25., 27.

Dumas, Alexandre ifj.:
Az idegen nő szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1889. febr. 28. Feleky Miklós ve.sz.; Alf. 1889. febr. 28., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:
A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1889. márc. 1. Feleky Miklós ve.sz.; Alf. 1889. márc. 1., OSZMI gi.

Delacour, Alfred–Labiche, Eugène:
Kis madárkák vj. 3 fv.
1889. márc. 2. Feleky Miklós ve.sz.; Alf. 1889. márc. 2., OSZMI gi.

Fiendestein, Julius:
A fiam nagyon ostoba vj. 3 fv.
1889. márc. 4. Szép Aladár jj.; Alf. 1889. márc. 4., OSZMI gi.

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György

1889. márc. 4.; Alf. 1889. márc. 4.

Blumenthal, Oscar:

Egy csepp méreg szm. 4 fv.

1889. márc. 6.; Alf. 1889. márc. 6.

Delibes, Léo:

Petaud király udvara op 3 fv., szöv.: Gille, Philippe–Jalm, Filó, ford.: Follinus János

1889. márc. 7. Kövessyné Iványi Mária jj.; Alf. 1889. márc. 7.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni

1889. márc. 10.; Alf. 1889. márc. 10.

Schweitzer, Jean-Baptiste:

A járvány vj. 3 fv.

1889. márc. 12.; Alf. 1889. márc. 12.

Offenbach, Jacques:

Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic

1889. márc. 12. Barna Izsó jj., 21.; Alf. 1889. márc. 12., 21.

Jókai Mór: **A szigetvári vértanúk** szm. első fv.; *Szentpétery Zsigmond:* **Tündérlak Magyarhonban** én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal

1889. márc. 15.; Alf. 1889. márc. 15.

Bartók Lajos:

Thurán Anna drá. 4 fv.

1889. márc. 16., 19.; Alf. 1889. márc. 16., 19., OSZMI gi.

Berczik Árpád:

Igmándi kispap népszm. 3 fv.

1889. márc. 17.; Alf. 1889. márc. 17.

Suppé, Franz:

Pajkos diákok op. 1 fv.

1889. márc. 18.; Alf. 1889. márc. 18.

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Pailleron, Édouard:* **A szikra** vj. 1 fv.

1889. márc. 22.; Alf. 1889. márc. 22.

Offenbach, Jacques:

Orpheus az alvilágban op. 4 fv.

1889. márc. 23., 31. du.ea.; Alf. 1889. márc. 23., 31.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Élek

1889. márc. 24.; Alf. 1889. márc. 24.

Vidor Pál:

A veres sapka népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1889. márc. 25.; Alf. 1889. márc. 24.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós

1889. márc. 28. Bera Paula jj.; Alf. 1889. márc. 28.

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv.; *Müller, Jozef:* **Szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály; *Legouvé, Ernest:* **Ha te úgy, én is úgy** vj. 1 fv.

1889. márc. 29.; Alf. 1889. márc. 29.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1889. márc. 30.; Alf. 1889. márc. 30.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 3. fv.

1889. ápr. 1. Csillag Teréz ve.sz.; Alf. 1889. ápr. 1.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny. ford. Bulyovszkyné Lilla

1889. ápr. 2. Csillag Teréz ve.sz.; Alf. 1889. ápr. 2., OSZMI gi.

Pailleron, Edouard:

Ahol unatkoznak vj. 3 fv.

1889. ápr. 3. Csillag Teréz ve.sz.; Alf. 1889. ápr. 3., OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford.: Paulay Ede

1889. ápr. 4. Csillag Teréz ve.sz.; Alf. 1889. ápr. 4., OSZMI gi.

Clairville, Louis François–Bernard, Victor:

Szuszi úr keservei boh. 5 fv.

1889. ápr. 8. Fenyéri Mór jj.; Alf. 1889. ápr. 8.

Margitay Dezső:

Ezres bankó népszm. 3 fv., zene: Konti József

1889. ápr. 9. karszem. jj.; Alf. 1889. ápr. 9.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre

1889. ápr. 10.; Alf. 1889. ápr. 10.

Meszlényi Antal:

Malvin szm. 3 fv.

1889. ápr. 12.; Alf. 1889. ápr. 12., OSZMI gi.

Berla, Alois:

Három pár cipő én. boh. 3 fv. dalokkal és táncokkal, zene: Millöcker, Carl

1889. ápr. 13.; Alf. 1889. ápr. 13.

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 3 fv. Eötvös József A falu jegyzője c. reg. ny.
1889. ápr. 14.; Alf. 1889. ápr. 14.

Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1889. ápr. 15. Hegyi Aranka ve.sz.; OSZMI gi.

Klárné Angyal Ilka:
Az árendás zsidó népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor
1889. ápr. 16. Hegyi Aranka ve.sz.; OSZMI gi.

Feuillet, Octave:
Egy párizsi regény szm. 5 fv., ford.: Kürthy Emil
1889. máj. 4.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
Lelenc népszm. 4 fv., rend.: Zilahy Gyula
1889. máj. 4.; OSZK szlp.

Vidor Pál:
Ingyenélők népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos
1889. máj. 9. Blaha Lujza ve.sz.; OSZMI gi. (Aradi Gerő társulata máj. 9–23. között)

1889–1890

Bartók Lajos:
Kendi Margit drá.
1889. szept. 28. ény.; Ar. és Vid. 1889. szept. 28.

Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1889. szept. 29.; Ar. és Vid. 1889. szept. 29.

Hervé, Florimond Ronger:
Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1889. szept. 30., okt. 5., nov. 12., 22., 1890. jan. 26., febr. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. szept. 30., okt. 5., nov. 1. (krit.),12., 22., 1890. jan. 26., 28. (krit.), febr. 23.

Dumas, Alexandre ifj.:
Clemenceau szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1889. okt. l., 4.; Ar. és Vid. 1889. okt. 3., OSZMI gi.

Schweitzer, Jean-Baptiste:
Budapesten vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1889. okt. 2., nov. 18.; Ar. és Vid. 1889. okt. 2., (krit.), nov. 18., 19. (krit.)

Konti József:
Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1889. okt. 3., 22., 1890. jan. 1., 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. okt. 4. (krit.), 22., 1890. jan. 1., 3. (krit.), 19.

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1889. okt. 6., 1890. febr. 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. okt. 6., 1890. febr. 15.

Dobsa Lajos:
Hunyadi László tr. 5 fv.
1889. okt. 7., nov. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. okt. 7., nov. 10.

Raymond, Hyppolite–Boucheron, Maxime:
Kisvárosi híresség én. boh. 3 fv., magy.: Gabányi Árpád, ford.: Rákosi Viktor, zene: Konti József
1889. okt. 8.; Ar. és Vid. 1889. okt. 9. (krit.), OSZMI gi.

Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1889. okt. 9., 15., nov. 5., 1890. márc. 16.; Ar. és Vid. 1889. okt. 9., 10. (krit.), 15., nov. 5., 1890. márc. 16.

Pailleron, Edouard: **A szikra** vj. 1 fv., ford.: Huszár Imre; *Szigeti József:* **Kolostorból** vj. 1. fv.; Murai Károly: **Virágfakadás** vj. 1 fv.
1889. okt. 10.; Ar. és Vid. 1889. okt. 10., 11. (krit.)

Bátor Szidor–Hegyi Béla:
Uff király op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, magy.: Rákosi Jenő
1889. okt. 11., 24., dec. 1 du.ea.; Ar. és Vid. 1889. okt. 11., 12 (krit.), 24., dec. 1.

Szigligeti Ede:
A fény árnyai drá. 5 fv.
1889. okt. 12.; Ar. és Vid. 1889. okt. 13. (krit.)

Vidor Pál:
Ingyenélők népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos
1889. okt. 13., 14., dec. 1., 1890. márc. 20. karszem. jj., ápr. 14.; Ar. és Vid. 1889. okt. 13., 14., 15. (krit.), dec. 1., 3. (krit.), 1890. márc. 20., ápr. 14., 15. (krit.), OSZMI gi.

Bertrand, Victor– Grangé, Eugène:
Az eltévedt bárányka (Eltévedt leányka) én. vj. 3 fv., ford: Fáy Jakab Béla, zene: Messager, André–Jakobowski
1889. okt. 16., 17.; Ar. és Vid. 1889. okt. 17. (krit.), OSZMI gi.

Jókai Mór:
Az aranyember er. szm. 6 szak.
1889. okt. 18., dec. 22.; Ar. és Vid. 1889. okt. 18., 19. (krit.), dec. 22.

Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv**.,** szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János
1889. okt. 19., nov. 9.; Ar. és Vid. 1889. okt. 20. (krit.), nov. 10. (krit.)

Szigeti József:
Toldi Miklós szm. 3 fv. dalokkal
1889. okt. 20., 1890. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. okt. 20., 1890. jan. 1.

Sardou, Victorien:
Odette drá. 4 fv.
1889. okt. 21.; Ar. és Vid. 1889. okt. 22. (krit.)

Dreyfus, Abraham:
Kleptha vj. 3 fv.
1889. okt. 23.; Ar. és Vid. 1889. okt. 24. (krit.), OSZMI gi.

Dumas, Alexandre:
Francillon szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1889. okt. 25.; Ar. és Vid. 1889. okt. 25., 26. (krit.)

Anicet-Bourgeois, Auguste–Decourcelle, Adrien: **A család öröme** vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós; *Edvi Illés László:* **Az eladó leány** mag.j.
1889. okt. 26.; Ar. és Vid. 1889. okt. 26., 27. (krit.), OSZMI gi.

Abonyi Lajos:
Magduska öröksége népszm. 3 fv.
1889. okt. 27., dec. 3.; Ar. és Vid. 1889. okt. 27., 29. (krit.), dec. 3., OSZMI gi.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:
Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1889. okt. 28.; Ar. és Vid. 1889. okt. 27.

Bátor Szidor–Hegyi Béla:
A titkos csók op. 3 fv., szöv. Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François „La vicomtesse Lolotte" c. vj. után Lukácsy Sándor
1889. okt. 29., 30., nov. 3., dec. 16., 1890. márc. 25.; Ar. és Vid. 1889. okt. 29., 30. (krit.), nov. 3., dec. 17. (krit.), 1890. márc. 25.

Sardou, Victorien:
Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós, szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François La vicomtesse Lolotte c. vj. után írta: Lukácsy Sándor
1889. okt. 31.; Ar. és Vid. 1889. okt. 31., nov. 1. (krit.)

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá. 5 fv.
1889. nov. 1.; Ar. és Vid. 1889. nov. 1., 3. (krit.)

Audran, Edmond:
Üdvöske op. 3 fv., szöv. Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri
1889. nov. 2., 1890. jan. 16.; Ar. és Vid. 1889. okt. 30., nov. 3. (krit.), 1890. jan. 16.

Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv., zene: Bognár Ignác
1889. nov. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. nov. 3.

Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1889. nov. 4., 29., 1890. ápr. 17. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1889. nov. 3., 5. (krit.), 29., 1890. ápr. 17., 18. (krit.)

Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Ideges nők vj. 3 fv.
1889. nov. 6., 7., 13., dec. 4., 1890. febr. 21.; Ar. és Vid. 1889. nov. 6., 8. (krit.), 13., dec. 4., 1890. febr. 21., OSZMI gi.

Jones, Émil:
A háromcsőrű kacsa op. 3 fv., szöv.: Moineaux, Jules, ford.: Latabár Endre
1889. nov. 8., 17.; Ar. és Vid. 1889. nov. 8., 17.

Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd. reg. 3 szak.
1889. nov. 9., du.ea., nov. 16., 17., 24., dec. 8. du.ea., 19. du.ea., 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. nov. 8., 16., 17., 23., dec. 8., 19., 29., AMM szlp., OSZK szlp.

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:
A rezervisták én. boh. 4 fv., magy.: Rákosi Viktor
1889. nov. 10., dec. 31., 1890. jan. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. nov. 10., dec. 31., 1890. jan. 5.

Ohnet, Georges:
Sarah grófné drá. 5 fv.
1889. nov. 11.; Ar. és Vid. 1889. nov. 10., 12. (krit.)

Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., Jókai Mór reg. ny. írta Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1889. nov. 14., 26., 1890. febr. 11., ápr. 13. Réthy Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1889. nov. 14., 15. (krit.), 26., 27. (krit.), 1890. febr. 11., 12.

Gerő Károly:

Az eladó leány vj. 3 fv.

1889. nov. 15.; Ar. és Vid. 1889. nov. 15., OSZMI gi.

Verő György: **Már késő** vj. 1 fv.; *Taylor, Thomas:* **Barátságból** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv.

1889. nov. 19. Kövessy Albert jj.; Ar. és Vid. 1889. nov. 19., 20. (krit.), OSZMI gi.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. szab. átd. Deréki Antal

1889. nov. 20., 1890. ápr. 6. Serédi Sarolta ve.sz.; Ar. és Vid. 1889. nov., 20., 21. (krit.), 1890. ápr. 6., 9. (krit.)

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:

Válás után vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1889. nov. 21.; Ar. és Vid. 1889. nov. 21., 22. (krit.)

Barrière, Théodore:

A völgy lilioma drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós

1889. nov. 23.; Ar. és Vid. 1889. nov. 23., 24. (krit.), AMM szlp.

Szigeti József:

Cigányprinc vj.

1889. nov. 24. du.ea.; AMM szlp.

Shakespeare, William:

A makrancos hölgy vj. 5 fv.

1889. nov. 25.; Ar. és Vid. 1889. nov. 25.

Dumanoir, Philipp François–Lafargue, Edouard: **A házasság rokkantjai** vj. 3 fv.; *Szécsi Ferenc:* **Bál után** mon. 1 fv.

1889. nov. 27. Bácsné jj.; Ar. és Vid. 1889. nov. 27., 29. (krit.), OSZMI gi.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Tarnay Pál

1889. nov. 28., dec. 6.; Ar. és Vid. 1889. nov. 28., 29. (krit.), dec. 6., 7. (krit.)

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1889. nov. 30. Haday Sándor ve.sz., 1900. febr. 1., márc. 12., ápr. 21. Réthy Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1889. nov. 30., 1890. febr. 1., 2. (krit.), márc. 11., ápr. 21, 22. (krit.), OSZMI gi.

Holtai, Karl:

Babérfa és koldusbot drá. 3 fv., ford.: Szigligeti Ede

1889. dec. 2.; Ar. és Vid. 1889. dec. 2., 3. (krit.)

Sardou, Victorien:

Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József

1889. dec. 5. Csiszár Kálmán jj.; Ar. és Vid. 1889. dec. 5., 6. (krit.)

Edvi Illés László: **Az eladó leány** mon.; *Méray Horváth Károly:* **A mézeshetek után** vj. 1 fv.; *Méray Horváth Károly:* **Gavar** szj. 1 fv.

1889. dec.7., 10.; Ar. és Vid. 1889. dec. 7., 8. (krit.), 10., 11. (krit.), OSZMI gi.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő

1889. dec. 8.; Ar. és Vid. 1889. dec. 8., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly

1889. dec. 9. Mikey Lajos jub.j., 1890. márc. 2. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1889. dec. 5., 1890. márc. 2.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Szitakötő, a kötéltáncosnő vj. 3 fv., ford.: Kürthy Emil, zenei betétek: Lecocq, Offenbach, Strauss műveiből

1889. dec. 11., 13., 15., 25., 1890. jan. 26. du.ea., márc. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. dec. 11., 12. (krit.), 13., 15., 17. (krit.), 25., 1890. jan. 26., márc. 2., OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly

1889. dec. 12. Vécsi Anna ve.sz.; Ar. és Vid. 1889. dec. 12.

Ibsen, Henrik:

Nóra drá. 3 fv., ford: Reviczky Gyula

1889. dec. 14., 17., 28.; Ar. és Vid. 1889. dec. 14., 15. (krit.), 17., 28.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile, Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác

1889. dec. 18. Margó Célia jj.; Ar. és Vid. 1889. dec. 18., 19. (krit.)

Scribe, Eugène:
Egy pohár víz vj. 5. fv.
1889. dec. 19.; Ar. és Vid. 1889. dec. 19.
Sullivan, Arthur:
Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1889. dec. 20., 21., 26.; Ar. és Vid. 1889. dec. 20., 21., 26.
Edvi Illés László:
Hófehérke és a hét törpe tünd.reg. 5 szak.
1889. dec. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. dec. 22.
Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:
Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla
1889. dec. 23.; Ar. és Vid. 1889. dec. 23., 24. (krit.)
Balog István:
Mátyás diák szm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1889. dec. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1889. dec. 26.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1889. dec. 27., 1890. jan. 17.; Ar. és Vid. 1889. dec. 27., 28. (krit.), 1890. jan. 17.
Deréki Antal:
A kondorosi szép csaplárné népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér
1889. dec. 29., 1890. jan. 5.; Ar. és Vid. 1889. dec. 29., 31. (krit.), 1890. jan. 5., OSZMI gi.
Deslandes, Raymond Sardou, Victorien:
Napamasszony vj. 3 fv.
1889. dec. 30. Szentes Ilona jj., 1890. jan. 2., jan. 10.; Ar. és Vid. 1889. dec. 30., 31. (krit.), 1890. jan. 2., jan. 10., OSZMI gi.
Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:
A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil
1890. jan. 4. Tóth Antal ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. jan. 4., OSZMI gi.
Dóczi Lajos:
Az utolsó szerelem vj. 5 fv.
1890. jan. 8. Angyal Ilka jj.; Ar. és Vid. 1890. jan. 8., 10. (krit.)
Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1890. jan. 9., 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. jan. 9., 12.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3 fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert
1890. jan. 11., febr. 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. jan. 11., 12. (krit.), febr. 9.
Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1890. jan. 12.; Ar. és Vid. 1890. jan. 12.
Sardou, Victorien:
Fedora drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1890. jan. 13., ápr. 10. G. Helvey Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. jan. 10., 11. (krit.)
Hopp, Julius:
Faust, az ördög cimborája op. paród.
1890. jan. 14.; Ar. és Vid. 1890. jan. 15. (krit.)
Delacour, Alfred–Labiche, Eugène:
Egymillió vj. 4 fv.
1890. jan. 15. Bács Károly jj.; Ar. és Vid. 1890. jan. 15., 16. (krit.)
Follinus Aurél:
Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1890. jan. 18., 19., 21., 27., febr. 2., 7., 18., 23., márc. 10. du.ea., 23., 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. jan. 15., 19. (krit.), 27., febr. 2., 7., 18., 23., márc. 10., 23., 30., OSZMI gi.
Schöntan, Franz:
Az aranypók vj. 4 fv.
1890. jan. 20.; Ar. és Vid. 1890. jan. 17.
Barna Izsó:
A kis hadnagy op. 3 fv.
1890. jan. 23., Barna Izsó jj., 25.; Ar. és Vid. 1890. jan. 23., 24. (krit.), 25., OSZMI gi.
Bartók Lajos:
A méhek vj.
1890. jan. 28., 29.; Ar. és Vid. 1890. jan. 28., 29. (krit.), OSZMI gi.
Millöcker, Carl: **A szerencse fia** op. 3 fv., szöv.: Witt, Hugo–Bauer, Julius, ford.: Fáy Jakab Béla; *Szécsi Ferenc:* **Bál után** mon.
1890. jan. 30. Havas Aranka jj.; Ar. és Vid. 1890. jan. 30., 31. (krit.)
Sztojánovics Jenő:
Peking rózsája op. 3 fv., szöv.: Ruttkay Miksa
1890. jan. 31.; Ar. és Vid. 1890. jan. 31., febr. 1. (krit.), OSZMI gi.
Suppé, Franz:
Fausztocska op. 5 fv., szöv.: Juin, Karl, zene: Hopp, Julius, ford.: Follinus János
1890. febr. 2., márc. 13.; Ar. és Vid. 1890. febr. 2., márc. 10.
Végh István:
Az ember komédiája paród. 3 fv.

1890. febr. 3.Tarasovits Margit jj., 5., 9.; Ar. és Vid. 1890. febr. 3., 4. (krit.), 8., 9., OSZMI gi.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula

1890. febr. 4.; Ar. és Vid. 1890. febr. 4.

Bouilly, Jean Nicolas:

A süketnéma szm. 5 fv.

1890. febr. 6., 8.; Ar. és Vid. 1890. febr. 6., 7. (krit.), 8., OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Macbeth tr. 5 fv., ford.: Szász Károly

1890. febr. 10. Kazaliczky Antal jj.; Ar. és Vid. 1890. febr. 9., 11. (krit.)

Morlaender:

Színházi képtelenségek boh. 4 fv. énekkel és tánccal, magy.: Bercsényi Béla, zene: Stolcz Ede

1890. febr. 12., 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. febr. 11., 18.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre

1890. febr. 13., 22.; Ar. és Vid. 1890. febr. 13., 14. (krit.), 22.

Dimitrij Szlavjanszkij Agranejev orosz népénekes társ.

1890. febr. 14., 15., 16.; Ar. és Vid. 1890. febr. 14., 15., 15. (krit.), 16., OSZMI gi.

Váradi Antal:

A hun utódok drá. 3 fv.

1890. febr. 19., 21., márc. 6., szept. 25.; Ar. és Vid. 1890. febr. 19., 20. (krit.), 21., márc. 2., szept. 25., 26. (krit.), OSZMI gi.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1890. febr. 20.; Ar. és Vid. 1890. febr. 20., 21. (krit.)

Hornyák Viktór: **A modern lány receptje**; *Csiky Gergely:* **Jó Fülöp** vj. 3 fv.

1890. febr. 24. Csiszér Sárika gysz. jj.; Ar. és Vid. 1890. febr. 24.

Shakespeare, William:

A velencei kalmár drá. 4 fv.

1890. febr. 25. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. febr. 25., 26. (krit.), OSZMI gi.

Rózsa Dezső: **Az elásott Vénusz** vj. Twain, Mark ny.; *Banville, Théodore:* **Gringoire** vj. 1 szak., ford.: Vezéry Ödön; Ism. sz.: **Pirnolg**

1890. febr. 26. Rózsa Dezső és Szarvasi Soma jj.; Ar. és Vid. 1890. febr. 26., 27. (krit.)

Berczik Árpád:

Nézd meg az anyját vj. 3 fv.

1890. febr. 27. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. febr. 27., OSZMI gi.

Poole, John:

Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely

1890. febr. 28. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. febr. 28., márc. 1. (krit.), OSZMI gi.

Hegedűs Gyula–Guthi Soma: **Szeleburdi** én. boh. 3 fv.; *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1. fv.

1890. márc. 1. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. febr. 28., márc. 2. (krit.), OSZMI gi.

Gabányi Árpád:

A Kókai ház vj.

1890. márc. 3. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. márc. 2., 4. (krit.), OSZMI gi.

Hegyi Béla:

Pepita op. 3 fv., szöv.: Rajna Ferenc–Radó Antal

1890. márc. 4., 5., 18.; Ar. és Vid. 1890. márc. 2., 5. (krit.), 18., OSZMI gi.

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Offenbach, Jacques:* **Fortunio dala** op. 1 fv.; *Fredro, Jean Aleksander:* **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel

1890. márc. 6. Nádor Eszter jj.; Ar. és Vid. 1890. márc. 5., 6. (krit.)

Szigligeti Ede:

Tündér Ilona népreg. 3 fv., zene: Doppler Ferenc

1890. márc. 8. Szigligeti Ede 70. szül. alk., 9., 10., 16. du.ea., 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. márc. 8., 9., 10., 16., 23., OSZMI gi.

Bouilly, Jean Nicolas:

A süketnéma drá. 5 fv.

1890. márc. 11.; Ar. és Vid. 1890. márc. 11.

Csiky Gergely: **Örök törvény** szm. 3 fv.; *Váradi Antal:* **A Magyarok Istenéhez** alk. költ. előadj.: Kazaliczky Antal

1890. márc. 14. Follinusné Csigaházi Etel jj., 15.; Ar. és Vid. 1890. márc. 13., 14., 15. (krit.), OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Szentivánéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix

1890. márc. 17. Vendrei Ferenc jj.; Ar. és Vid. 1890. márc. 16., 18. (krit.)

Offenbach, Jacques:

Dunanan apó és fia utazása op. 3 fv.
1890. márc. 19. Kövessy Albert jj., 21.; Ar. és Vid. 1890. márc. 18., 20. (krit.)

Lecocq, Charles Alexandre:

A kertészleány op. 3 fv., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Beaumont, Alexandre, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1890. márc. 22.; Ar. és Vid. 1890. márc. 22., 23. (krit.), OSZMI gi.

Rákosi Jenő:

Magdolna paraszt drá. 5 fv., zene: Erkel Elek
1890. márc. 26. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. márc. 25., 27. (krit.), OSZMI gi.

Grillparzer, Franz:

Medea szj. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1890. márc. 27. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. márc. 27., 28. (krit.), OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária drá. 5 fv., ford.: Kelemenffy László
1890. márc. 28. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. márc. 28., 29. (krit.), OSZMI gi.

Laube, Heinrich:

Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1890. márc. 29. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. márc. 29., OSZMI gi.

Hugo, Victor:

Borgia Lucretia drá. 3 fv., ford.: Szász Károly
1890. márc. 30. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. márc. 30., ápr. 1. (krit.), OSZMI gi.

Szigeti József:

Csókon szerzett vőlegény én. vj. 3 fv., zene: Serly Lajos
1890. ápr. 7., 9. Serédi Sarolta ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 6., 10. (krit.), OSZMI gi.

Herzl, Theodor–Wittmann, Hugo:

A vadorzó vj. 4 fv., ford.: Festetich Aladár
1890. ápr. 8. Serédi Sarolta ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 8., 9. (krit.)

Dumas, Alexandre ifj.:

Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1890. ápr. 11. Helvey Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 10., 12 (krit.), OSZMI gi.

Pailleron, Édouard:

Az egér vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1890. ápr. 12. Helvey Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 12., 13. (krit.), OSZMI gi.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Reveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1890. ápr. 15. Réthy Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 13., 16. (krit.), OSZMI gi.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1890. ápr. 17. Réthy Laura ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 16., 17., OSZMI gi.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1890. ápr. 18. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 18., 20. (krit.), OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.– Dartois de Bournenonville, Armand:

Clemenceau szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1890. ápr. 19. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 19., 20. (krit.), OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1890. ápr. 20. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 20., 22. (krit.), OSZMI gi.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Selley Lajos
1890. ápr. 22. Réthy Laura ve.sz., éz.; Ar. és Vid. 1890. ápr. 22., OSZMI gi.

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1890. szept. 1. Csillag Teréz ve.sz.; Ar. és Vid. 1890. szept. 1., 2. (krit.), 18., 19. (krit.), OSZMI gi.

Pailleron, Edouard:

Ahol unatkoznak vj. 3 fv.
1890. szept. 3.; Ar. és Vid. 1890. szept. 4. (krit.)

Moser, Gustave:

Az ibolyafaló vj. 4 fv.
1890. szept. 4.; Ar. és Vid. 1890. szept. 5. (krit.)

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő
1890. szept. 5.; Ar. és Vid. 1890. szept. 6. (krit.)

Rónaszéki Gusztáv:

Tyukodi Lőrinc és felesége Budapesten boh. 3 fv.

1890. szept. 6., 8.; Ar. és Vid. 1890. szept. 6., 8., OSZMI gi.

Rákosi Jenő:

Éjjel az erdőn népszm. 3 fv. Beniczkyné Bajza Lenke Hármas határ c. elb. ny., zene: Szentirmay Elemér

1890. szept. 7.; Ar. és Vid. 1890. szept. 10. (krit.), OSZMI gi.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos

1890. szept. 8.; Ar. és Vid. 1890. szept. 12. (krit.)

Wimmer, Joseph:

Fenegyerekek boh. 4 fv., magy.: Szirmai Imre

1890. szept. 9., 10., 13., 14., 24., nov. 18., dec. 31., 1891. márc. 18. Gondáné Róza jj., 22.; Ar. és Vid. 1890. szept. 10., 13., 24., nov. 18., dec. 31., 1891. márc. 20. (krit.), OSZMI gi.

Chivot, Henri:

Az új háziúr vj. 5 fv.

1890. szept. 12.; Ár. és Vid. 1890. szept. 13. (krit.)

Lukácsy Sándor:

Rebeka, a szép zsidólány népszm. 3 fv., dalok: Dankó Pista

1890. szept. 15., 21.; Ar. és Vid. 1890. szept. 16. (krit.), 21., OSZMI gi.

Csiky Gergely:

Örök törvény szm. 3 fv.

1890. szept. 16.; Ar. és Vid. 1890. szept. 17. (krit.)

Dóczi Lajos:

Az utolsó szerelem vj. 5 fv.

1890. szept. 17.; Ar. és Vid. 1890. szept. 17.

Herzl ,Theodor–Wittmann, Hugo:

A vadorzó vj. 4 fv., ford.: Festetich Aladár

1890. szept. 19.; Ar. és Vid. 1890. szept. 20., OSZMI gi.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1890. szept. 20.; Ar. és Vid. 1890. szept. 21. (krit.)

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós

1890. szept. 21.; Ar. és Vid. 1890. szept. 22. (krit.)

Hegyi Béla:

Pepita op. 3 fv., szöv.: Gautier, Teophile Ne touchez pas a la reine c. vj.-ból átd. és magy.: Rajna Ferenc–Radó Antal

1890. szept. 22.; Ar. és Vid. 1890. szept. 24. (krit.)

1890–1891

Sardou, Victorien:

Az új cég szm. 5 fv., ford. Náday Ferenc

1890. szept. 27. ény., okt. 11.; Ar. és Vid. 1890. szept. 28. (krit.), 30. (krit.), OSZMI gi.

Rákosi Jenő:

Éjjel az erdőn népszm. 3 fv. Beniczkyné Bajza Lenke Hármas határ c. elb. ny., zene: Szentirmay Elemér

1890. szept. 28.; Ar. és Vid. 1890. szept. 30. (krit.)

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc

1890. szept. 29., okt. 4., 20., dec. 7., 1891. jan. 1. du.ea., ápr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. szept. 30., (krit.), okt. 4., 20., dec. 7., 1891. jan. 1., ápr. 5.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós

1890. szept. 30.; Ar. és Vid. 1890. okt. 1. (krit.)

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos

1890. okt. 1.; Ar. és Vid. 1890. okt. 2. (krit.)

Wimmer, Joseph:

Fenegyerekek boh. 4 fv., magy.: Szirmai Imre

1890. okt. 2., 16., 19., 1891. febr. 10. du.ea., márc. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. okt. 2., 16., 19., 1891. febr. 10., márc. 1.

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv.

1890. okt. 3.; Ar. és Vid. 1890. okt. 4. (krit.)

Lukácsy Sándor:

A zsidó honvéd én. életk. dalokkal és tánccal 3 fv., zene: Káldy Gyula

1890. okt. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. okt. 5.

Szigligeti Ede: **II. Rákóczi Ferenc** drá. 5 fv., dísz.ea.; *Sántha Károly:* **Óda, a vértanúk emlékezetére**; 13 vértanú élőkép

1890. okt. 5.; Ar. és Vid. 1890. okt. 5.

Hegedűs Lajos:

Bíbor és gyász drá. 5 fv.; Palágyi Lajos: **Az aradi vértanúk** költ.

1890. okt. 6.; Ar. és Vid. 1890. okt. 7. (krit.)

Erkel Ferenc:

Névtelen hősök dalj. 4 fv., szöv.: Tóth Ede

1890. okt. 7., 8., 9.; Ar. és Vid. 1890. okt. 9. (krit.), 10. (krit.), OSZMI gi.

Klapp, Michel:

Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely

1890. okt. 10.; Ar. és Vid. 1890. okt. 11. (krit.)

Deréki Antal:

A kondorosi szép csaplárné népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér

1890. okt. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. okt. 12.

Rónaszéki Gusztáv:

Tyukodi Lőrincz és felesége Budapesten boh. 3 fv.

1890. okt. 12.; Ar. és Vid. 1890. okt. 12.

Ohnet, Georges:

Serge Panine szm. 5 fv., ford. Fáy Jakab Béla

1890. okt. 13.; Ar. és Vid. 1890. okt. 15.(krit.)

Schauffert, Hyppolit August:

Sakk a királynak vj. 5 (4) fv., ford.: Dóczi Lajos

1890. okt. 15., nov. 26.; Ar. és Vid. 1890. okt. 16.; (krit.), 26. (krit.), OSZMI gi.

Ferron, Adolf:

Sataniel, a Clevborgi vár ördöge op. 3 fv., szöv.: Grölitz, ford.: Somló Sándor

1890. okt. 17., 18., 25., nov. 11.; Ar. és Vid. 1890. okt. 18. (krit.), 25., nov. 11. (krit.), OSZMI gi.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos–Szentirmay Elemér

1890. okt. 19. du.ea., 1891. márc. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. okt. 19., 1891. márc. 29.

Echegaray, José:

A nagy Galeotto drá. 4 fv., ford.: Pathy Károly

1890. okt. 21., 22.; Ar. és Vid. 1890. okt. 22., 23. (krit.), 26. (krit.), OSZMI gi.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1890. okt. 23., nov. 9., dec. 6. Jókai jelenlétében, 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. okt. 23., nov. 8., dec. 6., 14.

Váradi Antal: **Az úttörők** alk. prológ; *Pailleron, Edouard:* **Ahol unatkoznak** vj. 3. fv.

1890. okt. 24.; Ar. és Vid. 1890. okt. 25.(krit.), OSZMI gi.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Szitakötő, a kötéltáncosnő vj. 3 fv., ford.: Kürthy Emil, zenei betétek: Lecocq, Charles Alexandre, Offenbach, Jacques, Strauss, Johann műv.-ből

1890. okt. 26. du.ea., nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. okt. 26., 31.

Lukácsy Sándor:

Rebeka a szép zsidólány népszm. 3 fv., dalok: Dankó Pista

1890. okt. 26.; Ar. és Vid. 1890. okt. 26.

Jókai Mór: **Földön járó csillagok** reg. korrajz 3 fv.; *Váradi Antal:* **Az úttörők** alk. prológ; *Simai Kristóf:* **Igazházi, egy kegyes jó atya** vj. 1 fv.

1890. okt. 27., 28. dísz.ea. a magyar színészet 100-ik évf.; Ar. és Vid. 1890. okt. 26.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 3 fv.

1890. okt. 29.; Ar. és Vid. 1890. okt. 30. (krit.)

Maillard, Louis-Aimé:

A dragonyosok op. 3 fv., szöv.: Lockroy, Joseph-Philippe–Cormon, Eugène, ford.: Follinus János

1890. okt. 30., nov. 6., nov. 30.; Ar. és Vid. 1890. okt. 30., nov. 6., 30.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly

1890. okt. 31.; Ar. és Vid. 1890. nov. 1. (krit.)

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1890. nov. 1., 1891. máj. 2.; Ar. és Vid. 1890. okt. nov. 1., AMM szlp.

Rákosi Jenő:

Ripacsos Pista dolmánya népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1890. nov. 2.; Ar. és Vid. 1890. nov. 1.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, ebből magy.: ford.: Nagy Ignác

1890. nov. 4., 19., 1891. febr. 21.; Ar. és Vid. 1890. nov. 5., (krit.), 19., 1891. febr. 21.

Dumas, Alexandre ifj.:
A törvénytelen fiú szm. 3 fv. elj., ford.: Feleky Miklós
1890. nov. 5.; Ar. és Vid. 1890. nov. 6. (krit.)
Dóczi Lajos: **A csók** vj. 3. fv.; *Gabányi Árpád:* **Levél** mag.j.
1890. nov. 7.; Ar. és Vid. 1890. nov. 8. (krit.)
Shakespeare, William:
Julius Caesar tr.
1890. nov. 8., 13.; Ar. és Vid. 1890. nov. 8., 13.
Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1890. nov. 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. nov. 8.
Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1890. nov. 10.; Ar. és Vid. 1890. nov. 10.
L'Arronge, Adolf:
Doktor Klausz vj. 5 fv., ford.: Follinus János
1890. nov. 12. Nyilasi Mátyás jj.; Ar. és Vid. 1890. nov. 13. (krit.)
Tőrös Tihamér:
Az örmény népszm. 3 fv.
1890. nov. 14., 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. nov. 15. (krit.), 16. (krit.), 30. (krit.), OSZMI gi.
Barrière, Théodore–Thiboust, Lambert:
Szerelem mámorosak szm. 3 fv.
1890. nov. 15.; Ar. és Vid. 1890. nov. 16. (krit.)
Szentpétery Zsigmond
Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, Hirschfeld, Johann Der Zauberschloss in Ungarn c. műv. ny., zene: Szerdahelyi József
1890. nov. 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. nov. 16.
Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1890. nov. 16., dec. 20.; Ar. és Vid. 1890. nov. 16., dec. 20.
Sardou, Victorien:
Dóra drá. 5 fv., ford. Huszár Imre
1890. nov. 19. Angyal Ilka jj., 20.; Ar. és Vid. 1890. nov. 21. (krit.)
Gabányi Árpád:
Az apósok er. vj. 3 fv.
1890. nov. 21., 24., dec. 10.; Ar. és Vid. 1890. nov. 22. (krit.), 24., dec. 10., OSZMI gi.
Konti József:
Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1890. nov. 22., dec. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. nov. 23. (krit.), dec. 25.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3. fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Rákosi Jenő
1890. nov. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. nov. 23.
Rákosi Jenő:
Éjjel az erdőn népszm. 3 fv. Beniczkyné Bajza Lenke Hármashatár c. elb. ny., zene: Szentirmay Elemér
1890. nov. 23.; Ar. és Vid. 1890. nov. 25. (krit.)
Hervé, Florimond Ronger:
Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1890. nov. 25. Kövessy Albert jj., dec. 14.; Ar. és Vid. 1890. nov. 26. (krit.), dec. 14.
Barna Izsó:
Florinda kisasszony op. 3 fv., szöv.: Kövessy Albert
1890. nov. 27., 28., dec. 17.; Ar. és Vid. 1890. nov. 27., 28., dec. 17., OSZMI gi.
Barrière, Théodore:
Legújabb botrány szm. 3 fv.
1890. nov. 29.; Ar. és Vid. 1890. nov. 29.
Follinus Auréll:
Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1890. dec. 1. Somlóné Vadnay Vilma jj., 28.; Ar. és Vid. 1890. dec. 2. (krit.), AMM szlp.
Csiky Gergely:
Örök törvény szm. 3 fv.
1890. dec. 2.; Ar. és Vid. 1890. dec. 3.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő
1890. dec. 3., 12.; Ar. és Vid. 1890. dec. 3.; 12.
Benedix, Julius Roderich:
A gyöngéd rokonok vj. 4 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel
1890. dec. 4. Bácsné Maár Júlia jj.; Ar. és Vid. 1890. dec. 4.
Jókai Mór:
Az aranyember er. szm. 6 szak.
1890. dec. 5. dísz.ea. Jókai tiszteletére; Ar. és Vid. 1890. dec. 5.
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác

1890. dec. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. dec. 7.

Shakespeare, William:

III. Richárd drá. 5 fv., ford. Hevesi Sándor

1890. dec. 11. Szakács Andor jj., 22.; Ar. és Vid. 1890. dec. 12. (krit.), 22. (krit.)

Murai Károly: **Huszárszerelem** vj. 2 fv.; *Pázmándy Dénes:* **Egyik olyan, mint a másik** vj. 1 fv.

1890. dec. 13.; Ar. és Vid. 1890. dec. 14. (krit.), OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:

A divathölgyek drá. 5 fv.

1890. dec. 15.; Ar. és Vid. 1890. dec. 15.

Murai Károly: **Huszárszerelem** vj. 2 fv.; *Thiboust, Lambert:* **Az elkényeztetett férj** vj. 1 fv.

1890. dec. 16.; Ar. és Vid. 1890. dec. 16.

Somló Sándor:

A kozár leány tört. szm. 3 fv.

1890. dec. 18.; Ar. és Vid. 1890. dec. 19. (krit.), OSZMI gi.

Nuitter, Charles Louis: **Egy csésze tea** vj. 1 fv.; *Fredro, Jean Aleksander:* **Reggeli előtt** drá. 1 fv.; *Szigeti József:* **Becsületszó** vj. 1 fv.

1890. dec. 19.; Ár. és Vid. 1890. dec. 20. (krit.)

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal

1890. dec. 21.; Ar. és Vid. 1890. dec. 21.

Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:

Szitakötő, a kötéltáncosnő vj. 3 fv.

1890. dec. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. dec. 21.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos

1890. dec. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1890. dec. 23.

Lukácsy Sándor:

A karácsonyi angyal mesej. 4 kép, zene: Csekő Gusztáv

1890. dec. 25.; Ar. és Vid. 1890. dec. 25., OSZMI gi.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, magy.: ford.: Nagy Ignác

1890. dec. 28. du.ea.; AMM szlp.

Murai Károly: **Huszárszerelem** vj. 2 fv.; *Murai Károly:* **Virágfakadás** vj. 1 fv.

1890. dec. 29.; AMM szlp.

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:

Tamás bátya kunyhója drá., ford.: Országh Antal

1890. dec. 30. Szepesi Gusztáv jj.; Ar. és Vid. 1890. dec. 31. (krit.), AMM szlp.

Szigligeti Ede:

Vid vagy **A pogány magyarok** drá. 3 fv. n. képl.

1891. jan. 1.; Ar. és Vid. 1891. jan. 1.

Somló Sándor: **A szerzetes** drá. 1 fv.; *Almási Balogh Tihamér:* **A miniszterelnök bálja** vj. 1 fv.

1891. jan. 2.; OSZMI gi.

Csiky Gergely:

A nagyratermett vj. 3 fv.

1891. jan. 10.; OSZMI gi.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János

1891. jan. 20. Jancsovics Margit ve.sz.; OSZMI gi.

Hegyi Béla:

Pepita op. 3. fv., szöv.: Gautier, Teophile Ne touchez pas alareine c. vj.-ból átd. és magy. színp. alk.: Rajna Ferenc–Radó Antal

1891. jan. 23. Jancsovics Margit ve.sz.; OSZMI gi.

Sudermann, Herman:

Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1891. jan. 24., márc. 10., 22. éz.; Ar. és Vid. 1891. márc. 10., OSZMI gi.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1891. jan. 25. Jancsovics Margit ve.sz., márc. 8.; Ar. és Vid. 1891. márc. 8. du.ea.

Relle Iván:

Fityfiritty népszm. 3 fv., zene: Lányi Géza

1891. febr. 1., 9.; Ar. és Vid. 1891. febr. 9., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán

1891. febr. 5. Havas Aranka jj.; Ar. és Vid. 1891. febr. 6. (krit.)

Sztojánovics Jenő:

Peking rózsája op. 3 fv., szöv.: Ruttkay Miksa

1891. febr. 6.; Ar. és Vid. 1891. febr. 7. (krit.)

Rosen, Julius:
Molière és a bolondok első estélye szm. 5 szak.
1891. febr. 7.; Ar. és Vid. 1891. febr. 8. (krit.)
Offenbach, Jacques
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1891. febr. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. febr. 8.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1891. febr. 8., 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. febr. 8., 15.
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1891. febr. 10., 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. febr. 10., 22.
Kisfaludy Károly:
Csalódások vj. 4 fv.
1891. febr. 11.; Ar. és Vid. 1891. febr. 11.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1891. febr. 12., 17.; Ar. és Vid. 1891. febr. 13., 15.
Jókai Mór:
Az aradi hősnők tört. vj. 3 fv.
1891. febr. 13., 14.; Ar. és Vid. 1891. febr. 15. (krit.), OSZMI gi.
Sudermann, Herman:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1891. febr. 15., 18.; Ar. és Vid. 1891. febr. 15., 18.
Klárné Angyal Ilka:
Az árendás zsidó népszm. 3. fv. dalokkal, zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor
1891. febr. 16. Nádor Eszter jj.; Ar. és Vid. 1891. febr. 15.
Shakespeare, William:
Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1891. febr. 19. Mándoky Béla bú.ea.; Ar. és Vid. 1891. febr. 20. (krit.), OSZMI gi.
Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1891. febr. 20.; Ar. és Vid. 1891. febr. 21. (krit.)
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1891. febr. 22.; Ar. és Vid. 1891. febr. 22.
Molière:
Kénytelen házasság vj. 1 fv., ford.: Szász Károly; Repülő bal. társ., ig.: Kolinszky, Mario, primabalerina: Robertini kisasszony
1891. febr. 23.; Ar. és Vid. 1891. febr. 23., OSZMI gi.
Bulyovszky Gyula:
A házasság politikája vj. 1 fv.; Repülő bal. társ.
1891. febr. 24.; Ar. és Vid. 1891. febr. 24., OSZMI gi.
Valzell, Camillo:
Nyolcadik pont, ford.: Szerdahelyi Kálmán; Repülő bal. társ.
1891. febr. 25., 27.; Ar. és Vid. 1891. febr. 25., 27.
Follinus Aurél:
Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek; Repülő bal. társ.
1891. febr. 26.; Ar. és Vid. 1891. febr. 26., OSZMI gi.
Beniczkyné Bajza Lenke:
Rhea grófné
1891. febr. 28.; Ar. és Vid. 1891. márc. 1. (krit.)
Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1891. márc. 1. Lukácsy Sándor 40 éves jub.j.; Ar. és Vid. 1891. márc. 3. (krit.)
Costa, Karl:
Egy magyar huszárkáplár Bécsben szm. 4 fv., zene: Millocker, Carl, ford.:
Huszár Imre
1891. márc. 2. Kövessyné Iványi Mária jj.; Ar. és Vid. 1891. márc. 3. (krit.)
Planquette, Robert:
Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1891. márc. 3. műkedv. ea.; Ar. és Vid. 1891. márc. 4. (krit.)
Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah drá. 4 fv., ford.: Somolky Ferenc
1891. márc. 4. Follinusné Csigaházi Etel jj.; Ar. és Vid. 1891. márc. 5.
Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:
A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1891. márc. 5.; Ar. és Vid. 1891. márc. 5.
Magyari Dezső:
Katonás kisasszony op. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène után Magyari Dezső

1891. márc. 6., 8., 16., 21., ápr. 12.; Ar. és Vid. 1891. márc. 7., 16., 21., ápr. 12.

Coppée, François:

Cremonai hegedűs drá. 1 fv., ford.: Paulay Ede; Reményi Ede koncertje

1891. márc. 7.; Ar. és Vid. 1891. márc. 8. (krit.)

Berczik Árpád:

A postáskisasszony vj. 3 fv.

1891. márc. 9., 15.; Ar. és Vid. 1891. márc. 10. (krit.), 15., OSZMI gi.

About, Edmond:

Rablógyilkos vj. 1 fv., ford. és rend.: Mátray B. Béla;

1891. márc. 11. polg. nőegyl. jóték. ea.; Ar. és Vid. 1891. márc. 11., AMM szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal Hirschfeld, Johann Der Zauberschloss in Ungarn c. műve ny., zene: Szerdahelyi József

1891. márc. 12. polg. nőegyl. jóték. ea..; Ar. és Vid. 1891. márc. 13.

Dumas, Alexandre:

Felhívás keringőre vj.

1891. márc. 13. polg. nőegyl. jóték. ea.; Ar. és Vid. 1891. márc. 14. (krit.)

Dóczi Lajos:

Vegyes párok vj. 3 fv.

1891. márc. 14., 17.; Ar. és Vid. 1891. márc. 14., 17., OSZMI gi.

Bátor Szidor–Hegyi Béla:

A titkos csók op. 3 fv. szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François La vicomtesse Lolotte c. vj. után írta: Lukácsy Sándor

1891. márc. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. márc. 15.

Dobsa Lajos:

V. László tr. 5. fv.

1891. márc. 19. Palotai Antal jj.; Ar. és Vid. 1891. márc. 19.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:

Válás után boh. 3 fv., ford.: Náday Ferenc

1891. márc. 20. Szilágyi Vilma jj.; Ar. és Vid. 1891. márc. 21. (krit.)

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 5 szak.

1891. márc. 23. karszem. jj.; Ar. és Vid. 1891. márc. 22.

Rátkay László:

Árvalányhaj népszm. 3 fv.

1891. márc. 29.; Ar. és Vid. 1891. márc. 29., OSZMI gi.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri

1891. márc 30.; Ar. és Vid. 1891. márc. 29.

Taylor, Thomas: **Barátságból** vj. 1 fv.; *Molière:* **Dandin György** vj.

1891. ápr. 2. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. ápr. 3. (krit.), OSZMI gi.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:

Ideges nők vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1891. ápr. 3. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. ápr. 4. (krit.), OSZMI gi.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly

1891. ápr. 4. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. ápr. 5. (krit.), OSZMI gi.

Kotzebue, August: **Fipsz szabó** én. boh. 1 fv., ford.: Zádor Balla Zoltán; *Molière:* **Férjek iskolája** vj.

1891. ápr. 5. Vízvári Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. ápr. 5., OSZMI gi.

Dóczi Lajos:

Az utolsó szerelem vj. 5 fv.

1891. ápr. 6. Fáy Szeréna ve.sz.; OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária drá. 5 fv., ford.: Kelemenffy László

1891. ápr. 7. Fáy Szeréna ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. ápr. 8. (krit.), OSZMI gi.

Jókai Mór:

A szigetvári vértanúk szm. 4 fv.

1891. ápr. 8. Fáy Szeréna ve.sz.; Ar. és Vid. ápr. 9. (krit.), OSZMI gi.

Szophoklész:

Elektra tr. 5 fv., ford.: Csiky Gergely

1891. ápr. 12., 13.; 14. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. ápr. 14. (krit.), OSZMI gi.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.

1891. ápr. 15. Prielle Kornélia ve.sz., 17. Csillag Teréz ve.sz. is, Csiky jelenlétében; Ar. és Vid. ápr. 16. (krit.), 19. (krit.), OSZMI gi.

Csiky Gergely:

Buborékok vj. 3 fv.

1891. ápr. 16. Prielle Kornélia ve.sz.; Ar. és Vid. ápr. 18. (krit.)

Dálnoki Nagy Lajos: **A harag** drá. 1 fv.; *Pailleron, Edouard:* **A szikra** vj. 1 fv., ford. Huszár Imre; Szécsi Ferenc: **Bál után** monológ 1 fv.
1891. ápr. 18. Csillag Teréz ve.sz.; Ar. és Vid. ápr. 19. (krit.), OSZMI gi.

Konti József:
Királyfogás op. 3 fv. szöv.: Csiky Gergely
1891. ápr. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 19.

Csiky Gergely:
Örök törvény szm. 3 fv.
1891. ápr. 19. Csillag Teréz ve.sz., pót éz.; Ar. és Vid. 1891. okt. 19.

1891–1892

Dobsa Lajos:
IV. László drá. 5. fv.
1891. okt. 3. ény.; Ar. és Vid. 1891. okt. 4. (krit.)

Konti József:
Királyfogás op. 3 fv. szöv.: Csiky Gergely
1891. okt. 4., 1892. jan. 22., febr. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 4., 1892. jan. 22., AMM szlp.

Bisson, Alexandre:
A megboldogult vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1891. okt. 5.; Ar. és Vid. 1891. nov. 5., OSZMI gi.

Dobsa Lajos:
Hunyadi László tr. 5 fv.
1891. okt. 6.; Ar. és Vid. 1891. okt. 7. (krit.)

Millöcker, Carl:
Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo
1891. okt. 7., dec. 26., 1892. jan. 27., febr. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 8. (krit.), dec. 26., Arad MM szlp.

Dóczi Lajos:
Vegyes párok vj. 3 fv.
1891. okt. 8.; Ar. és Vid. 1891. okt. 9. (krit.)

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1891. okt. 9., nov. 1.; Ar. és Vid. 1891. okt. 9., nov. 1., AMM szlp.

Brociner, Marco–Ganghoffer, Ludwig:
A valeni nász szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil
1891. okt. 10., 13.; Ar. és Vid. 1891. okt. 11. (krit.), 13., OSZMI gi.

Berczik Árpád:
A postáskisasszony vj. 3 fv.
1891. okt. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 11.

Pusztai Béla:
Jani és Juci népszm.
1891. okt. 11., 25. du.ea., nov. 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 13. (krit.), AMM szlp.

Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, magy. ford.: Nagy Ignác
1891. okt. 12., 25., dec. 8. du.ea., 1892. ápr. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 13.(krit.), AMM szlp.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1891. okt. 14., dec. 20. du.; Ar. és Vid. 1891. okt. 15. (krit.), AMM szlp.

Feuillet, Octave:
Delila vj. 3 fv.
1891. okt. 15.; Ar. és Vid. 1891. okt. 16. (krit.)

Bisson, Alexandre:
Színi tanoda én. vj. 3 fv., ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor, zene: Greh, Louis
1891. okt. 16., 19., nov. 3., 15., dec. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 17. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Bátor Szidor–Hegyi Béla:
A titkos csók op. 3 fv., szöv. Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François La vicomtesse Lolotte c. vj. után írta: Lukácsy Sándor
1891. okt. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 18.

Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1891. okt. 18., dec. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 20., Arad MM. szlp.

Bisson, Alexandre:
A megboldogult vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1891. okt. 20.; Ar. és Vid. 1891. okt. 20.

Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1891. okt. 21., dec. 13. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 21., dec. 23., AMM szlp.

Lessing, Gotthold Ephraim:
Bölcs Náthán drá. költ. 5 fv., ford.: Zichy Antal
1891. okt. 22.; Ar. és Vid. 1891. okt. 23.

Lukácsy Sándor:
Fenelányok én. boh. 4 fv., zene: Kerner Jenő
1891. okt. 23., 24., nov. 9., 22., dec. 31., 1892. febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. okt. 24., 27., AMM szlp., OSZMI gi.

Sudermann, Herman:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1891. okt. 26.; Ar. és Vid. 1891. okt. 27. (krit.)

Sardou, Victorien:
Fedora drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1891. okt. 27.; Ar. és Vid. 1891. okt. 28. (krit.)

Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1891. okt. 28.; Ar. és Vid. 1891. okt. 28.

Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1891. okt. 29., 1892. jan. 28.; Ar. és Vid. 1891. okt. 30. (krit.), AMM szlp.

Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferencz
1891. okt. 30., 31., nov. 4., 7., 10., 12., 22., 24., dec. 1., 4., 9., 12., 19., 1892. jan. 12., 17., febr. 1., 8., 15., 22., 29., ápr. 2., 10.; Ar. és Vid. 1891. okt. 30., 31., nov. 4., 7., 10., 24., dec. 4., 9., 12., 19., 1892. jan. 12., 17., febr. 1., 8., 15., ápr., 2., 10., AMM szlp., OSZMI gi.

Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1891. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. nov. 1., AMM szlp.

Murai Károly: **Huszárszerelem** vj. 2 fv.; *Murai Károly:* **Virágfakadás** vj. 1 fv.
1891. nov. 2.; Ar. és Vid. 1891. nov. 3., AMM szlp.

Rátkay László:
Árvalányhaj népszm. 3 fv.
1891. nov. 4.; Ar. és Vid. 1891. nov. 4.

Meilhac, Henri:
A rendjel vj. 3 fv., ford. Paulay Ede
1891. nov. 5.; Ar. és Vid. 1891. nov. 6., AMM szlp., OSZMI gi.

Rákosi Jenő:
Aesopus, a mesekirály vj. 5 fv.
1891. nov. 6.; Ar. és Vid. 1891. nov. 7., AMM szlp.

Offenbach, Jacques
A kékszakállú herceg op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1891. nov. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. nov. 8., AMM szlp.

Follinus Aurél:
Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1891. nov. 8., dec. 6., 1892. máj. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. nov. 8., dec. 6., AMM szlp.

Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv.
1891. nov. 11.; Ar. és Vid. 1891. nov. 11., AMM szlp.

Csiky Gergely:
A nagymama er. vj. 3 fv.
1891. nov. 12., dec. 7., 1892. febr. 24.; Ar. és Vid. 1891. nov. 12., AMM szlp.

Maupassant, Guy de–Normand, Jacques:
Musotte szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1891. nov. 14., 19.; Ar. és Vid. 1891. nov. 15., AMM szlp., OSZMI gi.

Deréki Antal:
A kondorosi szép csaplárné népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér
1891. nov. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. nov. 15., AMM szlp.

Dálnoki Nagy Lajos: **A harag** drá. 1 fv.; *Meilhac, Henri:* **A rendjel** vj. 3 fv.
1891. nov. 16.; Ar. és Vid. 1891. nov. 16.; AMM szlp.

Sardou, Victorien:
A haza drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1891. nov. 17.; Ar. és Vid. 1891. nov. 18., AMM szlp.

Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1891. nov. 18., 1892. jan. 6., ápr. 19. Komáromi Boriska ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. nov. 19. (krit.), AMM szlp.

Csiky Gergely:
A nagyratermett vj. 3 fv.
1891. nov. 20., dec. 30.; Ar. és Vid. 1891. nov. 20., AMM szlp.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1891. nov. 21., 1892. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. nov. 22., AMM szlp.

Hegyi Béla:

Pepita op. 3 fv., szöv.: Rajna Ferenc–Radó Antal

1891. nov. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. nov. 22., AMM szlp.

Molière: **Férjek iskolája** vj. 3 fv., ford.: Szász Károly; *Molière:* **Nők iskolája** vj. 5 fv., ford.: Szász Károly

1891. nov. 23.; Ar. és Vid. 1891. nov. 24. (krit.), AMM szlp.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.:Szász Károly

1891. nov. 25., 1892. febr. 11. Török Irma jj.; Ar. és Vid. 1891. nov. 26. (krit.), AMM szlp.

Gabányi Árpád:

Az apósok er. vj. 3 fv.

1891. nov. 26.; Ar. és Vid. 1891. nov. 26., AMM szlp.

Echegaray, José:

A nagy Galeotto drá. 4 fv., ford.: Pathy Károly

1891. nov. 27.; Ar. és Vid. 1891. nov. 28. (krit.), AMM szlp.

Suppé, Franz:

Donna Juanita op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Follinus János

1891. nov. 28., dec. 2., 23.; Ar. és Vid. 1891. nov. 28., AMM szlp.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. dallal 3 fv., zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos

1891. nov. 29., 1892. ápr. 17.; Ar. és Vid. 1891. dec. 1. (krit.), AMM szlp.

Echegaray, José:

Szent vagy őrült szm. 5 fv.

1891. nov. 30., dec. 21.; Ar. és Vid. 1891. dec. 1. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla (Martonffy Frigyes is)

1891. dec. 2.; Ar. és Vid. 1891. dec. 2., AMM szlp.

Shakespeare, William:

A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond

1891. dec. 3.; Ar. és Vid. dec. 3., AMM szlp.

Klapp, Michel:

Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford. Csiky Gergely

1891. dec. 5.; Ar. és Vid. 1891. dec. 5., AMM szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1891. dec. 6., 1892. ápr. 9. Margó Célia ve.sz.; Arad és Vid. 1891. dec. 5., AMM szlp.

Abonyi Lajos:

A siroki románc népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Huber Gyula

1891. dec. 8., 13.; Ar. és Vid. 1891. dec. 8., AMM szlp., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Bulyovszkyné Lilla

1891. dec. 10.; Ar. és Vid. 1891. dec. 10., AMM szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós–Hegedűs Lajos

1891. dec. 11., 1892. ápr. 27. Mihályfi Károly ve.sz.; Ar. és Vid. 1891. dec. 12. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Sudermann, Herman:

Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1891. dec. 14.; Ar. és Vid. 1891. dec. 15. (krit.), AMM szlp.

Csiky Gergely:

A proletárok szm. 4 fv.

1891. dec. 15., 22.; Ar. és Vid. 1891. dec. 15., AMM szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4 fv. szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor

1891. dec. 16., 1892. jan. 2., 14., 31., ápr. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1891. dec. 16., 1892. jan. 14., AMM szlp.

Murai Károly: **Huszárszerelem** vj. 2 fv.; *Nuitter, Charles Louis:* **Egy csésze tea** vj. 1 fv.

1891. dec. 17.; Ar. és Vid. 1891. dec. 17., AMM szlp.

Millöcker, Carl:

Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos

1891. dec. 18.; Ar és Vid. 1891. dec. 13., AMM szlp.

Wimmer, Joseph:

Fenegyerekek boh. 4 fv., magy.: Szirmai Imre

1891. dec. 20.; Ar. és Vid. 1891. dec. 13., AMM szlp.

Lukácsy Sándor:
A karácsonyi angyal mesej. 4 kép, zene: Csekeő Gusztáv
1891. dec. 25. du.ea.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 fv.
1891. dec. 25.; AMM szlp.
Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1891. dec. 26. du.ea., 1892. ápr. 5.; Ar. és Vid. 1892. ápr. 5., AMM szlp.
Szigligeti Ede–Balázs Sándor:
A strike népszm., zene: Nikolits Sándor
1891. dec. 27.; AMM szlp.
Sardou, Victorien:
Az agglegények vj. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1891. dec. 19., 28., 1892. jan. 5.; Ar. és Vid. 1891. dec. 19., AMM szlp., OSZMI gi.
Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 fv.
1891. dec. 29., 1892. febr. 7. du.ea.; AMM szlp.
Csiky Gergely:
A nagyratermett vj. 3 fv.
1891. dec. 30.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
A trónkereső drá. 5 fv.
1892. jan. 1.; AMM szlp.
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1982. jan. 3; AMM szlp.
Pusztai Béla:
Jani és Juci népszm.
1892. jan. 3. du.ea.; AMM szlp.
Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. jan. 4., 27., márc. 28., ápr. 26. Mihályfi Károly ve.sz., 28.; AMM szlp., OSZMI gi.
Tőrös Tihamér:
Az örmény népszm. 3 fv.
1892. jan. 6. du.ea.; AMM szlp.
Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig
1892. jan. 7. Somlóné Vadnay Vilma jj., 10., febr. 8., 15., 22., 29., márc. 8., 13., 24. Kozma Mihály jj.; AMM szlp.
Csiky Gergely:
Cifra nyomorúság vj. 4 fv.
1892. jan. 8.; AMM szlp.
Szophoklesz:
Elektra tr. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1892. jan. 9.; AMM szlp.
Bisson, Alexandre–Mars, Antony:
Válás után boh. 3 fv., ford.: Náday Ferenc
1892. jan. 10.; AMM szlp.
Rónaszéki Gusztáv:
Tyukodi Lőrincz és felesége Budapesten boh. 3 fv.
1892. jan. 10. du.ea.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Szentiványéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix
1892. jan. 13., 23.; Ar. és Vid. 1892. jan. 23., AMM szlp.
Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1892. jan. 14.; AMM szlp.
Csiky Gergely:
Az atyafiak szm. 3 fv.
1892. jan.15., 16., febr. 13.; AMM szlp., OSZMI gi.
Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1892. jan. 17. du.ea.; AMM szlp.
Jókai Mór:
Az aranyember er. szm. 6 szak
1892. jan. 18.; AMM szlp.
Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1892. jan. 19.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1892. jan. 20.; ápr. 25. Mihályfi Károly ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.
Sudermann, Herman:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. jan. 21.; AMM szlp.
Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Erkel Elek
1892. jan. 24.; AMM szlp.
Rosen, Julius:
Óh, azok a férfiak vj. 4 fv., ford.: Follinus János
1892. jan. 25.; AMM szlp.

Magyari Dezső:
Katonás kisasszony op. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène után Magyari Dezső
1892. jan. 26., AMM szlp.
Moser, Gustav:
Az ibolyafaló vj. 4 fv.
1892. jan. 29.; AMM szlp.
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1892. jan. 30., márc. 27. du.ea.; AMM szlp.
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1892. jan. 31.; AMM szlp.
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i toronyőr reg. drá. 6 szak., ford.: Pály Elek
1892. febr. 2.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1892. febr. 3. Nyilasi Mátyás jj.; AMM szlp.
Schiller, Friedrich:
Az orléans-i szűz szomj. 5 fv.
1892. febr. 4.; AMM szlp.
Auber, Daniel François:
A fekete dominó o. 3 fv., szöv: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel
1892. febr. 5., 6., 12., márc. 5., 29. karszem. jj.; Ar. és Vid. 1892. márc. 29., AMM szlp., OSZMI gi.
Raupach, Ernst:
A királylány mint koldusnő ford.: Deáky Ferenc Sámuel
1892. febr. 7.; AMM szlp.
Kisfaludy Károly:
Csalódások vj. 4 fv.
1892. febr. 9.; AMM szlp.
Schweitzer, Jean-Baptiste:
A járvány vj. 3 fv.
1892. febr. 10., 17.; AMM szlp., OSZMI gi.
Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 3 fv. Eötvös József A falu jegyzője c. reg. ny.
1892. febr. 14.; AMM szlp.
Hugo, Victor:
Angelo drá. 3 fv.
1892. febr. 16.; AMM szlp.
Bisson, Alexandre:
Színi tanoda én.vj. 3 fv. ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor, zene: Greh, Louis
1892. febr. 18.; AMM szlp.
Maillard, Louis-Aimé:
A dragonyosok op. 3 fv., szöv.: Lockroy, Joseph-Philippe–Cormon, Eugène, ford.: Follinus Aurél
1892. febr. 19.; AMM szlp.
Sardou, Victorien:
A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1892. febr. 20., 23.; AMM szlp.
Szigligeti Ede:
A háromszéki leányok népszm. 3 szak. zene: Erkel Gyula
1892. febr. 21.; AMM szlp.
Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd én. életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1892. febr. 22. du.ea.; AMM szlp.
Brachwogel, Albert Emil:
Narcis drá. 5 fv.
1892. febr. 25. Somló Sándor jj.; AMM szlp.
Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:
A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1892. febr. 26.; Ar. és Vid. 1892. febr. 26., AMM szlp.
Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1892. febr. 28. du.ea.; AMM szlp.
Gerő Károly:
Kis madaram népszm. 3 fv.
1892. febr. 27., 28.; AMM szlp., OSZMI gi.
Goethe, Johann Wolfgang:
Faust szj. 5 fv. elj.
1892. márc. 1. du.ea.; AMM szlp.
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1892. márc. 1.; AMM szlp.
L'Arronge, Adolf:
Az én Lipótkám életk. 3 fv., magy.: Lászy Vilmos, zene: Dial, R.
1892. márc. 2. Kövessy Albert jj.; AMM szlp.
Pailleron, Edouard:
Az egér vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. márc. 3.; AMM szlp.
Moreto y Cabana, Augustin:
Közönyt közönnyel vj. 3 fv., ford.: Győry Vilmos, zene: Nikolits Sándor

1892. márc. 4., 16.; AMM szlp.

Konti József:

Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely

1892. márc. 6. du.ea.; AMM szlp.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal

1892. márc. 6.; AMM szlp.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 4 fv.

1892. márc. 7.; AMM szlp.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Női harc (Párbaj a szerelemben vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos

1892. márc. 9.; AMM szlp.

Eirich, Oskar Friedrich: **Süketnek kell lenni** vj. 1 fv., ford.: Császár Miklós; *Lauzanne, Augustin–Xavier, Boniface:* **Kérek két pengőt kölcsön** vj. 1 fv., ford.: Egressy Béni

1892. márc. 10. Tapolczai Dezső jj.; AMM szlp.

Zachariásné Kallós Ilona:

Bankár lánya szm. 4 fv.

1892. márc. 11., 14., AMM szlp., OSZMI gi.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1892. márc. 12., 20., ápr. 30. Kenedich Kálmán ve.sz.; AMM szlp.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos

1892. márc. 13. du.ea., ápr. 24. du.ea.; AMM szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.

1892. márc. 15.; AMM szlp.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Banville, Théodore:* **Gringoire** vj. 1 szak., ford.: Vezéry Ödön

1892. márc. 17.; Ar. és Vid. 1892. márc. 17.; AMM szlp.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József

1892. márc. 18.; AMM szlp.

Margitay Dezső:

Az asszony nem számít népszm. 3 fv.

1892. márc. 19., 20.; AMM szlp., OSZMI gi.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Giacosa, Giuseppe:* **Az apród** drá. 1 fv., ford.: Radó Antal

1892. márc. 21.; AMM szlp.

Shakespeare, William:

A makrancos hölgy vj. 5 fv., ford.: Lévai J.

1892. márc. 22.; AMM szlp.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Hahn, Rudolf:* **A miniszter előszobája** drá. 1 fv., ford.: Dráguss Károly; *Verner László:* **Othello Kurticson** mon.

1892. márc. 23.; Ar. és Vid. 1892. márc. 30.; AMM szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műve ny., zene: Thern Károly

1892. márc. 25.; AMM szlp.

Lecocq, Charles Alexander:

Kisasszony feleségem op. 3. fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Rákosi Jenő

1892. márc. 25. du.ea.; AMM szlp.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Pailleron, Edouard:* **A szikra** vj. 1 fv., ford. Huszár Imre

1892. márc. 26.; AMM szlp.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1892. márc. 27., ápr. 18.; AMM szlp.

Auber, Daniel François:

A fekete dominó o. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel

1892. márc. 29. karszem. jj.; Ar. és Vid. 1892. márc. 29., AMM szlp.

Shakespeare, William:

Othello tr. 5 fv., ford.: Szász Károly

1892. márc. 30.; AMM szlp.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József

1892. márc. 31., ápr. 6. csak Parasztbecsület; Ar. és Vid. 1892. márc. 31., AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Fernande szm. 4 fv., ford. Szerdahelyi Kálmán

1892. ápr. 1.; AMM szlp.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő

1892. ápr. 3. du.ea., 20. Komáromi Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1892. ápr. 3., AMM szlp., OSZMI gi.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1892. ápr. 3.; Ar. és Vid. 1892. ápr. 3., AMM szlp.

Varney, Louis:

Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1892. ápr. 4. Gergely József jj.; Ar. és Vid. 1892. ápr. 6. (krit.), AMM szlp.

Lukácsy Sándor:

Csirkefogó népszm., zene: Erkel Elek

1892. ápr. 6. Kövessyné Iványi Mária jj.; AMM szlp.

Kleist, Henrik:

Heilbroni Katica drá. 10 kép

1892. ápr. 7. Szakács Andor jj.; AMM szlp., OSZMI gi.

Klárné Angyal Ilka:

Urak és cselédek boh. 3 fv., zene: Erkel Elek

1892. ápr. 8. Gondáné Róza jj.; AMM szlp., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 5 szak.

1892. ápr. 10. du.ea.; AMM szlp.

Calderon de la Barca, Pedro:

A zalameai bíró drá. 5 fv., ford.: Győry Vilmos

1892. ápr. 21. Újházi Ede ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Schweitzer, Jean-Baptiste:

Budapesten vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede

1892. ápr. 22. Újházi Ede ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Bulwer-Lytton, Edward:

Richelieu bíbornok tört. sz. 5 fv., ford.: Tóth József

1892. ápr. 23. Újházi Ede ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly

1892. ápr. 24. Újházi Ede ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Gondinet, Edmond:

A párizsi vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1892. ápr. 28. Náday Ferenc ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József

1892. ápr. 29. Náday Ferenc ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Berczik Árpád:

Parasztkisasszony én. népszm. 3 fv., zene: Révay Arnold

1892. máj. 1. Kenedich Kálmán ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Szigeti József:* **Kolostorból** vj. 1 fv. *Ábrányi Emil:* **A végrehajtó** vj. 1 fv.

1892. máj. 2., 3. Szirovatka Károly ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:

Válás után boh. 3 fv., ford.: Náday Ferenc

1892. máj. 4. Náday Ferenc ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Az agglegények vj. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán

1892. máj. 5. Náday Ferenc ve.sz.; AMM szlp., OSZMI gi.

Shakespeare, William:

A velencei kalmár szm. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond

1892. szept. 3. Rakodczay Pál társ.; Ar. és Vid. 1892. szept. 6. (krit.), OSZMI gi.

Shakespeare, William:

Lear király tr. 5 fv. ford.: Vörösmarty Mihály

1892. szept. 4. Rakodczay Pál társ.; Ar. és Vid. 1892. szept. 6. (krit.), OSZMI gi.

Shakespeare, William:

III. Richárd drá. 5 fv., ford. Hevesi Sándor

1892. szept. 5. Rakodczay Pál társ.; Ar. és Vid. 1892. szept. 6, OSZMI gi..

1892–1893

Sardou, Victorien:
Thermidor szm. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1892. okt. l., 20.; Ar. és Vid. 1892. okt. 1., 20., OSZMI gi.

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1892. okt. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 2., 4. (krit.)

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. Népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1892. okt. 2.; Ar. és Vid. 1892. okt. 2., 4. (krit.)

Schiller, Friedrich:
Haramiák szj. 5 fv., ford.: D. Schedel F.
1892. okt. 3.; Ar. és Vid. 1892. okt. 3., 4. (krit.)

Dumas, Alexandre:
Francillon szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1892. okt. 4.; Ar. és Vid. 1892. okt. 4., 5. (krit.)

Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig
1892. okt. 5., dec. 25., 1893. jan. 14., febr. 14. du.ea., 26. du.ea., márc. 16. Gergely József jj., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 5., 6. (krit.), dec. 25., 1893. jan. 14., febr. 14., 26., márc. 16., 26., AMM szlp.

Egervári P. Ödön:
Petőfi szm. 5 kép
1892. okt. 6., 1893. márc. 15.; Ar. és Vid. 1892. okt. 6., 7.(krit.), AMM szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1892. okt. 7.; Ar. és Vid. okt. 7., 8. (krit.)

Auber, Daniel François:
A fekete dominó o. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel
1892. okt. 8., 1893. jan. 2.; Ar. és Vid. 1892. okt. 8., 1893. jan. 2., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 5 szak.
1892. okt. 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 9.

Hervé, Florimond Ronger:
Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1892. okt. 9.; Ar. és Vid. 1892. okt. 9.

Moser, Gustav–Schöntan, Paul:
Hadjárat békében vj. 5 fv., ford.: Edvi Illés László
1892. okt. 10.; Ar. és Vid. 1892. okt. 10.

Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe:
ifj. Fromont és idősb. Risler szm.
1892. okt. 11.; Ar. és Vid. 1892. okt. 13. (krit.)

Sullivan, Arthur:
Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1892. okt. 12., 1893. jan. 13., febr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt.12., 16. (krit.), 1893. jan. 12., febr. 5., AMM szlp.

Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1892. okt. 13.; Ar. és Vid. okt. 13.

Rákosi Jenő:
A szerelem iskolája szm. 3 fv.
1892. okt. 14.; Ar. és Vid. okt. 15. (krit.), OSZMI gi.

Hegyi Béla:
Pepita op.
1892. okt. 16. du.ea.; Ar. és Vid. okt. 15.

Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1892. okt. 16.; Ar. és Vid. okt. 15.

Kövessy Albert:
A diurnista boh. 4 fv.
1892. okt. 17., 1893. febr. 13. du.ea.; Ar. és Vid. okt. 15., 18. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Jókai Mór:
Dózsa György drá. 5 fv.
1892. okt. 18.; Ar. és Vid. 1892. okt. 15.

Millöcker, Carl:
Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo
1892. okt. 19., dec. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 15., dec. 4.

Dumas, Alexandre:
A saint-cyr-i kisasszonyok vj. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. okt. 21.; Ar. és Vid. 1892. okt. 21.

Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, magy. ford.: Nagy Ignác
1892. okt. 22., nov. 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 22., 23. (krit.), AMM szlp.

Bátor Szidor–Hegyi Béla:

Uff király op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, magy.: Rákosi Jenő
1892. okt. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 23., 25. (krit.)

Benkő Kálmán:

Bukow, a székelyek hóhéra szm. 3 szak. n.képl.
1892. okt. 23.; Ar. és Vid. 1892. okt. 23., 25. (krit.)

Valter, Jacobi–Laufs, Karl:

Bolondok háza boh. 3 fv., átd.: Ormay Gergely
1892. okt. 24., nov. 4., dec. 21.; Ar. és Vid. 1892. okt. 18., nov. 4., dec. 18., OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1892. okt. 25., nov. 29., dec. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 25., nov. 29., dec. 18.

Deslandes, Raymond–Langlé, Aylic:

Mirabeau ifjúsága drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1892. okt. 26.; Ar. és Vid. 1892. okt. 18., 27. (krit.)

Ohnet, Georges:

Serge Panine szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. okt. 27.; Ar. és Vid. 1892. okt. 18., 28. (krit.)

Sztojánovics Jenő:

A kis molnárné op. 3 fv., szöv.: Radó Antal
1892. okt. 28., 29.; Ar. és Vid. 1892. okt. 23., 29. (krit.), OSZMI gi.

Konti József:

Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1892. okt. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 30.

Follinus Aurél:

Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1892. okt. 30., nov. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. okt. 30., nov. 1. (krit.)

Lecocq, Charles Alexandre:

A kertészleány op. 3 fv., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Beaumont, Alexandre, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1892. okt. 31.; Ar. és Vid. 1892. okt. 31., nov. 1. (krit.)

Jókai Mór:

Az aranyember er. szm. 6 szak.
1892. nov. 1.; Ar. és Vid. 1892. nov. 1.

Costa, Karl.:

Boisy boszorkány op. 3 fv., szöv.: Costa, Karl, ford.: Latabár Endre
1892. nov. 2., dec. 2.; Ar. és Vid. 1892. nov. 2., 29.

Bisson, Alexandre:

A Pont-Biquet család vj. 3 fv., ford.: Náday Ferenc
1892. nov. 3., 8.; Ar. és Vid. 1892. nov. 3., 8., OSZMI gi.

Zeller, Karl:

A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1892. nov. 5., 7., 30., 1893. jan. 14., febr. 14. du.ea., 26., márc. 16. Gergely József jj.; Ar. és Vid. 1892. nov. 5., 7., 30., 1893. jan. 14., febr. 14., AMM szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1892. nov. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. nov. 6.

Tóth Ede:

A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1892. nov. 6.; Ar. és Vid. 1892. nov. 6.

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv. Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1892. nov. 9.; Ar. és Vid. 1892. nov. 9.

Csiky Gergely:

Mukányi vj. 4 fv.
1892. nov. 10.; Ar. és Vid. 1892. nov. 10., 11. (krit.)

Erkel Ferenc:

Bánk bán o. 3 fv., szöv.: Egressy Béni Katona József műv. ny.
1892. nov. 11. dísz.ea. Katona József szül. napj.; Ar. és Vid. 1892. nov. 11., 12. (krit.)

Mascagni, Pietro:

Parasztbecsület o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal
1892. nov. 12., 15.; Ar. és Vid. 1892. nov. 12., 13. (krit.), 15.

Kempelen György:

Két drótostót népszm.
1892. nov. 13. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. nov. 13.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön
1892. nov. 13.; Ar. és Vid. 1892. nov. 13.

Shakespeare, William:

Szentiványéji álom vj. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix

1892. nov. 14.; Ar. és Vid. 1892. nov. 13.

Halévy, Ludovic–Crémieux, Hector–Decourcelle, Pierre:

Constantin abbé vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1892. nov. 16.; Ar. és Vid. 1892. nov. 16.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1892. nov. 17., dec. 1.; Ar. és Vid. 1892. nov. 17., 29.

Strauss, Johann:

A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1892. nov. 18.; Ar. és Vid. 1892. nov. 18.

Csiky Gergely: **A jóslat** vj. 5 fv., zene: Allaga Géza; Nyitány; *Pekry Károly:* **Csiky emlékezete**; n. képl.
1892. nov. 19. dísz.ea., 22.; Ar. és Vid. 1892. nov. 19., AMM szlp.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1892. nov. 20.; Ar. és Vid. 1892. nov. 20., AMM szlp.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.
1892. nov. 21.; Ar. és Vid. 1892. nov. 21., 22. (krit.)

Ism. sz.:

Willers dragonyosai reg. o.
1892. nov. 21.; Ar. és Vid. 1892. nov. 23., 26. (krit.)

Suppé, Franz: **Pajkos diákok** op. 1 fv. (26-án Parasztbecsület); *Radó Károly:* **Leánycsel** vj. l fv.; *Radó Károly:* **Bolondok estélye** vj. l fv.
1892. nov. 25., 26.; Ar. és Vid. 1892. nov. 25., 26., OSZMI gi.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1892. nov. 27., dec. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. nov. 27., dec. 11.

Csiky Gergely:

A proletárok szm. 4 fv.
1892. nov. 28.; Ar. és Vid. 1892. nov. 28., 29. (krit.)

Vörösmarty Mihály:

Az áldozat szomj. 5 szak
1892. dec. 3.; Ar. és Vid. 1892. nov. 29.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1892. dec. 4.; Ar. és Vid. 1892. nov. 29.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. szab. átd. Deréki Antal
1892. dec. 5., 1893. jan. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. nov. 29., AMM szlp.

Gabányi Árpád:

Az apósok er. vj. 3 fv.
1892. dec. 6., 1893. márc. 9. Kövessy Albert ve.sz.; Ar. és Vid. 1892. dec. 6., 1893. márc. 9.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv. ford.: Fáy Jakab Béla
1892. dec. 7.; Ar. és Vid. 1892. dec. 6.

Almási Balogh Tihamér:

Spitzer Régi népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1892. dec. 8., 10., 11., 1893. jan. 15.; Ar. és Vid. 1892. dec. 6., 10., 11., 1893. jan. 15., AMM szlp., OSZMI gi.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1892. dec. 9., 1893. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. dec. 9., 1893. jan. 1., AMM szlp.

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Görner, Karl August:* **Angolosan** vj. 2 fv., ford.: Komlóssy Ferenc.; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre
1892. dec. 12.; Ar. és Vid. 1892. dec. 6.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. dec. 13.; Ar. és Vid. 1892. dec. 13.

Sudermann, Herman:

Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1892. dec. 14.; Ar. és Vid. 1892. dec. 14., 15. (krit.)

Offenbach, Jacques:

Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rajna Ferenc
1892. dec. 15. Somlóné Vadnay Vilma jj., 20.; Ar. és Vid. 1892. dec. 15., 18., 17. (krit.)

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1892. dec. 16.; Ar. és Vid. 1892. dec. 16.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. énekes népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1892. dec. 18.; Ar. és Vid. 1892. dec. 20. (krit.)

Newsky, Pierre:
Daniseffek szm. 4 fv., ford.: Visi Imre
1892. dec. 19., 29., 1893. jan. 3.; Ar. és Vid. 1892. dec. 19., 29., 1893. jan. 3.
David, Felicien:
Lalla Roukh o. 2. fv., ford.: Csepreghi Ferenc
1892. dec. 22., 23.; Ar. és Vid. 1892. dec. 20., 23.
Szigligeti Ede:
Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1892. dec. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. dec. 25.
Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1892. dec. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. dec. 26.
Rákosi Jenő:
Éjjel az erdőn népszm. 3 fv. Beniczkyné Bajza Lenke Hármashatár c. elb. ny., zene: Szentirmay Elemér
1892. dec. 26.; Ar. és Vid. 1892. dec. 26.
Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1892. dec. 27.; Ar. és Vid. 1892. dec. 27.
Offenbach, Jacques:
Orpheus az alvilágban op. 4 kép., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1892. dec. 28., 1893. jan. 29. du.ea., febr. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1892. dec. 28., 1893. jan. 29., febr. 21., AMM szlp.
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1892. dec. 31.; Ar. és Vid. 1892. dec. 31.
Bartók Lajos:
Kendi Margit tört. drá. 5 fv.
1893. jan. 1.; AMM szlp.
Sas Ede–Fehér Dezső:
Inségesek boh. 3 fv.
1893. jan., 3., 11., 12.; Ar. és Vid. 1893. jan. 3., 11., 12. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.
Schweitzer, Jean-Baptiste:
A járvány vj. 3 fv.
1893. jan. 4.; AMM szlp.
Rákosi Jenő:
Magdolna tr. 5 fv.
1893. jan. 5.; Ar. és Vid. 1893. jan. 4., 7. (krit.), AMM szlp.
Moldován Gergely:
Szép Ileana népszm.
1893. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. jan. 5., AMM szlp.
Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1893. jan. 6.; Ar. és Vid. 1893. jan. 6., AMM szlp.
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1893. jan. 7., 22., febr. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. jan. 22., febr. 19., AMM szlp.
Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1893. jan. 8.; Ar. és Vid. 1893. jan. 8.; AMM szlp.
Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A szerencse gyermeke szm. 5 fv., ford.: Ozoray Árpád
1893. jan. 9. Tárnoky Gizella jj.; Ar. és Vid. 1893. jan. 9., 10. (krit.), AMM szlp.
Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1893. jan. 10.; AMM szlp.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1893. jan. 16.; Ar. és Vid. 1893. jan. 16., AMM szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1893. jan. 17., 24., febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. jan. 17., 24., febr. 2., AMM szlp.
Ism. sz.:
Poirier úr veje vj. 4 fv.;
1893. jan. 18.; Ar. és Vid. 1893. jan. 18., AMM szlp.
Müller Hugó:
Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc
1893. jan. 19. Sziklay Kornél jj.; Ar. és Vid. 1893. jan. 19., AMM szlp.
Sudermann, Hermann:
Szodoma pusztulása szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1893. jan. 20., 21., 23.; Ar. és Vid. 1893. jan. 21. (krit.), 29.(krit.), AMM szlp., OSZMI gi.
Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1893. jan. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. jan. 22., AMM szlp.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:
A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1893. jan. 25.; Ar. és Vid. 1893. jan. 25., AMM szlp.

Laube, Heinrich:
Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1893. jan. 26. Somló Sándor jj.; Ar. és Vid. 1893. jan. 26., 28. (krit.), AMM szlp.

Szophoklész:
Antigoné tr. 5 fv., ford: Csengery János
1893. jan. 27., 31.; Ar. és Vid. 1893. jan. 27., 29. (krit.), 31., AMM szlp., OSZMI gi.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga Giovanni szm.-e ny. ford.: Radó Antal; *Sylvane, André–Artus, Louis:* **A végrehajtó** boh. 3 fv., ford.: Béldi Izor; *Káldy Gyula:* **Az agglegény** mon.
1893. jan. 28.; Ar. és Vid. 1893. jan. 28., AMM szlp., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1893. jan. 29.; Ar. és Vid. 1893. jan. 29., AMM szlp.

Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós
1893. jan. 30.; Ar. és Vid. 1893. jan. 30., AMM szlp.

Moser, Gustav:
Egy dalárda-ünnepély viszontagságai vj. 3 fv.
1893. febr. 1.; Ar. és Vid. 1893. febr. 1., AMM szlp.

Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 3 fv. Eötvös József A falu jegyzője c. reg. ny.
1893. febr. 2.; Ar. és Vid. 1893. febr. 2., AMM szlp.

Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1893. febr. 3.; Ar. és Vid. 1893. febr. 4. (krit.), AMM szlp.

Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1893. febr. 4., 13.; Ar. és Vid. 1893. febr. 4., AMM szlp.

Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. dalokkal és tánccal 3 fv., zene: Allaga Géza
1893. febr. 5.; Ar. és Vid. 1893. febr. 5., AMM szlp.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:
A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Iványfi Jenő
1893. febr. 6.; Ar. és Vid. 1893. febr. 6., AMM szlp.

Costa, Karl:
A tűzről pattant lány én. boh. 4 szak., ford.: Deréki Antal
1893. febr. 7. Margó Zelma jj.; Ar. és Vid. 1893. febr. 6., 8. (krit.), AMM szlp.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:
Válás után boh. 3 fv.
1893. febr. 8.; Ar. és Vid. 1893. febr. 8., AMM szlp.

Feuillet, Octave:
Delila vj. 3 fv., ford.: Kendeffy Árpád
1893. febr. 9. Könyves Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. febr. 9., AMM szlp., OSZMI gi.

Verő György:
Szultán op. 3 fv., szöv.: Favart vj.-a után Verő György
1893. febr. 10., 11., 16., 28., márc. 3., 12., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. febr. 10., 11., 16., 28., AMM szlp., OSZMI gi.

Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1893. febr. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. febr. 12., AMM szlp., OSZMI gi.

Rátkay László:
Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1893. febr. 12. Könyves Jenő ve.sz.; AMM szlp.

Szigeti József:
Nagyidai cigányok
1893. febr. 14.; Ar. és Vid. 1893. febr. 14., AMM szlp.

Raupach, Ernst:
Harminc év egy kártyás életéből szm. 3 szak., ford. és átd.: Újházy Lajos
1893. febr. 15. Vedress Gyula jj.; Ar. és Vid. 1893. febr. 15., AMM szlp.

Barrière, Théodore–Dumas, Alexandre:
Márványhölgyek szm. 4 fv., ford.: Felhő Károly
1893. febr. 17., 24.; Ar. és Vid. 1893. febr. 17., 24., AMM szlp.

Murai Károly:
A pezsgő vj. 3 fv.
1893. febr. 18., 25., 26., márc. 12.; Ar. és Vid. 1893. febr. 19. (krit.), 26. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Szentpétery Zsigmond:
Parlagi Jancsi népszm. 3 fv., zene: Egressy Béni
1893. febr. 19. Egri Kálmán ve.sz., 24.; Ar. és Vid. 1893. febr. 19., 24., AMM szlp., OSZMI gi.

Jakab Ödön:
Galambodi Sándor népszm. 3 fv.
1893. febr. 20. Egri Kálmán 30 éves jub.j.; Ar. és Vid. 1893. febr. 21., AMM szlp., OSZMI gi.

Lorényi K. Antal:
Ne hagyd magad, Schlesinger boh. 3 fv.
1893. febr. 21. Cirok Róza jj., 26.; Ar. és Vid. 1893. febr. 20., 26., AMM szlp.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal; *Bulyovszky Gyula:* **A házasság politikája** vj. 1 fv.
1893. febr. 22.; Ar. és Vid. 1893. febr. 22., AMM szlp.

Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly
1893. febr. 23. Sz. Németh József jj.; Ar. és Vid. 1893. febr. 23., AMM szlp.

Opera-operett est:
Faust első fv., **Hoffmann meséi** első fv., **Rip van Winkle** első fv.
1893. febr. 27. Kozma István jj.; Ar. és Vid. 1893. febr. 27., AMM szlp.

Kneisel, Rudolf:
Papageno vagy **A mi cselédünk** boh. 4 fv. (színlapon a Könyvtárnok)
1893. márc. 1.; Ar. és Vid. 1893. márc. 1.

Csiky Gergely:
Két szerelem szomj. 3 fv.
1893. márc. 2. Haraszthy Hermin jj.; Ar. és Vid. 1893. márc. 2., AMM szlp.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1893. márc. 3., 5.; Ar. és Vid. 1893. márc. 3., 5., AMM szlp.

Barna Izsó: **A paradicsom** op. 1 fv., szöv.: Gárdonyi Géza; *Hulka:* **Egy rezervista álma** kat. zenekép; Najac, Émile: **Faltövében** vj. 1 fv., ford.: Halmi Jenő; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József
1893. márc. 4.; AMM szlp., OSZMI gi.

Pusztai Béla:
Jani és Juci népszm.
1893. márc. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. márc. 5.; AMM szlp.

Berla, Alois:
Három pár cipő én. boh. 3 fv. dalokkal és táncokkal, zene: Millöcker, Carl
1893. márc. 6. Kézdi Juliska jj.; Ar. és Vid. 1893. márc. 6., AMM szlp.

Csiky Gergely:
Cifra nyomorúság vj. 4 fv.
1893. márc. 7.; Ar. és Vid. 1893. márc. 7., AMM szlp.

Murai Károly: **Huszárszerelem** vj. 2 fv.; *Radó Károly:* **Bolondok estélye** vj. 1 fv.; *Hulka:* **Egy rezervista álma** kat. zenekép
1893. márc. 8. Bónis Lajos jj.; Ar. és Vid. 1893. márc. 8., AMM szlp.

Gabányi Árpád:
Az apósok er. vj. 3 fv.
1893. márc. 9. Kövessy Albert jj.; Ar. és Vid. 1893. márc. 9., AMM szlp., OSZMI gi.

Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 6 szak., ford.: Berzsenyi Károly
1893. márc. 10. Kövessy Albert ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. márc. 10., AMM szlp., OSZMI gi.

Poole, John:
Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1893. márc. 11. Kövessy Albert ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. márc. 11., AMM szlp., OSZMI gi.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:
A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön
1893. márc. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. márc. 12., AMM szlp.

Komor Gyula:
Fehér rózsák én. boh. 3 fv.
1893. márc. 13. Kövessy Albert ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. márc. 13., AMM szlp., OSZMI gi.

Baksics Gusztávné:
A tigrisvadász
1893. márc. 14.; Ar. és Vid. 1893. márc. 14.

Bisson, Alexandre:
Színi tanoda én. vj. 3 fv., ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor, zene: Greh Louis

1893. márc. 17. karszem. jj., Stiglic Eleonora ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. márc. 17., AMM szlp.

Varney, Louis:
Fanchon asszony lánya op. 4 fv., szöv.: Liorat, Armand–Busnach, Bertrand William–Fonteny, Albert–Prével, Jules, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1893. márc. 18., 19., 21.; Ar. és Vid. 1893. márc. 18., 21. (krit.), AMM szlp., OSZMI gi.

Lukácsy Sándor:
Fenelányok én. boh. 4 fv., zene: Kerner Jenő
1892. márc. 19. du.ea.; AMM szlp.

Coppée, François:
Severo Torelli drá. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1893. márc. 20. Pethes Imre jj.; Ar. és Vid. 1893. márc. 20., AMM szlp.

Gerő Károly:
Próbaházasság életk. 3 fv., zene: Erkel Elek
1893. márc. 22., 23.; Ar. és Vid. 1893. márc. 21., AMM szlp., OSZMI gi.

Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1893. márc. 24. Gonda László jj.; Ar. és Vid. 1893. márc. 24., AMM szlp.

Klárné Angyal Ilka:
A szép Darinka népszm. 3 fv., zene: Konti József
1893. márc. 25.; Ar. és Vid. 1893. márc. 25., AMM szlp., OSZMI gi.

Pyat, Félix:
A párizsi rongyszedő szomj. 5 fv. elj.
1893. márc. 26.; Ar. és Vid. 1893. márc. 26.

Gabányi Árpád:
Kapi vár vj. 3 fv.
1893. márc. 27.; OSZMI gi.

1893–1894

Dóczi Lajos: **Utolsó szerelem** vj. első fv.; *Szigligeti Ede:* **Csikós** népszm. első fv.; *Strauss, Johann:* **Cigánybáró** op.
1893. okt. 1. du.ea., 1894. márc. 29., ápr. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. szept. 30., 1894. márc. 29., ápr. 6.

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1893. okt. 1.; Ar. és Vid. 1893. szept. 30.

Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1893. okt. 2., 3., 23.; Ar. és Vid. 1893. szept. 30., OSZMI gi.

Planquette, Robert:
Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1893. okt. 4., 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. okt. 4.

Sardou, Victorien:
Az új cég szm. 5 fv., ford.: Náday Ferenc
1893. okt. 5.; Ar. és Vid. 1893. okt. 4.

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá. 5 fv.
1893. okt. 6. dísz.ea..; Ar. és Vid. 1893. okt. 4.

Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1893. okt. 7., 8.; Ar. és Vid. 1893. okt. 4., OSZMI gi.

Gerő Károly:
Próbaházasság életk. 3 fv., zene: Erkel Elek
1893. okt. 8. du.ea., nov. 3.; Ar. és Vid. 1893. okt. 4., nov. 3.

Rákosi Jenő:
Magdolna tr. 5 fv.
1893. okt. 9.; Ar. és Vid. 1893. okt. 4.

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:
Keleti utazás boh. 3 fv., ford.: Festetich Aladár
1893. okt. 10.; OSZMI gi.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1893. okt. 11., nov. 22. Sugár Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. okt. 11., nov. 22., OSZMI gi.

Karczag Vilmos:
Lemondás szm. 4 fv.
1893. okt. 12., 13.; Ar. és Vid. 1893. okt. 12., OSZMI gi.

Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Rajna Ferenc–Evva Lajos
1893. okt. 14.; Ar. és Vid. 1893. okt. 14.

Vidor Pál:
Apja lánya népszm. 4 fv.
1893. okt. 15.; Ar. és Vid. 1893. okt. 15., OSZMI gi.

Sullivan, Arthur:
A gárdista op. 2 fv., szöv.: Gilbert–Schwenck, ford.: Evva Lajos–Ukki Imre

1893. okt. 17.; Ar. és Vid. 1893. okt. 18. (krit.), OSZMI gi.

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:
Keleti utazás drá.
1893. okt. 19.; Ar. és Vid. 1893. okt. 21. (krit.)

Dumas, Alexandre ifj.:
Francillon vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1893. okt. 20.; Ar. és Vid. 1893. okt. 21. (krit.)

Sztojánovics Jenő:
A kis molnárné op. 3 fv., szöv.: Radó Antal
1893. okt. 21.; Ar. és Vid. 1893. okt. 22. (krit.)

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1893. okt. 22. du.ea., 1894. febr. 6.; Alf. 1893. okt. 24. (krit.)

Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1893. okt. 22., 29. du.ea., 1894. febr. 12.; Alf. 1893. okt. 24. (krit.), 27., 1894. febr. 12., 16. (krit.)

Ohnet, Georges:
Sarah grófné drá. 5 fv.
1893. okt. 24.; Alf. 1893. okt. 25. (krit.)

Hervé, Florimond Ronger:
Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1893. okt. 25., dec. 25. du.ea.; Alf. 1893. okt. 25., dec. 25.

Megyeri Dezső:
Az özvegy kisasszony én. boh. 3 fv., zene: Megyeri Dezső
1893. okt. 26.; Alf. 1893. okt. 26., 27. (krit.), OSZMI gi.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Női harc (Párbaj a szerelemben) vj. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1893. okt. 27. du.ea.; Alf.1893. okt. 27.

Meilhac, Henri:
A rendjel vj. 3 fv.
1893. okt. 27., nov. 30.; Alf. 1893. okt. 27., 28. (krit.), nov. 30.

Verő György:
Szultán er. op. 3 fv.
1893. okt. 28., nov. 4., 9., 19., 21. Sugár Aranka ve.sz.; Alf. 1893. okt. 28., 29. (krit.), nov. 4., 9., 19., 21., OSZMI gi.

Bús-Fekete László:
Búzavirág népszm.
1893. okt. 29.; Alf. 1893. okt. 29., OSZMI gi.

Berczik Árpád:
A protekció vj. 3 fv.
1893. okt. 30.; Alf. 1893. okt. 30.

Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1893. nov. 1.; Ar. és Vid. 1893. nov. 1.

Murai Károly:
A pezsgő vj. 3 fv.
1893. nov. 2.; Ar. és Vid. 1893. nov. 2.

Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1893. nov. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. nov. 5.

Szigligeti Ede:
Cigány er. népszm. 3 fv.dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1893. nov. 5., 1894. febr. 18. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. nov. 5., 1894. febr. 18.

Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1893. nov. 6., 1894. jan. 5. Tolnainé Demjén Róza ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. nov. 6., 1894. jan. 5.

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Hennequin, Alfred:* **Három kalap** vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1893. nov. 7., 1894. febr. 13.; Ar. és Vid. 1893. nov. 7., 1894. febr. 13.

Hugo, Victor:
A király mulat drá. 5 fv., ford.: Szász Béla ifj
1893. nov. 8.; Ar. és Vid. 1893. nov. 8., 9. (krit.)

Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1893. nov. 9., 1894. jan. 4. Tolnainé Demjén Róza ve.sz., márc. 20.; Ar. és Vid. 1893. nov. 9., 1894. jan. 4., márc. 20.

Millöcker, Carl:
Belleville-i szűz op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Kozma Andor
1893. nov. 10., 11., 12.; Ar. és Vid. 1893. nov. 10., 12., OSZMI gi.

Egervári P. Ödön:
Petőfi én. szm.
1893. nov. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. nov. 12.

Ohnet, Georges:
Serge Panine szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1893. nov. 13.; Ar. és Vid. 1893. nov. 13.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre

1893. nov. 14., 29.; Ar. és Vid. 1893. nov. 14., 19. (krit.)

Bisson, Alexandre:

A Pont-Biquet család vj. 3 fv., ford.: Náday Ferenc
1893. nov. 15., 1894. febr. 10., 27. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. nov. 15., 1894. febr. 10., 27.

Gabányi Árpád:

Pogány magyarok tört. szm. 4 fv.
1893. nov. 16.; Ar. és Vid. 1893. nov. 16., OSZMI gi.

Millöcker, Carl:

A szerencse fia op. 3 fv., szöv.: Wittmann, Hugo–Bauer, Julius, ford.: Fáy Jakab Béla
1893. nov. 17., 18., 24., 25., 26., dec. 28., 30., 1894. febr. 5., márc. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. nov. 17., 18., 24., 25., 26., dec. 28., 30., 1894. febr. 5., márc. 18., OSZMI gi.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1893. nov. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. nov. 19.

Csiky Gergely:

Cifra nyomorúság vj. 4 fv. Csiky emlékére
1893. nov. 20.; Ar. és Vid. 1893. nov. 20.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1893. nov. 23., dec. 18., 27., 1894. febr. 16. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. nov. 23., dec. 18., 27., 1894. febr. 16.

L'Arronge, Adolf:

Aszalai uram leányai vj. 3 fv.
1893. nov. 24.; Ar. és Vid. 1893. nov. 24.

Lukácsy Sándor:

A zsidó honvéd én. életk. 3 fv dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1893. nov. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. nov. 26.

Murai Károly:

Huszárszerelem vj. 2 fv.
1893. nov. 28. Tordai Anna ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. nov. 28., OSZMI gi.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.
1893. dec. 1., 17. Tordai Anna ve.sz., 1894. jan. 16.; Ar. és Vid. 1893. dec. 5., 17., OSZMI gi.

Lecocq, Charles Alexandre:

A kis doktor op. 3 fv., szöv.: Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred
1893. dec. 2., 5., 21.; Ar. és Vid. 1893. dec. 2., 5., 21.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, magy. ford.: Nagy Ignác
1893. dec. 3. du.ea., 1894. ápr. 27. Ligeti Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. dec. 3., 1894. ápr. 27., OSZMI gi.

Abonyi Lajos:

A leányasszony népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista
1893. dec. 3.; Ar. és Vid. 1893. dec. 3.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1893. dec. 4.; Ar. és Vid. 1893. dec. 4.

Vörösmarty Mihály:

Marót bán szomj. 5 fv.
1893. dec. 6.; Ar. és Vid. 1893. dec. 6.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A lengyel zsidó drá. 3 fv., ford.: Iványi Jenő
1893. dec. 7., 8.; Ar. és Vid. 1893. dec. 7., 8.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 6 szak., ford.: Berzsenyi Károly
1893. dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. dec. 8.

Lukácsy Sándor:

A libapásztor én. vj. 3 fv., zene: Forrai Miklós
1893. dec. 9., 10., 13., 20., 26., 1894. jan. 21. du.ea., febr. 20.; Ar. és Vid. 1893. dec. 9., 10., 13., 20., 26., 1894. jan. 21., febr. 20.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. 3 fv. dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos
1893. dec. 10. du.ea., 1894. márc. 18.; Ar. és Vid. 1893. dec. 10., 1894. márc. 18.

Gerő Károly:

Próbaházasság életk. 3 fv., zene: Erkel Elek
1893. dec. 11.; Ar. és Vid. 1893. dec. 11.

Feuillet, Octave:

Egy párizsi regény szm. 5 fv., ford.: Kürthy Emil
1893. dec. 12.; Ar. és Vid. 1893. dec. 12.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:

Mongodin úr felesége boh. 3 fv., ford: Fenyéri Mór
1893. dec. 14., 15., 19., 29., 1894. jan. 11., márc. 17.; Ar. és Vid. 1893. dec. 14., 15., 19., 29., 1894. jan. 11., márc. 17.

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1893. dec. 16. Zöldi Hermin ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. dec. 16., OSZMI gi.

Madarász Emil:
Illés mester népszm.
1893. dec. 17.; Ar. és Vid. 1893. dec. 17.

Kövessy Albert:
A diurnista boh. 4 fv.
1893. dec. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. dec. 17.

Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1893. dec. 22. Török Irma ve.sz., 1894. jan. 5. Tolnainé Demjén Róza ve.sz., ápr. 5. Csillag Teréz ve.sz.; Ar. és Vid. 1893. dec. 22., 1894. jan. 5.

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1893. dec. 25.; Ar. és Vid. 1893. dec. 25.

Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1893. dec. 26. du.ea., 1894. márc. 4. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 4.;

Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Rajna Ferenc–Evva Lajos
1893. dec. 31. du.ea.; Ar. és Vid. 1893. dec. 31. du.ea.

Gabányi Árpád:
Paraszt tromf népszm.
1893. dec. 31.; Ar. és Vid. 1893. dec. 31.

Balog István:
Mátyás diák szm. 3 fv. dalokkal, zene: Egressy Béni
1894. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 1.

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 5 szak.
1894. jan. 1.; Ar. és Vid. 1894. jan. 1.

Audran, Edmond:
Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, ford.: Rákosi Jenő
1894. jan. 2.; Ar. és Vid. 1894. jan. 2.

Csiky Gergely:
A Stomfay család szm. 3 fv.
1894. jan. 3. Tolnainé Demjén Róza ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. jan. 3., OSZMI gi.

Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1894. jan. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 6.

Konti József:
Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1894. jan. 6.; Ar. és Vid. 1894. jan. 6.

Millöcker, Carl:
Belleville-i szűz op. 3 fv.
1894. jan. 6. du.ea., 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 6., 14.

Zachariásné Kallós Ilona:
A fogadott leány népszm. 3 fv.
1894. jan.7., 8.; Ar. és Vid. 1894. jan. 7., 8.

Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1894. jan. 9.; Ar. és Vid. 1894. jan. 9.

Radó Károly: **Bolondok estélye** vj. 1 fv.; *Müller, Jozef:* **Szerelmi varázsital** op. 1 fv., ford.: Havi Mihály
1894. jan. 10.; Ar. és Vid. 1894. jan. 10.

Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1894. jan. 12., febr. 1., 20. Réthy Laura jj., 23. Veress Sándor ve.sz., Valantin Lajos ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. jan. 13. (krit.), 16. (krit.), febr. 4. (krit.), OSZMI gi.

L'Arronge, Adolf:
Doktor bácsi vj. 5 fv., ford.: Follinus János
1894. jan. 13.; Ar. és Vid. 1894. jan. 14. (krit.)

Rátkay László:
Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1894. jan. 14., márc. 21., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 14., márc. 21., 25.

Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. jan. 17. Keczery Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. jan. 17., OSZMI gi.

Dóczi Lajos:
Az utolsó szerelem vj. 5 fv.
1894. jan. 18. Keczery Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. jan. 18., OSZMI gi.

Lecocq, Charles Alexandre:
Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1894. jan. 19.; Ar. és Vid. 1894. jan. 19.

Kövessy Albert:
A primadonna én. boh. 3 fv.
1894. jan. 20.; Ar. és Vid. 1894. jan. 20.
Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:
A rezervisták én. boh. 4 fv., ford.: Rákosi Viktor
1894. jan. 21., márc. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 21., márc. 4.
Jókai Mór:
Könyves Kálmán drá.
1894. jan. 22.; Ar. és Vid. 1894. jan. 22.
Jókai Mór:
Az aranyember er. szm. 6 szak.
1894. jan. 23. Keczery Irén ve.sz., ápr. 24.; OSZMI gi.
Városi ünnepség Jókai Mór tiszteletére
1894. jan. 24., 25.; Ar. és Vid. 1894. jan. 23., 25.
Jókai Mór:
Bolondok grófja én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek
1894. jan. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 26.
Jókai Mór:
Gazdag szegények szm. 3 fv., zene: Káldy Gyula
1894. jan. 27., 28. Keczery Irén ve.sz., febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. jan. 27., OSZMI gi.
Sardou, Victorien:
Az agglegények vj. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1894. jan. 29. Keczery Irén ve.sz., márc. 13. Csillag Teréz m.v.; Ar. és Vid. 1894. jan. 29., márc. 13.
Bisson, Alexandre:
A megboldogult vj. 3. fv.
1894. jan. 30. Keczery Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. jan. 30., OSZMI gi.
Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós–Hegedűs Lajos
1894. jan. 31. Keczery Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. jan. 31., OSZMI gi.
Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 fv. Dickens, Charles Nickolas Nickleby reg. után, ford.: Egressy Béni
1894. febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. febr. 2.
Maillard, Louis-Aimé:
A dragonyosok op. 3 fv., szöv.: Lockroy, Joseph-Philippe–Cormon, Eugène, ford.: Follinus Aurél
1894. febr. 2.; Ar. és Vid. 1894. febr. 2.
Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1894. febr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. febr. 5.
Blum, Ernest:
Ördögűző huszártiszt paród., átd. Rónaszéki Gusztáv
1894. febr. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. febr. 6.
Dumas, Alexandre ifj.:
Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1894. febr. 7.; Ar. és Vid. 1894. febr. 7.
Lecocq, Charles Alexandre:
Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Vezéry Ödön
1894. febr. 8.; Ar. és Vid. 1894. febr. 9. (krit.), OSZK szlp.
Moser, Gustav:
A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus Aurél
1894. febr. 9.; Ar. és Vid. 1894. febr. 9.
Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet Charles, ford.: Rákosi Jenő
1894. febr. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. febr. 11.
Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 szak., zene: Szentirmay Elemér–Erkel Elek
1894. febr. 11.; Ar. és Vid. 1894. febr. 11.
Madách Imre:
Az ember tragédiája drá. költ. 11 kép
1894. febr. 14., 15., 22., márc. 15. dísz.ea.; Ar. és Vid. 1894. febr. 14., 15. (krit.), 21., márc. 15.
Sardou, Victorien:
Fedora drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1894. február 16. K. Hegyesi Mari ve.sz.; OSZMI gi.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1894. febr. 17. K. Hegyesi Mari ve.sz.; OSZMI gi.
Szigligeti Ede:
Cigány er. népszm. dalokkal és tánccal 3 fv., zene: Doppler Károly
1894. febr. 18. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. febr. 18.
Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác

1894. febr. 22. du. gy.ea.; Ar. és Vid. 1894. febr. 22.

Verdi, Giuseppe:

Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos

1894. febr. 23. Veress Sándor ve.sz., Valentin Lajos ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. febr. 23., 24. (krit.), OSZMI gi.

Voss, Richard:

Bűnös drá. 3 fv., ford.: Abonyi Árpád

1894. febr. 24.; Ar. és Vid. 1894. febr. 24.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A lengyel zsidó drá. 3 fv., ford: Iványi Jenő

1894. febr. 26. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. febr. 26., OSZMI gi.

Bisson, Alexandre:

A Pont-Biquet család vj. 3 fv., ford.: Náday Ferenc

1894. febr. 27.; Ar. és Vid. 1894. febr. 27., OSZMI gi.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil

1894. febr. 28. Újházi Ede ve.sz., ápr. 11. Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. febr. 28., ápr. 11., OSZMI gi.

Tóth Ede:

A tolonc én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1894. márc. 1. Nyilasi Mátyás jj.; Ar. és Vid. 1894. márc. 1.

Labiche, Eugène–Duru, Henri Alfred:

A nagyon szép asszony boh. 3 fv., ford.: Huszár Imre

1894. márc. 2. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 2., OSZMI gi.

Audran, Edmond:

Baba op. 4 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice, ford.: Rajna Ferenc

1894. márc. 3. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 3., OSZMI gi.

Fredro, Jean Aleksander:

Egyetlen leány vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel; **Tündérkert** n.képl.

1894. márc. 5. a Vöröskereszt jav.; Ar. és Vid. 1894. márc. 5.

Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:

Nők harca

1894. márc. 6. Csillag Teréz ve.sz.; OSZMI gi.

Berczik Árpád:

Parasztkisasszony én. népszm. 3 fv., zene: Révay Arnold

1894. márc. 7. Hunyadi József jj.; Ar. és Vid. 1894. márc. 7.

Csiky Gergely:

A proletárok szm. 4 fv.

1894. márc. 8. Újházyné Székely Kornélia ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 8., OSZMI gi.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1894. márc. 9. Újházyné Székely Kornélia ve.sz., Iványi Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 9.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos

1894. márc. 10., 11. Szirovatka Károly ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 11.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos

1894. márc. 14.; Ar. és Vid. 1894. márc. 14.

Rákosi Jenő:

Budavár bevétele 1849-ben népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1894. márc. 15. dísz.ea.; Ar. és Vid. 1894. márc. 15.

Valter, Jacobi–Laufs, Karl:

Bolondok háza boh. 3 fv.

1894. márc. 16.; Ar. és Vid. 1894. márc. 16.

Tóth Ede:

A kintornás család er. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1894. márc. 19.; Ar. és Vid. 1894. márc. 19.

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv. Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc

1894. márc. 22., 26., ápr. 28. Ligeti Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 22., 26., ápr. 28.

Dobsa Lajos:

IV. László drá. 5. fv.

1894. márc. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. márc. 25.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Gondol Dániel

1894. márc. 25.; Ar. és Vid. 1894. márc. 25.

Delavigne, Casimir:

XI. Lajos, Frankhon királya tört. drá. 5 fv., ford.: Katona Imre

1894. márc. 27. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 27., OSZMI gi.

Karczag Vilmos:

Lemondás szm. 4 fv.

1894. márc. 28.; Ar. és Vid. 1894. márc. 28.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1894. márc. 30.; Ar. és Vid. 1894. márc. 30.
Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1894. márc. 31 Fenyvesi Emil jj., ápr. 5. Csillag Teréz ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. márc. 31.
Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1894. ápr. 2. Barna Izsó jj., 13.; Ar. és Vid. 1894. márc. 31., ápr. 13.
Herczeg Ferenc:
A három testőr vj. 3 fv.
1894. ápr. 3., 4. Csillag Teréz ve.sz., 25.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 3., 4.
Szécsi Ferenc: **Bál után** mon. 1 fv.; *Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:* **Nők harca** vj.
1894. ápr. 6.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 6.
Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1894. ápr. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 7.
Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1894. ápr. 7. Csillag Teréz ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 7.
Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád–Fésűs Gyula
1894. ápr. 8.; Ar. és Vid. ápr. 8
Rózsahegyi Kálmánné:
Az ideál drá.
1894. ápr. 9. Csillag Teréz ve.sz., Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 9., OSZMI gi.
Bisson, Alexandre–Mars, Antony:
Válás után boh. 3 fv.
1894. ápr. 10. Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 10., OSZMI gi.
Klapp, Michel:
Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely
1894. ápr. 11. Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 11.
Gondinet, Edmond:
A párizsi vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1894. ápr. 12. Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 12., OSZMI gi.
Grenet-Doncourt, Ernest–Bertal, Georges:
Az állatszelídítőnő én. boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. ápr. 14. Rónaszéki Gusztáv jj.; OSZMI gi.
Szépfaludy Ö. Ferenc:
Asztalos Sándor és az aradi honvédek látv. szm. 6 kép
1894. ápr. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 15.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1894. ápr. 15.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 15.
Sudermann, Herman:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. ápr. 17. Bács Ferenc jj., 29. éz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 17., 29.
Sztojánovics Jenő:
A kis molnárné op. 3 fv. szöv.: Radó Antal
1894. ápr. 18.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 18.
Wildenbruch, Ernst:
Búbospacsirta szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. ápr. 19., 20.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 18., OSZMI gi.
Konti József:
A citerás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely ny. Murai Károly
1894. ápr. 21., 22., 29. du.ea. éz.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 21., 22., 29., OSZMI gi.
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i toronyőr reg. drá. 6 szak., ford.: Pály Elek
1894. ápr. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 22.
Karczag Vilmos: **Szülői ház** 1 fv.; *Andreanszki Jenő:* **Katonásan** vj. 1 fv.; *Ism. sz.:* **Mázoló** drá.
1894. ápr. 26.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 26., OSZMI gi.
Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile, Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1894. ápr. 27.; Ar. és Vid. 1894. ápr. 27., OSZMI gi.

1894–1895

Herczeg Ferenc:
A három testőr vj. 3 fv.
1894. szept. 29. ény.; Ar. és Vid. 1894. szept. 29.

Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1894. szept. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. szept. 30.
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1894. szept. 30.; Ar. és Vid. 1894. szept. 30.
Sardou, Victorien:
A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1894. okt. 1.; Ar. és Vid. 1894. okt. 1.
Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1894. okt. 2., dec. 27.; Ar. és Vid. 1894. okt. 2., dec. 27.
Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Ormay Ferenc
1894. okt. 3., 8., dec. 6., 1895. márc. 7., 14.; Ar. és Vid. 1894. okt. 6.(krit.), 8., dec. 6., 1895. márc. 7., 15.(krit.)
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1894. okt. 4., 7. du.ea., 1895. febr. 24.; Ar. és Vid. 1894. okt. 4., 7., 1895. febr. 24.
Váradi Antal:
Rafael drá. 4 fv.
1894. okt. 5., 6.; Ar. és Vid. 1894. okt. 4., OSZMI gi.
Zola, Émile:
A pálinka drá. 4 fv. 8 kép, ford.: Rákosi Jenő
1894. okt. 7., nov. 6., dec. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. okt.7., nov. 6., dec. 23.
Konti József:
A citerás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely ny. Murai Károly
1894. okt. 9., 1895. jan. 25.; Ar. és Vid. 1894. okt. 9., 1895. jan. 25.
Dóczi Lajos:
A csók vj. 4 fv.
1894. okt. 10.; Ar. és Vid. 1894. okt. 10.
Millöcker, Carl:
Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1894. okt. 11.; Ar. és Vid. 1894. okt. 11.
Sudermann, Hermann:
Otthon drá. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1894. okt. 12., 13., 26.; Ar. és Vid. 1894. okt. 12., 26., OSZMI gi.
Blum, Ernest:
Ördögűző huszártiszt paród., átd.: Rónaszéki Gusztáv
1894. okt. 14. du.ea.,1895. márc. 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. okt. 14., 1895. márc. 24.
Lukácsy Sándor:
Az asszony verve jó én. népszm.
1894. okt. 14., nov. 18., dec. 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. okt. 14., nov. 14., dec. 16.
Wildenbruch, Ernst:
Búbospacsirta szm. 4 fv., ford. Fáy Jakab Béla
1894. okt. 15., 1895. jan. 20., márc. 8. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. okt. 15., 1895. jan. 20., márc. 8.
Verő György:
Szultán er. op. 3 fv.
1894. okt. 16., 1895. márc. 10. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. okt. 16., 1895. márc. 10.
Varney, Louis:
Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules , ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1894. okt. 17., 24., 1895. febr. 19.; Ar. és Vid. 1894. okt. 17., 24., 1895. febr. 19.
Brandon, Thomas:
Charley nénje boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. okt. 18., 19., 23., nov. 2., 19.; Ar. és Vid. 1894. okt. 20. (krit.), 23., nov. 2., 19., OSZMI gi.
Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1894. okt. 20., 27., dec. 22., 1895. márc. 23. Strakosch, Febea ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. okt. 21. (krit.), 27., dec. 23. (krit.), 1895. márc. 24. (krit.)
Bertal, George–Du Court:
Az állatszelídítőnő vj.
1894. okt. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. okt. 21.
Szigligeti Ede–Balázs Sándor
A strike népszm., zene: Nikolits Sándor
1894. okt. 21.; Ar. és Vid. 1894. okt. 21.
Scribe, Eugène–Legouvé, Ernest:
Tündérujjak szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1894. okt. 22., 1895. ápr. 1.; Ar. és Vid. 1894. okt. 22., 1895. márc. 31.
Shakespeare, William:
Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1894. okt. 25.; Ar. és Vid. 1894. okt. 28. (krit.)
Rátkay László:
Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1894. okt. 28. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. okt. 28.

Bokor József ifj.:
A kis alamuszi op. 3 fv., szöv.: Bokor József
1894. okt. 28., 29., nov. 3., 22.; Ar. és Vid. 1894. okt. 28., nov. 3., 22., OSZMI gi.

Pailleron, Edouard:
Az egér vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. okt. 30., nov. 29.; Ar. és Vid. 1894. okt. 30., nov. 29.

Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Rajna Ferenc–Evva Lajos
1894. okt. 31., dec. 18. Erdei Róza ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. okt. 31., dec. 18.

Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1894. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 1.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:
A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön
1894. nov. 1., 1895. jan. 6.; Ar. és Vid. 1894. nov. 1., 1895. jan. 6.

Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1894. nov. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 4.

Rónaszéki Gusztáv:
A dadai uzsorás népszm. 3 fv.
1894. nov. 4., dec. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 4., dec. 25., OSZMI gi.

Ferrier, Paul:
A 231. cikk vj. 3 fv., ford.: Iványi Jenő
1894. nov. 5., 7., 15.; Ar. és Vid. 1894. nov. 7., 15., OSZMI gi.

Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1894. nov. 8.; Ar. és Vid. 1894. nov. 8.

Leoncavallo, Ruggiero: **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal; *Verga, Giovanni:* **Parasztbecsület** drá. 1. fv.
1894. nov. 9., 10.; Ar. és Vid. 1894. nov. 11. (krit.), OSZMI gi.

Kövessy Albert:
A primadonna én. boh. 3 fv., zene: Tombor, A.
1894. nov. 11., 1895. jan. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. jan. 27., OSZMI gi.

Abonyi Lajos:
A betyár kendője népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal
1894. nov. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 11.

Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1894. nov. 12., 1895. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 12., 1895. jan. 1.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1894. nov. 13.; Ar. és Vid. 1894. nov. 18. (krit.)

Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1894. nov. 14., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 14., 25.

Leoncavallo, Ruggiero: **Bajazzók** o. 2 fv., ford. Radó Antal; *Andreanszki Jenő:* **Katonásan** vj. 1 fv.
1894. nov. 16., 17.; Ar. és Vid. 1894. nov. 16.

Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1894. nov. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 18.

Csiky Gergely:
Örök törvény szm. 3 fv.
1894. nov. 20. dísz.ea. Csiky emlékére; Ar. és Vid. 1894. nov. 20.

Leoncavallo, Ruggiero: **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal; *Karczag Vilmos:* **Szülői ház** 1 fv.
1894. nov. 21.; Ar. és Vid. 1894. nov. 21.

Sardou, Victorien:
Szókimondó asszonyság szm. 1 elj. és 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla–Makó Lajos
1894. nov. 23., 24., dec. 25., 1895. jan. 16., febr. 10., 18., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 23., dec. 25., 1895. jan. 16., febr. 10., 18., 26., OSZMI gi.

Megerle:
gróf Monte Christo drá. 5 fv., ford.: Lukácsy Miklós, átd.: Krecsányi Ignác
1894. nov. 25., dec. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. nov. 25.

Sardou, Victorien:
Szókimondó asszonyság szm. 1 elj. és 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla–Makó Lajos
1894. nov. 26., dec. 1., 5., 12., 1895. jan. 7.; Ar. és Vid. 1894. nov. 27. (krit.), dec. 1., 5., 12., 1895. jan. 7.

Sztojánovics Jenő:
A kis molnárné op. 3 fv., szöv.: Radó Antal
1894. nov. 27.; Ar. és Vid. 1894. nov. 27.

Sudermann, Hermann:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. nov. 28.; Ar. és Vid. 1894. nov. 28.
Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Don Caesar de Bazan vj. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1894. nov. 30., dec. 3., 1895. jan. 8.; Ar. és Vid. 1894. nov. 30., dec. 3., 1895. jan. 8.
Kneisel, Rudolf:
A tiszteletes úr keservei vj. 4 fv., ford.: Mátray B. Béla
1894. dec. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. dec. 2.
Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1894. dec. 2.; Ar. és Vid. 1894. dec. 2.
Brandon, Thomas:
Charley nénje boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. dec. 4., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. dec. 4.
Dumas, Alexandre ifj.:
Denise drá. 4 fv.
1894. dec. 7., 10.; Ar. és Vid. 1894. dec. 7., 10.
Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1894. dec. 8., 1895. febr. 14.; Ar. és Vid. 1894. dec. 8., 1895. febr. 14.
Klárné Angyal Ilka:
Az árendás zsidó népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor
1894. dec. 9.; Ar. és Vid. 1894. dec. 9.
Vörösmarty Mihály:
Csongor és Tünde szm., színp. alk. Paulay Ede, zene: Allaga Géza–Erkel Gyula
1894. dec. 11.; Ar. és Vid. 1894. dec. 16. (krit.)
Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:
Keleti utazás boh. 3 fv.
1894. dec. 13.; Ar. és Vid. 1894. dec. 13.
Barna Izsó:
Huszárosan op. 3 fv., szöv.: Rónaszéki Gusztáv
1894. dec. 14. ősbem., 15.; Ar. és Vid. 1894. dec. 14., 15., OSZMI gi.
Jókai Mór:
Az aranyember er. szm. 6 szak.
1894. dec. 16.; Ar. és Vid. 1894. dec. 16.
Gerő Károly:
Próbaházasság életk. 3 fv., zene: Erkel Elek
1894. dec. 18. Erdei Róza ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. dec. 18.
Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Evva Lajos–Rajna Ferenc
1894. dec. 19. Erdei Róza ve.sz.; Ar. és Vid. 1894. dec. 19.
Björnson, Björnsterne,:
A csőd szm. 4 fv., ford.: Bercsényi Béla
1894. dec. 20.; Ar. és Vid. 1894. dec. 20.
Mendes, Catulle: **Tabarin úr felesége** tr. kom. 1 fv., ford.: Császár Imre; *Bayard, Jean-François:* **Tiszaháti libácska** vj., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1894. dec. 21.; Ar. és Vid. 1894. dec. 22. (krit.), OSZMI gi.
Bátor Szidor–Hegyi Béla:
Uff király op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert–Letterier, Eugène, magy.: Rákosi Jenő
1894. dec. 23., 31.; Ar. és Vid. 1894. dec. 23., dec. 30.
Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1894. dec. 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1894. dec. 24.
Deréki Antal:
Napraforgó népszm.
1894. dec. 26.; Ar. és Vid. 1894. dec. 26.
Mendes, Catulle: **Tabarin úr felesége** tr. kom. 1 fv., ford.: Császár Imre; *Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:* **Nők harca** vj.
1894. dec. 28.; Ar. és Vid. 1894. dec. 28.
Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1894. dec. 29.; Ar. és Vid. 1894. dec. 29.
Szigligeti Ede:
A háromszéki leányok népszm. 3 szak., zene: Erkel Gyula
1894. dec. 30.; Ar. és Vid. 1894. dec. 30.
Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1895. jan. 1.; Ar. és Vid. 1895. jan. 1.
Sardou, Victorien:
Az utolsó levél vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1895. jan. 2.; Ar. és Vid. 1895. jan. 2.
Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Mongodin úr felesége boh. 3 fv., ford.: Fenyéri Mór
1895. jan. 3., márc. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. jan. 3., márc. 17.
Auber, Daniel François:
Fra Diavolo o. 3 fv., szöv.:, Scribe, Eugène, ford.: Szerdahelyi József

1895. jan. 4., 9.; Ar. és Vid. 1895. jan. 5. (krit.), 9. (krit.)

Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe:
ifj. Fromont és idősb. Risler drá. 5 fv., ford.: Huszár Imre
1895. jan. 5.; Ar. és Vid. 1895. jan. 6. (krit.)

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 5 szak.
1895. jan. 6.; Ar. és Vid. 1895. jan. 6.

Feuillet, Octave:
Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1895. jan. 10.; Ar. és Vid. 1895. jan.10.

Molière:
A fösvény vj. 5 fv.
1895. jan. 11., 14.; Ar. és Vid. 1895. jan.12. (krit.), 14.

Zeller, Karl:
Bányamester op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Márkus József
1895. jan. 12., 15., 22., febr. 2., 7.; Ar. és Vid. 1895. jan. 12., 15.. 22., febr. 2., 7., OSZMI gi.

Schweitzer, Jean-Baptiste:
Budapesten vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1895. jan. 13.; Ar. és Vid. 1895. jan. 13.

Laufs, Karl:
Egy bolond gondolat boh. 4 fv.
1895. jan. 17., 18., febr. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. jan. 17., febr. 1., OSZMI gi.

Shakespeare, William:
III. Richárd drá. 5 fv., ford.: Hevesi Sándor
1895. jan. 19., 24.; Ar. és Vid. 1895. jan. 20.(krit.), 24.

Gyöngyi Izsó:
Hortobágyi virtus népszm. 3 fv. dalokkal
1895. jan. 20., febr. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. jan. 20., febr. 10., OSZMI gi.

Bisson, Alexandre:
A megboldogult vj. 3 fv.
1895. jan. 21., ápr. 9. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. jan. 20., ápr. 9.

Poole, John:
Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1895. jan. 23., márc. 29.; Ar. és Vid. 1895. jan. 23., márc. 29.

Voss, Richard:
Éva grófnő szm. 5 fv.
1895. jan. 26.; Ar. és Vid. 1895. jan. 27. (krit.), OSZMI gi.

Benkő Kálmán:
Bukow, a székelyek hóhéra szm. 3 szak. n. képl.
1895. jan. 27.; Ar. és Vid. 1895. jan. 27.

Sudermann, Hermann:
Otthon szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1895. jan. 28., ápr. 25. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. jan. 27., ápr. 25.

Sardou, Victorien:
Jóbarátok szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1895. jan. 29., febr. 15.; Ar. és Vid. jan. 29., febr. 15.

Mendes, Catulle: **Tabarin úr felesége** tr. kom. 1 fv., ford.: Császár Imre; *Meilhac, Henri:* **A másoló** drá. 1 fv.; *Leoncavallo, Ruggiero:* **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal
1895. jan. 30.; Ar. és Vid. 1895. jan. 30.

Voss, Richard:
Éva grófnő szm. 5 fv., ford.: Ceglédi Andor
1895. jan. 31.; Ar. és Vid. 1895 jan. 31.

Gabányi Árpád:
Az apósok er. vj. 3 fv.
1895. febr. 1., Ar. és Vid. 1895. febr. 1.

Müller Hugó:
Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc
1895. febr. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. febr. 3.

Deréki Antal:
A kondorosi szép csaplárné népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér
1895. febr. 3.; Ar. és Vid. 1895. febr. 3.

L'Arronge, Adolf:
Aszalai uram leányai vj. 3 fv., magy.: Újházi Ede
1895. febr. 5.; Ar. és Vid. 1895. febr. 5.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:
Válás után vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1895. febr. 6.; Ar. és Vid. 1895. febr. 6.

Herzl, Theodor–Wittmann, Hugo:
A vadorzó vj. 4 fv.
1895. febr. 8.; Ar. és Vid. 1895. febr. 8.

Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1895. febr. 9. 12., 22., márc. 21., 28. Strakosch, Febea ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. febr. 9., 12., 22., márc. 21., 29., OSZMI gi.

Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1895. febr. 11.; Ar. és Vid. 1895. febr. 13. (krit.)

Beaumarchais, Pierre-Augustin:
Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1895. febr. 13.; Ar. és Vid. 1895. febr. 13.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön

1895. febr. 16. Hunyadi József jj., 21.; Ar. és Vid. 1895. febr. 16., 21.

Valter, Jacobi–Laufs, Karl:

Bolondok háza boh. 3 fv.

1895. febr. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. febr. 17.

Lukácsy Sándor:

Rebeka, a szép zsidólány népszm. 3 fv., dalok: Dankó Pista

1895. febr. 17.; Ar. és Vid. 1895. febr. 17.

Shakespeare, William:

Szentivánéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix

1895. febr. 20. Rónaszéki Gusztáv jj.; Ar. és Vid. 1895. febr. 21. (krit.)

Dumas, Alexandre ifj.–Dartois de Bournenonville, Armand:

Clemenceau szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1895. febr. 23. Lubrincz Júlia jj., márc. 5. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. febr. 23., márc. 5.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly

1895. febr. 25.; Ar. és Vid. 1895. febr. 24.

Chivot, Henri:

Az új háziúr vj. 5 fv.

1895. febr. 26.; Ar. és Vid. 1895. febr. 26.

Echegaray, José:

Bernardo Montilla drá. 3 fv.

1895. febr. 27., 28., márc. 1., márc. 18. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. febr. 27., márc. 1., 18.

Dumas, Alexandre ifj.:

Francillon vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1895. márc. 2. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 2., OSZMI gi.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1895. márc. 3. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 3., OSZMI gi.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1895. márc. 4. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 5., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit szm. 5 fv., ford.: Szemere Attila

1895. márc. 6. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 6., OSZMI gi.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos

1895. márc. 9. Küry Klára ve.sz., 13.; Ar. és Vid. 1895. márc. 9., 13., OSZMI gi.

Hennequin, Alfred–Millaud, Albert:

A papa felesége vj. 3 fv., ford.: Follinus Aurél

1895. márc. 11. Küry Klára ve.sz., 12.; Ar. és Vid. 1895. márc. 11., OSZMI gi.

Egervári P. Ödön:

Petőfi én. szm.

1895. márc. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. márc. 15.

Erkel Ferenc:

Bánk bán o. 3 fv., szöv.: Egressy Béni Katona József műv. ny.

1895. márc. 15.; Ar. és Vid. 1895. márc. 15.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

A tücsök falusi életk. 5 fv., Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla

1895. márc. 16. Kaczér Nina jj.; Ar. és Vid. 1895. márc. 16.

Berczik Árpád:

Igmándi kispap népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1895. márc. 17.; Ar. és Vid. 1895. márc. 17.

Csiky Gergely:

Cifra nyomorúság vj. 4 fv.

1895. márc. 19. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 20. (krit.), OSZMI gi.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni

1895. márc. 20. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 21., OSZMI gi.

Sudermann, Hermann:

Szodoma pusztulása szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1895. márc. 22. Tompa Kálmán jj.; Ar. és Vid. 1895. márc. 22.

Rákosi Jenő:

Éjjel az erdőn népszm. 3 fv., Beniczkyné Bajza Lenke Hármashatár c. elb. ny., zene: Szentirmay Elemér

1895. márc. 24. Szalóczy Irén ve.sz.; Ar. és Vid. márc. 24., OSZMI gi.

Zeller, Karl:

Bányamester op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Márkus József
1895. márc. 25. Szalóczy Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. márc. 24., OSZMI gi.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus Aurél
1895. márc. 26. Fóriss István. jj.; Ar. és Vid. 1895. márc 26.

Shakespeare,William:

Hamlet szj. 5 fv., ford.: Kazinczy Ferenc
1895. márc. 27.; Ar. és Vid. 1895. márc. 30.

Offenbach, Jacques:

A trapezunti hercegnő op. 3 szak., szöv.: Nuitter, Charles Louis–Treufeu, Louis, ford.: Latabár Endre
1895. márc. 30. Barna Izsó jj., 31.; Ar. és Vid. 1895. márc. 31.

Shakespeare, William:

Szentiványéji álom én. tünd.reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix
1895. márc. 31. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. márc. 31.

Belot, Adolphe:

A 47. cikk szm. 4 fv. elj., ford.: Huszár Imre
1895. ápr. 2. Angyal Ilka jj.; Ar. és Vid. 1895. márc. 31.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1895. ápr. 3. Strakosch, Febea ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 4. (krit.)

Hubay Jenő:

Cremonai hegedűs o. 2 kép, szöv.: Coppée, François–Beuclair, Henri, ford.: Ábrányi Emil
1895. ápr. 4, 5. Hubay Jenő hegedűművész ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 4., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Az új cég szm. 5 fv., ford.: Náday Ferenc
1895. ápr. 6. Balassa Jenő jj., Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 6., OSZMI gi.

Hirschfeld, Johann:

Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., színp. alk.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1895. ápr. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 6.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1895. ápr. 7. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 7., OSZMI gi.

Sardou, Victorien:

Az agglegények vj. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1895. ápr. 8. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 8., OSZMI gi.

Brandon, Thomas:

Charley nénje boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1895. ápr. 10. Nyilasi Mátyás ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 11., OSZMI gi.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1895. ápr. 11.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 11.

Berzsenyi Károly:

Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1895. ápr. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 14.

Szigligeti Ede:

Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1895. ápr. 14.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 14.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 3 fv. Eötvös József A falu jegyzője c. reg. ny.
1895. ápr. 16. Csatár jj.; Ar, és Vid. 1895. ápr. 16.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Lowoodi árva drá. 2 szak. Bronte, Charlotte Jane Eyre c. regénye ny., ford.: Szigligeti Ede
1895. ápr. 17. Tóvölgyi Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 17.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.
1895. ápr. 18. Novák Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 18.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1895. ápr. 19.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 19.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Lalou, Ferdinand:

Ördög pilulái boh. 3 fv. 15 kép., ford.: Tarnay Pál, zene: Offenbach, Jacques
1895. ápr. 20. Benedek Gyula. jj.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 20.

Szigeti József:

Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1895. ápr. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 21.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1895. ápr. 21.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 21.

Konti József:
Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1895. ápr. 22.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 22.

D'Ennery, Adolphe Philippe:
Grant kapitány gyermekei látv. szm. 7 fv. Verne, Jules ny., ford.: Fáy Jakab Béla, zene: Barna Izsó
1895. ápr. 23., 24., 28. éz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 23., 24., 28., OSZMI gi.

Grillparzer, Franz:
Sappho szm. 5 fv., ford.: Iványi Jenő
1895. ápr. 26. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 26., OSZMI gi.

Shakespeare, William:
Antonius és Kleopátra tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1895. ápr. 27. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 27., OSZMI gi.

Beaulieu, G.:
Szökik a direkció boh. 3 fv., ford.: Rajkay F. István
1895. ápr. 28. du.ea. Szendrey Mihály jj.; Ar. és Vid. 1895. ápr. 28.

1895–1896

Madách Imre:
Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színp. alk. Paulay Ede
1895. szept. 28. ény., 29.; Ar. és Vid. 1895. szept. 28., 29.

Müller Hugó:
Fokról fokra szm. 5 fv. dalokkal és tánccal, zene: Róth Ferenc
1895. szept. 29.; Ar. és Vid. 1895. szept. 29.

Carré, Michel–Bisson, Alexandre:
Mi történt az éjjel boh. 3 fv., ford.: Komor Gyula
1895. szept. 30., okt. 1., nov. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. szept. 30., nov. 9., OSZMI gi.

Verdi, Giuseppe:
Ernani o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Egressy Béni
1895. okt. 2., 15.; Ar. és Vid. 1895. okt. 5. (krit.), 15.

Bokor József ifj.:
A kis alamuszi op. 3 fv., szöv.: Bokor József
1895. okt. 3., 30.; Ar. és Vid. 1895. okt. 3., 30.

Jókai Mór:
Milton drá. 4. fv.
1895. okt. 4.; Ar. és Vid. 1895. okt. 5. (krit.)

Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1895. okt. 5.; Ar. és Vid. 1895. okt. 5.

Rákosi Jenő:
Budavár bevétele 1849-ben szm. 3 szak. 6 kép tánccal, csata és némaképl.
1895. okt. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. okt. 6.

Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 szak., zene: Szentirmay Elemér–Erkel Elek; **Vértanúk emlékezete** tabl.
1895. okt. 6.; Ar. és Vid. 1895. okt. 6.

Szalóki Elek: **Télapó** szm. 1 fv.; *Mascagni, Pietro:* **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal
1895. okt. 7.; Ar. és Vid. 1895. okt. 7., OSZMI gi.

Szigligeti Ede:
Nőuralom vj. 3 fv.
1895. okt. 8., dec. 31.; Ar. és Vid. 1895. okt. 8., dec. 31.

Ohnet, Georges:
Sarah grófné drá. 5 fv.
1895. okt. 9.; Ar. és Vid. 1895. okt. 9.

Millöcker, Carl:
Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1895. okt. 10.; Ar. és Vid. 1895. okt. 10.

Feydeau, Georges–Desvalliéres, Maurice:
A két Champignol boh. 3 fv., ford.: Rákosi Jenő
1895. okt. 11., 12., nov. 4., dec. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. okt. 11., nov. 4., dec. 14., OSZMI gi.

Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1895. okt. 13. du.ea., 1896. márc. 27.; Ar. és Vid. 1895. okt. 13., 1896. márc. 27.

Sardou, Victorien:
Szókimondó asszonyság szm. 3 fv. elj., ford.: Fáy Jakab Béla–Makó Lajos
1895. okt. 13., dec. 25. du.ea., 1896. márc. 20. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. okt. 13., dec. 25., 1896. márc. 20.

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Murai Károly:* **Huszárszerelem** vj. 2 fv.
1895. okt. 14.; Ar. és Vid. 1895. okt. 14.

Rovetta, Gerolamo:
Becstelenek drá. 3 fv., ford.: Deréki Antal
1895. okt. 16., 21.; Ar. és Vid. 1895. okt. 16., 21., OSZMI gi.

Delacour, Alfred–Labiche, Eugène:
Egymillió vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1895. okt. 17.; Ar. és Vid. 1895. okt. 17., OSZMI gi.

Bannes, Antoine:
Totó és Tata op. 3 fv., szöv.: Richard, Paul–Barré, Albert, ford.: Makai Emil
1895. okt. 18., 19., 25., 1896. jan. 11.; Ar. és Vid. 1895. okt. 18., 25., 1896. jan. 11., OSZMI gi.

Jókai Mór:
Dózsa György drá. 5 fv.
1895. okt. 19.; Ar. és Vid. 1895. okt. 19.

Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1895. okt. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. okt. 19.

Planquette, Robert:
Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1895. okt. 22., 1896. jan. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. okt. 22., 1896. jan. 12.

Schiller, Friedrich:
Az orléans-i szűz szomj. 5 fv.
1895. okt. 23.; Ar. és Vid. 1895. okt. 27. (krit.)

Pailleron, Edouard:
Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1895. okt. 24.; Ar. és Vid. 1895. okt. 24.

Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile, Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1895. okt. 26.; Ar. és Vid. 1895. okt. 26.

Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd er. én. életk. 3 fv., zene: Káldy Gyula, kuplé: Szentirmay Elemér
1895. okt. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. okt. 27.

Dankó Pista:
Pataki lányok népszm.
1895. okt. 27.; Ar. és Vid. 1895. okt. 27.

Mascagni, Pietro: **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga szm.-e ny., ford.: Radó Antal.; *Szalóki Elek:* **Télapó** szm.; *Sylvane, André–Artus, Louis:* **A végrehajtó** boh. 3 fv., ford.: Béldi Izor
1895. okt. 28.; Ar. és Vid. 1895. okt. 27.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Ideges nők vj.
1895. okt. 29.; Ar. és Vid. 1895. okt. 29.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön
1895. okt. 31.; Ar. és Vid. 1895. okt. 31.

Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv., ford.: Lukácsy Sándor
1895. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 1.

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah népszm. 4 fv.
1895. nov. 1., dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 1., dec. 8.

Jókai Mór:
Az aranyember drá. 5 fv.
1895. nov. 2., 1896. ápr. 12.; Ar. és Vid. 1895. nov. 2., 1896. ápr. 12.

Rónaszéki Gusztáv:
Vasárnap délután vj.
1895. nov. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 3.

Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1895. nov. 3.; Ar. és Vid. 1895. nov. 3.

Verdi, Giuseppe:
Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos
1895. nov. 5., 1896. márc. 18.; Ar. és Vid. 1895. nov. 5., 1896. márc. 18.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1895. nov. 6., Ar. és Vid. 1895. nov. 6.

Sardou, Victorien:
Tosca drá. 5 fv., ford.: Makó Lajos
1895. nov. 7., 12., dec. 11., 27., 1896. febr. 2., márc. 30. karszem. jj.; Ar. és Vid. 1895. nov. 7., 13., dec. 11., 27., 1896. febr. 2., márc. 30., OSZMI gi.

Gondillot, Léon:

A kis hörcsög én. boh. 3 fv., ford.: Komor Gyula, zene: Serly Lajos
1895. nov. 8., 9.; Ar. és Vid. 1895. nov. 8., OSZMI gi.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1895. nov. 11.; Ar. és Vid. 1895. nov. 9.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1895. nov. 13., dec. 4.; Ar. és Vid. 1895. nov. 13., dec. 4.

Roger, Viktor:

Klári op. 3 fv., szöv.: Raymond, Hyppolite–Mars, Antony, ford.: Rákosi Viktor–Rajna Ferenc
1895. nov. 14., 15., 18.; Ar. és Vid. 1895. nov. 15. (krit.), 18., OSZMI gi.

D'Ennery, Adolphe Philippe:

Grant kapitány gyermekei szm. 7 fv. Verne, Jules ny., ford.: Fáy Jakab Béla, zene: Barna Izsó
1895. nov. 16., 17., dec. 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 16., dec. 24.

Szigeti József:

Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1895. nov. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 17.

Csiky Gergely:

A vasember tr. 3 fv.; Tabló Csiky műveiből
1895. nov. 19.; Ar. és Vid. 1895. nov. 19.

Kövessy Albert:

Goldstein Számi er. főv. életk. dallal 3 fv., zene: Delin Henrik–Konti József
1895. nov. 20., 21., 26., 27., dec. 2., 5., 14., 26., 1896. jan. 5., febr. 23. du.ea., márc. 1. du.ea., 8. du.ea., 15. du.ea., 22.; Ar. és Vid. 1895. nov. 20., 26., dec. 2., 5., 14., 26., 1896. jan. 5., febr. 23., márc. 1., 8., 15., 22., OSZMI gi.

Dumanoir, Philipp François–Lafargue, Edouard:

A házasság rokkantjai vj. 3 fv.
1895. nov. 22.; Ar. és Vid. 1895. nov. 22., OSZMI gi.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László o. 4 szak., szöv.: Egressy Béni
1895. nov. 23., dec. 13., 25., 1896. jan. 27. Mezey M. jj.; Ar. és Vid. 1895. nov. 23., dec. 13., 25., 1896. jan. 27.

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1895. nov. 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 24.

Pyat, Félix:

A párizsi rongyszedő drá. 5 fv. elj., ford.: Egressy Béni
1895. nov. 24., 1896. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. nov. 24., 1896. jan. 6.

Echegaray, José:

Bernardo Montilla sz. 3 fv.
1895. nov. 25.; Ar. és Vid. 1895. nov. 25.

Rosen, Julius:

Óh, azok a férfiak vj. 4 fv., ford.: Follinus János
1895. nov. 28.; Ar. és Vid. 1895. nov. 28.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. átd.: Deréki Antal
1895. nov. 29.; Ar. és Vid. 1895. nov. 29.

Sudermann, Hermann:

Pillangócsata szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1895. nov. 30., dec. 3., 1896. jan. 9. Novák Irén jj., máj. 5.; Ar. és Vid. 1895. nov. 30., dec. 3., 1896. jan. 9., máj. 5., OSZMI gi.

Berczik Árpád:

Parasztkisasszony népszm. 3 fv. dallal, zene: Révay Arnold
1895. dec. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. dec. 1.

Schiller, Friedrich:

Az orléans-i szűz szomj. 5 fv.
1895. dec. 1.; Ar. és Vid. 1895. dec. 1.

Sudermann, Hermann:

Otthon drá. 5 fv., ford.: Márkus Miksa
1895. dec. 7.; Ar. és Vid. 1895. dec. 7.

Follinus Auréll:

Náni népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1895. dec. 8., 1896. márc. 22. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. dec. 8., márc. 22.

Sardou, Victorien:

Szókimondó asszonyság szm. 3 fv. elj., ford.: Fáy Jakab Béla–Makó Lajos
1895. dec. 9., 1896. márc. 20. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. dec. 8., 1896. márc. 20.

Barrière, Théodore:

A völgy liliома drá. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1895. dec. 10.; Ar. és Vid. 1895. dec. 10.

Molière:
A fösvény vj. 5 fv.
1895. dec. 12.; Ar. és Vid. 1895. dec. 12.
Bokor József ifj.:
Télen népszm. 3 fv. dalokkal
1895. dec. 15., 1896. jan. 6., márc. 19. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. dec. 15., 1896. jan. 6., márc. 19., OSZMI gi.
Sudermann, Hermann:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1895. dec. 16., 1896. jan. 13.; Ar. és Vid. 1895. dec. 16., 1896. jan. 13.
Sardou, Victorien:
A haza drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi József
1895. dec. 17.; Ar. és Vid. 1895. dec. 17.
Schöntan, Franz:
Az aranypók vj. 4 fv., ford.: Edvi Illés László
1895. dec. 18.; Ar. és Vid. 1895. dec. 18., OSZMI gi.
Sullivan, Arthur:
Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1895. dec. 19. Kállai Lajos ve.sz., 20.; Ar. és Vid. 1895. dec. 19., OSZMI gi.
Dumas, Alexandre ifj.:
Francillon szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1895. dec. 21.; Ar. és Vid. 1895. dec. 21.
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i toronyőr szm. 6 fv., ford.: Pály Elek
1895. dec. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. dec. 22.
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1895. dec. 22., 1896. márc. 25. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1895. dec. 22., 1896. márc. 25.
Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön
1895. dec. 23.; Ar. és Vid. 1895. dec. 22.
Szigligeti Ede:
Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1895. dec. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. dec. 26.
Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1895. dec. 28., 1896. jan. 20., febr. 19.; Ar. és Vid. 1895. dec. 28., 1896. jan. 20., febr. 19.
Beaulieu, G.:
Szökik a direkció boh. 3 fv., ford.: Rajkay F. István
1895. dec. 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1895. dec. 29.
Zeller, Karl:
Bányamester op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Márkus József
1895. dec. 29.; Ar. és Vid. 1895. dec. 29.
Karczag Vilmos:
Lemondás szm. 3 fv.
1895. dec. 30., 1896. febr. 24.; Ar. és Vid. 1895. dec. 30., 1896. febr. 24.
Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1896. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. jan. 1.
Vahot Imre:
Huszárcsíny népszm. 3 fv. énekkel és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1896. jan. 1.; Ar. és Vid. 1896. jan. 1.
Shakespeare, William:
Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1896. jan. 2.; Ar. és Vid. 1896. jan. 5. (krit.)
Delavigne, Casimir:
Tüzérek a gyakorlaton boh. 3 fv., ford.: Kövessy Albert
1896. jan. 3., 4.; Ar. és Vid. 1896. jan. 3., OSZMI gi.
Gerő Károly:
Próbaházasság szm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1896. jan. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. jan. 5.
Voss, Richard:
Éva grófnő szm. 5 fv., ford.: Ceglédi Andor
1896. jan. 7.; Ar. és Vid. 1896. jan. 7.
Suppé, Franz:
Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1896. jan. 8.; Ar. és Vid. 1896. jan. 8.
Gondinet, Edmond:
Minard és társa vj. 3 fv.
1896. jan. 10. Novák Irén jj.; Ar. és Vid. 1896. jan. 12. (krit.)
Halm, Friedrich:
Griseldis drá. 5 fv.
1896. jan. 12.; Ar. és Vid. 1896. jan. 12.
Halévy, Jacques Fromenthal:
A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Jakab István

1896. jan. 14., márc. 7. Alden Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. jan. 14., márc. 7., OSZMI gi.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.
1896. jan. 15.; Ar. és Vid. 1896. jan. 15.

Krenn, Leopold–Lindau, Paul:

Oh, drága Margaréta én. boh. 3 fv., zene: Kun I., ford.: Feld Mátyás
1896. jan. 16. Gyöngyi Izsó jj., 17., 26.; Ar. és Vid. 1896. jan. 17., 26., OSZMI gi.

Horváth Lipót:

Sophonisbe tr. 5 fv.
1896. jan. 18., 21.; Ar. és Vid. 1896. jan. 18., 21., OSZMI gi.

Kneisel, Rudolf:

A tiszteletes úr keservei vj. 4 fv., ford.: Mátray B. Béla
1896. jan. 19. du.ea., ápr. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. jan. 19., ápr. 12.

Balassa Ármin–K. Szalóki Elemér:

A cégér er. népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal, zene: Dankó Pista
1896. jan. 19.; Ar. és Vid. 1896. jan. 19., OSZMI gi.

Császár György:

A kunok o. 4 fv.
1896. jan. 22.; Ar. és Vid. 1896. jan. 22., OSZMI gi.

Hugo, Victor:

Nyomorultak (elj.: Gályarab; zárókép: Egy éj, melyre hajnal jön) drá. 2 fv.
1896. jan. 23. Tompa Kálmán jj., febr. 9. du. ea.; Ar. és Vid. 1896. jan. 23., febr. 9.

Hennequin, Alfred–Najac, Émile:

Bébé vj. 3 fv., ford.: Némethy György
1896. jan. 24.; Ar. és Vid. 1896. jan. 24.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön
1896. jan. 25.; Ar. és Vid. 1896. jan. 25.

Szigligeti Ede:

A szökött katona népszm. 5 szak.
1896. jan. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. jan. 26.

Dumas, Alexandre ifj.:

A divathölgyek szm. 5 fv.
1896. jan. 28. Fenyvesi Emil ve.sz., febr. 8.; Ar. és Vid. 1896. jan. 29. (krit.), febr. 8.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. jan. 29. Fenyvesi Emil ve.sz., márc. 2.; Ar. és Vid. 1896. jan. 30. (krit.)

Radó Károly:

Kikapós férjek boh. 3 fv.
1896. jan. 30., 31. Fenyvesi Emil ve.sz., febr. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. febr. 2., febr. 19. (krit.), OSZMI gi.

Verő György:

Szultán op. 3 fv.
1896. febr. 1. Sugár Aranka jj., febr. 26.; Ar. és Vid. 1896. febr. 1., febr. 26.

Herczeg Ferenc:

A három testőr vj. 3 fv.
1896. febr. 3.; Ar. és Vid. 1896. febr. 3.

Millöcker, Carl:

Boszorkányvár op. 5 kép, szöv.: Berla, Alois, ford.: Rajna Ferenc–Fáy Jakab Béla
1896. febr. 4. Hunyadi József jj., 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. febr. 5. (krit.), 15.

Calderon de la Barca, Pedro:

A zalameai bíró drá. 5 fv., ford.: Győry Vilmos
1896. febr. 5.; Ar. és Vid. 1896. febr. 5.

Wildenbruch Ernst:

Búbospacsirta szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. febr. 6.; Ar. és Vid. 1896. febr. 6.

Kövér Lajos:

A szép marquisné drá. 4 fv.
1896. febr. 7. Tóvölgyi Margit jj.; Ar. és Vid. 1896. febr. 9. (krit.)

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:

A rezervisták én. boh. 4 fv., magy.: Rákosi Viktor
1896. febr. 9.; Ar. és Vid. 1896. febr. 9.

Szentpétery Zsigmond:

Egy nő, ki az ablakból kiugrik én. vj. 3 fv.
1896. febr. 10. Szathmári Rózsika jj.; Ar. és Vid. 1896. febr. 10.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. febr. 11.; Ar. és Vid. 1896. febr. 11.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:

Mongodin úr felesége boh. 3 fv., ford: Fenyéri Mór
1896. febr. 12., ápr. 29.; Ar. és Vid. 1896. febr. 12., ápr. 29.

Halévy, Ludovic–Crémieux, Hector–Decourcelle, Pierre:

Constantin abbé vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1896. febr. 13. Gál Gyula jj., máj. 8. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. febr. 13., OSZMI gi.

Offenbach, Jacques:
Gerolsteini nagyhercegnő op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic
1896. febr. 15. Barna Izsó jj.; Ar. és Vid. 1896. febr. 16.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 2 szak. Bronte, Charlotte Jane Eyre c. reg. ny., ford.: Szigligeti Ede
1896. febr. 16.; Ar. és Vid. 1896. febr. 16

Nestroy, Johann:
Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., ford.: Telepi György, zene: Müller, Adolf
1896. febr. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. febr. 1.

Stern, Hugo:
Malakoff herceg op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich
1896. febr. 17., 18.; Ar. és Vid. 1896. febr. 17., OSZMI gi.

Moréau, Paul:
Szövetségesek vj. 3 fv.
1896. febr. 20. Delli Emma jj., 21.; Ar. és Vid. 1896. febr. 20., OSZMI gi.

Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1896. febr. 22. Szendrey Mihály jj.; Ar. és Vid. 1896. febr. 22.

Abonyi Lajos:
Betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1896. febr. 23.; Ar. és Vid. 1896. febr. 23.

Rónaszéki Gusztáv:
A méltóságos csizmadia én. boh. 3 fv., zene: Barna Izsó
1896. febr. 25., ápr. 19.; Ar. és Vid. 1896. febr. 25., ápr. 19., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:
A nők barátja vj. 5 fv., ford.: Kürthy Emil
1896. febr. 27., 28.; Ar. és Vid. 1896. febr. 27., OSZMI gi.

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1896. febr. 29. Csalár Győző jj.; Ar. és Vid. 1896. febr. 29.

Tóth Ede:
A tolonc én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1896. márc. 1.; Ar. és Vid. 1896. márc. 1.

Schöntan, Franz–Kadelburg, Gustav:
Az aranyhalak vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1896. márc. 3. Balassa Jenő jj.; Ar. és Vid. 1896. márc. 4. (krit.), OSZMI gi.

Konti József:
Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1896. márc. 4.; Ar. és Vid. 1896. márc. 4.

Dumas, Alexandre ifj.:
A nők barátja vj.
1896. márc. 5., 10.; Ar. és Vid. 1896. márc. 5., 10.

Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Gondol Dániel
1896. márc. 6. Tolnainé Demjén Róza jj.; Ar. és Vid. 1896. márc. 6.

Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1896. márc. 8.; Ar. és Vid. 1896. márc. 8.

Morlaender:
Színházi képtelenségek boh. 4 fv. énekkel és tánccal, magy.: Bercsényi Béla, zene: Stolcz Ede
1896. márc. 9. Pálfi Nina jj., 14., 29.; Ar. és Vid. 1896. márc. 9., 14., 29.

Shakespeare, William:
III. Richárd drá. 5 fv.
1896. márc. 11. Rónaszékiné Szentesy Vilma jj.; Ar. és Vid. 1896. márc. 11.

Labiche, Eugène: **Jól őrzött kislány** vj. 1 fv.; *Mascagni, Pietro:* **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny. ford.: Radó Antal
1896. márc. 12.; Ar. és Vid. 1896. márc. 12.

Sardou, Victorien:
Fedora drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1896. márc. 13.; Ar. és Vid. 1896. márc. 13.

Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó er. én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek; **Talpra magyar** élőkép
1896. márc. 15., 16.; Ar. és Vid. 1896. márc. 15., 16.

Csiky Gergely:
A nagymama vj. 3 fv.
1896. márc. 17.; Ar. és Vid. 1896. márc. 17.

Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1896. márc. 21.; Ar. és Vid. 1896. márc. 21.

Vidor Pál:
Ingyenélők népszm. 3 fv. dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos
1896. márc. 23. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. márc. 23.

Feuillet, Octave:
Egy párizsi regény szm. 5 fv.
1896. márc. 24.; Ar. és Vid. 1896. márc. 24.
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1896. márc. 25. Blaha Lujza m.v; Ar. és Vid. 1896. márc. 25.
Megerle:
gróf Monte Christo drá. 5 fv., ford.: Lukácsy Miklós, átd.: Krecsányi Ignác
1896. márc. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. márc. 25.
Szentpétery Zsigmond:
Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, Hirschfeld, Johann Der Zauberschloss in Ungarn c. műv. ny., zene: Szerdahelyi József
1896. márc. 26. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. márc. 27., OSZMI gi.
Sardou, Victorien:
Fernande szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1896. márc. 28.; Ar. és Vid. 1896. márc. 28.
L'Arronge, Adolf:
Aszalai uram leányai vj. 3 fv.
1896. márc. 29.; Ar. és Vid. 1896. márc. 29.
Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1896. ápr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 5.
Szigeti József:
Rang és mód szm. 3 fv.
1896. ápr. 5.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 5.
Blum, Ernest:
Ördögűző huszártiszt vj. 4 fv., ford.: Komlóssy Ferenc
1896. ápr. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 6.
Moser, Gustave:
Az ibolyafaló vj. 4 fv.
1896. ápr. 8.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 8.
Sardou, Victorien:
A csapodár vj. 3 fv.
1896. ápr. 9. Horváth Paula ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 9.
Augier, Émile:
A **Fourchambault család** szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. ápr. 11. Bács Károly és Bácsné jj.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 11.
Murai Károly:
Huszárszerelem vj. 2 fv.
1896. ápr. 13.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 11.
Grillparzer, Franz:
Sappho szm. 5 fv., ford.: Ivánfi Jenő
1896. ápr. 15. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 16. (krit.), OSZMI gi.
Szigeti József:
Szécsi Mária szm. 3. fv.
1896. ápr. l6. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 17.
Dumas, Alexandre ifj.:
Az idegen nő szm. 5 fv., ford.. Feleky Miklós
1896. ápr. 17. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 19., OSZMI gi.
Hugo, Victor:
Angelo drá. 3 fv.
1896. ápr. 19. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 20., OSZMI gi.
Szophoklész:
Elektra tr. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1896. ápr. 20. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 21. (krit.), OSZMI gi.
Pailleron, Edouard:
A szikra vj. 1 fv., ford.: Huszár Imre; Hangverseny
1896. ápr. 22.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 22.
Eirich, Oskar Friedrich:
Süketnek kell lenni vj. 1 fv., ford.: Császár Miklós
1896. ápr. 24.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 24.
Almási Balogh Tihamér:
Két év múltán
1896. ápr. 25.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 25.
Szigeti József:
Falusiak vj.
1896. ápr. 28.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 28.
Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:
Keleti utazás boh. 3 fv., ford.: Festetich Aladár
1896. ápr. 30.; Ar. és Vid. 1896. ápr. 30.
Murai Károly: **Virágfakadás** vj. 1 fv.; *Decourcelle, Adrien:* **Nevelő kerestetik** vj. 3. fv., ford.: Tatai Adolf
1896. máj. 2., 4.; Ar. és Vid. 1896. máj. 2.
Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1896. máj. 3.; Ar. és Vid. 1896. máj. 3.
Labiche, Eugène–Duru, Henri Alfred:
A nagyon szép asszony vj. 3 fv., ford.: Huszár Imre

1896. máj. 7. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. máj. 7., OSZMI gi.

Halévy, Ludovic–Crémieux, Hector–Decourcelle, Pierre:

Constantin abbé vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1896. máj. 8. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. máj. 8., OSZMI gi.

Szomory Dezső:

Péntek este szm. 1 fv.
1896. máj. 9. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. máj. 9., OSZMI gi.

Vahot Imre:

Országgyűlési szállás vj. 4 fv.
1896. máj. 10. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. máj. 10., OSZMI gi.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.
1896. máj. 14.; Ar. és Vid. 1896. máj. 14.

Thiboust, Lambert:

Az elkényeztetett férj vj. 1 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1896. máj. 16.; Ar. és Vid. 1896. máj. 16.

Lukácsy Sándor:

A zsidó honvéd én. életk. 3 fv., zene: Káldy Gyula, kuplé: Szentirmay Elemér
1896. máj. 17. Rátkay Soma ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. máj. 17., OSZMI gi.

Szécsi Ferenc:

Legénybúcsú mag.jel.
1896. máj. 20.; Ar. és Vid. 1896. máj. 20., OSZMI gi.

Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François:

A tizenöt éves férj vj. 3 fv.
1896. máj. 23.; Ar. és Vid. 1896. máj. 23., OSZMI gi.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. jún. 3., 25. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. ésVid. 1896. jún. 26.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1896. jún. 3.; Ar. és Vid. 1896. jún. 3.

Csiky Gergely:

Örök törvény szm. 3 fv.
1896. jún. 7.; Ar. és Vid. 1896. jún. 7.

Lukácsy Sándor:

Egy magyar plébános szm. 3 fv.
1896. jún. 14.; Ar. és Vid. 1896. jún. 14.

Blum, Ernest:

Ördögűző barátok paród.
1896. jún. 21.; Ar. és Vid. 1896. jún. 21.

Feuillet, Octave:

Delila szm. 6 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1896. jun. 26. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. jún. 27. (krit.), OSZMI gi.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1896. jún. 27. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. jún. 27., OSZMI gi.

Dumas, Alexandre ifj.:

Denise drá. 4 fv.
1896. jún. 28. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar és Vid. 1896. jún. 28., OSZMI gi.

1896–1897

Belot, Adolphe:

A **47. cikk** szm. 4 fv. elj., ford.: Huszár Imre
1896. okt. 3. ény.; Ar. és Vid. 1896. okt. 4. (krit.)

Beöthy László:

Béni bácsi boh. 3 fv.
1896. okt. 4.; Ar. és Vid. 1896. okt. 6. (krit.)

Lukácsy Sándor:

Egy magyar plébános szm. 3 fv.
1896. okt. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. okt. 6. (krit.)

Jókai Mór: **A szigetvári vértanúk** szj. 4 fv.; *Ábrányi Emil:* **Költemény**
1896. okt. 6.; Ar. és Vid. 1896. okt. 6.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1896. okt. 7., nov. 8. du.ea., 1897. febr. 9.; Ar. és Vid. 1896. okt. 7., nov. 8., 1897. febr. 9.

Dumas, Alexandre ifj.:

Alfonz úr szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1896. okt. 8.; Ar. és Vid. 1896. okt. 8.

Sardou, Victorien:

A csapodár vj. 3 fv.
1896. okt. 9.; Ar. és Vid. 1896. okt. 9.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv. Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri, karn.: Balog Gusztáv
1896. okt. 10., 13., 1897. márc. 10.; Ar. és Vid. 1896. okt. 11.

Decourcelle, Pierre:
Két tacskó szm. 7 kép, ford.: Komor Gyula
1896. okt.12.; Ar. és Vid. okt. 11.
Herczeg Ferenc:
Honthy háza szm. 3 fv.
1896. okt. 14., 15., 27.; Ar. és Vid. 1896. okt. 15., 28. (krit.)
Konti József:
A citerás op. 3 fv., szöv.: Murai Károly
1896. okt. 16., 20.; Ar. és Vid. 1896. okt. 17. (krit.)
Csiky Gergely:
A proletárok szm. 4 fv.
1896. okt. 17.; Ar. és Vid. 1896. okt. 17.
Csepreghy Ferenc:
A sárga csikó er. én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1896. okt. 18.; Ar. és Vid. 1896. okt. 18.
Kövessy Albert:
Goldstein Számi er. főv. életk. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik–Konti József
1896. okt. 18. du.ea., dec. 8.; Ar. és Vid. 1896. okt. 18., dec. 8.
Sardou, Victorien:
Fedora drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1896. okt. 20., 1897. ápr. 14.; Ar. és Vid. 1896. okt. 18., 1897. ápr. 14.
Ordeneau, Maurice–Valabréque, Albin:
Durand és Durand boh. 3 fv., ford.: Kürthy Emil
1896. okt. 21., 22.; 1896. okt. 22.
Moser, Gustav:
Az ibolyafaló vj. 4 fv.
1896. okt. 23.; Ar. és Vid. 1896. okt. 24. (krit.)
Bokor József:
Gyerekasszony én. vj. 3 fv.
1896. okt. 24., nov. 3., dec. 10.; Ar. és Vid. 1896. okt. 24., nov. 3., dec. 10.
Kazaliczky Antal:
Garasos alispán vj. 3 fv.
1896. okt. 28., 29., nov. 24., dec. 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. okt. 28., 29., nov. 24., dec. 20.
Wenzel, Leopold:
A királyné dragonyosa op. 3 fv., szöv.: Decourcelle, Pierre, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1896. okt. 30., 31., nov. 4., 15., dec. 25. du.ea., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. okt. 31., nov. 4. (krit.), 17. (krit.), dec. 29. (krit.)
Raupach, Ernst:
Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1896. nov. 1. du.ea.; Ar és Vid. 1896. nov. 1.
Feleky Miklós:
Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre
1896. nov. 1.; Ar és Vid. 1896. nov.1
Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1896. nov. 5., 1897. febr. 3. Örley Flóra ve.sz.; Ar. és Vid. 1896. nov. 6. (krit.), 1897. febr. 4. (krit.)
Prévost, Marcel:
Századvégi lányok szm. 3 fv.
1896. nov. 6., 18., dec. 28., 1897. márc. 3.; Ar. és Vid. 1896. nov. 6., 18., dec. 28., 1897. márc. 3.
Kövessy Albert:
A vigécek boh. 3 fv., zene: Barna Izsó
1896. nov. 8., 9., 13., 16., nov. 25., 1897. márc. 14. du.ea., márc. 25. du.ea., ápr. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. nov. 8., 14. (krit.), 18. (krit.), 1897. márc. 14., 25., ápr. 11.
Valabréque, Albin:
A mintaférj boh. 3 fv., ford: Fáy Jakab Béla
1896. nov 10., 11.; Ar. és Vid. 1896. nov. 11. (krit.)
Offenbach, Jacques: **Elizondói leány** op. 1 fv.; *Offenbach, Jacques:* **A varázshegedű** op.1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1896. nov. 12.; Ar. és Vid. 1896. nov. 12.
Sardou, Victorien:
Dóra szm. 5 fv., ford.: Huszár Imre
1896. nov. 14., 17.; Ar. és Vid. 1886. nov. 18. (krit.), AMM szlp.
Hugo, Victor:
A Notre-Dame-i toronyőr szm. 6 fv., ford.: Pály Elek
1896. nov. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. nov. 17. (krit.)
Sylvane, André–Artus, Louis:
A végrehajtó boh. 3 fv., ford.: Béldi Izor
1896. nov. 19.; Ar. és Vid. 1896. nov. 19.
Csiky Gergely:
Cifra nyomorúság szm. 4 fv.
1896. nov. 20.; Ar. és Vid. 1896. nov. 21.
Beöthy László:
A három Kázmér boh. 3 fv., zene: Szabados Béla
1896. nov. 21., 22., 26., dec. 1., 1897. jan. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. nov. 22. (krit.), 24. (krit.), dec. 1., 1897. jan. 3.

Mosenthal, Salomon Hermann:
Deborah népszm. 3 fv.
1896. nov. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. nov. 24. (krit.)
Valebréque, Albin: **A mintaférj** boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla.; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1896. nov. 23.; Ar. és Vid. 1896. nov. 24. (krit.)
Daudet, Alphonse:
A létért való küzdelem szm. 5 fv., ford.: Ambrus Viktor
1896. nov. 27., 30.; Ar. és Vid. 1896. nov. 27., 30.
Roger, Viktor–Serpette, Gaston:
Brigitta op. 3 fv., szöv.: Mars, Antony, ford: Makai Emil
1896. nov. 28., 29., dec. 2., 9.; Ar. és Vid. 1896. nov. 28., 29., dec. 2., 9.
Berzsenyi Károly:
Két huszár és egy bakancsos népszm. 3 szak., zene: Doppler Károly
1896. nov. 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. nov. 29.
Csiky Gergely:
Jó Fülöp vj. 3 fv.
1896. dec. 3.; Ar. és Vid. 1896. dec. 4. (krit.)
Augier, Émile:
A **Fourchambault család** szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. dec. 4.; Ar. és Vid. 1896. dec. 5. (krit.)
Strauss, Johann:
A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1896. dec. 5., 8.; Ar. és Vid. 1896. dec. 5., 8.
Desvalliéres, Maurice–Feydeau, Georges:
Csak párosan boh. 3 fv., ford.: Kürthy Emil
1896. dec. 11., 12., 16., 17., 29., 1897. márc. 1.; Ar. és Vid. 1896. dec. 11., 12. (krit.), 16., 29., 1897. márc. 1.
Ruttkay György:
Holtomiglan szm. 3 fv.
1896. dec. 14., 1897. jan. 10. du.ea.; Ar. és Vid. dec. 15. (krit.), 1897. jan. 10.
Ohnet, Georges:
Serge Panine szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1896. dec. 15.; Ar. és Vid. dec. 15.
Kövessy Albert:
A vigécek főv. életk. 3 fv. dalokkal, zene: Barna Izsó
1896. dec. 18., 1897. jan. 18., 26., febr. 20. Láng Etel jj., márc. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1896. dec. 18., 1897. jan. 17., 26., febr. 20., márc. 2., OSZK szlp.
Verő György:
A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György
1896. dec. 19., 20., 22., 1897. jan. 6., 12., 17., 31. du.ea., febr. 2. du.ea., 26., márc. 2., 25., ápr. 4.; Ar. és Vid. 1896. dec. 19., 20., 22., 1897. jan. 6., 12., 17., 31., febr. 2., 26., márc. 2., 25., ápr. 4., OSZK szlp.
Gabányi Árpád:
Kapi vár vj. 3 fv.
1896. dec. 23.; Ar. és Vid. 1893. dec. 23.
Szigligeti Ede:
Mátyás király lesz szm. 5 szak.
1896. dec. 24.; Ar. és Vid. 1893. dec. 24.
Jókai Mór:
Az aranyember drá. 5 fv.
1896. dec. 25., 1897. márc. 7.; Ar. és Vid. 1893. dec. 25., 1897. márc. 7.
Zeller, Karl:
Bányamester op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Márkus József
1896. dec. 26., 30., 1897. ápr. 1. Faludi Boriska jj.; Ar. és Vid. 1893. dec. 26., 30., 1897. ápr. 1.
Szigeti József :
Egy jómadár, mint hívatlan vendég vj. 3 fv. énekkel
1896. dec. 31., 1897. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. jan. 1. (krit.), jan. 6.
Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1897. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. jan.1.
Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 5 szak.; Újévi Üdvözlet élőkép 2 részben
1897. jan. 1.; Ar. és Vid. 1897. jan.1.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1897. jan. 3.; Ar. és Vid. 1897. jan. 3.
Shakespeare, William:
Othello tr. 5 fv.
1897. jan. 4. Salvini, Gustavo ve.j., Satarelli, Angelo, olasz társ. ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. jan. 5.
Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Gondol Dániel
1897. jan. 5. Salvini, Gustavo ve.j., Satarelli, Angelo olasz társ. ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. jan. 6. (krit.)

Shakespeare, William:
A makrancos hölgy vj.
1897. jan. 7. Salvini, Gustavo ve.j., Satarelli, Angelo olasz társ. ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. jan. 7.
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 5 fv.
1897. jan. 8. Salvini, Gustavo ve.j., Satarelli, Angelo olasz társ. ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. jan. 9. (krit.)
Molière:
Tartuffe vj
1897. jan. 9. Salvini, Gustavo ve.j., Satarelli, Angelo olasz társ. ve.sz., Ar. és Vid. 1897. jan. 9.
Olden, Hans:
A hivatalos feleség szm. 3 fv. Savage reg. ny., ford.: Komor Gyula
1897. jan. 10., 11., 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. jan. 10., 12. (krit.)., 22.
Ohnet, Georges:
A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1897. jan. 13., ápr. 2.; Ar. és Vid. 1897. jan. 13., ápr. 2.
Bosnyák Zoltán:
Becsületbíró szm. 3 fv.
1897. jan. 14., 15.; Ar. és Vid. 1897. jan. 14., 15. (krit.).
Hudgson, Burnett:
A kis lord életk. 3 fv.
1897. jan. 16., 17., 25., febr. 16. Mészáros Gizella jj., márc. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. jan 16., 17., 25., febr. 17. (krit.), márc. 7.
Lecocq, Charles Alexandre:
Ninette op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1897. jan. 19., 20., febr. 5., 12., márc. 21.; Ar. és Vid. 1897. jan. 20. (krit.), 21. (krit.), febr. 6. (krit.), 12., márc. 21.
Follinus Auréll:
Az öreg vj. 3 fv.
1897. jan. 21., 22., 27., febr. 11.; Ar. és Vid. 1897. jan. 21., 22. (krit.), 27., febr. 11.
Rákosi Jenő:
Magdolna tr. 5 fv.
1897. jan. 23. Paulayné Adorján Berta jj., febr. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. jan. 26. (krit.), febr. 21.
Rákosi Jenő:
Éjjel az erdőn népszm. 3 fv. Beniczkyné Bajza Lenke Hármas határ c. elb. ny.
1897. jan. 24., febr. 28. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. jan. 24., 28.
Bisson, Alexandre–Sylvane, André:
Csalj meg édes vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1897. jan. 28., 29.; Ar. és Vid. 1897. jan. 28., 29.
Offenbach, Jacques:
A saragosai fecsegők op. 2 fv.
1897. jan. 30., febr. 15.; Ar. és Vid. 1897. jan. 31. (krit.), febr. 15.
Szalóki Elek:
Selyem Ágnes népszm. 3 fv.
1897. jan. 31., febr. 1.; Ar. és Vid. 1897. jan. 31., febr. 1.
Gerő Károly:
Próbaházasság szm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1897. febr. 2. Örley Flóra ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. febr. 4. (krit.)
Almási Balogh Tihamér:
A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1897. febr. 4. Örley Flóra ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. jan. 31.
Dumas, Alexandre ifj.–Dartois de Bournenonville, Armand:
Clemenceau szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1897. febr. 6. Horváth Piroska jj.; Ar. és Vid. 1897. febr. 7. (krit.)
Carlwicks:
Éljen a kisiparos vj.
1897. febr. 7., 8., 14. du.ea.; Ar és Vid. 1897. febr.7., 14.
Szigeti József:
A nőemancipáció boh. 3 fv.
1897. febr. 10. Iványi Antal jj., febr. 21., ápr. 25.; Ar. és Vid. 1897. febr.11. (krit.), 21., ápr. 25.
Shakespeare, William:
Coriolanus tr. 5 fv., ford.: Petőfi Sándor
1897. febr. 13. Rónaszékiné Szentesy Vilma jj.; Ar. és Vid. 1897. febr.14. (krit.)
Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1897. febr. 14.; Ar. és Vid. 1897. febr.14.
Echegaray, José:
Mariana drá. elj. 3 fv.
1897. febr. 17., 18., ápr. 21. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. febr. 18. (krit.), ápr. 21.
Kertai Ede: **Villanykorszak** o. 2 fv., szöv.: Kertai Ede; *Murai Károly:* **Virágfakadás** vj.
1897. febr. 19., 23.; Ar. és Vid. 1897. febr. 20. (krit.), 23.

Sardou, Victorien:
Szókimondó asszonyság vj.
1897. febr. 22. Hunyadi József jj., Hunyady Margit jj.; Ar. és Vid. 1897. febr. 23. (krit.)
Busnach, William–Duval, Georges:
A helyettes boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1897. febr. 24., 25., márc. 8.; Ar. és Vid. 1897. febr. 25. (krit.), márc. 8.
Madách Imre:
Az ember tragédiája drá. költ. 11 kép
1897. febr. 27., 28.; Ar. és Vid. 1897. febr. 28. (krit.)
Gaál József:
A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1897. márc. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. febr. 28.
Bisson, Alexandre:
Az államtitkár úr vj. 3 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1897. márc. 4., 5., ápr. 6. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. márc. 5. (krit.), ápr. 6.
Csiky Gergely:
Buborékok vj.
1897. márc. 6. Bács Károly és Bácsné Maár Júlia jj.; Ar. és Vid. 1897. márc. 7. (krit.)
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1897. márc. 9. Déry Jenő jj.; Ar. és Vid. 1897. márc. 10.
Paulton, Harry–Paulton, Edward:
Niobe boh. 3 fv., ford.: Szomaházi István
1897. márc. 11., 12., 19., 31. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. márc. 11., 19., ápr. 1. (krit.).
Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly
1897. márc. 13. Rónaszéki Gusztáv jj., ápr. 9.; Ar. és Vid. 1897. márc. 14. (krit.), ápr. 9.
Szalóki Elek:
Selyem Ágnes szm. 3 fv.
1897. márc. 14.; Ar. és Vid. 1897. márc. 16. (krit.)
Erkel Ferenc:
Bánk bán o. 3 fv., szöv.: Egressy Béni Katona József műv. ny.
1897. márc. 15.; Ar. és Vid. 1897. márc. 15.
Goethe, Johann Wolfgang: **Faust** tr. harmadik fv., ford.: Dóczi Lajos.; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre.; *Szécsi Ferenc:* **Magánjelenet**
1897. márc. 16. Csik Imre jj.; Ar. és Vid. 1897. márc. 17. (krit.)
Feuillet, Octave:
Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós
1897. márc. 17.; Ar. és Vid. 1897. márc. 17.
Ism. sz. :
Lyoni futár drá. 5 fv.
1897. márc. 18. Tompa Kálmán jj., márc. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. márc. 19. (krit.), 21.
Sudermann, Herman:
Pillangócsata szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1897. márc. 20. Fóti Frida jj.; Ar. és Vid. 1897. márc. 19.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő
1897. márc. 23. Rontay Boriska jj.; Ar. és Vid. 1897. márc. 24. (krit.)
Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe:
ifj. Fromont és idősb. Risler drá. 5 fv., ford.: Huszár Imre
1897. márc. 24.; Ar. és Vid. 1897. márc. 25. (krit.)
Zeller, Karl:
A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1897. márc. 27. Inkey Gizella jj., 28. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. márc. 28.
Abonyi Lajos:
Betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1897. márc. 28.; Ar. és Vid. 1897. márc. 28.
Daudet, Alphonse:
A létért való küzdelem szm. 5 fv.
1897. márc. 29. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. márc. 30. (krit.)
Laube, Heinrich:
Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede
1897. márc. 30. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. márc. 30.
Herczeg Ferencz:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1897. ápr. 3. Balla Károly jj.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 4.
Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1897. ápr. 4.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 6.
Vahot Imre:
Huszárcsíny népszm. 3 fv. énekkel és tánccal, zene: Bőhm Gusztáv
1897. ápr. 5.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 5.

Bracco, Roberto:
A hűtlen vj. 3 fv., ford.: Radó Antal
1897. ápr. 7. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 7.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön
1897. ápr. 8. Balog Gusztáv karn. jj.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 8.

Hegyi Béla:
Pepita op. 3 fv., szöv.: Rajna Ferencz–Radó Antal
1897. ápr. 10. Nyárai Antal jj.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 10.

Hirschfeld, Johann:
Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én. vj. 3 fv., magy.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1897. ápr. 11.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 11.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Mongodin úr felesége boh. 3 fv., ford: Fenyéri Mór
1897. ápr. 13.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 13.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:
A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön
1897. ápr. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 18.

Géczy István:
A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1897. ápr. 18., 19., ápr. 25.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 18., 19., 25.

Kövessy Albert:
Goldstein Számi er. főv. életk. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik–Konti József
1897. ápr. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 19.

Dumas, Alexandre ifj.:
Az idegen nő szm. 5 fv., ford.. Feleky Miklós
1897. ápr. 22. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 22.

Echegaray, José:
Bernardo Montilla szm. 3 fv.
1897. ápr. 23. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 24. (krit.)

Bosnyák Zoltán:
Becsületbíró drá.
1897. ápr. 24. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. ápr. 24.

Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1897. okt. 2.; Ar. és Vid. 1897. okt. 2.

Géczy István:
A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1897. okt. 3., dec. 19., 1898. ápr. 3.; Ar. és Vid. 1897. okt. 3., dec. 19., 1898. ápr. 3., OSZK szlp.

Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1897. okt. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. okt. 3.

Dóczi Lajos:
A csók vj. 4 fv.
1897. okt. 4.; Ar. és Vid. 1897. okt. 4.

Jókai Mór:
Keresd a szíved szm. 4 fv.
1897. okt. 5., 6.; Ar. és Vid. okt. 6. (krit.)

Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre
1897. okt. 7., 1898. jan. 19.; Ar. és Vid. 1897. okt. 7., 1898. jan. 19., OSZK szlp.

Konti József:
Az eleven ördög op. 3 fv., Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. átd.: Deréki Antal
1897. okt. 8., 1898. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. okt. 8., 1898. jan. 1., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:
Válás után vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1897. okt. 9.; Ar. és Vid. 1897. okt. 9.

Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1897. okt. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. okt. 10.

Géczy István:
Leszámolás népszm. 3 fv.
1897. okt. 10., 11.; Ar. és Vid. 1897. okt. 10., 11.

Herczeg Ferenc:
A három testőr vj. 3 fv.
1897. okt. 12., 1898. márc. 3. Delli Emma ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. okt. 12., 1898. márc. 1.; OSZK szlp.

Verő György:
A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György
1897. okt. 13.; Ar. és Vid. 1897. okt. 13., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Boszorkányvár op. 5 kép, szöv.: Berla, Alois, ford.: Rajna Ferenc–Fáy Jakab Béla
1897. okt. 14., 19., nov. 29., 1898. febr. 9.; Ar. és Vid. 1897. okt. 14., 19., nov. 29., 1898. febr. 9., OSZK szlp.

Paulton, Harry–Paulton, Edward:

Niobe boh. 3 fv., ford.: Szomaházi István
1897. okt. 15.; Ar. és Vid. 1897. okt. 15.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni
1897. okt. 16.; Ar. és Vid. 1897. okt. 16.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön
1897. okt. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. okt. 17.

Kövessy Albert:

A vigécek boh. 3 fv.
1897. okt. 17., 1898. febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. okt. 17., 1898. febr. 2., OSZK szlp.

Jókai Mór:

Az aranyember drá. 5 fv.
1897. okt. 18., 1898. márc. 31.; Ar. és Vid. 1897. okt. 17., 1898. márc. 31., OSZK szlp.

Maurier, Georges–Potter, Paul:

Trilby szm. 4 fv., ford: Fáy Jakab Béla
1897. okt. 20., 21., 22., 25., 31., nov. 10., dec. 7., 1898. jan. 1., 10. Fenyvesi Emil ve.sz., márc. 1. Delli Emma ve.sz., 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. okt. 20., 21., 22., 25., 31., nov. 10., dec. 7., 1898. jan. 1., 10., márc. 1., 20.

Lecocq, Charles Alexandre:

Nap és Hold op. 3 fv., szöv.: Vanloo, Albert – Letterier, Eugène, ford.: Evva Lajos – Fáy Jakab Béla
1897. okt. 23., 1898. febr. 26. Németh József ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. okt. 23., 1898. febr. 26., OSZK szlp.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1897. okt. 24.; Ar. és Vid. 1897. okt. 24.

Varney, Louis:

A kék asszony op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice–Liorat, Armand, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1897. okt. 26., 27., 30., nov. 2., 23., 1898. jan. 23.; Ar. és Vid. 1897. okt. 26., 27., 30., nov. 2., 23., 1898. jan. 23., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Francillon szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1897. okt. 28.; Ar. és Vid. 1897. okt. 28.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1897. okt. 29.; Ar. és Vid. 1897. okt. 29.

Váradi Antal:

Iskarióth tr. 5 fv.
1897. nov. 1.; Ar. és Vid. 1897. nov. 1.

Ordeneau, Maurice–Valabréque, Albin:

Durand és Durand boh. 3 fv., ford.: Kürthy Emil
1897. nov. 3., dec. 21. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. nov. 3., OSZK szlp.

Szalóki Elek:

Selyem Ágnes szm. 3 fv.
1897. nov. 4., 30., 1898. jan. 16. du.ea. Paulayné Adorján Berta ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. nov. 4., 30., OSZK szlp.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Blum, Ernest:

Rocambole, a világ csavargója drá. 4 fv
1897. nov. 5., dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 5., 8.

Strauss, Johann:

A furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1897. nov. 6.; Ar. és Vid. 1897. nov. 6.

Géczy István:

Geleji kiskirály népszm.
1897. nov. 7., 8.; Ar. és Vid. 1897. nov. 7.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.:Bayard, Jean-François; Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1897. nov. 9., dec. 6., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 9., dec. 6., 26., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1897. nov. 11., 1898. jan. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 11., 1898. jan. 30.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1897. nov. 12., 1898. febr. 13. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 12., OSZK szlp.

Brandon, Thomas:

Charley nénje boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1897. nov. 13., 1898. febr. 8., 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 13., 1898. febr. 8., OSZK szlp.

Kövessy Albert: **Goldstein Számi** er. főv. életk. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik–Konti József.; **Újévi üdvözlet:** A közös szeretett n.képl. 5 vált.

1897. nov. 14. du.ea., dec. 31.; Ar. és Vid. 1897. nov. 14., dec. 31.

Tóth Ede:

A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1897. nov. 14., 15., 1898. ápr. 16. Blaha Lujza m. v.; Ar. és Vid. 1897. nov. 14., 1898. ápr. 17 (krit.)., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1897. nov. 16.; Ar. és Vid. 1897. nov. 16.

Brieux, Eugène:

Szabadulás szm. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1897. nov. 17., 18.; Ar. és Vid. 1897. nov. 17., 18.

Varney, Louis:

Tiszt urak a zárdában op. 3 fv., szöv.: Ferrier, Paul–Prével, Jules, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1897. nov. 19., dec. 14., 1898. jan. 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 19., dec. 14., 1898. jan. 9., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A Stomfay család szm. 3 fv.

1897. nov. 20.; Ar. és Vid. 1897. nov. 20.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

Egy katona története drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc

1897. nov. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 21.

Verő György:

A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György

1897. nov. 21., 1898. jan. 30. du.ea., febr. 6. du.ea., márc. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 21., OSZK szlp.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. átd.: Deréki Antal

1897. nov. 22., 1898. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 21., 1898. jan. 1.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1897. nov. 24.; Ar. és Vid. 1897. nov. 24.

Giacosa, Giuseppe:

Borús szerelem szm. 3 fv.

1897. nov. 25., 26.; Ar. és Vid. 1897. nov. 25.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1897. nov. 28. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 28.

Gascogne, Jean–Sylvane, André:

Katonadolog boh. 3 fv., ford.: Marton Ferenc

1897. nov. 27., 28., dec. 2., 13., dec. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. nov. 28., dec. 2., 13., OSZK szlp.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

Frou-Frou szm. 5 fv., ford.: Martonffy Frigyes

1897. dec. 1.; Ar. és Vid. 1897. dec. 1.

Offenbach, Jacques:

Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla

1897. dec. 3., 4., 8., 9., 18., 1898. jan. 4., 25., márc. 8.; Ar. és Vid. 1897. dec. 3., 8., 18., 1898. jan. 4., 25., márc. 8., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly

1897. dec. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. dec. 5.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv.

1897. dec. 5., 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. dec. 5., 19., OSZK szlp.

Brociner, Marco–Ganghoffer, Ludwig:

A valeni nász szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil

1897. dec. 10., 1898. jan. 11. Fenyvesi Emil m. v.; Ar. és Vid. 1897. dec. 10., 1898. jan. 11., OSZK szlp.

Bokor József:

Mária bátyja népszm. 3 fv., szöv.: Bokor József

1897. dec. 11., 12.; Ar. és Vid. 1897. dec. 11.

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i templom harangozója drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede

1897. dec. 12. du.ea.; OSZK szlp.

Gascogne, Jean–Sylvane, André:

Katonadolog boh. 3 fv., ford.: Marton Ferenc

1897. dec. 13.; Ar. és Vid. 1897. dec. 13., 25. du.ea.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön

1897. dec. 15., dec. 30.; Ar. és Vid. 1897. dec. 15., dec. 30., OSZK szlp.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:

Coulisset úr boh. 3 fv., ford.: Mihály József

1897. dec. 16., 17., 28., 1898. jan. 3., febr. 10. Balassa Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. dec. 16., 28., 1898. jan. 3., febr. 10.

Rovetta, Gerolamo:

Becstelenek szm. 3 fv., ford.: Radó Antal

1897. dec. 20. Gál Gyula ve.sz., Paulayné Adorján Berta ve.sz., dec. 23. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. dec. 20., 23., OSZK szlp.

Ordeneau, Maurice–Valabréque, Albin:

Durand és Durand boh. 3 fv., ford.: Kürthy Emil

1897. dec. 21.; Ar. és Vid. 1897. dec. 21.

Sardou, Victorien:

Szókimondó asszonyság vj.

1897. dec. 22. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. dec. 22., OSZK szlp.

Géczy István:

Ördög mátkája népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Lányi Géza

1897. dec. 25., 1898. jan. 2., febr. 27. Németh József ve.sz.; Ar. és Vid. 1897. dec. 25., 1898. jan. 2., 27., OSZK szlp.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színp. alk.: Paulay Ede

1897. dec. 26., 27.; Ar. és Vid. 1897. dec. 26., 27., OSZK szlp.

Zeller, Karl:

A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc

1897. dec. 29., 1898. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1897. dec. 29., 1898. jan. 6., OSZK szlp.

Maurier, Georges–Potter, Paul:

Trilby szm. 4 fv., ford: Fáy Jakab Béla.; Újévi üdvözlet

1898. jan. 1., jan. 10. Fenyvesi Emil ve.sz., márc. 1. Delli Emma ve.sz., márc. 13. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. jan. 1., 10., márc. 1., 13., OSZK szlp.

Hudgson, Burnett:

A kis lord életk. 3 fv., magy.: Komor Gyula

1898. jan. 2. du.ea.; OSZK szlp.

Ism. sz.:

Potyafráter op. Gogol, Nyikolaj Revizorja ny.

1898. jan. 5.; Ar. és Vid. 1898. jan. 5.

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:

A rezervisták én. boh. 4 fv., magy.: Rákosi Viktor

1898. jan. 6.; Ar. és Vid. 1898. jan. 6., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A nagymama vj. 3 fv.

1898. jan. 7.; Ar. és Vid. 1898. jan. 7.

Feuillet, Octave:

Egy párizsi regény szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede

1898. jan. 8. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. jan. 8., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.

1898. jan. 9. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. jan. 9., OSZK szlp.

Hegyi Béla:

Pepita op.

1898. jan. 12.; Ar. és Vid. 1898. jan. 12., OSZK szlp.

Blumenthal, Oscar:

Egy csepp méreg szm. 4 fv.

1898. jan. 13.; Ar. és Vid. 1898. jan. 13., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 4 fv.

1898. jan. 14.; Ar. és Vid. 1898. jan. 14., OSZK szlp.

Kövessy Albert:

Diplomás kisasszonyok boh. 3 fv., zene: Barna Izsó

1898. jan. 15., 16., 20.; Ar. és Vid. 1898. jan. 15., 20., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós

1898. jan. 17.; Ar. és Vid. 1898. jan. 17., OSZK szlp.

Follinus Aurél:

Az öreg vj.

1898. jan. 18.; Ar. és Vid. 1898. jan. 18., OSZK szlp.

Gondillot, Léon:

A kikapós patikárius boh. 4 fv., ford.: Heltai Jenő

1898. jan. 21., 22.; Ar. és Vid. 1898. jan. 21., OSZK szlp.

Szigeti József:
Csizmadia mint kísértet népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1898. jan. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. jan. 23., OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök falusi életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1898. jan. 24.; Ar. és Vid. 1898. jan. 24., OSZK szlp.

Poole, John:
Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1898. jan. 26. Vízvári Gyula ve.sz., Vízvári Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. jan. 26., OSZK szlp

Sudermann, Herman:
Pillangócsata szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1898. jan. 27. Vízvári Gyula ve.sz., Vízvári Mariska ve.sz., Vízváriné Szigeti Jolán ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. jan. 27.

Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1898. jan. 28. Vízvári Gyula ve.sz., Vízvári Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. jan. 28., OSZK szlp.

Nikolics Döme:
Leányrablás népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Müller Ottó
1898. jan. 29., 30., 31., febr. 7.; Ar. és Vid. 1898. jan. 29., 31., febr. 7., OSZK szlp.

Maillard, Louis-Aimé:
A dragonyosok op. 3 fv., szöv.: Lockroy, Joseph-Philippe–Cormon, Eugène, ford.: Follinus Aurél
1898. febr. 1., 2. Rédey Szidónia ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. febr. 1., OSZK szlp.

Shakespeare, William:
Othello tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1898. febr. 3.; Ar. és Vid. 1898. jan. 3., OSZK szlp.

Echegaray, José:
Folt, amely tisztít szm. 4 fv., ford.: Pathy Károly
1898. febr. 4., 5., 17., 18., márc. 22., ápr. 18.; Ar. és Vid. 1898. febr. 4., 17., márc. 22., OSZK szlp.

Rákosi Jenő:
Magdolna tr. 5 fv.
1898. febr. 6.; OSZK szlp.

Sudermann, Hermann
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1898. febr. 11. Balassa Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. febr. 11., OSZK szlp.

Pintér Imre:
Szellő Judit népszm. 3 fv. dalokkal, zene: Orbán Árpád
1898. febr. 12., 13.; Ar. és Vid. 1898. febr. 12., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1898. febr. 14. Császár Imre ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. febr. 14., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Dumanoir, Philipp François:
Don Caesar de Bazan vj., ford.: Diósy Márton
1898. febr. 15. Császár Imre ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. febr. 15.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1898. feb. 16. Császár Imre ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. febr. 16., OSZK szlp.

Kienzl, Wilhelm:
Bibliás ember o. 3 fv., szöv.: Kienzel, Wilhelm
1898. febr. 19., 20., 23., 24. Székely Anna ve.sz., márc. 18.; Ar. és Vid. 1898. febr. 19., 23., 24., márc. 18., OSZK szlp.

Megerle:
Gróf Monte Christo drá. 5 fv., ford.: Lukácsy Miklós, átd.: Krecsányi Ignác
1898. febr. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. febr. 21., OSZK szlp.

Feld Mátyás:
Trilbyk boh. 3 fv.
1898. febr. 21., 22.; Ar. és Vid. 1898. febr. 21., OSZK szlp.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:
A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1898. febr. 25.; Ar. és Vid. 1898. febr. 25., OSZK szlp.

Feleky Miklós:
Angyal Bandi népszm., zene: Latabár Endre
1898. febr. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. febr. 27., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
Cifra nyomorúság szm. 4 fv.
1898. febr. 28. Németh József ve.sz., márc. 9.; Ar. és Vid. 1898. febr. 28., márc. 9., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre–Sylvane, André:
Csalj meg édes vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1898. márc. 2. Delli Emma ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. márc. 2., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:
A három testőr boh. 3. fv.
1898. márc. 3. Delli Emma ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. márc. 3.

Feydeau, Georges:
A nőszabó boh. 3 fv., ford: Komor Gyula
1898. márc. 4., 5., márc. 10., 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. márc. 4., OSZK szlp.

Márkus József:
Kuktakisasszony én. boh. 3 fv., zene: Szabados Béla
1898. márc. 6., 7.; Ar. és Vid. 1898. márc. 6.

Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv. dalokkal
1898. márc. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. márc. 6., OSZK szlp.

Konti József:
Talmi herczegnő op. 3 fv., szöv.: Kövessy Albert–Makai Emil
1898. márc. 11., 12., 13., 19., ápr. 15. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. márc. 11., 12., 13., 19., ápr. 14., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1898. márc. 14.; Ar. és Vid. 1898. márc. 14., OSZK szlp.

Verő György:
1848. Hadak útja látv. én. szm. elj. 9 kép., szöv.: Verő György
1898. márc. 15., 16., 17., 20., 27., 28., ápr. 11., 17. Blaha Lujza m. v., 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. márc. 15., 16., 17., 20., 27., OSZK szlp.

Augier, Émile:
A Fourchambault család szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1898. márc. 21. Paulayné Adorján Berta ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. márc. 21., OSZK szlp.

Echegaray, José:
Folt, amely tisztít szm. 4 fv., ford.: Pathy Károly
1898. márc. 22., ápr. 18.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 18., márc. 22.

Berla, Alois:
Három pár cipő én. boh. 3 fv. dalokkal és táncokkal, zene: Millöcker, Carl
1898. márc. 23. Kövessyné Iványi Mária 20 éves jub.j.; Ar. és Vid. 1898. márc. 26., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:
Nebáncsvirág op. 4 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1898. márc. 25., ápr. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. márc. 25., ápr. 10., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:
Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1898. márc. 26.; Ar. és Vid. 1898. márc. 26., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:
Az államtitkár úr vj. 3 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1898. márc. 29.; Ar. és Vid. 1898. márc. 29., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1898. ápr. 1., 2.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 1., OSZK szlp.

Follinus Aurél:
Náni népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1898. ápr. 4. Kövessy Albert ve.sz., ápr. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 4., 11., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1898. ápr. 5., máj. 4. idényz.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 5., máj. 5., OSZK szlp.

Zeller, Karl:
Bányamester op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Márkus József
1898. ápr. 6., 19.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 6., OSZK szlp.

Zachariásné Kallós Ilona:
A titok népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista
1898. ápr. 10.; OSZK szlp.

Echegaray, José:
Mariana drá. elj. 3 fv.
1898. ápr. 12.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 13. (krit.), OSZK szlp.,

Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1898. ápr. 14. Blaha Lujza m. v.; OSZK szlp.
Verő György:

1848. Hadak útja látv. én. szm. elj. 9 kép.
1898. ápr. 11., 17., május. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 11., 19. (krit.), OSZK szlp.

Szigeti József:
A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1898. ápr. 17. du.ea.; OSZK szlp.

Dálnoki Nagy Lajos: **A harag** drá. 1 fv.; *Mascagni, Pietro:* **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal
1898. ápr. 20.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 21. (krit.), OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:
A Pont-Biquet család vj. 3 fv., ford.: Náday Ferenc
1898. ápr. 21. Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 21.

Bisson, Alexandre:
A megboldogult vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1898. ápr. 22. Újházi Ede ve.sz., Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 23. (krit.), OSZK szlp.

Hauptmann, Gerhart:
Crampton mester vj. 5 fv., ford.: Karczag Vilmos
1898. ápr. 23. Újházi Ede m. v., Náday Ferenc ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 24. (krit.)

Szigligeti Ede:
Nagyapó népszm. 3 szak., zene: Szerdahelyi József
1898. ápr. 24. Újházi Ede ve.sz., Náday Ferenc ve.sz.; OSZK szlp.

Beöthy László–Rákosi Viktor:
Aranylakodalom (1848–1898) szm. énekkel és tánccal 8 képben
1898. ápr. 26. Pintér Imre jj., 27., 29., május. 1.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 27. (krit.), OSZK szlp.

Shakespeare, William:
Szentiványéji álom én. tünd. reg. 5 kép, ford.: Arany János, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix
1898. ápr. 28. Müller Ottó karn. jj.; Ar. és Vid. 1898. ápr. 29. (krit.), OSZK szlp.

Suppé, Franz:
Fatinica op. 3. fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos
1898. ápr. 30. Rontay Boriska jj.; Ar. és Vid. 1898. máj. 1. (krit.), OSZK szlp.

Verő György:
1848. Hadak útja látv. én. szm. elj. 9 kép., szöv.: Verő György
1898. máj. 1.; Ar. és Vid. 1898. máj. 1.

Rozsnyay Kálmán:
Szirius boh. 6 kép Herczeg Ferenc mes. ny.
1898. május. 2. Polgár Sándor ifj jj., 3.; Ar. és Vid. 1898. máj.3. (krit.), OSZK szlp.

1898–1899

Katona József:
Bánk bán tr. 5 fv.
1898. okt. 1.; Ar. és Vid. 1898. okt. 2. (krit.), OSZK szlp.

Berg, Ottokar Franz:
Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly
1898. okt. 2. du.ea., nov. 6. du.ea.; OSZK szlp.

Jókai Mór:
Az aranyember drá. 5 fv., zene: Kosztka Károly
1898. okt. 2.; Ar. és Vid. 1898. okt. 4., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1898. okt. 3., 16. du.ea.; Ar. és Vid.1898. okt. 4. (krit.), OSZK szlp.

Paulton, Harry–Paulton, Edward:
Niobe boh. 3 fv., ford.: Szomaházi István
1898. okt. 4.; Ar. és Vid. 1898. okt. 5. (krit.)

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1898. okt. 5., 15., nov. 18.; Ar. és Vid. 1898. okt. 6. (krit.), 16. (krit.), OSZK szlp.

Verő György:
1848. Hadak útja látv. én. szm. elj. 9 kép., szöv.: Verő György
1898. okt. 6. dísz.ea.; OSZK szlp.

Sidney, Jones:
Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1898. okt. 7., 8., 9., 12., 23., nov. 2., 17., dec. 8., 19., dec. 29., 1899. jan. 17., 28., febr. 9., febr. 13. du.ea., febr. 14. du.ea., 28. Polgár Sándor jj., márc. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. okt. 8. (krit.), 9., 12., 23., nov. 2., 18. (krit.), dec. 8., 19., 1899. jan. 17., 28., febr. 9., 13., 28., márc. 19., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 7 kép, ford.: Vezéry Ödön, 1898. okt. 9. du.ea.; OSZK szlp

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:

Mozgó fényképek vj. 3 fv., ford.: Heltai Jenő 1898. okt. 10., 11., 1899. márc. 28. Hegedűs Gyula ve.sz.; 1898 Ar. és Vid.. okt. 10., 1899. márc. 28., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1898. okt. 13., nov. 28.; Ar. és Vid. 1898. okt. 14.(krit.), nov. 28., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Lear király tr. 5 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1898. okt. 14.; Ar, és Vid. 1898. okt. 15. (krit.), OSZK szlp.

Géczy István:

A fekete rigó népszm. 3 fv., zene: Orbán Árpád
1898. okt. 16., 17.; Ar. és Vid. 1898. okt. 18., OSZK szlp.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:

Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede 1898. okt. 18.; Ar. és Vid. 1898. okt. 19. (krit.), OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1898. okt. 19., 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. okt. 20. (krit.), 30., OSZK szlp.

Varney, Louis:

A kék asszony op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice–Liorat, Armand, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1898. okt. 20., 1899. ápr. 10.; Ar. és Vid. 1898. okt. 20., 1899. ápr. 10., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:

A hálókocsik ellenőre vj. 3 fv., ford.: Zempléni Gyula
1898. okt. 21., 22., nov. 3., dec. 12., 1899. jan. 29. du.ea., márc. 27. Hegedűs Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. okt. 22. (krit.), nov. 3., dec. 12., 1899. márc. 28., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 3 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1898. okt. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. okt. 23., OSZK szlp.

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv. Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1898. okt. 24., 25., nov. 5., dec. 6.; Ar. és Vid. 1898. okt. 25. (krit.), nov. 6. (krit.), dec. 6., OSZK szlp.

Pailleron, Édouard:

Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Bács Károly
1898. okt. 26., nov. 16.; Ar. és Vid. 1898. okt. 27. (krit.), nov. 16., OSZK szlp.

Echegaray, José:

Folt, amely tisztít szm. 4 fv., ford.: Pathy Károly 1898. okt. 27., 1899. jan. 9.; Ar. és Vid. 1898. okt. 28. (krit.), 1899. jan. 9., OSZK szlp.

Kienzl, Wilhelm:

Bibliás ember o. 3 fv., szöv.: Kienzl, Wilhelm 1898. okt. 28., 29.; Ar. és Vid. 1898. okt. 29. (krit.), OSZK szlp.

Feld Mátyás:

Trilbyk boh. 3 fv
1898. okt. 30., 1899. márc. 22. Kesztler Ede jj.; Ar. és Vid. 1899. márc. 23., OSZK szlp.

Verő György:

Szultán op. 3 fv.
1898. okt. 31., nov. 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. nov. 1. (krit.), nov. 20., OSZK szlp.

Hugo, Victor:

A Notre-Dame-i toronyőr reg. drá. 6 szak, ford.: Pály Elek
1898. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. nov. 1., OSZK szlp.

Szigeti József:

Toldi Miklós szm. 3 fv. dalokkal és n.képl. 1898. nov. 1., 20.; Ar. és Vid. 1898. nov. 1., 20., OSZK szlp.

Sudermann, Hermann:

Otthon drá. 4 fv., ford.: Márkus Miklós 1898. nov. 4.; Ar. és Vid. 1898. nov. 5. (krit.)., OSZK szlp.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula 1898. nov. 6.; Ar. és Vid. 1898. nov. 6., OSZK szlp.

Barrière, Théodore–Murger, Henri:

Bohémélet szm. 4 fv., ford.: Heltai Jenő 1898. nov. 7., 8., 29.; Ar. és Vid. 1898. nov. 8. (krit.), 29., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön
1898. nov. 9., 14., dec. 20., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. nov. 10. (krit.)., 14., dec. 20., 25., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
A vasember tr. 3 fv.
1898. nov. 10.; Ar. és Vid. 1898. nov. 11. (krit.), OSZK szlp.

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Mascagni, Pietro:* **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny., ford.: Radó Antal
1898. nov. 11., 12.; Ar. és Vid. 1898. nov. 11., OSZK szlp.

Hudgson, Burnett:
A kis lord víg életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, magy.: Komor Gyula
1898. nov. 13. du.ea.; OSZK szlp.

Szalóki Elek:
Selyem Ágnes én. szm. 3 fv.
1898. nov. 13.; Ar. és Vid. 1898. nov. 13., OSZK szlp.

Gascogne, Jean–Sylvane, André:
Katonadolog boh. 3 fv., ford.: Marton Ferenc
1898. nov. 15.; Ar. és Vid. 1898. nov. 16. (krit.), OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1898. nov. 18.; Ar. és Vid. 1898. nov. 18.

Ábrányi Emil:
Erzsébet királyné a ravatalon; **A kapucinosok templomában** alleg.; *Bartók Miklós:* **Thurán Anna** drá. 4 fv.
1898. nov. 19.; Ar. és Vid. 1898. nov. 20. (krit.), OSZK szlp.

Csiky Gergely:
A nagymama vj. 3 fv.
1898. nov. 21.; Ar. és Vid. 1898. nov. 22. (krit.), OSZK szlp.

Echegaray, José:
Szent vagy őrült szm. 3 fv., ford.: Szalai Emil
1898. nov. 22., 23.; Ar. és Vid. 1898. nov. 22., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1898. nov. 24., 25., 30., dec. 13., 1899. jan. 26.; Ar. és Vid. 1898. nov. 24. (krit.), 30., dec. 13., 1899. jan. 26., OSZK szlp.

Roger, Viktor:
Jafet 12 felesége op. 3 fv., szöv.: Mars, Antony–Desvalliéres, Maurice, ford.: Makai Emil
1898. nov. 26., 27., dec. 7., 1899. febr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. nov. 27. (krit.), dec. 7., 1899. febr. 5., OSZK szlp.

Marsan, M.:
Feri kisasszony én. boh. 3 fv., ford.: Mihály József
1898. nov. 27. du.ea., dec. 4. du.ea., 28.; Ar. és Vid. 1898. nov. 27., dec. 4., 28., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Evva Lajos–Rajna Ferenc
1898. nov. 28.; Ar. és Vid. 1898. nov. 29. (krit.)

Bisson, Alexandre:
A hipnotizált anyós vj. 3 fv.
1898. dec. 1., 2.; Ar. és Vid. 1898. dec. 1., 2., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1898. dec. 3., 4.; Ar. és Vid. 1898. dec. 3., 4., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1898. dec. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. dec. 4., OSZK szlp

Schiller, Friedrich:
Haramiák tr. 5 fv., ford.: Toldy Ferenc
1898. dec. 5; Ar. és Vid. 1898. dec. 5., OSZK szlp

Gounod, Charles, François:
Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1898. dec. 6.; Ar. és Vid. 1898. dec. 6., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:
A zsidó honvéd én. életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1898. dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. dec. 8., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj. :
A nők barátja vj. 5 fv., ford.: Kürthy Emil
1898. dec. 9.; Ar. és Vid. 1898. dec. 4.
Suppé, Franz: **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre; *Mascagni, Pietro:* **Parasztbecsület** o. 1 fv., szöv.: Targioni-Tozetti, Giovanni; Verga, Giovanni szm.-e ny. ford.: Radó Antal
1898. dec. 10.; Ar. és Vid. 1898. dec. 11. (krit.), OSZK szlp.
Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1898. dec. 11. d.u; Ar. és Vid. 1898. dec. 11., OSZK szlp.
Géczy István:
A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1898. dec. 11.; Ar. és Vid. 1898. dec. 11., OSZK szlp.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1898. dec. 13.; Ar. és Vid. 1898. dec. 13.
Millöcker, Carl:
Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1898. dec. 14., 1899. febr. 20.; Ar. és Vid. 1898. dec. 14., OSZK szlp.
Sylvane, André–Artus, Louis:
A végrehajtó boh. 3 fv., ford.: Béldi Izor
1898. dec. 15., 16., 21., 1899. jan. 4., 12., 25., febr. 26. du.ea., márc. 26. Hegedűs Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1898. dec. 16. (krit.), 21., 1899. jan. 4., 12., 25., márc. 28. (krit.), OSZK szlp.
Konti József:
Talmi herczegnő op. 3 fv., szöv.: Kövessy Albert–Makai Emil
1898. dec. 17., 1899. jan. 10., ápr. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. dec. 18. (krit.), 1899. jan. 10., ápr. 3., OSZK szlp.
Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1898. dec. 18. du.ea.; OSZK szlp.
Tóth Ede:
A falu rossza népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1898. dec. 18.; Ar. és Vid. 1898. dec. 20. (krit.), OSZK szlp.
Thury Zoltán:
Katonák szm. 3 fv.
1898. dec. 22., 23.; Ar. és Vid. 1898. dec. 23. (krit.), OSZK szlp.
Gyermekelőadás:
1898. dec. 24. du.ea.; OSZK szlp.
Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1898. dec. 25.; Ar. és Vid. 1898. dec. 28. (krit.), OSZK szlp.
Géczy István:
A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1898. dec. 26. du.ea., 27. du.ea.; Ar. és Vid. dec. 26., OSZK szlp.
Madách Imre:
Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színre alk.: Paulay Ede, zene: Erkel Gyula
1898. dec. 26., 27.; Ar. és Vid. 1898. dec. 26., 27., 28. (krit.), OSZK szlp.
Stojánovics Jenő:
Ninon op. 2 fv., szöv: Thury Zoltán drá.-ja után Ábrányi Emil
1898. dec. 30., 31., 1899. jan. 4., 11.; Ar. és Vid. 1899. jan. 1.(krit.), 5. (krit.), 11., OSZK szlp.
Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1899. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. jan. 1., OSZK szlp.
Deréki Antal:
Dreyfuss kapitány, az Ördögsziget lakója szm. 6 kép
1899. jan. 1., 2., 13., febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1898. jan. 1., 3. (krit.), febr. 2., OSZK szlp.
Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Coulisset úr boh. 3 fv., ford.: Mihály József
1899. jan. 3.; Ar. és Vid. 1898. jan. 4. (krit.), OSZK szlp.
Klapp, Michel:
Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely
1899. jan. 5.; Ar. és Vid. 1899. jan. 5., OSZK szlp.
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1899. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. jan. 6., OSZK szlp.

Beöthy László–Rákosi Viktor:
Aranylakodalom (1848–1898) szm. énekkel és tánccal 8 képben
1899. jan. 6.; Ar. és Vid. 1899. jan. 6., OSZK szlp.
Verő György:
A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György
1899. jan. 7., 8.; Ar. és Vid. 1899. jan. 7., 8., OSZK szlp.
Gondillot, Léon:
A kikapós patikárius boh. 4 fv., ford.: Heltai Jenő
1899. jan. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. jan. 8., OSZK szlp.
Dálnoki Nagy Lajos:
A harag vj. 1 fv.
1899. jan. 11; Ar. és Vid. 1899. jan. 11., OSZK szlp.
Offenbach, Jacques:
Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla
1899. jan. 14., 15., 23.; Ar. és Vid. 1899. jan. 15. (krit.), 23., OSZK szlp.
Szigeti József:
A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1899. jan. 15. du.ea., márc. 5.; Ar. és Vid. 1899. jan. 15., márc. 5., OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
A fény árnyai szm. 5 fv.
1899. jan. 16. Bács Károly 35 éves jub.j.; Ar. és Vid. 1899. jan. 17. (krit.), OSZK szlp.
Wing, Pinero Arthur:
Aeneas papa vj. 3 fv., ford.: Mihály József
1899. jan. 18., 19.; Ar. és Vid. 1899. jan. 19. (krit.), OSZK szlp.
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1899. jan. 20.; Ar. és Vid. 1899. jan. 21. (krit.), OSZK szlp.
Sardou, Victorien:
Tosca drá. 5 fv., ford.: Makó Lajos
1899. jan. 21.; Ar. és Vid. 1899. jan. 22. (krit.), OSZK szlp.
Planquette, Robert:
Rip van Winkle op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1899. jan. 22. du.ea., márc. 14.; Ar. és Vid. 1899. jan. 22., márc. 14., OSZK szlp.
Raimund, Ferdinand:
Tékozló tünd.reg. 3 szak. dallal és zenével, zene: Kreutzer, Konradin, ford.: Fáy Jakab Béla
1899. jan. 22.; Ar. és Vid. 1899. jan. 22., OSZK szlp.
Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.
1899. jan. 24.; Ar. és Vid. 1899. jan. 24., OSZK szlp.
Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1899. jan. 26.; Ar. és Vid. 1899. jan. 27. (krit.), OSZK szlp.
Voss, Richard:
Bűnös drá. 3 fv., ford.: Fenyéri Mór
1899. jan. 27.; Ar. és Vid. 1899. jan. 28. (krit.), OSZK szlp.
Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 szak., zene: Szentirmay Elemér–Erkel Elek
1899. jan. 29.; Ar. és Vid. 1899. jan. 29., OSZK szlp.
Bizet, Georges:
Carmen o. 4 fv., szöv.: Merimée, Prosper elb. ny. Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Ábrányi Emil
1899. jan. 30., 31., febr. 3., 6., 11.; Ar. és Vid. 1899. jan. 31. (krit.), 3., 6., 11., OSZK szlp.
Pailleron, Edouard:
Az egér vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1899. febr. 1., 10.; Ar. és Vid. 1899. febr. 1., 10., OSZK szlp.
Benkő Kálmán:
Bukow, a székelyek hóhéra szm. 3 szak. énekkel és tánccal
1899. febr. 2.; Ar. és Vid. 1899. febr. 2., OSZK szlp.
Csiky Gergely:
Örök törvény szm. 3 fv.
1899. febr. 4. Kalocsa Rózsa ve.sz.; OSZK szlp.
Géczy István:
Ördög mátkája népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Lányi Géza
1899. febr. 5.; OSZK szlp.
Verő György:
A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György
1899. febr. 6.; OSZK szlp.

Szépfaludy Ö. Ferenc:

Asztalos Sándor és az aradi honvédek látv. alk. szm. 6 kép; Nyitány a Hunyadi Lászlóból; Prológ
1899. febr. 7., 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. febr. 8. (krit.), 12., OSZK szlp.

Jókai Mór:

A fekete vár drá. 5 fv.
1899. febr. 8., 19.; Ar. és Vid. 1899. febr. 9. (krit.), 19., OSZK szlp.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus vj. 3 szak. énekkel, zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György
1899. febr. 12., márc. 5. du.ea.; OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak.
1899. febr. 13., 14., 18., 21., 24., 27., márc. 7. Szép Olga jj., 13., 18., 23., ápr. 2., 11., 16. d. u.; Ar. és Vid. 1899. febr. 14., 18., 24., 27., márc. 7., 13., 18., 23., ápr. 2., 11., 16., OSZK szlp.

Murai Károly: **Virágfakadás** vj. 1 fv.; *Stojánovics Jenő:* **Ninon** op. 2 fv., szöv: Thury Zoltán drá. ny. Ábrányi Emil
1899. febr. 15.; Ar. és Vid. 1899. febr. 16. (krit.), OSZK szlp.

Konti József:

Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1899. febr. 16., 23., ápr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. febr. 16., 23., ápr. 2., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1899. febr. 17.; Ar. és Vid. 1899. febr. 18. (krit.), OSZK szlp.

Echegaray, José:

Mariana szm. 4 fv., ford.: Szalai Emil
1899. febr. 22.; OSZK szlp.

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1899. febr. 25., 26.; Ar. és Vid. 1899. febr. 25., OSZK szlp.

Az Aradi Polgári nőegylet jóték. ea.
1899. márc. 1., 2.; Ar. és Vid. 1899. márc. 1., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 3 fv., ford.: Follinus Aurél
1899. márc. 3. Rónaszéki Gusztáv ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. márc. 3., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4. fv., szöv.: Meihac, Henri – Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1899. márc. 4. Rónaszék Gusztáv ve.sz., márc. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. márc. 4., 12., OSZK szlp.

Rónaszéki Gusztáv:

A méltóságos csizmadia én. boh. 3 fv., zene: Komor Gyula
1899. márc. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. márc. 5.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1899. márc. 5. Rónaszéki Gusztáv ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. márc. 5.

Voss, Richard:

Bűnös drá. 3 fv., ford.: Fenyéri Mór
1899. márc. 8. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. márc. 8., OSZK szlp.

Schweitzer, Jean-Baptiste:

Budapesten vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede
1899. márc. 9. Újházi Ede ve.sz.; Ár. és Vid. 1899. márc. 9., OSZK szlp.

Hahn, Rudolf: **A miniszter előszobája** drá. 1 fv., ford.: Dráguss Károly; *Kisfaludy Károly:* **A pártütők** vj. 3 fv.
1899. márc. 10. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. márc. 10., OSZK szlp.

Hauptmann, Gerhart:

Crampton mester vj. 5 fv., ford.: Karczag Vilmos
1899. márc. 11. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. márc. 11., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1899. márc. 12. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. márc. 12., OSZK szlp.

Verő György:

Ezer év látv. szm. 5 szak. 10 kép dallal és tánccal
1899. márc. 15., 16., 17., 18., 19., 21., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. márc. 15., 16., 17., 18., 19., 21., 25., OSZK szlp.

Leoncavallo, Ruggiero: **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal; *Pailleron, Edouard:* **A szikra** vj. 1 fv., ford.: Huszár Imre
1899. márc. 20. Réti Jenő jj.; Ar. és Vid. 1899. márc. 20., OSZK szlp.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1899. márc. 24. Horváth Paula jj.; Ar. és Vid. 1899. márc. 25., OSZK szlp.

Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Coulisset úr boh. 3 fv., ford.: Mihály József
1899. márc. 25.; Ar. és Vid. 1899. márc. 25., OSZK szlp.

Géczy István:
A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1899. márc. 26. du.ea.; OSZK szlp.

Hennequin, Alfred:
Családi örömök vj. 3. fv., ford.: Góth Sándor
1899. márc. 29.; Ar. és Vid. 1899. márc. 29., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1899. márc. 30.; Ar. és Vid. 1899. márc. 30., OSZK szlp.

Berczik Árpád:
Himfy dalai vj. 3 fv. elj.
1899. ápr. 3., 4., 7., 13.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 3., 7., 13., OSZK szlp

Strauss, Johann:
Furcsa háború op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1899. ápr. 5.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 5., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1899. ápr. 6.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 6., OSZK szlp.

Weber, Carl Maria:
A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1899. ápr. 8.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 8., OSZK szlp.

Karlweisz, K:
Száraz kenyér népszm. 4 fv., ford.: Kabos Ede
1899. ápr. 9.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 9., OSZK szlp.

Sullivan, Arthur:
Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1899. ápr., 12., 14. Rontay Boriska jj., 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 12., 14., 30., OSZK szlp.

Dálnoki Nagy Lajos: **A harag** vj. 1 fv., rend.: Zilahy Lajos; *Leoncavallo, Ruggiero:* **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal
1899. ápr. 15.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 15., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1899. ápr. 16. Nyilasi Mátyás ve.sz., Szendrey Mihály jj. és búcsúfellépte; Ar. és Vid. 1899. ápr. 16., OSZK szlp.

Nikolics Döme:
Leányrablás népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Müller Ottó
1899. ápr. 17.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 17., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1899. ápr. 18. Nyilasi Mátyás ve.sz., 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 18., 23., OSZK szlp.

Gondillot, Léon:
A teknősbéka boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1899. ápr. 19., 23. Lánczy Ilka ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 19., 23., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:
Rigoletto o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny. ford.: Nádaskay Lajos
1899. ápr. 20. Pintér Imre jj.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 22. (krit.), OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:
Az államtitkár úr vj. 3 fv., ford.: Ambrus Zoltán
1899. ápr. 21. Lánczy Ilka m. v.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 21., OSZK szlp.

Wing, Pinero Arthur:
Tanqueray úr második felesége szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1899. ápr. 22. Lánczy Ilka m. v.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 22., OSZK szlp.

L'Arronge, Adolf:
Doktor bácsi vj.
1899. ápr. 24. Nyilasi Mátyás ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 24., OSZK szlp.

Opera- és operettegyvelegek:
A bűvös vadász o. nyitány, 2-ik fv.; **A sevillai borbély** o. 2-ik fv.; **Gésák** op. 2-ik. fv.; **Hoffmann meséi** op. 2-ik fv.
1899. ápr. 25. Nyilasi Mátyás ve.sz., Müller Ottó karn. jj.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 25., OSZK szlp.

Hauptmann, Gerhart:
Henschel fuvaros szm. 5 fv.
1899. ápr. 26., 27.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 26., OSZK szlp.

Rónaszéki Gusztáv:
A méltóságos csizmadia Pölcz után
1899. ápr. 26., 27. du. gy.ea.; OSZK szlp.



DÍSZ ELŐADÁS.

VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet 6-ik szám. Páros.

Bérlet 6-ik szám. Páros.

Arad, csütörtökön 1899. október 5-én.

I. Ünnepi kép
a szabadságharcz vértanuinak emlékére.

Előadva a szintársulat összes személyzete által.

Ezt követi:

V. LÁSZLÓ KIRÁLY
ÉS
HUNYADY LÁSZLÓ

Eredeti történeti tragoedia 5 felvonásban. Irta: **Dobsa Lajos.**

I. felv. **Kibékülés.** II. felv. **Czillei halála.** III. felv. **Az eskü.** IV. felv. **Hunyady László halála.** V. felv. **Isten ujja.**

Személyek.

V. László magyar király	—	—	László Gyula.	Rozgonyi Sebestyén)	—	—	Czakó Vilmos.
Czillei Ulrik kormányzó, a király nagybátyja			Gáthy Kálmán.	Kanizsai)	—	—	Palóczi Pál.
Gara László, nádor	—	—	Mezey Péter.	Bodó) a Hunyady-ház barátai			Szabó Lajos.
Mária, leánya	—	—	P. Szép Olga.	Modrár)	—	—	Mártonffy Jenő.
Ronow Ágnes	—	—	R. Balogh Etel.	Horváth)	—	—	Tóváry Antal.
Szilágyi Erzsébet, Hunyady János özvegye			Kalocsa Róza.	Rozgonyi Rajnáld testőrparancsnok		—	Szabó Laczi.
Szilágyi Mihály, Erzsébet bátyja		—	Bács Károly.	1-sö) testőr	—	—	Szabó Samu.
Hunyady László, Horvát- és Dalmátországi				2-ik)	—	—	Pilisi M.
bán, belgrádi főparancsnok, beszterczei gróf			Pethes Imre.	Egy katona Hunyadynál	—	—	Bánáthy Ede.
Mátyás, öcscse	—	—	Harmath Józsa.	Vincze, Czillei fegyvernöke	—	—	Révész Henrik.
Veronai Gábor, Szilágyi Erzsébet gyóntatója			Hajnal Dezső.	Olga, Ronow Ágnes komornája		—	Jeney Györgyike.

Hirnökök. Királyi kiséret. Nép. Katonák.

Történik uz 1-sö felv. Futakon. A 2-ik felv. Belgrádban. A 3-ik felv. Temesvárt. A 4-ik felv. Budán. Az 5-ik felv. Prágában. Idő 1456—57.

Helyárak mint rendesen.

Jegyek előre válthatók másnapra is **(a főbejárattól balra eső ajtónál)** délelőtt **9**-től **12**-ig, délután **3** órától **5**-ig.

Esti pénztárnyitás **6** és fél, kezdete **7**, vége 10 órakor.

Holnap pénteken, 1899. október hó 6-án páratlan **bérletszünetben**

Díszelőadás.

I. Ünnepi kép, a szabadságharcz vértanuinak emlékezete.

Előadva a szintársulat összes személyzete által.

II. 1848. Márczius 15. „Talpra magyar."

III. Petőfi. Szinmü 1 felvonásban **Rudnyánszky Gyulától.**

IV. Petőfi halála, a segesvári csata.
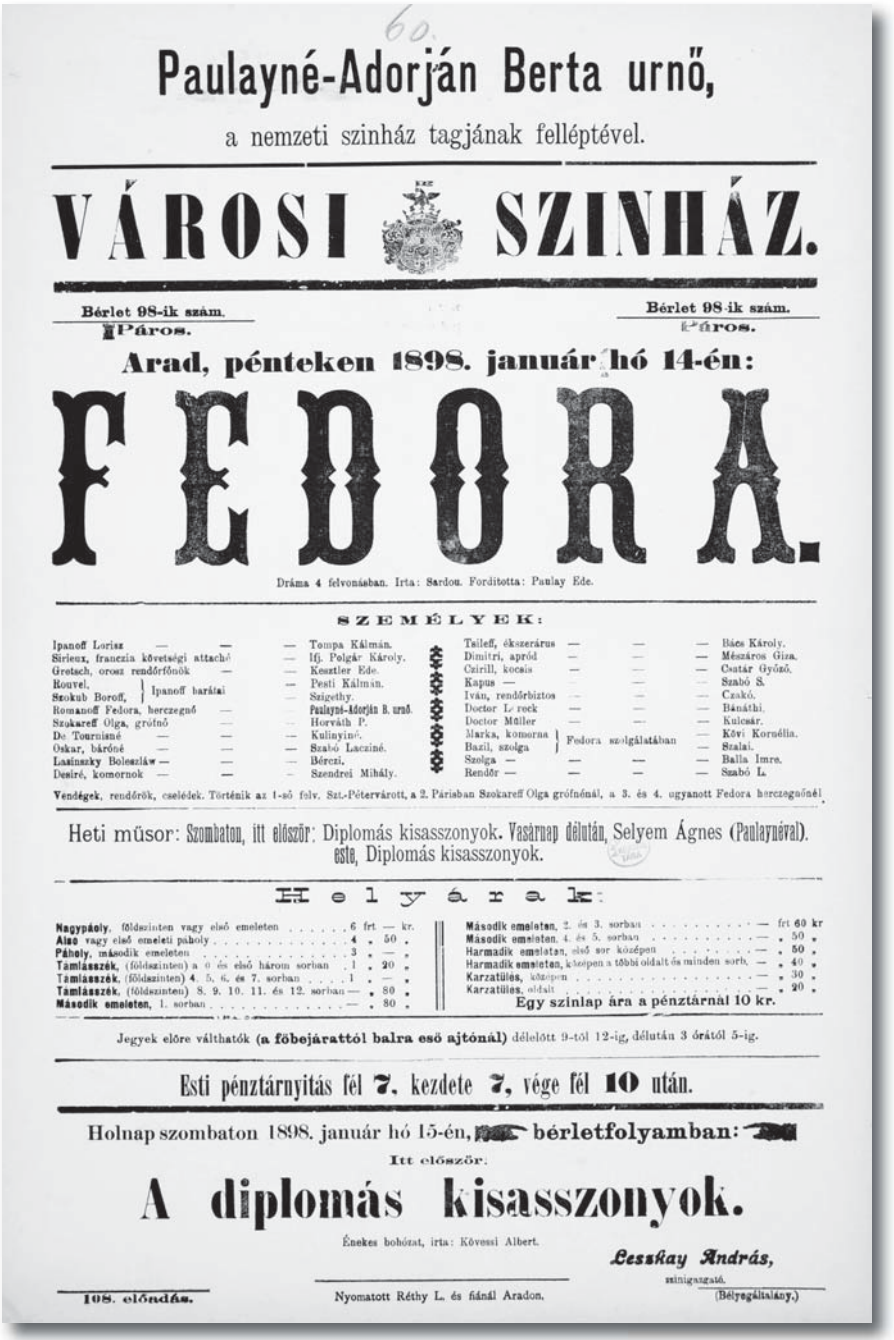
Leszkay András,
szinigazgató.

7. előadás.

Aradi nyomda részvénytársaság.

Bélyegáltalány.

V. László és Hunyadi László, 1889. október 5.



Paulayné-Adorján Berta urnő,

a nemzeti szinház tagjának felléptével.

VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet 98-ik szám. **Páros.**

Bérlet 98-ik szám. **Páros.**

Arad, pénteken 1898. január hó 14-én:

FEDORA.

Dráma 4 felvonásban. Irta: Sardou. Fordította: Paulay Ede.

SZEMÉLYEK:

Ipanoff Lorisz	—	—	Tompa Kálmán.	Tsilleff, ékszerárus	—	—	Bács Károly.
Sirleux, francziai követségi attaché		—	Ifj. Polgár Károly.	Dimitri, apród	—	—	Mészáros Géza.
Gretsch, orosz rendőrfőnök	—	—	Keszthler Ede.	Czirill, kocsis	—	—	Csatár Győző.
Rouvel, Ipanoff barátai		—	Pesti Kálman.	Kapus	—	—	Szabó S.
Szokub Boroff, Ipanoff barátai		—	Szigethy.	Iván, rendőrbiztos	—	—	Csakó.
Romanoff Fedora, herczegnő	—	—	Paulayné-Adorján B. urnő.	Doctor Lorock	—	—	Bánáthi.
Szukareff Olga, grófnő	—	—	Horváth P.	Doctor Müller	—	—	Kulcsár.
De Tournisné	—	—	Kulinyiné.	Marka, komorna Fedora szolgálatában		—	Kövi Kornélia.
Oskar, báróné	—	—	Szabó Lacziné.	Bazil, szolga Fedora szolgálatában		—	Szalai.
Lasinszky Boleszláw	—	—	Bérczi.	Szolga	—	—	Balla Imre.
Desiré, komornok	—	—	Szendrei Mihály.	Rendőr	—	—	Szabó L.

Vendégek, rendőrök, cselédek. Történik az 1-ső felv. Szt.-Pétervárott, a 2. Párisban Szukareff Olga grófnőnél, a 3. és 4. ugyanott Fedora herczegnőnél.

Heti műsor: Szombaton, itt először: Diplomás kisasszonyok. Vasárnap délután, Selyem Ágnes (Paulaynéval). este, Diplomás kisasszonyok.

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten	6 frt — kr.	**Második emeleten**, 2. és 3. sorban	— frt 60 kr
Alsó vagy első emeleti páholy	4 „ 50 „	**Második emeleten**, 4. és 5. sorban	— „ 50 „
Páholy, második emeleten	3 „ — „	**Harmadik emeletan**, első sor középen	— „ 50 „
Támlásszék, (földszinten) a 6. és első három sorban	1 „ 20 „	**Harmadik emeleten**, középen a többi oldalt és minden sorb.	— „ 40 „
Támlásszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban	1 „ — „	**Karzatülés**, középen	— „ 30 „
Támlásszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban	— „ 80 „	**Karzatülés**, oldalt	— „ 20 „
Második emeleten, 1. sorban	— „ 80 „	Egy szinlap ára a pénztárnál 10 kr.	

Jegyek előre válthatók **(a főbejárattól balra eső ajtónál)** délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás fél 7. kezdete 7, vége fél 10 után.

Holnap szombaton 1898. január hó 15-én, bérletfolyamban:

Itt először.

A diplomás kisasszonyok.

Énekes bohózat, irta: Kövessi Albert.

Lesskay András,
szinigazgató.

108. előadás.

Nyomatott Réthy L. és fiánál Aradon.

(Bélyegilleték.)

Fedora, 1898. január 14.

Follinus Aurél:

Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1899. ápr. 28 Nyilasi Mátyás ve.sz., Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 28., OSZK szlp.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos
1899. ápr. 29. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 29.

Géczy István:

A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv., zene: Konti József
1899. ápr. 30. Blaha Lujza ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. ápr. 30., OSZK szlp.

1899–1900

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1899. szept. 30., okt. 8. du.ea., nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. szept. 30., okt. 8., nov. 1.

Berg, Ottokar Franz:

Stern Izsák én. boh. 3 szak. 8 kép, ford.: Berzsenyi Károly, zene: Kosztka Károly
1899. okt. 1. du.ea., 1900. ápr. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. okt. 1., 1900. ápr. 8., OSZK szlp.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1899. okt. 1.; Ar. és Vid. 1899. okt. 1.; OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:

Házi béke vj. 3 fv.
1899. okt. 2., 3.; Ar. és Vid. 1899. okt. 2., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Evva Lajos–Rajna Ferenc
1899. okt. 4., 18.; Ar. és Vid. okt. 4., 18., OSZK szlp.

Dobsa Lajos:

V. László tr. 5. fv.; Ünnepi kép: A szabadságharc vértanúinak emlékére
1899. okt. 5. dísz.ea.; Ar. és Vid. 1899. okt. 5., OSZK szlp.

Verő György:

Petőfi élete és 1848.; Ünnepi kép: A szabadságharc vértanúinak emlékére; 1849. március 15., Talpra magyar; Petőfi; Petőfi halála, a segesvári csata
1899. okt. 6. dísz.ea; Ar. és Vid. 1899. okt. 6., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:

A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1899. okt. 7., 1900. febr. 16.; Ar. és Vid. 1899. okt. 8. (krit.), 1900. febr. 16., OSZK szlp.

Szigeti József:

Csókon szerzett vőlegény én. vj. 3 fv., zene: Serly Lajos
1899. okt. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. okt. 8., OSZK szlp.

Hegedűs Gyula–Guthi Soma:

Szeleburdi én. boh. 3 fv.
1899. okt. 8., 9., 15. du.ea., Ar. és Vid. 1899. okt. 8., 15., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak.
1899. okt. 10., nov. 5. du.ea., 1900. febr. 13., 18. du.ea., jún. 2.; Ar és Vid. 1899. okt. 10., nov. 5., 1900. febr. 13., 18., jún. 2., OSZK szlp.

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1899. okt. 11.; Ar. és Vid. 1899. okt. 11., OSZK szlp.

Varney, Louis:

A kék asszony op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice–Liorat, Armand, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1899. okt. 12.; Ar. és Vid. 1899. okt. 12., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1899. okt. 13.; Ar. és Vid. 1899. okt. 13., OSZK szlp.

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1899. okt. 14., 1900. márc. 6. Singhoffer Vilma ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. okt. 14., 1900. márc. 7., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1899. okt. 15., 1900. jan. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. okt. 15., 1900. jan. 7., OSZK szlp.

Echegaray, José:

Folt, amely tisztít drá. 4 fv., ford.: Pathy Károly
1899. okt. 17., 23., dec. 28., 1900. febr. 15. Tóvölgyi Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. okt. 18. (krit.), 24. (krit.), dec. 29. (krit.), 1900. febr. 16. (krit.), OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor

1899. okt. 19., dec. 27., 1900. jan. 6. Assael Aranka ve.sz., jan. 12.; Ar. és Vid. 1899. okt. 19., dec. 27., 1900. jan. 6., 13., OSZK szlp.

Davidsohn, Emanuel:

Szulamit héber op. 4 fv. 5 kép., szöv.: Goldfaden, Avrom, ford.: Klein József, színp. alk.: Faragó Jenő, hangszerelte: Donáth Lajos, rend.: Andorffy Péter 1899. okt. 20., 21., 22., 27., nov. 1., 15., 22., dec. 3., 8. du.ea., dec. 12., 1900. febr. 17., márc. 1., 14., ápr. 12. Rontay Boriska ve.sz.; Ar. és Vid. 1899. okt. 21. (krit.), 27., nov. 1., 15., 22., dec. 3., 8., 12., 1900. febr. 17., márc. 1., 14., ápr. 13. (krit.), OSZK szlp.

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:

A rezervisták én. boh. 4 fv., magy.: Rákosi Viktor

1899. okt. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. okt. 22.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Létorieres c. műv. átd.: Deréki Antal

1899. okt. 24., nov. 7., 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. okt. 24., nov. 7., 12., OSZK szlp.

Grangé, Eugène:

Három feleség vj. 3 fv., színp. alk.: Makó Lajos

1899. okt. 25., 26.; Ar. és Vid. 1899. okt. 24.

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:

Az arany kakas vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1899. okt. 28., 29., 31., nov. 5., 8., 18., 1900. febr. 2. du.ea., 4., ápr. 20.; Ar. és Vid. 1899. okt. 28., 31., nov. 5., 8., 18., 1900. febr. 2., 4., ápr. 20., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos

1899. okt. 29. du.ea., 31. du.ea.; OSZK szlp.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1899. okt. 30., 1900. márc. 19.; Ar. és Vid. 1900. márc. 20. (krit.), OSZK szlp.

Jókai Mór:

Az aranyember er. szm. 6 szak.

1899. nov. 2., 26. du.ea.; OSZK szlp.

Dóczi Lajos:

A csók vj. 4 fv.

1899. nov. 3., 27.; Ar. és Vid. 1899. nov. 3., 27., OSZK szlp.

Halévy, Jacques Fromenthal:

A zsidónő o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Ormay Ferenc

1899. nov. 4., nov. 9., dec. 30. Horváth Arnold ve.sz., 1900. jan. 13., ápr. 4.; Ar. és Vid. 1899. nov. 5. (krit.), 9., dec. 31. (krit.), 1900. jan. 13., ápr. 5. (krit.), OSZK szlp.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:

Válás után vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1899. nov. 6.; OSZK szlp.

Roger, Viktor:

Bibliás asszony op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Mars, Antony–Hennequin, Charles Maurice, ford.: Heltai Jenő

1899. nov. 10., 11., 12., 16., 21., 26., dec. 15., 29., 1900. jan. 20., jún. 5., júl. 22.; Ar. és Vid. 1899. nov. 11. (krit.), 16., 21., 26., dec. 15., 29., dec. 30. (krit.), 1900. jan. 20., jún. 5., júl. 22., OSZK szlp.

Newsky, Pierre–Dumas, Alexandre ifj.:

Daniseffek szm. 4 fv., ford.: Visi Imre

1899. nov. 13.; Ar. és Vid. 1899. nov. 12., OSZK szlp.

Molière:

A képzelt beteg vj. 3 fv., ford.: Berczik Árpád, zene: Erkel Gyula

1899. nov. 14., 1900. febr. 19., ápr. 5.; Ar. és Vid. 1899. nov. 14., 1900. ápr. 5., OSZK szlp.

Klapp, Michel:

Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely

1899. nov. 17., 1900. márc. 22.; Ar. és Vid. 1899. nov. 17., 1900. márc. 22., OSZK szlp.

Balog István:

Ludas Matyi vj. 3 fv. 5 kép, zene: Szerdahelyi József

1899. nov. 19. du.ea., dec. 10. du.ea., 17. du.ea., 1900. febr. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. nov. 19., dec. 10., 17., 1900. febr. 26., OSZK szlp.

Deréki Antal:

Búzavirág népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos

1899. nov. 19.; Ar. és Vid. 1900. nov. 19.. OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Két szerelem szomj. 3 fv.

1899. nov. 20. Csiky Gergely halálának évf.; Ar. és Vid. nov. 20., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Az idegesek vj. 3 fv., ford.: Feleky Miklós
1899. nov. 23., dec. 4., 1900. jan. 23., febr. 3.; Ar. és Vid. 1899. nov. 23., dec. 4., 1900. jan. 23., febr. 3., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Himfy dalai vj. 3 fv. elj.
1899. nov. 24., dec. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 24., 26., OSZK szlp.

Bizet, Georges:

Carmen o. 4 fv., szöv.: Merimée, Prosper elb. ny. Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Ábrányi Emil
1899. nov. 25., 28., 1900. jan. 25.; Ar és Vid. 1899. nov. 25., 28. (krit.), 1900. jan. 26. (krit.), OSZK szlp.

Gondillot, Léon:

A teknősbéka boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1899. nov. 29., dec. 6.; Ar. és Vid. 1899. nov. 29., dec. 6., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

Az első vihar szm. 4 fv.
1899. nov. 30., dec. 1.; Ar. és Vid. 1899. nov. 30., dec. 1., OSZK szlp

Verő György:

Szultán op. 3 fv., szöv.: Verő György
1899. dec. 2.; Ar. és Vid. 1899. dec. 2., OSZK szlp.

Braun, Gustav:

A Hamelni patkányfogó életk. 3 szak. 8 kép dalokkal, zene: Hübner, ford.: Tátray Gyula–Báthory R. Mihály
1899. dec. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 3., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1899. dec. 5., 1900. jan. 17. Szőnyi Ilona ve.sz., febr. 20.; Ar. és Vid. 1899. dec. 5., 1900. jan. 18. (krit.), febr. 20., OSZK szlp.

Billaud, Jean–Carré, Michel:

A menyem vj. 3 fv., ford.: Adorján Sándor
1899. dec. 7., 14., 1900. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 7., 1900. jan. 6., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

Fenelányok én. boh. 4 fv., zene: Kerner Jenő
1899. dec. 8.; Ar. és Vid. 1899. dec. 8., OSZK szlp.

Flotow, Friedrich:

Márta o. 4 fv., szöv.: Friedrich, Wilheim Lady Henriette c. bal. ny., ford.: Szerdahelyi József
1899. dec. 9., dec. 16., 19., 1900. jan. 2., ápr. 6. Müller Ottó karn. 35 éves jub.j.; Ar. és Vid. 1899. dec. 10. (krit.), 16., 19., 1900. jan. 2., ápr. 7. (krit.), OSZK szlp.

Szigeti József:

A szép juhász népszm. dalokkal 3 fv.
1899. dec. 10., dec. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 10., 24., OSZK szlp.

Katona József:

Bánk bán drá. 5 fv.
1899. dec. 11.; Ar. és Vid. 1899. dec. 11., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:

A hálókocsik ellenőre vj. 3 fv., ford.: Zempléni Gyula
1899. dec. 13.; Ar. és Vid. 1899. dec. 13., OSZK szlp.

Faragó Jenő:

Vasúti baleset boh. 3 fv., zene: Donáth Lajos
1899. dec. 17., 18., 1900. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 17., 18., 1900. jan. 1., OSZK szlp.

Feydeau, Georges:

A férj vadászni jár vj. 3 fv., ford: Mihály József
1899. dec. 20., 21., 1900. jan. 4., febr. 6.; Ar. és Vid. 1899. dec. 20., 1900. jan. 5. (krit.), febr. 7. (krit.), OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Orpheus az alvilágban op. 4 kép., szöv.: Crémieux, Hector–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1899. dec. 22., 23., dec. 25., 1900. jan. 11., 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 22., 25., 1900. jan. 11., 21., OSZK szlp.

Telepi György:

Borsszem Jankó és a vasorrú bába tünd.j. 3 fv., zene: Pály Elek
1899. dec. 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 24., OSZK szlp.

Dankó Pista:

Cigányszerelem népszm. 3 fv., szöv.: Dankó Pista
1899. dec. 26., 1900. jan. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 26., 1900. jan. 14., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Nevelés képzi az embert én. vj. 3 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán

1899. dec. 28., 31. du.ea.; Ar. és Vid. 1899. dec. 28., 31., OSZK szlp.

Láng Mór:

A szerelem vadrózsái boh. 3 szak.

1899. dec. 31; Ar. és Vid. 1899. dec. 31.

Géczy István:

A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.; Újévi allegória n. képl.

1900. jan. 1., jan. 28. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jan. 1., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Igmándi kispap népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1900. jan. 3., 21. du.ea. Assael Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. jan. 4. (krit.), 21., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Baba op. 4 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice, ford: Rajna Ferenc

1900. jan. 5., 6., 7., 10., 14., 18., 21., 24., 27., 30., febr. 7. Szarvassy Ilona ve.sz., 18. Réthy Laura ve.sz., ápr. 11., 15. Rontay Boriska ve.sz., jún. 3., júl. 3., 29. du.ea., szept. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jan. 6. (krit.), 10., 14., 18., 21., 24., 27., febr. 1. (krit.), febr. 7., 20. (krit.), ápr. 11., 16. (krit.), jún. 3., júl. 3., 29., szept. 30. du.ea., OSZK szlp.

Hennequin, Alfred:

Utazás a válás körül vj. 4 fv., ford.: Góth Sándor

1900. jan. 8., 9.; Ar. és Vid. 1900. jan. 9. (krit.), OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1900. jan. 15. Tóvölgyi Margit m. v.; Ar. és Vid. 1900. jan. 16. (krit.)

Echegaray, José:

Mariana szm. 4 fv., ford.: Szalai Emil

1900. jan. 16. Tóvölgyi Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. jan. 17. (krit.)

Offenbach, Jacques: **A varázshegedű** op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József; *Balassa Ármin–K. Szalóki Elemér:* **Parasztszívek** népszm. 1 fv., zene: Bokor József ifj.

1900. jan. 19.; Ar. és Vid. 1900. jan. 20. (krit.), OSZK szlp.

Gounod, Charles François:

Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc

1900. jan. 22., márc. 9. Singhoffer Vilma ve.sz., 20. Lejo Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. jan. 22., márc. 9., márc. 21. (krit.), OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre

1900. jan. 26., 29., febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jan. 26., 29., febr. 2., OSZK szlp.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. 3 fv. dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos

1900. jan. 28., júl. 1.; Ar. és Vid. 1900. jan. 27., júl. 1., OSZK szlp.

Sudermann, Hermann:

Otthon szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa

1900. jan. 31. Tóvölgyi Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 1. (krit.), OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Tosca drá. 5 fv., ford.: Makó Lajos

1900. febr. l., 14. Tóvölgyi Margit ve.sz., júl. 24. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 2. (krit.), 15. (krit.), OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly

1900. febr. 2. Tóvölgyi Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 2., OSZK szlp.

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:

Az arany kakas én. életk. 3 fv., magy.: Fáy Jakab Béla, zene: Szentirmay Elemér

1900. febr. 4. du.ea., márc. 27.; Ar. és Vid. febr. 4., márc. 27.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

Egy katona története drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc

1900. febr. 4., 22.; Ar. és Vid. 1900. febr. 4., 22., OSZK szlp.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1900. febr. 5. Vízvári Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 6. (krit.), OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Francillon szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede

1900. febr. 8. Vízvári Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 9. (krit.), OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 fv., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos

1900. febr. 9.; Ar. és Vid. 1900. febr. 10. (krit.), OSZK szlp.

Weber, Carl Maria:

A bűvös vadász o. 4 fv., szöv.: Kind, Johann Friedrich, ford.: Szerdahelyi József
1900. febr. 10., márc. 6. Singhoffer Vilma ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 11. (krit.)

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 4 fv. 7 kép., ford.: Vezéry Ödön
1900. febr. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. febr. 11., OSZK szlp.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1900. febr. 11.; Ar. és Vid. 1900. febr. 13. (krit.), OSZK szlp.

Sudermann, Hermann:

Pillangócsata szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1900. febr. 12. Vízvári Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 13. (krit.), OSZK szlp.

Ambroise, Thomas:

Mignon op. 4 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford: Ormay Ferenc
1900. márc. 2., 3., 7., 13., 28.; Ar. és Vid. 1900. márc. 3. (krit.), 7., 13., 28., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1900. febr. 21. és 25. du.ea. Vízvári Mariska ve.sz., 1901. máj. 30; Ar. és Vid. 1900. febr. 22. (krit.), 25., 1901. máj. 30., OSZK szlp.

Guthi Soma–Rákosi Viktor:

Napóleon öcsém er. boh. 3 fv.
1900. febr. 23., 24., 25., 27., márc. 5., márc. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. febr. 23., 24. (krit.), 25., 27., márc. 5., 11.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia szomj. 5 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Somló Sándor
1900. febr. 26. Vízvári Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. febr. 27. (krit.), OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 4 szak. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly
1900. febr. 27. du.ea., aug. 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. febr. 27., aug. 22. (krit.), OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:

Házi béke vj. 3 fv., ford.: Kürthy Emil
1900. febr. 28. Vízvári Gyula m. v., Vízvári Mariska ve.sz., Vízváriné Szigeti Jolán ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. márc. 1. (krit.), OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A zsidó honvéd én. életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Káldy Gyula
1900. márc. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. márc. 4., OSZK szlp.

Audran, Edmond:

Üdvöske op. 3 fv., szöv.: Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri
1900. márc. 4., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. márc. 6. (krit.), 25., OSZK szlp.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1900. márc. 8.; Ar. és Vid. 1900. márc. 10. (krit.), OSZK szlp.

Beöthy László–Rákosi Viktor:

Aranylakodalom (1848–1898) szm. énekkel és tánccal 8 kép
1900. márc. 10. Salacz Gyula polg.m. tiszt., 12.; Ar. és Vid. 1900. márc. 10., 12., OSZK szlp.

Hirschfeld, Johann:

Rokkant huszár vagy **Tündérlak Magyarhonban** én vj. 3 fv. színr. alk.: Szentpétery Zsigmond, zene: Szerdahelyi József
1900. márc. 11.; Ar. és Vid. 1900. márc. 11.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc tört. drá. 5 fv.
1900. márc. 15.; Ar. és Vid. 1900. márc. 15., OSZK szlp.

Zöldi Márton:

Eszter héber melodrá. 3 fv., zene: Levithan, Izrael után Singer, N., hangsz.: Müller, Jozef
1900. márc. 16., 17., 18.; Ar. és Vid. 1900. márc. 17. (krit.), OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Berczik Árpád–Evva Lajos
1900. márc. 17. du.ea.; OSZK szlp.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1900. márc. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. márc. 18., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Rigoletto o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, Hugo, Victor Le Roi s'amuse c. drá. ny. ford.: Nádaskay Lajos

1900. márc. 21. Lejo Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. márc. 21. (krit.), OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

Traviata o. 4 fv., szöv.: Piave, Francesco Maria, ford.: Nádaskay Lajos

1900. márc. 23., 24. Lejo Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. márc. 23., OSZK szlp.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ.

1900. márc. 25., 26. Tóvölgyi Margit ve.sz., ápr. 24., máj. 20. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. márc. 25., 26. (krit.), ápr. 25. (krit.), máj. 21. (krit.), OSZK szlp.

Desvalliéres, Maurice–Mars, Antony:

Névtelen levelek boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1900. márc. 29., 30., ápr. 2.; Ar. és Vid. 1900. márc. 29., 30. (krit.), ápr. 2., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Két pisztoly (Sobri lakodalma) er. népszm. 3 szak., zene: Egressy Béni, rend.: Bokor József

1900. ápr. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 1., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1900. ápr. 1., jún. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 1., jún. 3., OSZK szlp.

Stojánovics Jenő:

Ninon op. 2 fv., szöv: Thury Zoltán drá.-ja után Ábrányi Emil

1900. márc. 31., ápr. 3.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 1. (krit.), ápr. 3., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

A varázshegedű op. 1 fv., szöv.: Mestepes, E.–Chevalot, E., ford.: Szerdahelyi József

1900. ápr. 5.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 5., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Reveillon c. boh. ny. Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön–Evva Lajos

1900. ápr. 7.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 7., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek

1900. ápr. 8.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 8., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv. a Kossuth-szobor javára

1900. ápr. 9.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 9., OSZK szlp.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos

1900. ápr. 10. Rontay Boriska ve.sz., 16.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 10., 16., OSZK szlp.

Kövessy Albert:

Goldstein Számi er. főv. életk. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik–Konti József

1900. ápr. 15. du.ea. Rontay Boriska ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 15., OSZK szlp.

Sidney, Jones:

Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil

1900. ápr. 16. Rontay Boriska ve.sz., Fenyéri Mór ve.sz., jún. 10., 13., 16., 17. (krit.); Ar. és Vid. 1900. ápr. 15., jún. 10., 16., OSZK szlp.

Szophoklész:

Elektra tr. 5 fv., ford.: Csiky Gergely

1900. ápr. 17. Angyal Ilka ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 18. (krit.); OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő

1900. ápr. 18., 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 18., 29., OSZK szlp.

Guignon, Albert:

Osztozkodás szm. 3 fv.

1900. ápr. 19., 20.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 19., 20. (krit.), OSZK szlp

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil

1900. ápr. 21.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 22. (krit.), OSZK szlp.

Bokor József:

Gyerekasszony én. vj. 3 fv.

1900. ápr. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 22., OSZK szlp.

Rákosi Jenő:

Magdolna paraszt tr. 5 fv., zene: Serly Lajos

1900. ápr. 22.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 24. (krit.), OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:

A Pont-Biquet család vj. 3 fv., ford.: Náday Ferenc

1900. ápr. 23.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 23., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós

1900. ápr. 25.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 26. (krit.), OSZK szlp.

Genée, Richard:

Kapitány kisasszony op., szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc

1900. ápr. 26., 27.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 26., OSZK szlp.

Kövessy Albert:

A kaszárnyában én. boh. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér

1900. ápr. 28., 29.; Ar. és Vid. 1900. ápr. 28., 29. (krit.), OSZK szlp.

Daudet, Alphonse–Belot, Adolphe:

ifj. Fromont és idősb. Risler drá. 5 fv., ford.: Huszár Imre

1900. ápr. 30. éz.; Ar. és Vid. 1900. máj. 1. (krit.), OSZK szlp.

Faragó Jenő: **Prológ** előad.: Turcsányi Olga; *Szigligeti Ede:* **A szökött katona** első fv.; *Jókai Mór:* **A szigetvári vértanúk** első fv.

1900. jún. 1. nyári ény.; Ar. és Vid. 1900. jún. 2. (krit.), OSZK szlp.

Herczeg Ferencz:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak

1900. jún. 2.; Ar. és Vid. 1900. jún. 3. (krit.)

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1900. jún. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 5. (krit.)

Follinus Aurél:

Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1900. jún. 4.; Ar. és Vid. 1900. jún. 5. (krit.), OSZK szlp.

Roger, Viktor:

Bibliás asszony op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Mars, Antony–Hennequin, Charles Maurice, ford.: Heltai Jenő

1900. jún. 5., júl. 22., aug. 5. du.ea.; Ar. és Vid. jún. 6. (krit.), júl. 22., aug. 5.

Sidney, Jones:

A görög rabszolga op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Makai Emil–Pásztor Árpád

1900. jún. 6., 7., 12., 14., 17., 19., júl. 1., 15., aug. 22.; Ar. és Vid. 1900. jún. 7. (krit.), 7., 12., 14., 17., 19., júl. 1., 15., aug. 22., OSZK szlp.

Sylvane, André–Artus, Louis:

A végrehajtó boh. 3 fv., ford.: Béldi Izor

1900. jún. 9., 23.; Arad és Vid. 1900. jún. 9., OSZK szlp.

Klárné Angyal Ilka:

Az árendás zsidó népszm. 3. fv. dalokkal, zene: Hegyi Béla–Bátor Szidor

1900. jún. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 12. (krit.), OSZK szlp.

l'Arronge, Adolf:

Doktor Klausz vj. 5 fv., ford.: Follinus János

1900. jún. 13., 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 13., 24., OSZK szlp.

Gerő Károly:

Próbaházasság életk. 3 fv., zene: Erkel Elek

1900. jún. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 14., OSZK szlp.

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:

Az arany kakas én. életk. 3 fv., magy.: Fáy Jakab Béla, zene: Szentirmay Elemér

1900. jún. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 17., OSZK szlp.

Komor Gyula:

Tót legény Amerikában boh. 5 kép dalokkal és tánccal, Bruno Zapper Ein Böhm in Amerika c. műv. ny., zene: Weinzierl Miksa–D'Amant, Ler

1900. jún. 20., 21., 24., 29., júl. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 20., 21., 24., júl. 8., OSZK szlp.

Ganne, Louis:

Csepűrágók op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice, ford.: Makai Emil

1900. jún. 26., 27., 28., 30., júl. 5., 14., 18., aug. 16., 23.; Ar. és Vid. jún. 27. (krit.), 30., júl. 5., 14., 18., aug. 16., 23.

Feleky Miklós:

Az angyal népszm., zene: Latabár Endre

1900. jún. 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. jún. 29., OSZK szlp.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. 3 fv dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos

1900. júl. 1.; Ar. és Vid. júl. 5. (krit.)

Dinaux, Arthur-Martin–Lemoine, Gustave–Goubaux, Prosper:
Az árva fiú és a londoni koldusok drá. 5 fv. Dickens, Charles Nickolas Nickleby reg. ny., ford.: Egressy Béni
1900. júl. 4.; Ar. és Vid. jún. 30.

Berla, Alois:
Három pár cipő én. életk. 3 fv. elj. Görlitz, Karl ny., ford.: Toldy Ferenc, zene: Millöcker, Carl
1900. júl. 7., 8., 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. júl. 8. (krit.), 22., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:
B.A.L.E.K. op. 3 fv., szöv.: Raymond, Hyppolite–Burani, Paul, ford.: Rákosi Viktor–Makai Emil
1900. júl. 11., 12., aug. 14.; Ar. és Vid. 1900. júl. 12. (krit.), aug. 15. (krit.), OSZK szlp.

Ordeneau, Maurice–Valabréque, Albin:
Durand és Durand boh. 3 fv., ford.: Kürthy Emil
1900. júl. 10.; Ar, és Vid. 1900. júl. 11. (krit.), OSZK szlp.

Rákosi Jenő:
A pórul járt finánckomisszárius népszm. 3 fv., zene: Szentirmay Elemér
1900. júl. 15. du.ea.; Ár. és Vid. 1900. júl. 17. (krit.), OSZK szlp.

Hennequin, Alfred:
Családi örömök vj. 3. fv., ford.: Góth Sándor
1900. júl. 16., 17. Szendrey Mihály ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 18. (krit.), OSZK szlp.

Guthi Soma–Rákosi Viktor:
Napóleon öcsém er. boh. 3 fv.
1900. júl. 19. Szendrey Mihály ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 20. (krit.), OSZK szlp

Fredro, Jean Aleksander: **Egyetlen leány** vj. 1 fv., ford.: Radnótfáy Sámuel; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre
1900. júl. 21.; Ar. és Vid. 1900. júl. 21., OSZK szlp

Sardou, Victorien:
Tosca drá. 5 fv., ford.: Makó Lajos
1900. júl. 24. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 24.

Beaulieu, G.:
Szökik a direkció boh. 3 fv., ford.: Rajkay F. István
1900. júl. 25. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 26., OSZK szlp.

Rovetta, Gerolamo:
Becstelenek szm. 3 fv., ford.: Radó Antal
1900. júl. 26. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 28. (krit.), OSZK szlp.

Halévy, Ludovic–Meilhac, Henri:
Tricoche és Cacolet vj. 5 fv., ford.: Erődi Béla
1900. júl. 28. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 30. (krit.), OSZK szlp.

Zola, Émile:
A pálinka drá. 4 fv. 8 kép, ford.: Rákosi Jenő
1900. júl. 29. Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. júl. 31. (krit.), OSZK szlp.

Douglas, John:
Sötét titok szm. 4 fv. 10 kép, zene: Reiterer, Ernst, ford.: Lukácsy Sándor
1900. júl. 31., aug. 1., 2., 7., 8., 12. du.ea., 20. du.ea.; Ar. és Vid. aug. 1., 2., 7., 8., 12., 20., OSZK szlp.

Bokor József ifj.
Kuruc furfang népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1900. aug. 4., 5., 9., 15., 20., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. aug. 5. (krit.), 9., 15., 20., 26., OSZK szlp.

Greh, Louis:
Színi tanoda op. 4 fv., szöv.: Bisson, Alexandre, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1900. aug. 11., 12., 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. aug. 12. (krit.), 15., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:
Strogoff Mihály szj. 12 kép dalokkal és tánccal Verne reg. ny.
1900. aug. 18., 19., 21., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. aug. 18., 19., 22. (krit.), 26., OSZK szlp.

Föld (Feld) Aurél–Zsoldos László:
A búr háború életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Dónáth Ede
1900. aug. 25., 26.; Arad és Vid. 1900. aug. 26. (krit.), OSZK szlp.

Eirich, Oskar Friedrich:
Süketnek kell lenni vj. 1 fv., ford.: Császár Miklós
1900. aug. 28.; Arad és Vid. 1900. aug. 28.

Murai Károly:
Virágfakadás vj. 1 fv.
1900. aug. 29.; Ar. és Vid. 1900. aug. 29., OSZK szlp.

Giacosa, Giuseppe:
Az apród drá. 1 fv., ford.: Radó Antal
1900. aug. 30.; Ar. és Vid. 1900. aug. 30., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
A haza drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1900. aug. 31.; Ar. és Vid. 1900. szept. 1. (krit.), OSZK szlp.
Ism. sz.:
Betlehemtől Golgotáig passió j.
1900. szept. 15., 16., 17., 23., 24. Allesch, Ede bajor passió társ.; Ar. és Vid. 1900. szept. 16. (krit.), 23., 24., OSZK szlp.

1900–1901

Shakespeare, William:
Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1900. szept. 29. ény.; Ar. és Vid. 1900. szept. 30. (krit.), OSZK szlp.
Audran, Edmond:
Baba op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice, ford.: Rajna Ferenc
1900. szept. 30. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. okt. 2. (krit.)
Szigeti József:
Viola, az alföldi haramia én. népszm. 3 fv. Eötvös József A falu jegyzője c. reg. ny.
1900. szept. 30.; Ar. és Vid. 1900. okt. 2. (krit.), OSZK szlp.
Pailleron, Edouard:
Az egér vj. 3 fv.
1900. okt. 1., nov. 8.; Ar. és Vid. 1900. okt. 2., nov. 8., OSZK szlp.
Csiky Gergely:
Cifra nyomorúság vj. 4 fv.
1900. okt. 2.; Ar. és Vid. 1900. okt. 3. (krit.), OSZK szlp.
Bokor József ifj.
Kurucfurfang népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1900. okt. 3., nov. 25., dec. 2. du.ea., 26. du.ea., 1901. máj. 19., aug. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. okt. 3., nov. 25., dec. 2., 26., 1901. máj. 21., aug. 4., OSZK szlp.
Monckton, Lionel–Caril, Ivan:
A kis szökevény op. 3 fv., szöv.: Seymour, Hicks–Harry, Nicholls, ford.: Kacziány Géza–Makai Emil
1900. okt. 4., 5., 12., 15., 27., nov. 3., 11.; Ar. és Vid. 1900. okt. 5. (krit.), 12., 15., 27., nov. 3., 11.
Beöthy László–Rákosi Viktor:
Aranylakodalom szm. 8 kép énekkel és tánccal; Hunyadi László nyitány; Aradi Szabadságszobor tabló
1900. okt. 6.; Ar. és Vid. okt. 7. (krit.)
Csepreghy Ferenc:
Strogoff Mihály szm. 12 kép dalokkal és tánccal, Verne reg. ny.
1900. okt. 7. du.ea.; Ar. és Vid. okt. 9. (krit.)
Rátkay László:
Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula
1900. okt. 7.; Ar. és Vid. okt. 9. (krit.)
Shakespeare, William:
Othello szj. 5 fv.
1900. okt. 8.; Ar. és Vid. okt. 9. (krit.)
Jókai Mór:
Az aranyember drá. 5 fv.
1900. okt. 9., 1901. ápr. 12.; Ar. és Vid. 1900. okt. 10. (krit.), 1901. ápr. 13. (krit.), OSZK szlp.
Sidney, Jones:
A görög rabszolga op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Makai Emil–Pásztor Árpád
1900. okt. 10., 13., 21., 28. du.ea., dec. 29., 1901. jan. 23., febr. 12.; Ar. és Vid. 1900. okt. 10., 13., 21., 28., dec. 29., 1901. jan. 23., febr. 12., OSZK szlp.
Csiky Gergely:
A vasember tr. 3 fv.
1900. okt. 11., nov. 17.; Ar. és Vid. 1900. okt. 12. (krit.), nov. 17., OSZK szlp.
Costa, Karl:
Egy magyar huszárkáplár Bécsben szm. 4 fv., zene: Millöcker, Carl, ford.: Huszár Imre
1900. okt. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. okt. 16. (krit.)
Vidor Pál:
A veres sapka népszm. 3 szak., zene: Szentirmay Elemér–Erkel Elek
1900. okt. 14.; Ar. és Vid. 1900. okt. 16. (krit.)
Verdi, Giuseppe:
Álarcosbál o. 5 fv., szöv.: Scribe, Eugène Gustave III. c. műv. ny. Somma, Antonio
1900. okt. 16., 17., 22.; Ar. és Vid. 1900. okt. 17. (krit.), 22.
Dumas, Alexandre ifj.:
Denise drá. 4 fv.
1900. okt. 18.; Ar. és Vid. 1900. okt. 19. (krit.)
Schöntan, Franz–Koppel, Elfeld:
Az aranyasszony vj. 3 fv., ford.: Makai Emil
1900. okt. 19., 20., nov. 11. du.ea., dec. 24.; Ar. és Vid. 1900. okt. 20., nov. 11. dec. 24., OSZK szlp.
Kövessy Albert:
A vigécek főv. életk. 3 fv. dalokkal, zene: Barna Izsó

1900. okt. 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. okt. 23. (krit.)

Sardou, Victorien:

A haza drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán

1900. okt. 23.; Ar. és Vid. 1900. okt. 24. (krit.)

Audran, Edmond:

Baba op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice, ford.: Rajna Ferenc

1900. okt. 24., 1901. jan. 20., febr. 17. du.ea., márc. 13., máj. 22., aug. 24. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. okt. 25. (krit.), 1901. jan. 20., febr. 17., márc. 13., máj. 23. (krit.), aug. 25. (krit.), OSZK szlp.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede

1900. okt. 25., 1901. febr. 11.; Ar. és Vid. 1900. okt. 26. (krit.), 1900. febr. 12. (krit.), OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak.

1900. okt. 26., 1901. ápr. 17., 19.; Ar. és Vid. 1900. okt. 27. (krit.), 1901. ápr. 17., 20. (krit.), OSZK szlp.

Szigligeti Ede–Balázs Sándor

A strike népszm., zene: Nikolits Sándor

1900. okt. 28.; Ar. és Vid. 1900. okt. 30. (krit.)

Hennequin, Alfred:

Családi örömök vj. 3. fv., ford.: Góth Sándor

1900. okt. 31.; Ar. és Vid. 1900. nov. 1. (krit.)

Offenbach, Jacques:

Párizsi élet op. 5 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rajna Ferenc

1900. okt. 30., nov. 4., 21., dec. 5., 16., 25. d. u., 1901. máj. 27. du.ea., aug. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. okt. 31. (krit.), nov. 4., 21., dec. 5., 16., 25., 1901. máj. 27., aug. 18.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke drá. 5 fv.

1900. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. nov. 1., OSZK szlp.

Christiernsson, Carl Henrik:

Dolly szm. 3 fv., ford.: Szeredai Leó

1900. nov. 1., 2., 15., 1901. márc. 26.; Ar. és Vid. nov. 2. (krit.), 3. (krit.), 15., 1901. márc. 27. (krit.), OSZK szlp.

Monckton, Lionel–Caril, Ivan:

A kis szökevény op. 3 fv., szöv.: Seymour, Hicks–Nicolls, Harry, ford.: Kacziány Géza–Makai Emil

1900. nov. 3., 11., 26., dec. 9., 25., 1901. jan. 8., 29., márc. 5. Barts Aranka ve.sz., 27., 31., ápr. 14. du.ea., máj. 7. Cleo de Merode ve.sz., máj. 26. du.ea., szept. 8. Árkossyné Zoltán Olga ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. nov. 3., 11., 23., dec. 9., 25., 1901. jan. 8., 29., márc. 5., 27., 31., máj. 7., 26., szept. 8., OSZK szlp.

Kövessy Albert:

A diurnista boh. 4 fv.

1900. nov. 4. du.ea.; Ar. és Vid. nov. 4.

Sudermann, Herman:

Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1900. nov. 5., 1901. febr. 21., máj. 29.; Ar. és Vid. 1900. nov. 6. (krit.), 1901. máj. 21., 29., OSZK szlp.

Roger, Viktor:

Bibliás asszony op. 3 fv. 4 kép, szöv.: Mars, Antony–Hennequin, Charles Maurice ford.: Heltai Jenő

1900. nov. 6., nov. 18., dec. 8. du.ea., 1901. aug. 28. Fedák Sári e.sz.; Ar. és Vid. 1900. nov. 7. (krit.), 18., dec. 8., 1901. aug. 29. (krit.), OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Himfy dalai vj. 3 fv. elj.; Alkalmi tablókép

1900. nov. 7. Urbán Iván főisp. beikt., nov. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. nov. 7., 18., OSZK szlp.

Varney, Louis:

Báránykák op. 3 fv., szöv.: Liorat, Armand, ford.: Makai Emil

1900. nov. 9., 10., 14., dec. 2., 1901. jan. 1. du.ea., jan. 13. du.ea., máj. 17.; Ar. és Vid. 1900. nov. 10. (krit.), 14., dec. 2., 1901. jan. 1., 13., máj. 18. (krit.), OSZK szlp.

Feydeau, Georges:

Fernand házasodik boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1900. nov. 12., 13.; Ar. és Vid. 1900. nov. 13. (krit.)

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1900. nov. 16. Hegedűs Sándor keresk. min. tiszt., nov. 25. du.ea., 1901. szept. 5. Győry Matild ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. nov. 17. (krit.), 25., 1901. szept. 6. (krit.), OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós

1900. nov. 19., dec. 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. nov. 19., dec. 16., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:

A megboldogult vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1900. nov. 20.; Ar. és Vid. 1900. nov. 21. (krit.), OSZK szlp.

Augier, Émile:

A Fourchambault család drá. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1900 nov. 22.; Ar. és Vid. 1900. nov. 23. (krit.), OSZK szlp.

Auber, Daniel François:

A fekete dominó vígo. 3 fv., szöv.: Scribe, Eugène, ford.: Lengyel Dániel
1900 nov. 23., 24.; Ar. és Vid. 1900. nov. 24. (krit.), OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

A nők barátja vj. 5 fv., ford.: Kürthy Emil
1900 nov. 27.; Ar. és Vid. 1900. nov. 28. (krit.), OSZK szlp.

Echegaray, José:

Folt, amely tisztít szm. 4 fv., ford.: Pathy Károly
1900 nov. 28., dec. 13.; Ar. és Vid. 1900. nov. 29. (krit.); dec. 13., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul– Koning, Victor, ford.: Vezéry Ödön
1900 nov. 29., 30., dec. 10., 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. nov. 29., 30., dec. 10., 23., OSZK szlp.

Vörösmarty Mihály:

Marót bán szm.j. 5 fv.; Ünnepi nyitány; Vörösmarty Mihály emlékezete vers; Szózat; Hódolat Vörösmarty szobránál
1900. dec. 1. dísz.ea..; Ar. és Vid. 1900. dec. 2. (krit.), OSZK szlp.

Sidney, Jones:

Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1900. dec. 3., 1901. ápr. 3., 4. Halton, Mary ve.sz., júl. 18. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1900. dec. 4. (krit.), 1901. ápr. 3., 4., júl. 18., OSZK szlp.

Jókai Mór:

A fekete gyémántok drá. 4 fv.
1900. dec. 4., 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. dec. 5. (krit.), 9., OSZK szlp.

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:

Don Caesar de Bazan vj. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1900. dec. 6. Molnár László ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. dec. 2., OSZK szlp.

Katona József:

Bánk bán drá. 5 fv.
1900. dec. 7. Molnár László ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. dec. 8. (krit.), OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. énekes népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1900. dec. 8. Molnár László ve.sz.; Ar. és Vid. 1900. dec. 10. (krit.), OSZK szlp.

Rákosi Viktor–Guthi Soma:

A tartalékos férj boh. 3 fv.
1900. dec. 11., 12., 18., 23., 1901. jan. 20. du.ea., márc. 8., júl. 24. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1900. dec. 12. (krit.), 18., 23., 1901. jan. 20., márc. 8., júl. 24., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Gasparone op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford. Berczik Árpád–Evva Lajos
1900. dec. 14., 15., 20., 1901. márc. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. dec. 15., 20., 1901. márc. 17., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Jóbarátok vj. 4 fv., ford.: Szerdahelyi József
1900. dec. 17.; Ar. és Vid. 1900. dec. 18. (krit.), OSZK szlp.

Sudermann, Hermann:

Otthon szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1900. dec. 19.; Ar. és Vid. 1900. dec. 20. (krit.), OSZK szlp.

Rákosi Jenő:

Bolond én. leg. 3 fv. Malonyai Dezső elb. ny., zene: Szabados Béla
1900. dec. 21., 22.; Ar. és Vid. 1900. dec. 23. (krit.), OSZK szlp.

Ganne, Louis:

Csepűrágók op. 3 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice., ford.: Makai Emil
1900. dec. 26., 31., 1901. jan. 7., 16., 27. du.ea., febr. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1900. dec. 26., 31., 1901. jan. 7., 16., 27., febr. 18., OSZK szlp.

Brieux, Eugène:

Bölcső szm. 3 fv., ford.: Gábor Ignác
1900. dec. 27., 28.; Ar. és Vid. 1900. dec. 28. (krit.), OSZK szlp.

Davidsohn, Emanuel:

Szulamit héber dalj. 4 fv., szöv.: Goldfaden, Avrom, ford.: Kövessy Albert (Klein József is), hangsz.: Donáth József, színp. alk.: Faragó Jenő

1900. dec. 31. du.ea., 1901. febr. 17., márc. 11., 24. du.ea., júl. 23. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. jan. 1., 1901. febr. 19., márc. 11., 24., OSZK szlp.

Jókai Mór:

Dózsa György drá. 5 fv.
1900. dec. 30. Molnár László ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. jan. 1. (krit.), OSZK szlp.

Géczy István:

A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1901. jan. 1., jan. 6. du.ea., máj. 12. du.ea., júl. 25. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. jan. 3. (krit.), OSZK szlp.

Rákosi Jenő:

Bolond mesej. 3 fv. Malonyai Dezső elb. ny., zene: Szabados Béla
1901. jan. 2.; Ar. és Vid. 1901. jan. 2., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1901. jan. 3. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. jan. 4. (krit.), OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1901. jan. 4. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. jan. 5. (krit.), OSZK szlp.

Ibsen, Henrik:

Kísértetek szm. 3 fv., ford: Rudnyánszky Gyula
1901. jan. 5. Beregi Oszkár ve.sz., febr. 27.; Ar. és Vid. 1901. jan. 8., febr. 28. (krit.)

Zeller, Karl:

A madarász op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Edvi Illés László
1901. jan. 6., 19., febr. 2. du.ea., márc. 25. du.ea., szept. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jan. 6., 19., febr. 2., márc. 25., szept. 15.; OSZK szlp.

Valabréque, Albin–Hennequin, Charles Maurice:

Coralie és társa boh. 3 fv., ford.: Heltai Jenő
1901. jan. 9., 10., 15., 24., 30., febr. 19.; Ar. és Vid. 1901. jan. 9., 10., 15., 24., 30., febr. 19., OSZK szlp.

Bokor József ifj.:

A kis alamuszi op. 3 fv., szöv.: Bokor József
1901. jan. 11., 12., febr. 20.; Ar. és Vid. 1901. jan. 11., 12., febr. 20., OSZK szlp.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Masson, Michel Benoit:

A koldusnő drá. 3 fv., ford.: Csepregi Lajos
1901. jan. 13., febr. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jan. 13., febr. 3.

Maurier, Georges–Potter, Paul:

Trilby szm. 4 fv., ford: Fáy Jakab Béla
1901. jan. 14., febr. 7., márc. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jan. 13., márc. 3., OSZK szlp.

Hajó Sándor:

Éjfél után vj. 3 fv.
1901. jan. 18.; Ar. és Vid. 1901. jan. 18., OSZK szlp.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus Aurél
1901. jan. 21.; Ar. és Vid. 1901. jan. 22. (krit.), OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Az idegen nő szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1901. jan. 22.; Ar. és Vid. 1901. jan. 22., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

A gascogne-i nemes op. 4 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László
1901. jan. 25., 26., febr. 1., 6., 10., 19.; Ar. és Vid. 1901. jan. 25., 26., febr. 1., 6., 10., 19., OSZK szlp.

Hauptmann, Gerhart:

A takácsok szm. 5 fv., ford.: Komor Gyula
1901. jan. 27., 28., febr. 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jan. 27., 29. (krit.), febr. 10., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Buborékok vj.
1901. jan. 31.; Ar. és Vid. 1901. febr. 1. (krit.), OSZK szlp.

Bokor József ifj.:

Télen népszm. 3 fv. dalokkal
1901. febr. 2. Solti Paula ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 3. (krit.), OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann, Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1901. febr. 3. Solti Paula ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 3., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:

Fedora drá. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1901. febr. 4.; Ar. és Vid. 1901. febr. 4., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A három testőr boh. 3. fv.
1901. febr. 5.; Ar. és Vid. 1901. febr. 6. (krit.), OSZK szlp.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

A kis mama én. vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, zene: Kun László

1901. febr. 8., 9., 18., ápr. 25. Tapolczai Dezső ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 9. (krit.), 19. (krit.), ápr. 26. (krit.), OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós–Hegedűs Lajos

1901. febr.13. Beregi Oszkár ve.sz., márc. 31. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. febr. 14. (krit.), márc. 31. (krit.)

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit szm. 5 fv., ford.: Szemere Attila

1901. febr. 14. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 15. (krit.), OSZK szlp.

Valabreque, Albin:

A férjek öröme vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1901. febr. 15., 16., 24. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. febr. 15., 16., 24., OSZK szlp.

Valabréque, Albin–Hennequin, Charles Maurice:

Coralie és társa boh. 3 fv., ford. Heltai Jenő

1901. febr. 19. du.ea., ápr. 26. Tapolczai Dezső ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 19., ápr. 27.

Sudermann, Hermann:

Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1901. febr. 21., máj. 29.; Ar. és Vid. 1901. febr. 21., máj. 29., OSZK szlp.

Kerker, Gustav:

New York szépe op. 2. fv. 6 kép, szöv.: Morton, Hugh, ford.: Salgó Ernő–Makai Emil

1901. febr. 22., 23., 24., márc. 2., 9., 14., 20., 29., ápr. 20., 28. du.ea., máj. 8., jún. 9. du.ea., szept. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. febr. 22., 24., márc. 2., 9., 14., 20., 29., ápr. 20., 28., máj. 8., jún. 9., szept. 1., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc tört. szm. 5 szak.

1901. febr. 25. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 26. (krit.), OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Hamlet tr. 4 fv., ford.: Arany János

1901. febr. 26. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. febr. 27. (krit.), OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Vezéry Ödön

1901. febr. 28.; Ar. és Vid. 1901. márc. 1. (krit.)., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A proletárok szm. 4 fv.

1901. márc. 1.; Ar. és Vid. 1901. márc. 2. (krit.), OSZK szlp.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác

1901. márc. 3., júl. 6. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. márc. 3., OSZK szlp.

Legouvé, Ernest–Scribe, Eugène:

Lecouvreur Adrienne drá. 5 fv., ford.: Csepregi Lajos–Egressy Béni

1901. márc. 4.; Ar. és Vid. 1901. márc. 4.; OSZK szlp.

Rostand, Edmond:

Cyrano de Bergerac drá. 5 fv., ford.: Ábrányi Emil

1901. márc. 6., 7., 12., 27., ápr. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. márc. 6., 12., 27., ápr. 7., OSZK szlp.

Bokor József ifj.

Kuruc furfang népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal

1901. márc. 10. du.ea., máj. 19.; Ar. és Vid. 1901. márc. 10., máj. 19., OSZK szlp.

Rákosi Viktor–Guthi Soma:

Jupiter és társai én. boh. 3 fv.

1901. márc. 10., 18., 19.; Ar. és Vid. 1901. márc. 10., 18., OSZK szlp.

Follinus Aurél:

Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1901. márc. 11., júl. 28. (Gáspár Jenő társ.) Ferenciné Erzsi jj., szept. 1. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. márc. 11., júl. 28., szept. 1., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

Ocskay brigadéros tört. szm. 4 fv.; Ünnepi nyitány

1901. márc. 15., 16. dísz.ea., 21., 22., 25., 28., ápr. 8. du.ea., 18., 28., máj. 6., aug. 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. márc. 16., 21., 25., 28., ápr. 8., 18., 28., máj. 6., aug. 20., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

A viceadmirális op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford: Makai Emil–Kövessy Albert

1901. márc. 23., 24., 30., ápr. 13. Hegyesi Gyula ve.sz., 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. márc. 23., 30., ápr. 13., 21.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula

1901. ápr. 1., jún. 4.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 1., jún. 4., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.

1901. ápr. 2., máj. 30. Mariházy Miklós ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 3. (krit.), máj. 30., OSZK szlp.

Géczy István:

Amit az erdő mesél népszm. 3 fv., zene: Mocsáry Imre

1901. ápr. 7., 8., máj. 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 7., máj. 16., OSZK szlp.

Pailleron, Edouard:

Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1901. ápr. 9.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 9., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1901. ápr. 10., máj. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 11. (krit.), máj. 27., OSZK szlp.

Rákosi Jenő:

Magdolna paraszt tr. 5 fv., zene: Serly Lajos

1901. ápr. 11.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 12. (krit.), OSZK szlp.

Gárdonyi Géza:

Bor falusi tört. 3 fv.

1901. ápr. 14., 15., 17., 24., 27., máj. 9., 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 14., 18., 24., 27., máj. 19., 29., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.

1901. ápr. 16.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 13., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek

1901. ápr. 21., júl. 11. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. ápr. 23. (krit.), OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária drá. 5 fv., ford.. Kelemenffy László

1901. ápr. 22. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 23. (krit.), OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:

Lowoodi árva drá. 3 fv. elj. Bronte, Charlotte Jean Eyre c. reg. ny., ford.: Szigligeti Ede

1901. ápr. 23. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 24. (krit.)

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly

1901. ápr. 29. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. ápr. 30. (krit.), OSZK szlp.

Shakespeare, William:

A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Ács Zsigmond

1901. ápr. 30. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. máj. 1. (krit.), OSZK szlp.

Pekár Gyula:

A XIX-ik század 3 fv. elj., 245 kép

1901. máj. 1. du.ea., 2. du.ea. Uránia tud. színház ea; OSZK szlp.

Henteller Lajos:

1848 3. fv.

1901. máj. 2., 3. du.ea. Uránia tud. színház ea.; OSZK szlp.

Ism. sz.:

Amerika

1901. máj. 3., 4. du.ea. Uránia tud. színház ea.; OSZK szlp.

Ism. sz.:

Spanyolország

1901. máj. 4. Uránia tud. színház ea.; OSZK szlp.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György

1901. máj. 5. du.ea. ény.; Ar. és Vid. 1901. máj. 5., OSZK szlp.

Tóth Ede:

A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1901. máj. 5., júl. 7. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. máj. 5., OSZK szlp.

Sidney, Jones:

San Toy kínai dalj. 3 fv., szöv.: Morton, Eduard–Greenbank, Harry–Rossi, Adrian, zene: Serly Lajos, ford.: Makai Emil–Fáy Jakab Béla

1901. máj. 10., 11., 12., 16., 18., jún. 8., jún. 16. du.ea., aug. 6. Kovács Mihály ve.sz., aug. 25. és 29. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. máj. 11. (krit.), 17. (krit.), jún. 9. (krit.), jún. 16., aug. 7. (krit.), 27. (krit.), 30. (krit.), OSZK szlp.

Ferenczy Ferenc:
Rablélek drá. 3 fv.
1901. máj. 13., 14.; Ar. és Vid. 1901. máj. 14. (krit.), OSZK szlp.

Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő roly–Radó Antal
1901. máj. 15., júl. 11. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. máj. 15., OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
A tücsök életk. 5 fv. Sand, George ny., ford.: Bulyovszkyné Lilla
1901. máj. 21.; Ar. és Vid. 1901. máj. 22. (krit.), OSZK szlp.

Shakespeare, William:
Coriolanus tr. 5 fv., ford.: Petőfi Sándor
1901. máj. 23. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. máj. 24. (krit.), OSZK szlp.

Feuillet, Octave:
Delila szm. 3 fv. 6 kép, ford.: Szerdahelyi Kálmán
1901. máj. 24. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. máj. 25. (krit.), OSZK szlp.

Wimmer, Joseph:
Fenegyerekek (Gigerlik) boh. 4 fv., magy.: Szirmai Imre, zene: Znojemszki
1901. máj. 25.; OSZK szlp.

Nestroy, Johann:
Domi, az amerikai majom vj. 5. fv., ford.: Fáncsy Lajos
1901. máj. 26., jún. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. máj. 26., jún. 2., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Párizsi élet op.
1901. máj. 27.; Ar. és Vid. 1901. máj. 27.

Banville, Théodore: **Gringoire** vj. 1 szak., ford.: Vezéry Ödön; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 2 fv., szöv.: Braun, Joseph
1901. máj. 31.; Ar. és Vid. 1901. máj. 31., OSZK szlp.

Kövessy Albert:
A vigécek főv. életk. 3 fv. dalokkal, zene: Barna Izsó
1901. jún. 1., 2. Nyárai Antal ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. jún. 3. (krit.), OSZK szlp.

Mars, Antony:
A titkosrendőr boh. 3 fv., ford. és átd.: Heltai Jenő
1901. jún. 4., 5.; Ar. és Vid. 1901. jún. 5. (krit.), OSZK szlp.

Nestroy, Johann:
Majom és vőlegény vj.
1901. jún. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jún. 6.

Vahot Imre:
Bányarém néprege 3 szak. dalokkal, zene: Szerdahelyi József
1901. jún. 6., aug. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jún. 6., aug. 25., OSZK szlp.

Nikolics Döme:
Leányrablás népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Müller Ottó
1901. jún. 9.; Ar. és Vid. 1901. jún. 11. (krit.), OSZK szlp.

Beöthy László–Rákosi Viktor:
Aranylakodalom szm. 8 kép énekkel és tánccal
1901. jún. 10.; Ar. és Vid. 1901. jún. 11. (krit.), OSZK szlp.

Brandon, Thomas:
Charley nénje boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1901. jún. 11. Sziklay Kornél ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. jún. 12. (krit.), OSZK szlp.

Hugo, Victor:
A király mulat drá. 5 fv., ford.: Szász Béla ifj.
1901. jún. 12.; Ar. és Vid. 1901. jún. 13. (krit.), OSZK szlp.

Blumenthal, Oscar–Kadelburg, Gustav:
Az arany kakas vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, zene: Szentirmay Elemér
1901. jún. 13., júl. 17. (Gáspár Jenő társ.); Ar. és Vid. 1901. jún. 13., OSZK szlp.

Delacour, Alfred–Moréau, Paul:
Lyoni rablógyilkosok drá. 5 fv. 8 kép, ford.: Martonffy Frigyes
1901. jún. 15.; Ar. és Vid. 1901. jún. 15., OSZK szlp.

Chivot, Henri–Duru, Henri Alfred:
A rezervisták én. boh. 4 fv., magy.: Rákosi Viktor
1901. jún. 16., aug. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. jún. 16., OSZK szlp.

Dálnoki Nagy Lajos: **A harag** vj. 1 fv.; *Géczy István:* **A gyimesi vadvirág** népszm. 3 fv.; **Bordalok** énekli: Odry Lehel
1901. jún. 17. karének jj.; Ar. és Vid. 1901. jún. 18. (krit.), 19. (krit.), OSZK szlp.

Murai Károly:
Virágfakadás vj. 1 fv.
1901. jún. 19., 23.; OSZK szlp.

Pailleron, Edouard:
A szikra vj. 1 fv., ford.: Huszár Imre
1901. jún. 20.; OSZK szlp.
Eirich, Oskar Friedrich:
Süketnek kell lenni vj. 1 fv., ford.: Császár Miklós
1901. jún. 22.; OSZK szlp.
Kazaliczky Antal:
Harang népszm. 3 fv.
1901. júl. 9. (Gáspár Jenő társ.); OSZK szlp.
Pusztai Béla:
A kis baba boh. 3 fv.
1901. júl. 10. (Gáspár Jenő társ.); OSZK szlp.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1901. júl. 13. (Gáspár Jenő társ.), aug. 7. Kovács Mihály ve.sz.; OSZK szlp.
Szigeti József:
Rang és mód szm. 3 fv.
1901. júl. 16. (Gáspár Jenő társ.), Szathmáry Árpád ve.sz.; OSZK szlp.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Szerdahelyi József (Egressy Béni is)
1901. júl. 20. (Gáspár Jenő társ.) Váradi József jj., aug. 18. Újházi Ede ve.sz., szept. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. júl. 20., aug. 18., szept. 8., OSZK szlp.
Géczy István:
Ördög mátkája népszm. 3 fv., zene: Dankó Pista–Lányi Géza
1901. júl. 21. (Gáspár Jenő társ.), Kerekes Mihály ve.sz.; OSZK szlp.
Szentpétery Zsigmond:
Tündérlak Magyarhonban én. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal Hirschfeld, Johann Der Zauberschloss in Ungarn c. műv. ny., zene: Szerdahelyi József
1901. júl. 27. (Gáspár Jenő társ.); OSZK szlp.
Rákosi Jenő:
Budavár bevétele 1849-ben szm. 3 szak. 6 kép tánccal, csata és némaképl.
1901. aug. 3. dísz.ea. a Kossuth-szobor javára; Ar. és Vid. 1901. aug. 4. (krit.), OSZK szlp.
Komor Gyula:
Tót legény Amerikában boh. 5 kép dalokkal és tánccal, Bruno Zapper Ein Böhm in Amerika c. műv. ny., zene: Weinzierl Miksa–D'Amant, Ler
1901. aug. 4., 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. aug. 4., 15., OSZK szlp.
Pekár Gyula:
A tánc 3 fv. 200 képpel, 26 mozgó képpel, zene: Kern Aurél
1901. aug. 8., 9. Uránia tud. szính.; OSZK szlp.
Suppé, Franz:
A modell op. 3 fv., szöv.: Léon, Victor–Held, Ludvig, ford.: Makai Emil
1901. aug. 10., 11., 15., szept. 10.; Ar. és Vid. 1901. aug. 11. (krit.), szept. 10.
Halévy, Ludovic–Crémieux, Hector–Decourcelle, Pierre:
Constantin abbé vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede.
1901. aug. 13. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. aug. 14. (krit.), OSZK szlp.
Gárdonyi Géza:
Bor falusi tört. 3 fv.
1901. aug. 14. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. aug. 15. (krit.), OSZK szlp.
Lessing, Gotthold Ephraim:
Bölcs Náthán drá. költ. 5 fv., ford.: Zichy Antal
1901. aug. 17.; Ar. és Vid. 1901. aug. 18. (krit.), OSZK szlp
Bródy Sándor:
Hófehérke szm. 3 fv. elj.
1901. aug. 20. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. aug. 22. (krit.), OSZK szlp
Voss, Richard:
Bűnös drá. 3 fv., ford.: Abonyi Árpád
1901. aug. 21. Újházi Ede ve.sz.; Iványi Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. aug. 22. (krit.), OSZK szlp.
Feuillet, Octave:
Egy párizsi regény szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1901. aug. 22. Iványi Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. aug. 23. (krit.), OSZK szlp.
Lecocq, Charles Alexandre:
Kisasszony feleségem op. 3. fv., szöv.: Letterier, Eugène–Vanloo, Albert, ford.: Rákosi Jenő
1901. aug. 27. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. aug. 28. (krit.), OSZK szlp.
Hervé, Florimond Ronger:
Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1901. aug. 31. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. szept. 1. (krit.), OSZK szlp.

Murai Károly:
Huszárszerelem vj. 2 fv.
1901. szept. 3.; Ar. és Vid. 1901. szept. 3., OSZK szlp.

Suppé, Franz:
Pajkos diákok op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre
1901. szept. 4.; Ar. és Vid. 1901. szept. 4., OSZK szlp.

Murai Károly: **Virágfakadás** vj. 1 fv.; *Suppé, Franz:* **Pajkos diákok** op. 1 fv., szöv.: Braun, Joseph, ford.: Latabár Endre
1901. szept. 7. Árkossyné Zoltán Olga ve.sz.; OSZK szlp.

Feld Mátyás:
Ócska brigadéros boh. 4 fv. dalokkal és tánccal, zene: Barna Izsó
1901. szept. 7., 11., 12., 30.; Ar. és Vid. 1901. szept. 7., 11., 12., AMM szlp., OSZK szlp.

Grenet-Doncourt Ernest–Bertal, Georges:
Az állatszelídítőnő én. boh. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1901. szept. 13.; Ar. és Vid. 1901. szept. 13., OSZK szlp.

Verő György:
A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György
1901. szept. 14. Árkossyné Zoltán Olga ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. szept. 16. (krit.), OSZK szlp.

Jókai Mór:
Bolondok grófja én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek
1901. szept. 15. éz.; Ar. és Vid. 1901. szept. 15., OSZK szlp.

1901–1902

Bartók Lajos:
Thurán Anna drá. 4 fv.
1901. okt. 1. ény.; Ar. és Vid. 1901. okt. 2. (krit.), AMM szlp.

Millöcker, Carl:
A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1901. okt. 2., 3., 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 3. (krit.), 20., AMM szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
A divathölgyek szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1901. okt. 4., 5.; Ar. és Vid. 1901. okt. 5. (krit.), AMM szlp.

Feld Mátyás:
Ócska brigadéros boh. 4 fv. dalokkal és tánccal, zene: Barna Izsó
1901. okt. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 6., AMM szlp.

Jókai Mór: **A szigetvári vértanúk** első fv.; **Ünnepi nyitány**; **Alkalmi óda** írta Farkas Ferenc, szavalta Árkossy Vilmos; *Strauss, Johann:* **Cigánybáró** második fv.
1901. okt. 6.; Ar. és Vid. 1901. okt. 6.; AMM szlp.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:
A sevillai borbély vj. 4 fv., ford.: Paulay Ede
1901. okt. 7.; Ar. és Vid. 1901. okt. 7., AMM szlp.

Verő György:
A virágcsata op. 3 fv., szöv.: Verő György
1901. okt. 8., nov. 13., 1902. febr. 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 8., nov. 13., 1902. febr. 9., AMM szlp.

Suppé, Franz:
A modell op. 3 fv., szöv.: Léon, Viktor–Held, Ludvig, ford.: Makai Emil
1901. okt. 9., 14., nov. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 9., 14., nov. 3., AMM szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:
Egy katona története drá. 5 fv., ford.: Csepreghy Ferenc
1901. okt. 10., nov. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 10., nov. 17., AMM szlp.

Valabreque, Albin:
Édes otthon boh. 3 fv., ford.: Heltai Jenő
1901. okt. 11., 12., 17.; Ar. és Vid. 1901. okt. 11, 12., 17., AMM szlp.

Jókai Mór:
Bolondok grófja én. boh. 3 fv., zene: Erkel Elek
1901. okt. 13. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 13., AMM szlp.

Lukácsy Sándor:
A vereshajú népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1901. okt. 13., 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 13., 27., AMM szlp.

Delacour, Alfred–Moréau, Paul–Giraudin, Alfred:
Lyoni rablógyilkosok drá. 5 fv. 8 kép, ford.: Martonffy Frigyes
1901. okt. 15.; Ar. és Vid. 1901. okt. 15., AMM szlp.

Poole, John:

Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1901. okt. 16.; Ar. és Vid. 1901. okt. 16., AMM szlp.

Caril, Ivan –Monckton, Lionel:

Cirkuszélet op. 3 fv., szöv.: Tanner, J. T.–Greenbank, Harry–Pallings, W.– Rossi, Adrian, ford.: Fáy Jakab Béla–Faragó Jenő
1901. okt. 18., 19., 26., 29., nov. 10., 27., dec. 25. du.ea., 1902. febr. 2 du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 18., 19., 26., 29., nov. 10., 27., dec. 25., 1902. febr. 2., AMM szlp.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. 3 fv. dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos
1901. okt. 20.; Ar. és Vid. 1901. okt. 22. (krit.), AMM szlp.

Dumas, Alexandre ifj.– D'Artois, Armand:

Clemenceau szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1901. okt. 21., nov. 21.; Ar. és Vid. 1901. okt. 21., nov. 21., AMM szlp.

Berczik Árpád:

Himfy dalai vj. 3 fv.
1901. okt. 22., dec. 29. du.ea.; Ar. és Vid. okt. 22., dec. 29., AMM szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1901. okt. 23., 1902. máj. 29.; Ar. és Vid. 1901. okt. 23., 1902. máj. 29., AMM szlp.

Berton, Pierre–Simon, Charles:

Zaza szm. 5 fv., ford.: Heltai Jenő
1901. okt. 24., 25., nov. 1., 4., 10. du.ea., 1902. jan. 28. Horváth Paula ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. okt. 24., 25., nov. 1., 4., 10., 1902. jan. 28., AMM szlp.

Sidney, Jones:

San Toy kínai dalj. 3 fv., szöv.: Morton, Eduard–Greenbank, Harry–Rossi, Adrian, ford.: Makai Emil–Fáy Jakab Béla
1901. okt. 27., nov. 1., dec. 25., 1902. jan. 5., 14. Aradi Aranka m. v., 26. du.ea., márc. 22.; Ar. és Vid. 1901. okt. 27., nov. 1., dec. 25., 1902. jan. 5., 14., 26., márc. 22., AMM szlp.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Reveillon c. boh. ny. Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Vezéry Ödön–Evva Lajos
1901. okt. 28., nov. 6., 24. du.ea., dec. 17. és 21. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. okt. 28., nov. 6., 24., dec. 17., 21., AMM szlp

Rákosi Viktor–Guthi Soma:

A sasok vj. 3 fv.
1901. okt. 30., 31., nov. 5., dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. okt. 30., nov. 5., dec. 8., AMM szlp.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv.
1901. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. nov. 1., AMM szlp.

Millöcker, Carl:

Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Evva Lajos–Rajna Ferenc
1901. nov. 2., 7., dec. 1. du.ea., 1902. jan. 18. Sugár Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. nov. 2., 7., dec. 1., 1902. jan. 18., AMM szlp.

Suppé, Franz:

A modell op. 3 fv., szöv.: Léon, Victor–Held, Ludvig, ford.: Makai Emil
1901. nov. 3. du.ea.; AMM szlp.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1901. nov. 3.; Ar. és Vid. 1901. nov. 3., AMM szlp.

Hennequin, Charles Maurice–Bilhaud, Paul:

Szívem boh. 3 fv., ford.: Guthi Soma–Rákosi Viktor
1901. nov. 8., 9., 14., 25., dec. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. nov. 8., 9., 14., 25., dec. 15., AMM szlp.

Sardou, Victorien:

A jó falusiak szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede–Szerdahelyi Kálmán
1901. nov. 11.; Ar. és Vid. 1901. nov. 12. (krit.), AMM szlp.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A két Rantzau szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil
1901. nov. 12., 1902. jan. 7.; Ar. és Vid. 1901. nov. 13., AMM szlp.

Caril, Ivan–Monckton, Lionel:

A postásfiú op. 5 kép, szöv.: Tanner, J. T.–Murray, Alfred, ford.: Salgó Ernő–Mérei Adolf
1901. nov. 15., 16., 17., 20., 26., 29., dec. 8., 19. Szoyer Ilonka ve.sz., 26., 1902. jan. 10., febr. 13. Margó Zelma m. v., 16. du.ea., márc. 13. Sharet ve.sz.; Ar. és Vid. nov. 15., 16., 17., 20., 26., 29., dec. 8., 19., 26., 1902. jan. 1., febr. 13., 16., márc. 13., AMM szlp.

Rosen, Julius:

A nagyzás hóbortja vj. 4 fv., ford.: Kuliffay Ede

1901. nov. 18.; Ar. és Vid. 1901. nov. 19. (krit.), AMM szlp.

Csiky Gergely: **A nagymama** er. vj. 3 fv.; *Janovics Jenő:* **Csiky Gergely emlékezete** Prológ, írta: Faragó Jenő, szavalta Palágyi Lajos

1901. nov. 19. Csiky-emlékünnepély, Mészáros Gizella ve.sz., 1902. márc. 20.; Ar. és Vid. 1901. nov. 19., 1902. márc. 20., AMM szlp.

Brieux, Eugène:

A vörös talár drá. 4 fv., ford.: Fábián István

1901. nov. 22., 23., 28., dec. 12., 1902. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. nov. 22., 23., 28., dec. 12., 1902. jan. 1., AMM szlp.

Tóth Ede:

A tolonc én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1901. nov. 24.; Ar. és Vid. 1901. nov. 27. (krit.), AMM szlp.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos

1901. nov. 29., 30., dec. 3., 1902. jan. 5. du.ea., máj. 10., 11., 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. nov. 30. (krit.), dec. 3., 1902. jan. 5., máj. 10., 11., 18., AMM szlp.

Vörösmarty Mihály:

Csongor és Tünde szm., színp. alk.: Paulay Ede, zene: Allaga Géza–Erkel Gyula

1901. dec. 1., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. dec. 1., 26., AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Az agglegények vj. 5 fv., ford.: Ambrus Zoltán

1901. dec. 2.; Ar. és Vid. 1901. dec. 2., AMM szlp.

Gárdonyi Géza:

Bor falusi tört. 3 fv.

1901. dec. 4., 1902. jan. 8., 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. dec. 5. (krit.), 1902. jan. 9. (krit.), 19., AMM szlp.

Herczeg Ferenc:

Ocskay brigadéros tört. szm. 4 fv.

1901. dec. 5., 1902. márc 3.; Ar. és Vid. 1901. dec. 5., 1902. márc. 3., AMM szlp.

Bisson, Alexandre–Berr de Turique:

A nevezetes kastély vj. 4 fv., ford.: Heltai Jenő

1901. dec. 6., 7., 13., 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. dec. 6., 7., 13., 22., AMM szlp.

Bisson, Alexandre:

A Pont-Biquet család vj. 3 fv. ford.: Náday Ferenc

1901. dec. 9.; Ar. és Vid. 1901. dec. 10. (krit.), AMM szlp.

Tóth Ede:

A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula

1901. dec. 10. Gonda László jj., 1902. máj. 4.; Ar. és Vid. 1901. dec. 11. (krit.), 1902. máj. 4., AMM szlp.

Ohnet, Georges:

Sarah grófné drá. 5 fv.

1901. dec. 11.; Ar. és Vid. 1901. dec. 12. (krit.), AMM szlp.

Ziehrer, Karl Michael:

A svihákok op. 3 fv., szöv.: Krenn, Leopold–Lindau, Karl, ford.: Mérei Adolf–Föld (Feld) Aurél

1901. dec. 14., 15., 28., 29., 1902. jan. 1., 19., 22. Sugár Aranka ve.sz., febr. 1., 2., 6., 14. Margó Zelma ve.sz., 19., 25., márc. 2. du.ea., 11. Sharet ve.sz.; Ar. és Vid. 14., 15., 28., 29., 1902. jan. 1., 19., 22., febr. 1., 6., 14., márc. 2., 11., AMM szlp., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Tarnay Pál

1901. dec. 16. és 22. Szoyer Ilonka m. v.; Ar. és Vid. 1901. dec. 16., 22., AMM szlp.

Sidney, Jones:

Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil

1901. dec. 18. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1901. dec. 18., AMM szlp.

Kerker, Gustav:

New York szépe op. 4 fv., szöv.: Morton, Hugh, ford.: Salgó Ernő–Makai Emil

1901. dec. 20. és 23. Szoyer Ilonka ve.j..; Ar. és Vid. 1901. dec. 20., 23., AMM szlp.

Newsky, Pierre:

Daniseffek szm. 4 fv., ford.: Visi Imre

1901. dec. 27.; Ar. és Vid. 1901. dec. 27., AMM szlp.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1901. dec. 30., 1902. jan. 6.; Ar. és Vid. 1901. dec. 30., 1902. jan. 6., AMM szlp.

Morlaender:

Színházi képtelenségek boh. 4 fv. énekkel és tánccal, magy.: Bercsényi Béla, zene: Stolcz Ede

1901. dec. 31., 1902. febr. 2. du.ea., 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1901. dec. 31., 1902. febr. 2., 11., AMM szlp.

Klapp, Michel:

Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely

1902. jan. 2.; Ar. és Vid. 1902. jan. 2., AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Az új cég szm. 5 fv., ford.: Náday Ferenc

1902. jan. 3.; Ar. és Vid. 1902. jan. 3., AMM szlp.

Laufs, Karl–Kraatz, Kurt:

A páholy boh. 3 fv., ford.: Kabos Ede

1902. jan. 4., 5., 17., 20., 23., febr. 3., 23. du.ea., júl. 15. Bp. Vígsz. ve.j.; Ar. és Vid. 1902. jan. 4., 17., 20., 23., febr. 3., 23.; júl. 15., AMM szlp.

Bokor József ifj.

Kuruc furfang népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal

1902. jan. 6. du.ea., 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. jan. 6., 12., AMM szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv. szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos

1902. jan. 9., jún. 9. Szirmai Imre ve.sz., júl. 7. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jan. 9., jún. 9., júl. 7.

Moser, Gustav:

A könyvtárnok vj. 4 fv., ford.: Follinus Aurél

1902. jan. 11.; Ar. és Vid. 1902. jan. 11., AMM szlp.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal

1902. jan. 12.; Ar. és Vid. 1902. jan. 12., AMM szlp.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François, Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford. Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác

1902. jan. 13. Aradi Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jan. 14. (krit.), AMM szlp.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv szöv.:Bayard, Jean-François–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. átd.: Deréki Antal

1902. jan. 15. Aradi Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jan. 15., AMM szlp.

Sudermann, Hermann:

Pillangócsata szm. 4 fv., ford.: Márkus Miksa

1902. jan. 16.; Ar. és Vid. 1902. jan. 16., AMM szlp.

Szigeti József:

Rang és mód szm. 3 fv.

1902. jan. 21.; Ar. és Vid. 1902. jan. 21., AMM szlp.

Rey, Andre–Clerice, Justine:

Vesta-szüzek op. 3 fv., ford.: Bálint Dezső–Mérei Adolf

1902. jan. 24., 25., 26., 30., 31., febr. 5., 15. Margó Zelma ve.sz., márc. 17. Dalnoki Viktor ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jan. 24., 25., 26., 30., 31., febr. 5., 15., márc. 17., AMM szlp.

Jókai Mór:

Az aranyember drá. 5 fv. 6 kép

1902. jan. 27.; Ar. és Vid. 1902. jan. 28. (krit.), AMM szlp.

Bisson, Alexandre:

Az államtitkár úr vj. 3 fv.

1902. jan. 29.; Ar. és Vid. 1902. jan. 30. (krit.), AMM szlp.

Rákosi Viktor–Guthi Soma:

A képviselő úr er. boh. 3 fv.

1902. febr. 2., 7., 8., 11.; Ar. és Vid. 1902. febr. 2., 7., 11., AMM szlp.

Karczag Vilmos:

Lemondás szm. 3 fv.

1902. febr. 4.; Ar. és Vid. 1902. febr. 5. (krit.), AMM szlp.

Feuillet, Octave:

Az erdő szépe drá. 3 fv., ford.: Feleky Miklós

1902. febr. 9.; Ar. és Vid. 1902. febr. 11. (krit.), AMM szlp.

Bisson, Alexandre:

A megboldogult vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1902. febr. 10.; Ar. és Vid. 1902. febr. 11. (krit.), AMM szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Francillon szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1902. febr. 12.; Ar. és Vid. 1902. febr. 13. (krit.), AMM szlp.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek

1902. febr. 16.; Ar. és Vid. 1902. febr. 18. (krit.), AMM szlp.

Jókai Mór:

A fekete gyémántok drá. 6 kép

1902. febr. 17.; Ar. és Vid. 1902. febr. 18. (krit.), AMM szlp.

Bisson, Alexandre–Mars, Antony:

Válás után vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede

1902. febr. 18.; Ar. és Vid. 1902. febr. 19. (krit.), AMM szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós

1902. febr. 20.; Ar. és Vid. 1902. febr. 21. (krit.), AMM szlp.

Audran, Edmond:

Az ikrek op. 4 kép, szöv.: Ordeneau, Maurice, ford.: Molnár Ferenc

1902. febr. 21., 22., 23., 26., márc. 5., 9. du.ea., 18. Dalnoki Viktor ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. febr. 21., 22., 23., 26., márc. 5., 9., 18., AMM szlp.

Voss, Richard:

Éva grófnő szm. 5 fv., ford.: Ceglédi Andor

1902. febr. 24.; Ar. és Vid. 1902. febr. 24., AMM szlp.

Stone, Rudyard:

Lotti ezredesei én. boh. 2 fv., ford.: Faragó Jenő–Mérei Adolf

1902. febr. 27., 28., márc. 1., 2., 6., 7., 12. Sharet ve.sz., 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. febr. 27., márc. 1., 6., 12., AMM szlp.

Sardou, Victorien:

Dóra drá. 5 fv., ford. Huszár Imre

1902. márc. 4.; AMM szlp.

Hennequin, Charles Maurice–Duval, Georges:

Zsába boh. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc

1902. márc. 8., 9., 10. Sharet ve.sz., 14.; Ar. és Vid. 1902. márc. 8., 9., 10., 14., AMM szlp.

Dóczi Lajos:

Szécsi Mária szm. 3 fv.

1902. márc. 15.; Ar. és Vid. 1902. márc. 16. (krit.), AMM szlp.

Szigligeti Ede:

Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly

1902. márc. 16. Mezei Péter ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. márc. 16., AMM szlp.

Murai Károly:

Huszárszerelem vj. 2 fv.

1902. márc. 19. Dalnoki Viktor ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. márc. 20. (krit.), AMM szlp.

Monckton, Lionel–Caril, Ivan:

A kis szökevény op. 3 fv., szöv.: Seymour, Hicks–Nicolls, Harry, ford.: Kacziány Géza–Makai Emil

1902. márc. 21., jún. 10. Szirmai Imre ve.sz., 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. márc. 21., jún. 10., 15., AMM szlp.

Balog István:

Mátyás diák szm. dalokkal 3 fv., zene: Egressy Béni

1902. márc. 23. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. márc. 23.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal., zene: Doppler Károly

1902. márc. 23. éz.; Ar. és Vid. 1902. márc. 23., AMM szlp.

Herczeg Ferenc: **Ő** alk. jel.; **Alkalmi prológ**, írta és elm.: Somló Sándor; **Prológ**, írta: *Váradi Antal*, elm.: P. Lukács Júlia; **Ábrányi Emil**, előad.: Gazdy Aranka; *Bartók Lajos* **Mohács után** tört. drá. első fv.

1902. máj. 1., 2., 3., 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. máj. 1., 2., 3., 4.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.

1902. máj. 5., 29. du.ea., jún. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. máj. 4., 29., jún. 14.

Goethe, Johann Wolfgang:

Faust szj. 5 fv. elj.

1902. máj. 6., 17., 22., jún. 7.; Arad és Vidéke 1902. máj. 8., 17., 22., jún. 7.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4. fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor

1902. máj. 7., 12., 19. du.ea., jún. 17. Pálmay Ilka ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. máj. 7., 11., 19., jún. 18.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György

1902. máj. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. máj. 8.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos

1902. máj. 8., 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. máj. 8., 11.

Sardou, Victorien:
Fedora drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1902. máj. 9.; Ar. és Vid. 1902. máj. 10. (krit.)
Fejér Jenő:
Katalin op. 3 fv., szöv.: Béldi Izor
1902. máj. 13., 14., 15., 26., jún. 2.; Ar. és Vid. 1902. máj. 13., 14., 15., 26., jún. 2.
Blum, Ernest–Toché, Raoul:
Mongodin úr feleségе boh. 3 fv., ford: Fenyéri Mór
1902. máj. 16., jún. 25.; Ar. és Vid. 1902. máj. 16., jún. 25.
Herczeg Ferenc:
A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1902. máj. 18., 27.; Ar. és Vid. 1902. máj. 18., 27.
Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1902. máj. 19., 28.; Ar. és Vid. 1902. máj. 20. (krit.), 28.
Moreto y Cabana, Augustin:
Közönyt közönnyel vj. 3 fv., ford.: Győry Vilmos
1902. máj. 20., 23., jún.17. Pálmay Ilka m.v; Ar. és Vid. 1902. máj. 20., 23., jún. 17.
Sudermann, Hermann:
Becsület szm. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1902. máj. 21., jún. 26. Ivánfi Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. máj. 21., jún. 26.
Szabados Béla:
A kókler op. 3 fv., szöv.: Stöger Aladár
1902. máj. 24., 25.; Ar. és Vid. 1902. máj. 24., 25.
Szigligeti Ede:
Csikós népszm. 3 szak. népdalokkal és táncokkal, zene: Egressy Béni
1902. máj. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. máj. 25.
Herczeg Ferenc:
Balatoni rege reg. szj. 4 fv.
1902. máj. 28. du.ea., jún. 1., 4., 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. máj. 28., jún. 1., 4., 8.
Szigligeti Ede:
Liliomfi vj. 3 fv.
1902. jún. 3.; Ar. és Vid. 1902. jún. 4. (krit.)
Sidney, Jones:
Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1902. jún. 5., 28. és 29. Rózsa Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jún. 5., 28., 29.
Belasco, David: **Pillangókisasszony** drá. 3. fv., ford.: Faludi Miklós, el.sz.: Heltai Jenő; *Géczy István:* **Az erősebb** én. paraszt drá. 1 fv.
1902. jún. 6., 8.; Ar. és Vid. 1902. jún. 7. (krit.)
Katona József:
Bánk bán drá. 5 fv.
1902. jún. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. jún. 11.
Sardou, Victorien:
Szókimondó asszonyság szm. 3 fv. elj., ford.: Fáy Jakab Béla–Makó Lajos
1902. jún. 11. Szirmai Imre ve.sz., 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. jún. 11., 22.
Moldován Gergely:
Florika szerelme népszm. 3 fv., zene: Konti József–Stephanides Károly
1902. jún. 12., 15.; Ar. és Vid. 1902. jún. 12., 15.
Váradi Antal:
Iskarióth tr. 5 fv.
1902. jún. 14.; Ar. és Vid. 1902. jún. 14.
Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1902. jún. 18. Pálmay Ilka m. v.; Ar. és Vid. 1902. jún. 18.
Belasco, David: **Pillangókisasszony** drá. 3. fv., ford.: Faludi Miklós, el.sz.: Heltai Jenő; *Costé, Jules:* **Szenes legény, szenes lány** op. 1 fv., szöv.: Gille, Philippe, ford.: Rákosi Jenő
1902. jún. 19. és 21. Pálmay Ilka ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jún. 19., 21.
Banville, Théodore: **Gringoire** vj. 1 szak., ford.: Vezéry Ödön; *Molière:* **Tartuffe** vj. 5 fv., ford.: Ivánfi Jenő
1902. jún. 20. Ivánfi Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jún. 20.
Vahot Imre:
Huszárcsíny vj. 3 fv. dalokkal és tánccal
1902. jún. 22. Pálmay Ilka ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jún. 22.
Veinberger Károly:
Az izé op. 3 fv., szöv.: Léon, Victor, ford.: Márton Miksa
1902. jún. 23. és 24. Pálmay Ilka ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jún. 23., 24.
Shakespeare, William:
A velencei kalmár drá. 4 fv., ford.: Lukács Lajos
1902. jún. 27. Ivánfi Jenő ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. jún. 27.



BEREGI OSZKÁR

a budapesti „Nemzeti Szinház“ tagjának vendégjátékául.

VÁROSI SZINHÁZ.

Bérlet 133-ik szám. **Páratlan.**

Bérlet 133-ik szám. **Páratlan.**

Arad, csütörtökön 1901. február 14-én.

GAUTHIER MARGIT,

a kaméliás hölgy

Dráma 5 felvonásban. Irta: ifj. Dumas Sándor. Fordította: Szemere A.

Személyek:

Duval Armand	—	Beregi Oszkár.	Nichette, varrónő	—	Garai Ilona.
Duval György, Armand atyja	—	Fenyéri Mór.	Prudence, divatárusnő	—	Tolnayné Hermin.
Rieux Gaston	—	László Gyula.	Nanin, Margit szobaleányra	—	B. Kócsi Erzsi.
Saint Gaudens	—	Czakó Vilmos.	Olympia, fiatal özvegy	—	S. Erdélyi Emma.
Gustave, Nichette jegyese	—	Nemes Sándor.	Esther,)	—	Billik Emma.
Giray gróf	—	Mezey Péter.	Anais,) pipere árusnők	—	Bittera Erzsi.
Varville	—	Palágyi Lajos.	Adèle,)	—	Jeney Györgyike.
Arthur	—	Szabó Lajos.	Egy küldött	—	Szabó László
Orvos	—	Palóczi Pál	1) ínas Margitnál	—	Révész Henrik.
Szolga	—	Bánáthy Ede.	2) ínas Olympiánál	—	Gerzsán K.
Gauthier Margit	—	Angyal Ilka.	Szolgák. Vendégek.		

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten	12 kor. — fil.	**Második emeleten**, 2. és 3. sorban	1 kor. 20 fil.
Alsó, vagy első emeleti páholy, ...	9 „ — „	**Második emeleten**, 4. és 5. sorban	1 „ — „
Páholy, második emeleten	6 „ — „	**Harmadik emeleten**, első sor középen	1 „ — „
Támlásszék, (földszinten) a 0 és első három sorban	2 „ 40 „	**Harmadik emeleten**, középen a többi sor oldalt és minden sorb.	60 „
Támlásszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban ...	2 „ — „	**Karzatülés**, középen	40 „
Támlásszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban	1 „ 60 „	**Karzatülés**, oldalt	20 „
Második emeleten, 1. sorban	1 „ 60 „	**Egy színlap ára a pénztárnál 20 fil.**	

Jegyek előre válthatók **(másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál)** délelőtt **9**-től **12**-ig, délután **3** órától **5**-ig.

Esti pénztárnyitás **6** és fél, kezdete **7** vége 10 órakor.

Holnap pénteken, 1901. február hó 15-én **bérletfolyamban**

Ujdonság, itt először

A férjek öröme

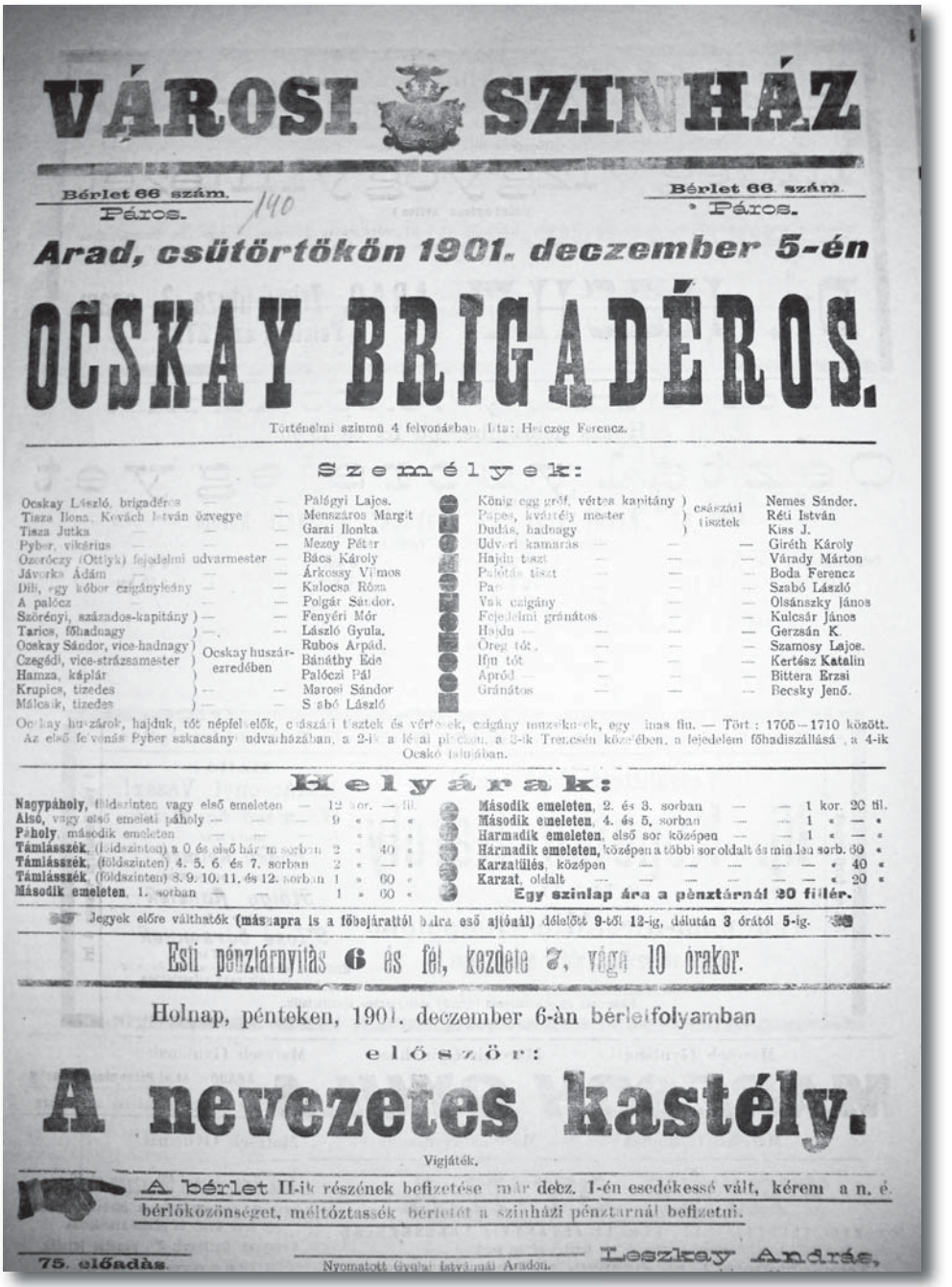
Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Albin Valabregue. Fordította: Fáy I. Béla.

165. előadás.

Aradi nyomda részvény társaság könyvnyomdája

Leszkay András,
színigazgató.

Kaméliás hölgy, 1901. február 14.



VÁROSI SZINHÁZ

Bérlet 66 szám. Páros. 140

Bérlet 66. szám. Páros.

Arad, csütörtökön 1901. deczember 5-én

OCSKAY BRIGADÉROS.

Történelmi szinmü 4 felvonásban. Irta: Herczeg Ferencz.

Személyek:

Ocskay László, brigadéros	—	Pálgyi Lajos.	König egg gróf, vértes kapitány	császári tisztek	Nemes Sándor.
Tisza Ilona, Kovách István özvegye	—	Menszáros Margit	Papes, kvártély mester		Réti István
Tisza Jutka	—	Garai Ilonka	Dudás, hadnagy		Kiss J.
Pyber, vikárius	—	Mezey Péter	Udvari kamarás	—	Giréth Károly
Ozoróczy (Ottlyk) fejedelmi udvarmester	—	Bács Károly	Hajdu tiszt	—	Várady Márton
Jávorka Ádám	—	Árkossy Vilmos	Palotás tiszt	—	Boda Ferencz
Dili, egy kóbor czigányleány	—	Kulcsa Rózi	Pap	—	Szabó László
A palócz	—	Polgár Sándor.	Vak czigány	—	Olsánszky János
Szörényi, százados-kapitány	—	Fenyéri Mór	Fejedelmi gránátos	—	Kulcsár János
Tarics, főhadnagy	—	László Gyula.	Hajdu	—	Gerzsán K.
Ocskay Sándor, vice-hadnagy	Ocskay huszár-ezredében	Rubos Árpád.	Öreg tót	—	Szamosy Lajos.
Czegédi, vice-strázsamester		Bánáthy Ede	Ifju tót	—	Kertész Katalin
Hamza, káplár		Palóczi Pál	Apród	—	Bittera Erzsi
Krupics, tizedes	—	Marosi Sándor	Gránátos	—	Becsky Jenő.
Málcsik, tizedes	—	Szabó László			

Ocskay huszárok, hajduk, tót népfelkelők, császári tisztek és vértesek, czigány muzsikusok, egy inas fiu. — Tört: 1705—1710 között. Az első felvonás Pyber szakaszány udvarházában, a 2-ik a lévai piaczon, a 3-ik Trencsén közelében, a fejedelem főhadiszállásán, a 4-ik Ocskó falujában.

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten	—	12 kor. — fill.	**Második emeleten**, 2. és 3. sorban	—	1 kor. 20 fill.
Alsó, vagy első emeleti páholy	—	9 « — «	**Második emeleten**, 4. és 5. sorban	—	1 « — «
Páholy, második emeleten	—	« — «	**Harmadik emeleten**, első sor középen	—	1 « — «
Támlásszék, (földszinten) a 0. és első három sorban		2 « 40 «	**Harmadik emeleten**, középen a többi sor oldalt és minden sorb.		60 «
Támlásszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban		2 « — «	**Karzatülés**, középen	—	40 «
Támlásszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban		1 « 60 «	**Karzat**, oldalt	—	20 «
Második emeleten, 1. sorban	—	1 « 60 «			

Egy szinlap ára a pénztárnál 20 fillér.

Jegyek előre válthatók (másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7, vége 10 órakor.

Holnap, pénteken, 1901. deczember 6-án bérletfolyamban

először:

A nevezetes kastély.

Vigjáték.

A bérlet II-ik részének befizetése már dcbz. I-én esedékessé vált, kérem a n. é. bérlőközönséget, méltóztassék bérletét a szinházi pénztárnál befizetni.

75. előadás.

Nyomatott Gyulai István-nál Aradon.

Leszkay András.

Ocskay brigadéros, 1901. december 5.

Szécsi Ferenc:
Bál után mon. 1 fv.; Miss Duncan ve.sz. (balett)
1902. jún. 29., 30.; Ar. és Vid. 1902. jún. 29.
Kerker, Gustav:
New York szépe op. 2 fv. 6 kép, szöv.: Morton, Hugh, ford: Salgó Ernő–Makai Emil
1902. júl. 1. Rózsa Lili ve.sz., júl. 6. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. júl. 2. (krit.), 8. (krit.)
Davidsohn, Emanuel:
Szulamit héber op. 4 fv. 5 kép, szöv.: Goldfaden, Avrom
1902. júl. 2. Rózsa Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. júl. 2.
Stone, Rudyard:
Lotti ezredesei én. boh. 2 fv., ford.: Faragó Jenő–Mérei Adolf
1902. júl. 3., 5. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. júl. 3., 5.
Berla, Alois:
Három pár cipő én. életk. 3 fv. elj. Görlitz, Karl ny., ford.: Toldy Ferenc, zene: Millöcker, Carl
1902. júl. 4. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. júl. 5. (krit.)
Csepreghy Ferenc:
A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1902. júl. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. júl. 6.
Csepreghy Ferenc:
A vízözön és Noé bárkája szm. 5 fv. énekkel és tánccal, zene: Erkel Elek
1902. júl. 6., 10., 11.; Ar. és Vid. 1902. júl. 6., 10.
Kövessy Albert:
Goldstein Számi er. főv. életk. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik–Konti József
1902. júl. 12. éz., karsz. jj.; Ar. és Vid. 1902. jún. 12.
Keroul, Henri–Mars, Antony:
Őrnagy úr boh. 3 fv., ford.: Heltai Jenő
1902. júl. 13. és 15. Bp. Vígsz. ve.j.; Ar. és Vid. 1902. júl. 15. (krit.), 16. (krit.)
Henneqiun, Charles Maurice–Duval, Georges:
Zsába boh. 3 fv.
1902. júl. 14. Bp. Vígsz. ve.j.; Ar. és Vid. 1902. júl. 15. (krit.)

1902–1903

Bartók Lajos:
Kendi Margit tört. drá. 5 fv.
1902. okt. 1. ény., 8., 1903. jan. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. okt. 1., 8., 1903. jan. 14., OSZK szlp.
Bokor József:
Napfogyatkozás op. 3 fv., szöv.: Bokor József
1902. okt. 2., 9.; Ar. és Vid. 1902. okt. 3. (krit.), 10. (krit.)
Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1902. okt. 3., dec. 26. du.ea., 1903. márc. 15. du.ea., ápr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. okt. 3., dec. 26., 1903. márc. 15., ápr. 5., OSZK szlp.
Sardou, Victorien–Najac, Émile:
Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1902. okt. 4., 10.; Ar. és Vid. 1902. okt. 4., 10.
Feld Mátyás:
Ezeregyéjszaka reg. tündj.
1902. okt. 5. du.ea., dec. 24.; Arad és Vidéke 1902. okt. 5., dec. 24
Tóth Ede:
A kintornás család népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1902. okt. 5.; Ar. és Vid. 1902. okt. 5.
E. Kovács Gyula: **Petőfi ébredése** drá.-i költ. 5 kép; *Beöthy László–Rákosi Viktor:* **Aranylakodalom** látv. szj. 5-ik kép.; Ünnepi nyitány; *Bartók Lajos:* **Költemény**
1902. okt. 6. dísz.ea.; Ar. és Vid. okt. 6.
Stone, Rudyard:
Lotti ezredesei én. boh. 2 fv., ford.: Faragó Jenő–Mérei Adolf
1902. okt. 7., 12., 14., 1903. jan. 19. Gyöngyi Izsó ve.sz., márc. 29. du.ea. Küry Klára ve.sz., jún. 29. Aradi Aranka ve.sz., Szadai Ferenc ve.sz., júl. 10. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. okt. 7., 12., 14., 1903. jan. 19., márc. 29., jún. 29., júl. 10., OSZK szlp.
Fejér Jenő:
Katalin op. 3 fv., szöv.: Béldi Izor
1902. okt. 11., nov. 13., 18., 26., 1903. febr. 11., márc. 1. du.ea. 27. Küry Klára ve.sz., máj. 7., júl. 18., aug. 1., 2.; Arad és Vidéke 1902. okt. 11., nov. 13., 18., 26., 1903. febr. 11., márc. 1., 27., máj. 7., júl. 18., aug. 1., 2., OSZK szlp.

Szentpétery Zsigmond:

Tündérlak Magyarhonban én. népszm. dalokkal és tánccal, ford.: Szerdahelyi József
1902. okt. 12. du.ea., 1903. ápr. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. okt. 12., 1903. ápr. 12.

Belasco, David:

Pillangókisasszony drá. 3. fv., ford.: Faludi Miklós, el.sz: Heltai Jenő
1902. okt. 13., 1903. febr. 10. Kápolnai Irén ve.sz., ápr. 6.; Ar. és Vid. 1902. okt. 12., 1903. febr. 10., ápr. 6., OSZK szlp.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 11 kép
1902. okt. 15., 16., 17., 18., 19., nov. 1. du.ea., 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. okt. 15., 16., 18., 19., nov. 1., 2.

Rossini, Gioacchino:

A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare
1902. okt. 20., 25.; Ar. és Vid. 1902. okt. 20., 25.

Willebrandt, Adolf:

Fabriciusz lánya szm. 4 fv., ford.: Ditrói Mór
1902. okt. 21., 28.; Ar. és Vid. 1902. okt. 21., 28.

Fényes Samu:

Kuruc Feja Dávid drá. 4 fv.
1902. okt. 22., 23., 1903. márc. 5.; Ar. és Vid. 1902. okt. 22., 23., 1903. márc. 5., OSZK szlp.

Veinberger Károly:

Az izé op. 3 fv., szöv.: Léon, Victor, ford.: Márton Miksa
1902. okt. 24., 27.; Ar. és Vid. 1902. okt. 24., 27.

Csepreghy Ferenc:

A piros bugyelláris népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek
1902. okt. 26. du.ea., 1903. máj. 1. Blaha Lujza ve.sz., Gál Gyula ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. okt. 26., 1903. máj. 1., OSZK szlp.

Bokor József ifj.:

Napfogyatkozás op. 3 fv., szöv.: Bokor József ifj., rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1902. okt. 26., dec. 25.; Ar. és Vid. 1902. okt. 26., dec. 25.

Mars, Antony–Keroul, Henri:

Liliom Klára népszm. 3 fv., ford.: Heltai Jenő
1902. okt. 29. Karácsonyi Mariska ve.sz., nov. 8., 9; Ar. és Vid. 1902. okt. 29., nov. 8., 9.

Szigeti József:

Csókon szerzett vőlegény én. vj. 3 fv., zene: Serly Lajos, rend.: Polgár Sándor
1902. okt. 30., nov. 6., 10. du.ea., 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. okt. 30., nov. 6., 10., 16.

Herberth, Victor:

A nílusi varázsló op. 3 fv., szöv.: Smith, B. Harry, ford.: Komor Gyula
1902. okt. 31., nov. 1. du.ea., 7., 9. du.ea., dec. 28. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. okt. 31., nov. 1., 7., 9., dec. 28

Lukácsy Sándor:

A vereshajú népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1902. nov. 2.; Ar. és Vid. 1902. nov. 2.

Brieux, Eugène:

A vörös talár drá. 4 fv.
1902. nov. 3. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. nov. 2.

Szigligeti Ede:

Cigány er. népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Doppler Károly
1902. nov.4. K. Hegyesi Mari ve.sz., 1903. ápr. 22.; Ar. és Vid. 1902. nov. 4., 1903. ápr. 22., OSZK szlp.

Mars, Antony–Keroul, Henri:

Őrnagy úr boh. 3 fv., ford.: Heltai Jenő
1902. nov. 5.; Ar. és Vid. 1902. nov. 5.

Mars, Antony–Keroul, Henri:

Liliom Klára népszm., ford.: Heltai Jenő, rend.: Polgár Sándor
1902. nov. 8., 9.; Ar. és Vid. 1902. nov. 8., 9.

Hódy Lajos–Barthos Andor:

A kilencedik vj. 3 fv., rend.: Csiki László
1902. nov. 10.; Ar. és Vid. 1902. nov. 10.

Katona József:

Bánk bán drá. 5 fv.
1902. nov. 11.; Ar. és Vid. 1902. nov. 11.

Herczeg Ferenc:

Balatoni rege reg. szj. 4 fv., rend.: Mariházy Miklós
1902. nov. 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. nov. 12.

Suppé, Franz: **Boccaccio** op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos, rend.: Marczell Géza, karn.: Lotscharek György
1902. nov. 12.; Ar. és Vid. 1902. nov. 12.

Moreto y Cabana, Augustin:

Közönyt közönnyel vj. 3 fv., ford.: Győry Vilmos, rend.: Zilahy Gyula
1902. nov. 14.; Ar. és Vid. 1902. nov. 14.

Dugué, Ferdinand:

Dráma a tenger fenekén szm. 5 fv., ford.: Huszár Miklós, rend.: Csiki László
1902. nov. 15., 16., 19., 20.; Ar. és Vid. 1902. nov. 15., 16., 19., 20.

Sidney, Jones:
Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1902. nov. 17.; Ar. és Vid. 1902. nov. 17.

Barna Izsó:
Casanova er. op. elj. és 3 kép, szöv.: Faragó Jenő
1902. nov. 21., 22., 23., 29., 30., dec. 5., 8., 17. du.ea., 21. du.ea., 1903. márc. 28., 31. Küry Klára ve.sz., júl. 19.; Ar. és Vid. 1902. nov. 21., 22., 29., 30., dec. 5., 8., 17., 21., 1903. márc. 28., 31., júl. 19., OSZK szlp.

Polgár Károly ifj.:
A kis Kohn és nagy Kohn, zene: Serly Lajos, rend.: Polgár Sándor
1902. nov. 23. du.ea., 30., 1903. jún. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. nov. 23., 30., 1903. jún. 25., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:
A király házasodik vj. 3 fv.
1902. nov. 24., 1903. febr. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. nov. 24., 1903. febr. 15., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:
A trubadúr o. 4 szak. szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1902. nov. 25., dec. 11., 1903. márc. 6. Ney Hermin ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. nov. 25., dec. 11., 1903. márc. 6., OSZK

Echegaray, José:
Halálos csönd drá. 3 fv., ford.: Huszár Vilmos, rend.: Arányi Miklós
1902. nov. 27., 28., dec. 4., 1903. febr. 6. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. nov. 27., dec. 4., OSZK szlp.

Shakespeare, William:
A velencei kalmár szm. 5 fv., ford.: Ács Zsigmond, rend.: Arányi Dezső
1902. dec. 1.; Ar. és Vid. 1902. dec. 1.

Berczik Árpád:
Himfy dalai vj. 3 fv.
1902. dec. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. dec. 2.

Dálnoki Nagy Lajos: **A harag** vj. 1 fv., rend.: Zilahy Gyula; *Leoncavallo, Ruggiero:* **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal
1902. dec. 2., 3.; Ar. és Vid. 1902. dec. 2., 3.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:
Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1902. dec. 6., 30., 1903. márc. 10.; Ar. és Vid. 1902. dec. 6., 30., 1903. márc. 10., OSZK szlp.

Dugué, Ferdinand:
Dráma a tenger fenekén szm. 5 fv. Képekkel, énekkel és tánccal, ford.: Huszár Imre
1902. dec. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. dec. 7.

Rákosi Jenő:
Éjjel az erdőn népszm. 3 fv. Beniczkyné Bajza Lenke Hármas határ c. elb. ny.
1902. dec. 7.; Ar. és Vid. 1902. dec. 7.

Planquette, Robert:
Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád.
1902. dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. dec. 8.

Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc
1902. dec. 9.; Ar. és Vid. 1902. dec. 9.

Jókai Mór:
Az aranyember er. szm. 6 szak.
1902. dec. 10., 1903. márc. 18. Jávor Aranka ve.sz., 23., júl. 17. Fóti Frida ve.sz., Tompa Kálmán ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. dec. 10., 1903. márc. 18., 23., júl. 17., OSZK szlp.

Weber, Pierre:
Loute boh. 4 fv., ford.: Heltai Jenő, rend.: Polgár Sándor
1902. dec. 12., 13., 14. Almássy Lola ve.sz., dec. 29., 1903. márc. 26.; Ar. és Vid. 1902. dec. 12., 13., 14., dec. 29., 1903. márc. 26., OSZK szlp.

Rossini, Gioacchino:
A sevillai borbély o. 2 fv., szöv.: Sterbini, Cesare, ford.: Szerdahelyi József
1902. dec. 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. dec. 14.

Rákosi Jenő:
Magdolna paraszt tr. 5 fv., zene: Serly Lajos
1902. dec. 15. Lukács Júlia ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. dec. 15.

Davidsohn, Emanuel:
Szulamit héber op. 4 fv. 5 kép, szöv.: Goldfaden, Avrom
1902. dec. 16., 1903. jún. 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. dec. 16., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Bagdadi hercegnő szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1902. dec. 17., 18. Lukács Júlia ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. dec. 18.

Paulton, Harry–Paulton, Edward:

Niobe én. ját. 3 fv., magy.: Pásztor Árpád, zene: Toll Károly, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1902. dec. 19., 20., 26., 1903. júl. 16. Felhő Rozsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. dec. 19., 20., 26., 1903. júl. 16., OSZK szlp.

Szigeti József:

Viola, az alföldi haramia én. népszm. 3 fv. Eötvös József A falu jegyzője c. reg. ny.

1902. dec. 21.; Ar. és Vid. 1902. dec. 21.

Dickens, Charles:

Karácsony látv. drá. 5 fv. Karácsonyi ének c. elb. után, magy.: Mátray B. Béla, rend.: Arányi Dezső, karn.: Orbán Árpád

1902. dec. 22., 23. Mátray B. Béla ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. dec. 22.

Shakespeare, William:

Szentiványéji álom én. tünd.reg. 5 kép, zene: Mendelssohn, Bartholdy Felix, ford.: Arany János

1902. dec. 25., 1903. febr. 12.; Ar. és Vid. 1902. dec. 25., 1903. febr. 12., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő

1902. dec. 27., 1903. jan. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1902. dec. 27., 1903. jan. 4., OSZK szlp.

Herberth, Wilhelm: **Robinzonok** op., szöv.: Smith, B. Harry, ford.: Komor Gyula; *Leoncavallo, Ruggiero:* **Bajazzók** o. 2 fv., ford.: Radó Antal

1902. dec. 28.; Arad és Vidéke 1902. dec. 28.

Zeller, Karl:

Bányamester op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Held, Ludvig, ford.: Márkus József

1902. dec. 31., 1903. jan. 5., 18. du.ea., júl. 12. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1902. dec. 31., 1903. jan. 4., 19., júl. 12., OSZK szlp.

Dugué, Ferdinand:

Dráma a tenger fenekén látv. szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Huszár Imre

1903. jan. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. jan. 1., OSZK szlp.

Fejér Jenő:

Katalin op. 3 fv., szöv.: Béldi Izor

1903. jan. 1., febr. 11. Kápolnai Irén ve.sz., márc. 1., 27., ápr. 1. Küry Klára ve.sz., aug. 2.; Ar. és Vid. 1903. jan. 1., febr. 11., márc. 1., 27., ápr. 1., aug. 2., OSZK szlp.

Keroul, Henri:

Papageno, a madárfogó én. boh. 4 fv., ford.: Luky Imre

1903. jan. 2., 3., 4., 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. jan. 2., 3, 4., 11., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác,, ford.: Gerő Károly–Radó Antal; Csécsi Imre: **Március 15-re** szav. Csiki László

1903. jan. 6., márc. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. jan. 6.

Erckmann, Émile–Chatrian, Alexandre:

A lengyel zsidó drá. 3 fv., ford.: Iványi Jenő

1903. jan. 7. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 7., OSZK szlp.

Calderon de la Barca, Pedro:

A zalameai bíró drá. 5 fv., ford.: Győry Vilmos

1903. jan. 8. Újházi Ede ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 9. (krit.), OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.

1903. jan. 9. Török Irma ve.sz., febr. 1. du.ea., márc. 8. du.ea., aug. 8.; Ar. és Vid. 1903. jan. 9., febr. 1., márc. 8., aug. 8., OSZK szlp.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla

1903. jan. 10. Török Irma ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan.10., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Komédiások op. 3 fv., szöv.: Leopold, Benno Jakobson–Wagner, Franz

1903. jan. 11. Török Irma m. v.; Ar. és Vid. 1903. jan. 11., OSZK szlp.

Kerker, Gustav:

New York szépe op. 2 fv. 6 kép, szöv.: Morton, Hugh, ford.: Salgó Ernő–Makai Emil

1903. jan. 12. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 14. (krit.), OSZK szlp.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos

1903. jan. 13. Szoyer Ilonka ve.sz., márc. 20. és 22. du.ea. Nagy Etelka ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 13., márc. 20., 22., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla–Radó Antal

1903. jan. 14. és 16. Szoyer Ilonka ve.sz., ápr. 4.; Ar. és Vid. 1903. jan. 14., 16., ápr. 4., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning, Victor, ford.: Tarnay Pál

1903. jan. 15. Szoyer Ilonka ve.sz., ápr. 26.; Ar. és Vid. 1903. jan. 15., ápr. 16., OSZK szlp.

Kövessy Albert:

Goldstein Számi er. főv. életk. 3 fv. dallal, zene: Delin Henrik–Konti József

1903.jan. 17. Gyöngyi Izsó ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 17., OSZK szlp.

Berla, Alois:

Három pár cipő én. életk. 4 kép, Görlitz, Karl ny., ford.: Toldy Ferenc, zene: Millöcker, Carl

1903. jan. 18. Gyöngyi Izsó ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 18.

Suppé, Franz:

Boccaccio op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos

1903. jan. 20., febr. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. jan. 20., 31., AMM szlp., OSZK szlp.

Paulton, Harry–Paulton, Edward:

Niobe op. 3 fv., ford.: Pásztor Árpád, zene: Toll Károly

1903. jan. 21., 25. du.ea., febr. 15., júl. 15. Felhő Rózsi m. v.; Ar. és Vid. 1903. jan. 21., 25.; febr. 15., júl. 15., OSZK szlp.

Martos Ferenc:

Balassa Bálint tört. szm. 4 fv.

1903. jan. 22. Császár Imre ve.sz., márc. 2.; Ar. és Vid. 1903. jan. 22., márc. 2., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós–Hegedűs Gyula

1903. jan. 23. Császár Imre ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 23., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

A koldusdiák op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Fáy Jakab Béla

1903. jan. 24., febr. 2.; Ar. és Vid. 1903. jan. 24., febr. 2., OSZK szlp.

Rátkay László:

Felhő Klári népszm. 3 fv., zene: Sellei Gyula

1903. jan. 25.; Ar. és Vid. 1903. jan. 25., OSZK szlp.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László o. 4 szak., szöv.: Egressy Béni

1903. jan. 26., 27. Pewny Irén ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 27. (krit.), 28. (krit.), OSZK szlp.

Weber, Pierre:

Loute boh. 4 fv., ford.: Heltai Jenő

1903. jan. 28. Almássy Lola ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 28., OSZK szlp.

Sylvane, André–Artus, Louis:

A végrehajtó boh. 3 fv., ford.: Béldi Izor

1903. jan. 29., febr. 18. Almássy Lola ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 29., febr. 18., OSZK szlp.

Maeterlinck, Maurice:

Monna Vanna drá. 3 fv., ford.: Ábrányi Emil

1903. jan. 30., 31., febr. 7. Márkus Emília ve.sz., 22., ápr. 20. Márkus Emília ve.sz., júl. 2. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. jan. 31. (krit.), febr. 1. (krit.), 22., ápr. 20., júl. 2., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Evva Lajos–Rajna Ferencz

1903. febr. 1., 8. du.ea., júl. 1. Aradi Aranka ve.sz., 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. febr. 1., 8., júl. 1., 5., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Delila szm. 3 fv. 6 kép, ford.: Kendeffy Árpád, rend.: Csiki László

1903. febr. 3.; Ar. és Vid. 1903. febr. 3.,AMM szlp., OSZK szlp.

Verő György:

Szultán op. 3 fv.

1903. febr. 4., 8., 27., ápr. 19., aug. 7.; Ar. és Vid. 1903. febr. 4., 8., 27., ápr. 19., aug. 7., AMM szlp., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila

1903. febr. 5. Márkus Emília ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. febr. 6. (krit.), OSZK szlp.

Barna Izsó:

Casanova er. op. 3 kép elj., szöv.: Faragó Jenő

1903. febr. 9. Barna Izsó ve.sz., Kápolnai Irén m. v., márc. 28. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. febr. 9., márc. 28., OSZK szlp.

Dálnoki Nagy Lajos:

A harag vj. 1 fv.

1903. febr. 10.; Ar. és Vid. febr. 10., OSZK szlp.

Capus, Alfred:

Szerencse vj. 4 fv., ford.: Bálint Dezső

1903. febr. 13., 14.; Ar. és Vid. 1903. febr. 13., 14., OSZK szlp.

Szigeti József:

A nőemancipáció én. vj., zene: Serly Lajos
1903. febr. 16., 17., 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. febr. 16., 17., 22., OSZK szlp.

Wagner, Richard:

Lohengrin o. 3 fv., szöv.: Wagner, Richard, ford.: Bőhm Gusztáv–Ormai Dezső, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. febr. 20., 21., 25., márc. 8., 9., 17., ápr. 2.; Ar. és Vid. 1903. febr. 20., 21., 25., márc. 8., 17. ápr. 2., OSZK szlp.

Berr, Georges–Guillemaud, Marcel:

Kis fészek boh. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc
1903. febr. 23., 24., 26., márc. 1.; Ar. és Vid. 1903. febr. 23., 24. 26., márc. 1., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Julius Caesar tr. 4 fv., ford.: Vörösmarty Mihály
1903. febr. 28.; Ar. és Vid. 1903. márc. 1. (krit.)

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. énekes népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1903. márc. 3.; Ar. és Vid. 1903. márc. 3., OSZK szlp.

Erkel Ferenc:

Hunyadi László o. 4 fv., szöv.: Egressy Béni
1903. márc. 4. Ney Hermin ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. márc. 4., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.
1903. márc. 7. Jávor Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. márc. 8. (krit.),
OSZK szlp.

Huszka Jenő:

Bob herceg op. 3 fv., szöv.: Martos Ferenc–Bakonyi Károly
1903. márc. 11., 12., 13., 14., 15., 16., 21., 22., 24., 25., ápr. 3., 5., 25., 28., máj. 3. du.ea., 6. du.ea., jún. 22., júl. 5. Aradi Aranka ve.sz., 14. Felhő Rózsi ve.sz., 18. Fóti Frida ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. márc. 11., 12., 13., 14., 15., 16., 21., 24., 25., ápr. 3., 5., 25., 28., máj. 3., 6., jún. 22., júl. 5., 14., 18., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A három testőr boh. 3. fv.
1903. márc. 19.; Ar. és Vid. 1903. márc. 19., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1903. márc. 29. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. márc. 29., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4. fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1903. márc. 25. Schwarc Emília ve.sz., 30. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. márc. 25., 30., OSZK szlp.

Radó Károly:

Kikapós férjek boh. 3 fv.
1903. ápr. 1.; Ar. és Vid. 1903. ápr. 1., OSZK szlp.

Hevesi József–Hetényi Béla:

Négy évszak idill 4 fv.
1903. ápr. 7. Csillag Teréz ve.sz.; OSZK szlp.

Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic:

A kis mama én. vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, zene: Kun László
1903. ápr. 8. Csillag Teréz ve.sz., Somlay Artúr ve.sz.; OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak.
1903. ápr. 9., 27., aug. 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. aug. 15., OSZK szlp.

Komor Gyula:

Csizmás kandúr tünd.reg. 5 fv.
1903. ápr. 13. du.ea.; OSZKASzT szlp.

Suppé, Franz:

A modell op. 3 fv., szöv.: Léon, Victor–Held, Ludvig, ford.: Makai Emil
1903. ápr. 12., 13., 21.; OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Hamlet tr. 5 fv., ford.: Arany János
1903. ápr.14.; OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy párizsi regény szm. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1903. ápr. 15. Újházi Ede ve.sz.; OSZK szlp.

Csiky Gergely:

Cifra nyomorúság szm. 4 fv.
1903. ápr. 16. Újházi Ede ve.sz.; OSZK szlp.

Ibsen, Henrik:

Nóra drá. 3 fv., ford.: Reviczky Gyula
1903. ápr. 17. Márkus Emília ve.sz., Újházi Ede ve.sz.; OSZK szlp.

Echegaray, José:

Folt, amely tisztít szm. 4 fv., ford.: Pathy Károly
1903. ápr. 18. Márkus Emília ve.sz.; OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Fernande szm. 4 fv., ford.: Szerdahelyi Kálmán
1903. ápr. 19. Márkus Emília ve.sz.; OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:
Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő
1903. ápr. 23., 24., 26. du.ea., júl. 15. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. júl. 15., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:
Dobó Katica és az egri nők népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Allaga Géza
1903. ápr. 29. du.ea.; OSZK szlp.

Bokor József ifj.
Kuruc furfang népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal
1903. ápr. 29. Blaha Lujza ve.sz.; OSZK szlp.

Follinus Aurél:
Náni én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1903. ápr. 30. Blaha Lujza ve.sz.; OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Szókimondó asszonyság szm. 3 fv. elj., ford.: Fáy Jakab Béla–Makó Lajos
1903. máj. 2. Gál Gyula ve.sz.; OSZK szlp.

Tóth Ede:
A tolonc én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1903. máj. 3. Gál Gyula ve.sz.; OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Tosca drá. 5 fv., ford.: Makó Lajos
1903. máj. 4. Gál Gyula ve.sz.; OSZK szlp.

Duru, Henri Alfred–Chivot, Henri:
Artúr kalandjai vj. 3. fv., ford.: Zempléni Gyula
1903. máj. 5.; OSZK szlp.

Szigeti József:
A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1903. máj. 6. Gál Gyula ve.sz.; OSZK szlp.

Bálint Dezső:
Milliók a hó alatt szm. 5 fv., zene: Barna Izsó
1903. jún. 24., 25.; OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
A szökött katona népszm. 4 fv.
1903. jún. 26.; OSZK szlp.

Sullivan, Arthur:
Mikádó op. 2 fv., szöv.: Schwenck, William Gilbert, ford.: Rákosi Jenő–Molnár Jenő
1903. jún. 27., 28.; OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Latabár Endre
1903. jún. 30. Aradi Aranka ve.sz.; OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:
Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1903. júl. 3. Beregi Oszkár ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. júl. 6. (krit.); OSZK szlp.

Shakespeare, William:
Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1903. júl. 4. Beregi Oszkár m. v.; Ar. és Vid. 1903. júl. 5. (krit.)., OSZK szlp.

Monckton, Lionel–Caril, Ivan:
A kis szökevény op. 3 fv., szöv.: Seymour, Hicks–Nicolls, Harry, ford.: Kacziány Géza–Makai Emil
1903. júl. 6. Aradi Aranka ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. júl. 6., OSZK szlp.

Csicseri Bors és társa:
Egy görbe nap vj. 3 fv., rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. júl. 7., 8., 12. du.ea., 27.; Ar. és Vid. 1903. júl. 7., 8., 12., 24., 27, OSZK szlp.

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1903. júl. 9. Novák Ilonka ve.sz., Márton Miklós ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. júl. 9., OSZK szlp.

Boullard, Marius–Hervé, Florimond Ronger:
Niniss op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Csepreghy Ferenc
1903. júl. 11., 13. Felhő Rózsi ve.sz., 19. du.ea. Rózsa Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. júl. 11., 12., OSZK szlp.

Jókai Mór:
Az aranyember drá. 5 fv
1903. júl. 17. Tompa Kálmán ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. júl. 17.

Anicet-Bourgeois, Auguste–Lalou, Ferdinand:
Ördög pilulái boh. 3 fv. 15 kép, ford.: Tarnay Pál, zene: Offenbach, Jacques
1903. júl. 21., 22., 23., 24., 25., 26., aug. 2. du.ea.; OSZK szlp.

Csicseri Bors és társa:
Egy görbe nap vj. 3 fv., rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. júl. 27.; Ar. és Vid. 1903. júl. 24.

Ziehrer, Karl Michael:

A svihákok op. 3 fv., szöv.: Krenn, Leopold–Lindau, Karl, ford.: Mérei Adolf–Föld (Feld) Aurél
1903. júl. 28., 29., aug. 3., 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. júl. 28., 29., aug. 3., 9., OSZK szlp

Feydeau, Georges:

Mici hercegnő boh. 5 fv., ford.: Heltai Jenő
1903. júl. 30., 31.; Ar. és Vid. 1903. júl. 30., 31., OSZK szlp.

Gorkij, Maxim:

Éjjeli menedékhely (Jelenetek a mélységből) 4 kép, ford.: Abonyi Árpád
1903. aug. 4., 5., 6., 9.; Ar. és Vid. 1903. aug. 4., 5., 6., 9., OSZK szlp.

Lehár Ferenc:

A drótostót op. elj. 2 fv., szöv.: Léon, Viktor, ford.: Ruttkay György–Mérei Adolf
1903. aug. 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16.; Ar. és Vid. 1903. aug. 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., OSZK szlp.

Kerekes Mihály:

Obranovics Sándor Szerbia királya szm. 6 kép
1903. aug. 17. karszem. jj.; Ar. és Vid. 1903. aug. 16., OSZK szlp.

1903–1904

Erkel Ferenc:

Hunyadi László o. 4 szak., szöv.: Egressy Béni
1903. okt. 1., 2. Pewny Irén ve.sz., ény.; Ar. és Vid. 1903. okt. 1., 2., OSZK szlp.

Lehár Ferenc:

A drótostót op. elj. 2 fv., szöv.: Léon, Victor, ford.: Ruttkay György–Mérei Adolf
1903. okt. 3., 12., 15., 25., nov. 2., 7., 15., 27., 1904. jan. 16. Tomori Melissza ve.sz., febr. 18., márc. 18. Sarkadi Aladár ve.sz., 20., jún. 8.; Ar. és Vid. 1903. okt. 3., 12., 15., 25., nov. 2., 7., 15., 27., 1904. jan. 16., febr. 18., márc. 18., 20., jún. 8., OSZK szlp.

Gaál József:

A peleskei nótárius boh. 4 fv. Gvadányi József műv. ny., zene: Thern Károly, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. okt. 4. du.ea., dec. 31.; Ar. és Vid. 1903. dec. 30., OSZK szlp.

Huszka Jenő:

Bob herceg op. 3 fv., szöv.: Martos Ferenc–Bakonyi Károly, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. okt. 4. Fóti Frida ve.sz., nov. 12., dec. 8., 26., 1904. jan. 10. du.ea., febr. 2., márc. 25., ápr. 16., júl. 2. Rózsa Lili ve.sz., 12. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. nov. 12., dec. 8., 26., 1904. jan. 10., febr. 2., márc. 25., ápr. 16., júl. 2., 12., OSZK szlp.

Wolff, Pierre:

A titok vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla, rend.: Zilahy Gyula
1903. okt. 5., 8., 24., dec. 10., 1904. márc. 28.; Ar. és Vid. 1903. okt. 5., 8., 24., dec. 10., 1904. márc. 28.; OSZK szlp.

Katona József:

Bánk bán drá. 5 fv.; **Ünnepi nyitány**; **Prológ,** írta: *Farkas Ferenc*, szav.: Gazdy Aranka; Alkalmi n.képl.
1903. okt. 6.; Ar. és Vid. 1903. okt. 6., OSZK szlp.

Sidney, Jones:

A görög rabszolga op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Makai Emil–Pásztor Árpád, rend.: Polgár Sándor, karn.; Orbán Árpád
1903. okt. 7., 14., nov. 8. du.ea., dec. 30.; Ar. és Vid. 1903. okt. 7., 14., nov. 8., dec. 30., OSZK szlp.

Verő György:

Szultán op. 3 fv.
1903. okt. 9., 1904. márc. 21.; Ar. és Vid. 1903. okt. 9., márc. 21., OSZK szlp.

Szigeti József:

A nőemancipáció boh. 3 fv., zene: Serly Lajos
1903. okt. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. okt. 11., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A sárga csikó er. én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1903. okt. 11.; Ar. és Vid. 1903. okt. 11., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

Ocskay brigadéros tört. szm. 4 fv., rend.: Polgár Sándor
1903. okt. 13.; Ar. és Vid. okt. 13., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.
1903. okt. 14. du.ea., 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. okt. 14., 24., OSZK szlp.

Schwimmer, Aurel:

Fifin op. 3 fv., szöv.: Schwimmer, Aurel, ford.: Mérei Adolf
1903. okt. 16., 17., 18., 20.; Ar. és Vid. 1903. okt. 16., 17., 18., 20., OSZK szlp.

Echegaray, José:

Folt, amely tisztít szm. 4 fv., ford.: Pathy Károly
1903. okt. 18. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. okt. 18., OSZK szlp.

Ohnet, Georges:

A vasgyáros szm. 5 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1903. okt. 19.; Ar. és Vid. 1903. okt. 19.; OSZK szlp.

Konti József:

A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1903. okt. 21. du.ea., 24. du.ea., 1904. jún. 11. Szamosi Elza ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. okt. 21., 24., 1904. jún. 11., OSZK szlp.

Géczy István:

A gyimesi vadvirág népszm. 3 fv.
1903. okt. 22.; Ar. és Vid. 1903. okt. 22., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla–Radó Antal
1903. okt. 23., nov. 6., dec. 13. du.ea., 1904. jan. 15. Tomori Melissza ve.sz., júl. 15. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. okt. 23., nov. 6., 1904. jan. 15., júl. 15., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1903. okt. 26. Meszlényi Adrienne ve.sz., Ternyei Lajos ve.sz., 1904. ápr. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. okt. 25., 1904. ápr. 3., OSZK szlp.

Feuillet, Octave:

Egy szegény ifjú története szm. 5 fv. 7 kép, ford.: Feleky Miklós–Hegedűs Lajos
1903. okt. 27. Meszlényi Adrienne ve.sz., 1904. jan. 3. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. okt. 27., 1904. jan. 3., OSZK szlp.

Herodek Sándor: **Magyar dal** életk. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Kerner Jenő, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád; *Dankó Pista:* **Cigányélet** életk. 3. fv. dalokkal és tánccal, szöv.: Dankó Pista, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. okt. 28., 29., 30., 31., nov. 1.; Ar. és Vid. 1903. okt. 28., 29., 30., 31., nov. 1., OSZK szlp.

Raupach, Ernst:

Molnár és gyermeke népdrá. 5 fv., rend.: Könyves Jenő
1903. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. nov. 1., OSZK szlp.

Stobitzer, Heinrich–Kraatz, Kurt:

Forgószél kisasszony én. boh. 3 fv., ford.: Beöthy László, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. nov. 3., 4., 5., 15. du.ea., dec. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. nov. 3., 4., 5., 15., dec. 6., OSZK szlp.

Gorkij, Maxim:

Éjjeli menedékhely 4 fv., ford.: Abonyi Árpád, rend.: Zilahy Gyula
1903. nov. 8., 9.; Ar. és Vid. 1903. nov. 8., 9., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. nov. 10.; Ar. és Vid. 1903. nov. 11. (krit.), OSZK szlp.

Weber, Pierre:

Loute boh. 4 fv., ford.: Heltai Jenő, rend.: Polgár Sándor
1903. nov. 11., 1904. márc. 17. Sarkadi Aladár ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. nov. 11., 1904. márc. 17., OSZK szlp.

Sardou, Victorien

Fedora drá. 5 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Könyves Jenő
1903. nov. 13. K. Hegyesi Mari ve.sz., 1904. máj. 20. Italia Vitalini társ.; Ar. és Vid. 1903. nov. 13., 1904. máj. 20., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Denise drá. 4 fv., rend.: Könyves Jenő
1903. nov. 14. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. nov. 14., OSZK szlp.

Fejér Jenő:

Katalin op. 3 fv., szöv.: Béldi Izor
1903. nov. 16., 22. du.ea., 1904. febr. 22. rend: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád; Ar. és Vid. 1903. nov. 16., 22., 1904. febr. 22., OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária drá. 5 fv., ford.: Kelemenffy László (E. Kovács Gyula is), rend.: Könyves Jenő
1903. nov. 17. K. Hegyesi Mari ve.sz., 1904. máj. 21. Italia Vitalini társ.; Ar. és Vid. 1903. nov. 17., 1904. máj. 21., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

Cigány népszm. 3 fv. dalokkal és zenével, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád
1903. nov. 18. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. nov. 18., OSZK szlp.

Lehár Ferenc:

A pesti nők op. 3 fv., szöv.: Tann-Bergler, O.–Norini, E., ford.: Föld (Feld) Aurél–Mérei Adolf, rend.: Polgár Sándor., karn.: Orbán Árpád

1903. nov. 19., 20., 21., 22., 29. du.ea., dec. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. nov. 19., 20., 21., 22., 29., dec. 27., OSZK szlp.

Mayer Förster, Wilhelm:

Heidelbergi diákélet én. szm. 5 fv., ford.: Márton Miksa, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1903. nov. 23., 24., 25., 26., 28. du.ea.; Ar, és Vid. 1903. nov. 23., 24., 25., 26., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Kis herceg op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic, ford.: Rákosi Jenő, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1903. nov. 28., 1904. jan. 3.; Ar. és Vid. 1903. nov. 28., 1904. jan. 3., OSZK szlp.

Vidor Pál:

Ingyenélők népszm. 3 fv. dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1903. nov. 29., dec. 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. nov. 29., dec. 8., OSZK szlp.

Gavault, Paul–Charvily, Robert:

A csodagyermek boh. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc

1903. nov. 30., dec. 1., 2., 3., 4., 1904. febr. 4.; Ar. és Vid. 1903. nov. 30., dec. 1., 2., 3., 4., 1904. febr. 4., OSZK szlp.

Zichy Géza:

Roland mester op. 3 fv., szöv.: Zichy Géza, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1903. dec. 5. (a szerző jelenlétében), 6., 11., 23., 1904. jan. 24., márc. 26.; Ar. és Vid. 1903. dec. 5., 6., 11., 23., 1904. jan. 24., márc. 26., OSZK szlp.

Csicseri Bors és társa:

Egy görbe nap vj. 3 fv., rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1903. dec. 7., dec. 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. dec. 6., 20., OSZK szlp.

Ruttkay György:

Sötétség szm. 4 fv.

1903. dec. 12., 13., 14., 15.; Ar. és Vid. 1903. dec. 12., 13. 15., OSZK szlp.

Strauss, Josef:

Tavasz op. 3 fv., szöv.: Lindau, Karl–Wilhelm, Julius, ford.: Mérei Adolf

1903. dec. 16., 17., 18., 19., 20., 1904. jan. 2., 13., febr. 3., 29., márc. 13. du.ea., ápr. 3. Felhő Rózsi ve.sz., 10. du.ea., júl. 4. Rózsa Lili ve.sz., 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. dec. 16., 17., 18., 19., 20., 1904. jan. 2., 13., febr. 3., 29., márc. 13., ápr. 3., 10., júl. 4., 10., OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Lear király tr. 5 fv., ford..Vörösmarty Mihály

1903. dec. 21. Novelli, Ermete társ.; Ar. és Vid. 1903. dec. 20.; OSZK szlp.

Aicard, Jean:

Papa Lebonard boh. 4 fv.

1903. dec. 22. Novelli, Ermete társ.; Ar. és Vid. 1903. dec. 22., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak.

1903. dec. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. dec. 25., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla

1903. dec. 25., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1903. dec. 25., OSZK szlp.

Abonyi Lajos:

A betyár kendője népszm. 4 fv. dalokkal és tánccal, zene: Erkel Elek, rend.: Polgár Sándor, karn.: Orbán Árpád

1903. dec. 27. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. dec. 25., OSZK szlp.

Jókai Mór:

A szigetvári vértanúk szm. 5 fv.

1903. dec. 28. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1903. dec. 27., OSZK szlp.

Jókai Mór:

Az aranyember er. szm. 5 fv., rend.: Könyves Jenő

1903. dec. 29.; Ar. és Vid. 1903. dec. 29., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal

1904. jan. 1. du.ea., jún. 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. jan. 1., jún. 26.

Vidor Pál:

A veres sapka népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek

1904. jan. 1., 10.; Ar. és Vid. 1904. jan. 1., 10., OSZK szlp.

Croisset, Francis–Gressac, Fred:
Aranyhíd boh. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc
1904. jan. 4., 5., 6., 11.; Ar. és Vid. 1904. jan. 4., 5., 6., 11., OSZK szlp.

Davidsohn, Emanuel:
Szulamit héber dalj. 4 fv., szöv.: Goldfaden, Avrom, ford.: Kövessy Albert, zene: Donáth József, színp. alk. Faragó Jenő
1904. jan. 6 du.ea.; Ar. és Vid. 1904. jan. 6., OSZK szlp.

Háry Béla: **Tűzoltók** vj. 1 fv., zene: Sigmund Ákos; *Orbán Árpád:* **Katinka** zenedrá. 2 fv., szöv.: Thury Zoltán
1904. jan. 7., 8.; Ar. és Vid. 1904. jan. 7., 8., OSZK szlp.

Tóth Ede:
A falu rossza én. népszm. 3 fv., zene: Erkel Gyula
1904. jan. 9.; Ar. és Vid. 1904. jan. 9., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:
Fenn az ernyő, nincsen kas vj. 3 fv., rend.: Zilahy Gyula
1904. jan. 12., máj. 1. éz.; Ar. és Vid. 1904. jan. 12., máj. 1., OSZK szlp.

Ziehrer, Karl Michael:
A svihákok op. 3 fv., szöv.: Krenn, Leopold–Lindau, Karl
1904. jan. 14., 17., febr. 7. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. jan. 14., 17., febr. 7., OSZK szlp.

Szigeti József:
Csókon szerzett vőlegény én. vj. 3 fv., zene: Serly Lajos
1904. jan. 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. jan. 17., OSZK szlp.

Barrière, Théodore–Gondinet, Edmond:
A kis szórakozott vj. 3 fv., ford.: Paulay Ede, rend.: Zilahy Gyula
1904. jan. 18., 19.; Ar. és Vid. 1904. jan. 19., OSZK szlp.

Hervé, Florimod Ronger:
Nebáncsvirág op. 4. fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor
1904. jan. 20., 24. du.ea., ápr. 4. du.ea., júl. 5. du.ea., 13. Szoyer Ilonka m. v.; Ar. és Vid. 1903. jan. 20., 24., ápr. 4., júl. 5., 13., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:
Boszorkányvár op. 3 fv., szöv.: Berla, Alois, ford.: Evva Lajos–Rajna Ferenc
1904. jan. 21., jan. 31. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. jan. 21., jan. 31., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:
Gauthier Margit drá. 5 fv., ford.: Szemere Attila
1904. jan. 22. K. Hegyesi Mari. ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. jan. 22., OSZK szlp.

Birch-Pfeiffer, Charlotte:
Lowoodi árva drá. 3 fv. elj. Bronte, Charlotte Jean Eyre c. reg. ny., ford.: Szigligeti Ede
1904. jan. 23. K. Hegyesi Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. jan. 23., OSZK szlp.

Donnay, Maurice:
Újabb veszedelem szm. 4 fv.
1904. jan. 25., 26. K. Hegyesi Mari ve.sz., Paulay Erzsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. jan. 25., 26., OSZK szlp.

Branco, Robert: **Don Pietro Carusso** drá. 1 fv., ford.; Radó Antal; **A windsori víg nők** nagyária; *Suppé, Franz:* **Szép Galathea** op. 1 fv., szöv.: Henrion, Paul, ford.: Latabár Endre
1904. jan. 27. Krammer Teréz ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. jan. 27., OSZK szlp.

Gounod, Charles François:
Faust o. 5 fv., szöv.: Goethe ny. Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Ormay Ferenc, rend.: Polgár Sándor
1904. jan. 28. Krammer Teréz ve.sz.; OSZK szlp.

Buchbinder, Bernhard:
A postásfiú és a húga boh. 4 fv., ford.: Sziklay Kornél–Faragó Jenő
1904. jan. 29., 30., febr. 2., 10., márc. 6. du.ea., 25., 27. du.ea., ápr. 23.; Ar. és Vid. 1904. jan. 29., 30., febr. 2., 10., márc. 6., 25., 27., ápr. 23., OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:
Ninette op.. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc
1904. jan. 29., 30.; OSZK szlp.

Branco, Robert: **Don Pietro Carusso** drá. 1 fv., ford.: Radó Antal; *Orbán Árpád:* **Katinka** zenedrá. 2 fv., szöv.: Thury Zoltán
1904. febr. 1.; Ar. és Vid. 1904. febr. 1., OSZK szlp.

Sziklay Kornél:
Koldus és királyfi op. 3 fv., szöv.: Twain, Mark után Sziklay Kornél, rend.: Polgár Sándor
1904. febr. 5., 6., 7., 21. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. febr. 5., 6., 7., 21., OSZK szlp.

Verdi, Giuseppe:

A trubadúr o. 4 szak., szöv.: Cammarano, Salvatore, ford.: Nádaskay Lajos
1904. febr. 8. Vasquez, Molina Italia ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. febr. 8., OSZK szlp.

Barna Izsó:

Casanova op. elj. 3 kép, szöv.: Faragó Jenő
1904. febr. 9., 14. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. febr. 9., 14., OSZK szlp.

Molnár Ferenc:

Józsi boh. 3 fv., rend.: Polgár Sándor
1904. febr. 11., 12., 13., 14., 17., 23., 28. du.ea., márc. 22., jún. 7.; Ar. és Vid. 1904. febr. 11., 12., 13., 14., 17., 23., 28., márc. 22., jún. 7., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A proletárok szm. 4 fv.
1904. febr. 19. Török Irma m. v.; Ar. és Vid. 1904. febr. 19., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Az idegen nő szm. 5 fv., ford.: Feleky Miklós
1904. febr. 20. Török Irma ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. febr. 20., OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Ármány és szerelem szomj. 5 fv., ford. Paulay Ede
1904. febr. 21. Török Irma ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. febr. 21., OSZK szlp.

Eysler, Edmund:

Vándorlegény op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Schnitzer Ignác, ford.: Faragó Jenő
1904. febr. 24., 25., 26., 27., 28., márc. 6., 9., ápr. 24., máj. 28. idényny.; Ar. és Vid. 1904. febr. 24., 25., 26., 27., 28., márc. 6., 9., ápr. 24., máj. 28., OSZK szlp.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.
1904. márc. 1. Ternyei Lajos ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. márc. 1., OSZK szlp.

Flers, Robert–Caillavet, Gaston Armand de:

Az erény útjai vj. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc
1904. márc. 2., 3., 10., 24.; Ar. és Vid. 1904. márc. 2., 3., 10., 24., OSZK szlp.

Bohrmann, Riegen:

A kereszt jelében tört. korrajz 5 fv. 9 kép, Barot, Wilson után, zene: Rose, William, ford.: Komor Gyula, rend.: Polgár Sándor., karn: Orbán Árpád
1904. márc. 4., 5.; Ar. és Vid. 1904. márc. 4., 5., OSZK szlp.

Pailleron, Edouard:

Ahol unatkoznak vj. 3 fv., ford.: Huszár Imre
1904. márc. 7. Paulay Erzsi ve.sz.; OSZK szlp.

Shakespeare, William:

Rómeó és Júlia tr. 5 fv., ford.: Szász Károly
1904. márc. 8. Paulay Erzsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. márc. 8., OSZK szlp.

Verő György:

Kleopátra op. 3 fv., szöv.: Verő György
1904. márc. 11., 12.; Ar. és Vid. 1904. márc. 11., 12., OSZK szlp.

Kerekes Mihály:

Obranovics Sándor Szerbia királya szm. 6 kép
1904. márc. 13.; Ar. és Vid. 1904. márc. 13., OSZK szlp.

Mérei Adolf:

Gotterhalte szm. 3 fv., rend.: Polgár Sándor
1904. márc. 14., 15.; Ar. és Vid. márc. 14., 15., OSZK szlp.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színre alk.: Paulay Ede, zene: Erkel Gyula
1904. márc. 16.; Ar. és Vid. 1904. márc. 16., 17. (krit.), OSZK szlp.

Berr, Georges–Guillemaud, Marcel:

Kis fészek boh. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc
1904. márc. 19. Sarkadi Aladár ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. márc. 19., OSZK szlp.

Major Simon:

Bűnös asszony népszm. 3 fv., zene: Major Simon, rend.: Polgár Sándor
1904. márc. 20.; Ar. és Vid. 1904. márc. 20., OSZK szlp.

Fényes Samu:

Kuruc Feja Dávid drá. 4 fv.
1904. márc. 23.; Ar. és Vid. 1904. márc. 23., OSZK szlp.

Szigeti József:

A vén bakancsos és fia, a huszár népszm. 3 fv. dalokkal és tánccal, zene: Bognár Ignác
1904. márc. 27.; Ar. és Vid. 1904. márc. 27., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1904. ápr. 3. du.ea.; OSZK szlp.

Stone, Rudyard:

Lotti ezredesei én. boh. 2 fv., ford.: Faragó Jenő–Mérei Adolf

1904. ápr. 4. Felhő Rózsi ve.sz., 15.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 3., 15., OSZK szlp.

Genée, Richard:

Kapitány kisasszony op., szöv.: Zell, Friedrich, ford.: Egressy Béni–Csepreghy Ferenc
1904. ápr. 5., 6.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 3., OSZK szlp.

Planquette, Robert:

Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1904. ápr. 7.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 7., OSZK szlp.

Beyerlein, Franz:

Takarodó drá. 4 fv., ford.: Zborai Aladár, rend.: Békéssy Gyula
1904. ápr. 8., 9., 10., 11., 17. du.ea., 22., jún. 9., 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 8., 9., 10., 11., 17., 22., jún. 9., 12. du.ea., OSZK szlp.

Boullard, Marius–Hervé, Florimond Ronger:

Niniss op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Csepreghy Ferenc
1904. ápr. 12.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 12., OSZK szlp.

Brieux, Eugène:

A vörös talár drá. 4 fv.
1904. ápr. 13.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 13., OSZK szlp.

Sardou, Victorien–Najac, Émile:

Váljunk el vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1904. ápr. 14.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 14., OSZK szlp.

Balog István:

Mátyás diák népszm. 3 szak. dalokkal és tánccal, zene: Egressy Béni
1904. ápr. 17.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 17., OSZK szlp.

Hűvös Iván:

Katinka grófnő op. 3 fv., szöv.: Faragó Jenő
1904. ápr. 18., 19., 20., 21., 24. du.ea., jún. 10., 12. Szamosi Elza ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 18., 19., 20., 21., 24., jún. 10., 12., OSZK szlp.

Bosnyák Zoltán:

Sursum corda szm. 4 fv.
1904. ápr. 25., 26.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 25., 26., OSZK szlp.

Huszka Jenő:

Aranyvirág op. 3 fv., szöv.: Martos Ferenc
1904. ápr. 28., 29., 30., jún. 30., júl. 1. Rózsa Lili m.v., júl. 3. du.ea., 9.; Ar. és Vid. 1904. ápr. 28., 29., 30., jún. 30., júl. 1., 3., 9., OSZK szlp.

Schöntan, Paul–Schöntan, Franz:

A szabin nők elrablása vj. 4 fv., magy.: Benedek Gyula
1904. máj. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. máj. 1., OSZK szlp.

Berton, Pierre–Simon, Charles:

Zaza szm. 5 fv.
1904. máj. 19. Italia Vitalini társ.; Ar. és Vid. 1904. máj. 19., OSZK szlp.

Buchbinder, Bernhard:

A postásfiú és a húga boh. 4 fv., ford.: Sziklay Kornél–Faragó Jenő
1904. máj. 29. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. máj. 29., OSZK szlp.

Csepreghy Ferenc:

A szép Meluzina én. boh. 10 kép
1904. máj. 29., 30., jún. 2. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. máj. 29., 30., jún. 2., OSZK szlp.

Dugué, Ferdinand:

Dráma a tenger fenekén látv. szm. 5 fv. 7 kép, ford: Huszár Imre
1904. máj. 31., jún. 1.; Ar. és Vid. 1904. máj. 31., jún. 1., OSZK szlp.

Rosenzweig Vilmos:

Asszonyregiment op. 3 fv., szöv.: Rajna Ferenc
1904. jún. 2., 3., 4., 5., 13.; Ar. és Vid. 1904. jún. 2., 3., 4., 5., 13., OSZK szlp.

D'Ennery, Adolphe Philippe–Cormon, Pierre Étienne:

A két árva szm. 4 fv., ford.: Vezéry Ödön
1904. jún. 6.; Ar. és Vid. 1904. jún. 5.

Stell, Agost:

A rikkancs op. 3 fv., szöv.: Blau–Taufstein, ford.: Mérei Adolf–Ruttkay György
1904. jún. 14., 15., 16.; Ar. és Vid. 1904. jún. 14., 15., 16., OSZK szlp.

Pasque, Ernest–Blumenthal, Oscar:

Vénusz istenasszony én. szm. 3 fv. 11 kép, ford.: Dobó Sándor, zene: Raida, E. A.
1904. jún. 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24., 25., 26.; Ar. és Vid. 1904. jún. 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24., 25., 26., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1904. jún. 19. du.ea., júl. 6.; Ar. és Vid. 1904. jún. 19., júl. 6., OSZK szlp.

Radó Károly:

Cár és a mikádó tört. szm. 5 kép
1904. jún. 27., 28., 29.; Ar. és Vid, 1904. jún. 27., 28., 29., OSZK szlp.

Kneisel, Rudolf:
A tiszteletes úr keservei vj. 4 fv., ford.: Mátray B. Béla
1904. júl. 3., 7.; Ar. és Vid. 1904. júl. 3., 7., OSZK szlp.

Poole, John:
Pry Pál vj. 5 fv., ford.: Csiky Gergely
1904. júl. 5. Szigeti Miklós ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. júl. 5., OSZK szlp.

Szigligeti Ede–Balázs Sándor:
A strike népszm., zene: Nikolits Sándor
1904. júl. 10. Sziklay Miklós ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. júl. 10., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard, ford.: Evva Lajos
1904. júl. 14. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. júl. 14., OSZK szlp.

1904–1905

Dumanoir, Philipp François–D'Ennery, Adolphe Philippe:
Don Caesar de Bazan vj. 5 fv., ford.: Diósy Márton
1904. szept. 27., 1905. ápr. 18.; Ar. és Vid. 1904. szept. 27., 1905. ápr. 18., OSZK szlp.

Strauss, Johann:
Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1904. szept. 28., nov. 13. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. szept. 28., nov. 13., OSZK szlp.

Flers, Robert–Caillavet, Gaston Armand de:
Az erény útjai vj. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc
1904. szept. 29.; Ar. és Vid. 1904. szept. 29., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:
Szép Heléna op. 3 fv., szöv.: Halévy, Ludovic
1904. szept. 30., nov. 9., 1905. jan. 5., 8. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. szept. 30., nov. 9., OSZK szlp

Huszka Jenő:
Aranyvirág op. 3 fv., szöv.: Martos Ferenc
1904. okt. 1., 22., 30. du.ea., 1905. jan. 15., febr. 18. és 21. Felhő Rózsi ve.sz., máj. 16., jún. 22. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. okt. 1., 22., 30., 1905. jan. 15., febr. 18., 21., máj. 16., jún. 22., OSZK szlp

Konti József:
A suhanc op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François–Vanderbuch, Émile, Le Gamin de Paris c. műv. németre ford.: Dunkel, Theodor, ebből magy. ford.: Nagy Ignác
1904. okt. 2. du.ea., dec. 1.; Ar. és Vid. 1904. okt. 2., dec. 1., OSZK szlp

Vidor Pál:
Ingyenélők népszm. 3 fv. dallal, zene: Szentirmay Elemér–Serly Lajos
1904. okt. 2., 23. du.ea., aug. 27. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. okt. 2., 23., OSZK szlp

Beyerlein, Adam Franz:
Takarodó drá. 4 fv., ford.: Zborai Aladár
1904. okt. 3., 1905. febr. 24.; Ar. és Vid. 1904. okt. 3., 1905. febr. 24., OSZK szlp

Terrasse, Claude:
Én, te, ő op. 3 fv., szöv.: Caillavet, Gaston Armand de–Robert de Flers, ford.: Heltai Jenő
1904. okt. 4., 5., 7., 8., 9., 27., dec. 29., 1905. jan. 6. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. okt. 4., 5., 7., 8., 9., 27., dec. 29., 1905. jan. 6., OSZK szlp.

Hegedűs Lajos:
Bíbor és gyász drá. 5 fv.; *Csécsi Imre:* **Prológ,** szav.: Markovics Margit
1904. okt. 6., 9. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. okt. 6., 9., OSZK szlp

Hűvös Iván:
Katinka grófnő op. 3 fv., szöv: Faragó Jenő
1904. okt. 10. a szerzők jel., 13., 16. du.ea., 1905. szept. 8.; Ar. és Vid. 1904. okt. 10., 13., 16., 1905. szept. 8., OSZK szlp

Gárdonyi Géza:
Annuska vj. 3 fv., rend.: Polgár Sándor
1904. okt. 11., 12., nov. 10., 22. Komáromi Margit ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. okt. 11., 12., nov. 10., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:
Bizánc szm. 3 fv., rend.: Mariházy Miklós
1904. okt.14., 15., 25.; Ar. és Vid. 1904. okt. 14., 15., 25., OSZK szlp.

Gárdonyi Géza:
Bor falusi tört. 3 fv.
1904. okt.16., dec. 12., 1905. jan. 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. okt. 16., dec. 12., OSZK szlp.

Eysler, Edmund:
Vándorlegény op. 3 fv., szöv.: West, Moritz–Schnitzer Ignác
1904. okt.17.; Ar. és Vid. 1904. okt. 17., OSZK szlp.

Suppé, Franz:

Fatinica op. 3. fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Edvi Illés László–Bánfalvy Lajos
1904. okt.18., 19., 23., nov. 20. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. okt. 18., 19., 23., nov. 20., OSZK szlp.

Kazaliczky Antal:

Tetemrehívás szm. 4 fv.
1904. okt. 20., 21., 26., nov. 21. Komáromi Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. okt. 20., 21., 26., nov. 21., OSZK szlp.

Csiky Gergely:

A nagymama er. vj. 3 fv.
1904. okt. 24.; Ar. és Vid. 1904. okt. 23., OSZK szlp.

Hennequin, Alfred–Bilhaud, Paul:

Csókpirulák boh. 3 fv., ford.: Heltai Jenő, rend. Zilahy Gyula
1904. okt. 28., 29., 30., nov. 4., 25., dec. 6., 18. du.ea., 1905. jan. 11. G. Kertész Ella ve.sz., Góth Sándor ve.sz., márc. 7. Ring (Rákosi) Gizi ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. okt. 28., 29., 30., nov. 4., 25., dec. 6., 1905. jan. 11., márc. 7., OSZK szlp.

Konti József:

Királyfogás op. 3 fv., szöv.: Csiky Gergely
1904. okt. 31., nov. 6. du.ea., dec. 8.; Ar. és Vid. 1904. okt. 30., nov. 6., dec. 8., OSZK szlp.

Kneisel, Rudolf:

A tiszteletes úr keservei vj. 4 fv., ford.: Mátray B. Béla
1904. nov. 1. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. nov. 1., OSZK szlp.

Maeterlinck, Maurice:

Monna Vanna drá. 3 fv., ford.: Ábrányi Emil
1904. nov. 1.; Ar. és Vid. 1904. nov. 1., OSZK szlp.

Huszka Jenő:

Bob herceg op. 3 fv., szöv.: Martos Ferenc–Bakonyi Károly
1904. nov. 2. Csik Irén ve.sz., dec. 20. Szoyer Ilonka ve.sz., 1905. febr. 16. és 19. du.ea. Felhő Rózsi ve.sz., jún. 23. Fedák Sári ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. nov. 2., dec. 20., 1905. febr. 16., 19., jún. 23., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Tavasz op. 3 fv., szöv.: Duval, Georges–James ny. Lindau, Karl–Wilhelm, Julius, ford.: Mérei Károly
1904. nov. 3. Csik Irén ve.sz., 1905. febr. 15. Felhő Rózsi ve.sz., máj. 12. Rózsa Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. nov. 2., 1905. febr. 15., máj. 12., OSZK szlp.

Fejér Jenő:

Katalin op. 3 fv., szöv.: Béldi Izor
1904. nov. 5. Csik Irén ve.sz., 1905. szept. 1.; Ar. és Vid. 1904. nov. 5., 1905. szept. 5., OSZK szlp.

Lukácsy Sándor:

A vereshajú népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1904. nov. 6.; Ar. és Vid. 1904. nov. 6., OSZK szlp.

Wilde, Oscar:

Lady Windermere legyezője szm. 4 fv., ford.: Evva Lajos, rend.: Mariházy Miklós 1904. nov. 7., 8., dec. 2. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. nov. 6., 8., dec. 2., OSZK szlp.

Czobor Károly:

Hajdúk hadnagya op. 3 fv., szöv.: Rajna Ferenc, rend.: Polgár Sándor
1904. nov. 11., 12., 13., 15., 16., dec. 25., 1905. jan. 2., 20., márc. 12. du.ea., ápr. 24. du.ea., 28., máj. 21.; Ar. és Vid. 1904. nov. 11., 12., 13., 15., 16., dec. 25., 1905. jan. 2., 20., márc. 12., ápr. 24., 28., máj. 21., OSZK szlp.

L'Arronge, Adolf:

Aszalai uram leányai vj. 3 fv., magy.: Újházi Ede
1904. nov. 14., 1905. jan. 25.; Ar. és Vid. 1904. nov. 13., 1905. jan. 25., OSZK szlp

Mayer Förster, Wilhelm:

Heidelbergi diákélet én. szm. 5 fv., ford.: Márton Miksa, rend.: Polgár Sándor
1904. nov. 17., 18., 27.; Ar. és Vid. 1904. nov. 17., 18., 27., OSZK szlp.

Stell, Agost:

A rikkancs op. 3 fv., szöv.: Blau–Taufstein, ford.: Mérei Adolf–Ruttkay György
1904. nov. 19., 20., dec. 11. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. nov. 19., 20., dec. 11., OSZK szlp.

Gaál Mózes:

János vitéz én. rege. 4 fv., rend.: Polgár Sándor
1904. nov. 23., 24., dec. 8. du.ea., 24. du.ea., 1905. jan. 23., szept. 16., 17. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. nov. 23., 24., dec. 8., 24., 1905. jan. 22., szept. 16., 14., OSZK szlp.

Rosenzweig Vilmos:

Asszonyregiment op. 3 fv., szöv.: Rajna Ferenc
1904. nov. 26., 27., 28., dec. 4. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. nov. 26., 27., dec. 4., OSZK szlp.

Konti József:

Az eleven ördög op. 3 fv., szöv.: Bayard, Jean-François Afred–Dumanoir, Philipp François Le Vicomte de Letorieres c. műv. átd.: Deréki Antal

1904. nov. 29., 30., dec. 7., 26.; Ar. és Vid. 1904. nov. 29., 30., dec. 7., 26., OSZK szlp.

Schiller, Friedrich:

Stuart Mária drá. 5 fv., ford.: E. Kovács Gyula

1904. dec. 3. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. dec. 3., OSZK szlp.

Hugo, Victor:

Borgia Lucretia drá. 3 fv., ford.: Szász Károly, rend.: Zilahy Gyula

1904. dec. 4. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. dec. 4., OSZK szlp.

Laube, Heinrich:

Essex gróf drá. 5 fv., ford.: Szigligeti Ede

1904. dec. 5. Jászai Mari ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. dec. 5., OSZK szlp.

Verő György:

A bajusz op. 3 fv., szöv.: Verő György

1904. dec. 9., 10., 11., dec. 18., 26., 1905. jan. 24., 29. du.ea., febr. 8., márc. 6., ápr. 9. du.ea. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. dec. 9., 10., 11., 18., 26., 1905. jan. 24., 29., febr. 8., márc. 6., ápr. 9., OSZK szlp.

Jerome, K. Jerome:

Miss Hobbs vj. 4 fv., ford.: Molnár Ferenc, rend.: Mariházy Miklós

1904. dec. 13., 14., 1905. ápr. 17.; Ar. és Vid. 1904. dec. 13., 14., 1905. ápr. 17., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Apajune op. 3 fv., szöv.: Zell, Friedrich–Genée, Richard, ford.: Rajna Ferenc

1904. dec. 15., 16., 17., 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1904. dec. 15., 16., 17., 25., OSZK szlp.

Offenbach, Jacques:

Hoffmann meséi o. 4 fv., szöv.: Barbier, Jules–Carré, Michel, ford.: Váradi Antal–Fáy Jakab Béla

1904. dec. 19. Szoyer Ilonka ve.sz., 1905. ápr. 23.; Ar. és Vid. 1904. dec. 19., 1905. ápr. 23., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

A bőregér (A denevér) op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Halévy, Ludovic La Réveillon c. boh. után Haffner, Karl–Genée, Richard

1904. dec. 21. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. dec. 21.;, OSZK szlp.

Lecocq, Charles Alexandre:

Angot asszony lánya op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Siraudin, Paul–Koning,Victor, ford.: Vezéry Ödön

1904. dec. 22. Szoyer Ilonka ve.sz.; Ar. és Vid. 1904. dec. 22., OSZK szlp.

Maurier, Georges–Potter, Paul:

Trilby szm. 4 fv., ford: Fáy Jakab Béla

1904. dec. 23., 27.; Ar. és Vid. 1904. dec. 23., 27., OSZK szlp.

Balassa Ármin–K. Szalóki Elemér

Parasztszívek népdrá. 1 fv.; Revera Elvira operaestje

1904. dec. 28.; Ar. és Vid. 1904. dec. 28., OSZK szlp.

Costa, Karl:

Az ő káplárja én. boh. 3 fv., ford.: Huszár Imre

1904. dec. 30., 31.; Ar. és Vid. 1904. dec. 30., 31., OSZK szlp.

Keroul, Henri–Barrié, James Matthew:

Végre egyedül boh. 3 fv., ford.: Heltai Jenő

1905. jan. 1., 3., 4.; Ar. és Vid. 1905. jan. 1., 3., 4., OSZK szlp.

Lehár Ferenc:

A drótostót op. 2 fv. elj., szöv.: Léon, Victor, ford.: Ruttkay György–Mérei Adolf

1905. jan. 1. du.ea., 13. Sarkadi Aladár ve.sz., febr. 12., máj. 19.; Ar. és Vid. 1905. jan. 1., 13., febr. 12., máj. 19., OSZK szlp.

Kraatz, Kurt–Neal, Max:

A híres turista én. boh. 3 fv., ford: Follinus Aurél

1905. jan. 6., 7.; Ar. és Vid. 1905. jan. 6., 7., OSZK szlp.

Nestroy, Johann:

Lumpácius vagabondus én. vj. 3 szak., zene: Müller, Adolf, ford.: Telepi György

1905. jan. 9.; Ar. és Vid. 1905. jan. 9., OSZK szlp.

Almási Balogh Tihamér:

A tót leány népszm. 3 fv., zene: Serly Lajos

1905. jan. 10.; OSZK szlp.

Weber, Pierre:

Loute boh. 4 fv., ford.: Heltai Jenő

1905. jan. 12. G. Kertész Ella ve.sz., Góth Sándor ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 12., OSZK szlp.

Radó Károly:

Cár és a mikádó tört. szm. 5 kép

1905. jan. 14., 15. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. jan. 14., 15., OSZK szlp.

Buchbinder, Bernhard:

A postásfiú és a húga boh. 4 fv., ford.: Sziklay Kornél–Faragó Jenő

1905. jan. 16., febr. 5. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. jan. 16., febr. 5., OSZK szlp.

Ruttkay György:

Sötétség szm. 4 fv.
1905. jan. 17. Török Irma ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 17., OSZK szlp.

Pailleron, Edouard:

Komédiások vj. 3 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1905. jan. 18. Török Irma ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 18., OSZK szlp.

Barrière, Théodore–Murger, Henri:

Bohémélet szm. 4 fv., ford.: Szomory Emil
1905. jan. 19. Török Irma ve.sz., 26.; Ar. és Vid. 1905. jan. 19., 26., OSZK szlp.

Szabados Béla:

Bolond op. 3 fv., szöv.: Malonyai Dezső elb. után Rákosi Jenő
1905. jan. 21., 22., márc. 13. Komáromi Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 21., 22., márc. 13.; OSZK szlp.

Brociner, Marco–Ganghoffer, Ludwig:

A valeni nász szm. 4 fv., ford.: Kürthy Emil
1905. jan. 27. Fáy Szeréna ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 27., OSZK szlp.

Sudermann, Hermann:

Otthon drá. 4 fv., ford.: Márkus Miksa
1905. jan. 28. Fáy Szeréna ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 28.

Madách Imre:

Az ember tragédiája drá. költ. 5 szak., színre alk.: Paulay Ede, zene: Erkel Gyula
1905. jan. 29. Fáy Szeréna ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jan. 29., OSZK szlp.

Lincke, Paul:

Lisistrate (Makrancos hölgyek) op. 3 fv., szöv.: Bolten-Blückers, Heinrich, ford.: Molnár Ferenc–Faragó Jenő
1905. jan. 30., 31., febr. 1., 2., 5., 6., 11., 20., 26. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. jan. 30., 31., febr. 1., 2., 5., 6., 11., 20., 26.

Hervé, Florimond Ronger:

Lili op. 3 fv., szöv.: Hennequin, Alfred–Millaud, Albert, ford.: Fáy Jakab Béla–Evva Lajos
1905. febr. 2. du.ea., ápr. 25.; Ar. és Vid. 1905. febr. 2., ápr. 25., OSZK szlp.

Szlavianszky, Nadia:

Hangverseny orosz nyelven
1905. febr. 3., 4.; Ar. és Vid. 1905. febr. 4. (krit.), 5. (krit.)

Szépfaludy Ö. Ferenc:

Asztalos Sándor és az aradi honvédek harc. én. mű 3 fv. 5 kép, rend.: Polgár Sándor; Prológ, szav.: Follinusné Csigaházi Etel
1905. febr. 7., 12.; Ar. és Vid. 1905. febr. 7., 12., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Miniszterválság vj. 3 fv.
1905. febr. 9., 10.; Ar. és Vid. 1905. febr. 9., 10., OSZK szlp.

Malonyai Dezső–Rákosi Viktor:

Elnémult harangok szm. 4 fv., rend.: Polgár Sándor
1905. febr. 13., 14., márc. 10.; Ar. és Vid. 1905. febr. 12., 14., márc. 10., OSZK szlp.

Paulton, Harry–Paulton, Edward:

Niobe én. ját. 3 fv., magy.: Pásztor Árpád, zene: Stoll Károly
1905. febr. 17. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. febr. 17., OSZK szlp

Fényes Samu:

Kuruc Feja Dávid drá. 4 fv.
1905. febr. 19., 28.; Ar. és Vid. 1905. febr. 19., 28., OSZK szlp

Gross, Karl–Strob, Karl:

Pfefferkorn utazása én. boh. 5 fv., zene: Fromm József, ford.: Kövessy Albert
1905. febr. 22., 23.; Ar. és Vid. 1905. febr. 22., 23., OSZK szlp.

Sidney, Jones:

Gésák op. 3 fv., szöv.: Hall, Owen, ford.: Fáy Jakab Béla–Makai Emil
1905. febr. 25., 26., ápr. 15. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. febr. 25., 26., ápr. 15., OSZK szlp

Verő György:

Menyecskék falusi idill 3 szak. dallal, szöv.: Verő György
1905. márc. 1., 2.; Ar. és Vid. márc. 1., 2., OSZK szlp.

Mader, Raoul:

A kadét kisasszony op. 3 fv., szöv.: Pásztor Árpád
1905. márc. 3., 4., 5. és 26. du.ea. Felhő Rózsi ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. márc. 3., 4., 5., 26., OSZK szlp.

Millöcker, Carl:

Szegény Jonathán op. 3 fv., szöv.: Bauer, Julius–Wittmann Hugo, ford.: Fáy Jakab Béla–Rajna Ferenc

1905. márc. 8., 11., jún. 17. Küry Klára ve.sz., 22. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. márc. 8., 11., jún. 17., 22., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A Gyurkovics lányok életk. 4 szak.
1905. márc. 9.; Ar. és Vid. 1905. márc. 9., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Igmándi kispap népszm. 3 fv., zene: Erkel Elek
1905. márc. 12. Komáromi Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. márc. 12., OSZK szlp.

Verő György:

Szultán er. op. 3 fv.
1905. márc. 14. Komáromi Mariska ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. márc. 14., OSZK szlp.

Szigligeti Ede:

II. Rákóczi Ferenc drá. 5 fv.; Rákóczi nyitány; *Bedő Árpád:* **Nagy napok** alk. szj. zenével; élőkép
1905. márc. 15.; Ar. és Vid. 1905. márc. 15., OSZK szlp.

Sylvane, André–Gascogne, Jean:

Kati bácsi én. boh. 3 fv., ford.: Molnár Ferenc, rend.: Békéssy Gyula
1905. márc. 16., 17. Felhő Rózsi ve.sz., 19. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. márc. 16., 17., 19., OSZK szlp.

Eysler, Edmund:

Vándorlegény op. 3 fv.,szöv.: West, Moritz–Schnitzer Ignác, ford.: Faragó Jenő
1905. márc. 18. Rédey Szidónia ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. márc. 18., OSZK szlp.

Strauss, Johann:

Cigánybáró op. 3 fv., szöv.: Jókai Mór reg. ny. Schnitzer Ignác, ford.: Gerő Károly–Radó Antal
1905. márc. 19. Rédey Szidónia ve.sz., szept. 7.; Ar. és Vid. 1905. márc. 19., szept. 7., OSZK szlp.

Kacsoh Pongrác:

János vitéz dalj. 3 fv., szöv.: Petőfi Sándor után: Bakonyi Károly, versek: Heltai Jenő
1905. márc. 20., 21., 22., 23., 24., 25., 26., 27., 28., ápr. 1., 2. du.ea., 2., 3., 7., 8., 9., 16., 24., 30. du.ea., 30., máj. 4., 8., 9., 10., 11., 13. du.ea., 14., 18., 21., 28. du.ea., jún. 3., 11.,18. du.ea., 24., 25. du.ea., 25., aug. 26., szept. 2.; Ar. és Vid. 1905. márc. 20., 21., 22., 23., 24., 25., 26., 27., 28., ápr. 1., 2., 3., 7., 8., 9., 10., 11., 18., 24., 30., máj. 4., 8., 9., 10., 11., 13., 14., 18., 21., 28., jún. 3., 11., 18., 24., 25., aug. 26., szept. 2., OSZK szlp.

Beaumarchais, Pierre-Augustin:

Figaro házassága vj. 5 fv., ford.: Paulay Ede
1905. márc. 25. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. márc. 25., OSZK szlp.

Klapp, Michel:

Rosenkranz és Goldenstern vj. 4 fv., ford.: Csiky Gergely
1905. márc. 29.; Ar. és Vid. 1905. márc. 29., OSZK szlp.

Costé, Jules:

Szenes legény, szenes lány op. 1 fv., szöv.: Gille, Philippe, ford.: Rákosi Jenő
1905. márc. 30.; Ar. és Vid. 1905. márc. 30., OSZK szlp.

Dumas, Alexandre ifj.:

Alfonz úr szm. 3 fv., ford.: Paulay Ede
1905. márc. 31., ápr. 19.; Ar. és Vid. 1905. márc. 31., ápr. 19., OSZK szlp.

Ohorn, Anton:

A szentbernáti barátok erkölcsrajz 5 fv., ford.: Thury Zoltán
1905. ápr. 4., 5.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 4., 5., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Bálkirálynő vj. 1 fv.
1905. ápr. 6., ápr. 29., máj. 28.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 6., ápr. 29., máj. 28., OSZK szlp.

Hűvös Iván:

Két Hippolit op. 3 fv., szöv.: Földes Imre, rend.: Polgár Sándor
1905. ápr. 10. és 11. Felhő Rózsi ve.sz., 12., 16. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 10., 11., 12., 16., OSZK szlp.

Berczik Árpád:

Himfy dalai vj. 3 fv.
1905. ápr. 13., 23. du.ea., 26.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 13., 23., 26., OSZK szlp.

Karczag Vilmos:

Lemondás szm. 4. fv.
1905. ápr. 14.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 14., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:

A dolovai nábob leánya szm. 5 fv.
1905. ápr. 20.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 20., OSZK szlp.

Hervé, Florimond Ronger:

Nebáncsvirág op. 4. fv., szöv.: Meilhac, Henri–Millaud, Albert, ford.: Evva Lajos–Rákosi Viktor

1905. ápr. 27., szept. 10.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 27., szept. 10., OSZK szlp.

Belasco, David: **Pillangókisasszony** drá. 3. fv., ford.: Faludi Miklós, el.sz.: Heltai Jenő;

Herczeg Ferenc: **Kvártélycsináló**
1905. ápr. 29., máj. 25.; Ar. és Vid. 1905. ápr. 29., máj. 25., OSZK szlp.

Sardou, Victorien:
Boszorkány drá., ford.: Fáy Jakab Béla
1905. máj. 2., 3., 5., 7., 20., aug. 29.; Ar. és Vid. 1905. máj. 2., 3., 5., 7., 20., aug. 29., OSZK szlp.

Barna Izsó:
Casanova op. elj. 3 kép, szöv.: Faragó Jenő
1905. máj. 6., jún. 15. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. máj. 6., jún. 15., OSZK szlp.

Planquette, Robert:
Corneville-i harangok op. 3 fv., szöv.: Clairville, Louis François–Gabet, Charles, ford.: Rákosi Jenő
1905. máj. 7. du.ea., 14. du.ea., 17., szept. 5., 10. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. máj. 7., 14., 17., szept. 5., 10., OSZK szlp.

Csiky Gergely:
Buborékok vj. 3 fv.
1905. máj. 8., 15.; Ar. és Vid. 1905. máj. 8., 15.

Shakespeare, William:
Hamlet tr. 4 fv., ford.: Arany János
1905. máj. 10.; Ar. és Vid. 1905. máj. 10., OSZK szlp.

Stone, Rudyard:
Lotti ezredesei én. boh. 2 fv., ford.: Faragó Jenő–Mérei Adolf
1905. máj. 10. Rózsa Lili ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. máj. 10., OSZK szlp.

Feld Mátyás–Faragó Jenő:
Aszfaltbetyár én. boh. 3 fv., zene: Barna Izsó
1905. máj. 22., 23., 24., 31., jún. 1., 2., 4., 11. du.ea., aug. 28.; Ar. és Vid. 1905. máj. 22., 23., 24., 31., jún. 1., 2., 4., 11., aug. 28., OSZK szlp.

Géczy István:
Az erősebb én. paraszt drá. 3 fv.
1905. máj. 26.; Ar. és Vid. 1905. máj. 26., OSZK szlp.

Branco, Robert:
Don Pietro Carusso drá. 1 fv., ford. Radó Antal
1905. máj. 27.; Ar. és Vid. 1905. máj. 27., OSZK szlp.

Balassa Ármin–K. Szalóki Elemér
Parasztszívek népdrá. 1 fv.
1905. máj. 30.; Ar. és Vid. 1905. máj. 30., OSZK szlp.

Benkő Kálmán:
Bukow, a székelyek hóhéra szm. 3 szak.
1905. jún. 4.; Ar. és Vid. 1905. jún. 4., OSZK szlp.

Barrié, James Matthew:
Egyenlőség vj. 4 fv., ford.: Fáy Jakab Béla
1905. jún. 5., 6., aug. 30., szept. 1.; Ar. és Vid. 1905. jún. 5., 6., aug. 30., szept. 1., OSZK szlp.

Huber Miksa:
János vigéc op. parod. 3 fv., szöv.: Mariházy Miklós–Sarkadi Vilmos, ének és szöv.: Solymos Ferenc
1905. jún. 7., 8., 9., 10., 12. du.ea.; Ar. és Vid. 1905. jún. 7., 8., 9., 10., 12.

Urai Dezső–Bródi István:
Bob király én. boh. 3 fv., zene: Virányi Jenő
1905. jún. 12.; Ar. és Vid. 1902. jún. 12., OSZK szlp.

Avarfi Géza:
Becsületszó (Ígéret) drá. 4 fv.
1905. jún. 14.; Ar. és Vid. 1905. jún. 14., OSZK szlp.

Gerő Károly:
Próbaházasság életk. 3 fv., zene: Erkel Elek
1905. jún. 16. Küry Klára ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jún. 14., OSZK szlp.

Ism. sz.:
Miss Chipp
1905. jún. 18. Küry Klára ve.sz., Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jún. 18., OSZK szlp.

Herczeg Ferenc:
Ocskay brigadéros tört. szm. 4 fv.
1905. jún. 19. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jún. 19., OSZK szlp.

Bisson, Alexandre:
Az államtitkár úr vj. 3 fv.
1905. jún. 20. Fenyvesi Emil ve.sz.; Ar. és Vid. 1905. jún. 20., OSZK szlp.

Planquette, Robert:
Rip van Winkle op. 3 fv., szöv.: Meilhac, Henri–Gille, Philippe–Farnie, Henri, ford.: Evva Lajos–Fáy Jakab Béla
1905. aug. 27.; Ar. és Vid. 1905. aug. 27.

Szigligeti Ede:
Nagyapó vj. 3 fv., zene: Doppler Károly
1905. szept. 4.; Ar. és Vid. 1905. szept. 4.

Obernyik Károly:
Brankovics György vit.j. 5 fv.

1905. szept. 6.; Ar. és Vid. 1905. szept. 6.

Polgár Sándor:

Egy viharos nap vj.

1905. szept. 9. Polgár Sándor jub.j.; Ar. és Vid. 1905. szept. 9.

Hugo, Victor:

A király mulat drá. 5 fv., ford.: Szász Béla ifj.

1905. szept. 11.; Ar. és Vid. 1905. szept. 11.

Suppé, Franz:

Pajkos diákok op. 1 fv.

1905. szept. 12., 13.; Ar. és Vid. 1905. szept. 12., 13.

Audran, Edmond:

Baba op. 4 fv., szöv.: Ordeneau, Maurice, ford.: Rajna Ferenc

1905. szept. 14., 15.; Ar. és Vid. 1905. szept. 14., 15.

Tóth Kálmán:

A király házasodik vj. 3 fv.

1905. szept. 17.; Ar. és Vid. 1905. szept. 17.



SZOYER ILONKA

vendégjátéka.

VÁROSI SZINHÁZ

Bérletszünet 4. Páros.

Bérletszünet 4. Páros.

Arad, szerdán 1901. deczember 18-án

GÉSÁK

vagy:

egy japáni theaház története.

Nagy operett 3 felvonásban. Irta: Owen Hall. Zenéjét szerezte: Sidney Jones. Fordították: Fáy J. Béla és Makai Emil.

Személyek:

Reginald Fairfax, hajóhadnagy — Árkossy Vilmos
Darville — Nemes Sándor.
Cunningham — Rubos Árpád
Grimston — Szabó Samu
Kadét — Bibor Felicia
Von-chi, a kinai »Ocsmer gyönyörüségház« czimzett theaház tulajdonosa — Giróth Károly
Ismári, márki, kormányzó, rendőrfőnök — Fenyéri Mór
Mimóza, theaházi énekesnő — SZOYER ILONKA
Aranyvirág — B. Kócsi Erzsi
Bimbó — Gajda Ilona

Aranybárka — Gésák
Ibolyácska — Gésák
Juliette, franczia leány — Bittera Erzsi
Náni, japán leány — Billik Emma
Tekin ni, rendőr — Árkosyné Z. Olga
Lady Constans Vynne, utazó angol hölgy — Fehér Julia
Mary Worthington — Szabó Lajos
Lady Lüt — Tolnayné Hermin.
Molli, Szamara — Garai Ilona
Katana, japán tűzértiszt — Kalocsa Róm.
Japánok, nép mindkét nemből. — Fehér Rózsi
— Boda Ferencz

A „Gésák" teljes énekszövegkönyve kapható a színházi pénztárnál s a földszinti jegyszedőknél 20 fill.

Helyárak:

Nagypáholy, földszinten vagy első emeleten — 12 kor. — fil.
Alsó, vagy első emeleti páholy — 9 „ — „
Páholy, második emeleten — 6 „ — „
Támlaszék, (földszinten) a 0 és első három sorban — 2 „ 40 „
Támlaszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban — 2 „ — „
Támlaszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban — 1 „ 60 „
Második emeleten, 1. sorban — 1 „ 60 „
Második emeleten, 2. és 3. sorban — 1 kor. 20 fil.
Második emeleten, 4. és 5. sorban — 1 „ — „
Harmadik emeleten, első sor középen — 1 „ — „
Harmadik emeleten, középen a többi sor előtt és minden sorb. 60 „
— „ 40 „
Karzatülés, középen — „ 50 „
Karzat, oldalt
Egy színlap ára a pénztárnál 20 fillér.

Jegyek előre válthatók (másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál) délelőtt 9-től 12-ig, délután 3 órától 5-ig.

Esti pénztárnyitás 6 és fél, kezdete 7, vége 10 órakor.

Holnap, csütörtökön, 1901. deczember 19-én bérletszünetben

SZOYER ILONKA vendégfelléptével:

A postás fiu.

Operett

Leszkay András, színigazgató.

90. előadás.

Nyomatott Gyulai Istvánnál Aradon.

Gésák, 1901. december 18.



ALMÁSSY LOLA felléptével.

NEMZETI SZINHAZ.

Bérlet 124. szám. Páros.

Bérlet 124. szám. Páros.

Aradon. 1903. február hó 3-án, kedden

DELILA.

Dráma 3 felvonásban, hat képben. Irta: **Feuillet Oktave**. Átdolgozta: **Kendeffi Árpád**. (Rendező: **Csiky L.**)

Személyek:

Roswein André, zeneköltő	Ternyei Lajos.	Kártha, Sertorius leánya	Szabó Irma.
Carnioli lovag, gazdag műbarát	Zilahy Gyula.	Marietta, Leonora társalkodónője	Gőőz Aranka.
Sertorius, zenetanár	Csiky László.	Guilia marquisné	Jékei Aranka.
Kalisch, herczeg	[illegible] Miklós	Lady Wilson	Daróczi Ilka.
Desora marquis	Gózon Béla.	Inas	H. Fekete Aranka.
Leonora Falconieri hercegnő	Almássy Lola.		Abay Gyula.

Egy szinlap ára a pénztárnál 20 fil. Látcső 40 fillér.

Tisztelettel értesitem a t. bérlő közönséget, hogy a bérlet harmadik részlete február 1-én vált esedékessé. Kérem tehát a t. bérlő közönséget, hogy a bérletösszegeket Gonda László pénztárosnál befizetni sziveskedjenek.

Jegyek előre válthatók **(másnapra is a főbejárattól balra eső ajtónál)** délelőtt **9**-től **12**-ig, délután **3** órától **5**-ig.

Ruhatár: Kabát 20 fillér, sétabot, ernyő és kalap 10 fillér.

Rendes helyárak:

Proszcenium-páholy, földszinten vagy első emeleten	16 kor. — fil.	**Második emeleten** (erkély), 1. sorban	1 kor. 60 fil.
Első emeleti közép-páholy	14 „ — „	**Második emeleten** (erkély), 2. és 3. sorban	1 „ 20 „
Alsó, vagy első emeleti páholy	12 „ — „	**Második emeleten** (erkély) 4. és 5. sorban	1 „ — „
Páholy, második emeleten	6 „ — „	**Harmadik emeleten** (erkély), első sor középen	1 „ — „
Támlásszék, (földszinten) a 6 és első három sorban	3 „ — „	**Harmadik emeleten**, (erk.) köz. a többi sor oldalt és minden sor.	80 „
Támlásszék, (földszinten) 4. 5. 6. és 7. sorban	2 „ 40 „	**Karzatülés**, középen	— „ 60 „
Támlásszék, (földszinten) 8. 9. 10. 11. és 12. sorban	2 „ — „	**Karzatülés**, oldalt	— „ 40 „

Esti pénztárnyitás 7, kezdete 7 és fél, vége 10 órakor.

Holnap szerdán, 1903. február hó 4-én

SZULTÁN.

152. előadás.

Operette.

Arad: nyomdarészvénytársaság könyvnyomdája 3645.

Zilahy Gyula, igazgató.

Delila, 1903. február 3.

Rövidítések jegyzéke

Ar. Közl	Aradi Közlöny
Alf.	Alföld (napilap)
alleg.	allegória
alk.	alkalmi
AMM	Arad Megyei Múzeum
Ar. és Vid.	Arad és Vidéke (napilap)
Ar. Hlp.	Aradi Hírlap (napilap)
Arad	Arad (napilap)
ASzgyEgyl.	Aradi Színügygyámolító Egylet
Ar. Z.	Arader Zeitung
átd.	átdolgozta
bal.	balett
ballm.	balettmester
bef.	befejezte
besz.	beszély(e)
boh.	bohózat
Bp.NSz	Budapesti Nemzeti Színház
Bp.Vígsz.	Budapesti Vígszínház
bú.ea.	búcsúelőadás
c.	című
du.ea.	délutáni előadás
dalm.	dalmű
drá.	dráma
EPhK.	Egyetemes Philológiai Közlöny
ea.	előadás
egyv.	egyveleg
elb.	elbeszélés (e)
életk.	életkép
elj.	előjáték
Élk.	Életképek (folyóirat)
elb.	elbeszélés
előadj.	előadja
el.sz.	előszó
én.	énekes
énj.	énekes játék
ény.	évadnyitás
er.	eredeti
évf.	évforduló
éz.	évadzárás
ford.	fordította
főv.	fővárosi
Főv. L.	Fővárosi Lapok
fv.	felvonás
gy.ea.	gyermek előadás
gysz.	gyermekszínész
gi.	gépirat
hangsz.	hangszerelte
hangv.	hangverseny
Hd.	Honderű
Hf.	Hölgyfutár
HKT	Hazai és Külföldi Tudósítások
Hm.	Honművész (folyóirat)
ig.	igazgató
I. K.	Irodalomtörténeti Közlemények
i. m.	idézett műve
j	jelenet
jav.	javára
jel.	jelenet
jelm.	jelmez
jelrajz	jellemrajz
jj.	jutalomjáték
jóték.	jótékony célú
jub.j.	jubileumi játék
karn.	karnagy (karmester)
karszem.	karszemélyzet
kat.	katonai
képl.	képlet
komik.	komikus
költ.	költemény
közj.	középjáték (közjáték)
közrem.	közreműködésével
látv.	látványos
leg.	legenda
l. sz.	leltári szám
mag.	magán
magy.	magyarította
melodrá.	melodráma
mesej.	mesejáték

mon.	monológ
MSZt. I.	Magyar Színháztörténet első kötet
MSZt. II.	Magyar Színháztörténet második kötet
MSZL	Magyar Színháztörténeti Lexikon
MSZNK	Magyar Színészet Nagy Képeskönyve
műkedv.	műkedvelő (k)
műv.	műve
n.	néma
nép.	népi, népies
népd.	népdal(ból)
népdrá.	népdráma
népszm.	népszínmű
népreg.	néprege
nézj.	nézőjáték
nj.	némajáték
ny.	nyomán
o.	opera
OSZK	Országos Széchényi Könyvtár
OSZMI	Országos Színháztörténeti Múzeum és Intézet
paród.	paródia
PDl.	Pesti Divatlap
PEMD	Pesti Első Magyar Daltársulat
PNSz	Pesti Nemzeti Színház
reg.	regény(e), rege
reg.j.	regényes játék
rend.	rendezte
részl.	részletek
sz.	számú
sz. zsk.	számú zsebkönyv
szab.	szabadon
szak.	szakasz
szính.	színház
színp.alk.	színpadra alkalmazta
szj.	színjáték
Sz. L.	Színészek Lapja
szlp.	színlap
szm.	színmű
szomj.	szomorújáték
szöv.	szövegíró
T.	Társalkodó (folyóirat)
társ.	társulat
tegyv.	táncegyveleg
terv.	tervezte
tmest.	táncmester
tob.	toborzó
tört.	történelmi
tr.	tragédia
tündj.	tündérjáték
tünd.reg.	tündérrege
utój.	utójáték
ve.j.	vendégjáték
ve.sz.	vendégszereplő (szereplése)
vez.	vezényel
vit.j.	vitézi játék
vj.	vígjáték
zene	zeneszerző

Darabcím-mutató

12 leány egyenruhában: 361
13 lány katonaruhában: 385
33,333 forint naponként: 377
33 perc Grünebergben: 429
75 nő kérője: 425
200 év múlva vagy A női emancipáció fénykora: 468
1848. Hadak útja: 238, 240, 248, 242, 573, 574
A 18 éves ezredes: 385
A 47. cikk: 176, 476, 483, 499, 513, 555, 563
A 231. cikk: 223, 551
A bácsi végrendelete: 403
A bajusz: 318, 417, 436, 622
A bárónő levelei: 177, 505
A bársonycipő: 353
Aba Sámuel, a III. magyar király: 379, 383
A betyár kendője: 97, 278, 444, 450, 495, 506, 515, 527, 535, 539, 551, 587, 602, 616
A bőregér (A denevér): 142, 175, 194, 219, 228, 233, 236, 280, 281, 465, 472, 481, 482, 486, 498, 504, 523, 531, 534, 542, 543, 554, 557, 559, 568, 571, 576, 588, 600, 610, 620, 622
Ábrahám áldozata: 12
A búr háború: 259, 590
A bűvös buba: 408
A bűvös vadász: 86, 87, 88, 114, 120, 140, 141, 242, 253, 350, 359, 368, 389, 418, 421, 449, 453, 461, 468, 473, 579, 580, 583, 587
A cégér: 560
A cinkotai kántor: 444
A család legifjabb tagja: 385
A család öröme: 416, 519
A csapodár: 394, 407, 408, 418, 431, 439, 463, 476, 480, 516, 549, 562, 563
A csavargó: 514
A cserháti kislány Pesten: 429
A csodagyermek: 616
A csók: 175, 236, 414, 416, 430, 431, 447, 453, 459, 465, 468, 471, 473, 475, 483, 486, 493, 511, 514, 517, 526, 535, 550, 568, 584
A csók apothézise: 430
A csőd: 178, 223, 508, 552
A dadai uzsorás: 551
A dajka: 100, 391, 392, 394, 395, 397, 406, 409, 410, 413, 418, 422, 425, 427, 439
Ádám és Éva: 381, 391
A debreceni bíró: 372
A démon: 424
A dezertor: 507
A dicsőség bajjal jár: 484, 488
Adieu: 410
A diurnista: 537, 546, 592
A divathölgyek: 369, 478, 481, 503, 527, 560, 599
A Doge és a fővezér: 75, 427
A dolovai nábob leánya: 215, 219, 221, 223, 225, 227, 240, 249, 258, 274, 291, 307, 543, 544, 546, 549, 550, 555, 561, 567, 571, 572, 580, 587, 596, 604, 610, 615, 618, 624
Adósok börtöne: 391
A dragonyosok: 482, 495, 525, 534, 547, 572
A drótostót: 298, 309, 319, 614, 622
A drótostótok: 412, 418, 419
Aeneas papa: 578
Aesopus, a mesekirály: 408, 417, 420, 452, 531
A fal tövében: 513
A falu rossza: 116, 117, 122, 145, 162, 175, 190, 215, 220, 277, 453, 459, 463, 465, 471, 475, 479, 481, 487, 489, 493, 503, 513, 518, 526, 530, 533, 538, 540, 546, 551, 566, 570, 577, 596, 601, 617
A fehérek és sir Patrick, Írhon ördöge: 372, 380, 481
A fehér ruhás nő: 443
A fekete asszony: 36, 343, 364
A fekete dominó: 140, 176, 201, 209, 272, 409, 430, 432, 469, 504, 534, 535, 537, 593
A fekete gyémántok: 176, 261, 277, 503, 593, 603
A fekete könyv: 426
A fekete orvos: 354, 356, 371, 382, 414, 422, 453
A fekete rigó: 575
A fekete vár: 249, 579
A felolvasónő és a vak tengerész: 383, 392, 431, 453, 471

A fény árnyai: 73, 136, 178, 247, 399, 400, 423, 439, 471, 474, 508, 518, 578
A férjek öröme: 595
A férj vadászni jár: 585
A festő álomképe: 91, 384
A fiam nagyon ostoba: 516
A fiatal keresztanya: 361, 366, 392, 395, 443
A fogadott leány: 546
A fogház: 371, 381, 408, 439
A fogoly madár: 424
A Fourchambault család: 229, 472, 476, 479, 512, 515, 562, 565, 573, 593
A fösvény: 79, 176, 222, 381, 406, 414, 439, 464, 499, 553, 559
A furcsa háború: 152, 161, 186, 485, 488, 492, 503, 515, 530, 531, 539, 541, 565, 569
A gárdista: 215, 543
A gascogne-i nemes: 152, 483, 485, 489, 494, 498, 504, 594
A gazduram felesége: 162, 490
A genfi szép lány: 447
A georgiai szép nők: 99, 395, 400, 406, 410
Agg színész és leánya: 442
Aggteleki barlang: 366, 380, 385
Ágnes asszony: 60, 145, 474, 481
A görög rabszolga: 258, 589, 591, 614
A gyermeki szeretet hatalma: 364
A gyermekorvos: 403, 406, 428
A gyimesi vadvirág: 568, 577, 580, 583, 586, 594, 597, 615
A gyöngéd rokonok: 62, 115, 402, 417, 439, 450, 507, 526
A Gyurkovics lányok: 251, 248, 579, 583, 589, 592, 612, 616, 624
Ágyútöltelék vagy A miniszter jobb keze: 424
A gyűrű: 76, 392, 400
A gyűrűs zsidó lánya: 145, 466
A hála ünnepe: 353
A hálókocsik ellenőre: 249, 575, 585
A halott rabló és a bonctanár: 427
A harag: 530, 531, 574, 578, 580, 597, 609, 611
A háromcsőrű kacsa: 442, 451, 461, 466, 471, 487, 489, 496, 519
A három Kázmér: 117, 231, 564
A háromszéki leányok: 392, 459, 463, 476, 534, 552
A három testőr: 215, 221, 236, 255, 549, 560, 568, 573, 594, 612
A havasi rémkirály: 29, 355, 368, 411
A haza: 76, 425, 434, 450, 456, 502, 531, 559, 591, 592
A házasság politikája: 400, 403, 528, 542
A házasság rokkantjai: 439, 447, 520, 558
A házasság sótartója: 391, 392, 394, 430
A hazatértek: 443
A ház becsülete: 375, 379, 395
A házi kereszt: 507
A helyettes: 567
A hercegasszony: 468, 471, 480
A hipnotizált anyós: 576
A híres turista: 622
A hitves: 514
A hivatalos feleség: 566
Ahol mulatnak: 486
Ahol unatkoznak: 152, 483, 486, 512, 517, 523, 525, 557, 575, 596, 618
A honfoglalók: 384
A honvéd huszárok: 95, 382, 433
A hős Gusman: 370
A hugenották: 400
A hun utódok: 522
A hűség próbája: 399
A hűtlen: 568
A járvány: 467, 517, 534, 540
A jegygyűrű: 360, 361, 397
A jó barátocskák: 402
A jó falusiak: 407, 451, 470, 503, 516, 534, 550, 600
A jó Fülöp: 176, 507
A jogászcsíny: 425, 447
A jó hazafiak: 435, 450
A jóslat: 120, 143, 150, 206, 315, 461, 470, 479, 482, 539
A kadét kisasszony: 623
A kanári hercegnő: 493
A kántor és a molnár lánya: 391
A kapucinosok templomában: 576
A karácsonyi angyal: 198, 527, 533
A kardalnok: 387
A kártyavetőnő: 393
A kaszárnyában: 589
A kegyenc: 72, 383, 386
A kék asszony: 236, 569, 575, 583
A kékszakállú herceg: 100, 142, 412, 417, 420, 423, 425, 431, 440, 450, 451, 464, 474, 508, 528, 531
A képviselő és a közös ügy: 407
A képviselő úr: 278, 602
A képzelt beteg: 123, 142, 151, 153, 251, 462, 470, 487, 584
A kereszt jelében: 618
A kertészleány: 161, 488, 489, 492, 523, 538
A két árva: 236, 307, 465, 470, 479, 495, 538, 542, 551, 560, 568, 569, 575, 587, 619

A két Champignol: 556
A két fiatal özvegy: 410
A két Foscari: 87, 356, 357, 370
A két jóbarát: 428
A két kandidátus: 398, 410, 444
A két Rantzau: 486, 509, 521, 541, 548, 588, 600
A két süket: 406, 421, 424, 432
A két zsarnok: 424
A kikapós patikárius: 571, 578
A kilencedik: 608
A kintornás család: 120, 464, 468, 471, 515, 548, 607
A király házasodik: 152, 158, 161, 230, 290, 291, 321, 373, 395, 399, 408, 425, 448, 452, 466, 472, 482, 486, 491, 513, 531, 560, 563, 588, 603, 609, 618, 626
A királylány mint koldusnő: 368, 373, 374, 409, 418, 534
A király mulat: 217, 319, 321, 544, 597, 626
A királyné csipkekendője: 487, 493
A királyné dragonyosa: 564
A kis alamuszi: 551, 556, 594
A kis baba: 598
A kis doktor: 465, 470, 474, 492, 545
A kísértet: 373
A kis hadnagy: 179, 512, 521
A kis hörcsög: 558
A kis Kohn és nagy Kohn: 609
A kis lord: 566, 571, 576
A kis mama: 308, 595, 612
A kis molnárné: 209, 538, 544, 549, 551
A kis ördög: 466
A kis szórakozott: 490, 496, 507, 617
A kis szökevény: 273, 276, 591, 592, 603, 613
A kivándorlók: 123, 462
A Kókai ház: 179, 511, 522
A kókler: 290, 604
A kolduló barát: 444
A koldusdiák: 161, 170, 189, 202, 228, 489, 490, 492, 493, 494, 498, 503, 510, 522, 526, 535, 540, 546, 549, 551, 556, 576, 577, 599, 611
A koldusnő: 356, 360, 362, 370, 447, 594
A kondorosi szép csaplárné: 186, 521, 525, 531, 553
A kozár leány: 198, 527
A költő és hitelezői: 424
A könnyűlovasság: 402
A könyvtárnok: 489, 491, 495, 504, 547, 555, 579, 594, 602
A krakkói barátok: 115, 447, 449
A kunok: 86, 87, 228, 363, 371, 387, 388, 400, 406, 560
A kurtaszoknyás leány: 423
Álarcosbál: 89, 115, 140, 272, 417, 422, 453, 458, 472, 591
Álarcosbál után: 417
Álarcos menet: 395, 396, 397
A leányasszony: 545
A leánykérés: 447
A leánykérő: 122, 443, 513
A legboldogabb mosoly: 429
A lengyel zsidó: 307, 448, 545, 548, 610
A létért való küzdelem: 231, 234, 565, 567
Alfonz úr: 449, 468, 563, 624
Alföldi betyárdalok: 444
A libapásztor: 217, 393, 545
Ál jóemberek: 425
Ál kataláni: 358
Államférfiak: 364
Álmában beszél: 419
Álmos, Magyarhon alapítója: 386
A londoni arszlánok: 399, 421, 480, 506
Ál Patti: 409
Alpesi rózsa: 344
Altbüreni bíró: 427
Alvó vendég: 143, 473
A madarász: 202, 276, 531, 533, 537, 538, 544, 551, 557, 567, 571, 594
A mágus: 469
A magyar huszárok: 383, 384, 385, 387
A Magyarok Istenéhez: 522
A magyarok Párizsban: 413
A mai paraszt: 362, 381, 396
A makrancos hölgy: 60, 79, 114, 170, 193, 202, 233, 318, 379, 409, 429, 432, 449, 498, 520, 535, 566
A mama: 372, 376, 378, 387, 431, 450, 510
A markotányosné és a postalegény: 384
A másoló: 221, 553
Ambrus bácsi: 152, 485
A megboldogult: 217, 530, 547, 553, 574, 593, 602
A méhek: 521
A mekkai basa: 100, 414, 415, 433, 447
A méltóságos csizmadia: 249, 561, 579, 580
A mentor: 444, 463
A menyasszony ékessége: 20, 343
A menyem: 585
Amerika: 589, 596, 598
Amerikai: 286, 362
A mézeshetek után: 520
A milimári: 75, 152, 485, 497
A milliomos: 369
A miniszterelnök bálja: 75, 419, 420, 527
A miniszter előszobája: 181, 408, 411, 413, 471, 472, 478, 498, 513, 535, 579
A mintaférj: 229, 564, 565

Amit az erdő mesél: 596
A mizantróp: 160, 489
A modell: 274, 276, 598, 599, 600, 612
A modern lány receptje: 522
A moori vásár: 372
A munkácsi rabok: 478
A muszka emisszárius: 407
A múzsák csarnoka: 470
A nagy Galeotto: 197, 198, 201, 525, 532
A nagyharang: 510
A nagymama: 199, 202, 206, 218, 225, 247, 255, 268, 275, 278, 281, 315, 529, 531, 539, 545, 555, 561, 571, 576, 596, 601, 612, 621
A nagynéne végrendelete: 353, 386, 398, 428
A nagyon szép asszony: 465, 548, 562
A nagyratermett: 198, 399, 527, 531, 533
A nagyvilág divatja: 359
A nagyzás hóbortja: 269, 475, 477, 479, 509, 515, 525, 558, 592, 601
Ancsi sír, Jancsi nevet: 361
A négy Haymonfiak: 346, 358, 363
A néma és majma: 430
A neslei torony: 373, 407, 425
A nevelőnő: 369, 397
A nevezetes kastély: 278, 601
Angelo: 29, 75, 229, 344, 367, 434, 483, 534, 562, 565, 566
Angolosan: 361, 362, 364, 371, 377, 396, 417, 432, 477, 481, 539
Angot asszony lánya: 115, 123, 142, 186, 280, 441, 452, 461, 464, 468, 470, 478, 482, 497, 515, 520, 547, 593, 595, 601, 611, 622
Angyal Bandi: 96, 258, 376, 377, 381, 427, 448, 509, 564, 572
Angyal és démon: 123, 361, 374, 380, 392, 394, 403, 418, 462
A nílusi varázsló: 608
Anna: 496
Annuska: 312, 620
A Notre-Dame-i templom harangozója: 75, 143, 351, 355, 358, 364, 367, 377, 379, 385, 411, 413, 454, 477, 570
A Notre-Dame-i toronyőr: 480, 491, 534, 549, 559, 564, 575
A nőemancipáció: 493, 505, 509, 524, 535, 548, 566, 570, 574, 578, 588, 612, 614
A nők barátja: 561, 577, 593
A nők fegyvere: 430
A nők hatalma: 426
A nők valódi ereje: 389
A nőszabó: 573
A nőtlen férj: 75, 346, 349, 350, 380
Antigoné: 207, 541
Antoinette Rigaud: 497
Antonius és Kleopátra: 177, 181, 225, 506, 514, 556
Anyámnál ebédelek: 403
A nyelvtan: 410, 411, 412, 427, 432
A páholy: 602
Apajune: 319, 622
A pálinka: 150, 222, 259, 485, 550, 590
A papa felesége: 554
A paradicsom: 208, 542
A párbaj: 435, 460, 504
A párizsi: 503, 504, 536, 549
A párizsi rongyszedő: 45, 349, 354, 364, 369, 414, 543, 558
A párizsi szép varrólány vagy Az élet álomképekben: 30, 344, 366
A pártütők: 579
A pécskai direktor: 409
A peleskei nótárius: 97, 162, 345, 346, 350, 352, 355, 357, 362, 365, 374, 377, 380, 392, 396, 411, 414, 419, 428, 432, 441, 448, 452, 464, 476, 480, 484, 487, 488, 489, 495, 497, 504, 510, 515, 528, 535, 540, 544, 554, 561, 567, 570, 575, 587, 596, 614
A pesti árvíz: 349, 352, 356, 359, 399
A pesti mosóné: 447
A pesti nők: 616
A pezsgő: 542, 544
A piros bugyelláris: 277, 278, 473, 481, 486, 490, 493, 498, 502, 510, 514, 534, 541, 545, 550, 559, 562, 573, 588, 596, 603, 607, 608
Apja lánya: 543
A plébános szakácsnéja: 415, 424, 432, 451, 485
A pók és a szegedi menyecske: 117, 453, 507
A politikus csizmadia: 360, 367, 376, 381, 387, 428, 467
A Pont-Biquet család: 538, 545, 548, 574, 589, 601
A pórul járt finánckomisszárius: 410, 590
A postásfiú: 280, 281, 302, 600, 617, 619, 622
A postásfiú és a húga: 302, 617, 619, 622
A postáskisasszony: 529, 530
A primadonna: 275, 547, 551
A próféta: 355, 357, 367, 372, 402, 409, 453, 467
A proletárok: 149, 206, 479, 482, 487, 512, 532, 539, 548, 564, 595, 618
A protekció: 494, 515, 544
A rab: 92, 346, 353, 371, 383
Aranyhíd: 304, 617
Aranylakodalom: 75

Aranylakodalom (1848–1898): 252, 304, 513, 574, 578, 587, 591, 597, 607
Aranyos Milica: 480
Aranyparaszt: 76, 389, 392, 417, 421, 423
Aranyvirág: 619, 620
A ravennai legyező: 365
Arbuez Péter, sevillai inkvizitor: 466
Arcátlanok: 395
A rendjel: 531, 544
A revizor: 115, 142, 236, 452, 468, 473
A rezervisták: 185, 515, 519, 547, 560, 571, 584, 597
A rikkancs: 619, 621
Arkia és Messalina: 509
Ármány és szerelem: 12, 13, 77, 114, 160, 178, 181, 185, 240, 262, 265, 307, 368, 374, 381, 387, 394, 402, 417, 421, 426, 439, 449, 482, 490, 494, 507, 517, 540, 553, 572, 594, 613, 618
A római fuvolás: 423, 429, 444
A rózsaszín lélek: 353, 462
Árpád ébredése: 432
Artúr kalandjai: 613
Árvalányhaj: 199, 529, 531
A saint-cyr-i kisasszonyok: 205, 510, 537
A saint-flour-i rózsa: 98, 369
A saint-tropez-i úrnő: 346, 351, 354, 380, 408, 419, 421, 439
A saragosai fecsegők: 233, 393, 396, 397, 402, 403, 422, 566
A sárga csikó: 145, 262, 467, 471, 474, 477, 480, 482, 487, 492, 521, 527, 535, 539, 555, 561, 564, 593, 612, 614
A sárkánykirály álma és Csákán László, a garabonciás diák: 365, 385
A sasok: 600
A sevillai borbély: 26, 30, 36, 49, 66, 86, 87, 90, 115, 150, 243, 246, 253, 255, 277, 296, 343, 346, 350, 353, 356, 358, 386, 389, 402, 421, 449, 451, 460, 473, 478, 481, 576, 577, 578, 580, 583, 599, 608, 609
A siklósi leányok: 408
A síró gyermek: 498
A siroki románc: 532
A skót nemes: 353, 354, 367, 381, 410
A sóhajok hídja: 393
A Stomfay család: 150, 162, 218, 219, 484, 487, 490, 546, 570
A strike: 93, 117, 433, 439, 454, 470, 533, 550, 592, 620
A suhanc: 186, 189, 193, 221, 516, 518, 520, 525, 527, 530, 537, 545, 549, 557, 569, 595, 602, 615, 620
A süketnéma: 522
A svihákok: 278, 601, 614, 617
A szabadkőművesek: 428, 440
A szabadság bajnoka: 426
A szabin nők elrablása: 229, 493, 504, 522, 528, 534, 541, 545, 555, 563, 572, 587, 596, 619
Aszalai uram leányai: 502, 545, 553, 562, 621
A szebeni erdő: 344, 352, 356, 381
A szegedi bűnkrónika: 432
A szegedi kupec: 67, 389, 392
A szentbernáti barátok: 624
A Szent Pál torony harangozója: 362
A szép Darinka: 543
A szép Dunois lovag: 443
A szép juhász: 354, 360, 363, 366, 381, 397, 447, 454, 472, 585
A szép marquisné: 50, 364, 367, 370, 397, 398, 401, 447, 482, 498, 560
A szép Meluzina: 619
A szép mészáros: 411, 412
A szép szőke Duna: 421, 422
A szerelem és a sors szeszélyei: 378
A szerelem iskolája: 537
A szerelem sötét verem: 152, 482
A szerelem vadrózsái: 488, 586
A szerelmes levelek: 363
A szerelmes pap: 412, 424, 433, 480
A szerelmi varázsital: 392, 393, 449, 460, 465, 474, 477, 484
A szerencse fia: 219, 521, 545
A szerencse gyermeke: 76, 380, 388, 433, 444, 497, 540
A szerzetes: 527
Aszfaltbetyár: 320, 625
A szigetvári vértanúk: 234, 378, 381, 388, 397, 440, 484, 499, 517, 529, 563, 589, 599, 616
A szikra: 477, 479, 484, 517, 518, 530, 535, 562, 579, 598
A szirmaiak: 390
A szomszéd almái: 399
A szomszéd uram kakasa: 478
A szökött asszony: 179, 509
A szökött katona: 30, 91, 92, 94, 117, 257, 345, 346, 350, 351, 355, 358, 366, 375, 381, 383, 390, 401, 415, 420, 426, 431, 450, 459, 467, 480, 494, 505, 529, 536, 537, 546, 553, 560, 565, 589, 613
Asszonyregiment: 619, 621
Asztalos Sándor és az aradi honvédek: 179, 249, 305, 511, 549, 579, 623
A tábori pap: 507
A takácsok: 265, 594

A tánc: 598
Atar Gull: 448
A tarokkjátékosok: 444
A társadalom száműzöttjei: 482
A társadalom támaszai: 137, 138, 472
A tartalékos férj: 593
A teknősbéka: 580, 585
A tenger fia: 386
A tigrisvadász: 542
A tiszteletes úr keservei: 454, 459, 465, 552, 560, 620, 621
A titkos csók: 519, 529, 530
A titkosrendőr: 597
A titok: 303, 573, 614
A tizenöt éves férj: 563
A toborzás: 499
A toll hatalma: 385, 398, 417, 429, 430, 435
A tolonc: 145, 220, 462, 466, 469, 470, 482, 497, 507, 548, 561, 601, 613
A tolvajkulcs: 359
A tót leány: 75, 290, 487, 488, 492, 503, 507, 510, 516, 523, 528, 533, 539, 557, 566, 583, 603, 622
A tőr: 481
A törvénytelen fiú: 475, 476, 479, 526
A trapezunti hercegnő: 100, 433, 441, 450, 473, 555
A trónkereső: 369, 414, 484, 503, 533
A trubadúr: 50, 52, 87, 88, 89, 90, 112, 115, 120, 139, 216, 221, 224, 235, 243, 246, 253, 255, 296, 369, 371, 387, 388, 390, 400, 401, 403, 406, 411, 412, 414, 416, 420, 450, 452, 453, 459, 461, 463, 467, 471, 474, 548, 549, 551, 555, 573, 574, 576, 586, 609, 615, 618
Attila, Isten ostora: 16, 74, 111, 335, 392, 435, 480, 507, 516, 521, 547, 554, 559, 573, 580, 595, 611, 617
A tücsök: 373, 375, 379, 384, 394, 400, 412, 416, 422, 441, 506, 517, 554, 572, 597
A tükör: 423, 424
A tűzről pattant lány: 507, 541
A vadgalamb: 175, 495, 498
A vadonc: 430
A vadon fia: 87, 364, 423
A vadon rózsája: 426
A vadorzó: 194, 523, 524, 553
A valeni nász: 238, 530, 570, 623
A válság: 360
A vándor: 511
A varázshegedű: 99, 382, 383, 385, 391, 392, 406, 435, 484, 488, 489, 522, 535, 539, 542, 544, 557, 564, 576, 586, 588
A váróteremben: 452
A vasálarcos: 349, 357, 368, 413, 434, 510
A vasember: 179, 247, 268, 512, 558, 576, 591
A vasgyáros: 173, 178, 181, 186, 193, 194, 205, 217, 220, 225, 230, 255, 276, 492, 495, 502, 507, 514, 519, 526, 533, 539, 546, 548, 554, 560, 563, 566, 570, 584, 592, 601, 610, 615
A végrehajtó: 536, 541, 557, 564, 577, 589, 611
A velencei kalmár: 60, 78, 114, 142, 170, 202, 204, 233, 265, 292, 307, 349, 364, 373, 414, 433, 451, 453, 464, 497, 522, 532, 536, 566, 596, 604, 609
A velencei szegény család: 354
A véletlen: 443, 469
A vén bakancsos és fia, a huszár: 95, 369, 370, 375, 377, 378, 390, 395, 398, 408, 415, 420, 427, 441, 442, 468, 483, 487, 491, 496, 526, 547, 587, 600, 613, 618
A vén székely: 380, 384
A vereshajú: 60, 277, 464, 465, 473, 474, 476, 485, 494, 505, 517, 528, 533, 540, 552, 599, 608, 621
A veres sapka: 65, 152, 269, 407, 485, 486, 493, 504, 517, 537, 547, 556, 578, 591, 616
A vérnász: 460
A vértanúk: 459
A veteránok: 499, 514
A viceadmirális: 595
A víg cipész: 424
A vigécek: 236, 275, 564, 565, 569, 591, 597
A világkiállítás és a bécsi krach: 448
A világot körülhajozó La Peyrouse és majma: 430
A világ ura: 373
A virágcsata: 233, 236, 276, 565, 568, 570, 578, 599
A vízözön és Noé bárkája: 607
A völgy lilioma: 386, 393, 394, 401, 416, 434, 469, 497, 520, 558
A vörös csákós honvédhuszár: 408
A vörös talár: 277, 601, 608, 619
A windsori víg nők: 472, 617
A XIX-ik század: 596
Az afrikai nő: 473, 475
Az agglegények: 488, 533, 536, 547, 555, 601
Az agglegények iskolája: 488
Az ajtó tárva vagy zárva legyen: 110, 449
Az akasztott ember: 390, 411
A zalameai bíró: 178, 203, 227, 307, 509, 536, 560, 610
Az áldozat: 378, 539
Az államtitkár úr: 231, 567, 573, 580, 602, 625
Az állatszelídítőnő: 549, 550, 599
Az álom: 91, 232, 369
Az alvajáró: 30, 88, 90, 120, 140, 345, 352, 353, 362, 412, 414, 416, 461, 470

Az andorvári grófok: 361
Az angyal: 589
Az apósok: 526, 532, 539, 542, 553
Az apród: 511, 535, 590
Az aradi hősnők: 38, 197, 219, 528
Az aradi országgyűlés Öthalomnál: 350, 351
Az aradi vérnapok: 463
Az aradi vértanúk: 196, 525
A zarándokok: 431
Az aranyasszony: 591
Az arany chignon: 462
Az aranyember: 175, 193, 197, 202, 205, 218, 221, 229, 277, 498, 511, 519, 526, 533, 538, 547, 552, 557, 565, 569, 574, 584, 591, 602, 609, 613, 616
Az aranyhalak: 508, 561
Az arany kakas: 584, 586, 589, 597
Az aranypók: 509, 521, 559
Az árendás zsidó: 170, 175, 258, 492, 498, 499, 508, 518, 528, 552, 589
Az árva és a gyilkos: 342, 345, 386
Az árva fiú és a londoni koldusok: 120, 345, 351, 355, 358, 366, 387, 399, 411, 413, 425, 443, 448, 461, 486, 511, 547, 590
Az árva pipacs: 179, 513
Az asperni kém: 395
Az asszony nem számít: 202, 535
Az asszony verve jó: 550
Az attache: 469, 504
Az átváltozott macska: 100, 392, 407, 409, 414, 423
Az atyafiak: 202, 533
Az égben: 402, 473, 484
Az egér: 194, 269, 515, 523, 534, 551, 578, 591
Az egri nő: 358
Az egyiknek nősülni kell: 373
Az éjféli vonat: 392
Az éji zene: 398
Az eladó leány: 394, 519, 520
Az elásott Vénusz: 522
Az élet színfalai: 368, 394, 425
Az eleven ördög: 170, 176, 184, 186, 189, 193, 194, 492, 497, 499, 502, 505, 513, 514, 520, 539, 558, 568, 570, 584, 602, 621
Az elkényeztetett férj: 399, 407, 410, 411, 422, 426, 431, 432, 459, 473, 479, 527, 563
Az első beteg: 387, 392
Az első követelés: 356, 359
Az első magyar színészek Bécsben: 399
Az első ősz hajszál: 428
Az első vendégszerep: 390
Az első vihar: 585
Az eltévedt bárányka (Eltévedt leányka): 519
Az ember komédiája: 521
Az ember tragédiája: 170, 171, 172, 178, 232, 237, 248, 251, 254, 255, 262, 265, 298, 299, 315, 319, 496, 505, 506, 510, 547, 556, 567, 571, 577, 588, 608, 618, 623
Az én csillagzatom: 401
Az én Jánoskám: 469
Az én Lipótkám: 534
Az erdő szépe: 400, 407, 416, 435, 478, 505, 510, 524, 533, 539, 553, 571, 592, 602
Az eredendő bűn: 479
Az erény útjai: 618, 620
Az erkölcsi halott: 142, 470
Az erősebb: 604, 625
Az ezredes lánya: 477
Az ibolyafaló: 229, 469, 511, 515, 523, 534, 562, 564
Az ideál: 549
Az idegen nő: 181, 234, 463, 502, 514, 516, 562, 568, 594, 618
Az idegesek: 62, 143, 251, 398, 408, 435, 450, 464, 466, 485, 508, 515, 519, 539, 585
Az időjós: 393
Az ikrek: 380, 603
Az iskolakerülő: 391
Az istenhegyi székely lány: 58, 74, 402
Az izé: 292, 604, 608
Az órás kalapja: 420
Az óriás kapuja: 417
Az orléans-i szűz: 178, 202, 359, 402, 427, 508, 534, 557, 558
Az oroszlán ébredése: 463, 465
Az orosz–török háború és a plevnai gyásznapok: 469
Az ő káplárja: 622
Az önkéntes tűzoltók helyben: 123, 462
Az ördög és a párizsi vak leány: 64, 389, 399, 411, 441
Az ördög naplója: 364, 370, 410, 416, 442
Az ördög párnája: 461
Az öreg: 566, 571
Az örmény: 199, 526, 533
Az őrültek háza Dijonban: 413
Az őszinték: 504
Az özvegy kisasszony: 216, 544
Az udvari bolond: 369, 432
Az új cég: 136, 282, 474, 507, 524, 543, 555, 602
Az új emberek: 449, 453
Az újév éjszakája: 414
Az új háziúr: 479, 503, 524, 554

Az utóirat: 435
Az utolsó jezsuita: 369, 421
Az utolsó levél: 58, 225, 383, 387, 402, 408, 439, 452, 496, 527, 552
Az utolsó nemzetőr: 440, 446
Az utolsó próféta: 418
Az utolsó szerelem: 161, 175, 215, 491, 492, 508, 521, 524, 529, 543, 546
Az úttörők: 525
Az uzsai gyöngy: 186, 516
Az üldözött cserepár: 409
Az üldözöttek Frankhonban: 399
Az üldözött honvéd: 409, 421
A zsidó: 92
A zsidó apáca és József császár: 60, 419, 423
A zsidó honvéd: 60, 96, 97, 195, 230, 413, 416, 442, 463, 505, 512, 524, 534, 545, 557, 563, 576, 587
A zsidónő: 66, 67, 90, 115, 120, 140, 224, 228, 253, 254, 400, 406, 421, 449, 453, 460, 465, 472, 474, 550, 559, 584
A zsöllérlány: 186, 515
Baba: 252, 258, 275, 321, 548, 586, 591, 592, 626
Babérfa és koldusbot: 349, 352, 378, 520
Bach huszárok: 411
Bácsi vagy Szerelmes család: 349, 350, 353, 354
Bácskai rezervisták: 144, 473
Bagdadi hercegnő: 194, 481, 491, 523, 537, 547, 570, 609
Bajazzók: 224, 296, 551, 553, 579, 580, 609, 610
Bájital: 30, 345, 349, 353, 370
Bak őz: 342
Balassa Bálint: 611
Balatoni rege: 290, 604, 608
Bál éj: 358
Bál előtt, bál után: 43, 68, 355
Bálkirálynő: 492, 513, 624
Bál után: 520, 521, 530, 549, 607
Banditák: 362
Bankár és színész: 444
Bankár lánya: 535
Bánk bán: 57, 71, 74, 79, 87, 88, 112, 119, 170, 184, 202, 207, 225, 234, 246, 251, 261, 291, 304, 305, 350, 373, 374, 376, 379, 385, 399, 401, 407, 413, 430, 432, 448, 449, 459, 460, 480, 497, 503, 514, 531, 538, 554, 567, 574, 585, 593, 604, 608, 614
Bányamester: 553, 555, 559, 565, 573, 610
Bányarém: 175, 353, 360, 366, 371, 379, 384, 388, 398, 399, 403, 428, 463, 481, 496, 512, 597
Báránykák: 592
Barátságból: 520, 529
Barbarossa Ariodán, tengeri rabló: 342
Barbatulu desmierdatu (Az elkényeztetett férj): 411
Bar Kochba, a zsidók királya és messiása: 390
Báró és bankár: 413, 432, 479, 489, 511
Bataclan: 98, 369
Bátori Mária: 22, 342, 355
Bearni leány: 179, 509
Bébé: 478, 490, 515, 560
Becstelenek: 237, 557, 571, 590
Becsület: 274, 527, 528, 531, 532, 533, 539, 549, 552, 559, 572, 592, 595, 604
Becsületbíró: 566, 568
Becsületszó: 179, 376, 381, 384, 389, 396, 400, 410, 427, 428, 434, 448, 453, 513, 527, 625
Békapróféta: 430
Béla (Béla futása): 22, 342
Béldi Pál: 374, 380
Belisario: 86, 350, 358, 368
Belle-Isle Gabriella: 362
Belleville-i szűz: 544, 546
Bem atyus Szeben alatt: 407, 426
Bengáli helytartó: 409, 415, 431
Béni bácsi: 231, 563
Benjámin Lengyelhonból: 345, 358
Benoiton család: 62, 402, 413, 417, 470, 505
Bernardo Montilla: 225, 234, 554, 558, 568
Betlehemtől Golgotáig: 257, 591
Bibliás asszony: 252, 275, 584, 589, 592
Bibliás ember: 235, 241, 245, 246, 252, 572, 575
Bíbor és gyász: 196, 215, 304, 371, 381, 386, 423, 452, 478, 481, 507, 519, 525, 543, 620
Bíró uram gyűrűje: 122, 461
Bizánc: 312, 620
Blass és Babette: 467
Bob herceg: 297, 298, 303, 318, 320, 612, 614, 621
Bob király: 320, 625
Boccaccio: 152, 159, 175, 193, 292, 477, 478, 481, 482, 486, 488, 491, 494, 496, 502, 508, 519, 527, 531, 539, 552, 559, 601, 608, 611
Bohémélet: 246, 575, 623
Bohóc és családja: 355, 420
Boisy boszorkány: 100, 413, 416, 419, 430, 451, 466, 484, 538
Bokréta: 471, 473, 475
Boldogtalan asszony: 506
Bolond: 594, 623
Bolond Miska ifjúkori kalandjai: 386
Bolondok estélye: 198, 217, 539, 542
Bolondok grófja: 179, 219, 277, 511, 547, 599
Bolondok háza: 538, 548, 554

Bonquillon: 366, 508
Bordalok: 597
Borgia Lucretia: 15, 86, 87, 88, 120, 178, 181, 194, 313, 346, 357, 361, 362, 368, 372, 388, 401, 403, 407, 415, 419, 453, 454, 506, 514, 523, 622
Borsszem Jankó és a vasorrú bába: 585
Borús szerelem: 237, 570
Boszorkány: 625
Boszorkányvár: 215, 236, 543, 546, 551, 552, 560, 569, 575, 576, 583, 600, 611, 617
Botcsinálta doktor: 444
Bozóti Márta: 159, 162, 487, 488, 516
Bölcs Náthán: 275, 530, 598
Brankovics György: 64, 66, 75, 160, 243, 320, 371, 373, 375, 379, 380, 384, 390, 396, 423, 431, 441, 452, 491, 507, 540, 551, 578, 625
Brazíliai: 394, 397, 398
Brigitta: 565
Buborékok: 175, 176, 186, 199, 232, 268, 492, 505, 512, 514, 529, 567, 594, 625
Búbospacsirta: 220, 549, 550, 560
Budapesten: 146, 190, 194, 224, 249, 254, 266, 273, 274, 275, 468, 518, 524, 525, 533, 536, 553, 579
Budavár bevétele: 177, 217, 409, 502, 548, 556, 598
Bujdosó Ámor: 26, 343
Bukow, a székelyek hóhéra: 176, 495, 499, 511, 538, 553, 578, 625
Burgundiai grófː 342
Búzavirág: 494, 544, 584
Bűnös: 249, 275, 548, 578, 579, 598
Bűnös asszony: 618
Caesario (Férfigyűlölő): 342, 344, 356
Camargo: 476
Camilla: 108, 435
Cár és a mikádó: 619, 622
Carmen: 243, 244, 245, 246, 253, 255, 578, 585
Cárnő: 373, 375, 378
Casanova: 298, 609, 611, 618, 625
Cascoletto: 432, 451
Caverletné: 464
Cecil házassága: 175, 493
Celestina: 372
Chamillac: 510
Charley nénje: 225, 550, 552, 555, 570, 597
Charlotte kapitány: 346, 353, 356, 377, 392, 447, 454
Chassé–Croise: 393, 428
Chivri Diana: 120, 373, 375, 460
Choissy kisasszony: 355
Choufleury úr otthon lesz: 100, 392, 393, 394, 395, 397, 406, 425, 426, 432, 443, 444, 449, 452, 486
Cid: 78, 362
Cifra Juci: 181, 514
Cifra nyomorúság: 150, 159, 162, 174, 175, 209, 218, 225, 232, 236, 268, 308, 315, 484, 490, 497, 533, 542, 545, 554, 564, 572, 591, 612
Cigány: 53, 54, 94, 117, 145, 162, 175, 194, 203, 219, 236, 249, 282, 362, 364, 370, 374, 377, 378, 383, 386, 387, 388, 394, 399, 408, 415, 416, 420, 426, 432, 440, 447, 449, 459, 466, 479, 484, 486, 491, 493, 497, 498, 523, 536, 540, 544, 547, 559, 579, 586, 603, 608, 615
Cigány a kőfaragó műhelyben: 387
Cigánybáró: 177, 186, 193, 194, 197, 202, 215, 216, 219, 224, 233, 258, 270, 503, 508, 514, 519, 524, 525, 534, 540, 543, 550, 563, 568, 570, 574, 577, 578, 580, 588, 589, 597, 599, 607, 610, 616, 620, 624
Cigányélet: 305, 615
Cigánykapitány: 424
Cigánynő: 87, 355, 358
Cigány Panna: 162, 491, 497
Cigányprinc: 504, 520
Cigányszerelem: 585
Cillei Friedrich: 366
Cirkuszélet: 280, 600
Claudius neje: 451
Clavigo: 77, 432, 438
Clemenceau: 190, 193, 194, 225, 231, 518, 523, 554, 566, 600
Constantin abbé: 181, 230, 275, 277, 513, 516, 539, 560, 563, 598
Coralie és társa: 594, 595
Coralie fia: 502
Coriolanus: 150, 232, 233, 262, 265, 480, 566, 597
Corneville-i harangok: 142, 178, 257, 292, 471, 472, 474, 481, 482, 489, 493, 503, 509, 518, 530, 537, 546, 547, 561, 588, 604, 610, 613, 619, 625
Corvin János, a törvénytelen vér: 421
Coulisset úr: 236, 571, 577, 580
Crampton mester: 240, 241, 247, 249, 574, 579
Cremonai hegedűs: 198, 476, 529, 555
Cupido: 65, 179, 511, 512
Cymbeline: 178, 506
Cyrano de Bergerac: 207, 266, 267, 595
Czafranek Tóbiás: 443
Csacska nők: 390, 417
Csak kitartás: 367
Csak párosan: 231, 236, 565
Csak tíz új krajcár: 393
Családi dráma: 355, 366
Családi örömök: 259, 580, 590, 592
Csalatkozott házasulandók: 26, 343

Csalj meg édes: 566, 573
Csalódások: 198, 380, 528, 534
Cselédcsínyek: 395, 472
Csepűrágók: 258, 589, 593
Cserebogár: 162
Cserny György: 345, 378
Csikós: 96, 112, 170, 215, 275, 278, 349, 351, 354, 357, 368, 371, 374, 375, 376, 379, 388, 396, 401, 406, 421, 425, 431, 439, 448, 449, 460, 483, 487, 489, 492, 496, 507, 537, 543, 546, 555, 561, 565, 583, 598, 604
Csiky emlékezete: 206, 218, 539
Csiky Gergely emlékezete: 601
Csirkefogó: 483, 536
Csizmadia mint kísértet: 95, 186, 372, 382, 395, 409, 431, 441, 469, 487, 497, 519, 549, 555, 567, 572
Csizmás kandúr: 612
Csokonai szerelme: 378
Csókon szerzett vőlegény: 161, 194, 488, 492, 509, 523, 533, 544, 558, 565, 568, 577, 583, 608, 617
Csókpirulák: 319, 621
Csongor és Tünde: 223, 268, 552, 601
Csörgő sapka vagy A jótevő zarándok: 343
Dalma: 143, 468
Dalos Pista: 371, 377, 380, 393, 453
Dandin György: 79, 151, 199, 207, 412, 487, 529
Daniseffek: 143, 205, 251, 277, 472, 540, 584, 601
Deborah: 353, 354, 379, 384, 420, 424, 430, 434, 447, 480, 528, 557, 565
Delila: 209, 262, 417, 420, 435, 459, 470, 498, 513, 530, 541, 563, 597, 611, 627
Denise: 173, 230, 269, 307, 492, 552, 563, 591, 615
Denis úr és neje: 393, 400, 406
Didergő: 388, 390, 440
Didier: 120, 460
Dienes: 363
Dijoni őrültek háza: 352, 359, 362, 396, 484
Dinorah: 88, 416, 420, 430, 432
Diogenes: 374
Diplomás kisasszonyok: 571
Dobó Katica és az egri nők: 96, 162, 255, 385, 387, 388, 397, 428, 433, 443, 448, 491, 498, 541, 549, 552, 568, 576, 613
Doi caimaci sau Uituci: 32, 346
Doi profesori precopsiți, neprecopsiți (A tudatlan tudós tanárok): 410
Doktor bácsi: 546, 580
Doktor Klausz: 199, 490, 510, 526, 589
Doktor Wespe: 479
Dolly: 269, 592
Domi, az amerikai majom: 230, 430, 597
Don Caesar de Bazan: 38, 312, 349, 350, 352, 354, 358, 376, 395, 421, 427, 447, 453, 473, 484, 504, 512, 516, 552, 572, 593, 620
Don Carlos: 77, 90, 442
Don Jean: 359
Don Juan: 367, 381, 391, 476, 480
Donna Juanita: 479, 481, 486, 490, 496, 503, 510, 532
Don Pasquale: 86, 349
Don Pietro Carusso: 617, 625
Don Quijote: 53, 385
Don Sebastian: 356, 359
Dóra: 231, 477, 480, 500, 503, 526, 564, 603
Dózsa György: 73, 74, 175, 205, 227, 261, 373, 376, 377, 381, 406, 433, 495, 537, 557, 594
Döbregi vásár: 381
Dráma a tenger fenekén: 181, 301, 511, 608, 609, 610, 619
Dreyfuss kapitány, az Ördögsziget lakója: 248, 577
Dunanan apó és fia utazása: 99, 391, 394, 399, 403, 406, 418, 422, 433, 440, 452, 462, 487, 497, 523
Durand és Durand: 257, 564, 569, 571, 590
Dusán vagy Dacsánszki szerb király halála: 74, 382
Edda: 402
Édes otthon: 599
Egmont, a szabadság vértanúja: 77, 435
Egy a mi népünkből: 378, 379, 383, 387
Egy asszony élete: 185, 491
Egy asszony története: 175, 494, 515
Egy bolond gondolat: 553
Egy bolond százat csinál: 411
Egy család a szabadságharc korában: 409
Egy csepp méreg: 177, 502, 517, 571
Egy csésze tea: 51, 373, 382, 390, 393, 398, 420, 423, 424, 487, 522, 527, 532
Egy csók egy pofonért: 435
Egy dalárda-ünnepély viszontagságai: 493, 495, 506, 541
Egy éj Velencében: 161, 491, 503
Egyenlőség: 625
Egyetlen leány: 422, 432, 450, 466, 471, 475, 522, 548, 590
Egy év egy házaspár életében: 394
Egy ezerforintos orr: 408
Egy fej, több kalap: 447
Egy férj és három feleség: 504
Egy férj vétke: 400, 401, 442
Egyforintos bankjegy: 425
Egy görbe nap: 613, 616
Egy haldokló átka: 352

Egy helyett két anyós: 423, 434
Egyik olyan, mint a másik: 419, 420, 435, 451, 527
Egyik sír, másik nevet: 395, 417
Egy inas tévedései: 416, 433
Egy játszma piquet: 471, 473
Egy jó kis feleség: 403
Egy jómadár: 442
Egy jómadár, mint hívatlan vendég: 418, 442, 447, 475, 565
Egy katona története: 255, 472, 474, 482, 570, 586, 599
Egy királyné: 376, 380, 386
Egy kis csel: 373
Egy kis szívesség: 391, 403, 406, 411, 422, 439
Egy kis vihar: 505
Egy könnyelmű leány: 422, 430, 439, 453, 473
Egy lány pénz nélkül: 424, 425, 426
Egy magyar huszárkáplár Bécsben: 475, 494, 528, 591
Egy magyar király: 374
Egy magyar nábob: 74, 218, 411, 413
Egy magyar plébános: 97, 563
Egy márciusi táblabíró: 407
Egymillió: 402, 408, 440, 447, 499, 521, 557
Egymilliót egy szalmakalapért: 123, 462
Egynapi dicsőség vagy Seneterre márkinő: 349, 350, 356, 358, 368
Egy nap Schiller életéből: 100, 429
Egy női Monte Christo: 414
Egy nő, ki az ablakból kiugrik: 351, 352, 354, 360, 365, 367, 375, 377, 382, 387, 389, 433, 454, 484, 560
Egy nő, kinek elvei vannak: 373, 389, 397
Egy nő vétke: 400
Egy óra: 428
Egy óra egy házaspár életéből: 406
Egy órára Ausztria császára: 440, 454
Egy ördög: 440
Egy páholy az operaházban: 429
Egy párizsi regény: 181, 217, 275, 499, 513, 518, 545, 562, 571, 598, 612
Egy pohár víz: 353, 363, 388, 427, 428, 433, 471, 521
Egy rezervista álma: 542
Egy szegény ifjú története: 178, 208, 229, 265, 377, 381, 397, 403, 434, 471, 481, 498, 505, 508, 512, 532, 541, 547, 558, 563, 567, 589, 595, 603, 611, 615
Egy szegény lány története: 402
Egy szellemdús hölgy: 110, 401
Egy szép álom: 429
Egy színész élete: 365, 371
Egy színésznő élete: 393, 467
Egy szó a birodalmi tanácshoz: 451
Egy szó a miniszterhez: 396, 408, 430, 433, 448
Egy szoba két ággyal: 396
Egy tékozló apa: 391
Egy touloni gályarab utolsó éje és a tengeri orvos: 385
Egy tudós menyegzője: 430
Egy úr és egy asszonyság: 350, 376, 383, 410, 425, 427, 432, 451
Egy viharos nap: 321, 626
Egy zsidó család története: 381, 384, 398, 484
Ehemann: 431
Éjfél után: 393, 594
Éjjel az erdőn: 524, 526, 540, 554, 566, 609
Éjjeli menedékhely: 302, 303, 309, 614, 615
Elátkozott herceg: 367, 418, 423, 444
Elégtétel: 352, 361, 367
Elektra: 199, 200, 202, 229, 234, 251, 529, 533, 562, 588
Elevenholt házaspár: 345, 357, 361, 362, 371, 390, 397, 406, 410, 415, 424, 433
Elisa és Claudio: 36, 343
Elizondói leány: 98, 372, 396, 397, 409, 412, 413, 564
Eljegyzés lámpafénynél: 383, 391, 393, 396, 398
Éljen a kisiparos: 566
Éljen az egyenlőség: 72, 349, 355
Elnémult harangok: 314, 623
Először a színházban: 421
Elsa hercegnő: 478
Elsikkasztott és megkerült: 393
Első László és kora: 374
Első Mátyás király választása: 22, 342
Első szerelem: 175, 495
Elverte az eső: 409
Emancipált nők: 415
Embergyűlölés és megbánás: 344
Ember küzdj, és bízva bízzál: 232, 473
Én: 425
Endre és Johanna: 508
Én, te, ő: 319, 620
Én voltam: 350, 352, 397
Enzensdorfi postalegény: 344, 360, 386
Ernani: 50, 52, 86, 88, 90, 115, 119, 140, 228, 352, 354, 355, 357, 358, 361, 367, 370, 372, 386, 388, 389, 400, 402, 408, 413, 423, 432, 449, 451, 454, 460, 464, 465, 472, 556
Erzsébet királyné a ravatalon: 576
Esernyő és bérkocsi: 390, 398
Esmeralda: 75, 91, 385
Esőben a zongoránál: 402

Eső és napfény: 391
Essex gróf: 76, 115, 117, 194, 208, 234, 313, 371, 376, 387, 406, 425, 431, 450, 484, 523, 541, 567, 622
Este és reggel: 364
Eszter: 253, 587
Eszter és Dávid: 354, 358, 367
Éva grófnő: 553, 559, 603
Evangélium és családélet: 353, 385
Ezeregyéjszaka: 607
Ezer év: 249, 579
Ezres bankó: 479, 517
Fabriciusz lánya: 483, 608
Faltövében: 542
Falu és város: 374
Falura kell menni: 62, 350, 351, 355, 357, 359, 365, 371, 383, 435, 442
Falusiak: 375, 376, 378, 388, 417, 434, 487, 513, 562
Falusi egyszerűség: 354, 376, 390, 414
Falusi lakodalom: 350, 353
Fanchon asszony lánya: 543
Fanfaron: 463
Farsangi iskola: 350, 351, 352, 358, 366, 427, 497
Fatinica: 123, 463, 464, 465, 470, 472, 475, 480, 484, 515, 527, 574, 621
Faust: 65, 77, 90, 115, 140, 141, 143, 150, 185, 224, 243, 246, 253, 254, 255, 290, 291, 296, 297, 385, 386, 407, 415, 416, 418, 419, 423, 429, 430, 440, 442, 452, 453, 461, 464, 471, 472, 516, 534, 542, 553, 567, 575, 576, 583, 586, 603, 609, 617
Faust, az ördög cimborája: 486, 521
Faustling és Margarete: 434
Fausztocska: 453, 521
Fedora: 186, 194, 217, 247, 307, 488, 493, 499, 514, 521, 531, 545, 547, 555, 561, 564, 571, 579, 582, 586, 594, 604, 615
Fehér Othello: 67, 381, 382, 389, 393, 396, 439, 484
Fehér rózsák: 209, 542
Fekete koldus: 399, 427
Fekete ördögök: 410, 421
Felhívás keringőre: 475, 529
Felhő Klári: 209, 249, 262, 269, 502, 506, 508, 514, 536, 541, 546, 550, 569, 575, 579, 583, 591, 611
Felolvasás a házmesternél: 435
Fenegyerekek: 194, 198, 524, 532, 597
Fenelányok: 202, 531, 543, 585
Fenn az ernyő, nincsen kas: 374, 378, 380, 384, 440, 503, 617
Feri kisasszony: 576
Férj az ajtó előtt: 99, 373, 382, 384, 391, 395, 398, 424, 425, 426
Férjek iskolája: 199, 529, 532
Férj elv és női csel: 365
Férjem kószál: 359, 368
Férjvadászat: 352
Fernande: 76, 115, 308, 440, 451, 509, 536, 562, 613
Fernand házasodik: 592
Ferréol: 503
Fertály mágnások: 403
Fiammina: 393, 447, 463
Fidibusz: 374
Fiesco: 77, 416, 442
Fifin: 614
Figaro házassága: 225, 485, 497, 519, 553, 575, 609, 624
Finlandi János: 409, 448
Fipsz szabó: 198, 389, 394, 420, 427, 430, 461, 506, 512, 529
Fityfiritty: 199, 527
Flóra: 401
Florika szerelme: 291, 604
Florinda kisasszony: 198, 526
Fokról fokra: 421, 424, 425, 454, 498, 540, 553, 556
Folt, amely tisztít: 237, 242, 247, 269, 302, 572, 573, 575, 583, 593, 612, 615
Folytatása következik: 414
Forgószél kisasszony: 615
Fortunio dala: 99, 386, 391, 397, 401, 407, 522
Fox és Pitt: 373, 442
Földön járó csillagok: 197, 525
Földszint és lebuj: 346, 351, 355, 356, 359, 366, 383, 398, 423, 424, 425
Fra Diavolo: 461, 552
Franciák a kiserdőben: 417
Francia monológok: 506
Franciaországi tündér: 36, 343
Francillon: 178, 186, 193, 205, 217, 225, 509, 516, 519, 537, 544, 554, 559, 569, 586, 602
Fric'a e din raiu (A félelem a paradicsomból ered): 410
Frigyesi Elek: 343, 359
Frou-Frou: 225, 423, 426, 441, 444, 452, 478, 483, 515, 532, 554, 570
Fürdőre kell menni: 429, 435
Gábriel: 392
Galambodi Sándor: 209, 542
Galambposta: 448
Garasos alispán: 564
Garibaldi: 412, 432
Garrick Bristolban: 373, 375
Gasparone: 186, 202, 492, 493, 494, 498, 502, 514, 532, 587, 593

Gauthier Margit (A kaméliás hölgy): 76, 115, 178, 219, 225, 227, 234, 262, 265, 307, 363, 369, 373, 374, 380, 392, 403, 417, 435, 443, 454, 483, 494, 507, 516, 521, 532, 547, 554, 559, 573, 580, 595, 611, 617
Gavar: 192, 520
Gazdagság és szegénység: 373
Gazdag szegények: 219, 547
Geleji kiskirály: 569
Genfi árva: 342
Genovéva: 393
Georges hercegnő: 375, 444, 462
Georgette: 506
V. Gergely pápa: 424
Gerolsteini nagyhercegnő: 100, 115, 421, 422, 425, 431, 440, 450, 461, 517, 528, 561
Gertrúd: 395
Gésák: 248, 258, 273, 274, 280, 292, 574, 580, 588, 593, 601, 604, 609, 623, 626
Giboyer fia: 64, 418
Giroflé–Girofla: 142, 459, 467, 470, 476, 486, 494, 506
Gizella: 90, 366
Gizella vagy a sir leányai: 366, 384
Godelot hotel: 467
Godin papa leányai: 177, 506
Goldstein Számi: 226, 558, 564, 568, 570, 588, 607, 611
Gonosz nyelvek: 478
Gordás, a hun apostol: 443
Gotterhalte: 304, 618
Görgey Artúr és a világosi gyásznapok: 403
Grant kapitány gyermekei: 226, 556, 558
Gringoire: 450, 474, 475, 479, 499, 522, 535, 597, 604
Griseldis: 344, 374, 408, 434, 559
Gritti: 153, 350, 354, 358, 366, 377, 402, 405, 484
gróf Dormándi: 480
gróf Monte Christo: 551, 562
Gusztáv úr: 472
Gutenberg: 4, 361
Gyerekasszony: 564, 588
Gyermektelen ház: 394
Gyönyörű: 444
Hadjárat békében: 485, 491, 505, 537
Hajdúk hadnagya: 318, 320, 621
Halálos csönd: 609
Haláltánc: 100, 366, 449
Halifax: 345, 369
Halottak emléke: 420
Halottak napján vagy Imádkozás a temetőben: 60, 413
Halott rabló: 26, 343
Hamelni patkányfogó: 488, 585
Hamlet: 12, 20, 24, 29, 30, 60, 78, 81, 114, 170, 178, 184, 202, 203, 222, 233, 250, 251, 255, 261, 262, 264, 271, 320, 342, 344, 373, 375, 401, 431, 440, 452, 495, 511, 516, 533, 555, 583, 591, 595, 612, 625
Hamupipőke: 18, 377, 421, 423, 434, 441, 475, 477
Haramiák: 12, 24, 77, 142, 185, 206, 342, 351, 358, 364, 368, 408, 410, 423, 427, 441, 450, 467, 514, 516, 537, 576
Harang: 430, 598
Harangozóné: 146, 478
Hárfaiskola: 432
Harmadik könyv, első fejezet: 409
Harminc év egy kártyás életéből: 26, 36, 343, 344, 351, 402, 444, 451, 541
Három ara egy helyett: 371, 381
Három feleség: 584
Három gyertyatartó: 473
Három kalap: 162, 435, 452, 464, 469, 492, 496, 544
Három közül a legboldogabb: 482
Három mellény: 363, 368
Három Mopoin: 379, 383, 392
Három nővér: 429, 431
Három pár cipő: 209, 258, 441, 444, 473, 510, 517, 542, 573, 590, 607, 611
Három peleskei: 365
Három század: 381
Három vőlegény és egy menyasszony: 97
Hasznos szer az anyósok ellen: 123, 440, 454
Ha te úgy, én is úgy: 391, 424, 429, 451, 517
Hat hó múlva: 399
Havasi rémkirály: 29, 344
Házasítók: 474
Házasság dobszóval: 346, 360, 380, 397
Házassági gyakorlatok: 429, 430, 431
Házassági három parancs: 357, 377, 467
Házasságkerülők: 415
Házasságközvetítő intézet: 482
Házasság rokkantjai: 390
Házasság XV. Lajos király idejében: 384, 418
Hazatértek: 357, 382, 413
Házi béke: 583, 587
Hazugságok: 408
Héderváry Cecília: 26, 342
Hedvig: 342
Heidelbergi diákélet: 304, 616, 621
Heilbroni Katica: 536
Henschel fuvaros: 247, 255, 580
Hermann gróf: 357, 368

Hernani: 75, 350, 464, 507
Heydeman és fia: 426
Himfy dalai: 248, 251, 580, 585, 592, 600, 609, 624
Hinkó, a hóhérlegény: 76, 128, 345, 351, 354, 380, 385, 390, 407, 422, 441, 452, 483, 513
Hirtelen bíráló utazó: 11, 344
Hiszen csak tréfa: 363
Hit, remény és szeretet: 369
Hit, Remény és Szeretet hatalma: 369
Hódítsunk egymásnak: 403
Hófehérke és a hét törpe: 521
Hoffmann meséi: 176, 235, 242, 245, 255, 296, 320, 495, 502, 511, 542, 570, 578, 580, 610, 615, 622
Holt asszony: 462
Holtomiglan: 565
Hol van hát a gyerek: 143, 471
Honthy háza: 232, 564
Hortobágyi virtus: 553
Hotel Wiburg: 356
Howard Katalin: 352, 416
Hunyadi László: 31, 50, 86, 87, 88, 108, 114, 119, 126, 140, 202, 228, 296, 346, 356, 362, 367, 372, 387, 388, 390, 398, 400, 408, 449, 460, 468, 469, 473, 475, 502, 518, 530, 558, 581, 591, 611, 612, 614
Huszárcsíny: 94, 95, 131, 175, 353, 362, 364, 371, 374, 375, 381, 382, 385, 397, 398, 400, 417, 422, 443, 450, 463, 480, 490, 494, 543, 559, 567, 604
Huszárosan: 552
Huszárszerelem: 527, 531, 532, 542, 545, 557, 562, 599, 603
Husziták Naumburgnál: 343
Hűség hűtlenségből: 373
Iczig Pancheles: 444, 447
Idegenek Aradon: 32
Ideges nők: 429, 430, 431, 519, 529, 557
Ide Nádor: 363
ifj. Fromont és idősb. Risler: 152, 205, 476, 481, 482, 537, 553, 567, 589
ifj. Toldi János vagy Erőművész és tanár: 389
Igazházi, egy kegyes jó atya: 525
Ígéret földje: 401
Igmándi kispap: 152, 483, 489, 494, 517, 554, 586, 624
Így vadásszuk a férjeket: 354
Így vagy úgy: 413, 424, 425
Ilka és a huszártoborzó: 369, 370, 390
Illés mester: 546
Ilona, a havasi bolond: 393, 484
Indiana: 379, 409
Indigo király: 152, 482
Ines: 361
Ingyenélők: 186, 189, 220, 228, 258, 518, 525, 532, 545, 561, 586, 589, 600, 616, 620
Inségesek: 540
Iskarióth: 462, 475, 513, 569, 604
István, az első magyar király: 389, 432, 509
Izabella: 22, 428, 429, 430
Jafet 12 felesége: 576
Jani és Juci: 202, 530, 533, 542
Janku Ábrahám, havasi király: 433
János vigéc: 320, 625
János vitéz: 315, 316, 318, 320, 621, 624
Janus: 143, 466
Javotte, az új hamupipőke: 462, 479
Javulás útján: 476
Jean-Claude, a párizsi bérkocsis: 386, 414
Jehu társai: 441
Jelenet a házaséletből: 183
Jeruzsálem végpusztulása: 488
Jianu, a hajdúk kapitánya: 65
Jóbarátok: 247, 387, 388, 399, 435, 469, 502, 520, 536, 553, 580, 593
Jobb és bal part: 439
Johanna és Jeanette: 384
Jolántha: 365
Jól őrzött kislány: 365, 368, 426, 427, 428, 431, 498, 499, 506, 512, 561
Józsi: 618
Juhász, az alföldi rablók főnöke: 297, 329, 331, 332, 338, 341, 444
Julius Caesar: 198, 526, 612
Jupiter és társai: 595
Kakambukoformihorgyeminomen: 26, 343
Kalandornő: 428
Kalapos és harisnyás király: 362
Kalapos és kapcakötő: 344
Kalmár és tengerész: 356, 403, 441, 452
Kapitány kisasszony: 469, 472, 477, 484, 508, 589, 619
Kapi vár: 543, 565
Kapus és fia: 396
Karácsony: 302, 610
IX. Károly Benderesnél: 422
XII. Károly: 344, 378
Katalin: 290, 292, 604, 607,610, 615, 621
Katalin, a bandita lánya: 91, 372
Kati bácsi: 624
Katinka: 297, 617
Katinka grófnő: 619, 620
Katonadolog: 570, 576

Katona és szerzetes: 60, 407
Katonák: 246, 247, 577
Katonásan: 221, 224, 549, 551
Katonás kisasszony: 528, 534
Kaunitz és Richelieu: 419
Kean: 344, 368, 373, 375, 460
Kegyencek: 363
Kelepce: 359
Keleti utazás: 543, 544, 552, 562
Kemény Simon: 26, 72, 343, 376, 381, 383, 387, 408
Kendi Margit: 293, 518, 540, 607
Kénytelen házasság: 120, 160, 460, 461, 487, 489, 528
Kerekes András és szeretője, Piros Panna: 97, 123, 447, 462, 471
Kérek két pengőt kölcsön: 350, 371, 383, 535
Keresd a szíved: 238, 568
Keresztes vitézek: 372
Két Andorváry: 344
Két anya gyermeke: 359, 372
Két Barcsai: 350, 371, 383
Két drótostót: 538
Két év múltán: 183, 562
Két gályarab: 369
Két Hippolit: 624
Két huszár és egy bakancsos: 96, 372, 376, 380, 440
Két káplár: 365, 384
Két menyegző: 363
Két özvegy: 359, 400
Két pisztoly: 30, 92, 346, 349, 352, 358, 368, 376, 377, 380, 386, 396, 403, 415, 426, 444, 453, 469, 490, 499, 513, 517, 588
Két szerelem: 542, 584
Két színész: 372
Két szó vagy Rettenetes éjszaka az erdőben: 345
Két tacskó: 564
Két testvér a népből: 379
Két vak: 435
Khelonis: 372
Ki a hibás: 379
Kicsapott diákok: 420, 440, 474
Kié a 40 000 forint: 422
Kikapós férjek: 560, 612
Ki mer, nyer: 350, 352
Kinizsi, a moldva-bányai nagy bajnok: 448
Kinizsi Pál: 361
Kipfelhauser családjával a nagyvilágban: 382
Királyevics Markó, a legelső szerb hős: 29, 344
Királyfogás: 177, 191, 193, 219, 225, 506, 518, 526, 530, 535, 538, 546, 556, 561, 579, 621
Királyi csók: 354, 367, 370, 371, 391, 454
Királyi parancs: 372
Királyunkért és hazánkért: 24, 343
Kirchfeldi plébános: 429, 430
Kis árva: 376
Kisasszony feleségem: 142, 159, 275, 468, 470, 473, 479, 481, 485, 488, 490, 495, 521, 526, 535, 598
Kísértés: 53, 376, 391
Kísértetek: 262, 265, 594
Kis fészek: 612, 618
Kis herceg: 472, 485, 491, 493, 502, 510, 523, 526, 567, 613, 616
Kis káplár: 344
Kis madaram: 202, 534
Kis madárkák: 516
Kis menyecske: 466
Kisvárosi híresség: 193, 518
Kíváncsi: 399
Klári: 558
Kleopátra: 618
Kleptha: 193, 519
Kofák: 393
Koldus és királyfi: 617
Kolostorból: 518
Komédiások: 610, 623
Kornélia: 451, 486, 497
Korona és vérpad: 371, 441
Kosza Jutka, az akasztott árvája: 512
Költemény: 563, 607
Kőműves és lakatos: 470
Könyves Kálmán: 73, 218, 374, 380, 383, 547
Közönyt közönnyel: 62, 198, 291, 343, 429, 435, 534, 604, 608
Közvetítő: 155
Kronsteini harcjáték: 342
Kukli prédikációk: 435, 466, 471
Kuktakisasszony: 573
Kulcslyukon keresztül: 426
Kun László: 22, 25, 343, 595, 612
Kuruc Feja Dávid: 305, 608, 618, 623
Kurucfurfang: 258, 269, 278, 305, 591
Küzdők vagy Toldi Miklós első viadala: 74
Kvártélycsináló: 625
Lady Tartuffe: 483
Lady Windermere legyezője: 313, 621
XI. Lajos, Frankhon királya: 220, 378, 388, 399, 412, 447, 465, 471, 548
Lakatos és kőműves: 140
Lalla Roukh: 119, 120, 459, 540
Lammermoori Lucia: 50, 86, 88, 89, 115, 120, 140,

353, 355, 357, 363, 368, 370, 387, 389, 391, 400, 403, 406, 411, 412, 413, 419, 430, 449, 453, 454, 455, 461, 464, 465, 470, 474
Lámpás torony: 360
Lárifári: 364, 507
IV. László: 202
V. László: 152, 252, 363, 375, 378, 447, 481, 529, 581, 583
I. László és kora: 383
Laury kisasszony: 434
Lavater: 365
Lázadó zsidók: 360, 365
Lázár, a pásztor: 44, 328, 360, 385, 415, 425
Lazarilla: 343
Lea grófné: 480
Leánycsel: 539
Leánykérés szabály szerint: 366
Leányrablás: 237, 242, 572, 580, 597
Lear király: 12, 78, 114, 117, 122, 127, 178, 198, 204, 222, 223, 227, 246, 308, 406, 450, 462, 508, 528, 536, 550, 559, 575, 616
Lecouvreur Adrienne: 178, 194, 225, 354, 361, 364, 369, 373, 397, 419, 422, 429, 432, 443, 454, 483, 486, 496, 506, 523, 554, 569, 595
Legény bolondja: 481, 486
Legénybúcsú: 563
Legjobb az egyenes út: 351, 358, 366, 385, 387, 397, 432, 433, 439
Legújabb botrány: 229, 526
Lelenc: 73, 93, 362, 394, 399, 402, 407, 414, 435, 484, 498, 518
Lemondás: 319, 543, 548, 559, 602, 624
Lengyel száműzöttek: 412
Lepke vagy Mátkanézés: 346, 350, 373
Leszámolás: 568
Letourrierres vicomte: 375, 380, 389
Levél: 30, 526
Ligeti kastély: 345
Lignorelles Lujza: 350, 359, 429
Lili: 161, 175, 228, 233, 275, 292, 490, 494, 499, 504, 508, 518, 524, 533, 537, 541, 554, 556, 564, 569, 584, 598, 602, 612, 619, 623
Liliomfi: 19, 73, 83, 240, 255, 353, 354, 357, 359, 365, 371, 381, 382, 394, 409, 440, 448, 487, 503, 512, 534, 540, 552, 572, 573, 604
Liliom Klára: 608
Linda: 86, 90, 120, 354, 357, 390, 399, 401, 407, 412, 415, 416, 420, 433, 459
Lisistrate (Makrancos hölgyek): 623
Lohengrin: 294, 295, 296, 311, 612
Lotti ezredesei: 278, 603, 607, 618, 625
Loute: 304, 319, 609, 611, 615, 622
Lowoodi árva: 45, 76, 265, 362, 367, 370, 377, 379, 384, 417, 421, 423, 429, 443, 454, 460, 484, 507, 555, 561, 596, 617
Luca széke karácsony éjszakáján: 29, 72, 345, 389, 448
Lucifer, a zöld ördög és a haszonbérlő: 170, 171, 178, 217, 226, 232, 237, 265, 301, 319, 369, 371
Ludas Matyi: 354, 358, 367, 417, 584
Lumpácius vagabondus: 198, 351, 357, 362, 363, 366, 370, 385, 410, 414, 420, 425, 433, 443, 460, 468, 477, 487, 495, 505, 512, 516, 528, 534, 547, 561, 579, 596, 603, 622
Lyoni futár: 567
Lyoni rablógyilkosok: 433, 597, 599
Macbeth: 18, 78, 432, 437, 522
Macsvánszky Maxim, a híres bácskai rabló: 97, 435
Magának akarta, másnak kérte: 26, 343
Magdolna: 194, 421, 480, 494, 509, 523, 540, 543, 566, 572, 588, 596, 609
Magduska öröksége: 519
Magyar dal: 615
Mai nők: 162, 429, 491
Maison Rouge lovag: 390
Majom és vőlegény: 230, 409, 430, 480, 597
Makacsság: 362, 366
Maladette, a francia bandita: 398
Malakoff herceg: 561
Malom alatt: 75, 144
Malvin: 186, 320, 517
Már alszik: 432, 434, 461
Március 15-re: 225, 610
Márciusi ibolyák: 68, 355
Március tizenötödike: 484
Marcsa, az ezred lánya: 95, 346, 349, 351, 357, 359, 361, 366, 369, 370, 374, 378, 379, 423, 477, 486, 511
Marcsa és Mariska: 486
Margareta és Faust vagy Az ördög cimborája: 429
Mária bátyja: 570
Mária Magdolna: 421
Mariana: 231, 234, 566, 573, 579, 586
Marianne: 360
Mari, egy anya a népből: 346, 351, 355
Marilla és a bűvös gyűrű: 482
Marion: 427
Maritone: 371
Már késő: 192, 520
Marót bán: 29, 72, 268, 278, 344, 372, 401, 545, 593
Marsan hercegnő: 351, 385, 399, 404, 448

Marsillierből: 366
Márta: 86, 87, 88, 115, 140, 141, 253, 331, 353, 355, 357, 360, 361, 368, 370, 388, 401, 407, 412, 415, 416, 450, 452, 457, 459, 465, 471, 476, 487, 488, 516, 585
Marton apó, a 3. számú hordár és a jogászok: 444
Márványhölgyek: 368, 391, 420, 448, 478, 507, 541
Matild: 276, 331, 352, 468, 592
Mátrai vadászat: 108, 111, 380, 449
Matrózok a fedélzetre: 100, 398, 408, 411, 413, 419, 420, 425, 427, 439, 442, 448
Mátyás, az igazságos király: 442, 496, 512
Mátyás diák és a cinkottai icce: 96, 100, 346, 349, 352, 358, 362, 376, 379, 385, 414, 420, 429, 443, 449, 453, 462, 483, 490, 510, 521, 546, 603, 619
Mátyás fia: 73, 349
Mátyás király ifjúkori kalandjai: 390
Mátyás király lesz: 376, 378, 379, 388, 448, 479, 533, 565
Mazeppa: 358
Mázoló: 549
Medea: 178, 181, 194, 378, 409, 510, 523
Medicis Mária: 372, 378
Meghívom az őrnagyot: 400
Megtérés vagy A bukott nő: 426
Még titok: 365
Megváltás: 429
Menekültek: 391, 440
Menyecskék: 623
Methusalem herceg: 161, 478, 488, 489, 502
Mexikói vőlegény: 29, 344
Mézeskalácsos Róza: 352, 356
Mi a legdrágább kincse egy asszonynak: 344
Mi atyánk Isten: 420
Micbán családja: 72, 345, 349, 351
Michaiu Viteazulu după batalie de la Călugereni (Vitéz Mihály a călugereni-i csata után): 411
Mici hercegnő: 303, 304, 614
Miért nem házasodik meg a sógor: 451
Míg a fény távol van: 402
Mignon: 245, 253, 432, 587
Mikádó: 177, 193, 248, 249, 506, 509, 521, 537, 559, 580, 613
Miksa, mexikói császár élete és halála: 423, 430
Mikulás: 363, 368
Milliók a hó alatt: 613
Milton: 120, 178, 499, 508, 556
Minard és társa: 427, 559
Miniszterválság: 623
Mirabeau ifjúsága: 369, 410, 416, 420, 468, 476, 538
Mirandolina: 369
Miroud et Comp.: 355, 357
Miss Chipp: 625
Miss Hobbs: 313, 622
Mi történt az éjjel: 556
Mohács után: 288, 603
Moireaud és társai: 366, 397
Molière, egy színész élete és halála: 120, 160, 354, 359, 365, 419, 443, 461, 489
Molière és a bolondok első estélye: 528
Molnár és gyermeke: 343, 355, 363, 364, 380, 421, 433, 464, 475, 482, 485, 531, 544, 551, 557, 564, 592, 600, 615
Molnárok: 359, 395, 403
Mombelli grófok: 343, 363
Monaldeschi: 350, 351, 363
Mondecaus, a század őrültje: 467
Mongodin úr felesége: 249, 545, 552, 560, 568, 604
Monna Vanna: 304, 611, 621
Monsieur Vate: 430
Montjoye: 396, 402
Morus Tamás: 364
Mostoha és fia: 350
Mózes: 152, 318, 324, 325, 485, 621
Mozgó fényképek: 575
Mukányi: 150, 159, 176, 206, 315, 480, 481, 488, 505
Múlt, Jelen, Jövendő: 179, 513
Musotte: 531
Muzsikai estvéli időtöltés: 342
Mű-szeretők: 377
Nábob: 152, 479
Nabucco: 66, 115, 119, 129, 402, 406, 411, 454, 460, 472
Nadányi György: 73, 178, 396, 508
Nagyanya: 442
Nagyapó: 94, 364, 365, 370, 377, 378, 398, 433, 440, 472, 481, 483, 496, 520, 542, 567, 574, 603, 625
Nagyidai cigányok: 379, 541
Nagyralátó: 477
Nagy zűrzavar: 343, 426
Nana: 150, 485
Náni: 192, 275, 276, 521, 526, 528, 531, 538, 558, 573, 583, 589, 595, 613
Nanon, az Arany Bárány csaplárné: 515
Napamasszony: 521
Napam boldogít: 396
Nap és Hold: 152, 161, 485, 488, 492, 493, 503, 540, 546, 569
Napfogyatkozás: 298, 607, 608
Napóleon: 424
Napóleon, mint első konzul: 386

Napóleon öcsém: 251, 255, 258, 259, 587, 590
Napraforgó: 552
Narcis: 377, 412, 415, 422, 439, 443, 489, 504, 534
Navarrai királynő regéi: 373, 375
Nebáncsvirág: 179, 180, 186, 190, 193, 194, 219, 290, 292, 511, 514, 515, 518, 523, 526, 532, 537, 538, 544, 573, 579, 584, 603, 612, 617, 624
Négy évszak: 513, 612
Ne hagyd magad, Schlesinger: 542
Nemes és polgár: 470
Nemesis: 421
Nem jó a tűzzel játszani: 179, 459, 485, 512
Nem szabad a királlyal tréfálni: 395
Ne nyúlj a királynéhoz: 354, 367
Nepumocenus János: 25, 342
Nevelés képzi az embert: 392, 422, 586
Nevelő ezer baj között: 352
Nevelő kerestetik: 426, 427, 429, 562
Ne vígy minket a kísértésbe: 181, 509
Névtelen hősök: 196, 525
Névtelen levelek: 588
New York szépe: 273, 278, 280, 292, 595, 601, 607, 610
Nézd meg az anyját: 162, 488, 494, 516, 522
Ninette: 233, 566, 617
Niniss: 142, 473, 613, 619
Ninon: 246, 577, 579, 588
Niobe: 233, 234, 567, 569, 574, 610, 611, 623
Nisida: 480, 483
Nóra: 175, 191, 192, 307, 496, 520, 612
Norma: 30, 86, 87, 88, 140, 346, 355, 356, 357, 362, 367, 370, 388, 389, 402, 414, 416, 422, 454, 459, 467, 478
Nótás Kata: 478, 480
November harmincadika: 415
Nőgyűlölő: 453, 459, 484
Női harc (Párbaj a szerelemben): 161, 217, 367, 374, 387, 424, 434, 451, 483, 490, 505, 515, 535, 544
Női könnyek: 402
Nők az alkotmányban: 152, 369, 428, 433, 444
Nők harca: 223, 548, 549, 552
Nők iskolája: 532
Nőm és a hivatalom: 460
Nőm szolgája: 401, 406, 410, 417
Nő nem lehet király: 351, 356
Nőnevelde: 100, 392, 393, 397, 398, 400, 402, 403, 407, 408, 413, 416, 429, 432, 433, 434, 453, 476, 477
Nőuralom: 391, 397, 401, 407, 435, 451, 556
Nővadász: 413
Nr. 28. vagy Az első polgári házasság: 424, 426
Nyilvános törvényszék: 26, 343
Nyolcadik pont: 51, 363, 382, 387, 390, 394, 416, 434, 528
Nyolc lány formaruhában: 344
Nyolcvan nap a Föld körül: 123, 154
Nyomorultak: 398, 399, 560
Nyomorúság a korsóban: 363
Oberon: 139, 463, 470
Obranovics Sándor, Szerbia királya: 614, 618
Ócska brigadéros: 277, 599
Ocskay brigadéros: 266, 277, 305, 320, 595, 601, 606, 614, 625
Óda a vértanúk emlékezetére: 196
Odette: 152, 193, 485, 503, 519
Odioso, a kis ördög: 360
Óh, azok a férfiak: 109, 427, 465, 470, 477, 484, 505, 533, 558
Oh, drága Margaréta: 145, 560
Okos bolond: 377
Olga: 494
Olivette lakodalma: 494, 506
Operaegyveleg: 350, 355, 396, 430, 432, 433, 453
Óra és kalap: 360
Orbulu şi nebunu (A vak és az őrült): 411
Orpheus az alvilágban: 99, 100, 388, 389, 393, 400, 409, 410, 427, 432, 442, 460, 473, 483, 517, 533, 540, 585
Orsini Izabella: 427
Országgyűlési szállás: 230, 346, 563
Oscar vagy Megcsaltam a nőmet: 349, 351
Osztozkodás: 588
Othello: 26, 78, 114, 150, 178, 202, 233, 237, 261, 343, 353, 368, 372, 381, 382, 389, 393, 396, 401, 428, 439, 453, 480, 484, 503, 535, 565, 572, 591
Othello Kurticson: 202, 535
Otthon: 222, 225, 247, 319, 550, 553, 558, 575, 586, 593, 623
Ő nem féltékeny: 369, 371, 374, 376, 383, 394, 399, 428
Ördög és démon: 370
Ördög mátkája: 571, 578, 598
Ördögök a földön: 504
Ördög pilulái: 180, 302, 400, 513, 555, 613
Ördög része: 379
Ördög Róbert: 87, 120, 369, 390, 461
Ördögűző barátok: 563
Ördögűző huszártiszt: 255, 359, 364, 386, 388, 397, 547, 550, 562
Őrnagy úr: 290, 607, 608
Örökség: 354, 367, 395

Örök törvény: 193, 315, 522, 524, 526, 530, 551, 563, 578
Őrült nő gyermeke: 364
Őszi napsugár: 513
Öthalmi tor Aradon: 24, 342
Özvegy és proletár: 417
Özvegy férje: 362
Özvegy vagyok: 356
Pacsuli világismerete: 376, 387
Pajkos diákok: 100, 162, 236, 276, 398, 401, 406, 408, 413, 414, 418, 422, 427, 430, 431, 440, 445, 448, 452, 473, 477, 479, 491, 517, 520, 539, 568, 590, 597, 599, 626
Pajkos Fric: 26, 342
Pajkos iskolás gyerekek: 365
Pajkos jurista: 374
Pajtáskodás: 401, 459, 509
Pajzán ifjú: 29, 345
Papageno, a madárfogó: 179, 304, 510, 542, 610
Papageno vagy A mi cselédünk: 179, 510, 542
Papa Lebonard: 308, 616
Papignol, a követjelölt: 444
Parasztbecsület: 201, 203, 209, 210, 224, 226, 227, 236, 245, 246, 535, 536, 538, 539, 541, 542, 551, 556, 557, 561, 574, 576, 577
Parasztkisasszony: 189, 507, 509, 512, 516, 536, 548, 558
Paraszt mint dúsgazdag: 359, 379
Parasztszívek: 586, 622, 625
Paraszt tromf: 217, 546
Párbaj mint istenítélet: 94, 352, 355
Párizs: 171, 232, 353, 359, 400, 429, 431
Párizs éjjel: 353, 359
Párizs előtt: 429, 431
Párizsi adós: 361
Párizsi bérkocsis: 398
Párizsi élet: 269, 409, 410, 412, 413, 415, 425, 428, 431, 439, 451, 463, 539, 592, 597
Párizsi Napló: 344
Párizsi naplopó: 411, 416
Párizsi szegények: 400, 406, 442, 462
Párizsi szerencsevadászok: 346, 348, 362
Párizs romjai: 431
Parlagi Jancsi: 97, 209, 357, 369, 374, 382, 393, 395, 449, 496, 542
Párt dühe Angolhon köztársasági korából: 378
Pártosság dühe: 343
Pataki lányok: 557
Paul Jones: 353, 358, 367, 372, 398, 408, 423, 434
Peking rózsája: 199, 521, 527
Péntek este: 563
Pénz és becsület: 368, 370, 374
Pénzkirály: 384, 480
Pepita: 522, 524, 527, 532, 537, 568, 571
Perichole, az utcai énekesnő: 100, 434
Perrichon úr és családja utazása: 420
Petaud király udvara: 119, 185, 459, 469, 470, 517
Péter cár: 433
Petneházy: 176, 499
Petőfi: 85, 115, 252, 448, 452, 537, 544, 554
Petőfi ébredése: 304, 408, 607
Petőfi élete és 1848: 583
Petronella: 373
Pfefferkorn utazása: 319, 623
Phaedra: 484
Piguet játék: 444
Pillangócsata: 282, 558, 567, 572, 587, 602
Pillangókisasszony: 291, 604, 608, 625
Pirnolg: 522
Piroska és Boriska: 434
Pletykapad: 479
Plumet úr öröksége: 441, 469
Poetulu romanticu (Regényes költő): 410
Pogány magyarok: 217, 545
Poirier úr veje: 540
Polgármester-választás: 415
Port a szembe: 392
Portici néma: 119, 459
Potyafráter: 236, 571
Preciosa, a jós cigánylány: 354, 361, 381, 389, 511, 512
Próbaházasság: 208, 217, 543, 545, 552, 559, 566, 589, 625
Pry Pál: 186, 209, 277, 477, 487, 495, 515, 522, 542, 553, 572, 600, 620
Púpos: 391, 398
Puszták fia: 376
Putifárné és József: 401
Pünkösd Florencben: 499, 502, 504, 511
Pünkösdi királyné: 94, 367, 370, 377, 382, 391, 442, 511
Rabagas, a forradalmár: 468
Rablélek: 274, 597
Rablógyilkos: 198, 467, 472, 476, 529
Rablók: 100, 426, 428, 444, 453
Rafael: 550
II. Rákóczi Ferenc fogsága: 58, 74, 114, 125, 196, 202, 215, 252, 262, 305, 382, 385, 387, 390, 399, 408, 418, 419, 424, 431, 449, 477, 504, 511, 514, 516, 524, 535, 543, 559, 573, 587, 595, 614, 624

Rang és mód: 176, 499, 562, 598, 602
Rang és szerelem: 370, 441
Raoul: 51
Rebeka, a szép zsidólány: 194, 524, 525, 554
Reggel 4 órakor: 393
Reggeli előtt: 428, 431, 434, 439, 475, 478, 527
René király lánya: 470
Rhea grófné: 504, 528
III. Richárd: 12, 78, 123, 150, 198, 204, 222, 227, 351, 407, 434, 463, 480, 527, 536, 553, 561
Richelieu bíbornok: 439, 536
Richelieu első párbajai: 346, 353, 378, 397, 429, 444, 450, 511
Rienzi: 115, 453
Rigoletto: 86, 88, 90, 115, 120, 140, 245, 253, 254, 255, 360, 361, 371, 387, 389, 390, 406, 414, 416, 419, 450, 454, 466, 475, 580, 588
Ripacsos Pista dolmánya: 152, 461, 486, 525
Rip van Winkle: 175, 193, 292, 494, 495, 496, 506, 510, 517, 520, 525, 528, 532, 539, 542, 543, 557, 569, 575, 578, 585, 596, 600, 609, 616, 625
Robin orvos: 99, 365, 395, 396, 407, 442, 460
Robinzonok: 610
Rocambole, a világ csavargója: 441, 569
Rokkant huszár vagy Tündérlak Magyarhonban: 38, 96, 117, 178, 186, 228, 357, 364, 370, 374, 375, 382, 390, 392, 396, 428, 439, 452, 454, 467, 474, 478, 484, 486, 507, 517, 526, 529, 555, 568, 587, 598, 608
Roland mester: 298, 616
Rómeó és Júlia: 17, 22, 30, 78, 151, 170, 178, 181, 193, 198, 202, 208, 220, 227, 233, 250, 262, 264, 307, 363, 372, 407, 422, 428, 429, 430, 443, 473, 479, 487, 493, 499, 502, 507, 514, 520, 525, 532, 540, 548, 550, 561, 565, 583, 587, 594, 613, 618
Rosenkranz és Goldenstern: 478, 503, 516, 525, 532, 549, 577, 584, 602, 624
Rosszul őrzött leányok: 433, 462
Rothschild titka: 415
Rózsa: 354, 380
Rózsa és Rózsika: 363, 365, 420
Rózsák: 342
Rózsa királyné: 360
Rózsaszínű dominók: 467, 468, 472
Ruy Blas: 143, 466
Saint Georges lovag: 357, 365
Sajdár és Rurik: 356, 362
Sajó-parti malom: 384
Sakk a királynak: 429, 491, 525
Salome: 447, 462, 496
Saluzzói corona: 344
Salvator Rosa: 377
Samil, a próféta vezér: 64, 406, 418
Samu bácsi: 152, 464, 469
San Toy: 258, 274, 275, 276, 278, 596, 600
Sappho: 556, 562
Sarah grófné: 217, 509, 519, 544, 556, 601
Sárika, a falusi egyszerűség: 380, 412, 442, 522
Sári néni: 175, 495
Sataniel, a clevborgi vár ördöge: 199, 525
Sátán lánya: 476
Saul király: 178, 508
Savoyardok: 392
Selyem Ágnes: 566, 567, 569, 576
Serafina: 428
Serge Panine: 173, 217, 493, 525, 538, 544, 565
Severo Torelli: 207, 493, 543
Sevilla csillaga: 349
Sheridan Richard: 99, 395, 420, 421, 444, 461
Siker: 514
Siklósi borzasztó éjszaka: 342
Sirius, Róma bajnoka (dalnoka): 510
Sitella, a bűvészlány: 91, 384
Sobri: 344
Sodoma és Gomora pusztulása: 448
Sokat tudó: 344
Solothurm ostroma: 360
Sophonisbe: 227, 560
Sötét pont: 175, 495, 505
Sötétség: 304, 616, 623
Sötét titok: 258, 590
Spanyolország: 596
Spartacus: 176, 503
Spitzer Régi: 539
Sterianu patitulu: 410
Stern Izsák: 209, 394, 412, 426, 443, 461, 475, 487, 506, 512, 529, 542, 545, 551, 562, 574, 583
Stibor vajda: 72, 386
Stilton Timót: 181, 513
Stradella: 185, 365, 403, 471, 516
Strengariulu din Parisu (Párizsi naplopó): 411
Strogoff Mihály: 590, 591
Struense: 94
Stuart Arabella: 356
Stuart Mária: 13, 77, 115, 194, 199, 265, 313, 391, 401, 409, 439, 444, 454, 483, 512, 523, 529, 596, 615, 622
Sullivan: 177, 248, 360, 418, 489, 506, 509, 521, 537, 543, 559, 580, 613
Sullivan és a nyárspolgárok: 160, 489
Sursum corda: 619

Süketnek kell lenni: 506, 535, 562, 590, 598
Szabadulás: 570
Szabó, mint természeti költő: 365
Szakács és titkár: 435
Szakasztott mása: 418
Szamárbőr: 463
Szamártej: 377, 392, 424, 430, 447
Szapáry Péter: 29, 30, 67, 76, 344, 345, 364, 367, 371, 380, 386, 398, 411, 421, 434, 442, 447, 482, 511
Szaracén: 349
Száraz kenyér: 580
Szászok Poroszországban: 429
Századvégi lányok: 564
Széchényi dicsőülése: 393
Szécsi Mária: 176, 278, 363, 402, 423, 504, 514, 562, 603
Szegedi boszorkányok: 375
Szegény Jonathán: 194, 221, 523, 524, 530, 537, 538, 548, 550, 556, 558, 573, 577, 594, 623
Szegény marquis: 391, 392
Szegény Radóné: 515
Székelyföldön: 451
Szeleburdi: 352, 354, 358, 367, 381, 408, 410, 487, 522, 583
Szélháziak: 490, 506
Szellő Judit: 572
Szenes legény, szenes lány: 498, 604, 624
Szent István, első magyar király: 509
Szentiványéji álom: 66, 122, 142, 193, 202, 208, 237, 306, 399, 462, 477, 498, 522, 533, 538, 554, 555, 574, 610
Szent vagy őrült: 201, 247, 532, 576
Szép Diego: 460
Szép Galathea: 100, 139, 236, 297, 403, 406, 407, 408, 412, 416, 417, 422, 426, 427, 430, 434, 440, 450, 463, 471, 475, 481, 484, 506, 564, 565, 567, 568, 577, 617
Szép Heléna: 64, 100, 101, 142, 181, 219, 233, 292, 403, 406, 411, 413, 414, 418, 422, 428, 431, 441, 447, 448, 449, 460, 467, 480, 487, 512, 514, 517, 522, 528, 530, 538, 544, 549, 557, 567, 586, 598, 604, 613, 620
Szép Ileana: 145, 477, 479, 483, 486, 540
Szép illatszerésznő: 490
Szép leányok: 150, 485
Szép Melusina, a vízitündér: 513
Szép molnárné: 356, 365, 377, 382, 386, 390, 395, 410, 417, 423, 435, 461, 463, 477
Szerelem bolondjai: 218, 479, 487
Szerelem és örökség: 374, 377, 381, 388, 395, 430, 449
Szerelem és pezsgő: 352
Szerelem és tenger hullámai: 375
Szerelem gyermeke: 379
Szerelem mámorosak: 398, 526
Szerelem mindent véghezvihet: 342
Szerelmes kandidátus: 362
Szerelmes levél: 478
Szerelmi bájital: 86, 100, 385
Szerencse: 156, 611
Szerencsés Imre: 406
Szerencsétlenek: 345
Szeret, nem szeret: 413
Szerzetesek: 414, 442
Szfinx: 511
Szilaj betyár: 444, 447
Szilárd nők: 396
Színész erő: 474
Színésznő akar lenni: 430
Színházi botrány: 359, 468
Színházi képtelenségek: 120, 198, 408, 423, 512, 522, 561, 602
Színi tanoda: 530, 534, 542, 590
Színpad és nézőtér, közönség és színész: 468
Színpadi hercegnő: 460
Szirius: 242, 574
Szitakötő, a kötéltáncosnő: 198, 520, 525, 527
Szívem: 278, 600
Szív és trón: 360
Szmolenszk ostroma: 29, 344
Szobacicus: 162, 490
Szodoma pusztulása: 205, 540, 554
Szókimondó asszonyság: 228, 240, 310, 551, 556, 558, 567, 571, 604, 613
Szökik a direkció: 259, 556, 559, 590
Szökőév: 356, 368, 376, 443
Szövetségesek: 394, 396, 414, 415, 417, 439, 561
Szulamit: 253, 273, 296, 584, 593, 607, 609, 617
Szultán: 209, 219, 228, 541, 544, 550, 560, 575, 585, 611, 614, 624
Szuszi úr keservei: 443, 517
Szükség törvényt bont: 444, 479
Szülői ház: 221, 224, 549, 551
Tabarin úr felesége: 223, 552, 553
Takarodó: 619, 620
Takarodó után: 100, 427, 428
Talmi herczegnő: 573, 577
Talpra magyar: 561, 583
Tamás bátya kunyhója: 76, 82, 360, 361, 367, 386, 411, 415, 432, 504, 527
Tancred: 343

Tanqueray úr második felesége: 580
Társaságból: 412, 435
Tartuffe: 62, 64, 78, 79, 151, 160, 162, 233, 292, 349, 355, 435, 480, 483, 489, 566, 604
Tatárok Magyarországon: 24, 342
Tavasz: 616, 621
Tékozló: 135, 353, 366, 379, 417, 427, 442, 451, 452, 463, 478, 505, 510, 519, 577, 578
Télapó: 556, 557
Télen: 228, 559, 594
Tell Vilmos: 66, 115, 140, 178, 356, 359, 401, 407, 410, 413, 451, 465, 475, 509
Tengeri orvos: 385
Teréz: 368
Természet és műveltség: 345, 426, 434
Tetemrehívás: 621
Tévedések vígjátéka: 142, 466
Thália megváltása: 139, 463
Thermidor: 537
Thurán Anna: 277, 517, 576, 599
Tiltott portéka: 345
Timotheus apát keres: 377, 382, 394, 418
Tinódi: 384
Tiszaháti libácska: 367, 371, 377, 383, 394, 552
Tisza vidéki népdalok: 444
Tisztújítás: 30, 75, 345, 346, 347, 372, 415
Tiszt urak a zárdában: 483, 485, 488, 489, 502, 521, 536, 541, 550, 570
Titilla hadnagy: 481
Titkos iratok: 379
Tízezer forint: 375, 392
Tíz férfi és egy nő: 435, 451
Tíz lány és egy férj sem: 99, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 399, 400, 414, 416, 420, 422, 426, 428, 450, 451, 468, 469, 474
Tosca: 226, 247, 251, 259, 557, 578, 586, 590, 613
Tót legény Amerikában: 258, 589, 598
Totó és Tata: 557
Török János: 377
Törvénytelen vér: 74, 391
Traviata: 87, 115, 120, 140, 141, 176, 216, 224, 227, 254, 400, 406, 418, 419, 430, 450, 466, 471, 474, 476, 496, 546, 548, 550, 557, 588
Tréfa és valóság: 343
Tréfa román nyelven: 344
Tricoche és Cacolet: 123, 259, 443, 465, 471, 487, 499, 512, 521, 590
Trilby: 236, 240, 242, 269, 569, 571, 594, 622
Trilbyk: 237, 572, 575
Tromb Alcasar: 395, 397
Trónkövetelő: 380
Troppmann János: 424, 425
Tudálékos: 342
Tudtán kívül kém: 350, 389
Tulipán marquisnő: 422
Tulipatan szigete: 424, 429, 431
Tutti-frutti: 424
Tündérek mulatnak: 486
Tündérfátyol: 362, 365, 384, 386
Tündérhaj: 177, 179, 513
Tündér Ilona: 376, 522
Tündérkastély Magyarországon: 29, 345
Tündérkert: 513, 548
Tündérujjak: 76, 378, 382, 394, 409, 434, 469, 471, 496, 517, 524, 550
Tűz a zárdában: 383, 384, 397, 427, 477
Tüzérek a gyakorlaton: 559
Tűzoltók: 617
Tűzpróba: 152, 482
Tyukodi Lőrinc és felesége Budapesten: 524
Ubryk Borbála: 60, 418, 419, 423
Uff király: 179, 509, 518, 538, 552
Újabb tisztújítás: 75
Újabb veszedelem: 617
Új Don Quijote: 53
Új élet: 305, 515
Új esztendei ajándék vagy A fülig szerelmes: 343
Urak és cselédek: 536
Uriel Acosta: 407, 460, 483, 506
Úrnőmnek migrénje van: 435
Utazás a Föld körül 80 nap: 462
Utazás a válás körül: 586
Utazás Kínába: 100, 424, 428, 431
Utolsó eszköz: 395
Utolsó zsidó: 409, 412
Üdvöske: 161, 203, 233, 485, 486, 489, 491, 493, 499, 502, 516, 519, 520, 529, 536, 546, 563, 587
Vadkömény árendás: 360
Vak Béla: 215, 368
Vak szerelem: 360
Válás után: 515, 520, 529, 533, 536, 541, 549, 553, 568, 584, 603
Valeria: 448
Váljunk el: 152, 186, 217, 219, 482, 483, 487, 492, 516, 539, 544, 560, 569, 579, 607, 619
Vallomások: 345, 363, 386
Válópör: 360
Vándorlegény: 298, 618, 620, 624
Varázsfátyol: 376, 418, 452
Vasárnap délután: 219, 557

Vasgyúró: 396, 444
Vasúti baleset: 585
Vaubilliere herceg: 351
Végre egyedül: 622
Végrendelet: 367, 435, 449, 483
Vegyes párok: 529, 530
Velencei farsang: 29, 345
Velencei karnevál: 390
Velencei nő: 349, 351, 366, 425, 441
Vénasszony a targoncán: 383, 384
Vénusz elvonulása: 363
Vénusz istenasszony: 312, 619
Vérségi jog: 31, 346
Vértanúk emlékezete: 556
Vesta-szüzek: 279, 280, 602
Veszedelmes nagynéne: 355, 364, 389
Vicomte Letorieres: 447, 471, 486
Vidám Náncsi: 463
Vidor, Mátyás király udvari bolondja: 26
Vid vagy A pogány magyarok: 74, 392, 399, 425, 442, 510, 527
Víg cimborák: 393
Vígjáték házasság nélkül: 424, 425, 427
Világ színjátéka vagy Király és bolond: 350, 385
Villanykorszak: 234, 566
Villemers márki: 178, 512
Villette marquisnő: 362, 368
Viola, az alföldi haramia: 72, 209, 357, 375, 377, 379, 396, 414, 426, 433, 440, 448, 466, 477, 490, 495, 505, 518, 534, 541, 555, 591, 610
Virágbokréta: 513
Virágfakadás: 511, 518, 527, 531, 562, 566, 579, 590, 597, 599
Vízzel korozsolt vőlegény: 359
Vörös sipkás honvédok: 97, 431
Walburg éjszakája: 429
Walburgi éj: 358
Willers dragonyosai: 539
Zách unokái: 73, 349, 377, 401
Zakariás pap kalandjai Pesten: 447
Zampa vagy Márványmenyasszonyok: 352, 460
Zaza: 278, 600, 619
Zilah herceg: 497
Zöld ördög: 359
Zrínyi, a költő és Marco Capitel, a szerb hős: 343, 357, 376, 386, 510
Zrínyi Miklós: 343, 357, 376
Zrínyi Miklós halála vagy Szigetvár ostroma: 26, 386
Zuávok: 100, 415, 421, 422, 425
Zulima: 360
Zsába: 278, 290, 603, 607
Zsidó Sára: 152, 483
Zsigmond fogsága: 378
Zsigmond király álma: 351, 358, 483

Névmutató

Abonyi Árpád: 548, 598, 614, 615
Abonyi Gyula: 135, 136, 333, 469, 473, 474, 475, 476, 477, 478
Abonyi Lajos: 97, 444, 450, 466, 473, 485, 495, 506, 515, 519, 527, 532, 535, 539, 545, 551, 561, 567, 587, 602, 616
Abonyiné Kovács Ella: 139, 145, 160, 161, 333, 334, 467, 468, 478, 490
About, Edmond: 198, 467, 472, 476, 529
Ábrányi Emil: 246, 285, 288, 363, 536, 555, 563, 576, 577, 578, 579, 585, 588, 595, 603, 611, 621
Ábrányi Kornél: 242, 494
Ács Zsigmond: 433, 451, 453, 464, 497, 532, 536, 596, 609
Adam, Adolphe: 366, 384
Adami, Friedrich: 460
Adorján Sándor: 585
Aggházy Károly: 474
Agranejev, Szlavjanszkij: 193, 522
Aicard, Jean: 616
Ajtay Károly: 56, 160, 161, 329, 333, 334, 335
Ajtayné: 56, 168, 334, 335, 336
Albert Alfréd: 384
Albini, Felix: 345, 353, 355, 364, 386, 389, 398, 426, 428, 434
Alden Irén: 560
Alexis, Paul: 352, 359, 362, 396, 484
Allaga Géza: 363, 385, 387, 388, 397, 411, 412, 418, 419, 428, 448, 461, 470, 479, 482, 491, 498, 510, 539, 541, 549, 552, 568, 576, 601, 613
Allesch, Ede: 257, 591
Almási Balogh Tihamér: 75, 95, 152, 162, 175, 382, 383, 384, 385, 387, 419, 420, 433, 485, 487, 488, 491, 492, 495, 497, 503, 507, 510, 513, 516, 523, 527, 528, 533, 539, 557, 562, 566, 583, 603, 622
Almási István: 50, 95, 325, 326, 327, 328, 329, 359, 376, 386
Almássy Lola: 293, 302, 341, 609, 611
Ambrus Viktor: 565
Ambrus Zoltán: 191, 378, 409, 510, 523, 533, 536, 547, 555, 567, 573, 580, 601
Ámon Margit: 234, 235, 242
Andorffy Péter: 252, 253, 257, 258, 259, 340, 584
Andreanszki Jenő: 549, 551
Angely, Louis: 361
Angyalfi Sándor: 114, 115
Angyal Ilka: 181, 189, 192, 197, 214, 215, 217, 222, 224, 227, 228, 251, 257, 259, 261, 264, 265, 266, 268, 277, 278, 282, 285, 338, 339, 340, 492, 498, 499, 521, 526, 528, 536, 543, 555, 588
Anicet-Bourgeois, Auguste: 346, 349, 351, 353, 354, 356, 360, 361, 362, 366, 370, 371, 380, 382, 385, 390, 393, 398, 400, 408, 411, 414, 416, 419, 421, 422, 425, 426, 439, 441, 447, 448, 453, 513, 519, 555, 569, 594, 613
Appdino, Alfred: 475
Aradi Aranka: 298, 600, 602, 607, 611, 612, 613
Aradi Gerő: 60, 112, 116, 117, 124, 189, 190, 194, 199, 201, 203, 211, 310, 320, 332, 336, 337, 451, 452, 453, 518
Aradi Géza: 203, 206, 209, 337
Arago, Etienne: 364, 370, 410, 416, 442
Arányi Bella: 202, 337, 338
Arányi Dezső: 293, 302, 340, 609, 610
Arányi Miklós: 609
Arany János: 28, 75, 306, 373, 375, 401, 431, 440, 452, 462, 477, 495, 498, 511, 516, 522, 533, 538, 554, 555, 574, 583, 591, 595, 610, 612, 625
Arany László: 466
Aranyváry Emília: 90, 366, 372
Arday Ida: 160, 161, 201, 202, 234, 303, 320, 426, 430
Árkossyné Zoltán Olga: 277, 282, 340, 592, 599
Árkossy Vilmos: 268, 277, 278, 282, 318, 340, 341, 599
Árpád Jenő: 410
Artus, Louis: 541, 557, 564, 577, 589, 611
Arzus: 406, 442, 462
Assael Aranka: 584, 586
Auber, Daniel François: 87, 119, 140, 176, 201, 224, 358, 409, 430, 459, 461, 469, 470, 504, 534, 535, 537, 552, 593

Audran, Edmond: 252, 280, 485, 486, 489, 491, 493, 494, 499, 502, 506, 516, 519, 520, 529, 536, 546, 548, 563, 586, 587, 591, 592, 603, 626
Augier, Émile: 417, 418, 435, 464, 470, 472, 476, 479, 482, 512, 515, 562, 565, 573, 593
Avarfi Géza: 625
Avoni, Victor: 90, 330, 331, 418, 421, 423
Avarffy Ferenc: 271, 279, 311
Babos Károly: 414, 431, 433, 440, 447
Bács Károly: 56, 149, 184, 186, 194, 196, 215, 218, 231, 238, 242, 248, 250, 252, 257, 259, 265, 266, 268, 271, 272, 277, 281, 282, 286, 334, 336, 337, 338, 339, 340, 484, 488, 514, 515, 521, 562, 567, 575, 578
Bácsné Maár Júlia: 122, 179, 185, 257, 282, 286, 333, 336, 337, 339, 340, 341, 411, 462, 487, 526, 567
Bagle, Bernand: 444
Bakonyi Károly: 297, 315, 612, 614, 621, 624
Baksics Gusztávné: 542
Balassa Ármin: 560, 586, 622, 625
Balassa Jenő: 181, 214, 215, 217, 218, 222, 226, 227, 229, 236, 285, 338, 555, 561, 571, 572
Balázs Frigyes: 95, 382, 383, 384, 385, 387
Balázsné Bognár Vilma: 378, 379, 381, 382, 402, 403
Balázs Sándor: 93, 402, 433, 439, 451, 454, 468, 470, 473, 480, 484, 533, 550, 592, 620
Balfe, Michael William: 87, 346, 358, 363
Bálint Dezső: 602, 611, 613
Balla Antal: 332, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 459, 462
Balla Béla: 115, 453, 462
Balla Kálmán: 231, 339
Balla Károly: 231, 567
Balogh Gusztáv: 170, 171, 175, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 563, 568
Balogh Károly: 330, 331, 424, 427, 432
Baloghné: 331, 434
Balog István: 96, 100, 123, 344, 345, 346, 349, 352, 356, 358, 360, 362, 367, 376, 378, 379, 381, 385, 386, 414, 417, 420, 426, 428, 429, 434, 443, 449, 453, 462, 467, 483, 490, 510, 521, 546, 584, 603, 619
Bánfalvy Lajos: 463, 464, 465, 470, 472, 475, 480, 484, 515, 527, 574, 621
Bánfy Sándor: 395, 505
Bannes, Antoine: 557
B. Antal: 388
Bántó Sámuel: 350
Banville, Théodore: 450, 474, 475, 479, 499, 522, 535, 597, 604
Barabás Júlia: 385
Bárány Boldizsár: 356, 362
Baranyi Péter: 324, 326, 352, 356
Barbieri, Karl: 100, 395, 424, 428, 431
Barbier, Jules: 355, 366, 407, 415, 416, 418, 419, 423, 430, 452, 453, 461, 464, 471, 472, 495, 502, 511, 553, 570, 575, 576, 578, 583, 586, 587, 609, 610, 615, 617, 622
Barna Izsó: 179, 184, 185, 186, 187, 189, 198, 201, 208, 215, 218, 220, 221, 224, 226, 336, 337, 338, 512, 517, 521, 526, 542, 549, 552, 555, 556, 558, 561, 564, 565, 571, 592, 597, 599, 609, 611, 613, 618, 625
Barot, Wilson: 618
Barré, Albert: 557
Barrié, James Matthew: 622, 625
Barrière, Théodore: 368, 383, 384, 386, 391, 393, 394, 397, 398, 400, 401, 402, 416, 420, 425, 427, 434, 441, 442, 448, 467, 469, 477, 478, 479, 487, 490, 496, 497, 507, 520, 526, 541, 558, 575, 617, 623
Bartha Elek: 37, 39, 47, 51, 324, 328, 329
Bartháné: 39, 345
Barthos Andor: 608
Bartók Lajos: 175, 179, 189, 277, 288, 304, 493, 513, 517, 518, 521, 540, 599, 603, 607
Bartók Miklós: 576
Barts Aranka: 214, 338, 339, 592
Batckstone: 356, 368, 376, 443
Báthory Ilonka: 205
Báthory R. Mihály: 488, 585
Bátor Szidor: 179, 199, 492, 498, 499, 508, 509, 518, 519, 528, 529, 530, 538, 552, 589
Batthányi Júlia: 384
Battu, Léon: 375, 379, 395
Bauer, Henrich: 139, 461, 478, 521, 523, 524, 530, 537, 538, 545, 548, 550, 556, 558, 573, 577, 594, 623
Bauer, Julius: 139, 461, 478, 521, 523, 524, 530, 537, 538, 545, 548, 550, 556, 558, 573, 577, 594, 623
Bauernfeld, Édouard: 345, 363, 386, 412, 435
Bayard, Jean-François: 62, 346, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 365, 366, 367, 370, 371, 372, 375, 377, 378, 380, 381, 383, 389, 391, 392, 394, 397, 408, 410, 411, 416, 429, 431, 435, 442, 444, 447, 450, 451, 453, 454, 460, 461, 471, 486, 492, 497, 502, 505, 508, 511, 513, 514, 516, 518, 519, 520, 525, 527, 529, 530, 537, 539, 545, 549, 552, 557, 558, 563, 568, 569, 570, 584, 595, 602, 615, 620, 621
Bayer József: 16, 18, 32, 36, 52, 92, 94, 102, 684, 685
Beaulieu, G.: 556, 559, 590
Beaumarchais, Pierre-Augustin: 150, 225, 277, 481, 485, 497, 519, 553, 575, 599, 609, 624
Beaumont, Alexandre: 489, 492, 523, 538
Beauvoir, Roger: 357, 365

Beckett, Gilbert: 484, 488
Beckstein, Ludovic: 360, 365
Bedő Árpád: 241, 278, 321, 624
Bejczy György: 291, 294, 296, 298, 310, 311, 340
Bejczyné Répássy Auguszta: 290, 293, 294, 296, 297, 311, 341
Békéssi Gáspár: 380
Békéssy Gyula: 292, 293, 294, 310, 311, 340, 341, 619, 624
Beksics Gusztáv: 460
Belasco, David: 291, 604, 608, 625
Béldi Izor: 541, 557, 564, 577, 589, 604, 607, 610, 611, 615, 621
Belli, G.: 389
Bellini, Vincenzo: 30, 47, 88, 120, 140, 345, 346, 352, 353, 355, 356, 357, 362, 367, 370, 388, 389, 402, 412, 414, 416, 422, 459, 461, 467, 470, 478
Belot, Adolphe: 143, 176, 205, 231, 391, 398, 476, 481, 482, 483, 499, 513, 537, 553, 555, 563, 567, 589
Bély Aranka: 140
Benedek Gyula: 222, 225, 338, 493, 504, 522, 528, 534, 541, 545, 555, 563, 572, 587, 596, 619
Benedek József: 117, 327, 374, 389, 392, 454, 459, 502
Benedix, Julius Roderich: 62, 115, 349, 350, 353, 354, 366, 371, 377, 381, 402, 403, 408, 414, 415, 417, 420, 421, 423, 430, 434, 439, 440, 441, 450, 453, 459, 471, 473, 474, 475, 477, 479, 484, 488, 507, 526
Beniczkyné Bajza Lenke: 503, 504, 524, 526, 528, 540, 554, 566, 609
Benkő Kálmán: 176, 363, 368, 376, 380, 384, 407, 408, 426, 495, 499, 511, 538, 553, 578, 625
Bényei István: 148, 150, 159, 187, 335, 484, 487, 488
Bényeiné H. Emma: 488
Beődy Balogh Gábor: 426, 428
Beödy László: 424, 442, 451
Beödyné: 429
Beöthy Ákos: 402
Beöthy László: 280, 297, 461, 563, 564, 574, 578, 587, 591, 597, 607, 615
Bera Paula: 336, 517
Berczik Árpád: 398, 401, 403, 407, 411, 418, 431, 439, 451, 462, 463, 470, 474, 476, 480, 483, 488, 489, 492, 493, 494, 498, 499, 502, 505, 507, 509, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 522, 529, 530, 532, 536, 544, 548, 549, 554, 558, 580, 584, 585, 586, 587, 592, 593, 600, 609, 623, 624
Berczik Éva: 381, 391
Bérczy Ödön: 114, 329, 331, 332, 334, 442
Bercsényi Béla: 183, 329, 408, 423, 467, 477, 480, 508, 515, 522, 552, 561, 602
Berecki: 375, 389
Bereczki Zsigmond: 350, 385, 422, 453
Beregi Oszkár: 167, 262, 263, 264, 265, 275, 304, 307, 588, 594, 595, 597, 611, 613
Berger Fanny: 427
Berger, Karl Philippe: 372, 378, 427
Berg, Ottokar Franz: 378, 379, 383, 387, 394, 412, 415, 421, 424, 425, 426, 432, 440, 443, 451, 461, 475, 485, 487, 506, 512, 529, 542, 545, 551, 562, 574, 583
Berki: 390
Berla, Alois: 441, 444, 473, 510, 517, 542, 543, 546, 551, 552, 560, 569, 573, 575, 576, 583, 590, 600, 607, 611, 617
Bernard, Antony: 352, 354, 355, 359, 362, 367, 369, 396, 422, 426, 432, 434, 435, 443, 461, 473, 484, 517
Bernard, Victor: 352, 354, 355, 359, 362, 367, 369, 396, 422, 426, 432, 434, 435, 443, 461, 473, 484, 517
Berndorfer Miksa: 479
Bernstein, Henry: 351
Berr de Turique: 601
Berr, Georges: 601, 612, 618
Bertal, Georges: 549, 550, 599
Berton, Pierre: 460, 600, 619
Bertrand, Victor: 485, 519, 543
Bertuch, Friedrich Justin: 22, 343
Berzsenyi Károly: 74, 96, 327, 329, 372, 375, 376, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 387, 389, 394, 398, 412, 426, 431, 443, 461, 470, 475, 487, 506, 512, 529, 542, 545, 546, 551, 555, 562, 565, 574, 583
Bettelheim Janka: 136, 139, 140, 333, 466, 468
Beuclair, Henri: 555
Beudin, Jacques Félicien: 343, 344
Beyerlein, Adam Franz: 619, 620
Beyerlein, Franz: 619, 620
Bial, Rioto: 469
Bihari Ákos: 220, 221, 222, 224, 338
Bihari Béla: 189, 193, 336, 337
Bilhaud, Paul: 600, 621
Billaud, Jean: 585
Birch-Pfeiffer, Charlotte: 26, 76, 343, 344, 345, 351, 352, 353, 354, 356, 358, 362, 363, 364, 365, 367, 368, 370, 371, 373, 375, 377, 379, 380, 384, 385, 386, 388, 389, 390, 392, 394, 398, 400, 407, 411, 412, 416, 417, 420, 421, 422, 423, 427, 429, 433, 434, 441, 442, 443, 444, 447, 452, 454, 460, 482, 483, 484, 497, 506, 507, 511, 513, 517, 540, 554, 555, 561, 572, 596, 597, 617
Bis, Hippolyte Louis Florent: 356, 359, 401, 407, 451, 465, 475

Bisson, Alexandre: 193, 202, 217, 231, 242, 515, 520, 529, 530, 533, 534, 536, 538, 541, 542, 545, 547, 548, 549, 553, 556, 566, 567, 568, 573, 574, 575, 576, 580, 583, 584, 585, 587, 589, 590, 593, 601, 602, 603, 625
Bittera Erzsi: 340, 341
Bittner, Alois: 422, 430, 439, 453, 473
Bizet, Georges: 578, 585
Björnson, Björnsterne: 178, 508, 552
Blaha Lujza: 64, 93, 94, 106, 116, 117, 152, 159, 178, 186, 189, 228, 235, 240, 305, 417, 431, 433, 434, 473, 474, 476, 477, 503, 507, 514, 516, 518, 556, 558, 559, 561, 562, 570, 573, 583, 608, 613
Blau: 111, 619, 621
Blumenthal, Oscar: 502, 510, 517, 543, 544, 552, 562, 571, 575, 584, 586, 589, 597, 619
Blum, Ernest: 77, 359, 364, 372, 386, 441, 490, 519, 529, 545, 547, 550, 552, 557, 560, 562, 563, 568, 569, 571, 577, 580, 604
Bodorfy Henrik: 32, 324, 325, 326
Bodor Károly: 398
Bodrogi Dénes: 329, 332, 448
Boér: 58, 77, 326, 327, 330, 334, 363, 402
Boér Emma: 58, 77, 330, 402
Boérné: 326, 327, 330, 363
Bognár Ignác: 95, 97, 369, 370, 375, 377, 378, 390, 392, 395, 415, 420, 427, 440, 441, 448, 449, 459, 466, 468, 487, 490, 491, 493, 495, 497, 498, 505, 519, 526, 547, 549, 555, 567, 572, 587, 600, 613, 618
Bognár Vilmos: 382
Bogyó Alajos: 119, 120, 135, 179, 332, 333, 443, 459, 460, 461, 513
Bohrmann, Riegen: 487, 493, 618
Boildieu, François-Adrien: 379, 383
Bokodi Antal: 56, 122, 462
Bokodi Lajos: 432
Bokody Antal: 329, 332, 462, 483
Bokor József: 114, 228, 258, 298, 305, 326, 327, 332, 450, 451, 452, 453, 454, 551, 556, 559, 564, 570, 586, 588, 590, 591, 594, 595, 602, 607, 608, 613
Bolintineanu, Dimitrie: 65, 411
Bolten-Blückers, Heinrich,: 623
Bónis Lajos: 337, 341, 542
Boránd Gyula: 168, 176, 177, 178, 335, 336, 495, 499, 504, 505, 507
Boross Lajos: 329, 330, 331, 432, 433
Borsódi László: 476
Bosnyák Zoltán: 566, 568, 619
Bote: 20
Bouchardy, Joseph: 360, 362, 385, 386, 398, 414, 415, 425
Boucheron, Maxime: 518
Boudrieault: 480, 506
Bouilly, Jean Nicolas: 522
Boullard, Marius: 142, 473, 613, 619
Boyer, Emile: 351, 355, 356, 359, 366, 383
Bőhm Gusztáv: 47, 50, 51, 325, 326, 327, 328, 353, 359, 364, 365, 372, 382, 385, 443, 450, 453, 473, 475, 490, 494, 559, 567, 612
Bracco, Roberto: 568
Brachwogel, Albert Emil: 202, 377, 412, 415, 422, 432, 439, 443, 467, 489, 504, 534
Brandl: 432
Brandon, Thomas: 550, 552, 555, 570, 597
Brassai Ármin: 440
Braun, Gustav: 398, 401, 463, 465, 473, 477, 479, 482, 488, 491, 539, 568, 585, 590, 597, 599
Braun, Joseph: 398, 401, 463, 465, 473, 477, 479, 482, 488, 491, 539, 568, 585, 590, 597, 599
Brenner Jenny: 432
Breton, Pierre: 120
Breznay Géza: 55, 58, 135, 136, 149, 329, 331, 333, 334, 431, 432, 434, 435, 477, 479, 488, 516
Brieux, Eugène: 277, 570, 593, 601, 608, 619
Brisebarre, Edouard: 381, 382, 389, 390, 393, 396, 398, 400, 406, 439, 442, 462, 484
Brociner, Marco: 530, 570, 623
Bródi István: 320, 625
Brody, Alexander: 135, 146, 684
Bródy Sándor: 135, 598
Bronte, Charlotte: 76, 484, 507, 555, 561, 596, 617
Brunschwick, Léon: 346, 360, 380, 397
Buchbinder, Bernhard: 302, 617, 619, 622
Buckstove, J. Baldwin: 385
Budai József: 51, 242, 328, 378
Bulwer-Lytton, Edward: 439, 536
Bulyovszky Gyula: 400, 403, 460, 483, 506, 508, 528, 542
Bulyovszkyné Lilla: 55, 78, 115, 354, 366, 367, 371, 372, 373, 375, 377, 379, 383, 384, 389, 394, 395, 397, 400, 412, 417, 422, 434, 435, 441, 443, 454, 461, 474, 475, 477, 483, 494, 499, 506, 517, 532, 552, 554, 572, 597
Burani, Paul: 590
Bús-Fekete László: 544
Busnach, Bertrand William: 222, 485, 543, 567
Caillavet,Gaston Armand de: 618, 620
Calderon de la Barca, Pedro: 509, 536, 560, 610
Cammarano, Salvatore: 350, 353, 355, 357, 358, 363, 368, 369, 370, 371, 387, 388, 389, 390, 391, 400, 401, 403, 406, 411, 412, 413, 414, 416, 419, 420, 449,

450, 452, 454, 459, 461, 464, 465, 467, 470, 471, 474, 548, 549, 551, 555, 573, 574, 576, 586, 609, 615, 618
Campilli Frigyes: 91, 366, 372
Capendu, Ernest: 425, 469
Capus, Alfred: 611
Caravatti, Pietro: 120, 332
Caril, Ivan: 591, 592, 600, 603, 613
Carlwicks: 566
Caron, Alfred: 384
Carré, Michel: 355, 366, 386, 407, 415, 416, 418, 419, 423, 430, 452, 453, 459, 461, 464, 471, 472, 495, 502, 511, 553, 556, 570, 575, 576, 578, 583, 585, 586, 587, 609, 610, 615, 617, 622
Castelli, Ignaz Franz: 342, 345, 386
Castelnuovo, Leo: 462
Castreau: 222
Castri, Paulina: 64, 90, 412, 413, 414, 416
Ceglédi Andor: 553, 559, 603
Charvily, Robert: 616
Chatrian, Alexandre: 448, 486, 509, 521, 541, 545, 548, 588, 600, 610
Chevalot, E.: 382, 522, 535, 539, 542, 544, 557, 564, 576, 586, 588
Chivot, Henri: 443, 465, 470, 474, 479, 485, 486, 489, 491, 492, 493, 494, 498, 499, 502, 503, 506, 515, 516, 519, 520, 524, 529, 536, 545, 546, 547, 554, 560, 563, 571, 584, 587, 597, 613
Christiernsson, Carl Henrik: 592
Cirok Róza: 542
Clairville, Louis: 365, 368, 377, 394, 412, 422, 425, 433, 441, 443, 452, 461, 463, 464, 468, 470, 471, 472, 474, 478, 481, 482, 489, 493, 497, 503, 509, 515, 517, 518, 520, 530, 537, 546, 547, 561, 566, 588, 593, 595, 601, 604, 610, 611, 613, 617, 619, 622, 625
Claretie, Jules: 497
Clauren, Heinrich: 344, 356
Cleo de Merode: 592
Clerice, Justine: 602
Collins, Wilkie: 443, 480
Comingio, Cagliano: 475
Coppée, François: 198, 224, 493, 511, 529, 543, 555
Cormon, Pierre Étienne: 359, 368, 444, 465, 470, 472, 474, 479, 482, 495, 525, 534, 538, 542, 547, 551, 560, 568, 569, 570, 572, 575, 586, 587, 599, 619
Corneille, Pierre: 78, 362
Corneille Thomas: 76
Costa, Karl: 209, 402, 413, 416, 419, 427, 430, 431, 451, 466, 475, 484, 494, 507, 528, 538, 541, 591, 622
Costé, Jules: 498, 604, 624
Courcy, Charles: 361, 374, 380, 392, 394, 403, 418, 462
Cozzi: 395, 396, 397
Cövek István: 372
Crémieux, Hector: 391, 393, 397, 401, 442, 490, 513, 516, 539, 540, 560, 563, 585, 598
Croisset, Francis: 342, 617
Cuno, Heinrich: 345, 358, 388
Czakó István: 449
Czakó Júlia: 58, 66, 114, 331, 332
Czakó Zsigmond: 112, 351, 355, 356, 365, 367, 370, 374, 383, 403, 430, 435, 441, 452, 483
Czanyuga Emma: 336, 505, 510
Czibulka, Alfonz: 499, 502, 504, 511
Czirok Róza: 209, 338
Czobor Károly: 621
Czuczor Gergely: 350, 351
Csabainé Miskolci Lina: 454
Csabi Imre: 160, 333, 411, 491
Császár György: 87, 228, 363, 371, 387, 388, 400, 406, 560
Császár Imre: 240, 298, 307, 336, 442, 443, 504, 552, 553, 572, 611
Császár Miklós: 535, 562, 590, 598
Csatár Győző: 201, 207, 214, 216, 224, 233, 234, 337, 338, 339
Csáthy Géza: 410
Csató Pál: 344, 373
Csécsi Imre: 291, 304, 610, 620
Csekeő Gusztáv: 527, 533
Csengery János: 541
Csépán István: 357, 376
Csepreghy Ferenc: 145, 154, 178, 350, 353, 354, 355, 356, 361, 363, 366, 367, 377, 381, 389, 393, 394, 403, 410, 418, 424, 427, 431, 447, 454, 459, 462, 467, 468, 471, 472, 473, 474, 477, 480, 481, 482, 485, 486, 487, 490, 492, 493, 498, 502, 509, 510, 514, 521, 527, 534, 535, 539, 541, 545, 550, 555, 559, 561, 562, 564, 570, 573, 586, 588, 589, 590, 591, 593, 596, 599, 603, 607, 608, 612, 613, 614, 619
Csepregi Lajos: 350, 351, 354, 356, 357, 359, 360, 362, 363, 364, 365, 367, 368, 369, 370, 372, 373, 376, 381, 382, 384, 385, 391, 392, 393, 394, 396, 397, 399, 401, 402, 409, 418, 421, 422, 424, 426, 429, 432, 434, 435, 443, 444, 447, 448, 451, 454, 459, 460, 461, 463, 470, 480, 483, 486, 496, 497, 504, 505, 506, 513, 515, 523, 535, 544, 554, 569, 594, 595
Csernovits Péter: 41, 42, 43, 45, 49, 50, 67, 86, 91, 94, 345
Csicseri Bors: 613, 616
Csige Lajos: 334, 480

Csiki László: 242, 246, 288, 291, 293, 301, 304, 305, 306, 608, 610, 611
Csik Irén: 339, 621
Csiky Gergely: 120, 139, 149, 175, 179, 181, 193, 201, 206, 207, 232, 268, 315, 399, 461, 463, 466, 469, 470, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 484, 485, 487, 488, 490, 492, 493, 495, 496, 497, 499, 503, 505, 506, 507, 509, 512, 513, 514, 515, 516, 518, 522, 524, 525, 526, 527, 529, 530, 531, 532, 533, 535, 538, 539, 542, 543, 545, 546, 548, 549, 550, 551, 553, 554, 555, 556, 558, 561, 562, 563, 564, 565, 567, 570, 571, 572, 576, 577, 578, 579, 584, 585, 588, 591, 594, 595, 596, 600, 601, 602, 612, 618, 620, 621, 624, 625
Csiky Imre: 184, 336
Csillag Róza: 330, 422
Csillag Teréz: 185, 201, 221, 308, 515, 517, 523, 529, 530, 546, 547, 548, 549, 612
Csíszér István: 46, 51, 357, 360, 381
Csíszér Jolán: 369
Csíszér Kálmán: 187, 189
Csíszér Sárika: 522
Dalayrac, Nicolas: 345
Dalfi Lőrinc: 58, 330, 408
Dallos János: 135, 140, 331, 333
Dalnoki Béla: 387, 413
Dalnoki Béni: 58, 120, 280, 330, 332, 333, 401, 421
Dálnoki Nagy Lajos: 202, 293, 530, 531, 574, 578, 580, 597, 609, 611
Dalnokiné Konti Fáni: 58, 88, 330, 335, 402, 407, 419, 461
Dalnoki Róza: 52, 90, 387, 411
Dalnoki Viktor: 280, 419, 602, 603
Dálnoky Gál Gyula: 403
D'Amant, Ler: 589, 598
Danczkay Sarolta: 296, 341
Dancz Nina: 454
Dankó Pista: 194, 238, 305, 306, 524, 525, 532, 545, 554, 557, 560, 571, 572, 573, 578, 580, 585, 597, 598, 615
Da Ponte, Lorenzo: 476
Darai Karola: 450, 454, 464, 469
Daróczy Ilka: 301, 306, 334
Darvay Nagy Adrienne: 12
d'Artique, Aubert: 372, 380, 481
D'Artois, Armand: 600
Dartois de Bournenonville, Armand: 523, 554, 566
Darvas József: 66, 331, 442
Darvasné: 66, 331
Daudet, Alphonse: 143, 152, 205, 231, 476, 479, 481, 482, 537, 553, 565, 567, 589
David, Felicien: 119, 417, 435, 459, 540, 604, 608, 625
Davidsohn, Emanuel: 253, 584, 593, 607, 609, 617
Dayka Balázs: 337
Deák Farkas: 396, 468
Deák Marika: 393
Deáky Ferenc Sámuel: 345, 353, 368, 370, 373, 374, 409, 470, 534
Debarsay, Auguste: 388, 440
Decourcelle, Adrien: 416, 426, 427, 429, 513, 516, 519, 539, 560, 562, 563, 564, 598
Decourcelle, Pierre: 416, 426, 427, 429, 513, 516, 519, 539, 560, 562, 563, 564, 598
Degré Alajos: 41, 67, 355, 373
Deinderdstein, Johann Ludwig: 373, 375
Delacour, Alfred: 399, 402, 408, 433, 440, 447, 467, 468, 472, 478, 488, 499, 516, 521, 557, 597, 599
Delaporte, Michel: 433, 462
Delavigne, Casimir: 350, 378, 388, 390, 399, 412, 447, 461, 465, 470, 471, 548, 559
Delibes, Léo: 119, 185, 459, 469, 470, 513, 517
Delin Henrik: 176, 179, 226, 336, 499, 502, 503, 504, 505, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 558, 564, 568, 570, 588, 607, 611
Delli Emma: 220, 221, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 237, 285, 338, 339, 561, 568, 569, 571, 573
Dellinger: 179, 512
Delphit, Albert: 502
Demeter Júlia: 10
D'Ennery, Adolphe Philippe: 77, 346, 349, 350, 351, 354, 355, 359, 360, 361, 362, 365, 367, 370, 380, 385, 386, 389, 393, 399, 408, 411, 415, 419, 420, 421, 427, 430, 432, 439, 441, 442, 443, 447, 448, 453, 461, 465, 470, 472, 473, 474, 479, 482, 484, 485, 489, 495, 504, 505, 516, 527, 538, 542, 551, 552, 556, 558, 560, 568, 569, 570, 572, 575, 586, 587, 593, 599, 619, 620
Deréki Antal: 137, 142, 186, 248, 423, 430, 440, 454, 470, 472, 482, 492, 493, 494, 497, 502, 505, 507, 513, 514, 520, 521, 525, 531, 539, 541, 552, 553, 557, 558, 568, 570, 577, 584, 602, 622
Déry Jenő: 231, 233, 235, 243, 253, 254, 255, 260, 567
Déry Judit: 58
Des Arnauld, Auguste: 349, 357, 368, 434, 510
Deslandes, Raymond: 369, 410, 416, 420, 468, 476, 497, 521, 538
Desvalliéres, Maurice: 556, 565, 576, 588
D'Ettore: 90, 330, 415, 418
Dévai Janka: 175, 176, 495, 496
Devien, Guido: 466

Dezséri Gyula: 160, 335, 490
Dézsy (Deési) Zsigmond: 327, 328, 329, 382, 385, 386, 399
Dial, R.: 534
Dickens, Charles: 17, 120, 302, 345, 461, 486, 511, 547, 590, 610
Dienzl, Oszkár: 277, 280, 281, 340
Dimitrievits Sándor: 478
Dinaux, Arthur-Martin: 345, 350, 351, 355, 356, 358, 359, 366, 387, 399, 411, 413, 425, 429, 443, 448, 461, 486, 511, 547, 590
Diósy Márton: 346, 349, 350, 427, 434, 453, 473, 484, 516, 552, 572, 593, 620
Diseri, Julietta: 447
Ditrói Mór: 135, 142, 143, 144, 145, 333, 470, 475, 487, 493, 608
Ditróiné (Eibenschütz Mária): 135, 136, 138, 139, 151, 333, 334, 475, 486, 487
Dobó Sándor: 619
Dobozi Lina: 170, 173, 333, 335, 336, 439, 471, 498, 505
Dobsa Lajos: 49, 68, 152, 361, 363, 369, 371, 373, 375, 376, 378, 381, 387, 389, 397, 398, 419, 432, 443, 447, 459, 479, 481, 502, 509, 518, 529, 530, 548, 583
Dóczi Lajos: 161, 175, 193, 363, 416, 453, 459, 465, 468, 471, 473, 475, 483, 486, 491, 492, 493, 504, 508, 511, 514, 516, 517, 521, 524, 525, 526, 529, 530, 535, 543, 546, 550, 567, 568, 584, 603
Dombay Mihály: 335, 491, 514
Dónáth Ede: 590
Donáth József: 594, 617
Donáth Lajos: 584, 585
Donizetti, Gaetano: 30, 47, 87, 88, 95, 120, 345, 346, 349, 350, 351, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 361, 362, 363, 364, 366, 368, 369, 370, 372, 374, 378, 379, 387, 388, 389, 390, 391, 399, 400, 401, 403, 406, 407, 411, 412, 413, 415, 416, 419, 420, 423, 449, 454, 459, 461, 464, 465, 470, 474, 477, 511
Don Manuel, Juan Diana: 423, 434, 454
Donnay, Maurice: 617
Don Pedro: 480
Doppler Ferenc: 87, 324, 346, 369, 370, 371, 373, 374, 376, 377, 380, 388, 390, 393, 398, 426, 432, 433, 453, 522
Doppler Károly: 87, 364, 365, 366, 367, 370, 372, 376, 377, 378, 380, 382, 383, 385, 415, 416, 420, 442, 466, 472, 479, 481, 484, 486, 491, 511, 520, 523, 536, 540, 542, 544, 546, 547, 555, 559, 562, 565, 567, 579, 586, 603, 608, 625
Doria László: 356, 361, 362, 363, 372
Doria Lászlóné: 356, 361, 362, 372
Dóri Judit: 331, 432
Douglas, John: 258, 590
Döme Lajos: 328, 386
Döméné: 328, 386
Dráguss Károly: 58, 59, 65, 78, 330, 407, 410, 411, 412, 413, 415, 498, 513, 535, 579
Drágussné: 58, 72, 330
Dreyfus, Abraham: 183, 193, 482, 505, 519
D. Schedel F: 364, 368, 427, 441, 450, 467, 514, 537
Ducange, Victor Henri: 36, 342, 343, 344
Du Court: 550
Dugonics András: 22, 342, 343, 355
Dugué, Ferdinand: 181, 301, 511, 608, 609, 610, 619
Dulka Sarolta: 62
Dumanoir, Philipp François: 346, 349, 350, 352, 353, 354, 355, 356, 358, 360, 361, 365, 366, 367, 368, 370, 371, 375, 376, 377, 378, 380, 382, 386, 389, 390, 391, 392, 394, 395, 397, 411, 414, 415, 417, 420, 421, 422, 425, 427, 428, 429, 432, 439, 444, 447, 450, 453, 454, 471, 473, 484, 486, 492, 497, 502, 504, 505, 508, 511, 513, 514, 516, 519, 520, 527, 529, 530, 539, 552, 558, 563, 568, 570, 572, 584, 593, 602, 620, 621
Dumas, Alexandre: 76, 173, 178, 190, 193, 194, 205, 217, 229, 231, 265, 277, 344, 345, 349, 350, 351, 353, 354, 357, 358, 362, 363, 367, 368, 369, 371, 372, 373, 374, 375, 380, 381, 384, 390, 392, 398, 403, 406, 407, 408, 410, 413, 417, 418, 423, 424, 425, 426, 428, 434, 435, 441, 443, 444, 449, 451, 454, 460, 462, 463, 468, 475, 476, 478, 479, 481, 483, 491, 492, 494, 502, 503, 507, 509, 510, 514, 516, 518, 519, 521, 523, 526, 527, 529, 532, 537, 541, 544, 547, 552, 554, 559, 560, 561, 562, 563, 566, 568, 569, 570, 573, 577, 580, 584, 586, 591, 593, 594, 595, 599, 600, 602, 609, 611, 615, 617, 618, 624
Dumas, Alexandre ifj: 76, 173, 178, 190, 193, 194, 205, 217, 229, 231, 265, 277, 344, 345, 349, 350, 351, 353, 354, 357, 358, 362, 363, 367, 368, 369, 371, 372, 373, 374, 375, 380, 381, 384, 390, 392, 398, 403, 406, 407, 408, 410, 413, 417, 418, 423, 424, 425, 426, 428, 434, 435, 441, 443, 444, 449, 451, 454, 460, 462, 463, 468, 475, 476, 478, 479, 481, 483, 491, 492, 494, 502, 503, 507, 509, 510, 514, 516, 518, 519, 521, 523, 526, 527, 529, 532, 537, 541, 544, 547, 552, 554, 559, 560, 561, 562, 563, 566, 568, 569, 570, 573, 577, 580, 584, 586, 591, 593, 594, 595, 599, 600, 602, 609, 611, 615, 617, 618, 624
Duncan, Isadora: 262, 263, 607
Dunkel, Theodor: 344, 516, 518, 520, 525, 527, 530, 537, 545, 549, 557, 569, 595, 602, 615, 620

Duperty: 353, 359
Dupetit-Méré, Frédéric: 342, 345
Dupeuty, Charles: 361, 374, 377, 380, 392, 394, 403, 418, 424, 430, 447, 462
Duru, Henri Alfred: 443, 465, 470, 474, 485, 486, 489, 491, 492, 493, 494, 498, 499, 502, 506, 515, 516, 519, 520, 529, 536, 545, 546, 547, 548, 560, 562, 563, 571, 584, 587, 597, 613
Duse, Eleonora: 206, 233
Duval, Georges: 278, 567, 603, 607, 621
Duveyrier, Charles: 356, 365, 377, 382, 386, 390, 395, 410, 417, 423, 425, 427, 432, 463
Dux, Adolf: 418
Echegaray, José: 197, 201, 225, 231, 237, 247, 251, 269, 307, 308, 525, 532, 554, 558, 566, 568, 572, 573, 575, 576, 579, 583, 586, 593, 609, 612, 615
Edvi Illés Károly: 181
Edvi Illés László: 68, 142, 143, 146, 152, 161, 165, 228, 311, 463, 464, 465, 470, 472, 473, 475, 478, 480, 483, 484, 485, 488, 489, 490, 491, 494, 498, 503, 504, 505, 510, 514, 515, 519, 520, 521, 527, 537, 559, 574, 594, 621
Egervári P. Ödön: 115, 448, 452, 537, 544, 554
Egressy Ákos: 51, 58, 60, 61, 73, 77, 78, 79, 97, 112, 114, 115, 117, 331, 332, 373, 375, 408, 432, 433, 434, 449, 450, 451, 452
Egressy Béni: 86, 87, 346, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 383, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 419, 420, 422, 425, 426, 429, 431, 433, 434, 440, 441, 442, 443, 444, 447, 448, 449, 450, 451, 453, 454, 459, 460, 461, 462, 464, 465, 467, 468, 469, 470, 472, 474, 481, 483, 486, 489, 490, 494, 496, 499, 508, 510, 511, 513, 517, 521, 523, 535, 537, 538, 542, 546, 547, 554, 555, 556, 558, 561, 565, 567, 569, 583, 588, 589, 590, 595, 598, 603, 604, 611, 612, 614, 619
Egressy Gábor: 29, 58, 60, 71, 80, 373, 396, 423, 432, 452
Egri Kálmán: 52, 168, 170, 175, 184, 187, 209, 335, 336, 494, 496, 542
Együd István: 55, 329, 394, 395, 398
Eibenschütz Ilonka: 476, 477
Eichner Anna: 330, 410, 415, 421, 423
Eirich, Oskar Friedrich: 406, 421, 424, 432, 434, 506, 535, 562, 590, 598
Éjszaki Károly: 510
E. Kovács Gyula: 51, 57, 58, 59, 77, 78, 178, 194, 304, 330, 401, 407, 408, 423, 424, 460, 503, 507, 508, 512, 607, 615, 622
Elevényi: 352
Ellenbogen, Adolf: 395, 403
Elmerich: 424
Elz, Alexander: 369, 371, 374, 376, 383, 394, 399, 428
Eminescu, Mihai: 65, 68
Endrődi Sándor: 434, 483
Enyvári Sarolta: 332, 334, 477
Eöry: 108
Eötvös József: 349, 355, 357, 375, 377, 379, 396, 414, 426, 433, 440, 448, 466, 490, 495, 518, 534, 541, 555, 591, 610
Erckmann, Émile: 448, 486, 509, 521, 541, 545, 548, 588, 600, 610
Érckövi Károly: 257, 258, 268
Erdei Róza: 551, 552
Erdélyi Antal: 66
Erdélyi Marietta: 115, 449, 450, 451, 453
Erdélyi Mikes Róza: 379
Erdélyiné: 385
Erdélyi Sándor: 328, 378
Erkel Elek: 179, 186, 192, 363, 454, 459, 464, 465, 467, 471, 473, 474, 476, 477, 480, 481, 482, 483, 485, 486, 487, 489, 490, 492, 493, 494, 497, 498, 502, 504, 505, 506, 508, 510, 511, 512, 514, 516, 517, 521, 523, 526, 527, 528, 531, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 543, 545, 547, 548, 550, 552, 554, 555, 556, 558, 559, 561, 562, 564, 573, 578, 583, 586, 588, 589, 591, 593, 595, 596, 599, 603, 607, 608, 612, 613, 614, 616, 621, 624, 625
Erkel Ferenc: 86, 87, 92, 108, 196, 243, 346, 349, 352, 356, 358, 360, 361, 362, 367, 368, 372, 376, 377, 380, 384, 386, 388, 390, 397, 400, 401, 403, 407, 408, 415, 449, 460, 468, 469, 473, 475, 513, 525, 538, 554, 558, 567, 611, 612, 614
Erkel Gyula: 116, 122, 170, 171, 386, 439, 453, 459, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 468, 469, 470, 471, 476, 479, 481, 482, 487, 489, 493, 496, 497, 503, 510, 513, 515, 518, 525, 526, 530, 533, 534, 538, 540, 546, 548, 551, 552, 559, 561, 566, 570, 577, 584, 596, 601, 607, 613, 617, 618, 623
Erkelné Amália: 32, 71, 324, 325
Ernyi Mihály: 343, 359
Erődi Béla: 443, 465, 471, 487, 499, 512, 521, 590
Erszényesné D. Róza: 450
Evva Lajos: 477, 483, 485, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 498, 499, 502, 503, 504, 506, 508, 509, 510, 511, 514, 515, 517, 518, 520, 521, 522, 523,

524, 525, 526, 528, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 546, 549, 550, 551, 552, 554, 556, 557, 559, 564, 565, 569, 570, 573, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 583, 584, 585, 587, 588, 590, 593, 596, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 608, 609, 610, 611, 612, 616, 617, 619, 620, 621, 623, 624, 625
Eysler, Edmund: 298, 618, 620, 624
Fábián István: 601
Fabri, Leopoldina: 447
Falconi-Martinazzi, Viktória: 420
Falicky Jánosné: 380
Faludi Boriska: 565
Faludi Miklós: 604, 608, 625
Faludi Miksa: 488
Fáncsy Lajos: 73, 77, 78, 79, 349, 355, 356, 360, 362, 363, 364, 366, 367, 371, 377, 379, 381, 385, 408, 434, 460, 597
Faragó Jenő: 278, 584, 585, 589, 594, 600, 601, 603, 607, 609, 611, 617, 618, 619, 620, 623, 624, 625
Farkas Ferenc: 218, 278, 302, 304, 309, 311, 599, 614
Farkas József: 32, 346, 425
Farkas Otília: 119
Farnie, Henri: 494, 495, 496, 506, 510, 517, 520, 525, 528, 532, 539, 543, 557, 569, 575, 578, 585, 596, 600, 609, 616, 625
Favart: 541
Favre: 399, 427
Fáy András: 108, 380, 393, 449
Fáy Jakab Béla: 353, 366, 379, 410, 417, 427, 451, 452, 463, 472, 476, 478, 479, 482, 483, 485, 487, 488, 489, 490, 492, 493, 494, 495, 496, 498, 499, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 543, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 551, 552, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 583, 584, 585, 586, 588, 589, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 604, 607, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 619, 622, 623, 625
Fáy Szeréna: 152, 153, 199, 319, 479, 483, 484, 496, 497, 498, 529, 623
Fedák Sári: 275, 276, 286, 292, 297, 315, 316, 318, 320, 592, 595, 596, 598, 602, 607, 620, 621
Fehér Dezső: 234, 290, 340, 540
Fehérváry Antal: 66, 331
Fehérváryné: 66, 145, 331, 333, 334, 442
Fejér Jenő: 604, 607, 610, 615, 621
Fekete Jenő: 479
Fekete Jeremiás: 488
Fekete Sándor: 362
Fekete Soma: 398, 410
Fektér Ferenc: 52, 132, 136, 329, 332, 333, 386, 387, 390, 453, 469
Feldmann: 415
Feld Mátyás: 237, 259, 277, 560, 572, 575, 599, 607, 625
Feleky József: 464, 469
Feleky Miklós: 32, 37, 38, 47, 114, 324, 326, 354, 356, 369, 370, 373, 376, 377, 378, 379, 381, 382, 383, 384, 386, 390, 392, 393, 394, 396, 397, 398, 401, 402, 403, 406, 409, 410, 411, 416, 424, 427, 429, 431, 432, 433, 434, 435, 439, 440, 441, 447, 448, 449, 450, 459, 460, 462, 464, 466, 469, 470, 471, 475, 476, 477, 478, 479, 481, 485, 487, 496, 497, 498, 502, 503, 505, 508, 509, 510, 512, 514, 515, 516, 517, 519, 520, 524, 526, 532, 533, 539, 541, 547, 550, 553, 558, 562, 563, 564, 567, 568, 571, 572, 585, 589, 592, 594, 595, 599, 602, 603, 611, 615, 618
Felekyné Munkácsy Flóra: 32, 37, 39, 40, 46, 52, 62, 64, 74, 77, 79, 106, 324, 325, 326, 353, 359, 361, 363, 364, 366, 368, 369, 371, 372, 373, 374, 396, 397, 398, 434, 435, 439
Felhő Károly: 478, 541
Felhő Rózsi: 257, 258, 259, 273, 277, 280, 282, 298, 310, 312, 316, 318, 320, 340, 341, 607, 610, 611, 612, 613, 616, 619, 620, 621, 622, 623, 624
Felicien, David: 119, 120, 359, 400, 435, 459, 540
Fels, Roderich: 409, 412
Fenyéri Mór: 135, 160, 184, 257, 259, 261, 264, 271, 277, 282, 283, 333, 336, 340, 490, 506, 517, 545, 552, 560, 568, 578, 579, 588, 604
Fényes Károly: 479
Fényes Samu: 305, 608, 618, 623
Fenyvesi Emil: 159, 160, 161, 214, 215, 220, 221, 223, 225, 228, 234, 237, 240, 285, 320, 335, 338, 488, 490, 491, 549, 553, 555, 560, 567, 568, 569, 570, 571, 625
Fercsek József: 122, 461
Ferenciné Erzsi: 595
Ferenczi Izabella: 327, 450, 452, 454
Ferenczy Ferenc: 274, 597
Ferrari, Paolo: 120, 435, 460, 482, 504
Ferrier, Paul: 483, 485, 488, 489, 502, 521, 536, 541, 550, 551, 570
Ferron, Adolf: 199, 525
Festetich Aladár: 523, 524, 543, 562
Festetich Andor: 260, 288
Fésűs György: 389, 392, 417, 423, 482

Fésűs Gyula: 418, 432, 439, 463, 476, 480, 516, 549
Feuillet, Octave: 53, 178, 208, 217, 354, 359, 360, 365, 376, 377, 381, 391, 396, 397, 400, 402, 403, 407, 416, 419, 420, 429, 434, 435, 440, 443, 459, 461, 471, 478, 481, 489, 498, 499, 505, 508, 510, 511, 512, 513, 518, 524, 530, 532, 533, 539, 541, 545, 547, 553, 558, 562, 563, 567, 571, 589, 592, 595, 597, 598, 602, 603, 611, 612, 615
Feydeau, Georges: 231, 304, 556, 565, 573, 585, 592, 614
Fiendestein, Julius: 516
Fischer, J. G.: 335, 423, 430
Flers, Robert: 618, 620
Flotow, Friedrich: 88, 185, 253, 353, 355, 357, 360, 361, 365, 368, 370, 388, 401, 403, 407, 412, 415, 416, 450, 452, 459, 465, 471, 476, 516, 585
Fodor Fruzsina: 168, 170, 335, 336, 497
Follinus Aurél: 192, 333, 415, 463, 482, 521, 526, 528, 531, 534, 538, 547, 554, 555, 558, 566, 571, 572, 573, 579, 583, 589, 594, 595, 602, 613, 622
Follinus Emil: 412, 424, 425, 429, 430, 431, 440, 442, 444, 453
Follinus Hermin: 58, 66, 114, 330, 331, 332, 427, 428, 431, 433, 441
Follinus János: 47, 55, 56, 58, 60, 62, 65, 66, 69, 71, 72, 75, 77, 78, 79, 87, 90, 95, 97, 100, 118, 146, 192, 325, 326, 330, 331, 365, 387, 401, 412, 420, 421, 424, 427, 459, 465, 468, 469, 470, 477, 479, 481, 482, 486, 489, 490, 491, 494, 495, 496, 502, 503, 505, 508, 510, 517, 519, 521, 525, 526, 527, 532, 533, 546, 558, 589
Follinusné Lukácsy Antónia: 47, 58, 135, 189, 192, 312, 318, 325, 326, 330, 333, 357, 366, 377, 399, 441, 469, 522, 528, 623
Follinusné Csigaházi Etel: 134, 189, 191, 192, 206, 207, 312, 337, 338, 341, 441, 469, 522, 528, 623
Foltényi Vilmos: 47, 325, 326, 327, 370
Fonteny, Albert: 543
Foriss István: 222
Forrai Miklós: 545
Forst: 468
Fóti Erzsébet: 53, 328, 386, 392
Fóti Frida: 298, 302, 312, 316, 318, 321, 341, 567, 609, 612, 614
Fouöher: 444
Fournier, Marc Jean: 349, 357, 368, 393, 428, 434, 471, 473, 510
Földényi Béla: 330, 331, 432, 433, 434
Földes Imre: 624
Föld (Feld) Aurél: 123, 154, 232, 271, 462, 590, 601, 614, 616
Frangellus György: 429, 430, 431
Frank Boriska: 336, 510
Fredro, Jean Aleksander: 413, 422, 428, 431, 432, 434, 439, 444, 450, 463, 466, 471, 475, 478, 522, 527, 548, 590
Fridrich Alfréd: 369, 371
Fridrichné: 50, 52, 327, 371
Fridrich Phelonia: 369
Friedl Frigyes: 344
Friedrich, Wilhelm: 91, 342, 343, 344, 350, 351, 353, 355, 357, 358, 359, 360, 361, 364, 365, 366, 368, 369, 370, 374, 378, 381, 387, 388, 389, 391, 394, 396, 401, 402, 403, 406, 407, 408, 409, 410, 412, 413, 415, 416, 417, 418, 421, 423, 424, 426, 427, 430, 432, 434, 439, 441, 442, 444, 449, 450, 452, 453, 454, 459, 460, 461, 463, 464, 465, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 498, 502, 503, 504, 506, 507, 508, 509, 510, 512, 514, 515, 516, 517, 519, 522, 523, 526, 527, 529, 530, 531, 532, 534, 535, 537, 539, 540, 541, 544, 546, 549, 551, 552, 553, 556, 557, 558, 559, 561, 562, 565, 569, 572, 574, 576, 577, 579, 580, 583, 585, 587, 589, 590, 593, 594, 595, 596, 598, 599, 601, 608, 611, 613, 615, 618, 619, 621, 622
Friese, Carl: 50
Fromm József: 623
Futó Lajos: 32, 324, 325, 352
Futóné: 324, 325, 326
Füredi József: 298, 305, 335, 336, 341
Füredi Mihály: 396, 397
Gaál Hermin: 149, 334
Gaál József: 31, 64, 75, 345, 346, 350, 352, 355, 357, 362, 365, 374, 377, 380, 392, 396, 411, 414, 419, 428, 432, 441, 448, 452, 464, 476, 480, 484, 487, 488, 495, 497, 504, 510, 515, 528, 535, 540, 544, 554, 561, 567, 570, 575, 587, 596, 614
Gaál Mózes: 318, 621
Gabányi Árpád: 179, 217, 478, 504, 511, 518, 522, 526, 532, 539, 542, 543, 545, 546, 553, 565
Gabet, Charles: 471, 472, 474, 481, 482, 489, 493, 503, 509, 518, 530, 537, 546, 547, 561, 588, 604, 610, 613, 619, 625
Gábor Ignác: 593
Gabriel, Jules: 377, 392, 430, 447
Gálfy József: 325, 353
Gál Gyula: 5, 174, 220, 221, 222, 223, 225, 226, 227, 228, 237, 240, 259, 270, 285, 307, 338, 403, 509, 522, 548, 560, 569, 571, 586, 590, 608, 613
Gámon Zsigmond: 481, 491

Ganghoffer, Ludwig: 530, 570, 623
Ganne, Louis: 258, 589, 593
Garay János: 349, 413, 510
Gárdonyi Antal: 66, 331
Gárdonyi Géza: 208, 268, 542, 596, 598, 601, 620
Gascogne, Jean: 570, 576, 624
Gáspár Jenő: 260, 593, 594, 595, 596, 597, 598
Gauthier, Theophile: 219, 227, 354, 363, 367, 369, 373, 374, 380, 392, 403, 417, 435, 443, 454, 483, 494, 507, 516, 521, 532, 547, 554, 559, 573, 580, 595, 611, 617
Gavault, Paul: 616
Gazdy Aranka: 288, 291, 293, 298, 301, 303, 304, 305, 306, 307, 311, 341, 603, 614
Géczy István: 288, 568, 569, 571, 575, 577, 578, 580, 583, 586, 594, 596, 597, 598, 604, 615, 625
Genée, Richard: 429, 430, 463, 464, 465, 469, 470, 472, 475, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 498, 499, 502, 503, 504, 508, 510, 511, 514, 515, 519, 522, 523, 526, 527, 530, 531, 532, 534, 535, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 546, 549, 551, 552, 554, 556, 557, 559, 565, 568, 569, 571, 574, 576, 577, 580, 587, 588, 589, 593, 594, 595, 599, 600, 601, 608, 610, 611, 619, 620, 621, 622
Georgescu, G.: 435
Gerecsné: 88, 330
Gergely József: 207, 208, 337, 536, 537, 538
Gerőfy Andor: 66, 331, 441, 444
Gerő Károly: 175, 186, 202, 394, 495, 498, 503, 508, 514, 516, 519, 520, 524, 525, 534, 540, 543, 545, 550, 552, 559, 563, 566, 568, 570, 574, 577, 578, 580, 588, 589, 607, 610, 616, 620, 624, 625
Giacometti, Paolo: 142, 470
Giacosa, Giuseppe: 237, 511, 535, 570, 590
Gille, Philippe: 459, 469, 470, 494, 495, 496, 498, 506, 510, 517, 520, 525, 528, 532, 539, 543, 557, 569, 575, 578, 585, 596, 600, 604, 609, 616, 624, 625
Gindl, Lorenz: 20
Giraudin, Alfred: 360, 393, 401, 406, 410, 417, 420, 483, 599
Giraudin, Émilie: 360, 393, 401, 406, 410, 417, 420, 483, 599
Glanz Eliza: 453
Glaser: 361
Gleich: 360
Gócs Ede: 20, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 71, 73, 78, 86, 91, 184, 324, 326, 329
Goethe, Johann Wolfgang: 12, 71, 77, 143, 150, 185, 385, 386, 407, 415, 416, 418, 419, 423, 430, 432, 435, 452, 453, 461, 464, 471, 472, 486, 516, 534, 567, 575, 576, 583, 586, 587, 603, 609, 617
Gogol, Nyikolaj: 115, 130, 142, 236, 452, 468, 473, 571
Goldfaden, Avrom: 253, 584, 593, 607, 609, 617
Goldstein Hermin: 334, 478
Gonda László: 293, 337, 338, 339, 340, 341, 543, 601
Gondáné Róza: 337, 338, 524, 536
Gondillot, Léon: 248, 558, 571, 578, 580, 585
Gondinet, Edmond: 427, 482, 490, 496, 503, 504, 507, 536, 549, 559, 617
Gondol Dániel: 363, 372, 443, 548, 561, 565
Gorkij, Maxim: 302, 303, 614, 615
Gorlan, Leon: 429, 435
Góth Sándor: 203, 205, 206, 207, 208, 319, 337, 580, 586, 590, 592, 621, 622
Góthné Kertész Ella: 319, 621, 622
Gottschall, Rudolf: 352, 373, 416, 442
Goubaux, Prosper: 345, 350, 351, 355, 358, 359, 366, 387, 399, 411, 413, 425, 429, 443, 448, 461, 486, 511, 547, 590
Gounod, Charles François: 407, 415, 416, 418, 419, 423, 430, 452, 453, 461, 464, 471, 472, 553, 575, 576, 583, 586, 609, 617
Gozlan, Léon: 426
Gönczy Soma: 326, 327, 372
Görlitz, Karl: 590, 607, 611
Görner, Karl August: 361, 362, 364, 371, 377, 391, 392, 394, 396, 417, 429, 430, 432, 477, 481, 539
Götzl: 30, 32
Grangé, Eugène: 346, 359, 362, 421, 432, 434, 435, 444, 461, 473, 519, 584
Grauber: 429, 430
Greenbank, Harry: 596, 600
Greh, Louis: 530, 534, 542, 590
Grenet-Doncourt, Ernest: 504, 549, 599
Gressac, Fred: 304, 617
Grigolatis Preciosa: 511, 512
Grillparzer, Franz: 178, 181, 229, 378, 409, 510, 523, 556, 562
Gross, Karl: 623
Grölitz: 525
Gründorf: 425
Guignon, Albert: 588
Guillemaud, Marcel: 612, 618
Gulyás Mihály: 335, 336
Gunst: 18, 20
Guthi Soma: 251, 278, 487, 522, 583, 587, 590, 593, 595, 600, 602
Gutzkow, Karl: 407, 460, 483, 506
Gvadányi József: 345, 346, 350, 352, 355, 357, 362, 365, 374, 377, 380, 392, 396, 411, 414, 419, 428, 432,

441, 448, 452, 464, 476, 480, 484, 487, 488, 489, 495, 497, 504, 510, 515, 528, 535, 540, 544, 554, 561, 567, 570, 575, 587, 596, 614
Gyargyai Ferenc: 350, 368
Gyarmathy Miklós: 213
Gyenes László: 170
Gyöngyi Izsó: 226, 228, 285, 338, 553, 560, 607, 611
Gyöngyössyné M. Laura: 443
Gyöngyössy Rudolf: 114
Györe Alajos: 184, 186, 293, 303, 305, 320, 341
Györffyné Perassino Erzsébet: 448
Győry Vilmos: 429, 435, 478, 480, 509, 534, 536, 560, 604, 608, 610
Gyulai Ferenc: 32, 37, 46, 51, 52, 324, 325, 328, 352, 380
Haday Sándor: 168, 335, 520
Hadi Sándor: 495
Haffner, Karl: 465, 472, 481, 482, 486, 498, 504, 523, 531, 534, 542, 543, 554, 557, 559, 568, 571, 576, 588, 600, 610, 620, 622
Hahn, Rudolf: 335, 408, 411, 413, 471, 472, 478, 498, 513, 535, 579
Hajó Sándor: 594
Halasi Béla: 490
Halévy, Jacques Fromenthal: 67, 90, 120, 224, 400, 403, 406, 408, 411, 421, 449, 453, 460, 465, 472, 474, 550, 584
Halévy, Ludovic: 363, 369, 391, 392, 393, 397, 400, 401, 403, 406, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 425, 426, 428, 431, 434, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 460, 461, 463, 464, 465, 467, 471, 472, 474, 478, 481, 482, 483, 485, 486, 487, 491, 493, 498, 499, 502, 504, 508, 510, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 520, 521, 522, 523, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 532, 533, 538, 539, 540, 542, 543, 544, 549, 554, 557, 559, 560, 561, 563, 567, 568, 570, 571, 576, 578, 584, 585, 586, 588, 590, 592, 595, 598, 600, 604, 610, 612, 613, 616, 620, 622
Hall, Owen: 574, 588, 589, 591, 593, 601, 604, 609, 614, 623
Halmai Imre: 168, 171, 335, 336, 495
Halmainé Székely Emma: 335, 336, 494, 498
Halmay Lajos: 339
Halm, Friedrich: 344, 364, 365, 374, 408, 423, 434, 559
Halmi Ferenc: 115, 452, 464
Halmi Jenő: 542
Halton, Mary: 273, 593
Hanisch: 427, 439, 442, 448
Hansler: 343
Haraszthy Hermin: 205, 206, 207, 208, 338, 542
Harkányi József: 137
Harmath Józsa: 257, 261, 269, 340
Harry, Nicholls: 567, 569, 574, 591, 592, 596, 600, 603, 608, 610, 611, 613, 623
Háry Béla: 617
Hassaureck, F. J.: 72, 343, 363
Hauptmann, Gerhart: 240, 247, 265, 266, 574, 579, 580, 594
Havas Aranka: 196, 336, 337, 505, 511, 516, 521, 527
Havassy Eugénia: 136, 140, 333
Havi Mihály: 45, 49, 325, 326, 350, 351, 363, 385, 386, 388, 389, 390, 392, 393, 400, 409, 427, 432, 449, 460, 471, 473, 474, 477, 484, 517, 546
Hebbel, Friedrich: 421
Heber Jenő: 474
Hegedűs Ferenc: 332, 333
Hegedűs Gyula: 215, 248, 249, 487, 522, 575, 577, 583, 611
Hegedűs Lajos: 32, 37, 39, 45, 71, 74, 78, 196, 324, 326, 349, 357, 362, 365, 371, 381, 382, 386, 392, 401, 413, 423, 435, 443, 452, 478, 481, 505, 507, 512, 519, 525, 532, 543, 547, 595, 615, 620
Hegedűsné Bodenburg Lina: 46, 52, 95, 326, 361, 366, 375
Hegyalji Kirchlehner Ferenc: 363, 371, 387, 388, 400, 406
Hegyessi Gyula: 242, 257, 339, 340
Hegyi Aranka: 516, 518
Hegyi Béla: 179, 199, 369, 492, 498, 499, 508, 509, 518, 519, 522, 524, 527, 528, 529, 530, 532, 537, 538, 552, 568, 571, 589
Held, Ludvig: 531, 533, 537, 538, 544, 551, 553, 555, 557, 559, 565, 567, 571, 573, 594, 598, 599, 600, 610, 612
Hell, Theodor: 369
Heltai Jenő: 278, 291, 316, 571, 575, 578, 584, 589, 592, 594, 595, 597, 599, 600, 601, 604, 607, 608, 609, 611, 614, 615, 620, 621, 622, 624, 625
Helvey Ilka: 435
Helvey Laura: 5, 108, 152, 153, 194, 480, 481, 521, 523
Hennequin, Alfred: 435, 452, 464, 467, 468, 469, 472, 473, 478, 490, 492, 494, 496, 499, 504, 508, 515, 524, 533, 537, 541, 544, 554, 556, 560, 564, 569, 580, 584, 586, 589, 590, 592, 598, 602, 612, 613, 619, 621, 623
Hennequin, Charles Maurice: 259, 278, 584, 589, 592, 594, 600, 603, 607

Henrion, Paul: 403, 406, 407, 408, 412, 416, 417, 422, 426, 427, 429, 430, 431, 434, 440, 450, 463, 471, 475, 481, 484, 506, 564, 565, 567, 568, 577, 617
Henteller Lajos: 596
Herberth, Wilhelm: 608, 610
Herczeg Ferenc: 215, 232, 248, 266, 290, 312, 543, 544, 546, 549, 550, 555, 560, 561, 564, 568, 571, 572, 573, 574, 579, 580, 583, 585, 587, 592, 594, 595, 596, 601, 603, 604, 608, 610, 612, 614, 615, 616, 618, 620, 624, 625
Herodek Sándor: 615
Hérold, Louis: 352, 460
Hertz, Henrik: 470
Hervé, Florimond Ronger: 98, 142, 179, 258, 429, 444, 473, 490, 494, 499, 504, 508, 511, 514, 515, 518, 523, 524, 526, 532, 533, 537, 538, 541, 544, 554, 556, 564, 569, 573, 579, 584, 590, 598, 602, 603, 612, 613, 617, 619, 623, 624
Herzenberger István: 478
Herzl, Theodor: 523, 524, 553
Herzog, Franz: 20
Hetényi Antónia: 328, 380
Hetényi Béla: 612
Hevesi József: 612
Hevesiné: 328, 332, 387
Hevesi Sándor: 315, 527, 536, 553
Hiador: 74, 391
Hirschfeld, Johann: 96, 345, 357, 364, 370, 374, 375, 382, 390, 392, 396, 428, 439, 454, 467, 486, 526, 529, 555, 562, 568, 587, 598
Hirschl Jakab: 13, 15, 16, 17
Hirtling Mária: 53, 77, 329, 392, 393
Hiry Ferenc: 360
Hódy Lajos: 608
Holbein, Franz Ignaz: 20, 342, 343, 344, 357, 359, 369, 374, 382
Holberg, Ludwig: 360, 367, 376, 381, 387, 428, 467
Hollósy Kornélia: 140, 183, 293
Holtai, Karl: 349, 352, 378, 413, 429, 520
Honti Anna: 383
Hopp, Friedrich: 362, 422, 429, 430, 439, 440, 442, 453, 462, 473, 479, 486, 521
Hopp, Julius: 362, 422, 429, 430, 439, 440, 442, 453, 462, 473, 479, 486, 521
Horváth Arnold: 335, 498, 584
Horváth Cyrill: 365
Horváth György: 51, 328
Horváth Gyula: 443, 513
Horváth Lipót: 227, 560
Horváth Paula: 229, 230, 232, 237, 248, 339, 562, 579, 600
Horváth Piroska: 566
Horváth Vince: 329, 395
Houvald: 360
Hőkéné: 374
Höszli Jakab: 115, 119, 122, 136, 149, 332, 333, 334, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 473, 488
Hubay Gusztáv: 56, 66, 67, 77, 78, 90, 95, 100, 187, 281, 329, 332
Hubay Jenő: 224, 555
Huber: 30, 320, 393, 532, 625
Huber Gyula: 532
Huber Károly: 393
Huber Miksa: 320, 625
Hudgson, Burnett: 566, 571, 576
Hugo Károly: 413, 432, 489, 511
Hugo, Victor: 29, 91, 217, 229, 319, 321, 344, 350, 351, 355, 358, 360, 361, 364, 367, 371, 377, 379, 385, 387, 389, 390, 398, 399, 406, 411, 413, 414, 416, 419, 432, 434, 450, 454, 464, 466, 475, 477, 480, 483, 489, 491, 506, 507, 511, 514, 521, 523, 524, 530, 534, 537, 538, 544, 545, 548, 549, 550, 553, 556, 558, 559, 560, 561, 562, 564, 570, 573, 575, 577, 580, 588, 594, 597, 622, 623, 626
Hulka: 206, 542
Hunyadi József: 215, 216, 219, 224, 234, 338, 339, 548, 554, 560, 567
Hunyady Margit: 134, 135, 136, 143, 145, 146, 149, 150, 155, 158, 176, 177, 178, 179, 184, 215, 334, 336, 476, 486, 506, 512, 567
Huszár Imre: 388, 440, 465, 467, 475, 476, 477, 479, 480, 481, 483, 484, 486, 494, 503, 511, 512, 518, 526, 528, 530, 535, 548, 553, 555, 562, 563, 564, 567, 579, 589, 591, 598, 603, 610, 618, 619, 622
Huszár Miklós: 608
Huszár Vilmos: 609
Huszka Jenő: 280, 297, 612, 614, 619, 620, 621
Hutt, Johann: 350, 352, 383, 384, 397
Hübner: 488, 585
Hűvös Iván: 619, 620, 624
Ibsen, Henrik: 137, 138, 142, 146, 191, 262, 264, 265, 472, 520, 594, 612
Iglódi Gyula: 440
I. Lajos bajor király: 440
Inkey Gizella: 233, 567
Institoris Kálmán: 18, 52, 55, 67, 90, 98, 111, 122, 136, 137, 146, 293, 423, 473
Italia Vitalini: 615, 619
Iványi Jenő: 292, 307, 406, 486, 509, 541, 545, 548, 551, 556, 562, 598, 604, 610

Iványi Antal: 339, 566
Jaime: 393
Jakabffy Gábor: 444, 447
Jakab István: 36, 350, 353, 360, 361, 400, 403, 406, 411, 449, 453, 454, 460, 559
Jakab Lajos: 136, 183, 332, 371, 441, 462, 463
Jakab Ödön: 209, 515, 542
Jakobi Jakab: 395, 397, 444, 448
Jakobowski: 519
Jalm, Filó: 469, 470, 517
James: 344, 378, 621, 622, 625
Jancsovics Margit: 337, 527
Jánosi Emil: 53, 74, 326, 328, 329, 374, 392
Jánosiné: 52, 53, 326
Janovics Jenő: 53, 59, 68, 278, 312, 601
Jászai Mari: 62, 69, 71, 102, 135, 150, 153, 170, 171, 178, 181, 194, 199, 200, 225, 229, 234, 313, 319, 484, 505, 506, 510, 514, 523, 529, 553, 556, 562, 567, 621, 622
Jászberényi: 441
Jávor Aranka: 609, 612
Jerome, K. Jerome: 313, 622
Johann, Janotyckh: 370, 388
Jókai Mór: 26, 38, 39, 60, 71, 73, 101, 106, 114, 120, 143, 175, 176, 177, 178, 179, 193, 196, 197, 202, 205, 218, 219, 227, 234, 238, 249, 261, 277, 307, 363, 373, 374, 376, 377, 378, 380, 381, 383, 388, 397, 406, 411, 413, 433, 440, 459, 463, 468, 476, 484, 495, 498, 499, 503, 508, 511, 514, 517, 519, 524, 525, 526, 528, 529, 533, 534, 537, 538, 540, 547, 550, 552, 556, 557, 563, 565, 568, 569, 570, 574, 577, 578, 579, 580, 584, 588, 589, 591, 593, 594, 597, 599, 602, 603, 607, 609, 610, 613, 616, 620, 624
Jolly, Alphonse: 410, 411, 412, 427, 432
Jones, Émil: 442, 451, 461, 462, 466, 479, 487, 489, 496, 519
Jony, Etienne: 356, 359, 401, 407, 451, 465, 475
Jósika Kálmán: 406, 447, 462, 496
Jósika Miklós: 74, 350, 371, 383, 428, 510
Juin, Karl: 415, 453, 462, 521
Kabos Ede: 580, 602
Kaczér Ferenc: 326, 360, 367, 376, 381, 387, 428, 467
Kaczér Nina: 215, 221, 223, 225, 338, 554
Kacziány Géza: 591, 592, 603, 613
Kaczvinszky János: 37, 324, 326
Kaczvinszkyné: 325, 327
Kacsoh Pongrác: 316, 624
Kadelburg, Gustav: 508, 543, 544, 552, 561, 562, 575, 584, 586, 589, 597
Kaiser, Friedrich: 365, 387, 469
Káldy Gyula: 55, 58, 60, 72, 100, 219, 254, 255, 330, 401, 402, 408, 411, 413, 415, 418, 419, 421, 422, 423, 425, 428, 433, 443, 447, 471, 507, 512, 524, 534, 541, 545, 547, 557, 563, 576, 587
Kállai Lajos: 559
Kálmán Anna: 367, 369, 370
Kalmár Piroska: 181, 513
Kántor Gizella: 334
Kápolnai Irén: 608, 610, 611
Karácsonyi Mariska: 282, 291, 293, 298, 305, 608
Karczag Vilmos: 217, 221, 319, 514, 543, 548, 549, 551, 559, 574, 579, 602, 624
Kárfy Titus: 480
Karikás József: 330, 331, 427
Karlovszky M. Ida: 429
Karlweisz, K.: 580
Károlyi Lajos: 324, 329, 395, 398
Károlyi Mihály: 430
Kassai Vidor: 96, 135, 143, 333, 440, 442, 473
Katona Imre: 548
Katona József: 26, 29, 71, 72, 87, 119, 170, 184, 202, 207, 225, 234, 246, 291, 304, 305, 342, 345, 350, 363, 373, 374, 376, 379, 385, 389, 399, 401, 407, 413, 432, 448, 449, 459, 460, 480, 497, 503, 514, 531, 538, 554, 567, 574, 585, 593, 604, 608, 614
Kazaliczky Antal: 135, 184, 189, 193, 194, 314, 336, 337, 469, 522, 564, 598, 621
Kazinczy Ferenc: 555
Kazinczy Gábor: 355, 412, 435, 439, 480, 489, 499
Keczery Irén: 218, 219, 546, 547
Kecskés Géza: 392
Kelemen László: 13, 17, 18, 183
Kelemenffy László: 409, 439, 444, 454, 523, 529, 596, 615
Kempelen György: 97, 412, 418, 419, 538
Kendeffy Árpád: 417, 435, 470, 541, 611
Kenedich Kálmán: 535, 536
Keranion, Angle: 395, 417
Kerekes Mihály: 598, 614, 618
Kerker, Gustav: 273, 595, 601, 607, 610
Kern Aurél: 598
Kerner Jenő: 531, 543, 585, 615
Keroul, Henri: 304, 607, 608, 610, 622
Kertai Ede: 566
Kertész Mari: 328, 336
Kertész Mariska: 514
Keszler István: 369
Kesztler Ede: 234, 236, 240, 248, 339, 575
Kézdi Juliska: 203, 209, 214, 542
Kézsmárki Mari: 397

K. Hegyesi Mari: 168, 170, 171, 173, 174, 176, 178, 181, 184, 194, 219, 225, 230, 265, 307, 308, 336, 341, 496, 498, 499, 507, 519, 523, 544, 545, 547, 554, 563, 596, 608, 615, 616, 617
Kienzl, Wilhelm: 235, 572, 575
Kilényi Dávid: 21, 22, 24, 26, 30, 31, 32, 75
Kind, Johann Friedrich: 350, 359, 368, 389, 418, 421, 449, 453, 461, 468, 473, 579, 580, 583, 587
Kisfaludy Károly: 24, 26, 198, 248, 342, 343, 376, 380, 381, 383, 386, 387, 408, 424, 425, 427, 528, 534, 579
Kisfaludy Sándor: 248, 251, 369, 399
Kiss Iván: 350, 360, 365, 372, 386
Kiss János: 333, 345, 351, 354, 358, 380, 385, 390, 407, 422, 441, 452, 483, 513
Kiss Mihály: 149, 334, 336, 483, 485, 495, 496, 498, 499, 504, 513
Kiss Mihályné: 149
K. Kis Géza: 179, 512
Kladivkó Vilmos: 326, 327, 370
Klamme, R. E.: 409
Klapp, Michel: 478, 503, 516, 525, 532, 549, 577, 584, 602, 624
Klár József: 50, 136, 326, 327, 333, 464, 465, 466, 467, 468, 469
Klárné Angyal Ilka: 170, 175, 181, 492, 498, 499, 508, 509, 518, 528, 536, 543, 552, 589
Klein Emil: 424
Klein József: 253, 584, 593
Kleist, Henrik: 202, 536
Klischnig Ede: 430
Klischnig Eldora: 430
Kneisel, Rudolf: 179, 454, 459, 465, 476, 510, 542, 552, 560, 620, 621
Knyaskó Lajos: 469
Kocsis Irma: 413, 415, 416
Kolinszky, Mario: 105, 199, 528
Kolmann: 20
Komáromi Boriska: 531
Komáromi Margit: 620
Komáromi Mariska: 119, 203, 319, 332, 536, 621, 623, 624
Komáromy Alajos: 178, 324, 325, 326, 327, 332, 371, 372, 449, 450, 451, 508
Komáromy Lajos: 37, 39, 50, 52, 55, 78, 112, 117, 122, 325, 326, 327, 329, 364, 368, 371, 378, 379, 381, 382, 395, 396
Komlóssy Ferenc: 26, 76, 324, 342, 344, 345, 351, 352, 353, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 364, 367, 368, 371, 380, 386, 390, 395, 396, 398, 408, 410, 411, 425, 427, 428, 434, 440, 442, 447, 477, 481, 482, 511, 539, 562
Komlóssy Ilonka: 283, 340
Komor Gyula: 258, 542, 556, 558, 564, 566, 571, 573, 576, 579, 589, 594, 598, 608, 610, 612, 618
Koncz József: 345, 359
Koning, Victor: 441, 452, 461, 464, 468, 470, 478, 482, 497, 515, 520, 547, 593, 595, 601, 611, 622
Konti Franciska: 329, 388
Konti József: 149, 170, 176, 177, 184, 186, 191, 193, 219, 221, 291, 315, 334, 335, 479, 480, 492, 497, 499, 502, 504, 505, 506, 507, 513, 514, 516, 517, 518, 520, 525, 526, 527, 530, 535, 537, 538, 539, 543, 545, 546, 549, 550, 556, 557, 558, 561, 564, 568, 569, 570, 573, 577, 579, 583, 584, 588, 595, 602, 604, 607, 611, 615, 620, 621
Koppel, Elfeld: 591
Kóré Zsigmond: 344
Kórodi Péter: 481, 486
Kossuth Lajos: 220, 409, 448
Kosztka Károly: 574, 583
Kótsi Patkó János: 24, 342
Kotzebue, August: 12, 18, 24, 32, 75, 77, 342, 343, 344, 345, 346, 351, 358, 359, 360, 366, 372, 374, 385, 387, 389, 394, 397, 398, 410, 420, 426, 427, 430, 432, 433, 439, 461, 506, 512, 529
Kovács Béla: 333, 410
Kovács Berta: 330, 409, 410, 414, 419, 421, 423
Kovács Imre: 354
Kovács Lajos: 335
Kovács Mihály: 596, 598
Kovács Pál: 26, 343
Kozma Andor: 544
Kozma István: 197, 199, 201, 209, 337, 542
Kozma Mihály: 533
Kőmívesné: 332
Könyves Jenő: 209, 293, 303, 304, 311, 341, 541, 615, 616
Körner, Theodor Carl: 11, 26, 342, 343, 386
Kőrösi Kálmán: 325, 326, 327, 328, 329, 332, 424
Kőrösmezei Gusztáv: 414, 424
Kőrösmezei Sándor: 422
Kőrösmezey Margit: 341
Kőrösy Ferenc: 32, 382, 387, 396, 426, 427
Kőrösy Gizella: 258, 396, 427
Kövér Lajos: 50, 75, 356, 359, 364, 365, 367, 370, 372, 373, 379, 397, 398, 401, 409, 447, 482, 498, 560
Kövérné Komlóssy Ida: 373, 375, 409
Kövessy Albert: 184, 186, 187, 189, 192, 194, 198, 202, 209, 226, 234, 236, 242, 253, 322, 336, 337, 339, 512, 520, 523, 526, 534, 537, 539, 542, 546, 547, 551, 558, 559, 564, 565, 568, 569, 570, 571, 573, 577, 588, 589, 591, 592, 593, 596, 597, 607, 611, 617, 623

Kövessyné Iványi Mária: 184, 189, 336, 337, 517, 528, 536, 573
Kraatz, Kurt: 602, 615, 622
Krammer Teréz: 297, 617
Krasznai Mihály: 328, 382, 384, 390
Kraubig: 32
Krecsányi Ignác: 55, 73, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 175, 176, 181, 182, 183, 269, 282, 298, 308, 319, 321, 322, 329, 335, 336, 363, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 551, 562, 572
Krecsányiné Kiss Vera: 168, 170, 175, 177, 335, 336, 498
Krecsányi Sarolta: 55, 64, 119, 135, 142, 329, 332, 333, 415, 418, 496, 497
Kreibig: 30
Krenn, Leopold: 560, 601, 614, 617
Kreutzer, Konradin: 192, 353, 366, 379, 417, 427, 442, 451, 452, 463, 474, 478, 505, 577, 578
Krieger Kornélia: 135, 136, 140, 142, 149, 333, 334
Krispin József: 136, 137
K. Szalóki Elemér: 560, 586, 622, 625
Kulcsár: 66, 330, 331, 332
Kuliffay Ede: 468, 475, 477, 479, 503, 509, 513, 518, 536, 553, 558, 561, 579, 592, 601
Kulinyi Márton: 178, 336, 511
Kuliseki Károly: 440
Kundstadter Tódor: 475
Kun László: 22, 25, 343, 595, 612
Kunz, J. Christoph: 16, 20
Kutasi Janka: 468
Kuthy Béla: 334, 479
Kuthyné Júlia: 334, 480, 486
Kükemezey Vilma: 149, 334, 335, 486, 497
Kürthy Emil: 499, 518, 520, 521, 525, 530, 545, 548, 561, 564, 565, 569, 570, 571, 577, 587, 588, 590, 593, 600, 623
Küry Klára: 225, 290, 298, 320, 550, 554, 607, 609, 610, 611, 612, 624, 625
Kvassay Ede: 360
Labiche, Eugène: 365, 368, 392, 402, 408, 410, 411, 412, 420, 424, 425, 426, 427, 428, 431, 432, 440, 447, 463, 465, 480, 482, 498, 499, 506, 512, 516, 521, 548, 557, 561, 562
Laborfalvi Róza: 101
Lafargue, Edouard: 390, 439, 447, 520, 558
Lakatos Ottó: 15, 16, 18, 20, 36, 37, 67, 68, 110, 111, 146, 343
Lalou, Ferdinand: 400, 513, 555, 613
Lambert, Marie-Emanuel: 368, 391, 398, 399, 400, 401, 402, 407, 410, 420, 426, 431, 432, 442, 448, 459, 473, 479, 487, 526, 527, 563
Lánczy Ilka: 149, 162, 249, 334, 483, 490, 580
Landa, Fernandez: 361
Láng Ádám János: 345, 359, 360, 361, 367, 381, 391
Langeac: 428
Langer, Anton: 136, 333, 369, 396, 408, 421, 430, 433, 448, 473, 474, 475, 476, 477, 478
Langer Viktor: 136, 333, 473, 474, 475, 476, 477, 478
Láng Etel: 233, 234, 334, 479, 484, 565
Láng Irma: 78, 331, 334, 441
Langlé, Aylic: 369, 395, 410, 416, 420, 421, 444, 461, 468, 476, 538
Láng Mór: 488, 586
Lanner Katalin: 91, 384, 385
Lányi Géza: 527, 571, 578, 598
L'Arronge, Adolf: 469, 490, 502, 526, 534, 545, 546, 553, 562, 580, 621
László Gyula: 250, 251, 252, 257, 259, 264, 265, 268, 277, 278, 340
Lászyné: 53, 77, 329
Lászy Vilmos: 53, 329, 393, 395, 398, 409, 415, 422, 430, 439, 453, 469, 473, 534
Latabár Dezső: 114, 332
Latabár Endre: 30, 31, 53, 54, 67, 74, 77, 95, 99, 329, 353, 369, 376, 377, 381, 389, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 399, 401, 403, 406, 407, 408, 409, 412, 413, 414, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 448, 449, 450, 451, 453, 460, 461, 463, 466, 469, 471, 474, 475, 476, 477, 481, 484, 491, 496, 514, 517, 519, 522, 528, 530, 538, 539, 540, 544, 549, 555, 557, 564, 565, 567, 568, 572, 577, 585, 586, 589, 590, 598, 599, 604, 613, 617
Latabár Kálmán: 30, 135, 333, 473, 477, 479
Latabárné B. Adél: 333, 334, 467
Latabárné Mária: 59, 393
Latkay: 350
Laube, Heinrich: 76, 115, 350, 351, 363, 371, 376, 387, 406, 408, 409, 415, 425, 431, 450, 478, 484, 523, 541, 567, 622
Laufs, Karl: 179, 511, 512, 538, 548, 553, 554, 602
Lauzanne, Augustin: 350, 371, 383, 451, 535
Laya, Léon: 352, 354, 358, 367, 381, 408, 410
Lebrün, Karl August: 345, 352, 357, 361, 362, 371, 390, 397, 398, 406, 410, 415, 423, 424, 425, 433
Lecocq, Charles Alexandre: 115, 142, 152, 161, 209, 441, 443, 452, 459, 461, 464, 465, 466, 467, 468, 470, 472, 473, 474, 476, 478, 479, 481, 482, 485, 486,

488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 497, 502, 503, 506, 510, 515, 520, 521, 523, 525, 526, 535, 538, 540, 545, 546, 547, 566, 567, 569, 593, 595, 598, 601, 611, 613, 616, 617, 622
Lecomte, Jules: 429
Lefranc, Auguste: 463
Legouvé, Ernest: 350, 354, 359, 361, 364, 367, 369, 370, 373, 374, 375, 378, 382, 387, 391, 394, 397, 409, 413, 419, 422, 424, 429, 432, 434, 441, 443, 451, 454, 469, 471, 483, 486, 496, 505, 506, 515, 517, 523, 524, 535, 544, 548, 549, 550, 552, 554, 569, 595
Lehár Ferenc: 298, 614, 616, 622
Lejo Lili: 254, 586, 588
Lemaitre, Jules: 77, 385
Lemoine, Gustave: 345, 351, 355, 358, 366, 385, 387, 399, 411, 413, 425, 443, 448, 461, 477, 486, 505, 511, 547, 590
Lénárdné Emília: 334, 441, 484, 491
Lengyel Dániel: 409, 430, 469, 504, 534, 535, 537, 593
Lenkeiné B. Esz Anna: 462
Leoncavallo, Ruggiero: 224, 246, 551, 553, 579, 580, 609, 610
Léon, Victor: 346, 352, 354, 358, 360, 363, 367, 375, 379, 380, 381, 395, 397, 408, 410, 426, 558, 571, 578, 580, 585, 598, 599, 600, 604, 608, 612, 614, 622
Leopold, Benno Jacobson: 473, 560, 564, 601, 610, 614, 617
Leopold Zsigmond: 473
Leövey Leó: 62
Leroux: 361
Léroy, Louis: 426, 476
Lessing, Gotthold Ephraim: 202, 275, 530, 598
Leszkay András: 209, 212, 213, 214, 257, 282, 322, 338, 339, 340
Letterier, Eugène: 459, 466, 467, 468, 470, 473, 476, 479, 481, 485, 486, 488, 490, 492, 494, 495, 503, 506, 509, 518, 521, 526, 535, 538, 540, 546, 552, 569, 598
Leuven, Adolphe: 346, 352, 358, 360, 363, 380, 397
Leveis, Jules: 428
Levithan, Izrael: 587
Ligeti Margit: 221, 545, 548
Lincke, Paul: 318, 623
Lindau, Karl: 185, 298, 427, 480, 514, 560, 601, 614, 616, 617, 621
Lindau, Paul: 185, 298, 427, 480, 514, 560, 601, 614, 616, 617, 621
Liorat, Armand: 543, 569, 575, 583, 592
Lipthay Laura: 149, 281, 334
Litzenmayer Leopoldina: 513
Litzenmayer Szidonia: 513
Lockroy, Joseph-Philippe: 482, 495, 525, 534, 547, 572
Lopez, Bernard: 354, 355, 367
Lorényi K. Antal: 542
Lotscharek György: 136, 160, 470, 471, 474, 475, 476, 477, 478, 485, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 608
Lotscharekné Némethy Gizella: 492
Lővy Miklós: 478
Lubrincz Júlia: 135, 222, 334, 338, 339, 554
Lukácsiné Mari: 411, 414, 418
Lukács Júlia: 603, 609
Lukács Lajos: 349, 451, 604
Lukácsy Miklós: 41, 47, 111, 132, 136, 378
Lukácsy Sándor: 31, 36, 51, 59, 60, 67, 72, 74, 89, 96, 97, 114, 117, 132, 145, 194, 198, 202, 217, 327, 328, 330, 332, 378, 393, 402, 409, 411, 412, 413, 416, 417, 418, 419, 421, 423, 424, 431, 439, 442, 453, 463, 464, 465, 473, 474, 476, 478, 481, 482, 483, 485, 494, 505, 507, 512, 517, 519, 524, 525, 527, 528, 529, 530, 531, 533, 534, 536, 540, 543, 545, 550, 552, 554, 557, 563, 576, 585, 587, 590, 599, 608, 621
Luky Imre: 610
Lunger Viktor: 514
Lunn, Joseph: 435
Madách Imre: 170, 171, 178, 217, 232, 248, 251,319, 496, 505, 506, 510, 547, 556, 567, 571, 577, 588, 608, 618, 623
Madarász Emil: 546
Mader, Raoul: 294, 623
Maeterlinck, Maurice: 304, 307, 611, 621
Magerle Teréz: 414
Magyari Dezső: 528, 534
Maillard, Louis-Aimé: 482, 495, 525, 534, 547, 572
Major Simon: 618
Makai Emil: 258, 557, 565, 569, 573, 574, 575, 576, 577, 583, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 595, 596, 598, 599, 600, 601, 603, 604, 607, 609, 610, 612, 613, 614, 623
Makó Lajos: 178, 266, 271, 336, 504, 505, 506, 551, 556, 557, 558, 578, 584, 586, 590, 604, 613
Mallefille, Felicien Jean Pierre: 359, 400
Mallian, Julien: 346, 351, 355, 365, 370, 430, 442, 485
Malonyai Dezső: 314, 593, 594, 623
Máltás Emma: 55, 99, 329, 397
Mályuszné: 47, 62, 68, 69, 86, 102, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 363
Mándoky Béla: 51, 58, 87, 118, 119, 120, 122, 198, 330, 332, 381, 387, 410, 416, 419, 420, 422, 423, 459, 460, 461, 528

Mándokyné: 119, 120, 122, 330, 416, 418
Marczell Géza: 58, 96, 135, 136, 329, 330, 331, 333, 403, 407, 409, 415, 418, 421, 425, 430, 431, 433, 434, 442, 471, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 608
Marczellné Mária: 330, 390, 407
Margitay Dezső: 479, 517, 535
Margó Célia: 189, 190, 192, 193, 195, 215, 337, 520, 532
Margó Zelma: 215, 216, 219, 278, 280, 338, 541, 600, 601, 602
Mariházy Miklós: 274, 291, 293, 298, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 310, 311, 312, 313, 319, 320, 322, 341, 596, 608, 620, 621, 622, 625
Márki Sándor: 13, 16, 17, 27, 36, 38, 39, 67, 111
Markovics Margit: 304, 312, 313, 314, 320, 620
Márkus Emília: 150, 170, 183, 225, 231, 234, 237, 304, 307, 308, 554, 566, 568, 609, 611, 612, 613
Márkus István: 467, 468, 472
Márkus József: 553, 555, 559, 565, 573, 610
Márkus Miksa: 550, 553, 558, 567, 572, 586, 587, 593, 602, 623
Marrast, Armand: 356, 359, 401, 407, 451, 465, 475
Marsan, M.: 351, 385, 399, 404, 448, 576
Marsano: 346, 350, 373
Mars, Antony: 515, 520, 529, 533, 536, 541, 549, 553, 558, 565, 568, 576, 584, 588, 589, 592, 597, 603, 607, 608
Martin, Edouard: 345, 350, 351, 355, 356, 358, 359, 366, 387, 399, 411, 413, 420, 425, 429, 443, 448, 461, 486, 511, 547, 590
Martonfalvi Ferenc: 387, 392, 393
Marton Ferenc: 70, 570, 576
Martonffy Frigyes: 390, 395, 397, 409, 423, 426, 430, 433, 441, 443, 444, 452, 460, 480, 489, 502, 515, 532, 570, 597, 599
Márton Frigyes: 377
Márton Miklós: 341, 613
Márton Miksa: 604, 608, 616, 621
Martos Ferenc: 297, 611, 612, 614, 619, 620, 621
Mascagni, Pietro: 201, 227, 535, 536, 538, 541, 542, 556, 557, 561, 574, 576, 577
Masoch, Sacher: 419, 428, 440
Masson, Michel Benoit: 356, 360, 361, 362, 366, 370, 390, 426, 447, 448, 594
Mátrai István: 51, 328
Mátrai Laura: 361
Mátray B. Béla: 132, 140, 302, 333, 454, 459, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 476, 529, 552, 560, 610, 620, 621
Mátrayné Mari: 328, 378
Matuschek Ferenc: 441, 443
Maupassant, Guy de: 201, 531
Maurice, Paul: 391, 418, 440, 506, 548, 556, 564, 565, 569, 571, 575, 576, 583, 584, 586, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 600, 603, 607, 611, 617, 621, 626
Maurier, Georges: 236, 569, 571, 594, 622
Mayer Förster, Wilhelm: 304, 616, 621
Medgyaszay Evelin: 184, 185
Medgyaszay Ilka: 58, 182, 330, 401, 406, 411, 413
Medgyesi Nándor: 119, 332, 459, 460, 461
Megerle: 332, 398, 551, 562, 572
Megyeri Dezső: 229, 369, 544
Meilhac, Henri: 363, 369, 392, 406, 409, 410, 412, 413, 415, 417, 420, 421, 422, 423, 425, 426, 428, 431, 432, 434, 439, 440, 441, 443, 444, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 460, 461, 463, 464, 465, 469, 471, 472, 474, 478, 481, 482, 483, 485, 486, 487, 491, 493, 494, 495, 496, 498, 499, 502, 504, 506, 508, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 517, 518, 520, 521, 522, 523, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 532, 534, 537, 538, 539, 542, 543, 544, 549, 553, 554, 557, 559, 561, 567, 568, 569, 570, 571, 573, 575, 576, 578, 584, 585, 586, 588, 590, 592, 595, 596, 598, 600, 603, 604, 609, 610, 612, 613, 616, 617, 620, 622, 624, 625
Meisl, Karl: 36, 343, 353, 364, 381, 462
Melesville, Joseph: 350, 352, 361, 372, 460, 481
Melesville, Théodore: 160, 356, 360, 365, 377, 382, 386, 390, 395, 410, 417, 418, 423, 463, 489
Mellesville: 349, 352, 356, 357, 358, 361, 365, 367, 368, 389, 507
Mellesville, Paul: 389
Mendelssohn, Bartholdy Felix: 66, 202, 207, 222, 237, 399, 462, 477, 498, 522, 533, 538, 554, 555, 574, 610
Mendes, Catulle: 552, 553
Méray Horváth Károly: 175, 185, 192, 494, 515, 520
Mercadante, Saverio Raffaele: 36, 343
Mérei Adolf: 304, 600, 601, 602, 603, 607, 614, 616, 618, 619, 621, 622, 625
Mérei Károly: 363, 386, 621
Merry: 370
Messager, André: 179, 509, 519
Mestepes, E.: 382, 522, 535, 539, 542, 544, 557, 564, 576, 586, 588
Mészáros Gizella: 240, 278, 339, 566, 601
Mészáros Lajos: 336, 514
Meszlényi Adrienne: 615
Meszlényi Antal: 186, 271, 491, 517

Meyerbeer, Giacomo: 87, 142, 355, 357, 367, 369, 372, 390, 395, 400, 402, 409, 416, 420, 461, 467, 473, 475
Meyer, Henri: 393, 428, 471, 473
Mezei Péter: 56, 149, 151, 184, 250, 251, 257, 258, 264, 268, 277, 281, 334, 336, 340, 479, 484, 485, 487, 488, 516, 603
Mezey Mihály: 216, 221, 224, 227, 228, 285, 338
Mihályfi Károly: 136, 151, 153, 333, 478, 479, 532, 533
Mihály József: 571, 576, 577, 578, 580, 585
Mikey Lajos: 189, 329, 336, 337, 462, 520
Miklósy Gyula: 504, 510
Milics Ferenc: 11
Millaud, Albert: 468, 471, 473, 480, 490, 494, 497, 499, 504, 508, 511, 514, 515, 518, 523, 524, 526, 532, 533, 537, 538, 541, 544, 554, 556, 564, 569, 573, 579, 584, 598, 602, 603, 612, 613, 617, 619, 623, 624
Miller, August Eduard: 21, 27
Millo, Matei: 65, 410
Millöcker, Carl: 161, 170, 194, 202, 219, 273, 319, 429, 430, 441, 444, 473, 475, 489, 490, 492, 493, 494, 498, 502, 503, 507, 510, 514, 517, 521, 522, 523, 524, 526, 530, 532, 535, 537, 538, 540, 542, 543, 544, 545, 546, 548, 549, 550, 551, 552, 556, 558, 560, 569, 573, 575, 576, 577, 583, 587, 590, 591, 593, 594, 595, 599, 600, 607, 610, 611, 617, 622, 623
Milosevzky, Vittore: 140
Mindszenty Kornélia: 114, 329, 332
Mirani, Heinrich: 381, 384, 398, 484
Mitrovits, Giovanni: 403
Mixich János: 417
Móbius Pál: 390
Mocsáry Imre: 596
Moineaux, Jules: 391, 394, 395, 400, 406, 410, 425, 432, 433, 442, 451, 452, 461, 462, 466, 471, 487, 496, 497, 519
Moldován Gergely: 145, 291, 477, 479, 483, 486, 540, 604
Molière: 71, 78, 79, 120, 123, 142, 150, 151, 160, 176, 199, 251, 349, 354, 355, 359, 365, 367, 381, 391, 406, 412, 414, 419, 435, 439, 443, 460, 461, 462, 464, 470, 480, 487, 489, 499, 528, 529, 532, 553, 559, 566, 584, 604
Molnár Antal: 168, 170, 176, 335, 336, 497, 499
Molnár Ferenc: 247, 278, 304, 603, 612, 616, 617, 618, 620, 622, 623, 624
Molnár G. Péter: 36, 346
Molnár György: 21, 31, 64, 68, 123, 150, 153, 154, 159, 160, 167, 181, 186, 418, 462, 463, 480, 484, 489, 491, 515
Molnár Jenő: 506, 509, 521, 537, 559, 580, 613
Molnár László: 261, 268, 340, 593, 594
Molnárné Anna: 37, 110, 324, 325
Monckton, Lionel: 273, 280, 591, 592, 600, 603, 613
Monthoie: 463
Moréau, Paul: 394, 396, 414, 415, 417, 433, 439, 561, 597, 599
Moreto y Cabana, Augustin: 343, 429, 435, 460, 534, 604, 608
Morlaender: 408, 423, 512, 522, 561, 602
Morton, Eduard: 463, 595, 596, 600, 601, 607, 610
Morton, Hugh: 463, 595, 596, 600, 601, 607, 610
Mosenthal, Salomon Hermann: 353, 354, 379, 384, 420, 424, 427, 430, 434, 447, 472, 480, 528, 557, 565
Moser, Gustav: 62, 428, 429, 435, 466, 469, 471, 485, 489, 491, 493, 495, 504, 505, 506, 511, 515, 523, 534, 537, 541, 547, 555, 562, 564, 579, 594, 602
Mosing, Konrad: 434
Mosonyi Károly: 148, 335, 336
Mozart, Wolfgang Amadeus: 142, 476, 499
Munkácsi János: 365, 385
Munkácsyné: 32, 37, 71, 324, 325, 350
Murai Károly: 217, 288, 511, 518, 527, 531, 532, 542, 544, 545, 549, 550, 557, 562, 564, 566, 579, 590, 597, 599, 603
Murger, Henri: 67, 246, 382, 400, 575, 623
Murray, Alfred: 600
Musset, Alfred: 110, 449
Müller, Adolf: 36, 100, 203, 237, 243, 246, 253, 254, 309, 310, 339, 340, 343, 351, 357, 362, 363, 364, 366, 368, 370, 385, 392, 393, 410, 411, 414, 420, 421, 424, 425, 426, 433, 443, 449, 452, 454, 460, 462, 465, 468, 473, 474, 477, 484, 487, 495, 498, 505, 512, 516, 517, 528, 534, 540, 546, 547, 553, 556, 561, 572, 574, 579, 580, 585, 587, 596, 597, 603, 622
Müller Hugó: 421, 424, 425, 426, 454, 498, 540, 553, 556
Müller, Jozef: 36, 100, 203, 237, 243, 246, 253, 254, 309, 310, 339, 340, 343, 351, 357, 362, 363, 364, 366, 368, 370, 385, 392, 393, 410, 411, 414, 420, 421, 424, 425, 426, 433, 443, 449, 452, 454, 460, 462, 465, 468, 473, 474, 477, 484, 487, 495, 498, 505, 512, 516, 517, 528, 534, 540, 546, 547, 553, 556, 561, 572, 574, 579, 580, 585, 587, 596, 597, 603, 622
Müller Károly: 203, 237, 309, 310, 368, 411
Müller Ottó: 243, 246, 253, 254, 339, 340, 572, 574, 580, 585, 597
Müller, Wenzel: 36, 100, 203, 237, 243, 246, 253, 254, 309, 310, 339, 340, 343, 351, 357, 362, 363, 364, 366, 368, 370, 385, 392, 393, 410, 411, 414, 420, 421, 424, 425, 426, 433, 443, 449, 452, 454, 460, 462, 465,

468, 473, 474, 477, 484, 487, 495, 498, 505, 512, 516, 517, 528, 534, 540, 546, 547, 553, 556, 561, 572, 574, 579, 580, 585, 587, 596, 597, 603, 622
Müller, Wolfgang: 36, 100, 203, 237, 243, 246, 253, 254, 309, 310, 339, 340, 343, 351, 357, 362, 363, 364, 366, 368, 370, 385, 392, 393, 410, 411, 414, 420, 421, 424, 425, 426, 433, 443, 449, 452, 454, 460, 462, 465, 468, 473, 474, 477, 484, 487, 495, 498, 505, 512, 516, 517, 528, 534, 540, 546, 547, 553, 556, 561, 572, 574, 579, 580, 585, 587, 596, 597, 603, 622
Nádaskay Lajos: 356, 359, 361, 369, 371, 387, 388, 389, 390, 400, 401, 403, 406, 407, 411, 412, 414, 416, 418, 419, 420, 450, 451, 452, 454, 459, 461, 463, 465, 466, 467, 471, 474, 475, 476, 483, 496, 506, 546, 548, 549, 550, 551, 555, 557, 573, 574, 576, 580, 587, 588, 609, 615, 618
Náday Ferenc: 183, 203, 221, 240, 474, 515, 524, 529, 533, 536, 538, 543, 545, 548, 549, 555, 574, 589, 601, 602
Nádor Eszter: 522, 528
Nádor Kálmán: 516
Nagy Elek: 364
Nagy Etelka: 610
Nagy Gábor: 477, 479, 483, 486
Nagy Ignác: 30, 75, 345, 346, 360, 364, 372, 380, 412, 415, 429, 442, 516, 518, 520, 525, 527, 530, 537, 545, 549, 557, 569, 595, 602, 615, 620
Nagy István: 326, 332, 346, 372
Nagy Julcsa: 461
Nagy Lujza: 55, 93, 99, 329, 362, 394, 397, 441, 444
Najac, Émile: 478, 482, 483, 487, 492, 513, 515, 516, 539, 542, 544, 552, 560, 569, 579, 586, 607, 619
Náray Antal: 11, 17, 30, 344
Narrey: 419, 428, 435, 451
Nasér Ede: 422
Navaretta, Ramon: 361
Neal, Max: 622
Neidenbach Clementine: 422
Német György: 393
Németh Irma: 58
Németh János: 97, 139, 177, 182, 184, 185, 333, 336, 341, 431, 468, 503, 511
Németh József: 135, 149, 333, 334, 338, 463, 469, 542, 569, 571, 572
Némethy György: 122, 123, 332, 442, 462, 463, 474, 478, 490, 508, 560
Németi Győző: 464
Németi János: 410, 467
Nestroy, Johann: 198, 274, 351, 357, 362, 363, 366, 370, 385, 409, 410, 414, 420, 425, 430, 433, 435, 443, 460, 468, 477, 480, 487, 495, 505, 512, 516, 528, 534, 547, 561, 579, 596, 597, 603, 622
Neumüller: 384
Newsky, Pierre: 472, 540, 584, 601
Ney Hermin: 296, 609, 612
Nicolai, Otto: 140, 472
Nicolls, Harry: 592, 603, 613
Niczky Kálmán: 363
Niedenbach Clementina: 90
Nikolics Döme: 122, 237, 572, 580, 597
Nikolits Sándor: 51, 328, 353, 363, 378, 379, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 393, 400, 409, 426, 427, 429, 432, 433, 435, 442, 443, 444, 450, 451, 454, 461, 470, 473, 505, 533, 534, 550, 592, 620
Noel, Eric: 433, 447
Norini, E.: 616
Normand, Jacques: 531
Novák Ilonka: 613
Novák Irén: 221, 222, 223, 225, 229, 338, 339, 555, 558, 559
Novelli, Ermete: 308, 616
Nuitter, Charles Louis: 361, 373, 382, 390, 393, 398, 420, 423, 424, 433, 441, 450, 473, 487, 489, 492, 522, 523, 527, 532, 538, 555
Nus, Eugène: 400, 406, 442, 462
Nyárai Antal: 230, 236, 242, 275, 339, 568, 597
Nyilas Ilona: 335, 497
Nyilasi Mátyás: 168, 170, 177, 179, 186, 194, 197, 199, 208, 209, 214, 216, 220, 225, 246, 249, 257, 258, 259, 261, 269, 270, 271, 272, 282, 335, 336, 337, 338, 340, 443, 496, 499, 505, 507, 510, 511, 526, 534, 548, 555, 580, 583
Obernyik Károly: 66, 75, 160, 320, 346, 349, 350, 354, 367, 371, 372, 373, 375, 379, 380, 384, 390, 395, 396, 423, 431, 441, 452, 491, 507, 540, 551, 578, 625
Oberti János: 331, 332, 433, 435, 448
Odry Lehel: 51, 242, 243, 245, 246, 250, 253, 254, 260, 272, 273, 322, 328, 339, 340, 597
Offenbach, Jacques: 49, 98, 99, 112, 115, 161, 181, 233, 361, 369, 372, 373, 382, 383, 384, 385, 386, 388, 389, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 406, 407, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 431, 432, 433, 434, 435, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 460, 461, 462, 463, 464, 467, 468, 471, 473, 474, 480, 483, 484, 486, 487, 488, 489, 490, 495, 497, 502, 508, 511, 512, 513, 514, 517, 520, 522, 523, 525, 528, 530, 531, 533, 535, 538, 539, 540, 542, 544, 549, 555, 557, 561, 564, 566,

567, 570, 576, 578, 585, 586, 588, 592, 597, 598, 604, 610, 613, 615, 620, 622
Ohnet, Georges: 173, 178, 193, 205, 217, 231, 277, 492, 493, 495, 502, 507, 509, 514, 519, 525, 526, 533, 538, 539, 544, 546, 548, 554, 556, 560, 563, 565, 566, 570, 584, 592, 601, 610, 615
Ohorn, Anton: 624
Oldal József: 75, 424, 427
Olden, Hans: 566
Ollé Henrik: 11
Orbán Árpád: 288, 291, 293, 294, 297, 302, 310, 320, 341, 572, 575, 608, 609, 610, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618
Ordeneau, Maurice: 506, 548, 564, 569, 571, 575, 583, 586, 589, 590, 591, 592, 593, 603, 626
Ormai Dezső: 612
Ormay Ferenc: 407, 415, 416, 418, 419, 423, 430, 449, 452, 453, 461, 464, 465, 470, 471, 472, 474, 550, 553, 575, 576, 583, 584, 586, 587, 609, 617
Ormay Gergely: 538
Országh Antal: 360, 361, 367, 368, 370, 374, 386, 411, 415, 432, 489, 504, 527
Ott: 213, 364
Ozoray Árpád: 380, 540
Örley Flóra: 564, 566
Pailleron, Edouard: 152, 193, 194, 198, 477, 479, 483, 484, 486, 512, 515, 517, 518, 523, 525, 530, 534, 535, 551, 557, 562, 575, 578, 579, 591, 596, 598, 618, 623
Pajor Ágnes: 224, 293, 305, 316, 320, 338, 341
Pajor Nina (Emília): 326, 356, 371
Palágyi Lajos: 196, 259, 261, 265, 268, 277, 278, 282, 340, 525, 601
Pálffy György: 74, 168, 170, 173, 335, 494
Pálffy József: 136
Pálfi Nina: 226, 227, 285, 339, 561
Pál Hermin: 356
Pallings, W.: 600
Pálmay Ilka: 153, 181, 183, 273, 292, 481, 514, 603, 604
Palotai Andor: 432, 479
Palotai Antal: 337, 529
Pály Elek: 36, 343, 365, 385, 411, 413, 454, 477, 480, 491, 534, 549, 559, 564, 575, 585
Pantazi, Chica: 410
Pápai István: 342
Pap Mariska: 374
Pappné Szabó Pepi: 422, 423
Parlagi Kornélia: 257, 258, 259, 272, 273, 290, 292, 293, 296, 340, 341
Párténi János: 329, 397
Párténiné: 329, 398
Pascaly, Mihail: 65, 410, 411
Pasque, Ernest: 619
Pásztor Árpád: 589, 591, 610, 611, 614, 623
Pathy Károly: 525, 532, 572, 573, 575, 583, 593, 612, 615
Paulay Ede: 138, 170, 171, 174, 221, 287, 369, 374, 407, 408, 410, 416, 420, 425, 428, 434, 435, 440, 449, 450, 451, 468, 470, 476, 481, 485, 488, 490, 493, 494, 496, 497, 499, 502, 503, 504, 505, 507, 509, 510, 511, 513, 514, 516, 517, 519, 520, 521, 523, 529, 530, 531, 534, 536, 537, 538, 539, 540, 544, 545, 547, 549, 550, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 559, 560, 561, 563, 564, 568, 569, 570, 571, 572, 574, 575, 577, 579, 584, 586, 591, 592, 593, 594, 596, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 609, 612, 613, 615, 617, 618, 623, 624
Paulay Erzsi: 307, 617, 618
Paulayné Adorján Berta: 229, 235, 339, 566, 569, 571, 573
Pauliné: 64, 412, 416, 430
Pauli Richárd: 64, 412, 416, 430
Paulton, Edward: 234, 567, 569, 574, 610, 611, 623
Paulton, Harry: 234, 567, 569, 574, 610, 611, 623
Pázmándy Dénes: 419, 420, 435, 451, 527
Péchy Vilmos: 202
Pekár Gyula: 596, 598
Pekry Károly: 206, 539
Pellico, Silvio: 364
Perecsényi Nagy László: 24, 36, 342
Pergő Celesztin: 28, 29, 72, 344, 364, 388, 412
Perot, Julius: 384, 385
Pesti Első Magyar Daltársulat: 629
Pesti Lajos: 66, 332
Pestiné: 66
Peterdi Sándor: 178, 504, 509
Pethes Imre: 203, 204, 205, 206, 207, 208, 248, 250, 251, 252, 255, 337, 340, 543
Petit, Georges: 79, 444
Petőfi Sándor: 24, 30, 38, 58, 59, 60, 67, 92, 232, 238, 240, 316, 318, 480, 566, 597, 624
Petrovics Arzén: 132
Pewny Irén: 296, 611, 614
Philip Berndt: 12
Philippovits István: 39, 41, 46, 50, 51, 52, 77, 87, 96, 99, 120, 135, 139, 149, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 333, 334, 355, 376, 379, 478
Philippovitsné: 77, 135, 325, 326, 328, 329, 333, 334, 335, 355, 358, 376, 385
Piave, Francesco Maria: 352, 354, 356, 357, 358, 360, 361, 367, 370, 371, 372, 386, 387, 388, 389, 390,

400, 402, 406, 408, 413, 414, 416, 418, 419, 423, 449, 450, 451, 454, 460, 464, 465, 466, 471, 472, 474, 475, 476, 496, 546, 548, 550, 556, 557, 580, 588
Pifkó Lina (Karolina): 58, 72, 73, 79, 114, 407
Pintér Imre: 234, 235, 243, 245, 247, 248, 252, 254, 255, 339, 340, 572, 574, 580
Pintérné Szép Olga: 235, 236, 237, 241, 247, 248, 251, 255, 339, 340, 379
Planche, James: 344, 378
Planquette, Robert: 175, 471, 472, 474, 481, 482, 489, 493, 494, 495, 496, 503, 506, 509, 510, 517, 518, 520, 525, 528, 530, 532, 537, 539, 543, 546, 547, 557, 561, 569, 575, 578, 585, 588, 596, 600, 604, 609, 610, 613, 616, 619, 625
Plovier: 396, 444
P. Lukács Irma: 290
Polákovicsné Karolina: 328
Polgár Sándor: 242, 274, 277, 291, 293, 294, 298, 321, 339, 340, 341, 574, 608, 609, 610, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 620, 621, 623, 624, 626
Polgár Sándor ifj.: 574
Pongrác Károly: 378
Ponsard, François: 368, 370, 374
Poole, John: 477, 487, 495, 513, 515, 522, 542, 553, 572, 600, 620
Popovics János: 32, 74, 346, 382
Potter, Paul: 236, 569, 571, 594, 622
Pozzi, Gaetano: 333
Predits László: 490
Premaray, Jules Regnault: 99, 365, 395, 396, 407, 442, 460
Prével, Jules: 483, 485, 488, 489, 502, 521, 536, 541, 543, 550, 570
Prévost, Marcel: 564
Prielle Kornélia: 37, 46, 60, 62, 63, 64, 66, 68, 77, 86, 102, 106, 108, 110, 150, 160, 176, 178, 181, 199, 200, 305, 335, 374, 375, 402, 403, 417, 418, 435, 462, 499, 512, 513, 529
Priellené Lujza: 66, 332, 448
Prielle Péter: 53, 64, 66, 328, 329, 332, 391, 447, 448
Prosper, Merimée: 345, 350, 351, 355, 358, 359, 366, 387, 399, 411, 413, 425, 429, 443, 448, 461, 486, 511, 547, 578, 585, 590
Pugni: 91, 384, 385
Puks Ferenc: 481, 485
Puschmann, Hedvig: 140, 333
Pusztai Béla: 202, 530, 533, 542, 598
Puttlitz, Gustav: 459, 485, 512
Püspöki Imre: 335, 488
Pyat, Félix: 349, 352, 354, 364, 369, 374, 414, 543, 558
Racine, Jean: 150, 484
Rácz Gyula: 215, 216, 219, 338
Rádai Gedeon: 388
Radnótfáy Sámuel: 406, 422, 428, 431, 432, 433, 434, 439, 442, 450, 462, 471, 475, 478, 507, 522, 526, 548, 590
Radó Antal: 209, 503, 508, 511, 519, 522, 524, 525, 527, 532, 534, 535, 536, 538, 540, 541, 542, 544, 549, 550, 551, 553, 556, 557, 561, 563, 568, 570, 571, 574, 576, 577, 578, 579, 580, 588, 589, 590, 597, 607, 609, 610, 611, 615, 616, 617, 620, 624, 625
Radó Károly: 198, 310, 312, 539, 542, 546, 560, 612, 619, 622
Raida, E. A.: 619
Raimund, Ferdinand: 135, 344, 353, 355, 359, 366, 368, 379, 411, 417, 427, 442, 451, 452, 463, 478, 505, 510, 519, 577, 578
Rainer József: 123, 462
Rajkay F. István: 420, 440, 556, 559, 590
Rajna Ferenc: 410, 522, 523, 524, 527, 532, 538, 539, 543, 544, 546, 548, 550, 551, 552, 556, 557, 558, 560, 566, 567, 569, 571, 573, 575, 576, 577, 583, 586, 591, 592, 594, 600, 617, 619, 621, 622, 624, 626
Rakodczay Pál: 204, 338, 536
Rákosi Jenő: 115, 139, 154, 177, 178, 217, 251, 258, 408, 409, 417, 420, 447, 449, 452, 461, 463, 466, 469, 471, 472, 474, 477, 480, 481, 482, 484, 485, 486, 488, 489, 490, 491, 493, 494, 495, 498, 499, 502, 503, 505, 506, 508, 509, 510, 518, 520, 521, 523, 524, 525, 526, 530, 531, 535, 536, 537, 538, 540, 543, 546, 547, 548, 550, 552, 554, 556, 559, 561, 566, 567, 572, 580, 588, 590, 593, 594, 596, 598, 604, 609, 610, 613, 616, 619, 623, 624, 625
Rákosi Viktor: 185, 278, 314, 507, 511, 514, 515, 518, 519, 523, 526, 530, 532, 534, 537, 538, 542, 544, 547, 558, 560, 564, 571, 573, 574, 578, 579, 584, 587, 590, 591, 593, 595, 597, 600, 602, 603, 607, 612, 617, 623, 624
Rátkay László: 499, 502, 506, 508, 514, 529, 531, 536, 541, 546, 550, 569, 575, 579, 583, 591, 611
Rátkay Soma: 563
Raupach, Ernst: 343, 344, 351, 355, 363, 364, 368, 373, 374, 380, 402, 409, 418, 421, 429, 433, 444, 451, 464, 475, 482, 485, 531, 534, 541, 544, 551, 557, 564, 592, 600, 615
Raymond, Hyppolite: 369, 410, 416, 420, 468, 476, 497, 518, 521, 538, 558, 590
Rédey Szidónia: 235, 242, 243, 245, 248, 253, 257, 258, 259, 272, 339, 572, 624
Regnier, François: 426, 476

Reich, A.: 415
Reiterer, Ernst: 258, 590
Relle Iván: 527
Remellay Gusztáv: 349, 350, 351, 353, 354, 356, 403
Reményi Ede: 27, 198, 529
Reslerné: 115, 332
Réthey Lajos: 178, 336, 511
Réthy Laura: 194, 215, 216, 219, 221, 224, 225, 226, 252, 338, 520, 523, 546, 586
Réti Jenő: 579
Révai Géza: 510
Révay Arnold: 505, 507, 509, 512, 516, 536, 548, 558
Revera Elvira: 622
Reviczky Etel: 224
Reviczky Gyula: 520, 612
Rey, Andre: 602
Richard, Paul: 557
Riegen: 487, 493, 499, 502, 504, 511, 618
Ring (Rákosi) Gizi: 157, 621
Riotto, I. G.: 360, 386
Robert de Flers: 620
Robertini: 199, 528
Rodeczky Sarolta: 434
Roger Gusztáv: 406, 407, 409
Roger, Viktor: 252, 357, 365, 406, 407, 409, 558, 565, 576, 584, 589, 592
Romani, Felice: 345, 346, 349, 353, 355, 356, 357, 361, 362, 367, 368, 370, 372, 388, 389, 401, 402, 403, 407, 412, 414, 415, 416, 419, 422, 454, 459, 461, 467, 470, 478
Rónai Gyula: 46, 326, 387
Rónainé Balogh Etel: 250
Rónainé Prielle Lilla: 46, 64, 326, 462
Rónaszéki Gusztáv: 149, 150, 221, 222, 225, 226, 227, 228, 230, 231, 236, 249, 334, 338, 339, 480, 524, 525, 533, 547, 549, 550, 551, 552, 554, 557, 561, 567, 579, 580
Rónaszékiné Szentesy Vilma: 149, 152, 222, 223, 225, 232, 334, 335, 339, 479, 484, 496, 498, 561, 566
Rontay Boriska: 230, 233, 234, 248, 249, 253, 339, 567, 574, 580, 584, 586, 588
Rosen, Julius: 136, 412, 413, 414, 424, 425, 427, 431, 432, 439, 440, 447, 465, 470, 475, 477, 479, 484, 505, 509, 515, 525, 528, 533, 558, 592, 601
Rosenzweig Vilmos: 619, 621
Rose, William: 618
Rosier, Joseph Bernard: 369, 426
Rossi, Adrian: 343, 354, 357, 390, 399, 401, 407, 412, 415, 416, 420, 459, 596, 600
Rossi, Gaetano: 343, 354, 357, 390, 399, 401, 407, 412, 415, 416, 420, 459, 596, 600
Rossini, Gioacchino: 18, 30, 36, 150, 343, 346, 350, 353, 356, 358, 359, 386, 389, 401, 402, 407, 421, 449, 451, 460, 465, 473, 475, 478, 576, 577, 578, 583, 608, 609
Rostand, Edmond: 207, 266, 595
Róth Ferenc: 421, 424, 425, 454, 498, 540, 553, 556
Rotter Gizella: 183
Rott Mari: 331, 335, 441
Rougemont, Michel: 363
Roverta, Carlo: 115, 139, 333, 450, 452, 454, 467
Rovetta, Gerolamo: 237, 557, 571, 590
Rózsa Dezső: 336, 337, 522
Rózsahegyi Kálmánné: 549
Rózsa Lili: 292, 293, 298, 311, 341, 604, 607, 613, 614, 616, 619, 621, 625
Rozsnyay Kálmán: 120, 242, 574
Rubos Árpád: 260, 264, 268, 273, 277, 280, 282, 340
Rudas Józsa: 115, 329, 332, 397
Rudnyánszky Gyula: 220, 594
Rudyard, Stone: 278, 603, 607, 618, 625
Ruffini, Giovanni: 349
Ruttkay György: 565, 614, 616, 619, 621, 622, 623
Ruttkay Miksa: 521, 527
Ruzsinszky Ilona: 242, 243, 253, 255, 339, 340
Saint-Georges, Jules: 355, 366, 384
Saint, Leon: 98, 205, 355, 357, 365, 366, 384
Salgó Ernő: 595, 600, 601, 607, 610
Salingre: 426
Salvini, Gustavo: 233, 250, 264, 565, 566
Sandeau, Jules: 470, 482
Sand, George: 178, 373, 375, 379, 384, 391, 394, 400, 412, 422, 440, 441, 506, 512, 517, 554, 572, 597
Sándorffy: 13, 18
Sántha Károly: 196, 524
Sardou, Victorien: 58, 76, 115, 136, 143, 152, 162, 193, 194, 196, 198, 202, 205, 217, 223, 226, 231, 247, 251, 277, 290, 310, 383, 387, 388, 389, 392, 394, 396, 398, 399, 402, 407, 408, 410, 413, 415, 417, 418, 421, 422, 425, 428, 431, 434, 435, 439, 440, 450, 451, 452, 463, 464, 466, 467, 468, 469, 470, 474, 476, 477, 480, 482, 483, 485, 487, 488, 492, 493, 496, 499, 502, 503, 505, 506, 507, 508, 509, 514, 515, 516, 519, 520, 521, 524, 526, 527, 531, 533, 534, 536, 537, 539, 543, 544, 545, 547, 549, 550, 551, 552, 553, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 567, 569, 571, 578, 579, 580, 585, 586, 590, 591, 592, 593, 594, 600, 601, 602, 603, 604, 607, 613, 615, 619, 625
Sarkadi Aladár: 293, 341, 614, 615, 618, 622
Sarkadi Vilmos: 320, 625
Sarlai Ferenc: 360
Sas Ede: 540

Satanella, Francis: 472
Satarelli, Angelo: 565, 566
Saulie, Fridrich: 120
Savage: 566
Schauffert, Hyppolit August: 393, 429, 491, 525
Schenk, Octavian: 18
Schikaneder, Emanuel: 343
Schiller, Friedrich: 12, 24, 71, 77, 100, 142, 178, 185, 202, 342, 351, 358, 359, 364, 368, 374, 381, 387, 391, 394, 401, 402, 408, 409, 410, 413, 416, 417, 421, 423, 426, 427, 429, 439, 441, 442, 444, 449, 450, 454, 467, 482, 483, 490, 494, 507, 508, 509, 512, 514, 516, 517, 523, 529, 534, 537, 540, 553, 557, 558, 572, 576, 594, 596, 613, 615, 618, 622
Schimacsek: 112
Schmidt Ernő: 462, 475
Schmidt, Heinrich: 349, 462, 475
Schmitzer, Alois: 409, 412
Schneider: 429, 431
Schnitzer Ignác: 503, 508, 514, 519, 524, 525, 534, 540, 550, 563, 568, 570, 574, 577, 578, 580, 588, 589, 597, 607, 610, 616, 618, 620, 624
Schöntan, Franz: 485, 491, 493, 504, 505, 508, 509, 521, 522, 528, 534, 537, 541, 545, 555, 559, 561, 563, 572, 587, 591, 596, 619
Schöntan, Paul: 485, 491, 493, 504, 505, 508, 509, 521, 522, 528, 534, 537, 541, 545, 555, 559, 561, 563, 572, 587, 591, 596, 619
Schönvald Teréz: 390
Schröder, Friedrich Ludvig: 343
Schwarc Emília: 477, 612
Schweitzer, Jean-Baptiste: 190, 249, 467, 468, 517, 518, 534, 536, 540, 553, 579
Schwenck: 506, 509, 521, 537, 543, 559, 580, 613
Schwenck, William Gilbert: 506, 509, 521, 537, 543, 559, 580, 613
Schwimmer, Aurel: 614
Scribe, Eugène: 21, 29, 65, 76, 161, 162, 217, 349, 351, 352, 354, 355, 356, 357, 358, 360, 361, 364, 365, 366, 367, 369, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 382, 383, 384, 387, 389, 390, 392, 394, 395, 397, 400, 401, 402, 403, 406, 409, 410, 411, 418, 419, 421, 422, 424, 427, 429, 430, 432, 433, 434, 443, 449, 451, 452, 453, 454, 459, 460, 461, 465, 467, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 483, 486, 490, 496, 504, 505, 506, 509, 515, 517, 521, 523, 524, 528, 534, 535, 537, 544, 548, 549, 550, 552, 554, 559, 569, 584, 591, 593, 595
Séjour, Victor: 393
Sellei Gyula: 502, 506, 546, 550, 569, 575, 579, 583, 591, 611
Selley Lajos: 510, 516, 523
Serédi Sarolta: 194, 520, 523
Serényi József: 464, 468, 478
Serly Lajos: 179, 487, 488, 491, 492, 493, 494, 497, 503, 505, 507, 509, 518, 523, 524, 525, 528, 532, 533, 535, 539, 544, 545, 548, 557, 558, 561, 565, 566, 568, 574, 577, 578, 583, 584, 586, 588, 589, 596, 600, 603, 608, 609, 612, 614, 616, 617, 620, 622
Serpette, Gaston: 565
Seydek, Theresina: 467
Seyfried Ignác: 386
Seymour, Hicks: 591, 592, 603, 613
Shakespeare, William: 12, 17, 18, 24, 26, 58, 60, 71, 78, 79, 114, 142, 150, 155, 170, 177, 178, 185, 193, 198, 202, 208, 232, 233, 237, 246, 250, 251, 271, 302, 306, 307, 308, 342, 343, 344, 349, 351, 353, 363, 364, 368, 372, 373, 375, 379, 399, 401, 406, 407, 409, 414, 422, 428, 429, 431, 432, 433, 434, 440, 443, 449, 450, 451, 452, 453, 462, 463, 464, 466, 477, 479, 480, 487, 493, 495, 497, 498, 499, 502, 503, 506, 507, 508, 511, 514, 516, 520, 522, 525, 526, 527, 528, 532, 533, 535, 536, 538, 540, 548, 550, 553, 554, 555, 556, 559, 561, 565, 566, 572, 574, 575, 583, 587, 591, 594, 595, 596, 597, 604, 609, 610, 612, 613, 616, 618, 625
Sharet: 600, 601, 603
Sidney, Jones: 248, 258, 274, 574, 588, 589, 591, 593, 596, 600, 601, 604, 609, 614, 623
Sigmund Ákos: 617
Simai Kristóf: 525
Simon, Charles: 26, 302, 305, 341, 343, 376, 381, 383, 387, 408, 600, 618, 619
Simoncsics Emil: 385, 386, 390
Simonyi Károly: 329, 396
Singer, N.: 587
Siposné Dobozi Lina: 335, 336, 471, 498, 505
Siraudin, Paul: 391, 394, 402, 433, 441, 452, 461, 462, 464, 468, 470, 478, 482, 487, 497, 515, 520, 547, 593, 595, 601, 611, 622
Siskovitz Irma: 58
Slavick, Karol: 20
Slesinger: 385, 398, 417, 429, 430, 435
Smith, B. Harry: 608, 610
Soden, Fridrich Julius Heinrich: 22, 342, 355
Solera, Temistocle: 402, 406, 411, 460, 472
Solti Paula: 594
Solymos Ferenc: 625
Solymossy Elek: 181, 508, 513, 514
Somlay Artúr: 293, 303, 304, 308, 322, 612
Somlóné Vadnay Vilma: 168, 170, 175, 177, 184, 194, 195, 197, 199, 201, 207, 208, 209, 303, 322,

335, 336, 337, 494, 495, 496, 499, 512, 526, 533, 539
Somló Sándor: 167, 168, 170, 171, 176, 177, 178, 194, 195, 196, 197, 198, 202, 203, 204, 205, 206, 208, 288, 335, 336, 337, 338, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 502, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 525, 527, 534, 541, 587, 603
Somma, Antonio: 422, 453, 472, 591
Somogyi Károly: 114, 115, 149, 156, 332, 333, 334, 453, 484, 485
Somogyiné Nagy Júlia: 114
Somogyi Sándor: 356
Somolky Ferenc: 351, 352, 358, 365, 366, 375, 377, 382, 385, 387, 397, 410, 420, 424, 430, 432, 433, 434, 439, 447, 471, 480, 486, 528
Somorjai Károly: 384, 418
Sonto: 430
Soulié, Fréderic: 359, 372, 373, 375, 460
Souvestre, Émile: 353, 362, 381, 385, 396, 514
Spannraft Ágoston: 395, 472
Spányi Lenke: 177, 178, 282, 336
Staeglich Ágoston: 387
Stégner Ferenc: 64, 89, 90, 411, 412
Stell, Agost: 619, 621
Stephanides Károly: 604
Stephany Olga: 429, 430, 431
Sterbini, Cesare: 36, 343, 346, 350, 353, 356, 358, 386, 389, 402, 421, 449, 451, 460, 473, 478, 576, 577, 578, 583, 608, 609
Stern, Hugo: 209, 394, 412, 426, 443, 461, 475, 487, 506, 512, 529, 542, 545, 551, 561, 562, 574, 583
Stiglic Eleonora: 543
Stobitzer, Heinrich: 615
Stolcz Ede: 408, 423, 522, 561, 602
Stoll Károly: 623
Stone, Rudyard: 278, 603, 607, 618, 625
Storch: 398, 428, 429, 430
Stöger Aladár: 290, 604
Strakosch, Febea: 224, 550, 553, 555
Strauss, Johann: 142, 152, 161, 177, 202, 270, 298, 301, 465, 472, 478, 481, 482, 485, 486, 487, 488, 489, 491, 492, 493, 498, 502, 503, 504, 508, 514, 515, 519, 520, 523, 524, 525, 530, 531, 534, 539, 540, 541, 542, 543, 550, 554, 557, 559, 563, 565, 568, 569, 570, 571, 574, 576, 577, 578, 580, 588, 589, 597, 599, 600, 607, 610, 616, 620, 621, 622, 624
Strauss, Josef: 142, 152, 161, 177, 202, 270, 298, 301, 465, 472, 478, 481, 482, 485, 486, 487, 488, 489, 491, 492, 493, 498, 502, 503, 504, 508, 514, 515, 519, 520, 523, 524, 525, 530, 531, 534, 539, 540, 541, 542, 543, 550, 554, 557, 559, 563, 565, 568, 569, 570, 571, 574, 576, 577, 578, 580, 588, 589, 597, 599, 600, 607, 610, 616, 620, 621, 622, 624
Strob, Karl: 623
Sudermann, Hermann: 205, 222, 247, 274, 291, 319, 527, 528, 531, 532, 533, 539, 540, 549, 550, 552, 553, 554, 558, 559, 567, 572, 575, 586, 587, 592, 593, 595, 602, 604, 623
Sugár Aranka: 219, 221, 224, 227, 228, 278, 285, 338, 339, 543, 544, 560, 600, 601
Sullivan, Arthur: 177, 248, 506, 509, 521, 537, 543, 559, 580, 613
Suppé, Franz: 53, 99, 100, 139, 142, 149, 152, 202, 274, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 406, 407, 408, 412, 413, 414, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 424, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 440, 448, 450, 451, 452, 453, 463, 464, 465, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 489, 490, 491, 494, 496, 498, 502, 503, 504, 506, 508, 510, 515, 517, 519, 520, 521, 527, 531, 532, 539, 552, 559, 564, 565, 567, 568, 574, 577, 590, 594, 597, 598, 599, 600, 601, 608, 611, 612, 617, 621, 626
Sylvane, André: 541, 557, 564, 566, 570, 573, 576, 577, 589, 611, 624
Szabados Béla: 290, 564, 573, 593, 594, 604, 623
Szabó András: 430
Szabó Anna: 345
Szabó Antal: 168, 178, 335, 336, 496, 509, 510
Szabó József: 41, 45, 48, 51, 53, 79, 86, 135, 272, 273, 293, 294, 296, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 332, 333, 334, 335, 340, 341, 379, 385
Szabóné: 229, 327, 333, 338, 340, 372
Szabó Ödön: 387
Szabó Székfy Amália: 32, 38, 47
Szadai Ferenc: 257, 340, 341, 607
Szakács Andor: 194, 196, 197, 198, 202, 214, 217, 218, 219, 320, 337, 338, 527, 536
Szakáll Antal: 58, 78, 331, 428, 434
Szakáll Róza: 330, 426, 427
Szalai Emil: 576, 579, 586
Szalóczy Irén: 554, 555
Szalóki Elek: 556, 557, 566, 567, 569, 576
Szamosi Elza: 297, 615, 619
Szarvas Gábor: 448
Szarvasi Soma: 522
Szarvassy Ilona: 252, 586
Szász Béla: 433, 544, 597, 626
Szász Károly: 108, 401, 428, 432, 450, 453, 460, 461, 469, 479, 480, 487, 489, 493, 499, 502, 503, 506,

507, 514, 520, 522, 523, 525, 528, 532, 535, 540, 550, 556, 572, 583, 587, 594, 613, 618, 622
Szathmári Rózsika: 560
Szathmáry Árpád: 56, 116, 136, 149, 155, 333, 334, 454, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 473, 598
Szathmáry György: 444
Szathmáry Károly: 51, 326, 328, 329, 379, 382
Szatmári Lászlóné: 468
Szécsi Ferenc: 520, 521, 530, 549, 563, 567, 607
Székely Anna: 235, 242, 253, 255, 339, 340, 341, 572
Székely Irén: 234, 235, 242, 339
Szemere Attila: 480, 507, 516, 521, 547, 554, 559, 573, 580, 595, 611, 617
Szemere Pál: 386
Szendrey Mihály: 102, 184, 185, 186, 214, 215, 217, 221, 223, 226, 227, 229, 230, 231, 232, 236, 237, 242, 248, 249, 255, 257, 259, 270, 271, 274, 281, 320, 321, 322, 336, 338, 339, 556, 561, 580, 590
Szentesi Jolán: 184
Szentesi Károly: 474
Szentgyörgyi István: 53, 54, 64, 102, 171, 329, 441, 442
Szentirmay Elemér: 219, 478, 480, 495, 498, 518, 521, 524, 525, 526, 531, 532, 540, 545, 547, 553, 554, 556, 557, 561, 563, 578, 586, 589, 590, 591, 597, 600, 616, 620
Szentjóbi-Szabó László: 342
Szentkirályi Albert: 452
Szentkuthyné: 329, 332, 333
Szentpétery Zsigmond: 24, 345, 357, 360, 364, 369, 370, 374, 375, 380, 382, 390, 392, 393, 395, 396, 397, 433, 439, 449, 452, 454, 467, 474, 478, 484, 486, 496, 507, 517, 526, 529, 542, 555, 560, 562, 568, 587, 598, 608
Szenvey: 351, 358, 410, 426, 482, 490
Szép Aladár: 184, 185, 186, 336, 516
Szepesi Gusztáv: 194, 207, 337, 338, 527
Szépfaludy Ö. Ferenc: 179, 249, 305, 414, 444, 479, 482, 511, 549, 579, 623
Szép Olga: 235, 236, 237, 241, 247, 248, 251, 255, 339, 340, 579
Szerdahelyi József: 24, 30, 31, 36, 39, 49, 92, 93, 95, 343, 345, 346, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 374, 375, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 386, 387, 388, 389, 390, 392, 396, 398, 399, 401, 402, 403, 407, 409, 412, 414, 415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 426, 428, 431, 433, 435, 439, 440, 442, 447, 449, 450, 451, 454, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 467, 469, 471, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 480, 481, 484, 486, 489, 496, 502, 507, 510, 511, 512, 520, 522, 526, 529, 535, 536, 539, 542, 544, 552, 553, 555, 557, 559, 562, 564, 568, 574, 576, 577, 578, 579, 580, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 593, 597, 598, 608, 609
Szerdahelyi Kálmán: 43, 47, 48, 49, 51, 52, 60, 62, 64, 68, 76, 77, 78, 86, 95, 99, 102, 305, 325, 326, 355, 360, 363, 367, 368, 373, 382, 383, 385, 386, 387, 391, 393, 394, 395, 396, 398, 402, 406, 407, 408, 409, 410, 412, 417, 418, 420, 424, 425, 426, 432, 434, 435, 439, 440, 442, 447, 450, 451, 452, 459, 460, 461, 464, 466, 471, 478, 484, 488, 489, 496, 498, 499, 502, 503, 509, 512, 513, 516, 527, 528, 531, 534, 536, 544, 550, 552, 557, 562, 563, 586, 591, 592, 597, 600, 613
Szeredai Leó: 592
Szigeti Imre: 62
Szigeti József: 95, 108, 161, 176, 179, 193, 353, 354, 357, 360, 361, 363, 365, 366, 369, 370, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 381, 382, 384, 386, 388, 389, 390, 395, 396, 397, 398, 400, 402, 408, 409, 410, 414, 415, 417, 418, 420, 423, 424, 426, 427, 428, 430, 431, 433, 434, 440, 441, 442, 444, 447, 448, 449, 453, 454, 466, 468, 469, 472, 475, 477, 483, 486, 487, 488, 490, 491, 492, 493, 495, 496, 497, 499, 504, 505, 509, 513, 518, 519, 520, 523, 524, 526, 527, 533, 534, 535, 536, 541, 544, 547, 548, 549, 555, 558, 562, 565, 566, 567, 568, 570, 572, 574, 575, 577, 578, 583, 585, 587, 588, 591, 598, 600, 602, 608, 610, 612, 613, 614, 617, 618
Szigeti Miklós: 620
Szigligeti Anna: 416
Szigligeti Ede: 19, 21, 58, 71, 72, 73, 74, 76, 92, 93, 94, 106, 111, 114, 136, 178, 193, 247, 344, 345, 346, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 406, 407, 408, 409, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 423, 424, 425, 426, 428, 429, 431, 432, 433, 434, 435, 439, 440, 442, 443, 444, 447, 448, 449, 450, 451, 453, 454, 459, 460, 463, 466, 467, 469, 470, 471, 472, 474, 476, 477, 479, 480, 481, 483, 484, 486, 487, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 498, 499, 503, 504, 505, 507, 508, 510, 511, 512, 513, 514, 516, 517, 518, 520, 522, 523, 524, 527, 529, 533, 534, 535, 536, 537, 540, 541, 542, 543, 544, 546, 547, 550, 552, 553, 555, 556, 559, 560, 561, 565, 567, 572, 573, 574, 578, 579, 583, 586, 587, 588, 589, 592, 595, 596, 598, 603, 604, 608, 613, 614, 615, 617, 620, 622, 624, 625

Szigligeti Jolán: 416, 475
Szigligeti Júlia: 416
Sziklay Kornél: 338, 540, 597, 617, 619, 623
Sziklay Miklós: 620
Szilágyi Béla: 55, 58, 77, 99, 325, 326, 329, 331, 337, 428, 429, 489, 502
Szilágyiné Víg Rózsi: 55, 58, 427, 428, 429, 448
Szilágyi Pál: 55, 340, 459
Szilágyi Sándor: 324, 439, 442
Szilágyi Vilma: 529
Szilassy Juliska: 306, 341
Szirmai Imre: 292, 335, 524, 532, 597, 602, 603, 604
Szirmay Lajos: 515
Szirovatka Károly: 201, 203, 216, 221, 536, 548
Szlavianszky, Nadia: 623
Szomaházi István: 567, 569, 574
Szombathelyi Béla: 120, 459, 460, 461, 462, 463
Szombathy Vilmos: 330, 331, 440, 443
Szomory Dezső: 563
Szomory Emil: 623
Szophoklész: 199, 202, 208, 251, 529, 541, 562, 588
Szoyer Ilonka: 280, 296, 298, 312, 319, 600, 601, 610, 611, 614, 615, 617, 620, 621, 622
Szöllősy Szabó Lajos: 32
Szőnyi Ilona: 585
Sztojánovics Jenő: 199, 209, 246, 521, 527, 538, 544, 549, 551
Sztupa Andor: 56, 122, 329, 332, 463
Szutha István: 97, 435
Táborszky Anna: 47, 325
Takács Ádám: 46, 51, 326, 328, 379, 382
Tamássy József: 116, 334
Tann-Bergler, O.: 616
Tanner István: 52, 112, 115, 329, 332, 386, 387, 389, 411, 449, 450, 451, 452, 453, 454
Tanner László: 387
Tannerné: 115, 453
Tapolczai Dezső: 194, 202, 337, 535, 595
Tarasovits Margit: 189, 522
Targioni-Tozetti, Giovanni: 535, 536, 538, 541, 542, 556, 557, 561, 574, 576, 577
Tarnai István: 452
Tarnay Pál: 391, 393, 394, 395, 396, 398, 400, 403, 406, 410, 428, 429, 432, 433, 440, 443, 444, 449, 462, 463, 487, 497, 513, 515, 520, 555, 601, 611, 613
Tárnoky Gizella: 194, 197, 205, 206, 207, 337, 338, 540
Tatai Adolf: 395, 426, 472, 562
Tatay Eugénia: 160, 335
Tátray Gyula: 488, 585
Taufstein: 619, 621
Taylor, Thomas: 384, 480, 520, 529
Telepi György: 344, 345, 351, 355, 357, 361, 362, 363, 366, 368, 370, 371, 384, 385, 390, 406, 410, 411, 414, 420, 424, 425, 433, 443, 460, 477, 487, 495, 505, 512, 516, 528, 534, 547, 561, 579, 585, 596, 603, 622
Tély Róza: 47, 52, 325, 326, 353, 358
Temesváryné Farkas Irma: 160, 161, 488
Temistocle, Solera: 402, 406, 411, 460, 472
Tenelli, M: 414, 431, 442
Térey Lucia: 391
Ternyei Lajos: 291, 293, 320, 341, 615, 618
Terrail, Ponson: 442
Terrasse, Claude: 620
Thalbot: 424, 425
Thern Károly: 345, 346, 350, 352, 355, 357, 362, 365, 374, 377, 380, 392, 396, 411, 414, 419, 428, 432, 441, 448, 452, 484, 487, 488, 495, 497, 504, 510, 515, 528, 535, 540, 544, 554, 561, 567, 570, 575, 587, 596, 614
Thiboust, Lambert: 368, 391, 398, 399, 400, 401, 402, 407, 410, 426, 431, 432, 442, 448, 459, 473, 479, 487, 526, 527, 563
Thomas, Ambroise: 76, 253, 384, 480, 520, 529, 550, 552, 555, 570, 587, 597
Thompson: 365
Thury Zoltán: 246, 297, 577, 579, 588, 617, 624
Tihanyi Gyula: 387
Tihanyi Róza: 387
Timanoff, Vera: 467
Tímár János: 51, 53, 56, 66, 100, 328, 377, 391, 440, 441, 443
Tímárné: 56
Tiszay Dezső: 160, 161, 168, 175, 335, 481, 486, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 497, 498
Tiszti Lajos: 131, 132, 140, 146, 329, 391
Titl: 362, 365, 384, 386
Toché, Raoul: 519, 529, 545, 552, 557, 560, 568, 571, 577, 580, 604
Tokainé Mari: 448
Told, Franz Xavier: 344, 360, 362, 365, 384, 386, 430
Toldy Ferenc: 426, 439, 576, 590, 607, 611
Toldy István: 115, 179, 398, 428, 435, 449, 450, 451, 453, 486, 497, 513
Toll Károly: 610, 611
Tolnainé Demjén Róza: 218, 219, 544, 546, 561
Tombor, A.: 551
Tomor Ferenc: 509
Tomori Melissza: 614, 615
Tompa Imre: 385, 460

Tompa Kálmán: 214, 218, 221, 223, 225, 226, 230, 232, 237, 242, 282, 307, 338, 339, 554, 560, 567, 609, 613
Toperczerné Róza: 47, 87, 325, 326, 327, 355, 359, 369
Tordai Anna: 218, 219, 545
Tosseu, Alfred: 463
Tótfalusi Gusztáv: 330, 407
Tótfalussy C: 411
Tóth Antal: 51, 114, 115, 117, 122, 328, 329, 332, 385, 386, 521
Tóth Árpád: 164, 165
Tóth Ede: 97, 120, 123, 158, 196, 447, 453, 459, 462, 463, 464, 465, 466, 468, 469, 470, 471, 475, 479, 481, 482, 487, 489, 493, 497, 503, 507, 513, 515, 518, 525, 526, 530, 533, 538, 540, 546, 548, 551, 561, 566, 570, 577, 596, 601, 607, 613, 617
Tóth István: 26, 324
Tóth József: 64, 78, 351, 384, 393, 427, 428, 439, 464, 465, 471, 480, 484, 536
Tóth Kálmán: 96, 152, 161, 230, 325, 369, 373, 376, 379, 380, 383, 385, 386, 387, 388, 395, 397, 399, 408, 425, 428, 433, 443, 444, 448, 452, 461, 466, 472, 482, 486, 491, 498, 513, 531, 541, 549, 552, 560, 563, 568, 576, 588, 603, 609, 613, 618, 626
Tóth Soma: 329, 331, 418, 419, 420
Tóvölgyi Margit: 226, 227, 228, 251, 285, 339, 555, 560, 583, 586, 588
Tőkés Emília: 46, 51, 327, 328, 329, 333, 376, 380, 384
Töpfer, Karl: 354, 366, 376, 380, 390, 397, 412, 414, 442
Török Benjamin: 351
Török Benő: 354, 358
Török Irma: 201, 202, 307, 319, 337, 532, 546, 610, 618, 623
Törökné: 52, 119, 325, 326, 329, 352, 355, 393
Tőrös Tihamér: 526, 533
Törteli Tihamér: 363
Trefeu: 393
Treitzsche: 360
Treufeu, Louis: 361, 433, 441, 450, 473, 555
Treumann, Karl: 391, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 400, 408, 429, 432, 433, 434, 453, 469, 474, 476, 477
Trifkovics, Konsztantyin: 478
Tripammer Antal: 355
Tukorai Loránd: 333, 341, 475
Turcsányi Olga: 257, 261, 264, 273, 340, 589
Túri János: 367
Twain, Mark: 522, 617
Uchard, Mario: 393, 447, 463
Újfalusyné: 77, 328, 329, 390
Újfalusy Sándor: 51, 72, 77, 95, 328, 329, 378, 383, 385, 386
Újházi Ede: 171, 181, 203, 220, 230, 240, 241, 248, 249, 265, 275, 307, 308, 453, 513, 536, 545, 546, 548, 553, 560, 563, 574, 579, 596, 598, 610, 612, 621
Újháziné Székely Kornélia: 218, 220, 548
Újházy Lajos: 451, 541
Újlaki Jenő: 429
Ukki Imre: 543
Ulrich, Josef: 20
Unger Károly: 473
Urai Dezső: 625
Ürményi Lajos: 331, 332, 443
Vahot Imre: 94, 95, 131, 346, 351, 352, 353, 358, 360, 362, 364, 366, 371, 374, 375, 379, 381, 382, 384, 385, 388, 397, 398, 399, 400, 403, 417, 422, 427, 428, 442, 443, 450, 463, 480, 481, 490, 494, 496, 497, 512, 543, 559, 563, 567, 597, 604
Vailati: 432
Vajdafiné Laura: 426
Valabréque, Albin: 564, 569, 571, 590, 594, 595
Valentin Lajos: 136, 142, 149, 216, 221, 333, 334, 476, 483, 548
Váli Béla: 5, 11, 13, 15, 18, 30, 44, 51, 55, 87, 91, 165, 187
Valter, Jacobi: 538, 548, 554
Valzell, Camillo: 363, 387, 390, 394, 416, 434, 528
Vanderbuch, Émile: 377, 382, 394, 411, 416, 418, 463, 516, 518, 520, 525, 527, 530, 537, 545, 549, 557, 569, 595, 602, 615, 620
Vangyel: 52
Vanloo, Albert: 459, 466, 467, 468, 470, 473, 476, 479, 481, 485, 486, 488, 490, 492, 494, 495, 503, 506, 509, 518, 521, 526, 535, 538, 540, 546, 552, 569, 598
Váradi Antal: 152, 193, 230, 288, 462, 475, 479, 481, 485, 495, 502, 509, 511, 513, 522, 525, 550, 569, 570, 578, 603, 604, 610, 615, 622
Váradi József: 335, 490, 493, 598
Váradi Kolonics Alfonza: 379
Varga János: 73, 75, 102, 132, 143, 144, 443, 469, 473
Varin, Charles: 351, 355, 356, 359, 366, 383, 433, 462
Varney, Louis: 236, 483, 485, 488, 489, 502, 521, 536, 541, 543, 550, 569, 570, 575, 583, 592
Vasquez, Molina Italia: 296, 618
Vaszliadisz, Spyridon: 486
Vavra Emília: 149, 334, 335

Vécsi Anna: 193, 520
Vedress Gyula: 203, 206, 541
Végh István: 335, 336, 521
Végsey Sándor: 32
Veinberger Károly: 604, 608
Vendrei Ferenc: 193, 336, 337, 522
Vercousin, Eugène: 363
Verdi, Giuseppe: 52, 87, 88, 120, 141, 243, 352, 354, 356, 357, 358, 360, 361, 367, 369, 370, 371, 372, 386, 387, 388, 389, 390, 400, 401, 402, 403, 406, 408, 411, 412, 413, 414, 416, 418, 419, 420, 422, 423, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 459, 460, 461, 463, 464, 465, 466, 467, 471, 472, 474, 475, 476, 496, 546, 548, 549, 550, 551, 555, 556, 557, 573, 574, 576, 580, 586, 588, 591, 609, 615, 618
Veress László: 330, 402, 407, 415, 421
Veress Lászlóné (Lux Matild): 468
Veress Sándor: 216, 221, 546, 548
Verga, Giovanni: 224, 535, 536, 538, 541, 542, 551, 556, 557, 561, 574, 576, 577
Verne, Jules: 123, 154, 226, 462, 556, 558, 590, 591
Verner László: 202, 535
Verő György: 189, 192, 194, 195, 209, 219, 233, 238, 240, 242, 249, 252, 318, 337, 520, 541, 544, 550, 560, 565, 568, 570, 573, 574, 575, 578, 579, 583, 585, 599, 611, 614, 618, 622, 623, 624
Veszter Sándor: 31
Vezéryné: 100, 324, 331, 441, 450, 452, 453
Vezéry Ödön: 66, 77, 331, 381, 420, 434, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 450, 451, 453, 454, 465, 470, 471, 472, 474, 480, 481, 497, 522, 535, 538, 542, 547, 551, 554, 557, 559, 560, 568, 569, 571, 575, 576, 587, 588, 593, 595, 597, 600, 604, 619, 622
Vidor Pál: 65, 152, 186, 220, 407, 485, 486, 493, 504, 517, 518, 525, 532, 537, 543, 545, 547, 556, 561, 578, 586, 589, 591, 600, 616, 620
Vilder, Victor: 478, 488
Vincze József: 326, 327, 328, 387
Virányi Jenő: 625
Visi Imre: 472, 540, 584, 601
Viski Mari: 139, 333, 334
Visontai Anna: 135, 138
Vízvári Gyula: 55, 95, 99, 117, 151, 199, 240, 329, 396, 408, 413, 424, 425, 430, 433, 447, 462, 487, 520, 522, 529, 572, 587
Vízvári Mariska: 240, 250, 572, 586, 587
Vízváriné Szigeti Jolán: 240, 572, 587
Vogel, Wilhelm: 359
Voltz: 506
Voss, Richard: 249, 548, 553, 559, 578, 579, 598, 603
Vörösmarty Mihály: 27, 29, 71, 72, 106, 205, 218, 223, 268, 278, 344, 372, 378, 401, 406, 432, 450, 462, 508, 528, 536, 539, 545, 550, 552, 559, 575, 593, 601, 612, 616
Vörös Vidor: 418, 425
Vutsák Sándor: 490
Wagner, Richard: 115, 119, 235, 246, 294, 296, 297, 610, 612
Wailly, Augustin Jules: 350, 351, 355, 357, 359, 365, 371, 383, 435, 442, 460
Walch Vilmos: 136
Wándza Mihály: 18, 25
Weber, Carl Maria: 140, 304, 350, 354, 359, 361, 368, 381, 389, 418, 421, 449, 453, 461, 468, 470, 473, 579, 580, 583, 587, 609, 611, 615, 622
Weber, Pierre: 140, 304, 350, 354, 359, 361, 368, 381, 389, 418, 421, 449, 453, 461, 468, 470, 473, 579, 580, 583, 587, 609, 611, 615, 622
Weidmann: 360
Weile, Joseph: 402
Weinzierl Miksa: 589, 598
Weis Ferenc: 424
Weissenthurn-Franul, Johanna: 344, 352, 356, 357, 376, 381, 409, 448
Weisz Sándor: 473
Weixler: 91, 369
Wenzel, Leopold: 343, 564
Wersak Henrik: 452
West, Karl August: 480, 483, 531, 533, 537, 538, 544, 551, 553, 555, 557, 559, 565, 567, 571, 573, 594, 610, 618, 620, 624
West, Moritz: 480, 483, 531, 533, 537, 538, 544, 551, 553, 555, 557, 559, 565, 567, 571, 573, 594, 610, 618, 620, 624
Whexel, C.: 480
Wildenbruch, Ernst: 549, 550, 560
Wilde, Oscar: 313, 621
Wilhelm, Julius: 235, 298, 304, 343, 353, 355, 357, 359, 360, 361, 365, 368, 370, 378, 388, 396, 401, 403, 452, 471, 476, 516, 572, 575, 610, 616, 621
Wilke, Karl: 424, 428, 431
Willebrandt, Adolf: 483, 509, 608
Williams: 363
Wimmer, Joseph: 524, 532, 597
Wing, Pinero Arthur: 578, 580
Witt, Hugo: 521
Wittmann, Hugo: 507, 523, 524, 530, 537, 538, 545, 548, 550, 553, 556, 558, 573, 577, 594, 623
Wollf, Pierre: 342, 344, 354, 356, 361, 381, 389, 614

Xavier, Boniface: 344, 350, 360, 362, 365, 371, 383, 384, 386, 430, 451, 535
Zachariásné Kallós Ilona: 535, 546, 573
Zádor Balla Zoltán: 389, 394, 430, 448, 461, 464, 471, 512, 529
Zádorné: 66, 100, 330, 331
Zajonghy Elemér: 58, 160, 161, 181, 331, 335, 426, 489, 490, 491, 494
Zarkavölgyi: 53, 328, 329
Závodszky Teréz: 167, 168, 178, 335, 336
Zayc, Ivan: 100, 398, 408, 411, 413, 414, 415, 419, 420, 422, 425, 427, 430, 433, 439, 442, 447, 448, 451, 466
Zborai Aladár: 619, 620
Zeller, Karl: 202, 514, 531, 533, 537, 538, 544, 551, 553, 555, 557, 559, 565, 567, 571, 573, 594, 610
Zell, Friedrich: 463, 464, 465, 469, 470, 472, 475, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 498, 502, 503, 504, 508, 510, 514, 515, 519, 522, 526, 527, 530, 531, 532, 535, 539, 540, 541, 544, 546, 549, 551, 552, 556, 559, 561, 565, 569, 574, 576, 577, 580, 587, 589, 593, 594, 595, 599, 601, 608, 611, 619, 621, 622
Zempléni Gyula: 575, 585, 613
Zendyné Laura: 432, 435
Zichy Antal: 530, 598
Zichy Géza: 216, 288, 298, 616
Ziegler, Friedrich Wilhelm: 343, 359, 378
Ziehrer, Karl Michael: 278, 601, 614, 617
Zilahy Gyula: 7, 181, 184, 213, 215, 274, 282, 287, 288, 291, 292, 293, 296, 298, 299, 301, 302, 303, 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 316, 319, 320, 321, 322, 323, 336, 340, 341, 518, 608, 609, 614, 615, 617, 621, 622
Zilahyné Singhoffer Vilma: 288, 290, 291, 292, 293, 294, 296, 306, 309, 312, 315, 316, 318, 321, 583, 586, 587
Zilahy Lajos: 580
Znojemszki: 597
Zola, Émile: 150, 222, 248, 259, 485, 550, 590
Zöldi Hermin: 219, 546
Zöldi Márton: 119, 253, 332, 587
Zöldi Miklós: 326, 327, 328, 329, 366, 371, 374, 388, 389, 399
Zsirai Róza: 329, 393
Zsivora József: 361
Zsoldos László: 259, 590

Felhasznált irodalom

Várostörténet

Arad megye neves szülöttei. Összeállította Ujj János, Arad, 2007.
Arad. Történelmi városkalauz. Összeállította Ujj János, Arad, 2001.
Ficzay Dénes, Aradi séták. Arad, 2001.
Ficzay Dénes, Aradi krónika. Arad, 1997.
Ficzay Dénes, Válogatott írások. Arad, 2005.
Ficzay Dénes Emlékkönyv. Sorozatszerkesztő Pávai Gyula, Arad, 2007.
Goldziher Alfréd, A százéves aradi zenede. Arad, 1934.
Gaál Jenő, Arad vármegye és Arad szabad királyi város leírása. Arad, 1898.
Jancsó Benedek–Somogyi Gyula, Arad szabad királyi város és vármegye története. I–III. k. Arad, 1893–1913.
Lakatos Ottó, Arad története. Arad, 1881.
Márki Sándor, Aradvármegye és Arad szabad királyi város monográfiája. Arad, 1895.
Pávai Gyula, Aradi híres emberek. Arad, 2003.
Pávai Gyula, Mesélő aradi házak. Arad, 2008.
Ujj János, Aradi irodalmi lapok. Arad, 2004.
Ujj János, Arad építészeti emlékei. Nagyvárad, 2008
Zeiner Alfréd, Arad múltja. Arad, 1940.
Zsigmond Miklós, az élet riportjai, Arad, 1938.

.

Színháztörténeti munkák

A magyar színészet nagy képeskönyve. Budapest, 1984.
A Nemzeti Színház 150 éve. Szerkesztette Kerényi Ferenc, Budapest, 1987.
A színház világtörténete, főszerkesztő Hont Ferenc, Budapest, 1972.
A Pécsi Nemzeti Színház repertóriuma bibliográfiával (1895–1949), Budapest, 1992.
Bayer József, A magyar drámairodalom története a legrégebbi nyomokon 1867-ig. Budapest, 1897.
Brody, Alexander, Hunyady Margit. Egy mai történet a 19. századból. Budapest, 2006.
Blaha Lujza naplója. Közreadja Csillag Ilona, Bp., 1987.
Bókay János, Egy rózsaszál szebben mesél. Bp. 1964.
Csathó Kálmán, Ilyennek láttam őket. Bp., 1960.
Darvay Nagy Adrienne, Állandóban változékony. Marosvásárhely, 2003.

Galamb Sándor, A magyar dráma története 1867-től 1896-ig. Budapest, 1937–1944.
„Én a komédiát lejátsztam,/ Mulattattam, de nem mulattam." Magyar Színházi Intézet, Budapest, 1981.
Enyedi Sándor, Az erdélyi színjátszás kezdetei 1792–1821. Bukarest, 1972.
Enyedi Sándor, Déryné az erdélyi színpadokon. Bukarest, 1975.
Enyedi Sándor, Rivalda nélkül. A határokon túli magyar színjátszás lexikonja. Budapest, 1999.
Enyedi Sándor, Színészek, színházak, városok. A határon túli magyar színházművészet kislexikonja. Budapest, 2005.
Enyedi Sándor, A Tragédia a színpadon. Budapest, 2008.
Enyedi Sándor, Henrik Ibsen művei az erdélyi színpadokon. Szabadság, Kolozsvár, 2009. augusztus 22.
Földes Anna, Jászai Mari és a magyar színház. Budapest, 1983.
Indig Ottó, A nagyváradi színészet másfél évszázada 1789–1944. Bukarest, 1991.
Janovics Jenő, A Farkas utcai színház. Budapest, 1941.
Kelemen István, Várad színészete. Nagyvárad, 1997.
Lakatos István, A kolozsvári zenés színpad (1792–1973). Bukarest, 1977.
Magyar Színháztörténet 1790–1883. Főszerkesztő Székely György, szerkesztő Kerényi Ferenc, Budapest, 1990.
Magyar Színháztörténet 1884–1920. Főszerkesztő Székely György, szerkesztő Gajdó Tamás, Bp., 2001.
Magyar Színházművészeti Lexikon. Főszerkesztő Székely György, Budapest, 1994.
Mályuszné Császár Edit, Egy színészházaspár élete Szerdahelyi Kálmán és Prielle Kornélia, Budapest, 1956.
Mátray Betegh Béla, Az élet színpadai és a színpad coulissái tarka vázlatokban. Kolozsvár, 1880.
Molnár Gál Péter, A Latabárok. Budapest, 1982.
Régi és új Thalia. A Hét Évkönyve, 1981.
Szentimrey Jenő, Szentgyörgyi István élete és művészete. Bukarest, 1955.
Talpassy Tibor, A magyar színjátszás hőskora. Budapest, 1983.
Theatrumi könyvecske. Színházi Zsebkönyvek és szerepük a régiók színházi kultúrájában. Szerkesztette Egyed Emese, Kolozsvár, 2002.
Vajda György Mihály–Pál József, A világirodalom története évszámokban, Budapest, 1988.

Aradi színészet

A vidéki színészvilág írásban és képben. 1. füzet. Szerkesztette Benedek Árpád, Arad, 1901.
Bayer József , Váli Béla: Az aradi színjátszás története. 1774–1889. Egyetemes

Philológiai Közlöny, 1890. évfolyam, VI–VII. füzet 547–560. p.
Edvi Illés László, A magyar színügy Aradon és a Színügygyámolító-egylet „fogyatkozásai". Egy semleges nézőtől. Arad, 1878.
Játékszíni zsebkönyvek, emlékkönyvek 1850–1869 lelőhelye OSZK
Mihuț, Lizica, Mişcarea teatrală arădeană până la infăptuirea Marii Uniri. (*Az aradi színházi mozgalom a Nagy Egyesülésig*) Bucureşti, 1989.
Molnár György, Világostól világosig. Arad, 1881.
Molnár György, Világos után. Emlékeimből 3. könyv. Arad, 1882.
Monsieur Sans-Gène, Néhány szó az aradi színházról. Arad, 1904., február hava,
Piroska, Ecaterina (*Piroska Katalin),* Az aradi színjátszás történetéből.Universitatea Babeş–Bolyai Cluj-Napoca Facultatea de Filologie Catedra de limba şi literatura maghiară (gépirat) 1986. L: OSZMI Könyvtár, Lsz. Q172559.
Sârbuț Josif, Casa Hirschl – cel mai vechi edificiu teatral de pe teritoriul țării noastre (*A Hirschl-ház – a legrégebbi színházépület hazánkban*) gépirat, lelőhely: Arad-grădiştei református parókia, Sârbuț-hagyaték.
Zsigmond Miklós, Az élet riportjai. Arad, 1938.
Szendrey Mihály, Ötven év a színészetből. Arad, 1932.
Váli Béla, Az aradi színészet története 1774–1889. Budapest, 1889.
Varga János, Az aradi színház megnyitása. Vasárnapi Újság, 1874. 39. sz.
Varsányi Péter István, Csernovits Péter színházépítő tevékenysége. Színháztudományi Szemle 24., 1987.
Welser-Vitéz Tibor, Aradi Színház adattár (gépirat) OSZMI Könyvtár és Információs Osztály I k (1847–1874) lsz 197 II. k (1874–1905) lsz 122
Zilahy Gyula, 50 év. Ifjúságom és életem. Bp. 1931.

Újságok, folyóiratok

Alföld, politikai napilap (1861. augusztus 1.–1898.)
1863. április 1.–1865. december 31. között ugyanazzal a szerkesztő gárdával Arad néven jelent meg
Arad és Vidéke, politikai független napilap (1880–1922.)
Aradi Hírlap (1883. december 25.– 1884. október 31.)
Aradi Közlöny, politikai napilap (1885–1940.)
Arader Zeitung (tanulmányozott időszak 1854–56.)
Szövetség, irodalmi, művészet és társadalmi hetilap 1899. november 5.–1900. szeptember 15.
Alföld, szépirodalmi folyóirat, 1901. szeptember 1.–1905.

A képek, illusztrációk jegyzéke

A szövegben közölt színlap-fénymásolatok eredetijének lelőhelyét a repertóriumban tüntettük fel. A képek többsége az Országos Színháztörténeti Múzeum és Intézet (OSZMI) vagy az Országos Széchényi Könyvtár Színháztörténeti Tárának (OSZK) tulajdona.

1. A Hirschl-féle 1817-ben emelt színházépület, rajz Váli Béla színháztörténetéből, 1889. (OSZMI)
2. Hazai és Külföldi Tudósítások, 1818. június (a cikkrészlet fénymásolata).
3. Déryné Széppataki Róza mint Liszli Holbein az Alpesi Rózsa című darabjából, 1834. Szathmáry Papp Károly litográfiája. (OSZMI)
4. Pergő Celesztin az 1850-es években. (OSZMI)
5. A Nepomuceus János című darab 1819. augusztus 19-es aradi színlapjának másolata, megjelent az Alföld 1872. augusztus 29-i számában.
6. Felekyné Munkácsy Flóra az 1860-as években. Simonyi Antal felvétele. (OSZMI)
7. Csernovits Péter, rajz Váli Béla aradi színháztörténete számára, 1889.
8. Bodenburg Lina (OSZMI)
9. Szerdahelyi Kálmán, 1868. (OSZMI)
10. Szabó (Schneider) József. Simonyi-fotó. (OSZK)
11. Szentgyörgyi István mint Zsiga Szigligeti Cigány c. népszínművéből, Ferencz és Társa felvétele, Kolozsvár, 1907. (OSZMI)
12. E. Kovács Gyula az 1890-es években mint Bánk bán, Kolozsvár. (OSZMI)
13. Egressy Ákos. Tauffer Gyula fotója. (OSZK)
14. Prielle Kornélia az 1860-as években. Simonyi-fotó (OSZMI)
15. Az 1874-ben emelt színházépület (OSZK)
16. Aradi Gerő és Tanner István társulata, 1874/75 (magángyűjtemény)
17. Blaha Lujza az 1870-es években. (OSZMI)
18. Mátray Betegh Béla az egyik hősi szerepében. (OSZK)
19. Hunyady Margit az 1880-as években. (OSZMI)
20. Mosonyi Károly (1883-ig Mansberger Jakab néven). (OSZK)
21. Molnár György az 1870-es években. Belinger-fotó (OSZMI)
22. Az 1885-ben emelt színházépület az 1890-es években az Aczél Péter utcával, az épület homlokzata balról, levelezőlap. (OSZK)
23. Krecsányi Ignác az 1880-as években. Fekete-fotó, Nagyvárad (OSZMI)
24 K. Hegyesi Mari az 1890-es években. Selicky-fotó, Nagyvárad (OSZMI)
25. Aradi Gerő az 1870-es években. (OSZK)
26. Somló Sándor fényképe, Győr, 1878. (OSZMI)

27. Somlóné Vadnay Vilma (OSZK)
28. Jászai Mari Elektra szerepében, Nemzeti Színház, 1890. Strelisky-fotó (OSZMI)
29. Prielle Kornélia Csiky Gergely A nagymama című vígjátékában, 1891. (OSZMI)
30. Pethes Imre az 1890-es években. (OSZMI)
31. Gál Gyula Kent szerepében a Lear királyból, levelezőlap. (OSZK)
32. Fenyvesi Emil, Strelisky felvétele. (OSZK)
33. Újházi Ede az Aradon is játszott Hauptmann-dráma, a Crampton mester címszerepében, 1897. Martonfy Gyula felvétele, levelezőlap. (OSZMI)
34. Odry Lehel Lothario szerepében Thomas Mignon című operájából, Nemzeti Színház, 1873. Kozmatta Ferenc felvétele. (OSZMI)
35. Az 1900-ban épült Nyári Színház 1914 körül, az épület homlokzata oldalnézetből. (OSZK)
36. Beregi Oszkár mint Rómeó, Nemzeti Színház, 1905. (OSZMI)
37. Nyilasi Mátyás, 1891. Hanisch-fotó, levelezőlap (aradi magángyűjtemény)
38. Fedák Sári. Kossak József felvétele (OSZMI)
39 Zilahy Gyula, Debrecen, 1908. (OSZMI)
40. Színpadkép Gorkij Éjjeli menedékhely című drámájának 1903-as előadásáról a Budai Nyári Színkörben. Kossak József felvétele (OSZK)
41. Dankó Pista. Az Alföld (irodalmi lap, Arad) fotója, 1903.
42. Fedák Sári és Medgyaszay Vilma a János vitéz ősbemutatóján a Királyszínházban, 1904. november. Strelisky felvétele. (OSZMI)
43. Aradváros térképe, 1881.

130 de ani din istoria teatrului în limba maghiară din Arad (1818–1848)

Cartea relatează istoria teatrului din Arad, de la începuturi până la anul 1905, şi este prima parte a muncii noastre care va fi cuprinsă în două volume. „Începutul" este miezul secolului 18. În această perioadă în Arad exista deja o clădire unde se desfăşurau reprezentaţii teatrale. Această „arenă" se afla pe un teren (azi Piaţa Catedralei) care era în proprietea comerciantului sârb Sava Tekeli (Tököly Sebő), şi a fost construită din lemn. După cunoştinţele noastre actuale, în această clădire au susţinut primele spectacole teatrale elevii liceului minorit local şi, ocazional, trupele ambulante germane care se opreau în Arad. Spectacolele date de actori profesionişti au devenit frecvente după 1817. Atunci s-a terminat construirea primului teatru de piatră, care era un loc potrivit şi pentru prezentări de iarnă. Clădirea există şi astăzi, localnicii numind-o, după constructorul său, casa Hirschl. Prima serie de spectacole în limba maghiară, care se poate atesta documentar, a avut loc în vara anului 1818.

De aici pornesc cei 130 de ani din istorie a teatrului maghiar din oraş, pe care o prezentăm în cartea noastră.

În această clădire până la 1874 s-au ţinut regulat spectacole de teatru. Stagiunea teatrală principală de iarnă dura din octombrie până în aprilie, iar vara actorii ambulanţi jucau din mai până în septembrie. Aici susţinea spectacole şi echipa teatrală amatoare a institutului pedagogic român, Preparandia.

La început, pe timp de iarnă, în casa Hirschl jucau actorii germani, iar vara trupele maghiare. Această ordine se schimbă din toamna anului 1847. De la această dată conducerea oraşului, care plătea chiria proprietarului clădirii, a angajat trupele maghiare pentru sezonul principal, iar pentru perioada mai scurtă de vară a pus la dispoziţie sala actorilor germani, dar din anii 1860 trupele germane au apărut tot mai rar.

A doua clădire de teatru s-a construit în anul 1874, aceasta fiind realizată din fondurile oraşului. Era un teatru modern, de nivel european, dotat cu instrumente tehnice moderne, însă la nouă ani după deschidere, în 1883, s-a transformat în cenuşă. Dar locuitorii oraşului nu voiau să rămână fără arta

Thaliei şi, de aceea, în acelaşi loc au construit un teatru nou, care s-a deschis în luna octombrie a anului 1885. Această clădire a găzduit arta teatrală locală pentru o perioadă lungă, până la începutul anilor 1950. Pentru spectacolele din perioada mai caldă asigura condiţii optime Teatrul de Vară, care s-a deschis în luna mai, anul 1900. (Până la această dată pe timp de vară actorii aveau apariţii ocazionale în diverse clădiri).

Din repertoriul trupelor, pe lângă drame, amintim şi multe piese muzicale: operă, vodevil, farsă, operetă, fiindcă aceste genuri de piese au fost apreciate de toate naţionalităţile multilingve din oraş, cum ar fi germani, maghiari, români şi sârbi. Trupele prezentau un program de nivel înalt, o dovadă fiind faptul că, în 1879 în Arad a fost prezentată pentru prima dată o dramă de Ibsen în limba maghiară, iar în 1902 a fost jucată pentru prima dată în provincie o operă de Wagner. (Este vorba de „Lohengrin", jucat de trupa lui Zilahy Gyula).

Numeroase trupe renumite s-au angajat la Arad prima dată pentru câte un an, mai târziu pentru trei sau mai mulţi ani, de exemplu trupa lui Follinus János – şapte ani, a lui Leszkay András – timp de nouă ani, având aici reprezentaţii cu popularitate permanentă. Pe timp de vară – printre altele – au susţinut spectacole de succes actorii renumitului director bucureştean Pascaly, dar şi Matei Milo, trupa teatrului german din Sankt Petersburg, trupa italiană al lui Salvini, corul rus de renume internaţional al lui Slavianski. De asemenea, trupe maghiare arădene au fost la înălţime şi în afara graniţelor. Este renumită echipa condusă de Szabó József şi Havi Mihály, care în anii 1840 şi apoi în 1856 au prezentat cu succes opere în faţa spectatorilor din Viena, Baden, Wieden şi au avut apariţii în 1857 şi în Bucureşti, cu un program valoros de operă.

La cumpăna dintre secolele al XVIII-lea şi al XIX-lea, trupa condusă de Leszkay András şi Zilahy Gyula era printre cele mai bune din ţară. Astfel, instituţia a câştigat denumirea de onoare de Teatru Naţional.

Cartea noastră publică tabelul nominal al trupelor care s-au angajat aici pentru o perioadă mai lungă şi repertoriul aferent evenimentelor de teatru. Aceasta conţine programul zilnic al teatrului, începând cu 1818 până în 1905. Mai exact, lucrarea noastră publică data spectacolelor care există în documente, împreună cu titlul piesei, autorul, iar în cazul unui autor de altă limbă este menţionat şi numele traducătorului.

Indicatorul de nume cu 1828 de date şi indicatorul de titluri cu 1880 de articole permite găsirea mai uşoară a datelor din carte.

traducător: ifj. Ferenc Gulyás şi Alina Dávidházy

130 years of Hungarian theatre in Arad (1818–1948)

Our work is the first part of a two-volume book, which deals with the histrionics in Arad from the beginnings until 1905. Here beginning means the mid 18th century, when the wooden theatre of a Serbian merchant – called Sava Tekeli (Tököly Sebő) – hosted local dramatic performances for the first time. According to present knowledge, the first theatre performances were held with Minorite grammar-school students and German touring companies.

Appearances of professional actors became more common in 1817, when the stone theatre was completed, and it became suitable for winter performances, as well. The building still stands and the locals named it Hirschl-house after its builder. The first documented performances in Hungarian were held here in the summer of 1818. We date the 130 year old Hungarian-language acting from that date on in the city.

Until 1874 the building had regular theatre performances, the winter high season lasted from October to early April. Strolling players acted here from May to September. The Romanian teacher's training college, the Preparandia gave amateur performances here. The Hirschl house hosted German companies in winter and Hungarian ones in summer. The autumn of 1847 reversed the order, since the city that payed the rent to the owner of the building, offered the theatre to Hungarian companies in winter. Then, the German companies acted here in summer, although in the 1960s German companies came less frequently.

The city built a theatre at its own expense, but the building which was equipped with modern technical facilities and met the European standard, burnt down 9 years after its opening. Nevertheless, a new theatre was opened in the same place in October 1885. This new building became the home of the theatre until the beginning of the 1950s. The Summer Theatre was completed in May 1900 and this building ensured orderly conditions to the plays. (Before that, companies acted in various ad hoc buildings)

The repertoire of the companies contained not only dramas, but a lot of musical performances such as operas, comedies, farces or vaudevilles, since the city's polyglot population (German, Hungarian, Romanian and Serbian) enjoyed such pieces of plays alike. The troupes provided high-quality programmes,

which were proved by the facts, that Ibsen-drama was played in Arad for the first time in 1879 and a Wagner-opera was performed here for the first time in the country in 1902.

Several prominent ensembles contracted to Arad, initially for one year, later for three or more years. For instance, János Follinus's company acted here for 7 years and András Leszkay's company spent here 9 successful years. In the summer time several companies met with success in Arad, for example the actors of Pascaly and Matei Milo from Bucharest, the German theatre of St. Petersburg, Salvini's Italian company or Szlavijánszkíj's internationally famous Russian choir. The Hungarian companies of Arad also achieved great success abroad. The company led by József Szabó and Mihály Havi staged successful operas to the audiences of Vienna, Baden and Wieden. The company met with success in Bucharest in 1857, too.

In the turn of the 19th century András Leszkay's and Gyula Zilahy's company was among the best companies of the country, so it won the prestigious National Theatre name.

Our book presents the list of the contracted companies and their repertoires. It contains the daily repertories of the theatre from 1818 until 1905 or in order to be precise it gives the date, the name and the author of the play or in case of plays in a foreign language, the name of the translator, as well. The index of names contains 1828 data; moreover, the index of titles includes 1880 entries, which guarantees the accessibility of data and makes it easier to search.

translated by Varga Zoltán

130 Jahre ungarisches Theater in Arad (1818–1948)

Dies ist der erste Teil eines zweibändigen Werkes, das die Geschichte des ungarischen Theaters in Arad von den Anfängen bis 1905 behandelt.

Der Anfang ist auf Mitte des 18. Jahrhunderts zu datieren. Zu dieser Zeit stand bereits das hölzerne Theatergebäude des serbischen Kaufmanns Sava Tekeli, in dem nach unserem jetzigen Kenntnisstand zum ersten Mal Theaterstücke von Schülern des lokalen Minoriten Gymnasiums und gelegentlich von deutschen Wandertheatertruppen aufgeführt wurden.

Nach der Eröffnung des Steintheaters 1817, das auch Winterauftritte ermöglichte, traten immer häufiger auch professionelle Schauspieler auf.

Die erste schriftlich belegte Aufführungsreihe in ungarischer Sprache fand im Sommer 1818 statt. Ab diesem Zeitpunkt beginnt unsere Dokumentation der ersten 130 Jahre ungarischer Schauspielkunst in Arad, die in diesem Buch dargelegt wird.

In dem Gebäude, welches auch heute noch besteht und von den Aradern nach seinem Bauherrn Hirschl Haus genannt wird, fanden bis 1874 regelmäßig Theateraufführungen statt. Die Hauptsaison deckte den Zeitraum von Oktober bis Anfang April ab; im Sommer, von Mai bis September, traten Wandertruppen auf. Die Laienschauspieler des rumänischen Preparandia erhielten ebenfalls die Möglichkeit, ihre Stücke in dem Theater darzubieten.

Am Anfang traten im Hirschl Haus im Winter deutsche und im Sommer ungarische Theatertruppen auf. Nachdem ab Herbst 1847 die Stadt die Miete des Theaters übernahm, änderte sich die Reihenfolge und während der Hauptspielzeit im Winter wurde das Haus an ungarische Ensembles vergeben. In der kürzeren Sommersaison gehörte das Gebäude den Deutschen, wobei diese ab 1860 immer seltener zu Gast waren.

1874 hat dann die Stadt auf eigene Kosten ein modernes Theater auf europäischem Niveau erbauen lassen. Diese Bühne wurde jedoch nur 9 Jahre nach der Eröffnung nach einem Brand in Schutt und Asche gelegt. An der gleichen Stelle wurde ein neues Theater erbaut und im Oktober 1885 eingeweiht. In diesem Gebäude fanden bis in die 1950-er Jahre Theateraufführungen statt.

Für Sommervorstellungen, die zunächst in unterschiedlichen Gebäuden gegeben wurden, bot ab der Eröffnung im Jahre 1900 das Sommertheater

adäquaten Platz. Außer Dramen wurden auch viele musikalische Stücke aufgeführt: Opern, Musikkomödien, Operetten und Possen, da diese Theaterstücke die Besucher unterschiedlicher sprachlicher Herkunft (Deutsche, Ungarn, Rumänen, Serben) gleichermaßen begeistern konnten.

Es wurden hochwertige Stücke präsentiert, beispielweise die erste Aufführung eines Dramas von Ibsen in ungarischer Sprache in 1879 oder die erste Wagner Operaufführung in der Provinz in 1902. Viele bekannte Theaterensembles sind nach Arad gekommen, zunächst für eins bis zwei, später für drei oder mehrere Jahre, wie die Truppe von János Follinus, die 7 Jahre, oder die von András Leszkay, die 9 Jahre lang mit großem Erfolg auftraten. In der Sommersaison haben unter anderem folgende Schauspielergesellschaften Arad besucht: Pascaly und Matei Milo aus Bukarest, das deutsche Theater aus Sankt-Petersburg, das italienische Ensemble von Salvini, der international bekannte russische Chor von Slavianski.

Die ungarischen Truppen aus Arad konnten auch im Ausland große Erfolge verbuchen, wie beispielsweise das Ensemble geleitet von József Szabó und Mihály Havi, das in den 1840-er Jahren sowie in 1856 vor Wiener, Badener und Wiedener Publikum mit Erfolg Opern aufführte. Auch in Bukarest sind sie 1857 mit einem erstklassigen Opernprogramm aufgetreten. Um die Jahrhundertwende gehörten die Schauspielertruppen von András Leszkay und Gyula Zilahy zu den Besten des Landes, denen das Theater die Bezeichnung Nationaltheater verdankte.

Unser Buch präsentiert das Namensregister der Truppen, die sich hier für längere Zeit verpflichtet hatten sowie das Repertorium der wichtigsten Theaterereignisse mit folgenden Angaben: Tagesprogramm von 1818 bis 1905, Datum der Aufführungen, Titel, Autoren, bei fremdsprachigen Autoren auch deren Übersetzer.

Das Namensverzeichnis mit 1828 Einträgen sowie das Titelverzeichnis mit 1880 Einträgen soll dem Leser die gezielte Suche erleichtern.

übersetzung: Jámbor Zsolt

Tartalomjegyzék

Előszó 6
Előzmények 9
Az első magyar színtársulatok Aradon (1818–1847)....19
A történelem viharaiban erősödő magyar színjátszás (1848–1874) 37
Színtársulatok, színészek....37
Színielőadások....70
Drámák....71
Operák, balettek 86
Népszínművek....92
A rangszínháztól a Városi Színházig (1874–1885)....103
Thália második otthona Aradon....103
Az első három színiévad (1874–1877)....112
Színügygyámolító Egylet alakul (1877–1880)....131
Mosonyi első direktorkodása 1880–1883....148
Színháztűz (1883. február 18.)....155
A harmadik színházépület 159
Színjátszás a századfordulón (1885–1905)....166
A Krecsányi-korszak (1885–1888)....166
Az újabb Mosonyi-évad (1888/89)....183
Aradi Gerő társulatának utolsó évei (1889–1893) 189
Az Aradvárosi Színházból aradi Nemzeti Színház lesz....212
Leszkay András igazgatásának 9 éves időszaka (1893–1902) 212
Zilahy Gyula, a művészi törekvések direktora (1902—1905)....287
Társulati névsorok....324
Repertórium....342
Rövidítések jegyzéke....628
Darabcím-mutató....630
Névmutató....653
Felhasznált irodalom....683
A képek, illusztrációk jegyzéke....686
Idegen nyelvű ismertetők 688

OSZK Ltár
Térképtár
V. [illegible]

ARAD

SZABAD KIRÁLYI VÁROS

belhatár hálózatának

TÉRKÉPE

mély tisztelettel ajánlva

Tekintetes

SALACZ GYULA

urnak

Arad szab. kir. város polgármesterének.

1881.



AZ UTCZÁK NEVSORA

Ádám utcza	III. H.	Háromvereb utcza	IV. H.	Páva utcza	IV. H.
Akácz utcza	III. H.	Hárs utcza	III. H.	Part utcza (Sarkad)	III. J.
Alsó maros part sor.	III. J.	Hassinger utcza	IV. H.	Part utcza (Uj telep)	V. E.
Alsó molnár utcza	IV. H.	Határ utcza	II. H.	Pécskai út	I. C.
Anyoni utcza	III. H.	Holtmaros utcza	IV. F.	Perényi utcza	IV. G.
Aranykéz utcza	III. H.	Homok utcza	III. B.	Péter utcza	III. H.
Arok utcza	III. H.	Hunyadi utcza	IV. H.	Petőfy utcza	IV. H.
Árpád tér	IV. H.	Huszár utcza	I. C.	Radnai út	V. H.
Aszfalos S. utcza	IV. H.			Rakoczy utcza	IV. H.
Attila tér	III. H.	Illés utcza	III. H.	Réti utcza	I. B.
Atzel Péter utcza	IV. H.	Iskola utcza	III. E.	Retek utcza	III. G.
		Juhász utcza	I. A.	Révay utcza	III. G.
Batyányi utcza	IV. G.	Kapa utcza	II. G.	Rövid utcza (b.v)	IV. H.
Béla tér	V. F.	Karolina utcza	IV. G.	Rövid utcza (Sark)	III. H.
Bém utcza	III. H.	Kassa utcza	II. G.	Sár utcza	III. J.
Bocskay tér	IV. H.	Kazinczy utcza	IV. G.	Sarló utcza	III. F.
Boczkó utcza	IV. H.	Kápolna utcza	III. H.	Sárok utcza	II. B.
Bornyu utcza	III. E.	Kertész utcza	II. H.	Sárosy utcza	IV. G.
Boroña utcza	III. G.	Kelemen tér	III. H.	Simonyi utcza	IV. H.
Br. Sinay utcza	III. H.	Kis utcza	IV. G.	Simándi út	VI. F.
Birkás út	II. F.	Kis Ernő utcza	IV. G.	Simon utcza	II. H.
Csalán köz	III. H.	Kis-Karika utcza	III. E.	Sörház utcza	III. E.
Csalai utcza	III. D.	Kis molnár utcza	IV. J.	Süveg tér	III. H.
Cserép utcza	I. H.	Kölcsey utcza	IV. G.	Szabadság tér	IV. H.
Chorin utcza	IV. H.	Korház utcza	IV. F.	Szarvas utcza	IV. H.
Csutora utcza	II. H.	Kosár utcza	II. H.	Széchényi utcza	IV. G.
Czigány utcza	III. J.	Közép utcza	III. H.	Szél utcza	V. G.
Csorda utcza (Gáj)	I. B.	Kosuth utcza	IV. G.	Szerb utcza	I. B.
Csorda utcza (Ség)	III. E.	Koszorú utcza (b.v)	III. H.	Szekeres utcza	IV. J.
		Koszorú utcza (Ség)	III. E.	Szőlő utcza	VI. F.
Damjanich utcza	IV. H.	Kovács utcza (b.v)	III. G.	Szoros utcza	III. C.
Deák Ferencz utcza	IV. H.	Kovács utcza (Gáj)	I. B.	Szt. János tér	II. B.
Demeter utcza	III. H.	Kuntsics utcza	V. E.	Szt. Pál utcza	IV. H.
Dessewffy utcza	II. G.	Kurtisi út	V. E.	Szt. Péter tér	IV. H.
Dezső utcza	IV. F.	Kút utcza	I. B.	Tehén utcza (Ség)	III. E.
Dohány utcza	VI. F.	Legelő sor (Gáj)	I. C.	Tehén utcza (b.v)	V. G.
Edelspacher utcza	IV. E.	Legelő sor (Perny)	II. G.	Tél utcza	V. G.
Eke utcza	III. E.	Lipot utcza	III. H.	Telek y utcza	III. G.
Erdélyiut	VI. F.	Lovarda utcza	III. H.	Temető utcza	I. C.
Erzsébet utcza	V. F.	Lövész utcza	V. F.	Templom utcza (b.v)	V. G.
Éva utcza	III. H.	Lujza utcza	III. H.	Templom utcza (Gáj)	II. B.
		Lyceum tér	IV. H.	Tökölyi tér	IV. H.
Fábian utcza	IV. G.	Lyceum utcza	I. B.	Tökölyi utcza	IV. H.
Faczán utcza	IV. H.	Magyar utcza (Gáj)	II. C.	Töltés utcza	II. H.
Fa utcza	V. G.	Magyar utcza (b.v)	III. G.	Trombita utcza	III. H.
Faleraké hely	V. G.	Marospart utcza	V. G.	Tyúk utcza	IV. H.
Farkas utcza	V. F.	Marostáj	I. H.		
Fegyver utcza	III. G.	Megyeház utcza	IV. G.	Uj utcza (Gáj)	I. B.
Fényes utcza	II. H.	Mihály utcza	II. H.	Uj utcza (Sarkad)	III. J.
Ferdinand utcza	IV. G.	Mély utcza	IV. J.	Uj terem utcza	III. H.
Ferencz tér	IV. G.	Mező utcza	IV. E.		
Félkerék utcza	IV. J.	Miklós utcza	II. G.	Vadászkürt utcza	IV. H.
Florián utcza	III. H.	Miksa utcza	V. F.	Vágóhid utcza	III. F.
Fürrész utcza	IV. H.	Mocsár utcza	II. H.	Választó utcza	III. H.
Főtér	IV. G.	Maros utcza	V. G.	Városház tér	IV. G.
Főút	V. G.			Vásár tér	IV. E.
Fürdő utcza	IV. H.	Nádor utcza	V. F.	Városliget utcza	V. F.
Fury utcza	IV. J.	Nagyváradi út	V. F.	Vécsey utcza	III. G.
		Nagy Sándor utcza	V. G.	Vendel utcza	III. J.
Gizella tér	II. C.	Névtelen utcza	II. C.	Vesselényi utcza	IV. F.
Gizella utcza	V. F.	Nyul utcza	II. B.	Vilmos utcza	IV. J.
Godor utcza	III. H.			Völgy utcza	II. J.
Gombe utcza	IV. H.	Olah utcza	II. C.	Vörösmárty utcza	IV. H.
Gyár utcza	III. H.	Orczy utcza	IV. G.		
György utcza	II. H.	Orovil utcza	I. A.	Zimándi utcza	VI. F.
		Óvártér	IV. J.	Zoltán utcza	IV. H.
Hajó utcza	IV. J.	Óvár utcza	IV. H.	Zrinyi utcza	IV. H.
Halász utcza	IV. J.	Óz utcza	IV. H.	Zsidó temető utcza	VI. F.
Haltér	IV. F.			Zsofia utcza	V. F.

G
- I. Belváros.
- II. Sarkad.
- III. Pernyáva.
- IV. Uj Telep.
- V. Poltura.
- VI. Séga.
- VII. Gája.
- VIII.

VÁR

1752.

100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 méter

Lépték 1: 10.000.

Az arad. I. általános IPARTÁRS. KIÁLLÍT. KITÜNTETVE.

ÉRDEM ÉREM 1880.

Térképezte

CSEPRECHY MIHÁLY

magán mérnök s Arad sz. kir. város t. mérnöke.

(Lakása: Révay utcza 1 sz.)

Köpe metszette Sandtner János.

Utánnyomat tilos.

Kapható Bettelheim testvérek mű- és könyvkereskedésben Arad, Főtér.

Rethy Lipot és fia müintézetéből, Aradon, Főtér.